




3 1761 11971955 7



Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761119719557>

1
C3
7564

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 1

Tuesday, February 3, 1987
Tuesday, February 10, 1987

Chairman: Jack Ellis

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 1

Le mardi 3 février 1987
Le mardi 10 février 1987

Président: Jack Ellis

Minutes of Proceedings and Evidence of the Legislative Committee on

BILL C-37

An Act respecting the imposition of a charge on the export of certain softwood lumber products

Procès-verbaux et témoignages du Comité législatif sur le

PROJET DE LOI C-37

Loi concernant l'imposition d'un droit à l'exportation sur certains produits de bois d'oeuvre

RESPECTING:

Order of Reference

CONCERNANT:

Ordre de renvoi

APPEARING:

The Honourable Gerald Merrithew,
Minister of State (Forestry and Mines)

The Honourable Pat Carney,
Minister for International Trade

COMPARAÎT:

L'honorable Gerald Merrithew,
Ministre d'État (Forêts et Mines)

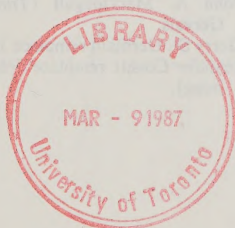
L'honorable Pat Carney,
Ministre du Commerce extérieur

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-third Parliament, 1986-87

Deuxième session de la trente-troisième législature, 1986-1987

LEGISLATIVE COMMITTEE ON BILL C-37

Chairman: Jack Ellis

MEMBERS

Lloyd Axworthy
Bob Brisco
Jennifer Cossitt
Jim Fulton
Lorne Greenaway
Fred McCain
Gerry St. Germain

(Quorum 4)

Santosh Sirpaul

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 94(5)

On Thursday, January 29, 1987:

Jim Fulton replaced Steven W. Langdon.

On Monday, February 2, 1987:

Fred McCain replaced Guy St-Julien.

On Tuesday, February 3, 1987:

Elliott Hardey replaced Bob Brisco.

On Wednesday, February 4, 1987:

Bob Brisco replaced Elliott Hardey;
Guy St-Julien replaced Fred McCain.

On Thursday, February 5, 1987:

Fred McCain replaced Guy St-Julien.

On Monday, February 9, 1987:

John A. MacDougall (*Timiskaming*) replaced Aurèle Gervais;

Gerry St. Germain replaced John McDermid;

Jennifer Cossitt replaced John A. MacDougall (*Timiskaming*).

COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE PROJET DE LOI C-37

Président: Jack Ellis

MEMBRES

Lloyd Axworthy
Bob Brisco
Jennifer Cossitt
Jim Fulton
Lorne Greenaway
Fred McCain
Gerry St. Germain

(Quorum 4)

Le greffier du Comité

Santosh Sirpaul

Conformément à l'article 94(5) du Règlement

Le jeudi 29 janvier 1987:

Jim Fulton remplace Steven W. Langdon.

Le lundi 2 février 1987:

Fred McCain remplace Guy St-Julien.

Le mardi 3 février 1987:

Elliott Hardey remplace Bob Brisco.

Le mercredi 4 février 1987:

Bob Brisco remplace Elliott Hardey;
Guy St-Julien remplace Fred McCain.

Le jeudi 5 février 1987:

Fred McCain remplace Guy St-Julien.

Le lundi 9 février 1987:

John A. MacDougall (*Timiskaming*) remplace Aurèle Gervais;

Gerry St. Germain remplace John McDermid;

Jennifer Cossitt remplace John A. MacDougall (*Timiskaming*).

ORDERS OF REFERENCE

Tuesday, January 27, 1987

ORDERED,—That Bill C-37, An Act respecting the imposition of a charge on the export of certain softwood lumber products, be referred to a Legislative Committee.

ATTEST

Thursday, January 29, 1987

ORDERED,—That the following Members do compose the Legislative Committee on Bill C-37, An Act respecting the imposition of a charge on the export of certain softwood lumber products:

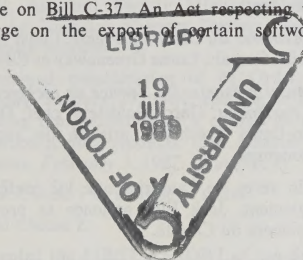
Members

Axworthy
Brisco
Gervais
Greenaway
Langdon
McDermid
St-Julien—(7)

ATTEST

MICHAEL B. KIRBY

For the Clerk of the House of Commons

**ORDRES DE RENVOI**

Le mardi 27 janvier 1987

IL EST ORDONNÉ,—Que le projet de loi C-37, Loi concernant l'imposition d'un droit à l'exportation sur certains produits de bois d'oeuvre, soit déferé à un Comité législatif.

ATTESTÉ

Le jeudi 29 janvier 1987

IL EST ORDONNÉ,—Que le Comité législatif sur le projet de loi C-37, Loi concernant l'imposition d'un droit à l'exportation sur certains produits de bois d'oeuvre, soit composé des députés dont les noms suivent:

Membres

Axworthy
Brisco
Gervais
Greenaway
Langdon
McDermid
St-Julien—(7)

ATTESTÉ

Pour le Greffier de la Chambre des communes

MICHAEL B. KIRBY

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, FEBRUARY 3, 1987

(1)

[Text]

The Legislative Committee on Bill C-37, An Act respecting the imposition of a charge on the export of certain softwood lumber products met at 3:35 o'clock p.m. this day, in room 208 West Block, the Chairman, Jack Ellis, presiding.

Members of the Committee present: Lloyd Axworthy, Jim Fulton, Aurèle Gervais, Lorne Greenaway and Elliott Hardey.

In attendance: From the Library of Parliament, Research Branch: Gerry Goldstein, Chief of Economics Division and Jean-Denis Fréchette, Research Officer, Economics Division.

Jack Ellis, announced his appointment as Chairman of the Committee pursuant to Standing Order 93(2).

The Order of Reference, dated Tuesday, January 27, 1987, being read as follows:—

ORDERED,—That Bill C-37, An Act respecting the imposition of a charge on the export of certain softwood lumber products, be referred to a Legislative Committee.

On motion of Lorne Greenaway, seconded by Elliott Hardey, it was agreed,—That the Committee print 750 copies of its Minutes of Proceedings and Evidence established by the Board of Internal Economy.

On motion of Jim Fulton, seconded by Aurèle Gervais, it was agreed,—That the Chairman be authorized to hold meetings in order to receive evidence and authorize its printing when a quorum is not present, providing that four (4) members, including one member of either opposition party, including the Chairman and in the absence of the Chairman, the person designated to be Chairman of the Committee.

On motion of Lorne Greenaway, seconded by Elliott Hardey, it was agreed,—That the Sub-committee on Agenda and Procedure be composed of the Chairman, or in his absence the designated Chairman, and five (5) members including one member from each of the opposition parties.

It was agreed,—That a meeting of the Sub-committee on Agenda and Procedure be called for 4:00 p.m. Wednesday, February 4, 1987.

At 3:53 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

TUESDAY, FEBRUARY 10, 1987

(2)

The Legislative Committee on Bill C-37, An Act respecting the imposition of a charge on the export of certain softwood lumber products, met at 11:07 o'clock a.m. this day, in room 269 West Block, the Chairman, Jack Ellis, presiding.

PROCÈS-VERBAUX

LE MARDI 3 FÉVRIER 1987

(1)

[Traduction]

Le Comité législatif sur le projet de loi C-37, Loi concernant l'imposition d'un droit à l'exportation sur certains produits de bois d'oeuvre, se réunit, aujourd'hui à 15 h 35, dans la pièce 208 de l'Édifice de l'ouest, sous la présidence de Jack Ellis, (président).

Membres du Comité présents: Lloyd Axworthy, Jim Fulton, Aurèle Gervais, Lorne Greenaway et Elliott Hardey.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Gerry Goldstein, chef, Division de l'économie; Jean-Denis Fréchette, attaché de recherche, Division de l'économie.

En vertu de l'autorité que lui confère l'article 93(2) du Règlement, Jack Ellis annonce sa propre nomination à la présidence du Comité.

Lecture de l'ordre de renvoi du mardi 27 janvier 1987 est donnée en ces termes:—

IL EST ORDONNÉ,—Que le projet de loi C-37, Loi concernant l'imposition d'un droit à l'exportation sur certains produits de bois d'oeuvre, soit déferé à un Comité législatif.

Sur motion de Lorne Greenaway, appuyé par Elliott Hardey, il est convenu,—Que le Comité fasse imprimer 750 exemplaires de ses *Procès-verbaux et témoignages*, soit le nombre établi par le Bureau de régie interne.

Sur motion de Jim Fulton, appuyé par Aurèle Gervais, il est convenu,—Que le président soit autorisé à tenir des réunions pour recevoir des témoignages et en permettre la publication en l'absence du quorum, à condition que soient présents quatre (4) membres, dont un membre d'un parti de l'opposition, et le président ou, en l'absence de ce dernier, son suppléant.

Sur motion de Lorne Greenaway, appuyé par Elliott Hardey, il est convenu,—Que le Sous-comité du programme et de la procédure se compose du président ou, en l'absence de ce dernier, de son suppléant, et de cinq (5) membres, dont un membre de chacun des partis de l'opposition.

Il est convenu,—Qu'une réunion du Sous-comité du programme et de la procédure soit fixée au mercredi 4 février 1987, à 16 heures.

À 15 h 53, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MARDI 10 FÉVRIER 1987

(2)

Le Comité législatif sur le projet de loi C-37, Loi concernant l'imposition d'un droit à l'exportation sur certains produits de bois d'oeuvre, se réunit, aujourd'hui à 11 h 07, dans la pièce 269 de l'Édifice de l'ouest, sous la présidence de Jack Ellis, (président).

Members of the Committee present: Lloyd Axworthy, Bob Brisco, Jennifer Cossitt, Jim Fulton, Lorne Greenaway and Fred McCain.

Appearing: The Honourable Gerald Merrithew, Minister of State (Forestry and Mines).

In attendance: From the Library of Parliament, Research Branch: Gerry Goldstein, Chief of Economics Division and Jean-Denis Fréchette, Research Officer.

Witnesses: From the Department of External Affairs: Donald W. Campbell, Assistant Deputy Minister, United States Branch. *From the Canadian Forestry Service:* Claude Mercier, Associate Deputy Minister.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, January 27, 1987, relating to Bill C-37, An Act respecting the imposition of a charge on the export of certain softwood lumber products. (*See Minutes of Proceedings and Evidence, February 3, 1987, Issue No. 1*)

It was agreed,—That Clause 1 be allowed to stand.

The Chairman called Clause 2.

The Chairman presented the FIRST REPORT of the Sub-committee on Agenda and Procedure, which is as follows:

Your Sub-committee met on Wednesday, February 4, 1987, to plan its future business and has agreed to make the following recommendations:

1. That the following schedule of meetings be adopted:

TUESDAY, FEBRUARY 10, 1987

11:00 a.m. The Honourable Pat Carney,
Minister for International Trade.

3:30 p.m. The Honourable Gerald Merrithew,
Minister of State (Forestry and
Mines).

THURSDAY, FEBRUARY 12, 1987

11:00 a.m. Mr. Donald W. Campbell, Assistant
Deputy Minister, United States
Branch, Department of External
Affairs, to be accompanied by
Officials from the Departments of
Agriculture and Revenue.

3:30 p.m. Council of Forest Industries,
Vancouver, B.C.

TUESDAY, FEBRUARY 17, 1987

11:00 a.m. International Woodworkers of
America, Vancouver, B.C.

3:30 p.m. Unions from Ontario, Maritimes
and Quebec.

THURSDAY, FEBRUARY 19, 1987

11:00 a.m. Ontario Lumber Manufacturers
Association, Toronto, Ontario.

Maritime Lumber Bureau, Amherst,
N.S.

Membres du Comité présents: Lloyd Axworthy, Bob Brisco, Jennifer Cossitt, Jim Fulton, Lorne Greenaway et Fred McCain.

Comparait: L'honorable Gerald Merrithew, ministre d'État (Forêts et Mines).

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Gerry Goldstein, chef, Division de l'économie; Jean-Denis Fréchette, attaché de recherche.

Témoins: Du ministère des Affaires extérieures: Donald W. Campbell, sous-ministre adjoint, Secteur des États-Unis. *Du Service canadien des forêts:* Claude Mercier, sous-ministre associé.

Le Comité étudie de nouveau son ordre de renvoi du mardi 27 janvier 1987 relatif au projet de loi C-37, Loi concernant l'imposition d'un droit à l'exportation sur certains produits de bois d'oeuvre. (*Voir Procès-verbaux et témoignages du 3 février 1987, fascicule n° 1*).

Il est convenu—Que l'article 1 soit réservé.

Le président met en délibération l'article 2.

Le président présente le PREMIER RAPPORT du Sous-Comité du programme et de la procédure, libellé en ces termes:

Votre Sous-comité s'est réuni le mercredi 4 février 1987 pour planifier ses futurs travaux et a convenu de faire les recommandations suivantes:

1. Que l'horaire des réunions soit comme suit:

LE MARDI 10 FÉVRIER 1987

11 heures L'honorable Pat Carney,
ministre du Commerce extérieur

15 h 30 L'honorable Gerald Merrithew,
ministre d'État (Forêts et
Mines).

LE JEUDI 12 FÉVRIER 1987

11 heures M. Donald W. Campbell,
sous-ministre adjoint, Secteur des États-
Unis,
ministère des Affaires extérieures,
accompagné par les hauts fonctionnaires des ministères de
l'Agriculture et du Revenu.

15 h 30 Conseil des industries forestières,
Vancouver (C.-B.)

LE MARDI 17 FÉVRIER 1987

11 heures Syndicat international des travailleurs
de bois d'Amérique

15 h 30 Syndicats de l'Ontario, des Maritimes
et du Québec

LE JEUDI 19 FÉVRIER 1987

11 heures Association des manufacturiers de bois
de sciage de l'Ontario, Toronto (Onta-
rio)

Maritime Lumber Bureau
Amherst (N.-É.)

3:30 p.m. Quebec Chamber of Commerce,
Montreal, Quebec.

2. That another meeting of the Sub-committee on Agenda and Procedure be held on February 16, 1987 at 3:30 p.m.

Lorne Greenaway, seconded by Jim Fulton, moved,—That the FIRST REPORT of the Sub-committee on Agenda and Procedure be concurred in.

Jennifer Cossitt, seconded by Bob Brisco, moved,—That the Sub-committee report be amended:—

1. by changing the hour of appearance of the Honourable Pat Carney, Minister for International Trade, from 11:00 a.m. to 3:30 p.m., on Tuesday, February 10, 1987 with the Honourable Gerald Merrithew, Minister of State (Forestry and Mines), who will now appear at 11:00 a.m. instead of 3:30 p.m. on the same day.
2. by deleting the name of the organization entitled "Council of Forest Industries, Vancouver, B.C." from the Schedule of Meetings and substituting the following therefor:
 - (a) Independent Lumber Remanufacturers Association, Vancouver, B.C.
 - (b) The Coalition of British Columbia Secondary Softwood Lumber Manufacturers, Vancouver, B.C.

The question being put on the amendment, it was agreed to.

And the question being put on the motion, as amended, it was agreed to.

The Minister made a statement.

The Minister and the witnesses answered questions.

At 12:27 o'clock p.m., the Committee adjourned until 3:30 o'clock p.m. this day.

AFTERNOON SITTING

(3)

The Legislative Committee on Bill C-37, An Act respecting the imposition of a charge on the export of certain softwood lumber products, met at 4:05 o'clock p.m. this day, in room 269 West Block, the Chairman, Jack Ellis, presiding.

Members of the Committee present: Lloyd Axworthy, Jim Fulton, Lorne Greenaway, Fred McCain and Gerry St. Germain.

Other Member present: Steven W. Langdon.

Appearing: The Honourable Pat Carney, Minister for International Trade.

In attendance: From the Library of Parliament, Research Branch: Gerry Goldstein, Chief of Economics Division and Jean-Denis Fréchette, Research Officer.

Witness: From the Department of External Affairs: Donald W. Campbell, Assistant Deputy Minister, United States Branch.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference, dated Tuesday, January 27, 1987 relating to Bill C-37, An Act respecting the imposition of a charge on the

15 h 30 La Chambre de Commerce du Québec,
Montréal (Québec)

2. Qu'une autre réunion du Sous-comité du programme et de la procédure soit fixée au 16 février 1987, à 15 h 30.

Lorne Greenaway, appuyé par Jim Fulton, propose,—Que le PREMIER RAPPORT du Sous-comité du programme et de la procédure soit adopté.

Jennifer Cossitt, appuyée par Bob Brisco, propose,—Que le rapport du Sous-comité soit modifié:—

1. en changeant l'heure de la comparution de l'honorable Pat Carney, ministre du Commerce extérieur soit à 15 h 30 au lieu de 11 heures, le mardi 10 février 1987, avec celle de l'honorable Gerald Merrithew, ministre d'État (Forêts et Mines) qui comparaitra à 11 heures au lieu de 15 h 30, le même jour.
2. en retranchant de l'horaire des réunions le Conseil des industries forestières, de Vancouver (C.-B.), et en y substituant:
 - a) *Independent Lumber Remanufacturers Association*, Vancouver (C.-B.)
 - b) *Coalition of British Columbia Secondary Softwood Lumber Manufacturers*, Vancouver (C.-B.)

L'amendement est mis aux voix et adopté.

La motion ainsi modifiée est mise aux voix et adoptée.

Le Ministre fait une déclaration.

Le Ministre et les témoins répondent aux questions.

À 12 h 27, le Comité interrompt les travaux pour les reprendre, aujourd'hui, à 15 h 30.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

(3)

Le Comité législatif sur le projet de loi C-37, Loi concernant l'imposition d'un droit à l'exportation sur certains produits de bois d'oeuvre, se réunit, aujourd'hui à 16 h 05, dans la pièce 269 de l'Édifice de l'ouest, sous la présidence de Jack Ellis, (président).

Membres du Comité présents: Lloyd Axworthy, Jim Fulton, Lorne Greenaway, Fred McCain et Gerry St. Germain.

Autre député présent: Steven W. Langdon.

Comparait: L'honorable Pat Carney, ministre du Commerce extérieur.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Gerry Goldstein, chef, Division de l'économie; Jean-Denis Fréchette, attaché de recherche.

Témoin: Du ministère des Affaires extérieures: Donald W. Campbell, sous-ministre adjoint, Secteur des États-Unis.

Le Comité étudie de nouveau son ordre de renvoi du mardi 27 janvier 1987 relatif au projet de loi C-37, Loi concernant l'imposition d'un droit à l'exportation sur certains produits de

export of certain softwood lumber products. (*See Minutes of Proceedings and Evidence, February 3, 1987, Issue No. 1*).

The Committee resumed consideration of Clause 2.

The Minister made a statement and, with the witness, answered questions.

It was agreed,—That the Statement of the Honourable Pat Carney, Minister for International Trade, dated February 10, 1987, be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceeding and Evidence. (*See Appendix "C-37/1"*).

At 6:00 o'clock p.m. the Committee adjourned until 11:00 o'clock a.m., Thursday, February 12, 1987.

Santosh Sirpaul

Clerk of the Committee

bois d'oeuvre. (*Voir Procès-verbaux et témoignages du 3 février 1987, fascicule n° 1*).

Le Comité étudie de nouveau l'article 2.

Le Ministre fait une déclaration, puis elle-même et le témoin répondent aux questions.

Il est convenu,—Que la déclaration de l'honorable Pat Carney, Ministre du Commerce extérieur, en date du 10 février 1987, figure en appendice aux *Procès-verbaux et témoignages* d'aujourd'hui. (*Voir Appendice «C-37/1»*).

À 18 heures, le Comité s'ajourne jusqu'au jeudi 12 février 1987, à 11 heures.

Le greffier du Comité

Santosh Sirpaul

EVIDENCE*(Recorded by Electronic Apparatus)**[Texte]*

Tuesday, February 3, 1987

• 1533

The Chairman: Gentlemen, I see a quorum. I do not see any reason why we should not start. I very much like to start these meetings on time.

The first routine of business is my reading to you a letter to me from the Speaker:

Dear Colleague:

Pursuant to Standing Order 93(2) this is to confirm your appointment as chairman of the Legislative Committee on Bill C-37, An Act respecting the imposition of a charge on the export of certain softwood lumber products.

Signed: John A. Fraser, Speaker.

Having done that, I want to ask the clerk to read the Order of Reference for us.

The Clerk of the Committee: Ordered that Bill C-37, An Act respecting the imposition of a charge on the export of certain softwood lumber products, be referred to a legislative committee.

• 1535

The Chairman: Gentlemen, I want to do something a little unusual. I am going to make a brief statement.

I have chaired a number of these committees. I sincerely support the legislative committee system. Some of you may have heard me speaking in the House this morning about that. I tend to be, as your colleagues would tell you if you talked to them, a rather relaxed chairman, and I tend that way to get good co-operation.

Now, in this case I anticipate good co-operation, but this bill may be a bit different in that this legislative committee deals in detail with a bill that has been highly controversial.

However, we are dealing with legislation that has been approved in principle in the House of Commons. It is legislation that is ways-and-means driven. It flows from a memorandum of understanding, an international agreement with the United States. I am sure, Mr. Axworthy, you will appreciate that there is a minimum of room to negotiate on this one, to deviate from the box we are in.

I make a pledge to you two gentlemen particularly, but to my colleagues on the right as well, that I will give you every accommodation. I appreciate the numbers you are faced with that may make it difficult for you. As long as we move along steadily, everything will go very well.

I will use the rules sparingly at first. If we get into some difficult tactics, then I will have to use the rules a little more stringently. I look forward to a successful committee, and look forward to the co-operation of all members.

TÉMOIGNAGES*(Enregistrement électronique)**[Traduction]*

Le mardi 3 février 1987

Le président: Messieurs, nous avons le quorum. Je pense que nous pouvons commencer. J'aime bien commencer à l'heure.

La première chose que je dois faire, c'est vous lire la lettre que m'a adressée le Président de la Chambre:

Chers Collègues,

Conformément à l'article 93(2) du règlement permanent de la Chambre, la présente confirme votre nomination comme président du Comité législatif chargé d'étudier le projet de Loi C-37, Loi concernant l'imposition d'un droit à l'exportation sur certains produits de bois d'oeuvre.

Et c'est signé: John A. Fraser, Président de la Chambre.

Maintenant, je demanderai au greffier de nous lire notre ordre de renvoi.

Le greffier du Comité: Il est ordonné que le projet de Loi C-37, Loi concernant l'imposition d'un droit à l'exportation sur certains produits de bois d'oeuvre, soit déferé à un Comité législatif.

Le président: Messieurs, je vais faire quelque chose d'un peu inhabituel. Je vais faire une brève déclaration.

J'ai présidé un certain nombre de comités. J'appuie sincèrement le système des comités législatifs. Certains d'entre vous ont peut-être entendu ce que j'ai dit à ce sujet à la Chambre ce matin. Comme vos collègues vous le diraient si vous en discutiez avec eux, j'ai tendance à être plutôt souple comme président, et cela pour m'assurer de votre collaboration.

Je m'attends à ce que la collaboration soit bonne, mais le projet de loi que nous sommes chargés d'examiner en détail est un peu différent dans la mesure où il est très controversé.

Cependant, nous traitons d'une loi qui a été approuvée en principe à la Chambre des communes. Ce projet de loi découle d'une motion de voies et moyens. Il fait suite à un protocole d'entente, un accord international avec les États-Unis. Vous comprendrez, monsieur Axworthy, j'en suis convaincu, qu'il n'y a pas tellement de marge de manoeuvre pour négocier dans ce cas-ci, pour déroger aux termes de l'accord.

Je m'engage particulièrement envers vous deux, messieurs, et aussi envers mes collègues assis à ma droite, à être le plus accommodant possible. Je comprends que votre situation puisse être difficile face à notre grande majorité. Mais tout ira très bien pourvu que nous avançons régulièrement.

Au début, j'appliquerai le règlement avec modération. Si nous avons des difficultés, je devrai alors l'appliquer avec un peu plus de rigueur. J'espère que le Comité fonctionnera bien et que j'aurai la collaboration de tous.

[Texte]

Having said that, we have some routine motions to deal with. The one on printing is very routine. You have copies before you, gentlemen. If some of you feel that you would like to make that motion, I would appreciate it.

Mr. Greenaway: I so move.

The Chairman: It is moved by Mr. Greenaway and seconded by Mr. Hardey that the committee print 750 copies of its *Minutes of Proceedings and Evidence* established by the Board of Internal Economy.

Motion agreed to

The Chairman: Item B is a little more difficult, and I shall not be so cavalier with it. It deals with receiving and printing of evidence when a quorum is not present. What is your pleasure, gentlemen?

Mr. Fulton: It has always been my experience that as long as one member of the opposition is present for a quorum to be struck, that is satisfactory.

The Chairman: A quorum of four.

Mr. Axworthy: Including one opposition member.

Mr. Fulton: I so move.

The Chairman: Moved by Mr. Fulton, seconded by Mr. Gervais. It is moved that the chairman be authorized to hold meetings in order to receive evidence and authorize its printing when a quorum is not present, providing that four members, including one member of either opposition party, including the chairman and in the absence of the chairman the person designated to be chairman of the committee.

Motion agreed to

The Chairman: This one becomes even more difficult when you are dealing with a small committee. This is the establishment of a Subcommittee on Agenda and Procedure. In some of the committees I have chaired, gentlemen, we have gone to the whole of the committee. On this one, I felt you might well want a subcommittee, a steering committee, to thrash out some of the more difficult points. Am I anticipating too much, or is that likely?

Mr. Fulton: I think what it would end up being is a steering committee.

The Chairman: It is a steering committee.

Mr. Fulton: I think it is important that it not get smaller than that.

The Chairman: It would not get smaller than that. I would think that the government members would definitely want to be involved. The question would be the number of the government members that want to be involved.

Mr. Greenaway: I would like to move that the steering committee be made up of the chairman, three government members, and one of each opposition.

Mr. Axworthy: That is the whole committee.

Mr. Greenaway: It is a small committee anyway, but this is an important bill.

[Traduction]

Maintenant, nous avons quelques motions courantes à adopter. Celle sur l'impression est bien ordinaire. Vous avez devant vous, messieurs, copies des motions que nous devons adopter. Si quelqu'un d'entre vous veut bien proposer la motion dont je viens de parler, je lui en saurais gré.

M. Greenaway: Je le propose.

Le président: Il est proposé par M. Greenaway avec l'appui de M. Hardey que le Comité fasse imprimer 750 exemplaires de ses *procès-verbaux et témoignages*, tel que l'autorise le Bureau de la Régie interne.

La motion est adoptée

Le président: La deuxième motion est un peu plus difficile, et je ne l'expédierai pas aussi rapidement. Elle porte sur l'audition et l'impression des témoignages en l'absence du quorum. Je m'en remets à vous, messieurs.

M. Fulton: D'après mon expérience, il faut toujours qu'il y ait un député de l'opposition pour que le quorum soit atteint, et cela me convient.

Le président: Un quorum constitué de quatre membres.

M. Axworthy: Y compris un député de l'opposition.

M. Fulton: Je le propose.

Le président: Il est proposé par M. Fulton, avec l'appui de M. Gervais, que le président soit autorisé à tenir des réunions pour recevoir des témoignages, et à permettre l'impression de ces derniers en l'absence du quorum, pourvu que quatre membres, dont un député de l'opposition et le président, où en son absence, la personne qu'il aura désignée, soient présents.

La motion est adoptée

Le président: Le point suivant est d'autant plus difficile que le comité est petit. Il s'agit de la composition d'un sous-comité du programme et de la procédure. Dans certains comités que j'ai présidés, le sous-comité était composé du comité plénier. Ici, j'ai pensé que vous souhaiteriez avoir un sous-comité, un comité directeur, pour régler les questions plus difficiles. Est-ce bien ce que vous voulez?

M. Fulton: Cela reviendrait à avoir un comité directeur.

Le président: C'en est un.

M. Fulton: Je pense qu'il est important qu'il ne soit pas plus restreint que cela.

Le président: Il ne le sera pas. Les députés de la majorité voudront certainement en faire partie. La question est de savoir combien de députés de la majorité il y aura.

M. Greenaway: J'aimerais proposer que le Comité directeur soit composé du président, de trois députés de la majorité et d'un député de chaque parti d'opposition.

M. Axworthy: C'est le Comité au complet.

M. Greenaway: De toute manière, le Comité est restreint, mais le projet de loi est important.

[Text]

• 1540

The Chairman: Moved by Mr. Greenaway that the Subcommittee on Agenda and Procedure be composed of five members, including one from each of the opposition parties.

Mr. Greenaway: Including the chairman.

The Chairman: This is not including the chairman. But in the absence of the chairman, the person designated to be chairman of the committee—in other words, we are talking about the chairman plus the committee—then the chairman does not have to—

An hon. member: Is this going to be five including the chairman?

The Chairman: No, it is five plus the chairman.

Motion agreed to

The Chairman: Regarding the allocation of time for the questioning of witnesses, the usual time is ten and five. As I have said to you before, I am quite prepared to be flexible when we are into a good line of questioning. If it gets monotonous or repetitious, then obviously I would not be.

Mr. Fulton: Yes, I think we should keep it loose. Some witnesses who come may well be... I think once we get into questions such as those regarding some kind of formula for the exchange rate, it is important to deal with them fairly quickly. Maybe one of us could put a whole line of questions to the witness, rather than tie ourselves to ten, ten, five, five, five. I have always found it is better to leave... We can rely on your judgment. I think if you are prepared—

The Chairman: Let us do it this way. I would like to see us move this ahead reasonably expeditiously. Let us for the moment rely on my judgment. If it is getting out of hand, then I will come to the committee for a motion. How is this? Or do you want to put something in about ten and five and then be flexible beyond it?

Mr. Fulton: I believe we can leave it. If it looks like we are getting into a logjam, then we can get some kind of ropes to tie us down.

The Chairman: I am content to do it. We will not put it in at all for the moment.

Before I get into the meetings, I want to tell you that we have with us Mr. Gerry Goldstein, who prepared a summary of debate on Bill C-37. Mr. Goldstein is the chief of Economics Division of the Research Branch of the Library of Parliament. Mr. Jean-Denis Fréchette will also be working with us on research, gentlemen, as we go through our proceedings.

Regarding our future business, I had some preliminary discussions with the Minister's office. It would seem that Minister Carney could be with us on February 12.

I wonder if this Thursday we might not sit down formally as a steering committee to determine whom we want to see. I

[Translation]

Le président: M. Greenaway propose que le sous-comité du programme et de la procédure soit composé de cinq membres, dont un député de chaque parti d'opposition.

M. Greenaway: Y compris le président.

Le président: Cela ne comprend pas le président. Mais en l'absence du président, la personne désignée à sa place—autrement dit, c'est le comité plus le président—le président ne doit pas être...

Une voix: Cela veut dire cinq membres, y compris le président?

Le président: Non, cinq députés plus le président.

La motion est adoptée

Le président: Au sujet du temps alloué pour questionner les témoins, d'habitude c'est dix et cinq minutes. Comme je vous l'ai déjà dit, je suis bien prêt à être souple lorsque la discussion sera intéressante. Je le serai évidemment moins si les questions deviennent monotones ou répétitives.

M. Fulton: Oui, je pense qu'il faut être souple. Certains témoins qui viendront... quant nous discuterons par exemple de la formule concernant le taux de change, il sera important d'y aller assez rapidement. L'un d'entre nous pourrait peut-être poser toute une série de questions au témoin, plutôt que de nous voir attribuer dix minutes pour le premier tour et cinq minutes pour le deuxième. J'ai toujours pensé qu'il valait mieux nous en tenir... nous pouvons nous en remettre à votre jugement. Si vous êtes prêt à...

Le président: C'est ce que nous allons faire. J'aimerais que nous avançons assez rapidement. Nous allons nous en remettre à mon jugement pour le moment. Si cela ne fonctionne pas, je vous demanderai d'adopter une motion. D'accord? Ou voulez-vous qu'on précise que le temps sera réparti suivant la formule de dix et de cinq minutes et qu'on pourra s'en remettre au jugement du président?

M. Fulton: Je pense qu'il vaut mieux ne rien préciser. Si nous avons des problèmes, nous pouvons toujours établir des règles.

Le président: Ça me va. Nous ne préciserons rien pour le moment.

Avant de discuter des réunions, je tiens à vous signaler que nous avons avec nous M. Gerry Goldstein qui a préparé un résumé du débat sur le projet de loi C-37. M. Goldstein est le chef de la division des Affaires économiques de la direction de la recherche de la Bibliothèque du Parlement. Nous aurons aussi M. Jean-Denis Fréchette, attaché de recherche, pour nous aider dans nos travaux.

Pour ce qui est des travaux futurs du Comité, j'ai eu quelques discussions préliminaires avec le bureau du ministre. Il semblerait que M^{me} Carney pourrait venir nous rencontrer le 12 février.

Je me demandais si le Comité directeur ne pourrait pas se réunir jeudi prochain pour déterminer qui nous voudrions

[Texte]

presume the two researchers have lists of people and I presume the government members will have some people they want to see. Perhaps we could sit down on Thursday and come to some kind of a compromise on those lists. I would assume you would want the two Ministers first, would you not?

Mr. Axworthy: Mr. Chairman, what time would you have in mind for the meeting on Thursday?

The Chairman: I am suggesting a steering committee on Thursday.

Mr. Axworthy: I can be here at 3.30 p.m. and I can be here in the morning.

Mr. Fulton: I have to be in Toronto, unfortunately.

The Chairman: All day Thursday?

Mr. Fulton: I will be back if we had it at 7 p.m. If we are going to boil lists down, I would really like to be there. Could we have a steering committee meeting tomorrow?

Mr. Axworthy: Wednesday?

The Chairman: I have a conflict, but I could perhaps make it just a tad later tomorrow. Would 4 p.m. tomorrow be all right?

Mr. Axworthy: Four is fine.

Mr. Fulton: It would be great.

The Chairman: What about the government members? Could you get yourselves ready for 4 p.m. tomorrow?

Mr. Greenaway: Mr. Chairman, would the list be hard and fast? If names come up later, could we bring them before the steering committee?

The Chairman: I have had a good deal of success with being flexible, quite frankly. This means flexible to a degree. If you are going to bring someone in from British Columbia, you do not cancel the meeting the day before he is booked to be here. But if in the course of the discussion of the bill something arises that requires a witness, I have no objection to adding a name to the list later on.

Mr. Greenaway: No, but tomorrow afternoon, what if we inadvertently leave off someone whom we all agree we should have had on? I would like to have such flexibility.

The Chairman: This is no problem.

Mr. Greenaway: If it is okay with members.

Mr. Fulton: For example, regarding remanufactured products.

The Chairman: It is no problem as far as I am concerned. If we do the meeting tomorrow afternoon it is fine, Ms Sirpaul. We will probably do it in my office where there is a steering committee meeting. I will buy the coffee, nothing stronger. It will be 4 p.m. in my office.

[Traduction]

entendre. Les deux attachés de recherche ont sûrement des listes de témoins, et je présume que les députés de la majorité auront des témoins à suggérer. Nous pourrions peut-être nous réunir jeudi pour nous entendre sur une liste de témoins. Vous voudrez sans doute rencontrer d'abord les deux ministres, n'est-ce pas?

M. Axworthy: Monsieur le président, à quelle heure aura lieu la réunion de jeudi?

Le président: Ce sera une réunion du Comité directeur.

M. Axworthy: Je peux être là à 15h30, et je suis libre aussi le matin.

M. Fulton: Je serai malheureusement à Toronto.

Le président: Toute la journée?

M. Fulton: Je peux être de retour à 19 heures s'il le faut. J'aimerais vraiment être là pour dresser la liste des témoins. Le Comité directeur ne pourrait-il pas se réunir demain?

M. Axworthy: Mercredi?

Le président: J'ai un conflit d'horaires, mais je pourrais peut-être m'arranger pour être là un peu plus tard. Est-ce que 16 heures vous conviendrait?

M. Axworthy: 16 heures, ça va.

M. Fulton: Ce serait parfait.

Le président: Et les députés du gouvernement? Pouvez-vous être prêts pour 16 heures demain?

M. Greenaway: Monsieur le président, la liste de témoins sera-t-elle immuable? Si nous avons d'autres noms à suggérer, pourrions-nous en discuter à une réunion du comité directeur?

Le président: Ma souplesse m'a toujours bien servi, franchement. Mais il y a des limites. Si vous attendez un témoin de la Colombie-Britannique, il ne faut pas annuler la réunion la veille de sa comparution. Mais si au cours de notre examen du projet de loi quelque chose justifie la comparution d'un témoin, je n'ai pas d'objection à ce que son nom soit ajouté à la liste plus tard.

M. Greenaway: Mais disons que demain après-midi, nous oublions un témoin que tout le monde tient à entendre? Est-ce qu'il sera possible d'ajouter son nom à la liste; il faudrait bien avoir cette possibilité.

Le président: Cela ne pose aucun problème.

M. Greenaway: J'espère que cela convient aux membres du Comité.

M. Fulton: Dans le cas, par exemple, des produits manufacturés.

Le président: Personnellement, je n'y vois pas d'objection. Si nous décidons de nous réunir demain après-midi, c'est parfait, madame Sirpaul. La réunion du Comité directeur aura probablement lieu dans mon bureau. Je paierai le café, rien de plus fort. La réunion aura lieu à 16 heures dans mon bureau.

[Text]

Mr. Fulton: We had better have it in Greenaway's if we can only have coffee.

The Chairman: We will send a notice out and get together. We would be prepared to deal with the lists of witnesses and the meeting times until the recess. Would this be reasonable? It is really only two weeks, but I do not think we will be prepared until we hear from the Ministers. I have assumed—and I have made the proper representations—you would want to see Mr. Merrithew here, would you not?

Mr. Axworthy: Yes.

The Chairman: And Ms Carney. As I said, she has tentatively said she would be available on February 12.

Mr. Axworthy: As you know, there is a question of privilege presently being discussed in the House because of the decision by the standing committee looking into the pharmaceutical bill about inviting witnesses outside of Canada to appear. The reason I raise it at this point is that following the debates, one of the major points of contention and examination was the application of this agreement and how it is interpreted by U.S. officials because of the way it has been written by the Secretary of Commerce and the Office of the U.S. Trade Representative.

As a result, I would hope we would have the opportunity to examine this particular question in some depth because it goes to the heart of the matter. We would want to consider which witnesses, both administration and others, we would want to have an opportunity to examine in terms of their understanding of the meaning of this agreement.

The Chairman: Let me just tell you I have no preconception as to witnesses from anywhere in the world. I am going to hear arguments if there are any for and against it; I do not know. I do not want to see us hold the committee up unreasonably to bringing up every congressman and senator.

Mr. Axworthy: No, it was not my intention, Mr. Chairman. I think as you know there is the memorandum but there is also a caveat which had been put on it in a letter written by two senior officials in the U.S. government to the Coalition for Lumber Imports which has a great deal of bearing upon the application of this law or the proposed law. It was a matter of major contention in the secondary debate and it should be examined by this committee.

The Chairman: Any question of the relevance to it and what we can do? Mr. Greenaway.

Mr. Greenaway: What is the precedent for bringing in witnesses from out of the country? I just want it as a matter of information.

The Chairman: I frankly do not know.

Mr. Greenaway: Is a legislative committee different in this regard from a standing committee?

The Chairman: I do not think so. Off the top of my head, I would say we could bring in witnesses from anywhere in the world.

[Translation]

M. Fulton: Si vous n'offrez que le café, nous ferions mieux de nous réunir dans le bureau de M. Greenaway.

Le président: Nous enverrons une convocation pour la réunion. Nous discuterons de la liste des témoins de même que de l'horaire des réunions jusqu'au congé. Cela vous convient? Il ne reste en réalité que deux semaines, mais je ne crois pas que nous puissions faire beaucoup plus avant que nous ayons rencontré les ministres. J'ai pensé—et j'ai fait les démarches qui s'imposaient—que vous voudriez rencontrer M. Merrithew, n'est-ce pas?

M. Axworthy: Oui.

Le président: Ainsi que M^{me} Carney. Je vous ai déjà dit qu'elle serait probablement libre le 12 février.

M. Axworthy: Comme vous le savez, on est en train de discuter d'une question de privilège à la Chambre suite à la décision du Comité permanent chargé d'examiner le projet de loi sur les produits pharmaceutiques d'inviter des témoins étrangers. Je soulève la question maintenant parce que l'un des principaux arguments avancés au cours des débats portait sur la mise en oeuvre de l'accord et son interprétation par les représentants américains, compte tenu de la façon dont l'accord a été rédigé par le secrétaire au commerce et le Bureau des représentants du commerce américain.

J'aimerais donc que nous ayons la possibilité d'approfondir cette question particulière, parce qu'elle touche au coeur du sujet. Nous voudrions déterminer quels témoins, de l'administration et d'ailleurs, nous souhaiterions interroger pour connaître leur interprétation de cet accord.

Le président: Je dois vous dire que je n'ai aucune idée préconçue quant aux témoins, d'où qu'ils viennent. Je suis là pour entendre les arguments pour ou contre l'accord, selon. Je ne veux pas que les travaux du Comité soient retardés indûment pour entendre des membres du congrès ou des sénateurs.

M. Axworthy: Ce n'était pas mon intention, monsieur le président. Vous savez qu'il y a un protocole d'entente, mais qu'une opposition a par ailleurs été exprimée dans une lettre rédigée par deux représentants principaux du gouvernement américain au nom de la Coalition pour les importations de bois d'oeuvre, ce qui risque d'avoir une grande incidence sur l'application de cette loi, sur ce projet de loi. Cela a été un argument majeur du second débat, et il faudrait que notre Comité l'examine.

Le président: Y a-t-il des questions ou des suggestions quant à ce que nous pouvons faire? Monsieur Greenaway.

M. Greenaway: Y a-t-il un précédent concernant l'audition de témoins étrangers? Je suis curieux de savoir.

Le président: Je ne sais vraiment pas.

M. Greenaway: Les Comités législatifs sont-ils différents des Comités permanents à cet égard?

Le président: Je ne crois pas, non. Je dirais intuitivement que nous pouvons inviter des témoins de n'importe où au monde.

[Texte]

Mr. Greenaway: Are we under budget constraints at all? We are not a standing committee. I mean, you have to—

The Chairman: It depends, of course, and I am not arguing the case now. I think we will be able to look at it on its merit. It would be cheaper to bring someone from Washington than it would from Vancouver.

Mr. Greenaway: I am not against it. I am just wondering. I know in standing committees you really put in your budget.

Mr. Axworthy: I would like to impress to the Chair budget restraints are primarily in the travel of the committee. I am not proposing we take the committee on tour, because we cannot.

The Chairman: I do not think we have to travel.

Mr. Axworthy: I think in terms of these issues if there is a budget restraint the steering committee would want to allocate where you get the most bang for the buck. Clearly because of the importance of this part of the legislation, as long as we have it in principle that we would be able to do it we would like to prepare some proposals on it.

The Chairman: In addition, you will know there has been a thought the Senate might pre-hear in their banking committee some of the same witnesses we are hearing. What we spend on the oranges we may save on the bananas and it all comes out of the taxpayers' pockets. If we do it properly we do not double up. If there were some thought they were going to bring in someone or some persons, then they would bring them in and we could hear them. The Clerk of the Committee is speaking to their clerk. They are just sitting today for the first time. Mr. Goldstein is in touch with them, and I will ultimately be in touch with their chairman, so that is a possibility.

• 1550

We definitely have financial constraints, but they do not bother me too much in this area. I think we can overcome them. I give you notice that I want to see someone coming in being relevant to the bill. That you will have to take as a given.

Mr. Axworthy: Of course.

The Chairman: Any other questions? Then shall we meet tomorrow at 4 p.m. in my office, 650 Confederation Building? I will have the coffee on, and like today, I would like to start on time. Thank you.

The committee is adjourned.

[Traduction]

M. Greenaway: Avons-nous des contraintes budgétaires? Nous ne sommes pas un Comité permanent. Je veux dire . . .

Le président: Cela dépend, évidemment, et je ne prends pas position maintenant. Nous déciderons de ce qu'il faut faire lorsque le cas se présentera. Cela coûterait moins cher d'inviter quelqu'un de Washington plutôt que de Vancouver.

M. Greenaway: Je ne suis pas contre l'idée. Je m'interroge tout simplement. Je sais que les Comités permanents ont un budget.

M. Axworthy: Je tiens à signaler au président que les contraintes budgétaires portent principalement sur les déplacements du Comité. Je ne propose pas que le Comité parte en tournée, parce que nous ne le pouvons pas.

Le président: Je ne crois pas que nous soyons obligés de nous déplacer.

M. Axworthy: S'il y a des contraintes budgétaires, le Comité directeur devra veiller à ce que nous en ayons le plus pour notre argent. Compte tenu de l'importance de ce projet de loi, ce qui compte, c'est d'avoir une entente de principe qui nous permette de préparer quelque chose s'il le faut.

Le président: Je vous signale qu'il est question que le Comité sénatorial sur les banques entende avant nous certains de nos témoins. En rationalisant nos dépenses, nous pourrions sans doute épargner de l'argent aux contribuables. Il s'agit de concerter nos efforts et d'éviter le double emploi. Si le Sénat invite un ou plusieurs témoins qui nous intéressent, nous pourrions en profiter pour les entendre nous aussi. Notre greffier est en discussion avec le greffier du Comité sénatorial. Ils se réunissent pour la première fois aujourd'hui. M. Goldstein est également en rapport avec eux, et moi-même je communiquerai avec le président plus tard. C'est donc une possibilité.

Nous avons certes des contraintes financières, mais je ne m'en fais pas trop à cet égard. Nous saurons surmonter cet obstacle. Je vous signale que je tiens à ce que les témoins sachent de quoi retourne le projet de loi. C'est primordial.

M. Axworthy: Bien sûr.

Le président: Y a-t-il d'autres questions? C'est donc un rendez-vous demain à 16 heures, à mon bureau, au 650 de l'édifice de la Confédération? Il y aura du café, et comme aujourd'hui, j'aimerais que nous commençons à l'heure. Merci.

La séance est levée.

Tuesday, February 10, 1987

• 1106

The Chairman: Ladies and gentlemen, I see a quorum. I apologize for starting late, but this room was not available to

Le mardi 10 février 1987

Le président: Mesdames et messieurs, il y a quorum. Je m'excuse de commencer en retard, mais la pièce n'a été disponible qu'un peu après 11 heures. Notre laborieuse

[Text]

us until a couple of minutes after 11 a.m. Our hard-working clerk had a lot of things to do before we could get started.

Before I introduce the Minister, I want to take just a moment to start the committee on a formal note by saying that we are going to resume consideration on Bill C-37. We will resume at clause 2, since clause 1 is a short title. Does everyone understand that? There is no argument with that. The clerk says we have to stand clause 1.

On clause 1

Clause 1 allowed to stand

The Chairman: I would now like to deal for a moment with the first report of the Subcommittee on Agenda and Procedure. You have copies in front of you and I do need two amendments to that. The timing of the appearance of Minister Carney and Minister Merrithew, who we have with us now, has been reversed today, as you know. I do not think there is any problem with that.

Secondly, some of you will know, because I have spoken to you personally, that the Council of Forest Industries was not able to appear when we had hoped they would. From the list of proposed witnesses, the names of the Independent Lumber Manufacturers Association and The Coalition of British Columbia Secondary Softwood Lumber Manufacturers have been entered into the schedule in place of the Council of Forest Industries.

Could I have a motion to adopt the report?

Mr. Greenaway: I so move.

The Chairman: Could I therefore have a motion to amend the report?

Mrs. Cossitt: I so move.

Motion agreed to

The Chairman: The report as amended is adopted. Thank you very much. Mr. Axworthy.

Mr. Axworthy: Mr. Chairman, I have a point of order. I just wanted to raise a question with you concerning copies of a letter I, and I presume other committee members, received from the Canadian Lumbermen's Association, written to you, indicating that the federal government has not yet involved the industry in any discussions relating to the difficulties they face. The letter asks several questions, such as what the plans for the agendas of the committee will be and whether the members of the CFIC board of directors and the Canadian Lumbermen's Association will be contacted prior to the convention, which in fact begins tomorrow in Montreal.

I would just like to ask the chairman what action has been taken on this fairly important piece of correspondence. The industry has not been in any way informed of either our activities or the government's activities to date. They start their convention tomorrow with all their membership convening to discuss this important issue, without having had any prior information. I am wondering if you could at least tell us what action might be ensuing as a result of this correspondence.

[Translation]

greffière avait beaucoup de choses à faire avant que nous puissions commencer.

Avant de vous présenter la ministre, je voudrais vous rappeler, pour respecter les formes, que nous reprenons notre étude du projet de loi C-37. Nous en sommes à l'article 2, puisque l'article 1 a trait au titre abrégé. Personne n'y voit d'inconvénients? La greffière nous signale que nous devons réserver l'article 1.

Article 1

L'article 1 est réservé

Le président: Pendant que j'y suis, je vous sou mets le premier rapport du Sous-comité du programme et de la procédure. Il vient de vous être remis, et j'aurais besoin de deux modifications, si vous voulez bien. L'ordre de comparution de M^{me} Carney et de M. Merrithew, que nous recevons maintenant, a été interchangé, comme vous pouvez le constater. Je ne pense pas que la modification pose de difficulté.

Par ailleurs, je vous ai déjà parlé de l'impossibilité pour le Conseil des industries forestières de comparaître devant le Comité à la date prévue. Parmi la liste des autres témoins, l'*Independent Lumber Manufacturers' Association* et The Coalition of British Columbia Secondary Softwood Lumber Manufacturers ont été choisis pour comparaître à la place du Conseil des industries forestières.

Quelqu'un, veut-il proposer d'adopter le rapport?

M. Greenaway: Proposé.

Le président: Puis-je avoir une motion visant à modifier le report?

Mme Cossitt: J'en fais la proposition.

La motion est adoptée

Le président: Le rapport ainsi modifié est adopté. Merci beaucoup. Monsieur Axworthy.

M. Axworthy: J'invoque le Règlement, monsieur le président. C'est au sujet d'une lettre qui vous est adressée et dont j'ai reçu copie, au même titre sans doute que les autres membres du Comité, en provenance de l'Association canadienne de l'industrie du bois, soulignant le fait que le gouvernement fédéral n'a pas encore engagé de pourparlers sur les difficultés de cette industrie. La lettre demande, par exemple, quel est l'ordre du jour prévu par le Comité et si les membres du conseil d'administration de la CFIC et de l'Association canadienne de l'industrie du bois en seront avisés avant le congrès qui doit débuter demain à Montréal.

Quelles mesures le président entend-il prendre à la suite de cette lettre fort importante. Il semble que l'industrie n'ait pas été informée de nos travaux ni de ce que le gouvernement a fait jusqu'à présent. Son congrès commence demain et ses membres sont censés discuter de cet épineux problème sans avoir eu le bénéfice de consultations préalables. Je me demande ce que vous entendez faire dans les circonstances.

[Texte]

The Chairman: I have to tell you, Mr. Axworthy, that I have not seen the letter. It may have come to my desk, but if it has, I have not dealt with it. I am sorry. Do you have a copy of the letter there?

Mr. Axworthy: I have a copy of the letter that I can—

The Chairman: Would you have it photocopied? Let me just see if I can recognize it.

• 1110

Mr. Greenaway: Is that the same as the telex that was circulated?

The Chairman: I am sorry, Mr. Axworthy, I have not seen it. Can I deal with it over lunch and get back to you after lunch?

Mr. Axworthy: I am wondering if you would not mind, Mr. Chairman. It may be that we would want to take it up at committee proceedings this afternoon as to how we would want to respond to the request by that committee. I think there is an urgency, because their convention starts this week.

The Chairman: There obviously is, yes.

Mr. Axworthy: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Now, let me move on to deal with our Minister. Mr. Merrithew, we are delighted to have you. You obviously have something to say, and I wonder if you would introduce the staff you have with you so we will know who we are talking to.

Hon. Gerald S. Merrithew (Minister of State (Forestry and Mines)): Thank you very much, Mr. Chairman. I want to introduce Mr. Claude Mercier, Associate Deputy Minister in the Canadian Forestry Service; Mr. Doug Ketcheson, Director of the Economics Branch of CFS; Mr. Don Campbell, Assistant Deputy Minister of the U.S. Branch of External Affairs; and Mr. Percy Eastham, Executive Director General of the U.S. Branch of External Affairs.

The Chairman: Very good. Mr. Minister, I presume you are going to make a statement to us and then be ready—

Mr. Merrithew: If you do not mind, Mr. Chairman, I will make a short one. It might clarify some of the issues as this committee tries to deal with Bill C-37. Perhaps we can clear up some of the misconceptions that tend to float when issues like this are brought before the public.

Our lumber exports to the United States have generated probably the most bitter and prolonged dispute in the history of Canada-U.S. trade relations. It is not new at all and has gone on really for decades. I have personally, of course, been involved with this issue since my days as a Minister responsible for forestry in the province of New Brunswick.

Later this afternoon, Mr. Chairman, I understand you will be meeting my colleague, Pat Carney, Minister for International Trade, and will review the developments leading up to the memorandum of understanding with the United States on softwood lumber products. She will explain to this committee

[Traduction]

Le président: Je dois vous avouer, monsieur Axworthy, que je n'ai pas vu la lettre. Je l'ai peut-être reçue à mon bureau, mais je n'ai pas eu le temps de l'examiner. Je m'en excuse. En avez-vous une copie avec vous?

M. Axworthy: J'en ai une copie que je peux...

Le président: Auriez-vous l'amabilité de la faire photocopier? Vous pouvez peut-être rafraîchir ma mémoire.

M. Greenaway: C'est la même chose que le télex qui a été distribué?

Le président: Je m'excuse, monsieur Axworthy, mais c'est la première fois que je la vois. Puis-je l'examiner au moment du déjeuner et vous répondre plus tard?

M. Axworthy: Oui, avec votre permission, monsieur le président, nous pourrions y revenir cet après-midi et voir comment y répondre. Il me semble que nous devons agir assez rapidement, puisque le congrès commence cette semaine.

Le président: C'est bien évident.

M. Axworthy: Merci, monsieur le président.

Le président: Je reviens maintenant à notre ministre que nous avons le plaisir d'accueillir. Vous devez sûrement avoir une déclaration, et vous voulez sans doute nous présenter les gens qui vous accompagnent.

L'honorable Gerald S. Merrithew (ministre d'État aux Forêts et aux Mines): Merci, monsieur le président. Je vous présente M. Claude Mercier, sous-ministre associé au Service canadien des forêts; M. Doug Ketcheson, directeur du secteur de l'économie au Service canadien des forêts; M. Don Campbell, sous-ministre adjoint du secteur des États-Unis au ministère des Affaires extérieures; enfin, M. Percy Eastham, directeur général exécutif du secteur des États-Unis au ministère des Affaires extérieures.

Le président: Très bien. Je suppose que vous avez une déclaration, monsieur le ministre...

M. Merrithew: Si vous n'y voyez pas d'inconvénients, monsieur le président, j'espère être en mesure de préciser certains points sur lesquels le Comité sera appelé à se pencher devant l'étude du projet de loi C-37. Je pourrai peut-être par la même occasion dissiper certains malentendus qui ont cours dans le grand public.

Nos exportations de bois aux États-Unis ont probablement causé le différend le plus amer et le plus long de l'histoire des relations commerciales canado-américaines. Cette question n'est pas du tout nouvelle et se pose depuis des décennies. J'y prends part depuis que j'ai été nommé ministre responsable de la foresterie au Nouveau-Brunswick.

Plus tard au cours de l'après-midi, ma collègue Pat Carney, ministre du Commerce extérieur, passera en revue les événements qui ont amené l'établissement du protocole d'entente avec les États-Unis au sujet des produits de bois d'œuvre. Elle expliquera au Comité pourquoi le gouvernement du Canada a

[Text]

why the Government of Canada took the action it did and will deal with the trade aspects of the bill before you.

For my part, Mr. Chairman, I would like to focus my remarks on where we go from here and what this agreement means for Canadian forests and forestry industry. As I indicated in the House a few weeks ago, we have put behind us a lot of difficult and prolonged negotiations with the United States, and now it is time to put this agreement to work for all Canadians.

Last November the Prime Minister, together with the nine provincial Premiers, set out the basic objectives to be achieved in our negotiations with the United States. Basically, they were threefold. First, they wanted us, the negotiators, to protect the ability of provinces to manage their own forest resources as they see fit. Second, they wanted us to avoid a precedent in U.S. trade law that would be extremely damaging to Canadian interests in other resource sectors. Third, they wanted us to ensure that the money remained in Canada for Canadians and did not become a contribution to the U.S. Treasury.

I think there is no doubt, Mr. Chairman and committee members, that all three objectives have been met. It is necessary that we now unite and work together to implement this agreement.

I have been pleased with the more positive attitudes that Canadian industry has taken in recent weeks. I and my colleagues have been meeting regularly with various companies and with associations, seeking their assistance in putting together a game plan for addressing certain of the anomalies that have arisen during the course of the implementation of the agreement when we next meet with the U.S. side. The workers, such as those representing the International Woodworkers of America, and the provinces have encouraged and supported our efforts to secure an agreement with the United States and are just as anxious to pull together in implementing this agreement.

I can report that a high degree of goodwill characterized my meeting with the provincial Forest Ministers on January 26. The Canadian Council of Forest Ministers has agreed to take up the difficult challenge of developing provincial replacement measures, such as increased stumpage fees and others provincial charges, to the federal export charge. All provinces will be actively involved in this process. A federal-provincial task force of officials has been struck to examine further the technical issues involved and will be making recommendations to Forest Ministers on March 9. That is their first report.

We have also made it clear to the industry and other outside interests that their views are important and that we are open for dialogue. Industry associations have been invited to the March 9 meeting. In fact, we had already started this discussion when the Forest Ministers met collectively with the Canadian Pulp and Paper Association executive on January 26.

[Translation]

agré de la sorte et parlera des aspects commerciaux du projet de loi qui vous est actuellement présenté.

En ce qui me concerne, j'aimerais vous dire ce que nous allons faire maintenant et ce que cette entente signifie pour la foresterie au Canada. Comme je l'ai déclaré à la Chambre il y a quelques semaines, le protocole conclu avec les États-Unis a mis fin à une série de négociations difficiles, et nous devons maintenant passer à l'application de cette entente au profit de tous les Canadiens.

En novembre dernier, le Premier ministre du Canada et neuf de ses homologues provinciaux ont établi trois objectifs fondamentaux à réaliser dans nos négociations avec les États-Unis. Ensemble, ils ont demandé à nos négociateurs: de faire en sorte que les provinces puissent gérer leurs propres ressources forestières comme bon leur semble; d'éviter de créer un précédent dans la législation commerciale américaine qui pourrait nuire considérablement aux intérêts canadiens dans d'autres secteurs; d'assurer que les recettes demeurent au Canada, servent aux Canadiens et n'enrichissent pas le Trésor américain.

Il ne fait aucun doute, selon moi, monsieur le président, mesdames et messieurs, que nous sommes parvenus à réaliser ces trois objectifs. Il faut maintenant que les Canadiens s'unissent et travaillent ensemble à la mise à exécution de cette entente.

Au cours des dernières semaines, l'industrie canadienne a adopté une attitude plus positive, et j'en suis fort heureux. Mes collègues et moi-même avons régulièrement rencontré des représentants de diverses compagnies et associations pour leur demander de nous aider à définir les règlements d'application de la loi proposée et à établir un plan d'action qui nous permettra, lors d'une prochaine rencontre avec les Américains, de corriger certaines anomalies qui se sont produites au cours de la mise à exécution de l'entente. Les travailleurs représentés, par exemple, par le Syndicat international des travailleurs du bois d'Amérique ainsi que les provinces qui ont appuyé nos efforts en vue d'une entente avec les États-Unis sont tout aussi désireux de collaborer à son application.

Je peux vous dire que la rencontre que j'ai eue le 26 janvier avec mes homologues provinciaux, les ministres des Forêts, a été empreinte de beaucoup de bonne volonté. Le Conseil canadien regroupant les ministres des Forêts a accepté la tâche difficile d'imposer des mesures provinciales, comme l'augmentation des droits de coupe, pour la taxe fédérale d'exportation. Toutes les provinces y participeront activement. Un groupe de travail composé de fonctionnaires fédéraux et provinciaux a été chargé d'approfondir les questions techniques relatives à l'entente et formulera des recommandations à l'intention du ministre des Forêts le 9 mars. Ce sera son premier rapport.

Nous avons également mentionné très clairement à cette industrie et à divers autres secteurs que leur opinion nous importait et que nous étions prêts à discuter. Les associations industrielles ont été invitées à la rencontre du 9 mars. Nous avions même déjà entamé la discussion lorsque les ministres des Forêts ont rencontré, le 26 janvier, les représentants de l'Association canadienne des producteurs de pâtes et papiers.

[Texte]

• 1115

As anyone familiar with forestry knows, this is a very complex issue. If it were easy obviously we would have solved it a long time ago. The important point to remember is that these discussions on Canadian forest policies are now taking place in Canada, and not in the United States, as would have been the case with an unfavourable final determination.

Under the terms of the Canada-U.S. agreement, the only requirement imposed on us is to discuss the calculation of the value of any replacement measures of the United States side and not how we arrived at it. There seems to be a lot of misconception surrounding this requirement. Since the value of the export charge was negotiated with the U.S., it is only reasonable that the value of the replacement measures would also have to be agreed to by both parties.

Let me now turn to what I believe is what this agreement provides for forestry in Canada. Within the industry there is now considerably more certainty over the terms and conditions affecting our exports of lumber to the United States. While it is still too early to judge the long-term impacts of the 15% export charge on our Canadian industry, it is clear the U.S. consumer has borne a substantial portion of this charge to date.

Domestic and U.S. demand has been extremely strong over the last few months, reflecting the high levels of residential construction activity. Prices of spruce, pine, fir, 2x4 random dimensions, delivered to the United States have increased almost 19% since the preliminary decision was handed down on October 16, 1986. In contrast, prices in Canada for the same product have increased by less than 5% over the same time period—that is, October 1986. This item is considered a bellwether for prices of all grades and sizes of Canadian construction lumber.

Production and employment levels have also remained remarkably stable for this time of year. Exports to Europe, Japan, and other offshore markets are up substantially, reflecting recent currency advantages.

The doom and gloom widely predicted by many critics of the agreement has simply not happened. I should hasten to add that I am not arguing the federal export charge is preferable to free trade in lumber. This is simply not a choice we had. The option open to us boiled down to whether Canada was prepared to tax its own lumber exports or let the U.S. do it for us.

This is not an insignificant amount of revenue we are talking about here. Based on 1985 exports it amounts to about \$550 million a year. Under a countervailing duty action, these funds would have gone directly to the U.S. Treasury. They would not have been available to create jobs and lessen any negative impact on affected workers or communities.

These funds are now available to the provinces to replenish their forests, to provide adjustment assistance for affected

[Traduction]

Comme le savent tous ceux qui connaissent bien le domaine de la foresterie, il s'agit d'une question très complexe. Si elle était facile, elle aurait été réglée depuis longtemps. Il est important de se rappeler que ces discussions sur les politiques forestières canadiennes ont actuellement lieu au Canada et qu'elles se seraient déroulées aux États-Unis si le règlement final avait été défavorable.

En vertu de l'entente canado-américaine, la seule exigence qu'on nous impose consiste à discuter avec les États-Unis du calcul de la valeur des mesures de remplacement. Nous n'avons pas à dire comment nous y sommes arrivés. Il semble exister un grand nombre d'idées fausses au sujet de cette exigence. Puisque la valeur du droit d'exportation était négociée avec les États-Unis, il est raisonnable que la valeur de toute mesure de remplacement soit également établie comme un accord bilatéral.

Parlons maintenant des conséquences de l'entente sur la foresterie canadienne. L'industrie sait maintenant avec beaucoup plus de certitude à quelles conditions nous pouvons exporter notre bois aux États-Unis. Bien qu'il soit trop tôt pour juger des effets à long terme de la taxe d'exportation de 15 p. 100 sur l'industrie canadienne, il est clair que, jusqu'à présent, les consommateurs américains assumaient une grande partie de cette taxe.

Au cours des derniers mois, la demande a été extrêmement élevée, tant au Canada qu'aux États-Unis, ce qui témoigne d'une intense activité de la construction domiciliaire. Le prix des équarris d'épinette, de pin et de sapin de deux pouces sur quatre et de longueurs variables, expédiés aux États-Unis a augmenté de près de 19 p. 100 depuis que la décision préliminaire du 16 octobre 1986. Par contre, le prix du même produit au Canada a augmenté de moins de 5 p. 100 pendant la même période. Cette augmentation a été considérée comme un indice de la tendance des prix de tous les produits du bois.

Les niveaux de production et d'emploi sont également demeurés remarquablement stables durant cette période de l'année. Les exportations vers l'Europe, le Japon et la région du Pacifique augmentent considérablement et témoignent de la récente vigueur de notre dollar.

Les effets néfastes pronostiqués par de nombreux critiques de l'entente ne se sont pas produits. Je m'en presse d'ajouter que la taxe fédérale d'exportation n'en est pas pour autant préférable au libre-échange pour le secteur du bois. Simple-ment, nous n'avions pas le choix. En somme, nous devons laisser les Américains taxer notre bois ou bien accepter de le taxer nous-mêmes.

La somme en jeu est importante. Si l'on se fonde sur les exportations de 1985, elle s'élève à environ 550 millions de dollars par année. Si un droit compensateur avait été imposé, cet argent serait allé directement dans les coffres du Trésor américain et n'aurait pas pu servir à créer des emplois ni à atténuer les effets préjudiciables aux travailleurs de certaines localités.

Les provinces peuvent maintenant utiliser cet argent pour repeupler nos forêts, rajuster l'aide financière accordée aux

[Text]

workers, or to advance the development of new technologies required for international competitiveness, or for any other reason for which the provinces wish to use it.

The bill before you provides for a flow-back of the export charge to the provinces with no strings attached. I would be deeply disappointed, as Forestry Minister of Canada, as would many other Canadians, I suspect, if a significant part of these new revenues were not reinvested in Canada's forest resource or for any other other legitimate purposes I have referred to above.

We have made considerable progress since we took office in 1984 in addressing the issue of forest renewal. Expenditures for reforestation and other forest management practices have increased to \$1.1 billion under federal-provincial forest development agreements negotiated with all 10 provinces. That is a fourfold increase over the record of the previous government. It has been estimated that over 100,000 jobs, both direct and indirect, will be created during the lifetime of these agreements.

Enough of that, Mr. Chairman. I want to thank you for allowing me those few opening comments. I am prepared to respond.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Minister. May I just say to my colleagues on the committee that the Minister, as most Ministers are these days, is pressed for time. I would like not to keep him longer than about 12.15 p.m. or 12.20 p.m. I will ask you to govern yourselves accordingly. Mr. Axworthy.

Mr. Axworthy: Let me just begin by saying to the Minister that I take issue with several of the points he raises in his opening remarks.

First, Mr. Minister, you did have a choice, to repeat a cliché that has come into the political language since the election campaign of 1984. Obviously the choice was to properly fight the proposed countervail duty through both international and domestic tribunals and win the case. That was a choice, unfortunately, which was abandoned.

• 1120

I am also curious why in your remarks you indicate you have had a number of discussions with the industry when in fact, as I read into the record this morning from the Canadian Lumbermen's Association, as of yesterday they say there have been no discussions with them, even though they are about to begin a major convention where they will have to discuss the impact of this particular measure. I am curious as to why they have not had these kinds of discussions with yourself or senior members of the government on this matter.

I think what I would like to do is really get to what perhaps is the central point, and that is the way in which this agreement is going to work and the way it is written into the legislation. You are certainly aware of the letter that was drafted by senior American officials, Mr. Baldrige and Mr.

[Translation]

travailleurs lésés ou faire progresser la mise au point de nouvelles techniques dont nous avons besoin pour être compétitifs sur le plan international.

Le projet de loi qui vous est présenté prévoit que la taxe d'exportation ira directement aux provinces, sans condition aucune. Je serais extrêmement déçu, comme d'ailleurs le seraient de nombreux Canadiens, qu'une part importante de ces nouvelles recettes ne soit pas réinvestie dans les ressources forestières du Canada ou ne serve à aucun des objectifs que j'ai mentionnés.

Depuis que nous avons été élus en 1984, nous avons accompli des progrès considérables dans le domaine du renouvellement forestier. Les dépenses effectuées pour la restauration forestière et l'application d'autres méthodes d'aménagement forestier ont atteint 1.1 milliard de dollars grâce aux ententes conclues entre le gouvernement fédéral et toutes les provinces pour la mise en valeur des ressources forestières; sous le précédent gouvernement, ce montant était quatre fois moins élevé. On estime que plus de 100,000 emplois directs ou indirects seront créés pendant la durée de ces ententes.

Je vous remercie, monsieur le président, de m'avoir permis de formuler ces quelques observations préliminaires. Je me ferai maintenant un plaisir de répondre à toutes vos questions.

Le président: Merci, monsieur le ministre. Je signale aux membres du Comité que le ministre, comme beaucoup de ses homologues en cette époque de l'année, n'a pas beaucoup de temps. J'aimerais qu'on le libère vers 12h15 ou 12h20. Je demande aux membres du Comité d'en tenir compte. Monsieur Axworthy.

M. Axworthy: Je voudrais d'abord dire au ministre que je ne suis pas d'accord avec plusieurs de ses observations.

D'abord, monsieur le ministre, je pense que vous aviez un choix, pour reprendre un cliché qui est passé dans le langage politique depuis la campagne électorale de 1984. Ce choix consistait à contester la mesure compensatoire proposée devant les instances internationales et nationales et à arracher une décision favorable. Cette option a été malheureusement abandonnée en cours de route.

Je suis également curieux de savoir pourquoi vous avez indiqué que vous aviez eu de nombreux entretiens avec les représentants de l'industrie quand l'Association canadienne de l'industrie du bois prétendait encore hier, comme en atteste la lettre à laquelle j'ai fait allusion ce matin, qu'elle n'avait pas été consultée, et ce même si elle s'appêtait à participer à un important congrès où il serait question des répercussions de cette mesure. Je me demande bien pourquoi vous-même ou vos fonctionnaires, vous n'avez pas jugé bon d'avoir des entretiens avec les représentants de cette association.

Voici maintenant le noeud du problème, à savoir l'application de l'accord et sa description dans une loi. Vous devez avoir vu la lettre adressée à la *Coalition for Fair Imports on Lumber* rédigée par des hauts fonctionnaires américains, M. Baldrige et M. Yeutter. Cette lettre indique quelles sont,

[Texte]

Yeutter, to the Coalition for Fair Imports on Lumber, which clearly states a number of limitations as they perceive it on the way in which Canada might use the funds they obtain from the export tax and clearly restrict those under threat of use of section 301 of the United States Trade Act.

I understand as well that the Canadian government has since that time sent a note of protest to the United States government concerning that letter. I am wondering if you would be good enough to table the contents of that diplomatic note so that we could determine what the Canadian stand is on that interpretation. Do you take issue with the interpretation? Do you provide the Canadian government's own interpretation of the way the agreement is to be read, or are we just simply protesting the fact that it was made public as a key to it?

I wonder if the Minister would be good enough, Mr. Chairman, to table that note of protest, so that members of this committee would have an opportunity to see what the stand is of the Government of Canada on this very critical issue, because I think it does go to the real question as to whether in fact the reluctance of the provinces to perhaps fully engage in all the promised reforestation activities that have been so hotly talked about in the House of Commons stems from the fact that there is a high level of uncertainty as to what the United States will do in retaliation or in reaction to any unfettered use of the money.

I would like to know through the tabling of that note or through your own interpretation what the declaration of the Canadian government is on the use of the \$600 million plus. Is it totally and completely free to be used in whatever way either the federal or provincial governments want to use it—to assist the industry on reforestation, on worker adjustment, on investment in the industry to help meet the additional cost? Are there any limitations at all that you see on the use of that money as prescribed in the Yeutter-Baldrige letter?

Mr. Merrithew: There are three points I think you have brought up. Did we have a choice or not? I can tell you that if there was a choice, from every source that we could find—both on this side of the border, from industry, from our council, from our embassies, and from inside sources in the United States government in the United States Commerce Department—the indications were that the decision was going to go against us on December 30. It is no secret, of course, that the preliminary went against us on October 16. That would be the only choice, but sometimes it is better, with the indication that the provinces wanted us and labour wanted us and some of the industry wanted us to negotiate. There were a great deal of advantages in undertaking that route.

We could have taken it to court. Assuming we would have lost on December 30, we could have gone to court and let it remain in the court system and through the GATT system for a period of months or years, during which time we of course would have had that punitive countervailing duty levied against us, the money going to the States. The provinces indicated, I think with support from labour and many others, that we had taken the right choice.

[Traduction]

selon les auteurs, les limites imposées au Canada pour l'utilisation des fonds engendrés par la taxe d'exportation, sous peine de l'application de l'article 301 de la Loi américaine sur le commerce.

Je crois savoir que le gouvernement canadien a répondu depuis lors par une lettre de protestation aux autorités américaines. Je me demande si vous êtes prêt à déposer le contenu de cette note diplomatique de façon à ce que nous sachions exactement quelle est la position du Canada sur cette interprétation possible. La rejetez-vous d'emblée? Le gouvernement canadien a-t-il sa propre interprétation de l'accord ou la protestation est-elle due au fait que la lettre a été rendue publique?

Je ne sais pas, monsieur le président, si le ministre ne pourrait pas déposer cette note de protestation, de façon à ce que tous les membres du Comité puissent juger par eux-mêmes de l'attitude de notre gouvernement devant cette question très importante. Je me demande si elle n'est pas une des causes de l'hésitation des provinces à s'engager fermement dans des mesures de reboisement comme elles l'ont promis. Chacun sait que le sujet a été chaudement débattu à la Chambre des communes. Il semble y avoir beaucoup d'incertitude quant à la réaction des États-Unis face à l'utilisation très libre des fonds.

Le dépôt de cette note et vos explications permettraient de connaître les intentions du gouvernement canadien pour l'utilisation de ces 600 millions de dollars et plus. L'utilisation possible des fonds est-elle tout à fait libre, laissée au choix du gouvernement fédéral ou encore des gouvernements provinciaux pour aider le reboisement, le recyclage de la main-d'œuvre, le réinvestissement dans l'industrie même qui doit faire face aux coûts supplémentaires? Des limites s'appliquent-elles comme le mentionne la lettre de MM. Yeutter et Baldrige?

M. Merrithew: En fait, vous soulevez trois points. Avions-nous le choix ou non? D'après toutes nos sources disponibles de ce côté de la frontière, c'est-à-dire l'industrie, notre conseil et nos ambassades, ainsi que de l'autre côté, c'est-à-dire au sein du gouvernement américain et du Département du commerce, la décision attendue pour le 30 décembre nous aurait été défavorable. Chacun sait que la décision préliminaire du 16 octobre était contre nous. C'était la seule perspective, à moins de négociations, comme nous y poussaient les provinces, les travailleurs et une certaine partie de l'industrie. Il y avait beaucoup d'avantages à essayer de négocier.

Nous aurions évidemment pu avoir recours aux tribunaux. Si la décision du 30 décembre avait été contre nous comme prévu, nous aurions pu nous adresser aux tribunaux et les laisser, avec le GATT, débattre la question pendant des mois ou des années, alors qu'entre-temps nous aurions vu les fonds produits par la mesure compensatoire punitive de la part des États-Unis aller rejoindre le Trésor américain. Les provinces, avec l'appui des travailleurs et de bien d'autres instances nous ont poussés à faire le bon choix.

[Text]

The second one is consultation. Already the Canadian Council of Forest Ministers, on the measures we are going to try to attempt to put in place to take the place of a 15% export tax... We met with CPPA. Since then, we have met with several other groups. I have met with one of the groups right behind me today on at least two or three occasions, the Maritime Lumber Bureau.

• 1125

Officials from the Government of Canada met with the Canadian Forest Industries Council in January in Winnipeg. We are going to offer an opportunity for full consultation when the Ministers for forestry meet on March 9 in Toronto. So there will be adequate opportunity.

I know other groups have indicated their requirement to meet with either the task force that is going to deal with the overall agreement or the Canadian Council of Forest Ministers on the export tax replacement charges.

The third point you brought up was the use of funds. There was a letter of comfort written to Mr. Dennison. Our position has been, and is publicly, that this letter does not form any part whatsoever of the agreement. If the Government of the United States wish to write a letter to that particular group, they have every right to do so. It was not part of any agreement between the Government of Canada and the Government of the United States.

You asked if we would be prepared to table it. It is better put to the Minister this afternoon, perhaps. She is Minister of Trade. I know there are certain set policies on that particular issue. I would prefer for you to discuss that with her this afternoon.

On another issue, you asked what use the money could be put to. Regardless of the letter written to Dennison, we have indicated both publicly and during negotiations that we feel we have very wide use of the money. We, for example, personally feel, and I personally feel, the money can be used safely for silviculture and reforestation activities, forest management activities. You must remember that in the preliminary decision, October 16, the decision that came down did examine our forest management agreements with each of the 10 provinces, and it examined something like 14 or 15 other federal and provincial programs, all of which were found to be *de minimis*, or less than 0.4% of the charge levied against Canada in the preliminary decision.

I think it is reasonable to assume it could be used for labour adjustment. I think it would be reasonable to assume it could be used for retaining. I think it is reasonable to assume it could be used for marketing assistance.

I suspect it would not be perceived well if the U.S. coalition, the U.S. Commerce Department, saw us pumping it back into another pocket of industry directly as a subsidy. That is what caused the perceived problems in the United States. I suspect that would be the only place where there might be some limitations. The Government of Canada could conceivably do

[Translation]

Votre deuxième point avait trait à la consultation. Le Conseil canadien des ministres des Forêts, relativement aux mesures qui devront être prises pour essayer de remplacer la taxe de 15 p. 100... Nous sommes entrés en communication avec l'ACPPP. Nous avons également rencontré d'autres groupes, notamment le *Maritime Lumber Bureau*, dont les représentants sont assis derrière moi, que j'ai eu l'occasion de voir à deux ou trois reprises déjà.

Des représentants du gouvernement canadien ont rencontré le *Canadian Forest Industries Council* en janvier à Winnipeg. Nous nous prêterons à toutes les consultations possibles lors de la rencontre des ministres des Forêts le 9 mars à Toronto. Il y aura donc largement place à la consultation.

Je sais que d'autres groupes ont indiqué leur intention de rencontrer soit le groupe de travail qui sera chargé de l'application de l'entente soit le Conseil canadien des ministres des Forêts au sujet des mesures de remplacement de la taxe d'exportation.

Votre troisième point portait sur l'utilisation des fonds. À ce sujet, une lettre d'accord a été envoyée à M. Dennison. Nous estimons cependant, et nous l'avons indiqué publiquement, que cette lettre ne fait pas partie de l'accord officiel. Le gouvernement américain peut écrire une lettre à qui bon lui semble. Cette lettre cependant ne fait pas partie de l'accord officiel conclu avec le gouvernement du Canada.

Vous voulez savoir si nous serions prêts à la déposer. Je pense qu'il faudrait vous adresser à la ministre cet après-midi. Après tout, c'est elle qui est responsable du Commerce. Il existe une politique bien précise pour ce genre de situation. Je préférerais que vous en discutiez avec elle cet après-midi.

Pour l'utilisation des fonds, quoi qu'en dise la lettre à M. Dennison, nous avons indiqué publiquement et au cours des négociations que, selon nous, les fonds pouvaient servir à bien des choses. En ce qui nous concerne, en ce qui me concerne personnellement, les fonds peuvent facilement être utilisés pour la sylviculture ou le reboisement et la gestion des forêts. Je vous rappelle que lors de la décision préliminaire du 16 octobre, les accords de gestion des forêts avec chacune des 10 provinces avaient été examinés, de même que quelque 14 ou 15 programmes fédéraux et provinciaux concernant les forêts et ils avaient tous été considérés comme «de minimis» ou comme représentant moins de 0.4 p. 100 des droits imposés aux Canadiens à ce moment-là.

Les fonds pourraient sûrement être utilisés pour le recyclage de la main-d'œuvre. Ils pourraient également être utilisés pour l'aide à la commercialisation.

Je suppose que la Coalition américaine ou le Département du commerce américain tirerait ombrage du fait que nous versions les fonds directement à l'industrie sous forme de subventions. C'est le genre de chose qui nous a causé tous ces problèmes aux États-Unis. Je suppose que ce pourrait être la seule limite. Le gouvernement du Canada pourrait toujours y

[Texte]

it. I think you would find some retribution on the part of the American industry and government.

Mr. Axworthy: I am afraid there is a contradiction in your last statement. You say it is reasonable to assume money might be used for reforestation and worker adjustment, but the money cannot be used to go back into the pockets of the industry, in fear of retribution.

Surely there must be some clear definition between those two points of view. If the money is going to help workers in an industry or to help an industry modernize or meet adjustments, that is going into the pockets of that industry. I am wondering where you make the dividing line between what is subject to retribution and what is not. Surely that is a very crucial matter. As we saw in the actions of the B.C. government this last week, where they are proposing simply to put the money into their consolidated revenues, it is creating a very serious level of ambiguity on the part of provinces that do not know what to do at this time.

As I understand it from the provincial meetings you attended, or officials attended, there was no clear definition given to them as to what they can use the money for. They are still up in the air. When does this get cleared up?

That is why I ask you. If you do not want to table a note of protest, I will certainly ask Miss Carney this afternoon. But as a forestry Minister, surely you must be able to give us now an interpretation that you would pass on to your provincial colleagues as to what you would believe are the boundaries or limits or parameters of what they can do and cannot do with the secured funds.

• 1130

Mr. Merrithew: I thought I just gave that.

Mr. Axworthy: Except that there is a contradiction, Mr. Merrithew. I am trying to say that you cannot—

Mr. Merrithew: I do not think there is a contradiction at all—

Mr. Axworthy:—say a “reasonable assumption” and then say that you cannot put the money in the pockets of the industry. I mean, how are you going to deliver it? Do you mean that all this work has to be done...? In what way would you assist workers in a sawmill in northern Ontario that is going out of business if you are not in fact giving the money to that industry to stay alive or to keep things going? I mean, how do you propose—

Mr. Merrithew: I am sure the hon. member is not proposing that we somehow subsidize their operations. That would certainly nullify the intent of the agreement and we would be

[Traduction]

passer outre, mais je pense que cela pourrait susciter des mesures de représailles de la part de l'industrie et du gouvernement américains.

M. Axworthy: Je crains que votre dernière déclaration ne soit contradictoire. Il est raisonnable, dites-vous, de penser que l'argent pourra servir au reboisement et au recyclage de la main-d'oeuvre, mais non pas se retrouver directement dans les poches de l'industrie, par crainte des représailles.

Soyez plus précis, car si les fonds doivent servir aux travailleurs du bois ou s'ils doivent aider l'industrie à se moderniser et à s'adapter aux changements, ils doivent se retrouver à un certain moment dans la poche des industriels. Je me demande où vous situez la limite à partir de laquelle les représailles sont possibles selon vous. C'est très important. Comme en atteste la position prise cette semaine par le gouvernement de la Colombie-Britannique, qui se propose simplement de verser les fonds dans ses revenus consolidés, la situation est devenue très ambiguë pour les provinces. Elles ne savent pas où elles en sont en ce moment.

Si je comprends bien ce qui s'est passé aux réunions provinciales auxquelles vous avez assisté, vous-même ou vos fonctionnaires, il n'y a pas eu de définition très claire de l'utilisation qui peut être faite des fonds. Quand y aura-t-il des précisions à ce sujet?

C'est la raison pour laquelle je vous demande de déposer la note de protestation. Si vous ne voulez pas le faire, je m'adresserai à M^{me} Carney cet après-midi. Il reste qu'en tant que ministre des Forêts, vous devriez être en mesure de nous dire quelle interprétation vous êtes prêt à soumettre à vos collègues provinciaux quant à l'utilisation qu'ils peuvent faire des fonds ainsi recueillis et pour ce qui est des limites ou des paramètres qui s'y appliquent.

M. Merrithew: Je croyais avoir déjà répondu à cette question.

M. Axworthy: Si ce n'est qu'il y a une contradiction, monsieur Merrithew. Je dis que vous ne pouvez pas d'un côté...

M. Merrithew: Je ne vois pas de contradiction...

M. Axworthy: ... et dire à plusieurs reprises qu'il serait «tout à fait légitime d'utiliser ces fonds...», et d'un autre côté affirmer que vous ne pouvez pas utiliser ces fonds à remplir les poches des industriels. Alors, comment allez-vous vous en sortir? Pensez-vous véritablement qu'il y ait tout ce travail à faire...? Comment allez-vous, concrètement, aider les ouvriers de telle ou telle scierie du nord de l'Ontario qui menace de faire faillite, sans *de facto* injecter des fonds dans ce secteur pour lui permettre de survivre? Comment vous proposez-vous...

M. Merrithew: Je suis pourtant persuadé que l'honorable député n'est pas en train de proposer ici que nous subventionnions le secteur. Cela annulerait complètement les effets de l'accord et nous ramènerait à la case de départ, et nous

[Text]

back in square one again with another countervailing duty imposed against us.

I indicated, and I see no conflict at all... In fact, many of these programs that were examined by the U.S. Commerce Department and by their industry indicated... they examined a lot of programs that both provinces have and that the Government of Canada has, and found them to be *de minimis*. They were found to be *de minimis* in the 1983 decision. They were found to be *de minimis* in this October 16 preliminary decision.

I suspect you would find the U.S. Commerce Department and the U.S. industry would find any grants or direct subsidies to increase production and a subsidy for their ongoing operations... Again, I suspect they would not be well received by that industry.

As to the direction of what happens to the dollars, we have indicated that very clearly. All flows of money coming in transfer payments goes normally to consolidated revenues of the province. The provinces have the right to decide what they use those funds for. I have given my personal opinion, as Minister of Forestry, that I think a good deal of those dollars should go for forest management. And I do not apologize for that. However, the provinces will make that determination on their own.

Mr. Axworthy: Before I come back on another round, I just want to clearly establish this. You say there are limitations therefore based upon any direct grant or assistance to the industry. So I presume that precludes things like the use of the Employment Support Act that was used back in 1972 when the Americans brought in an additional tax increase against Canadian products. I also want to confirm that you, at this present time, have no agreement at all with provincial governments as to how the money would be used. You simply said it is totally up to them to decide how they use it. You have not arrived at any agreement at your meetings of last January as to how the money will be used or where it will go.

Mr. Merrithew: Certainly the agreement signed between the two sovereign governments did not indicate the use of the dollars. I think a good measure of common sense would indicate that by directly propping up or subsidizing by means of grants to the affected industries, or any industry, would probably bring retribution from the U.S. industry again, and they have the right to use their own sovereign trade remedy legislation if they wish in that country to either nullify this agreement or to bring another trade action against us.

The Chairman: We will leave it at that, and go to Mr. Fulton.

Mr. Fulton: Mr. Minister, I am sure you are aware that the bill before us is driven by a ways and means motion, and a number of the witnesses who will be coming before us have very legitimate questions to raise, for example, in terms of additions to the schedules to parts II and III, particularly in terms of specific products. Then there is the question of added exclusions here, particularly in terms of corporations that have

[Translation]

exposerait à de nouvelles mesures de représailles des États-Unis.

Je l'ai dit, et je ne vois aucune contradiction... de fait ce type de programme a déjà fait l'objet d'un examen de la part du ministère du Commerce américain, en même temps que de leur secteur privé... et ils ont conclu qu'un nombre important de ces programmes, aussi bien provinciaux que fédéraux, étaient *de minimis*. Exactement d'ailleurs comme en 1983, la décision préliminaire du 16 octobre a déclaré qu'il s'agissait de programmes *de minimis*.

Vous imaginez facilement que le ministère du Commerce et le secteur privé américains seraient opposés à une politique de subventions directes visant à augmenter la production, et à soutenir certaines entreprises... j'imagine que ce ne serait vraiment du goût des industriels américains.

Quant au sort des fonds qui seront versés aux provinces, nous avons déjà clairement pris position là-dessus, à savoir que tout ce qui est versement de transfert va directement au fonds provincial du revenu consolidé. Les provinces ont ensuite le droit de décider de l'utilisation de ces fonds. J'ai déjà indiqué en qualité de ministre des Forêts, qu'il serait bon qu'une partie importante de cet argent soit consacré à la gestion des forêts. Et je ne cherche absolument pas à m'excuser de cette prise de position. Toutefois, il appartiendra aux provinces elles-mêmes de décider.

M. Axworthy: Avant d'obtenir à nouveau la parole, j'aimerais faire une petite mise au point. Vous dites qu'il y a un certain nombre de restrictions à toute politique de subvention ou d'assistance à ce secteur industriel. Ces restrictions vous interdisent donc de recourir à la loi de soutien de l'emploi, que l'on avait invoqué en 1972 lorsque les Américains avaient relevé certaines des taxes appliquées aux produits canadiens. J'aimerais aussi rappeler pour le moment, vous n'avez passé aucune entente avec les gouvernements provinciaux sur l'utilisation de ces fonds. Vous dites bien que c'est aux provinces d'en décider, mais vous n'êtes arrivé à aucun accord là-dessus lors de vos réunions du mois de janvier dernier.

M. Merrithew: Il est bien évident que cet accord signé entre deux États souverains ne précisent rien sur l'utilisation des fonds. Je crois que du point de vue du bon sens il serait dangereux de subventionner, ou de secourir directement certaines des entreprises touchées; nous nous exposerions à des mesures de représailles des industriels américains, une fois de plus, et n'oubliez pas par ailleurs que les Américains peuvent faire usage de leur propre législation sur le commerce s'ils veulent rendre nul l'accord en question, ou prendre d'autres mesures contre nous.

Le président: Nous en resterons là pour le moment, et nous passerons la parole à monsieur Fulton.

M. Fulton: Monsieur le ministre, vous n'êtes pas sans savoir que ce projet de loi découle des voies et moyens, et les témoins ne manqueront certainement pas—à juste titre—de nous poser certaines questions, et notamment sur les annexes des parties 2 et 3, et plus particulièrement sur la liste des produits cités. Il y a ensuite la liste des sociétés exclues, et la possibilité d'allonger la liste. Et troisièmement la question du taux de change, le

[Texte]

been given exclusions. Third is in terms of the exchange rate question. The dollar has gone up almost 3¢ since December 30, and that has clearly had an effect that this committee is undoubtedly going to look at in terms of what the 15% export tax is going to mean.

What is your understanding of the process for (1) adding additional products, (2) in terms of additional exclusions, and (3) in terms of how we would go about getting some kind of wording related to exchange rate differentials?

• 1135

Mr. Merrithew: Mr. Fulton, I think you dealt with three things. We understand that in appendix 1(a) and (b) of that agreement, which listed in as much detail as was possible at the time . . . The ones in appendix B were the products given to us by the Independent Lumber Remanufacturers Association. It was a list from that particular group. We understand there were some omissions and it was not as detailed as it could have been. The industries have brought this to our attention.

You will be hearing from these people. Probably they will point out to this committee what they see to be anomalies in the lists tabled with the agreement. We have encouraged them to discuss and pass on to us their views on these anomalies. If anything can be done, we are prepared to bring it up with the Americans. There is a provision by which we can discuss issues like this with the U.S. Commerce Department.

Mr. Fulton: A procedural step can be taken to see there are additional products and perhaps additional corporate exclusions which could be possible in terms of additions.

Mr. Merrithew: There is a procedure by which the agreement and the provisions of the agreement can be discussed. We will do the best we can on behalf of that particular group. In terms of the total lumber trade, the remands are not enormous, but they are important to those small companies. We will do our best to receive their views. We have indicated that to them. We will undertake to discuss it with the American government.

Mr. Fulton: Has a procedure been launched on those three points—additional products, additional corporate exclusions, and to put in additional language in relation to exchange rates, either a top or a bottom, in terms of the effect of the 15% export tax?

Mr. Merrithew: As I pointed out, the agreement gives permission for discussions to take place from time to time. Every six months . . . Paragraph 8(d) of the act indicates it can be reopened. Last week we had discussions with the U.S. Commerce Department. These will be ongoing. I think there are some next week. We will bring up the points brought to us by the remands.

[Traduction]

dollar s'étant à trois reprises raffermi depuis le 30 décembre, ce dont le comité devra bien tenir compte lorsqu'il discutera des répercussions possibles de ce droit à l'exportation de 15 p. 100.

Comment, d'après vous, serait-il alors possible: (1) d'allonger la liste des produits cités, (2) d'allonger la liste des exclusions, et (3) de tenir compte d'une façon ou d'une autre dans le libellé, de cette question des variations des taux de change?

M. Merrithew: Vous me posez, monsieur Fulton, trois questions. L'annexe de l'entente, 1a) et b), qui donne une liste aussi détaillée que possible . . . En annexe b), nous avons inscrit les produits qui nous ont été cités par l'Association des entreprises indépendantes de seconde transformation du bois d'oeuvre. Nous avons repris telle quelle la liste qui nous a été donnée. Nous savons qu'elle n'était pas absolument complète, ni aussi détaillée qu'elle aurait pu l'être. En tout cas il s'agit de la liste que ces entreprises nous avaient communiquée.

Elles ne manqueront sans doute pas de faire connaître au Comité les anomalies qu'elles ont relevées dans les listes de l'entente que nous avons passée. Nous les avons encouragées à en discuter entre elles, et à nous faire connaître leur position. Si nous pouvons intervenir auprès des Américains, nous sommes prêts à le faire. L'entente prévoit en effet que nous puissions rediscuter certaines questions comme celles-là avec le ministère américain du Commerce.

M. Fulton: On pourrait donc modifier ces listes, ajouter des produits, et également allonger la liste des sociétés exclues.

M. Merrithew: Il est effectivement prévu de pouvoir rediscuter de l'entente et de certaines des dispositions. Nous ferons donc ce qui est en notre pouvoir pour défendre les intérêts de ces entreprises dont je vous ai parlé. Ces ajustements, pour l'ensemble du secteur du bois d'oeuvre, ne représentent pas grand-chose, mais pour ces petites entreprises ils sont importants. Nous avons donc demandé à ces entreprises de nous contacter, nous ferons de notre mieux, et nous nous engageons à en discuter avec le gouvernement américain.

M. Fulton: Avez-vous déjà entrepris des démarches, à propos de ces trois questions que je viens d'énumérer: allonger la liste des produits cités, allonger la liste des exclusions, et tenir compte quelque part, noir sur blanc, en plus ou en moins, de cette question des taux de change dans ses rapports avec un droit à l'exportation de 15 p. 100?

M. Merrithew: Comme je l'ai fait remarquer, l'entente nous autorise à renégocier de temps en temps. Tous les six mois . . . C'est prévu à l'alinéa 8d) du texte. Nous étions d'ailleurs en discussions avec le ministère américain du Commerce la semaine dernière. Et ce genre de rencontres se répétera; je crois d'ailleurs qu'il y en a une prévue la semaine prochaine. Nous aborderons alors ces quelques points qui nous ont été signalés par les entreprises de seconde transformation.

[Text]

The interesting point is that the list we use was the list given to us by them and which they found later to be not all-inclusive. Perhaps with some omissions, we will have to try to correct . . .

During the discussions and final negotiations, there was every indication from many sources that if we had gone to final determination on December 30, the exclusions of the 20 companies which received the exclusions would be reduced markedly or eliminated entirely. We had enough information on that. We felt we should fight as hard as we could to protect those.

I want to clear up an issue on which there is a great deal of misperception in the community. We did not try to get a provincial exclusion or regional exclusions, as was the case of Atlantic Canada. The petition had to be withdrawn by the U.S. coalition. During the negotiations, they were in contact with the U.S. Commerce Department. Obviously they were not going to have any part of them.

It seemed to us the next best thing was to try to protect the 20 companies that sought and earned an exclusion during the summer and were named in the October 16 preliminary decision. We could have done no less for those companies. It would have been wrong for us not to try to preserve those. While we failed on getting additional exclusions, or regional or provincial exclusions, we did manage to preserve the 20 company exclusions which were listed in the October 20 decision. That is an extremely important and very significant feat, particularly for some areas of the country which already have very high stumpage rates, such as the maritime provinces.

• 1140

Mr. Fulton: What about full exchange rates?

Mr. Merrithew: I agree there has been some change to that, even since the signing of the agreement on December 30. Today, there has been a change of something like 2¢, 2.5¢, or even 3¢. Whenever there are fluctuations in currencies that will affect not only lumber trade but all trade, and when a great deal of the lumber we produce in Canada is traded mostly with the American people there is no question that it could have some impact if there were marked increases over a long period of time.

On the other side of the issue, the very fact that we now have a 75-cent dollar has an impact on interest rates. While it might cost the companies more if this were sustained over a long period of time, they now have the advantage of much lower interest rates, which is significant because they often have to borrow to finance their inventories and production.

If you look at the American market, which is a very buoyant market and prices are extremely good, it is interesting to note that the prices have gone up about 19%. That adds up to the

[Translation]

Il est néanmoins intéressant de faire remarquer que la liste que nous avons nous-mêmes utilisée nous avait été fournie par ces entreprises elles-mêmes, qui se sont aperçues—après coup—qu'elle n'était pas complète. Il y a peut-être eu quelques omissions, il faudra essayer de rectifier . . .

Au cours des discussions, et vers la fin des négociations, tout semblait indiquer que si nous avions voulu poursuivre jusqu'au stade de la détermination finale, le 30 décembre, la liste des 20 sociétés exclues aurait été considérablement raccourcie, ou peut-être même complètement supprimée. Nous disposions de suffisamment d'informations pour le savoir. Nous avons donc pensé qu'il était important de tout faire pour protéger ces sociétés bénéficiant de l'exclusion.

Je voudrais ici clarifier un point qui a donné lieu à de nombreux malentendus. Nous n'avons effectivement pas essayé d'obtenir le bénéfice de l'exclusion pour une province ou une région entière, comme cela avait été le cas pour les Maritimes. La coalition américaine a d'ailleurs été obligée de retirer sa pétition. Elle est restée en contact, pendant toutes les négociations, avec le ministère américain du Commerce, mais il était évident que là-dessus elle n'obtiendrait pas gain de cause.

Il nous est apparu que la meilleure chose à faire était d'essayer de protéger ces 20 sociétés qui avaient obtenu le bénéfice de l'exclusion au cours de l'été, et qui avaient été citées dans la décision préliminaire du 16 octobre. Nous ne pouvions pas faire moins pour ces entreprises. Nous ne pouvions pas ne pas essayer de préserver cette liste. Il est vrai que nous n'avons pas réussi à la faire allonger, ni à faire obtenir ce statut d'exception à l'ensemble d'une région ou d'une province, mais nous avons néanmoins réussi à défendre l'acquis de la décision du 20 octobre. C'est un succès non négligeable, dont profiteront notamment ces régions du pays qui paient déjà des droits d'abattage importants, je pense aux provinces Maritimes.

M. Fulton: Et cette question du taux de change réel?

M. Merrithew: Je reconnais effectivement qu'il y a déjà eu des fluctuations depuis la signature de l'entente, le 30 décembre. On constate déjà une différence de 2, 2.5, ou même 3 points. Toute fluctuation des monnaies a des répercussions non seulement sur notre commerce de bois d'œuvre, mais sur tous nos échanges; alors qu'une partie importante de notre bois d'œuvre est effectivement exportée vers les États-Unis, il ne fait aucun doute que toute variation importante du taux de change se fait à la longue gravement sentir.

D'un autre côté, le fait que le dollar soit coté à 75 cents a des répercussions sur les taux d'intérêt. Même si on peut imaginer qu'à la longue les entreprises en pâtiraient, je crois qu'elles profitent pour le moment de ce que les taux d'intérêt sont plus bas que d'habitude, ce qui leur permet d'emprunter dans de bonnes conditions pour financer leurs stocks et leurs productions.

D'un autre côté, la tenue du marché américain est excellente, et les prix très avantageux; ils ont d'ailleurs augmenté d'environ 19 p. 100. Cela vient s'ajouter aux 15 p. 100 du droit

[Texte]

15% export charge and the 2% or 3% additional in the changes in the currency fluctuations.

Mr. Fulton: You have reminded me of what happens when the market changes. In terms of these three points, could you get back to us on the additional products, what the process is for the addition of exclusions, whether or not that door is open or closed, and whether or not there is a possibility of injecting some language related to exchange rates? I think this committee needs to know these things before we complete our deliberations on the bill.

Mr. Merrithew: I have pointed out twice already that in our opinion the agreement does allow for discussion between the two governments, and we obviously intend to represent the interests of the industry in this country.

Mr. Fulton: Will you be pursuing those three points with the Americans?

Mr. Merrithew: We have already indicated that we will.

Mr. Fulton: In relation to clause 14 on payments to the province, you made it clear that it should go for silviculture, reforestation, retraining and so on. But we noted with interest that you added that the provinces can basically do whatever they want with the money, because it will go from the federal Consolidated Revenue Fund to the provinces. Under clause 14, it is up to the Minister of International Trade to determine what is paid from the Consolidated Revenue Fund to those provinces.

Since you and the government have made it clear that this money should go for reforestation, do you foresee any problems in setting up a special reforestation fund that flows from consolidated revenue to the provinces involved, rather than simply adding it to the federal-provincial agreements on reforestation?

Mr. Merrithew: I have heard that suggestion before, and I take kindly to it, but you must remember where I am coming from as the forestry Minister for Canada. Discussions within the Canadian Council of Forest Ministers, of which I am a part, indicate that they are very interested in seeing if they can enhance revenues going for forest protection, forest management, silvicultural activities and R and D, and I believe in that fully.

Unfortunately, the Minister of Trade only controls the amount of money that is received by the consolidated revenues of the provinces on the receiving end. They will ultimately decide, but I suppose we can use our good offices, as I am doing today, and say that we believe some of the money should go for reforestation. I think that has a good deal of public support in all the provinces.

[Traduction]

à l'exportation, et aux 2 ou 3 p. 100 des fluctuations du taux de change.

M. Fulton: Cela me ramène donc à ces questions de fluctuation du marché lui-même. Mais revenons à mes trois questions, pourriez-vous nous informer plus amplement sur la possibilité d'allonger la liste des produits, la liste des exclusions, ainsi que sur la possibilité d'inscrire dans l'entente une clause concernant les taux de change? Je pense que le Comité a besoin de répondre à ces trois questions avant de clore la discussion du projet de loi.

M. Merrithew: J'ai déjà fait remarquer deux fois qu'à notre avis cette entente nous permet de rediscuter avec le gouvernement américain, et nous avons de toute évidence l'intention de faire des démarches auprès de ce dernier pour défendre les intérêts des entreprises canadiennes.

M. Fulton: Aborderez-vous donc ces trois points avec les américains?

M. Merrithew: Nous avons déjà indiqué que oui.

M. Fulton: En réponse à des questions concernant l'article 14 du projet de loi, concernant le paiement aux provinces, vous avez dit qu'à votre avis cet argent devrait être consacré à la silviculture, au reboisement, à la formation et au recyclage etc. Mais vous avez également ajouté, et c'est intéressant, que finalement les provinces pouvaient décider comme elles l'entendaient de l'utilisation de cet argent, qui viendra du Fonds fédéral du revenu consolidé. D'après l'article 14, c'est au ministre du Commerce international de décider ce que le Fonds du revenu consolidé versera aux provinces.

Puisque vous même et le gouvernement avez décidé que cet argent devrait être consacré au reboisement, verriez-vous quelque inconvénient à ce que l'on crée un fonds spécial pour le reboisement, alimenté par les versements du Fonds du revenu consolidé aux provinces concernées, au lieu de faire figurer ces sommes au budget des ententes fédérales-provinciales sur le reboisement?

M. Merrithew: C'est une proposition qui m'a déjà été faite ailleurs, et je la comprends, mais n'oubliez pas que je suis ministre des forêts du gouvernement fédéral. D'après des discussions que nous avons eues au sein du Conseil canadien des ministres des forêts, dont je fais partie, mes homologues s'intéressent surtout à la façon dont ils pourraient disposer de moyens accrus pour la protection et la gestion des forêts, pour la silviculture et la recherche et le développement; et je comprends très bien leurs arguments.

Malheureusement, le seul pouvoir du ministre du Commerce est qu'il répartit les sommes entre les revenus consolidés des provinces, lesquelles décideront ensuite de leurs utilisations. Mais j'imagine que nous pourrions de notre côté faire quelque chose, comme je le fais aujourd'hui, en demandant que cet argent soit effectivement utilisé pour le reboisement. Je pense que la population des provinces, de façon générale, est très favorable à cette idée.

[Text]

• 1145

[Translation]

Mr. Fulton: Would you then support that clause 14 be utilized for that money to go into special reforestation agreements with the provinces?

Mr. Merrithew: I was a forestry Minister in a province; I have always been very conscious of provincial jurisdictions in these matters. There are certain things you can do. I can be supportive in using my good offices to see that as much money as possible can go for that. I would hope that would be the case; I hope you are right. It is one I could support, but I am not sure it can be done legislatively.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Minister. Dr. Greenaway.

Mr. Greenaway: Mr. Chairman, perhaps I could address my first question to Mr. Campbell, if that would in order.

The Chairman: We have Mr. Campbell with us, as you know, on Thursday—the same Mr. Campbell, I presume. The Minister is here, but be my guest; it is your time.

Mr. Greenaway: I would like to ask him this one question. During the 1982-83 countervail discussions in the United States there was a good deal made of the fact that our mills are much more productive than the American mills. I think this has been well documented by the IWA in British Columbia. I just wanted to know if they were made use of in these negotiations we have just gone through, and if that point was struck home strongly to the Americans.

Mr. Donald Campbell (Assistant Deputy Minister, United States Branch, Department of External Affairs): Yes. Throughout the series of consultations that have been held over the last two and a half years with United States, the conditions that prevail in the Canadian industry, including our higher productivity, have been stressed repeatedly by the Canadian side. That was a major point in the submissions that were made by the industry and by government in the course of countervail action.

Mr. Merrithew: Just in regard to that, Mr. Chairman, to Dr. Greenaway, there were studies done, not only this side of the border but also studies on the other side of the border, which indicated back in maybe 1983 or 1984—it could have been later than that—we were markedly more productive and competitive in our mills; in fact, the figures were so wide in disparity between the mills on both sides of the border that the figures were redone, and it was found we were about 26% more productive.

The mills in Canada are productive. They are competitive. The industry is resilient, and I think they will be able to compete overall.

Mr. Greenaway: I think there is a situation in the United States right now where many people are saying that perhaps this whole action was instigated by the coalition to raise prices rather than to regain markets. I wonder if you would like to

M. Fulton: Pensez-vous alors que l'on pourrait invoquer l'article 14 pour que cet argent soit utilisé conformément à des accords spéciaux de reboisement passés avec les provinces?

M. Merrithew: J'ai moi-même été ministre des Forêts dans une province; j'ai toujours eu une conscience très aiguë de ce qu'étaient les compétences provinciales dans ce domaine. Il y a effectivement un certain nombre de choses qui sont possibles. Je ferai de mon côté ce qui est en mon pouvoir pour plaider cette cause, qui correspond d'ailleurs à ce que je souhaite moi-même. J'espère que l'avenir vous donnera également raison. L'idée me paraît intéressante, mais je ne suis pas sûr que sur le plan législatif, elle soit réalisable.

Le président: Merci beaucoup, monsieur le ministre. Monsieur Greenaway.

M. Greenaway: Monsieur le président, et si vous le permettez, j'aimerais poser ma première question à M. Campbell.

Le président: Vous savez que nous entendrons nous-mêmes M. Campbell jeudi, si je ne me trompe. Aujourd'hui nous avons le plaisir de recevoir le ministre, mais je vous en prie, vous disposez de votre temps comme vous l'entendez.

M. Greenaway: J'ai juste une question à lui poser. Lorsque l'on discutait aux États-Unis, en 1982-1983, de droits compensatoires, l'on invoquait souvent le fait que la productivité de nos scieries était supérieure à celle des scieries américaines. C'est d'ailleurs ce qu'a très bien montré l'IWA pour la Colombie-Britannique. Je voulais donc savoir si au cours des dernières négociations il en avait encore été aussi fortement question, et si l'argument avait été repris.

M. Donald Campbell (sous-ministre adjoint, direction des États-Unis, ministère des Affaires extérieures): Oui. Pendant toutes ces consultations et discussions avec les États-Unis, depuis deux ans et demi, il a beaucoup été question des conditions qui prévalent dans le secteur canadien, et nous avons insisté sur la productivité de nos entreprises. Cela a d'ailleurs été un des arguments essentiels de ce secteur et du gouvernement, lors de toutes ces négociations portant sur les droits compensatoires.

M. Merrithew: À ce sujet, monsieur le président, des études ont été faites, non seulement de ce côté-ci de la frontière mais également de l'autre, et d'après ces études qui remontent à 1983 ou 1984—peut-être un peu plus tard—la productivité de notre industrie était meilleure et nous étions plus compétitifs; de fait, la différence était telle entre les entreprises américaines et canadiennes, que nous avons revu les chiffres, pour constater qu'effectivement nous avions une productivité de 26 p. 100 plus élevée.

La productivité des scieries canadiennes est donc excellente. Elles sont tout à fait compétitives, il s'agit d'un secteur solide, et de façon générale je pense que nous serons à même de faire face à la concurrence.

M. Greenaway: Beaucoup de gens pensent aux États-Unis que toute cette affaire a été montée par la coalition pour faire monter les prix, plutôt que d'essayer de regagner des marchés. Pourriez-vous nous dire ce que vous pensez de la valeur de nos

[Texte]

comment on the value of our product to the Americans, the desirability of our product vis-à-vis the southern yellow pine, for instance. What do you feel about that statement?

Mr. Merrithew: During 1982-83 countervailing duty action and since this most recent one we have pointed out over and over again the impact of the currencies, the impact of the productivity of our own mills, and consumer preference in the United States. There is no question, the American consumer prefers our spruce, pine, and fir for its durability and its strength; it is easier to nail, it is straighter, and all the other good things. There is no question that southern yellow pine is a good species in some ways, and it has one or two good advantages over spruce, pine, and fir.

Your first comment was a very interesting one: Why did the U.S. coalition institute this action in the first place? There are many people who would share the view that they did it to increase the prices in their country for their own product, finding it is the only way to raise prices. If that was their aim, they have certainly done that in spades, with a 19% increase since October 26.

Mr. Greenaway: It seems to me that the main complainants were from the Pacific Northwest on the U.S. I was wondering if what has happened in the last three or four months has to your knowledge caused any sawmills to reopen. There was a great hue and cry from the Pacific Northwest that we were forcing the closure of mills down there. I am now aware of any mills that have opened in the Pacific Northwest since this has come through. I am just wondering if really this whole thing is not more just to fix the price than to regain the market.

• 1150

Mr. Merrithew: I cannot comment on what is said on the other side of the border. I can tell you that through my own department we are tracking exactly what is happening in the industry in terms of employment, productivity, and pricing. We are tracking very carefully what is happening to the marketplace and pricing in the States. I am prepared to table here today the framing prices of kiln-dried lumber, which gives a comparison from August 1985 to the present. I think you will find it very interesting. It goes up to February 6, 1987. It is very interesting to watch the effect on pricing.

Mr. Greenaway: Would it be possible for us to monitor what is actually happening to the Pacific Northwest industry in the U.S.? Is it feasible?

Mr. Merrithew: I think it could be done easier . . . It is much harder on that side of the border than it is on ours, but I am sure it could be done. It is something I think we should watch for to see if it is really having the impact on their industry that they hoped it would have.

Mr. Greenaway: Is it still the position of the Canadian government to try to get out from under this export tax as quickly as possible—in other words, to divest it to the prov-

[Traduction]

produits pour les Américains; préfèrent-ils notre bois au pin jaune des États du sud, par exemple?

M. Merrithew: Tout au cours de notre action de 1982-1983, suite à l'imposition de droits compensatoires, et depuis nos dernières interventions, nous n'avons cessé d'insister sur cette question des taux de change, sur l'importance de la productivité de nos propres scieries, et sur les préférences du consommateur américain. Il est évident que celui-ci préfère l'épinette canadienne, notre pin ou notre sapin, pour leur qualité de résistance et de solidité; ce sont des bois qui sont plus droits, ou la pointe s'enfonce plus facilement, etc. Il est certain que le pin jaune des États du sud est un bois excellent, à bien des points de vue, et qui présente un ou deux avantages sur l'épinette, le pin ou le sapin.

Mais votre première question est effectivement intéressante: pourquoi la coalition américaine a-t-elle monté cette affaire? Beaucoup de personnes pensent qu'effectivement elle espérait faire monter le prix de ses propres produits aux États-Unis, et elle n'a pas trouvé d'autres moyens. Si c'était son objectif, elle l'a certainement atteint, puisque depuis le 26 octobre les prix ont augmenté de 19 p. 100.

M. Greenaway: Je crois que les plaintes venaient surtout, aux États-Unis, des industriels du nord-ouest, sur la côte Pacifique. Avez-vous entendu dire que l'évolution des prix a permis à certaines scieries de reprendre les affaires, au cours des trois ou quatre derniers mois? Du côté de la côte Pacifique nord-ouest, on se plaignait beaucoup de ce que nous provoquions la faillite des scieries. Je n'ai pourtant pas entendu dire, depuis, que ces scieries aient rouvert leurs portes. Je me demande donc s'il ne s'agissait pas tout simplement pour les Américains d'assainir les prix, plutôt que de reprendre le marché en main?

M. Merrithew: Je ne peux pas commenter ce qu'on dit de l'autre côté de la frontière. Je peux vous dire cependant que grâce à mon ministère, nous savons exactement ce qui se passe dans l'industrie sous le rapport de l'emploi, de la productivité et des prix. Nous suivons de très près l'évolution du marché et des prix aux États-Unis. Si vous le voulez, je peux vous remettre un tableau comparatif des prix du bois d'oeuvre séché au four depuis août 1985 jusqu'à maintenant. Je pense que vous le trouverez très intéressant. Les données vont jusqu'au 6 février 1987. Il est très intéressant d'y voir l'évolution des prix.

M. Greenaway: Nous serait-il possible de suivre ce qui se passe dans l'industrie américaine sur la côte nord-ouest du Pacifique?

M. Merrithew: Cela pourrait se faire plus facilement . . . C'est beaucoup plus difficile de ce côté là de la frontière que du nôtre, mais c'est sûrement possible. Nous devrions voir si cela donne vraiment les résultats qu'attendait l'industrie.

M. Greenaway: Le gouvernement canadien entend-il toujours supprimer la taxe d'exportation le plus vite possible—c'est-à-dire la céder aux provinces sous forme de remplace-

[Text]

inces in the way of replacement? If so, what initiative has the government taken to work on the replacement problem?

Mr. Merrithew: The export tax was put in place as a mechanism only, which could be put in place easier than other mechanisms dealing with ten other jurisdictions. We chose this particular route because it was fast and easy. It is interesting that the political implications on this tended to land on the shoulders of the federal government.

I can tell you that it is the intention of our government to negotiate our way out of that as soon as we can. We do not want an tax on exports, although it has some advantages. I will tell you that some industries and provinces have indicated to us that they are very happy to see the 15% export tax stay. I can tell you there are many people in the government of which I am a part that do not want that import tax to stay.

One has to negotiate other measures. It will be a very difficult procedure to negotiate that with the other ten jurisdictions and get some agreement whereby we can raise stumpage or other provincial measures and lower the federal export tax. We are doing that as quickly as we can. We met very quickly on it in Vancouver. We tasked the CCFM, the Canadian Council of Forest Ministers, to do that. We met on January 26 in Montreal, and we will have a report by March 9. That does not mean it will be a final report. It will be a report.

Mr. Brisco: The Minister has commented on the difficulty that would be created by providing support to the forest industry through the return of the 15% tax to the provinces. Do you see any difficulties in the context of subagreements with the provinces on the industry side, for example B.C., in terms of direct support to an applicant for upgrading of facilities or the establishment of a new operation?

Mr. Merrithew: With existing programs that we have in Canada today?

Mr. Brisco: Yes.

Mr. Merrithew: But not in the forest agreements?

Mr. Brisco: No. Subagreements under DRIE or an ERDA subagreement which would include support from DRIE.

Mr. Merrithew: The ERDA agreements, the forest agreements, were examined by the U.S. Commerce Department. There was a figure of value attached to that, and all of those programs together were only 0.4%. So essentially, no impact. I would think, though, that significant support through our IRDP or other DRIE programs might very well draw attention and maybe adverse reaction from industry in the States. That remains to be seen.

I can tell you the point of view of industry, and that comes from CFIC and the Forest Sector Advisory Committee, which advises the DRIE Minister and myself. They would rather have no direct financing of expansions, modernization. They

[Translation]

ment? Dans l'affirmative, quelles mesures le gouvernement a-t-il prises pour résoudre le problème de ce remplacement?

M. Merrithew: La taxe d'exportation a été instituée parce qu'elle était le mécanisme le plus facile à appliquer aux dix autres provinces. Nous avons choisi ce moyen parce qu'il était facile et rapide à appliquer. Il est intéressant de noter que les répercussions politiques de cette mesure ont eu tendance à porter davantage sur le gouvernement fédéral.

Je vous signale que notre gouvernement a l'intention de négocier l'élimination de cette taxe dans les plus brefs délais. Nous ne voulons pas d'une taxe sur les exportations, bien quelle comporte certains avantages. Je vous ferai remarquer que certaines industries et certaines provinces nous ont dit qu'elles sont pleinement en faveur du maintien de la taxe d'exportation de 15 p. 100. Par ailleurs, beaucoup de députés dont je fais partie ne veulent pas de cette taxe sur les importations.

Il faut négocier d'autres mesures. Il sera très difficile de s'entendre avec les dix autres provinces pour relever les droits de coupe ou d'autres taxes provinciales et réduire la taxe d'exportation fédérale. Nous travaillons aussi diligemment que nous le pouvons. Nous nous sommes rencontrés très rapidement à Vancouver. Nous avons chargé le CCMF, le Conseil canadien des ministres des forêts, de s'occuper de ce dossier. Nous nous sommes réunis le 26 janvier à Montréal, et nous recevrons un rapport d'ici au 9 mars. Il ne s'agira pas nécessairement d'un rapport final, mais nous aurons un rapport.

M. Brisco: Le ministre a parlé de la difficulté de remettre aux provinces la taxe de 15 p. 100 pour aider l'industrie forestière. Pensez-vous qu'il y aurait des problèmes à conclure des accords auxiliaires avec les provinces, par exemple la Colombie-Britannique, prévoyant notamment des subventions directes pour l'amélioration des installations ou l'établissement d'une nouvelle entreprise?

M. Merrithew: Dans le cadre des programmes existant au Canada aujourd'hui?

M. Brisco: Oui.

M. Merrithew: Mais pas rattachés aux accords concernant les forêts?

M. Brisco: Non. Des accords auxiliaires du MEIR ou un accord auxiliaire de l'EDER qui comprendrait la participation du MEIR.

M. Merrithew: Les accords EDER, les accords forestiers, ont été examinés par le Département du commerce américain. Celui-ci a calculé que la valeur de tous ces accords et programmes était seulement de 0,4 p. 100. En gros, ils n'ont donc pas d'impact. Je croisais cependant qu'une aide substantielle provenant du PDIR ou d'autres programmes du MEIR risquerait fort bien d'attirer l'attention et de provoquer une réaction négative de la part de l'industrie aux États-Unis. Cela reste à voir.

Je peux vous faire part du point de vue de l'industrie qui nous est rapporté par le CICF et le comité consultatif du secteur forestier qui conseille le ministre responsable du MEIR et moi-même. L'industrie préférerait que les projets d'expan-

[Texte]

would rather have some measures which are non-discriminatory and not so arbitrary as it is when a government operation selects one company.

• 1155

I think it would be scrutinized very closely by American industry. It might very well tend to draw fire. We know they have already taken issue with some of the DRIE initiatives.

Mr. Brisco: Today we have had questions from Mr. Axworthy related to the reasons why we did not go the whole route and win the case. Your response indicates the possibility is somewhat remote. There are still a few in the forest industry who maintain that they should have been allowed to carry the can. They say that if they had handled this whole thing from start to finish, the results would have been more positive. I disagree with this concept entirely, but there are a few of people in the industry out there who ascribe to the view. While I do not expect you to demonstrate any bias on it, I would appreciate your views on this position.

Mr. Merrithew: I supported and always have supported the industry's efforts to try to fight this all the way. In making this particular agreement, we are not in any way detracting from the views we currently hold that stumpage is not countervailable. We fought the fight with industry. I can tell you that the difference between what we were getting and what industry is getting is that we were at the table and they were not.

Mr. Brisco: Maybe it is not a fair question in terms of statistics, Mr. Minister. What is the cost of lumber as a percentage of total housing costs?

Mr. Merrithew: I know it is calculated but I just cannot recall it. I do know that estimates have been done on the additional cost this will put on the backs of the U.S. consumer when they go to build a new house. It will be between \$700 and \$1,000 per new home. It seems to me it is a rather onerous task for a government to put on its own consumers.

Mr. Brisco: I think, Mr. Minister, Mr. Mercier might have the answer to the question.

Mr. Claude Mercier (Canadian Forestry Service): I would say the cost would be between 10% and 12%, if we are talking about a wood house.

Mr. Brisco: A frame house. Mr. Minister, you have elaborated on the proposal of how the provinces should spend their newly found revenues. What leverage do you see as possible in terms of persuading provinces to apply this money, in part or in whole, to re-establishing the forests? Do you see an opportunity through the grass roots, through the Canadian public, to apply pressure or to urge their provincial governments to use this money in the manner in which many people feel it was intended to be used?

Mr. Merrithew: I guess I find it a little awkward to dictate in any way to governments that have jurisdiction in this particular matter how they should use the funds. I suspect my

[Traduction]

sion et de modernisation ne soient pas financés directement. Elle préférerait quelqu'autre mesure non discriminatoire et moins arbitraire que celle qui permet aujourd'hui à un service public de choisir une compagnie.

Je pense que cette mesure serait suivie de très près par l'industrie américaine. Elle pourrait même très bien soulever l'ire des Américains. Nous savons qu'ils se sont déjà montrés très critiques à l'égard de certaines initiatives du MEIR.

M. Brisco: Nous avons entendu aujourd'hui des questions de M. Axworthy qui demandait pourquoi nous n'étions pas allés jusqu'au bout pour défendre et gagner notre cause. Dans votre réponse, vous semblez dire qu'il est peu probable que vous ayez gain de cause. Dans l'industrie forestière certains soutiennent encore qu'ils auraient pu obtenir de meilleurs résultats s'ils avaient pu s'occuper du dossier depuis le début jusqu'à la fin. Je ne partage absolument pas cet avis, mais certains industriels appuient cette idée. Bien que je ne m'attende pas à ce que vous preniez parti, j'aimerais quand même votre opinion là-dessus.

M. Merrithew: J'ai appuyé et j'ai toujours appuyé l'industrie pour qu'elle aille jusqu'au bout. En concluant cet accord, nous ne nous contredisons aucunement; nous persistons à dire que l'abattage ne peut être l'objet de droits compensatoires. Nous avons défendu ce point de vue avec l'industrie. La seule différence entre ce que nous avions et ce qu'obtient maintenant l'industrie est que nous étions à la table de négociation et qu'elle ne l'était pas.

M. Brisco: Ma question n'est peut-être pas juste sur le plan des statistiques, monsieur le ministre. Quel pourcentage du coût global d'une maison représente le coût du bois d'oeuvre?

M. Merrithew: Je sais que le calcul a été fait, mais je ne me souviens pas de la réponse. Je sais qu'on a estimé combien cela coûterait de plus aux consommateurs américains pour bâtir une nouvelle maison. Il en coûtera entre 700 et 1,000\$ de plus par maison. À mon avis, c'est un fardeau plutôt lourd que le gouvernement impose à ces consommateurs.

M. Brisco: Monsieur le ministre, je pense que M. Mercier a la réponse à ma question.

M. Claude Mercier (Service canadien des forêts): Le coût serait d'environ 10 à 12 p. 100 plus élevé pour une maison de bois.

M. Brisco: Pour une maison de bois. Monsieur le ministre, vous avez expliqué comment les provinces devraient dépenser les revenus provenant de cette nouvelle source. De quels moyens de pression disposez-vous pour persuader les provinces d'utiliser cet argent, en tout ou en partie, pour la restauration des forêts? Pensez-vous qu'en passant par la base, par la population canadienne, vous puissiez inciter ou exhorter les gouvernements provinciaux à utiliser cet argent pour les fins auxquelles il est destiné?

M. Merrithew: Je trouve un peu gênant de dicter aux gouvernements leur conduite monétaire dans un domaine qui relève de leur compétence. J'ai l'impression que mes collègues

[Text]

colleagues will take the same position. I think there is a perception out there, though, that this money rightfully came from the forest industry and should somehow be pumped back into it to ensure its long-term success and competitiveness.

I think you are probably going to find that the forestry Ministers in the Cabinets of each of the provinces will put some pressure on. They have to deal with their finance Ministers. This is their problem. I have to deal with the Minister of Finance too, and this is my problem.

I think there is a great deal of public support for it. I think the industry will speak out in due course. If not, I think the industry should speak out, unleash the green machine, if they will, on their provincial governments and say look, you have to help. However, it will all take place within the provinces, between the people and their own provincial governments.

• 1200

Mr. Brisco: Mr. Chairman, as a point of clarification, every mayor in my constituency is fully in support of seeing that money returned to the appropriate application in terms of our forest sector.

The Chairman: Thank you, Mr. Brisco. First Mr. McCain, and then I am going to leave the remaining time available to the two opposition members. Mr. McCain.

Mr. McCain: Mr. Chairman, I think we have to recognize that in historic trade negotiations and treaties, or agreements, whichever the case may be, we have allowed ourselves to be in the position where lumber was always traded freely and therefore was not specified in the agreement, that the opportunity for our trading partners to impose the position of damage—to use the position of damage—to their local industry as a means to impose additional constrictions, whether it be duty or a quota or otherwise, has been open to many of our trading partners. It has been wide open to the United States, whether it be steel, agriculture, forest, or whatever.

It is no longer a matter, in our present situation, of dumping per se, which was the historic reason for the imposition of additional duties, over which we had virtually no control. We had submitted ourselves by agreement to accepting penalty for dumping. But we are finding ourselves in the position now where damage is the measure. Regardless of the pricing of the product, damage is the difficulty. I am one who feels that our lumber industry has certainly suffered a serious blow by the actions that have been taken by the United States.

I think we have to recognize, as it has been stated many times, that it is still in the position where by agreement there is a negotiable capability, that the trade may be back to normal, with perhaps some additional charges levied in certain areas, as deemed to be fair by the United States. It is their prerogative to do so under their legislation. According to former trade agreements, we have absolutely no control over this. I wish we did, because damage can be done to an industry in Canada by virtue of timing and marketing and efficiencies in other areas, as it is perceived that we have done damage to the forest industry of the United States by virtue of efficiencies and

[Translation]

partageront cet avis. Mais je pense que d'après un principe communément accepté, l'argent vient de l'industrie forestière et devrait y retourner pour assurer la réussite et la compétitivité à long terme de l'industrie.

Vous allez probablement vous apercevoir que les ministres des forêts de chaque province exerceront des pressions. Ils doivent tous affronter leurs ministres des Finances. C'est leur problème. Moi aussi j'ai affaire au ministre des Finances, et c'est mon problème.

Je pense que l'appui de la population est assez fort. L'industrie, elle, se prononcera en temps et lieu. Il faut que l'industrie prenne position, qu'elle exerce des pressions sur les gouvernements provinciaux pour qu'ils lui viennent en aide. Mais tout cela se fera au niveau provincial, entre la population et les gouvernements provinciaux.

M. Brisco: Monsieur le président, à titre d'éclaircissement, je tiens à vous signaler que tous les maires de ma circonscription sont parfaitement d'accord pour que cet argent soit reversé dans le secteur forestier.

Le président: Merci, monsieur Brisco. M. McCain d'abord, puis je laisserai le reste du temps aux deux députés de l'opposition. Monsieur McCain.

M. McCain: Monsieur le président, nous devons reconnaître, je pense, que suite à toutes nos négociations commerciales, tous nos traités ou tous nos accords, le bois d'oeuvre a toujours pu circuler librement et, en conséquence, n'a jamais été précisé dans l'entente. Nos partenaires commerciaux peuvent donc depuis toujours invoquer les torts causés à leur industrie locale pour imposer des contraintes additionnelles, que ce soit des droits, des contingents ou autres mesures. Les États-Unis peuvent faire appel à cette pratique comme ils le veulent, que ce soit dans les secteurs notamment de l'acier, de l'agriculture ou des forêts.

Il n'est plus question, aujourd'hui, de dumping en tant que tel, pratique qui a toujours été invoquée pour imposer des droits additionnels, contre lesquels nous ne pouvions presque rien. Nous avions accepté, par la voie d'un accord, la pénalité sur le dumping. Mais nous nous retrouvons maintenant dans une situation où seuls comptent les préjudices. Indépendamment du prix du produit, ce sont les préjudices qui servent de baromètre. Je suis de ceux qui croient que notre industrie forestière a grandement souffert des mesures prises par les États-Unis.

Comme cela a été dit bien des fois, l'accord prévoit que lorsqu'un élément de commerce peut être négocié, le commerce doit reprendre normalement quitte à ce que certains droits additionnels soient imposés dans certains secteurs, selon ce qui paraît être juste aux yeux des États-Unis. Cette prérogative est prévue dans les lois américaines. Selon les anciennes ententes commerciales, nous n'y pouvions absolument rien. Je préférerais le contraire puisque l'industrie au Canada peut être lésée par des activités, des efforts de mise en marché et des mesures efficaces qui tombent à point dans d'autres secteurs, comme il est perçu que l'industrie forestière aux États-Unis a été lésée

[Texte]

source lumber, etc. It is a combination of effects and not necessarily the subsidization of the industry in a meaningful way.

I hope and am confident that we can continue to negotiate into a better position. I would rather see it this way than in the way in which it was threatened—namely, by imposition from an external source. It is not legislated per se in the United States, which gives us a very major position of advantage. While it is not a good situation, it does emphasize the necessity of ongoing negotiations in respect to trade, not only with the United States but with some of our other trading partners as well.

In the negotiations, Mr. Chairman, what does the Minister perceive as the guidelines by which some further considerations might be given to companies in Canada—particularly companies in Atlantic Canada? Does he perceive a better resolution than we presently have from the point of view of production in Atlantic Canada?

Mr. Merrithew: Mr. Chairman, Mr. McCain has hit it right on the nose. What the U.S. Coalition for Fair Lumber Imports did—and it does not represent the whole U.S. industry—was use its own legislation in a sovereign nation. It used its trade remedy legislation, and it appealed to its government for protection. The coalition got it, and the consumers down there will pay for it. Nobody could stop them from doing that. We are not saying it is right. But if there is anything that seems clear to me today, it is that surely we can find a better mechanism by which we can deal with two great trading nations, with the laws that govern the trade between them.

• 1205

Obviously our lumber industry has been under stress for decades, Mr. McCain, as you well know, intensely since 1982, and we have always had this over our heads. It has cost the industry probably well over \$10 million to try to fight it. If there is one thing this whole thing brings to light, it is the real need for us to get a better trading relationship with a set of rules that will govern when we have disputes, which any two trading nations will have. Surely we can find some better mechanism than the one we presently have, and that includes a mechanism by which the Atlantic provinces could plead their case as well.

Mr. McCain: But it is still negotiable, and it is still on the table and will be given direct consideration for those parts of Canada, including Atlantic Canada, that have a justifiable position in view of costs that were measured by the proponents of the duty in the first place. They did establish guidelines in ITC for the United States. How long down the road do you foresee our waiting for reconsideration of some aspects—at least of the export from various parts of Canada? But of course I am particularly concerned with New Brunswick and Atlantic Canada.

[Traduction]

par suite de la bonne gestion de nos ressources, notamment. La situation est due à plusieurs choses, et pas nécessairement aux subventions accordées à l'industrie.

J'espère et je suis convaincu que nous continuerons à négocier pour améliorer notre position. Je préférerais cela à l'imposition de droits de l'extérieur comme on nous en a menacés. Cette pratique n'est pas prévue comme telle dans la législation américaine, et cela nous place dans une position très avantageuse. Bien que la situation ne soit pas idéale, elle fait quand même ressortir la nécessité de poursuivre les négociations commerciales avec non seulement les États-Unis, mais aussi d'autres partenaires.

À propos de négociations, monsieur le président, le ministre pourrait-il nous dire dans quel sens iront les prochaines mesures concernant les compagnies canadiennes, particulièrement celles de la région Atlantique? Pouvons-nous nous attendre à un règlement plus favorable sur le plan de la production dans la région Atlantique?

M. Merrithew: Monsieur le président, M. McCain vient de toucher droit au cœur du problème. Bien qu'elle ne représente pas l'ensemble de l'industrie américaine, la *U.S. Coalition for Fair Lumber Imports* s'est servie de ses propres lois dans un pays souverain. Elle s'est servie de sa législation commerciale et a demandé à son gouvernement de la protéger. La coalition a obtenu ce qu'elle demandait, et ce sont les consommateurs de là-bas qui écopent. Personne ne pouvait empêcher cela de se produire. Nous ne disons pas que c'est juste. Mais s'il y a une chose qui m'apparaît très clairement aujourd'hui, c'est que nous pouvons sûrement trouver un meilleur moyen de faciliter les échanges entre deux grands partenaires commerciaux, compte tenu des lois qui régissent le commerce entre nos deux pays.

Il est évident que notre industrie forestière est en difficulté depuis des décennies, comme vous le savez très bien, monsieur McCain, et depuis 1982, notre situation est encore plus précaire. Il en a probablement coûté à l'industrie bien au-delà de 10 millions de dollars pour lutter contre cela. Il est bien clair maintenant que nous devons chercher à établir de meilleurs rapports commerciaux qui reposeront sur un ensemble de règles permettant, comme il se doit, aux deux pays de résoudre leur différend. Nous pouvons sûrement trouver un meilleur moyen que celui dont nous disposons présentement, lequel permettra notamment aux provinces atlantiques de défendre leur cause.

M. McCain: Mais c'est encore négociable, c'est toujours sur la table de négociations, et il en sera question pour les régions du Canada, notamment celles de l'Atlantique, dont la position se justifie au regard des coûts qui ont été calculés, au premier abord, par les défenseurs de la taxe. Le CCI a établi des lignes directrices pour les États-Unis. Combien de temps devons-nous attendre, selon vous, avant de pouvoir renégocier certains éléments de ce dossier—en ce qui concerne à tout le moins les exportations en provenance de diverses régions du Canada? Mais il est évident que je m'intéresse particulièrement au Nouveau-Brunswick et aux provinces atlantiques.

[Text]

Mr. Merrithew: I happen to have the privilege of sitting on the P&P trade subcommittee, which met last night, interestingly. There is no question that one of the outgrowths of that, if a successful conclusion of that particular negotiation takes place between now and this time next year, will be a better set of trading rules to govern the kind of trade, and that means in a lot of commodities.

The mood down in the States with industry is very protectionist, and it seems to be growing. So the sooner we can negotiate that . . . Of course, everybody knows the deadlines that have been imposed by the fast-track that we are trying to negotiate with the U.S. Hopefully we will be able to negotiate a better set of rules in that, Mr. McCain.

Mr. McCain: Thank you.

The Chairman: Thank you very much. I want to thank Mrs. Cossitt for not making interventions right now. We will leave the last few minutes to Mr. Axworthy and Mr. Fulton. I hope, gentlemen, you would share it. I know the Minister does have to get away.

Mr. Axworthy: What is the time, Mr. Chairman?

The Chairman: Mr. Minister, how much time can you give us?

Mr. Merrithew: Let us have at it.

The Chairman: Let us have at it and see what we can do. If everyone is succinct, I am sure we will be in great shape.

Mr. Axworthy: I will try to be. I have two questions arising out of the exchange so far. I would like to have further clarification in answer to Mr. Fulton's question about the importance of currency as a dominant factor in the lumber trade. Have you made an undertaking to renegotiate with the United States the inclusion of exchange rates as part of the conditions of the agreement? Is that what I heard you say you are prepared to do?

Mr. Merrithew: Mr. Chairman, I do not think Mr. Fulton was referring to that; he was referring to the remands and the exclusions. That is what we undertook.

Mr. Axworthy: No, Mr. Fulton asked about exchange rates.

Mr. Merrithew: I am not the Trade Minister. As for whether or not those kinds of issues are ever negotiated, you will have to take up with the Trade Minister whether or not they are ever put as part of an agreement.

I can point out that if at any time this agreement does not work to our benefit or vice versa, it can be terminated in a 30-day notice. So I think it is the kind of question you had better put to the Trade Minister this afternoon.

Mr. Axworthy: Okay.

Mr. Merrithew: I can tell you it is not all bad when our dollar goes from 72¢ to 74¢ or 75¢. It is not all bad at all. The lower interest rates will mean increased investment, increased housing starts, and lower borrowing rates for the companies that have to finance their inventories. There are a lot of

[Translation]

M. Merrithew: J'ai le privilège d'être membre du Sous-comité du programme et des priorités en matière de commerce, lequel s'est réuni justement hier soir. Il ne fait aucun doute que si les négociations finissent pas aboutir d'ici à l'an prochain, à pareille date, le commerce entre nos deux pays sera régi par un meilleur ensemble de règles, lesquelles porteront sur beaucoup de produits.

Aux Etats-Unis, l'industrie tend beaucoup au protectionnisme, et cette tendance semble s'accroître. Et plus nous pourrions négocier rapidement . . . Nous savons évidemment tous que des délais nous ont été imposés pour la conclusion rapide de nos négociations avec les Etats-Unis. Nous espérons, monsieur McCain, réussir à nous entendre sur de meilleures conditions.

M. McCain: Merci.

Le président: Merci beaucoup. Je remercie M^{me} Cossitt d'avoir cédé son tour. Nous accorderons les dernières minutes à MM. Axworthy et Fulton. J'espère messieurs que vous vous partagerez le temps qu'il reste. Le ministre doit partir bientôt.

M. Axworthy: À quelle heure, monsieur le président?

Le président: Monsieur le ministre, combien de temps pouvez-vous nous accorder?

M. Merrithew: Voyons comment cela se passera.

Le président: C'est cela. Si tout le monde est bref, je suis sûr que cela ira bien.

M. Axworthy: J'essaierai d'être bref. J'ai deux questions à poser suite à ce qui a été dit jusqu'à présent. J'aimerais des éclaircissements sur la réponse à la question de M. Fulton à propos de l'importance des devises comme facteur déterminant dans l'industrie forestière. Vous êtes-vous engagé à renégocier avec les Etats-Unis l'inclusion des taux de change dans l'accord? Vous ai-je bien compris?

M. Merrithew: Monsieur le président, je ne crois pas que M. Fulton parlait de cela; il parlait plutôt d'exclusion.

M. Axworthy: Non, M. Fulton vous a interrogé au sujet des taux de change.

M. Merrithew: Ce n'est pas moi le ministre du Commerce. Quant à savoir si ces choses-là peuvent être négociées ou faire partie d'un accord, il faudra le demander à la ministre du Commerce.

Je vous fait remarquer que si l'accord lèse l'un ou l'autre des partenaires, il peut être résilié moyennant un préavis de trente jours. Je vous suggère donc de poser ces questions à la ministre du Commerce cet après-midi.

M. Axworthy: Très bien.

M. Merrithew: Je peux vous dire que ce n'est pas mauvais du tout que notre dollar passe de 72 à 74 ou 75 cents. Ce n'est pas mauvais du tout. Les taux d'intérêt moins élevés se traduiraient par des investissements accrus, des mises en chantier plus nombreuses, des taux d'intérêt plus favorables

[Texte]

advantages to that. So while it may have some immediate impact, I do not think we should make our judgment on the impact of it just yet. As I mentioned, if we look at prices on both sides of the border, it has not impacted heavily yet.

• 1210

Mr. Axworthy: Mr. Chairman, we will carry that on with the Minister of International Trade.

You said it is still the government's position to have a replacement program of stumpage fees to replace the export tax. I would like to ask you a couple of questions in response to that. Is it still your intention to gain an exemption from that stumpage fee for the maritime provinces, as you stated in your speech of January 22 in Moncton? Is that still your intention to provide a special exemption for the maritime provinces?

Secondly, is it your understanding that any new stumpage fee increase would only apply by some computation for exports to the United States, or will the stumpage fees in fact be applied across the board?

The third question has to do with the replacement value. I understand there is a very major difference of opinion between the United States and Canada as to what would constitute the replacement value, and whether the 15% would be applied specifically to the industry, which would mean it would be a 10% cost at the border, or in fact the stumpage fee increase would have to be equivalent to the 15% cost at the border that the Americans suggest has to be the case. If so, that would substantially increase the stumpage fees beyond 15%. Could you clarify those three points?

Mr. Merrithew: The tax replacement measures, as I mentioned, will be a very difficult one. For example, the province of Quebec is prepared... because they have a new forest policy, because they have a new forest act signed just before Christmas, they are most anxious to move to replace the export tax immediately. Of the other provinces, one of them has indicated that they thought the export tax was just great; they thought that was the fairest way to deal with it now.

Of course the industry has a view that if you replace the export tax with raised stumpage, which might very well impact domestic as well as export harvesting, that would impact negatively on the Canadian consumer. For that reason, I indicated that it was a very complex issue. We are going to hear the industry on this particular issue.

I think what we have to remember on this is that the Americans examined our system, found it wanting, and said we were not getting a fair return for our resources, that our stumpage is too low. Stumpage was 14.6% out of the 15%. Now I think there is a message there. There is a message for the provinces who set stumpage rates, and I think there is a

[Traduction]

pour les entreprises qui doivent financer leurs inventaires. Il y a donc beaucoup d'avantages. Je ne crois pas cependant qu'il soit sage de mesurer dès maintenant l'impact du taux de change et des taux d'intérêt. Comme je l'ai mentionné, si l'on regarde les prix de chaque côté de la frontière, cela n'a pas tellement eu d'impact.

M. Axworthy: Monsieur le président, nous poursuivrons avec le ministre d'Etat chargé du commerce international.

Vous avez dit que le gouvernement a toujours l'intention d'instaurer un programme de remplacement de la taxe d'exportation. J'aimerais vous poser quelques questions à ce sujet. Avez-vous toujours l'intention d'obtenir une exemption de cette augmentation des droits de coupe pour les provinces maritimes comme vous l'avez déclaré dans votre discours du 22 janvier à Moncton? Avez-vous donc toujours l'intention de prévoir une exemption spéciale pour les provinces maritimes?

Deuxièmement, envisagez-vous une augmentation des droits de coupe qui s'appliqueraient uniquement aux exportations vers les Etats-Unis, s'il était possible de le faire, ou cette augmentation s'appliquerait-elle de façon uniforme?

Ma troisième question porte sur la valeur de remplacement. Si je comprends bien, les Etats-Unis et le Canada ne seraient pas d'accord sur ce que représente cette valeur de remplacement, si cette taxe de 15 p. 100 s'appliquerait précisément à ce secteur, ce qui signifierait une majoration de 10 p. 100 à la frontière, ou cette majoration des droits de coupe équivaldrait-elle à cette taxe de 15 p. 100 à la frontière, qui devrait s'appliquer selon les Américains? Si tel était le cas, cela augmenterait de façon considérable, en fait de plus de 15 p. 100, les droits de coupe. Pourriez-vous nous donner quelques précisions?

M. Merrithew: Comme je l'ai déjà dit, ce sera très compliqué de remplacer la taxe par une majoration des droits de coupe. Ainsi, la province de Québec qui a adopté une nouvelle loi sur les forêts avant Noël voudrait le plus rapidement possible remplacer cette taxe d'exportation. Une des autres provinces a indiqué qu'à son avis cette taxe à l'exportation représentait précisément la meilleure solution.

L'industrie quant à elle estime que la majoration des droits de coupe visant à remplacer cette taxe à l'exportation, pourrait fort bien avoir un effet négatif sur le consommateur canadien puisque cette augmentation des droits aurait très probablement des répercussions sur les marchés intérieurs comme sur les marchés d'exportation. C'est la raison pour laquelle j'ai indiqué qu'il s'agissait là d'une question fort complexe. Des représentants de l'industrie vont d'ailleurs s'entretenir avec nous à ce sujet.

Il ne faut pas oublier une chose en ce domaine: les Américains ont examiné notre système, ils l'ont trouvé défectueux, ils ont trouvé nos droits de coupe trop élevés; en d'autres termes, nous ne tirions pas à leur avis un profit raisonnable de nos ressources. Les droits de coupe représentaient 14.6 p. 100 de ces 15 p. 100. Le message semble clair; il s'adresse aux

[Text]

message for the industry that many Canadian people do not think we are getting a sufficient return on the resources that belong to the people. So that will be a very difficult thing. I am not going to hazard a guess at this point in time how much of it is do-able.

You brought up another point: Will a dollar in the export tax be equivalent to a dollar in stumpage?

Mr. Axworthy: I am sorry, was that the answer to the question about the Maritimes that you just gave? I did not hear ... Was it?

Mr. Merrithew: No. Do you want it?

Mr. Axworthy: Okay.

Mr. Merrithew: I have not taken them in that order. I have indicated publicly what my stance is on the regional issue. The maritime provinces, the Atlantic provinces if you will, three of them essentially export very, very little, just a drop in the bucket. The other one is perhaps 1.5% or 2%. In the national scheme of things they are not big players, but it is important to those communities that have a sawmill whether they do.

I think it is important to realize that by negotiating very hard to retain the companies, particularly in New Brunswick, the five companies that did receive an exemption, an exclusion, that covers about 90% or 92% of everything they export there already. With already high stumpage rates it is reasonable to assume that they will have a very good argument. Not only that, from the base-year 1985-86 they have already had increases after the base-year. In 1986 both New Brunswick and Nova Scotia increased their stumpage once again, New Brunswick by 25.8% and Nova Scotia by 10%. We think they have a very good argument, but they will have to make those points as the Ministers already have in negotiations and I am sure they already will.

The last point you mentioned is whether a dollar of stumpage is equivalent to a dollar of export tax. If we had listened to the American side of the argument, they wanted not the equivalent to \$500 million or \$600 million; they wanted \$1.1 billion. It would be very difficult ... We hope to be able to negotiate a dollar for a dollar. I know that is a complicated issue, and I will not get into that at this particular time.

• 1215

Mr. Axworthy: Mr. Minister, when do we get into it? It is a very crucial issue.

Mr. Merrithew: As I indicated to you when we started, the Ministers are into it now.

Mr. Axworthy: Well, the committee is into the bill, and we have to decide what we are doing about it. When can you give us a clear indication what the position of the government is?

[Translation]

provinces qui établissent les droits de coupe, à l'industrie également; en effet, beaucoup de Canadiens estiment que nous ne retirons pas suffisamment de profits de cette ressource qui appartient à la population canadienne tout entière. La situation par conséquent n'est donc pas facile et je ne me hasarderai pas à faire des pronostics.

Vous avez soulevé une autre question: le dollar de la taxe d'exportation équivaudra-t-il au dollar du droit de coupe?

M. Axworthy: Je m'excuse, avez-vous répondu à la question au sujet des Maritimes? Je n'ai pas entendu?

M. Merrithew: Non. Est-ce cette réponse que vous voulez?

M. Axworthy: Oui.

M. Merrithew: Je n'avais pas répondu à vos questions dans l'ordre. J'ai indiqué publiquement quelle était ma position sur la question régionale. Dans les provinces maritimes, les provinces de l'Atlantique, trois provinces exportent très peu. Quant à l'autre, elle exporte peut-être 1.5 ou 2 p. 100. Ces provinces ne sont certainement pas de grand joueurs mais pour les localités qui vivent de leur usine de pâtes et papier, celle-ci est très importante.

Je crois qu'il est important de se rendre compte qu'en négociant très serré pour permettre à ces usines de se maintenir, particulièrement au Nouveau-Brunswick, ces cinq usines en question qui ont bénéficié d'une exemption représentent environ 90 ou 92 p. 100 de toutes les exportations. Les droits de coupe dans cette province sont déjà élevés. Il est par conséquent raisonnable de penser que leur raison de demander cette exemption est très valable. De plus, à partir de l'année de référence 1985-1986 ces compagnies ont déjà dû assumer des augmentations. En 1986 à la fois le Nouveau-Brunswick et la Nouvelle-Ecosse ont augmenté les droits de coupe, de 25,8 p. 100 au Nouveau-Brunswick et de 10 p. 100 en Nouvelle-Ecosse. Ces usines disposent par conséquent d'un très bon argument. Cependant elles devront le faire valoir comme les ministres l'ont d'ailleurs déjà fait au cours des négociations.

Quant à votre dernière question, vous vouliez savoir si un dollar en droit de coupe équivaut à un dollar en taxe d'exportation. Quant aux Américains, ils voulaient non pas l'équivalent de 500 millions ou 600 millions de dollars mais bien de 1,1 milliard de dollars. Nous espérons pouvoir négocier une équivalence entre l'augmentation de la taxe d'exportation et du droit de coupe. Je sais qu'il s'agit-là d'une question complexe et que je ne désire pas aborder pour le moment.

M. Axworthy: Et quand l'aborderez-vous donc? Il s'agit-là d'une question très importante.

M. Merrithew: Comme je l'ai dit au départ, les ministres sont en train de négocier cette question à l'heure actuelle.

M. Axworthy: Et le comité est en train d'étudier le projet de loi et devra décider de ce qu'il veut faire. Quand pourrez-vous nous donner une indication précise de la position du gouvernement?

[Texte]

Mr. Merrithew: The Ministers will have their first report on March 9, and it will take some time to negotiate that. I have no crystal ball. I hope it will be by the time the first review comes around, which is called forth semi-annually. That would be the end of June. In the summertime I would think something could be in place.

Mr. Fulton: I have six short questions. I think they would require short answers.

First, could the Minister give us a specific date on his undertaking on added products and possible exclusions? It is quite clear from his evidence that we may have to amend this bill in both clauses and schedules.

Second, what steps are you aware of that other countries are taking? I understand Norway and Sweden and others are taking a look at the competitive advantage to Canada to moving into some of those other markets, and they are looking at mechanisms through GATT to try to get this dealt with in that forum.

Third, on the exchange rates, I know you want us to address it to the Minister for International Trade this afternoon, but my understanding is that in many commodity agreements between Canada and the United States, such as on gas and oil, there is always a floor-and-ceiling clause put in, so that the date of the completion of the agreement is the cost of that sale down the road, whether the dollar goes up or down.

Fourth, on the question of subsidization on stumpage rates, I am sure you are aware that since December 30 the Province of British Columbia has put out major contracts for cutting in tree farm licence No. 1, Bell-Irving and Deese, with no stumpage to be paid whatsoever. In fact, the Province of B.C. is going in exactly the opposite direction from what you seem to be assuming is going to happen between now and March 9. In fact, rather than increasing stumpage, they have taken stumpage away entirely. I would be interested in your views on that.

Fifth, I notice on January 21 you at your own initiative set up an advisory group of 21 individuals from various sectors to look at the New Brunswick economy. I wonder if you could advise this committee if an advisory group has been struck to look at the impact of the 15% export tax on the 300 single-industry communities, or the forest sector generally, in terms of the impact of the 15%.

Sixth is on the incentive for replacement. I am unaware that there is any incentive for British Columbia, the largest player, in this bill to move to stumpage increases, because of the generic problem Mr. Axworthy touched on: how do you make it solely softwood export related in introducing it?

Finally—and perhaps it is a question more to Don than to you, Mr. Minister—is that the statements are on the record in the House and publicly that the countervail duty made use of double mathematics; there is no way the Americans could ever

[Traduction]

M. Merrithew: Les ministres remettront leur premier rapport le 9 mars et il faudra attendre quelque temps avant que les choses soient négociées. Je ne dispose pas d'une boule de cristal et j'espère que cela aura lieu au cours de la première révision c'est-à-dire la fin juin, étant donné qu'il y en a deux par an. Je suppose que tout devrait être en place pour l'été.

M. Fulton: Je voudrais poser six brèves questions qui nécessiteraient des réponses brèves également.

Tout d'abord le ministre pourrait-il nous donner une date précise quant aux produits ajoutés et aux exclusions possibles. Il ressort clairement de son témoignage que nous devons peut-être modifier à la fois les articles et les annexes de ce projet de loi.

Deuxièmement, êtes-vous au courant des mesures qu'auraient prises d'autres pays? Si je comprends bien, la Norvège, la Suède et d'autres pays sont en train d'étudier la possibilité de s'engager dans ces autres marchés, à cause de l'avantage concurrentiel pour le Canada. Ces pays envisagent d'étudier toutes ces questions au sein du GATT.

Troisièmement, au sujet du taux de change, je sais que vous aimeriez que nous posions la question à la ministre d'État chargée du commerce international cet après-midi, mais, si je comprends bien, dans la plupart des accords sur les produits entre le Canada et les États-Unis, comme dans le cas du pétrole et du gaz notamment, on prévoit un article indiquant le prix plancher et le prix plafond relié à la date de l'entrée en vigueur de l'entente.

Quatrièmement, au sujet de la subvention des droits de coupe, vous savez sans doute que depuis le 30 décembre la Colombie-Britannique a des contrats d'abattage importants dans le secteur n° 1, Bell-Irving et Deese, sans aucun droit de coupe. En fait, la Colombie-Britannique va dans le sens diamétralement opposé de ce que vous semblez entrevoir jusqu'au 9 mars. Au lieu d'augmenter les droits elle les a complètement supprimés. J'aimerais avoir votre opinion à ce sujet.

Cinquièmement, le 21 janvier vous avez décidé de réunir un groupe consultatif de 21 personnes provenant de différents secteurs pour étudier l'économie du Nouveau-Brunswick. Pourriez-vous dire au comité si vous avez mis sur pied un groupe consultatif dont la tâche serait d'étudier l'impact de cette taxe d'exportation de 15 p. 100 sur les 300 localités où l'exploitation forestière est la seule activité ou sur le secteur forestier en général.

Sixièmement, a-t-on prévu des mesures d'incitation en vue du remplacement? Je ne crois pas que le projet de loi incite le plus grand joueur, c'est-à-dire la Colombie-Britannique à augmenter les droits de coupe et ceci à cause du problème générique dont parlait M. Axworthy: comment prévoir une augmentation des droits qui porterait uniquement sur les produits du bois d'oeuvre.

Finalement, et ma question s'adresse peut-être plus à Don qu'à vous-même, monsieur le ministre, d'après certaines déclarations à la Chambre et publiquement, les droits compensatoires seraient basés sur des calculs doubles: il aurait été

[Text]

have made more than a 7.5% countervailing duty stick, no matter what the December 30 ruling was. And lo and behold, we negotiated a 15% export tax.

Mr. Merrithew: Whether there is a threat from the European community to move on sales... First of all, the European community, I am sure, are watching very closely what is happening in this particular negotiation. There is no indication yet from the European community or from the commission itself that they intend to take action on Canada. The question of whether they can compete in Canada is another issue. I have some difficulty thinking they might.

The floor-and-ceilings... as you probably know, in the negotiation the Americans first put on the table the position whereby they wanted a floor price; we would be punished by \$550 million or \$600 million or whatever, below which there could never be a change. Canada's position, of course, is that we would like to have a ceiling price, and that is the industry's view. We negotiated our way out of both of them. I know industry would like to have—Canadian industry—a ceiling price on it. If there were a floor price, of course, the percentage would not be 15%; it could go to 17%, 18%, 20%, or whatever percentage.

• 1220

On B.C. stumpage, you mentioned the tree farm licence out there and you said there is no stumpage being charged. I cannot comment on that because I do not know the facts on it. Since it is totally within their jurisdiction, I suggest you take it up with that government.

Committees on the Atlantic end, you said there were 21 committees. I do not know what you are—

Mr. Fulton: In a speech you said you had set up an advisory group of 21 individuals.

Mr. Merrithew: Yes, that is just my own little mechanism, since I am on the trade committee, to make sure I get as much input as possible, not only the input we would normally get from ITAC or the SAGITs, which report to the government as a whole, but I want to know the impact on the industries in my province. We have included agriculture, for example, because they sometimes have a perception they might be hurt. There are definitely forest industry representatives in that particular—

Mr. Fulton: What I was driving at is have you struck a committee that this committee might have before us studying the effect of this 15% countervail? For example, some mills have closed and some say it is related to the 15% export tax.

Mr. Merrithew: You have behind me here representatives who would be the best to speak for the industry there. My 21-member committee represents all the various economic activities in New Brunswick.

[Translation]

impossible aux États-Unis d'imposer un droit compensatoire supérieur à 7,5 p. 100, quelle qu'ait été la décision du 30 décembre. Or, nous avons négocié une taxe d'exportation de 15 p. 100.

M. Merrithew: Tout d'abord, au sujet de cette menace de la part de la Communauté européenne, je suis sûr qu'elle suit très attentivement le dossier de cette négociation. Cependant, ni la Communauté européenne ni la commission elle-même ne semble montrer des velléités d'action au Canada. Personnellement je ne pense pas que ces pays puissent rivaliser avec le Canada, mais c'est une tout autre question.

Quant à la question du prix plancher et plafond... Comme vous le savez au cours des négociations les Américains ont tout d'abord mis comme condition un prix plancher; il aurait pu s'agir de 550 ou 600 millions de dollars ou de tout autre chiffre en dessous duquel il n'aurait pas été possible de tomber. Quant à la position du Canada et à celle de notre industrie, elle était la suivante, nous voulions un prix plafond. Nous avons pu éliminer à la fois le prix plancher et le prix plafond. Je sais que l'industrie canadienne tenait à avoir un prix plafond, mais s'il y avait eu un prix plancher, comme les Américains le voulaient, le pourcentage aurait été non de 15 p. 100 mais de 17, 18, de 20 p. 100 etc.

Au sujet des droits de coupe imposés par la Colombie-Britannique, vous avez parlé de la licence d'abattage et du fait qu'aucun droit de coupe n'était imposé. Je ne pourrais faire de commentaires à ce sujet car je ne suis pas au courant de la situation. Étant donné que cela relève totalement de la compétence provinciale, je vous propose de contacter ce gouvernement.

Vous avez parlé de 21 comités pour les provinces de l'Atlantique, je ne sais vraiment pas de quoi...

M. Fulton: Dans un de vos discours vous avez dit que vous aviez établi un groupe consultatif composé de 21 personnes.

M. Merrithew: C'est un mécanisme qui m'est cher. Je participe au comité sur le Commerce et je voulais m'assurer d'une participation aussi large que possible, non seulement de celle que l'on pouvait obtenir normalement du CCCE ou du GCSCE qui sont responsables devant le gouvernement, mais je voulais également connaître les répercussions sur les industries de ma province. C'est ainsi que j'ai inclus l'agriculture car le représentant de ce secteur pense parfois qu'il pourrait être touché également. Il y a des représentants de l'industrie forestière...

M. Fulton: Je voulais savoir si vous aviez établi un comité que nous pourrions consulter et qui a étudié l'effet de ce droit compensatoire de 15 p. 100? Certaines usines de pâtes et papier ont fermé leurs portes et les rumeurs veulent que cela soit relié à cette taxe d'exportation de 15 p. 100.

M. Merrithew: Il y a ici derrière moi des représentants de l'industrie qui seraient très bien à même de vous parler de cette question. Quant au comité de 21 membres que j'ai établi, il

[Texte]

Mr. Fulton: Is there not one nationally to deal with the forest question yet?

Mr. Merrithew: The SAGITs, but you have lots of other industry groups, such as CFIC or COFI; they would be far better to call before you. There are many other groups—Maritime Lumber Bureau, the Forest Products Association, wood councils, Canadian Lumber Bureau. There are all sorts of people you could call.

You mentioned B.C. having no interest in moving from stumpage. That is not the indication given to me. In the meeting in Vancouver they indicated they did not want to move on stumpage because it might impact on the pulp and paper industry. Nonetheless, they are sitting down. They are full partners in this particular discussion. That is not the indication given to us in the Ministers' meeting in Montreal.

Double math, you are back to that again. Of course we were trying to make the point that we felt there might have been double computation in the calculation and the preliminary determination on October 16. I can tell you, and we have had it from the inside, at the staff level there they had persuaded the U.S. Commerce Department we had no basis for that. They were going to rule in the final determination against Canada.

Mr. Fulton: Just a date on the undertaking for additions we might want to make to the bill. Would it be before March 9? I think we are going to be sitting beyond March 9.

The Chairman: Probably. It is a question we will be turning to this afternoon, really.

Mr. Merrithew: Of course this committee or anyone on the committee can try to amend the bill if you wish. I can just tell you there are negotiations going on between industry and our government at several levels, including Revenue and CFS, and with External. There are discussions going on between our government and the Government of the United States. They will continue, and we will try to put forward the views of those people as best we can.

Mr. Fulton: I think the only thing the committee is after now is knowing when your undertaking expires, when we will be able to hear back from you about what other corporate exclusions or product additions there might be so we can add those into the bill.

Mr. Merrithew: As the Minister of Forestry, my responsibility is to undertake the replacement measures with the provinces for this export tax we have put on. External trade has an overall task force composed of federal-provincial officials dealing with other issues like that. Perhaps you would want to put that to Minister Carney this afternoon.

[Traduction]

représente toutes les différentes activités économiques du Nouveau-Brunswick.

M. Fulton: N'y a-t-il pas de comité national qui s'occupe des questions de foresterie?

M. Merrithew: Les GCSCE, mais il y a également beaucoup d'autres groupes sectoriels comme le CFIC ou le COFI. Peut-être conviendrait-il de leur demander de comparaître. Il y a également le *Maritime Lumber Bureau*, l'Association des produits forestiers, les conseils du bois, le *Canadian Lumber Bureau*. Il y a toutes sortes de groupes auxquels vous pourriez demander de comparaître.

Vous avez dit que la Colombie-Britannique ne voulait pas augmenter les droits de coupe. Ce n'est pas là mon impression. À la réunion de Vancouver cette province m'a indiqué qu'elle ne voulait pas prendre des dispositions au sujet des droits de coupe, car cela pourrait avoir des répercussions sur le secteur des pâtes et papier dans cette province. Cependant cela n'empêche pas la Colombie-Britannique de participer à part entière aux discussions. Ce n'est pas non plus ce qui ressort de la conférence des ministres de Montréal.

Quant à cette question du calcul double, je vois que vous y revenez. Nous essayons évidemment de faire comprendre aux Américains que l'on a peut-être tenu compte deux fois d'un certain facteur dans les calculs et dans les déterminations préliminaires le 16 octobre. Je puis vous dire, et nous le tenons de source bien informée que nos homologues américains avaient persuadé le ministère du Commerce de ce pays que la décision finale allait aller à l'encontre du Canada.

M. Fulton: Jusqu'à quand pourrions-nous prévoir des amendements au projet de loi? Jusqu'au 9 mars? Je pense que nous allons siéger plus tard que cette date.

Le président: Probablement. Nous en discuterons cet après-midi.

M. Merrithew: Évidemment ce Comité pourrait vouloir modifier le projet de loi. Je vous signale cependant que des négociations sont en cours entre l'industrie et notre gouvernement à plusieurs niveaux y compris le ministère du Revenu, le Service canadien de la faune et le ministère des Affaires extérieures. Des discussions ont lieu entre notre gouvernement et le gouvernement américain. Ces discussions se poursuivront et nous allons essayer de présenter notre point de vue le mieux possible.

M. Fulton: La seule chose que le Comité voudrait savoir à l'heure actuelle est quand vous déciderez de prévoir d'autres exclusions et pour quelles sociétés ou quand vous déciderez d'ajouter d'autres produits à la liste afin que nous puissions les ajouter au projet de loi.

M. Merrithew: En tant que ministre des Forêts, ma responsabilité est de mettre en place avec les provinces ces mesures de remplacement de la taxe d'exportation. Un groupe de travail spécial chargé du commerce extérieur composé de fonctionnaires des gouvernements fédéral et provinciaux s'occupent d'autres questions comme celles-là. Vous voudriez peut-être poser cette question à M^{me} Carney cet après-midi.

[Text]

Mr. Greenaway: Mr. Chairman, on a point of order, is it realistic to think we can actually make additions to this bill or make amendments to this bill?

The Chairman: Within certain limitations, there are some things we can do. Changes are not going to be easy, because it is a bill driven by a ways and means motion flowing out of an international agreement.

Mr. Minister, thank you very, very much for coming. We have kept you a few minutes longer than I had promised you. Ladies and gentlemen, the committee stands adjourned until 3.30 this afternoon, this room.

AFTERNOON SITTING

• 1600

The Chairman: Ladies and gentlemen, I see a quorum, so we will commence.

• 1605

We are faced with a problem. The Minister conveyed to the clerk of the committee that she had been asked by the Prime Minister to remain in a Cabinet meeting or a Cabinet committee meeting. I spoke to her at 2 p.m. and she thought she could be here by 4 p.m. Mr. Axworthy has asked how long we would wait, but I have not thought about it and assumed she would be here. Any suggestions, Mr. Axworthy?

Mr. Axworthy: Mr. Chairman, we did reverse the schedule from this morning to this afternoon, and it is a committee of the Commons. While I am sympathetic to the Minister's schedule, there are other members of the Commons who also have schedules to keep.

An hon. member: That is right.

Mr. Axworthy: If the meeting time goes beyond 5 p.m., I am not sure that would allow us to get a full examination of the issues.

The Chairman: I was originally told that she would be limited to one hour because of this meeting, but I understand that when she gets here now, and she will be here, we can question as long as we like.

Mr. Axworthy: I am prepared to give some leeway, but do we have any indication at this point in time?

The Chairman: I do not have any indication, and I do not think Mr. Greenaway does either. At 4.10 p.m., I will ask Ms Sirpaul to make a couple of phone calls and try to ascertain exactly when the Minister can be here. If it is later than 4.15 p.m., I think we will have to cancel the meeting and reschedule. I do not think we have any choice.

[Translation]

M. Greenaway: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Est-il réaliste de penser que nous pourrions vraiment ajouter d'autres produits au projet de loi ou modifier celui-ci?

Le président: Nous pouvons évidemment prendre certaines dispositions tout en gardant certaines limites. Il ne sera en effet pas facile de procéder à des changements. En effet ce projet de loi découle d'une motion de voies et moyens qui découle elle-même d'un accord international.

Monsieur le ministre, je vous remercie beaucoup d'être venu comparaître devant le Comité cet après-midi. Nous vous avons gardé un peu plus longtemps que prévu. Mesdames et messieurs, le Comité reprendra ses travaux à 15h30 cet après-midi dans cette salle.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

Le président: Mesdames et messieurs, comme nous avons le quorum; je déclare la séance ouverte.

Nous avons un problème. Le ministre a fait savoir à la greffière du Comité que le premier ministre lui avait demandé de rester à une séance du Cabinet ou à une séance du Comité du Cabinet. J'ai parlé au ministre à 14 heures et elle croyait pouvoir nous rencontrer à 16 heures. M. Axworthy a demandé combien de temps nous attendrions, je n'y avais pas vraiment songé croyant que la ministre arriverait. Est-ce que vous avez des suggestions, monsieur Axworthy?

M. Axworthy: Monsieur le président, nous avons déjà interverti l'ordre de séance aujourd'hui, et il s'agit d'un comité de la Chambre des communes. Je sais que la ministre a un horaire chargé, mais c'est le cas également pour d'autres députés.

Une voix: C'est exact.

M. Axworthy: Si la séance dépassait 17 heures, je ne suis pas certain que nous pourrions faire une étude complète des questions.

Le président: On m'a dit au départ que la ministre ne viendrait qu'une heure à cause de cette réunion du Cabinet, mais je crois comprendre maintenant que lorsqu'elle arrivera nous pourrions l'interroger aussi longtemps que nous le voulons.

M. Axworthy: Je veux bien lui accorder un peu de temps, mais avons-nous maintenant une idée du temps qu'il faudra?

Le président: Je ne sais pas du tout et je ne crois pas que M. Greenaway le sache non plus. Je vais demander à M^{me} Sirpaul à 16h10 de faire quelques appels téléphoniques pour essayer de savoir quand la ministre viendra. Si nous ne savons rien de précis à 16h15, je crois que nous ferions mieux d'annuler cette réunion et d'en prévoir une autre. Nous n'avons pas d'autre choix.

[Texte]

Mr. Axworthy: I hope we can do that, but only on the basis that we would convene a meeting tomorrow or the day after.

The Chairman: We will do it tomorrow if we have to, or whenever we can.

Mr. Fulton: Agreed.

• 1607

The Chairman: We will start again. I assume, Madam Minister, that you are with us for whatever length of time we require to get through the questioning.

Hon. Pat Carney (Minister for International Trade): I am in your hands. My original time allocation was an hour. Hopefully we can still do that.

The Chairman: That was from 3.30 p.m., and it is now quite a bit later than that. So I assume that we are able to go ahead with questioning.

Would you like to invite those of your staff that you want with you? We recognize Mr. Campbell. We are told that you are going to have Messrs. Eastham, Ketcheson, and Hannan with you. Do you want some of them at the table with you? If you do, please invite them.

Miss Carney: I think we can call upon them as required.

The Chairman: I intend to call clause 2, as we did earlier in the day.

On clause 2—*Définitions*

The Chairman: We understand you have had some problems. Would you like to make a brief statement, and then we will proceed directly to questioning.

Mr. Fulton: Could we simply attach it to our minutes as though it was read?

The Chairman: What is your pleasure? What about you, Madam Minister? Are there some highlights in the statement that you would like to make, or do you want to read it through?

• 1625

Miss Carney: Mr. Chairman, I am in a bit of a dilemma. I feel badly about keeping the members of the committee waiting. It is not customary for Ministers to keep caucus members and other colleagues waiting. This is the problem with scheduling a Tuesday meeting. I was attending a meeting that is still going on; that is why I am late. I finally asked if I could be excused to come to this committee meeting. Since I kept you waiting, I feel obligated to accommodate the committee by attaching the statement or by reading it if you would prefer that.

[Traduction]

M. Axworthy: J'espère que c'est ce que nous ferons, mais à la condition que nous puissions nous réunir demain ou le jour après.

Le président: Nous nous réunirons demain si nous devons le faire ou dès que nous le pourrons.

M. Fulton: D'accord.

Le président: Nous reprenons les audiences. Madame la ministre, je suppose que vous êtes disposée à nous accorder le temps qu'il nous faudra pour nous poser toutes vos questions.

L'honorable Pat Carney (ministre du Commerce extérieur): Je suis entre vos mains. À l'origine, je n'avais prévu vous consacrer qu'une heure. Si tout va bien, nous pourrons nous y tenir.

Le président: Mais c'était une heure à partir de 15h30, et l'heure est depuis longtemps passée. Alors j'espère que nous pourrons quand même vous poser toutes nos questions.

Voulez-vous demander à vos fonctionnaires de prendre place à vos côtés? Nous connaissons déjà M. Campbell et on nous a laissé savoir que vous serez également accompagnée de MM. Eastham, Ketcheson et Hannan. Voulez-vous que ces messieurs prennent place à la table avec vous? Dans l'affirmative, veuillez les y inviter.

Mme Carney: Je leur demanderai de prendre place au besoin.

Le président: J'ai l'intention de reprendre l'étude de l'article 2, comme nous l'avons fait plus tôt ce matin.

Article 2—*Définitions*

Le président: Nous savons que vous avez eu certaines difficultés. Voulez-vous faire une brève déclaration, après quoi nous passerons directement aux questions?

M. Fulton: Ne pourrions-nous pas nous contenter d'annexer la déclaration au procès-verbal comme si elle avait été lue?

Le président: Qu'en pensent les membres du Comité? Et vous, madame la ministre? Y a-t-il des points saillants de votre déclaration que vous voudriez soulever, ou préférez-vous la lire au complet?

Mme Carney: Monsieur le président, c'est un dilemme. Je m'en veux d'avoir fait attendre les membres du Comité. Il n'est pas normal pour les ministres de faire attendre les membres du caucus et d'autres collègues. C'est là le problème de prévoir des séances un mardi. J'étais à une réunion qui n'est toujours pas terminée; c'est pour cela que je suis en retard. Finalement, j'ai demandé à être libérée pour pouvoir me rendre ici. Comme je vous ai fait attendre, je me sens en devoir de faire ce que le Comité désire, c'est-à-dire soit d'annexer ma déclaration, soit de vous la lire, si vous le préférez.

[Text]

I think the issue is known to members of the committee. While I would dearly love the opportunity to put forward my statements, since I have kept you waiting, I think we should—

The Chairman: Madam Minister, I think Mr. Fulton is asking us to move fairly quickly because they want to ask questions. I would suggest going over the statement briefly. Without going into some of the history, perhaps you could highlight what you feel is most important. Then we will go to questioning. Please go ahead.

Miss Carney: I think we are all familiar with the history of this event. We know this is the second countervailing duty. We know there has been rising protectionism. In the early days of the current problem, we took the issue to GATT and made an original offer to try to settle it out of court. On October 16, the U.S. Department of Commerce made a preliminary determination and set a provisional countervailing duty at 15%. After this event, the provinces, who are the owners of the resources, split in the way they wished to approach the issue.

One province, a relatively small owner of timber, wanted to challenge the decision in the courts and risk the final determination. Other provinces, British Columbia and Quebec, who are by far the largest owners of the resource, wanted a suspension agreement which would have taken the management of the provincial forests out of Canadian hands. It would have resulted in very intrusive monitoring by the United States and exposed us to a final determination damaging to other resource industries.

Faced with a split between one province and the others, we sought a negotiated settlement which would maintain what the federal government wanted: to maintain our right to manage our resources on our own terms and to keep the money in Canada. We were talking about a significant amount of money at this point. This is something about which I am sure the members wish to speak. It became clear to us there was a large sum of money involved. If we could negotiate to keep it in Canada, it would be in the national interest. We wanted to avoid the legal precedent.

The federal government proposal, which was accepted by nine of the provinces, was to collect an export tax of 15%. That was in the preliminary determination. It was less than half what the American industry was asking. The union supported that position, as did nine of the provinces. One province in the industry did not.

I wanted to look at what the American producers wanted throughout the negotiations and the eventual outcome. The American producers who brought the countervailing action against the Canadian softwood industry wanted much more than 15%. They wanted the export tax to apply not only to

[Translation]

Je crois que les membres du Comité connaissent déjà assez bien la question. Même si je voudrais vraiment vous lire ma déclaration, comme je vous ai déjà fait attendre, je crois qu'il serait préférable . . .

Le président: Madame la ministre, si M. Fulton nous a demandé d'accélérer les choses, c'est parce que les députés ont beaucoup de questions à vous poser. Je vous propose donc de nous faire une lecture rapide de votre déclaration. Sans nous faire l'historique de la situation, vous pourriez peut-être en relever les points saillants. Après cela, nous passerons aux questions. Vous pouvez commencer.

Mme Carney: Je crois que nous connaissons tous l'historique de la situation. Nous savons par exemple qu'il s'agit là de la deuxième requête en droits compensateurs. Nous savons également que la tendance protectionniste américaine est à la hausse. Dès le début de ce problème, nous avions soulevé la question auprès du GATT, et fait une première offre pour essayer de régler la situation à l'amiable. Le 16 octobre, le département américain du Commerce faisait une constatation préliminaire et établissait un droit compensateur provisoire de 15 p. 100. Après cette décision, les provinces, qui détiennent la ressource, ne s'entendaient plus sur la façon d'aborder le problème.

L'une d'elles, où le bois d'oeuvre est relativement limité, voulait en appeler de la décision devant les tribunaux et risquer une décision définitive. D'autres, la Colombie-Britannique et le Québec, de loin les plus importants producteurs de résineux, suggéraient de conclure une entente de suspension. Cela nous aurait enlevé la liberté de gérer nos forêts et aurait donné le contrôle aux États-Unis, ce qui constituait une ingérence dans nos affaires. Sans oublier que cela nous aurait exposés à une décision finale risquant de nuire à d'autres secteurs de ressources canadiens.

Étant donné la divergence d'opinions entre une province et les autres, nous avons demandé un règlement négocié, à condition de pouvoir l'obtenir à nos propres conditions. Ce règlement devait: maintenir le droit du Canada de gérer ses ressources comme il l'entend et de garder toute recette supplémentaire au Canada. Il s'agissait là d'une somme importante. Je suis persuadée que c'est une question que voudront soulever les députés. Nous nous sommes vite rendu compte que des sommes importantes étaient en jeu. Si nous pouvions négocier l'entente de façon à garder cet argent au Canada, ce serait à notre avantage. Nous voulions aussi éviter de créer un précédent.

Selon la proposition du gouvernement fédéral, acceptée par neuf des provinces, nous devions percevoir un droit à l'exportation de 15 p. 100, niveau qui avait été fixé dans la constatation préliminaire. Mais c'était moins de la moitié de ce que demandaient les États-Unis. Neuf premiers ministres provinciaux ont accepté l'idée, tout comme le syndicat représentant les travailleurs forestiers. Une seule province l'a refusée.

J'aurais voulu vous parler de ce que les producteurs américains ont réclamé pendant les négociations et ce qui aurait pu en résulter. Les producteurs américains qui ont imposé les droits compensateurs à l'industrie canadienne du bois d'oeuvre voulaient bien plus que 15 p. 100. Ils voulaient

[Texte]

lumber, but to all products. They wanted a floor price on lumber regardless of market conditions. They wanted to expand the range of products covered by the countervail. They wanted specific changes in provincial stumpage within a given time frame with the bilateral committee to oversee the process. That was not acceptable to us.

• 1630

Therefore, the settlement signed on December 30 was basically on the original terms of the original negotiation position that was presented by Mr. Campbell for the Canadian side. It brought about the withdrawal of the petition by the U.S. lumber industry, it eliminated the preliminary determination, and resolved the problem by wiping out a final determination that kept the funding off the books. The government refunded the bonds and cash deposits were withdrawn, which I believe were around \$100 million, and we are in a position where the provinces do retain their right to manage their own resources. The additional revenues will remain in Canada. A damaging legal precedent has been avoided. The only matter subject to agreement between the U.S. and the Canadian government is the so-called calculation of value of any replacement measures in relation to the export charge.

I think I would end this part of my presentation by saying that given the circumstances I have outlined, we have chosen the best alternative for Canada. It certainly is being borne out in the response of the market to date. The lumber market is strong; American consumers are paying much, if not all of the tax, and the employment effects have been negligible. The IWA maintains that the approach of the adopted roles leads to relatively modest job loss compared to the job losses that have been taking place in the industry over the last few years. Stock market prices are up, and I think we are in a much better position now than we would be under the countervail. I give you that very brief discussion.

The Chairman: Thank you very much, Madam Minister. Obviously you know what you are talking about and you have capsulated your remarks into a very few moments. We can go directly now to questioning. Mr. Axworthy.

Mr. Axworthy: Thank you, Mr. Chairman. Madam Minister, this morning when your colleague Mr. Merrithew was in front of us he indicated that there were two areas in which there could be some renegotiation of the agreement. One is clearly on the question of secondary manufacturing. I would like to draw to your attention the release put out this afternoon by the Coalition of B.C. Secondary Softwood Lumber Manufacturers, which indicates there have already been 165 jobs lost in British Columbia in the remanufacturing industry.

I have here a telex from Mr. D.C. Hall of the Tall Tree Lumber Corporation, which does between \$30 and \$40 million worth of business in remanufacturing, who indicates that he is now negotiating to move his business to Detroit. He will have

[Traduction]

que le droit à l'exportation s'applique non seulement au bois d'oeuvre, mais à tous les produits dérivés. Puis, ils ont réclamé un prix plancher sur le bois d'oeuvre, indépendamment des conditions du marché. Ils ont tenté d'élargir la gamme des produits couverts par les droits compensateurs. Enfin, ils demandaient des changements spécifiques aux régimes provinciaux de coupe dans un délai donné et exigeaient la création d'un comité bilatéral pour superviser et approuver le processus. Ces demandes ont été rejetées.

Par conséquent, l'accord signé le 30 décembre portait essentiellement sur les modalités originales présentées lors des négociations originales par M. Campbell au nom du Canada. Il a forcé les producteurs américains à retirer leur requête, il a annulé la constatation préliminaire et empêché la prise d'une décision finale qui interdisait la comptabilisation. Le gouvernement a remboursé les cautionnements et les dépôts versés, ce qui représente quelque 100 millions de dollars, et les provinces restent libres de gérer leurs propres ressources. Les recettes supplémentaires resteront au Canada. Un dangereux précédent juridique a été évité. Seul ce que l'on appelle le calcul de la valeur de toute mesure de remplacement en rapport avec le droit à l'exportation pourra faire l'objet d'une entente entre les gouvernements américain et canadien.

Je voudrais terminer cette partie de mon exposé en signalant qu'étant donné les conditions que j'ai décrites, nous avons choisi la meilleure solution pour le Canada. J'en veux pour preuve la réaction du marché jusqu'à présent. Le marché du bois d'oeuvre est solide; les consommateurs américains versent beaucoup, sinon la totalité de la taxe, et l'incidence sur l'emploi a été négligeable. L'IWA soutient que la méthode de répartition entraîne une perte relativement modeste d'emplois quand on constate le nombre de pertes d'emplois dans le secteur depuis quelques années. Les cours en bourse grimpent et je pense que notre situation est bien meilleure désormais que sous le Régime du droit compensatoire. Je vous remets cette brève analyse.

Le président: Merci beaucoup, madame la ministre. Manifestement, vous connaissez bien le sujet, et vous l'avez exposé de façon concise. Nous pouvons passer tout de suite aux questions. Monsieur Axworthy.

M. Axworthy: Merci, monsieur le président. Madame la ministre, ce matin quand votre collègue M. Merrithew a comparu devant le Comité, il a affirmé qu'il y a deux secteurs où l'on pourrait rouvrir les négociations. D'une part, il y a les entreprises de seconde transformation. Je voudrais vous signaler le communiqué émis cet après-midi par la Coalition des entreprises de seconde transformation du bois d'oeuvre de Colombie-Britannique, qui annonce qu'il y a déjà eu 165 pertes d'emplois en Colombie-Britannique dans ce secteur.

J'ai ici un télex de M. D.C. Hall de la société *Tall Tree Lumber*, qui a un chiffre d'affaires de 30 à 40 millions de dollars dans la seconde transformation, et qui m'annonce qu'il est en train de négocier le déménagement de son entreprise à

[Text]

to make a decision within two weeks. I also have here a telex by a Mr. Clavette of Qualipack Wood Products Ltd., who says he again faces within two weeks a choice of liquidation or relocation to the United States.

Obviously there was an oversight in the remanufacturing and the application of the tax to it. We understand that officials of External Affairs have been meeting with the industry. I would like to ask you first if you can tell us when we would start renegotiating with the United States to correct this problem of remanufacturing, to substantially expand the number of products so that these numbers of companies—some 80 to 100 companies in this country—will not be faced with the choice of either liquidation or relocation.

Also, when your officials were in Washington last week, was this matter raised with the United States authorities? Do we have an agreement that they are prepared to reopen the memorandum so that there can be further exemptions and further lists applied to paragraph (b)? Further, at that same meeting, was there a willingness, was the matter raised about the necessity to incorporate within the agreement some mechanism to take account of the changing currencies and values of currencies, as it obviously has a very strong detrimental effect upon the Canadian lumber industry locked in as it is to the 15% tax? Do we have these kinds of open negotiations underway or will they be under way immediately? Will the remanufacturing people and others be able to keep their businesses going?

• 1635

Miss Carney: Well, through the Chair, if I can address the hon. member, of course, this is an area of real concern to us. You have stated the situation very clearly. I just want to make two minor points. It does not require a renegotiation; if you read the agreement carefully, it provides for additions to that remand list.

It might be helpful for the committee to understand that when this issue was being discussed at the table, both the Americans and the Canadians were using a list supplied by the industry, which had filed the list in Washington, and it was also available to our negotiators. But this is a relatively new industry which is characterized by a lot of small companies that have gone into the field and it was apparent that nobody knew all the people who were out there or the range of products they were making.

On the basis of the information we had, the negotiators concluded appendix B and there was a lot of arguing about what should be on and off appendix B. The Americans were very beligerent on the issue that the full added value tax should be applied to the remands, but our position was that the tax should not be applied to the remands, it should only go into the lumber inputs, and that became the established principle. When this principle was established and we added appendix B it was in the knowledge that some products would not be on the list, but we did not know which these were.

[Translation]

Détroit. Il devra prendre une décision d'ici deux semaines. J'ai également reçu un télex de M. Clavette de la *Qualipack Woods Products Ltd.*, qui annonce qu'il doit prendre une décision lui aussi d'ici deux semaines quant à la possibilité de fermer ses portes ou de déménager aux États-Unis.

Manifestement, il y a eu un oubli, du côté du secteur de la seconde transformation auquel s'applique la taxe. Nous savons que les fonctionnaires du ministère des Affaires extérieures ont rencontré les représentants du secteur. Je voudrais tout d'abord que vous nous disiez quand vous envisagez de reprendre les négociations avec les États-Unis pour redresser le problème du secteur de la seconde transformation et pour accroître de façon significative le nombre des produits afin que ces compagnies, qui sont au nombre de 80 à 100 au Canada, n'aient pas à choisir de fermer leurs portes ou de déménager.

En outre, pourriez-vous nous dire si la question a été soulevée à Washington la semaine dernière, quand vos fonctionnaires ont rencontré les autorités américaines? Avez-vous en main une entente garantissant qu'ils sont prêts à renégocier le protocole afin d'allonger la liste des exonérations ou encore d'y ajouter d'autres listes en vertu du paragraphe (b)? D'autre part, à la même réunion, a-t-on parlé d'inclure dans l'entente un mécanisme qui tiendrait compte du change, étant donné que manifestement, le secteur du bois d'oeuvre canadien est désavantagé puisqu'il est grevé d'une taxe de 15 p. 100? Des négociations de ce genre sont-elles déjà entamées ou le seront-elles sous peu? Les gens du secteur de la seconde transformation pourront-ils garder leurs portes ouvertes?

Mme Carney: Bien entendu, c'est un secteur qui nous préoccupe beaucoup. Nous avons bien décrit la situation. Il y a deux choses que je voudrais ajouter. Nous n'avons pas besoin de renégocier car, si vous lisez l'entente avec soin, vous constaterez que l'on peut rallonger la liste.

Vous trouverez peut-être utile de savoir que quand la question a été discutée à la table des négociations, les Américains et les Canadiens se reportaient à une liste fournie par les industriels, liste qui avait été déposée à Washington et dont se servaient nos négociateurs. Il s'agit d'un nouveau secteur où il y a beaucoup de petites entreprises et on a constaté que personne ne les connaissait toutes et qu'on ne savait pas quelle gamme de produits elles fabriquaient.

D'après les renseignements que nous avions, les négociateurs ont donc arrêté l'annexe B et il y a eu des discussions fournies quant aux inclusions et aux exclusions à cette annexe. Les Américains tenaient farouchement à ce que la totalité de la taxe sur la valeur ajoutée s'applique aux éléments de la liste, mais nous avons soutenu qu'ils devraient être exonérés et que seules les composantes de bois d'oeuvre devaient être grevées, et le principe a été reconnu. Quand ce principe a été reconnu et quand on a dressé la liste de l'annexe B, nous savions très bien que certains produits ne s'y trouvaient pas, mais nous ne savions pas quels ils étaient.

[Texte]

To go to the second part of your question, I indicated to the Under-Secretary of Commerce last week in Davos that we were going to be dealing with this issue as provided for in the agreement. We do not want to open up the agreement on a whole range of issues, but we did notify him that we would be seeking to modify Appendix B as provided for. Bruce Smart indicated to me that this would be within the spirit of the agreement and we should take it up in Washington, so Don Campbell has already gone down to make one round of meetings with them. He will go down later this week to talk about the additions to appendix B.

Since we have now had some time on this, we have been consulting with the industry to try and ensure that we have caught all of the various products of the remanufacturers, most of whom seem to live either in my province or that of the External Affairs Minister, so we have a personal vested interest in this and we hope to resolve the issue. With that background, I think Mr. Campbell might like to add what we can anticipate happening.

Mr. Axworthy: I am particularly interested in when you see these renovations being accomplished.

Mr. Campbell: The intention of the agreement and appendix B was to exempt value-added products through remanufacture, but that list has proven not to be as complete as we would have wished. As the Minister said, we have stated our intention to open this issue with the U.S. and they have been receptive to the consideration of this, so we would expect to have a team to address this in Washington before the end of the week. I obviously cannot predict exactly how rapidly or what the results of that meeting will be, but the issue will be seized by then.

Mr. Axworthy: Does the same thing apply to considerations that relate to the changing value of Canadian currency and the exchange rate? Will that be rewritten into the agreement to take into account the impact of the Canadian dollar's alteration and status, and were those matters raised at the meetings last week or with your meetings with Mr. Smart?

Miss Carney: No, we did not address the currency issue. The industry, particularly in British Columbia, is accustomed to currency fluctuations and it has a long record of adapting as the dollar goes up or down. We do not want to get into the whole area of currency linkages in matters of trade, so we did not address it, nor do we intend to. The advice I have been given is that the return to the producers at current prices and at current Canadian dollar values is above what it was before October. I believe that is what the current position is; but as you will recognize, that will change from day to day, or it will change as prices change and exchange rates fluctuate. We do not intend to link it.

Mr. Axworthy: I am just curious, because there have been other commodity agreements that have put such linkages into place. Why was this not included in this agreement, considering that it is acknowledged that one of the major reasons for

[Traduction]

Pour répondre à la deuxième partie de votre question, j'ai signalé au sous-secrétaire du Commerce la semaine dernière à Davos que nous allions reprendre cette question, comme le prévoit l'entente. Nous ne voulons pas renégocier toute une gamme de questions mais nous lui avons signalé que nous entendions modifier l'annexe B tel que prévu. Bruce Smart m'a dit que cela était tout à fait conforme à l'esprit de l'entente et que nous devrions donc en parler à Washington. Ainsi, Don Campbell a déjà entamé la première série de réunions là-bas. Il retournera cette semaine pour discuter des ajouts à l'annexe B.

Nous avons eu le temps de consulter les gens du secteur et nous pensons désormais savoir qu'elle est toute la gamme des produits de seconde transformation, car la plupart des entreprises se trouvent soit dans ma province ou soit dans celle du ministre des Affaires extérieures, ce qui signifie que la question nous intéresse au premier chef et que nous espérons pouvoir la résoudre. Cela dit, M. Campbell voudrait peut-être ajouter quelque chose sur ce qui s'annonce.

M. Axworthy: Ce que je voudrais savoir avant tout, c'est quand vous prévoyez que ces rajustements se feront.

M. Campbell: L'intention de l'entente, l'objet de l'annexe B, était d'exonérer les produits de seconde transformation de la taxe sur la valeur ajoutée, mais, après coup, on a constaté que la liste n'était pas exhaustive. Comme l'a dit la ministre, nous avons signalé aux Américains notre intention de reprendre les négociations et notre demande a été bien accueillie si bien que l'on peut s'attendre à ce que l'on envoie une équipe de négociation à Washington d'ici la fin de la semaine. Manifestement, je ne peux pas vous dire avec certitude quand et comment sera résolue la question mais elle aura certainement été abordée d'ici la fin de la semaine.

M. Axworthy: Est-ce que la même chose vaut pour ce qui a trait à la fluctuation du taux de change du dollar canadien? Est-ce que l'entente va comporter un codicille qui tiendra compte des fluctuations du dollar canadien? Ces questions ont-elles été soulevées aux réunions de la semaine dernière, ou encore dans vos discussions avec M. Smart?

Mme Carney: Non, il n'a pas été question du taux de change. Le secteur, en Colombie-Britannique surtout, a l'habitude des fluctuations du taux de change et depuis toujours, il s'adapte suivant que le dollar grimpe ou dégringole. Nous ne voulons pas aborder toute cette question de devises dans les questions commerciales, si bien que nous n'en avons pas parlé et que nous n'avons pas l'intention de le faire. On me dit que la rentabilité pour les producteurs aux prix courants, aux taux de change du dollar canadien, est supérieure à ce qu'elle était avant le mois d'octobre. Je pense que c'est la situation actuelle mais je vous ferais remarquer que cela varie d'un jour à l'autre, et que cela variera si les prix et les taux de change fluctuent. Nous n'avons pas l'intention de fixer cela.

M. Axworthy: C'était par curiosité que je vous posais la question car les ententes sur d'autres denrées prévoient quelque chose à cet effet. Pourquoi ne l'a-t-on pas inclus dans l'entente, puisque l'on reconnaît que la valeur du dollar

[Text]

American action had to do with the Canadian dollar? Would the Minister not agree that having added the 15% tariff, which substantially increased costs to the lumber producers—even if the dollar stays at this rate it could put another \$170 million to \$200 million over the next year on cost—that this would have a detrimental effect on a number of the smaller producers who cannot carry that kind of additional margin? I am wondering why it would not be addressed and raised as part of the consultation that goes on.

Miss Carney: Quite simply, it is because this is a industry, as you know, which sells in the U.S. currency. Its prices are linked to U.S. currency, and the industry is accustomed to working at currency fluctuations. That is the nature of the beast. In terms of your point that it is an added cost to the lumber producers, I am pointing out that the American consumers are paying it. The expectation of all the consultation we had done was that the American producers, given the outlook of the market, would be absorbing most of this increase.

The American lumber producers wanted higher prices at the border for a whole lot of reasons, and that means the American consumer is paying these higher prices. It is not being borne in a major way by the lumber producers. Some marginal operations are of course affected. They are always affected by this.

I would just like to point out that I have brought with me the IWA impact assessment of this. I can table it, Mr. Chairman.

The Chairman: Is that the one we got this morning?

Miss Carney: I do not know. This is the IWA report, *The Employment Impact of the Canadian Export Levy on Softwood Lumber Shipments to the United States* by the IWA. I would like to make this point, because they have done the most comprehensive impact assessment. I will just quote this one part:

It is difficult to generalize about what portion of the export tax the Canadian industry will be forced to absorb. The lumber shipments to the U.S. consist of a wide variety of species, grades and sizes. For instance, for many producers of western red cedar products, the American consumer paid virtually all of the 15% preliminary duty employed by the U.S.

So the point of that is—

The Chairman: Would you provide a copy to the clerk? We will have it copied if you can let us have it for a few moments.

Miss Carney: Certainly. The American consumer is paying this. I draw the analogy of an ambush. The lumber producers were trying to ambush us for our share of the market. What we really effected is a hijack. We have kept our share of the

[Translation]

canadien est une des principales raisons qui ont poussé les Américains à prendre des mesures? La ministre ne reconnaît-elle pas qu'un tarif de 15 p. 100 augmente considérablement les coûts des producteurs de bois d'œuvre? Même si le dollar se maintenait au taux actuel, cela pourrait entraîner au cours de l'année qui vient des coûts supplémentaires de l'ordre de 170 millions de dollars à 200 millions de dollars? Ne reconnaissez-vous pas que cela pourrait mettre dans la gêne certains petits producteurs qui ne peuvent pas se permettre ce genre de marge supplémentaire? Pourquoi est-ce qu'on ne pourrait pas soulever cette question lors des consultations qui se poursuivent actuellement?

Mme Carney: Tout simplement parce qu'il s'agit d'un secteur qui, comme vous le savez, traite en devises américaines. Les prix sont fixés en devises américaines et le secteur a l'habitude des fluctuations de cours. C'est ainsi. Quand vous dites que cela représente un coût supplémentaire pour le producteur de bois d'œuvre, je ne peux m'empêcher de vous faire remarquer que ce sont les consommateurs américains qui l'absorbent. Lors des consultations, on s'attendait, étant donné les prévisions du marché, à ce que les producteurs américains absorbent le gros de cette augmentation.

Les producteurs de bois d'œuvre aux États-Unis voulaient faire grimper les prix à la frontière pour toute une gamme de raisons et cela signifie que le consommateur américain paiera désormais davantage. Ce ne sont pas les producteurs de bois d'œuvre qui absorberont le gros de cette majoration. Évidemment, il y a certaines entreprises marginales qui sont touchées. C'est toujours le cas.

J'ai entre les mains ici l'analyse d'incidences préparée par l'IWA. Je peux la déposer, monsieur le président.

Le président: Est-ce ce que nous avons reçu ce matin?

Mme Carney: Je n'en sais rien. Il s'agit d'un rapport de l'IWA intitulé *The Employment Impact of the Canadian Export Levy on Softwood Lumber Shipments to the United States*, préparé par l'IWA. Je tiens à vous signaler cette étude car je pense qu'on a fait une analyse exhaustive des incidences. Je voudrais vous citer ceci:

Il est difficile de généraliser pour déterminer quelle partie de la taxe à l'exportation l'industrie canadienne sera forcée d'absorber. Les expéditions de bois d'œuvre vers les États-Unis sont très variées quant aux espèces, aux qualités et aux tailles. Par exemple, dans le cas du cèdre rouge de l'Ouest, c'est le consommateur américain qui a payé presque la totalité des droits préliminaires de 15 p. 100 exigés par les États-Unis.

Cela signifie...

Le président: Pouvez-vous donner un exemplaire de ce rapport au greffier? Nous allons demander qu'il soit photocopié, si vous pouvez nous le laisser quelques instants.

Mme Carney: Volontiers. Le consommateur américain est celui qui paye. Il s'agissait ni plus ni moins d'une embuscade. Les producteurs de bois d'œuvre essayaient de nous prendre en embuscade notre part du marché. Quant à nous, nous avons commis un acte de piraterie. Nous avons gardé notre part du

[Texte]

market and we have taken the money, and so far the producers are not bearing the majority of the cost of this.

Mr. Axworthy: That remains to be seen. We will have those producers in front of us and we will determine that.

I would like to propose this question again, based on the statements made this morning by your colleague. I think this afternoon you said the purpose of a negotiated agreement was to ensure that there would be a continuation of our ability to manage our own resources.

This morning Mr. Merrithew said it was quite clear that under this agreement Canadian governments at both levels could not provide any direct assistance to the industry. He used as a point of reference the preliminary agreement, which I went over this afternoon, and I found that the number of programs the Americans consider countervailable includes a whole series of export programs—

Miss Carney: Right, 21 I believe there are.

Mr. Axworthy: A number of the ERDA programs, general development programs, a whole series of low interest loan assistance programs in British Columbia, critical industries program, the Quebec tax abatement program, extra-promotional activities.

• 1645

Is it your understanding that under the agreement that was negotiated—and Mr. Merrithew said the provinces and the federal government are no longer eligible or able to employ these varieties of direct assistance programs—those tools we have used over the past several years to manage our forestry industry are no longer capable of being used?

Miss Carney: The member has set on one of our sources of concern with the whole preliminary determination, and our concern with going to final. All of those programs he outlines, every regional development program Canada uses down to the critical industries . . .

Mr. Axworthy: I am interested in the agreement now, not the preliminary agreement.

Miss Carney: But you quoted from the preliminary, so let me answer the question.

Mr. Axworthy: That was not my question.

Miss Carney: But you quoted from the preliminary, and you quoted a series of programs from the preliminary. My point is that in the preliminary they cover just about all our regional development programs as a subsidy. That would put at risk a whole lot of other industries and our ability to even do regional development. The point in the preliminary determination is that those particular programs were deemed *de minimus*, i.e., a subsidy but not enough to worry about. But still the fact that they were considered to be a subsidy in the preliminary could have caused us problems.

[Traduction]

marché et nous avons pris l'argent, si bien que ce ne sont pas les producteurs qui jusqu'à présent absorbent le gros des coûts.

M. Axworthy: Cela reste à voir. Nous allons entendre le témoignage de certains producteurs et nous saurons à quoi nous en tenir.

Je voudrais revenir à une question qui m'est inspirée par les affirmations de votre collègue ce matin. Vous avez dit cet après-midi que le but d'une entente négociée était de garantir que nous pourrions continuer à gérer nos propres ressources.

Ce matin, M. Merrithew a dit qu'il était assez clair d'après l'entente que les gouvernements canadiens, aux deux paliers, ne pouvaient pas fournir une aide directe au secteur. Il s'est référé à l'entente préliminaire, que j'ai lue cet après-midi, et j'ai découvert que les programmes que les Américains estiment pouvoir déclencher un droit compensateur étaient ni plus ni moins les programmes d'exportation . . .

Mme Carney: Vous avez raison, je crois qu'il y en a 21.

M. Axworthy: Il s'agirait de certains programmes EDER, des programmes généraux d'expansion, et toute une série de programmes de prêts à faibles taux d'intérêt en Colombie-Britannique, le programme d'aide aux industries essentielles, le programme québécois de remise d'impôt, et des activités de promotion.

M. Merrithew nous a dit que les provinces et le gouvernement fédéral ne pouvaient plus désormais offrir d'aide directe au secteur. Selon vous, l'entente qui a été négociée interdit-elle le recours à ces instruments qui depuis des années ont servi à la gestion de l'industrie forestière?

Mme Carney: Vous parlez ici d'une de nos inquiétudes lors de la constatation préliminaire, inquiétude qui n'était pas apaisée au moment de la décision finale. Tous les programmes que vous avez cités, des programmes d'expansion régionale aux programmes concernant les industries essentielles . . .

M. Axworthy: Ce qui m'intéresse actuellement c'est l'entente et non pas la constatation préliminaire.

Mme Carney: Vous avez cité la constatation préliminaire, permettez-moi de répondre à la question.

M. Axworthy: Ce n'était pas ma question.

Mme Carney: Vous avez cité la constatation préliminaire et ensuite toute une série de programmes. Je voudrais signaler que dans la constatation préliminaire, on cite presque tous les programmes d'expansion régionale comme étant l'équivalent de subventions. Cela signifiait que beaucoup d'autres secteurs étaient menacés et notre capacité de faire de l'expansion régionale entravée. Dans la constatation préliminaire, on précise que ces programmes sont jugés *de minimus*, c'est-à-dire qu'ils sont l'équivalent de subventions mais négligeables. Toutefois, le fait même qu'ils soient considérés comme des subventions dans la constatation préliminaire aurait pu être source de difficultés pour nous.

[Text]

There is nothing in the agreement we have negotiated which prevents us from continuing those programs which are in place such as the ones you have quoted. What we agreed to avoid in the future was the direct subsidization of companies in a way that would compensate them for any share of the export tax they might bear. Robbing Peter to pay Paul is the analogy that comes to mind. You might want to quote from the agreement

Mr. Axworthy: I have read the agreement. I am more interested in what these direct programs might be that we can no longer undertake. Can we no longer give grants to industries under the present program headings—the IRDP, the Industrial and Regional Development Programs, and so forth—which have been used to go to individual forestry companies, either for export promotion, the development of new machinery, or modernization? Is it quite clear that in the future, based upon that principle, the Government of Canada or the various provincial governments can continue to give direct grants to industry even though the American letter from Mr. Yeutter said that their understanding is that we cannot? We are trying to determine what we can and cannot do.

Miss Carney: We have agreed that we will not take direct grants and put them into specific new programs that would compensate industry for the export tax. We cannot just take the money and give it back to MacMillan Bloedel or British Columbia Forests. But it does not preclude us from continuing the programs we had in place. Now I will ask Don to comment on the technical aspects of that. I believe Mr. Merrithew covered this area this morning.

Mr. Campbell: The undertaking that we entered into with the U.S.A. was an undertaking that we would not introduce programs or actions which would have the effect of offsetting that tax to companies—in other words, avoiding the impact of that tax on individual companies. The entire array of programs in place were declared *de minimis* in the countervail action. The kinds of actions we would have to avoid taking in the future would be those which would have been found countervailable by the U.S.A. in any event.

Mr. Axworthy: So we are prevented from undertaking any new programs for the forestry industry.

Miss Carney: Countervailable programs.

Mr. Axworthy: But these are all countervailable, the ones we have read out.

Miss Carney: They were deemed *de minimis*.

Mr. Axworthy: But we were using countervailable in the determination.

Miss Carney: Please understand that under American trade law they can show our subsidies to the industry are countervailable. They are countervailable under the GATT. The forest companies said they do not want those kind of programs; they do not want to expose themselves to countervail. So the

[Translation]

Rien dans l'entente que nous avons signée ne nous interdit de poursuivre ces programmes que vous avez cités. Nous avons accepté d'éviter à l'avenir d'accorder des subventions directes aux sociétés afin de les dédommager de leur part de la taxe à l'exportation. Déshabiller Pierre pour habiller Paul est l'analogie qui vient à l'esprit. Vous voudrez sans doute vous reporter à l'entente.

M. Axworthy: J'ai lu l'entente. J'aimerais beaucoup savoir quel genre de programmes d'aide directe seront désormais interdits. Cela signifie-t-il que nous ne pouvons plus donner des subventions dans le cadre des programmes actuels d'expansion régionale et industrielle dont ont profité beaucoup de sociétés d'exploitation forestière sous forme de promotions des exportations ou de mises au point de nouveaux matériels ou de modernisation? Est-il bien entendu qu'à l'avenir, suivant le principe, le gouvernement du Canada ou les gouvernements provinciaux peuvent continuer de donner des subventions directes aux industriels, en dépit de cette lettre des Américains, signée par M. Yeutter, qui, lui, dit que nous ne pouvons pas le faire? Nous aimerions savoir ce que nous pouvons faire et ce que nous ne pouvons pas faire.

Mme Carney: Nous nous sommes engagés à ne pas donner de subventions directes et à ne pas offrir de nouveaux programmes qui dédommageraient le secteur de cette taxe à l'exportation. Nous ne pouvons pas tout simplement récolter l'argent et le verser à la *MacMillan Bloedel* ou à la *British Columbia Forests*. Cela ne nous empêche pas toutefois de maintenir les programmes qui existent déjà. Je vais demander à Don de vous donner des précisions sur les détails techniques. Je pense que M. Merrithew vous en a parlé ce matin.

M. Campbell: L'entente que nous avons conclue avec les États-Unis est une entente qui prévoit que nous n'offrirons pas de programmes ou de mesures qui pourraient avoir pour conséquence de dédommager les producteurs de la taxe, si bien que rien ne serait changé pour eux. Toute la gamme de programmes qui existent a été déclarée *de minimis* du point de vue des droits compensateurs. Le genre de mesures que nous devons éviter à l'avenir sont celles qui pourraient être considérées comme pouvant faire l'objet de droits compensateurs de la part des Américains.

M. Axworthy: Nous ne pouvons donc pas offrir de nouveaux programmes à l'industrie forestière?

Mme Carney: Nous ne pouvons pas offrir de programmes pouvant déclencher l'imposition d'un droit compensateur.

M. Axworthy: Tous les programmes que je vous ai cités pourraient déclencher l'imposition d'un droit compensateur.

Mme Carney: On les a jugés *de minimis*.

M. Axworthy: Dans la constatation préliminaire, on citait des programmes pouvant faire l'objet de droits compensateurs.

Mme Carney: Vous devez comprendre que d'après la loi commerciale américaine, nos subventions au secteur pourraient déclencher des droits compensateurs. Du point de vue du GATT, ils le pourraient. Les sociétés d'exploitation forestière ont dit qu'elles ne souhaitent pas ce genre de programmes car elles ne veulent pas s'exposer aux droits compensateurs.

[*Texte*]

agreement did not expose the industries to anything new. The fact of life is that if you give any industry today a—

[*Traduction*]

Voilà pourquoi l'entente ne modifie la situation en rien. Dans les circonstances actuelles, si vous accordez à une industrie une...

• 1650

Mr. Axworthy: Subsidy.

Miss Carney:—straight grant that can be deemed in American eyes as subsidy, it is countervailable. This is why we are trying to get a new trade treaty with the Americans to have new mechanisms in place or to have special treatment for Canada or to deal in some way with this risk that all our industry face now, which is that if the Americans find them to be countervailable—

Mr. Axworthy: So we cannot give grants to industry any more, is this what we are saying?

The Chairman: I think we have to stop there. I think we have had the answer two or three times. I have let this go on for quite a while because I felt it was one of the key points. Let us go to Mr. Fulton now; he may wish to carry it.

Mr. Fulton: Thank you, Mr. Chairman. Madam Minister, do you consider any of the stumpage systems in Canada to be a subsidy?

Miss Carney: No. It was the Canadian position that it is not a subsidy. We fought it very hard. The Americans do deem our stumpage systems as a subsidy. In our agreement, we agreed to disagree. We protected the Canadian view in our agreement that it is not a subsidy. We will never agree it is a subsidy. In the agreement, the Americans maintain their view that it is a subsidy. But since there is no final determination that says it is a subsidy in the American view, because we have superceded it with the negotiation, we have avoided this Pandora's Box.

However, it is one of real concern to us in say the GATT and other negotiations. This whole thrust of the Americans is to broaden the definition of subsidies into natural resource pricing and therefore to get into very murky international waters. How other countries price their natural resources is of great concern to us.

In answer to your question, no, it is not a subsidy. The agreement preserves our right to say it is not a subsidy. By avoiding a final determination, there is no U.S. law or ruling that says it is a subsidy.

Mr. Fulton: Do you then consider the stumpage systems as they operate in the various provinces to be roughly equal and that the 15% export tax will apply in a roughly equal way to producers in each province?

Miss Carney: I do not comment on provincial stumpage systems. One of the things that we tried very hard to do in our

M. Axworthy: Subvention.

Mme Carney:... prime interprétée comme une subvention par les Américains, elle fait l'objet d'un droit compensatoire. C'est la raison pour laquelle nous essayons de conclure un nouveau traité de commerce avec les Américains pour que nos industries ne courent plus ces risques de droits compensatoires si les Américains...

M. Axworthy: Il nous est donc désormais interdit d'encourager nos industries de quelque façon que ce soit. C'est bien ce que vous dites?

Le président: Je crois qu'il va nous falloir en rester là. Je crois que la ministre a déjà répondu au moins deux ou trois fois à cette question. Je vous ai laissé poursuivre car j'estime que c'est un des points les plus importants. Donnons maintenant la parole à M. Fulton. Cette question l'intéresse peut-être aussi.

M. Fulton: Merci, monsieur le président. Madame la ministre, considérez-vous que certains des droits de coupe au Canada constituent une subvention?

Mme Carney: Non. Le Canada a toujours affirmé que ce n'était pas une subvention. Nous nous sommes battus de toutes nos forces. Les Américains interprètent nos droits de coupe comme une subvention. Dans l'accord, nous avons reconnu notre désaccord. Nous avons maintenu que ce n'était pas une subvention. Nous ne reconnaitrons jamais que c'est une subvention. Dans l'accord, les Américains continuent à maintenir que c'est une subvention. Mais puisqu'il n'y a pas de résolution finale disant que pour les Américains c'est une subvention, grâce à cette négociation nous avons évité cette boîte de pandore.

Cependant, c'est au niveau des négociations du GATT et d'autres négociations que nous avons de réelles craintes. L'objectif des Américains est d'étendre la définition de subvention au calcul du prix des ressources naturelles nous faisant ainsi patauger dans des eaux internationales plus que douteuses. La manière dont les autres pays calculent le prix de leurs ressources naturelles a une très grande importance pour nous.

Pour répondre à votre question, non, ce n'est pas une subvention. En vertu de cet accord, notre droit de dire que ce n'est pas une subvention reste plein et entier. Ayant évité une résolution finale, aucune loi ou aucun règlement américain ne dit que c'est une subvention.

M. Fulton: Dans ce cas, considérez-vous les droits de coupe imposés dans les différentes provinces comme étant relativement égaux et que la taxe de 15 p. 100 sur les exportations s'appliquera d'une manière relativement égale aux producteurs de toutes les provinces?

Mme Carney: Je ne ferai pas de commentaire sur les divers droits de coupe pratiqués dans les provinces. Lors de nos

[Text]

negotiations with the Americans was protect the right of each province to maintain and manage its own stumpage system. I do not comment on the various equities or inequities between them. The provinces own the forests. They have the right to set their own stumpage agreement. How they do it is a matter for provinces to determine.

Mr. Fulton: What steps are you or other departments of the government taking to evaluate the impacts of the 15% export tax on the Canadian industry?

Miss Carney: We are monitoring what is happening in terms of prices very carefully. We are monitoring what is happening in terms of markets and what the demand is. I can read, if you wish, into the record the work that has been done.

Mr. Fulton: No, I am just wondering. There is a specific group doing it.

Miss Carney: Oh, yes. But it is under the Canadian Forestry Service. We break it down by various operations. For coast, the description is: shifts, normal operations of two or three shifts, depending on location; employment, normal; sawmills, a little higher than normal in woodlands due to mild weather; production, no significant change is evident due to volumes or species mix. We are keeping this kind of information.

Mr. Fulton: Okay. I know suggestions were made two years ago to try to get information to U.S. consumers about what the effect of the U.S. coalition's proposals would be. It was not done. I am wondering now whether any efforts are being made by the Government of Canada, other than through our embassy in Washington, to try to get information to U.S. consumers about the fact that they have been screwed by this price fixing that was taken by their supposed members of Congress and the Senate.

Miss Carney: I will let Don Campbell answer the question.

Mr. Campbell: Not only are efforts being made, but also efforts were made. We did produce for massive distribution, through the embassy in Washington and all 14 of our consulates, a brochure on the softwood lumber industry in Canada and the impacts on the U.S. A major campaign has been underway in the U.S.A. for the last couple of years directed at forest companies, directed at consumer associations, directed across the board. It has been coupled with major efforts by all of the consulates general and the embassy, with national and regional newspaper editorials, to try to influence editorial writing. So there has been and there continues to be a fairly major exercise in terms of a public affairs campaign in the U.S.

• 1655

Mr. Fulton: What are we spending on that?

Mr. Campbell: I do not have the exact figures.

Mr. Fulton: Would it be millions or . . . ?

[Translation]

négociations avec les Américains, nous avons essayé de protéger au maximum le droit de chaque province à maintenir et à gérer son propre système de droits de coupe. Je n'ai pas à juger de l'équité ou de l'inéquité entre les divers systèmes. Les forêts appartiennent aux provinces. Elles ont le droit d'imposer leur propre système. Selon quels critères? C'est à elles de le déterminer.

M. Fulton: Quelles mesures votre propre ministère ou d'autres ministères du gouvernement prennent pour évaluer l'incidence de cette taxe de 15 p. 100 à l'exportation sur l'industrie canadienne?

Mme Carney: Nous surveillons de très près l'incidence sur les prix. Nous surveillons l'incidence sur les marchés et sur la demande. Je peux vous dire, si vous le souhaitez, ce qui a été fait jusqu'à présent.

M. Fulton: Non, je me pose simplement la question. C'est un groupe particulier qui en est chargé.

Mme Carney: Oh, oui. Mais il relève du Service canadien des forêts. Il y a plusieurs activités. Sur la côte, la situation est la suivante: activités normales de deux ou trois équipes, en fonction de l'emplacement géographique; emploi, normal; scieries, activité un peu plus élevée que la normale dans les terres boisées due à la douceur de la température; production, pas de changement important grâce au volume ou au mélange d'espèces. Nous compilons ce genre d'informations.

M. Fulton: Très bien. Je sais qu'il y a deux ans il a été suggéré d'essayer d'informer les consommateurs américains des conséquences des propositions de la coalition américaine. Cela n'a pas été fait. Je me demande si aujourd'hui des efforts sont faits par le gouvernement du Canada, en dehors de ce que fait régulièrement notre ambassade à Washington, pour essayer d'informer les consommateurs américains qu'en fait ils s'étaient fait rouler par cette décision prise par leurs soi-disant membres du Congrès et du Sénat.

Mme Carney: Je laisserai Don Campbell répondre à votre question.

M. Campbell: Non seulement nous faisons des efforts, mais des efforts ont été faits. Nous avons publié à grand tirage une brochure sur l'industrie du bois d'oeuvre au Canada et son impact sur les États-Unis dont nous avons confié la diffusion à notre ambassade à Washington et à n° 14 consulates. Depuis un ou deux ans, nous menons une campagne active aux États-Unis destinée aux compagnies forestières, aux associations de consommateurs, à tous les intéressés. Tous les consulates généraux et l'ambassade nous ont apporté leur concours en rédigeant des éditoriaux pour les journaux nationaux et régionaux. Nous avons mené et nous continuons donc à mener une véritable campagne de relations publiques aux États-Unis.

M. Fulton: Quel est le budget de cette campagne?

M. Campbell: Je n'ai pas les chiffres exacts.

M. Fulton: Des millions ou . . . ?

[*Texte*]

Mr. Campbell: No, it would not be millions, but it would be a significant amount of money.

Mr. Fulton: Would it be hundreds of thousands?

Mr. Campbell: I do not know what the specific breakdown is, but the total public affairs program in the U.S.A. runs about \$3 million. This has been one of the major features within that program.

Miss Carney: I can point out that it is not just the Canadians who are carrying this information. The U.S. newspapers, such as *The Wall Street Journal* and other papers, have been documenting the fact that in spite of the lumber tax demand has been strong in the U.S., our markets have held strong, our shipments are very firm, and it is the American consumer who is paying for this. Americans are therefore increasingly aware of the fact that they are paying for this tax.

Due to the quality of our lumber coming from the north coast, there is no sign of the market displacement by say southern spruce, pine, fir—the equivalents of spruce, pine, fir. A gamble we took was that we could maintain the market share because of the quality of the timber, and that there would not be the anticipated displacement by southern species.

Mr. Fulton: Okay, let us go back to the bill. We have it clear that we have an undertaking from the Minister of Forests, and I take it we also have it from you through the work Don is going to be doing, that we will be getting a list back for additional products.

In terms of clause 15 and the addition of other exemptions—and here I am talking about exemptions such as K.C. Irving and others that might be applying—clause 15 gives you the opportunity to recommend to the Governor in Council the addition of corporations or any specific lumber product and so on. Are we going to get a list of other exemptions? Here I am talking about the corporate exemption list, which I think runs about 20 right now. Are we going to get those before March 9? I take it we are going to probably get at least some of the products while we are still dealing with the bill. I take it that we would then get some of the corporate exemptions, or would you be planning to use clause 15 after the bill was passed?

Miss Carney: The problem of corporate exemptions is a problem imposed upon us by the preliminary determination. I should make the point that the premiers agreed when they met at first ministers that they would not accept anything better than or less than . . . I mean, the bottom line was the preliminary determination so that the provinces, the bulk of whose forest companies were excluded, were not prepared to alter it or to share the risk. This was a constraint.

This meant that we were fairly well tied to the American exclusion list. I think 59 companies applied for it, but since a lot of these were say in New Brunswick, and the province of New Brunswick did not want to lose their exclusions, it meant that we could not in negotiations just get rid of all exclusions.

[*Traduction*]

M. Campbell: Non, pas des millions, mais une somme d'argent importante.

M. Fulton: Des centaines de milliers?

M. Campbell: Je ne sais quel est le chiffre exact, mais le total du programme de relations publiques aux États-Unis se monte à environ 3 millions de dollars. C'est un des principaux éléments de ce programme.

Mme Carney: Permettez-moi de vous signaler qu'il n'y a pas que les Canadiens qui mènent cette campagne d'information. Les journaux américains, comme par exemple le *Wall Street Journal*, rapportent dans leurs articles qu'en dépit de cette forte demande de taxe sur le bois aux États-Unis, nos marchés n'ont pas bougé, nos commandes n'ont pas diminué et qu'en fin de compte ce sont les consommateurs américains qui paient la facture. En conséquence, les Américains deviennent de plus en plus conscients du fait que ce sont eux qui paient la facture de cette taxe.

Étant donné la qualité du bois venant de la côte nord, rien n'indique sur le marché qu'il soit peu à peu remplacé par l'épinette, le pin, le sapin du sud—les équivalents de l'épinette, du pin et du sapin. Nous avons tablé sur un maintien de notre part du marché à cause de la qualité de notre bois brut et de l'in vraisemblance de son remplacement par des espèces du sud.

M. Fulton: Très bien. Revenons au projet de loi. Le ministre des Forêts s'est engagé, et j'en conclus que vous vous y engagez également dans le cadre des travaux qui seront réalisés par Don, à ce que nous soit communiquée la liste des produits supplémentaires.

Aux termes de l'article 15 et l'addition d'exemptions supplémentaires—j'entends par là des exemptions telles que K.C. Irving et d'autres qui feront peut-être une demande—l'article 15 vous autorise à recommander au gouverneur en conseil d'exempter certaines sociétés ou certains produits de bois d'oeuvre. Aurons-nous la liste de ces autres exemptions? J'entends par là la liste des sociétés exemptées qui compte déjà, je crois, environ 20 noms. Aurons-nous ces listes avant le 9 mars? Je suppose que pour le moins on nous communiquera le nom de certains produits pendant l'étude du projet de loi. Je suppose qu'on nous communiquera alors le nom de certaines de ces sociétés exemptées, ou votre intention est-elle de faire jouer l'article 15 une fois le projet de loi adopté?

Mme Carney: Le problème de l'exemption des sociétés nous est imposé par la détermination préliminaire. Il faut que je vous dise que les premiers ministres ont convenu lorsqu'ils se sont réunis qu'ils n'accepteraient rien de mieux ou de moins que . . . je veux dire que pour eux le strict minimum c'était la détermination préliminaire si bien que les provinces, la majorité de celles dont les compagnies forestières étaient exclues, n'étaient pas disposées à la modifier ou à partager le risque. Cela ne nous laissait pas beaucoup de marge.

Cela signifiait que nous étions relativement liés à la liste d'exclusion américaine. Je crois que 59 compagnies ont fait une demande, mais étant donné que nombre d'entre elles se trouvaient, disons au Nouveau-Brunswick, et que la province du Nouveau-Brunswick ne voulait pas perdre ses exclusions, cela signifiait que pendant les négociations il était tout

[Text]

To be candid with you, I talked again with Mr. Smart about the problem of the exclusions, because it is an unfair situation, and I think both sides would like to resolve it but we are not clear about how to do this.

One thing of course is that as the provinces move to stumpage, as we phase out the export tax, the exclusions become less of a problem. It is a tricky issue, but it was imposed on us by the preliminary. To get rid of exclusions would have hurt provinces that were—

Mr. Fulton: I take it that no more exclusions are going to be added while we are dealing with this bill, or in the near future. You are not pursuing that line.

Miss Carney: We are pursuing the line, but we do not see an easy solution.

Mr. Fulton: I also take it that a formula will not be proposed in relation to exchange rates for this bill in the government.

Miss Carney: No, no. We will not do that. I should point out the industry has never asked us for this, again because of the fact they are . . . I mean, if the dollar falls to 65¢, 68¢, or 69¢, they gain; if it goes up, they lose. They are used to it. This is not a prediction.

An hon. member: I was hoping not.

Mr. Fulton: In relation to clause 14 in terms of payments to the province, you are the Minister responsible for determining what is paid pursuant to that section out of the Consolidated Revenue Fund.

• 1700

I would like to pursue your comments about B.C. being a silvicultural slum. I think we are all in agreement, but it would appear some further steps need to be taken to deal with it. We heard from the Minister of Forests, who in principle supports the idea of moneys raised going for reforestation, silviculture and so on. Whether you would support having a special federal-provincial reforestation agreement . . . I understand putting it under the existing ERDA agreements would be difficult. To set up a special federal-provincial agreement so those dollars went specifically into a reforestation fund . . . I have been through the bill. I see nothing in the legislation which would prohibit you in any way from doing that. Are you prepared to support those dollars going into a reforestation fund for all the provinces?

Miss Carney: In theory and in general principle I am an ardent supporter of reforestation, because it is the entire future of provinces like British Columbia. It is imperative funds are provided for reforestation. Your suggestion of having a fund for all of the provinces raises certain difficulties. Some of the provinces, like Quebec, are doing that. Quebec was frozen by

[Translation]

simplement impossible de se débarrasser de toutes les exclusions.

Je serai franche avec vous. J'ai reparlé de ce problème des exclusions avec M. Smart car la situation est injuste, et je crois que les deux parties aimeraient résoudre ce problème mais nous ne savons pas très bien comment nous y prendre.

Bien entendu, il reste que au fur et à mesure que les provinces opéreront pour le droit de coupe, au fur et à mesure que nous éliminerons progressivement la taxe à l'exportation, le problème des exclusions diminuera. C'est une question délicate, mais elle nous a été imposée par la détermination préliminaire. Supprimer les exclusions aurait touché les provinces qui étaient . . .

M. Fulton: J'en conclus qu'il n'y aura pas addition d'exclusions supplémentaires pendant que nous étudions ce projet de loi, ou dans un proche avenir. Ce n'est plus une option pour vous.

Mme Carney: C'est toujours une option mais nous n'y voyons pas de solution facile.

M. Fulton: J'en conclus également que le gouvernement ne proposera pas de taux de change pour ce projet de loi.

Mme Carney: Non, non. Nous ne le ferons pas. L'industrie ne nous l'a jamais demandé, encore une fois parce qu'elle . . . si le dollar descend à 65, 68 ou 69, elle y gagne; si il monte, elle y perd. Elle a l'habitude. Ce n'est pas une prédiction.

Une voix: J'espère que non.

M. Fulton: Pour ce qui est des paiements aux provinces en vertu de l'article 14, c'est vous le ministre responsable de la détermination du montant à verser et payer sur le Fonds du revenu consolidé.

Vous avez dit que la Colombie-Britannique était une catastrophe sylvicole. J'aimerais revenir sur ces commentaires. Nous sommes tous d'accord, je crois, mais il semblerait que le règlement de ce problème nécessite des mesures supplémentaires. Le ministre des Forêts nous a dit qu'il n'était pas contre, en principe, le financement d'un programme de reboisement, de sylviculture, etc. Quant à savoir si vous seriez favorable à une entente spéciale fédérale-provinciale de reboisement . . . je crois comprendre que l'incorporer aux ententes actuelles de développement économiques et régionales serait difficile. Conclure une tentative fédérale-provinciale spéciale afin que ces dollars aillent spécifiquement à une caisse de reboisement . . . J'ai lu tout le projet de loi. Je n'y vois rien qui vous interdise de le faire. Seriez-vous favorable à l'établissement d'une telle caisse de reboisement destinée à toutes les provinces?

Mme Carney: En théorie, je suis tout à fait acquise aux principes du reboisement car c'est tout l'avenir de provinces comme la Colombie-Britannique qui en dépend. Il est impératif que des fonds soient prévus pour le reboisement. Cependant, votre proposition de caisse pour toutes les provinces pose certaines difficultés. Certaines des provinces, comme le

[*Texte*]

the countervail procedure from proceeding with legislation it already had. As the Minister, Pierre MacDonald, stated, by negotiating the settlement Quebec was free to go ahead with those forest management measures and the forest changes it had wanted to do.

It is difficult to do a federal fund because each province is different. I hope you and members of our Conservative caucus would join me in encouraging with all the persuasion possible that the government of B.C. uses the funds we have provided at the federal level to ensure our forest stocks are replenished.

Mr. Fulton: That is marvellous, but I am asking if before this committee today you are prepared to support setting up... Specifically, I am speaking of federal-provincial... It would be a federal-B.C., Ottawa-B.C., Ottawa-Alberta, Ottawa-Ontario, Ottawa-Quebec special reforestation... These funds come out of the Consolidated Revenue Fund and go in under the administration of our existing ERDA agreements.

We already have these people in place. We have guys like Dr. Walters from UBC saying we should spend \$600 million a year. Les Reid is saying \$300 million a year. We are only spending \$50 million a year. Will you demonstrate politically the kind of will to get British Columbia's attention?

As I pointed out to Mr. Merrithew this morning, British Columbia is going in the other direction. They have just put out cutting permits in northern British Columbia where no stumpage is required to be paid, not one cent or one dollar or \$10 a thousand—it is zero. That is what they are doing now. They are going in the opposite direction. Guys like Don Bonkers are going to go double crazy. They went crazy last time.

Miss Carney: Surely you must be talking about decadent timber or beetle-infected timber or something.

Mr. Fulton: Those are the buzzwords in B.C. According to the Premier, every log in B.C. is infested with bugs. Politically, will you support the idea of having these special funds? I think it is the only way to catch the attention of British Columbia. Otherwise, these funds are all going to go to fantasy garden—

Miss Carney: I am sorry; I think there is a slur there.

The Chairman: I think we are getting off the subject, Mr. Fulton.

Miss Carney: I would caution the member. Fantasy Garden is a privately-owned enterprise, and to suggest public funds were converted into private—

Mr. Fulton: I was using small *f*, small *g*, fantasy gardens—

[*Traduction*]

Québec, le font. La procédure de compensation interdisait au Québec d'appliquer la loi qu'il avait déjà adoptée. Comme l'a déclaré le Ministre, Pierre MacDonald, la négociation de ce règlement a permis au Québec de procéder à cette restructuration de l'exploitation forestière qui n'attendait que ce feu vert.

Il est difficile de constituer une caisse fédérale car chaque province est différente. J'espère que vous même et les membres de notre caucus conservateur se joindront à moi pour convaincre le gouvernement de Colombie-Britannique d'utiliser les fonds prévus au niveau fédéral pour assurer la reconstitution de nos stocks forestiers.

M. Fulton: C'est merveilleux, mais je vous demande si vous êtes disposé aujourd'hui devant notre Comité à appuyer l'idée de l'établissement... je veux parler d'ententes fédérales-provinciales il s'agirait d'ententes spéciales de reboisement entre le fédéral et la Colombie-Britannique, entre Ottawa et la Colombie-Britannique, entre Ottawa et l'Alberta, entre Ottawa et l'Ontario, et Ottawa et Québec... Ces fonds sortent du Fonds du revenu consolidé et sont administrés dans le cadre de nos ententes actuelles de développement économique et régional.

Nous avons donc déjà le personnel nécessaire. Nous avons des gens comme le D^r Walters de l'Université de Colombie-Britannique qui nous disent que nous devrions y consacrer 600 millions de dollars par an. Les Reid disent 300 millions de dollars par an. Nous n'y consacrons que 50 millions de dollars par an. Démonstrerez-vous politiquement le genre de volonté nécessairement pour attirer l'attention de la Colombie-Britannique?

Comme je l'ai fait remarquer à M. Merrithew ce matin, en Colombie-Britannique c'est l'inverse qui se passe. Ils viennent de délivrer des permis de coupe dans le Nord de la Colombie-Britannique sans aucun droit, pas un cent ou un dollar ou dix dollars, zéro. C'est ce qu'ils font en ce moment. Ils font exactement le contraire. Cela va rendre encore deux fois plus fous des gens comme Don Bonkers. La dernière fois cela les a rendu fous.

Mme Carney: Vous devez sûrement parler de bois en état de décomposition ou de bois parasité.

M. Fulton: C'est la rumeur à la mode en Colombie-Britannique. Selon le Premier ministre, il n'y a pas une bille de bois en Colombie-Britannique qui ne soit infestée. Politiquement, appuyerez-vous cette idée de caisse spéciale? Je crois que c'est le seul moyen d'attirer l'attention de la Colombie-Britannique. Autrement, ces fonds serviront pour les jardins fantaisies...

Mme Carney: Je m'excuse mais je détecte un certain ton de calomnie.

Le président: Je crois que nous nous écartons du sujet, monsieur Fulton.

Mme Carney: Je conseille la prudence au député. Jardin de fantaisie est une entreprise privée mais suggérer que des fonds publics ont été détournés...

M. Fulton: Je parlais de *jardin de fantaisie*...

[Text]

Miss Carney: Let me answer the question by saying this—

Mr. Greenaway: I want a point of order first. This morning we heard about no stumpage being charged in this particular area. I would urge someone to get definite proof of that. I do not doubt Mr. Fulton's word, but it surprises me. I think if that is happening, this committee should know about it.

Mr. Fulton: He says it is tree farm licence number 1, Bell-Irving. I will bring all the stuff to the committee. There is no problem getting it.

The Chairman: Excuse me, gentlemen. We are getting into a debate.

Mr. Fulton: I think the Minister was about to respond positively to the special—

The Chairman: You have had your last question. Now we are going to ask the Minister to respond and then we will go to Dr. Greenaway.

Miss Carney: As you know, under the constitutional system we cannot tie these funds. We are returning these funds to the provinces, but I would certainly be receptive to any interest taken on the part of British Columbia to enter into some sort of an agreement which would further enhance the forest management funds.

• 1705

Mr. Fulton: This would include administering them under this process.

Miss Carney: Yes, provided they indicate an interest in that, but I cannot force them to do it and that is my point. I will certainly entertain any suggestions they put before us, if we could be helpful in accommodating and ensuring that these funds do go into forest management practices. But the clear fact is that these funds are be turned over to the provinces, minus the administrations costs, and there is no constitutional way we can tie these funds to force the provinces to use them for reforestation. Following the statement made by the Minister of Forests which indicated that he was not going to use these funds for reforestation, Premier Vander Zalm has indicated that this is not necessarily government policy and that funds will be available for reforestation.

The Chairman: Dr. Greenaway, now you can get involved in the debate.

Mr. Greenaway: Mr. Fulton has been kind enough to volunteer evidence that there are no stumpage charges on TFL-1, and I would like to see that evidence. I think it is very germane to what we are discussing here.

There has been some nervousness in several of the provinces because they feel this bill might be creating a precedent for the federal government as far as its imposition of a tax on a resource that is clearly within a provincial jurisdiction. Minister, what do you think about that? Are we going to offer them some comfort on that, or is there a side-letter to prevent that from happening?

[Translation]

Mme Carney: Permettez-moi de répondre à cette question en disant . . .

M. Greenaway: Un rappel au Règlement d'abord. Ce matin nous avons entendu dire qu'il n'y avait pas de droit de coupe dans cette région particulière. J'aimerais que quelqu'un nous en donne la preuve. Je ne mets pas en doute la parole de M. Fulton, mais cela me surprend. Si c'est vrai, notre Comité devrait le savoir.

M. Fulton: Il dit que c'est un permis numéro 1 de fermes forestières, Bell-Irving. Je vous apporterai tous les documents. Il est facile de se les procurer.

Le président: Excusez-moi, messieurs. Nous transformons la discussion en débat.

M. Fulton: Je crois que la ministre allait répondre positivement à cette idée de caisse spéciale . . .

Le président: Vous avez posé votre dernière question. Nous allons demander maintenant à la ministre de répondre puis la parole sera à M. Greenaway.

Mme Carney: Comme vous le savez, le système constitutionnel nous interdit de lier ces fonds. Nous remettons ces fonds aux provinces, mais je serais certes réceptive à toute proposition d'entente de la Colombie-Britannique qui valoriserait le fonds de gestion des forêts.

M. Fulton: Cela inclurait leur administration dans le cadre de ce processus.

Mme Carney: Oui, à condition qu'ils manifestent leur intérêt, mais je ne peux pas les y obliger et c'est ça que je veux vous faire comprendre. Je recevrais volontiers toute proposition de leur part au cas où nous pourrions être d'une utilité quelconque dans l'assurance que ces fonds seraient consacrés à la gestion des forêts. Il n'en reste pas moins que ces fonds doivent être remis aux provinces, coûts administratifs déduits, et la Constitution ne nous permet pas de forcer les provinces à consacrer ces fonds au reboisement. À la suite de la déclaration du ministre des Forêts qui a indiqué qu'il n'utiliserait pas ces fonds pour le reboisement, le premier ministre Vander Zalm a indiqué que ce n'est pas forcément la politique du gouvernement et que ces fonds seront disponibles pour le reboisement.

Le président: Monsieur Greenaway, vous pouvez maintenant participer au débat.

M. Greenaway: M. Fulton a eu l'amabilité de s'engager à nous fournir volontairement la preuve qu'il n'y a pas de droits de coupe dans la zone TFL-1 et j'aimerais voir cette preuve. C'est tout à fait pertinent à notre discussion.

Plusieurs provinces ont manifesté une certaine nervosité parce qu'elles pensent que ce projet de loi risque de créer un précédent pour le gouvernement fédéral dans la mesure où il impose une taxe sur une ressource qui de toute évidence relève de la juridiction provinciale. Madame la ministre, qu'en pensez-vous? Avons-nous l'intention de les rassurer à ce sujet ou un protocole évitera-t-il cette éventualité?

[Texte]

Miss Carney: Well, in the beginning of this long and painful exercise, the federal government had indicated that an export tax was not its first choice because it is constitutionally vague. As a federal Minister, I am not comfortable with an export tax in a blurred area of jurisdiction. But in our discussions with the provinces, they wanted the export tax applied in this area and they decided that this was probably the best way to go until we could convert into stumpage at the provincial level. Their view was that as long as they wished an export tax to be applied, it would be acceptable to them, so that is why we proceeded with it.

I am very familiar with Alberta on these matters, as a former Energy Minister, and they have asked for a federal-provincial side-letter indicating a level of comfort with this area which we are drafting with them.

Mr. Greenaway: Throughout the fall we heard that if the coalition went to final determination and they were not satisfied with the results they would get Congress to pass legislation to satisfy them. How real do you think that threat was?

Miss Carney: Oh, that was very real. It was very clear to us from the time I was Trade Minister that we were going to lose this either way and it was a no-win situation for us. In the unlikely event that we won the countervail we would then lose it in Congress, because we knew that bills were being drafted by various senators to attack us through the legislative route. That was one of the reasons behind our desire to seek a negotiated settlement. There is no point in winning on one hand, and then losing in a very protectionist Congress. But Mr. Campbell may be more able to be more specific about the nature of the bills.

• 1710

Mr. Campbell: Certainly there was the coalition on the U.S. side. The draft legislation, in our view, had sufficient support both in the House of Representatives and in the Senate. In the event it was needed, say in the event it had gone to final determination, legislation would certainly have been introduced.

Miss Carney: If I can add to it, this is one reason we have in our agreement 30-day termination clauses and other protective clauses. In effect, they say that if they go this route, we have the right to terminate the agreement.

Mr. Greenaway: On the whole matter of consultation, there have been complaints from some industry spokesmen that there was not enough consultation, especially from the period of the First Ministers' Conference in Vancouver until December 30. How do you feel about this?

Miss Carney: Bitter, I suppose, in the sense that every effort was made to consult with industry. Industry had been involved. Through their designated industry spokesman, Adam Zimmerman, industry had been involved throughout the process. You saw him on television along with Jack Munro of the IWA or

[Traduction]

Mme Carney: Au début de cet exercice long et pénible, le gouvernement fédéral avait indiqué qu'une taxe à l'exportation n'était pas son premier choix pour manque de clarté constitutionnelle. En ma qualité de ministre fédéral, une taxe à l'exportation dans un domaine de juridiction mal défini me rend mal à l'aise. Cependant au cours de nos discussions avec les provinces, elles nous ont dit vouloir que la taxe d'exportation soit appliquée dans ce domaine et elles ont décidé que c'était probablement la meilleure solution jusqu'à ce qu'il y ait conversion aux droits de coupe au niveau provincial. Selon les provinces, tant qu'elles souhaitaient qu'une taxe à l'exportation soit appliquée, elles en accepteraient l'idée, et c'est la raison pour laquelle nous avons décidé de procéder ainsi.

Ancien ministre de l'Énergie, je connais très bien la position de l'Alberta sur ces questions et ils ont demandé un protocole fédéral-provincial contenant certains garde-fous, protocole que nous rédigeons avec eux.

M. Greenaway: Pendant tout l'automne, nous avons entendu dire que si la coalition allait jusqu'à la détermination finale et qu'elles n'étaient pas satisfaites des résultats, elles demanderaient au Congrès d'adopter une loi la satisfaisant. Quelle était la réalité de cette menace, à votre avis?

Mme Carney: Elle était très réelle. Depuis que j'étais ministre du Commerce, je savais que d'une manière ou d'une autre, nous finirions par être perdants. Dans l'éventualité fort peu probable que nous évitions le droit compensatoire, nous aurions perdu au Congrès car nous savions que des projets de loi étaient rédigés par divers sénateurs pour nous attaquer par la voie législative. C'était une des raisons pour lesquelles nous souhaitions un règlement négocié. Il ne sert de rien de gagner d'un côté pour perdre dans un Congrès très protectionniste. M. Campbell est peut-être en mesure de vous donner plus de détails sur la nature de ces projets de loi.

M. Campbell: Du côté américain, il y avait certainement une coalition. À notre avis, le projet de loi avait suffisamment d'appui à la Chambre des représentants et au Sénat. Le cas échéant, c'est-à-dire s'il avait été mis au vote, le projet de loi aurait certainement été adopté.

Mme Carney: Permettez-moi d'ajouter que c'est la raison de la clause qui porte une échéance de 30 jours, entre autres clauses de protection. En effet, ils reconnaissent que s'ils empruntent cette voie, nous aurons le droit de mettre fin à l'accord.

M. Greenaway: Au sujet de la consultation, certains porte-parole de l'industrie se sont plaints de l'insuffisance de la consultation, surtout entre la Conférence des premiers ministres à Vancouver et le 30 décembre. Qu'en pensez-vous?

Mme Carney: J'éprouve une certaine amertume à entendre cela, car nous avons fait tous les efforts possibles pour consulter l'industrie. L'industrie a participé à l'exercice. Par l'entremise de son porte-parole désigné, Adam Zimmerman, l'industrie a participé à tout l'exercice. Vous l'avez vu à la

[Text]

the other IWA designates. They were at all our joint meetings. They were in constant touch with us.

Before the preliminary—it is important to differentiate—we never started any negotiations until industry actually asked us to do so. We have minutes of those meetings. I was not prepared at all to start negotiating in a provincial resource area unless I was asked to do so by industry.

It became more difficult when the industry spokesman decided he did not like the negotiated settlement route that we were going. After this time, he was consulted, he was on the telephone and the industry was invited to all the meetings and all the processes. I think in one case or so, they did not attend because they chose not to.

The Council of Forest Industries was present in Washington. They went to Washington at our invitation. They were involved in the consultative process in Washington in the various back rooms the negotiators put these people.

At the same time, I had retained the services of Les Reid. We were working with other people in the industry who I think correctly forecast that the market strength, the consumer demand, the high prices and the quality of our lumber would allow us to carry this export tax, to keep the money in Canada and to retain our market share. This is the way the current market looks. It was on the advice of those people that we proceeded.

Again it was one of the reasons the IWA said this was the best alternative. Faced with this difficult choice, this was the best alternative, was the least damaging and would have the least impact on employment.

Mr. Greenaway: Do you think the softwood issue is going to trigger other U.S. action against say potash, uranium, or other resources we export?

Miss Carney: I would like to separate the two issues. We do anticipate there could be other actions in this area because of the existing U.S. trade law. This is why we are seeking a new U.S. trade treaty to deal with contingency protection on these issues. However, because we negotiated to avoid a final determination, the softwood case cannot be used against us in another resource counterbill.

Our major worry was that if we went to final determination and if we had a determination by the U.S. Commerce Department ruling that stumpage was a subsidy—the reasons they gave were very, very dangerous reasons for us—then the legal precedent could be used against a whole range of other Canadian resources. We have avoided this by negotiating a settlement and avoiding final determination. At the same time, the same U.S. trade law that allowed the coalition to bring a

[Translation]

télévision avec Jack Munro du Syndicat international des travailleurs du bois d'Amérique ou avec les autres délégués de ce syndicat. Ils ont assisté à toutes nos séances mixtes. Nous avons été en contact constant.

Avant les préliminaires—il est important de faire la distinction—nous n'avons jamais entrepris de négociation avant que l'industrie ne nous ait demandé de le faire. Nous avons les procès-verbaux de ces séances. Je n'avais pas du tout l'intention de commencer à négocier une ressource provinciale sans que l'industrie ne me l'ait demandé.

Lorsque le porte-parole de l'industrie a décidé qu'il n'aimait pas le règlement négocié que nous cherchions à obtenir, les choses sont devenues plus compliquées. Par la suite, il a été consulté, au téléphone, et l'industrie a été invitée à assister à toutes les réunions et à toutes les démarches. Dans un cas, je pense, s'ils ne sont pas venus, c'est qu'ils ont choisi de ne pas le faire.

À Washington, le Conseil des industries forestières était là. S'ils sont allés à Washington, c'est à notre invitation. Ils ont participé au processus consultatif à Washington et dans toutes les anti-chambres où les négociateurs envoient ces gens-là.

En même temps, je me suis assurée des services de Les Reid. Nous avons travaillé avec d'autres représentants de l'industrie qui ont prévu, à juste raison je crois, que le dynamisme du marché, la demande des consommateurs, les prix élevés et la qualité de notre bois nous permettraient d'imposer cette taxe à l'exportation, de garder cet argent au Canada et de conserver notre part du marché. Apparemment, c'est la tournure que prennent les choses. C'est sur les conseils de ces gens-là que nous avons agi.

C'est une des raisons pour lesquelles le Syndicat international des travailleurs du bois d'Amérique a déclaré que c'était la meilleure solution. Face à ce choix difficile, c'était la meilleure solution, la moins nuisible, celle qui aurait le moins d'incidence sur l'emploi.

M. Greenaway: Pensez-vous que la question du bois d'oeuvre risque de déclencher d'autres mesures de la part des Américains contre la potasse, par exemple, l'uranium ou d'autres ressources que nous exportons?

Mme Carney: J'aimerais faire une distinction entre les deux choses. À cause de la loi américaine, nous pensons effectivement que d'autres mesures de ce genre sont possibles. C'est la raison pour laquelle nous voulons signer un autre traité commercial avec les États-Unis pour nous protéger contre ces actes éventuels. Toutefois, étant donné que nous avons négocié pour éviter un vote aux États-Unis, on ne peut invoquer le cas du bois d'oeuvre contre nous pour faire passer un bill pour une autre ressource.

Ce qui nous inquiétait le plus dans le cas d'un vote, et si le ministère américain du Commerce avait décidé que le droit de coupe était une subvention—et les raisons qu'ils avançaient étaient particulièrement dangereuses pour nous—c'est que le précédent légal aurait pu être utilisé dans le cas d'un grand nombre d'autres ressources canadiennes. Nous avons évité cela en négociant un règlement et en évitant un vote. En même temps, la même loi commerciale américaine qui a autorisé la

[Texte]

countervail against our forest industry is still on the books. Other groups in the U.S. have access to that trade remedy and can use it to threaten our other industries, and in fairness, so can we. Canada applied a countervail against corn. That was the first countervail ever applied against a U.S. industry; that was the first countervail ever applied by the U.S.

• 1715

To make it clear, negotiating the softwood meant that it could not be used against us in a countervail. If they do try any other countervail on that, we can terminate the agreement. The U.S. trade law that permits countervail is still on the American books and it is still on the Canadian books, and both of us can sling those arrows at each other. Again, we are addressing that in the Canadian-U.S. Bilateral Trade Treaty.

Mr. Greenaway: There are obvious inequities in the exempt list and in the exclusions for remand, and we have talked today about reopening negotiations. You might not want to answer this question, but are we not building a false sense of hope? Is it not realistic that this might not happen, really? Is it not more likely that we are not going to be able to renegotiate any of this?

Miss Carney: No, with respect . . .

Mr. Greenaway: We are going to trade off something, sure as hell, are we not?

Miss Carney: No. Let me address that directly. The principle established in the agreement is that the 15% tax is not applied to the added value of softwood lumber. That is the principle we fought hard for, because the Americans did not want that. We fought hard for that.

Having established the principle that the tax should not be applied on added-value, the product list that was appended is not all-inclusive. All we are doing is saying to the Americans that both of us knew, all the negotiators knew—this was all being done in the mad, wild hours of the night—that the list was incomplete. They were using these industry lists, and they both knew that some products would not be identified then. That is why the provision was made that the appendix could be added, could be opened up, and new products could be applied.

You have raised the question of what it will cost us to do that. We do not know. We would hope not much, since we are not renegotiating the principle and we are not opening up the agreement. We are simply adding to a list with the principle enshrined.

Mr. Greenaway: You do not think we would have to give up appendix D, for instance, that they would ask for that in exchange?

[Traduction]

coalition à imposer une mesure compensatoire contre notre industrie forestière est toujours à l'étude. D'autres groupes américains peuvent invoquer cette mesure commerciale pour menacer nos autres industries, et en toute justice, il faut reconnaître que nous pouvons le faire aussi. Le Canada a appliqué une mesure compensatoire contre le maïs. C'était la première fois qu'on appliquait une telle mesure contre une industrie américaine; c'était la première mesure de ce genre jamais appliquée par les États-Unis.

Pour préciser, en négociant le bois d'oeuvre, il devenait impossible d'invoquer cette mesure contre nous. S'ils essaient d'imposer une mesure compensatoire sur le bois d'oeuvre, nous pouvons mettre fin à l'accord. La loi commerciale américaine qui autorise des mesures compensatoires existe toujours, tout comme elle existe au Canada, ce sont des flèches que nous pouvons nous envoyer mutuellement. Encore une fois, le Traité commercial bilatéral Canada-États-Unis est là pour ça.

M. Greenaway: Il y a des inégalités évidentes dans la liste d'exemption et dans les exclusions et nous avons parlé aujourd'hui de la possibilité de reprendre les négociations. Vous préférez peut-être ne pas répondre à cette question, mais est-ce que nous ne sommes pas en train de donner aux gens de faux espoirs? Ne vaudrait-il pas mieux se rendre à l'évidence que cela est peu probable? En réalité, est-ce qu'on ne risque pas de ne pas pouvoir renégocier tout cela?

Mme Carney: Non, car . . .

M. Greenaway: Il va falloir faire un échange, certainement, n'est-ce pas?

Mme Carney: Non. Je vais traiter la question directement. Le principe établi dans l'accord veut que la taxe de 15 p. 100 ne s'applique pas à la valeur ajoutée du bois d'oeuvre. C'est un principe que nous avons réclamé longtemps parce que les Américains n'en voulaient pas. Nous avons beaucoup lutté pour l'obtenir.

Ayant établi que la taxe ne s'appliquait pas à la valeur ajoutée, la liste de produits annexés n'est pas exhaustive. Nous rappelons aux Américains que nous savions comme eux, comme les négociateurs, dans la fatigue et l'excitation des petites heures de la nuit, que la liste était incomplète. Ils ont repris des listes de l'industrie en sachant parfaitement que certains produits n'y figuraient pas. C'est la raison pour laquelle une disposition veut que l'annexe puisse être complétée, réouverte, que de nouveaux produits puissent venir s'y ajouter.

Vous vous demandez ce qu'il nous en coûtera. Nous n'en savons rien. Nous espérons que ce ne sera pas trop coûteux car nous ne renégocions pas le principe, nous ne réouvrons pas l'accord. Nous nous contentons d'ajouter certains éléments dans une liste qui repose sur un principe reconnu.

M. Greenaway: Ne pensez-vous pas qu'il faudra renoncer à l'annexe D, par exemple, qu'ils nous demanderont cela en échange?

[Text]

Miss Carney: They might ask, but I do not think they would get it.

The Chairman: Okay, let us cut it off there. Mr. St. Germain.

Mr. St. Germain: Yes, thank you, Mr. Chairman. First of all, I would like to thank the Minister for coming today. I would like to start off a little bit on a positive note. The hon. member on my right here from Cariboo—Chilcotin and I most likely have some of the biggest lumber production units in British Columbia between the two of us, not that Skeena is a small producer. The fact is that I think the hon. member on the right here undoubtedly produces the most two-by-fours of any portion of Canada.

I took the opportunity, Mr. Chairman, to speak to one of the largest producers—he actually claims he is the largest exporter in Canada, and I believe him—who said the deal negotiated by Minister Carney is a good deal, given the scenario, and that all those who were making allegations, like Mr. Zimmerman, were basically unfounded.

I would like to ask the Minister a question. Given that we are looking at other products that may be attacked by U.S. trade law in the future, whether it be potash or what have you, I want to ask the Minister and her negotiators, Don, how damaging the statements made by provincial people were in the negotiations. How can we prevent this from happening in the future? We look at Premier Peterson, who made the statement that we should fight this case right to the very end, and in the same breath said we would not have the problem had British Columbia and Quebec not kept their stumpages artificially low.

• 1720

So we have a man saying plead not guilty, but I have to tell you, I saw him running away from the scene of the crime with a smoking gun in his hand. I would like to know just how damaging this is, and what damage control we can bring in. I must also mention that the Minister of Forests, I believe, made a statement in regard to stumpage that certainly I felt was not going to assist your particular cause, given the negotiations you were in—the provincial Minister of Forests, Mr. Kemp.

You know, I understand Premier Peterson. He does not want to buy our western low-sulphur coal and he does not want international banking centres in Montreal or Vancouver. But could you comment on that, Madam Minister, or your negotiator who you have with you, and Don Campbell, as to whether or not we can prevent any problems like that arising in the future?

Miss Carney: I think that any time you have a national issue like this, which involves ten provinces and two territories and a resource that people get emotional about, you are going to have conflicting statements by the various provinces. We have to really live with that reality.

I find in the trade ministers' meetings that I chair and in the discussions you have on this that every province finds that it

[Translation]

Mme Carney: Ils nous le demanderont peut-être, mais je ne crois pas qu'ils l'obtiennent.

Le président: D'accord, restons-en là. Monsieur St. Germain.

M. St. Germain: Oui, merci, monsieur le président. Pour commencer, je tiens à remercier la ministre d'être venue aujourd'hui. J'aimerais commencer sur une note positive. L'honorable député à ma droite qui représente Cariboo—Chilcotin et moi-même représentons à nous deux d'énormes intérêts forestiers, non pas que Skeena soit un petit producteur. Cela dit, l'honorable député à ma droite est probablement le plus gros producteur de 2 x 4 au Canada.

Monsieur le président, j'ai eu l'occasion de discuter avec un des plus gros producteurs, il prétend même être le plus gros exportateur au Canada, et je le crois, et il m'a dit que l'entente négociée par la ministre Carney était une bonne entente, étant donné le scénario, et que les allégations de certains, comme M. Zimmerman, n'étaient pas fondées.

J'aimerais poser une question à la ministre. Étant donné que nous étudions d'autres produits qui risquent d'être attaqués par la loi américaine dans l'avenir, la potasse, entre autres, j'aimerais que la ministre et son négociateur, donc, nous disent à quel point les déclarations des représentants provinciaux pendant les négociations ont été nuisibles. Comment pouvons-nous éviter ce genre de choses à l'avenir? Nous avons le premier ministre Peterson qui a déclaré qu'il fallait lutter jusqu'au bout, et sans reprendre son souffle, que le problème n'existerait pas si la Colombie-Britannique et le Québec n'avaient pas maintenu leur droit de coupe artificiellement bas.

Nous avons donc un homme qui prétend ne pas plaider coupable, mais je dois vous dire que je l'ai vu s'enfuir du lieu du crime avec un pistolet fumant à la main. J'aimerais savoir à quel point ce genre d'intervention est nuisible, dans quelle mesure nous pouvons éviter cela. Je mentionne également une déclaration du ministre des Forêts au sujet du droit de coupe, et, à l'époque je m'étais dit que cela ne ferait rien pour notre cause, pour les négociations qui étaient en cours; il s'agissait du ministre provincial des Forêts, monsieur Kemp.

Vous savez, je comprends le premier ministre Peterson. Il ne veut pas acheter notre charbon de l'Ouest à faible teneur en soufre, et il ne veut pas voir s'établir des centres bancaires internationaux à Montréal ou à Vancouver. Madame la ministre, j'aimerais savoir ce que vous-même ou votre négociateur, Don Campbell qui vous accompagne, pensez de cela, est-il possible d'éviter ce genre de problèmes à l'avenir?

Mme Carney: À mon avis, chaque fois que nous aurons un problème national comme celui-ci, qui met en cause dix provinces et deux territoires, une ressource qui tient à cœur à tout le monde, les diverses provinces feront forcément des déclarations contradictoires. Il faut nous résoudre à cette réalité.

Lorsque je préside des réunions des ministres du Commerce et lorsque j'écoute vos discussions à ce sujet, je m'aperçois que

[Texte]

has an issue that is particularly close to its heart, and it is seeking the co-operation of other provinces in supporting its position. So I am hoping that in the future there would be less inclination to make those kinds of statements that you have indicated have been made, because each province has some resource or some industry or some interest that could be affected by a U.S. countervail or a U.S. trade remedy, and it will require the co-operation of other provinces.

I suppose I am saying that we have to rely on common sense and goodwill and sheer self-interest to limit the statements that are made by people in the process. But remember, this is a provincial resource, and we are dealing in a confederation, so it is unrealistic to expect that everyone is going to sing from the same song sheet.

Mr. St. Germain: Theoretically, then, I guess my question would be it is possible to win an ITC scenario, given the situation that is brought on by these statements that are made by these respective provincial people? You know, if we have future actions brought against us under the ITC, we are going to be facing the same thing. If we theoretically have loose cannons out there making statements, it is going to be detrimental to your ability and your officials' ability to come up with a resolution that is favourable to all Canadians.

Miss Carney: I can understand your concern, but I can assure you that in these kinds of federal-provincial initiatives, the kinds of statements you are talking about are . . . What is the expression? They are the exception, rather than the rule. In these kinds of endeavours, I find an enormous political will to work together and to support each other. That is why nine provinces supported what is essentially of interest mainly to B.C. and Quebec; because, as I say, the provinces are all aware that down the road they may need the help of other provinces.

I find a lot of goodwill. The Council of Forest Ministers is tackling the very tough problem of the stumpage conversion, and I understand from my colleague, Mr. Merrithew, that this is proceeding quite well.

Mr. St. Germain: Okay, thank you. I guess my other question relates to the export tax fundings that relate to British Columbia. I realize this is a provincial jurisdiction, that it is a constitutional right of the provinces to manage their resources. I too am concerned about the plight of the forest industry in British Columbia. Every dollar we put into it is an investment in the future. I think the hon. member from Skeena and all of us, as much as we may want to partake in political rhetoric from time to time, really are seeking a resolution to this thing in the best interests of British Columbians.

• 1725

I guess my question is how do we manage this? Is there any way you can see us working together as British Columbians, as all 28 members from that province, including the members of both opposition parties, to put the province in a position of at

[Traduction]

chaque province a des sujets qui lui tiennent particulièrement à coeur, et cherche à obtenir la coopération des autres provinces. J'espère donc qu'à l'avenir on aura moins tendance à faire ces déclarations dont vous avez parlé parce que toutes les provinces ont des ressources ou des industries, des intérêts qui pourraient être affectés par une mesure compensatoire américaine et, à ce moment-là, toutes auront besoin de la coopération des autres provinces.

Autrement dit, il faut faire preuve de bon sens et de bonne volonté, et chacun a tout simplement intérêt à éviter ce genre de déclaration. Mais souvenez-vous qu'il s'agit d'une ressource provinciale, que nous vivons dans une confédération, et qu'on peut difficilement s'attendre à ce que tout monde danse sur le même air.

M. St. Germain: Par conséquent, en théorie ma question devient: pensez-vous qu'il serait possible de gagner notre cause face à une mesure compensatoire en dépit de ces manifestations des intérêts provinciaux? Vous savez, si l'on tente de nouvelles poursuites contre nous devant le CIC, nous nous trouverons de nouveau dans la même situation. S'il y a des éléments incontrôlables qui font des déclarations de ce genre, est-ce que cela ne diminuera pas nos chances d'obtenir une décision favorable à tous les Canadiens?

Mme Carney: Je comprends vos préoccupations, mais je vous assure que ces initiatives fédérales-provinciales, les déclarations dont vous parlez sont . . . qu'elle est l'expression? Elles sont l'exception, et non pas la règle. Dans ce genre d'entreprises, je constate une volonté politique considérable de travail en commun de se soutenir mutuellement. C'est la raison pour laquelle neuf provinces se sont rangées derrière la Colombie-Britannique et le Québec pour les soutenir. Mais comme je l'ai dit, toutes les provinces savent qu'un jour ou l'autre elles auront peut-être besoin de l'aide des autres provinces.

Je constate qu'il y a beaucoup de bonne volonté. Le conseil des ministres des Forêts s'attaque au problème très difficile de la conversion des droits de coupe et mon collègue, monsieur Merrithew, me dit que les choses progressent de façon satisfaisante.

M. St. Germain: D'accord, merci. Une question maintenant au sujet de la taxe à l'exportation en Colombie-Britannique. Je sais bien que c'est la relève des provinces, que, constitutionnellement, les provinces ont le droit d'administrer leurs propres ressources. Moi aussi je m'intéresse beaucoup aux difficultés de l'industrie forestière en Colombie Britannique. Chaque dollar que nous investissons dans ce secteur est un investissement pour l'avenir. À mon avis, l'honorable député de Skeena recherche, comme nous tous, même si nous cédon parfois au jeu de la rhétorique politique, recherche une solution qui soit conforme aux intérêts des gens de Colombie Britannique.

Comment faire? À votre avis, en notre qualité de représentants de la Colombie Britannique, nous, les 28 députés qui représentons cette province, y compris les députés des deux partis d'opposition, que pouvons-nous faire pour convaincre la

[Text]

least speaking to us and discussing with us how these funds should be appropriated for the forest industry?

The Chairman: Very good question, Mr. St. Germain; but if you will pardon me, it is really not germane to the bill. Pardon the pun. Let the Minister answer and then move on.

Mr. St. Germain: Clause 14; it is germane.

The Chairman: I have trouble squeezing that into clause 14. Madam Minister.

Miss Carney: I think I have answered that by saying that every British Columbian has a very real concern and interest in this resource. It is half of our production in our province. It is very much the life blood of our communities and the future of our province.

A lot of this concern has stemmed from statements made by the forestry Minister. I have read his statement carefully. Again I remind the member that the Premier has indicated that statement is not government policy. The Premier has repeatedly indicated to me some of the sum, an unspecified amount of these funds, will be used for reforestation. That is what he has indicated to me in our private conversations. He is also on the public record as saying that. I am sure if we make our concerns known to the Premier about the need to ensure our forest stock is maintained, he will be receptive. We are all, after all, voters in the province of British Columbia.

Mr. St. Germain: A very short last question, Mr. Chairman. Shakes and shingles—

Miss Carney: As I believe the forestry Minister is a constituent—

Mr. St. Germain: The people across the way actually forecast gloom and doom for my shakes and shingles industry, of which I have 85%. My question is to you, Madam Minister, or to your negotiators. During the course of the softwood lumber negotiations, was the 35% tariff brought about by the 301 action under the ITC discussed? Was it ever a point of contention, or a point of negotiation during your negotiations to try to find a resolution for the 15% on softwood lumber? It is a part of our lumber industry.

Miss Carney: I will let Don answer what was said at the negotiation table, because of course those talks took place in Washington.

I just want to tell you we have raised the issue of the shakes and shingle tariff with the U.S. Department of Commerce on several occasions. I did again in Davos; we did again last week. The American answer to date has been that they will remove the tariff if we will permit the export of logs. Our federal position is we will not permit the export of logs because it means the export of jobs to the U.S. In those discussions it is still a stand-off. We still are seeking a solution to that. The bottom line is that we are not going to export red cedar logs to the U.S. because that happens to be going on our side of the border. Exporting them would export that industry.

[Translation]

province de discuter avec nous, de discuter de la répartition des fonds pour l'industrie forestière?

Le président: Une excellente question, monsieur St-Germain, mais qui n'est pas directement liée au bill qui est notre sujet. Lorsque la ministre aura répondu, nous passerons à autre chose.

M. St. Germain: C'est lié à l'article 14.

Le président: J'ai beaucoup de mal à voir le rapport avec l'article 14. M^{lle} la ministre.

Mme Carney: Je crois avoir répondu à cette question lorsque j'ai dit que les intérêts des habitants de Colombie-Britannique étaient directement liés à cette ressource. Cela représente la moitié de la production de notre province. C'est la moelle épinière de nos communautés, l'avenir de la province.

Les déclarations du ministre des forêts ont provoquées beaucoup d'inquiétude. J'ai lu cette déclaration très attentivement. Encore une fois, je vous rappelle que le Premier ministre a dit que cette déclaration n'était pas conforme à la politique gouvernementale. Le ministre m'a répété à plusieurs reprises qu'une partie de la somme, une proportion non spécifiée de ces fonds, servirait à la reforestation. C'est ce qu'il m'a dit lors de nos conversations privées. Il l'a dit en public également. Je suis certain que si nous parlons au Premier ministre de la nécessité d'entretenir les forêts, il nous prêterait une oreille attentive. Après tout, en Colombie Britannique, nous sommes des électeurs.

M. St. Germain: Monsieur le président, une dernière question très courte. Les bardeaux . . .

Mme Carney: De la même façon, je crois que le ministre des forêts est électeur . . .

M. St. Germain: Les gens d'en face prédisent que mon industrie du bardeaux, dont 85 p. 100 se trouve dans ma circonscription court au désastre. Je vous pose une question, M^{lle} la ministre, ou à vos négociateurs. Pendant les négociations sur le bois d'oeuvre, est-ce que le tarif de 35 p. 100 imposé par la mesure 301 de la CIC est apparu dans la discussion? Est-ce que cela est intervenu dans les négociations à un moment donné lorsque vous cherchiez à régler le problème des 15 p. 100 sur le bois d'oeuvre? C'est un élément de notre industrie du bois.

Mme Carney: Je vais céder la parole à Don qui vous dira ce qui s'est passé à la table des négociations puisque ces discussions, bien sûr, ont eu lieu à Washington.

Je peux seulement vous dire que j'ai soulevé la question des bardeaux avec le ministère américain du Commerce à plusieurs occasions. J'en ai parlé encore à Davos, et encore une fois la semaine dernière. Jusqu'à présent, les américains nous répondent qu'ils supprimeront le tarif si nous autorisons l'exportation de troncs. Le fédéral refuse d'autoriser l'exportation de troncs car cela reviendrait à exporter des emplois à destination des États-Unis. Ces discussions sont encore dans l'impasse. Nous continuons à chercher une solution. En fin de compte, nous ne voulons pas exporter des troncs de cèdre rouge aux États-Unis car il se trouve que c'est de notre côté de la

[Texte]

In terms of how it came up in the specific softwood negotiations, our chief negotiator . . .

Mr. Campbell: I will only comment that the chief negotiator on the U.S. side is also the individual charged by the United States trade representative with the shakes and shingles industry. We did have discussions on that issue in parallel. They were not an integral part of the softwood lumber discussions. We were in the same stand-off the Minister commented on in our more recent discussions on the case.

• 1730

Miss Carney: It is interesting to know what has happened with shakes and shingles, because that was very much part of our strategy in dealing with the softwood lumber export tax. Shakes and shingle exports to the U.S.A. last year actually increased by nearly 4%, in spite of the 35% tariff.

The employment impact, which our friends in the NDP indicated would be thousands of people laid off, has been very small, almost undiscernible. Production is up, and industry is up, reading at near normal capacity. It was because of the resilience of this market that we felt, taking the advice of the IWA and the consultants we hired, that we could retain our market share by keeping the money. We felt we could do a hijack: take the money and the market. The shakes-and-shingles experience was very much a part of our reasoning behind taking the money and maintaining the market.

Mr. St. Germain: You are going to table the report, the IWA report?

Miss Carney: Yes.

The Chairman: Yes, that will be tabled and copied.

Mr. McCain: As I look at the clock I will pass virtually all of my time. I want to say that while British Columbia has dominated this thing, it is not without concern that Atlantic Canada takes a look at it. Diminutive though we may be in our lumber operation, it is of vital importance to a large percentage of our population. My lack of intercession is not because of lack of concern.

The Chairman: If I see the province of Ontario being trampled on, I shall intervene personally.

Mr. Axworthy: I would like to come back to the bill itself, and the incorporation of the memorandum of agreement. Madam Minister, as you well know, the Secretary of Commerce and the trade representative of the United States wrote a letter to the coalition, which made a number of undertakings on behalf of the American government to that coalition. Particularly, it said that the Canadian government would not undertake awarding contracts for silviculture, road-building, recreation, foresting activities on a non-competitive basis. It

[Traduction]

frontière. En les exportant, c'est l'industrie elle-même que nous exportons.

Quant à ce sujet pendant nos négociations sur le bois d'oeuvre, notre négociateur en chef . . .

M. Campbell: Je veux seulement signaler que le négociateur en chef américain est en même temps le représentant commercial américain de l'industrie du bardeau. Nous avons discuté des deux sujets parallèlement, mais même si le bardeau ne faisait pas partie intégrante du bois d'oeuvre. À l'époque, nous étions dans la même impasse que dans nos discussions récentes donc le ministre vous a parlé.

Mme Carney: Il est intéressant de voir ce qui s'est passé dans le cas des bardeaux, car cela a largement influé sur notre stratégie vis-à-vis de la taxe d'exportation sur le bois d'oeuvre. Les exportations de bardeaux vers les États-Unis ont en fait augmenté de près de 4 p. 100 l'année dernière, en dépit des droits douaniers de 35 p. 100.

Les conséquences sur l'emploi ont été très faibles, presque indiscernables, alors que nos amis du NDP allaient clamer que des milliers de licenciements allaient intervenir. La production est en hausse, le secteur est en expansion et tourne à une capacité presque normale. C'est à cause de l'élasticité de ce marché que nous avons jugé, nous fiant aux avis du SITBA et des experts que nous avons recrutés, que nous pouvions conserver notre part du marché tout en imposant nous-mêmes cette taxe. Nous avons estimé pouvoir faire un coup double: garder l'argent et les débouchés. L'expérience faite avec les bardeaux constituait un élément intégrant de notre raisonnement qui nous a amenés à prendre à la fois l'argent et le marché.

M. St. Germain: Allez-vous déposer ce rapport, le rapport du SITBA?

Mme Carney: Oui.

Le président: Oui, il sera déposé et photocopié.

M. McCain: Je regarde l'horloge et je crois que je vais céder le reste de mon temps de parole. Je terminerai en disant que, si tous les regards convergent vers la Colombie-Britannique, cette question n'est pas sans préoccuper la région atlantique. Même si l'exploitation forestière, chez nous, n'est pas de très grande envergure, c'est néanmoins un secteur d'importance vitale pour un pourcentage important de notre population. Si je n'en dis pas plus, ce n'est pas par manque d'intérêt.

Le président: Si je vois que l'on foule aux pieds la province de l'Ontario, j'interviendrai personnellement.

M. Axworthy: J'aimerais revenir au projet de loi lui-même et à l'intégration du protocole d'entente. Madame la ministre, ainsi que vous le savez, le secrétaire du Commerce et le représentant commercial des États-Unis ont écrit au groupement des exploitants américains une lettre dans laquelle ils prennent un certain nombre d'engagements au nom du gouvernement américain. Cette lettre dit notamment que le gouvernement canadien ne passera pas de marché en matière de silviculture, de construction routière, de loisirs, d'activités

[Text]

said that the understanding of the U.S. government was that the Government of Canada would restore the export charges to the extent necessary.

While yourself and Mr. Campbell have both said it is irrelevant, the fact is that under this memorandum of agreement the U.S. government under section 301 can at any time take immediate action to impose tariffs or other forms of penalties if they consider the Canadian government or provincial government is not living up to the terms set out in the Yeutter-Baldrige letter.

So while we call it irrelevant, the fact is that these are the working guidelines for both the coalition in the U.S. industry, the U.S. Department of Commerce, and the President of the United States, who confirmed on January 5 that he would apply section 301 if there was any breach of the agreement, based upon the letter.

Miss Carney: No, he never said that.

Mr. Axworthy: I am sorry, I have the January 5 statement in front of me. He said that if there was a breach of the agreement, section 301 would apply.

Miss Carney: The agreement, not the letter.

Mr. Axworthy: The fact is that the U.S. officials say that the letter interprets the agreement as far as they are concerned. We understand that the Canadian government issued a protest note as far as this letter was concerned. Will you table that protest note? Will we see exactly what it is that the Canadian government replied to its U.S. counterparts in relation to the Yeutter-Baldrige letter? I ask you, did we in fact ask the American government to disavow this letter, to say that it does not interpret the agreement as we understand it? During the consultations that Mr. Campbell and others had last week in Washington, were similar requests made that the U.S. government disavow the letter and its interpretation?

• 1735

I suggest to you, Madam Minister, without this, as far as the Americans are concerned, the Yeutter-Baldrige letter is the formula they will apply to replacement charges, to federal and provincial activities relating to the forest industry. This, we would contend, is a very specific limitation on our ability to manage our own resource and our ability to deal, as an independent country, with a major industry. I would be more than interested to know if you are going to table the note, if we can see it, if you can interpret it and tell us what it means.

Miss Carney: I understood that Mr. Woods, the American negotiator, met with you and told you what it meant. He told you that it had no standing in Canada, it was a letter that was necessary to get the U.S. lumber quotas and to withdraw, but it has no legal standing and it is not part of the agreement.

[Translation]

forestières de façon non concurrentielle. Elle dit que le gouvernement américain considère que le gouvernement canadien rétablira les droits d'exportation dans toute la mesure où cela sera nécessaire.

Bien que vous-même et M. Campbell affirmiez que cela n'a rien à voir, le fait est que, aux termes de l'article 301 de ce protocole d'entente, le gouvernement américain peut, à tout moment, imposer des droits de douane ou d'autres sanctions s'il estime que le gouvernement canadien ou les gouvernements provinciaux ne respectent pas les conditions énoncées dans la lettre de Yeutter et Baldrige.

Quoi que nous en disions, il reste que ce sont là les lignes directrices que suivront le groupement des entreprises américaines, le ministère américain du Commerce et le président des États-Unis, ce dernier ayant confirmé encore le 5 janvier qu'il appliquerait l'article 301 en cas de non-application de l'entente telle qu'interprétée par cette lettre.

Mme Carney: Non, il n'a jamais dit cela.

Mr. Axworthy: Je regrette, j'ai le texte de sa déclaration du 5 janvier sous les yeux. Il y dit qu'en cas de non-respect de l'entente, l'article 301 s'appliquerait.

Mme Carney: Non-respect de l'entente, et non pas des conditions énoncées dans la lettre.

Mr. Axworthy: Le fait est que les fonctionnaires américains prennent pour position que cette lettre énonce la façon dont l'accord doit être interprété. Nous croyons savoir que le gouvernement canadien a envoyé une note de protestation contre cette lettre. Allez-vous déposer cette note de protestation? Pourrions-nous savoir exactement ce que le gouvernement canadien a répondu aux États-Unis, suite à la lettre Yeutter-Baldrige? Je vous pose la question: avons-nous réellement demandé au gouvernement américain de désavouer cette lettre, de déclarer qu'elle ne constitue pas une bonne interprétation de l'entente? Est-ce que, durant leurs entretiens à Washington la semaine dernière, M. Campbell et les autres membres de sa délégation ont demandé eux aussi que le gouvernement américain désavoue cette lettre et l'interprétation qu'elle renferme?

Madame la ministre, sans cela, les Américains feront de la lettre Yeutter-Baldrige leur point de référence pour juger des droits de remplacement, des activités fédérales et provinciales en matière d'exploitation forestière. À mon sens, cela reviendrait à limiter de manière très nette notre pouvoir de gérer nos ressources et notre souveraineté. Je serais très intéressé de savoir si vous allez déposer cette note, si nous pourrions la voir, si vous nous direz ce qu'elle signifie.

Mme Carney: Je crois savoir que vous avez rencontré M. Woods, le négociateur américain, et qu'il vous a dit ce qu'elle signifie. Il vous a dit qu'elle n'a pas valeur juridique au Canada, que cette lettre était nécessaire pour obtenir le retrait des quotas américains sur le bois d'oeuvre, mais qu'elle n'a pas de valeur juridique et qu'elle ne fait pas partie de l'entente.

[Texte]

Our Canadian position is that we have an agreement with the United States. That agreement is contained in the one you have before you. It is this agreement that we expect the Americans to live up to, and in case they do not live up to it, we have put in termination provisions. The American ambassador here has upheld the view that the Americans will live by the agreement. In order to ensure there is no misunderstanding of the Canadian position, we have filed a diplomatic note. It is not our custom to publicly release diplomatic notes in External Affairs, particularly when we have not yet received a reply from the Americans, so I am not able to accommodate your request to table it. It is not the normal practice. We have filed one. I think you can guess the nature of the intervention we made, but I cannot reveal its contents to you at this time.

Mr. Axworthy: Mr. Chairman, first I would say that discussions I had with Mr. Woods confirm one particular fact. As far as the U.S. administration is concerned, the Yeutter-Baldrige letter stands as a valid interpretation of the agreement and it would be the basis upon which any further action would be triggered, under section 301 or whatever. Although it may not be acceptable to the Canadian authorities, the other partner to the agreement, who has the power to initiate within hours of notice—which he also confirmed—retaliatory steps, works on the basis of the letter . . . clearly indicates what the agreement stands for.

I repeat my request about the note of protest. I understand it is not the normal practice, but the fact is, as you well recognize, the memorandum of understanding is written into this legislation. This is not a normal circumstance. It is written into the legislation and you are asking Parliament to accept a piece of legislation that incorporates a memorandum of understanding in which there is a major dispute as to what it means between the two partners to that agreement—yours and the Americans.

Therefore, it would be very helpful. We have not seen a piece of paper issued by the Canadian government that clearly indicates and refutes the position taken by the Americans, which certainly leaves a major ambiguity as to whether in fact we are refuting all the prescriptions found in that letter. This is why we would like to see the piece of paper. If you do not want to table the note of protest, can we in fact know what actions have been taken with the American administration to refute the validity of the letter and have the Americans agreed that it is not a valid document as far as they are concerned?

Miss Carney: I can only repeat to the member that the Canadian position is that the agreement between the two countries is the agreement we signed. This view has been supported by the ambassador and it was again supported by the American negotiator when he saw the hon. member in Washington.

[Traduction]

La position du Canada est que nous avons signé une entente avec les États-Unis. Cette entente est concrétisée par le projet de loi que vous avez sous les yeux. C'est cette entente que les Américains vont devoir respecter et, s'ils ne le font pas, nous y avons inséré des clauses d'abrogation. L'ambassadeur des États-Unis à Ottawa a indiqué que son gouvernement la respecterait. Afin de bien assurer que la position canadienne soit bien comprise, nous avons envoyé une note diplomatique. Il n'est pas coutumier de publier le texte des notes diplomatiques du ministère des Affaires extérieures, encore moins avant même que nous ayons reçu la réponse américaine, et je ne puis donc pas accéder à votre demande. Ce serait déroger à la pratique normale. Nous avons envoyé une note, et je suppose que vous pouvez deviner la nature de l'intervention que nous y faisons, mais je ne peux vous en révéler le contenu pour le moment.

M. Axworthy: Monsieur le président, je voudrais dire premièrement que les entretiens que j'ai eus avec M. Woods confirment une chose en particulier, à savoir que, aux yeux du gouvernement américain, la lettre Yeutter-Baldrige constitue une interprétation valide de l'entente et que c'est sur la base de cette interprétation que toute mesure ultérieure serait décidée, aux termes de l'article 301, ou de toute autre clause. Même si le gouvernement canadien rejette cette lettre, l'autre signataire de l'entente, qui a le pouvoir de déclencher à quelques heures de préavis—ce qu'il m'a également confirmé—des mesures de représailles, part du principe que cette lettre énonce clairement la signification de l'entente.

Je réitère ma demande concernant la note de protestation. Je sais que cela n'est pas habituel, mais le fait est—et vous ne pouvez le contester—que le protocole d'entente est incorporé dans ce projet de loi. Cela non plus n'est pas une chose habituelle. Le protocole est incorporé dans cette loi, et vous demandez au Parlement d'adopter un projet de loi incorporant un protocole d'entente dont l'interprétation fait l'objet d'un différend majeur entre les deux signataires, le gouvernement du Canada et le gouvernement des États-Unis.

Ce document nous serait donc très utile. Nous n'avons vu encore aucun texte du gouvernement canadien qui réfute clairement la position adoptée par les États-Unis, ce qui laisse planer une ambiguïté majeure. Nous ne savons pas si le gouvernement canadien a bien réfuté tous les éléments de cette lettre. C'est pourquoi nous aimerions voir cette note. Si vous ne voulez pas déposer la note de protestation, pouvez-vous au moins nous indiquer quelles interventions ont été menées auprès du gouvernement américain en vue de réfuter la validité de la lettre et d'obtenir des Américains une déclaration de non-validité?

Mme Carney: Je ne peux que répéter la position canadienne, à savoir que l'entente signée par nos pays constitue la seule base d'accord. L'ambassadeur a accepté ce point de vue, de même que le négociateur américain lorsqu'il a rencontré l'honorable député à Washington.

[Text]

• 1740

I can ask Don Campbell to comment. However, because the provisions of the Dennison letter are inconsistent with what is in the agreement and encompasses some arguments we refused to incorporate in the agreement, in order to clarify and to make sure there is a record of the Canadian position, we have filed a diplomatic note on the subject.

Mr. Axworthy: Why can we not have it tabled now?

Miss Carney: Because it is not the practice of External Affairs to publicize diplomatic notes, particularly in these circumstances where we have not yet had a reply from the Americans.

Mr. Axworthy: Actually, Mr. Chairman, I would like to raise a point of order.

The Chairman: I would like to hear Mr. Campbell first, then I will hear your point of order.

Mr. Campbell: I would say the agreement between the two governments is contained in the memorandum of understanding. There are only two parties to the agreement: the Government of the United States and the Government of Canada. The coalition, which was the originator of the petition, had to withdraw its petition in order for the countervail action to be terminated. We were obviously not party to discussions that took place between the industry and the U.S. government. The results of those discussions form no part of the agreement between Canada and the United States nor of the obligations undertaken by either of those parties with respect to the bilateral agreement.

The Chairman: You want to raise a point of order, Mr. Axworthy.

Mr. Axworthy: I would just like to comment on Mr. Campbell's remarks. He is perfectly accurate in saying there were two parties to the agreement. The agreement forms the absolute basis of this whole piece of legislation. Two Cabinet officials have put their name to a letter, which I presume carries some significance—if I received a letter from Miss Carney I would treat it seriously, as would anybody else—and which represents the position of the U.S. government. We have in effect a circumstance in which one party to a major agreement has an interpretation that is very different from the other and is at variance with it.

It would seem to me, Mr. Chairman, that you are asking Parliament to accept a piece of legislation in which there is substantial disagreement over what it means, how it is going to be applied, and how it affects the capacity of federal and provincial governments to deliver programs, activities, services and whatever. We are being asked to buy a pig in a poke.

My point of order, if the Minister would agree, is that if she does not wish to make it public, it should be shown to members of this committee on a confidential basis. Then we would know exactly what we are buying in this legislation. Then we can

[Translation]

Je peux demander à Don Campbell d'ajouter quelques mots. Cependant, étant donné que les dispositions de la lettre Dennison sont en contradiction avec le contenu de l'entente et englobent certains éléments que nous avons refusé d'inscrire dans l'entente, afin de bien préciser la position canadienne dans un document officiel, nous avons envoyé une note diplomatique à ce sujet.

M. Axworthy: Pourquoi ne pourriez-vous pas déposer maintenant cette note?

Mme Carney: Parce qu'il n'est pas coutumier pour le ministère des Affaires extérieures de publier les notes diplomatiques, particulièrement avant même que nous n'ayons reçu la réponse américaine.

M. Axworthy: En fait, monsieur le président, je veux faire un rappel au Règlement.

Le président: Nous allons d'abord écouter M. Campbell, ensuite de quoi vous pourrez présenter votre rappel au Règlement.

M. Campbell: Tout ce que je puis dire, c'est que l'accord intervenu entre les deux gouvernements est consigné dans le protocole d'entente. Celui-ci n'a que deux signataires: le gouvernement des États-Unis et le gouvernement du Canada. Le groupement d'exploitants qui était à l'origine de la pétition a dû retirer celle-ci pour que les droits compensateurs puissent être levés. Nous n'étions manifestement pas partie aux discussions qui se sont déroulées entre les représentants du secteur forestier et le gouvernement américain. Les résultats de ces discussions ne font pas partie de l'entente convenue entre le Canada et les États-Unis, ni des obligations assumées par l'un ou l'autre des signataires de l'entente bilatérale.

Le président: Vous voulez faire un rappel au Règlement, monsieur Axworthy?

M. Axworthy: Je voudrais d'abord répondre à M. Campbell. Il a tout à fait raison lorsqu'il dit qu'il y avait deux parties à l'accord. C'est sur celui-ci que repose tout ce projet de loi. Deux membres du Cabinet ont apposé leurs noms sur une lettre, ce qui donne à celle-ci quelque importance—si je recevais une lettre de M^{lle} Carney, je lui accorderais du poids, comme le ferait n'importe qui—et cette lettre énonce la position du gouvernement américain. Nous nous trouvons donc dans une situation où l'une des parties à un accord important donne de celui-ci une interprétation très différente de l'autre partie.

Il me semble, monsieur le président, que vous demandez au Parlement d'accepter un texte de loi alors même qu'il y a des divergences considérables sur sa signification, la façon dont il sera appliqué et dont il affectera la capacité du gouvernement fédéral et des gouvernements provinciaux à exécuter leurs programmes, leurs activités, leurs services, etc. On nous demande d'adopter cette loi les yeux fermés.

J'en viens maintenant à mon rappel au Règlement. Si la ministre ne veut pas rendre cette note publique, elle pourrait en indiquer le contenu aux membres du Comité à titre confidentiel. Au moins, nous saurions exactement ce que nous

[Texte]

properly judge for ourselves whether we are buying the Yeutter-Baldrige-U.S. government interpretation or that given to us by Mr. Campbell and Miss Carney.

The Chairman: Okay. First of all, Mr. Axworthy, I think what you have is really not a point of order. If you want to make a request of the Minister, I will allow you to do so in a moment. Then we are going to move on to Mr. Fulton.

In the normal course of events, I would have a great deal of difficulty with your original question. I think you know better than most of us that if you want to have a document of this nature tabled, there is a proper form of address to the House, through which you have to go in order to get the document. If the Minister does not want to table it, the only way in which a request can be made is through an address to the House. There is no way the committee chairman, even if I were so inclined, can request that the Minister table the document.

I think we have questioned the area long enough. I am now going to allow you to ask the Minister one last question, which I assume will be a matter of asking whether she will reveal it in a confidential manner. Regardless of her answer, I have to really move on to Mr. Fulton. If you would like to go ahead and make the request . . .

Mr. Axworthy: Just one quick question. Are you assuming this is our last round?

The Chairman: Unless there is some good justification.

Mr. Axworthy: There are several other questions.

The Chairman: Let us do this one and go to Mr. Fulton and see where we end up.

Mr. Axworthy: I am quite prepared to ask for a tabling of the document in the House through the proper procedures. However, I thought under the circumstances, because it is so germane to this legislation, the Minister might want to co-operate, if she wanted to do it on a relevant basis to the legislation, by agreeing to this formula.

• 1745

Miss Carney: Well, you referred to several aspects, such as silviculture, in your description.

Mr. Axworthy: I think I refer to the whole letter.

Miss Carney: Yes, but you have referred to the contents of the Dennison letter that disturbed you. I would like to read the statement by the American ambassador to clarify that.

Mr. Axworthy: I use it only by way of illustration, since the whole letter disturbs me.

Miss Carney: Let me read into the record Ambassador Niles's response, which states:

The U.S. Government will not be concerned with how Canadian authorities make changes in their forest management practices, when they do so, or what form those changes take. Those are matters for Canadians to decide. The U.S. is

[Traduction]

acceptons avec ce projet de loi. Nous pourrions ainsi juger par nous-mêmes si nous acceptons l'interprétation Yeutter-Baldrige, celle du gouvernement américain, ou bien celle donnée par M. Campbell et M^{lle} Carney.

Le président: D'accord. Premièrement, monsieur Axworthy, cette intervention ne constitue pas vraiment un rappel au Règlement. Si vous voulez soumettre cette demande au ministre, je vais vous autoriser à le faire dans un moment. Nous passerons ensuite à M. Fulton.

Dans le cadre de la procédure normale, j'aurais beaucoup de mal à accepter votre motion originale. Je crois que vous savez aussi bien que moi que si vous voulez obtenir le dépôt d'un document de cette sorte, vous devez le faire sous forme d'une adresse à la Chambre. Si le ministre ne veut pas déposer le document, la seule façon de procéder est par l'intermédiaire d'une adresse à la Chambre. Le président d'un comité n'a nullement le pouvoir, même s'il le voulait, d'imposer au ministre le dépôt de documents.

Je pense que nous avons assez passé de temps là-dessus. Je vais vous permettre de poser une dernière question à la ministre, et je suppose que ce sera pour lui demander de révéler le contenu de la note à titre confidentiel. Quelle que soit la réponse, je vais ensuite devoir donner la parole à M. Fulton. Si vous voulez lui présenter votre demande . . .

M. Axworthy: Juste une petite question. S'agit-il là du dernier tour?

Le président: Oui, sauf bonne raison.

M. Axworthy: Il me reste encore plusieurs questions.

Le président: Finissons-en avec celle-ci, pour passer ensuite à M. Fulton. Nous verrons alors où nous en sommes.

M. Axworthy: Je suis tout à fait disposé à suivre la procédure officielle pour demander le dépôt du document. Cependant, j'aurais cru que, étant donné les circonstances, étant donné l'importance de cette note aux fins de ce projet de loi, la ministre voudrait collaborer et accepter le compromis que je propose.

Mme Carney: C'est que vous avez mentionné plusieurs aspects, tels que la sylviculture, dans votre description.

M. Axworthy: Je veux parler du texte complet de la lettre.

Mme Carney: Oui, mais vous avez mentionné les éléments de la lettre Dennison qui vous gênent. J'aimerais lire la déclaration de l'ambassadeur américain afin de préciser ces points.

M. Axworthy: Je n'ai parlé de cela qu'à titre d'exemple, car c'est l'ensemble de la lettre qui m'inquiète.

Mme Carney: Permettez-moi de lire, aux fins du compte rendu, la réponse de l'ambassadeur Niles, qui dit:

Le gouvernement américain ne s'inquiétera pas de savoir quels changements les autorités canadiennes apporteront aux pratiques de gestion forestière, sous quelle forme, et à quel moment. Ce sont là des questions qui relèvent de la seule juridiction canadienne. Les États-Unis n'ont à

[Text]

concerned with the valuation of those measures and their impact on the export charge.

That statement of official government policy by the U.S. reinforces the language of the agreement between the two countries, so we are clear on that. It is consistent with the agreement we signed.

Mr. Axworthy: He only refers to one clause in that letter and not to the rest of them.

Miss Carney: But it is the clause that the member has referred to in his summary.

Mr. Axworthy: No, it is not.

Miss Carney: In regard to whether or not we could show members of the committee the diplomatic note on a confidential basis, that would imply a lot of trust on behalf of the Minister in opposition members, which I am not sure is well founded. I will take advice from my officials to see whether there is a way of accommodating that request and maintaining the confidentiality of the diplomatic note, and we could advise you further.

The Chairman: That is fine, and thank you very much. Mr. Fulton.

Mr. Fulton: Thank you, Mr. Chairman. I do not know where the Minister's last remark came from, but let me deal with the bill before us.

Miss Carney: I am sorry, but I do not understand you.

Mr. Fulton: I was referring to your statement about whether or not you can trust the opposition to have a look at various documents.

Miss Carney: And not leak them.

Mr. Axworthy: It seems most of the leaks come from the government these days.

Mr. Fulton: My question to the Minister is whether or not this 15% export tax, as we find it in Bill C-37, complies with international trade rules under GATT.

Miss Carney: Yes, it does comply.

Mr. Fulton: Are you saying that the comment that this approach skirts international trade rules and that under GATT, attacks on exports to one country must be applied to all other countries, which Mr. Duncanson from Wood, Gundy made, are wrong?

Miss Carney: No. I discussed that with certain GATT officials and our ambassador when I was in Geneva last week, and there have been some questions and interests by our GATT partners. There has also been a concern that there would be a displacement of Swedish lumber by Canadian lumber and offshore markets, but those concerns are apparently being quieted by our officials in Geneva. I take the advice of my officials in this, but I am assured that we are consistent with GATT.

Mr. Campbell: It would certainly be open to a country which was the object of a discriminatory tax to complain to GATT

[Translation]

connaître que la valeur monétaire de ces mesures et de leurs répercussions sur le droit à l'exportation.

Cet énoncé officiel de la politique du gouvernement américain confirme le texte de l'entente signée par les deux pays. Nous sommes d'accord là-dessus, cela est conforme à l'entente que nous avons signée.

M. Axworthy: Il ne fait état que d'un élément de la lettre et pas des autres.

Mme Carney: Mais c'est de cet élément-là que parlait le député dans son résumé.

M. Axworthy: Non.

Mme Carney: Pour ce qui est de la communication de la note diplomatique à titre confidentiel, cela exigerait une grande confiance de ma part envers les membres de l'opposition, et je ne suis pas certaine que cette confiance serait fondée. Je vais m'enquérir auprès de mes collaborateurs pour voir s'il y a un moyen de vous donner satisfaction tout en préservant le caractère confidentiel de cette note diplomatique, et je vous ferai connaître ma réponse.

Le président: C'est très bien, je vous remercie infiniment. Monsieur Fulton.

M. Fulton: Je vous remercie, monsieur le président. Je ne sais pas sur quoi la ministre fonde sa dernière remarque, mais je vais m'en tenir au projet de loi lui-même.

Mme Carney: Je vous prie de m'excuser, je ne vous comprends pas.

M. Fulton: Je parlais de votre manque de confiance envers l'opposition, à propos de la communication de documents.

Mme Carney: Documents qui ne doivent pas être divulgués.

M. Axworthy: Il me semble que la plupart des fuites, ces derniers temps, proviennent du gouvernement.

M. Fulton: La question que je veux poser au ministre est de savoir si cette taxe à l'exportation de 15 p. 100, instaurée par le projet de loi C-37, est conforme aux règles du GATT.

Mme Carney: Oui.

M. Fulton: Vous dites donc qu'il n'est pas exact, ainsi que l'affirme M. Duncanson, de Wood Gundy, que cette mesure contrevient aux règles du commerce international, lesquelles exigent que tout droit frappant les exportations vers un pays soit appliqué aux exportations vers tous les autres pays?

Mme Carney: Non. J'en ai parlé avec certains fonctionnaires du GATT et avec notre ambassadeur, lorsque je me trouvais à Genève la semaine dernière, et nos partenaires du GATT ont effectivement posé quelques questions et exprimé quelques inquiétudes. On craint notamment que le bois d'oeuvre canadien n'enlève des débouchés au bois suédois sur le marché hors Amérique du Nord, mais, apparemment, nos représentants à Genève sont parvenus à lever ces craintes. Je me fie là-dessus aux avis de mes fonctionnaires, mais on m'assure que nous ne contrevenons pas au GATT.

M. Campbell: Je pense qu'un pays faisant l'objet d'une taxe discriminatoire aurait la possibilité de déposer une plainte

[Texte]

about it, but in this case that country is the United States, and I suggest it is not about to lodge a complaint against the tax, because that was a negotiated solution.

Mr. Fulton: Your response then is that no country, such as Sweden, would be able to go before GATT and try to have a 15% tax put on Canadian wood going into any markets that they presently serve.

Mr. Campbell: Yes, that is my understanding.

Miss Carney: That is the advice we have from our people in Geneva.

Mr. Fulton: Would you be prepared to have the monitoring information that the Canadian Forest Service is producing tabled weekly so that members of the Committee can keep track what is happening in the Canadian forest sector?

Miss Carney: It is not mine to give you because I am not the Minister responsible. I think you would have to direct that to the Minister or his officials and they are going to be before you.

• 1750

Mr. Fulton: I would like to go back to the reforestation agreement. From your evidence, it is clear you support these funds being used for reforestation, silviculture and so on. I recognize the constitutional and jurisdictional points you have raised, but do you feel strongly enough about it to be prepared to suggest the feds put up some money?

In most cases in the federal-provincial agreements now, it is 50-50. In some provinces in the Maritimes it is as high as 70% federal and 30% provincial. Do you think it would be appropriate for some federal money . . . ? Less than 10¢ of every dollar raised from the forest sector at the federal level is returned to the forest sector. It is one of those industries in Canada that pays the piper, but it never gets to call the tune. I am wondering if you would be prepared to support the idea of putting some federal money forward to encourage provinces to enter into special reforestation agreements for this money.

Miss Carney: We have already put up \$150 million for forestry in the B.C. area. That is five times as much as under the previous Liberal government.

Mr. Fulton: It is still less than 10¢ on every dollar raised.

Miss Carney: We have put up \$150 million in real money matched by the province of B.C. We have already put our bucks on the table there. By returning to the Province of British Columbia their share of the export tax revenues, we are putting several hundred million dollars back into the provincial coffers.

Given this generosity of the federal government returning all this money to the provinces, I do not see there is any requirement for the federal government to put up more funds. We feel there is ample money in the pot for the provincial

[Traduction]

auprès du GATT, mais, en l'occurrence, les seuls visés sont les États-Unis, et je ne pense pas qu'ils se plaignent de cette taxe, qui correspond précisément à ce qu'ils demandaient.

M. Fulton: Vous dites donc que nul pays, comme la Suède, ne pourrait se plaindre auprès du GATT et exiger qu'une taxe de 15 p. 100 soit imposée à tout le bois d'oeuvre canadien destiné à tous les autres marchés.

M. Campbell: Oui, c'est ce que l'on me dit.

Miss Carney: C'est ce que nous disent nos représentants à Genève.

M. Fulton: Est-ce que vous seriez disposée à déposer chaque semaine les données de surveillance recueillies par le Service canadien des forêts, afin que les membres du Comité puissent suivre ce qui se passe dans le secteur canadien des forêts?

Miss Carney: Il ne m'appartient pas de donner cet engagement, car je ne suis pas le ministre responsable. Je pense que vous devrez adresser cette demande au ministre ou à ses collaborateurs, lorsqu'ils comparaitront au Comité.

M. Fulton: J'aimerais revenir à l'accord sur le reboisement. À vous écouter, il paraît clair que vous êtes en faveur de l'utilisation de ces fonds aux fins du reboisement, de la sylviculture, etc. Je reconnais la validité des arguments constitutionnels que vous avez cités, mais êtes-vous suffisamment convaincue de ce que vous dites pour préconiser que le gouvernement fédéral augmente ces crédits?

La plupart des ententes fédérales-provinciales instaurent un partage 50-50. Dans certaines provinces, comme dans les Maritimes, la répartition peut aller jusqu'à 70 p. 100 pour le gouvernement fédéral et 30 p. 100 pour le gouvernement provincial. Pensez-vous qu'il serait bon que le gouvernement fédéral mette de l'argent . . . ? Le gouvernement fédéral restitue au secteur forestier moins de 10 p. 100 du montant qu'il y prélève. L'exploitation forestière est un des secteurs canadiens qui paient les violons, alors que ce sont toujours les autres qui dansent. Seriez-vous disposée à consacrer quelques crédits fédéraux afin d'encourager les provinces à signer des ententes spéciales de reboisement en échange de cet argent?

Miss Carney: Nous avons déjà dégagé 150 millions de dollars pour l'industrie forestière en Colombie-Britannique. C'est cinq fois plus que ce que versait le précédent gouvernement libéral.

M. Fulton: Mais cela fait quand même moins que 10 p. 100 de chaque dollar prélevé.

Miss Carney: Nous avons contribué 150 millions de dollars en espèces sonnantes et trébuchantes, avec un apport équivalent de la Colombie-Britannique. Nous avons déjà donné. En restituant à la Colombie-Britannique sa part des recettes de la taxe à l'exportation, nous restituons plusieurs centaines de millions de dollars au Trésor provincial.

Étant donné la générosité du gouvernement fédéral, qui restitue tout cet argent aux provinces, je ne vois pas qu'il soit nécessaire pour lui de verser encore davantage. Nous estimons avoir versé suffisamment dans la cagnotte pour que le gouver-

[Text]

government... We have provided the provincial government with the funds required for reforestation programs.

Mr. Fulton: You use the word "generosity". Earlier in your evidence, you said it was your constitutional responsibility to see the money was returned. It was automatically going back, no strings attached. Now you say it is generosity. You used very strong language last week, saying that B.C. is a silvicultural slum and so on.

Do you think the federal government should put up any money to try to encourage the provinces to enter into agreements which can fall under the rubric of the existing federal-provincial authorities, making sure the money is spent in the most cost-effective way, particularly on NSR backlog lands, not just B.C., but right across the country?

Miss Carney: Forestry ERDAs are not my jurisdiction; they are that of the Minister of Forestries. I can only repeat we have put up five times as much money in this area as any other federal government. In times of fiscal restraint \$150 million is quite a bit of money. We are returning this money to the provinces. I suggest it is not a lack of funds. It may be a lack of political will. I would encourage the hon. member to join with the Conservative MPs to ensure every encouragement is given to the provincial government to make sure—

Mr. Fulton: You are suggesting the federal government should not put up any money to encourage them.

Miss Carney: I said they already have. My God, given the money we have provided for this, how many hundreds of millions do you want?

Mr. Fulton: It is still less than 10¢ on the dollar. It is not much.

Let me go back to clause 15, because I would like to get it clear in my mind. I assume you are saying that every time you, as the responsible Minister, go to Governor in Council, Don has to go down and negotiate in advance in Washington. You know the system. Don hops on the plane and flies down, checks it out with them and then comes back if there are going to be any exclusions or exemptions. Can this be invoked unilaterally to see if the Americans respond?

Miss Carney: As you know, the agreement calls for regular consultation on these matters. I ask Mr. Campbell to explain how it works in practice.

Mr. Campbell: The agreement provides for semi-annual consultations as required on any matter of issue in the agreement. Regarding the request for further product coverage, when we go down it is our expectation and hope that we will have a sufficiently comprehensive... With the consultations undergone with industry, there will not be any requirement for further consideration of product coverage. We will

[Translation]

nement provincial... Nous avons donné au gouvernement provincial les fonds nécessaires au programme de reboisement.

M. Fulton: Vous avez employé le mot «générosité». Tout à l'heure, vous disiez que vous aviez l'obligation constitutionnelle de restituer l'argent, que c'était automatique, sans possibilité de poser des conditions. Maintenant, vous dites que c'est de la générosité. Vous avez employé des termes très forts la semaine dernière, disant que la Colombie-Britannique était un bidonville sylvicole, etc.

Pensez-vous que le gouvernement fédéral devrait débloquer des fonds pour tenter d'encourager les provinces à conclure des accords, dans le cadre des ententes fédérales-provinciales existantes, en assurant que cet argent soit dépensé de la façon la plus rationnelle possible et consacré plus particulièrement aux régions où le reboisement laisse à désirer, non seulement en Colombie-Britannique, mais partout ailleurs dans le pays?

Mme Carney: Je n'ai pas compétence sur les EDER en matière de forêts; il faut vous adresser au ministre des Forêts. Je ne peux que répéter que nous avons accordé cinq fois plus de crédits à cette activité que tout autre gouvernement précédent. En période d'austérité budgétaire, 150 millions représentent beaucoup d'argent. Nous restituons ces fonds aux provinces. Si le reboisement laisse à désirer, ce n'est pas à cause d'un manque de crédits, mais plutôt d'un manque de volonté politique. J'invite l'honorable député à se joindre au Parti conservateur afin de peser sur le gouvernement provincial et faire en sorte...

M. Fulton: Vous dites que le gouvernement fédéral ne devrait pas apporter de crédits pour l'encourager.

Mme Carney: Nous l'avons déjà fait. Grand Dieu, étant donné tout ce que nous versons déjà, combien de centaines de millions de plus voulez-vous?

M. Fulton: Cela reste moins de 10 p. 100 sur chaque dollar. Ce n'est pas beaucoup.

Revenons à l'article 15, car je voudrais que ce soit bien clair. Je suppose que chaque fois que vous-même, en tant que ministre responsable, demanderez une exemption au gouverneur en conseil, Don devra aller à Washington négocier par avance. Vous connaissez le système. Si vous voulez appliquer une exclusion ou une exemption, Don saute dans un avion, va voir les Américains et se met d'accord avec eux. Vous est-il possible d'invoquer cette disposition unilatéralement, pour voir si les Américains vont réagir?

Mme Carney: Ainsi que vous le savez, l'entente prévoit des consultations régulières à ce sujet. Je vais demander à M. Campbell de vous expliquer comment cela fonctionne en pratique.

M. Campbell: L'entente prévoit des consultations semi-annuelles, en cas de besoin, sur toute question découlant de l'entente. En ce qui concerne l'assujettissement des produits, lorsque nous irons à Washington, nous espérons avoir une liste suffisamment complète... Une fois terminées les consultations avec l'industrie, nous ne pensons pas qu'il sera nécessaire de revenir sur la liste des produits assujettis. Il faudra manifester

[Texte]

obviously have to see how those discussions with our American counterparts go.

• 1755

Mr. Fulton: Before Governor in Council can do something, then, there has to be agreement from the United States.

Mr. Campbell: My understanding is that the appendix can be changed by regulation following agreement by the United States to modify the provisions of the appendices of the agreement or the provisions of the agreement itself.

Mr. Fulton: On the GATT, I wonder if the Minister would undertake to provide back to the committee in writing an assurance that this is in full compliance with GATT. I think it would be useful to the committee to know that . . . I mean, one of our concerns about the countervail was that it was illegal. I think we should be assured in writing that this bill as it stands is in full compliance with GATT and that it is not in fact skirting any international trade rules.

Miss Carney: We will attempt to do that, with the proviso that this is our advice; we have been advised that this is consistent with GATT, and that would be the nature of the undertaking I would give to the hon. member. I have discussed this with both our officials, who are seconded to the GATT, and with members of the GATT itself. I can only give you the assurances that we have been given that this is consistent with GATT.

Mr. Fulton: I think it would be useful—

The Chairman: I think the Minister has put that on the record; it will show in the minutes. I think that should cover the matter.

Mr. Axworthy, a very brief question. I have two points I have to make, and then we will break off.

Mr. Axworthy: Mr. Chairman, I appreciate your indulgence. In this GATT question, I would be interested in seeing the advice, because I have advice to the contrary. But there are also several reports now that the Europeans have become increasingly concerned that because of the 15% tax Canada will begin to dump its lumber in third markets such as Europe, and that there are already initiations of actions by the French and by others, the *organisations européennes des sociétés*, to approach the European Economic Commission to initiate a petition against Canada. I just quote from the Minister in a January 9 publication:

Les professionnels français devraient, dans les prochains jours, déposer un plan anti-subsventions contre le Canada, auprès du GATT, plan qui sera appuyé par le gouvernement français.

Mr. Chairman, the reason I am asking is that there are a number of initiations that the Minister, when she was in Europe last week, undertook to meet with officials from the European Economic Commission to determine in fact whether the play is going ahead, or with French government officials to

[Traduction]

tement attendre de voir comment se déroulent les entretiens avec nos homologues américains.

M. Fulton: Avant que le gouverneur en conseil puisse faire quoi que ce soit, donc, il faut d'abord s'entendre avec les États-Unis.

M. Campbell: Je crois savoir que l'annexe peut être modifiée par décret, après entente avec les États-Unis concernant une modification de l'annexe ou des dispositions de l'entente elle-même.

M. Fulton: En ce qui concerne le GATT, le ministre pourrait-il donner par écrit au Comité l'assurance que cette taxe ne contrevient pas aux règles du GATT? Je pense qu'il serait utile que le Comité sache . . . Ce que nous reprochions au droit compensateur, c'était son caractère illégal. Je pense que nous aurions besoin de l'assurance écrite que ce projet de loi, dans sa forme actuelle, ne contrevient en rien aux règles du GATT et ne constitue pas une dérogation aux règles du commerce international.

Mme Carney: Nous allons le faire, à condition qu'il soit bien entendu qu'il s'agit là d'une opinion; nous avons reçu avis que cela est conforme aux règles du GATT, et c'est là l'assurance que je peux vous donner. J'en ai parlé avec nos fonctionnaires détachés auprès du GATT, ainsi qu'avec les membres du GATT lui-même. Je ne peux que vous réitérer que nous avons reçu l'assurance que cela ne contrevient pas aux règles du GATT.

M. Fulton: Il serait bon . . .

Le président: Je pense que la ministre l'a dit très clairement, et cela figurera au compte rendu. Cela devrait suffire.

Monsieur Axworthy, une très brève question. J'ai deux choses à dire moi-même, avant de lever la séance.

M. Axworthy: J'apprécie votre indulgence, monsieur le président. En ce qui concerne cette question du GATT, je pense qu'il faudrait prendre d'autres avis, car on m'a dit le contraire. En outre, les Européens craignent de plus en plus que, par suite de cette taxe de 15 p. 100, le Canada ne brade son bois sur des marchés tiers, tels que l'Europe, et il semble que, en France et ailleurs, les organisations européennes des sociétés parlent de saisir la Commission, économique européenne et de faire une pétition contre le Canada. Je cite une déclaration du ministre du 9 janvier:

It is expected that the French industry will in the next few days file with GATT an anti-subsidy petition against Canada that would be supported by the French government.

Monsieur le président, la raison pour laquelle je pose la question est que la ministre, lorsqu'elle était en Europe la semaine dernière, a rencontré des responsables de la Commission économique européenne afin de déterminer si cette action sera intentée, ou des représentants du gouvernement français,

[Text]

see if they are also planning to support and continue this kind of action taken by the woodcutters in Europe.

Miss Carney: I do not think I could add to what I have said, Mr. Chairman. I have said that I met with officials in Geneva; I met with officials of the European community. Any concerns they might have had, I was advised by our own people there, have been met. They are very aware of the fact that as the export tax is converted into stumpage that will enhance their own competitive position. I mean, I do not think they want to rock that boat if they can see that if there are higher stumpage charges in the Canadian provinces that would be reflected in offshore lumber. As I have said, that is entirely at the discretion of the provinces.

I can only say what I have repeatedly said: I met with the European community people; I met with our ambassador to the GATT; I met with our officials at the GATT; I talked to the chairman of the GATT panel on this and other matters, and I did not discern any concern about it at this time.

The Chairman: I think that has to answer it. I have been in Europe recently myself and discussed, and I have no problem.

Mr. Greenaway, you wanted one very brief question. I must get these two points over.

Mr. Greenaway: It is just a request. I am interested in what is happening in Idaho, Montana, Washington, and Oregon regarding the reopening of any mills and increase in employment in sawmills. I have asked the CFS if there is any way they can provide me that information. I think it is quite difficult for them to do that. Could anybody in your shop find out that information for us and keep the committee abreast of what is happening? The government should have a handle on that knowledge over the next six months if we can do it.

• 1800

Miss Carney: I will ask Mr. Campbell to see what we can do to accommodate that.

The Chairman: Thank you very much, Madam Minister. We were upset, of course, because you were late getting here, but we are very pleased you have stayed as long as you have and we appreciate your co-operation.

Miss Carney: Thank you.

The Chairman: I need an agreement that the brief submitted by the Minister for International Trade be printed as an appendix to today's proceedings.

Motion agreed to

The Chairman: The committee stands adjourned until 11 a.m., Thursday the 12th in this room.

[Translation]

pour déterminer s'il appuiera cette action des exploitants forestiers européens.

Mme Carney: Je n'ai rien à ajouter à ce que j'ai déjà dit, monsieur le président. J'ai dit avoir rencontré des fonctionnaires à Genève, avoir rencontré des responsables de la Communauté européenne. Nos représentants là-bas m'ont indiqué que les craintes européennes avaient été levées. Les Européens savent bien que, cette taxe à l'exportation étant convertie en droits de coupe, leur compétitivité s'en trouvera accrue. Je ne vois pas pourquoi ils voudraient secouer le cocotier s'ils peuvent voir que l'augmentation des droits de coupe prélevés par les provinces canadiennes sera répercutée sur les prix du bois canadien à l'étranger. Comme je l'ai dit, cela est entièrement laissé à la discrétion des provinces.

Je ne peux que répéter ce que j'ai déjà dit: j'ai rencontré des responsables de la Communauté européenne, j'ai rencontré notre ambassadeur auprès du GATT, j'ai rencontré nos représentants auprès du GATT, j'ai parlé au président de la commission du GATT, et je n'ai rencontré chez eux nulle contestation.

Le président: Je pense que cela répond à la question. J'ai été en Europe moi-même dernièrement et j'en ai parlé, et je n'ai décelé nul problème.

Monsieur Greenaway, vous vouliez poser une très courte question. J'ai encore deux points de procédure à régler.

M. Greenaway: C'est juste une requête. J'aimerais savoir où en sont les choses en Idaho, au Montana, dans l'État de Washington, en Oregon, concernant la réouverture de scieries et l'augmentation des emplois dans les scieries. J'ai demandé au SCF s'il est possible d'avoir des renseignements à ce sujet. Je pense qu'il a beaucoup de mal à les réunir. Est-ce que quelqu'un, dans votre boutique, pourrait se renseigner et tenir le Comité au courant? Si c'est possible, le gouvernement aurait intérêt à suivre cette situation pendant les six mois à venir.

Mme Carney: Je vais demander à M. Campbell de voir ce qu'il peut faire.

Le président: Je vous remercie, madame la ministre. Nous avons été quelque peu perturbés par votre arrivée tardive, mais nous sommes ravis que vous soyez restée si longtemps avec nous, et nous vous remercions de votre collaboration.

Mme Carney: Je vous remercie.

Le président: J'ai besoin de votre accord afin que le mémoire soumis par le ministre du Commerce extérieur soit imprimé en annexe au compte rendu d'aujourd'hui.

La motion est adoptée

Le président: La séance est levée jusqu'à 11 heures, le jeudi 12 février, dans cette salle.

APPENDIX "C-37/1"

Minister for
International TradeMinistre du
Commerce extérieur**STATEMENT
DISCOURS**CHECK AGAINST DELIVERY

87/07

Statement by
the Honourable Pat Carney,
Minister for International Trade,
to the Legislative Committee
on Bill C-37 (Softwood Lumber Products
Export Charge Act)

OTTAWA

February 10, 1987.

Canada¹¹

Mr. Chairman, and members of the committee:

Thank you for this opportunity to appear before you today.

I would like to make some very brief opening remarks.

There has been a great deal of misinformed discussion on this issue.

I think it useful however, to review the background, and to point out some facts that critics of this agreement conveniently overlook.

It is an issue of long standing, dating back to the 1950's. A previous countervailing duty petition was fought off in 1983, but that was not the end of it. It did not resolve the problem.

In May of 1986, a second countervailing duty petition was filed by U.S. lumber producers.

We made numerous representations to U.S. authorities.

We requested the establishment of a GATT panel to determine whether the pricing of natural resources could be subject to countervailing action under international trade rules.

Then at the urging of provinces and industry, we put forward a proposal to the U.S. in an attempt to head off any preliminary determination.

The proposal was not accepted.

On October 16, the United States Department of Commerce made a preliminary determination and set a countervailing duty at 15 per cent.

The Federal Government and the provinces, which are the owners of the resources, were faced with a difficult choice at this point.

Ontario wanted to go on fighting and, if necessary, challenge the decision in the U.S. courts. However, by this time U.S. lumber producers had filed for duties of 36 per cent. If the Department of Commerce accepted that, prospects for Canadian producers would be devastating. The route through the courts would have been long, there was no certainty as to the outcome, and millions of dollars would have found their way into the U.S. Treasury.

British Columbia and Québec, by far the largest softwood producers, suggested we conclude a suspension agreement. That would have involved taking the management of provincial forests out of Canadian hands, and intrusive monitoring by the United States.

We faced another danger.

A positive determination by the Department of Commerce would have been an open invitation to other special interest groups in the U.S. to challenge Canadian natural resource pricing practices.

It was apparent that we could expect no reversal of the preliminary determination and that the final ruling would go against us.

The wisest course appeared to be a negotiated settlement if we could achieve it on our terms.

That settlement would have to:

- first, maintain Canada's right to manage our resources on our own terms.
- secondly, keep any additional revenues in Canada.
- and finally, avoid the creation of any dangerous legal precedents which could be used against other resource industries.

Our proposal -- that the Federal Government collect an export charge on softwood lumber equal to the alleged 15 per cent preliminary determination and far below what the U.S. industry was asking for -- was placed before the First Ministers in Vancouver on November 20.

Nine provincial Premiers agreed, and so did the union representing the forestry workers.

I think it's important to look at what the American producers demanded throughout the negotiations and what the eventual outcome was.

- first of all, they wanted much more than 15 per cent, and wanted the export tax to apply not only to lumber but also to all of its products.
- then they asked for a floor price on lumber regardless of market conditions.
- they tried to expand the range of products covered by the countervail.
- finally, they demanded specific changes in provincial stumpage systems within a given time-frame, with a bilateral committee to oversee and approve the process.

They got none of their demands.

The settlement signed on December 30 -- the date on which the Department of Commerce was to hand down its final determination -- was on our terms.

It brought about the withdrawal of the petition by the U.S. lumber industry.

It wiped out the preliminary determination, and a final determination -- which could have opened a pandora's box of trade problems -- was avoided.

The U.S. government will refund the bonds and cash deposits paid after the preliminary ruling, a benefit of approximately \$82 million.

We met our objectives.

The additional revenues remain in Canada.

The provinces retain the right to manage their own resources and to make changes when they see fit.

A damaging legal precedent has been avoided. The pandora's box stays shut.

The only matter subject to agreement between the U.S. and Canadian governments is the "calculation of the value of any replacement measures in relation to the export charge."

Our choice was clear. We could keep the revenues in Canada or see them flow to the U.S. Treasury.

Given the circumstances I have outlined, we chose the best alternative for Canada. The revenues collected will go to the provinces. They can be used for silvaculture, reforestation, worker training or other activities within their jurisdiction.

The Federal Government is not directing the provinces in using these funds, but we are encouraging them to invest in the future of their forest industries. The one restriction is that these funds cannot be used to offset the export charge or any of the other measures that may replace it.

Any agreement with such wide-ranging effects on a major Canadian industry will have its critics.

It has been suggested that it will bear unfairly on provinces which currently collect relatively higher stumpage fees.

The Federal Government does not control stumpage fees, just as it does not control transportation or mill costs or the other expenses that go into the final price of lumber.

The across-the-board ad valorem tax was chosen as the method that would cause the least distortion to existing patterns of trade, save jobs, and retain our existing market share.

Some say that this will be a permanent measure, intrusive on provincial jurisdiction.

That is not so. It is a temporary measure.

It was designed to answer the American insistence on immediate action to remedy what they allege is a subsidy.

It is envisaged that it will be replaced in the form of increases in stumpage or other provincial charges, and that determination is to be made by the provinces. As they take action, the 15 per cent national rate will be reduced accordingly, and will eventually disappear.

We know that transitional process may not be easy.

That's why we have set up a Federal-Provincial task force to implement the agreement. My colleague, the Minister of State for Forestry and Mines, has already met once with his provincial colleagues. They are to meet again on the 9th of March.

Recently, there have been some concerns about the deal in light of the appreciating value of the Canadian dollar.

However, the forest industry is cyclical, and well used to market cycles and minor currency fluctuations. In fact, current returns to Canadian producers, after allowing for the export charge and appreciation of the dollar, are at or above levels they were before October 1986.

There are aspects of the agreement that leave us some concerns. No deal is perfect, nor can it be.

I'm thinking particularly of the remanufacturers, and the product coverage list in Appendix B to the agreement, and the question of corporate exclusions. We are actively pursuing a resolution of these questions with the United States in close consultation with the industries affected.

I am hopeful that these problems can be fairly resolved in the weeks ahead.

Mr. Chairman, after everything I have said about our efforts to resolve this situation on Canadian terms, I am surprised to hear this agreement continually attacked as an infringement on Canadian sovereignty.

It shows a complete misunderstanding about what has been accomplished.

Any time two nations negotiate a bilateral agreement, they are exercising their sovereignty. And what could have been a very serious situation for Canada was avoided.

I think we should look at what's happened since.

What's the marketplace like now?

Consider these developments compared with the period immediately before we reached agreement with the United States:

- the forest index of the Toronto stock exchange has jumped a whopping 30 per cent.
- the major forest companies have all seen a dramatic improvement in their stock prices -- as much as 47 per cent.

These are clear signs that investors see good prospects ahead, and new investment means new jobs.

The Dominion Bond Rating Service has just ended its alert on four major forest companies.

Demand for forest products in the United States has been very strong, pushing prices up from \$190 U.S. to \$218 U.S. for Western SPF 2x4's.

The American market appears to be absorbing much if not all of the export charge.

The IWA -- the union which represents the majority of workers in the forest industry -- has just released a report that says any adverse effect of the tax will be minimal, and highlights the strengths of the Canadian industry and its positive prospects.

The American marketplace has accepted the increased prices and demand for our forest products is strong.

We fought the countervail duty.

We maintained control of our resources.

We raised our prices to the Americans, and they're still buying, and we kept the money in Canada.

In the middle of all the sound and fury, those are the facts.

Thank you, Mr. Chairman. I am prepared to answer any questions you or other committee members wish to ask at this time.



APPENDICE "C-37/1"

Minister for
International Trade

Ministre du
Commerce extérieur

STATEMENT DISCOURS

SOUS RÉSERVE DE MODIFICATIONS

87/07

Déclaration de
l'honorable Pat Carney,
ministre du Commerce extérieur,
au Comité législatif sur
le projet de loi C-37
(Loi sur le droit à l'exportation
de produits de bois d'oeuvre)

OTTAWA

Le 10 février 1987

Canada

Monsieur le Président, Messieurs les membres du Comité.

Je vous remercie de m'avoir donné cette possibilité de vous rencontrer aujourd'hui.

J'aimerais faire certaines brèves observations liminaires.

Cette question a donné lieu à bien des discussions mal éclairées.

Il me semble toutefois utile de refaire l'historique de la question, et de mentionner certains faits que nos détracteurs passent sous silence.

C'est un problème de longue date, qui remonte aux années 50. Nous avons combattu une requête en droits compensateurs présentée en 1983, mais ce ne fut pas la fin de l'affaire. Cela n'a pas réglé le problème.

En mai 1986, une deuxième requête en droits compensateurs a été présentée par les producteurs américains de bois d'oeuvre.

Nous avons fait plusieurs démarches auprès des autorités américaines.

Nous avons demandé l'établissement d'un groupe spécial du GATT pour déterminer si la tarification des ressources naturelles pouvait être assujettie à des mesures compensatoires en vertu de la réglementation commerciale internationale.

À la demande des provinces et de l'industrie, nous avons ensuite soumis une proposition aux États-Unis pour tenter de contrer la constatation préliminaire.

La proposition n'a pas été acceptée.

Le 16 octobre, le département américain du Commerce faisait une constatation préliminaire et établissait un droit compensateur provisoire de 15 %.

Le gouvernement fédéral et les provinces, qui détiennent la ressource, se voyaient confrontés à un choix difficile.

L'Ontario voulait que l'on défende notre cause et, au besoin, que l'on conteste la décision devant les tribunaux américains. Mais à ce moment-là, les producteurs américains avaient réclamé des droits de 36 %. Si le département du Commerce avait accepté cela, les conséquences auraient pu être désastreuses pour nos producteurs. Le processus de

recours aux tribunaux aurait été long, nous n'avions aucune garantie quant au résultat et des millions de dollars seraient allés enrichir le Trésor américain.

La Colombie-Britannique et le Québec - de loin les plus importants producteurs de résineux - nous suggèrent de conclure une entente de suspension. Cela nous aurait enlevé la liberté de gérer nos forêts et en aurait donné le contrôle aux États-Unis, ce qui constituait une ingérence dans nos affaires.

Et nous étions confrontés à un autre danger.

Une constatation de subventionnement par le département du Commerce aurait amené d'autres groupes d'intérêts spéciaux américains à contester eux aussi les pratiques canadiennes de tarification des ressources naturelles.

Il était apparent que nous ne pouvions nous attendre à un renversement de la constatation préliminaire, et que la décision finale nous serait aussi défavorable.

L'option la plus sage semblait donc un règlement négocié, si nous pouvions en obtenir un à nos propres conditions.

Un tel règlement devait:

- Premièrement, maintenir le droit du Canada de gérer ses ressources comme il l'entend.
- Deuxièmement, garder toute recette supplémentaire au Canada.
- Enfin, éviter la création de dangereux précédents juridiques qui auraient pu être utilisés contre d'autres industries de ressources.

Selon la proposition que nous avons présentée aux premiers ministres à Vancouver le 20 novembre, le gouvernement fédéral percevrait, sur les expéditions de bois d'oeuvre résineux, un droit à l'exportation équivalant à 15 %, niveau qui était fixé dans la constatation préliminaire de subventionnement mais qui était bien inférieur à ce que réclamaient les producteurs américains.

Neuf premiers ministres provinciaux ont accepté l'idée, tout comme le syndicat représentant les travailleurs forestiers.

Il me semble important d'examiner ce que les producteurs américains ont réclamé pendant les négociations, et ce qui aurait pu en résulter.

- D'abord et avant tout, ils voulaient bien plus que 15 %, et ils voulaient que le droit à l'exportation s'applique non seulement au bois d'oeuvre, mais à tous les produits dérivés.
- Puis ils ont réclamé un prix plancher sur le bois d'oeuvre, indépendamment des conditions du marché.
- Ils ont tenté d'élargir la gamme des produits couverts par le droit compensatoire.
- Enfin, ils demandaient des changements spécifiques aux régimes provinciaux de coupe dans un délai donné, et exigeaient la création d'un comité bilatéral pour superviser et approuver le processus.

Aucune de leurs demandes n'a été acceptée.

L'entente signée le 30 décembre - date à laquelle le département du Commerce devait rendre sa décision finale - l'a été à nos propres conditions.

Elle a forcé les producteurs américains à retirer leur requête.

Elle a annulé la constatation préliminaire, et empêché la prise d'une décision finale qui aurait pu faire surgir une foule de problèmes commerciaux.

Le gouvernement américain remboursera les cautionnements et dépôts versés depuis la décision préliminaire, ce qui représente environ 82 millions de dollars.

Nous avons réalisé nos objectifs.

Les recettes supplémentaires resteront au Canada.

Les provinces restent libres de gérer leurs propres ressources et d'apporter les changements qui leur semblent nécessaires.

Un dangereux précédent juridique a été évité. La boîte de Pandorre reste fermée.

Seul "le calcul de la valeur de toute mesure de remplacement en rapport avec le droit à l'exportation" pourra faire l'objet d'une entente entre les gouvernements américain et canadien.

Notre choix était clair. Nous pouvions garder les recettes au Canada ou les laisser aller enrichir le Trésor américain.

Étant donné la situation que je viens d'esquisser, nous avons choisi la solution la meilleure pour le Canada. Les recettes perçues seront remises aux provinces qui pourront les utiliser pour des activités de silviculture, de reboisement et de recyclage des travailleurs ou pour d'autres activités relevant de leur juridiction.

Le gouvernement fédéral ne dit pas aux provinces comment utiliser ces fonds, mais nous les encourageons à investir dans leur futur capital forestier. La seule restriction est que ces fonds ne peuvent être utilisés pour compenser le droit à l'exportation ou toute autre mesure prise pour le remplacer.

Toute entente ayant des effets si prononcés sur une grande industrie canadienne aura ses détracteurs.

Il a été suggéré qu'elle défavorisera surtout les provinces qui perçoivent déjà des droits de coupe relativement plus élevés.

Le gouvernement fédéral ne contrôle pas les droits de coupe, pas plus qu'il ne contrôle les coûts de transport ou d'usinage ou les autres frais qui entrent dans le prix final du bois d'oeuvre.

Le droit ad valorem général a été choisi comme la méthode qui perturberait le moins les actuelles structures du commerce, qui permettrait de sauver des emplois et qui nous permettrait de conserver notre actuelle part du marché.

Certains disent qu'il s'agit là d'une mesure permanente qui constitue une ingérence dans la juridiction des provinces.

Ce n'est pas vrai. C'est une mesure provisoire.

Elle a été conçue pour répondre aux demandes insistantes des Américains pour que l'on prenne immédiatement des mesures pour corriger ce qu'ils considèrent être une subvention.

On prévoit que la mesure sera remplacée par des relèvements des droits de coupe ou par d'autres taxes provinciales, et c'est une décision qui sera prise par les provinces. Le droit national de 15 % sera réduit en fonction des mesures qu'elles prendront, et nous espérons qu'il sera éventuellement éliminé.

Nous savons qu'un processus transitoire peut créer des difficultés.

C'est pourquoi nous avons établi un groupe de travail fédéral-provincial pour appliquer l'entente. Mon collègue, le ministre d'état aux Forêts et aux Mines, a déjà rencontré une fois ses collègues provinciaux. Ils doivent se retrouver le 9 mars.

L'entente a récemment suscité certaines préoccupations en raison de l'appréciation du dollar canadien.

Mais l'industrie forestière dépend de la conjoncture; elle est bien habituée aux oscillations du marché et aux petites fluctuations de change. En fait, les rendements obtenus par les producteurs canadiens, compte tenu du droit à l'exportation et de l'appréciation du dollar, sont encore meilleurs que ce qu'ils étaient avant octobre 1986.

Il reste que certains aspects de l'entente nous préoccupent. Aucune entente ne peut être parfaite.

Je pense particulièrement aux entreprises de seconde transformation, aux produits visés à l'Appendice B de l'entente ainsi qu'à la question des sociétés exemptées. Nous continuons à tenter de régler ces questions avec les États-Unis en étroite consultation avec les industries en cause.

J'espère que ces problèmes pourront être équitablement réglés dans les prochaines semaines.

Monsieur le Président, après tout ce que j'ai dit sur nos efforts pour régler la question à nos conditions, je m'étonne que l'on ne cesse de répéter que l'entente constitue un empiètement sur la souveraineté canadienne.

Voilà qui montre une totale incompréhension de ce qui a été accompli.

Lorsque deux nations négocient un accord bilatéral, elles exercent leur souveraineté. C'est ainsi que nous avons évité ce qui aurait pu devenir une situation très sérieuse pour le Canada.

Nous devrions peut-être examiner ce qui s'est produit depuis.

Que nous dit le marché?

Comparons ces développements à la situation qui prévalait juste avant que nous en venions à une entente avec les États-Unis:

- L'indice des valeurs forestières de la Bourse de Toronto a fait un bond spectaculaire de 30 %.

- Les grandes sociétés forestières ont toutes vu une amélioration sensible des cours de leurs actions - jusqu'à 47 %.

Tout indique que les investisseurs voient un avenir prometteur. Et les nouveaux investissements signifient de nouveaux emplois.

Le Dominion Bond Rating Service vient de mettre fin à son alerte placée sur quatre grandes compagnies forestières.

La demande de produits forestiers a été très forte aux États-Unis: le prix du 2 x 4 en bois d'épinette, de pin et de sapin de l'Ouest est passé de 190 \$ US à 218 \$ US.

Le marché américain semble absorber presque totalement le montant du droit à l'exportation.

L'IWA - le syndicat qui représente la majorité des travailleurs de l'industrie forestière - vient de publier son rapport dans lequel il affirme que tout effet défavorable du droit sera minimal, avant de souligner les points forts de l'industrie canadienne et ses bonnes perspectives.

Le marché américain a accepté des prix plus élevés, et la demande pour nos produits forestiers reste soutenue.

Nous avons combattu le droit compensatoire.

Nous avons gardé le contrôle de nos ressources.

Nous avons relevé nos prix, et les Américains continuent d'acheter. Et nous avons gardé l'argent chez-nous.

Voilà ce que sont les véritables faits.

Monsieur le Président, je vous remercie. Je suis maintenant prête à répondre à toute question que vous pourriez souhaiter me poser.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

At 11:00 a.m.

From the Department of External Affairs:

Donald W. Campbell, Assistant Deputy Minister, United States Branch.

From the Canadian Forestry Service:

Claude Mercier, Associate Deputy Minister.

At 3:30 p.m.

From the Department of External Affairs:

Donald W. Campbell, Assistant Deputy Minister, United States Branch.

TÉMOINS

À 11 h 00

Du ministère des Affaires extérieures:

Donald W. Campbell, sous-ministre adjoint, Secteur des États-Unis.

Du Service canadien des forêts:

Claude Mercier, sous-ministre associé.

À 15 h 30

Du ministère des Affaires extérieures:

Donald W. Campbell, sous-ministre adjoint, Secteur des États-Unis.

Document
Public

64

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 2

Thursday, February 12, 1987

Chairman: Jack Ellis

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 2

Le jeudi 12 février 1987

Président: Jack Ellis

Minutes of Proceedings and Evidence of the Legislative Committee on

Procès-verbaux et témoignages du Comité législatif sur le

BILL C-37

An Act respecting the imposition of a charge on the export of certain softwood lumber products

PROJET DE LOI C-37

Loi concernant l'imposition d'un droit à l'exportation sur certains produits de bois d'oeuvre

RESPECTING:

Order of Reference

CONCERNANT:

Ordre de renvoi

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-third Parliament, 1986-87

Deuxième session de la trente-troisième législature, 1986-1987

LEGISLATIVE COMMITTEE ON BILL C-37

Chairman: Jack Ellis

Members

Lloyd Axworthy
Bob Brisco
Jim Fulton
Lorne Greenaway
John A. MacDougall (*Timiskaming*)
Fred McCain
Gerry St. Germain

(Quorum 4)

Santosh Sirpaul

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 94(5)

On Thursday, February 12, 1987:

Moe Mantha replaced Jennifer Cossitt;
John A. MacDougall (*Timiskaming*) replaced Moe
Mantha.

COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE PROJET DE LOI C-37

Président: Jack Ellis

Membres

Lloyd Axworthy
Bob Brisco
Jim Fulton
Lorne Greenaway
John A. MacDougall (*Timiskaming*)
Fred McCain
Gerry St. Germain

(Quorum 4)

Le greffier du Comité

Santosh Sirpaul

Conformément à l'article 94(5) du Règlement

Le jeudi 12 février 1987:

Moe Mantha remplace Jennifer Cossitt;
John A. MacDougall (*Timiskaming*) remplace Moe
Mantha.

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, FEBRUARY 12, 1987

(4)

[Text]

The Legislative Committee on Bill C-37, An Act respecting the imposition of a charge on the export of certain softwood lumber products, met at 11:05 o'clock a.m. this day, in room 269 West Block, the Chairman, Jack Ellis, presiding.

Members of the Committee present: Lloyd Axworthy, Bob Brisco, Jim Fulton, Lorne Greenaway, Fred McCain and Moe Mantha.

In attendance: From the Library of Parliament, Research Branch: Jean-Denis Fréchette, Research Officer, Economics Division.

Witnesses: From the Department of External Affairs: Donald W. Campbell, Assistant Deputy Minister, United States Branch. *From the Canadian Forestry Service:* Douglas E. Ketcheson, Director, Economics Branch. *From the Department of Revenue:* P.C. Hannan, Acting Director General, Excise Programs.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, January 27, 1987, relating to Bill C-37, An Act respecting the imposition of a charge on the export of certain softwood lumber products. (See *Minutes of Proceedings and Evidence, February 3, 1987, Issue No. 1*)

The Committee resumed consideration of Clause 2.

The witnesses answered questions.

At 12:52 o'clock p.m., the Committee adjourned until 3:30 o'clock p.m. this day.

AFTERNOON SITTING

(5)

The Legislative Committee on Bill C-37, An Act respecting the imposition of a charge on the export of certain softwood lumber products, met at 3:30 o'clock p.m. this day, in room 269 West Block, the Chairman, Jack Ellis, presiding.

Members of the Committee present: Lloyd Axworthy, Bob Brisco, Jim Fulton, Lorne Greenaway and Fred McCain.

In attendance: From the Library of Parliament, Research Branch: Jean-Denis Fréchette, Research Officer, Economics Division.

Witnesses: From The Coalition of British Columbia Secondary Softwood Lumber Manufacturers, Vancouver, B.C.: Charles Widman, Chairman; Robert Vance, Shera Wood Products Limited, Penticton, B.C.; Ian Hudson, English Bay Cedar Products Ltd., Vancouver, B.C. and David Milton, General Manager, Canadian Institute of Treated Wood, Ottawa. *From the Countervailing Committee, Independent Lumber Remanufacturers Association, Vancouver, B.C.:* Colin Harte, Chairman and Sawarne Sangara, Member.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference, dated Tuesday, January 27, 1987 relating to Bill

PROCÈS-VERBAUX

LE JEUDI 12 FÉVRIER 1987

(4)

[Traduction]

Le Comité législatif sur le projet de loi C-37, Loi concernant l'imposition d'un droit à l'exportation sur certains produits de bois d'oeuvre, se réunit, aujourd'hui à 11 h 05, dans la pièce 269 de l'Édifice de l'ouest, sous la présidence de Jack Ellis, (*président*).

Membres du Comité présents: Lloyd Axworthy, Bob Brisco, Jim Fulton, Lorne Greenaway, Fred McCain, Moe Mantha.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Jean-Denis Fréchette, attaché de recherche, Division de l'économie.

Témoins: Du ministère des Affaires extérieures: Donald W. Campbell, sous-ministre adjoint, Secteur des États-Unis. *Du Service canadien des forêts:* Douglas E. Ketcheson, directeur, Secteur de l'économie. *Du ministère du Revenu:* P.C. Hannan, directeur général intérimaire, Programmes de l'accise.

Le Comité étudie de nouveau son ordre de renvoi du mardi 27 janvier 1987 relatif au projet de loi C-37, Loi concernant l'imposition d'un droit à l'exportation sur certains produits de bois d'oeuvre. (*Voir Procès-verbaux et témoignages du 3 février 1987, fascicule n° 1*).

Le Comité étudie de nouveau l'article 2.

Les témoins répondent aux questions.

À 12 h 52, le Comité interrompt les travaux pour les reprendre, cet après-midi, à 15 h 30.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

(5)

Le Comité législatif sur le projet de loi C-37, Loi concernant l'imposition d'un droit à l'exportation sur certains produits de bois d'oeuvre, se réunit, aujourd'hui à 15 h 30, dans la pièce 269 de l'Édifice de l'ouest, sous la présidence de Jack Ellis, (*président*).

Membres du Comité présents: Lloyd Axworthy, Bob Brisco, Jim Fulton, Lorne Greenaway, Fred McCain.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Jean-Denis Fréchette, attaché de recherche, Division de l'économie.

Témoins: De The Coalition of British Columbia Secondary Softwood Lumber Manufacturers (Vancouver, C.-B.): Charles Widman, président. Robert Vance, *Shera Wood Products Limited*, Penticton, C.-B. Ian Hudson, *English Bay Cedar Products Ltd.*, Vancouver, C.-B. David Milton, directeur général, Institut canadien des bois traités, Ottawa. *De la Independent Lumber Remanufacturers Association*, Vancouver, B.-C.: Colin Harte, président, Comité des droits compensateurs. Sawarne Sangara, membre.

Le Comité étudie de nouveau son ordre de renvoi du mardi 27 janvier 1987 relatif au projet de loi C-37, Loi concernant

C-37, An Act respecting the imposition of a charge on the export of certain softwood lumber products. (*See Minutes of Proceedings and Evidence, February 3, 1987, Issue No. 1*).

The Committee resumed consideration of Clause 2.

It was agreed,—That a list of acronyms of different organizations be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (*See Appendix "C-37/2"*)

Charles Widman from The Coalition of British Columbia Secondary Softwood Lumber Manufacturers made a statement and, with the other witnesses, answered questions.

Colin Harte and Sawarne Sangara, from the Independent Lumber Remanufacturers Association, made statements and answered questions.

It was agreed,—That the Clerk of the Committee look into the possibility of obtaining the following documents:—

1. A mailing list containing the names of companies and individuals to whom a questionnaire was sent by the Department of External Affairs, including dates on which any Canadian companies were contacted regarding a possible exemption to the United States countervail duty or the export tax imposed by Canada.
2. A list of products that Mr. Donald Campbell, Assistant Deputy Minister, United States Branch, took into negotiation with the Government of the United States.

At 5:55 o'clock p.m., the Committee adjourned until 3:30 p.m., Tuesday, February 17, 1987.

Santosh Sirpaul

Clerk of the Committee

l'imposition d'un droit à l'exportation sur certains produits de bois d'oeuvre. (*Voir Procès-verbaux et témoignages du 3 février 1987, fascicule n° 1*).

Le Comité étudie de nouveau l'article 2.

Il est convenu,—Qu'une liste d'acronymes de diverses organisations figure en appendice aux *Procès-verbaux et témoignages* d'aujourd'hui. (*Voir Appendice «C-37/2»*).

Charles Widman, de *The Coalition of British Columbia Secondary Softwood Lumber Manufacturers*, fait une déclaration, puis lui-même et les autres témoins répondent aux questions.

Colin Harte et Sawarne Sangara, de la *Independent Lumber Remanufacturers Association*, font une déclaration et répondent aux questions.

Il est convenu,—Que le greffier du Comité voie s'il est possible d'obtenir les documents suivants:—

1. Une liste de distribution où figurent les noms de sociétés et de personnes auxquelles le ministère des Affaires extérieures a fait parvenir un questionnaire, y compris les dates où toute société canadienne a été contactée au sujet d'une exemption possible du droit compensateur américain, ou de la taxe à l'exportation imposée par le Canada.
2. Une liste des produits que M. Donald Campbell, sous-ministre adjoint, Secteur des États-Unis, a inclus dans ses négociations avec le gouvernement des États-Unis.

À 17 h 55, le Comité s'ajourne jusqu'au mardi 17 février 1987, à 15 h 30.

Le greffier du Comité

Santosh Sirpaul

EVIDENCE

*(Recorded by Electronic Apparatus)**[Texte]*

Thursday, February 12, 1987

• 1105

The Chairman: Gentlemen, I see a quorum.

I want to put on the record, not for those who are here but for those who are not here, that I really do like to start on time. I shall personally admonish those who are not here on time.

Mr. Fulton: Just for the record, the witnesses are on time!**The Chairman:** I was going to say that in a moment, Mr. Fulton.

Gentlemen, we are now ready to begin. We are going to resume consideration of Bill C-37, An Act respecting the imposition of a charge on the export of certain softwood lumber products. We are resuming again, of course, at clause 2.

On clause 2—*Definitions***The Chairman:** I want to welcome Mr. Campbell and I want to say that he was indeed on time, as were the people who are backing him up.**Mr. McCain:** Look, I was here before you were . . . twice, in this committee!**The Chairman:** Well, Mr. McCain, my comments are for the record, which will be read to those who are not here and we will have a chat with them.

I want to say this seriously, gentlemen. We have Mr. Campbell with us this morning. Mr. Campbell is the Assistant Deputy Minister of the United States Branch, Department of External Affairs. At our last hearing we had two Ministers with us. At that time I purposely gave opposition members, although they are fewer, better than 60% more time than I gave government members. I make no apologies for doing that.

This morning we are dealing with a senior civil servant. You will know that he will not be talking about policy, but will be talking about detail. I trust the questions you will address to him will be so couched that you will not put him in the position of trying to second-guess the Ministers. I have all the confidence in Mr. Campbell; the lack of confidence I have in is some of my colleagues.

Having said that, I would ask Mr. Campbell if he would like to make a brief statement, or do you want to proceed directly to questions, sir?

Mr. Greenaway: On a point of order, Mr. Chairman.**The Chairman:** Yes, Mr. Greenaway.**Mr. Greenaway:** As I recall with standing committees, witnesses, while not under oath, are required to tell the truth. I am not casting any aspersions but we can swear witnesses in

TÉMOIGNAGES

*(Enregistrement électronique)**[Traduction]*

Le jeudi 12 février 1987

Le président: Messieurs, il y a quorum.

Je voudrais faire une remarque pour le procès-verbal, qui s'adresse non pas à ceux qui sont présents, mais aux absents: j'aime bien commencer les séances à l'heure. J'ai bien l'intention de réprimander les retardataires.

M. Fulton: Permettez-moi de vous faire remarquer que les témoins sont arrivés à l'heure!**Le président:** J'allais justement le mentionner, monsieur Fulton.

Messieurs, nous sommes maintenant prêts à commencer. Nous reprenons l'étude du projet de loi C-37, Loi concernant l'imposition d'un droit à l'exportation sur certains produits de bois d'oeuvre. Nous reprenons encore une fois l'étude de l'article 2.

Article 2—*Définitions***Le président:** Je tiens à souhaiter la bienvenue à M. Campbell et à signaler qu'il est effectivement arrivé à l'heure, tout comme les gens qui l'accompagnent.**M. McCain:** Ecoutez, je suis arrivé avant vous . . . Et deux fois!**Le président:** Eh bien, monsieur McCain, mes remarques seront consignées au procès-verbal qui sera lu aux absents, à qui il va falloir parler.

Je suis très sérieux, messieurs. Ce matin, nous avons comme témoin M. Campbell. M. Campbell est sous-ministre adjoint du secteur des États-Unis, au ministère des Affaires extérieures. Lors de nos dernières audiences, nous avons reçu deux ministres. Ce jour-là, j'ai fait exprès de donner aux membres de l'opposition, malgré leur petit nombre, 60 p. 100 de temps de plus qu'aux représentants du parti au pouvoir pour qu'ils posent leurs questions. Je ne regrette pas de l'avoir fait.

Ce matin, nous recevons un haut fonctionnaire. Comme vous le savez, il discutera non pas de la portée générale du projet de loi, mais de détails. J'ose espérer que vos questions seront formulées de telle façon que vous ne l'obligerez pas à remettre en question les décisions des ministres. J'ai beaucoup confiance en M. Campbell; c'est de mes collègues que je me méfie.

Cela dit, j'invite maintenant M. Campbell à nous faire une brève déclaration, s'il le désire, ou bien à passer directement aux questions.

M. Greenaway: J'invoque le Règlement, monsieur le président.**Le président:** Oui, monsieur Greenaway.**M. Greenaway:** Si je ne m'abuse, les témoins comparaisant devant le Comité permanent sont tenus de dire la vérité, même s'ils ne sont pas assermentés. Ce n'est pas pour calomnier qui

[Text]

standing committees, as you know. Is a legislative committee exactly the same?

The Chairman: Exactly the same rules pertain, Mr. Greenaway. Yes.

Mr. Greenaway: So at any point, if we wish to, we could swear a witness.

The Chairman: Yes, if we wanted to.

Mr. Greenaway: Okay, thank you.

The Chairman: Indeed, we could clear the room and have something in camera if you felt that necessary.

I wonder, Mr. Campbell, if you might start by introducing for the record—although I think most of us know them—your colleagues sitting next to you.

Mr. D.W. Campbell (Assistant Deputy Minister, United States Branch, Department of External Affairs): Thank you very much, Mr. Chairman.

I would like to introduce Mr. Claude Hannan, Director General, Excise Programs, Department of National Revenue; Mr. Percy Eastham, Executive Director General responsible for trade policy and trade relations in the United States Branch, which I had; Mr. Doug Ketcheson, Director of Economics, Canadian Forestry Service.

I would like to say first of all that it is a pleasure for us to be with you and we will try to be as helpful as possible in explaining the technical issues and the facts surrounding the softwood lumber issue, the memorandum of understanding, and Bill C-37, which you have before you.

You have had the Minister responsible for forests, Hon. Gerald Merrithew, and the Minister of International Trade, Hon. Pat Carney, appear before you, both with statements. It would therefore not be my intention this morning to provide any opening remarks. I would refer you to the two opening statements by responsible Ministers and with your agreement, would be prepared to enter into questions and answers.

• 1110

The Chairman: Fine. Thank you very much, Mr. Campbell. I see Mr. Fulton.

Mr. Fulton: Thank you, Mr. Chairman. I would like to start, Mr. Campbell, with the exchange rate matter. During your discussions with your American counterparts, were there any discussions from your side or their side about putting in a clause relating to exchange rates?

Mr. Campbell: In the negotiations with the U.S., there was no consideration of putting in an exchange rate clause.

Mr. Fulton: Was any consideration given by the Canadian side prior to the negotiations or on the way to the negotiations of putting it in?

Mr. Campbell: Throughout the consultation process that has been ongoing for the last two or three years, the effect of exchange rates and debate of exchange rates and respective

[Translation]

que ce soit, mais, comme vous le savez, les Comités permanents sont autorisés à assermenter leurs témoins. Est-ce la même chose pour les comités législatifs?

Le président: Oui, les mêmes règles s'appliquent, monsieur Greenaway.

M. Greenaway: Donc, si nous en sentons le besoin à un moment donné, nous pourrions assermenter un témoin.

Le président: Oui, si nous le voulons.

M. Greenaway: Très bien, merci.

Le président: En fait, nous pourrions même vider la salle et tenir la séance à huis clos si vous le jugez nécessaire.

Monsieur Campbell, pourriez-vous commencer par nous présenter officiellement vos collaborateurs—même si nous les connaissons sans doute tous?

M. D.W. Campbell (sous-ministre adjoint, secteur des États-Unis, ministère des Affaires extérieures): Merci beaucoup, monsieur le président.

Je vous présente M. Claude Hannan, directeur général, Programme de l'accise, ministère du Revenu national; M. Percy Eastham, directeur général exécutif chargé de la politique et des relations commerciales, secteur des États-Unis, dont je suis chef; et M. Doug Ketcheson, directeur du secteur de l'économie, Service canadien des forêts.

Tout d'abord, nous sommes très heureux d'être ici et nous avons l'intention de vous aider de notre mieux en vous expliquant les faits et les questions techniques entourant la question du bois d'oeuvre, le protocole d'entente et le projet de loi C-37, que vous avez entre les mains.

Vous avez déjà accueilli le ministre chargé des forêts, l'honorable Gerald Merrithew, et le ministre du Commerce international, l'honorable Pat Carney, qui vous ont tous deux fait des déclarations. C'est pourquoi je n'ai pas l'intention de faire de déclaration préliminaire ce matin. Je vous demanderai plutôt de consulter les déclarations des deux ministres et, si vous le voulez bien, je suis maintenant prêt à passer à la période de questions.

Le président: Très bien, merci beaucoup, monsieur Campbell. Monsieur Fulton.

M. Fulton: Merci, monsieur le président. Monsieur Campbell, j'aimerais commencer par la question du taux de change. Au cours de vos discussions avec vos homologues américains, quelqu'un a-t-il mentionné la possibilité d'inclure un article sur les taux de change?

M. Campbell: Il n'en a pas été question pendant nos négociations avec les États-Unis.

M. Fulton: Est-ce que la délégation canadienne a envisagé cette possibilité avant d'entreprendre les négociations?

M. Campbell: Durant le processus de consultation, qui se poursuit depuis deux ou trois ans, l'effet des taux de change et les taux respectifs d'inflation ont fait l'objet d'énormément de

[Texte]

rates of inflation had been the subject of considerable—I must say, on both sides—inconclusive discussion. In the preparation of the negotiating strategy, whereas the issue was considered, it was not considered appropriate to include an exchange rate clause in the agreement.

Mr. Fulton: When you say it was considered not appropriate to put it in, was this a decision made by those of you who are sitting at the table here or was it made at another level?

Mr. Campbell: I think the consideration of exchange rates was done in a broader context. We reviewed other bilateral agreements of which exchange rates have not formed a part. It was certainly a decision of Ministers that this particular aspect would not be part of the agreement.

Mr. Fulton: When you say Ministers, you refer to the Minister of International Trade and the Minister of Forests.

Mr. Campbell: In terms of decisions, most of these decisions were made in the normal course of events by Ministers and by Cabinet, as appropriate.

Mr. Fulton: On the question of adding products, I understand that you and some others are going to Washington soon to look at the addition of products. It is still unclear in my mind when the legislative committee here might know what additional products might be included. Do you have any advice you can give us about when we might know?

Mr. Campbell: A round of discussions will be held tomorrow in Washington between Canadian and American officials to address this issue. I would not want to forecast what the results of this particular meeting would be. I would doubt there would be any resolution of the issue in one meeting tomorrow. Obviously, both sides will wish to pause and to reflect on the exchange they have had. I would hesitate to put a particular timeframe on when we can find resolution of the problem. I obviously hope it will be earlier rather than later.

Mr. Fulton: In the negotiation process with your American counterparts, we raised with the Ministers the question of the Baldrige-Yeutter comments afterwards, the letters that flowed from the administration to the U.S. coalition. What was your understanding during the negotiation? We know what wording you came out with and it seems to be very clear, but what is your understanding of those dollars collected under the export tax? What discussions were there during the negotiations as to how the money could be spent?

Mr. Campbell: The basic principle enunciated in the agreement is that we undertook not to introduce—to the extent it was reasonable to expect the Government of Canada to be able to do so—or not to permit actions to be undertaken that would offset the export tax. In other words, it would not go directly into the pockets of firms involved in the lumber industry.

[Traduction]

discussions peu concluantes, de part et d'autre. Dans la préparation de notre stratégie de négociation, nous avions envisagé d'inclure cette question, mais il n'a pas été jugé opportun d'inclure un article sur les taux de change dans l'accord.

M. Fulton: Vous dites qu'il n'a pas été jugé opportun de le faire. Cette décision a-t-elle été prise par ceux qui étaient à la table de négociations, ou à un autre palier?

M. Campbell: La question des taux de change a été examinée dans un contexte plus général. Nous avons examiné d'autres accords bilatéraux qui ne comprenaient pas les taux de change. La décision d'exclure cet aspect particulier de l'accord relevait évidemment des ministres.

M. Fulton: Lorsque vous dites les ministres, vous parlez du ministre du Commerce international et du ministre des Forêts.

M. Campbell: La plupart de ces décisions ont été prises, comme d'habitude, par les ministres et par le cabinet.

M. Fulton: On me fait savoir que vous et d'autres personnes devez vous rendre sous peu à Washington pour examiner la question des produits ajoutés. Je ne suis toujours pas certain de savoir quand le Comité législatif aura une liste de ces produits ajoutés. À votre avis, quand pourrions-nous en être informés?

M. Campbell: Une série de discussions à ce sujet doit avoir lieu demain à Washington entre des fonctionnaires canadiens et des fonctionnaires américains. Je n'ai pas la moindre idée de ce qu'en seront les résultats. Cependant, je doute que la question soit réglée demain, après une seule rencontre. Il est évident que les deux côtés vont vouloir prendre le temps de réfléchir sur cet échange. J'hésite à dire précisément quand nous trouverons une solution à ce problème. Évidemment, j'espère que cela se fera sous peu.

M. Fulton: Nous avons mentionné aux ministres la question des remarques de Baldrige et de Yeutter après les négociations avec les Américains, et des lettres envoyées par l'administration à la Coalition américaine. Quelle a été votre perception de la situation au cours des négociations? Nous savons comment vous avez formulé les choses, et cela semble très clair, mais je voudrais savoir ce que représente pour vous l'argent recueilli par cette taxe à l'exportation. Qu'est-ce qui est ressorti des négociations sur la façon d'utiliser cet argent?

M. Campbell: Le principe fondamental de l'accord est que le gouvernement du Canada s'engage—dans la mesure du possible—à empêcher que des mesures soient prises pour contrebalancer la taxe à l'exportation. En d'autres termes, cet argent ne doit pas tomber directement dans les poches des entreprises du bois.

The basic principle that guided it, and as far as we are concerned will guide the application of this clause, is that those things considered countervailable would not be countervailable in terms of providing specific subsidies to Canadian companies

Le principe de base sur lequel repose l'accord et sur lequel reposera, d'après nous, l'application de cet article, est que les éléments considérés comme pouvant faire l'objet de droits compensateurs ne pourront procurer à aucune compagnie

[Text]

and would not be permitted under the agreement. That is the context of the article in the agreement and that is the context of the side letter forming part of the agreement—I guess it is side letter D of the agreement from the American side.

Mr. Fulton: The basic understanding then is that any dollars flowing from federal or joint federal-provincial programs for retooling plants or anything of that kind would be out. One of the things that comes to my mind is that even in terms of reforestation and silviculture, as the process would go on—let us say B.C. was to spend the full \$400 million on reforestation—some of those firms would be allowed to increase their annual allowable cut. With the additional seedlings being planted, this is one of the processes by which they are allowed to increase their cut on those lands. I am wondering, even in terms of that, where the line is. There does not seem to be any line in wording, and certainly Mr. Baldrige and Mr. Yeutter seem to be taking a much tighter view of what is constituted by turning that money back to the benefit of corporations.

Mr. Campbell: I will respond generally and then I will ask Mr. Ketcheson to make a specific comment.

The basis of the discussion on restraint by the Government of Canada or by provinces with the United States related to a concern by the United States—and this is contained in the letter addressed to Ambassador Gottlieb forming an attachment to the agreement—that we would not collect the tax and in turn would rebate, remit, defer or even have non-payment of the export charge. Equally, the United States was concerned that we not, with the collection of that tax, introduce or permit to be introduced basic reductions in the current charges being given to industry. These would obviously affect the bottom line.

This was the area of understanding in which the debate with the United States took place. Again, insofar as any other programs or actions by governments relating to industry were concerned, the question was that these would not be actions entering into the direct bottom line of industry.

Obviously programs for forest renewal, for silviculture, provided they were done in a way which was not company subsidy-specific, would in our considered view, be appropriate and be permitted.

I will ask Mr. Ketcheson to address the other part of your question.

Mr. Douglas E. Ketcheson (Director, Economics Branch, Canadian Forestry Service): Mr. Fulton, there is nothing in the memorandum of understanding that in any way limits the level of production of timber from lands in Canada, whether they are public or private, or indeed limits the level of production of softwood lumber in Canada.

Mr. Fulton: There was an article in the paper this morning expressing the concern that some European countries, at least, are looking at moving on protecting themselves from any possible Canadian dumping. I put this question to the Ministers, as you know, on Tuesday and I am just wondering whether or not you are aware of any moves vis-à-vis the question that I put. This question was raised in Mr.

[Translation]

canadienne des subventions particulières en vertu de cet accord. Tel est l'objectif de cet article de l'accord et de la lettre annexée à l'accord—je crois que c'est l'annexe D de l'accord du côté américain.

M. Fulton: En d'autres termes, il ne sera plus question d'obtenir de l'argent de programmes fédéraux ou fédéral-provinciaux pour des usines de réoutillage ou d'autres projets de ce genre. Il y a une chose qui me vient à l'esprit. Le processus de reboisement et de silviculture ne cessera pas. Si, par exemple, la Colombie-Britannique décidait de consacrer tout son budget de 400 millions de dollars au reboisement, certaines de ces entreprises auraient ainsi le droit d'augmenter leur plafond annuel de coupe. Avec la mise en terre de plants additionnels, ces compagnies pourraient effectivement accroître leur coupe. Je me demande, malgré cela, quelle est la limite. Il ne semble y en avoir aucune dans le libellé, et MM. Baldrige et Yeutter semblent interpréter de façon très stricte ce que l'on entend par la remise des fonds au profit des sociétés.

M. Campbell: Je vais vous répondre de façon générale, puis M. Ketcheson entrera dans les détails.

Les États-Unis ont soulevé la question de restrictions par le gouvernement du Canada ou par les provinces pour une raison particulière—qu'ils avaient d'ailleurs expliquée dans une lettre adressée à l'ambassadeur Gottlieb et annexée à l'accord: les États-Unis craignaient que le Canada ne perçoive pas cette taxe et se contente plutôt de remettre, de verser, de différer ou même ne paie pas les droits à l'exportation. De même, les États-Unis craignaient que le Canada, en percevant cette taxe ne réduise pas les taux actuels imposés à l'industrie, ou n'en permette pas la réduction, ce qui aurait évidemment pour effet de réduire les bénéfices nets.

C'est sur la base de cet accord que les négociations ont eu lieu avec les États-Unis. Encore une fois, il s'agissait d'éviter que tout programme ou mesure du gouvernement touchant au secteur n'influe sur les bénéfices nets de ce dernier.

Evidemment, à notre avis, certains programmes, comme les programmes de régénération des forêts ou de silviculture étaient convenables et permis, à condition qu'aucune compagnie ne reçoive de subvention particulière.

Je vais maintenant demander à M. Ketcheson de répondre à l'autre partie de votre question.

M. Douglas E. Ketcheson (directeur, secteur de l'économie, Service canadien des forêts): Monsieur Fulton, le protocole d'entente ne limite en rien le niveau de production de bois émanant des terres canadiennes, qu'elle soit publiques ou privées, ni ne limite le niveau de production du bois d'oeuvre au Canada.

M. Fulton: Un article dans le journal de ce matin disait que certains pays d'Europe envisagent de se protéger contre toute possibilité de dumping de la part du Canada. Comme vous le savez, mardi dernier j'ai posé la question aux ministres, et je voudrais maintenant savoir si des mesures ont été prises à ce sujet. En fait, la question a été soulevée par M. Finlayson de Wood Gundy, qui a dit que toute taxe de 15 p. 100 perçue sur

[Texte]

Finlayson's remarks from Wood Gundy that if there is a 15% tax imposed on Canadian wood going to the U.S. under GATT international trading rules, it has to apply to our other trading partners. Are you aware . . . ?

Mr. Campbell: We are obviously monitoring the situation in Europe. We have received no indication that any action is contemplated within the European Economic Community.

• 1220

There are two sides to this. Under the export tax that we have imposed, the country that would be the most obvious complainant would be the United States, but this is not going to happen. Most countries that import wood products are obviously anxious to get them at the best possible price.

Mr. Fulton: Mr. Ketcheson, there seems to be a wide variety of figures coming out regarding the impact of this 15% tax. We hear from Mr. Widman of B.C., who is appearing later today, that it could be 17,000 jobs; the press conference by the Ontario Lumbermen's Association listed it at 15,000; and the IWA says it might be zero. During an interview on December 30, immediately following the signing of this agreement in Washington, Mr. Merrithew said that there was going to be a direct loss of jobs in Canada. Can you give us some idea of what the CFS's expectations are?

What are your evaluations, since you are doing a bi-monthly monitoring of the effects? I am aware of only two mills, Terrace Bay and one in Ontario, which have stated that they have closed because of the tax. What do you see as being the realistic impact of this not just during this bubble of increasing prices and so on, but also in the near future?

Mr. Ketcheson: Mr. Fulton, there has been much speculation as to the future, as there always is with matters like this. I think the only evidence that we have to date is that the markets are very robust and the impacts have not been large, but I do not have the information to say that the impacts have not been there and it is really too early to tell.

Mr. Fulton: I take it that the Minister was correct and there is going to be some direct job loss. Have you done any evaluation of what you expect in relation to a number of scenarios? For example, are there any expectations that because of four continuous years of very high housing starts in the U.S. at around \$1.5 million, this may drop off in the near future to about \$1.1, simply because of over-construction? Have you looked at what the possibilities are in terms of different scenarios where the 15% export tax really does become a choking factor for Canadian wood production?

Mr. Ketcheson: Obviously, there are a lot of future scenarios that one can consider, from gloom and doom to continued prosperity, and we have considered some of those scenarios. I think our expectations are being met to date, but it is beyond my capability at this point to suggest that the current market

[Traduction]

le bois canadien exporté aux États-Unis en vertu des règles de commerce international du GATT, doit également s'appliquer à nos autres partenaires commerciaux. Êtes-vous au courant . . . ?

M. Campbell: Il est évident que nous surveillons la situation en Europe. Cependant, rien ne nous porte à croire que la Communauté économique européenne envisage de prendre des mesures de ce genre.

Il y a deux côtés à cette médaille. Le pays le plus susceptible de se plaindre de la taxe à l'exportation que nous avons imposée serait les États-Unis, mais cela n'arrivera pas. La plupart des pays importateurs de produits du bois cherchent évidemment à les obtenir au prix le plus favorable.

M. Fulton: Monsieur Ketcheson, on entend toutes sortes de statistiques au sujet des conséquences de cette taxe de 15 p. 100. M. Widman, de la Colombie-Britannique, qui doit comparaître plus tard aujourd'hui, soutient que cette taxe entraînera la disparition de 17,000 emplois, à sa conférence de presse, la *Ontario Lumbermen's Association* a parlé de 15,000 emplois; et le Syndicat international des travailleurs du bois dit par contre qu'aucun emploi ne sera perdu. Au cours d'une entrevue qu'il a accordée le 30 décembre dernier, immédiatement après la signature de cet accord à Washington, M. Merrithew a dit qu'il y aurait une perte directe d'emplois pour le Canada. Donnez-nous une idée de ce à quoi s'attend le SCF.

Que pensez-vous de la situation, puisque vous en évaluez les effets tous les deux mois? Je ne connais que deux usines, celle de Terrace Bay et une autre en Ontario, qui ont dû fermer boutique à cause de la taxe. Quelles en seront, d'après vous, les véritables conséquences, non seulement pendant cette période d'augmentation des prix, etc., mais aussi dans un proche avenir?

M. Ketcheson: Monsieur Fulton, on a fait toutes sortes de prédictions pour l'avenir, comme c'est généralement le cas dans des situations pareilles. Jusqu'ici, nous avons pu noter que les marchés sont très stables et que les conséquences ont donc été minimes, mais je n'irai pas jusqu'à dire qu'il n'y a pas eu de conséquences, car il est encore trop tôt pour le savoir.

M. Fulton: J'en déduis donc que le ministre avait raison et qu'il y aura effectivement une perte directe d'emplois. Avez-vous pensé aux différents scénarios possibles? Par exemple, croyez-vous qu'après quatre années de suite de très nombreuses mises en chantier aux États-Unis, rapportant environ 1,5 million de dollars, ce secteur risque de tomber sous peu à 1,1 million de dollars, tout simplement parce qu'il y a eu trop de constructions? Avez-vous envisagé les diverses réactions possibles à cette taxe à l'exportation de 15 p. 100, qui pourrait fort bien contribuer à l'élimination totale de la production de bois au Canada?

M. Ketcheson: Il est évident que toutes sortes de situations sont possibles, allant de la catastrophe totale à la prospérité continue, et nous avons envisagé certaines d'entre elles. Jusqu'ici, je crois que nos attentes ont été réalisées, mais je ne suis pas en mesure de vous dire en ce moment si le marché

[Text]

is going to decline significantly in the near future. The literature suggests that it is not, but I have no direct information.

Mr. Fulton: Where would the Minister have come up with his idea that there was going to be direct job loss?

Mr. Ketcheson: It is fair to expect that if you change the terms of trade, you are going to change the economic circumstances surrounding them. In terms of the possible impact of a change in those terms, one might conclude that one could lose jobs. I would doubt very much that Mr. Merrithew made a categorical statement that there would be job losses. I think we are all concerned that the terms of trade have changed, but we have not seen a catastrophic impact in any way, shape or form.

Mr. Fulton: Let me put the question a different way. I know the Canadian Forestry Service has done some studies on areas that are more sensitive and are at higher risk. Is it not correct that the west coast of British Columbia, some parts of Ontario and some parts of Quebec are at much higher risk in relation to this than are some other areas of production?

• 1125

Mr. Ketcheson: There are certainly areas within the country whose cost structures are higher than other areas, and it is well known that the B.C. coast is one of those areas. Fortunately for the B.C. coast, they are very dependent upon offshore markets, and it would appear that activity in those markets is quite vigorous. So it is really hard to say they are more at risk than other regions in the country.

I think you can look at New Brunswick as a case of an area with high costs. They have a 90% or so exclusion, and that is going to be a major mitigating factor against problems they might have had.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Fulton and Mr. Ketcheson. We will go to Mr. Greenaway.

Mr. Greenaway: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Ketcheson: since October 16, 1986, what has happened in the U.S.? Have we had mills reopened down there? Have we a higher price for lumber? Has the Canadian share of the market increased or decreased? Was the original concept of the coalition with the tariff not to stem the flow of Canadian lumber, and has this in fact happened?

Mr. Ketcheson: Mr. Greenaway, it is very difficult to relate the events of October 16 to what has happened in the U.S. market directly, because the North American lumber market sustained a major strike, as you are well aware, in British Columbia, which changed the interpretation of historical events to a certain significant degree. I am not sure what the level of production shortfalls were in B.C. due to that strike. However, they were definitely significant, when you had five to six months' down-time in the major producing region.

The statistics I have seen with respect to Canadian shipments to the U.S. through the last ... well, I guess the latest

[Translation]

subira une diminution marquée avant longtemps. Les documents portent à croire que ce ne sera pas le cas, mais je n'ai aucun renseignement direct à ce sujet.

M. Fulton: Qu'est-ce qui a fait croire au ministre qu'il y aurait une perte directe d'emploi?

M. Ketcheson: Il n'est pas farfelu de croire qu'en changeant les modalités d'un accord commercial, la situation économique changera aussi. C'est pourquoi, devant un changement de cette envergure, il est raisonnable de croire que certains emplois vont être éliminés. Je doute fort que M. Merrithew ait déclaré de façon catégorique qu'il y aurait des pertes d'emplois. Je crois que nous nous préoccupons tous du fait que les modalités de l'accord ait changé, mais il n'y a pas eu la moindre catastrophe.

M. Fulton: Je vais vous poser la question autrement. Je sais que le Service canadien des forêts a mené quelques études sur les secteurs qui sont plus vulnérables et où les risques sont plus élevés. N'est-il pas vrai que la côte de la Colombie-Britannique et certaines régions de l'Ontario et du Québec sont plus vulnérables dans cette situation que d'autres secteurs de production?

M. Ketcheson: Il y a certainement des régions du pays où les coûts sont plus élevés qu'ailleurs, et l'on sait bien que c'est le cas de la région côtière de la Colombie-Britannique. Heureusement pour cette région, elle est largement tributaire des marchés étrangers, et il semble que ceux-ci soient très actifs. On peut donc difficilement dire qu'elle court plus de risques que d'autres régions du pays.

Je pense que le Nouveau-Brunswick est une région où les coûts sont élevés. Mais les exclusions s'étendent à 90 p. 100 environ du secteur, ce qui atténuera considérablement les problèmes qui pourraient se présenter.

Le président: Merci beaucoup, messieurs Fulton et Ketcheson. Nous allons donner la parole à M. Greenaway.

M. Greenaway: Merci, monsieur le président.

Monsieur Ketcheson, qu'est-il arrivé aux États-Unis depuis le 16 octobre 1986? Y a-t-il eu réouverture de scieries? Le prix du bois d'oeuvre a-t-il augmenté? La part canadienne du marché a-t-elle augmenté ou baissé? L'idée de départ de la coalition n'était-elle pas d'endiguer le flot de bois d'oeuvre canadien en imposant un droit? Est-ce effectivement ce qui s'est produit?

M. Ketcheson: Monsieur Greenaway, il est très difficile d'établir un lien direct entre les événements du 16 octobre et l'évolution du marché américain, car comme vous le savez, il y a eu une grève importante du secteur en Colombie-Britannique, ce qui a largement influencé le cours des événements. Je ne sais pas exactement quel a été le manque à produire en Colombie-Britannique en raison de la grève, mais il est certain qu'il doit avoir été important, puisque la principale région productrice a cessé toute activité pendant cinq ou six mois.

Les statistiques que j'ai vues sur les envois canadiens aux États-Unis pour le dernier ... Eh bien, je crois que les

[Texte]

statistics I have seen were through November. Those statistics suggested that our shipments were down dramatically, but down dramatically was what one would expect when you have a major strike in the west. Prices today are higher than they were in October, by a considerable amount, in the U.S.

Mr. Greenaway: Do you have any mills that have reopened which you are aware of in the Pacific Northwest? Is that not the reason this all started?

Mr. Ketcheson: I think, sir, the information I have seen suggests that U.S. lumber production is up in the Pacific Northwest to some degree. Whether or not mills have reopened... I have no information on that. Prices are certainly robust, and with the fact that the B.C. shippers were out of the market for a considerable period of time, one would expect that some production from the U.S. would come back. Whether it is mills reopening... I would wonder about that. I think one might well expect the existing mills to run longer shifts or more shifts or whatever.

I think I have lost the last part of your question.

Mr. Greenaway: I will just ask Mr. Campbell, do you think the coalition is going to be satisfied? We have probably just as high a rate of Canadian lumber being pumped into the U.S. as we had prior to the export tax being levied. Do you foresee them launching another action?

Mr. Campbell: I would hate to speculate on what the coalition may do or may not do. Obviously, the coalition was sufficiently satisfied, or persuaded in its view of the memorandum of understanding, or sufficiently uncertain, that it withdrew its petition. Whether or not it would launch another countervail action... obviously if another countervail action were launched and were accepted by the U.S. administration, the agreement would be terminated, and we have made that very clear in a letter which forms an attachment to that agreement with any such action. It would be considered by us as an obvious cause for termination of that agreement. I would not want to speculate on what the coalition may do or may not do in light of the situation following the signature of the memorandum of understanding.

• 1130

Mr. Greenaway: Mr. Campbell, up until early September, it is my understanding that industry was... well, everybody was agreed that we were fighting the case and industry, I presume, was doing the job. Then things seemed to fall apart after Mr. Kempf, the Minister of Forests for British Columbia, made a statement about a stumpage review in British Columbia. Then, I believe... between, say, September 8 and the end of September, it was decided that we would negotiate. Is that when you came on board?

Mr. Campbell: I am not sure what you mean by "when I came on board".

Mr. Greenaway: I want to know who is doing the fighting for what. I understand that the industry would be doing the

[Traduction]

dernières statistiques dont j'ai eu connaissance portaient sur le mois de novembre. D'après ces chiffres, nos envois ont chuté, mais il faut s'y attendre lorsqu'il y a une grève importante dans l'Ouest. Les prix aux États-Unis sont actuellement considérablement plus élevés qu'ils ne l'étaient en octobre.

M. Greenaway: Savez-vous si des scieries ont réouvert leurs portes dans le Nord-ouest des États-Unis? N'est-ce pas ce qui a lancé toute cette affaire?

M. Ketcheson: Monsieur, d'après mes renseignements, la production américaine de bois d'oeuvre dans le Nord-ouest a quelque peu augmenté. Quant à savoir si des scieries ont réouvert leurs portes... je l'ignore. Il est certain que les prix sont fermes, et comme les expéditeurs de la Colombie-Britannique n'ont pas pu approvisionner le marché pendant une assez longue période, on peut penser qu'il doit y avoir eu regain d'activité du côté américain. Quant à savoir si cela s'est traduit par des réouvertures de scieries... je me le demande. Je pense plutôt que l'on aura fait des heures supplémentaires ou posté plus d'équipes dans les scieries en activité.

Je crois que j'ai oublié une partie de votre question.

M. Greenaway: Je vais simplement demander à M. Campbell s'il pense que la coalition sera satisfaite. Il entre probablement autant de bois d'oeuvre canadien aux États-Unis qu'il en entrerait avant l'imposition du droit à l'exportation. Pensez-vous que la coalition pourrait déposer une nouvelle requête?

M. Campbell: Je ne tiens pas à me lancer dans des spéculations quant à ce que la coalition pourrait ou non décider de faire. De toute évidence, la coalition a été suffisamment satisfaite, ou convaincue par son interprétation du protocole d'entente—ou peut-être était-elle suffisamment incertaine de sa position—pour retirer sa requête. Quant à savoir si elle va déposer une nouvelle requête pour obtenir des droits compensatoires... Bien entendu, si l'on déposait une nouvelle requête et qu'elle soit acceptée par l'administration américaine, cela mettrait fin à l'accord, et nous l'avons dit très clairement dans la lettre annexée à l'accord. Ce serait pour nous une raison évidente de mettre fin à l'accord. Je ne voudrais pas essayer de devenir ce que pourrait faire la coalition lorsqu'elle analysera la situation après la signature du protocole d'entente.

M. Greenaway: Monsieur Campbell, je crois savoir que jusqu'au début de septembre, le secteur privé... eh bien, tout le monde était d'accord pour dire qu'il fallait se battre, et ce sont, je présume, les sociétés privées qui le faisaient. Puis les choses se sont apparemment gâtées lorsque M. Kempf, ministre des Forêts de la Colombie-Britannique, a parlé de revoir les droits de coupe en Colombie-Britannique. C'est alors, je crois, entre le 8 septembre et la fin du mois, que l'on a décidé d'entreprendre des négociations. Est-ce à ce moment-là que vous êtes entré en scène?

M. Campbell: Je ne sais pas exactement ce que vous entendez par «entrer sur scène».

M. Greenaway: Je veux savoir qui s'est battu pour quoi. Il semble que les sociétés privées devaient se battre, et puis vous

[Text]

fighting on the case, then you started to negotiate. Who is doing the negotiating? Was it industry or was it you?

Mr. Campbell: I have been in my current position since October 1985. The third week after I took up my position, I found myself in the United States on lumber consultations, so government has been involved, has been addressing, has been pursuing this issue through consultation with the United States administration constantly since my arrival and, indeed, had been doing so for a long period before that. Government has involved itself with the problems and the dispute of the softwood lumber industry from the very beginning.

Insofar as the countervail case itself is concerned, which was launched in April, May... I am not sure of the exact date. May?

A Witness: The petition was filed in May.

Mr. Campbell: The petition was filed in May. That petition was launched not against the Government of Canada or the provinces but against the industry, who were the recipients of these alleged subsidies, so industry at that time was very much involved in the pursuit of the case. There was a great deal of industry—

Mr. Greenaway: Yes, but at some point, there was a switch over from fighting the case to negotiations, and what I would like to know is who the players were in both cases. I mean, I understand it would be industry fighting the case, the government maybe helping behind closed doors, but actually it would be industry—

Mr. Campbell: Well, there was a long series, a constant series of constant consultation and co-operation among provinces, industry and labour. In June 1985, following a meeting in Vancouver, a decision was taken to proceed with fighting the case.

Mr. Greenaway: Right. Mr. Campbell, I know that. What I am trying to get at is that somewhere along the line, industry says there was a breakdown in communications. That is what I am interested in, and I do not think it happened probably any time before the Kempf statement. I think it happened after that because at some point, it was decided to go to negotiations.

What I want to try to find out is if there was a breakdown within industry itself between who was representing industry in Washington and all of the organizations across the country, such as the organization in my constituency called the Caribou Lumber Manufacturers' Association, for instance. Were they being adequately represented by the industry down there or were they not? They tell me they feel they were not consulted.

Now, it was not your job to consult them, I do not think—yours personally nor the Minister's. Maybe they should have been consulted through the British Columbia Ministry of Forests, but somehow along the line, there is the perception out there that there has been a breakdown in communications with our representatives in Washington and I do not think it happened early on; it seemed to get worse.

[Translation]

avez entamé des négociations. Qui a négocié? Les entreprises privées, ou vous?

M. Campbell: J'occupe mon poste depuis octobre 1985. Trois semaines après mon entrée en fonction, je me suis retrouvé aux États-Unis pour des consultations sur le bois d'oeuvre; donc le gouvernement participe, s'intéresse à cette question par voie de consultation avec les États-Unis depuis mon arrivée, et même bien avant cela. Le gouvernement s'est intéressé à la question du bois d'oeuvre résineux depuis le début.

En ce qui concerne la requête pour des droits compensatoires, qui a été déposée en avril, mais, je ne sais plus exactement. Mai?

Un témoin: La requête a été déposée en mai.

M. Campbell: Elle a donc été déposée en mai, non pas contre le gouvernement du Canada ou des provinces, mais contre les entreprises privées qui bénéficiaient de ces prétendues subventions, et les entreprises étaient donc profondément engagées à ce moment-là. Il y avait beaucoup d'entreprises...

M. Greenaway: Oui, mais à un moment donné, on a décidé de négocier plutôt que de combattre, et je voudrais savoir quels étaient les intervenants dans les deux cas. Il me semble que les entreprises se battaient, peut-être avec l'aide discrète du gouvernement, mais ce sont en fait les entreprises...

M. Campbell: Eh bien, il y a eu pendant très longtemps, et de façon constante, consultation et coopération entre les provinces, le secteur privé et les syndicats. En juin 1985, à la suite d'une réunion qui a eu lieu à Vancouver, il a été décidé de présenter une défense.

M. Greenaway: Oui, je le sais, monsieur Campbell. Les entreprises disent qu'il y a eu rupture de communication à un moment donné, et c'est à cela que je veux en venir. C'est cela qui m'intéresse; je crois pas que ce soit arrivé avant la déclaration de M. Kempf. Je crois que c'est arrivé après, parce qu'on a décidé par la suite de négocier.

Je voudrais savoir s'il y a eu rupture de communication parmi les entreprises mêmes, entre leurs représentants à Washington et les associations aux Canada, comme celle qui se trouve dans ma circonscription, la *Caribou Lumber Manufacturers' Association*, par exemple. Ces associations ont-elles été convenablement représentées aux États-Unis ou non? Leurs porte-parole nous disent qu'ils n'ont pas été consultés.

Ce n'était pas à vous qu'il appartenait de les consulter, je ne crois pas, ni à vous personnellement, ni au ministre. Peut-être qu'elles auraient dû être consultées par le ministère des Forêts de la Colombie-Britannique, mais le fait est qu'à un moment donné, on a eu l'impression qu'il y avait rupture de communication avec vos représentants à Washington, et je ne crois pas que ce soit arrivé dès le début; la situation semble s'être détériorée.

[Texte]

I would like you to tell me who were the players, then, when you were negotiating right up to the end. I understand Mr. Apsey was there from CFIC most of the time. Does CFIC, in your opinion, adequately represent all of the players across the country?

We know for a fact that in the remanufacturing industry, for instance, that COFI, which was part of CFIC, certainly did not do an adequate job, I do not think, of representing the remanufacturing people; they just represented their members. Somewhere along the line, a whole bunch of people were forgotten about.

I guess what I am interested in is, who was behind those closed doors helping you with negotiations?

Mr. Campbell: You have to go back to a pre-negotiation stage—

Mr. Greenaway: When would that be?

Mr. Campbell: A decision was—

Mr. Greenaway: When would the pre-negotiation be?

• 1135

Mr. Campbell: A decision was taken in consultation with, and at the urging of, provinces and industry, to make a proposal to the United States for resolution of this issue in a way which would have led to not even a preliminary determination coming down. That was done before the preliminary determination. The preliminary determination came down in October.

Mr. Greenaway: On September 30 Ms Carney offered them 8% to 10%, or 8% to 12%, something like that.

Mr. Campbell: A proposal was put forward. The preliminary decision came down on October 16. Throughout that process, there continued to be consultation with provinces, industry and labour. When I say with industry, our primary, although not exclusive, point of contact was CFIC. It was the organization formed not only by COFI, but also including, as I understand it, the wide array of associations and individual firms across the country for the purpose of fighting the countervail case. It represented most of industry. Obviously that did not stop individual firms from making comment or representation as they saw fit.

Mr. Greenaway: Were individual firm representatives there during the process?

Mr. Campbell: No. I am not the appropriate person to comment on it, but you had a whole series of consultations by industry through their legal counsel in Washington. It is a case of constant provision of information, of making representations. The Canadian government was not party, nor would it have been appropriate for the Canadian government to have been party to that industry representation in the operation with the Department of Commerce.

[Traduction]

Je voudrais donc savoir qui a participé aux négociations jusqu'au bout. Je crois savoir que M. Apsey était là, de la CIFIC, la plupart du temps. La CIFIC représentait-elle bien, à votre avis, tous les intéressés?

Nous savons très bien que dans le secteur de la fabrication, par exemple, le Conseil des industries forestières de la Colombie-Britannique, qui était membre de la CIFIC, n'a certainement pas, à mon avis, bien défendu les intérêts des fabricants; il n'a représenté que ses propres membres. Bien des gens ont été oubliés dans cette affaire.

Ce que je veux savoir, en fait, c'est qui vous aidait dans ces négociations, derrière les portes closes?

M. Campbell: Il faut remonter à la période qui a précédé les négociations...

M. Greenaway: Quand?

M. Campbell: Il a été décidé...

M. Greenaway: Quand était cette période précédant les négociations?

M. Campbell: Il a été décidé, en consultation avec les provinces et les représentants du secteur privé, et sur leurs instances, de proposer une solution aux États-Unis, de façon à éviter qu'il y ait même une décision préliminaire. Cela a été fait avant la décision préliminaire. La décision préliminaire a été rendue en octobre.

M. Greenaway: Le 30 septembre, M^{me} Carney a offert 8 à 10 p. 100 ou 8 à 12 p. 100, quelque chose comme cela.

M. Campbell: Nous avons fait une proposition. La décision préliminaire a été rendue le 16 octobre. Pendant ce temps, les consultations avec les provinces, les entreprises privées et les syndicats ont continué. Lorsque je dis le secteur privé, j'entends principalement, et non pas exclusivement, la CIFIC. C'est l'Association de défense qui a été formée non seulement par le Conseil des industries forestières de la Colombie-Britannique, mais aussi avec la participation d'un grand nombre d'associations et d'entreprises privées de tout le pays. Elle représentait la plupart des entreprises forestières. Cela n'interdisait pas, bien sûr, à chaque entreprise de faire ses propres observations ou ses propres représentations comme elle l'entendait.

M. Greenaway: Les entreprises avaient-elles, leur propre représentant sur place?

M. Campbell: Non. Je ne suis pas bien placé pour vous répondre, mais les compagnies privées ont consulté souvent leur avocat à Washington, pour se tenir au courant, présenter leurs doléances. Le gouvernement canadien n'est pas intervenu, et il aurait d'ailleurs été mal séant qu'il intervienne dans les doléances du secteur privé auprès du département du Commerce.

[Text]

Mr. McCain: In a lobby capacity . . . Is that what you are saying?

Mr. Campbell: No, it is more than a lobby. They are party to the investigation. They are the object of the investigation.

Mr. Greenaway: At that point, you stay back.

Mr. Campbell: The appropriate role for government is a parallel exercise of consultation and representation on the broad issues. You have to remember it was a quasi-judicial process. In any process of that nature, there are appropriate and inappropriate ways of making representations.

The consultation with industry continued up to, during and after the First Ministers' Conference held in early December. In my view, I think it is fair to say it was not so much a question of consultation as it was of disagreement on the part of industry as represented by CFIC on negotiating to see if there was some solution other than final determination. At that stage of the game, nine of the ten provinces at the First Ministers' Conference and the federal government took a position to negotiate.

Mr. Greenaway: At that point, it was a political decision and not an industrial position.

Mr. Campbell: Yes, I think that is fair to say.

Mr. Greenaway: That is when CFIC finally fell apart.

Mr. Campbell: Yes. Following that, industry was invited formally to continue to participate. As represented by CFIC, industry chose not to do so. I am talking about during the month of December. Although industry was not in agreement with the decision taken by provinces and the federal government, we continued to consult with industry on many of the matters, technical and otherwise, related to the issues at hand.

Mr. Greenaway: In December you started to negotiate with the coalition.

Mr. Campbell: Yes.

Mr. Greenaway: You were one-to-one with the coalition.

Mr. Campbell: No. One of the basic ground rules established with the U.S. administration by the Minister of International Trade was that we were not prepared to deal with the coalition.

Mr. Greenaway: With whom did you deal? ?

Mr. Campbell: We dealt with the United States administration. The chief negotiator on the United States . . .

Mr. Greenaway: You were presenting evidence given to you by whom?

Mr. Campbell: We were presenting them with a position prepared by the federal government in full consultation with the provinces, and with input, which we sought, from labour and from industry.

[Translation]

M. McCain: En tant que groupe de pression . . . Est-ce que vous voulez dire?

M. Campbell: Non, c'est plus qu'un groupe de pression. Ils sont intéressés par l'enquête. Ils sont concernés au premier chef.

M. Greenaway: Vous restez donc en retrait.

M. Campbell: Le rôle du gouvernement dans un cas comme celui-ci est de mener des consultations et de faire des représentations parallèle sur l'aspect général de la question. Il ne faut pas oublier qu'il s'agit d'une procédure quasi judiciaire. Il y a toujours dans ces cas-là une façon saine et une façon malsaine de présenter son point de vue.

Les consultations avec le secteur privé ont eu lieu avant, pendant et après la conférence des premiers ministres au début de décembre. On peut dire honnêtement, je pense, qu'il s'agissait moins de consultation que d'opposition de la part du secteur privé, représenté par la CIFIC, à toutes négociations pour chercher à éviter une décision définitive. À ce moment-là, neuf des dix provinces représentées à la conférence des premiers ministres ont décidé, avec le gouvernement fédéral, de négocier.

M. Greenaway: C'était alors une décision politique, et non pas une décision prise par le secteur privé.

M. Campbell: Oui, je crois qu'on peut le dire.

M. Greenaway: C'est à ce moment-là que s'est désintégrée la Coalition des industries forestières canadiennes.

M. Campbell: Oui. Nous avons ensuite officiellement invité le secteur privé à continuer de participer aux négociations. Par la voie de la CIFIC, le secteur privé a refusé. Nous sommes maintenant au mois de décembre. Bien que le secteur privé ait été contraire à la décision prise par les provinces et le gouvernement fédéral, nous avons continué les consultations sur divers aspects, techniques et autres de la question.

M. Greenaway: En décembre, vous avez entamé les négociations avec la Coalition.

M. Campbell: Oui.

M. Greenaway: Vous étiez en tête à tête avec la Coalition.

M. Campbell: Non. L'une des règles qu'a posée la ministre du Commerce extérieur à l'administration américain, était que nous n'acceptons pas de traiter avec la Coalition.

M. Greenaway: Avec qui avez-vous traité?

M. Campbell: Avec le gouvernement américain. Le négociateur principal pour les États-Unis . . .

M. Greenaway: Vous présentiez les faits qui vous étaient fournis par qui . . .

M. Campbell: Nous leur avons présenté la position préparée par le gouvernement fédéral en consultation avec les provinces et avec la contribution, que nous avons recherchée, des syndicats et du secteur privé.

[Texte]

Mr. Greenaway: For instance, you had . . .

Mr. Campbell: To be fair to industry, industry was not part of, nor agreeable to, the negotiating process.

Mr. Greenaway: However, you would bring up things like the productivity of our sawmills and you would have a dossier, and all that. You would have the IWA study on the productivity . . .

Mr. Campbell: Yes. We were certainly well armed with ammunition concerning the nature and the facts of the Canadian softwood lumber industry from all parties.

Mr. Greenaway: Industry has no complaint, then, as far as the case being well represented by you people. They might disagree with the negotiating, vis-à-vis fighting the case, but you had all . . .

Mr. Campbell: Whether industry feels they have a complaint or not is for them to say. I would only say that, following the First Ministers' Conference in Vancouver in early December, we made an offer to continue the formal consultation process. That was not taken up, but on an informal basis and on a technical basis we continued to avail ourselves of the expertise of industry representation.

Mr. Greenaway: Thanks, Mr. Chairman.

The Chairman: Gentlemen, I made a decision earlier that I would allow members to go on when there was an interesting series of questions, and I think we have done that. I think Mr. Greenaway has had a good push at it. We go to Mr. Brisco, and then to Mr. Axworthy.

I want to just interject this, though. All of you are tossing around acronyms very easily. I am going to ask our researcher to prepare a small appendix of acronyms to be put in the *Minutes of Proceedings and Evidence* for those who are not quite as fully aware of them. I am becoming aware of them as we go, but there will be people reading our deliberations who will not know them, and I am going to ask our researcher to put in a list of those acronyms just at the head of today's sessions. Mr. Brisco.

Mr. Brisco: Thank you, Mr. Chairman. I do not mind acronyms. I just do not want acrimony. Mr. Ketcheson, if I may, it seems to me that the last time a national inventory of our forests was conducted was sometime in the mid-1970s.

Mr. Ketcheson: You are testing my memory, Mr. Brisco. I think we put out a national inventory report in the early 1980s. That inventory report is based on provincial inventories. Those inventories are constantly being redone, so it is hard to say that there is any specific date one could in fact tie the national inventory to.

Mr. Brisco: Does the most current national inventory provide any indication to you of any serious shortfalls or approaching shortfalls in our capacity to produce? Are you aware, for example, of any mills that are now shut down or will shut down in, say, the next 12 months?

[Traduction]

M. Greenaway: Par exemple, vous aviez . . .

M. Campbell: Il faut dire en toute honnêteté, que le secteur privé n'était pas d'accord pour négocier et n'a pas participé au processus.

M. Greenaway: Vous avez cependant fait valoir la productivité de nos scieries, et vous aviez là-dessus un dossier, par exemple. Vous aviez le rapport du Syndicat international des travailleurs du bois sur la productivité . . .

M. Campbell: Oui. Nous étions certainement bien armés de faits venant de tous les intervenants dans le secteur canadien du bois d'oeuvre.

M. Greenaway: Le secteur privé n'a donc aucune raison de se plaindre de la façon dont vous avez présenté l'affaire. Il peut avoir préféré la défense devant les tribunaux plutôt que la négociation, mais vous aviez tous . . .

M. Campbell: C'est aux représentants du secteur privé de vous dire s'ils estiment avoir matière à se plaindre ou non. Tout ce que je peux dire, c'est qu'après la conférence des premiers ministres à Vancouver au début de décembre, nous avons continué de les inviter à participer aux consultations. Ils ont refusé notre invitation, mais nous avons continué de les consulter de façon non officielle et sur des questions techniques.

M. Greenaway: Merci, monsieur le président.

Le président: Messieurs, j'ai décidé plus tôt de permettre aux députés de dépasser leur temps de parole lorsque les questions étaient intéressantes, et c'est donc ce que j'ai fait. Je crois que M. Greenaway en a bien profité. Je donne maintenant la parole à M. Brisco, et ce sera ensuite le tour de M. Axworthy.

Je voudrais cependant dire ceci. Vous maniez tous les acronymes avec beaucoup d'aisance. Je vais demander à notre agent de recherche de nous préparer une liste d'acronymes que nous pourrions annexer au compte rendu, pour ceux qui ne les connaîtraient pas. Je commence à les connaître, mais certains lecteurs pourraient les ignorer, et je vais donc demander à notre agent de recherche de nous dresser une liste des acronymes, que nous imprimerons au début du compte rendu d'aujourd'hui. Monsieur Brisco.

M. Brisco: Merci, monsieur le président. Je n'ai rien contre les acronymes. Ce que je n'aime pas, c'est l'acrimonie. Monsieur Ketcheson, il me semble que notre dernier inventaire national forestier remonte au milieu des années 1970.

M. Ketcheson: Vous mettez ma mémoire à l'épreuve, monsieur Brisco. Je crois qu'on a publié un rapport sur l'inventaire national au début des années 1980. Il se fonde sur les inventaires provinciaux. Ces inventaires sont constamment mis à jour, et il est donc difficile de donner une date précise à l'inventaire national.

M. Brisco: Le dernier inventaire national indique-t-il d'après vous que nous allons bientôt avoir un manque à produire grave? Savez-vous, par exemple, si des scieries ont fermé ou vont fermer, disons, dans les douze prochains mois?

[Text]

Mr. Ketcheson: No, sir, I am not aware of any mills that will shut down for those reasons.

Mr. Brisco: Are you aware of any mills that have shut down for those reasons?

Mr. Ketcheson: No, sir. I think I am aware of a generality to that question, which is that throughout the history of Canadian forest industries mills have shut down because they have run out of wood in one place or another, and started up in one place or another because they have wood at that point in time. I do not think it is an uncommon phenomenon, but I am not personally aware of any specific cases.

Mr. Brisco: I see. It has been suggested to me that we do have some areas of shortfall in both British Columbia and Ontario, and that down the road, perhaps not too far down the road, our inventories will demonstrate that we are really in difficulties in some areas of Ontario and parts of B.C. I just wondered if the latest inventory figures . . . I gather this is an ongoing process based on provincial reports. Is there nothing in your latest figures, of which you are aware, to give you that indication?

Mr. Ketcheson: No, sir.

Mr. Brisco: How current would you say the latest inventory is?

Mr. Ketcheson: I believe we are due to publish another national inventory report in the coming year.

• 1145

It is as current as the material that is provided by the province. As I suggested earlier, some of it will be extremely current and some of it might be as much as 20 years old, depending on the particular inventory cycle in the province. No province would have an inventory of 20 years in its entirety, but some of them may work on a cycle this long in terms of how long it takes them to cover the total forest area.

Mr. Brisco: Does the federal ministry conduct any inventory of their Crown land?

Mr. Ketcheson: I am not a very knowledgeable person on the question, sir. It is my recollection—and I would stand to be corrected by my colleagues in the CFS—that we do sponsor inventory work on some federal Crown lands.

Mr. Brisco: Have you ever had any sense that you should question the inventory figures of the provinces?

Mr. Ketcheson: Sir, management of provincial Crown lands is the responsibility of the provincial governments. It would not be suitable for me to question their reliability.

Mr. Brisco: Okay. I wonder if I could return to the concerns that had been raised by my colleague, Mr. Greenaway, in the context of the industry. For example, in my own forested constituency, there were three or four producers who were eminently satisfied with the settlement, as satisfied as we can be, given the circumstances; one or two who were modestly

[Translation]

M. Ketcheson: Non, monsieur, je n'ai pas connaissance de scieries prévoyant de fermer pour ces raisons.

M. Brisco: Savez-vous s'il y a des scieries qui ont fermé pour ces raisons?

M. Ketcheson: Non, monsieur. Je sais que l'on peut, dire de façon générale, que dans le cours de l'histoire de l'industrie forestière canadienne, il est arrivé que des scieries ferment parce que le bois est venu à manquer sur place, et elles sont allées rouvrir ailleurs, là où il y avait du bois. Je ne crois pas que ce soit une chose rare, mais je ne connais pas personnellement de cas précis.

M. Brisco: Je vois. On m'a laissé entendre que le bois vient à manquer dans certaines régions de la Colombie-Britannique et de l'Ontario, et que dans un avenir peut-être pas très lointain, les inventaires montreront que la situation est vraiment difficile dans certaines régions de l'Ontario et de la Colombie-Britannique. Je me demandais si le dernier inventaire . . . Il semble que ce soit un exercice continu fondé sur les chiffres des rapports provinciaux. Rien, dans le dernier inventaire, ne semble indiquer cette tendance à votre connaissance?

M. Ketcheson: Non, monsieur.

M. Brisco: Pensez-vous que le dernier inventaire est encore valable?

M. Ketcheson: Je crois que nous devons publier un nouveau rapport d'inventaire national l'an prochain.

C'est tout aussi courant que les documents fournis par les provinces. Comme je l'ai déjà dit, certains documents seront récents, tandis que d'autres pourraient avoir jusqu'à 20 ans, selon le cycle particulier d'inventaire de la province. Aucune province ne tiendrait un inventaire remontant complètement à 20 ans, mais certaines d'entre elles pourraient fort bien adopter un cycle aussi long pour pouvoir couvrir toutes les régions forestières.

M. Brisco: Le ministère fédéral fait-il l'inventaire de ses terres de la Couronne?

M. Ketcheson: Je ne suis pas très au courant de la question. Si je me souviens bien—et j'espère que mes collègues du SFC me corrigeront si je me trompe—nous parrainons l'inventaire de certaines terres fédérales de la Couronne.

M. Brisco: Avez-vous jamais eu l'impression qu'il fallait remettre en question les chiffres fournis par les provinces à la suite de leur inventaire?

M. Ketcheson: L'administration des terres provinciales de la Couronne relève des gouvernements provinciaux. Ce n'est pas à moi de remettre en question leur fiabilité.

M. Brisco: Très bien. J'aimerais revenir sur les questions soulevées par mon collègue, M. Greenaway, au sujet du secteur. Dans ma circonscription, où les forêts sont abondantes, trois ou quatre producteurs se sont dits très satisfaits du règlement, étant donné les circonstances. Un ou deux se sont dits plus ou moins satisfaits, et deux autres s'y opposaient carrément.

[Texte]

satisfied; and a couple who were very strongly opposed to the settlement.

In the context of consultation by COFI with its members—and I speak now particularly of the remanufacturing industries—would it be a fair statement to say that COFI did not notify all their members and that COFI thought they did not have, surprisingly, the mechanism to notify all their members?

Mr. Campbell: I think, sir, it is a question you are going to have to address to COFI. Given the very many individual firms involved in the softwood lumber trade with the United States and given the many national, provincial and regional associations that were involved, my understanding is there was a fairly extensive process of communication and notification that went out through those. Insofar as the adequacy of it, I do not think we would be in a position to comment. I think you will have to address it to CFIC themselves.

Mr. Brisco: In the context of the production of some mills, the possibility of unfinished lumber in the context of, say, cut on two sides but not on four has surfaced. As a way of getting a good return on the wood and avoiding the tariff, have you experienced any difficulties or any cases of this nature?

Mr. Campbell: I think all I could say at this stage is that it is very early days in terms of the implementation of the agreement. No particular problems of this nature have been brought to my attention. However, the terms of the agreement are being enforced by the Department of National Revenue. We will obviously have monitoring on the other side of the border by the U.S. Department of Commerce, but I am not aware of any particular problems or avenues that have been raised as yet.

• 1150

Mr. Brisco: Are there any specific areas in terms of the products being exported that are now subject to any special scrutiny by Revenue Canada, or are all products being pretty well treated to the same degree in the context of what it is they are shipping?

Mr. Campbell: I could let Mr. Hannan speak, but I guess my comment would be that I would expect the agreement is being enforced in the normal and regular way that Revenue Canada conducts its business.

Mr. P.C. Hannan (Acting Director General, Excise Programs, Revenue Canada): Yes, I can subscribe to Mr. Campbell's statements, sir, and the fact that we have been doing some monitoring. So far we have not had any complaints or any disorders or any hangups.

Mr. Brisco: Okay. If I can go on and add some points... Our lumber producers—

The Chairman: A final point, Mr. Brisco.

Mr. Brisco: I have just one final question.

[Traduction]

Dans le cadre de la consultation entre le Conseil des industries forestières de Colombie-Britannique et ses membres—et je parle maintenant plus précisément des fabricants de produits finis—serait-il juste de dire que le conseil n'a pas averti tous ses membres et qu'il croyait—ce qui est étonnant—ne pas avoir les mécanismes nécessaires à sa disposition pour avertir tous ses membres?

M. Campbell: Je crois que c'est une question que vous allez devoir poser au Conseil lui-même. Étant donné le très grand nombre de compagnies qui font le commerce du bois d'oeuvre avec les États-Unis et étant donné le grand nombre d'associations nationales, provinciales et régionales concernées, j'en déduis que le processus de communication et d'information a été plutôt exhaustif. Cependant, je ne crois pas être en mesure d'en juger l'efficacité. Il va falloir que vous posiez la question au Conseil des industries forestières canadiennes.

M. Brisco: En ce qui concerne la production de certaines usines, on a soulevé la possibilité que certaines d'entre elles produisent du bois à l'état brut, c'est-à-dire coupé sur deux côtés mais pas équiné. Êtes-vous au courant de problèmes ou de cas de compagnies qui, en essayant de réaliser des bénéfices adéquats et d'éviter le tarif, ont pris des décisions de ce genre?

M. Campbell: Tout ce que je peux dire en ce moment, c'est qu'il est encore trop tôt pour parler, car l'accord vient à peine d'être mis en oeuvre. Mais aucun problème de ce genre n'a été porté à mon attention. Toutefois, le ministère du Revenu s'occupe de faire appliquer les modalités de l'accord. Le Département américain du commerce exercera évidemment un contrôle, mais, à ma connaissance, on n'a pas encore soulevé de problème précis.

M. Brisco: Revenu Canada exerce-t-il un contrôle spécial à l'égard de certains produits d'exportation, ou les produits sont-ils traités essentiellement de la même façon?

M. Campbell: Je vais laisser M. Hannan vous répondre, mais je vous dirai d'abord qu'à mon avis Revenu Canada applique l'accord conformément à ses règles habituelles.

M. P.C. Hannan (directeur général intérimaire, Programme de l'accise, Revenu Canada): Je peux vous confirmer ce que viens de dire M. Campbell; nous avons bien exercé certains contrôles. Jusqu'à maintenant, nous n'avons pas reçu de plainte, ni constaté de cas de non-respect.

M. Brisco: D'accord. J'aimerais ajouter quelques commentaires... Nos producteurs de bois d'oeuvre...

Le président: Dernière intervention, monsieur Brisco.

M. Brisco: J'ai une dernière question à poser.

[Text]

Are lumber producers satisfied with the service being provided by Revenue Canada in the context of the speed with which their particular application is being handled or their exports are being handled and anomalies being addressed?

Mr. Hannan: I do not have any feedback from any of our regional offices to that effect, indicating that people have been dissatisfied.

Mr. Brisco: So you would say it is a fair assumption then that Revenue Canada is up to speed in the management of this sector and is not delaying.

Mr. Hannan: As far as I am aware, sir.

Mr. Brisco: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Brisco. Mr. Axworthy.

Mr. Axworthy: Mr. Chairman, I would like to go back to some of the testimony from yesterday and see if we can make some more sense of it than we got, and see if we can get some explanations. Perhaps we can get down to a full explanation of some of the procedures that were followed.

Mr. Campbell, I think both yourself and Miss Carney said that you saw no choice; that the only solution for Canada was a negotiated settlement.

If we look at the evidence, you have the Canadian forestry industry against a negotiated settlement even though up to this point in time, in all of their disputes with the United States on forestry, the industry lead was generally accepted. This time we did not accept their position.

You had a memorandum from the U. S. Department of Commerce on December 23 indicating that there was an anticipation of lumber prices going up in the United States, which would substantially undermine the case of the lumber coalition.

You had access to the Yeutter letter before the agreement was signed. I take some issue with the idea that the Coalition for Fair Lumber Imports agreed to withdraw their petition because of the MOU. They agreed to withdraw it. The Yeutter-Baldrige letter was the reason they withdrew it and they said so. That was the basis upon which they withdrew their petition.

We have an agreement where we have accepted some very distinct limitations on federal and provincial governments' actions in the field of forestry.

We have a case where we have established a precedent that says to a number of American industries that whenever Canada is faced with a countervail case they are going to give in and negotiate a deal to impose a tax or to impose a tariff on themselves.

Taking all that evidence into line and knowing that there were other choices—to proceed with the case in front of the ITC, in the American courts and tribunals; to proceed with the case in front of GATT, which was prepared to make a preliminary ruling by early February—what was the real

[Translation]

Les producteurs de bois d'oeuvre sont-ils satisfaits de la diligence avec laquelle Revenu Canada étudie leurs demandes d'exportation et corrige les anomalies signalées?

M. Hannan: Nos bureaux régionaux ne m'ont pas signalé que les producteurs de bois d'oeuvre se soient dit mécontents.

M. Brisco: Il serait donc raisonnable de supposer que Revenu Canada applique l'accord avec diligence.

M. Hannan: Pour autant que je sache, oui, monsieur.

M. Brisco: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Brisco. Monsieur Axworthy.

M. Axworthy: Monsieur le président, j'aimerais reprendre certains des témoignages que nous avons entendus hier dans l'espoir d'obtenir des explications, qui nous permettront de mieux comprendre ce qu'il en est. Nous pourrions peut-être obtenir des explications complètes quant aux procédures adoptées.

Monsieur Campbell, vous même et M^{me} Carney avez dit que vous n'aviez pas d'autre choix et que la seule solution qui s'offrait au Canada était celle d'un règlement négocié.

Si nous examinons les faits, nous constatons que l'industrie forestière canadienne s'opposait à un règlement négocié et que cette fois-ci, contrairement à ce qui s'est fait par le passé dans le cas de différends l'opposant aux intervenants du secteur forestier américain, le gouvernement n'a pas tenu compte de son opposition.

Le 23 décembre, vous avez reçu du Département américain du commerce un mémorandum indiquant que les prix du bois d'oeuvre allaient vraisemblablement augmenter aux États-Unis, ce qui porterait une énorme préjudice à la Coalition du bois d'oeuvre.

Vous aviez pris connaissance de la lettre de M. Yeutter avant que l'accord ne soit signé. Je conteste la validité de l'argument selon lequel la *Coalition for Fair Lumber Imports* a accepté de retirer sa pétition en raison du protocole d'entente. La Coalition a affirmé avoir retiré sa pétition après avoir pris connaissance de la lettre de MM. Yeutter et Baldrige. Voilà pourquoi elle l'a retirée.

Nous nous retrouvons maintenant avec un accord qui impose des restrictions très nettes sur la possibilité d'intervention des gouvernements fédéral et provinciaux en matière de foresterie.

Nous avons ainsi créé un précédent qui permettra à un certain nombre d'industries américaines de croire que le Canada, chaque fois qu'il sera menacé de droits compensatoires, cédera et négociera l'imposition d'une taxe ou d'un droit sur ses propres producteurs.

Compte tenu de tous ces éléments et du fait que d'autres choix existaient—notamment porter l'affaire devant la Commission américaine des échanges internationaux et les tribunaux américains, porter l'affaire devant le GATT qui était disposé à rendre une décision préliminaire dès le début

[Texte]

reason we saw we had no choice when the real choices were there and where the decks were stacked against us? Clearly the imposition of the 15% import tax carried with it real cost to Canada and to the industry. Why would we say we had no choice when there was a choice?

Mr. Campbell: Well, the decision—I mean, let me make it very clear that I do not think it is appropriate for me, as a public servant, to comment on all factors that led to the particular decision taken. The decision taken on that choice or on that lack of choice was a decision taken by Ministers having read the situation as they considered it. I would like to correct you on a number of points, however, in your comments. I did not have access, nor did any member of the negotiation team have access, to a Yeutter-Baldrige letter to the industry before the signature of the memorandum. I knew there was a series of very heated discussions, consultations—indeed, I suppose they could be characterized as negotiations—going on between the coalition and the U.S. negotiating team. That those discussions would lead to, or result in, in part, a letter from Baldrige and Yeutter, or signed on behalf of Baldrige and Yeutter, to the coalition was something with which I was totally unfamiliar in the course of the negotiations, up to and until the time of the signature of the memorandum of understanding.

• 1155

I guess the other point I would make is that the December 23 ITC report to which you refer does make a number of observations concerning injury. It is a staff report that has a great number of conflicting comments in it, but there certainly was a preliminary determination of injury taken by the ITC in its first consideration as part of the countervail process. Indeed, that is the first action taken in the countervail process following the receipt of the petition and the acceptance of the petition—a preliminary determination on injury. I guess I would only say that the staff report has a number of conflicting views in it and is only one of a great number of views, opinions and comments that would form part of the ITC final determination of injury.

Mr. Axworthy: Let me go back. You say, then, that the decision to negotiate in those final hours was purely a political one made at the level of Ministers. I will not ask you what advice was given by officials, because I know that is not proper, but I take note of the distinction you make.

The question about the Yeutter-Baldrige letter, however... You are an experienced negotiator, you have been in this business a long time; if you had seen that letter, which implied a very specific commitment on the part of the other signatory to the agreement, would you have gone ahead and still recommended signing the MOU we had?

[Traduction]

février—quelle est la vraie raison pour laquelle le gouvernement prétend que le Canada n'avait pas autre choix, alors que tout porte à croire le contraire et que les dés étaient pipés contre nous? L'imposition d'une taxe de 15 p. 100 à l'importation allait manifestement coûter très cher au Canada et à l'industrie forestière. Pourquoi prétendre que le gouvernement n'avait pas autre choix, alors qu'il en avait.

M. Campbell: Permettez-moi de dire très clairement qu'il ne m'appartient pas, en tant que fonctionnaire, de commenter tous les facteurs sur lesquels cette décision a été fondée. La décision prise en fonction du choix ou de l'absence de choix qui s'offrait au Canada a été prise par les ministres en fonction de leur interprétation de la situation. J'aimerais toutefois reprendre certains de vos commentaires et rétablir les faits. Ni moi ni aucun autre membre de l'équipe de négociation n'avons eu connaissance de la lettre de MM. Yeutter et Baldrige à l'industrie avant la signature du protocole d'entente. Je savais qu'il y avait eu des séances de discussion et de consultation très houleuses—et je devrais peut-être parler de négociations—entre la Coalition et l'équipe de négociateurs américains. Pendant que se déroulaient les négociations, j'ignorais tout à fait que ces discussions se solderaient pas l'envoi d'une lettre signée par MM. Baldrige et Yeutter ou en leur nom, et je ne l'ai pas appris avant la signature du protocole d'entente.

Je tiens aussi à signaler que le rapport de la Commission américaine des échanges internationaux du 23 décembre, dont vous avez parlé, contient effectivement un certain nombre de commentaires quant au préjudice subi. Il s'agit d'un rapport interne dans lequel on retrouve un grand nombre de commentaires contradictoires, mais la Commission américaine des échanges internationaux avait certainement jugé qu'il y avait préjudice lorsqu'elle a d'abord étudié le dossier dans le cadre des procédures d'imposition de droit compensatoire. D'ailleurs, la reconnaissance de l'existence d'un préjudice est la première décision prise dans le cadre de ces procédures après la réception et l'acceptation de la pétition. Je me contenterai donc de dire que le rapport interne contient un certain nombre d'avis contradictoires et que ce rapport ne constitue qu'une des nombreuses analyses sur lesquelles se fondait la décision définitive de la Commission américaine des échanges internationaux quant à l'existence d'un préjudice.

M. Axworthy: Permettez-moi de récapituler. Vous dites donc que la décision de négocier prise à la dernière heure était une décision purement politique et qu'elle a été prise par les ministres. Je ne vous demanderai pas quel avis ont donné les hauts fonctionnaires puisque je sais que ce ne serait pas de mise, mais je prends bonne note de la distinction que vous faites.

Toutefois, la question au sujet de la lettre de MM. Yeutter et Baldrige... Vous êtes un négociateur expérimenté puisque vous faites ce travail depuis fort longtemps déjà; si vous aviez vu cette lettre, qui donnait à entendre que l'autre partie signataire de l'entente prenait des engagements très précis,

[Text]

The Chairman: I think that is hypothetical, Lloyd.

Mr. Axworthy: Well, let me phrase it this way. Without the letter, do you think . . . ? And I take your comments you made at a press conference and others, which are on the public record, that you thought the letter was irrelevant. Why do you think a letter from a Cabinet officer in the American government plus the Chief Trade Negotiator, to an industry as a base of securing their agreement to withdraw their petition, is irrelevant?

Mr. Campbell: I may stand corrected on my own comment. I am not sure I said it was irrelevant. I do recall saying that it was an unfortunate side-show.

The Chairman: Or a side issue.

Mr. Campbell: What I did say the other day . . . and I would like to repeat that what I—

Mr. Axworthy: I am sorry, it was Miss Carney who said it was irrelevant. I stand corrected.

Mr. Campbell: I guess the point is that the letter obviously has given all concerned cause for concern. Having said that, the negotiation that took place was between the negotiating team of the Government of Canada and the negotiating team of the government of the United States. The coalition is not a party to that memorandum of understanding, and what we have is a formal memorandum of understanding signed on behalf of the government of the United States and the Government of Canada. It is this understanding that will prevail, in our considered view. It will be the basis for the conduct and the implementation of the agreement by the Government of Canada and by the Government of the United States.

• 1200

Mr. Axworthy: Mr. Chairman, can I raise an objection to your interpretation? You say this was simply a government-to-government agreement. The fact of the matter is that in this particular case, the key action had to be the withdrawal of petition by the coalition. They were not simply innocent partners in this. If they did not withdraw their petition, there was no deal, there was no agreement. You could have signed a hundred MOUs and it would not have made a damned bit of difference, if the coalition did not withdraw their petition.

Therefore clearly a letter of commitment on the part of the U.S. government to the coalition as a condition for their withdrawal must have more standing than simply being a side-show or being irrelevant. It must mean that the interpretation of the agreement, as written in the letter by the U.S. government and forming the basis by which the petition was with-

[Translation]

auriez-vous néanmoins recommandé la signature du protocole d'entente?

Le président: Monsieur Axworthy, il me semble qu'il s'agit là d'une question hypothétique.

M. Axworthy: Permettez-moi de la reformuler. Sans l'existence de cette lettre, croyez-vous . . . ? Compte tenu des commentaires que vous avez fait lors de la conférence de presse et en d'autres occasions, commentaires qui sont du domaine public, dois-je comprendre que vous jugiez que cette lettre n'était pas pertinente. Pourquoi croyez-vous que cette lettre n'était pas pertinente, alors qu'elle était adressée par un membre du gouvernement américain et par le négociateur commercial en chef à l'industrie forestière dans le but d'obtenir que celle-ci retire sa pétition?

M. Campbell: Vous avez peut-être raison de me corriger là-dessus. Je ne suis pas certain d'avoir dit que cette lettre n'était pas pertinente. Je crois plutôt avoir dit qu'il s'agissait d'un incident malencontreux.

Le président: Ou d'une question parallèle.

M. Campbell: J'ai dit l'autre jour . . . et j'aimerais répéter que ce que j'ai dit . . .

M. Axworthy: Je regrette, c'est M^{me} Carney qui a dit qu'elle n'était pas pertinente. J'avoue mon erreur.

M. Campbell: L'essentiel, c'est que cette lettre a, avec raison, inquiété tous les intéressés. Cela dit, les négociations se sont déroulées entre les équipes de négociateurs des gouvernements canadien et américain. La Coalition n'est pas partie à ce protocole d'entente officiel signé entre les gouvernements des Etats-Unis et du Canada. A notre avis, c'est ce protocole d'entente qui prévaudra. Il servira de point de départ pour l'application de l'accord entre le gouvernement du Canada et celui des Etats-Unis.

M. Axworthy: Monsieur le président, puis-je formuler une objection contre votre interprétation? Vous dites qu'il s'agit tout simplement d'un accord entre deux gouvernements. Le fait est que, dans ce dossier particulier, l'élément clé a été le retrait de la pétition par la coalition. Celle-ci n'a pas été totalement innocente dans cette affaire. Si elle n'avait pas accepté de retirer sa pétition, il n'y aurait pas eu d'accord. Vous auriez pu signer une centaine de protocoles d'entente; cela n'aurait rien changé si la coalition n'avait pas retiré sa pétition.

Par conséquent, il est manifeste que cette lettre, dans laquelle le gouvernement américain a pris des engagements envers la Coalition pour obtenir le retrait de sa pétition, a de l'importance et n'est pas tout simplement en marge du débat ou non pertinente. L'interprétation de cet accord, donnée dans la lettre du gouvernement américain et motivant le retrait de la

[Texte]

drawn, carries with it an awful lot more standing than would some McDonald's hotdog stand or something.

This is where I do not understand trying to hide behind the diplomatic niceties of government to government. It was not government to government. The U.S. government was acting as a go-between to the U.S. industry, which had the petition in place. Is this not correct? If they had not withdrawn it, your MOU would have been a pinch of dust.

Mr. Campbell: I think it is fair to say that if the U.S. industry had not withdrawn the petition, the MOU would not be worth anything. There would not have been a MOU.

Mr. Axworthy: Right, exactly.

Mr. Campbell: So obviously the withdrawal by the U.S. industry was a requirement for the U.S. administration to proceed with the signature to be able to commit itself to a memorandum of understanding.

Having said this, what we required and what the U.S. administration required was a withdrawal. There is a letter of withdrawal from the coalition to the U.S. administration. The withdrawal of the petition contains no such conditions as are contained in the so-called Dennison letter signed on behalf of U.S. Secretary Baldrige and U.S. Secretary Yeutter in this respect.

In terms of the relationship between the Government of Canada and the Government of the United States, the agreement is the memorandum of understanding. We had no part of the baggage of the Dennison letter. We were not a party to the letter and we were not aware of the letter.

Mr. Axworthy: I certainly hope not.

Mr. Campbell: Many of the issues that are in the letter are obviously some of the considerations that were at the negotiating table. The U.S. side was not successful at reaching them at the negotiating table. I can say only that we have the memorandum of understanding and that it is the basis for the conduct of the agreement.

Mr. Axworthy: Mr. Chairman, I am on this point because the MOU is a central part of the bill we are examining.

The Chairman: I understand where you are going, Mr. Axworthy. I am not sure how far we can go. Please continue and we will see where we get.

Mr. Axworthy: Let us pursue this one step further. You say the MOU, as you perceive it, is all that matters. Yet we know that the United States President in his communication, by his willingness to use section 301, is prepared to say the U.S. government interprets the MOU this way. Obviously their interpretation is very different from yours. They have interpreted the MOU to say the Government of Canada must limit itself in these various respects; if Canada does not limit itself in these respects, then the U.S. is free to apply section 301 action immediately.

[Traduction]

pétition, a considérablement plus de poids qu'on veut le faire croire.

Par conséquent, je ne comprends pas pourquoi on invoque comme défense les finesses diplomatiques d'un accord entre gouvernements. Il n'en est rien. Le gouvernement américain a joué le rôle d'intermédiaire auprès de l'industrie américaine, auteur de la pétition. N'est-ce pas exact? Si la Coalition n'avait pas retiré sa pétition, votre protocole d'entente n'aurait été que poussière.

M. Campbell: Bien sûr, il n'est pas faux de dire que si l'industrie américaine n'avait pas retiré sa pétition, le protocole d'entente aurait été sans valeur. Il n'y en aurait pas eu.

M. Axworthy: Exactement.

M. Campbell: Ainsi, il est évident que le retrait de la pétition constituait une condition préalable à la signature du protocole d'entente par l'administration américaine.

Cela dit, les gouvernements canadien et américain devaient obtenir le retrait de la pétition. La Coalition a annoncé le retrait dans une lettre adressée au gouvernement américain. On ne retrouve pas dans cette lettre les conditions figurant dans la lettre de M. Dennison prétendument signée au nom du secrétaire américain Baldrige et du secrétaire américain Yeutter.

L'accord est un protocole d'entente entre le gouvernement du Canada et le gouvernement des Etats-Unis. Nous ne savions rien de la lettre signée par M. Dennison. Nous n'avons pas été avisés de l'existence de cette lettre et nous n'en savions rien.

M. Axworthy: J'espère bien que non.

M. Campbell: La lettre contient évidemment certains éléments qui ont été pris en compte à la table des négociations. L'industrie américaine n'a pas réussi à faire valoir ses points à la table des négociations. Je ne peux que répéter que le protocole d'entente a été signé et qu'il servira de base à l'application de l'accord.

M. Axworthy: Monsieur le président, j'insiste sur ce point puisque le protocole d'entente touche à l'essentiel du projet de loi que nous examinons.

Le président: Je sais très bien où vous voulez en venir, monsieur Axworthy. Je ne sais pas au juste jusqu'où nous pourrions aller dans cette veine. Veuillez continuer, et nous verrons où nous aboutissons.

M. Axworthy: J'aimerais aller encore un peu plus loin. Vous dites que la seule chose qui compte, c'est le protocole d'entente. Or, nous savons que le président des Etats-Unis est tout à fait prêt à invoquer l'article 301 pour dire que le gouvernement américain interprète le protocole d'entente de telle ou telle façon. De toute évidence, son interprétation diffère sensiblement de la vôtre. D'après les Américains, le protocole d'entente prévoit que le gouvernement du Canada doit limiter son intervention à certains égards; si le Canada ne le fait pas, les Etats-Unis sont libres de prendre immédiatement les mesures prévues à l'article 301.

[Text]

Should it not give us some concern that the other signatory to the agreement gives it an interpretation quite different from ours? In the case of the countervail powers, we went through this little exercise yesterday. I am still not sure we have a clear answer on it. I went back to your comments, to Mr. Merri-thew's and to Miss Carney's. You agree that we are not allowed to give direct grants to industries under this agree-ment. This is certainly a limitation on our rights. While you may have some arguments whether industry wants grants or not, I have questions. Does that mean we cannot give direct grants to a specific industry to help with labour-adjustment problems as we presently do under the LAP program and such matters? Does it mean we cannot provide the direct grants as we did, as Mr. Caccia said his forestry service did in the 1970s and the 1980s, for the modernization programs? We gave specific grants to specific companies to modernize equipment and increase productivity.

• 1205

I would suggest that one of the reasons our industry is in the shape it is in today is that we have a very effective program of forestry modernization where direct grants were given. Can we no longer carry out such actions as that? I take it that this is one of the thing we have now limited ourselves to.

What we are trying to define is how greatly we have limited ourselves as a country and as governments in this particular industry, to say nothing of setting precedents in others, to assisting that industry to grow, prosper, modernize and become more productive. Do you have a definition in your mind as to what we can and cannot do?

Mr. Campbell: What we have undertaken, according to the agreement, is that the Government of Canada—and it is article 6.

Mr. Axworthy: I am aware that it is article 6; I do not need that repeated. I am saying—

Mr. Campbell: That is what we have undertaken.

Mr. Axworthy: Apply it in practice, though.

Mr. Campbell: What the United States has told us, in a letter signed by Bruce Smart that forms a side-letter to the agreement, which was sent to Allan Gotlieb, our ambassador in Washington, is that the United States—and I assume you have that as well, Mr. Axworthy—

Mr. Axworthy: Yes, I do.

[Translation]

Ne devrions-nous pas nous inquiéter du fait que l'autre partie signataire de l'accord en donne une interprétation très différente de la nôtre? Nous avons déjà fait hier une analyse comparable des pouvoirs d'imposition de droits compensatoi- res. Je ne suis toujours pas convaincu d'avoir obtenu des réponses claires et nettes. J'ai repris vos commentaires ainsi que ceux de M. Merri-thew et M^{me} Carney. Vous reconnaissez qu'en vertu de cet accord, le Canada n'est pas autorisé à accorder des subventions directes à l'industrie. Cela constitue manifestement une limitation de nos droits. Vous n'êtes peut-être pas convaincu que l'industrie veuille des subventions, mais moi, j'ai mes doutes. Cela signifie-t-il que nous ne pouvons pas octroyer directement des subventions à une industrie donnée pour pallier des problèmes d'adaptation de la main-d'oeuvre, comme nous le faisons à l'heure actuelle dans le cadre du Programme d'adaptation de l'industrie et de la main-d'oeuvre? Cela signifie-t-il que nous ne pourrions pas consentir des subventions directes, comme nous l'avons fait et comme l'a fait le Service forestier, avec M. Caccia, pendant les années 1970 et 1980, dans le cadre des programmes de modernisation? En effet, nous avons consenti des subventions à certaines entrepri- ses afin que celles-ci puissent moderniser leur matériel et améliorer leur productivité.

Je dirais même que l'une des raisons pour lesquelles notre industrie se porte si bien aujourd'hui, c'est que nous avons instauré un programme très efficace de modernisation de l'industrie, programme dans le cadre duquel des subventions directes ont été octroyées. Ce genre de mesures nous seraient-elles maintenant interdites? Il me semble en tout cas, que c'est là un domaine où nous serons dorénavant limités.

Ce que nous essayons de savoir, c'est dans quelle mesure le Canada et les différents gouvernements ont limité leur intervention dans cette industrie, sans parler du fait que cela va créer un précédent qui pourrait avoir de fâcheuses consé- quences dans d'autres industries. En effet, ce que nous voulons faire, c'est aider l'industrie à s'accroître, à prospérer, à se moderniser et à devenir plus productive. Avez-vous une idée très précise de ce que nous pouvons et de ce que nous ne pouvons pas faire?

M. Campbell: En vertu de cette entente, le gouvernement du Canada s'est engagé... Cela figure à l'article 6.

M. Axworthy: Je sais qu'il s'agit de l'article 6, et il n'est pas besoin de m'en relire le texte. Ce que je dis...

M. Campbell: C'est là notre engagement.

M. Axworthy: Mais que cela signifiera-t-il dans la pratique?

M. Campbell: Ce que nous ont dit les États-Unis, dans une lettre qui a été signée par Bruce Smart et qui a été annexée à l'entente éte envoyée à M. Allan Gotlieb, notre ambassadeur à Washington, c'est que les États-Unis—et je suppose que vous avez vous aussi une copie de ce document, monsieur Axworthy...

M. Axworthy: Oui.

[Texte]

Mr. Campbell: —considers that rebate, remission, deferral or non-collection of the export charge, except as provided for in it, could have the effect of offsetting that tax. They furthermore consider that other actions, including a reduction in the price of stumpage or other charges, and the assumption of obligations currently borne by producers or exporters of certain softwood lumber could have the same effect and give rise to consultations regarding their effect.

That is our undertaking in article 6. It is the U.S. interpretation to the Government of Canada forming a part of that. Our view of what is appropriate and what is inappropriate is that actions taken by the Government of Canada or by provinces, which would have the same effect as what we know would be countervailable—direct assistance to Canadian companies affected in a specific way their bottom line as a means of offsetting that tax—would be inappropriate.

Mr. Axworthy: Let us say I were a provincial Minister of Forestry. I looked at the legal language you have just cited and I wanted to know whether I, as a Forestry Minister in the province of Ontario or Manitoba or British Columbia, could now provide a specific grant to a sawmill company facing a loss of its profit margin and therefore a reduction in its work force. Could I give direct labour grants to that company for early retirement, retraining or to help adjust to the loss of market? Could I give money to that sawmill to modernize or buy new equipment? Could I give direct money to them to build new facilities, for example, under this agreement?

We are trying to determine the parameters and limitations the legal language endows. If I called you up, what advice would you give us?

The Chairman: Mr. Axworthy, you have unfortunately gone quite a long time and that is fairly hypothetical. Mr. Campbell may want to answer some parts—

Mr. Axworthy: Mr. Chairman, the only reason I raise it is that a key to this whole business is to what degree this legislation is limiting the independence of this country to make decisions for itself.

The Chairman: I appreciate that. I have heard the question a number of times. Let us hear what Mr. Campbell has to say and then we will go on to Mr. McCain.

Mr. Campbell: I think the only response I can make to that, Mr. Axworthy, is that if a company were exporting to the United States, one would want to look at whether this was an action likely to invite countervail action, with that agreement or without it. That would be the basis upon which I would provide advice.

The Chairman: Fine, thank you. Mr. McCain.

[Traduction]

M. Campbell: ... pensent que la remise, le report ou le non-prélèvement des droits à l'exportation, sauf dans les cas où cela serait prévu, aurait pour conséquence d'annuler la portée de cette taxe. Ils pensent par ailleurs que d'autres mesures, notamment la réduction du coût d'obtention de droits de coupe et d'autres frais, et la prise en charge d'autres obligations qui reviennent à l'heure actuelle aux producteurs et aux exportateurs de certains produits de bois d'oeuvre, pourraient avoir le même effet, donnant ainsi lieu à d'autres consultations.

Voilà ce à quoi nous nous engageons en vertu de l'article 6. C'est l'interprétation américaine de la situation. Quant à savoir ce qui serait approprié et ce qui ne le serait pas, nous pensons que toute mesure prise par le gouvernement fédéral ou par les provinces et qui aurait les mêmes conséquences que les mesures donnant maintenant lieu à des droits compensateurs—par exemple une aide directe consentie à des sociétés canadiennes touchées en vue de compenser la taxe—ne serait pas appropriée.

M. Axworthy: Admettons que je sois ministre des Forêts d'une province donnée. Je veux savoir si en ma qualité de ministre des Forêts de l'Ontario, du Manitoba ou de la Colombie-Britannique, je suis autorisé à verser une subvention à une scierie dont la marge de profits a diminué et qui envisage par conséquent des mises à pied. Pourrais-je verser des subventions à cette société lui permettant de financer des arrangements de retraite anticipée, des programmes de recyclage ou des programmes d'adaptation de la main-d'oeuvre? Pourrais-je donner de l'argent à cette scierie pour qu'elle puisse se moderniser ou acheter du nouveau matériel? Pourrais-je lui verser directement des fonds pour qu'elle puisse s'acheter de nouvelles installations, par exemple? À quoi m'autoriserait cette entente?

Nous essayons justement de déterminer les paramètres et les limites de son libellé. Si je vous donnais un coup de fil, que me conseilleriez-vous?

Le président: Monsieur Axworthy, vous avez malheureusement pris beaucoup de temps, et votre question est plutôt hypothétique. M. Campbell voudra peut-être répondre à certains éléments de votre question...

M. Axworthy: Monsieur le président, si je pose cette question, c'est que c'est un élément clé de toute cette affaire. En effet, il nous faut savoir dans quelle mesure ce projet de loi, s'il est adopté, limiterait l'indépendance du Canada et la possibilité pour le gouvernement canadien de prendre des décisions quant à son propre sort.

Le président: Je comprends cela. Ce n'est pas la première fois que cette question est soulevée. Voyons voir ce que M. Campbell a à dire, après quoi la parole sera à M. McCain.

M. Campbell: La seule réponse que je peux vous donner est la suivante: si la société en question exportait aux États-Unis, il s'agirait de voir si la mesure envisagée donnerait lieu à des droits compensateurs, que l'entente soit ou non en vigueur. C'est en appuyant là-dessus que je vous fournirais des conseils.

Le président: Très bien. Merci. Monsieur McCain.

[Text]

Mr. McCain: Mr. Chairman, as I listen to this discussion I reflect somewhat on some of the difficulties the agricultural industry has had in its trade problems, and they have been serious. I have to say that in Canada we have not given adequate recognition to the impact on our own domestic markets of imported products which are subsidized from abroad. I guess perhaps the Ontario member of this committee would be well aware, as would the B.C. members, of the impact on the wine industry of the importation of products subsidized from abroad. The Niagara Peninsula was desimated in its agricultural effort by virtue of our having historically made no protection against subsidized products entering our country.

• 1210

We are in the position where I think we must start to recognize these things. At the same time, looking at the other side of the coin, there is a limitation on how far Canada can go in subsidizing its industries and expect respect in the foreign markets. It becomes pretty obvious that the plea was at least in part based upon subsidies and got its credibility in the United States based upon subsidies, but whether they were of the degree of impact the American forest industry stated it had is arguable, very arguable. Whether or not it is competitive with the assistance that would be given to American industry is of no consequence. What they do internally to their own industry is their business. If we cannot compete, we are in difficulty; there is no question about that.

I want to come back to the position, Mr. Chairman, that the member who has just had his opportunity in this committee, was a member of the Cabinet when the Canadian Horticultural Council of Canada pleaded for statistics in respect to agricultural trade, particularly as it related to the potato industry. Being as personally involved as Mr. Fulton is in this one, we could not get it, Mr. Chairman. It was not available. We had to rely upon the study of the analysis of the industry as made by the ITC of the United States. From that we got more help and more basis for an argument, which won the case eventually, than we could get from government assistance and government information.

Secondly, Mr. Chairman, I want to point out that although that industry is small and its organization is very ill-financed, it had to carry the ball financially. There was no assistance and no really valuable information. I speak with some authority on that, because I had to become personally involved in it. I went to those hearings myself and made a presentation to them by letter.

Now here we are in a position where we are subject to importation of many products into our markets, which are fully subsidized. In the case of wine, wine has been known to arrive here at less than the cost of bottle and transportation. I am amazed that a former Cabinet Minister of the Government of Canada would take the position that we are taking now. I

[Translation]

M. McCain: Monsieur le président, cette discussion m'a amené à réfléchir à certaines difficultés auxquelles le secteur agricole s'est trouvé confronté en matière de commerce, et ces difficultés ont été fort graves. Je dois dire qu'ici au Canada, nous n'avons pas suffisamment tenu compte de l'incidence qu'ont sur nos marchés intérieurs les produits importés qui bénéficient de subventions dans leurs pays d'origine. Le membre du Comité qui représente une circonscription en Ontario et les députés de la Colombie-Britannique sont très au courant de l'incidence qu'ont eue sur l'industrie vinicole canadienne les produits étrangers subventionnés qui sont importés ici. Les exploitants de la région de la péninsule du Niagara ont vu leurs efforts agricoles annulés par l'absence de protection contre les produits subventionnés qui arrivent au pays.

La situation est maintenant telle qu'il nous faut reconnaître ce genre de chose. Mais en même temps, si l'on prend le revers de la médaille, il s'agit de savoir jusqu'où le Canada peut aller, en subventionnant ces industries, sans risquer de perdre le respect dont ils jouissent sur les marchés étrangers. Il ressort clairement que l'appel s'appuyait en partie sur des subventions et qu'il a eu une certaine crédibilité aux États-Unis à cause des subventions. Il reste cependant à savoir si l'incidence aura été aussi forte que l'ont prétendu les exploitants forestiers américains. Cela est vraiment très discutable. Que cela ait fait concurrence ou non à l'aide qui aurait été consentie à l'industrie américaine ne revêt aucune importance. Ce que les Américains font chez eux avec leur propre industrie ne regarde qu'eux. Si nous ne pouvons pas être concurrentiels, nous aurons des problèmes. Cela est évident.

Monsieur le président, le député qui vient de parler était membre du Cabinet lorsque le Conseil canadien de l'horticulture a demandé qu'on compile des statistiques pour l'agriculture et surtout pour l'industrie de la pomme de terre. M. Fulton s'était personnellement intéressé au dossier, mais nous n'avons rien pu obtenir, monsieur le président. Il nous a fallu nous appuyer sur l'étude d'une analyse de l'industrie qui avait été faite par l'ITC aux États-Unis. Cela nous a été beaucoup plus utile que tout ce que nous avons pu obtenir auprès du gouvernement sous forme d'aide et de renseignements, et nous avons fini par gagner.

Deuxièmement, monsieur le président, je tiens à souligner que même si l'industrie est petite et si l'organisme qui la défend est mal financé, elle a dû assumer elle-même tous les coûts. Il n'y a eu aucune aide, aucun renseignement vraiment valable. Je suis assez au courant, car j'ai moi-même dû intervenir. J'ai participé aux audiences et j'ai même envoyé un mémoire écrit.

Voici que nous nous retrouvons aujourd'hui dans une situation où de nombreux produits qui sont entièrement subventionnés arrivent sur nos marchés. Prenons le vin, par exemple. Tout le monde sait qu'il y a déjà eu des arrivages de vin dont le prix de vente ne couvrirait même pas le prix de la bouteille et les frais de transport. Je suis abasourdi par la prise

[Texte]

think it is very unfortunate, very unfortunate that we are casting accusations at the people with whom we have been able to negotiate. It is hypothetical as to whether we got as good a deal out of the negotiation as we might have gotten out of going again to ITC and presenting our case, or going to the International Court of Trade as a last resort. What would have happened?

I think, Mr. Chairman, yes, we have been asked not to subsidize the industry very directly and I think this agreement states that very clearly. I feel that our attack on the people with whom we have negotiated . . . and the people who have talked to me recognize that the deal may very well be better than we might otherwise have expected.

I am going to put an interpretation on the withdrawal of the coalition's presentation in the United States. I think the proposition that Canada placed before them was all they could hope to get Congressional support for. I do not think they could hope in any way that some of the eastern city members, for instance, were going to impose any more cost of housing, for instance, upon their consumers than this is going to impose; and it has imposed increasing costs.

Congress is in a supportive, protective mood for its American industries, but there is a political limit beyond which they cannot go, in respect to what is a consumer going to say. All of the steps that have been taken here and the presentations we are making in the protectionist mood, with the letter by the President to Packwood . . . we will look after this for you . . . we were in a very difficult position due to the political commitments of Congressmen and the President. In its mood there is not any question but that they might have hit us as hard as they hit the shakes and shingles. There is no question about it.

I think it is our job as members of the House of Commons, if not as members of this committee, to do what we can to establish reasonable credibility of the House of Commons of Canada. We also have to try to get some co-operative, amicable understanding between Canada and the United States about the consequence of protection to us, whether it be in agriculture, steel or forestry. We have to create a trust. If we are going to go to the United States, get information, quote people and letters, and embarrass the people we need as friends, we are not going to establish a successful climate for future negotiations.

I am very disappointed in the mood. There was a time when it was pretty much accepted that the government should be criticized for its work, and there is no question about that, but in the international trade sphere, we tried to get an element of amicability between Canada's House of Commons and the U.S. Congress, between Canadian and American diplomats, and we have to plead a case. We can not do this by continuing insult from this level.

[Traduction]

de position qu'adopte aujourd'hui un ancien ministre. Je trouve malheureux d'accuser aujourd'hui des gens avec qui nous avons pu négocier. Mais on ne peut pas savoir si nous aurions été mieux servi si nous étions allés présenter les choses à l'ITC ou si nous avions recouru au Tribunal international du commerce, en dernier recours. Que se serait-il passé?

Monsieur le président, on nous a bel et bien demandé de ne pas subventionner directement l'industrie, et cela figure très clairement dans l'entente. Il me semble qu'attaquer les gens avec lesquels nous avons négocié . . . et les gens avec qui j'en ai discuté reconnaissent que cette entente est peut-être bien supérieure à ce à quoi nous nous étions peut-être attendus.

Je vais vous donner mon interprétation du retrait du mémoire de la Coalition aux États-Unis. Je ne pense pas qu'ils auraient pu obtenir du Congrès plus que ce que la proposition du Canada leur a consenti. Ils ne pouvaient tout de même pas espérer que certains membres du Congrès représentant des villes de l'Est, par exemple, imposent aux consommateurs de leur région des coûts de logement supérieurs à ceux qu'ils doivent déjà subir. Car il y aura une augmentation de ces coûts.

Le Congrès veut appuyer et protéger les industries américaines, mais il y a certaines limites politiques au-delà desquelles il ne peut pas aller, compte tenu de ce que vont dire les consommateurs. Toutes les mesures qui ont été prises ici et les demandes que nous faisons dans cette optique protectionniste, avec la lettre du Président envoyée à Packwood . . . nous nous occuperons de cela pour vous . . . nous nous trouvons dans une situation très difficile, étant donné les engagements des membres du Congrès et du Président. Vu l'ambiance qui règne au Congrès, ils auraient pu nous frapper aussi durement que dans le cas des bardeaux. Cela est évident.

Je pense que c'est notre rôle, en tant que députés, sinon en tant que membres du Comité, de faire tout notre possible pour maintenir la crédibilité de la Chambre des communes. Il nous faut également essayer d'en arriver à une entente amicale de coopération entre le Canada et les États-Unis en matière de protection, que ce soit dans le secteur agricole, dans l'industrie de l'acier ou dans l'industrie forestière. Il nous faut instaurer des rapports de confiance. Si nous allons descendre aux États-Unis obtenir des renseignements, citer des déclarations et des lettres, et mettre mal à l'aise les gens que nous voulons avoir comme amis, nous n'allons pas pouvoir établir un climat propice à la réussite de nouvelles négociations.

Je suis très déçu par l'ambiance qui règne. Il fut un temps où tout le monde était plus ou moins d'accord pour dire que le gouvernement méritait d'être critiqué pour son travail—cela est évident—mais dans le domaine du commerce international, nous avons essayé de créer des liens d'amitié entre la Chambre des communes et le Congrès américain, et entre les diplomates canadiens et américains. Nous avons plaidé cette cause. Mais nous ne parviendrons à rien si à ce niveau-ci nous continuons d'envoyer des insultes.

[Text]

Whether we got the best deal that we could is purely hypothetical. It was a judgment matter. Of course, the industry did not want the tax. In the opinion of the provincial and federal governments, we got what we could, but in the opinion of the trade, as I see it, we do not know how we are going to survive and we certainly could not have survived with any more.

Any question about what is going to happen to this money, or other moneys, as far as the subsidizing of the lumber industry is concerned, will merely exacerbate the problem, either for the individual company or for the country as a whole. Maybe those are hard lines, but we cannot continue to suggest that we should subsidize any facet of the lumber industry and hope to have an American market. It is not a reality to even propose that British Columbia should look after some of its mills or that northern Ontario mills should be picked up financially by the Government of Ontario. Let us be realistic. We need friends, so let us not insult them or poke them to their detriment and to ours; let us get down to the nitty-gritty.

We have a deal that is open to further negotiation, but we do not have legislation from the United States which we undoubtedly would have had. There was no avoiding it after the elections of 1986. The political commitment, which you, Mr. Chairman, or I or the opposition might make, had been made to the constituencies and there was no option for them. It was protection and we are going to protect. At least, we now have ourselves into a contractual situation, which is still negotiable.

I do not think there is any member on this committee whose constituency is more dependent upon the lumber industry or whose province is more dependent upon the forest industry, except perhaps B.C. I want the best international climate we can get because we cannot consume it in New Brunswick, so let us reflect—and I say this to the opposition member—on the attitude of former governments and the complacency with which difficulties have been treated. I implore this government to recognize that we are accepting too many subsidized goods, particularly from the EEC.

We are going to want to do the same thing. The House of Commons should be seriously looking at establishing new guidelines as to what is subsidized when it hits our Canadian market, whether it be meat, wine, lumber or whatever. Our existing standards are wrong and we cannot protect ourselves, so we should try to break down the relations in countries such as the United States, where they were smart enough in negotiations to keep their legislative control of all international treaties. We did not do that and I condemn us for allowing it to be that way, but I commend them for the sagacity they used in their own trade negotiations.

[Translation]

La question de savoir si nous avons obtenu le meilleur arrangement possible est purement hypothétique. Ce fut une question de jugement. Évidemment, l'industrie ne voulait pas de la taxe. Les gouvernements fédéral et provinciaux pensent que nous avons obtenu tout ce que nous aurions pu obtenir, mais, si j'ai bien compris, dans l'industrie, on ne sait pas comment on va faire pour survivre, et il est évident qu'il fallait que les choses changent.

Toutes les questions portant sur ce qui va se passer avec cet argent, en ce qui concerne les subventions octroyées à l'industrie du bois, ne feront qu'aggraver le problème, que ce soit pour la société visée ou pour le pays dans son ensemble. Cela peut paraître assez dur, mais nous ne pouvons pas continuer de dire que nous devrions subventionner l'industrie du bois si nous voulons avoir un marché américain. Il n'est pas du tout réaliste de proposer que la Colombie-Britannique s'occupe de certaines de ses scieries ou que les scieries du nord de l'Ontario reçoivent une aide financière du gouvernement de l'Ontario. Soyons réalistes. Nous avons besoin d'amis. Alors ne les insultons pas, ne les narguons pas, ce qui joue autant contre nous que contre eux. Venons-en une fois pour toutes à l'essentiel.

Nous avons une entente qui pourra faire l'objet de négociations futures, mais les États-Unis n'ont pas adopté la loi. Il n'y a pas eu moyen d'éviter cela, après les élections de 1986. L'engagement politique que vous, monsieur le président, moi-même ou l'opposition aurait pu faire, avait déjà été fait, et il n'y avait plus d'autres possibilités. L'accent a été mis sur la protection, il va y avoir une protection. Au moins, nous nous trouvons maintenant dans une situation contractuelle, et c'est toujours négociable.

Je ne pense pas qu'il y ait un membre du Comité dont la circonscription ou la province dépende plus de l'industrie du bois que la mienne, à l'exception peut-être des députés de la Colombie-Britannique. Je veux qu'on ait le meilleur climat international possible... Parce qu'on ne pourra pas consommer tout cela au Nouveau-Brunswick. Il nous faut réfléchir—et je m'adresse ici aux députés de l'opposition—sur l'attitude des gouvernements qui ont précédé l'actuel gouvernement et sur le laisser-aller qui a dominé et qui a fait que les difficultés n'ont pas été réglées. J'implore le gouvernement de reconnaître que nous acceptons au Canada un trop grand nombre de produits subventionnés, produits qui proviennent surtout des pays du marché commun.

Nous allons vouloir faire la même chose. La Chambre des communes devrait songer sérieusement à l'établissement de nouvelles lignes directrices quant aux produits subventionnés qui devraient être vendus sur le marché canadien, qu'il s'agisse de viande, de vin, de bois ou d'autre chose. Les normes en vigueur à l'heure actuelle ne sont pas bonnes, et nous ne pouvons pas nous protéger. Nous devons donc essayer de défaire certains des rapports que nous entretenons avec des pays comme les États-Unis, qui sont assez intelligents, dans leurs négociations, pour maintenir un contrôle législatif sur toutes les ententes internationales. Nous ne l'avons pas fait, et je condamne ceux qui en sont responsables. Quoi qu'il en soit, je félicite les Américains pour la sagacité dont ils ont fait preuve dans leurs propres négociations commerciales.

[Texte]

• 1220

The Chairman: Thank you, Mr. McCain. I will not ask Mr. Hannan to comment on that. I think Mr. Mantha has some questions.

Mr. Mantha: I just want to sort of change the pace a bit, Mr. Chairman, and I want to tell you that I am an alternate. I come from northern Ontario.

If I could just take it to the beginning, to the questions that are asked in my riding which are very simple . . . In 1983 we took it to GATT and we are griping because we settled the dispute, so what the hell did we settle? We spent a lot of my money, my taxpayers' money—and everybody is a taxpayer across this country—and I am still saying we should have gone that route. If it only lasted for a year or a year and a half and we spent all that money, what actually did they gain? We have the problem again. So what we are saying is, we spent a lot of money and they are saying we should have gone this route.

Let us take it one step at a time. Why do we have the problem if they settled it in 1983? This is what the guy in the street in my area, in those small lumber mills, wants to know. Did we settle? What did we settle? Just a short answer.

Mr. Campbell: If I could answer that very quickly, the situation in 1983 was one where a countervail action was launched. That countervail action was considered by the U.S. Department of Commerce. In the preliminary determination there was a determination that there were no grounds for countervailable subsidy. So it was the U.S. Department of Commerce decision, in 1983, which led to no further pursuit of the case. That was the end of the case, with the preliminary determination.

Obviously in terms of the U.S. industry, it was considered an unsatisfactory result and it led to the development of and the petitioning for another countervail case in 1986.

Mr. Mantha: So are you saying that the way they took it was the right way.

Mr. Campbell: Pardon?

Mr. Mantha: What they did by going through the GATT, if we had gone through the same thing, would it—?

Mr. Campbell: No, it did not . . . let me make it clear. It did not go to GATT in 1983.

Mr. Mantha: Oh, it did not. I thought it went that route.

Mr. Campbell: It did not go to GATT. It was quite simply a negative decision on the termination of subsidy by the U.S. Department of Commerce in 1983.

[Traduction]

Le président: Merci, monsieur McCain. Je ne vais pas demander à M. Hannan de se prononcer sur ce que vous venez de dire. M. Mantha aimerait, je pense, poser quelques questions.

M. Mantha: J'aimerais tout simplement changer un peu le rythme, monsieur le président. Tout d'abord, je suis ici en tant que remplaçant. Je représente une circonscription dans le nord de l'Ontario.

J'aimerais remonter un peu en arrière et revenir sur les questions que les gens se posent dans ma circonscription et qui sont très simples . . . En 1983 il y a eu les négociations du GATT, et l'on se plaint de la façon dont le différent a été réglé. Alors qu'avons-nous réglé à vrai dire? Nous avons dépensé beaucoup d'argent, l'argent versé par les contribuables qui m'ont élu—et par tous les contribuables Canadiens—et je maintiens toujours aujourd'hui que nous aurions dû aller jusqu'au bout. Si cela n'a duré que pendant un an ou un an et demi, et si nous avons dépensé tout cet argent, qu'avons-nous obtenu? Nous nous retrouvons de nouveau avec le même problème. Nous, nous disons que nous avons dépensé beaucoup d'argent, et eux ils disent que nous aurions dû opter pour l'autre voie.

Allons-y étape par étape. Pourquoi avons-nous ce problème si tout cela avait été réglé en 1983? Telle est la question que se posent les gens de chez moi, qui travaillent dans les petites scieries. Avons-nous vraiment réglé quoi que ce soit? Sur quoi s'est-on entendu? Une courte réponse me suffira.

M. Campbell: Si vous me permettez, je peux répondre très rapidement. En 1983, il a tout d'un coup été question de mesures compensatoires. Le *Department of Commerce* américain étudiait la chose. Dans la décision préliminaire, il a été dit que la perception de droits compensatoires, pour des subventions, n'était pas justifiée. Donc la décision prise en 1983 par le *US Department of Commerce* avait mis fin à tout cela.

Evidemment, l'industrie américaine n'était pas satisfaite, et elle a constitué un autre dossier et déposé d'autres pétitions en faveur de droits compensatoires en 1986.

M. Mantha: Ce que vous dites, donc, c'est que la voie qu'ils ont choisie était la bonne.

M. Campbell: Pardon?

M. Mantha: Ce qu'ils ont fait en passant par le processus de négociation du GATT . . . Si nous avions fait la même chose cela aurait-il . . .

M. Campbell: Non, ce n'est pas cela . . . J'aimerais que les choses soient bien claires. Cela n'a pas été couvert dans les négociations du GATT en 1983.

M. Mantha: Ah bon. C'est ce que j'avais cru.

M. Campbell: Cela n'a pas été couvert par les négociations du GATT. Tout simplement, le *Department of Commerce* américain a rendu une décision négative. Je parle ici de la suppression des subventions.

[Text]

Mr. Mantha: In Terrace Bay, was the mill closing? Are they short of lumber or timber in that area? Why are they closed?

Mr. Campbell: Why? I am not familiar with Terrace Bay and I am not sure that we would want to comment on the particular reasons.

Mr. Ketcheson: We have no information on that, sir.

Mr. Mantha: Have they been closed just for the last couple of months?

Mr. Ketcheson: I do not know, sir.

Mr. Mantha: In northern areas normally what they do is shut down possibly sometime in November, maybe the first of December and reopen possibly sometime in February. Their reasoning for that is the high energy cost; they are on a monthly flat-rate for energy and they will use it in no time. It is unfortunate, but it is cheaper for these people to shut down these two months, because of cold weather and different things, than to start up.

We have been waiting in northern Ontario for the flood of B.C. timber. That is Mr. Fulton's area. We want to know how mean he is going to be out there. Why has the flood of timber from B.C. not hit northern Ontario, for example? Is there any reason for that?

Mr. Campbell: As a result of the December 30 . . . ?

Mr. Mantha: Yes.

Mr. Campbell: I will let Doug—

Mr. Mantha: It has not happened. We have been waiting for it.

Mr. Campbell: The only comment I would make is we have not seen any marked change in exports to the United States. The *ad valorem* tax was one that imposed the same burden on this industry across the country.

Mr. Mantha: For years we have been wondering in our part of the country how they can send two-by-fours in lumber all the way from B.C. and compete with our people in northern Ontario, when the timber is right there. Can you tell me why, just quickly?

Mr. Campbell: I guess all I could say is that I know the cost structures in various segments of the industry and various parts of the country are distinctly different.

Mr. Mantha: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Mantha.

Gentlemen, we are getting close to the end. I think all the government members have had a good kick at the cat. I think it is fair to ask Mr. Fulton to have another round and then wind up. Perhaps we can do it by 12.30 p.m. but I will not hold you to that.

Mr. Fulton: I will try, Mr. Chairman.

[Translation]

M. Mantha: La scierie de Terrace Bay allait-elle fermer? Y a-t-il une pénurie de bois ou de bois d'oeuvre dans cette région? Pourquoi la scierie est-elle fermée?

M. Campbell: Pourquoi? Je ne connais pas très bien Terrace Bay et je préférerais donc ne rien dire à ce propos.

M. Ketcheson: Nous n'avons aucun renseignement là-dessus, monsieur.

M. Mantha: Cette scierie est-elle fermée depuis quelques mois seulement?

M. Ketcheson: Je ne sais pas.

M. Mantha: En règle générale dans les régions du Nord, on ferme en novembre ou peut-être le 1^{er} décembre pour réouvrir dans le courant du mois de février. Si on fait cela, c'est parce que l'énergie coûte cher. On paie un forfait mensuel pour l'approvisionnement en énergie, or, lorsqu'il fait froid, on consomme très vite tout ce qui est alloué. C'est malheureux, mais il est plus rentable pour ces gens-là de fermer boutique pendant deux mois, à cause du froid et de certaines autres choses que de rester ouvert.

Dans le nord de l'Ontario nous attendons d'être noyés par le bois de la Colombie-Britannique. C'est la région de M. Fulton. Nous voulons savoir jusqu'où ira sa méchancheté. Pourquoi la vague de bois de la Colombie-Britannique n'a-t-elle pas encore déferlé sur le nord de l'Ontario? Y a-t-il une raison à cela?

M. Campbell: Parce qu'au 30 décembre . . .

M. Mantha: Oui.

M. Campbell: Je vais laisser Doug.

M. Mantha: . . . il ne s'est encore rien produit. Nous attendons.

M. Campbell: Tout ce que je peux dire, c'est que nous n'avons encore relevé aucun changement marqué en ce qui concerne les exploitations aux États-Unis. La taxe sur la valeur ajoutée a imposé le même fardeau sur toute l'industrie, d'un bout à l'autre du pays.

M. Mantha: Dans ma région, on se demande depuis des années comment les 2X4 qu'on fait venir de la Colombie-Britannique peuvent faire concurrence à ce que produisent les gens du nord de l'Ontario. Pourriez-vous m'expliquer cela rapidement?

M. Campbell: Tout ce que je sais, c'est que les facteurs coûts varient beaucoup d'une branche de l'industrie à une autre et d'une région du pays à une autre.

M. Mantha: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Mantha.

Messieurs, nous approchons de la fin. Il me semble que tous les députés membres du parti au pouvoir ont eu le mot à dire. Il me semble qu'il serait juste d'accorder un autre tour à M. Fulton, puis de lever la séance. Nous pourrions peut-être terminer d'ici 12h30, mais je ne veux rien vous imposer.

M. Fulton: Je ferai de mon mieux, monsieur le président.

[Texte]

Mr. Ketcheson, could you give us the rough levels of stumpage paid in B.C., Ontario, Quebec and New Brunswick?

• 1225

Mr. Ketcheson: "Rough" is the key word, Mr. Fulton. I think the average price in the B.C. interior is about \$12 a thousand in those terms. On the coast, it would be twice that or better; I am not sure of the specifics.

Mr. Mantha: Is it \$1 sometimes?

Mr. Ketcheson: Not to my knowledge. Well, the average is never \$1, I can say that.

Mr. Fulton: It varies.

Mr. Ketcheson: In Ontario the average price would be somewhere around \$20 a thousand, I think, sir. I am fishing a bit here. In Quebec it would be \$10 or \$12 a thousand, I believe.

Mr. Fulton: What would it be in New Brunswick?

Mr. Ketcheson: New Brunswick would be, to my recollection, \$25 to \$30. I would not want to stand committed to those figures.

Mr. McCain: I hope you would not, because I think they are higher than that and I think they are particularly higher than that for some of the sawmills which were sub-lessees.

Mr. Ketcheson: Yes. I think we were speaking of averages, sir.

Mr. McCain: Well, I think your average is low as of 1986. I think you will find they are low.

Mr. Ketcheson: I stand corrected.

Mr. McCain: Particularly in the impact upon the sawmills, with which I am particularly concerned at this moment, it is as high as \$50.

The Chairman: I am sorry; I was having a side conversation with Ms Sirpaul. Were you asking about the stumpage fees?

Mr. Fulton: We were asking about the average for the four main provinces.

The Chairman: Have you referred to the briefing notes prepared by the research branch for the standing Senate committee? If you have not, they are spelled out in there as accurately as the—

Mr. Fulton: Yes, I think I have that.

Mr. Campbell: If I could interject, Mr. Chairman, I would be careful with some of the figures that I saw yesterday in there because a number of those figures are from the U.S. Department of Commerce, so I would advise one to deal with those figures with caution.

[Traduction]

Monsieur Ketcheson, pourriez-vous nous donner, en termes approximatifs, les droits de coupe qui sont payés en Colombie-Britannique, en Ontario, au Québec et au Nouveau-Brunswick?

M. Ketcheson: Monsieur Fulton, c'est «approximatif» qui est le mot clé. Je pense que le prix moyen à l'intérieur de la Colombie-Britannique est d'environ 12\$ le mille. Le long de la côte, ce serait le double de cela, ou plus encore. Je ne saurais être plus précis que cela.

M. Mantha: Ces droits s'élèvent-ils parfois à un dollar?

M. Ketcheson: Non, pas à ma connaissance. En tout cas, la moyenne n'est jamais d'un dollar.

M. Fulton: Cela varie.

M. Ketcheson: Il me semble qu'en Ontario, le prix moyen serait d'environ 20\$ le mille, mais tout cela est très approximatif. Au Québec, ce serait environ 10\$ ou 12\$.

M. Fulton: Et à combien s'élèveraient les droits de coupe au Nouveau-Brunswick?

M. Ketcheson: Si je me souviens bien, au Nouveau-Brunswick, ils se chiffreraient entre 25\$ et 30\$. Mais il ne faudrait pas qu'on me tienne rigueur si je me suis trompé.

M. McCain: En effet, car je pense que les droits sont plus élevés que les chiffres que vous nous avez donnés, surtout pour certaines des scieries qui font l'objet d'ententes de sous-location.

M. Ketcheson: Oui. Mais il me semble que l'on parlait de moyennes.

M. McCain: Je pense que vos moyennes sont un peu faibles pour 1986. Je pense que vous vous en rendrez compte.

M. Ketcheson: Si je me suis trompé, vous rectifierez.

M. McCain: Pour ce qui est des scieries, ce qui m'intéresse le plus à l'heure actuelle, cela peut atteindre jusqu'à 50\$.

Le président: Je vous demande pardon. J'avais un aparté avec M^{me} Sirpaul. Vos questions portaient sur les droits de coupe?

M. Fulton: Nous voulions connaître la moyenne pour les quatre principales provinces.

Le président: Avez-vous consulté les documents qui ont été préparés par les documentalistes à l'intention du comité permanent du Sénat? Si vous ne l'avez pas fait, je vous conseillerais d'y jeter un coup d'oeil, car l'on a essayé de fournir des chiffres aussi exacts que possible . . .

M. Fulton: J'ai ce document.

M. Campbell: Permettez-moi d'intervenir, monsieur le président. Certains des chiffres que j'ai vus hier proviennent du *Department of Commerce* américain, et je m'en méfierais un petit peu.

[Text]

I am not sure about those specific figures, but I certainly know that some of the average figures that were done on a comparison basis are U.S. figures as opposed to Canadian figures.

The Chairman: Let me support Mr. Fulton, then. Is it possible to have a document tabled from the Canadian sources that would give those figures in Canadian funds and relative across the country?

Mr. McCain: Up to date and accurate.

The Chairman: Up to date and accurate. Let me just say first of all, Mr. Fulton—and I am not going to take this off your time—that we are dealing with a lot of background issues. Bill C-37 is a tax bill and when we get down to the clause by clause, we are going to be dealing very specifically with the tax bill and with all the limitations.

I have purposely allowed the discussion, the questioning, to go fairly far afield, because it does set the background for the material that is in this tax bill. If there is some question about the U.S. statistics that have been given to us, and we have it within our competence to provide those in Canadian terms—as Mr. McCain says, up to date and accurate—then I think we should have them. I would support Mr. Fulton in just asking that they be brought before us at some reasonable time in the future; perhaps next week.

Mr. Ketcheson, do you want to comment?

Mr. Ketcheson: I have several comments, sir. I am not sure that I should . . .

The Chairman: Then I will turn it back to Mr. Fulton.

Mr. Ketcheson: I think we could take the request under advisement at this point. The provincial stumpage figures are not generally published. They are published in some jurisdictions and not in others; they are published on a different basis in some jurisdictions than in others. It is a difficult task to put together the definitive set of numbers, and to make them up to date is even more difficult.

I would caution the committee, if I may, sir, in terms of trying to interpret just what those statistics might mean relative to regional competitiveness. What makes a lumber industry competitive or not is the bottom line in terms of what it costs you to put your lumber into the market of the day, and stumpage figures are not the entire story. They are not even the major story, in my view.

You have to consider things such as manufacturing costs.

• 1230

You have to consider things such as logging costs, transportation costs, the kind and quality of timber, and the access to particular markets. It can be quite misleading to look at stumpage figures per se, say that they are higher and lower,

[Translation]

Certaines des moyennes comparatives correspondent à la situation aux États-Unis et non à celle du Canada.

Le président: Dans ce cas, je viens appuyer M. Fulton. Pourrait-on nous fournir un document canadien qui donne ces chiffres exprimés en fonds canadiens et qui fasse état de la situation dans toutes les régions du pays?

M. McCain: Des chiffres à jour et exacts.

Le président: Des chiffres à jour et exacts. Permettez-moi de dire, tout d'abord, monsieur Fulton—et je ne vais pas empiéter sur votre temps, soyez-en certain—il s'agit ici de toutes sortes de questions connexes. Le projet de loi C-37, s'il est adopté, imposera des droits sur certains produits, et lorsque nous en ferons l'étude, article par article, nous devrons examiner toutes les limites.

J'ai volontairement laissé les questions et la discussion s'étendre et s'éloigner un petit peu du sujet, car tout cela sous-tend le projet de loi. Si nous avons des doutes quant aux statistiques américaines qui nous ont été fournies, et s'il est possible d'obtenir des statistiques proprement canadiennes—qui soient, comme l'a dit M. McCain, à jour et exactes—alors je pense que nous devrions les avoir. J'appuie donc la demande de M. Fulton que ces statistiques nous soient fournies dans un délai raisonnable, peut-être la semaine prochaine.

Monsieur Ketcheson, auriez-vous des commentaires à faire?

M. Ketcheson: J'en aurais plusieurs. Je ne sais si je devrais . . .

Le président: Dans ce cas, reprenons le chronométrage du tour de M. Fulton.

M. Ketcheson: Nous avons pris bien note de votre demande et nous nous renseignerons. En règle générale, les chiffres concernant les droits de coupe dans les différentes provinces ne sont pas publiés. On les publie dans certains endroits, mais pas dans d'autres, et l'on n'utilise pas toujours la même formule dans les calculs. C'est une tâche difficile que de réunir toutes sortes de chiffres, et c'est encore plus difficile lorsqu'il faut que ces chiffres soient à jour.

J'aimerais d'autre part, si vous me le permettez, faire une petite mise en garde quant à l'interprétation que vous pourriez faire de ces statistiques pour avoir une idée du potentiel concurrentiel des différentes régions. Dans le secteur du bois, la compétitivité d'une exploitation est fonction de ce que cela vous coûte pour acheminer votre bois d'oeuvre jusqu'au marché, et il n'y a pas que les droits de coupe qui interviennent. D'ailleurs, ce ne sont même pas eux qui revêtent le plus d'importance selon moi.

Il vous faut tenir compte, par exemple, de ce que vous coûte la transformation du bois.

Il vous faut tenir compte de divers facteurs, notamment le coût de l'abattage, les frais de transport, la catégorie et la qualité du bois et les possibilités d'accès aux différents marchés. Cela peut être très trompeur de prendre les droits de

[Texte]

and have some sort of picture of who has a greater advantage in relation to their competitive position. So I would just caution the committee on that point.

The Chairman: I am not arguing, Mr. Ketcheson, except that as I understood previous testimony, the one area the U.S. grabbed onto, as a subsidy which they could get their hands on, was the stumpage figure.

Mr. Fulton: The 14.6% of the 15%.

The Chairman: That is right.

Mr. Ketcheson: That is correct, sir, but I do not think we should accept it as a truth because the U.S. used that as an argument.

The Chairman: That is fair enough, but the figures had to come from somewhere and I think Mr. Fulton is trying to get at how accurate they are. Could you do your best on this over the next two or three days, Mr. Ketcheson?

Mr. Greenaway: Mr. Chairman, our negotiators down there must have had a set of Canadian figures that they were working from.

The Chairman: That is my point.

Mr. Fulton: Even those would be helpful.

Mr. Greenaway: If we have documents floating around the House of Commons and there is the Senate library report, which quotes American figures, what the hell is going on?

The Chairman: I appreciate that. Mr. Fulton, carry on with your other questions.

Mr. Fulton: Mr. Ketcheson, I think you are aware that several Canadian Ministers have described the 15% preliminary finding of October 16 as illegal. Can you give us in a nutshell the reasons why that countervail used double mathematics and if there had been a legal finding, even based on all of those half-truths and falsehoods, why there would have only been about 7%? Can you explain to us the nature of the double math in that October 16 preliminary finding?

Mr. Ketcheson: I think I can try to explain what they did, but I cannot explain why. In calculating the subsidy margin, they looked at a comparison of forest management expenditures in Canada vis-à-vis revenues. In addition to that, they developed a concept of intrinsic value which suggested that standing timber had a value above and beyond this deficit of expenditures over revenues.

In the case of British Columbia and Alberta, that measure of intrinsic value was the difference between small business timber sales and the average stumpage charges for Crown timber on longer term licences. For Ontario and Quebec, I believe they used the private timber price in New Brunswick as the measure of intrinsic value. They took those two figures and added them together to establish a dollar value of subsidy.

[Traduction]

coupe, de voir qu'ils sont plus élevés de ce côté-ci et plus bas de ce côté-là et d'en déduire qu'une région ou une autre du pays est avantagée sur le plan concurrence. C'est une simple mise en garde que je tenais à faire.

Le président: Je ne vais pas vous contredire, monsieur Ketcheson, mais je tiens à souligner que d'autres témoins nous ont dit que la seule chose à laquelle les Américains ont pu se raccrocher, en matière de subventions, c'était le droit de coupe.

M. Fulton: Les 14,6 p. 100 des 15 p. 100?

Le président: C'est exact.

M. Ketcheson: Cela est vrai, mais je ne pense pas qu'il nous faille dire que c'est la vérité, tout simplement parce que les Américains s'en sont servis pour défendre leur cause.

Le président: D'accord, mais les chiffres sont sortis de quelque part, et il me semble que ce qu'essaie de savoir M. Fulton, c'est dans quelle mesure ces chiffres sont fiables. Pourriez-vous faire de votre mieux pour vous en occuper au cours des deux ou trois prochains jours, monsieur Ketcheson?

M. Greenaway: Monsieur le président, les négociateurs canadiens qui sont allés aux États-Unis ont dû travailler à partir de chiffres canadiens.

Le président: Précisément.

M. Fulton: Et même ces chiffres-là nous seraient utiles.

M. Greenaway: Il y a toutes sortes de documents qui se promènent autour de la Chambre des communes, et également le rapport de la Bibliothèque du Sénat, qui reprend des chiffres américains, que se passe-t-il, bon sang?

Le président: Je comprends. Poursuivez, monsieur Fulton.

M. Fulton: Monsieur Ketcheson, vous devez savoir que plusieurs ministres canadiens ont dit que la décision rendue par l'ITC le 16 octobre et qui imposait des droits compensateurs de 15 p. 100 était sans fondement. Pourriez-vous nous expliquer brièvement pourquoi on a choisi d'utiliser deux formules de calcul? Même avec toutes les demi-vérités et tous les mensonges, pourquoi, s'il y avait eu une bonne décision, ces droits compensateurs ne se seraient-ils élevés qu'à environ 7 p. 100? Pourriez-vous m'expliquer, relativement à la décision du 16 octobre, ce double jeu de calcul?

M. Ketcheson: Je pense pouvoir vous expliquer ce qu'ils ont fait, mais je ne peux pas vous expliquer pourquoi. Pour calculer la marge correspondant aux subventions, ils ont comparé les frais que suppose la gestion forestière au Canada aux revenus. D'autre part, ils ont mis au point une formule de valeur intrinsèque en vertu de laquelle ils ont donné aux arbres non coupés une valeur supérieure à ce déficit des revenus par rapport aux dépenses.

Dans le cas de la Colombie-Britannique et de l'Alberta, cette valeur intrinsèque correspondait à la différence entre les ventes de bois par de petits entrepreneurs et les droits de coupe moyens pour les forêts sur des terres domaniales et couvertes par des licences à plus long terme. Pour l'Ontario et le Québec, je pense que pour mesurer la valeur intrinsèque ils ont utilisé le prix du bois correspondant aux terres privées au Nouveau-

[Text]

Mr. Fulton: In your mind, Mr. Ketcheson, what would have been the highest they could have come up with if they had just used one stream of calculations?

Mr. Ketcheson: Sir, I think their ingenuity in generating a high number is unlimited.

Mr. Fulton: No, but I am asking you, if you had been calculating.

The Chairman: How good is your ingenuity, in other words?

Mr. Ketcheson: I think my ingenuity will be pushed in other directions with this question, sir. I do not think I could speculate on what the value of subsidy is, because I do not believe there was a value of subsidy.

Mr. Fulton: Well, I know that, but if they had not used two streams of mathematics and added them together, if they had been legitimate even in their illegitimacy, is it not correct that their finding would have only been 7% or 8%?

Mr. Ketcheson: Yes, if you had taken one or the other, it would have been 7% or 8%.

Mr. Fulton: That leads me to what I am really after. The Minister made the one-time-only offer of 10%. What was that based on, or was it plucked from a hat?

Mr. Campbell: There has been a great deal of comment and speculation as to whether that was 7%, 8% or 10%. With changes from the four provinces most directly involved, British Columbia, Alberta, Ontario and Quebec, we were able put together a package of stumpage changes as a proposal.

• 1235

We did not put a 6%, 8% or 10% in that particular package. It was a given-dollar-amount package value proposal.

Mr. Fulton: Did it come to 10%?

Mr. Campbell: I would not say it came to 10% or something less. That is a matter of speculation.

Mr. Fulton: It was based on stumpage for those four provinces.

Mr. Campbell: Yes. It was based on stumpage changes for those four provinces.

Mr. Fulton: Who put together those proposed stumpage changes?

Mr. Campbell: Those proposed stumpage changes were put together on the basis of contributions from the four provinces involved.

Mr. Fulton: Could we get a copy of that document?

Mr. Campbell: There is no document—

Mr. Fulton: No. I mean, the preparatory work, so we could see what was proposed—

[Translation]

Brunswick. Ils ont pris les deux chiffres et ils les ont ajoutés ensemble pour établir la valeur, en dollars, des subventions.

M. Fulton: Monsieur Ketcheson, s'ils avaient utilisé une seule formule de calcul, selon vous, quel est le total le plus élevé qu'ils auraient pu trouver?

M. Ketcheson: Je pense qu'ils ont fait preuve d'une ingéniosité sans limite pour justifier ce pourcentage si élevé.

M. Fulton: Mais si vous, vous aviez fait le calcul, que cela aurait-il donné?

Le président: Autrement dit, quelle est votre ingéniosité?

M. Ketcheson: Je pense qu'avec cette question, mon ingéniosité sera poussée dans d'autres directions. Je ne pense pas pouvoir spéculer sur la valeur de la subvention, car je ne pense pas qu'il y en ait eu.

M. Fulton: Je le sais, mais s'ils n'avaient pas ajouté l'un à l'autre ces deux ensembles de chiffres, s'ils avaient été justes même dans leur injustice, n'en seraient-ils pas arrivés à un pourcentage d'environ 7 ou 8 p. 100 seulement?

M. Ketcheson: Oui, s'ils avaient pris une formule ou l'autre, le pourcentage aurait été de 7 ou de 8 p. 100.

M. Fulton: Cela m'amène à ce qui m'intéresse vraiment. Le ministre a fait une seule offre: 10 p. 100. Sur quoi s'est-il appuyé? Ou bien est-ce un chiffre qu'il a choisi au hasard?

Mr. Campbell: Il y a eu beaucoup de spéculation et de commentaires quant à savoir si c'était 7, 8 ou 10 p. 100. Avec les changements des quatre provinces les plus touchées, la Colombie-Britannique, l'Alberta, l'Ontario et le Québec, nous avons préparé un ensemble de propositions sur les droits de coupe.

Nous n'avons pas prévu 6, 8 ou 10 p. 100 dans cet ensemble de propositions. Nous avons simplement établi un montant d'argent.

M. Fulton: Représentait-il 10 p. 100?

M. Campbell: Je ne peux pas dire s'il représentait 10 p. 100 ou moins. Toutes les conjectures sont permises.

M. Fulton: Le montant partait des droits de coupe dans les quatre provinces.

M. Campbell: Oui, il était fondé sur les changements dans les droits de coupe pour les quatre provinces.

M. Fulton: Qui a préparé ces nouvelles propositions pour les droits de coupe?

M. Campbell: Elles ont été préparées avec la participation des quatre provinces touchées.

M. Fulton: Pourrions-nous avoir un exemplaire de ce document?

M. Campbell: Il n'y a pas de document...

M. Fulton: Je parle des études préalables, de façon à ce que nous puissions déterminer...

[Texte]

Mr. Campbell: That is not a publicly available document. When it was found unacceptable by the U.S. negotiator, it was withdrawn.

If I could go back to the double-counting issue, a paper was presented to the U.S. Department of Commerce, which we would be prepared to give you. It outlines what we considered to be the double counting and the specious nature at which they had arrived at a decision.

Mr. Fulton: I think that would be useful. I go back to the remarks by Mr. Clark, Miss Carney and others that the 15% was illegal and the double mathematics seemed to flow around that. I assume the four of you honestly believe the 15% countervail was illegal and had been arrived at improperly. Why was it, on December 30, we approved continuing to use the 15% figure?

Mr. Campbell: I guess I would only make two comments. The argumentation we put forward did not find very much receptivity on the part of the U.S. Department of Commerce. I think even more importantly, you have to remember the preliminary determination of 15% was met with dismay on the Canadian side. It was met with equal and even more dismay on the part of the U.S. coalition.

On the basis of the way in which the Department of Commerce had calculated the 15%, it led to formal petitioning on the part of the U.S. coalition that it should not be 27%, but should be 34%. Indeed, it ended up at 34%. In a final determination, using that or any other analogy, you were dealing with what was quite obviously, in our view, an outrageous industry demand of 34%.

Mr. Fulton: Mr. Campbell, who directed you to go to the table with 15%?

Mr. Campbell: The decision to go to the table with 15% was arrived at by the federal government in full consultation with the provinces at the First Ministers' Conference in Vancouver.

Mr. Fulton: To go with 15% was decided strictly at the political level.

Mr. Campbell: It was decided at the political level.

The Chairman: I would presume it was with good advice from senior bureaucrats.

Mr. Campbell: Obviously there was advice.

The Chairman: I would think so. Mr. Fulton, are we getting close to the end? I would like to wind it up fairly soon. Your questions have been very concise. It is very good.

Mr. Fulton: I think there are a few more questions that need to be answered. Who was outside the room during the negotiations? I assume you four were in the room. Who was outside the room? We know Mr. Apsey was there. Who else was?

Mr. Campbell: There was a Canadian negotiating team that had all members plus some others at this table. There was a U.S. negotiating team as well.

[Traduction]

M. Campbell: Ce document ne peut pas être diffusé. Lorsqu'il a été jugé inacceptable par les négociateurs américains, il a tout simplement été retiré.

Je reviens au compte double et au document qui a été soumis au département du commerce américain, et que nous sommes prêts à vous remettre. Il décrit ce que nous considérons comme un compte double ainsi que le caractère spécieux de la décision à laquelle on en est arrivé.

M. Fulton: Ce pourrait être utile. Justement, M. Clark, M^{lle} Carney et d'autres ont déjà indiqué que le chiffre de 15 p. 100 était illégal et découlait essentiellement du compte double. Je suppose que, tous les quatre, vous continuez vraiment de croire que le droit compensatoire de 15 p. 100 était illégal et avait été calculé à partir de données inacceptables. Dans ce cas, pourquoi le pays a-t-il accepté le 30 décembre le maintien de ces 15 p. 100?

M. Campbell: Je vous dirai deux choses à cet égard. D'abord, les arguments que nous avons fait valoir n'ont pas semblé être très bien reçus par le ministère du Commerce américain. Ensuite, n'oubliez pas que si le chiffre de 15 p. 100 a créé le désarroi chez les Canadiens, il n'en a pas moins désarçonné la coalition américaine.

En reprenant les chiffres dont s'était servi le ministère du Commerce américain pour fixer les 15 p. 100, la coalition américaine a présenté une demande officielle en vue de hausser le droit non pas à 27 p. 100 mais à 34 p. 100. De fait, il a été finalement établi à 34 p. 100. Donc, en ce qui nous concernait, nous étions en présence d'une demande exagérée de la part de l'industrie, qui réclamait 34 p. 100.

M. Fulton: Qui vous a ordonné de vous présenter à la table avec 15 p. 100, monsieur Campbell?

M. Campbell: La décision de se présenter à la table avec 15 p. 100 a été prise par le gouvernement fédéral qui avait pleinement consulté les provinces lors de la conférence des premiers ministres à Vancouver.

M. Fulton: Donc, la décision d'accepter 15 p. 100 a été prise strictement à l'échelon politique.

M. Campbell: Oui.

Le président: Je suppose que les hauts fonctionnaires ont donné des avis au gouvernement.

M. Campbell: Bien sûr.

Le président: Je n'en doute pas. Vous approchez de la fin, monsieur Fulton? J'aimerais mettre fin à la réunion assez rapidement. Je note tout de même que vos questions ont été fort concises jusqu'à présent. C'est excellent.

M. Fulton: J'aurais encore quelques questions à poser aux témoins. Qui se trouvait en dehors de la pièce au moment où se déroulaient les négociations? Je suppose que vous y étiez tous les quatre. Qui avait-il juste à côté? Nous savons que M. Apsey était sur place. Qui d'autre?

M. Campbell: Il y avait également tous les autres de l'équipe de négociation pour le Canada, plus certaines personnes, qui se

[Text]

Mr. Fulton: Which non-government industry people were outside the room? We know about Mr. Apsey, but who else?

Mr. Campbell: Mr. Apsey was not outside the room. Mr. Apsey was in Washington. Obviously, if we had not come to an agreement on the evening of December 30, there would have been a final decision. That decision would have had great and immediate impact in one way or another on the Canadian industry. Mr. Apsey was in Washington for that purpose.

• 1240

Mr. Apsey was also available for us on a series of technical issues. We also made a number of contacts with industry representatives and with provincial governments by telephone throughout the course of those negotiations.

The Chairman: There was not somebody actually sitting there waiting; you just really contacted whomever you needed whenever you needed.

Mr. Campbell: That is right.

Mr. Fulton: Was there anybody outside the room or in Washington from the Canadian remanufacturing sector?

Mr. Campbell: No, there was not.

Mr. Fulton: Okay. Let me just get it clear in my mind—

Mr. Campbell: There were contacts, however, with the Canadian remanufacturing sector.

Mr. McCain: Could I expand that just a second? Were the people who were there in consultation with you as you were negotiating aware of the positions you were taking, and were they supportive of the positions you were taking, as you negotiated?

Mr. Campbell: Obviously, CFIC had taken a position that it did not agree with the negotiation. We were not divulging the full nature of our negotiating position, as it went, to industry. They were there and contacted . . . To give you an example, on the famous appendix B we were in touch with the legal counsel to the Independent Lumber Remanufacturers. We were in touch with Mr. Widman. I think we were in touch with a number of others on the composition of that list, since it was indeed an industry list were operating from that had been provided both to us and to the U.S. Department of Commerce.

Mr. Fulton: It is still not clear in my mind, though, who actually was in Washington that you were touching bases with. Mr. Apsey was over, I take it, somewhere else.

Mr. Campbell: We were touching base with Mr. Apsey in Washington.

Mr. Fulton: In Washington.

Mr. Campbell: Yes.

[Translation]

trouvent ici. Il y avait également l'équipe de négociation pour les Etats-Unis.

M. Fulton: Qui étaient les gens du gouvernement, qui étaient les gens de l'industrie à l'extérieur de la pièce? Il y avait M. Apsey, mais qui d'autre encore?

M. Campbell: M. Apsey n'était pas à l'extérieur de la pièce. M. Apsey était à Washington tout simplement. Si nous n'avions pas pu en venir à une entente la soirée du 30 décembre, nous aurions eu à prendre une décision d'une façon ou d'une autre. Cette décision aurait risqué d'avoir des répercussions considérables sur l'industrie canadienne. M. Apsey était à Washington au cas où cette éventualité se serait présentée.

M. Apsey était là également pour nous conseiller au besoin sur les questions techniques. Par ailleurs, tout au long des négociations, nous avons eu des communications téléphoniques avec des représentants de l'industrie et les gouvernements provinciaux.

Le président: Personne ne se trouvait vraiment là assis à vous attendre. Chaque fois que vous en aviez besoin, vous communiquiez tout simplement avec les personnes intéressées.

M. Campbell: En effet.

M. Fulton: Y avait-il quelqu'un de l'industrie canadienne de la transformation à l'extérieur de la pièce ou à Washington?

M. Campbell: Non.

M. Fulton: Permettez-moi de bien préciser ce point . . .

M. Campbell: Nous avons quand même eu des communications avec le secteur canadien de la transformation.

M. McCain: Puis-je avoir une précision à ce sujet? Est-ce que les gens que vous consultiez étaient au courant de la position que vous adoptiez au fur et à mesure des négociations et est-ce qu'ils appuyaient cette position?

M. Campbell: Le CIFIC au départ n'était pas d'accord sur les négociations. Nous ne divulguons évidemment pas toute notre stratégie de négociation au fur et à mesure à l'industrie. Il y avait seulement des contacts . . . Je vous donne un exemple. Pour la fameuse annexe B, nous avons été en communication avec le conseiller juridique de l'*Independent Lumber Remanufacturers*. Nous avons été en communication avec M. Widman. Nous avons été en communication avec un certain nombre d'autres personnes au sujet de la liste et de sa composition, puisque nous travaillions, au même titre que le département du commerce américain, à partir d'une liste de l'industrie.

M. Fulton: Je ne vois toujours pas très bien qui étaient ces personnes avec lesquelles vous aviez des consultations à Washington. M. Apsey, si je comprends bien, se trouvait ailleurs.

M. Campbell: Nous consultons M. Apsey à Washington.

M. Fulton: À Washington.

M. Campbell: Oui.

[Texte]

Mr. Fulton: Who else from the industry would you have been in touch with?

Mr. Campbell: There was nobody else. In Washington we were in touch with legal counsel to CFIC; we were in touch with legal counsel to the Independent Lumber Remanufacturers; and as I recall, we were in touch with legal counsel to one or more individual firms. As I said, we were in frequent and constant telephone contact on a range of specific issues with provinces and with individual industry representatives in Canada.

The Chairman: Are you getting close? We are running on now.

Mr. Fulton: I just have a few more. It will not take me long.

Now, I am not suggesting any of you should have been working on the green chain last fall, but what I am asking is, did any of you take an opportunity to go into any of the state-of-the-art Canadian sawmills, such as some of those in the interior of B.C.?

Mr. Campbell: Not only did we take an opportunity into the state-of-the-art sawmills, we took the opportunity to provide members of the American negotiating team one meeting earlier on. The process was held in Prince George, during which an opportunity was taken for members of the U.S. negotiating team to see how productive and how efficient we really are.

Mr. Fulton: My question is actually to our representative here from Revenue Canada. I would assume you are evaluating what the differential impact is on different areas of the country. I think this will relate in part to the actual cost of production and why these stumpage figures are important. It is pretty clear with exemptions, i.e., 90% of the mills in New Brunswick, that there is going to be a different impact of this tax on different firms, because it obviously costs a different amount for production. They are paying a different amount to the different provincial governments. It is clear that this 15% export tax is not going to apply in an equal way to firms right across the country.

I am wondering if, from a tax perspective... I mean, one of the at least theoretical intents of Canada's tax system is to make things reasonably fair. I am wondering if you are doing an evaluation of what the actual impact is, not only on profitability, but on the tax situation of different mills from one side of the country to the other.

Mr. Hannan: I regret to inform you that it is probably not within our domain to make the analysis on the impact of the tax. Unfortunately, we were just the tax administrators and the tax collectors, if you want to put it that way. Any impact would probably come from your side of the coin, I would imagine.

[Traduction]

M. Fulton: Avec quelles autres personnes de l'industrie auriez-vous eu des consultations?

M. Campbell: Personne d'autre. Alors que nous étions à Washington, nous avons communiqué avec le conseiller juridique de la CIFC; nous avons fait de même avec le conseiller juridique de l'*Independent Lumber Remanufacturers*; et si je me souviens bien, nous avons parlé avec le conseiller juridique d'une entreprise ou de quelques entreprises individuelles. Comme je l'ai dit, nous étions en relation constante par téléphone avec les provinces et avec les représentants de l'Industrie au Canada sur une gamme de sujets bien précis.

Le président: Achevez-vous? Nous commençons à manquer de temps.

M. Fulton: Je n'ai que quelques autres questions. Je serai assez bref.

Je ne veux pas dire ici qu'il y en a parmi vous qui aurait dû travailler à la table de triage l'automne dernier, mais j'aimerais bien savoir si vous avez eu l'occasion de visiter l'une des scieries dernier cri au Canada, par exemple une de celles qui se trouvent à l'intérieur de la Colombie-Britannique?

M. Campbell: Non seulement nous avons eu l'occasion de visiter des scieries à la pointe du progrès, mais nous avons fait partager les membres de l'équipe de négociation américaine de notre expérience à un certain moment. C'est une rencontre qui a eu lieu à Prince George, au cours de laquelle les membres de l'équipe de négociation américaine ont pu se rendre compte par eux-mêmes de notre haut degré de productivité et d'efficacité.

M. Fulton: Ma question s'adresse maintenant aux représentants de Revenu Canada. Je suppose que vous évaluez actuellement les répercussions qui toucheront de façon différente les diverses régions du pays. Il faudrait évidemment compter avec les coûts réels de production et les nouveaux droits de coupe. Il y a évidemment des exceptions, c'est le cas par exemple pour 90 p. 100 des usines du Nouveau-Brunswick, mais ce nouveau droit touchera différemment les diverses entreprises parce que les coûts de production varieront d'un endroit à l'autre. Les entreprises verseront des montants différents à leurs gouvernements provinciaux. Ce droit de 15 p. 100 à l'exportation ne s'appliquerait pas de façon égale à toutes les entreprises au pays.

Du point de vue de l'impôt, je me demande... l'un des objectifs fondamentaux du régime fiscal canadien n'est-il pas d'être raisonnablement juste? Je me demande si vous avez décidé d'examiner non pas seulement la question des répercussions globales, non pas seulement la question de la rentabilité, mais également la question des divergences du point de vue de l'impôt entre usines d'un bout à l'autre du pays.

M. Hannan: Je dois malheureusement vous répondre qu'il ne relève pas de notre mandat de procéder à des analyses sur les répercussions de la taxe. Nous ne sommes malheureusement que les administrateurs ou les percepteurs de la taxe. Pour ce qui est de la question des répercussions, je pense qu'elle vous concerne davantage.

[Text]

Mr. Campbell: I would like to ask Doug Ketcheson to make a comment on this.

Mr. Ketcheson: I think with respect to that question, Mr. Fulton, it is fair to say that stumpage pricing is the responsibility of provinces.

• 1245

One has to assume, unless one has other evidence, that those prices are appropriate to the circumstances in those provinces. I do not know what the basis of those pricing approaches are, but I think on the face of it, one has to assume they are appropriate. They were appropriate before the export charge, and one can only assume that they are appropriate after the export charge. To assume the burden across the country is differential because of stumpage prices per se is probably not very realistic.

Mr. Fulton: One of the concerns I think we are going to hear from these witnesses, Mr. Chairman, is the example of the fellow from Nova Scotia or New Brunswick who has run a farm for generations and happened to take some kind of a tax rebate on a piece of equipment he bought, so he did not get the exemption. Next to him is K.C. Irving, who gets the exemption on all of the land. It is quite clear that the 15% export tax is going to hit him between the eyes and that it is going to put dollars in K.C. Irving's pocket.

This is why I am wondering whether or not anyone in government is taking a look at what the equity in terms of this 15% export tax means in terms of competitiveness. I suspect the guy will be taken over by K.C. Irving or by someone else because he is not going to be able to compete on—as Sam Gibbons always likes to say—a level-playing field. I think this kind of inequity in terms of this 15% export tax... it does not seem as though anybody is taking a close look at it. I am not sure that Revenue Canada should be, but someone should be taking a look at it. If we cannot give grants and if this fellow throws up his hands and says he is going out of business because he cannot stay competitive with a guy 50 feet from him, I think we have to take a look at it. The Americans do not give a damn.

I think we have to take a look, in terms of this bill, at what the implications are. For an equity, the guy might have received \$50 in terms of a tax rebate. It is unfortunate now he took it. He has said publicly he did not need the bloody thing, but he talked to his accountant who said to take it. Then when he applied to become exempted, they said no way. Is anybody studying it?

Mr. McCain: It was established in a particular year of the operation. If it had been the history of the operation, what Mr. Fulton is saying is absolutely correct. Had these people been examined on their history of 50 years of operation—in one instance that I know of and even more in another—if they had been examined on their basic long-term history of operation, they were as immune from this surtax as they could possibly be. It subsidized virtually none, but because it was one year... I think you are referring to one; I am referring to another.

[Translation]

M. Campbell: Je demanderais à Doug Ketcheson de répondre à ce point précis.

M. Ketcheson: Je dirais, en réponse à votre question, monsieur Fulton, que la question de la détermination des droits de coupe relève des provinces.

Il faut donc présumer, à moins d'avoir des preuves à l'effet du contraire, que les prix sont appropriés d'après la situation dans ces provinces. Je ne sais pas comment l'on établit ces prix, mais à première vue, il faut, je pense, présumer qu'ils sont appropriés. Ils l'étaient avant l'imposition d'un droit à l'exportation, et on ne peut donc que présumer qu'il en est de même après que ce droit a été imposé. Il n'est sans doute pas très réaliste de conclure que le fardeau n'est pas le même à travers le pays, à cause de la différence dans les droits de coupe.

M. Fulton: Les témoins vont probablement, pour illustrer leur inquiétude, nous parler du type de la Nouvelle-Écosse ou du Nouveau-Brunswick qui avait repris l'exploitation qui était dans sa famille depuis des générations, et qui, parce qu'il avait bénéficié d'une ristourne d'impôt sur une machine qu'il a achetée, n'a pas pu être exempté. À côté de lui, il y a K.C. Irving, qui bénéficie d'une exemption sur toutes ses terres. Il est bien évident qu'il va être frappé de plein fouet par ce droit de 15 p. 100, pendant que K.C. Irving se remplira les poches.

C'est pourquoi je me demande si quelqu'un au sein du gouvernement cherche à déterminer si ce droit à l'exportation de 15 p. 100 est bien équitable sur le plan de la concurrence. Je pense que notre homme va se faire acheter par K.C. Irving ou par quelqu'un d'autre parce que, comme aime à le dire Sam Gibbons, le terrain n'est pas le même pour tous les joueurs. J'ai l'impression que personne ne se pose la question de savoir si ce droit à l'exportation de 15 p. 100 n'est pas inéquitable. Je ne suis pas sûr que ce soit la responsabilité de Revenu Canada, mais quelqu'un devrait certainement examiner la chose. Si nous ne pouvons pas accorder des subventions et si cet homme abandonne la lutte, parce qu'il ne peut pas soutenir la concurrence avec l'exploitation d'à-côté, il va falloir revoir la question. Les Américains s'en fichent.

Je crois qu'il va falloir examiner, dans le cadre de ce projet de loi, les conséquences de cette mesure. En contrepartie, cet homme a peut-être reçu une ristourne de 50\$ sur l'impôt. Avec le recul, c'est dommage qu'il l'ait empoché. Il a déclaré publiquement qu'il n'en avait pas besoin, mais que son comptable lui avait conseillé de prendre la ristourne. Puis, quand il a demandé à être exempté, on lui a dit que ce n'était pas possible. Quelqu'un s'est-il penché là-dessus?

M. McCain: Cela a été déterminé en fonction d'une année donnée d'exploitation. Si cela avait été fait sur toute la durée de l'exploitation, M. Fulton aurait raison. Si l'on avait tenu compte de leurs 50 années d'exploitation—pour une entreprise que je connais, et plus longtemps encore pour une autre—on n'aurait pas pu faire autrement que de les exempter de cet impôt supplémentaire. Presque personne n'a été subventionné, mais parce qu'on a choisi une année... Je crois que vous voulez parler d'un cas, et moi d'un autre.

[Texte]

Mr. Campbell: There certainly is an equity consideration. I am not going to try to defend the company exclusion list on the basis of equity. It is a company exclusion list that was approved and drawn up by the U.S. Department of Commerce. It was in the preliminary determination. We took the position, as Minister Carney said earlier in testimony here, that we obviously did not want to take away anything that had been obtained in the preliminary determination. Although we fought for much more, this is the basis upon which we ended up with this.

Mr. Fulton: It leads me to my question. You negotiated clause 15. You said in your evidence on Tuesday that a couple of times a year, you will be dealing with your U.S. counterparts in terms of dealing with this. As cases like this Maritime one come forward, is Governor in Council or is the Minister of International Trade going to be able to make use of clause 15 to remedy the equity? It does not appear that Revenue Canada is going to be in a situation to do it. We cannot give them grants to equalize it. The provinces will not be able to do anything. Can clause 15 be used to level the playing field?

Mr. Campbell: We will be taking up cases as appropriate, under consultations. The consultations tomorrow will be involved with the issue of company exclusions as well as with the issue of the new manufacturing incentive product coverage list.

The Chairman: I think it is a good answer, Mr. Fulton. I think it achieves your point.

Mr. Fulton: I just want to find out whether anybody is studying this.

The Chairman: I think Mr. Campbell has just said they are. This is the important thing.

Mr. Fulton: I have lots more questions.

The Chairman: Gentlemen, I am sure you have, but it is late. I want to bring to the attention of the committee two or three things. First of all, we have finally been advised by the International Wood Workers that they will not be appearing next Tuesday morning, so there will not be a meeting next Tuesday morning.

Yesterday afternoon there was a discussion about what we were going to print from the material that Minister Carney put before us. I had in mind that we were talking about her full statement and I have directed that it be printed. She was, however, quoting at one time from a document called *The Employment Impact of the Canadian Export Levy on Softwood Lumber*. It is a very thick document. I hope no one had in mind that we were going to append it to the *Minutes of Proceedings and Evidence*. Copies have been sent to each of you, and other copies are available. To have it translated and appended would delay the *Minutes of Proceedings and Evidence* by weeks and I really do not think it is necessary.

• 1250

Mr. Fulton: I suggest it might be helpful, Mr. Chairman. At the end of Tuesday's *Minutes of Proceedings and Evidence*,

[Traduction]

M. Campbell: Il y a certainement une question de justice. Je ne vais pas essayer de défendre la liste d'exclusions de ce point de vue. Elle a été dressée et approuvée par le département du Commerce américain. Elle faisait partie de la décision préliminaire. Comme l'a dit M^{me} Carney lorsqu'elle a comparu devant le Comité, nous sommes partis du principe que nous ne voulions pas perdre le terrain gagné dans la décision préliminaire. Nous avons, bien sûr, essayé d'obtenir beaucoup plus, mais nous sommes partis de ce principe.

M. Fulton: Cela nous amène à ma question. Vous avez négocié l'article 15. Vous nous avez dit mardi qu'environ deux fois par an vous rouvrirez la question avec vos homologues américains. Si des cas comme l'exemple que je vous ai cité dans les provinces maritimes se présentaient, le gouverneur en conseil ou le ministre du Commerce extérieur pourrait-il demander justice en s'appuyant sur l'article 15? Il semble que Revenu Canada ne sera pas en position de le faire. Nous ne pouvons pas compenser par des subventions. Les provinces ne pourront rien faire. Pourra-t-on se servir de l'article 15 pour niveler le terrain?

M. Campbell: Nous présenterons chaque cas comme il conviendra, après consultation. Les consultations qui doivent avoir lieu demain porteront sur l'exemption de certaines sociétés, ainsi que la nouvelle liste de produits touchés.

Le président: Je crois que c'est une bonne réponse, monsieur Fulton. Cela répond à votre question.

M. Fulton: Je voulais simplement savoir si quelqu'un se penche sur la question.

Le président: Je crois que c'est ce que vient de dire M. Campbell. C'est l'essentiel.

M. Fulton: J'ai encore beaucoup de questions.

Le président: Messieurs, je suis sûr que vous en avez tous, mais il est tard. J'ai deux ou trois choses à signaler aux députés. Tout d'abord, le Syndicat des travailleurs du bois nous a fait savoir qu'il ne pouvait comparaître mardi matin. Il n'y aura donc pas de réunion du Comité mardi matin.

Hier après-midi, nous nous étions demandés s'il fallait faire imprimer les documents qu'a déposés M^{me} Carney. Je pensais que nous voulions parler du texte complet de sa déclaration, et j'ai dit qu'il serait imprimé. Elle a cependant cité un document intitulé *The Employment Impact of the Canadian Export Levy on Softwood Lumber*. C'est un document très épais. J'espère que personne n'avait en tête de le faire annexer au compte rendu de la réunion. Vous avez tous reçu copie du texte, et nous en avons d'autres si vous en avez besoin. Mais faire traduire le document et l'annexer au compte rendu, cela prendrait des semaines, et je ne pense vraiment pas que ce soit nécessaire.

M. Fulton: Je crois que cela pourrait être utile, monsieur le président. Pourquoi ne mentionnerait-on pas, à la fin du

[Text]

why not just make a note that the document was tabled? A little annex in two sentences could tell what it is about and that it is available through the clerk of the committee.

The Chairman: Fine. We can do so. Finally, there was a document, Mr. Campbell, to which you referred a moment ago. I would suggest you give it to the clerk and she will undertake to put it in the proper area. Lastly, gentlemen, let us start sharp at 3.30 p.m. this afternoon.

The meeting stands adjourned.

[Translation]

compte rendu de la séance de mardi, que le document a été déposé? On pourrait expliquer en deux phrases de quoi il s'agit et préciser qu'on peut l'obtenir en s'adressant au greffier du Comité.

Le président: Très bien. Enfin, monsieur Campbell, vous avez mentionné un document aujourd'hui. Je vous demanderai de le donner à la greffière pour qu'elle puisse le placer où il se doit. Enfin, messieurs, soyons ponctuels cet après-midi à 15h30.

La séance est levée.

AFTERNOON SITTING

• 1531

The Chairman: Ladies and gentlemen, it is 3.30 p.m. I see a quorum. We are resuming consideration of Bill C-37 and we are resuming as we have in the past at clause 2.

We welcome this afternoon Mr. Charles Widman, president of the Coalition of British Columbia Secondary Softwood Lumber Manufacturers. Mr. Widman has with him some colleagues, and I will ask that they be introduced in a very few moments.

I want to say two things. First of all, this morning I asked for a list of acronyms. If it has not been put before you, it will be put before you in a few moments. I would suggest that we have it printed as an appendix to today's evidence.

Second, we are in the position this afternoon, gentlemen, of having two groups or associations with us. We will either have to cut our questioning time in half or have fewer people do the questioning. I leave it to your discretion. As you know, we have been getting along exceptionally well so far. I suggest we plan our questions so that we allow Mr. Widman to leave within the hour.

Mr. Widman, would you introduce your colleagues and then please start with your statement.

Mr. Charles R. Widman (Chairman, Coalition of British Columbia Secondary Softwood Lumber Manufacturers): Thank you, Mr. Chairman. First of all, we would like to thank you for inviting us to appear before this committee and giving us the opportunity to tell you of the plight of the remanufacturing business in British Columbia.

I would like to introduce my delegation. With me is Mr. Ian Hudson of English Bay Cedar Products Ltd., Vancouver; Mr. Bob Vance of Shera Wood Products Limited, Penticton; and Mr. David Milton, representing the Canadian Institute of Treated Wood. We have in our coalition three companies who are in the pressure-treating business, which has been very severely affected by the Canada-U.S. agreement of December 30. They joined our group as a means of bringing their position to the attention of the government.

We have submitted to you a brief. I do not want to be repetitious, but I did want to bring home to members of the

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

Le président: Mesdames et messieurs, il est 15h30. Nous avons le quorum. Nous reprenons l'étude de l'article 2 du projet de loi C-37.

Nous souhaitons la bienvenue cet après-midi à M. Charles Widman, président, de la *Coalition of British Columbia Secondary Softwood Lumber Manufacturers*. M. Widman est accompagné d'un certain nombre de ses collègues, et je vais lui demander de nous les présenter dans quelques instants.

J'aimerais dire deux choses. Premièrement, j'ai demandé ce matin une liste de sigles. Si elle ne vous a pas été distribuée, elle le sera incessamment. Je propose de la publier en annexe de notre procès-verbal d'aujourd'hui.

Deuxièmement, nous entendrons cet après-midi deux groupes ou associations. Nous devons soit réduire de moitié la période de questions de chacun, soit réduire le nombre des intervenants. Je m'en remets à vous. Ainsi que vous le savez, nous nous sommes exceptionnellement bien entendus jusqu'à présent. Je vous suggère de planifier vos questions de telle façon que nous puissions laisser M. Widman partir dans une heure.

Monsieur Widman, voulez-vous présenter vos collègues et nous faire votre exposé liminaire?

M. Charles R. Widman (président, Coalition of British Columbia Secondary Softwood Lumber Manufacturers): Je vous remercie, monsieur le président. Tout d'abord, nous vous remercions de nous avoir invités à comparaître devant le Comité et de nous donner l'occasion de vous parler de la triste situation des fabricants de produits de bois manufacturé de Colombie-Britannique.

J'aimerais vous présenter les membres de notre délégation. Je suis accompagné de M. Ian Hudson de *English Bay Cedar Products Ltd.*, Vancouver; de M. Bob Vance de *Shera Wood Products Limited*, Penticton; et de M. David Milton, représentant l'Institut canadien du bois traité. Notre coalition compte parmi ses membres trois entreprises de traitement du bois sous pression qui ont été très gravement touchées par l'entente canado-américaine du 30 décembre. Ils se sont joints à nous pour faire connaître leur position au gouvernement.

Nous vous avons remis un mémoire. Je ne veux pas le lire, je me contenterai de vous présenter quelques-uns des éléments

[Texte]

committee a few significant points arising from the brief we have presented. First of all, on the question of jobs, there was discussion this morning about the present and future impact on jobs with regard to this export tax. I want to tell you right now that we just made a survey of our 43 companies on Monday for the purpose of this hearing. Since January 1, we have experienced lay-offs of 165 people.

We are also informally representing the Alberta remanufacturers group, who were not able to be here today. I have included some of them in my brief. They have experienced 35 lay-offs. So we have a total of 200 direct job losses so far from the impact of the export tax on the remanufacturers. Those are direct jobs. If you take a ratio, we usually use a ratio of 2:1 in terms of the jobs affected, not necessarily lost, by allied industries and indirect such as the butchers and the bakers. If you use that ratio of 2:1, then you have another 300 to 400 jobs affected by these immediate lay-offs.

• 1535

I think it is rather ironic and sad that if we look back, the countervail action by the U.S. and the subsequent export tax was essentially levelled at the primary producers because of the alleged subsidies they enjoyed. I say "alleged" because we have never admitted to the subsidy. In any event, the levelling of the playing fields, so to speak, was aimed at the primary producers.

The primary producers today are really no better or no worse off than they were under the countervail. The sad thing is that the export tax has, perhaps inadvertently, hit the secondary manufacturers very, very hard, because of certain technicalities, which we will go into a little later. As I say, I think it was inadvertent. I do not think our negotiators fully appreciated the impact. Nor do I necessarily believe that our American customers thought this was going to happen.

It certainly has happened. We anticipate this job loss in the next 60 days, if the inequities are not rectified, could escalate quite rapidly. There could be another 200 jobs lost in the next 60 days if this matter is not rectified. I thought I would highlight the job situation at the outset.

Just going through very quickly, on corporate exclusion, the members of our coalition feel very strongly that a serious inequity has evolved from this whole exercise, both the countervail and the export tax. Here we have today in Canada 20 companies, of which 7 are in B.C., that are totally excluded from all the problems and the loss of markets and the loss of jobs, through a fluke of happening to know about a date of July 11, 1986. They just happened to get their applications in and happened to be excluded from countervail by the U.S. Their exclusion was carried over into the export tax.

[Traduction]

saillants qu'il contient. Premièrement, en ce qui concerne l'emploi, on a parlé ce matin des répercussions, présentes et futures, sur l'emploi de cette taxe à l'exportation. Nous avons effectué lundi dernier une enquête auprès des 43 sociétés membres de notre coalition et nous pouvons vous dire que, depuis le 1^{er} janvier, celles-ci ont dû licencier déjà 165 employés.

Nous représentons également officiellement les fabricants de produits de transformation secondaire du bois de l'Alberta, dont aucun représentant n'a pu nous accompagner. En Alberta, notre secteur a déjà effectué 35 mises à pied. Cela fait donc un total de 200 emplois directs perdus par suite de l'imposition de cette taxe à l'exportation. Ce sont là des emplois directs. Nous appliquons généralement un rapport de deux à un pour calculer le nombre des emplois touchés, pas nécessairement perdus, dans les activités connexes et situées en aval telles que les commerces de boucherie et de boulangerie. En appliquant ce rapport de deux à un, cela signifie que de 300 à 400 autres emplois seront affectés par ces licenciements.

C'est une situation plutôt paradoxale et triste si l'on songe que les droits compensateurs américains et la taxe à l'exportation qui leur succède, visaient essentiellement les producteurs primaires qui bénéficiaient censément de subventions. Je dis «censément», car nous n'avons jamais reconnu l'existence de ces subventions. Quoi qu'il en soit, ceux qui étaient visés par cette action étaient les producteurs primaires.

Ces derniers se voient aujourd'hui dans une situation qui n'est en fait ni pire ni meilleure qu'au moment des droits compensateurs. Ce qu'il est triste de constater, c'est que la taxe à l'exportation frappe au contraire très durement, et peut-être fortuitement, les fabricants secondaires, et cela à cause de certaines considérations d'ordre technique que nous verrons plus en détail tout à l'heure. Comme je l'ai dit, je pense que ce résultat est fortuit. Je ne pense pas que nos négociateurs aient vraiment eu conscience des conséquences de ce qu'ils faisaient, pas plus que nos clients américains.

En tout cas, les faits sont là. Nous pensons que le nombre des emplois perdus pourrait aller s'accroissant dans les deux prochains mois, si ces injustices ne sont pas levées. Si ce problème n'est pas résolu, nous pourrions perdre encore 200 emplois de plus dans les 60 prochains jours. Je voulais attirer dès le départ votre attention sur les conséquences sur l'emploi.

Pour passer en revue notre mémoire très rapidement, en ce qui concerne les exemptions d'entreprise, les membres de notre coalition considèrent que toutes ces péripéties, l'imposition de droits compensateurs puis d'une taxe à l'exportation, s'accompagnent d'une injustice très grave. Nous avons aujourd'hui au Canada 20 entreprises, dont 7 situées en Colombie-Britannique, qui sont totalement à l'abri de tous les problèmes, perte de débouchés et d'emplois, pour la seule raison qu'elles étaient au courant d'une certaine date, celle du 11 juillet 1986. Il s'est trouvé qu'elles ont envoyé leur demande avant la date limite et ont ainsi été exemptées des droits compensateurs américains. Cette exemption a été reportée sur la taxe à l'exportation.

[Text]

As we all know, the basis of any tax, whether it be individual or corporate, is a sense of equity. Certainly today, with the situation I have portrayed, we have anything but equity. It is like having 20 companies exempted from corporate tax and having everybody else paying the tax. I think there would be a great uproar if it happened.

We have a similar situation here. Keep in mind that at the end of December, after people recognized the privilege or opportunity of corporate exclusion, we had 80 companies in Canada that had been certified by the Canadian government as qualifying for exclusion. Of these, 41 were members of our group. In the final understanding between Canada and the U.S., these exclusions were not recognized.

We also feel there is a very heavy responsibility on the part of the government for this inequity, for two reasons. Firstly, on the basis of improper notification, we find it surprising, frankly, that when the export tax was agreed to, within a matter of days, National Revenue was able to identify and to send to all the lumber participants the proper forms for the collecting of the tax. They knew where we were. They knew our addresses. But when it came to the notification of this corporate exclusion privilege, somehow or other, they did not know where we were or who we were. We find this rather odd.

Secondly, we have an inequity. I think it is more than this. We feel it is a constitutional inequity. I think this is putting it in somewhat stronger terms, where it belongs. By a fluke we have a legitimate avoidance of tax by 20 companies, and 80 other companies of equal status are not given the same privilege.

• 1540

I will leave that subject, because I know that it one is a very, very difficult one for our negotiators. The Americans are going to be very, very severe on this one. But I must emphasize that our view is that there is a heavy responsibility on the part of the government, who were, to put it bluntly, instrumental in creating the inequity, and we will continue to look to the government to find a solution to this inequity, not to sort of brush it under the carpet and forget about it because we are not going to allow that to happen, frankly.

Moving on, we all have been exposed, and most of the people here—not all of the people—have been exposed to what we now call the infamous appendix B. It is infamous in that if you are a remanufacturer and you happen to produce the products in appendix B, then you are in business as you were before. If your product is not in appendix B, you are out of business or potentially out of business because you simply cannot pass on the 15% on the price of the finished product, certainly for many, many of the remanufactured products. We have illustrated three items on page 5 where you can see the stark difference between the experience of our members under the countervail and the experience under the export tax.

[Translation]

Ainsi que nous le savons tous, l'équité est une caractéristique essentielle de toute taxe, qu'elle frappe les personnes ou les sociétés. Or, aujourd'hui, dans la situation que j'ai décrite, l'équité est totalement absente. C'est comme si l'on avait exempté 20 compagnies de tout impôt sur les sociétés, alors que toutes les autres seraient imposées. Je pense que si l'on faisait cela, il s'ensuivrait un tollé général.

Or, c'est une situation similaire que nous voyons là. N'oubliez pas qu'à la fin du mois de décembre, lorsque les dirigeants d'entreprises ont commencé à être informés de la possibilité d'obtenir une exemption, 80 sociétés canadiennes l'avaient demandée et obtenue du gouvernement canadien, dont 41 étaient membres de notre groupe. Or, cette exemption n'a pas été confirmée par l'entente finale canado-américaine.

Nous estimons que le gouvernement porte une lourde responsabilité à l'égard de cette injustice, et ce pour deux raisons. Premièrement, la procédure de notification était gravement défectueuse. Nous trouvons surprenant, pour parler franchement, que lorsque la taxe à l'exportation a été décidée, en l'espace de quelques jours le ministère du Revenu national a pu identifier et envoyer à toutes les entreprises travaillant dans le secteur du bois les formulaires voulus pour la perception de la taxe. Le ministère savait alors qui nous sommes, il connaissait nos adresses. Par contre, lorsqu'il s'est agi de nous informer de cette possibilité d'exemption, il ne savait pas qui nous étions ni où nous trouver. Nous trouvons cela plutôt étrange.

Deuxièmement, il existe une injustice, et même un manque-mot au principe constitutionnel de l'égalité. Par quelque circonstance fortuite, 20 entreprises sont légalement soustraites à l'impôt et 80 autres, qui se trouvent exactement dans la même situation, ne jouissent pas de ce même privilège.

Je n'en dirai pas plus sur cette question car je sais qu'il serait extrêmement difficile à nos négociateurs d'avoir gain de cause. Les Américains vont se montrer très intransigeants là-dessus. Mais je dois insister sur la lourde responsabilité du gouvernement qui a contribué à cette injustice et nous continuerons à lui réclamer une solution, nous ne tolérerons pas que ce dossier soit simplement classé et oublié.

Voyons maintenant cette fameuse—ou plutôt cette infâme—annexe B, que la plupart d'entre vous ici connaissent. Elle est infâme car, si vous vous trouvez à fabriquer les produits qui figurent dans cette annexe B, pour vous rien n'est changé. Par contre, si votre produit n'y figure pas, vous êtes pratiquement acculés à la faillite car vous ne pouvez pas répercuter sur les prix d'un grand nombre des produits de transformation les 15 p. 100 de la taxe. Nous donnons à la page 5 trois exemples de produits montrant la différence énorme des conséquences pour nos membres entre le droit compensateur et la taxe à l'exportation.

[Texte]

I think I would like to emphasize here to this committee, Mr. Chairman, how this thing happened. There was a very significant shift, of course, in the export tax and the countervail in that with the countervail, the 15% was charged on the first mill. When our negotiators came out of the meeting, we were surprised and shocked to find that the final deal was based on the 15% applying on the final mill. I do not think at the time that our negotiators really realized the implication of this, because it caught up all the costs and the value-added to the final mill, with the exception, of course, of appendix B. That is where this problem arose.

We have talked with Department of External Affairs officials and emphasized to them that if there was any way we could retreat and go back to what we had under the countervail, which was the 15% charge on the first mill, then we would have eliminated all the problems we have experienced. I do not know that this is practical; certainly it is very difficult. The Americans won a very significant victory there by establishing this final mill, which is why we are now in this dilemma with appendix B and the additions that are required to keep many of our members in business.

I would like to say that I was down here in Ottawa three weeks ago and brought to the attention of the government and the opposition members these problems and I would like to compliment the people in government that they recognized this problem under appendix B.

They certainly did not stonewall us, not by any means. Quite the reverse. There was sympathy, there was understanding, and as a matter of fact within two or three days after my visit, Miss Carney agreed that renegotiation of this aspect of the agreement should take place, so I would like to recognize and compliment the government for taking quite prompt action in this area.

I understand negotiations will be underway shortly and we certainly wish our negotiators well, because they are going to be charged with a very, very important mission which will determine the fate, frankly, of many of our remanufacturers in British Columbia and Alberta, particularly the two people here with me today.

Finally, I would like to just mention again the problems that have been experienced by our pressure treating and custom kiln-drying people. As I outlined here, the pressure-treating business has risen to be a very significant business employing hundreds of people. They have their own association. More and more wood was moving across the border, pressure-treated wood, and that flow continued under the countervail because we had the first mill, which meant you could eliminate these charges—the pressure-treating charges, the custom kiln-drying charges. They were caught up in this final mill determination under the export tax, and they are now right in the middle of it. If they have an appendix A problem, their pressure-treating costs are added on and the 15% tax goes on the final price, including the pressure-treating, and that makes them non-competitive.

[Traduction]

Je veux vous expliquer, monsieur le président, comment cela se fait. Il y a, évidemment, une différence énorme entre la taxe à l'exportation et le droit compensateur en ce sens que ce dernier représentait 15 p. 100 calculés au niveau de la première série. Nous avons été surpris et choqués d'apprendre, à l'issue des négociations, que la taxe à l'exportation, elle, serait appliquée sur le produit fini. Je ne pense pas que nos négociateurs aient eu conscience des conséquences que cela entraîne, à savoir que toute la valeur ajoutée au niveau de la transformation serait elle aussi soumise à la taxe, hormis, bien sûr, les produits de l'annexe B. C'est là que le bât blesse.

Nous avons parlé aux fonctionnaires du ministère des Affaires extérieures et leur avons dit que, s'il était possible de renégocier de cela pour revenir au régime du droit compensateur, c'est-à-dire l'application des 15 p. 100 au niveau de la première série, tous les problèmes que nous connaissons seraient résolus. Je ne sais pas si cela est possible et ce sera sans doute très difficile. Les Américains ont remporté une grande victoire en obtenant que la taxe soit payable sur les produits finis et c'est pourquoi nous sommes maintenant plongés dans ce dilemme de l'annexe B qui menace la survie d'un grand nombre de nos membres.

J'ajoute que je suis venu à Ottawa il y a trois semaines pour attirer l'attention du gouvernement et de l'Opposition sur ces problèmes et je veux donner acte au gouvernement d'avoir su très vite saisir le problème que pose l'annexe B.

Il ne nous a certainement pas opposés une fin de non-recevoir, bien au contraire. Nous avons rencontré de la sollicitude et de la compréhension et, d'ailleurs, deux ou trois jours après ma visite, M^{lle} Carney a reconnu publiquement que cet aspect de l'accord devrait être renégocié. Je veux donc féliciter le gouvernement pour son action rapide à ce sujet.

Je crois savoir que des négociations seront entamées d'ici peu et je souhaite beaucoup de chance à nos négociateurs car ils seront chargés d'une très lourde mission qui déterminera le sort d'un grand nombre de fabricants de produits de bois manufacturé de la Colombie-Britannique et de l'Alberta, et particulièrement des deux personnes qui m'accompagnent aujourd'hui.

Enfin, je veux insister de nouveau sur les problèmes que connaissent les entreprises de traitement du bois sous pression et par séchage au four. Ainsi que nous le disons dans le mémoire, ce secteur a connu une très forte expansion et il emploie aujourd'hui des centaines de personnes. Il a formé sa propre association. Une partie de plus en plus importante de ce bois à traiter sous pression était exportée aux États-Unis et cette tendance s'est maintenue après l'imposition du droit compensateur car celui-ci était calculé au niveau de la première série, ce qui fait que la valeur ajoutée par le traitement sous pression et le séchage au four y échappaient. Or, ces entreprises paient aujourd'hui la taxe à l'exportation sur le produit fini, ce qui fait qu'elles sont prises dans la tourmente. Si elles ont un problème au niveau de l'annexe A, le coût du traitement sous pression est ajouté au prix initial, la taxe de 15

[Text]

What you are going to have, of course, if this is not changed—and also the other factors in the appendix B list not added to—over a period of time you will have a significant shift of remanufacturing and custom processing across the border. It will be permanent. Some of our members are already looking into that option, which I think would be very sad. We of course hope the government can prevent or avoid that.

There is no way, for example, that American customers would have their wood pressure-treated in Canada if they can have the same job done in the state of Washington and not pay the 15%. So it is serious, and we have of course suggested in our additions to appendix B that the pressure-treating process and the custom kiln-drying process—and this is in the appendices—be added to the list.

Mr. Chairman, I think that is all I want to say in my opening remarks. I would like to leave lots of time for questions. We do not have to leave here until about 5 p.m., so we will stay around even beyond our allotted time. And once again, we appreciate the opportunity.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Widman. We have other colleagues of yours who will be following behind you, so we perhaps cannot keep you here until 5 p.m. On the other hand, you are quite welcome to stay and watch the rest of the proceedings.

Mr. Axworthy, do you want to lead off the questioning?

Mr. Axworthy: Yes, Mr. Chairman. I have some questions for the group. You say a mistake was made in the negotiations, both by the... Appendix B did not include all the products you excepted. We were told both by officials and Miss Carney that this was a list that was drawn up by the industry. If it was a list drawn up by the industry, why was so much excluded?

Mr. Woodman: There should be a very clear explanation of that, and I think my other colleagues to follow would state the same. We were asked to draw up, and I participated, the list of products we thought were going to be excluded entirely from the countervail or the export tax. We had no idea, nor was it suggested to us... First of all, we had no idea we were going to shift from this first mill to the final mill. The negotiators, as indicated this morning, kept their strategy very close to their chests. They were negotiating at that time, really, without the support of industry, and I do not want to get into that, but basically they stated that. And no one in industry realized that we were going to shift from first mill to final.

We thought the list that was composed was a list that was to exclude all charges. We were not told this was going to be a list that would be a limited list on which the raw material inputs could be used. So I think our participation in appendix

[Translation]

p. 100 appliquée au prix de revient final, traitement sous pression compris, et cela les rend non compétitives.

• 1545

Si cela n'est pas rectifié et si la liste de l'annexe B n'est pas complétée, on verra une grande partie de cette activité de transformation et de traitement émigrer vers les États-Unis. Ce déplacement d'activités sera permanent. Certains de nos membres envisagent déjà cette option et ce serait très dommage. Nous espérons que le gouvernement pourra prévenir et éviter cela.

Il n'y a rien, par exemple, qui puisse inciter les clients Américains à faire traiter leur bois sous pression au Canada s'ils peuvent obtenir le même travail dans l'État de Washington pour 15 p. 100 moins cher. C'est une situation grave et c'est pourquoi nous préconisons que le traitement du bois sous pression et le séchage au four soient ajoutés à la liste de l'annexe B.

Monsieur le président, voilà tout ce que j'avais à dire en guise de remarques préliminaires. Je veux vous laisser beaucoup de temps pour nous poser des questions. Nous ne sommes pas tenus de partir avant 17 heures et nous resterons donc à votre disposition jusque là. Encore une fois, merci de nous avoir permis de comparaître.

Le président: Je vous remercie, monsieur Widman. Nous entendrons encore un autre groupe après vous et c'est pourquoi nous ne pourrions vous garder jusqu'à 17 heures, mais vous êtes tout à fait les bienvenus si vous voulez rester et assister à la suite de la séance.

Monsieur Axworthy, voulez-vous commencer?

M. Axworthy: Oui, monsieur le président. J'ai plusieurs questions. Vous dites qu'une erreur a été commise dans les négociations, tant par les... L'annexe B ne contient pas tous les produits dont vous demandiez l'exemption. Les fonctionnaires et M^{lle} Carney nous ont dit que cette liste avait été établie par les industriels eux-mêmes. Si tel est le cas, pourquoi est-elle si incomplète?

M. Woodman: Je vais vous expliquer cela très clairement et je pense que mes collègues qui suivront vous diront la même chose. On nous a demandé d'établir—et j'ai participé à ce travail—une liste des produits que nous souhaitions voir entièrement exemptés du droit compensateur ou de la taxe à l'exportation. Nous n'avions absolument pas idée, personne ne nous a jamais dit... Premièrement, nous n'avions aucune idée que la taxe s'appliquerait aux produits finis et non aux produits bruts. Les négociateurs, ainsi qu'on l'a dit ce matin, se sont bien gardés de dévoiler leur stratégie. Ils ont négocié sans vraiment bénéficier des conseils de l'industrie. Je ne veux pas trop m'attarder là-dessus mais ils l'ont reconnu. Nul, parmi les industriels, ne pensait que la taxe serait applicable aux produits finis.

Nous pensions que la liste concernait les produits qui seraient exemptés de tous droits. Nous ne savions pas que cette liste serait limitative et désignerait les produits pour lesquels les matériaux bruts peuvent être utilisés. Je pense donc que

[Texte]

B has been somewhat misrepresented, frankly. It was never our idea it was designed to do the job that it was supposed to do.

Mr. Axworthy: So when you were asked for the list, you were not told what the list would be used for. In fact, you were under a misrepresentation that the list would be used dealing with the total category and not with the—

Mr. Woodman: Yes. I do not want to suggest any deliberate attempt to misrepresent, but they certainly did not tell us what the... We were at that time making representations to the U.S. Commerce Department, and this was actually primarily a function of the other group to follow later today. Our group was primarily going after the corporate exclusions with the U.S. Commerce Department. The IRLA was going after product exclusion and species exclusion. I mean, this was complete exclusion of products or species that were not injuring anybody in the United States.

• 1550

Mr. Axworthy: If I understand this correctly, while the initial petition by the United States industry was purely on the raw timber, they got a bonus out of this, which related to secondary manufacturing. Is that a correct analysis?

Mr. Widman: That is the way it worked out.

An hon. member: What do you mean use of the word "bonus".

Mr. Axworthy: Well, I mean bonus in the sense that they got an extra amount of economic benefit out of this agreement because of the agreement which has been signed, as opposed to the original 15% countervail.

Mr. Widman: Bob Vance, would you like to comment on that?

Mr. R. Vance (Shera Wood Products Limited): I agree with you, and I think the initial thrust of the U.S. coalition went against the primary manufacturers, mainly SPF lumber. The U.S. coalition, which consists of the western U.S. and the southern pine people, were backing this group and the thrust was after the primary producer, not the people who were entrepreneurial and added value to products in B.C. It has destroyed a good part of the business that we have picked up over the last 30 to 40 years.

Mr. Axworthy: We all admit that there is a problem and a mistake here. The officials at the Department of External Affairs have been meeting with members of your industry over the past couple of weeks. What assurance do you have that this problem can be corrected in the negotiations? And what is the time line?

I raise that because I receive telexes in my office almost every day from some company or other, either saying they are laying off people or are now planning to relocate their operations in the United States in order to avoid that. Is this something that is now ongoing? How much time do we have to

[Traduction]

notre participation à l'établissement de cette liste n'est pas ce que l'on pense, franchement. Nous ne savions nullement qu'elle servirait à cette fin.

M. Axworthy: On vous a donc demandé une liste, mais sans vous dire à quoi elle servirait. En fait, on vous avait amené à penser qu'il s'agirait des produits à exempter totalement et non...

M. Woodman: Oui. Je ne veux pas dire que l'on nous a induits en erreur délibérément mais on ne nous a certainement pas dit que... Nous intervenions à ce moment-là auprès du ministère du Commerce américain et l'établissement de cette liste avait été confiée principalement à l'autre groupe qui nous succéderait tout à l'heure. Nous-mêmes nous nous occupons principalement des exemptions d'entreprise que nous demandions au ministère du Commerce américain. L'IRLA s'occupait de l'exemption des produits et des essences; c'est-à-dire de l'exemption générale des produits et des essences qui ne portaient préjudice à personne aux États-Unis.

M. Axworthy: Si je comprends bien, tandis que cette pétition initiale de la part de l'industrie américaine intéressait uniquement le bois brut, elle a maintenant obtenu un bonus, à l'égard des produits finis. Est-ce une bonne analyse?

M. Widman: C'est ainsi que les choses ont tourné.

Une voix: Qu'entendez-vous pas «bonus»?

M. Axworthy: Je veux dire par là qu'elle retire un avantage supplémentaire du fait que l'entente impose la taxe sur les produits finis, ce qui n'était pas le cas du droit compensateur de 15 p. 100 à l'origine.

M. Widman: Bob Vance, voulez-vous dire quelque chose à ce sujet?

M. R. Vance (Shera Wood Products Limited): Je suis d'accord avec vous, et je pense que la coalition américaine ne visait à l'origine que les fabricants primaires, c'est-à-dire le bois d'épinette, de pin et de sapin. La coalition américaine, qui regroupe les producteurs de pin de l'ouest et du sud des États-Unis, appuyait ce groupe, qui ne visait que les producteurs primaires et non pas les entreprises de transformation du bois de Colombie-Britannique. Cette taxe aujourd'hui détruit une bonne partie des débouchés que nous avons su conquérir durant les 30 ou 40 dernières années.

M. Axworthy: Nous reconnaissons tous qu'il y a là un problème et qu'une erreur a été commise. Les fonctionnaires du ministère des Affaires extérieures ont rencontré les représentants de votre secteur dans le courant des dernières semaines. Quelles assurances vous a-t-on données que ce problème pourrait être rectifié au moyen de négociations? Et dans combien de temps?

Je pose la question car je reçois des télex presque tous les jours d'une entreprise ou d'une autre, qui m'annonce soit des licenciements soit leur intention de déménager de l'autre côté de la frontière. Est-ce que ce mouvement a déjà commencé? De combien de temps disposons-nous pour redresser la

[Text]

move around on this, and do we have assurances that anything would come of it?

Mr. Widman: Firstly, the timing is critical because as each day goes by, the job losses will mount. I understand that you have a small remanufacturing industry in your province.

Mr. Axworthy: Yes, I do.

Mr. Widman: So you know exactly what we are talking about and the matter is urgent, which is why I was pleased to hear that they were going to start negotiations tomorrow.

In terms of a success rate, the only comfort I have is that if you read the agreement, which I am sure you have, under article 4(b), there is a provision for the reopening of appendix B items. I do not know what was going through the minds of the negotiators, but perhaps they did not think they had the time to finalize all these things, so they just added this sentence. That encourages me to believe that within the spirit of the agreement, our negotiators can justifiably say that they have to reopen this because they have some serious problems, which they anticipated.

Mr. Axworthy: I do not know if you have high-priced legal help; we in the opposition certainly do not. But if the negotiations were not successful and the Americans did not want to reopen it, what would happen if we were to move amendments to this bill, considering that the memorandum of understanding does not incorporate part of the bill? If we took all these suggested additions to appendix B and had it amended, taking into account the problems you just raised, would that be an effective response? Do you think that would require a solution?

Mr. Widman: Well, I have been constantly asking the government people who are sympathetic to our problem whether there is any unilateral action that the government could take. In Canada, we can pass any bill that the parties agree on, but the problem is that in the agreement, anything agreed to has to be agreed to by the coalition. Knowing the animosity or hard feelings they have towards the invasion of their market, how sympathetic are they going to be? If there was an internal solution to our problem, we would like to hear about it, but we have had no encouragement.

• 1555

Mr. Axworthy: Mr. Widman, I can say to you that some of us in the House of Commons find we have to depend upon the coalition of the lumber industry in the United States to tell the Parliament of Canada what to do. It is somewhat galling as well. I am afraid this is the kind of situation in which we have found ourselves.

I have just one other question, Mr. Chairman, which is a little broader, but I want to get an opinion from you on it. The government says as a priority it wants to move as quickly as possible from the export tax to an increase in stumpage fees. I gather your market is not totally export-oriented but supplies domestic markets as well as other foreign markets. If we move

[Translation]

situation et avons-nous des assurances qu'il sera possible d'y parvenir?

M. Widman: Premièrement, il faut faire vite car chaque jour qui passe voit de nouvelles mises à pied. Je crois savoir que vous avez une petite industrie de transformation du bois dans votre province.

M. Axworthy: Oui.

M. Widman: Vous savez donc très bien de quoi nous parlons et vous comprenez qu'il y a urgence. C'est pour cela que j'ai été très heureux d'entendre que les négociations vont commencer demain.

En ce qui concerne les chances de succès, ma seule source de réconfort, c'est l'existence d'une disposition à l'article 4b) qui permet la réouverture de l'annexe B. Je ne sais pas ce qui a incité les négociateurs à insérer une telle disposition mais peut-être pensaient-ils qu'ils n'avaient pas eu le temps de finaliser tous ces points et ils ont donc simplement ajouté cette phrase. Cela m'incite à penser que, sans modifier l'esprit de l'entente, nos négociateurs pourront faire valoir avec justification qu'il faut rouvrir cette liste car elle pose des problèmes sérieux qui n'avaient pas été prévus.

M. Axworthy: Je ne sais pas si vous pouvez vous offrir les services de juristes renommés. Nous, dans l'opposition, n'en avons pas les moyens. Mais si les négociations échouaient, si les Américains refusaient de modifier la liste, que se passerait-il si nous adoptions des amendements à ce projet de loi, sachant que ce projet de loi ne fait pas partie du protocole d'entente? Si nous ajoutions à l'annexe B tous les produits que vous proposez, compte tenu des problèmes que vous avez décrits, pensez-vous que ce pourrait être une solution?

M. Widman: Je n'ai pas arrêté de demander aux responsables d'Ottawa, qui comprennent bien notre problème, s'il n'existe pas des mesures que le gouvernement pourrait prendre unilatéralement. Au Canada nous pouvons certes promulguer tout projet de loi que le Parlement veut adopter mais le problème est que l'entente exige que toute mesure soit approuvée par la coalition. Connaissant l'animosité des membres de celle-ci, et leur ressentiment devant l'invasion de leur marché, on peut se demander s'ils seront réceptifs. S'il existait une solution interne à notre problème, nous aimerions bien la connaître mais nous n'avons guère d'espoir.

M. Axworthy: Monsieur Widman, je puis vous dire que nous sommes un certain nombre à la Chambre des communes à nous apercevoir que la Coalition de l'industrie américaine du bois d'oeuvre est en mesure de dicter sa conduite au Parlement du Canada. Nous aussi trouvons cela humiliant mais je crains que nous ne puissions rien y faire.

Je n'ai qu'une dernière question, monsieur le président, de portée un peu plus générale, mais j'aimerais connaître votre avis. Le gouvernement dit souhaiter passer aussi rapidement que possible de la taxe à l'exportation à l'augmentation des droits d'abattage. Je suppose que votre secteur n'exporte pas la totalité de sa production mais approvisionne également le

[Texte]

to a stumpage fee system as the replacement for this export tax, what will be the impact upon your industry?

Mr. Widman: In theory, although this appears to be almost a simplistic answer to the problems we have, we would just move to a stumpage and go to the tax. But in practice, the numbers that would have to be attained to satisfy the coalition and the Commerce Department are staggering. For example, we have an average stumpage in B.C. today of something like \$2.20 per cubic metre. We calculate that you would have to go up to \$8 a cubic metre to bring in the equivalent revenue that would satisfy the coalition and the Commerce Department. They do not want \$600 million—

Mr. Axworthy: Would it go from \$2 to \$8?

Mr. Widman: Yes, this is right.

Mr. Axworthy: It would be a 4:1 ratio?

Mr. Widman: This is right. When you get down to the practicalities of this, you are going to have a tremendous resistance on the part of the industry to go such a route. It is questionable whether the viability of the industry would be maintained by escalating stumpage.

To go to stumpage, as I understand it, the coalition and the Commerce Department want more than \$600 million. They want us to raise something like \$860 million under stumpage, because it is spread over all the products and all the markets. Then you start figuring out how to achieve \$860 million. In B.C. you come up with the figure I have just suggested.

Mr. Axworthy: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Axworthy. Mr. Fulton.

Mr. Fulton: Thank you, Mr. Chairman. Welcome. Your evidence is most helpful. I must say I am as distressed as I am sure all members of the committee are. Not only the Ministers who have appeared but also the other witnesses have either intentionally or otherwise left us with the impression that the whole reason for the schedule B problem was that the industry simply, for whatever reasons, did not provide an accurate list. Your clarification has been most helpful in this vein.

I would like first to ask you in relation to having these 17 products added to schedule B, would this be as good effectively having a corporate exclusion, in your view? I take it your preference would be what you were pursuing previously, which was to have the corporate exclusion. From all of the evidence we have heard so far, this seems to be somewhat more unlikely than the possibility the negotiations will take place tomorrow to get additions to schedule B. In terms of those you are representing right now, while obviously you would be in a better position, would you effectively be in almost as good a position as having the corporate exclusion?

[Traduction]

marché intérieur. Si la taxe à l'exportation cède la place à un relèvement des droits d'abattage, quelles en seront les conséquences pour votre industrie?

M. Widman: En théorie, bien que cela paraisse presque une solution trop simpliste à nos problèmes, il serait possible de substituer à la taxe des droits d'abattage accrus. Mais, dans la pratique, le relèvement qui serait nécessaire pour satisfaire la coalition et le ministère américain du Commerce, serait énorme. Par exemple, le droit d'abattage moyen en Colombie-Britannique est de l'ordre de 2.20\$ par mètre cube. Selon nos calculs, il faudrait porter ce droit à 8\$ le mètre cube pour dégager des revenus équivalents susceptibles de satisfaire la coalition et le ministère du Commerce. Ils ne veulent pas 600 millions...

M. Axworthy: Est-ce que le droit passerait de 2 à 8\$?

M. Widman: Oui, c'est juste.

M. Axworthy: Il faudrait donc le multiplier par quatre?

M. Widman: C'est juste. Si vous regardez les choses au plan pratique, un tel relèvement susciterait une résistance énorme de la part de l'industrie car il mettrait en question sa viabilité.

De la façon dont je vois les choses, la coalition et le ministère du Commerce exigeraient que le produit des droits d'abattage dépasse de loin 600 millions de dollars. Il faudrait que les droits d'abattage atteignent 860 millions de dollars, car ils seraient perçus sur tous les produits et sur tous les marchés. Il faut donc se demander quelle sorte de relèvement il faudrait pratiquer pour atteindre ce chiffre. En Colombie-Britannique, vous obtenez le chiffre que j'ai indiqué.

M. Axworthy: Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Je vous remercie, monsieur Axworthy. Monsieur Fulton.

M. Fulton: Je vous remercie, monsieur le président. Soyez les bienvenus. Votre témoignage nous est très utile. Je dois dire que je suis aussi troublé que tous les autres membres du Comité. Non seulement les ministres qui ont comparu ici mais également les autres témoins nous ont donné, intentionnellement ou non, l'impression que l'origine des problèmes de l'annexe B réside dans le fait que l'industrie, tout simplement, pour une raison quelconque, n'a pas dressé une liste exacte. Les précisions que vous avez apportées à ce sujet sont très utiles.

Je voudrais vous demander si l'ajout de ces 17 produits à l'annexe B serait pour vous une aussi bonne solution que l'exemption d'entreprise? Il me semble que votre préférence irait à ce que vous cherchiez à obtenir auparavant, à savoir l'exemption d'entreprise. D'après tout ce que l'on nous a dit jusqu'à présent, cela me paraît beaucoup plus difficile à obtenir que l'ouverture de négociations en vue de modifier l'annexe B. Aux yeux de ceux que vous représentez, la modification de la liste serait-elle aussi favorable que l'exemption d'entreprise?

[Text]

Mr. Widman: No. The answer to this is emphatically no. In B.C. today, we have seven companies that are totally excluded. We have one right across the street from another paying the 15% on their raw material inputs or 15% on items that are not on schedule B.

We have a saying that the guys who are excluded have a licence to print money. The price of the product in the marketplace is set by the great majority of companies that do not have the exclusion. So they are able to sell their product and pocket the difference of 15%.

Today we have a reasonably good wood products market. Our concern is that when we get into one of these cyclical recessions, which may not be too far away, we do not know what is going to happen then. The companies with the corporate exclusion could very well start to set the price of the products the other people are producing and on which they are paying the tax. There is a very great danger that their business could be damaged or that they could be put out of business.

• 1600

The inequities of this thing have a lot of ramifications. We feel we should have the corporate exclusion because the status of our group is exactly identical to the other seven.

Mr. Fulton: You are telling the committee the situation as it is now is that those seven which have received the exclusion are in a 15% better competitive position than you are.

Mr. Widman: Yes, exactly.

Mr. Fulton: One of two things is going to happen. Over time they will gradually pick up everybody else or those which are providing to get quickly into another market will move across the border and start operating directly in the U.S.

Mr. Widman: Mr. Hudson might like to make a comment on this question.

Mr. Ian Hudson (English Bay Cedar Products Ltd.): I think the tendency would be for that to happen. Relating back to your 15% calculation, there are items on schedule B which relate to a 5% to 10% net excise. The cost of the raw product is where the excise charge is related. That balances at a 15% basis.

Mr. Fulton: Politically, if the negotiations are unsuccessful with Mr. Campbell and the negotiating team tomorrow in this next round, I do not think this committee is left with any other option. I think it would be as true for the government members as it is for us. We have a responsibility to add those. Sooner or later push is going to come to shove.

I was disturbed. I put this question to Mr. Campbell in relation to clause 15, which I am sure you have read and reread. It gives the Minister of International Trade the opportunity to add you. As Mr. Campbell pointed out, he or other negotiators will be going down a couple of times a year, about every six months. As you pointed out to us, the deadline . . . In six weeks, you have already found the competi-

[Translation]

M. Widman: Non. Je peux répondre catégoriquement par la négative. En Colombie-Britannique, sept entreprises aujourd'hui sont totalement exemptées. Or, juste de l'autre côté de la rue, vous en avez qui paient 15 p. 100 sur toutes leurs matières premières ou 15 p. 100 sur leurs produits finis ne figurant pas à l'annexe B.

Nous disons que les entreprises exemptées jouissent pratiquement du droit d'imprimer des billets de banque. Les prix de vente sur le marché sont déterminés par les fabricants, largement majoritaires, qui ne jouissent pas de l'exemption. Ceux qui en bénéficient peuvent donc vendre leurs produits au même prix et empocher la différence de 15 p. 100.

Le marché des produits du bois est aujourd'hui relativement bon. Ce qui nous inquiète, c'est que nous ne savons pas ce qu'il adviendra lorsque nous entrerons dans une de ces récessions cycliques, peut-être très bientôt. Les entreprises bénéficiant de l'exemption pourraient très bien alors fixer le prix des produits, produits sur lesquels leurs concurrents devront payer la taxe. Il y aurait alors un très grand risque qu'elles perdent leurs débouchés et soient acculées à la faillite.

Ces injustices ont de nombreuses ramifications. Nous croyons que nous devrions bénéficier de l'exclusion d'entreprise car la situation de notre groupe est identique à celle des sept autres sociétés.

M. Fulton: Vous dites au Comité, qu'actuellement, ces sept sociétés qui ont été exclues ont, sur le plan de la concurrence, un avantage de 15 p. 100 par rapport à votre groupe.

M. Widman: Oui, exactement.

M. Fulton: Deux choses peuvent se produire. Avec le temps, toutes les autres devront graduellement se joindre à elles ou aller s'installer aux États-Unis.

M. Widman: M. Hudson aimerait peut-être ajouter quelque chose là-dessus.

M. Ian Hudson (English Bay Cedar Products Ltd.): Je crois que c'est ce qui va se produire. Pour revenir à votre calcul de 15 p. 100, certains produits qui figurent à l'annexe B sont liés à une taxe d'accise nette de 5 à 10 p. 100. Les droits d'accise sont liés au coût du produit brut. C'est ainsi que l'on obtient ce chiffre de 15 p. 100.

M. Fulton: Si les négociations de demain avec M. Campbell et l'équipe de négociations se soldent par un échec, je ne crois pas que le Comité aura d'autres choix. Cela vaut autant pour les membres du gouvernement que pour nous. Nous avons la responsabilité de les ajouter. Tôt ou tard, il faudra le faire.

J'ai posé la question à M. Campbell au sujet de l'article 15 que vous avez lu et relu, j'en suis certain. Cet article permet au ministre du Commerce international de vous ajouter. Comme M. Campbell l'a fait remarquer, lui-même ou d'autres négociateurs iront là-bas quelques fois par an, tous les six mois environ. Comme vous nous l'avez fait remarquer, la limite . . . En six semaines, vous avez déjà pu constater l'avantage que

[Texte]

tive advantage some of the the seven excludées have over you and what is happening in terms of your markets.

I stand to be corrected by my friends across the table, but simply in terms of process I think that would be the proper thing for us to do. If next week we find out from Mr. Campbell that the Americans have simply tried to push this thing back, that we have to put it in . . . I think we have to test clause 4 (b) and find out whether the Americans really intend to live up to what it clearly means in the printed word.

Mr. Widman: Mr. Chairman, I would like to make a comment on that. Mr. Fulton's recognition of this problem is appreciated. We would like nothing else but to see the government being able to make a unilateral move to help our industry. I must point out that if this action was taken, in my view, it would be in direct contravention of the Canada-U.S. understanding. The Americans would have the right to revoke the agreement. I think you have to keep that in mind. That is my reading of the agreement. We have to keep in mind that we have left ourselves very little elbow room in this agreement for any unilateral action.

Mr. Fulton: Mr. Widman, let me go back to the other point you raised. I think it was important in terms of notification long before this legislative process began. We were pursuing what kinds of notification had gone on. Time and again we heard that CFIC knew, COFI knew and everybody should have known. Everything was rosy. I think we know now there was political and corporate intelligence on the move in certain sectors. I mean 92% of New Brunswick has exclusions. I am not saying that just because the Minister of Forests came from there. There was political intelligence provided there.

I am not casting a net here. I am just saying I find it interesting from your evidence that Revenue Canada can find you all and start squeezing the taxes out, but it cannot get you the information regarding exclusions. To your knowledge, in your area of remanufacturing, how and when people did found out about the possibility of applying for exclusions and certification in relation to the July 11 debate?

Mr. Widman: I do not know whether you have asked the Canadian authorities about this. Perhaps you have. As I have outlined here, under the U.S. countervail laws, after the petition has been declared, there is a 30 day period—really too short a period—in which companies who do not enjoy the alleged subsidies and the offending company can apply.

• 1605

So on June 11, the petition was filed by the Commerce Department. July 11 was the cut-off date. When asked, the Commerce Department said it was not their responsibility, that they had notified the Canadian government of this privilege. The Canadian government, as I understand it,

[Traduction]

certaines de ces sept sociétés exemptes ont par rapport à vous et ce que cela signifie sur le plan de vos marchés.

Mes collègues de l'autre côté de la table me corrigeront si j'ai tort, mais, à mon avis, si la semaine prochaine M. Campbell nous dit que les Américains ont simplement essayé de remettre cette question à plus tard, la meilleure chose à faire serait que nous . . . Je crois que nous devons faire l'essai de l'article 4b) pour savoir si les Américains ont réellement l'intention de le respecter.

M. Widman: Monsieur le président, j'aimerais ajouter quelque chose à ce sujet. Je vois que M. Fulton comprend bien le problème. Nous serions très heureux de voir le gouvernement prendre une mesure unilatérale pour aider notre industrie. Mais je dois vous faire remarquer que, s'il prend une telle mesure, à mon avis, cela irait à l'encontre de l'entente canado-américaine. Les Américains seraient en droit de révoquer l'accord. Il ne faut pas l'oublier. C'est ainsi que je comprends l'accord. Nous ne devons pas oublier que cet accord nous laisse très peu de liberté d'action pour ce qui est des mesures unilatérales.

M. Fulton: Monsieur Widman, je voudrais revenir à l'autre question que vous avez soulevée. Je crois que la question de la notifications des entreprises était importante bien avant le début du processus législatif. Nous parlions donc des préavis qui ont été donnés. On nous a dit que le Conseil des industries forestières canadiennes était au courant, que le Conseil des industries forestières de la Colombie-Britannique était au courant et que tout le monde aurait dû être au courant. Tout allait bien. Nous savons maintenant que des services de renseignements politiques et d'entreprises étaient à l'oeuvre dans certains secteurs. Quatre-vingt-douze pour cent des entreprises du Nouveau-Brunswick sont exemptes. Je ne dis pas cela simplement parce que le ministre des Forêts est de cette province. On leur a fourni des renseignements politiques.

Je ne veux pas tendre un piège. Je dis simplement qu'il est intéressant de voir que Revenu Canada réussit à vous trouver pour percevoir les taxes, mais n'a pas réussi à vous faire parvenir les renseignements concernant les exemptions. À votre connaissance, comment et quand les autres entreprises de produits du bois manufacturé ont-elles appris la possibilité de faire une demande d'exemption et d'homologation relative au débat du 11 juillet?

M. Widman: Je ne sais pas si vous en avez parlé aux autorités canadiennes. Vous l'avez peut-être fait. Comme je l'ai dit ici, conformément aux Lois américaines sur les droits compensateurs, une fois que la pétition a été présentée, il y a une période de 30 jours—qui est d'ailleurs réellement trop courte—au cours de laquelle les sociétés qui ne reçoivent pas les subventions en question et la société contrevenante peuvent faire une demande.

Donc le 11 juin, le Département du Commerce a présenté une pétition. Le 11 juillet était la date limite. Le Département du Commerce a dit que ce n'était pas à eux d'aviser les associations, et qu'ils avaient informé le gouvernement canadien de ce privilège. Le gouvernement canadien, si je

[Text]

advised the established associations, including COFI in B.C. I think some, if not most, of the members of COFI in B.C. were notified of this, but virtually of all our members do not belong to COFI. That was the notification channel, as I understand it. There were no newspaper announcements. There were no announcements, I do not think, in *The Gazette*.

The companies that got the exclusions . . . let us face it, they had their ear to the ground, they were fast of foot. They got the questionnaires, they got them shot in and with a little bit of luck and good management, they got their exclusion; but here was this huge privilege—I mean right in the countervail laws, it says clearly that if companies do not enjoy the alleged subsidies or they enjoy them at a diminished level, they may apply for exclusion.

Here was a huge hole in the tariff wall available to us and the vast majority of the companies, specifically the ones I represent, did not know about this until the preliminary ruling came out on October 16. Then we all scrambled, you see. In short, that is really the history of this notification problem as we see it.

Mr. Fulton: Just one more question, Mr. Chairman. I am not sure that we are using quite the right wording on it, being a constitutional question. I think there is certainly a legitimate case. You would probably have to fight it through a very lengthy court process, probably the Supreme Court of Canada, to get a ruling on it, which would cost you no doubt hundreds of thousands.

I am wondering whether or not you have sought any advice from either a tax consultant or a tax lawyer as to what your positioning is vis-à-vis what is clearly an unfair position here. I am thinking particularly of the B.C. case where you have seven remanufacturing exclusions, and across the street you have non-exclusions—in many cases producing exactly the same product.

Mr. Widman: We have obviously discussed this matter at length in our group and most members feel very strongly about the injustice of this. However, our attitude at the present time is that we want to maintain the good will of the government. I have already said we are very pleased with the reaction of the government and the Members of Parliament in the government to our pleas, and we would far rather ascertain whether the government can find a solution to this problem.

But certainly as the months go by and as businesses close down and people suffer more, other courses of action are going to have to be considered. I do not want to be making any threats today, frankly. We have done some preliminary investigations, but I do not want to make any threats and as I say, I am hoping that it will be solved in an amicable manner.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Widman. I have Mr. Greenaway, Mr. Brisco, and Mr. McCain.

[Translation]

comprends bien, a avisé les associations établies, y compris le Conseil des industries de Colombie-Britannique. Je crois que certains, sinon la plupart des membres du Conseil des industries forestières de Colombie-Britannique en ont été avisés, mais tous nos membres ne font pas partie de ce Conseil. C'est donc ainsi que les sociétés ont été avisées. Il n'y a pas eu d'annonce dans les journaux. Il n'y a pas eu d'annonce, je crois, dans *The Gazette*.

Les sociétés qui ont reçu une exemption . . . il faut l'admettre, étaient à l'écoute, elles ont été très rapides. Elles ont reçu les questionnaires, les ont remplis et, avec un peu de chance et de bonne gestion, elles ont obtenu leur exemption; mais il y avait cet énorme privilège . . . je veux dire dans les lois sur les droits compensateurs, qui dit clairement que, si une société ne reçoit pas les subventions en question ou n'en reçoit qu'à un niveau moindre, elle peut demander une exemption.

Il y avait donc cette possibilité d'échapper à ce droit de douane, et la plupart des sociétés, notamment celle que je représente, n'en savaient rien jusqu'à ce que la décision préliminaire ait été rendue publique le 16 octobre. Puis, nous nous sommes toutes précipitées, voyez-vous. En résumé, voilà ce qui s'est produit en ce qui concerne le problème de la notification des entreprises.

M. Fulton: Une autre question, monsieur le président. Je ne suis pas certain que nous utilisons le terme juste, étant donné qu'il s'agit d'une question constitutionnelle. Je crois que vous avez certainement de bons arguments. Vous pourriez probablement porter votre cause devant les tribunaux, probablement devant la Cour suprême du Canada, afin d'obtenir une décision, mais cela prendrait certainement beaucoup de temps et vous coûterait sans doute des centaines de milliers de dollars.

Je me demande si vous avez consulté soit un expert-conseil en fiscalité ou un avocat relativement à votre situation qui semble clairement injuste. Je pense notamment à la Colombie-Britannique où sept entreprises de produits du bois manufacturé sont exemptes, tandis que de l'autre côté de la rue elles ne le sont pas—et dans bien des cas elles fabriquent exactement le même produit.

M. Widman: Notre groupe a évidemment discuté de cette question de façon détaillée, et la plupart des membres sont profondément convaincus qu'il y a eu injustice. Cependant, nous voulons pour le moment ne rien faire qui puisse contrarier la bonne volonté du gouvernement. Nous avons déjà dit que nous étions satisfaits de la réaction du gouvernement et des députés, et nous préférierions que le gouvernement puisse trouver une solution à notre problème.

Mais à mesure que les mois passent et que les entreprises ferment, il faudra envisager d'autres solutions. Je ne veux pas faire de menaces ici aujourd'hui. Nous avons fait certaines enquêtes préliminaires, mais je ne veux pas faire de menaces et j'espère que nous pourrions résoudre ce problème à l'amiable.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Widman. Ce sera M. Greenaway, puis M. Brisco et M. McCain.

[Texte]

Mr. Greenaway: Thank you, Mr. Chairman, and of course we too are sorry that some of these inequities occurred; nevertheless, it has happened.

There is one thing I would like to point out. You were complaining about the 30-day period being too short. I would remind you that it is U.S. law and nothing to do with us, so let us get that straight.

Did you, the coalition, provide our negotiators with the exemption list?

Mr. Widman: The appendix B?

Mr. Greenaway: Yes.

Mr. Widman: No. I think the group to follow can more fully explain. They were in effect involved in the action before the Commerce Department to try to obtain a product and species exclusion from the countervail.

Mr. Greenaway: But I thought you said you provided the list.

Mr. Widman: They actually provided the basic list and I was consulted as to whether I felt the list was all-encompassing, but my idea at the time or my interpretation was that we were talking about a total exclusion of these products. We had sympathetic consumer groups on the U.S. side who were also petitioning their government for exclusion of certain products and species. So yes, we participated but we never thought it was going to mean what we wound up with, if you understand me.

• 1610

Mr. Greenaway: Yes, I do. The seven B.C. companies excluded, are they all members of COFI?

Mr. Widman: Most of them, but I am not sure of that. Some of them are; whether they all are or not, I am not sure.

Mr. Greenaway: The ones that were not, how did they find out?

Mr. Widman: I guess they were a little bit smarter than other people.

Mr. Greenaway: Are they not members of the ILRA?

Mr. Widman: Again, the ILRA can answer that. I happen to be an associate member of the ILRA, and I believe we only have one company in the ILRA that got exemption, Primex.

Mr. Greenaway: They did not share the information with their colleagues?

Mr. Widman: I believe Primex is also a member of COFI. I stand to be corrected on that but I think they are.

Mr. Greenaway: But the information obviously was not shared?

[Traduction]

M. Greenaway: Merci, monsieur le président. Bien sûr, nous aussi sommes désolés qu'il y ait eu de telles injustices; néanmoins, c'est ce qui est arrivé.

Il y a une chose que j'aimerais souligner. Vous avez dit que la période de 30 jours était trop courte. Je vous rappelle qu'il s'agit d'une loi américaine et que cela n'a rien à voir avec nous.

Votre coalition a-t-elle fourni à nos négociateurs la liste d'exemption?

M. Widman: L'annexe B?

M. Greenaway: Oui.

M. Widman: Non. Je crois que le groupe qui suivra pourra mieux expliquer cela. En effet, ils ont participé à la démarche auprès du Département du Commerce pour essayer d'obtenir que certains produits et essences soient exempts des droits compensateurs.

M. Greenaway: Mais je croyais que vous aviez dit avoir fourni la liste.

M. Widman: Ce sont eux qui ont fourni la liste de base, et ils m'ont consulté pour savoir si à mon avis cette liste était complète. Mais à l'époque, je croyais qu'ils parlaient d'une exemption totale de ces produits. Du côté américain, nous avions des groupes de consommateurs qui nous étaient favorables et qui ont également présenté une pétition à leur gouvernement pour obtenir l'exemption de certains produits et essences. Donc oui, nous avons participé, mais nous ne pensions jamais que ça voulait dire que nous nous retrouvions avec cette liste, si vous me comprenez bien.

M. Greenaway: Oui, je comprends. Est-ce que les sept sociétés de Colombie-Britannique qui sont exemptes sont membres du Conseil des industries forestières de Colombie-Britannique?

M. Widman: Je ne suis pas certain si elles sont toutes membres, mais la plupart le sont, je crois.

M. Greenaway: Comment celles qui ne sont pas membres ont-elles été mises au courant?

M. Widman: Je suppose qu'elles étaient un peu plus fûtées que les autres.

M. Greenaway: Ne sont-elles pas toutes membres de l'*Independent Lumber Manufacturers' Association*?

M. Widman: Encore une fois, l'ILRA pourra vous répondre. Je suis membre associé de l'ILRA, et je crois qu'une seule des sociétés membres de notre association a été exemptée, soit Primex.

M. Greenaway: N'ont-ils pas communiqué ces renseignements à leurs collègues?

M. Widman: Corrigez-moi si je me trompe, mais je crois que Primex est également membre du Conseil des industries forestières de Colombie-Britannique.

M. Greenaway: Mais ils n'ont pas communiqué les renseignements dont ils disposaient?

[Text]

Mr. Widman: No. I do not think that in the lumber business we are inclined to share competitive information of that nature.

Mr. Greenaway: A friendly bunch. Obviously there must be some responsibility in the industry to keep itself abreast of what is going on. Other industries do that, and I would think the lumber industry would perhaps do the same kind of thing.

Is it not true that some of the companies knew about it but did not apply because they thought they would be over the *de minimis* figure?

Mr. Widman: Quite frankly, in the countervail laws there was the provision that if you applied and were turned down and found not eligible, they might apply a higher rate than the outcome of the countervail action. There was that and companies were warned about it. There may have been some companies that deferred their applications.

Mr. Greenaway: If companies were warned about that then they must have known there was a problem.

Mr. Widman: I would like Mr. Vance, whose company did not get an exclusion, to answer that. What was your recollection?

Mr. Vance: Well, the timing on it was when the original preliminary countervail duty was announced in *The Vancouver Sun*. That was the first time I heard about it. In that same announcement was the list of the 20 companies across Canada that gained total exemption. At that time it caused a very great stir in the industry because those who were not part of COFI and had access through that network of knowledge, did not have any idea there was such a thing as a questionnaire.

Mr. Hudson: Plus, at that point in time I am sure a lot of companies were not sure that this would become a fact, a document, a legal act. We defeated it in 1983. I am sure some companies—and there are a number of different angles I am sure—did not even think there was a need for application.

Mr. Greenaway: But you were not aware—

Mr. Hudson: I was not aware.

Mr. Greenaway: —that the whole climate had changed in Washington since 1982, such as the things I raised this morning? Were you in the audience this morning?

Mr. Hudson: Yes.

Mr. Greenaway: We raised a number of reasons why things had changed in 1986, vis-à-vis 1982. The Reagan-Packwood letter, the...

Mr. Hudson: In 1982 we did not file for or know of exemption or exclusion, nor in 1986.

Mr. Greenaway: That is not the question, though. The fact of the matter is, it is a different ball-game in 1986 than it was in 1982. We are up against a lot tougher situation.

Mr. Widman: Mr. Greenaway, I think your question was why these people did not know, in effect, or why they were not able to keep their ear to the ground. I think if they had known

[Translation]

M. Widman: Non. Les entreprises forestières ne sont pas portées à communiquer des renseignements de nature concurrentielle.

M. Greenaway: Quel esprit de camaraderie! L'industrie a certainement sa part à faire pour se tenir au courant de ce qui se passe. Les autres industries le font, et j'aurais cru que l'industrie forestière en ferait de même.

Est-il vrai que certaines sociétés étaient au courant, mais n'ont pas fait de demande car elles croyaient qu'elles ne seraient pas admissibles?

M. Widman: La Loi sur les droits compensateurs prévoit que, si vous présentez une demande et que vous êtes jugés inadmissibles, le taux qui sera appliqué risque d'être plus élevé que celui des droits compensatoires. Les sociétés étaient donc au courant et certaines d'entre elles ont peut-être différé leur demande.

M. Greenaway: Si les sociétés avaient été mises en garde, alors elles devaient savoir qu'il y avait un problème.

M. Widman: J'aimerais que M. Vance, dont la société n'a pas obtenu d'exemption, réponde à cette question. Quelles sont vos impressions?

M. Vance: J'en ai entendu parler pour la première fois lorsque l'annonce des droits compensatoires préliminaires a paru dans *The Vancouver Sun*. On y donnait également la liste de 20 sociétés au Canada qui avaient obtenu l'exemption totale. À l'époque, cela a causé beaucoup de remous dans l'industrie, car les sociétés qui ne faisaient pas partie du Conseil des industries forestières de Colombie-Britannique ne se doutaient absolument pas de l'existence d'un tel questionnaire.

M. Hudson: En outre, je suis certain qu'à ce moment-là, de nombreuses sociétés ne savaient pas que cela deviendrait une réalité, un document, une loi. Nous avions gagné en 1983. Je suis certain que certaines sociétés—pour toutes sortes de raisons, j'en suis certain—n'ont même pas pensé qu'il était nécessaire de faire une demande.

M. Greenaway: Mais n'étiez-vous pas au courant...

M. Hudson: Je n'étais pas au courant.

M. Greenaway: ... que tout le climat avait changé à Washington depuis 1982, comme nous en avons parlé ce matin? Étiez-vous ici ce matin?

M. Hudson: Oui.

M. Greenaway: Nous avons parlé des différentes raisons pour lesquelles les choses avaient changé en 1986 par rapport à 1982. La lettre Reagan-Packwood, le...

M. Hudson: Nous n'avons pas fait de demande et nous n'étions au courant d'aucune exemption en 1982 ou en 1986.

M. Greenaway: Là n'est pas la question. Les circonstances sont bien différentes en 1986 de ce qu'elles étaient en 1982. La situation est bien plus difficile.

M. Widman: Monsieur Greenaway, vous avez demandé pourquoi ces gens ne savaient pas ce qui se passait, ou pourquoi ils n'étaient pas aux écoutes. Je crois que s'ils avaient

[Texte]

they probably would have applied. If you had known in June that there was this "corporate exclusion privilege", you would have gone ahead, would you not?

Mr. Vance: Yes. We definitely would have applied. The big thing was that the spearhead of this whole thing from the coalition, as I said earlier, was that the primary producer, not the remaner, not the small guy who only produces 2% of the value of products going across the line—it is the innocent small guy who is being caught in the whirlpool.

Mr. Greenaway: Is the ILRA or was the ILRA a member of CFIC?

Mr. Widman: Here again, these are questions you probably should ask the next group. Being an associate member, my recollection is that ILRA did not join CFIC until very late in the game. After the preliminary came down, my recollection is that we joined the CFIC group at that time.

• 1615

Mr. Greenaway: I guess what the government did was notify all of the CFIC members and companies like COFI, all of the major companies, and obviously all of the organizations in CFIC—basically CFIC, I think. There are about 2,000 firms in the industry, and I think most of the major firms were represented by CFIC—at least that is my understanding.

Mr. Widman: Yes. But the remanufacturing industry was not, at the time of the preliminary decision of October 16. It was only after that came down. My recollection is that the ILRA joined CFIC shortly after that time.

Mr. Greenaway: Have you any idea how many people actually were notified? I mean, seven obviously got an exemption.

Mr. Widman: I am sorry, I have no idea.

Mr. Greenaway: Or an exclusion, rather.

Mr. Widman: I could not put forward a number. Certainly, all the members of COFI should have been able to have known through their affiliation. COFI being affiliated with CFIC, we have to presume that the COFI members knew. Beyond that, I cannot say. The people in Alberta, for example, the 10 companies, had no inkling, of course. They are small companies up there. I do not think they belong to the Alberta Forest Products Association. Or Manitoba, so—

Mr. Greenaway: And you have no idea how many firms did not apply, even though they knew, because they thought they would be over *de minimis*.

Mr. Widman: I am sorry, sir, I have no way of responding to that.

[Traduction]

été au courant, ils auraient probablement présenté une demande. Si vous aviez su en juin qu'il y aurait un privilège d'exemption des sociétés, vous auriez certainement présenté une demande, n'est-ce pas?

M. Vance: Oui, nous en aurions certainement présenté une. Comme je l'ai dit plus tôt, nous avons formé cette coalition parce que ce sont les petites entreprises qui ne produisent que 2 p. 100 de la valeur des produits exportés qui se retrouvent dans ce tourbillon.

M. Greenaway: L'ILRA est-elle ou a-t-elle déjà été membre du Conseil des industries forestières de Colombie-Britannique?

M. Widman: Encore une fois, vous devriez probablement poser ces questions au prochain groupe. Je crois que l'ILRA ne s'est jointe au Conseil que vers la toute fin. Si mes souvenirs sont bons, nous nous sommes joints au Conseil des industries forestières canadiennes lorsque l'annonce préliminaire a été faite.

M. Greenaway: Je suppose que le gouvernement a avisé tous les membres du Conseil des industries forestières canadiennes et les sociétés, ainsi que le Conseil des industries forestières de Colombie-Britannique, toutes les grandes sociétés, je crois. Il y a environ 2,000 sociétés dans le secteur forestier, et je crois que la plupart sont représentées par le Conseil des industries forestières canadiennes.

M. Widman: Oui. Mais le secteur des produits du bois manufacturé ne l'était pas au moment de la décision préliminaire le 16 octobre. Si je me souviens bien, c'est seulement après que l'ILRA s'est jointe au Conseil des industries forestières canadiennes.

M. Greenaway: Avez-vous une idée du nombre des sociétés qui ont été avisées? Évidemment, il y en a sept qui ont obtenu une exemption.

M. Widman: Je suis désolé, je n'en ai aucune idée.

M. Greenaway: Ou une exclusion, plutôt.

M. Widman: Je ne peux pas vous donner de chiffres. Toutes les entreprises membres du Conseil des industries forestières canadiennes auraient dû l'apprendre par l'intermédiaire de leur association. Comme le Conseil des industries forestières de Colombie-Britannique est affilié au Conseil des industries forestières canadiennes, nous devons supposer que les membres du Conseil des industries forestières de Colombie-Britannique étaient au courant. Pour ce qui est des autres, je ne sais pas. En Alberta, par exemple, les dix sociétés n'en avaient pas la moindre idée. Ce sont de petites entreprises. Je ne crois pas qu'elles soient membres de l'*Alberta Forest Products Association*. Ou au Manitoba...

M. Greenaway: Et vous n'avez aucune idée du nombre des sociétés qui n'ont pas fait de demandes, bien qu'elles aient été au courant, car elles croyaient ne pas être admissibles.

M. Widman: Je suis désolé, monsieur, mais je ne peux pas répondre à cette question.

[Text]

Mr. Greenaway: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Greenaway. Mr. Brisco.

Mr. Brisco: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Hudson, is your circumstance, in terms of remanufacturing, any different from the other—

Mr. Hudson: Other members of the group?

Mr. Brisco: Yes.

Mr. Hudson: Yes. I would say there is probably only one other company in the group that is similar to myself, and they are different in certain aspects of that as well.

Mr. Brisco: Would you mind, for the benefit of this committee, describing the difference, what your operation is and how you are affected, what your particular problem is in the context of this legislation?

Mr. Hudson: Well, currently we are not a producer of schedule B items. We are a buyer of raw product, which is usually bought on a mill-run, mill-trim basis, block tally. We will buy that product as 100,000 feet; we will produce it, we will lose count—the mill has allowed us to lose count—and we will come out with 100,000 feet in general terms. We will then do further processing to it, supplying a finished product of a high-grade cedar nature which does not, in general terms, fit under appendix B. We will be selling this product in Canada, offshore and to the United States, to customers who further process it to extreme, specialized requirements.

At this stage, in competition for that lumber, a U.S. remanufacturer, doing like product, like to that product, does not pay the excise charge on the value-added portion of the lumber. So it means in time—and I am not thinking of the first quarter of the year, generally the second quarter or second half—that we will not be able to compete for that Canadian lumber. A U.S. manufacturer will buy that lumber; he has the advantage. I have no means of competing for that lumber.

At first quarter we have a strange situation, that we are coming off of a four-month, five-month strike; there is still a pent-up demand for high-grade cedar end product. So we will be able to continue on an up-trend in sales. Second quarter, second half of the year is entirely a different relationship, and we as company and as a remanufacturing industry could be in great difficulty to continue. I think the tendency will be to have products further processed south of the border.

The other side of it is that more companies will produce schedule B items. That is the other advantage we have in the industry. The industry is run by supply and demand. If everyone produces schedule B items and only schedule B items, then there is an oversupply of that particular product and hence a smaller price and a smaller return.

[Translation]

M. Greenaway: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Greenaway. Monsieur Brisco.

M. Brisco: Merci, monsieur le président. Monsieur Hudson, votre situation est-elle différente des autres, pour ce qui est des produits du bois manufacturé...

M. Hudson: Des autres membres du groupe?

M. Brisco: Oui.

M. Hudson: Oui. Je dirais qu'il n'y a probablement qu'une seule autre entreprise semblable à la mienne dans ce groupe, et elles sont différentes sous certains aspects.

M. Brisco: Pouvez-vous dire au Comité en quoi consiste cette différence, quel genre de produits vous manufacturez, et de quelle façon ce projet de loi touche votre entreprise?

M. Hudson: D'abord, nous ne fabriquons pas les produits figurant à l'annexe B. Nous achetons un produit brut. Nous achetons par lots la production de la scierie. Nous en achetons 100,000 pieds; nous les transformons, nous ne tenons pas de comptes précis—la scierie ne nous oblige pas à le faire—et au bout du compte, nous en aurons pris environ 100,000 pieds. Nous faisons ensuite des transformations additionnelles, pour produire un produit fini de cèdre de haute qualité qui ne correspond pas aux produits figurant à l'annexe B. Nous vendons ce produit au Canada, à l'étranger et aux États-Unis, à des clients qui le transforment à nouveau en un produit spécialisé.

Actuellement, un producteur américain qui fabrique le même genre de produits a un avantage par rapport à nous car il ne paye pas de droit d'accise sur la portion de la valeur ajoutée du bois d'oeuvre. Cela signifie qu'avec le temps—je ne pense pas au premier trimestre de l'année, mais plutôt au second trimestre ou semestre—nous ne pourrions plus leur faire concurrence pour acheter le bois d'oeuvre canadien. Un fabricant américain achètera ce bois d'oeuvre; il a un avantage par rapport à moi. Je n'ai aucun moyen de lui faire concurrence pour ce bois d'oeuvre.

Au cours du premier trimestre, nous sommes dans une étrange situation. Nous venons d'avoir une grève de quatre ou cinq mois; il y a toujours une demande accumulée pour un produit final de cèdre de haute qualité. Nos ventes devraient donc augmenter. La situation au cours du second trimestre, du second semestre, s'annonce entièrement différente, et notre entreprise qui fabrique des produits du bois manufacturé pourrait avoir de la difficulté à survivre. À mon avis, la tendance sera de faire transformer davantage les produits de l'autre côté de la frontière.

D'un autre côté, un plus grand nombre d'entreprises fabriqueront des produits figurant à l'annexe B. C'est l'autre avantage que nous avons dans cette industrie. L'industrie est tributaire de l'offre et de la demande. Si tout le monde fabrique des produits figurant à l'annexe B et seulement ces produits, alors il y aura un dépassement de l'offre pour ce produit et par conséquent le prix et le rendement diminueraient.

[Texte]

• 1620

[Traduction]

Mr. Brisco: In the context of the specialized products produced from the finished product you export, what is the nature of those specialized products? For example, would any of them be on the schedule B list?

Mr. Hudson: There is potential that the rough product we are supplying could be further processed to a schedule B item, with respect to finishing these items. I have no doubt about that. They would generally be produced in very small quantities, and rather than taking it to the finished form and state, which allows potential damage because of its being a soft wood, and any bruising or damage creates a problem, we ship it in a rough form. They then have the option of going 10 different routes to create 10 different finished products, some of which could potentially be on schedule B.

Mr. Brisco: I see. I asked you to apply your own experience and expertise or that of your colleagues. Let us say we are producing a product, a reman product that is not on schedule B, and we want to produce a product that is on schedule B. Some of those conversions would be a relatively simple operation, I would guess. Would you say all of them are simple, or that some of them would be costly in terms of retooling to handle a schedule B component? Do you have a schedule B list in front of you?

Mr. Hudson: Yes.

Mr. Brisco: You probably know it backwards and forwards, anyway.

Mr. Hudson: Fairly well. Retooling is part of the direction companies could take at that stage where it is still a supply and demand function.

Mr. Brisco: I recognize that factor is always there, that you just glut the market.

Mr. Hudson: So you may find that finished products are selling for less than an unfinished product, even though there is a—

Mr. Brisco: Yes, sufficient supply, oversupply.

Mr. Hudson: Right.

Mr. Brisco: When did you first hear about this scenario?

Mr. Hudson: With respect to exemption, I would say in October. We were never advised publicly or in written form of the potential exclusion exemption from the act. We were not aware.

Mr. Brisco: Did you belong to any association?

Mr. Hudson: We were not a member of COFI and are not. We were not a member of the ILRA and are not. We are a member of a Vancouver wholesale trade, and as far as I am aware, they were not not advised. It is not a manufacturing segment of the industry.

M. Brisco: Quels sont les produits spécialisés fabriqués à partir du produit fini que vous exportez? Par exemple, ces produits figurent-ils à l'annexe B?

M. Hudson: Il est possible que le produit brut que nous fournissons puisse être transformé en un produit figurant à l'annexe B. C'est certain. Ils sont généralement produits en très petites quantités. Plutôt que de le transformer en un produit fini, où il y a risque de dommage car il s'agit d'un bois résineux, et que tout dommage est source de problème, nous l'expéditions sous forme brute. Ils ont donc la possibilité de le transformer en 10 produits finis différents, dont certains pourraient figurer à l'annexe B.

M. Brisco: Je vois. Je vous ai demandé de nous répondre en fonction de votre expérience et de vos compétences ou de celles de vos collègues. Disons que nous fabriquons un produit, un produit du bois d'œuvre manufacturé qui n'apparaît pas à l'annexe B, et que nous voulons fabriquer un produit qui figure à cette annexe. Je suppose que cela pourrait être relativement simple dans certains cas. À votre avis, est-ce toujours simple, ou cela pourrait-il s'avérer parfois coûteux sur le plan de l'outillage pour pouvoir fabriquer un produit figurant à l'annexe B? Avez-vous l'annexe B devant vous?

M. Hudson: Oui.

M. Brisco: Vous la connaissez sans doute par coeur de toute façon.

M. Hudson: Assez bien oui. Certaines entreprises pourraient choisir de se rééquiper en outillage si l'offre et la demande le justifient.

M. Brisco: Je comprends qu'il y a toujours la possibilité que vous surchargiez le marché.

M. Hudson: Il est possible que des produits finis se vendent moins chers qu'un produit non fini, même s'il y a...

M. Brisco: Oui, une offre suffisante, un dépassement de l'offre.

M. Hudson: C'est exact.

M. Brisco: Quand avez-vous entendu parler pour la première fois de ce scénario?

M. Hudson: Pour ce qui est de l'exemption, je dirais en octobre. Nous n'avons jamais été avisés publiquement ou par écrit de la possibilité d'exemption. Nous n'étions pas au courant.

M. Brisco: Etiez-vous membres d'une association?

M. Hudson: Nous n'étions pas membres du Conseil des industries forestières de Colombie-Britannique et nous ne le sommes pas. Nous n'étions pas membres de l'ILRA et nous ne le sommes pas. Nous sommes membres d'un groupe de commerce en gros de Vancouver, et, à ma connaissance, il n'a pas été avisé. Il ne s'agit pas d'un secteur de fabrication.

[Text]

Mr. Brisco: I guess it is all a factor of how much time you have, and I understand all businessmen are busy. I recognize that, but in just about any mill operation I have ever been into, whether it is a small one or a big one, the coffee table or the bench or the desk has all kinds of trade magazines.

Mr. Hudson: Yes.

Mr. Brisco: Did you never get any perception through reading your own industrial trade magazines that there was a problem on the horizon?

Mr. Hudson: I did not, no. I did not receive any direction, and I think that potentially by July 11 things were changing. I do not think we realized it July 11, as well, that our side of the industry, remanufacturers, would be hurt. Our understanding of the intent was that they were after the large SPF commodity producers, that they were after stumpage. To be blunt, I do not think a lot of people knew or cared.

Mr. Brisco: Mr. Chairman, that is great. I wonder if I might signal to Mr. Vance that I would like to make similar inquiries of him, and just make one—

The Chairman: Go ahead.

• 1625

Mr. Brisco: Perhaps it would help us to know whether all the lay-offs that have occurred in B.C. and Alberta are related to remanufacturers which are outside appendix B.

Mr. Vance: Yes, I believe that the lay-offs are entirely due to the fact that they are not on appendix B.

The Chairman: Thank you, Mr. Brisco. Mr. McCain.

Mr. McCain: Do you think there is any possibility in the marketplace that some of the good fortune of the shakes and shingles industry will happen and the market will rise to accommodate your products?

Mr. Widman: I am glad you asked that question, because so often the shakes and shingle situation is put forward as a potential solution. You have to keep in mind that in B.C. we command 75% of the shake and shingle market, so we are the OPEC of the shake and shingle business in some respects. The domestic U.S. supply of cedar is so totally inadequate that they could not come anywhere near to supplying their own demands, which is exactly what has happened. In an active housing and wood products market, the shake and shingle people have been able to pass on that 35%.

I would like to emphasize that in the shake and shingle industry today, there is great trepidation that if we get into a cyclical slowdown in housing, which we think will happen over the next year, it is going to be more difficult to pass on that 35%. Substitute products will come in and there will be less demand, so we are going to see our shake and shingle people caught between a rock and a hard place. I would not want to

[Translation]

M. Brisco: Je suppose que cela dépend du temps dont vous disposez, et j'admets que tous les hommes d'affaires sont occupés. Mais, dans toutes les entreprises du genre que j'ai visitées, qu'il s'agisse d'une petite ou d'une grande scierie, il y a toujours toutes sortes de revues commerciales sur une table, un banc ou un bureau.

M. Hudson: Oui.

M. Brisco: En lisant vos propres revues industrielles, n'avez-vous pas pressenti qu'il y avait un problème à l'horizon?

M. Hudson: Non. Je ne m'en doutais pas, et il est possible que la situation ait commencé à changer à partir du 11 juillet. Mais le 11 juillet, nous ne savions pas que notre secteur de l'industrie, les fabricants de produits finis, seraient touchés. Nous pensions que cette mesure visait les grands producteurs de produits de base, les droits de coupe. Franchement, je ne pense pas que beaucoup de gens le savaient ou s'en souciaient.

M. Brisco: Monsieur le président, c'est formidable. Je me demande si je pourrais signaler à M. Vance que j'aimerais lui poser les mêmes questions, et faire seulement . . .

Le président: Allez-y.

M. Brisco: Il serait peut-être utile que nous sachions si toutes les mises à pied en Colombie-Britannique et en Alberta ont été faites chez les fabricants de produits finis qui ne figurent pas à l'annexe B.

M. Vance: Oui, je crois que les mises à pied sont entièrement attribuables au fait que ces produits n'apparaissent pas à l'annexe B.

Le président: Merci, monsieur Brisco. Monsieur McCain.

M. McCain: Croyez-vous possible que ce qui s'est produit dans le cas de l'industrie du bardeau de cèdre se produise à nouveau dans votre cas et que le marché s'améliore?

M. Widman: Je suis heureux que vous ayez posé la question, car l'exemple du secteur des bardeaux de cèdre est souvent proposé comme solution possible. Vous devez vous rappeler qu'en Colombie-Britannique, nous fournissons 75 p. 100 des approvisionnements en bardeaux de cèdre. D'une certaine façon, nous sommes donc l'OPEP du bardeau de cèdre. Aux États-Unis, l'approvisionnement en cèdre américain est tout à fait inadéquat et ils ne pourraient absolument pas répondre à leur propre demande, et c'est exactement ce qui s'est produit. Le marché de la construction et des produits du bois étant très actif, les fabricants de bardeaux de cèdre ont réussi à augmenter leur prix pour absorber ces 35 p. 100.

J'aimerais souligner qu'aujourd'hui, l'industrie du bardeau de cèdre craint que, s'il y a un ralentissement cyclique dans la construction domiciliaire, comme nous nous y attendons au cours de la prochaine année, il sera de plus en plus difficile d'absorber ces 35 p. 100. Des produits de remplacement arriveront sur le marché, et la demande diminuera. Les fabricants de bardeau de cèdre seront alors acculés au pied du mur. Je ne voudrais donc pas que nous prenions exemple sur le

[Texte]

cite the shake and shingle experience as being an example of how we are going to be able to overcome our problems.

Mr. McCain: But the price of the SPF category of wood has gone up.

Mr. Widman: Yes, but you would have to keep in mind that in our view, what is happening now is a temporary bubble. In the last four and a half months of 1986, we lost over two billion board feet of production in B.C. and there was a tremendous amount of catching up. The pipelines were to a large extent empty and they are being refilled now.

There still are good lumber and housing markets, but Random Lengths, a very responsible reporting agency in Portland, came out the other day and cited housing in the U.S. this year at 1.6 million, with consumption dropping from 46 billion board feet to 44 billion board feet in 1986. We are at 42.5, which is a little on the low side, but I think their forecast, which I received in my office this week, fortifies our view that we are in for a moderate slowdown. It will not be a collapse like the one in the early 1980s, but the markets will settle down in the next 30 to 60 days and it will be increasingly difficult to pass on this 50%, either on remanufactured or primary products.

The Chairman: Mr. McCain.

Mr. McCain: Jack Frost and Frosty the Snowman have put a lot of people out of work in New Brunswick, and I am sure this is not going to help get them back. We do not have the climate that some of you fellows have in B.C., and there is too much snow for our recruits to be in the woods at the moment. I was very glad to hear their presentation, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Greenaway has a question and I have a brief one myself.

Mr. Greenaway: Mr. Widman, in your report on the impact of the softwood agreement, you estimate that the Canadian softwood production will drop by approximately 3 billion board feet or 13% this year. What do you base that estimate on?

Mr. Widman: Well, we have just come out with an in-depth, four-year forecast, as we do every year about this time.

• 1630

First of all, you have to look at housing starts. Secondly, you have to look at price. We see the price of lumber, particularly the price of studs, which have been in oversupply for about a year. The net return on stud production is going to be very unfavourable as the year progresses. The production loss is going to be in this area to a large extent. This will hit eastern Canada because a lot of the sub-product is in eastern Canada.

We also have more marginal stud mills in B.C. and Alberta that will be affected. It is based on housing. The consumption

[Traduction]

cas des fabricants de bardeaux de cèdre pour nous aider à régler nos problèmes.

M. McCain: Mais le prix de la catégorie épinette-pin-sapin a augmenté.

M. Widman: Oui, mais vous ne devez pas oublier qu'à notre avis, ce qui se passe maintenant n'est que temporaire. En 1986, au cours des quatre derniers mois et demi, nous avons perdu plus de deux milliards de pieds de production en Colombie-Britannique et nous avons dû rattraper cette perte de production. Les stocks étaient pratiquement inexistants et nous sommes en train de les refaire.

Les marchés de la construction domiciliaire et du bois d'oeuvre sont encore bons, mais Random Lengths, une agence de presse très compétente à Portland, annonçait l'autre jour que la construction domiciliaire aux États-Unis serait de 1.6 million cette année, et que la consommation chuterait de 46 milliards de pieds à 44 milliards de pieds en 1986. Elle est actuellement de 42.5, ce qui est plutôt bas, mais je crois que leurs prévisions, que j'ai reçues à mon bureau cette semaine, confirment le ralentissement modéré que nous avions prévu. Il n'y aura pas l'effondrement que nous avons connu au début des années 80, mais les marchés se stabiliseront au cours des 30 à 60 prochains jours, et il sera de plus en plus difficile d'absorber ces 50 p. 100, qu'il s'agisse de produits primaires ou finis.

Le président: Monsieur McCain.

M. McCain: Jack Frost et Frosty the Snowman ont fait perdre leur emploi à bien des gens au Nouveau-Brunswick et je suis certain que cela n'aidera pas ces gens à se trouver un emploi. Nous n'avons pas le climat que vous avez en Colombie-Britannique, et il y a trop de neige pour que nos travailleurs puissent aller en forêt en ce moment. Monsieur le président, j'ai été heureux d'entendre leur exposé.

Le président: M. Greenaway voudrait poser une question, et j'aimerais moi-même en poser une brève.

M. Greenaway: Monsieur Widman, dans votre rapport sur les incidences de l'entente concernant le bois tendre, vous dites que la production de bois tendre canadien chutera d'environ 3 milliards de pieds ou de 13 p. 100 cette année. Sur quoi fondez-vous cette estimation?

M. Widman: Nous venons juste de terminer nos prévisions détaillées pour quatre ans, comme nous le faisons chaque année à peu près à cette époque.

Il faut tout d'abord examiner les mises en chantier de logement, puis les prix, le prix du bois d'oeuvre, en particulier des poteaux dont il y a eu surproduction pendant un an environ. Les bénéfices sur la production de poteaux vont baisser dans l'année qui vient et dans une grande mesure, c'est sur cet article qu'il va y avoir des pertes. L'est du pays sera particulièrement touché parce que c'est là qu'il y a beaucoup de sous-produits.

Nous avons également, en Colombie-Britannique, et en Alberta, des usines de poteaux plus marginales qui seront touchées. Tout tourne autour du logement: si la demande

[Text]

drops and the net returns to the producers are substantially less after you deduct the 15% than they were in 1986.

Mr. Greenaway: But how do you explain the rise in prices since December?

Mr. Widman: I think I have already tried to explain it. It is a temporary aberration due primarily to the fact that we did lose over two billion board feet of lumber in the four-and-a-half-month strike. The pipelines were being filled up. The lumber market is a very volatile one. Whenever you get demand slightly ahead of supply, it does not take very much to cause the sort of vibrant market we have at the moment.

If you look at the year as a whole—you have to look at the whole scene—at the potential drop in consumption and housing starts, and at the fact that the production is now being geared up once again to a high level because of the temporary higher prices, we are going to see it come to an end, in our view.

Mr. Greenaway: Why is the stock market so buoyant, as far as lumber companies are concerned?

Mr. Widman: I frankly think we are witnessing, in all of these markets, a euphoria that may prove to be to some extent unjustified. But it remains to be seen.

I must mention this. We do have a very strong and ongoing up-cycle in pulp and paper products. We are very, very bullish in pulp and paper. This is probably going to sustain a certain amount of lumber production that might have gone down because of the strong cycle and the need for chips.

So the loss in production of three billion board feet may be a little bit pessimistic because of this exceptionally strong pulp and paper market. But we still think there is going to be a substantial loss as the year progresses.

The Chairman: Mr. Axworthy had a brief question as well.

Mr. Axworthy: It is an information question, although I would remind Mr. Greenaway he may want to read the history of the 1929 crash to see how accurate the stock market is as an indicator of economic health and vitality.

Do you sell your remanufactured and secondary products offshore in Europe at all?

Mr. Widman: Oh, yes.

Mr. Axworthy: So the proposed action the Europeans are now considering on a 15% tax will affect you equally as much. Is this correct?

Mr. Widman: We are very concerned.

Mr. Axworthy: Have you followed through and determined...? We have indications they have written to the EEC to initiate actions on a new tax to stop anti-dumping. Is your association dealing with this problem?

[Translation]

baisse, les bénéfices nets pour les producteurs s'en trouvent considérablement réduits par rapport à 1986, après déduction des 15 p. 100.

M. Greenaway: Mais comment expliquez-vous l'augmentation des prix qui s'est produite depuis décembre?

M. Widman: Je crois avoir déjà essayé de l'expliquer: C'est une aberration temporaire due, pour l'essentiel, au fait que nous avons perdu plus de deux milliards de pieds de bois d'oeuvre pendant la grève de quatre mois et demi. L'approvisionnement se fait de nouveau et le marché du bois d'oeuvre est très volatile. Il suffit que la demande dépasse légèrement l'offre—il n'en faut pas beaucoup—pour avoir un marché très soutenu.

Si vous examinez l'année dans son ensemble—car c'est l'ensemble qui compte—en tenant compte de la diminution éventuelle de la consommation et des mises en chantier et du fait que la production, en raison des prix plus fermes à l'heure actuelle, atteint un niveau élevé, nous voyons cette situation prendre fin.

M. Greenaway: Pourquoi le marché des valeurs est-il si ferme pour les producteurs du bois d'oeuvre?

M. Widman: Je crois, en toute franchise, que l'euphorie de tous ces marchés est partiellement injustifiée, mais la preuve est naturellement à faire.

Il faut ajouter la chose suivante: la demande de produits de pâte à papier et de papier est très forte, elle est en courbe ascendante, ce qui va probablement assurer la production d'une certaine quantité de bois d'oeuvre qui aurait pu diminuer en raison de la fermeté du cycle et de la demande de copeaux de bois à pâte.

Il est donc un peu pessimiste de dire qu'on a perdu trois milliards de pieds linéaires de bois d'oeuvre, à cause du marché exceptionnellement ferme de la pâte à bois et du papier, mais nous n'en maintenons pas moins qu'il va y avoir une perte substantielle au fur et à mesure que l'année avance.

Le président: M. Axworthy avait également une petite question à vous poser.

M. Axworthy: C'est plutôt à titre d'information, mais j'aimerais rappeler à M. Greenaway que la lecture de l'histoire du krach de la bourse en 1929 lui montrerait à quel point le marché boursier constitue un indicateur fidèle de la santé et de la vitalité de l'économie.

Est-ce que vous arrivez à écouler vos produits secondaires et de fabrication en Europe?

M. Widman: Certainement.

M. Axworthy: La mesure envisagée par les Européens d'imposer une taxe de 15 p. 100 vous toucherait tout autant, n'est-ce pas?

M. Widman: Elle nous cause de graves inquiétudes.

M. Axworthy: Avez-vous suivi la question et décidé...? Il semblerait qu'ils aient écrit à la Communauté économique européenne de prendre des mesures pour imposer une nouvelle

[Texte]

Mr. Widman: No. We have enough problems in the United States to occupy us at the moment. So we will have to take one problem at a time.

Mr. Axworthy: It looks as though it is coming, Mr. Widman.

The Chairman: We want to wind this up. Mr. Fulton.

Mr. Fulton: I have just one point, Mr. Chairman. I think we have a responsibility as a committee now to get hold of the mailing list of those questionnaires and of the printed notifications that went to CFIC, COFI or anyone else, and to have the bureaucrat responsible for its dissemination before this committee. I think we have to get to the bottom of why such a select group of companies in this country were advised in time to get the exemptions. I think we would be irresponsible in dealing with this legislation if we did not do it.

The Chairman: I hear your concern, Mr. Fulton. I think we should deal with it on Monday at our steering committee meeting rather than at the full committee meeting.

Mr. Widman: could I just question you briefly on a technical point? Two dollars a cubic metre in my calculations translates to about \$4.75 per thousand board feet.

Mr. Widman: No, it is higher. It would be about between \$10 to \$12 a thousand board feet.

• 1635

The Chairman: A cubic metre is 35 cubic feet?

Mr. Widman: No, you use a ratio of about 5 to 1 to convert into board feet.

The Chairman: How do you mean, 5 to 1?

Mr. Widman: Well, it is actually 5.6. It depends on the size of the log when you go from cubic metres into board feet, but...

The Chairman: I may be losing something. One cubic metre is exactly 35.314475 cubic feet. A cubic foot is 12 board feet. I am curious then as to how we get \$10 or \$12.

Mr. Widman: Well, we use a ratio of 5.6, roughly 5 to 1.

The Chairman: I should not take up the time of the committee. We will get into that in a little while.

Mr. McCain: I think you are dealing with two different things. You are dealing with an assumed cubic metre of solid wood. He is dealing with a round log cubic metre.

Mr. Widman: That is right.

Mr. McCain: So the yield from the round log is his figure. But you are taking a look at a cubic metre being exported as such, and you are right too.

The Chairman: Yes. I am talking about a cubic metre going into a cubic foot.

[Traduction]

taxe pour arrêter l'antidumping. Votre association s'occupe-t-elle de cette question?

M. Widman: Non, nous avons, à l'heure actuelle, assez de problèmes aux États-Unis, qui nous occupent largement. Il faut prendre les obstacles un à un.

M. Axworthy: Mais celui-ci point à l'horizon, monsieur Widman.

Le président: Nous voulons terminer la séance. Monsieur Fulton.

M. Fulton: J'ai une seule observation à faire, monsieur le président. Le Comité a la responsabilité de se procurer la liste d'envoi de ces questionnaires et des avis imprimés adressés au CFIC, COFI ou à quiconque d'autre, et de faire comparaître le fonctionnaire responsable de leur diffusion devant ce Comité. Nous devons éclaircir la question de savoir pourquoi un certain groupe de sociétés canadiennes ont été avisées à temps pour obtenir les exemptions. Si nous ne le faisons pas, ce serait nous montrer négligents dans l'étude de ce projet de loi.

Le président: Je vous comprends très bien, monsieur Fulton, mais nous en parlerons à la réunion du comité directeur de lundi plutôt qu'en comité plénier.

Monsieur Widman, puis-je vous poser une petite question d'ordre technique? D'après mes calculs, 2 dollars par pied cube, cela représente environ 4,75\$ pour mille pieds linéaires.

M. Widman: Non, c'est davantage: entre 10 et 12 dollars pour mille pieds linéaires.

Le président: Un mètre cube fait 35 pieds cubes?

M. Widman: Non, vous prenez le rapport de cinq à un pour convertir en pieds linéaires.

Le président: Qu'est-ce que vous voulez dire par cinq à un?

M. Widman: C'est en réalité 5,6 pour passer des mètres cubes aux pieds linéaires, cela dépend de la taille de la bille, mais...

Le président: Je m'y perds: un mètre cube est exactement 35,314475 pieds cubes et un pied cube est 12 pieds linéaires. J'aimerais bien savoir comment on arrive à 10 ou 12\$.

M. Widman: Nous utilisons un rapport de 5,6, soit approximativement cinq à un.

Le président: Je ne devrais pas empiéter sur le temps du Comité, mais nous reviendrons plus tard là-dessus.

M. McCain: Vous parlez là de deux choses différentes: vous, d'un mètre cube imaginaire de bois massif, et lui d'un mètre cube de bille ronde.

M. Widman: C'est exact.

M. McCain: Le chiffre qu'il avance s'applique donc à la bille ronde, alors que vous parlez du mètre cube qui est exporté et vous avez également raison.

Le président: Oui, je parlais d'un mètre cube converti en pieds cubes.

[Text]

Mr. McCain: A cubic metre of finished product.

Mr. Vance: In lumber a cubic metre equals 424 board feet, I believe.

The Chairman: Exactly 423.7737. If that is the case, if that is just under 500, then 1000 is just over two times \$2.

Mr. Widman: You do not convert the round log value in that way. You have to use . . .

The Chairman: But what Mr. Vance was saying agrees with me, that a cubic metre . . .

Mr. Vance: I think this is on the lumber scale; it could be different on the log scale. Log scale is roughly 5 to 1.

The Chairman: Mr. Widman, you wanted to say something before.

Mr. Widman: I did want to if you do not mind. I would like to just wrap up, a 60-second wrap-up, but I would like to have Mr. Milton here, of the pressure-treating association, for just say maybe two or three minutes.

Mr. David Milton (General Manager, Canadian Institute of Treated Wood): I am ostensibly representing those people who are in the pressure-treating business. We inject chemicals under pressure process into lumber. We are in fact tertiary manufacturers. You have heard a lot about primary manufacturers and the allegations against stumpage for the primary lumber manufacturers, and my colleagues at the table and those behind me are in the secondary manufacturing—i.e., remanufacturing something that is the primary product of a saw and then doing something else with it. We are really tertiary manufacturers, so that if there were an appendix c we would fit more properly there, but we have not yet got that far. We take the product in its finished state—i.e., dimensionally—and then we put chemicals into it.

The Chairman: I buy a lot of the product, I know.

Mr. Milton: We thank you for that, and many others as well. We have been a growth industry in Canada in the last few years.

I would like to make a couple of points. Our industry is rather small, and because of that I am happily in contact with most of them on a frequent basis. I can give you instances where there are a couple of companies near border locations between Canada and the United States who advise me now that they intend to physically move to the United States, lock, stock and barrel. They are going to pick their equipment up, which is easily done—a couple of flat-bed trailers will move it—if something is not done very soon.

If they stay in the business they are in while they are Canadian companies, they will find themselves in the untenable position of receiving orders to quote on, adding in 15% of the value of the original product—i.e., the original mill price of the white lumber—transporting that to their facility, often drying it, kiln-drying it prior to treatment, treating it with

[Translation]

M. McCain: Un mètre cube d'un produit fini.

M. Vance: Pour le bois d'oeuvre, un mètre cube est égal à 424 pieds linéaires, je crois.

Le président: Plus exactement, 423,7737. Si tel est bien le cas, si c'est un peu moins de 500, 1,000 est un peu plus de deux fois \$2.

M. Widman: Ce n'est pas de cette façon que vous convertissez la valeur de la bille ronde. Vous devez utiliser . . .

Le président: Mais ce que disait M. Vance correspond à ce que je disais, à savoir qu'un mètre cube . . .

M. Vance: Mais cela s'applique au bois d'oeuvre et ce n'est pas la même chose pour les billes où le rapport est approximativement de cinq à un.

Le président: Monsieur Widman, vous vouliez dire quelque chose tout à l'heure.

M. Widman: C'est vrai, si vous n'y voyez pas d'objection: je voudrais prendre une ou deux minutes pour conclure et je voudrais également donner la parole pendant quelques instants à M. Milton, de l'Association du traitement du bois sous pression.

M. David Milton (directeur général, Canadian Institute of Treated Wood): Je représente l'industrie du traitement du bois sous pression. Nous sommes, en fait, des fabricants tertiaires, qui traitent le bois sous pression en y injectant des produits chimiques. Vous avez dû beaucoup entendre parler des fabricants primaires et des allégations faites contre le droit de coupe, et mes collègues qui sont témoins ainsi que ceux qui sont derrière moi sont les fabricants secondaires, qui retransforment le produit primaire d'une coupe et en font autre chose. Mais nous sommes en réalité des fabricants tertiaires, de sorte que, s'il y avait une annexe C, c'est là que nous devrions être placés, mais nous n'en sommes pas encore là. Nous prenons le produit à l'état fini, au plan dimensionnel, et nous y mettons des produits chimiques.

Le président: Je le sais, car j'achète beaucoup de ces produits.

M. Milton: Nous vous en remercions, vous et bien d'autres. C'est une branche qui a connu un grand essor au Canada ces dernières années.

J'aimerais faire certaines observations. Notre secteur est assez étroit, et c'est pourquoi nous sommes fréquemment en contact les uns avec les autres. Je peux vous donner des exemples de sociétés établies dans des régions frontalières entre le Canada et les États-Unis qui m'ont fait part de leur intention d'aller s'installer de l'autre côté de la frontière. Si l'on n'intervient pas rapidement, ils vont démembrer leur équipement, ce qui sera rapidement fait il suffit de quelques camions-remorques.

Si ces sociétés se maintiennent au Canada, elles se trouveront dans la situation peu enviable où elles recevront des commandes, donneront un devis, y ajouteront 15 p. 100 de la valeur du produit original, c'est-à-dire le prix ex-usine du bois blanc, devront en assurer le transport dans leurs locaux, le sécher, très souvent au four avant le traitement puis le traiter

[Texte]

chemicals, kiln-drying it after treatment, so now we are getting into quaternary manufacturing, then transporting it to the border. In many cases the border is not very far away. Because of the nature of its manufacturing, the final mill price on something that may have originated as \$280 white wood lumber very soon gets up around \$600.

We are an indigenous North American industry. That is to say the United States pressure-treating industry and the Canadian pressure-treating industry are virtually identical. We have no advantage. A wholesaler in the United States will now prefer to transport the same white wood that may come from the Kootenay area in British Columbia to Oregon or Washington and treat it, rather than transporting it to a treating plant at a transborder point in British Columbia, simply because 15% on the white wood versus 15% on the perhaps twice as valuable finished product makes a big difference for the buyer.

• 1640

The Chairman: For the remanufacturers, it is 15% on the log white wood unless there is a mark-up added to that.

Mr. Widman: We are trying to get treated wood, and External has agreed to try this on for size, listed on appendix B to eliminate the problem.

The Chairman: Thank you. Mr. Brisco.

Mr. Brisco: We are discussing the elements of a negotiated settlement, but if we had gone for a tariff where there would be no exemptions or exclusions and the tariff would be paid to the United States, which option would you go for, the negotiated settlement or the tariff established by the ITC?

Mr. Widman: As you know, the industry was almost unanimous in wanting to fight this thing, but we have stopped crying about that. We are trying to get on with running our business, but if you want a very quick post mortem, the remanufacturing business was treated much better under the countervail than we are under the export tax.

We do not know whether that kinder treatment would have prevailed under a final determination of the Commerce Department, but at the outset of the preliminary decision, the vibrations we got were very strong. Within 48 hours, we had a ruling from the U.S. Customs Department that we were not after the value added and we were very pleased with that ruling. I might be overly optimistic, but I can only assume that if we had had a final determination by the Commerce Department, the same spirit might have prevailed. We do not know about that; it is all conjecture.

All we can go by is experience under countervail, in which we were recognized as being value added and not taxed, and we got some very fast decisions from the Commerce Department and the Customs Department on technical questions, which appear to be a little bit slower in coming under the export tax. I say that with all due respect for Mr. Hannan, who I know is striving very hard to administer the agreement and is constrained because the act is not in place. But we did

[Traduction]

aux produits chimiques et le sécher au four ensuite de sorte que nous en sommes là à un quatrième stade, puis le transporter à la frontière. Très souvent, la frontière n'est pas très éloignée. En raison de la nature de ces processus, le prix définitif à la production d'une pièce de bois blanc qui coûtait 280\$ au départ atteint très rapidement les 600\$.

Nous sommes une industrie qui a pris naissance en Amérique du Nord. C'est dire que les usines de traitement du bois sous pression des États-Unis et du Canada sont pratiquement identiques. Nous n'avons aucun avantage spécial. Un grossiste des États-Unis préférera maintenant prendre ce même bois blanc originaire de la région de Kootenay, en Colombie-Britannique et l'apporter en Oregon ou dans l'État de Washington pour l'y traiter plutôt que de le transporter dans une usine de traitement d'une région frontalière en Colombie-Britannique, pour la simple raison qu'il y a une grande différence pour l'acheteur entre une taxe de 15 p. 100 prélevée sur le bois blanc ou une taxe de 15 p. 100 prélevée sur le produit fini, dont la valeur peut atteindre le double.

Le président: C'est 15 p. 100 sur le bois d'origine à moins qu'il n'y ait une majoration qui s'y ajoute.

M. Widman: Nous essayons de faire mettre le bois traité à l'annexe B pour éliminer le problème, et les Affaires extérieures sont d'accord pour faire un essai.

Le président: Je vous remercie. Monsieur Brisco.

M. Brisco: Nous discutons des éléments d'une entente négociée, mais si nous avons obtenu une taxe sans exemption ou exclusion qui aurait dû être versée aux États-Unis, qu'est-ce que vous auriez choisi: une entente négociée ou le tarif fixé par la Commission du commerce international?

M. Widman: Vous savez que cette mesure a provoqué une levée de boucliers générale dans l'industrie, mais nous avons renoncé à nous lamenter. Nous essayons de nous maintenir à flot, mais si vous voulez mon opinion là-dessus en peu de mots, les conditionneurs étaient beaucoup mieux traités avec les droits compensateurs qu'avec la taxe à l'exportation.

Nous ne savons pas si nous aurions été mieux traités en vertu de la décision finale, mais la décision préliminaire augurait bien. Le ministère des Douanes des États-Unis nous a fait savoir, dans les 48 heures, que nous ne relevions pas de la clause sur la valeur ajoutée et nous avons été très satisfaits de cette décision. Je pêche peut-être par excès d'optimisme, mais j'ai l'impression que le ministère du Commerce, dans sa décision finale, aurait tranché dans le même esprit. Mais nous n'en savons rien, bien entendu, et nous nous livrons à de simples conjectures.

Nous ne pouvons nous baser que sur notre expérience des droits compensateurs, dans lesquels on a reconnu que notre processus ajoutait de la valeur aux produits sans que nous soyons imposés, et nous avons obtenu certaines décisions rapides du ministère du Commerce et du ministère des Douanes sur des questions techniques; quand il s'agit de la taxe à l'exportation, ces décisions se font attendre. Je dis ceci avec tout le respect que je dois à M. Hannan, qui, je le sais,

[Text]

get very fast action on technical problems from the U.S. Customs Department.

Mr. Vance: I would like to say a few words about a few other products, such as pallet lumber, bed frame lumber, and furring strips, which have not been mentioned here. Under the preliminary U.S. countervail, we were asked to pay duty of 15% on the first mill price. Now that we have a Canadian duty, we are paying it on the added value. That basically means that on these three products, we have between a \$10 and close to \$25 disadvantage to U.S. producers.

The Americans, being fleet of foot, have taken this opportunity to edge in on markets which we have had an edge on for 20 to 25 years. They have started up new remanufacturing plants just across the border and have increased production at other plants. Even though we may get a determination for total exemption or first mill somewhere down the road, when they go to Washington, it may be too late to save some of these plants. Thank you.

Mr. Widman: Thank you very much, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you very much, gentlemen. May I have the attention of the committee while you are leaving and Mr. Harte is coming in. I have a small problem. On Monday, I would like to move our steering committee meeting, if we could. We are set at 3.30 p.m. Is there some other time that would be satisfactory to you? Would late in the morning—

• 1645

Mr. Axworthy: That would suit me, because I have another committee at the same time, at 3.30 p.m.

The Chairman: Good, then that is one help. Mr. Fulton, would you be available?

Mr. Fulton: I did not bring my schedule. I am just trying to think what the hell is going on.

The Chairman: Lorne, what about you?

Mr. Greenaway: I am sorry, I do not have my agenda with me for Monday.

Mr. Fulton: What time is good for you?

The Chairman: Any time but 3.30 p.m.

Mr. Fulton: Do you want to start at around noon?

The Chairman: Say 11.30 a.m., 11.45 a.m.?

Mr. Greenaway: What about the Tuesday slot?

The Chairman: The Tuesday slot suits me fine. The problem we have is that if you will agree that the report of the steering committee does not come in that afternoon, as it would normally like to do, and comes in on the Thursday, the Tuesday slot is fine.

[Translation]

s'efforce de faire appliquer l'entente, mais éprouve des difficultés parce que la loi n'est pas encore appliquée. Mais sur des questions techniques, le ministère des Douanes des États-Unis est intervenu avec célérité.

M. Vance: Je voudrais dire quelques mots sur d'autres produits tels que le bois pour palette, le bois de lit et des lattes de fourrure, qui n'ont pas été mentionnés ici. D'après la décision préliminaire des États-Unis sur les droits compensateurs, on nous demandait de payer 15 p. 100 de droit de douanes sur le premier prix de production. Maintenant que nous avons un droit de douanes canadien, nous le payons sur la valeur ajoutée. Cela revient à dire que pour les trois produits cités plus haut, nous sommes désavantagés de 10\$ à 25\$ par rapport aux producteurs américains.

Les Américains, qui font feu de tout bois, n'ont pas mis longtemps à nous évincer d'un créneau que nous occupions depuis 20 à 25 ans. Ils ont implanté de nouvelles usines de conditionnement de l'autre côté de la frontière et ont augmenté la production d'autres usines. Nous obtiendrons peut-être une décision d'exemption totale ou de paiement sur le prix de production, lorsque nous négocierons à Washington, mais le mal sera fait et il sera trop tard pour sauver certaines de ces entreprises. Je vous remercie.

M. Widman: Merci beaucoup, monsieur le président.

Le président: Merci beaucoup, messieurs. Puis-je m'adresser pendant quelques instants aux membres du Comité pendant que M. Harte vient prendre votre place. J'ai en effet une question à vous poser: j'aimerais, si possible, changer l'heure de la réunion de lundi de notre comité directeur. Nous avons prévu 15h30. Y a-t-il une autre heure qui vous conviendrait? Est-ce que ce serait possible vers la fin de la matinée?

M. Axworthy: Cela me conviendrait, car j'ai un autre comité à la même heure, à 15h30.

Le président: Bon, voilà qui nous arrange. Monsieur Fulton, seriez-vous disponible?

M. Fulton: Je n'ai pas apporté mon emploi du temps, j'essaie simplement de comprendre ce qui se passe.

Le président: Lorne, qu'en est-il de vous?

M. Greenaway: Excusez-moi, je ne sais pas quel est mon emploi du temps pour lundi.

M. Fulton: Quelle est l'heure qui vous convient?

Le président: N'importe quelle heure à l'exception de 15h30.

M. Fulton: Voulez-vous que nous commencions vers midi?

Le président: Oui, mettons 11h30, ou 11h45?

M. Greenaway: Qu'en est-il de la grille horaire de mardi?

Le président: Elle me convient très bien. Si vous consentez à ce que le rapport du Comité directeur ne soit pas déposé cet après-midi là, comme il le serait normalement mais qu'il le soit le jeudi, la grille du mardi me convient.

[Texte]

Mr. Fulton: What if we want to invite somebody out of that Tuesday morning steering committee, though?

The Chairman: Except that you have Tuesday afternoon and Thursday full, so you have another week beyond that to invite them if you want to invite them.

Mr. Fulton: Okay, the Tuesday slot is better.

The Chairman: The Tuesday slot is better. Okay, Tuesday at 11 a.m., then. We will do it in my office rather than in a formal committee room.

Mr. Fulton: Are you going to send out a little note?

The Chairman: We will send you out a little note, do not worry.

We are now pleased to welcome Mr. Harte of the Independent Lumber Manufacturers Association. I think I can pronounce Mr. Sangara—

Mr. Sawarne Sangara (Independent Lumber Manufacturers Association): Sangara.

The Chairman:—who is accompanying Mr. Harte. Mr. Harte. I presume you want to make a brief statement.

Mr. Colin Harte (Chairman, Countervailing Committee, Independent Lumber Manufacturers Association): Yes, thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: And thank you very much for coming.

Mr. Harte: Thank you for the opportunity to come. Mr. Sangara and I are lumber remanufacturers of the same ilk, with one small difference. Mr. Sangara not only custom remanufactures wood for other people, he also remanufactures wood which he sells, whereas my plant is concerned 100% with custom remanufacturing. We are not in the market. We basically produce the same products with some differences. That gives you a slight overview of what our companies do.

The ILRA in fact finds the Export Charge Act difficult to understand. We find it confusing and this undoubtedly came about on account of the time restraints placed on reaching an understanding—December 30 or 31. With these worries, we are concerned that the regulations might well end up being unclear and unfair to the Canadian remanufacturing industry, and even worse, I guess it goes without saying, work to the advantage of the American industry, American remanufacturers.

As Mr. Widman said, we have found it somewhat incomprehensible that what we thought was something that was going to come down on the primary producers all of a sudden comes down with a thud on the remanufacturing industry. We never anticipated it until very, very late in the game.

Again, reiterating Mr. Widman's remarks, the proposed countervailing duty did in fact say there would be no tax or charge on added secondary value. Everything would be on an

[Traduction]

M. Fulton: Mais qu'arrive-t-il si nous voulons inviter quelqu'un à comparaître ce mardi matin où siège le comité directeur?

Le président: Le mardi après-midi et le jeudi sont pleinement occupés, mais vous avez une autre semaine pour inviter des témoins si vous y tenez.

M. Fulton: En ce cas, c'est la grille du mardi qui me convient le mieux.

Le président: Vous préférez donc le mardi. Parfait. Ce sera alors mardi à 11 heures. La réunion aura lieu dans mon bureau plutôt que dans une salle de comité.

M. Fulton: Est-ce que vous allez nous en aviser officiellement?

Le président: Ne craignez rien, je ferai circuler une note.

Nous sommes heureux maintenant d'accueillir M. Harte, qui représente l'*Independent Lumber Remanufacturers Association*. Je crois que je prononce bien votre nom, monsieur Sangara...

M. Sawarne Sangara (Independent Lumber Remanufacturers Association): Sangara.

Le président:... qui accompagne M. Harte. Je crois que vous avez une déclaration à faire, monsieur Harte.

M. Colin Harte (président, Comité des droits compensateurs, Independent Lumber Remanufacturers Association): Oui, je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Soyez donc les bienvenus.

M. Harte: Merci d'avoir bien voulu nous inviter. M. Sangara et moi sommes dans la même branche, à savoir le conditionnement du bois, mais avec une petite différence: M. Sangara non seulement conditionne du bois sur demande pour des clients, mais il conditionne également du bois qu'il vend alors que dans mon usine on ne travaille que sur commande. Nous ne sommes pas en concurrence, nous fabriquons les mêmes produits mais avec certaines différences. Ceci vous donne un aperçu du champ d'activité de nos sociétés.

L'ILRA trouve la Loi concernant l'imposition d'un droit à l'exportation sur certains produits de bois d'oeuvre difficile à comprendre. Nous la trouvons embrouillée, ce qui est sans doute dû à l'échéance du 30 ou 31 décembre, imposée pour parvenir à une entente. Nous craignons que ce règlement, en raison de sa confusion, non seulement ne lèse notre industrie mais, pire encore, ne soit à l'avantage de nos concurrents américains.

Comme le disait M. Widman, nous avons du mal à comprendre qu'une mesure qui devait toucher les producteurs primaires s'abatte tout à coup sur l'industrie du conditionnement. Nous n'avions pas prévu cela et nous en sommes restés abasourdis.

Là encore, je voudrais répéter ce que disait M. Widman, à savoir que, compte tenu des droits compensateurs qui avaient été proposés, il n'y aurait pas eu de taxe ou de droit sur la

[Text]

FOB first mill, and that just was the greatest news we had ever heard.

With regard to appendix B—just digressing to that—the ILRA did in fact construct appendix B, but not in its present form. There were far more articles or items in appendix B than what we see now. It was far broader. If you are interested in the history of appendix B, I can cite it for you later on. The confusion within the industry also goes to what degree is the tax going to be imposed; how much are we going to have to pay?

• 1650

Here we get into a problem of input versus output at a point on which we have had extensive discussions with Excise and External, and we still have not come to a meeting of minds. I do not think. As far as the industry is probably concerned we might never do so, but we feel there are broad areas there that should be discussed so that there is a minimal impact on the Canadian industry.

We feel the tax or charge is going to be a monumental nightmare to enforce, simply on account of the nature of the beast, the complexity of the industry, and the variety of products that come from the industry. So many products may be a totally different item, a different thing by name, but they in fact relate back to the same piece of wood. If you can understand that, I think there will be perceived abuses and it is going to be very difficult on the conscience of some of the remaners in order to maintain their position.

Another specific concern of the remanufacturers is the now limited number of products listed in appendix B or part III of the act. The description of the existing items is far too narrow. I cite the fact that appendix B allows a certain product to go across the border duty-free on the added value, but only for maybe two grades. There may be five grades or four grades of that identical product, which by the agreement could not go across. It is an identical item.

That is a problem that should be addressed. We of course recommend that additional products be put into appendix B, and we recommend another look at definitions. Again, we have had extensive discussions with External Affairs and Excise. They have been most sympathetic and have given us much, much time.

To carry on with that the IRLA, recognizing the problems we might well face down the road in future negotiations, feel that our participation in a non-official capacity would be beneficial to the negotiators. If this type of input had been sought or available during the previous negotiations, we would possibly not be facing the number of problems we are having to contend with today.

Another concern of the remanufacturers is the determination of the quantity and value of lumber on which the tax is to

[Translation]

valeur ajoutée des produits secondaires. Tout serait calculé sur le prix à la production franco à bord et cette nouvelle nous a remplis de joie.

En ce qui concerne l'annexe B—pour m'écarter un peu de cette question—l'ILRA l'a en fait composée, mais pas sous sa forme actuelle, car nous y avions inclus beaucoup plus d'articles. L'annexe B était beaucoup plus complète. Et si son historique vous intéresse, je peux vous en parler plus tard. Nous nous demandons également dans quelle mesure la taxe va être imposée? Combien devons-nous payer?

Nous arrivons ici à un problème d'intrants et d'extrants sur un point qui a donné lieu à de longues discussions avec les ministères des Douanes et Accise et avec le ministère des Affaires extérieures et aucune unanimité de vue ne s'est dégagée, à ma connaissance. Notre secteur n'en arrivera probablement jamais là, mais nous devrions trouver certains terrains d'entente afin de réduire au minimum le choc pour l'industrie canadienne.

À notre avis, la taxe va être très difficile à appliquer par la nature même des choses, à savoir la complexité de l'industrie et la variété de ses produits. La même pièce de bois peut donner lieu à un si grand nombre de produits totalement différents, qui portent des noms différents mais tous issus de la même souche. Ceci donnera lieu à des abus et mettra à l'épreuve la conscience de certains des conditionneurs s'ils veulent maintenir leur position.

Notre industrie s'inquiète également du nombre actuellement limité de produits qui figurent à l'annexe B ou à la partie III de la loi. La description de ces articles est beaucoup trop étroite. C'est ainsi que d'après l'annexe B, certains produits peuvent franchir la frontière en franchise de douanes pour ce qui est de la valeur ajoutée, mais seulement pour deux qualités. Ce produit existe peut-être en quatre ou cinq qualités, qui, aux termes de l'accord, ne sont pas autorisées à l'importation, et il s'agit pourtant du même produit.

C'est une question sur laquelle il conviendrait de se pencher. Bien entendu, nous recommandons que ces produits additionnels soient placés à l'annexe B et nous proposons également de revoir les définitions. Sur ce point, nous avons eu également de longues discussions avec le ministère des Affaires extérieures et avec celui des Douanes et Accise, qui ont fait preuve de beaucoup de compréhension et nous ont consacré leur temps sans ménagement.

ILRA, en prévision des difficultés que nous risquons d'avoir lors de futures négociations, aimerait participer à ces négociations à titre non officiel, ce qui serait à l'avantage des négociateurs. Si cette participation avait eu lieu au cours des précédentes négociations, nous aurions peut-être évité les problèmes auxquels nous sommes confrontés à l'heure actuelle.

Les conditionneurs se préoccupent également de la quantité et de la valeur du bois d'oeuvre sur lequel la taxe est imposée.

[Texte]

be levied. The apparent present interpretation by Excise is to the disadvantage of Canadian remanufacturers. That is a very biased point of view, I know, but the whole thing is prejudicial to Canadian remanufacturers. The indication we have is that the Excise interpretation is not only going to be onerous and unfair, but will also be difficult if not impossible to enforce on a consistent basis, and I refer back to my previous remarks.

To outline in a general way the problem I refer to, it seems there is a preconceived notion that an added-value product cannot be manufactured without trim, loss or waste, which supposedly has no value. For the purpose of calculating the quantity on which the tax shall apply, a waste factor must be added to the amount of lumber actually exported. This is wrong to believe there must be wastage with no value. We feel very strongly on that point, and one can certainly minimize wastage by being innovative in one's manufacturing. Again, if you would like to get into that we are perfectly willing to discuss it.

I will make another plea. Let us not enshrine improper or unfair interpretations that will be difficult, if not impossible, to change later.

• 1655

Subsection 8 of the act refers to joint and several liability with regard to payment of tax and penalties, etc. In making a layperson's interpretation of this subsection, we feel the intent is impractical and unfair. The trading of lumber just prior to remanufacturing is often done on a verbal basis with no sense or concern of any possible subsequent trades, so that it would seem unfair to make prior owners of lumber responsible for tax which might subsequently have to be collected.

With regard to confusion in the act, appreciate that we are laypersons. I think this is the first time 99% of us have ever taken a look at an act, and we have problems with it.

The Chairman: That is why we are all crazy in here. Parliamentarians also have that trouble, sir.

Mr. Harte: A few moments ago I made reference to certain appendix items listed in the memorandum of understanding, and I have heard it is almost a no-no to make reference to an understanding that is later to be superseded by an act. However, the act only refers to appendix A and B items as being scheduled items, parts two and three, respectively, and there is only an oblique reference in subsection 3 of the act to appendix C and D items. If I remember correctly, C is corporate exemptions and D is items that can pass totally duty-free—fencing, and so on and so forth. That may be irrelevant, but it is indicative of the problems we are having contending with the act.

Lumber products subject to the tax are clearly identified in the memorandum of understanding by a reference to specific items listed numerically in the tariff schedules of the United

[Traduction]

L'interprétation actuelle par Douanes et Accise se fait au détriment de notre industrie. Je sais que je prêche là pour ma paroisse, mais c'est que nous sommes vraiment lésés dans cet accord. Tout donne à penser que l'interprétation du ministère des Douanes et Accise va non seulement nous être défavorable et injuste, mais qu'elle sera difficile, sinon impossible à appliquer de façon logique, et je vous renvoie à mes remarques précédentes.

Pour revenir, d'une façon générale, au problème évoqué tout à l'heure, il semble qu'il existe un préjugé d'après lequel un produit à valeur ajoutée ne peut être fabriqué sans tombée, perte ou gaspillage qui, eux, n'auraient pas de valeur. Pour calculer la quantité à laquelle la taxe s'applique, il faut donc ajouter un facteur de gaspillage à la quantité de bois effectivement exportée. Mais c'est une idée erronée que de croire qu'il y a des tombées sans valeur. Nous nous élevons contre cette idée et nous affirmons que l'on peut minimiser le gaspillage en faisant preuve d'ingéniosité dans la production. Si la question vous intéresse, nous sommes tout à fait disposés à en discuter.

Permettez-moi de vous adresser une autre demande: veillons à éviter les interprétations injustes ou inexactes dont nous ne pourrions plus nous débarrasser par la suite.

L'article 8 de la loi prévoit les cas où l'exportateur titulaire de la licence et le propriétaire des produits de bois d'oeuvre sont l'un et l'autre solidairement responsables du paiement du droit, ainsi que de la pénalité et des intérêts y afférant. Je ne suis certe pas spécialiste, mais je dirais que ce paragraphe est à la fois injuste et peu pratique. Avant la fabrication, le négoce du bois se fait souvent verbalement, sans que l'on songe aux opérations ultérieures éventuelles, de sorte qu'il est injuste de rendre les anciens propriétaires du bois responsables du paiement de la taxe qui devra être perçue plus tard.

Nous ne sommes certes pas des spécialistes de l'interprétation des lois. C'est la première fois que la quasi totalité d'entre nous a eu un texte de loi sous les yeux, et celui-ci nous cause bien des difficultés.

Le président: C'est ce qui explique que nous aussi, nous perdons la boule! Vous n'êtes pas seul à avoir ce problème, monsieur.

M. Harte: Je parlais tout à l'heure de certains articles de l'annexe qui figuraient au protocole d'entente, et on m'a dit que cela ne se fait pas de parler d'une entente qui sera supplantée par la suite par la loi. Mais la loi ne porte que sur les articles des annexes A et B, parties II et III respectivement et, à l'article 3, il n'est fait référence qu'en passant aux articles des annexes C et D. Si j'ai bonne mémoire, l'annexe C comprend les exemptions des sociétés et l'annexe D les articles exportés en franchise de droit—les matériaux pour clôtures, etc. Cette remarque n'est peut-être pas pertinente, mais elle illustre les difficultés que nous avons à comprendre la loi.

Les produits de bois d'oeuvre assujettis à la taxe sont clairement indiqués au protocole d'entente par une référence à certains articles qui ont reçu un numéro dans les barèmes des

[Text]

States, and any lumber product not so enumerated can pass duty-free. One such separately listed item is item 200.35, covering logs and timber in the rough, split, hewn, roughly sided, etc. You may be well aware of this. We have written quite a few letters on it. This product could then be interpreted to mean cants, and cants are the product of a sawmill which form the basic resource of remanufactured products.

We could therefore conceivably have a situation where a sawmill or a broker, a wholesaler, could buy Canadian logs, have them custom-sawed to cants, and ship them into the United States duty-free. We are concerned that this is possibly happening now, and we are extremely concerned that there is going to be a substantial increase in the export of that particular item.

To contradict myself, I felt pretty good the other day when I left and caught the plane. A fellow got hold of me and handed me an interpretation of the items covered by 200.35 and he said that it was not lumber. He said he had gone to the New Collegiate Dictionary and could support it. Cants would therefore not fall under that particular category. I accepted that. I felt good. I thought all we had to do was ask Excise, or whoever, to contact the various border points in the U.S. and Canada and ask them not to let anything go over under 200.35 that is a cant, because it is in fact lumber and is subject to the 15% tariff as a schedule A item. But I have found that interpretation may not hold. The cants may in fact be able to slip across duty-free. That is bad, to put it succinctly.

• 1700

I want to stress the good relationship we have had and are enjoying with Excise and External. I cannot say enough for that. We may not be getting everything we want, but at least we are able to come, sit down and get an ear. And that is truly appreciated.

Mr. Chairman, that is the end of my remarks. Thank you.

The Chairman: Thank you very much, sir. I think we are ready for questions. Mr. Axworthy.

Mr. Axworthy: Mr. Chairman, I have a couple of questions.

The Chairman: Excuse me, Mr. Axworthy. I presume, Mr. Sangara, you did not want to add something at this point.

Mr. Sangara: Well, actually I would.

The Chairman: Fine, then please do, by all means. I apologize.

Mr. Sangara: The one area of the greatest concern to me is the value that is going to be placed on inputs versus what the

[Translation]

tarifs des États-Unis, et tout produit de bois d'oeuvre qui n'y figure pas peut être exporté en franchise de droit. L'un de ces articles qui figurent sur une liste séparée est l'article 200.35 qui comprend des billes et du bois à l'état brut, fendus, équarris, grossièrement débités, etc. Vous connaissez sans doute la question, nous avons écrit un certains nombres de lettres sur ce point. On pourrait alors classer ce produit comme un chanfrein, et les chanfreins sont le produit d'une scierie et forment l'élément de base des produits de fabrication.

On peut donc envisager le cas d'une scierie, ou d'un courtier, d'un grossiste qui achèterait des billes canadiennes, les faisait chanfreiner et les expédiait aux États-Unis en franchise de droit. Nous craignons que ceci ne soit déjà en train de se produire et nous redoutons une augmentation considérable de l'exportation de ce genre de produit.

Je vais me contredire en vous rapportant combien j'ai été soulagé l'autre jour lorsque je suis allé prendre mon avion. J'ai rencontré une de mes connaissances qui m'a donné une interprétation des articles qui figurent sur la liste sous le numéro 200.35 en me disant qu'il ne s'agissait pas de bois d'oeuvre. Il avait consulté le *New Collegiate Dictionary* et pouvait le prouver. C'est pourquoi les chanfreins ne tomberaient pas dans cette catégorie. Je m'en suis senti tout soulagé. J'ai pensé que tout ce que nous avions à faire était de demander au ministère des Douanes et Accise ou à quelqu'un d'autre de prendre contact avec les différents postes frontières entre les États-Unis et le Canada en leurs demandant de ne rien laisser passer sous le numéro 200.35 qui soient des chanfreins, parce que c'est en fait du bois d'oeuvre qui est assujéti à la taxe de 15 p. 100 comme article de l'annexe A. J'ai constaté que cette interprétation ne serait sans doute pas acceptable. Le bois équarri pourrait peut-être réussir à se glisser à travers la frontière sans payer de droit de douane; c'est regrettable, c'est le moins qu'on puisse dire.

Je tiens à souligner que nous avons depuis longtemps d'excellentes relations avec les Douanes et Accise et les Affaires extérieures. Je ne saurais trop insister. Nous n'obtenons peut-être pas tout ce que nous voulons, mais nous pouvons toujours venir et quelqu'un nous écoute. Nous apprécions beaucoup.

Monsieur le président, voilà qui termine mes observations. Merci.

Le président: Merci beaucoup, monsieur. Nous sommes prêts à passer aux questions. Monsieur Axworthy.

M. Axworthy: Monsieur le président, j'ai deux questions.

Le président: Excusez-moi, monsieur Axworthy. Monsieur Sangara, j'ai supposé que vous n'aviez rien à ajouter.

M. Sangara: En fait, j'aimerais bien dire quelque chose.

Le président: Très bien, allez-y, certainement. Excusez-moi.

M. Sangara: Une des choses qui m'inquiètent vraiment, c'est la valeur qu'on va donner au bois qui nous parvient et à notre

[Texte]

out-turn of the products happens to be. It is not specified what products that are turning out are going to be allowed to be used as volume against the volume that was on the input side.

I feel, as Colin mentioned earlier, that in some cases there is no such animal as loss of footage. When we make products on our B list side, we end up with B list products and then we end up with a range of other products falling down the line, getting lower in value, until you get down to the chips that we sell to the pulp mills.

If Revenue Canada is going to interpret this to mean that the chips are not going to be allowed to be used as a product of out-turn, where is the line going to be drawn so that this is not a grey area? We have to know, if we are going to pay tax, what the input amount is versus the out-turn amounts. And until somebody tells us that, we cannot operate and do it honestly. We can guess, we can lie, we can cheat. We can do all kinds of weird and wonderful things, but if somebody would specify what that is going to be, then we can work accordingly.

One thing I want to impress upon the committee is that as remanufacturers we feel everything we sell should be included. If we sell our shavings, if we sell firewood, if we sell economy, if we sell chips, if we make dunnage for our own use, if we make kiln strips . . . all of these products, if we did not make them ourselves out of the original input, we would have to go out and buy them.

Kiln strips we buy and we make. Lath we buy. We sell some of these by-products to the people who make the lath. Dunnage we make every day. We buy dunnage. They are all worth something. They are worth something to us. They cut our costs. And if they are going to cut our costs, they have to have some value. And we want these items. We want this committee to impress upon Revenue Canada and External Affairs in drawing up this legislation, or helping to draw up this legislation, to be aware that these are valuable products and we do not want to be paying tax on them if we are not going to ship it across the line.

Why should we be paying tax on something that does not go across the line, just to make the Americans happy? We want you to instruct them, to bend over backwards if they have to, to do this for us.

The Chairman: Thank you very much. Mr. Sangara, I am not sure that this committee is going to be in a position to help you, but there may well be people within the room who can be of some assistance to you from the various departments.

Mr. Greenaway: Can I ask a question, Mr. Chairman?

The Chairman: Sure.

[Traduction]

production proprement dite. On n'a pas précisé quel type de production sera considéré pour contrebalancer le volume de bois qui nous parvient.

Comme Colin l'a dit tout à l'heure, dans certains cas, la perte de pieds linéaires, ça n'existe tout simplement pas. Lorsque nous fabriquons des produits qui appartiennent à notre liste B, nous finissons par avoir des produits de la liste B, mais également, toute une série de produits secondaires dont la valeur va en diminuant pour parvenir enfin aux éclats de bois que nous vendons au moulin à papier.

Si, dans son interprétation, Revenu Canada décide que les éclats de bois ne peuvent être considérés comme une production, où faudra-t-il tirer la ligne pour éviter cette zone d'ombre? Si nous devons payer des impôts, il faut que nous sachions précisément à combien s'élèvent les entrées et à combien s'élève la production. Et tant qu'on ne nous l'aura pas dit, nous ne pouvons pas fonctionner d'une façon honnête. Évidemment, nous pourrions probablement mentir et tricher, faire toute sorte de choses admirables, mais si quelqu'un pouvait nous dire ce qu'il en est, nous pourrions travailler de cette façon-là.

Je tiens à expliquer au Comité que, dans notre rôle de fabricant de deuxième ligne, nous pensons que tout ce que nous vendons devrait figurer dans la liste. Si nous vendons nos copeaux, si nous vendons du bois de chauffage, du bois d'oeuvre de qualité inférieure, si nous vendons des éclats de bois et si nous fabriquons du bois d'arrimage pour notre consommation personnelle, si nous fabriquons du petit bois pour les fours, eh bien tous ces produits, il faudrait que nous les achetions si nous ne les fabriquons pas nous-mêmes avec le bois qui nous parvient.

Nous achetons et nous fabriquons du petit bois pour les fours. Nous achetons des lattes. Nous vendons certains de ces sous-produits aux gens qui fabriquent les lattes. Nous fabriquons du bois d'arrimage tous les jours. Nous achetons du bois d'arrimage. Tous ces produits ont une valeur. Pour nous, ils ont une valeur. Ils nous permettent de réduire nos coûts. Et si nous voulons qu'ils réduisent nos coûts, il faut qu'ils aient une certaine valeur. Nous avons besoin de ces produits. Nous voulons que ce Comité explique au Revenu national et aux Affaires extérieures lorsqu'ils rédigeront ce projet de loi, lorsqu'ils interviendront, que ce sont là des produits importants, et que nous ne voulons pas payer d'impôt sur ces produits s'ils ne passent pas la frontière.

Pourquoi devrions-nous payer des impôts sur des produits qui ne passent pas la frontière, seulement pour faire plaisir aux Américains? Nous voulons que vous leur disiez de faire des pieds et des mains, si c'est nécessaire, pour obtenir cela.

Le président: Merci beaucoup. Monsieur Sangara, je ne suis pas certain que ce Comité puisse vous aider, mais il y a certainement des gens dans la pièce qui pourront vous aider, des représentants des ministères.

M. Greenaway: Monsieur le président, est-ce que je peux poser une question?

Le président: Certainement.

[Text]

Mr. Greenaway: So what you are really saying, Mr. Sangara, is that a lot of that would be classified as waste.

Mr. Sangara: That is right. And I am saying that we do not make waste.

Mr. Greenaway: No, I agree.

Mr. McCain: You are going to buy 1,000 square feet of lumber, let us say, board feet of lumber, and you may only actually sell as finished product—I am just going to draw a figure out of a hat—

Mr. Sangara: Pick a number.

Mr. McCain: Five hundred.

Mr. Sangara: Right.

Mr. McCain: The rest is sawdust and chips.

Mr. Sangara: No, that is not what I am saying. I am saying there are lower-grade products coming out. We may get 500 feet of B list items. We may get 300 feet of something that does not fit on the B list but it is a saleable product in Canada or in the United States, and then we get further down the list and the last thing that we make is chips, which are of value to us.

• 1705

Shavings should not count in the first place because shavings do not reduce count. When you put in a piece of 2x8—that is a nominal size, 2 inches by 8 inches—and you get out a piece that is now 7-1/2 by 1-9/16, or whatever the finished size happens to be, you still end up with a piece of 2x8. There is no reason why the shavings that came off the side should—

Mr. McCain: But you do not want to pay tax on it.

Mr. Sangara: We should not have to pay tax on that because the input and the out-turn is identical. Even when you made the nominal size smaller, the count did not change.

The Chairman: Yes, I understand that. Mr. Axworthy.

Mr. Axworthy: Mr. Chairman, just listening to the testimony of the last hour, it appears that the government is going to have to create a whole new department just to interpret this act. I suppose this what the Prime Minister means by creating jobs, but he is doing this in a somewhat indirect fashion.

I have a couple of questions, perhaps a little simpler because I am certainly sympathetic to your concerns. I go from the starting point, of course, that I did not think we needed the damn thing in the first place, but that is another case.

There are two issues here. One is that you heard the testimony previously that it was your organization which advised the government on both the numbers of products that

[Translation]

M. Greenaway: Autrement dit, monsieur Sangara, une bonne partie de ces produits pourraient être considérés comme du déchet.

M. Sangara: Exactement. Or, nous ne fabriquons pas de déchet.

M. Greenaway: Non, je suis d'accord.

M. McCain: Si vous achetez 1,000 pieds carrés de bois d'oeuvre, par exemple, 1,000 pieds de planches, mais que vous le vendiez sous forme de produit fini que... c'est un chiffre que je prends au hasard...

M. Sangara: Choisissez un chiffre.

M. McCain: Cinq cents.

M. Sangara: Précisément.

M. McCain: Le reste, c'est de la sciure et des éclats de bois.

M. Sangara: Non, ce n'est pas ce que je veux dire. Je vous explique que nous fabriquons également des produits de catégorie inférieure. Nous pouvons vendre également 500 pieds de produits de la liste B. Nous pouvons avoir également 300 pieds de quelque chose qui ne fait pas partie de la liste B mais qui peut se vendre au Canada ou aux États-Unis. Nous continuons à descendre le long de la liste, pour parvenir enfin aux éclats de bois dont nous nous servons nous-mêmes.

Les copeaux ne devraient pas compter parce qu'ils ne sont pas défaîlés de l'inventaire. Quand vous fabriquez un 2 x 8, en principe il doit mesurer 2 pouces par huit pouces, mais en réalité, aujourd'hui il ne mesure plus que 7-1/2 x 1-9/16, ou quelque chose de ce genre. On continue à dire que c'est un 2 x 8. Dans ces conditions, il n'y a aucune raison de considérer que les copeaux qui font la différence doivent...

M. McCain: Mais vous ne voulez pas payer d'impôt sur ces copeaux.

M. Sangara: Nous ne devrions pas avoir à le faire puisque dans ce cas nous produisons autant de bois que nous en avons reçu. Bien que la valeur nominale ait diminué, la valeur déclarée n'a pas changé.

Le président: Effectivement, je comprends. Monsieur Axworthy.

M. Axworthy: Monsieur le président, j'ai écouté les témoignages depuis une heure, et il me semble que le gouvernement va devoir créer un nouveau ministère, seulement pour interpréter cette loi. J'imagine que c'est ce que le premier ministre entend par création d'emplois, mais il choisit des voies très détournées.

J'ai deux questions à poser, peut-être un peu plus simples car je comprends fort bien vos préoccupations. Bien sûr, je vais commencer par le début, et préciser qu'à mon avis nous n'avions pas besoin de ce maudit projet de loi, mais c'est une autre histoire.

Deux choses sont en cause. D'une part, vous avez entendu un autre témoin dire tout à l'heure que c'était votre organisme qui avait conseillé le gouvernement à la fois sur le nombre des

[Texte]

would be listed in appendix B, but I thought I heard you say that the list you gave originally is not the same list appearing in appendix B. Did I hear you correctly in saying that?

Mr. Harte: That is correct.

Mr. Axworthy: So we are in fact facing right now back-negotiating for the inclusion of items that you originally proposed anyway and were rejected in the first round.

Mr. Harte: That is correct.

Mr. Axworthy: That is correct. So that the negotiation Mr. Campbell takes tomorrow is in fact that we are going back to, I guess, square one and try to get back what we lost on December 30. Is that a fair assessment?

Mr. Harte: Yes.

Mr. Axworthy: Okay.

Mr. Harte: Possibly more, Mr. Axworthy.

Mr. Axworthy: Possibly more, but your list was much larger to begin with.

Mr. Harte: Yes.

Mr. Axworthy: Okay. The second question we had—and you were probably listening in—is this question on notification of who was eligible or was available to take advantage of the proposed exemptions. You are an organization, again, representing a number of the remanufacturing people. Were you aware of these exemptions? How did you go about notifying your membership? Are you convinced that the proper notification information was provided in this area?

Mr. Harte: I should clarify that I only became a member of the ILRA when I found out this thing had a very good chance on impacting on secondary remanufacturers, so therefore I was not a member at the time. In July, or whenever the date was, I was not a member.

Further, speaking for myself, my company would not, I do not think, be eligible even if we were not *de minimis* because we do not sell products. In fact, we do not export products; we do it as a service.

Mr. Axworthy: I see. That is an important point, but you will still be hit by the tax?

Mr. Harte: We are still hit by the tax, that is correct.

From what I understand from members of the ILRA, I would not say totally, unequivocally, that none of them knew. I was not there at the time and so this is hindsight hearsay. I would stress, though, that up until let us say the eleventh hour, remanufacturers were very complacent, unfortunately, that this tax would not impact on us. Everything was going to be on an FOB first mill basis.

Mr. Axworthy: So that—and we are just trying to reconstruct a little history because we want to understand what needs to be changed—up until the signature late in the day on

[Traduction]

produits qui devaient figurer dans l'annexe B... Cela dit, il m'a semblé vous entendre dire que la liste que vous aviez soumise au départ n'est pas identique à celle qui figure à l'annexe B. Vous ai-je bien entendu?

M. Harte: C'est exact.

M. Axworthy: Autrement dit, nous envisageons maintenant de reprendre les négociations sur des produits qui figuraient déjà sur votre première liste et qui avaient été rejetés à ce moment-là.

M. Harte: C'est exact.

M. Axworthy: C'est exact. Par conséquent, les négociations que M. Campbell amorcent demain nous ramènent au point de départ, et devraient nous permettre de récupérer ce que nous avons perdu le 30 décembre. C'est bien cela?

M. Harte: Oui.

M. Axworthy: D'accord.

M. Harte: Et peut-être plus, monsieur Axworthy.

M. Axworthy: Peut-être plus, mais au départ, votre liste était bien plus longue.

M. Harte: Oui.

M. Axworthy: D'accord. Nous avons posé une deuxième question, vous écoutiez probablement, elle portait sur le préavis donné aux gens qui peuvent se réclamer des exemptions. Vous représentez vous-même un certain nombre de fabricants qui utilisent pour matière première des produits déjà transformés. Êtiez-vous au courant de ces exemptions? Comment avez-vous prévenu vos membres? Pensez-vous que les préavis aient été suffisants?

M. Harte: Je précise que je suis devenu membre de l'ILRA quand je me suis aperçu que ce projet de loi risquait d'avoir des effets sur les manufacturiers secondaires; donc, à l'époque, je ne faisais pas partie de l'organisme. En juillet, peu importe la date, je n'en étais pas membre.

Cela dit, dans le cas de ma propre compagnie, je ne pense pas que nous serions éligibles, même si nous n'avions pas une position *de minimis*, parce que nous ne vendons pas de produits. En fait, nous n'exportons pas de produits, nous offrons un service.

M. Axworthy: Je vois. C'est un détail important, mais est-ce que l'impôt va vous toucher tout de même?

M. Harte: L'impôt va nous toucher tout de même, c'est exact.

D'après ce que les membres de l'ILRA nous ont dit, je ne peux pas dire sans le moindre doute que personne n'était au courant. Comme je n'étais pas là à l'époque, je me base sur ce que j'ai entendu. Cela dit, jusqu'à la onzième heure, les manufacturiers secondaires étaient pleins de complaisance, convaincus que cette taxe ne les toucherait pas. Elle devait s'appliquer exclusivement aux manufacturiers primaires, aux transactions FAB.

M. Axworthy: Par conséquent, et pour découvrir ce qui doit être changé, il faut remonter un peu dans cette histoire. Jusqu'à la date de la signature, assez tard le 29 ou le 30

[Text]

December 29 or 30, the association was not forewarned that there would be this specific application to remanufactured products?

Mr. Harte: No, no. We were. We were informed shortly before. As a matter of fact, when negotiations started to heat up, I would say—I do not have the telexes and FAXs with me—but I would say somewhere around mid-December to the first part of January, it was strongly suggested to us that we hire a lawyer in Washington. I am trying to recall who suggested it. I cannot recall, sorry. I think COFI did; COFI told us we should get off our rear ends and do something. Anyway, we hired this firm in Washington to bird-dog for us exactly what was happening, because it was starting to become apparent that yes, remanufactured products might well be affected.

• 1710

We sent a delegation to Washington and we became more convinced that we would become involved. We were subsequently asked to provide a list of further remanufactured products in the event that the FOB first mill was lost. We were asked to supply this list. It was a very difficult process, a difficult situation to concoct that list. As a matter of fact, it was on a second trip to Washington by two of the ILRA members where they drew up this list as being a list of items that are of class or kind other than lumber, if you can construe a piece of wood moulding as being a class or kind other than lumber. We had difficulty with that.

Anyway, we coped. We had a good lawyer, and he said this is what I want. We in turn had to be able to identify those products to the satisfaction of the United States. I really was not present at the meeting, but I am told that one of the ILRA members said this is the way to do it, and he picked out the grading rule book and said: It is your rule book; there are the items, there are the numbers; surely you cannot complain with that. In other words, put it into your ear and go with it.

It was left at that. That was the end of our effort. We heard nothing more until the final decision came down and were told that the list was diluted and that we had an A list and a B list and so on.

Mr. Axworthy: Mr. Chairman, I think this is something that I do not believe has been clearly understood up to now—that when negotiations commenced, it was certainly our understanding in the House of Commons that it was purely to find a way of settling the countervail on the primary lumber. Along the way in negotiations the Americans were able to haul you in as part of the deal, so in a sense that negotiation ended up substantially broadening the reach of their action and of the impact on the Canadian industry. If you were not informed until early December, then clearly that was an outcome of the negotiation process.

[Translation]

décembre, l'association ne savait pas que cette mesure s'appliquerait spécifiquement aux produits remanufacturés?

M. Harte: Non, non, nous étions au courant. Nous avons été prévenus peu de temps auparavant. En fait, lorsque les négociations ont commencé à entrer dans une phase active, et je n'ai pas les télex et les FAX sous la main, mais je pense que c'était vers la mi-décembre ou au début de janvier, on nous a dit clairement que nous aurions tout intérêt à engager un avocat à Washington. J'essaie de me rappeler qui l'a suggéré. Excusez-moi, je ne m'en souviens pas. Je crois que c'est le COFI qui l'a fait; ils nous ont dit déterminez-vous un peu, faites quelque chose. De toute façon, nous avons obtenu les services de cette firme de Washington pour nous dire exactement ce qui se passait, car il devenait évident que les produits refrabriqués pourraient bien être touchés.

Nous avons envoyé une délégation à Washington et ils sont de plus en plus convaincus que nous serions impliqués. On nous a demandé par la suite de fournir les listes d'autres produits refabriqués dans le cas où la première liste de prix d'usine FAB aurait été perdue. On nous a demandé de présenter cette liste. Cela n'a pas été facile, car composer ce genre de liste est plutôt difficile. En réalité, lors d'un deuxième voyage à Washington, deux des membres de l'ILRA ont dressé une liste d'articles de genre et de catégorie autre que le bois d'oeuvre, si on peut définir une pièce de bois moulé comme étant de catégorie ou de genre autre que le bois d'oeuvre. Cela nous a posé des problèmes.

De toute façon, nous nous en sommes tirés. Nous avions un bon avocat, qui nous a dit exactement ce qu'il voulait. À notre tour, nous avons pu identifier ces produits pour satisfaire le représentant américain. Je n'ai pas assisté à la réunion, mais on me dit que l'un des membres de l'ILRA a déclaré que c'était la façon de faire et, prenant son livre de mesures, il a dit: Voici le livre de mesures, voilà les produits, les nombres, vous ne pouvez certainement pas vous plaindre. Autrement dit, contentez-vous de ce que vous avez.

Les choses en sont restées là. Nous n'avons rien fait d'autre. Nous n'avons entendu parlé de rien jusqu'à ce que la décision finale soit rendue et que l'on nous dise que la liste avait été édulcorée et qu'il y avait une liste A et une liste B.

M. Axworthy: Monsieur le président, voilà une question qui n'a pas encore été bien comprise—lorsque les négociations ont débuté, nous avons certainement cru à la Chambre des communes qu'il s'agissait purement et simplement de trouver un moyen de régler le droit compensateur relativement au bois d'oeuvre primaire. Tout au long des négociations, les Américains ont réussi à vous inclure dans la transaction, et par conséquent, dans un certain sens, cette négociation a fini par accroître grandement leurs possibilités d'action ainsi que les conséquences pour l'industrie canadienne. Si on ne vous en a pas informés avant le début de décembre, c'était de toute évidence le résultat des négociations.

[Texte]

Mr. Harte: The remanufacturers became concerned that we would be impacted in probably November, late October.

Mr. Axworthy: Yes.

Mr. Harte: But again, we were still going on the premise of FOB first mill basis. It was a pretty cool situation.

Mr. Axworthy: I have just one final question then, Mr. Chairman. With those two items out of the way I want to go back to just get an assessment from you on the impact that you now see. We are told that there are negotiations that will start tomorrow, and you say going back to negotiate what was the original submission. What is the economic forecast, assuming that there is not much change in the schedule B? How are members of your association going to be affected? What kind of time-line are we looking at? We have heard some discussion that there has been a great boom in the lumber industry and that we do not have to worry about this legislation because everything is fine. Is that your forecast?

Mr. Harte: I would like Mr. Sangara to give a reply, if you do not mind.

Mr. Sangara: It is definitely going to affect . . . If we do not get more items added to the B list, more and more Canadians are going to start making B list items because they cannot compete on the A list items across the line. The Americans have a huge advantage on all items that do not fall on the B list but for which they buy their raw material in Canada. That product goes across the line at original mill value, and they pay the tax on it. If we buy the same product, we pay the tax on it after we add the value to it. That is going to create hardship in the product line we now produce. If we change our product lines, we are going to get into the problem Ian was speaking of earlier. You are going to have an oversupply of B list items, which is going to drive the price down and put people out of work.

• 1715

Mr. Axworthy: I am being regional at this point. I know you are from British Columbia. Because of the productivity gains Mr. McCain referred to from British Columbia, would you see B.C. products moving to replace the markets being supplied by remanufacturers in Manitoba, Ontario and eastern Canada at present? If you have to go someplace for your market . . .

Mr. Sangara: I do not think so. Basically, the remanufacturer in B.C. is leaning towards cedar. The major portions of the exports remanufactured in B.C. are cedar products. I cannot see them affecting remanufactured products from the other provinces.

Mr. Axworthy: Thank you.

[Traduction]

M. Harte: Ceux qui s'occupent de la refabrication se sont inquiétés de la chose en novembre probablement ou à la fin d'octobre.

M. Axworthy: Oui.

M. Harte: Là encore, nous procédions toujours sur la base d'une première liste de prix d'usine FAB. Il n'y avait pas de panique.

M. Axworthy: Je voudrais poser une dernière question, monsieur le président. Maintenant que j'ai la réponse à ces deux questions, j'aimerais que vous me donniez une évaluation de l'incidence que cela pourrait avoir à votre avis. On nous a dit que des négociations débuteraient demain, et vous prétendez que vous allez négocier ce qui faisait partie de l'offre initiale. Quelles sont les prévisions économiques, en supposant que l'annexe B ne soit pas beaucoup modifiée? Est-ce que les membres de votre association s'en trouveront influencés? À quel délai faisons-nous face? Nous avons entendu dire que l'industrie du bois d'oeuvre connaît une période de grand expansion et que nous n'avons pas à nous inquiéter de cette loi puisque tout va bien. Est-ce que ce sont là vos prévisions?

M. Harte: J'aimerais que M. Sangara vous réponde, si vous n'y voyez pas d'inconvénient.

M. Sangara: Cela va certainement influencer . . . si on peut ajouter davantage de produits à la liste B, de plus en plus de Canadiens commenceront à fabriquer des produits de la liste B, étant donné qu'ils ne peuvent concurrencer les produits de la liste A de l'autre côté de la frontière. Les Américains ont un avantage énorme pour tous les produits qui ne sont pas mentionnés dans la liste B, et pour lesquels ils achètent au Canada la matière brute. Ce produit traverse la frontière au prix d'usine initial, et les Américains payent une taxe sur ce prix. Si nous achetons le même produit, nous devons payer une taxe une fois que la valeur a été ajoutée. Cette situation va créer des difficultés pour la gamme de produits que nous fabriquons actuellement. Si nous changeons nos gammes de produits, nous allons faire face aux difficultés que j'ai énoncées plus tôt. Il y aura surabondance des produits de la liste B, les prix diminueront et les gens perdront leur emploi.

M. Axworthy: Je fais preuve d'esprit régional en ce moment. Je sais que vous êtes de la Colombie-Britannique. M. McCain a mentionné les gains de productivité en Colombie-Britannique; par conséquent, croyez-vous que les produits de la Colombie-Britannique vont envahir les marchés qu'approvisionnent actuellement les fabricants du Manitoba, de l'Ontario et de l'est du Canada? Si vous devez choisir votre marché . . .

M. Sangara: Je ne le crois pas. Les fabricants de la Colombie-Britannique traitent surtout le bois de cèdre. De façon générale, les exportations de produits fabriqués en Colombie-Britannique sont les produits du cèdre. Je ne vois pas comment nos produits fabriqués pourraient influencer le marché des autres provinces.

M. Axworthy: Je vous remercie.

[Text]

The Chairman: Thank you very much, Mr. Axworthy. Mr. Fulton.

Mr. Fulton: Thank you, Mr. Chairman. I would like to pursue this late October and early November period a little further. It looks as if COFI and a few others might have known remains were like to become a sweetener in the deal for the Americans. I had been completely unaware of this. From two Ministers and officials before this committee, we had been led to believe the list provided was simply not complete. I would like to go back to both those points. In terms of what is on the list now, how many of the products you listed are not there now?

Mr. Harte: Not having the original submission with me, I cannot answer that explicitly. One particular item on the list was all cedar boards and lumbers. It was very broad. We started it.

Mr. Fulton: Mr. Harte, were you given assurance the list you provided was taken into the negotiations and bumped out of negotiations or was another list taken into the negotiations?

Mr. Harte: We do not know.

Mr. Fulton: We are going to have to find out.

Mr. Harte: I would suspect the full list was presented at the negotiations. I think our lawyer would have insured that happened. As I understand it, he was in contact with the negotiators through our embassy in Washington.

Mr. Fulton: Mr. Chairman, it seems odd that at no point from the filing of the countervail in May until the preliminary determination were the Americans in any way after the reman sector. Then suddenly someone decided here is a \$500 million industry we can throw in as a sweetener. Effectively it will benefit the United States either by the industries themselves moving south of the border or those who have been given exemptions becoming the consolidated monopoly in the field.

We had our pants taken away in these negotiations for a \$500 million industry. I think we have to get some of these previous witnesses, including the Ministers, to explain why they tried to hang Mr. Widman and some of these other individuals for saying an incomplete list was provided. We put the list in that was given, but the list given was not put in. I think we have to get some clarification. For Mr. Campbell's negotiations tomorrow, it is important we know how this came to be.

I think we are going to have to call those witnesses back, because I think we have been given an erroneous representation by some pretty high officials, including Ministers.

As you know, between now and March 9 the provinces are asked to come forward with a proposal for recomputing this export tax, to change the provincial stumpage and some kind of provincial tax and perhaps some maintenance of an export tax. Can you tell the committee what kind of a position you would be in, regardless of the scenario of the B.C. government in terms of stumpage and a provincial tax and so on? Are you

[Translation]

Le président: Merci beaucoup, monsieur Axworthy. Monsieur Fulton.

M. Fulton: Merci, monsieur le président. J'aimerais qu'on parle davantage de la fin d'octobre ou du début novembre. Il semble que le COFI et quelques autres savaient que les produits fabriqués devaient améliorer en quelque sorte la transaction pour les Américains. Nous avons entendu au Comité des ministres et des hauts fonctionnaires, et on nous a laissé croire que la liste fournie n'était tout simplement pas complète. J'aimerais revenir sur ces deux questions. J'aimerais savoir combien de produits mentionnés dans votre liste ne figurent pas dans la liste initiale?

M. Harte: Etant donné que je n'ai pas la liste initiale avec moi, je ne peux pas vous répondre de façon précise. Toutes les planches de cèdre et le bois d'oeuvre faisaient partie de la liste. Elle était très vaste. Nous l'avons nous-même commencée.

M. Fulton: Monsieur Harte, est-ce qu'on vous a garanti que cette liste devait faire partie des négociations, a-t-elle été mise de côté ou remplacée par une autre lors des négociations?

M. Harte: Nous ne le savons pas.

M. Fulton: Nous allons devoir nous informer.

M. Harte: J'estime que la liste complète a été présentée lors des négociations. Notre avocat s'est assuré certainement de la chose. Si j'ai bien compris, il était en contact avec les négociateurs par l'intermédiaire de notre ambassade à Washington.

M. Fulton: Monsieur le président, il semble étrange qu'à aucun moment, depuis le dépôt du droit compensateur en mai jusqu'à la décision préliminaire, les Américains n'aient voulu le secteur des produits fabriqués. Soudain, quelqu'un décide qu'il s'agit là d'une industrie de 500 millions de dollars que nous pouvons apporter pour améliorer la transaction. Bien sûr les États-Unis en profiteraient, soit que les industries elles-mêmes déménageraient au sud de nos frontières ou que celles qui auraient reçu des exemptions détiendraient un monopole consolidé dans ce secteur.

Nous sommes donc dans une situation embarrassante à cause de cette industrie de 500 millions de dollars qui a fait partie des négociations. Il faudrait faire revenir certains témoins, y compris les ministres, pour nous expliquer pourquoi ils ont voulu punir M. Widman et d'autres pour avoir dit qu'une liste incomplète avait été fournie. Nous avons présenté une liste, mais cette liste n'a pas été présentée. Il faut obtenir des précisions. M. Campbell doit négocier demain, il est donc important de savoir comment la chose s'est produite.

Il va nous falloir, je crois, rappeler les témoins, vu que les hauts fonctionnaires, y compris les ministres, nous ont donné des renseignements erronés.

Vous le savez, à partir de maintenant et jusqu'au 9 mars, les provinces devront déposer une proposition pour le nouveau calcul de la taxe à l'exportation, pour modifier les droits de coupe provinciaux et certaines taxes provinciales et peut-être pour conserver une taxe à l'exportation. Pouvez-vous dire aux membres du Comité dans quelle position vous vous trouveriez, quelle que soit la situation du gouvernement de la Colombie-Britannique notamment quant aux droits de coupe et à la taxe

[Texte]

going to be in any different position should that March 9 proposal come through with those kinds of changes?

Mr. Harte: I will ask Mr. Sangara to reply.

Mr. Sangara: If it were switched to 100% stumpage and no duty, we would not have an exempt company. There would be a level playing field in this regard. Then we would know we were paying all of our duty, as it now stands, up front when we bought the wood.

• 1720

It would be a definite benefit to the remanufacturing industry to have it in such a category. We have a couple of products that are excluded from duty, such as fencing, logs, cants and timbers. They would get hurt. But the majority of the remanufacturing industry would benefit. My personal opinion is that we as an organization should very soon be in Victoria telling them to get going to get this thing switched.

Mr. Fulton: One final point on the notification of exemptions. I realize, Mr. Harte, you were not a member of ILRA at that point. Perhaps Mr. Sangara can give us some idea. When did you first hear? The previous witnesses said they first heard on October 16 when it appeared on the front page of *The Vancouver Sun*. I think one of the things that toned down any further applications for the questionnaire occurred two days later when I asked Mr. Clark in the House his view of the countervail and he said it was illegal. It was on the front pages of the papers right across the country that the countervail was illegal. I am wondering when you first heard there was a possibility of corporate exemption.

Mr. Sangara: On October 16.

Mr. Fulton: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Fulton. I have Messrs Brisco, McCain and Greenaway for brief questions and we will see how the time goes. Mr. Greenaway.

Mr. Greenaway: Mr. Harte, the list we are talking about forms appendix B, as I understand it. Your group put together this list and then you gave it to your Washington lawyer. Is this right?

Mr. Harte: Yes.

Mr. Greenaway: Your Washington lawyer ostensibly gave the list to our negotiators.

Mr. Harte: I believe this is what happened, yes. Not having been there, I would assume it is what happened.

Mr. Greenaway: We have been told the list our negotiators used was the list they received. They did not make any changes to the list whatsoever. So I am saying your lawyer must have

[Traduction]

provinciale? Seriez-vous dans une situation différente si la proposition du 9 mars apportait un de ces changements?

M. Harte: Je vais demander à M. Sangara de vous répondre.

M. Sangara: S'il devait y avoir des droits de coupe à 100 p. 100 et aucun droit, la société ne serait pas exemptée. La situation ici serait la même pour tout le monde. Nous saurions alors que nous payons tous nos droits, dès le départ lorsque nous achetons le bois.

Ce serait avantageux pour l'industrie de la fabrication d'être placée dans cette catégorie. Nous avons quelques produits qui sont exclus des droits, comme le bois de clôtures, les billes, les billes de bois équarries et les bois de construction. Ces produits seraient touchés. Toutefois, en grande partie l'industrie de la fabrication profiterait de la situation. Je crois personnellement qu'en tant qu'organisation nous nous rendrons très bientôt à Victoria pour leur dire de procéder rapidement au changement.

M. Fulton: Une dernière question concernant la notification relative aux exemptions. Je me rends compte, monsieur Harte, que vous ne faisiez pas partie de l'ILRA à ce moment-là. Peut-être que M. Sangara peut nous donner une idée de ce qui est arrivé. Quand en avez-vous entendu parler la première fois? Les témoins précédents nous ont dit qu'ils en avaient entendu parler la première fois le 16 octobre, lorsqu'ils l'ont lu en première page du *The Vancouver Sun*. Ce qui a ralenti quelque peu les autres demandes de questionnaire, c'est le fait que deux jours plus tard j'ai demandé à M. Clark à la Chambre ce qu'il pensait des droits compensateurs et qu'il m'a répondu que c'était illégal. Sa réponse a fait la manchette de tous les journaux du pays. Je me demande quand vous avez entendu parler pour la première fois de la possibilité d'exempter les sociétés.

M. Sangara: Le 16 octobre.

M. Fulton: Merci, monsieur le président.

Le président: Je vous remercie beaucoup, monsieur Fulton. J'ai sur ma liste les noms de MM. Brisco, McCain et Greenaway qui veulent poser de courtes questions et nous verrons donc comment le temps sera partagé. Monsieur Greenaway.

M. Greenaway: Monsieur Harte, la liste dont vous parlez constitue, si j'ai bien compris, l'annexe B. Votre groupe a donc composé cette liste et vous l'avez remise à votre avocat à Washington. C'est bien cela n'est-ce pas?

M. Harte: Oui.

M. Greenaway: Votre avocat à Washington est censé avoir remis la liste à nos négociateurs.

M. Harte: Oui, je crois savoir que c'est bien ce qui s'est passé. Je n'étais pas présent, mais je suppose que les choses se sont passées ainsi.

M. Greenaway: On nous a dit que la liste utilisée par nos négociateurs était la liste qu'ils avaient reçue. Ils n'ont donc pas apporté de changements à la liste. Je prétends donc que

[Text]

made some changes to the list. Have you ever thought this might have happened?

Mr. Harte: No, we have not.

Mr. Greenaway: Is there any way you can check it?

Mr. Harte: Surely.

Mr. Greenaway: This is what it boils down to. I am not saying anybody is lying. There are obviously two lists. There is the one our negotiators used and there is the one this group gave to its lawyer. It would be interesting to compare the two lists.

Mr. Harte: I am sorry; I do not have the list with me.

Mr. Greenaway: Mr. Harte, do you know whether any members of the association were aware of the July 11 date but did not apply because they thought they might come in over *de minimis*?

Mr. Harte: No.

Mr. Greenaway: None?

Mr. Harte: No. I just did not involve myself.

Mr. Greenaway: Mr. Sangara, do you know whether any members of the association were aware that they could apply for company exemption or company exclusion and did not apply because they were told there is a chance they might come in over *de minimis*?

Mr. Sangara: I do not know of any company in such a situation. I have not heard of any company in this situation, even until now, or of anybody who belongs to our organization and did not apply because they thought they would not qualify.

I know of companies that did not apply that belong to COFI but none that belong to our association. As far as I know, there is nobody in our association who did not apply but could have.

Mr. Greenaway: We have two associations. We have the coalition and the IRLA. Are all the members of the coalition also members of the IRLA?

Mr. Harte: No. Approximately 13 members of Mr. Widman's group, the coalition, are members of the IRLA.

Mr. Greenaway: So why do we have two associations in B.C.?

• 1725

Mr. Harte: Because when corporate exclusions became a factor, the ILRA determined that as an association it would not involve itself in individual corporate exclusions. We said, and it was agreed by the membership, that it was up to the individual companies; they should go out and do what they wanted to. Mr. Widman, shortly thereafter, said he would be happy to act for any group of companies who wanted to make a corporate application; he would act for the group, and that was the founding of Mr. Widman's group.

[Translation]

votre avocat a apporté des changements à la liste. Est-ce que l'idée vous a effleuré l'esprit?

M. Harte: Non.

M. Greenaway: Pouvez-vous vérifier de quelque façon?

M. Harte: Certainement.

M. Greenaway: On en revient à cela finalement. Je ne dis pas que quelqu'un a menti. Il y a deux listes assurément. Il y a la liste que nos négociateurs ont utilisée et celle que votre groupe a remise à votre avocat. Ce serait intéressant de comparer les deux listes.

M. Harte: Excusez-moi, je n'ai pas la liste ici.

M. Greenaway: Monsieur Harte, savez-vous si les membres de l'association connaissaient cette date du 11 juillet, mais n'ont pas présenté de demande car à leur avis ils pouvaient le faire plus tard?

M. Harte: Non.

M. Greenaway: Aucun?

M. Harte: Non. Je ne m'en suis pas préoccupé moi-même.

M. Greenaway: Monsieur Sangara, savez-vous si des membres de l'association savaient qu'ils pouvaient demander l'exemption ou l'exclusion de la société et qui ne l'ont pas fait parce qu'on leur a dit qu'ils avaient la possibilité de le faire plus tard?

M. Sangara: Je ne connais pas de compagnie qui se trouvait dans cette situation. Je n'en connais pas, même maintenant, ni aucun membre de notre organisation qui n'aurait pas présenté de demande croyant ne pouvoir être admissible.

Je sais que les sociétés qui n'ont pas fait de demande appartenaient au COFI, mais aucune n'appartenait à notre association. Autant que je sache, aucun membre de notre association ne s'est abstenu de présenter une demande alors qu'il aurait pu le faire.

M. Greenaway: Nous avons deux associations. Nous avons la coalition et l'IRLA. Est-ce que tous les membres de la coalition sont également membres de l'IRLA?

M. Harte: Non. Treize membres environ du groupe de M. Widman, le groupe de la coalition, font partie de l'IRLA.

M. Greenaway: Pourquoi donc avons-nous deux associations en Colombie-Britannique?

M. Harte: Lorsque l'exclusion de sociétés est devenue réalité, l'ILRA a décidé qu'en tant qu'association, elle ne participerait pas à l'exclusion des sociétés individuellement. Nous avons déclaré, et les membres étaient d'accord, que les sociétés devaient en faire le choix, individuellement, et devaient décider ce qu'elles voulaient faire elles-mêmes. M. Widman a déclaré, peu de temps après, qu'il serait heureux de représenter tout groupe de société qui voulait présenter une demande. Il agirait au nom de ce groupe, et c'est comme cela qu'a été fondé le groupe Widman.

[Texte]

Mr. Greenaway: Were you aware that there were two letters presented by, I guess it was by the ITC, saying they would not accept any further exclusions? This was in October.

Mr. Harte: I heard that, yes. That is true.

Mr. Greenaway: Yet I think our government and the provincial governments went ahead and urged you to apply anyway.

Mr. Harte: Yes, application forms were made available generally throughout the industry.

Mr. Greenaway: I guess the only other thing I would like to mention is the problem on cants. I raised this the other day and was told it was not going to be a problem. I do not know if you gentlemen remember that. But they felt that transportation would take care of it. Do you agree with that?

Mr. Harte: No.

Mr. Greenaway: Because I do not particularly agree with that, either.

Mr. Harte: No, definitely not.

Mr. Greenaway: So what we really could have is a mill set up down just across the border receiving cants and . . .

Mr. Harte: Oh, yes. Mr. Sangara has some figures on it if you would like to hear them. But we definitely do not feel that transportation will be a deterrent factor.

Mr. Greenaway: With the indulgence of the committee, if it does not take too long I would like to hear them.

Mr. Sangara: It will only take a minute.

Mr. Greenaway: Sure. I would like to hear that.

Mr. Sangara: Since September, we have water board logs sold in the greater Vancouver area that are logged from the watershed. They are open to public bidding and normally the local sawmills have been buying these logs. Since September the prices paid for these logs range between \$722 per thousand to \$965 per thousand. The volume that has been sold has been 1,160,000 board feet of logs, of which 195,000 feet was bought by sawmillers—people who buy logs, cut them and make finished product. Of these logs, 965,000 feet were bought by what we call wholesalers or agents, taken into some custom-manufacturing plants, slabbed and canted and shipped into the United States, as far as we can trail this thing.

They are being hauled from the sawmills to the docks, loaded on a ship, taken around to Newport, Virginia, and the majority of them have been sold to Excel Wood Products, who are in direct competition to us making B list products out of these logs, because they are a high-value log. Primarily they are lumber cedar, which is a clear, soft-grade log. So cants are a problem.

[Traduction]

M. Greenaway: Saviez-vous que deux lettres avaient été présentées, je crois que c'était par l'ITC, disant qu'on n'accepterait plus d'autres exclusions? Cela se passait en octobre.

M. Harte: J'ai l'ai entendu dire, oui. C'est exact.

M. Greenaway: Je crois cependant que notre gouvernement et les gouvernements provinciaux sont allés de l'avant et vous ont exhorté à présenter une demande de toute façon.

M. Harte: Oui, les formules de demande étaient disponibles dans toute l'industrie.

M. Greenaway: L'autre chose que je voulais mentionner, c'est le problème concernant les billes équarries. J'ai soulevé la question l'autre jour et on m'a dit que cela ne poserait pas de problèmes. Je ne sais pas si vous vous en souvenez, messieurs. On était d'avis que le transport s'en chargerait. Êtes-vous d'accord?

M. Harte: Non.

M. Greenaway: Je ne suis pas vraiment d'accord non plus.

M. Harte: Nous ne le sommes définitivement pas.

M. Greenaway: Par conséquent, il se pourrait qu'une usine soit construite de l'autre côté de la frontière pour recevoir les billes équarries et . . .

M. Harte: Certainement. M. Sangara a des chiffres à ce sujet et peut vous les donner si vous le désirez. Nous ne croyons certainement pas que le facteur transport soit un facteur de dissuasion.

M. Greenaway: Si les membres du comité veulent bien être patients, et si ça ne prend pas trop de temps, j'aimerais bien les connaître.

M. Sangara: Cela ne prendra qu'une minute.

M. Greenaway: Bien. J'aimerais donc les entendre.

M. Sangara: Depuis le mois de septembre, nous avons des billes flottantes qui sont vendues dans la région métropolitaine de Vancouver et qui sont exploitées à partir du bassin hydrographique. Ces billes font l'objet de soumissions et habituellement elles sont achetées par les scieries locales. Depuis le mois de septembre, les prix payés pour ces billes vont de 722\$ à 965\$ les mille billes. On en a vendu 1,165,000 pieds, dont 195,000 pieds achetés par les scieries—les propriétaires de scieries achètent ces billes, les tronçonnent et en font un produit fini. De ces billes, 965,000 pieds ont été achetés par les marchands en gros ou les agents, on les a transportés dans des usines de fabrication sur commande, on les a équarries, on en a fait des demi-billes et on les a expédiées vers les États-Unis, du moins c'est ce que nous avons pu savoir.

Des scieries, le bois est acheminé vers les quais, chargé à bord de bateaux et transporté à Newport en Virginie. En grande partie, ce bois est vendu à Excel Wood Products qui nous fait une concurrence directe étant donné qu'ils fabriquent des produits de la liste B à partir de ces billes. Ces dernières ont une très grande valeur. Il s'agit surtout de bois de cèdre, un bois clair, un bois tendre. Par conséquent, les billes équarries posent un problème.

[Text]

Mr. Greenaway: Correct me if I am wrong, but do we not have an embargo on the shipment of cedar, logs, cants—

Mr. Harte: This is not a log.

Mr. Greenaway: It is a cant. So cants just happen to slip in underneath, or between the cracks, so to speak.

Mr. Sangara: It appears to be slipping in between the cracks because nobody is policing it right now.

Mr. Greenaway: But what you could have here, then, is cants being shipped into Washington and Oregon for shakes. Right?

Mr. Sangara: You could have. It is a possibility. I am not saying it is happening; it is a possibility. But we do know that the uppers, the upper end of the log grade is having that done to it and shipped into the United States—exempt, which gives them a 15% advantage on... And we are not talking cheap wood, we are talking thousand-dollar wood. So they have a \$150 advantage over us per thousand board feet—before they open their doors.

Mr. Greenaway: What happened when we tried to apply for an exclusion of cedar? We just did not get anywhere with that, I guess, eh?

Mr. Sangara: No, it was disallowed.

Mr. Greenaway: Because the interesting thing, as you know, is that the United States is just about out of cedar.

Mr. Sangara: I beg your pardon.

Mr. Greenaway: The U.S. is just about out of cedar.

Mr. Sangara: That is right. We thought there was a good chance that cedar would get a product exemption. Right now there is a movement in the State of Washington to... Washington remanufacturers are finding they are at a competitive disadvantage, because they have to bring their wood across the border and pay duty at that level, and we can ship that same wood exempt into the States by cutting it up into fencing. They are now starting a movement to have cedar exempted.

• 1730

Mr. Greenaway: So you can cut it into fencing and remanufacture into something else?

Mr. Sangara: We remanufacture it into fencing and ship it across the border exempt, but now the American remanufacturers are wanting the Commerce Department to start the same type of suit as we had here for softwood.

Mr. Greenaway: But can you remanufacture that fence wood into something else? Is that why they are doing it?

Mr. Sangara: No, we do it because we can get it across the border exempt.

Mr. Harte: It is totally exempt.

[Translation]

M. Greenaway: Corrigez-moi si je me trompe, mais n'avons-nous pas un embargo sur les expéditions de bois de cèdre, de billes, de billes équarries...

M. Harte: Il ne s'agit pas de billes.

M. Greenaway: Il s'agit de billes équarries. Par conséquent, les billes équarries semblent passer en douce n'est-ce pas.

M. Sangara: Il semble qu'elles passent en douce car personne jusqu'à maintenant ne les a contrôlées.

M. Greenaway: Il se peut très bien que ces billes équarries soient expédiées dans les États de Washington et d'Oregon pour qu'on en fasse du bardeau n'est-ce pas?

M. Sangara: C'est possible. Je ne dis pas que c'est ce qui se fait, c'est une possibilité. Nous savons par exemple que les parties supérieures des billes sont traitées de cette façon et expédiées aux États-Unis—avec exemption, ce qui leur donne un avantage de 10 p. 100... Il n'est pas question ici de bois de peu de valeur, mais de milliers de dollars. Par conséquent, ils ont un avantage de 150\$ sur nous par millier de pieds—avant même qu'ils ouvrent leurs portes.

M. Greenaway: Qu'est-il arrivé lorsque nous avons essayé de demander une exclusion pour le cèdre? Nous ne sommes pas allés bien loin?

M. Sangara: Non, on nous l'a refusée.

M. Greenaway: Ce qui est intéressant, vous le savez, c'est que les États-Unis n'ont presque plus de cèdres.

M. Sangara: Excusez-moi.

M. Greenaway: Les États-Unis n'ont presque plus de cèdres.

M. Sangara: C'est juste. Nous avons cru avoir de la chance que le cèdre soit un produit exempté. Il y a en ce moment un mouvement dans l'État du Washington... les fabricants de cet État se trouvent désavantagés sur le plan concurrence, puisqu'ils doivent faire venir leur bois de l'autre côté de la frontière et payer des droits à la frontière, et nous pouvons expédier ce bois sans droits aux États-Unis en le coupant en planches à clôture. On s'efforce déjà d'en exonérer le cèdre.

M. Greenaway: On le transforme donc en bois de clôture pour fabriquer d'autres produits?

M. Sangara: Nous le transformons en bois de clôture et nous l'expédions en exemption de l'autre côté de la frontière, mais les fabricants américains qui s'en servent ont pressenti le Secrétariat d'État au commerce pour qu'il entame des poursuites comme nous l'avons fait pour le bois d'oeuvre.

M. Greenaway: Mais ce bois de clôture peut servir à la fabrication d'autres produits, n'est-ce pas? Est-ce pour cela qu'ils agissent ainsi?

M. Sangara: Non, mais bien parce que le bois est expédié en exemption de l'autre côté de la frontière.

M. Harte: Il est totalement exonéré.

[Texte]

Mr. Greenaway: Yes, I know it is, but is that is the final product then, fencing?

Mr. Sangara: Yes. They are not taking it down there and doing something else to it, no, because it is cut too short. It is on the D list.

Mr. Greenaway: Okay.

Mr. Harte: And they would have to import it under the A list.

Mr. Greenaway: I guess the only thing I can see is that we should look into this whole matter of waste, because that is something we can maybe talk to the Revenue people about and see if we can get some equity or fairness in that whole area. Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Sangara: Excuse me, may I just add one thing?

The Chairman: Yes, of course.

Mr. Sangara: We were talking about this B list and what was the length of it when it went to the States. Our lawyer says in his letter to us:

one of the results of the meeting was that a development of a list occurred.

They went so far as to add items on to that list that were already exempt.

The Chairman: They being—

Mr. Sangara: The ILRA had that list expanded to the point where not only the items that we think got kicked out, but there were also items on there that did not even have to be on there because they were already exempt. They were outside the countervail.

The Chairman: Is that letter available to us?

Mr. Sangara: It certainly is.

The Chairman: Could I ask that it be photocopied now? Would that be unreasonable?

Mr. Sangara: No, that would be fine.

Mr. Harte: Mr. Chairman. Maybe there is another piece of information here that you might like to photocopy. It is with regard to cants, item 200.35, and the interpretation that made me feel good yesterday that has now apparently become invalid. If we can get some recognition of that, then we may be able to solve the cant problem.

The Chairman: We are restricted in that we are dealing with a tax bill, but I think you have already found some sympathetic ears around the table and I am sure that the members will do whatever they can. As a committee, we are very restricted, but as members, I am sure that you will find lots of...

Mr. Harte: Thank you.

The Chairman: Now, Mr. McCain.

Mr. McCain: I am a little confused. I am sorry I had to leave for a few minutes. Do you want cants to be subject to the tax? Is that what you are saying?

Mr. Harte: Cants are an appendix A item. Yes, sir.

[Traduction]

M. Greenaway: Oui, je le sais, mais le bois de clôture est-il un produit fini?

M. Sangara: Oui. Ils ne s'en servent pas pour faire d'autre chose, parce que le bois est coupé trop court, il est sur la liste D.

M. Greenaway: Bon.

M. Harte: Et ils devraient l'importer en l'inscrivant sur la liste A.

M. Greenaway: La seule chose que je peux voir, c'est que nous devons examiner cette question des déchets, car il est possible que nous puissions en parler à Revenu Canada pour aboutir à quelque chose de juste ou d'équitable dans ce domaine. Merci, monsieur le président.

M. Sangara: Pardon, puis-je faire une autre remarque?

Le président: Oui, bien sûr.

M. Sangara: Nous avons parlé de la liste B et de la longueur du bois coupé lorsqu'il est expédié aux États-Unis. Dans la lettre qu'il nous a envoyée, notre avocat nous dit:

Cette réunion a abouti, entre autres, à l'ajout d'autres produits dans la liste.

On a ajouté à cette liste des produits qui étaient déjà exonérés.

Le président: Ils, c'est...

M. Sangara: C'est l'ILRA qui a fait ajouter des produits à la liste, non seulement des produits que nous croyions avoir été exclus, mais aussi des produits qui ne doivent pas y figurer, parce qu'ils sont déjà exonérés. Ce sont des produits auxquels les droits compensateurs ne s'appliquent pas.

Le président: Pouvons-nous obtenir cette lettre?

M. Sangara: Bien sûr.

Le président: Pourrait-on la photocopier dès maintenant? Cela serait-il déraisonnable?

M. Sangara: Non, c'est bien.

M. Harte: Monsieur le président, il y a peut-être un autre document que vous aimeriez photocopier. C'est au sujet des billes équarries, article 200.35, et l'interprétation qu'on en a fait hier et qui me réjouit, c'est qu'on l'a apparemment invalidé. Si nous pouvons leur faire admettre cela, nous pourrions peut-être résoudre le problème des billes équarries.

Le président: Nous devons nous limiter, car il s'agit d'un projet de loi fiscal, mais je crois bien que vous ne manquez pas de partisans autour de cette table, si bien que les députés feront ce qu'ils peuvent. En tant que comité, nous sommes limités, mais en tant que députés, je suis sûr que vous trouverez beaucoup de...

M. Harte: Merci.

Le président: Monsieur McCain.

M. McCain: Je suis un peu perplexe. Je suis désolé d'avoir eu à m'absenter quelques minutes. Voulez-vous assujettir les billes équarries à cette taxe? C'est bien ce que vous dites?

M. Harte: Oui, car les billes équarries figurent à l'annexe A.

[Text]

Mr. McCain: So they are subject.

Mr. Harte: They should be subject to the tax, yes.

Mr. McCain: Do you want them to be or you do you not want them to be?

Mr. Harte: Oh, we want them to be.

Mr. McCain: If there is to be a tax, it should be on them.

Mr. Harte: That is correct.

Mr. McCain: I would like to come back to your problems. You gave a dimension there. Let us suppose you take 2000 board feet of 2-inch stuff and you do what you suggested, saw it to one and nine-sixteenths, etc. When you export the product of that, how many board feet are you going to export?

Mr. Sangara: If we do not do any cross-cutting on the ends, we are going to export the amount we input. We do not do any trimming for upgrade. If we take nominal size 2 inches by 10 inches and ship it out inch and nine-sixteenth by nine and a half inches, the footage will be exactly the same, it will be sold on the same count.

The Chairman: You waste the sawdust, in other words, the kerf is not lost.

An hon. member: On the planing.

Mr. McCain: Let us suppose you take a moulding out of that. I take it you are making some... you said window frames and so on, and there is a substantial piece of waste in that, is there not—substantial waste in making the moulding?

Mr. Sangara: All of it will not make the product you intend to make, that is right. But I am not saying that there is waste. I will admit that all of the wood that goes in does not make all of the product you originally intended to have come out. There are other products that come out. You cannot call them waste because they are valuable.

Mr. McCain: I know, but you are not exporting them, and you are not exporting what you bought. Let us suppose your industry is total export.

Mr. Sangara: That is right.

Mr. Fulton: That is right. He is paying the tax on it.

Mr. Sangara: They want us to pay the tax on it, though. That is our problem.

Mr. McCain: Let us say you are paying the tax on stuff that is two inches thick and you split it, to simplify that. When you get into the window frame for instance, are you selling 75% of it or less?

Mr. Sangara: We are not in the window frame business. If you want to ask me about panelling, I can answer the question. If it were panelling, it would be up around 90%, 95%, 97%—

Mr. McCain: That you would sell...

[Translation]

M. McCain: Elles y sont donc assujetties.

M. Harte: Elles devraient y être assujetties, oui.

M. McCain: Vous voulez qu'elles le soient ou qu'elles ne le soient pas?

M. Harte: Certes, nous voulons qu'elles le soient.

M. McCain: Si l'on impose une taxe, elles devraient être taxées.

M. Harte: C'est exact.

M. McCain: J'aimerais revenir aux problèmes dont vous avez fait mention. Vous avez cité certaines dimensions. Prenons 2,000 pieds linéaires de 2 pouces d'épaisseur pour en faire ce que vous avez dit, les scier à un pouce et neuf seizièmes, mettons. Si c'est un produit destiné à l'exportation, combien de pieds linéaires allez-vous exporter?

M. Sangara: Si le bois n'est pas tronçonné au bout, nous exportons les quantités que nous avons. Le bois n'est pas dédoublé pour être amélioré. S'il s'agit d'un morceau de bois de 2 pouces sur 10 pouces, dont les dimensions avant l'expédition sont ramenées à un pouce et neuf seizièmes sur 9 pouces et demi, la longueur du bois coupé sera exactement la même, et il sera vendu au même prix.

Le président: Autrement dit, vous perdez les sciures, mais non pas le trait de scie.

Une voix: Lors du rabotage.

M. McCain: Mettons que vous vouliez en faire des moulures. J'imagine que vous faites des... vous avez parlé de dormants de fenêtre, par exemple, ce qui entraîne une quantité sensible de déchets, n'est-ce pas, lorsque vous faites des moulures?

M. Sangara: C'est exact, on ne peut pas employer tout le bois en entier. Mais je ne parlais pas de déchets. Je veux bien admettre que l'on ne peut pas se servir de tout le bois dont on dispose, mais on peut l'employer à d'autres fins. On ne peut les appeler des déchets, parce qu'ils sont bien utiles.

M. McCain: Je sais, mais vous ne les exportez pas, vous n'exportez pas ce que vous avez acheté. Mettons que votre production soit entièrement destinée à l'exportation.

M. Sangara: C'est exact.

M. Fulton: C'est exact. Mais il doit acquitter la taxe.

M. Sangara: Ils veulent nous faire payer la taxe, malheureusement. Voilà notre problème.

M. McCain: Mettons que vous payez la taxe à l'égard de bois de deux pouces d'épaisseur, que vous sciez pour simplifier. Lorsque vous fabriquez les dormants de fenêtre, par exemple, est-ce que vous en utilisez les trois quarts ou moins pour la vente?

M. Sangara: Nous ne fabriquons pas de dormants de fenêtre. S'il s'agit de parements, je peux vous répondre. Pour les parements, le pourcentage est d'environ 90 p. 100, 95 p. 100, 97 p. 100...

M. McCain: Que vous vendez...

[Texte]

Mr. Sangara: —that we would sell.

• 1735

Mr. McCain: Yes.

Mr. Sangara: However, the 2%, 3%, or 10% that we would not sell into the United States as a B list item, we make something else out of it. What Revenue Canada is saying to us is that we must pay the duty on the whole 100% even though we only export 90% of it, if the rest of it in their estimation is waste. I am saying that it is not waste; it is valuable. It is product.

Mr. McCain: I think, Mr. Chairman, one of the difficulties experienced in the area of the country where I come from is that an awful lot of lumbermen took a look at the form, which had to be back perhaps a week after they got it, and said they could not fill it out and that it was not worth it. This was the smallest of them. Then there were others who had their chartered accountants; they slipped it off to them, who put it together from the records and filed it. Some of it was perhaps not completed as accurately as it should have been, had there been more time.

The timeframe from notice and reception of the form was totally inadequate for the single-man operation, and the timeframe even for the accountant... Unless he had a spare day or two that he could spend on it without disrupting his own personal schedule, it took all the time he had. I think some of these forms were not as well filled out as they should have been.

As far as the notice is concerned, I think the associations were not all covered with notice. I think the Maritime Lumber Bureau, for instance, had notified its members very quickly upon receipt of the notice of what had to be done, where to get the forms and so on, but a lot of guys do not belong to that bureau. As some of you people do not belong to COFI or whatever, so a lot of our woodworking companies and sawmills did not belong. I do not imagine they even got a notice.

The timeframe was extraordinarily short and it is too bad we could not have negotiated a somewhat longer timeframe than we had, which was namely 30 days from edict in Washington until filing with them, as I understand the date to be.

Mr. Sangara: Well, when we finally got the form, even though all the dates had passed, Ottawa gave us three days to fill it out. We got it about December 16 and had to have it back by December 19, or we got it December 14 and had to have it by December 17. We ran to the tax department and everything else, and got our letter from the tax department that we had not received any favours over the *de minimus* level in the way of tax advantages. We had those forms in Ottawa on December 17 or December 19, whatever was the proper date, and we had three days in which to do it.

Mr. McCain: Within that timeframe, External had to audit them as well. There is another difficulty, which I think was experienced in a major way in other instances of this kind. As I said earlier this morning, I was involved in them. There was no

[Traduction]

M. Sangara: ... que nous vendons.

M. McCain: Bon.

M. Sangara: Cependant, les 2 p. 100, 3 p. 100 ou 10 p. 100 que nous ne vendons pas aux États-Unis au titre de la liste B, peuvent nous servir à d'autres usages. Revenu Canada nous oblige toutefois à verser des droits sur 100 p. 100 du bois, même si nous n'en exportons que 90 p. 100, le reste étant jugé être des déchets. Je dis que ce ne sont pas des déchets, c'est quelque chose de précieux, c'est un produit.

M. McCain: Dans la région du pays d'où je viens, monsieur le président, des difficultés ont surgi, du fait, entre autres, qu'un bon nombre d'exploitants ont jeté un coup d'oeil sur la formule, qu'ils devaient remettre une semaine après l'avoir reçue, et ont jugé qu'ils ne pouvaient pas la remplir et que d'ailleurs, cela ne valait pas la peine. Mais c'était un petit nombre, car beaucoup d'autres l'ont envoyée à leur comptable, qui l'ont remplie pour eux à partir des dossiers. Ils auraient peut-être pu fournir des renseignements plus complets, s'ils avaient eu davantage de temps à leur disposition.

Le délai prévu entre la réception de la formule et son renvoi était totalement insuffisant pour un exploitant seul, et même pour un comptable... À moins d'avoir un ou deux jours de loisir, l'exploitant devait y consacrer beaucoup de temps et ainsi chambarder son horaire personnel. C'est ce qui explique que certaines de ces formules n'aient pas été aussi bien remplies qu'elles auraient dû l'être.

Pour ce qui est de l'avis en soi, je ne crois pas que toutes les associations l'aient reçu. Ainsi, le *Maritime Lumber Bureau*, a promptement informé ses membres, dès réception de cet avis, de ce qu'ils devaient faire, où trouver les formules, etc., mais beaucoup d'exploitants n'adhèrent pas à cet organisme. De même que beaucoup d'exploitants comme vous n'adhèrent pas au COFI ou à toute autre association, beaucoup de nos sociétés d'ébénisterie et de nos scieries ne font pas partie de ce bureau. J'imagine qu'elles n'ont même pas reçu d'avis.

On a prévu un délai extraordinairement court; c'est bien dommage que l'on n'ait pu négocier un délai un peu plus long, à savoir un délai de 30 jours entre l'édit pris à Washington et la date d'envoi de la formule, si j'ai bien compris.

M. Sangara: Enfin, lorsque nous avons eu la formule, même si le délai avait pris fin, Ottawa nous a donné trois jours pour la remplir. Nous l'avons eue le 16 décembre et nous devions la remettre vers le 19 décembre, ou bien nous l'avons eue le 14 et nous devions la remettre le 17. Nous avons couru voir les gens de l'impôt et à peu près tout le monde, et l'impôt nous a envoyé une lettre nous disant que nous n'avions reçu aucune faveur d'ordre fiscal, exception faite du *de minimis*. Nous avons envoyé ces formules à Ottawa le 17 ou le 19 décembre, la date exacte m'échappe, après avoir eu un délai de 3 jours.

M. McCain: Les Affaires extérieures devaient aussi les vérifier en respectant ce même délai. Une autre difficulté a surgi qui s'est avérée importante dans bien des cas. Je l'ai dit plus tôt ce matin, j'y ai été impliqué. L'évaluation de cette formule ne s'est pas faite de façon uniforme.

[Text]

consistency in the way the return of the individual was assessed.

The fear expressed here this morning was that you might get taxed worse by filing, than you would by not filing. I think there is experience to show that people, in an identical position in other trade items, were taxed from 0% to 40% with no difference in their status. In another application, namely the potato trade, there was a real fear and a proper fear, that if you did not fill it out just right you had had the biscuit. You could not reverse the appraisal, so it has not been easy.

The Chairman: Okay, thank you.

Mr. McCain: That is all.

The Chairman: Mr. Brisco.

Mr. Fulton: May I make a quick point, Mr. Chairman, while all the members are still here? Could we get agreement . . . ?

The Chairman: We have Mr. Brisco yet to go.

Mr. Fulton: Yes, it will just take me a second. Mr. Axworthy has to go and I was just wondering if we could get agreement to subpoena the list of products that were taken into the negotiations.

The Chairman: What we should do is take that up at the steering committee and have all our thoughts ready on it. It may not be necessary to subpoena; just a request may do it.

Mr. Fulton: Perhaps if we could just agree here in the committee . . .

The Chairman: Agree to seek the list. We will agree to look for it, and then see what is necessary.

Mr. Axworthy: I was wondering if we could have the Minister and Mr. Campbell back to answer on some of these questions that have been raised today.

The Chairman: If necessary, we will bring them back of course. That we can decide on Tuesday.

Mr. Fulton: While we are getting those lists, probably from the same people we can get the mailing lists, the dates and process of notification on corporate exemptions. I think it is a grey area and I think we really need to know what those dates were and to whom they were mailed. If we could get those two bits of information . . .

The Chairman: We will try to get them for you.

Mr. McCain: Perhaps the witnesses have some difficulty with the lists they had versus the list that went into one schedule or another. Am I correct that you felt some items were deleted or transferred from your list of submissions?

An hon. member: That is the issue we are dealing with.

[Translation]

Suivant la crainte que vous avez exprimée ce matin, votre fardeau fiscal sera plus lourd si vous avez rempli la formule que si vous ne l'aviez pas fait. On pourrait citer des exemples de gens qui, dans une situation analogue à la vôtre mais à l'égard d'autres produits commerciaux, ont été imposé de 0 à 40 p. 100 sans que leur statut ne soit changé. Dans un autre secteur, celui des pommes de terre, on a craint, à juste titre, que, si l'on ne remplissait pas la formule parfaitement, on serait dans de beaux draps. Il est impossible de faire modifier l'évaluation, les choses ne sont donc pas faciles.

Le président: Bon, merci.

M. McCain: C'est tout.

Le président: Monsieur Brisco.

M. Fulton: Puis-je faire une brève remarque, monsieur le président, pendant que tous les membres sont encore présents? Pourrions-nous avoir un accord . . . ?

Le président: Il nous reste à entendre M. Brisco.

M. Fulton: J'en ai pour un instant. Étant donné que M. Axworthy doit nous quitter, je me demande si l'on ne pourrait pas avoir un accord pour exiger que l'on nous remette la liste des produits qui ont fait l'objet de négociations.

Le président: Je crois que l'on pourra en discuter au comité directeur, ce qui nous donnerait le temps d'y réfléchir. Je ne crois pas qu'il soit nécessaire d'envoyer une sommation, une simple requête suffirait.

M. Fulton: Mais si l'on pouvait s'entendre entre nous . . .

Le président: Pour obtenir cette liste. Nous pourrions convenir d'essayer de l'avoir, pour pouvoir établir ce qu'il nous faut.

M. Axworthy: Je me demande si le ministre et M. Campbell pourraient revenir, afin de répondre à certaines des questions qui ont été soulevées aujourd'hui.

Le président: Bien entendu, nous les ferons revenir, le cas échéant. On décidera cela mardi prochain.

M. Fulton: Dans l'attente de ces listes, nous pourrions probablement obtenir de ces mêmes personnes les listes d'envoi, les dates et le processus d'acheminement des avis concernant les exemptions accordées aux sociétés. C'est encore un domaine assez vague; à mon avis, il nous faut vraiment savoir à quelles dates et à quelles personnes ces avis ont été postés. Si l'on pouvait obtenir ces renseignements . . .

Le président: Nous nous les procurerons pour vous.

M. McCain: Peut-être que les témoins ont eu des problèmes avec leurs listes parce que ce n'était pas les mêmes que celles qui sont entrées en vigueur. N'est-il pas vrai que certains postes ont été supprimés ou transférés de votre liste de soumissions?

Une voix: C'est bien cela le problème.

[Texte]

Mr. McCain: Well, then we should have the witnesses' interpretation of what they thought the list ought to be so that we could compare it.

Mr. Fulton: Yes, the list we provided and the list you would like it to be.

Mr. McCain: Right.

Mr. Brisco: Do you have as a member of your organization anybody who has been in the business of producing cants, whether those cants are cedar or some other wood, prior to any suggestion of countervailing action or the ultimate resolution of this trade dispute?

Mr. Harte: I cannot answer directly, but there might well have been.

Mr. Sangara: One member of our organization now, which is a late-coming member, did that prior to countervail.

Mr. Brisco: Could you tell me the name of that company?

Mr. Sangara: I would believe it is A-Q Timber.

Mr. Brisco: Are his cants made of cedar?

Mr. Sangara: Yes.

Mr. Brisco: The reason I pose the question is because there has been a small mill in Nakusp that has produced only white pine cants which are shipped to the U.S. by reefer car during the summer months in order to prevent checking. This is a specialized product in the sense that it is used by a Canadian firm located in North Carolina to produce furniture veneer. In other words, it is a very fine shaving of white pine, which is the only tree he cuts, that is applied to furniture. He now has some difficulty getting white pines, but that is another issue.

As well, he ships to another furniture manufacturer north of Toronto. If we are going to uniformly apply a tax on him or have him included in that tax, then you are singling out a man who is not upgrading that wood, but who has had a specialized product and a secure market for a number of years. Do you feel that this person should be exempted?

Mr. Sangara: That is not any different than somebody that is making two-by-four studs up in the interior. He has had a secure market and a specialty product, but he is being taxed. I do not see why this fellow should be treated any different than the average person. He is getting his timber at the stump, so what is the difference?

Mr. Brisco: Well, he is exempted now.

Mr. Sangara: The stud manufacturers were exempted last month.

Mr. Harte: You are citing an exception, and I appreciate that, but we are more concerned about cedar cants. I do not know if you can differentiate.

Mr. Brisco: Well that would be my principal concern, and I think it is an end-run around the export of logs.

Mr. Harte: That is true, it is.

[Traduction]

M. McCain: Eh bien, les témoins devraient nous dire ce que la liste devrait comprendre pour qu'on puisse faire des comparaisons.

M. Fulton: Effectivement, il y a la liste qu'on vous a remise et celle que vous voudriez avoir.

M. McCain: C'est juste.

M. Brisco: Est-ce que, dans votre organisation, il y a quelqu'un qui fabriquait des chanfreins, en thuya ou en d'autre bois, avant qu'on parle de droits compensatoires ou avant que le conflit ne soit finalement résolu?

M. Harte: Je ne sais pas, mais cela se peut fort bien.

M. Sangara: Un de vos membres fabriquait des chanfreins avant que l'on parle de droits compensatoires, s'il n'est membre que depuis peu.

M. Brisco: Connaissez-vous le nom de cette société?

M. Sangara: Il s'agit, je pense, de la A-Q Timber.

M. Brisco: Elle fabrique des chanfreins en thuya?

M. Sangara: Oui.

M. Brisco: Si je vous pose la question, c'est qu'il existe une petite scierie, à Nakusp, qui fabrique des chanfreins de pin blanc qu'elle expédie aux États-Unis pendant l'été par wagons frigorifiques, pour éviter qu'on les repère. Il s'agit d'un produit spécialisé, en ce sens qu'il est destiné à une société canadienne qui exerce son activité en Caroline du Nord et qui fabrique du placage pour meubles. En d'autres termes, il s'agit du prélèvement d'une fine couche de pin blanc, qui est le seul bois utilisé, et qui est ensuite collé sur un meuble. À l'heure actuelle, la compagnie a du mal à se ravitailler en pin blanc, mais ce n'est pas de cela qu'il s'agit.

La compagnie en expédie également à un autre fabricant de meubles, au nord de Toronto. Si vous voulez appliquer ce droit uniformément et l'imposer à cette compagnie, vous pénalisez une compagnie qui n'améliore pas le bois, mais qui a depuis des années un débouché sûr pour un produit spécialisé. Pensez-vous que cette compagnie devrait être exemptée?

M. Sangara: Cette compagnie n'est pas différente d'une compagnie canadienne qui fabriquerait des étançons. Elle a un marché sûr, elle fabrique un produit spécialisé, mais elle paie un droit. Je vois mal pourquoi l'autre société devrait être traitée différemment. Elle se sert elle aussi de bois de coupe; alors, où est la différence?

M. Brisco: Eh bien, elle ne paie pas de droit pour l'instant.

M. Sangara: Depuis le mois dernier, les fabricants d'étançons ne paient plus de droit.

M. Harte: Je comprends qu'il s'agit d'une exception, mais la question des chanfreins de thuya nous inquiète davantage. Pourriez-vous faire la distinction?

M. Brisco: C'est ce qui m'intéresse davantage, car je pense que c'est une façon de contourner l'exportation de billes.

M. Harte: Le fait est.

[Text]

Mr. Brisco: I think that is not what Parliament intended when they blocked the export of cedar logs and blocks and . . . what the hell is the other term? Mr. Fulton, what is the other term?

• 1745

Mr. Fulton: Bolts.

Mr. Brisco: Bolts, that is it. I would accept your concern, but I think I would want to confine it in the cant sector to cedar or to those who have sought to take advantage of a situation, rather than those who were in the business before and for an extended period of time. Would you go along with that?

Mr. Sangara: I appreciate your concern for these people, yes, but I do not know if it is fair to everybody else.

Mr. Brisco: Maybe not fair, but when we look at volume it is minimal.

Mr. Sangara: It would be minimal volume figures, I agree.

Mr. Brisco: I have to look at the particular economic circumstances, too. Nakusp was formerly a very vibrant town in terms of Westar. Westar has withdrawn their support of that community, in the manner in which they now operate. That has had a very, very major impact on the economy of that small community. So we have two mills there, one in the shake industry, a very productive mill, and one producing the white pine cants.

Mr. Harte: Sir, one last word on that. When the ILRA submitted the list of products they would like to have exempted, I must admit that we did not include in that list many, many items. We did not include pallet or bed stock as we did not have anybody who manufactured pallet or bed stock. Consequently there is some irritation by those people—

Mr. Brisco: Sure, and understandable.

Mr. Harte: —because they were left out. I think the onus is on them to make themselves heard so that a proper representation and understanding of their problem can be taken into consideration to see what can be done about it.

Mr. Brisco: Have you yourself made representation to External Affairs?

Mr. Harte: Oh, yes, many times.

Mr. Brisco: What has been the nature of your reception and response by External Affairs?

Mr. Harte: Exceedingly good.

Mr. Brisco: Thank you very much.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Brisco. Mr. Greenaway had a brief thing and then I think we are ready to wind up. Mr. Greenaway.

Mr. Greenaway: I do not think it should be left on the record today, with regard to these lists, that there was any kind of wrongdoing by either the two Ministers or the negotiators. To the best of my knowledge the list they worked from was the list supplied to them by the ILRA. I know what we are all

[Translation]

M. Brisco: Je ne pense pas que c'était là l'intention du Parlement lorsqu'il a interdit l'exportation de billes de thuya, de tronçons de thuya et . . . Monsieur Fulton, de quoi d'autre encore?

M. Fulton: Des billots.

M. Brisco: C'est ça, des billots. Je comprends votre préoccupation, mais j'aimerais qu'on se limite aux chanfreins en thuya ou à ceux qui ont essayé de profiter de la situation, plutôt que de nous pencher sur des sociétés qui étaient actives depuis déjà quelque temps auparavant. Vous êtes bien d'accord?

M. Sangara: Je comprends que vous vous intéressiez à leur sort, mais je ne pense pas que ce soit juste pour les autres.

M. Brisco: Ce n'est peut-être pas juste, mais sur le plan volume, ce n'est pas très important.

M. Sangara: Je suis d'accord là-dessus.

M. Brisco: Il faut également tenir compte des circonstances économiques. Nakusp était autrefois une ville très dynamique à cause de la Westar. L'impact de cette société sur cette petite collectivité a été énorme, mais elle leur a retiré son appui. Nous avions deux scieries, une scierie très productive, spécialisée dans les bardeaux fendus, et l'autre qui fabriquait des chanfreins de pin blanc.

M. Harte: Permettez-moi un mot à ce sujet. Lorsque l'ILRA a présenté la liste des produits à exempter, je dois vous dire que nous n'en avons pas exempté beaucoup. Par exemple, nous n'avons pas exempté les fabricants de palettes ni les fabricants de bois de lit, parce que nous n'avions personne qui fabriquait ces deux articles. Bien entendu, ces fabricants ont été froissés . . .

M. Brisco: Et c'est compréhensible.

M. Harte: . . . d'avoir été oubliés. Je pense que c'est à eux de nous signaler leur existence et de présenter des instances en bonne et due forme pour que l'on réalise ce qui se passe et que l'on règle le problème.

M. Brisco: Avez-vous présenté vous-mêmes des instances aux Affaires extérieures?

M. Harte: Oh oui, bien des fois.

M. Brisco: Comment avez-vous été accueillis?

M. Harte: Très bien.

M. Brisco: Je vous remercie.

Le président: Je vous remercie, monsieur Brisco. M. Greenaway a un mot à dire et, ensuite, nous pourrons lever la séance. Monsieur Greenaway.

M. Greenaway: Je ne voudrais pas que l'on indique au compte rendu d'aujourd'hui que les ministres ou les négociateurs ont été coupables de quoi que ce soit eu égard à ces listes. Autant que je sache, ils se sont servis de la liste qui leur a été remise par l'ILRA. J'ai bien compris les arguments invoqués,

[Texte]

saying, but I think there was an allegation made, or at least that was my impression.

The Chairman: No, I do not think so, Mr. Greenaway. I certainly have been listening very, very carefully. I should say to our two guests that under our legislative committee system, members of the committee are normally expert in the subject-matter of the bill. The chairman is only expert in running a committee. I am just a city boy from eastern Ontario, and while I am not bad at woodworking myself I really do not know a bolt from a cant from a two-by-four.

What I am going to say to you, Mr. Greenaway, is that I have not heard any suggestion of wrongdoing, but I do sense a confusion as to how this happened. I have asked my clerk to make the inquiries with all possible haste, before our steering committee meets next Tuesday. I think you can rest assured there should be nothing on the record that would indicate a wrongdoing. I think it is just a question of a confusion somewhere.

Mr. Greenaway: Yes, but opposition members talked about subpoenaing the Ministers and the negotiators back to the table because of the list.

The Chairman: Yes.

Mr. Greenaway: Well, I mean, maybe we should be—

The Chairman: If you recall, I suggested that we not do so, but that we have a look and see what we can find out between now and Tuesday and then we will worry about that sort of thing.

Mr. Greenaway: Okay.

The Chairman: I think we all want to know what happened. I do not think we want to have . . . Yes, Mr. Brisco.

Mr. Brisco: Mr. Chairman, material has been provided to us by the lawyers Mudge, Rose, Guthrie, Alexander and Ferdon. On page 2, the last paragraph says:

The reason for incorporating products outside the scope of the investigation was that American remanufacturers were asking the department to expand the scope of the counter-vailing duty order to include non-covered remanufactured products, such as mouldings. We tried to make the list as comprehensive as possible to include the products manufactured by the members of the ILRA.

• 1750

Were you aware that the American remanufacturing was applying that kind of pressure? Because the perception that has being given is that we just gave that away. That was a sop; that was a big fat bonus.

Mr. Harte: I do not believe we gave anything away under the umbrella that you have just described. I think anything that was given away was given away with a just cause.

Mr. Brisco: To be fought for.

[Traduction]

mais j'ai tout de même eu l'impression que certaines allégations avaient été faites.

Le président: Monsieur Greenaway, je n'ai pas eu cette impression et j'ai écouté très attentivement. Je dois signaler à nos deux invités que pour les comités législatifs, les membres sont généralement des experts sur le sujet du projet de loi. La seule compétence du président, c'est de savoir diriger la réunion. Je suis un petit gars de la ville, je viens de l'est de l'Ontario, et j'aurais bien du mal à distinguer un billot d'un chanfrein ou d'un étauçon, même si j'ai des aptitudes pour l'ébénisterie.

Ce que j'étais sur le point de vous dire, monsieur Greenaway, c'est que j'ai eu l'impression, non pas qu'on a porté des accusations contre quelqu'un, mais qu'on ne savait pas très bien ce qui s'était passé. J'ai demandé au greffier de se renseigner le plus vite possible avant la réunion de notre comité de direction, mardi prochain. Je vous affirme qu'il n'y aura rien au compte rendu qui laissera entendre que quelque chose de mal a été fait. C'est une simple question de confusion.

M. Greenaway: Oui, mais des députés de l'opposition ont parlé de la possibilité d'envoyer un subpoena aux ministres et de renvoyer les négociateurs à la table de négociation à cause de la liste.

Le président: En effet.

M. Greenaway: Dans ce cas, il faudrait peut-être que . . .

Le président: N'oubliez pas que j'ai conseillé qu'on ne le fasse pas, mais qu'on étudie la situation et que, d'ici à mardi prochain, on se renseigne et qu'on attende ce moment-là pour commencer à s'inquiéter.

M. Greenaway: D'accord.

Le président: Je pense que nous voulons tous savoir ce qui s'est passé. Je ne pense pas qu'il soit nécessaire de . . . Oui, monsieur Brisco.

M. Brisco: Monsieur le président, certains documents nous ont été remis par les avocats Mudge, Rose, Guthrie, Alexander et Ferdon. A la page 2, dans le dernier paragraphe, on dit que:

Les produits non cités dans l'énoncé de l'enquête ont été inclus parce que les fabricants américains des nouveaux produits ont prié le ministère de faire dorénavant figurer, dans l'ordonnance relative aux droits compensatoires, des produits non cités faits à partir de bois d'oeuvre, tels que les moulures. Nous avons tenté d'établir une liste aussi complète que possible pour y inclure des produits fabriqués par les membres de l'ILRA.

Saviez-vous que les fabricants américains avaient exercé ce genre de pressions? Dans certains milieux, on semble avoir l'impression que nous leur en avons fait cadeau. Pour les faire taire, on leur a donné une belle grosse prime.

M. Harte: J'estime que nous n'avons fait aucun cadeau, dans la situation que vous venez de dépeindre. Ce que l'on a cédé, on l'a fait pour une bonne raison.

M. Brisco: Pour pouvoir se battre.

[Text]

Mr. Harte: To be fought for. I will add, though, that we might question—and this is hindsight—we might question what was traded or given away, if you want, because we were not there. That is an ultimate concern of ours. We were not there, nobody was there, whereas that room was full of members from the coalition, and they did dot an "i" or cross a "t" before they were consulted.

Mr. Brisco: Where was your lawyer?

Mr. Harte: Our lawyer was in Washington. We were in British Columbia. We were going crazy over the facts on the telephone. He was not privy to the negotiations.

Mr. McCain: Excuse me. If everybody else in the United States was familiar with what was going on, why was he not? I am not casting any aspersions.

Mr. Harte: I appreciate that. He was only aware of what was going on as an astute lawyer in Washington outside of the actual negotiations. He picked up his information from the street.

Mr. McCain: He would know what the American group was asking for—

Mr. Harte: Not necessarily, I do not think.

Mr. McCain: —via the street. You probably could not get that from the room full of people.

Mr. Harte: I really do not know.

Mr. Sangara: It was happening like this, from what I understand: things were being fired at him left, right, and centre at the negotiating table. From our understanding, there was nobody there to back him up.

Mr. Harte: I would further say that if I had my druthers, I would sooner have somebody with hands-on or practical knowledge in the next room to our negotiators rather than a lawyer, who again probably does not know a two-by-four from a slingshot.

Mr. McCain: Mr. Chairman, if I might be permitted to comment on that, I think that is one of the difficulties of going into the legal profession. You could draw one perhaps from a Vancouver law firm who knows the lumber business, but going to Washington to get one, with all due respect, they do not know the business with which they are dealing.

Again, I am coming back to the potato deal. That is exactly the experience we had. The guy who represented us knew law to beat hell, but he did not know the nature of the business with which he was dealing. He was a student; he worked hard and he won his case and he learned, but he took a lot of trips.

Mr. Harte: I can only say that we are exceedingly pleased with the work of our lawyer. He, through the ILRA, or vice versa, was the only person involved in this whole thing who has given us an opening to go back to Washington with. The ILRA is truly appreciative of that.

[Translation]

Mr. Harte: Pour pouvoir se battre. J'ajouterai toutefois que je pourrais émettre certains doutes—après coup—quant à ce que nous avons troqué ou cédé, si vous voulez, du fait que nous étions absents. Voilà notre ultime préoccupation. Nous n'y étions pas, personne n'y était, alors que la pièce était pleine de membres de la coalition, que l'on consultait pour le moindre petit détail.

Mr. Brisco: Où était votre avocat?

Mr. Harte: Notre avocat était à Washington. Nous étions en Colombie-Britannique. Ce qu'on nous disait au téléphone nous rendait fous. Il n'a pu prendre part aux négociations.

Mr. McCain: Pardon, mais si tout le monde, aux États-Unis, était au courant de ce qui se passait, pourquoi pas lui? Je ne veux pas jeter le blâme sur lui.

Mr. Harte: Je le comprends bien. Il a appris ce qui se passait comme tout avocat astucieux de Washington qui n'assistait pas aux négociations. Il a pris ses renseignements par-ci par-là.

Mr. McCain: Il savait ce que les Américains voulaient avoir...

Mr. Harte: Pas nécessairement, je crois.

Mr. McCain: ... entre les branches. Il ne l'aurait probablement pas su s'il avait été dans une pièce pleine de gens.

Mr. Harte: Je l'ignore entièrement.

Mr. Sangara: Si je ne m'abuse, voici ce qui s'est passé: on lui lançait des propositions de toutes parts, à la table des négociations. Sauf erreur, il n'y a eu personne pour l'appuyer.

Mr. Harte: J'aimerais ajouter un mot: cela avait été en mon pouvoir, j'aurais préféré que, dans la pièce à côté de nos négociateurs, il y ait un expert, une personne ayant des connaissances pratiques, plutôt qu'un avocat, qui ne peut probablement pas faire la distinction entre un étau et un lance-pierres.

Mr. McCain: Monsieur le président, si vous me permettez de commenter cette remarque, je dirais que c'est l'une des difficultés qui se posent pour quelqu'un qui veut devenir membre du barreau. On aurait peut-être pu trouver, dans une étude de Vancouver, un avocat qui s'y connaît en bois d'oeuvre, mais se rendre à Washington pour en trouver un, sauf votre respect, c'est s'adresser à des gens qui n'y connaissent rien.

J'en reviens à mon histoire de pommes de terre. La même chose nous est arrivée. L'avocat qui nous représentait connaissait le droit sur le bout du doigt, mais il n'avait pas idée du genre d'entreprise dont il devait défendre les droits. C'était un étudiant, il a travaillé fort, il a eu gain de cause, et il a appris, mais cela lui coûté beaucoup de déplacements.

Mr. Harte: Tout ce que je puis dire, c'est que nous sommes entièrement satisfaits du travail exécuté par notre avocat. Lui seul, par l'intermédiaire de l'ILRA, ou vice versa, s'est impliqué dans tout ce processus et nous a permis de retourner à Washington avec certains éléments en main. L'ILRA lui en est fort reconnaissante.

[Texte]

Mr. McCain: Our guy did that in the first go-round too. We got that.

The Chairman: I think we have gotten the sense of it. We have all understood what is happening here. Obviously there is a need for more information.

Gentlemen, I express on your behalf appreciation to Mr. Harte, Mr. Sangara, and our previous witnesses, who have had to leave to catch a flight. What you have given us is some food for thought. Once again, we are constrained in a legislative committee to dealing with the bill. However, within the scope that we have we will address the problems you have brought before us, you can be sure of that. Thank you very much.

Gentlemen, the committee meets again at 11 a.m. in my office for steering committee—the group that is actually here plus Mr. Axworthy—and the committee will meet at 3.30 p.m. in Room 371 West Block on Tuesday. Thank you very much. The meeting is now adjourned.

[Traduction]

M. McCain: C'est aussi ce que notre avocat a fait lors de la première ronde. Nous avons eu cela.

Le président: Je crois que nous avons maintenant une bonne idée de la situation. Nous avons tous compris ce qui se passe. Il est évident que nous devons obtenir d'autres renseignements.

Messieurs, je tiens à remercier en votre nom MM. Harte et Sangara, ainsi que les témoins antérieurs, qui ont dû nous quitter pour prendre un avion. Vous avez fourni matière à réflexion. Je tiens à répéter toutefois qu'un comité législatif doit s'en tenir au texte du projet de loi. Néanmoins, nous allons certes nous attaquer, dans la mesure de nos moyens, aux problèmes que vous avez soulevés. Merci bien.

Messieurs, le comité de direction doit se réunir à 11 heures dans mon bureau—soit le groupe qui est ici, plus M. Axworthy—et le Comité lui-même se réunira mardi prochain à 15h30, dans la pièce 371 de l'Édifice de l'ouest. Merci bien. La séance est levée.

APPENDIX "C-37/2" / APPENDICE "C-37/2"

LIST OF ACRONYMS

LISTE D'ACRONYMES

1. CCFM - Canadian Council of Forest Ministers
CCMF - Conseil canadien des ministres des Forêts
2. CFA - Canadian Forestry Association
AFC - Association forestière canadienne
3. CFIC - Canadian Forest Industries Council
CCIF - Conseil canadien des industries forestières
4. CFS - Canadian Forestry Service
SCF - Service canadien des forêts
5. CIF - Canadian Institute of Forestry
IFC - Institut forestier du Canada
6. CLA - Canadian Lumbermen's Association
ACIB - Association canadienne de l'industrie du bois
7. CWC - Canadian Wood Council
CCB - Conseil canadien du bois
8. COFI - Council of Forest Industries (BC)
9. ITC - International Trade Commission
10. IWA - International Woodworkers of America
11. ILRA - Independent Lumber Remanufacturers Association



*If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

WITNESSES

At 11:00 a.m.:

From the Department of External Affairs:

Donald W. Campbell, Assistant Deputy Minister, United States Branch.

From the Canadian Forestry Service:

Douglas E. Ketcheson, Director, Economics Branch.

From the Department of Revenue:

P.C. Hannan, Acting Director General, Excise Programs.

At 3:30 p.m.:

From the Coalition of British Columbia Secondary Softwood Lumber Manufacturers, Vancouver, B.C.:

Charles R. Widman, Chairman;

Robert Vance, Shera Wood Products Limited, Penticton, B.C.;

Ian Hudson, English Bay Cedar Products Ltd., Vancouver, B.C.;

David Milton, General Manager, Canadian Institute of Treated Wood, Ottawa.

From the Independent Lumber Remanufacturers Association, Vancouver, B.C.:

Colin Harte, Chairman, Countervailing Committee;
Sawarne Sangara, Member.

TÉMOINS

À 11 h 00:

Du ministère des Affaires extérieures:

Donald W. Campbell, sous-ministre adjoint, Secteur des États-Unis.

Du Service canadien des forêts:

Douglas E. Ketcheson, directeur, Secteur de l'économie.

Du ministère du Revenu:

P.C. Hannan, directeur général intérimaire, Programmes de l'accise.

À 15 h 30:

De The Coalition of British Columbia Secondary Softwood Lumber Manufacturers (Vancouver, C.-B.):

Charles R. Widman, président;

Robert Vance, Shera Wood Products Limited, (Penticton, C.-B.);

Ian Hudson, English Bay Cedar Products Ltd., (Vancouver, C.-B.);

David Milton, directeur général, Institut canadien des bois traités, (Ottawa).

De la Independent Lumber Remanufacturers Association, (Vancouver, B.-C.):

Colin Harte, président, Comité des droits compensateurs.
Sawarne Sangara, membre.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 3

Tuesday, February 17, 1987

Chairman: Jack Ellis

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 3

Le mardi 17 février 1987

Président: Jack Ellis

Minutes of Proceedings and Evidence of the Legislative Committee on

Procès-verbaux et témoignages du Comité législatif sur le

BILL C-37

PROJET DE LOI C-37

An Act respecting the imposition of a charge on the export of certain softwood lumber products

Loi concernant l'imposition d'un droit à l'exportation sur certains produits de bois d'oeuvre

RESPECTING:

Order of Reference

CONCERNANT:

Ordre de renvoi

WITNESS:

(See back cover)

TÉMOIN:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-third Parliament, 1986-87

Deuxième session de la trente-troisième législature, 1986-1987

LEGISLATIVE COMMITTEE ON BILL C-37

Chairman: Jack Ellis

Members

Lloyd Axworthy
Bob Brisco
Jennifer Cossitt
Jim Fulton
Lorne Greenaway
John A. MacDougall (*Timiskaming*)
Fred McCain

(Quorum 4)

Santosh Sirpaul

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 94(5)

On Tuesday, February 17, 1987:

Jennifer Cossitt replaced Gerry St. Germain.

COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE PROJET DE LOI C-37

Président: Jack Ellis

Membres

Lloyd Axworthy
Bob Brisco
Jennifer Cossitt
Jim Fulton
Lorne Greenaway
John A. MacDougall (*Timiskaming*)
Fred McCain

(Quorum 4)

Le greffier du Comité

Santosh Sirpaul

Conformément à l'article 94(5) du Règlement

Le mardi 17 février 1987:

Jennifer Cossitt remplace Gerry St. Germain.

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, FEBRUARY 17, 1987
(6)

[Text]

The Legislative Committee on Bill C-37, An Act respecting the imposition of a charge on the export of certain softwood lumber products, met at 3:35 o'clock p.m. this day, in room 371 West Block, the Chairman, Jack Ellis, presiding.

Members of the Committee present: Lloyd Axworthy, Bob Brisco, Jennifer Cossitt, Jim Fulton, Lorne Greenaway and John MacDougall.

In attendance: From the Library of Parliament, Research Branch: Jean-Denis Fréchette, Research Officer, Economics Division.

Witness: From the Canadian Paperworkers Union, Montreal, Quebec: Aurèle Ferlatte, Secretary Treasurer.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, January 27, 1987, relating to Bill C-37, An Act respecting the imposition of a charge on the export of certain softwood lumber products. (*See Minutes of Proceedings and Evidence, February 3, 1987, Issue No. 1*).

The Committee resumed consideration of Clause 2.

The witness made a statement and answered questions.

At 4:40 o'clock p.m. the Committee adjourned until 11:00 o'clock a.m., Thursday, February 19, 1987.

Santosh Sirpaul

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 17 FÉVRIER 1987
(6)

[Traduction]

Le Comité législatif sur le projet de loi C-37, Loi concernant l'imposition d'un droit à l'exportation sur certains produits de bois d'oeuvre, se réunit, aujourd'hui à 15 h 35, dans la pièce 371 de l'Edifice de l'ouest, sous la présidence de Jack Ellis, (*président*).

Membres du Comité présents: Lloyd Axworthy, Bob Brisco, Jennifer Cossitt, Jim Fulton, Lorne Greenaway et John MacDougall.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Jean-Denis Fréchette, attaché de recherche, Division de l'économie.

Témoin: Du Syndicat canadien des travailleurs de papier, Montréal, Québec: Aurèle Ferlatte, secrétaire-trésorier.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mardi 27 janvier 1987 relatif au projet de loi C-37, Loi concernant l'imposition d'un droit à l'exportation sur certains produits de bois d'oeuvre. (*Voir Procès-verbaux et témoignages du 3 février 1987, fascicule n° 1*).

Le Comité étudie de nouveau l'article 2.

Le témoin fait une déclaration et répond aux questions.

À 16 h 40, le Comité s'ajourne jusqu'au jeudi 19 février 1987, à 11 heures.

Le greffier du Comité

Santosh Sirpaul

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Tuesday, February 17, 1987

• 1534

The Chairman: Gentlemen, I see a quorum.

I want to resume consideration of Bill C-37, An Act respecting the imposition of a charge on the export of certain softwood lumber products, and we are resuming at clause 2.

On clause 2—*Définitions*

The Chairman: We have a delegation before us, and I would invite Mr. Ferlatte to come to the table and join us.

However, before we ask Mr. Ferlatte to begin, I think, Mr. Greenaway, you have some material to table.

Mr. Greenaway: Mr. Chairman, with your permission I would like to table some documents arising out of the requests for this information made by the members opposite at the last meeting.

First of all, we have an explanatory note on the origin of Appendix B, which might be of some help.

Second, we have an explanatory note on the company exclusion process.

And third, we have a number of press clippings that go back as far as last—I have not looked through them, but I think they go back as far as May or June of 1986, maybe further. What is interesting here is that they point out the seriousness of this whole issue, and they do mention the remanufacturing industry. What we felt was very important was that people understand there was a good deal of press reporting on this issue. We feel there was some obligation on behalf of all producers and manufacturers in the country to be aware that there was a problem. I think it would have been prudent for them to have talked to someone, their MP or anybody, about this problem and they perhaps would not have found themselves in some of the problems they are in now.

• 1535

The Chairman: Obviously we will take all of the material, but particularly you have the documents that have the lists of the people and the lists of the product; those are the important ones.

Thank you very much, Mr. Greenaway.

Mr. Fulton: Mr. Chairman, just on that. Could a few extra of those be reproduced, other than just for the members, so that if someone writes in, rather than us all running around maybe an extra 40 or something could be printed? If someone writes in and says they would like to have the information on appendix B or whatever there would be some already made.

Mr. Greenaway: Why do you not take a look at them first, Jim? I have not seen them to see how useful they will be, but I presume that what you want is there.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le mardi 17 février 1987

Le président: Messieurs, nous avons le quorum.

Nous reprenons l'étude du projet de loi C-37, Loi concernant l'imposition d'un droit à l'exportation sur certains produits de bois d'oeuvre. Nous en étions à l'article 2.

Article 2—*Définition*

Le président: J'invite M. Ferlatte, notre premier témoin, à se présenter à la table des témoins.

Mais auparavant, je pense que M. Greenaway a quelque chose à déposer.

M. Greenaway: Monsieur le président, avec votre permission, j'aimerais déposer quelques documents découlant des demandes d'information déposées à la dernière séance par les députés de l'opposition.

Tout d'abord, j'ai ici une note d'explication sur les origines de l'annexe B qui saura peut-être vous être utile.

Deuxièmement, j'ai une deuxième note d'explication sur le processus d'exclusion des entreprises.

Troisièmement, j'ai un certain nombre de coupures de presse, qui remontent, si je ne me trompe, à mai ou juin 1986, et peut-être plus loin encore. Ces articles, ce qui est intéressant, parlent du sérieux de la situation et mentionnent également l'industrie manufacturière du bois. Nous pensons important que le public se rende compte du grand nombre d'articles écrits à ce sujet. Il faut également que tous les producteurs et manufacturiers canadiens sachent qu'il y a un problème. Il aurait été sans doute beaucoup plus prudent pour eux d'en parler à leur député ou à quelqu'un d'autre, cela leur aurait peut-être évité d'être dans la triste situation où ils sont aujourd'hui.

Le président: Le Comité accepte tous ces documents, et particulièrement les listes de noms et de produits, ce sont les plus importantes.

Merci beaucoup, monsieur Greenaway.

M. Fulton: Monsieur le président, à ce sujet, serait-il possible de faire faire quelques photocopies supplémentaires, non seulement pour les membres du Comité, mais aussi pour tous ceux qui pourraient nous écrire? Cela nous éviterait à tous d'avoir à courir, si vous pouviez faire photocopier quelque 40 exemplaires de plus, par exemple. Ainsi, si quelqu'un m'écrit pour me demander de l'information au sujet de l'annexe B, je serais déjà prêt.

M. Greenaway: Ne voudriez-vous pas y jeter un coup d'oeil tout d'abord, Jim? Je ne l'ai pas fait moi-même, et je ne sais

[Texte]

The Chairman: To answer your question, Mr. Fulton, yes, indeed, we can have extra copies prepared. We can do that.

All right. As I said a moment ago, this afternoon we have, from the Canadian Paperworkers Union in Montreal, Mr. Aurèle Ferlatte. Have I said that correctly, sir?

Mr. Aurèle Ferlatte (Secretary Treasurer, Canadian Paperworkers Union): That is right, yes.

The Chairman: Mr. Ferlatte, we are delighted to have you. The usual procedure is to have the witness make a brief presentation in either official language and after that we begin questioning. After your presentation this afternoon we will have another group, so I ask my colleagues to keep their questioning short and to the point so we can deal adequately with both groups this afternoon. Would you like to begin, Mr. Ferlatte?

Mr. Ferlatte: Thank you. By the way, I am a pinch-hitter. Our president is away and as Secretary-Treasurer of our organization I do not get to come out very often. These kinds of things are normally left up to our political people, of which I used to be one at one time I think.

We have a brief here that we tried to condense because a lot of the things that are going to be said obviously are the mishmash and rehash of what you people must already know. Nevertheless, I thought it would be well to make our views known and to try to get across, from a labour perspective, this duty and what it will do to us.

We represent approximately 68,000 members on our rosters, as we call them, of which 65,000 pay on an average basis and of which 45,000 are working in the primary industry. There are another 20,000 involved in the converting, secondary industry, the sawmill industry as well as the woods divisions.

I would say that although there may be 20,000 of our people working in those industries who will be affected by the export tax, they will be affected differently. But most of them who will be affected, and that is where our membership is, will be in eastern Canada, which is Ontario—not so much Ontario but especially Quebec and New Brunswick, Nova Scotia and parts of Newfoundland.

The problem we run into, and sometimes we find ourselves now practically in bed with the people in the industry—is not very often we do that, of course—but I think I have to say that we did agree, after we saw some of the papers that were sent out, as an example, a Vancouver consulting firm, Widman Management Ltd., in our view correctly assumes that as a result of the application of the export tax, 40% of the mill closures or curtailment will take place in western Canada and 60% in eastern Canada. As for myself, I feel it may be a greater number of mills that will be closed in eastern Canada.

This may be surprising to many who are likely to believe that the B.C. softwood lumber industry will bear the brunt of

[Traduction]

donc pas si tous les articles sont utiles ou non. Mais je suppose que ce qui vous intéresse y est déjà.

Le président: Monsieur Fulton, nous ferons faire des copies supplémentaires.

Comme je viens de le dire, nous accueillons cet après-midi le Syndicat canadien des travailleurs du papier de Montréal, en la personne de M. Aurèle Ferlatte. Ai-je bien prononcé votre nom?

M. Aurèle Ferlatte (secrétaire-trésorier, Syndicat canadien des travailleurs du papier): Tout à fait, monsieur.

Le président: Monsieur Ferlatte, nous sommes très heureux de vous recevoir. Nous laissons d'habitude le témoin nous faire un bref exposé dans la langue de son choix, après quoi nous l'interrogeons. Comme nous avons un autre groupe de témoins plus tard dans l'après-midi, je demanderai aux membres du Comité d'être brefs et d'aller droit au but. Voulez-vous commencer, monsieur Ferlatte?

M. Ferlatte: Merci. Je suis un remplaçant de la dernière heure, puisque je remplace notre président, qui est absent; à titre de secrétaire-trésorier de notre organisme, je n'ai pas souvent l'occasion de parler en public. Les comparutions comme celles-ci sont laissées la plupart du temps à nos agents politiques, dont j'ai déjà fait partie à un moment donné.

Nous avons tenté d'être le plus brefs possible dans notre mémoire, puisque vous avez sans doute entendu bon nombre des points que nous soulèverons cet après-midi. Néanmoins, nous tenons à faire connaître notre position et à vous faire comprendre quelle est la perspective du mouvement syndical devant cette taxe et quelles seront les répercussions sur lui.

Nous représentons environ 68,000 membres, parmi lesquels 65,000 versent une cotisation moyenne et 45,000 travaillent dans l'industrie primaire. Les 20,000 autres travaillent dans l'industrie secondaire de conversion du bois, c'est-à-dire dans les scieries, de même que dans les divisions du travail du bois des autres industries.

Ces 20,000 derniers travailleurs seront touchés bien différemment par cette taxe à l'exportation. La plupart de nos membres qui subiront les répercussions de la taxe travaillent dans l'Est du Canada, c'est-à-dire en Ontario, mais surtout au Québec, au Nouveau-Brunswick, en Nouvelle-Écosse et dans certaines régions de Terre-Neuve.

Je dois admettre que parfois il nous arrive de coucher avec l'industrie du bois, ce qui ne nous arrive quand même pas très souvent: or, il se trouve que nous sommes d'accord avec ce qu'a dit, par exemple, une entreprise d'experts-conseils de Vancouver, la *Widman Management Ltd.*, selon laquelle 40 p. 100 des usines de l'Ouest du Canada seront fermées ou verront leurs opérations diminuer, contre 60 p. 100 dans l'Est. Je pense même qu'il y en aura encore plus qui devront être fermées dans l'Est du Canada.

Cela surprendra ceux qui croient que c'est l'industrie du bois d'œuvre de la Colombie-Britannique qui aura à faire les frais

[Text]

the tax because it accounts for two-thirds of the softwood lumber exported to the United States. Eastern Canadian sawmills have higher production and raw material costs than B.C. interior mills which supplied 90% of all B.C. softwood lumber exported to the United States in 1985. So it does not matter that some of these higher costs are because of more onerous stumpage rates in eastern Canada. Therefore the 50% was just applied across the board.

• 1540

The only thing I can say about the "across the board" is I am very pleased you have done it to the industry. They will now know what it felt like for the labour movement in 1976, when we just arbitrarily said, well, everybody is going to be allowed 5%, 6%, 7%, or 8%, regardless of what wages you were earning. So some poor son of a bitch or slob earning maybe \$8 an hour was going to get 64¢, and the other guy, with \$15 an hour, was going to have a hell of a lot more.

So basically, I think no matter how you cut it, you just cannot apply any kind of a tax across Canada and feel it is going to be fair; because it is not going to be fair, because there are too many aberrations in it. The larger and efficient mills in B.C. will continue to operate, probably, and certainly so when the demand for lumber is buoyant, and if they are able to share the additional cost with the consumer through the higher prices. But other things being equal, the effect of the export tax as an operational overhead will be an unbearable cost for many of the smaller or least efficient firms, and this will result in closures of unprofitable or reduced operations. We have no doubt in eastern Canada several thousands of jobs will be lost in the sawmills and allied industries and services.

It is important to note that the loss in working time is likely to be more substantial than the number of lay-offs. We are going to see for a while, obviously as the market demands go up and down, that some sawmills will go from a three-shift operation to two-, and eventually to five days, three days, and four days, or whatever. We will not see the effects of the lay-off immediately, but we will see them eventually. It cannot help but be a very adverse effect as far as eastern Canada is concerned.

We harbour no illusions about the significance of the export tax for the U.S. government and the so-called "coalition for fair trade". The aims of the operation our government agreed to carry out in proxy for the U.S. government are simply to stop the Canadian share of U.S. softwood lumber market from growing, and to reduce it a few points; maybe to 28% or 29%. But whatever it is going to be, it is certainly going to be more than the \$500 million projected now.

The Canadian softwood lumber mills coped with market fluctuations in the past by becoming more efficient, and thus

[Translation]

de la taxe puisqu'elle représente les deux tiers du bois d'oeuvre exporté vers les États-Unis. Les scieries de l'Est ont des coûts de production et d'achat de matériel brut plus élevés que celles de l'intérieur de la Colombie-Britannique, qui ont fourni 90 p. 100 de tout le bois d'oeuvre de la province exporté vers les États-Unis en 1985. En plus des coûts plus élevés, les droits de coupe sont plus lourds dans l'Est du Canada. Or, les 50 p. 100 s'appliquent partout.

Lorsque je dis que ce droit s'applique partout, j'avoue être très heureux que vous l'imposiez aussi à l'industrie du bois. Enfin, elle comprendra à quel point le mouvement syndical s'est senti lésé en 1976, lorsqu'il a été décrété arbitrairement que chaque travailleur se verrait accorder une augmentation de 5, 6, 7 ou 8 p. 100, quel que soit son salaire. Ainsi, celui qui ne gagnait que \$8 de l'heure, obtenait une prime de 64\$, alors que son collègue qui en gagnait 15 se voyait offrir beaucoup plus.

Au fond, quelle que soit la façon dont on s'y prenne, il est impossible d'appliquer une taxe quelle qu'elle soit de la même façon partout au Canada et espérer que cela soit juste pour tous. C'est impossible, car elle entraîne beaucoup trop d'aberrations. Les scieries plus grandes et plus efficaces de la Colombie-Britannique continueront à fonctionner, sans aucun doute, tant qu'il y a une forte demande de bois, et continueront à faire assumer aux consommateurs le fardeau du coût supplémentaire en lui imposant des prix plus élevés. Mais toutes choses étant égales, le supplément de frais généraux opérationnels que constituera la taxe à l'exportation sera impossible à assumer pour beaucoup de petites entreprises moins efficaces, ce qui les obligera à fermer leurs portes ou à réduire leurs opérations. Nous sommes convaincus que dans l'Est du Canada, les scieries ainsi que les industries et services connexes perdront des milliers d'emplois.

C'est important à remarquer, les pertes en heures de travail seront plus importantes que le nombre de mises à pied. Au fur et à mesure que les demandes augmenteront et diminueront sur le marché, nous verrons certaines scieries passer d'une journée à trois quarts de travail à une journée à deux quarts de travail, puis d'une semaine de cinq jours de travail à une semaine de quatre, puis de trois jours de travail, par exemple. Il n'y aura donc pas de mise à pied dans l'immédiat, mais il finira bien par y en avoir ultérieurement. Cela ne peut que nuire à l'Est du Canada.

Nous ne nous faisons aucune illusion sur l'importance que représente la taxe à l'exportation pour le gouvernement américain et pour ce que l'on appelle la «coalition pour un échange équitable». L'objectif de notre gouvernement—qui se fait le porte-parole du gouvernement américain, c'est d'empêcher le Canada d'intensifier sa présence sur le marché américain du bois d'oeuvre et de réduire de quelques points sa part du marché à 28 ou 29 p. 100. Quoi qu'il en soit, il nous en coûtera certainement plus cher que les 500 millions de dollars prévus.

L'industrie canadienne du bois d'oeuvre a réussi à réagir aux fluctuations passées du marché en devenant plus efficace et,

[Texte]

gained a growing share of the U.S. market even during the last recession. But Canadian sawmill workers paid a very heavy price. We have seen a lot of our jobs being automated and mechanized. Furthermore, there were a lot of concessions we had to give. This was the price people paid. Nevertheless, we can say at least in all of this—and I guess the governments of Canada wanted it this way—we were gaining in productivity. We gained some 54% in productivity versus our American people, who only gained 16%. Of course, we now have the conclusion and the pressure from the coalition for fair lumber trade.

What is frustrating about all of this is the fact that it is our bull that is being gored and our people who have paid the price, obviously, as the sacrificial lamb of the so-called "free trade".

The fact of the matter is that in eastern Canada sawmill workers, who have suffered for becoming more productive, will pay an even heavier price for having become too productive. Furthermore, eastern Canada softwood sawmills are doubly penalized because they are subject to the same export tax as B.C. sawmills, in spite of their low productivity. It means as far as B.C. is concerned, they can out-produce us, and they certainly have the economy of size. So I think a lot of our smaller sawmills in eastern Canada will pay the price. The unfortunate result is not simply that the eastern Canadian producers may be burdened with increased costs, but that it will lead, as has already been noted by the Canadian Forest Industries Council, to reduced capital investment and reduced employment in the Canadian lumber industry.

It has been indicated that the consequences of the application of the export tax will be a serious disruption of domestic markets as many sawmills scramble to sell more in Canada rather than to export to the United States. So we are going to see a lot of that. I can say from my own personal experience... when I was working in the industry in the 1950s, I remember when Mr. Bennett saw fit to pressure the pulp and paper industry to over-build in western Canada. Kraft pulp was dumped right on the mill steps in eastern Canada, and we could not compete. I think the same thing is going to happen now, as far as the sawmill industry is concerned.

• 1545

The difficulties will especially arise in two central provinces. I think Ontario will certainly be hurt and so will Quebec. We do not even have to emphasize how the rest of eastern Canada is going to be affected, although quite a number of mills in New Brunswick were not penalized because they were cutting on their own lands.

The reason why the provinces of New Brunswick and Nova Scotia brought up their stumpage was that pressures were brought to bear by the woodlot owners. It was the first time that I had seen woodlot owners put pressure on the provincial governments. The stumpage rates went up a little bit, but it did not do them any good. Nevertheless, the fact is that the

[Traduction]

par le fait même, en élargissant sa part du marché américain, même au cours de la dernière récession. Mais les travailleurs des scieries canadiennes ont eu à payer un lourd tribut. Bon nombre de nos emplois ont été automatisés et mécanisés. En outre, nous avons dû faire beaucoup de concessions. Néanmoins, nous avons réussi à y gagner en productivité, ce que souhaitait sans doute le gouvernement canadien. Notre productivité s'est accrue de quelque 54 p. 100 contre 16 p. 100 aux États-Unis. Bien sûr, nous en voyons maintenant le résultat et nous subissons maintenant les pressions exercées par la coalition pour le commerce équitable du bois.

Le plus désespérant là-dedans, c'est que c'est nous qui nous faisons avoir et nos syndiqués qui doivent payer le prix; ce sont évidemment eux que l'on sacrifie sur l'autel du libre-échange.

Les travailleurs des scieries de l'Est du Canada, qui ont déjà souffert pour accroître leur productivité, devront payer encore plus cher parce qu'ils sont justement devenus trop productifs. En outre, les scieries de bois tendre de l'Est sont doublement pénalisées, parce qu'on leur impose la même taxe à l'exportation qu'aux scieries de la Colombie-Britannique, malgré leur faible productivité. Autrement dit, la Colombie-Britannique pourra produire beaucoup plus que nous, comme lui permettra sans aucun doute la taille de ses usines. Ce sont nos petites scieries de l'Est du Canada qui en paieront le prix. Malheureusement, non seulement les producteurs de l'Est auront à assumer des coûts accrus, mais—comme l'a déjà fait remarquer le Conseil canadien des industries de la forêt—il leur faudra faire face à une réduction des immobilisations et des emplois, dans l'ensemble de l'industrie du bois au Canada.

On vous a déjà expliqué qu'en appliquant de façon générale cette taxe à l'exportation, vous déséquilibrerez le marché canadien, puisque de nombreuses scieries tenteront de vendre plus au Canada plutôt que d'exporter aux États-Unis. D'après ma propre expérience, c'est ce qui se produira. Lorsque j'ai travaillé dans l'industrie dans les années 1950, M. Bennett a jugé bon d'inciter l'industrie des pâtes et papier à construire de nouvelles usines dans l'Ouest du Canada. On a déservé la pâte Kraft à la porte des usines de l'Est du Canada, qui ne pouvait absolument pas faire face à la concurrence. C'est exactement la même chose qui se reproduira dans les scieries.

Deux des provinces du centre seront particulièrement en difficultés, c'est-à-dire l'Ontario et le Québec. Ne parlons même pas du reste de l'Est, même s'il se trouve que certaines usines du Nouveau-Brunswick ne seront pas pénalisées étant donné qu'elles coupent du bois sur les terres provinciales.

Le Nouveau-Brunswick et la Nouvelle-Écosse ont relevé leur droit de coupe, à cause des pressions exercées par les propriétaires de parcelles de terrain boisé. C'est la première fois qu'ils exerçaient des pressions sur les gouvernements provinciaux. En fait, cette augmentation des droits de coupe ne leur a servi à rien du tout. Néanmoins, il est certain que l'industrie tentera

[Text]

industry is going to come back and try to absorb the cost of that 15%.

I cannot help but think that it will be taken out of hides of the labour workers, because you can always say that they are getting too much. Certainly in eastern Canada it is not a hell of a lot. The workers are getting about 25% to 30% less than the people in the primary industry, the pulp and paper industry. For years and years they were working for minimum wage because most of the sawmill industry was family-owned.

Finally, in eastern Canada, rates in sawmills were beginning to creep up, because more and more wood-chips were being absorbed by the mills because of various marketing boards. Then, all of a sudden, we are seeing this happen. I am concerned, because I feel that there definitely will be pressure brought to bear whereby contracts will be signed, or lock-outs will occur, depending on markets; that we will try to bring the rate structure of those poor people who work in the sawmill industry back to what it was, when it was closer to the minimum wage.

The problem that I cannot over-emphasize is the fact that there is a special unfairness that the export tax will be applicable to all provinces, including the Maritimes, which originally had been exempt. It does not apply in the same way everywhere. British Columbia, Alberta, Ontario, and Quebec will account for over 90% of the exports to the United States. Our main and more immediate concern is for employment, jobs, working conditions and wage incomes.

A sawmill in eastern Canada is not classified as a high-wage industry. For example, the average wage in a Quebec sawmill industry is only about two-thirds of the average wage in the Quebec pulp and paper industry. This wage relationship is not markedly different in Ontario and the Maritimes. The lumber production is more labour extensive, and the number employed for each thousand of cunits of wood used in the production process is more superior in the sawmill industry than in the pulp and paper industry.

If the export tax of 15% is to remain in effect, there should be clearly a stipulation that payments remitted to the provinces, as a result of the application of the tax, should be conditional on a provincial obligation to provide a range of adjustments and benefits, including money, compensation, and retraining for those workers laid off, or otherwise displaced as a consequence. I know that this is not going to be easy, because obviously the Government of Canada, in its haste to come to an agreement, screwed it up a bit. I think we were put on the sacrificial block, because I doubt very much if anything will be done in retraining, in reforestation.

It is sad, because must thank my American cousins, as we call them sometimes, for bringing about that 15%. Would it not have been nice if that 15% had been brought about 25 or 50 years ago? Then the companies would have been forced into reforestation, rather than raping the countryside as they were allowed to do.

[Translation]

de recouvrer les frais supplémentaires que lui occasionneront cette taxe de 15 p. 100.

Je ne puis m'empêcher de penser que ce seront les syndiqués qui en paieront le prix, car on peut toujours dire qu'on leur en donne déjà trop. En fait, ils ne gagnent déjà pas beaucoup dans l'Est du Canada; ils reçoivent de 25 p. 100 à 30 p. 100 de moins que les travailleurs de l'industrie primaire, c'est-à-dire des pâtes et papier. Pendant des années, ils travaillaient au salaire minimum, tout simplement parce que les petites scieries étaient la plupart du temps des entreprises familiales.

Lorsque enfin, on a vu les salaires dans les scieries de l'Est du Canada commencer à augmenter, tout simplement parce que les divers offices de commercialisation obligeaient les scieries à absorber de plus en plus de copeaux de bois, il a fallu que cette tuile nous tombe soudainement dessus. Cela m'inquiète; je suis sûr que les employés signeront désormais des contrats parce qu'ils s'en sentiront obligés et qu'il y aura des *lock-outs* dans les usines, selon les conditions du marché. Ensuite, on tentera de rabaisser le salaire de ces pauvres employés des scieries jusqu'à ce qu'ils se rapprochent de plus en plus du salaire minimum.

Je ne saurais trop souligner à quel point il serait injuste d'appliquer de façon généralisée à toutes les provinces la taxe à l'exportation, y compris aux provinces maritimes qui en avaient été exemptées à l'origine. Cette taxe n'a pas les mêmes répercussions partout. La Colombie-Britannique, l'Alberta, l'Ontario et le Québec représentent plus de 90 p. 100 de toutes les exportations vers les États-Unis. Nous nous inquiétons principalement des emplois, des conditions de travail et des salaires.

Les scieries de l'Est ne sont pas considérées comme des industries à salaire élevé. Ainsi, le salaire moyen dans une scierie québécoise est environ les deux tiers de ce qu'il est dans l'industrie des pâtes et papier. Cette différence se retrouve sensiblement en Ontario et dans les provinces maritimes. Le secteur de la production du bois est un secteur à forte main-d'oeuvre, et le nombre de personnes employées pour chaque millier de cunits de bois dans la production est supérieur dans les scieries de ce qu'il est dans les pâtes et papier.

S'il faut maintenir cette taxe à l'exportation de 15 p. 100, il faudrait exiger des provinces que l'argent qu'elles retirent de cette taxe soit consacré à toutes sortes de primes pour les travailleurs, sous forme de prestations, de rémunérations et de primes au recyclage pour les travailleurs mis à pied ou déplacés. Ce ne sera pas facile, puisque le gouvernement du Canada, dans son désir de conclure hâtivement une entente, s'est mis les pieds dans les plats. C'est nous qui avons été offerts en sacrifice, parce que je suis convaincu qu'on ne consacrera pas beaucoup d'argent au recyclage des travailleurs ni au reboisement.

C'est triste, puisque nous devons remercier nos cousins américains, comme nous les appelons parfois, d'avoir été à l'origine de cette taxe de 15 p. 100. N'aurait-il pas mieux valu que cette taxe soit imposée il y a 25 ou 50 ans? Les compagnies auraient été alors obligées de se lancer dans le reboisement, et elles n'auraient pas décimé nos forêts comme on les a laissés le faire.

[Texte]

Finally, we have a 15%, but I am told—and maybe I am wrong—that the 15% cannot be used in certain aspects where the private sector was doing some reforestation. That could be deemed to be a subsidy of kind whereby they could be opposed to it.

• 1550

Lumber manufactures may complain about the added cost and the loss of sales the export tax will mean for their operations. But the loss of jobs and wage income will be the cruel reality for perhaps thousands of sawmill workers. And there is the additional reality that manufacturers as employers will resist wage increases in their industry. I am sure of that. I am sure because we have seen it now where you have 1.1 million or 1.2 million people unemployed; and this will be a real challenge to them of why should they not put the screws to us and not have lock-outs when there are all kinds of people, certainly in these isolated communities, looking for work.

We are not going to be out of it, and there is going to be a lot of labour conflict. I am sure that before people say my mill must close down there is going to be one hell of a lot of pressure that is going to be brought to bear—there is no question about that. I do not know what it will do as far as Canada is concerned in various mill communities that are very isolated, and people have a tendency of either drawing unemployment—and I understand the Government of Canada is tightening up on that—or going on welfare and they may wind up having to pay for the 15%.

We are not going to repeat here the solid arguments advanced by the forest products industry against the imposition of an export tax on softwood lumber, but it suffices us to note, as was clearly stated before, that irrespective of whether or not one believes that a negotiated settlement with the United States was a good idea, this particular agreement dangerously compromises Canadian sovereignty. We can go on, but I am going to save you a little bit of time—you can read it.

It is of little consequence for Canadian producers that the new revenue created by tax will remain in Canada. Well, it is an excuse, I suppose, but I think the tax that will remain in Canada is not as important as the principle involved, particularly since the agreement appears to give the United States the right of final approval of any change in Canada's export tax or increase in provincial stumpage fees. Such a process could prevent Canada from funnelling the money through the provinces into such activities as reforestation, and this has been the main bone of contention for those who say that Canada has lost control of its own natural resources.

We were and still are of the opinion that the Canadian government should never have entered into an agreement which no more nor less authorizes the U.S. government to determine provincial resources policies. This is in clear contravention to international trade rules under GATT, as it

[Traduction]

Enfin, on me dit—mais j'ai peut-être tort—que l'argent recueilli à même cette taxe de 15 p. 100 ne peut être réinvesti dans tous les secteurs, surtout là où le privé a déjà entrepris du reboisement. Cela pourrait en effet être considéré comme une subvention, ce à quoi s'opposeraient les Américains.

Les manufacturiers de bois pourraient se plaindre du coût supplémentaire et de la perte de vente qu'entraînera pour eux l'application de la taxe à l'exportation. Mais la perte d'emplois et de salaires constituera une bien cruelle réalité pour des milliers de travailleurs des scieries. En outre, n'oublions pas que les manufacturiers résisteront en tant qu'employeurs à toute augmentation de salaire dans leurs usines. J'en suis sûr, puisque c'est toujours ce qui se produit dans une région où il y a plus d'un million de chômeurs. Comment les employeurs résisteront-ils à la tentation de mettre à pied leurs employés et de menacer de fermer leurs usines, alors que toutes sortes de chômeurs, en particulier dans les localités isolées, se cherchent de l'emploi?

Nous ne sommes pas encore sortis du bois, et je suis sûr qu'il y aura beaucoup d'incertitudes chez les syndiqués. Avant de fermer une usine, il s'exercera énormément de pressions de part et d'autre, cela ne fait pas de doute. Que fera le gouvernement du Canada dans le cas de localités très isolées dont les habitants retirent soit des prestations d'assurance-chômage—et on me dit que l'État est en train de resserrer la vis—soit des prestations de bien-être social? C'est toute la collectivité qui finira par payer ces 15 p. 100 de taxe.

Nous ne reprendrons pas à notre compte les arguments fort valables avancés par l'industrie des produits forestiers contre la taxe à l'exportation imposée sur le bois d'oeuvre; mais qu'il nous suffise de faire remarquer, comme nous l'avons déjà dit, que l'entente négociée avec les États-Unis—peu importe que ce soit une bonne idée ou non—compromet dangereusement la souveraineté du Canada. Nous pourrions nous étendre longuement sur le sujet, mais vous n'avez qu'à lire dans notre mémoire, ça ira plus vite.

Peu importe pour les producteurs canadiens que les revenus engendrés par la taxe restent au Canada. C'est sans doute une excuse, mais que la taxe soit réinvestie au Canada, cela n'est pas important en comparaison au principe invoqué; l'entente semble effectivement donner aux États-Unis le droit d'approuver en fin de compte toute modification dans la taxe à l'exportation canadienne ou toute augmentation dans les droits de coupe fixés par les provinces. Cela pourrait empêcher le Canada de réinvestir l'argent par l'entremise des provinces dans le reboisement, notamment, comme le soutiennent ceux qui prétendent que le Canada a perdu tout contrôle sur ses propres ressources naturelles.

Nous maintenons que l'État n'aurait jamais dû conclure avec les États-Unis une entente les autorisant à avoir droit de regard, ni plus ni moins, sur nos politiques provinciales en matière de ressources. Cela contrevient nettement aux règles internationales du commerce émises par le GATT, puisque

[Text]

gives an unfair trade advantage to the United States over other countries. We are very concerned.

I have attended some of the meetings with our international unions—that is the ICF—and I am very worried that the Swedes could argue the same thing. I am saying right now that as far as we are concerned we have just opened the door to something that we may rue the day. I am thinking in particular of if ever the United States comes to be self-sufficient in newsprint. With the new technological changes that take place continuously, who knows?

But the fact of the matter is, whether it be in linerboard, in pulp, in newsprint, they could very well argue that the power cost, which is around \$50 per tonne more per province, especially in Quebec where power is a hell of a lot cheaper than it is in the State of Maine and in New Brunswick . . . , because I was involved in that not very long ago where we were arguing that the cost of productivity per tonne for newsprint was \$50 less per tonne for power in Quebec than it was in New Brunswick. Just think how much it would be less again in the State of New York or the State of Maine.

And if these people got into their heads that when they became self-sufficient in any of our products they could turn around and say, whether it be aluminum, whether it be in paper, you are subsidizing, and if you are subsidizing, then therefore we have to put a duty on it, because they would turn around and take it for granted that power that is exported to the State of Maine, as an example—and there is a power agreement that is just around the corner with Quebec—would be that it is an unfair subsidy.

I think we are getting into an area where, quite frankly, it is very dangerous. It is nice to turn around and say let us keep \$500 million or \$600 million home. On the other hand, if it is going to the political pork-barrel or patronage, I would rather let the Americans keep it and see what in the hell we can do to fight our case in front of GATT; and if we lose it, at least we will all lose together.

• 1555

All that will happen, as far as we are concerned, is that the money will not come back to the industry. It will not come back to growing trees. It will not come back to the working people of Canada. I wonder where in the hell it is going to wind up, of all places, especially in eastern Canada, where the dollars that are earned by the pulp and paper industry . . . where there are lower wages in the woods, conditions at work are damnable . . . and we are going to find ourselves having these moneys that are generated as a result of this tax being squirrelled away to build whatever politicians do—or governments do, I should say; politicians are not involved in that, obviously.

Mr. Axworthy: Not in this government, anyway.

Mr. Ferlatte: No, not in this government. Anyway, I should say, there, but for the grace of God, go I, and let it go at that.

[Translation]

cela donne un avantage commercial indu aux États-Unis sur les autres pays. Cela nous inquiète grandement.

J'ai assisté à certaines des rencontres de nos syndicats internationaux—comme l'ICF—et je pense que les Suédois pourraient invoquer le même argument. Nous avons créé un précédent et nous regretterons peut-être le jour où nous avons cédé. Que ferons-nous tout particulièrement lorsque les États-Unis n'auront plus besoin de nous pour leur papier journal? Étant donné les changements technologiques qui surviennent tous les jours, qui sait?

Mais que l'on parle de planche de revêtement, de pâte ou de papier journal, les Américains pourraient fort bien prétendre que ce que l'énergie leur coûte—environ 50 dollars de plus la tonne par province—en particulier au Québec où l'énergie coûte beaucoup moins cher que dans le Maine et au Nouveau-Brunswick . . . Il y a quelque temps, je me rappelle avoir calculé que le papier journal coûtait 50 dollars de moins la tonne à produire au Québec qu'au Nouveau-Brunswick, tout simplement à cause du moindre coût de l'énergie. Pensez donc? Il pourrait coûter encore moins cher dans l'État de New York ou dans le Maine.

Imaginez ce qui se passerait si les Américains n'avaient plus besoin de notre aluminium, ou de notre papier par exemple, et se mettaient dans la tête que nous subventionnons ces secteurs? Autrement dit, ils peuvent imposer des droits sur l'exportation de ces produits. Ou alors, ils n'auraient qu'à décider que l'énergie exportée vers le Maine, notamment, constitue une subvention injustifiée? Je vous rappelle que le Québec s'apprête à conclure une entente en matière d'énergie avec cet État.

Nous nous enfonçons dans du sable mouvant. C'est très gentil de prétendre que nous pourrions utiliser 500 à 600 millions de dollars dans nos propres provinces. Mais par ailleurs, si cet argent doit aller dans le trésor public ou servir à du patronage, je préférerais le laisser entre les mains des Américains et aller porter notre cause devant le GATT. Si nous devons la perdre, eh bien que nous la perdions tous ensemble.

A notre avis, cet argent ne sera simplement pas réinvesti dans l'industrie. Il ne servira pas au reboisement. Il ne reviendra pas aux travailleurs du Canada. Je me demande bien où il aboutira surtout dans l'Est du Canada, où les salaires sont les plus bas, les conditions de travail déplorables . . . Les produits de cette taxe seront détournés pour construire une chose ou une autre au gré des hommes politiques ou des gouvernements, devrais-je dire, les hommes politiques n'ont rien à avoir là-dedans, évidemment.

M. Axworthy: Ceux de ce gouvernement-ci, en tout cas.

M. Ferlatte: C'est cela. Je devrais m'en remettre à la Providence et m'arrêter là.

[Texte]

So please read my brief. I am prepared to answer any questions you may wish to ask, although I doubt very much I can turn around and be of any help.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Ferlatte.

Mr. Fulton.

Mr. Fulton: Thank you, Mr. Chairman.

Thank you, Mr. Ferlatte. Your remarks were helpful and to the point.

What I would like to pursue first is what kind of meat axe you expect a lot of these companies to be using in up-coming contract negotiations. It is pretty clear that at least \$600 million is going to be taken off the table. That is what the 15% tax is going to cream off. I wonder if you could give us some idea of what kind of contract negotiations you expect the next couple of years to bring. The companies continually, both in the pulp industry and in the sawmilling industry, will come to the table and say, well, look, we have this 15% tax taken right out of our companies now, we simply do not have any money to give you, we are thinking of locking you out here and we are thinking of doing this. Would you not agree that Bill C-37 stands to be used as a meat axe by a lot of companies in the next couple of years of contract negotiations?

Mr. Ferlatte: I could give you a very good example. The west coast is an example, because of the fact that in the deep south and on the American west coast the pulp and paper industry was operating seven days a week and there was no down time whatsoever for statutory holidays except Christmas and New Year's and whatnot. Immediately, when the downturn came in the pulp industry and there was a surplus of pulp, all of our B.C. manufacturers turned around and locked out their people for two months, until the Government of B.C., Bennett's government, decided that was long enough. When the inventories had gone down, the price of pulp was going up, they turned around and they said, well, very well, now, are you people willing to come back to the bargaining table... but you are going to lose your statutory holidays. Eventually they did get it. They did not get it that time, but they got it two years later.

The same thing would apply to the sawmill industry. The sawmill industry right now in Canada is operating on five days and six days a week. They are still the only industry—one of the few industries we have left that will close down on Sunday, as an example. I can see that this is going to disappear. We are going to have our large industries, because of heavy investment, operating straight through, even if against the wishes of the people. You are going to see that for a start.

And eventually the 15% will have to be absorbed. You cannot absorb it by getting low stumpage rates, so where else can you absorb it? You can turn around and possibly absorb it in power costs, because provincial governments can do something like that. But if it is perceived by our American counterparts, who think otherwise, then that cannot be.

Where else could it be? It cannot be done with freight rates. Then it must be done only in one sector. And one sector over a number of years... it is obviously the working people who are

[Traduction]

Je vous prie donc de lire mon mémoire. Je suis disposé à répondre à toutes vos questions, bien que je doute fort de pouvoir vous être utile.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Ferlatte.

Monsieur Fulton.

M. Fulton: Merci, monsieur le président.

Merci, monsieur Ferlatte. Vos observations ont été très utiles et pertinentes.

Je voudrais savoir tout d'abord quel genre de couperet vous vous attendez à ce que bon nombre de ces sociétés utilisent lors des prochaines négociations collectives. Il est assez clair qu'il y aura une perte sèche d'au moins 600 millions de dollars à cause de la taxe de 15 p. 100. Pouvez-vous nous donner une idée du genre de négociations collectives auxquelles vous vous attendez au cours des prochaines années. Les sociétés, aussi bien du secteur des pâtes et papier que du bois de sciage, ne cesseront de dire qu'on leur a fait perdre 15 p. 100 et qu'elles n'ont pas d'argent à vous donner, ou qu'elles pensent à un *lock-out*, etc. Ne convenez-vous pas que le projet de loi C-37 servira de couperet à bon nombre de ces sociétés au cours des prochaines années?

M. Ferlatte: Je pourrais vous donner un très bon exemple. La côte ouest est en est, parce que dans le sud et sur la côte ouest des États-Unis, l'industrie des pâtes et papier maintenait son exploitation sept jours par semaine sans aucun ralentissement pour les congés fériés, sauf Noël et le jour de l'An. Lorsque la récession est arrivée dans le secteur des pâtes et papier, qui a eu un surplus, tous les fabricants de Colombie-Britannique ont immédiatement mis leurs travailleurs en *lock-out* pendant deux mois, jusqu'à ce que le gouvernement de M. Bennett décide que cela faisait assez longtemps. Quand les stocks ont eu diminué et que le prix de la pâte a commencé à remonter, ces compagnies ont tout à coup demandé aux travailleurs de revenir à la table de négociations, mais qu'ils allaient perdre leurs jours fériés. Finalement, ils l'ont obtenu. Pas cette fois, mais deux ans plus tard.

Il en est de même dans l'industrie du sciage. La semaine de travail y est de cinq et six jours par semaine. C'est une des rares industries à fermer encore ses portes le dimanche, par exemple. Je prévois que cela aussi disparaîtra. Les grandes industries exploiteront leurs usines à longueur de semaine, contre la volonté de leurs travailleurs, à cause de lourds investissements. C'est ce qui va arriver.

Il faudra bien que la taxe de 15 p. 100 soit absorbée. Si on ne peut le faire grâce à des droits de coupe élevée, comment s'en sortir? On peut peut-être gagner sur les coûts d'énergie, grâce à une intervention des gouvernements provinciaux. Mais si nos homologues américains estiment qu'il s'agit de subventions, on ne pourra pas le faire.

Où pourrait-on économiser? On ne peut le faire sur les tarifs de transport. Il ne reste qu'un secteur. C'est évidemment la main-d'oeuvre qui devra payer. Nous devons absorber cette

[Text]

going to pay for this. We are going to absorb that penalty, or there is going to be a hell of a lot of labour conflict. With high unemployment, the way we have it, I suppose the weak will find themselves being pressured into turning around and going back to the minimum wage standards we have experienced in the sawmill industry in eastern Canada; and I have a feeling that the same thing will apply to the west coast, now that they are beginning to experience high unemployment.

Mr. Fulton: The federal government in selling Bill C-37, as it has come to be since December 30, has made a great deal out of the \$600 million going to reforestation and all kinds of other things. It is becoming clearer every day that the provincial governments are unlikely to put that money to those kinds of tasks: the retraining you raised, reforestation, and so on—areas in the forest sector where those workers who become “dis-employed” as a result of Bill C-37 could at least find work in their same sector.

• 1600

Do you think it would be appropriate . . . this committee is not the one to do it, but clearly some members on this committee who also sit on the forest committee and other committees might be wise to start bringing pressure on the federal government to tie that \$600 million into joint federal-provincial agreements, as we have now with the Special ARDA agreements for reforestation, where the federal government puts up some money and ties it to those provinces and assures within those special federal-provincial agreements that that money goes specifically for that purpose of reforestation, retraining, and picking up those workers who are clearly going to be on the chopping line.

Do you think that would be an appropriate thing for Parliament to do, to live up to the expectations that have been created out of this Pandora's box of negativism; at least to come out of it and say to each of the provinces, New Brunswick, Quebec, Ontario, B.C., Alberta, look, that \$600 million has to go back into the forest sector, it has to go to assist those workers who are becoming dis-employed; we will match those dollars and see that at least that core amount of funding stays within the sector to help workers who are hurt by this mechanism?

Mr. Ferlatte: The federal government . . . I said a while ago that our bull is being gored for the objectives they want; and hopefully that will bring about whatever, and it might be a good thing for Canada. But the fact of the matter is that they would be irresponsible if they turned around and left it up to the provincial governments.

This money comes out of the industry. The sad part of that is in all provinces, if you look at the topography of the country where the wood is, there are small mill communities, where you will have a pulp mill, a sawmill. It will be up north in Ontario. It will be in northern Quebec. It will be in Newfoundland. It will be in northern New Brunswick. I am speaking now of the country I used to service more.

The problem we have is that there is a tendency that the populations in those provinces are always in the urban areas, and in order to keep them happy, there is a tendency that will

[Translation]

pénalité, ou il y aura beaucoup de conflits de travail. Etant donné le taux de chômage élevé, je suppose que les plus faibles seront bien obligés de revenir au salaire minimum, qui existait dans les scieries dans l'Est du Canada. J'ai l'impression que la même chose se produira sur la côte ouest, maintenant que le chômage y est aussi élevé.

M. Fulton: En tentant de faire adopter le projet de loi C-37 depuis le 30 décembre, le gouvernement fédéral a fait grand état des 600 millions de dollars qui seraient investis dans le reboisement et ailleurs. Il devient de plus en plus évident que les gouvernements provinciaux n'affecteront probablement pas cet argent à ce genre de projet: le recyclage dont vous avez parlé, le reboisement, etc.—afin que les travailleurs du secteur forestier perdant leur emploi à cause du projet de loi C-37 puissent trouver du travail dans le même secteur.

Y aurait-il lieu d'après vous que certains membres du Comité, qui siègent aussi au comité des forêts et à d'autres comités, commencent à exercer des pressions sur le gouvernement fédéral pour ce que montant de 600 millions soit assorti de conditions dans le cadre d'accords fédéraux-provinciaux comme nous avons maintenant avec les ententes de développement spéciales sur le reboisement, afin que le gouvernement fédéral oblige ces provinces à affecter cet argent au reboisement, au recyclage et au placement des travailleurs qui perdront leur emploi.

Croyez-vous que le Parlement devrait agir de la sorte pour répondre aux attentes qui ont été soulevées. Il devrait au moins dire à chacune des provinces, au Nouveau-Brunswick, au Québec, à l'Ontario, à la Colombie-Britannique et à l'Alberta, que ces 600 millions de dollars doivent être réinvestis dans le secteur forestier et servir à aider les travailleurs qui perdent leur emploi. Nous vérifierons que les fonds sont bien dépensés à bon escient.

M. Ferlatte: Le gouvernement fédéral . . . j'ai déjà dit que nous faisons les frais de la poursuite de ces objectifs. Espérons qu'il y aura des résultats et que ce sera une bonne chose pour le Canada. Mais en fait il serait irresponsable de sa part de s'en remettre aux gouvernements provinciaux.

Cet argent vient de l'industrie. Malheureusement, on voit sur la carte que dans toutes les provinces, le bois se trouve dans de petites collectivités du nord de l'Ontario, du nord du Québec, de Terre-Neuve ou du nord du Nouveau-Brunswick. Je parle surtout de la région où j'ai travaillé.

Le problème est que les habitants de ces provinces sont concentrés dans les régions urbaines, et on a tendance à s'occuper d'eux d'abord et avant tout, et à laisser tomber les

[Texte]

flush the other people down the drain. The moneys that will be generated from the communities that are going to pay the 50% will not be able to get them back.

The federal government—and you have said it there—if they took the responsibility of saying at least, very well, we are going to do the collecting for you, but there are going to be guidelines here... and if we are responsible for bringing it about, we will take our responsibility and in turn make damn sure it goes into the building of roads—providing the Americans do not perceive that this is going to make the wood easier to cut...

I can give you a very good example. When the Trans-Canada Highway went across northern Ontario, it went right through the middle of the Abitibi limits, and it meant getting their wood to the mill was a hell of a lot cheaper. Yet it was paid for by the federal government, and somewhat by the provincial. The same thing applies in eastern Canada. If you open your roads to resources, at least that will help people where the money is being generated for the pulp and paper industry.

Certainly if you look at all of our provinces across Canada... I think the only reason is maybe they took a ribbon and they cut it; it was the only way they could get around the lakes. In the province I came from and I grew up in, they made it follow the Saint John River valley, follow the river, instead of going across the province, which would have been the easiest way to do it, because there were more people living down south at that time, and more of the party that was in power at the time... for the decision to be made. It was easier that way.

Mr. Fulton: Would this committee be correct in understanding if provinces now start to do a change, a flow-through of this export tax into stumpage increases... A substantial number of the mills you represent and the workers you represent there are in joint operations. They are both a sawmilling operation and a pulping operation. If there is a substantial increase—for example, if in B.C. they go up 100%, if in Ontario they go up 50%, and if in Quebec they increase substantially—not only is there going to be an effect on the cost of production of sawn lumber, but there is going to be an increase in the cost of production of pulp.

Mr. Ferlatte: Some of our pulp mills will not be able to absorb an increase in stumpage, because where they were built at that time there were certain advantages and disadvantages. One of them was an advantage in low-cost wood. Most of our mills right now, because of the fact that provincial governments did not turn around and do their homework, and because of the patronage system and whatever, the lobbying—let us call it that; I think people might be sensitive to that here—the lobbying by the pulp and paper industry over the years... The low cost wood is gone in Canada, and the high cost wood is here. What has happened now is that there is no bloody way that if we brought our stumpages in certain areas, some mills are marginal:

[Traduction]

autres. Les collectivités où sera perçue finalement cette taxe de 15 p. 100 ne pourront rien récupérer.

Au moins, si le gouvernement fédéral prenait la responsabilité de percevoir cet argent et d'imposer des lignes directrices... De notre côté, nous nous assurerions que cet argent servirait à la construction de routes—pourvu que les Américains n'estiment pas que cela rend plus facile la coupe du bois...

Je puis vous donner un très bon exemple. Lorsque la Transcanadienne a été construite dans le nord de l'Ontario, elle a traversé l'Abitibi, et cela signifiait que les compagnies pouvaient transporter leur bois jusqu'à la scierie pour beaucoup moins cher. C'est quand même le gouvernement fédéral, et aussi le gouvernement provincial, qui ont payé la note. Il en est de même dans l'Est du Canada. Si l'on construit des routes vers les ressources, cela aidera au moins les gens vivant de l'industrie des pâtes et papier.

Si nous regardons toutes nos provinces du Canada... dans la province d'où je viens et où j'ai été élevé, la Transcanadienne suit la vallée de la rivière St-Jean, plutôt que de traverser la province en ligne droite, ce qui aurait été l'itinéraire le plus facile, parce que plus de gens vivaient dans le sud à cette époque et plus d'électeurs du parti au pouvoir. C'était plus facile de cette façon.

M. Fulton: D'après vous, si les provinces amorcent un changement maintenant et commencent à absorber cette taxe en augmentant les droits de coupe... Un bon nombre de fabriques et des travailleurs que vous représentez font partie d'opérations mixtes, c'est-à-dire de sciage et de pâtes et papier. S'il y a une augmentation considérable—par exemple de 100 p. 100 en Colombie-Britannique, de 50 p. 100 en Ontario, et aussi au Québec—non seulement cela aura un effet sur le coût de production du bois d'œuvre scié, mais aussi sur celui de la pâte.

M. Ferlatte: Certaines fabriques de pâte ne pourront pas absorber l'augmentation des droits de coupe parce qu'elles ont été construites à une époque où il existait certains avantages et inconvénients. Un avantage était le bois peu coûteux. Maintenant la plupart de nos fabriques, surtout parce que les gouvernements provinciaux n'ont pas fait leur travail, et à cause du favoritisme, du lobbying disons; on est peut-être susceptible à ce sujet ici—le lobbying de l'industrie des pâtes et papier au cours des années... Il n'y a plus de bois bon marché au Canada, il n'y a plus que du bois cher. Ce qui se passe maintenant, en fait... si l'on augmente les droits de coupe dans certaines régions, on sait que certaines usines de pâtes et papier deviennent marginales.

• 1605

The same thing applies to sawmills. You cannot turn around and say that bringing the stumpage up in certain areas would

La même chose s'applique aux scieries. Il est impossible de prétendre que l'augmentation des droits de coupe dans

[Text]

solve the problem. In fact, on the west coast... they are the culprits in the first place. They caused it all and today you have in Nova Scotia about... In Nova Scotia it is around \$35 to \$40 per thousand board feet in stumpage. New Brunswick is around \$18 and in B.C., it fluctuates from \$1 to \$12, depending on the market. Quebec is around \$12.

So those are the extremes you see. And to me I do not believe the pulp and paper industry in New Brunswick, for example, could absorb additional costs. Nor in Quebec in certain areas.

Mr. Fulton: Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Ferlatte. Thank you, Mr. Fulton. Mr. Brisco, then Axworthy and Greenaway. Mr. Brisco.

Mr. Brisco: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Ferlatte, do you agree that the provinces own their resources?

Mr. Ferlatte: I certainly do.

Mr. Brisco: Then why would you suggest that the federal government is in a position to dictate to the provinces what they should do with their forest resources? That is what you are suggesting.

Mr. Ferlatte: If the federal government had not got involved in free trade in the first place, we would let the chips fall where they may. But when you open that door, when you turn around and decide that we must do this, then after that well obviously I am not sure.

I do not necessarily agree, but I cannot change that either. That happens to be the part of this country where provincial governments are responsible.

Mr. Brisco: Either you do or you do not agree; sometimes you do and sometimes you do not. That is a convenient position to take. Either you agree or you do not agree that the resources are provincial.

Mr. Ferlatte: In that case, leave me to ask you the question.

Mr. Brisco: No, I am the questioner. That is my job.

Mr. Ferlatte: Okay, very well. The fact of the matter, as far as I am concerned, is that if the federal government does not want to be tainted with this, why in the hell did they get involved in the first place?

Mr. Brisco: In what?

Mr. Ferlatte: Into the business of trying to negotiate a contract and negotiate with the Americans over the export of our provincial resources.

Mr. Brisco: Yes, but you are suggesting then... you do not think your provincial premier should have asked the federal government to become involved and the other provincial premiers and the industry in some cases and the union in some cases?

[Translation]

certaines régions résoudrait le problème. En fait, sur la côte ouest... ce sont eux les coupables en premier lieu... Aujourd'hui en Nouvelle-Écosse, les droits de coupe s'élèvent à 35 à 40 dollars par mille pieds linéaires. Au Nouveau-Brunswick, à 18, et en Colombie-Britannique ces mêmes droits fluctuent de 1 à 12 dollars selon le marché. Au Québec ces droits s'élèvent à 12 dollars environ.

Vous voyez donc de quelles extrêmes il est question. Personnellement je ne crois pas que l'industrie des pâtes et papier du Nouveau-Brunswick pourrait absorber des frais supplémentaires, pas plus que dans certaines régions du Québec.

M. Fulton: Merci.

Le président: Merci, monsieur Ferlatte. Merci, monsieur Fulton. Monsieur Brisco, ensuite messieurs Axworthy et Greenaway. Je donne la parole à M. Brisco.

M. Brisco: Merci, monsieur le président. Monsieur Ferlatte, convenez-vous que les provinces sont propriétaires de leurs propres ressources?

M. Ferlatte: Certainement.

M. Brisco: Pourquoi alors suggérez-vous que le gouvernement fédéral ait à même de dicter aux provinces ce qu'elles devraient faire de leurs ressources forestières? Car c'est bien cela que vous suggérez.

M. Ferlatte: Si le gouvernement fédéral ne s'était pas mêlé de toute cette question de libre-échange au départ, on n'aurait pas dû ramasser les pots cassés. Cependant, une fois que l'on s'aventure dans ce genre de choses, tout devient incertain.

Personnellement je ne suis pas nécessairement d'accord, mais je ne peux rien y changer. C'est précisément dans ce domaine que les gouvernements provinciaux sont responsables.

M. Brisco: Vous êtes d'accord ou vous ne l'êtes pas. Or, parfois vous semblez l'être et parfois vous semblez ne pas l'être. C'est très facile. Il faut que vous décidiez si à votre avis les ressources provinciales appartiennent aux provinces.

M. Ferlatte: Dans ce cas, laissez-moi vous poser la question.

M. Brisco: Non, ici, c'est moi qui pose les questions.

M. Ferlatte: Très bien. En fait, en ce qui me concerne, si le gouvernement fédéral ne veut pas en subir les conséquences, pourquoi a-t-il décidé de se lancer dans toutes ces questions?

M. Brisco: Dans quoi?

M. Ferlatte: Pourquoi a-t-il essayé de négocier un contrat, de négocier l'exportation de nos ressources provinciales avec les Américains?

M. Brisco: Oui, mais vous prétendez alors... Vous ne croyez pas que les premiers ministres des provinces ont demandé au gouvernement fédéral de s'en mêler de même que l'industrie et des syndicats dans certains cas?

[Texte]

Mr. Ferlatte: I am told that the industry did not ask you. In fact, they were madder than hell. Maybe I am told wrongly, but everything I have been able to read was to that effect.

Mr. Brisco: I guess it depends who you are talking to.

Mr. Ferlatte: I guess it does. Yes.

Mr. Brisco: What about the union?

Mr. Ferlatte: The way I look at it—and I do not necessarily agree with Adam Zimmerman—but everything I read about Adam, he tells me that—

Mr. Brisco: Do you agree with Jack Munro?

Mr. Ferlatte: At times. But not necessarily all of the time.

Mr. Brisco: Do you agree with Jack Munro in this circumstance?

Mr. Ferlatte: It all depends where you are living, you see. This is the problem.

Mr. Brisco: I agree. That is a problem, but you are making a comparison of stumpages on the basis of hauling wood in New Brunswick and Quebec and Nova Scotia. Surely you are aware that the geography is a great deal different and the distances they have to drive are a great deal different from what they are in British Columbia. And the cost of roads is a hell of a lot more in British Columbia.

Mr. Ferlatte: On the other hand, the productivity in British Columbia is a hell of a lot higher. Right now that 15% is f.o.b. Therefore, it is on the cost of productivity, which means that in Quebec if your cost of production is \$250 per thousand square feet, where it is \$200 in B.C., then the 15% is \$30 in B.C. and it is \$45 in Quebec. Again, that 15% does not apply equally.

Mr. Brisco: Well, productivity relates to the capacity of the mill to produce, does it not? And the capacity of the worker to operate within the confines of the quality of the equipment he works with, would you not say?

Mr. Ferlatte: Not necessarily.

Mr. Brisco: Then what does productivity relate to?

Mr. Ferlatte: The productivity is based normally on the size of the operation and the amount of wood that is available in eastern Canada, where we are using an average of five- to six- to seven-inch wood to make 2x4 lumber and you people are using wood that is about three times the size. We cannot compete with that. It is a different ball game altogether. I think the same thing is going to apply when free trade comes along. By the way, the Americans do the same thing to us as what B.C. can do as far as sawmill business is concerned.

• 1610

Mr. Brisco: Have you ever been to the interior of British Columbia and looked at the sawmill operations?

[Traduction]

M. Ferlatte: On me dit que ce n'est pas le cas pour l'industrie. En fait, il semble que ce secteur de notre économie n'était pas du tout d'accord, et là moins que je me trompe, je crois que c'est bien ce que j'ai pu lire.

M. Brisco: Cela dépend à qui vous parlez.

M. Ferlatte: Je suppose.

M. Brisco: Et les syndicats?

M. Ferlatte: Je ne suis pas nécessairement d'accord avec Adam Zimmerman, mais tout ce que je lis à son sujet ...

M. Brisco: Êtes-vous d'accord avec Jack Munro?

M. Ferlatte: Parfois, mais pas nécessairement toujours.

M. Brisco: Et dans ce cas précis?

M. Ferlatte: Tout dépend où l'on vit. C'est là le problème.

M. Brisco: Je suis d'accord avec vous. Là est le problème. Cependant vous établissez des comparaisons entre les droits de coupe en partant du transport du bois au Nouveau-Brunswick au Québec et en Nouvelle-Écosse. Vous n'êtes pas sans savoir qu'il s'agit de régions différentes, que les distances à parcourir sont également différentes entre l'Est et la Colombie-Britannique. Il en coûte beaucoup plus pour construire des routes en Colombie-Britannique.

M. Ferlatte: D'autre part, la productivité en Colombie-Britannique est très supérieure. À l'heure actuelle, c'est 15 p. 100 franco de port, ce qui signifie que c'est calculé sur la productivité; au Québec si les coûts de production sont de 250 dollars par mille pieds carrés, alors qu'ils sont de 200 dollars en Colombie-Britannique, ces 15 p. 100 supplémentaires représentent 30 dollars en Colombie-Britannique, mais 45 au Québec. Cette majoration ne s'applique donc pas de façon uniforme.

M. Brisco: La productivité est liée à la capacité de l'usine de produire et à celle des ouvriers de travailler, compte tenu des outils disponibles, n'est-ce pas?

M. Ferlatte: Pas nécessairement.

M. Brisco: Alors de quoi tient compte cette productivité?

M. Ferlatte: Cette productivité est basée normalement sur la taille de l'exploitation, le montant de bois disponible dans l'Est du Canada, notamment, où nous utilisons pour nos deux par quatre du bois ayant en moyenne cinq, six ou sept pouces de diamètre, alors que vous utilisez du bois d'une épaisseur trois fois plus grande. Nous ne pouvons faire concurrence à cela, il s'agit d'un ordre de grandeur tout à fait différent. La même chose s'appliquera dès l'instauration du libre-échange. En fait, les Américains représentent le même danger pour nous que la Colombie-Britannique et ses scieries.

M. Brisco: Êtes-vous déjà allé dans l'intérieur de la Colombie-Britannique, y avez-vous visité les scieries?

[Text]

Mr. Ferlatte: I have been told that before, but let me assure you that B.C.—

Mr. Brisco: No, I am not telling you, I am asking you.

Mr. Ferlatte: I have been in B.C., and I have been in the interior. I have seen small wood, but I have seen a hell of a lot of big wood.

Mr. Brisco: What is the average dimension of the logs in the interior of British Columbia? In the interior forest district, can you give me—

Mr. Ferlatte: I suppose it must be something similar to New Brunswick.

Mr. Brisco: Well, then, that destroys your argument about the—

Mr. Ferlatte: Not necessarily.

Mr. Brisco: —cost of production in the study.

But since you are talking about efficiencies and modernization and productivity, in 1982 \$77 million went into eastern forest companies, and in 1983 \$61 million, and that was to enhance productivity. Now, do you know how much went into British Columbia or into the western provinces? Zero in 1982. Zero in 1983. In other words, they do it themselves. But the federal government in 1982 and 1983 propped up the eastern companies.

Now surely, if they were propped up with that kind of money, it should have done something about their sorters and stackers and their headsaws and everything else. They should have become more productive. And what happened? What did they do with the money? Put it in their pocket and run?

Mr. Ferlatte: I wish I could answer you. I do not belong to the industry. I can only say that at least it has made eastern Canada competitive, and a hell of a lot of jobs were saved. It is a shame that B.C., which certainly needs it in certain mills that I am aware of, would not have the same kind of incentives. But the fact of the matter is, because your sawmills and your pulp and paper are so inter-related, your American buddies may decide it is a subsidy, and therefore you will be breaking the agreement you had actually signed. Hell, they are your friends; they are not mine. I will support what you have said as far as B.C. mills are concerned. I think they should have gotten more subsidies than they did. And certainly a lot of B.C. companies had a hell of a hard time. They are coming out of it now.

Mr. Brisco: Why should we subsidize any industry?

Mr. Ferlatte: I am not here to turn around and tell you. I have never been elected, so I cannot tell you how you people come about that.

Mr. Brisco: Have you read the IWA report on this?

[Translation]

M. Ferlatte: On m'a déjà dit cela auparavant, mais je puis vous assurer que la Colombie-Britannique...

M. Brisco: Je n'affirme rien, je vous pose simplement une question.

M. Ferlatte: Je suis allé en Colombie-Britannique, dans l'intérieur, j'ai vu du bois de petit diamètre, mais également beaucoup de bois de diamètre imposant.

M. Brisco: Pourriez-vous me dire par exemple quel est le diamètre moyen des rondins de l'intérieur de la Colombie-Britannique, dans les forêts de l'intérieur?

M. Ferlatte: Je suppose qu'il doit s'agir plus ou moins de la même chose qu'au Nouveau-Brunswick.

M. Brisco: Ce qui va à l'encontre de votre argument selon lequel...

M. Ferlatte: Pas nécessairement.

M. Brisco: Les coûts de production...

Mais puisque vous parlez d'efficacité, de modernisation et de productivité, en 1982, je puis vous dire que 77 millions de dollars ont été investis dans les compagnies forestières de l'Est du Canada, en 1983 61 millions, sommes qui ont servi à augmenter la productivité de ces régions. Savez-vous quelles subventions ont été consenties à la Colombie-Britannique et aux provinces de l'Ouest? Zéro dollar en 1982, zéro dollar encore en 1983. Ce qui signifie que les provinces de l'Ouest se débrouillent toutes seules, alors que le gouvernement fédéral en 1982 et 1983 a aidé les compagnies de l'Est du pays.

Je suppose qu'avec une telle aide financière, ces compagnies se sont trouvées dans une bonne posture, elles ont pu se procurer des trieuses, des empileuses, des scies, bref tout l'équipement voulu. Que s'est-il passé, qu'ont-elles fait avec cet argent, l'ont-elles empoché tout simplement?

M. Ferlatte: J'aimerais pouvoir vous répondre, mais je ne suis pas un industriel moi-même. Tout ce que je peux vous dire, c'est que cela a permis à l'Est du Canada d'être concurrentiel. Beaucoup d'emplois ont été sauvés. Je pense qu'il est très regrettable que la Colombie-Britannique, qui aurait eu besoin de cette même aide pour certaines de ses usines ne l'ait pas eue. Le fait est que vos scieries et vos usines de pâtes et papier sont tellement intégrées à celles des Américains, que ceux-ci pourraient très bien dire que cet argent représente véritablement une subvention, ce qui est à l'encontre de l'entente que vous avez signée avec eux. En fait, ce sont bel et bien vos amis, pas les miens. Je suis d'accord avec vous lorsque vous parlez des usines de Colombie-Britannique, je suis tout à fait d'accord. Je crois que ces usines de pâtes et papier auraient dû obtenir davantage de subventions, car beaucoup d'entre elles ont connu des temps très durs même si elles sont en train de sortir du tunnel à l'heure actuelle.

M. Brisco: Pourquoi devrait-on subventionner une industrie?

M. Ferlatte: Je ne suis pas ici pour vous le dire. Personnellement je n'ai jamais été élu et je ne pourrais vous l'expliquer.

M. Brisco: Avez-vous lu le rapport de l'IWA à ce sujet?

[Texte]

Mr. Ferlatte: No. I am not interested in—

Mr. Brisco: You are not interested?

Mr. Ferlatte: It is not that, it is just that their philosophy may be slightly different from mine.

Mr. Brisco: There is no question of philosophy, I am talking about fact: *The Employment Impact of the Canadian Export Levy on Softwood Lumber Shipments to the United States*. There it is. You have not read it? It is by J. Douglas Smythe, Research Director, International Woodworkers of America, Canadian Regional—

Mr. Ferlatte: I am aware of it, but I have not read it in detail.

Mr. Fulton: Just on a point of order, Mr. Chairman. That was delivered here by the Minister of International Trade just last Thursday. It has not been—

Mr. Brisco: Surely his colleague would have had the opportunity of getting a copy.

Mr. Ferlatte: Not necessarily.

Mr. Brisco: It has been public for a month.

Mr. Ferlatte: Sorry about that. We are not as efficient, I must admit. We are getting there, but we are not so efficient as people in industry as yet, or even governments. We do talk to each other. Jack has been involved in breaking his union away from the international one. He has been very busy and we have not talked for the last couple weeks, so I am not aware of what in hell is going on here.

Mr. Brisco: Final question. How many members do you have in your union?

Mr. Ferlatte: There are 68,000.

Mr. Brisco: And you cannot afford a research director?

Mr. Ferlatte: We have a research director.

Mr. Brisco: Where is the report? Surely not what you tabled today. That is not from your research director.

Mr. Greenaway: It came off the top of somebody's head.

Mr. Brisco: I mean, you are flying by the seat of your pants.

Mr. Ferlatte: Well, I was only told about this two weeks ago and—

Mr. Brisco: It is a matter that has been before this country for the past—

Mr. Ferlatte: I have not had an invitation to attend one of these committee meetings with due time. It has always been at the last bloody minute. I have just had a meeting on unemployment insurance, which came seven days prior. We just do not have the bodies available and the research people to do these things. All we are trying to do is give you our opinion. If you

[Traduction]

M. Ferlatte: Non, je ne m'intéresse pas . . .

M. Brisco: Vous ne vous intéressez pas à cela?

M. Ferlatte: En fait, c'est plutôt que leur philosophie est légèrement différente de la mienne.

M. Brisco: Il ne s'agit pas de philosophie, mais de faits: *The Employment Impact of the Canadian Export Levy on Softwood Lumber Shipments to the United States* (Répercussion sur l'emploi de la taxe canadienne à l'exportation sur les expéditions de bois-d'oeuvre aux États-Unis.) Vous n'avez pas lu cet article? Il a été rédigé par J. Douglas Smythe, directeur de la recherche, *International Woodworkers of America*, . . .

M. Ferlatte: Je suis au courant de cet article, mais je ne l'ai pas lu en détail.

M. Fulton: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Il s'agit d'un article qui nous a été soumis par le ministre du Commerce international jeudi dernier seulement. Il n'a pas été . . .

M. Brisco: Je suppose que son collègue aura eu la possibilité d'obtenir un exemplaire.

M. Ferlatte: Pas nécessairement.

M. Brisco: Il s'agit d'un article publié il y a un mois.

M. Ferlatte: Je m'excuse, nous ne sommes peut-être pas si efficaces, je dois l'admettre. Nous nous améliorons, mais notre efficacité n'est pas encore celle de l'industrie ou des gouvernements. Nous nous parlons cependant. Jack a oeuvré à la séparation de son syndicat d'avec le syndicat international. Il a été très occupé, et nous n'avons pas été en contact au cours des deux dernières semaines; c'est la raison pour laquelle je ne sais pas ce qui se passe.

M. Brisco: Une dernière question. De combien de membres se compose votre syndicat?

M. Ferlatte: De 68,000 membres.

M. Brisco: Vous n'avez pas les moyens de vous offrir un directeur de recherche?

M. Ferlatte: Si, nous en avons un.

M. Brisco: Où est le rapport? Je suppose que le rapport que vous avez déposé aujourd'hui ne provient pas du directeur de recherche.

M. Greenaway: Il a été concocté par quelqu'un en tout cas.

M. Brisco: Vous ne savez pas très bien ce que vous avancez, alors.

M. Ferlatte: Je n'ai été informé de cette réunion qu'il y a deux semaines et . . .

M. Brisco: Il s'agit là d'une question qui occupe notre pays depuis . . .

M. Ferlatte: Je n'ai pas été invité à participer à une réunion du Comité avec suffisamment de préavis. On nous invite toujours à la dernière minute. Je viens de terminer une réunion sur l'assurance-chômage il y a sept jours. Nous n'avons tout simplement pas le personnel voulu, en particulier le personnel de recherche pour faire tout cela. Tout ce que nous essayons de

[Text]

do not like them, I am sorry. But the fact of the matter is they still are basic opinions based on a hell of a lot of experience.

Mr. Brisco: I would rather deal with [*Inaudible—Editor*].

Mr. Ferlatte: As many . . . Well, as one says.

The Chairman: Okay, Mr. Brisco. Mr. Axworthy.

Mr. Axworthy: Mr. Chairman, I am almost tempted to let Mr. Brisco continue, because I think Mr . . . was doing such a nice job on him that anything I could say would be superfluous.

• 1615

Mr. Brisco: Do you think so?

Mr. Axworthy: Oh, I know so. I have been watching him.

Mr. Brisco: That is the Liberal perception.

Mr. Axworthy: I agree with that.

Anyway, going beyond Mr. Brisco's sensitivities, Mr. Ferlatte, I have some interesting questions, because you have raised some points here that I think have not been brought up before.

As I gather from your commentary, you do not think it is possible for the government to move from the export tax to a stumpage fee as the way of meeting with the American demand. Is that correct?

Mr. Ferlatte: Not only is it impossible, but I think the provincial governments have a good thing going for them. They are going to hang on to that additional revenue. I do not think they are going to rock the boat, because they are going have it both ways. Large pulp and paper lobbies are going to continue to say, for God's sake, we are in trouble. Do not do that. So they are going to keep their 15%.

Mr. Axworthy: I am just going on the basis of what the distinguished Ministers of Forestry and International Trade guaranteed us; that, in fact, the tax would be transferred into a stumpage fee increase across the board. That is what they stated when they testified here a week ago. That is why I am asking you the question as to whether you think it is workable or possible.

Mr. Ferlatte: I would put money on that.

Mr. Axworthy: You would put money on that?

Mr. Ferlatte: You are damn right I would, 10:1!

K.C. Irving would be all for it, because he has more Crown lands than most people in the province where I come from. He thinks that would be the right thing to do, because it would offset . . . But quite frankly, no.

Mr. Axworthy: So if stumpage fees are not to be the replacement, we will have to go back to the use of the export tax. Have you had any opportunity, since this agreement was signed on December 30th, to talk with or meet with any

[Translation]

faire, c'est vous donner notre opinion. Si vous ne l'aimez pas, tant pis. Le fait est qu'il s'agit quand même d'une opinion qui se base sur pas mal d'expérience.

M. Brisco: Je préférerais parler de . . . [*Inaudible—Éditeur*].

M. Ferlatte: Comme on dit.

Le président: Très bien, monsieur Brisco. Monsieur Axworthy.

M. Axworthy: monsieur le président, je serais presque tenté de laisser M. Brisco continuer, car je crois qu'il faisait un si bon travail que tout ce que je pourrais dire serait superflu.

M. Brisco: Vraiment?

M. Axworthy: Je le sais, car je le surveillais.

M. Brisco: C'est une perception toute libérale.

M. Axworthy: Absolument.

De toute façon, hormis les susceptibilités de Brisco, j'ai d'intéressantes questions à vous poser, monsieur Ferlatte, car vous avez soulevé certains points qui ne nous avaient pas été signalés jusqu'à présent.

Si j'en crois votre exposé, vous ne pensez pas que le gouvernement puisse passer d'une taxe à l'exportation au droit de coupe tout en accédant aux exigences des Américains. C'est cela, n'est-ce pas?

M. Ferlatte: Non, il ne le peut pas, mais je pense que les gouvernements provinciaux vont y trouver leur compte. Ils ne vont pas lâcher les recettes supplémentaires. Ils ne vont pas faire de vagues, car ils auront le beurre et l'argent du beurre. Les groupes de pression importants du secteur des pâtes et papier vont continuer de dire qu'ils sont dans une mauvaise passe. Ils vont s'y opposer. Ainsi, les gouvernements vont garder les 15 p. 100.

M. Axworthy: Je me reporte à ce que les distingués ministres des Forêts et du Commerce international nous ont donné en garantie. En effet, ils ont annoncé que la taxe serait transformée en un droit de coupe sur toute la ligne. C'est ce qu'ils ont dit quand ils sont venus témoigner ici il y a une semaine. Voilà pourquoi je vous pose la question de savoir si vous pensez que c'est possible.

M. Ferlatte: Je serais prêt à parier.

M. Axworthy: Vous êtes prêt à parier?

M. Ferlatte: Oui, 10 pour 1.

K.C. Irving sera tout à fait d'accord, car il a accès à plus de terres de la Couronne que la plupart des autres dans la province d'où je viens. Il pense que ce serait la chose à faire, car cela équilibrerait . . . En toute franchise, ce n'est pas vrai.

M. Axworthy: Si les droits de coupe ne peuvent pas être substitués, il faudra que l'on revienne à la taxe à l'exportation. Depuis que cette entente a été signée le 30 décembre, avez-vous eu l'occasion de vous entretenir avec des fonctionnaires

[Texte]

federal or provincial officials, to determine how the \$600 million will be used? Will it be available for these adjustment measures that you think are necessary?

Mr. Ferlatte: We have had no opportunity to meet with officials. In fact, I was very surprised that you even requested my organization to appear in front of this committee. I was pleasantly surprised, quite frankly, because I thought, well, maybe they care. So we are here. But the fact of the matter is this: no.

Mr. Axworthy: So a union that represents 68,000 workers who are going to be affected by this act has not yet had an opportunity to make its case as to how the money should be used, or whether it can be used for things such as adjustment fees. I guess the research directors of the government are busy, or something, at this point in time.

Mr. Ferlatte: None whatsoever.

Mr. Axworthy: Okay.

Mr. Ferlatte: I only learned about this committee several days ago. In fact, my research director was away. He just prepared this two days ago, over the weekend.

Mr. Axworthy: We are finding that this bill has become one of the best kept secrets in the country for the people who are affected by it.

Now, let me get back to another point in your paper. You indicate that one of the direct impacts of the tax will be the major change in the domestic market in Canada, and that, as a result of different productivity levels, B.C. lumber will come in and replace—it will certainly have an impact upon the sawmills and workers in central Canada and the Maritimes.

Mr. Ferlatte: We are convinced of that, because most of the lumber that goes into the United States comes through Ontario. That is where the market is.

Mr. Axworthy: Yes.

Mr. Ferlatte: In fact, when we were looking at this, we felt that the—the province of Ontario is not an exporter. It consumes about the same as it produces. Whatever they do export is replaced by what they import.

Mr. Axworthy: So you think there may be a diversion of the product into those areas normally—

Mr. Ferlatte: Yes.

Mr. Axworthy:—supplied by the local sawmills?

Mr. Ferlatte: That is right.

Mr. Axworthy: Our Conservative friends are waving around the IWA paper with great enthusiasm, but what you are really saying is that is going to be a very different set of impacts upon the workers in the lumber industries, and pulp and paper

[Traduction]

provinciaux ou fédéraux pour déterminer comment les 600 millions de dollars seraient utilisés? Va-t-on s'en servir pour concrétiser les mesures d'ajustement que vous estimez nécessaires?

M. Ferlatte: Nous n'avons pas eu l'occasion de parler aux fonctionnaires. En fait, j'ai été très étonné quand vous avez demandé à notre organisation de comparaître devant le Comité. J'ai été agréablement surpris, en toute franchise, parce que je me suis dit, après tout, peut-être qu'ils se font du souci. Nous voici. Pour répondre à votre question, non, nous n'avons pas eu d'entretien avec les fonctionnaires.

M. Axworthy: Un syndicat qui représente 68,000 travailleurs qui seront touchés par cette loi n'a même pas eu l'occasion de donner son avis sur la façon dont l'argent devrait être dépensé, voire utilisé à des fins de droits d'ajustement. Je suppose que les directeurs de recherche du gouvernement sont occupés pour l'instant.

M. Ferlatte: On ne nous a absolument pas consultés.

M. Axworthy: Je vois.

M. Ferlatte: Je n'ai appris l'existence de votre comité qu'il y a quelques jours. En fait, mon directeur de recherche est absent, et j'ai dû préparer ce mémoire il y a deux jours, pendant le weekend.

M. Axworthy: Nous sommes en train de découvrir que ce projet de loi est un secret jalousement gardé dont on ne fait même pas part aux gens qui sont touchés par lui.

Je voudrais revenir à une autre remarque que l'on trouve dans votre mémoire. Vous dites qu'une des conséquences directes de la taxe sera une modification majeure dans le marché intérieur au Canada et que, par suite des divers niveaux de productivité, le bois d'oeuvre de Colombie-Britannique va être acheminé et il remplacera... Il y aura certainement une incidence sur les scieries et les travailleurs des provinces du centre et des provinces maritimes.

M. Ferlatte: Nous sommes convaincus de cela, car la plus grosse part du bois d'oeuvre qui est acheminée vers les États-Unis passe par l'Ontario. C'est là que se trouve le marché.

M. Axworthy: Je vois.

M. Ferlatte: En fait, quand nous nous sommes penchés sur la question, nous avons pensé... L'Ontario n'est pas un exportateur. Elle consomme à peu près la même quantité qu'elle produit. Tout ce qu'elle exporte est remplacé par des importations.

M. Axworthy: Vous pensez donc qu'il y aura acheminement du produit vers les régions qui normalement...

M. Ferlatte: Oui.

M. Axworthy:... s'approvisionnent auprès des scieries locales, n'est-ce pas?

M. Ferlatte: C'est cela.

M. Axworthy: Nous amis conservateurs ont brandi le document de l'IWA avec un enthousiasme débordant, mais vous nous dites que les incidences seront toutes autres sur les travailleurs et sur le secteur du bois d'oeuvre, le secteur des

[Text]

industries, outside of British Columbia. Is that a fair assessment?

Mr. Ferlatte: Yes, it is a fair assessment. In fact, I think that if Munro had to say it all over again—sometimes people in the labour movement shoot from the hip, and we do not say anything after that, we just keep our head low—he would reconsider what he said. Quite frankly, the end result may not necessarily be so.

• 1620

Mr. Axworthy: I just want again to understand how the economics of this will work. There will be very different impacts in different parts of the country.

Mr. Ferlatte: The prime point to be made here is that B.C. has its stumpage based on market, and it fluctuates accordingly. The structures in eastern Canada, including Ontario, and I would imagine Alberta, although I am not too sure—we have a representative who comes from there; not from my union, but from another organization... The problem is that it is a totally different concept altogether. Obviously, whether we are going to be into 1981-82-83, when we had a recession in this country... the stumpage rate in New Brunswick, Nova Scotia, Quebec, and Ontario stayed the same.

Mr. Axworthy: There is something here that, again, I do not believe has been made clear. We have been told by the two Ministers who have appeared before us that this agreement in no way impinges on or affects the ability of Canada to make its own resource policy. It has been characterized as a great victory: we have maintained our independence.

What you are telling us today is that the stumpage fee has been a very important factor in allowing the lumber industry in different parts of Canada to adjust to changing market conditions, changes of the dollar, the changing conditions that they might affect in the export business. Now that we have been locked in or are frozen and we can no longer use stumpage fees as a variable or as a factor to help make those adjustments, we in fact have denied ourselves a very important component, or very important element, by which we have been able to adjust to various changes in the export market for lumber.

Mr. Ferlatte: That was so very important. I will give you an example. If you build a mill in Port-Cartier, in Quebec, or in Matane... in fact, where I come from—where I was born, actually—the mill in Dalhousie, New Brunswick was built in 1928. The company, when they came there, looked at the situation and said, very well, we need a 30-year concession on municipal and school taxes and what not, the stumpage rate is going to be this, the power cost is going to be much higher, because very little power is generated by rivers in that particular area. That was all taken into consideration.

The same thing applies now. Some of these mills situated in different localities may have their markets offshore, and they can use the port and they can save \$5 or \$6 a tonne. On the

[Translation]

pâtes et papier, à l'extérieur de la Colombie-Britannique. C'est bien ce que vous nous dites, n'est-ce pas?

M. Ferlatte: C'est cela. En fait, je pense que si Munro pouvait le faire, il dirait les choses autrement. Parfois les syndicalistes frappent les premiers, mais cela s'arrête là, et nous nous tenons tranquilles. En toute franchise, les choses ne se passeront peut-être pas nécessairement ainsi.

M. Axworthy: Je voudrais essayer de comprendre encore une fois comment les choses vont se passer. L'incident sera très différent suivant les régions.

M. Ferlatte: La chose qu'il faut savoir, c'est que la Colombie-Britannique calcule ses droits de coupe d'après le marché, c'est-à-dire qu'il y a des fluctuations. Les structures dans l'est du pays, y compris en Ontario, et je suppose que c'est vrai pour l'Alberta, même si je ne suis pas certain... Nous avons un représentant qui est de là-bas, mais il n'appartient pas à mon syndicat, à une autre organisation... Le problème tient au fait qu'il s'agit de deux notions tout à fait différentes. Manifestement, nous avons connu une récession en 1981-1982-1983... le droit de coupe au Nouveau-Brunswick, en Nouvelle-Écosse, au Québec et en Ontario n'a cependant pas bougé.

M. Axworthy: Je vous arrête, car il y a quelque chose qui à mon avis n'a pas été bien expliqué ici. Les deux ministres qui ont comparu devant nous nous ont bien affirmé que cette entente ne menace ni ne touche notre capacité à élaborer notre propre politique en matière de ressources. On a dit qu'il s'agissait d'une grande victoire: nous avons maintenu notre indépendance.

Aujourd'hui, vous nous dites que le droit de coupe a été un facteur important qui a permis à l'industrie du bois d'oeuvre des diverses régions de s'adapter aux fluctuations du marché, à celles du taux de change du dollar et à la situation fluide du marché d'exportation. Désormais, puisque tout a été figé, nous ne pouvons plus nous servir du droit de coupe comme d'une variable ou d'un facteur pour faire les rajustements nécessaires si bien que nous nous sommes privés d'une composante très importante, un élément très important, qui nous permettait de nous adapter aux fluctuations du marché d'exportation du bois d'oeuvre.

M. Ferlatte: C'est absolument fondamental. Je vais vous donner un exemple. Si vous construisez une scierie à Port Cartier, au Québec, ou encore à Matane... je pourrais vous donner l'exemple de ma ville natale, Dalhousie, au Nouveau-Brunswick, où on a construit la scierie en 1928. Quand elle est arrivée, la compagnie a étudié la situation, et elle a dit qu'elle avait besoin d'une concession de trente ans pour les taxes municipales et scolaires et les autres, d'un droit de coupe fixe et qu'elle avait besoin d'un traitement spécial, étant donné que l'électricité allait coûter beaucoup plus cher, car il y a très peu d'électricité produite par les rivières dans cette région.

C'est encore vrai aujourd'hui. Certaines des scieries qui se trouvent dans les diverses localités vendent peut-être à l'étranger et elles peuvent utiliser les installations portuaires et

[Texte]

other hand, they may have to pay maybe \$10, \$20, or \$30 more per tonne for power than other places. But then they offset that by the fact that they can get a lower stumpage. That is all in the cards. When you start fooling around with that on that kind of a scale, then immediately you disrupt the whole industry.

Mr. Axworthy: So the stumpage fee has been an important element in—

Mr. Ferlatte: Very much so.

Mr. Axworthy: —maintaining our competition, and now we have lost it.

Mr. Ferlatte: And now we have lost it.

The Chairman: I presume what you are saying, Mr. Axworthy, is the stumpage fee or the lack thereof?

Mr. Axworthy: Or the lack thereof; that is right.

Mr. Greenaway: Mr. Ferlatte, you say your cost of production in Quebec is higher than the cost of production in British Columbia, yet you complain that your wages are much lower. Do you sell chips from your sawmills?

Mr. Ferlatte: That is right.

Mr. Greenaway: Do you know you get two to three times more for your chips than we get in British Columbia? And I think Mr. Brisco pointed out it is quite common in our area to haul logs 200 miles to the mill. So I think you will agree that your transportation costs from site to mill are cheaper, your wages are cheaper, and you get two to three times more for your chips. Where, then, is your cost of production so much higher?

Mr. Ferlatte: I suppose the cost of labour may not necessarily be one of the higher costs involved. It is the fact that the amount of investments brought into British Columbia at the time... because of integrated operations, not only did you have... For instance, we had a hell of a lot of sawmills that were started by separate companies, and it was only the marketing board that forced the pulp and paper industry to accept the chips from these sawmills. If not, then the mills would go and cut on Crown lands. It was a hell of a lot better to turn around and have a full tree to chip than it was to have the left-overs from a sawmill. It was cheaper, in fact. It was only in the past several years, maybe 15, when marketing boards pressured the provincial governments to make sure the prime wood would go to the sawmill first and the chips would go to the sawmills. But it has created major disruptions to the people working in woodlands, for example, where they used to cut directly and all of the full wood was going directly to the mill. I do not disagree with that. In fact, it created employment because there is more employment today in the large sawmills than in a mill that is consuming maybe four times more wood and, because of automation, it has a hell of a lot fewer people. But they are the facts.

[Traduction]

épargner cinq ou six dollars la tonne. D'un autre côté, comparativement à d'autres localités, leur électricité coûte peut-être dix, vingt ou trente dollars de plus. Cette majoration est compensée par des droits de coupe inférieurs. Tout cela entre en ligne de compte. Quand on commence à tripatailler là-dedans, on bouleverse tout le secteur.

M. Axworthy: Le droit de coupe est un élément important donc...

M. Ferlatte: Absolument.

M. Axworthy: ... pour maintenir la concurrence, et voilà que nous l'avons perdue.

M. Ferlatte: C'est cela.

Le président: Monsieur Axworthy, je suppose que vous voulez dire que l'absence de droit de coupe est importante, n'est-ce pas?

M. Axworthy: C'est cela.

M. Greenaway: Monsieur Ferlatte, vous dites que le prix de revient au Québec est supérieur à ce qu'il est en Colombie-Britannique, mais vous vous plaignez en même temps que les salaires sont trop bas. Est-ce que vous vendez les copeaux de vos scieries?

M. Ferlatte: Oui.

M. Greenaway: Vous savez bien que vous obtenez deux ou trois fois plus pour vos copeaux que nous en Colombie-Britannique. Je pense que M. Brisco a signalé qu'il est fréquent dans nos contrées de devoir acheminer le bois à 200 milles vers la scierie. Vous reconnaissez que les frais de transport du chantier à la scierie sont inférieurs, que vos salaires sont inférieurs, alors que vous obtenez deux ou trois fois plus que nous pour vos copeaux. Qu'est-ce qui fait que votre prix de revient soit si élevé?

M. Ferlatte: Je suppose que la main-d'oeuvre n'est pas nécessairement responsable du prix de revient élevé. Le fait que les investissements faits en Colombie-Britannique à ce moment-là... en a rationalisé l'exploitation... Par exemple, il y avait beaucoup de scieries qui appartenaient à diverses compagnies. C'était plus avantageux de pouvoir transformer en copeaux tout un arbre plutôt que de devoir compter sur les restes d'une scierie. C'était plus économique aussi. Ce n'est que depuis quinze ans environ que les Offices de commercialisation exercent des pressions auprès des gouvernements provinciaux pour que l'on utilise le meilleur bois et aussi les copeaux. Mais cela a perturbé sensiblement les pratiques de travail dans les forêts; par exemple, auparavant on coupait les arbres, et tous les rondins étaient envoyés directement à l'usine. Je ne suis pas contre cela. En fait, on créait des emplois, car il y a beaucoup plus d'emplois aujourd'hui dans les grandes scieries que dans celles qui sont automatisées et qui consomment peut-être quatre fois plus de bois.

[Text]

• 1625

Gradually I can see where, with this 15%, we are going to see some major changes. A lot of independent mills will be absorbed by pulp and paper companies. It is not my role to turn around and talk about that, but that is going to come, no question.

Mr. Greenaway: Are you saying all of your small mills are unproductive, out-of-date, is that what you are saying?

Mr. Ferlatte: They are not necessarily unproductive. The problem is that they have not expanded to be able to really be competitive against other mills that are competitive as far as productivity.

Mr. Fulton: Economies of scale.

Mr. Ferlatte: Economies of scale, that is where it is at. I mean, I appreciate the B.C. people and the fact . . . This is why you people either boom or bust. Whenever the long lumber business is good, gee, you do real well. But when it goes the other way everything—

Mr. Greenaway: I do not think I can agree with you that small mills are necessarily not up to scratch and modern. I have a lot of small mills in my riding that are very productive and state-of-the-art. I think you will find the same thing in Scandinavia. There are not a lot of huge mills in Scandinavia. There are a lot of small mills that are state-of-the-art and productive. Maybe it is the fault of the mill-owners or the system in Quebec. I mean, why are you stuck with such old, unproductive mills?

Mr. Ferlatte: It is not necessarily that they are old and unproductive. They were small and they were based on the number of chips that could be supplied to the mills in the immediate area. That again is a political situation which I cannot answer for. All I do know is that there have been major changes that have come about in the last 10 to 15 years whereby provincial governments, through the marketing boards, have insisted that the larger board would go to the sawmills and from there the chips would go to the pulp and paper mills, and rightly so. But the fact of the matter is that there are still a lot of these small mills that cannot have economy of size and cannot be competitive.

Now, they were competitive in the past because they were paying rates of labour that were very, very low, benefits were non-existent in comparison to what was going on on the coast. I am afraid that we will have a period of re-adjustment over the 15%. These mills will not go down tomorrow morning, they will go down from six days to five days, three shifts to two shifts and there will be one hell of a lot of conflict before they say to the people that they have to close down. But before that happens they are going to squeeze the lemon and I think we are going to be the lemon.

Mr. Greenaway: Have your wages risen quite a lot in the last few years then?

Mr. Ferlatte: Most of the sawmills in Quebec and in eastern Canada were not organized. There were very few of them

[Translation]

Je crois que ce droit de 15 p. 100 entraînera des changements majeurs. Beaucoup d'usines indépendantes seront absorbées par les entreprises de pâtes et papier. Ce n'est pas à moi d'entamer la discussion à ce sujet maintenant, mais la chose va certainement se produire.

M. Greenaway: Dites-vous que toutes vos petites usines sont improductives et désuètes, est-ce bien cela?

M. Ferlatte: Elles ne sont pas nécessairement improductives. Le problème, c'est qu'elles n'ont pas pris de l'expansion pour faire face à la concurrence d'autres usines plus productives.

M. Fulton: Des économies d'échelle.

M. Ferlatte: Exactement, des économies d'échelle. Je comprends qu'en Colombie-Britannique . . . C'est pour cela que chez vous c'est ou la grande prospérité ou la crise économique. Quand le secteur du bois d'oeuvre marche bien, toute l'économie en profite. Mais quand il ralentit, tout . . .

M. Greenaway: Je ne peux vous approuver quand vous dites que les petites usines ne sont pas à la hauteur et ne sont pas modernes. Il y a dans ma circonscription beaucoup de petites usines qui sont très productives et très au point. On constate la même chose en Scandinavie. Il n'y a pas beaucoup de très grandes usines en Scandinavie. Il y a beaucoup de petites usines qui sont productives et à la pointe du progrès. C'est peut-être la faute des propriétaires des usines ou du système en vigueur au Québec. Pourquoi vous retrouvez-vous avec de vieilles usines improductives?

M. Ferlatte: Elles ne sont pas forcément vieilles et improductives. Elles étaient petites, leur capacité étant fondée sur la quantité de copeaux qu'il était possible de tirer de la région. Mais encore une fois, c'est une question de politique et je ne peux m'en mêler. Tout ce que je sais, c'est que des changements majeurs sont survenus depuis 10 ou 15 ans, les gouvernements provinciaux, par l'entremise des offices de commercialisation, exigeant que les grandes planches soient envoyées aux scieries et que celles-ci alimentent les usines de pâtes et papier en copeaux, et à juste titre. Mais il n'en demeure pas moins que beaucoup de ces petites entreprises ne peuvent pas instaurer des économies d'échelle et ne peuvent pas être compétitives.

Auparavant elles l'étaient parce qu'elles payaient des salaires très bas, et il n'y avait pour ainsi dire pas d'avantages sociaux par rapport à ceux qui étaient offerts dans la région du Pacifique. Je crains que la taxe de 15 p. 100 n'ouvre une période de réajustement. Les scieries dont je parle ne vont pas fermer leurs portes du jour au lendemain, et elles ne travailleront que cinq jours au lieu de six jours, il y aura deux quarts de travail au lieu de trois et il y aura de sérieux conflits avant la fermeture définitive. Mais avant tout cela on va presser le citron, et je pense que nous serons le citron.

M. Greenaway: Vos salaires ont-ils connu une augmentation sensible ces dernières années?

M. Ferlatte: La plupart des scieries du Québec et de l'Est du Canada n'avaient pas de syndicat. Très peu en avaient.

[Texte]

organized in fact. They belonged to a lot of companies that had their cousins and uncles and whatnot; very paternalistic in small villages. And as the marketing boards insisted that they sell their chips to mill, gradually we got larger mills. Smaller mills started to close down and even then I would say that about 50% of your sawmills in Quebec and eastern Canada that are not organized have stayed in smaller communities. You have to go up to those areas and see where they are operating.

Mr. Greenaway: Have they got enough timber to expand?

Mr. Ferlatte: I would not say they could. I think the only way they can expand is by having smaller ones close down and bigger ones take over. We are seeing a lot of that now in the Amos region where the Perron people, which is a subsidiary of Donohue, are buying up a hell of a lot of small mills, closing them down and building larger ones. They are doing this with provincial and federal grants, by the way. Just in case, we should mention that. They have buddies there. By the way, it is not Conservatives either. Liberals would do the same thing. I want to be fair about this. They obviously had it from both sides.

• 1630

Mr. Greenaway: It is interesting to note that during the period 1978-84 in B.C. there were 7,200 jobs lost because of mills modernizing, and in Quebec there was a net increase of 300 jobs in the same period. So I say to you that B.C. took the bull by the horns and modernized and Quebec did not. I think you will find that if they had not modernized in B.C., we would be out a lot more jobs than people think we might be because of this bill.

Mr. Ferlatte: I was out at Port Alberni two or three weeks ago, and I was told that this is not the extent of it. There is going to be a hell of a lot more modernization. I think we have to expect it; I do not oppose it. If we have to modernize, let us hope that we can put in the process whereby we can absorb the people, that we do it on a planned basis, so that we do not disrupt the whole country.

I was disturbed when I saw that the government is trying to bring about changes in U.I. We are trying to be competitive and to modernize at the same time. One would think that you would hold your breath: modernize first, and then go on to do other things. But this was not done.

Mr. Greenaway: In closing I would like to just read one sentence of the conclusion of the report that Mr. Brisco was referring to, and it says this:

This study has shown that the Canadian sawmilling industry will remain competitive in U.S. markets, in spite of the 15% export tax on shipments to the U.S. destinations. Fewer than 1,000 jobs in the Canadian industry will be eliminated as a direct result of the levy itself, and those will occur over a period of years.

I think that might give you a little solace.

[Traduction]

Souvent c'était des entreprises de famille, très paternalistes, dans les petits villages. Comme les offices de commercialisation les obligeaient à vendre leurs copeaux, certaines scieries ont commencé à devenir plus grandes. Les plus petites ont fermé peu à peu leurs portes, et même maintenant environ la moitié des scieries non syndiquées du Québec et de l'Est du Canada se trouvent dans les petites localités. Il faut se rendre sur place pour voir comment elles fonctionnent.

M. Greenaway: Ont-elles suffisamment de bois pour devenir plus grandes?

M. Ferlatte: Je ne le pense pas. À mon avis, la seule expansion possible, c'est par la fermeture des petites et la reprise par les grandes. C'est un phénomène particulièrement évident maintenant dans la région d'Amos, où la société Perron, filiale de Donohue, achète beaucoup de petites scieries, pour les fermer et en construire de plus grandes. À propos, on fait cela grâce à des subventions provinciales et fédérales. Je le dis en passant, ils ont des copains. À propos, il ne s'agit pas des conservateurs. Les libéraux feraient la même chose. Il faut que je sois juste. Il est évident qu'ils ont pu profiter des deux camps.

M. Greenaway: Il est intéressant d'observer que pendant la période 1978-1984 la Colombie-Britannique a perdu 7,200 emplois à cause de la modernisation des usines, tandis qu'au Québec il y avait une augmentation nette de 300 emplois au cours de la même période. Je vous dis donc que la Colombie-Britannique s'est attaquée de front au problème et a modernisé, contrairement au Québec. Sans cette modernisation, en Colombie-Britannique, nous perdriions sans doute beaucoup plus d'emplois à cause de ce projet de loi.

M. Ferlatte: Lors d'une visite à Port Alberni il y a deux ou trois semaines, on m'a dit que ce n'est pas tout. La modernisation va continuer à aller grand train. Je pense qu'il faut s'y attendre; je ne m'y oppose pas. Mais si la modernisation est nécessaire, prévoyons un mécanisme afin d'absorber les travailleurs, qu'elle se fasse de manière ordonnée pour ne pas bouleverser tout le pays.

J'ai été troublé de voir que le gouvernement essaie de modifier l'assurance-chômage. Nous essayons d'être compétitifs et de moderniser en même temps. Prenons le temps de faire les choses dans l'ordre, d'abord la modernisation, et passons ensuite à d'autre chose. Mais on ne semble pas le faire.

M. Greenaway: En conclusion, j'aimerais vous lire une phrase tirée du rapport que vous a mentionné M. Brisco:

Cette étude a démontré que l'industrie canadienne des scieries restera compétitive sur les marchés américains malgré la taxe de 15 p. 100 à l'exportation aux États-Unis. Il y aura moins de 1,000 emplois de perdus dans l'industrie canadienne comme conséquence directe du droit à l'exportation, et ce pendant une période de plusieurs années.

Je pense que cela pourrait vous reconforter un peu.

[Text]

I would like to give you this report to take home and read—

Mr. Ferlatte: I would appreciate it.

Mr. Greenaway: —and I would like you to show it to your researcher. The IWA is a much smaller organization than your organization, and I would like you and your researcher to compare his research with their research—

Mr. Ferlatte: Yes.

Mr. Greenaway: —and you might want to think about the quality of your research.

Mr. Ferlatte: I will accept that, it is fair criticism. Basically, the problem is that the research may be more in-depth, as far as the IWA is concerned, and I certainly would not want it to be criticized. They are primarily in the woods and sawmill industry. They are very parochial. They live on the west coast—that is where their membership is—and they are looking at their fish-bowl. We are trying to look at the whole fish-bowl, and that happens to be all of Canada. It is slightly different, when you turn around. I hope your government would do the same thing, quite frankly, because you do reflect all of Canada.

Mr. Greenaway: When you read this report, you will see that it reflects the entire Canadian industry. They presented a 500-page report to the Americans in 1985, which I think is an excellent piece of work. You might like to look at that report, too.

Mr. Ferlatte: I certainly would appreciate it.

Mr. Greenaway: Okay.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Ferlatte.

Mr. Ferlatte: Thank you.

The Chairman: Thank you for appearing. It has been an interesting and invigorating discussion.

Mr. Ferlatte: I have never debated with politicians before.

The Chairman: We appreciate your taking the time to come to us.

Members of the committee, we have a small problem. Our second group of witnesses has not appeared. We have been in touch, and we have not yet received an answer as to why they are not here. They are still in Quebec City. So there is obviously no way they are coming this afternoon.

With that in mind, the committee stands adjourned until 11 a.m. next Thursday. Thank you very much.

[Translation]

J'aimerais vous demander de prendre ce rapport et de le lire...

M. Ferlatte: Volontiers.

Mr. Greenaway: ... et de le montrer à votre attaché de recherche. L'IWA est un organisme beaucoup plus petit que le vôtre, mais je voudrais qu'avec votre attaché de recherche, vous compariez les deux travaux de recherche, le vôtre et celui-ci...

M. Ferlatte: Oui.

M. Greenaway: ... vous vous poserez peut-être ensuite quelques questions sur la qualité de votre recherche.

M. Ferlatte: J'accepte notre commentaire, la critique me semble juste. Il s'agit peut-être d'un travail plus approfondi, en ce qui concerne l'IWA, loin de moi de le critiquer, mais c'est un syndicat qui représente surtout les travailleurs forestiers et les ouvriers des scieries. C'est un syndicat qui ne s'intéresse qu'à sa région, la côte ouest, où se trouvent ses membres, et ne considère que ses intérêts. Nous essayons de tenir compte des intérêts du pays dans son ensemble. Le point de vue est légèrement différent. J'espère que votre gouvernement essaiera d'en faire de même, car, il faut le dire, vous devez représenter tout le Canada.

M. Greenaway: Quand vous lirez le rapport, vous constaterez qu'il traite de toute l'industrie canadienne. Ce syndicat a préparé un rapport de 500 pages pour les Américains en 1985, c'est un travail excellent. Cela vaudra peut-être la peine d'examiner ce rapport aussi.

M. Ferlatte: Volontiers.

M. Greenaway: Très bien.

Le président: Merci, monsieur Ferlatte.

M. Ferlatte: Merci.

Le président: Je vous remercie d'être venu. Nous avons eu une discussion intéressante et stimulante.

M. Ferlatte: C'est la première fois que je participe à un débat avec des politiciens.

Le président: Nous vous savons gré d'avoir pris le temps de venir.

Messieurs, nous avons un petit problème. Le second groupe de témoins n'est pas arrivé. Nous avons téléphoné, mais nous n'avons pas encore reçu une explication de leur absence. Ils se trouvent toujours à Québec. Ils ne pourront donc pas arriver cet après-midi.

Dans les circonstances, la séance est levée jusqu'à 11 heures jeudi prochain. Je vous remercie.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESS

From the Canadian Paperworkers Union, Montreal, Quebec:

Aurèle Ferlatte, Secretary Treasurer.

TÉMOIN

Du Syndicat canadien des travailleurs du papier, Montréal, Québec:

Aurèle Ferlatte, secrétaire-trésorier.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 4

Thursday, February 19, 1987

Chairman: Jack Ellis

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 4

Le jeudi 19 février 1987

Président: Jack Ellis

Minutes of Proceedings and Evidence of the Legislative Committee on

Procès-verbaux et témoignages du Comité législatif sur le

BILL C-37

PROJET DE LOI C-37

An Act respecting the imposition of a charge on the export of certain softwood lumber products

Loi concernant l'imposition d'un droit à l'exportation sur certains produits de bois d'oeuvre

RESPECTING:

Order of Reference

CONCERNANT:

Ordre de renvoi

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-third Parliament, 1986-87

Deuxième session de la trente-troisième législature, 1986-1987

LEGISLATIVE COMMITTEE ON BILL C-37

Chairman: Jack Ellis

Members

Gilles Bernier
Bob Brisco
Gabriel Fontaine
Jim Fulton
Raymond Garneau
Fred McCain
André Plourde

(Quorum 4)

Santosh Sirpaul

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 94(5)

On Tuesday, February 17, 1987:

John McDermid replaced Jennifer Cossitt.

On Wednesday, February 18, 1987:

Gabriel Fontaine replaced Lorne Greenaway;
Guy St-Julien replaced John MacDougall;
André Plourde replaced John McDermid.

On Thursday, February 19, 1987:

Ross Belsher replaced André Plourde;
Sid Fraleigh replaced Gabriel Fontaine;
Raymond Garneau replaced Lloyd Axworthy;
Gilles Bernier replaced Ross Belsher;
Gabriel Fontaine replaced Sid Fraleigh;
André Plourde replaced Guy St-Julien.

COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE PROJET DE LOI C-37

Président: Jack Ellis

Membres

Gilles Bernier
Bob Brisco
Gabriel Fontaine
Jim Fulton
Raymond Garneau
Fred McCain
André Plourde

(Quorum 4)

Le greffier du Comité

Santosh Sirpaul

Conformément à l'article 94(5) du Règlement.

Le mardi 17 février 1987:

John McDermid remplace Jennifer Cossitt.

Le mercredi 18 février 1987:

Gabriel Fontaine remplace Lorne Greenaway;
Guy St-Julien remplace John MacDougall;
André Plourde remplace John McDermid.

Le jeudi 19 février 1987:

Ross Belsher remplace André Plourde;
Sid Fraleigh remplace Gabriel Fontaine;
Raymond Garneau remplace Lloyd Axworthy;
Gilles Bernier remplace Ross Belsher;
Gabriel Fontaine remplace Sid Fraleigh;
André Plourde remplace Guy St-Julien.

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, FEBRUARY 19, 1987
(7)

[Text]

The Legislative Committee on Bill C-37, An Act respecting the imposition of a charge on the export of certain softwood lumber products, met at 11:08 o'clock a.m. this day, in room 269 West Block, the Chairman, Jack Ellis, presiding.

Members of the Committee present: Lloyd Axworthy, Ross Belsher, Bob Brisco, Sid Fraleigh, Jim Fulton and Fred McCain.

Other Member present: Steven W. Langdon.

In attendance: From the Library of Parliament, Research Branch: Jean-Denis Fréchette, Research Officer, Economics Division.

Witnesses: From the Ontario Lumber Manufacturers Association, Toronto, Ontario: Yvon Martel, President and Jean Roy, Executive Director. From The Coalition Against Unfair Lumber Taxes, Maritime Lumber Bureau, Amherst, Nova Scotia: J.B. (Bev) O'Keefe, Chairman, Juniper Lumber Ltd., N.B., Jim White, Senior Legal Council, J.D. Irving Ltd., N.B. and Keith Barrett, President, Barrett Lumber Ltd., N.S.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, January 27, 1987, relating to Bill C-37, An Act respecting the imposition of a charge on the export of certain softwood lumber products. (See Minutes of Proceedings and Evidence, February 3, 1987, Issue No. 1).

The Committee resumed consideration of Clause 2.

Yvon Martel from the Ontario Lumber Manufacturers Association made a statement and, with the other witness, answered questions.

J.B. (Bev) O'Keefe and Jim White from The Coalition Against Unfair Lumber Taxes, Maritime Lumber Bureau, made statements and, with the other witness, answered questions.

At 1:03 o'clock p.m., the Committee adjourned until 3:30 o'clock p.m. this day.

AFTERNOON SITTING
(8)

The Legislative Committee on Bill C-37, An Act respecting the imposition of a charge on the export of certain softwood lumber products met at 3:30 o'clock p.m. this day, in room 269 West Block, the Chairman, Jack Ellis, presiding.

Members of the Committee present: Gilles Bernier, Gabriel Fontaine, Jim Fulton, Raymond Garneau and André Plourde.

Other Members present: Pierre Blais, Maurice Foster and François Gérin.

In attendance: From the Library of Parliament, Research Branch: Jean-Denis Fréchette, Research Officer, Economics Division.

PROCÈS-VERBAUX

LE JEUDI 19 FÉVRIER 1987
(7)

[Traduction]

Le Comité législatif sur le projet de loi C-37, Loi concernant l'imposition d'un droit à l'exportation sur certains produits de bois d'oeuvre, se réunit, aujourd'hui à 11 h 08, dans la pièce 269 de l'Édifice de l'ouest, sous la présidence de Jack Ellis, (président).

Membres du Comité présents: Lloyd Axworthy, Ross Belsher, Bob Brisco, Sid Fraleigh, Jim Fulton et Fred McCain.

Autre député présent: Steven W. Langdon.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Jean-Denis Fréchette, attaché de recherche, Division de l'économie.

Témoins: De l'Association des manufacturiers de bois de sciage de l'Ontario, Toronto, Ontario: Yvon Martel, président; Jean Roy, directeur exécutif. De The Coalition Against Unfair Lumber Taxes, Maritime Lumber Bureau, Amherst, N.-S.: J.B. (Bev) O'Keefe, président, Juniper Lumber Ltd., N.B.: Jim White, conseiller juridique principal, J.D. Irving Ltd., N.-B.: Keith Barrett, président, Barrett Lumber Ltd., N.-S..

Le Comité étudie de nouveau son ordre de renvoi du mardi 27 janvier 1987 relatif au projet de loi C-37, Loi concernant l'imposition d'un droit à l'exportation sur certains produits de bois d'oeuvre. (Voir Procès-verbaux et témoignages du 3 février 1987, fascicule n° 1).

Le Comité étudie de nouveau l'article 2.

Yvon Martel, de l'Association des manufacturiers de bois de sciage de l'Ontario, fait une déclaration, puis lui-même et l'autre témoin répondent aux questions.

J.B. (Bev) O'Keefe et Jim White, de The Coalition Against Unfair Lumber Taxes, Maritime Lumber Bureau font des déclarations, puis eux-mêmes et l'autre témoin répondent aux questions.

À 13 h 03, le Comité interrompt les travaux pour les reprendre, aujourd'hui, à 15 h 30.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI
(8)

Le Comité législatif sur le projet de loi C-37, Loi concernant l'imposition d'un droit à l'exportation sur certains produits de bois d'oeuvre, se réunit, aujourd'hui à 15 h 30, dans la pièce 269 de l'Édifice de l'ouest, sous la présidence de Jack Ellis, (président).

Membres du Comité présents: Gilles Bernier, Gabriel Fontaine, Jim Fulton, Raymond Garneau et André Plourde.

Autres députés présents: Pierre Blais, Maurice Foster et François Gérin.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Jean-Denis Fréchette, attaché de recherche, Division de l'économie.

Witnesses: From the Quebec Lumber Manufacturers' Association, Quebec City: Gilbert Tardif, Administrator and Noël Anctil, Member.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference, dated Tuesday, January 27, 1987 relating to Bill C-37, An Act respecting the imposition of a charge on the export of certain softwood lumber products. (See *Minutes of Proceedings and Evidence, February 3, 1987, Issue No. 1*).

The Committee resumed consideration of Clause 2.

Gilbert Tardif made a statement and, with the other witness, answered questions.

At 5:05 o'clock p.m. the Committee adjourned until 11:00 o'clock a.m., Tuesday, March 3, 1987.

Santosh Sirpaul

Clerk of the Committee

Témoins: De l'Association des manufacturiers de bois de sciage du Québec, Québec: Gilbert Tardif, administrateur, et Noël Anctil, membre.

Le Comité étudie de nouveau son ordre de renvoi du mardi 27 janvier 1987 relatif au projet de loi C-37, Loi concernant l'imposition d'un droit à l'exportation sur certains produits de bois d'œuvre. (Voir *Procès-verbaux et témoignages du 3 février 1987, fascicule n° 1*).

Le Comité étudie de nouveau l'article 2.

Gilbert Tardif fait une déclaration, puis lui-même et l'autre témoin répondent aux questions.

À 17 h 05, le Comité s'ajourne jusqu'au mardi 3 mars 1987, à 11 heures.

Le greffier du Comité

Santosh Sirpaul

EVIDENCE

*(Recorded by Electronic Apparatus)**[Texte]*

Thursday, February 19, 1987

• 1107

The Chairman: Gentlemen, I see a quorum. I wonder if we could have Mr. Martel and Mr. Roy come to the witness table.

While these gentlemen are coming down, committee, we have a report ready from the steering committee. My suggestion is we deal with it after the first witness this afternoon. We have only one witness this afternoon. Rather than take time now... We know it gets too long. This afternoon, after the first witness, we will shut the committee down. We will go into the steering committee report. At that time we will put together the list of witnesses for the next two weeks. Does everyone agree with that?

Some hon. members: Agreed.

The Chairman: We welcome this morning, from the Ontario Lumber Manufacturers Association, Mr. Yvon Martel and a former colleague, Mr. Jean Roy. We welcome you, gentlemen. The submission from these gentlemen is in French only. We will have it translated for the record. Mr. Martel, do you intend to read the submission in its entirety?

Mr. Yvon Martel (President, Ontario Lumber Manufacturers Association, Toronto): Mr. Chairman, if it is possible, yes.

The Chairman: It probably will not take that long. If you do, the translators will have it translated and it will be in the record in both languages. Under the circumstances, that is probably the easiest way to do it.

Mr. Martel: If there are any questions, Mr. Chairman, I can answer in both—

The Chairman: There will be questions, of course. We have full translation. If you were to read your submission into the record, it will be on the record in both languages. Please proceed.

Mr. Martel: Thank you, sir.

Mr. Jean Roy (Executive Director, Ontario Lumber Manufacturers Association, Toronto): Mr. Chairman, we apologize if it is only French. We have a very small staff at the OMA and we did not get the opportunity to make the translation. We apologize for that.

The Chairman: That is quite all right. It sometimes happens. It usually happens the other way around. We usually have English and not enough French. Having it the other way this morning is no real problem. Please proceed.

M. Martel: Monsieur le président, messieurs les députés, nous vous remercions de l'occasion que vous nous offrez de vous exprimer nos idées sur le projet de loi C-37, et du processus de négociation dont ce projet de loi est le résultat.

TÉMOIGNAGES

*(Enregistrement électronique)**[Traduction]*

Le jeudi 19 février 1987

Le président: Nous avons quorum, messieurs. Je demande à MM. Martel et Roy de s'approcher de la table.

Pendant que ces messieurs prennent place, je tiens à signaler aux membres du Comité que nous avons un rapport du Comité directeur. Je propose qu'on s'en occupe cet après-midi après avoir entendu le témoin, car il n'y en a qu'un. Plutôt que de prendre le temps maintenant... Nous savons que parfois nos discussions deviennent très longues. Cet après-midi, nous examinerons le rapport du Comité directeur après avoir entendu le premier témoin. À ce moment-là, nous allons préparer une liste des témoins que nous recevrons au cours des prochaines semaines. Tout le monde est-il d'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: Nous souhaitons la bienvenue ce matin à M. Yvon Martel, et à un ancien collègue, M. Jean Roy, qui représentent l'Association des manufacturiers de bois de sciage de l'Ontario. Nous vous souhaitons la bienvenue, messieurs. Le mémoire de ce groupe est en français uniquement. Il sera traduit pour les fins du compte rendu. Avez-vous l'intention de lire l'exposé intégralement, monsieur Martel?

M. Yvon Martel (président, Association des manufacturiers de bois de sciage de l'Ontario, Toronto): Oui, si possible, monsieur le président.

Le président: Probablement que cela ne prendra pas tant de temps. Si vous le lisez, les interprètes vont le traduire, et on l'aura au compte rendu dans les deux langues. Dans les circonstances, c'est probablement ce qu'il y a de mieux à faire.

M. Martel: S'il y a des questions, monsieur le président, je peux répondre dans l'une ou l'autre...

Le président: Il y aura sûrement des questions. Nous avons des services d'interprétation. Si vous lisez votre mémoire, nous l'aurons dans les deux langues. Allez-y, s'il vous plaît.

M. Martel: Merci, monsieur le président.

M. Jean Roy (directeur exécutif, Association des manufacturiers de bois de sciage de l'Ontario, Toronto): Monsieur le président, nous nous excusons du fait que le mémoire soit uniquement en français. Notre personnel à l'Association est très restreint, et nous n'avons pas eu l'occasion de faire la traduction. Nous nous en excusons.

Le président: Il n'y a pas de problème. Cela arrive parfois, mais d'habitude c'est dans le sens inverse. Le texte est en anglais, et on n'a pas le français. Le fait que la situation soit renversée ce matin ne pose vraiment pas de problème. Allez-y, s'il vous plaît.

Mr. Martel: Mr. Chairman, Members of Parliament, we would like to thank you for this opportunity to express our opinion about Bill C-37, and the negotiation process that resulted in this bill.

[Text]

Je dois vous dire tout d'abord que nous ne sommes pas d'accord avec le projet de loi parce que nous étions totalement opposés à l'accord qui fut négocié entre les gouvernements canadien et américain. Nous aurions de beaucoup préféré que le gouvernement canadien laisse nos conseillers juridiques poursuivre notre défense jusqu'au bout, dans les tribunaux appropriés. Nous demeurons toujours convaincus de la justice de notre cause et du résultat énormément plus favorable que nous aurions obtenu si le gouvernement canadien ne nous avait pas enlevé arbitrairement la possibilité de nous défendre.

• 1110

Notre agence est membre du Conseil canadien des industries forestières qui représente l'industrie à travers tout le Canada. Nous avons toujours été d'accord avec les positions prises par cet organisme, comme d'ailleurs l'ont aussi été, à l'unanimité toutes les agences membres. Tous, nous sommes énormément déçus, pour ne pas dire vivement fâchés, que la consultation avec notre conseil ait été si brusquement rompue pour en sorte voiler les développements dont l'accord signé en fut le résultat.

À ce sujet, nous devons notre reconnaissance au premier ministre de l'Ontario qui, seul, a toujours accepté les recommandations de l'industrie toute entière et a toujours continué à les défendre.

Pour ce qui est de notre association ontarienne, nous représentons la grande majorité des manufacturiers indépendants de l'Ontario, ainsi que trois compagnies intégrées des pâtes et papier.

Contrairement aux dires de la ministre Pat Carney, voulant que l'Ontario ne représente que 5 p. 100 des exportations vers les États-Unis, ce volume se chiffre plutôt à 10 p. 100, sans parler du volume considérable qui est expédié de l'Ouest canadien via les ports de douanes de l'est aux États-Unis. Cela représente tout de même un montant de quelque 350 à 400 millions de dollars, ce qui n'est pas à mon sens, aussi insignifiant que M^{me} Carney semble le croire.

Deuxièmement, les manufacturiers de l'Ontario sont sans aucun doute les plus désavantagés pour les raisons suivantes: nos forêts ont énormément moins de potentiel d'exploitation que celles de la Colombie-Britannique; nos billots sont aussi énormément plus petits; nos moulins ne peuvent donc pas produire les gros volumes que l'on connaît en Colombie-Britannique; nos coûts de droits de coupe en Ontario sont au moins trois ou quatre fois plus élevés que ceux de la Colombie-Britannique; les manufacturiers de l'Ouest bénéficient toujours de taux de chemin de fer relativement préférentiels. En effet, il est exporté via les ports douaniers de l'Est, 60 p. 100 de plus de bois d'oeuvre que nous en produisons dans l'est.

Ce n'est pas que nous voulons empêcher les manufacturiers de l'Ouest de vendre leurs produits, mais il faut comprendre que ce ne sont pas les exportations de l'Ontario qui ont occasionné cette pétition néfaste de la coalition américaine, mais bien la croissance des exportations de la Colombie-Britannique. Ironiquement cependant, pour les raisons énumérées plus haut, ce sont nos moulins de l'Ontario, surtout les indépendants, qui seront les plus durement touchés et qui seront les premiers fermés, non ceux de l'Ouest. Vos témoins

[Translation]

I should say at the beginning that we do not agree with the bill, because we were completely against the agreement negotiated between the Canadian and American governments. We would have much preferred that the Canadian government allow our legal staff to go as far as possible with our defence before the courts. We are still convinced that our cause is just and that we would have achieved a far more favourable result if the Canadian government had not arbitrarily taken away our right to defend ourselves.

Our association is a member of the Canadian Forest Industries Council, which represents our industry throughout Canada. We have always agreed with the stands taken by the council, as did all other member associations. We are all extremely disappointed, not to say outraged, that consultations with the council were cut off so abruptly so as to cover up the development out of which the signed agreement flowed.

We are indebted to the Premier of Ontario, who was the only individual who accepted the recommendations of the industry as a whole and who constantly defended them.

Our Ontario association represents the vast majority of independent manufacturers in Ontario, plus three integrated pulp and paper companies.

Contrary to what the Minister, Pat Carney, said to the effect that Ontario accounts for only 5% of Canada's exports to the United States, the figure is in fact 10%, not to mention the significant amounts that are shipped from the Canadian West to the United States through eastern customs ports. The sums involved are approximately \$350 million to \$400 million, which I do not consider as insignificant as Ms Carney seems to.

Secondly, the Ontario manufacturers are without doubt in the worst position for the following reasons: our forests have far less potential than the B.C. forests; our logs are much smaller; our mills can therefore not produce the high volumes produced in B.C.; our stumpage fees in Ontario are at least three or four times higher than in B.C.; and western manufacturers still enjoy relatively preferential rail shipment rates. Eastern customs ports in fact export 60% more lumber than we produce in eastern Canada.

We do not want to prevent western manufacturers from selling their products, but it must be understood that it was the increase in B.C. exports, not Ontario's exports, that gave rise to the damaging petition put forward by the American coalition. Ironically, however, for the reasons listed above, Ontario's sawmills, particularly the independent sawmills, and not those in western Canada, will be the hardest hit by this action and will be the first to close down. Your witnesses from western Canada can explain their situation much better than

[Texte]

de l'Ouest pourront vous expliquer leur situation beaucoup mieux que nous, mais rappelons-nous qu'ils sont en grande partie de grands manufacturiers intégrés qui ne verront certainement pas les difficultés graves de nos moulins indépendants en Ontario. Pour nous, il est absolument impensable que nous puissions absorber un coût additionnel de 15 ou 20 p. 100 sans aboutir à un déficit. De plus, étant manufacturiers indépendants, nos manufacturiers ne peuvent pas changer leurs produits ni présenter un plus joli portrait par le truchement de la comptabilité créative. Quand on impose une taxe de 15 p. 100 à un indépendant, c'est un coût additionnel direct qui est ressenti pleinement.

• 1115

De fait, le seul avantage dont nos manufacturiers jouissent, c'est la proximité du marché qui nous permet de livrer par camion, normalement en une seule journée. Et même là, un nouveau désavantage est venu s'ajouter pour nos manufacturiers de l'Est quand on a décidé que la taxe ne serait pas imposée sur le coût de transport. Nous ne désirons certainement pas qu'on impose plus de taxes, mais c'est un autre bénéfice de 15 p. 100 sur les coûts de transport dont les manufacturiers de l'Ouest vont bénéficier contrairement à ceux de l'Ontario.

J'aimerais aussi vous faire remarquer que la grande majorité de nos manufacturiers sont situés dans des villes ou des villages qui dépendent d'une seule industrie pour leur survie, celle de la forêt. Ces endroits sont à des centaines de kilomètres des centres économiques importants. Par conséquent, quand on parle de consacrer les revenus de cette taxe au recyclage des gens qui perdront leur emploi, de quel recyclage parle-t-on? Pelleter de la neige? Pour quel genre d'emplois pouvons-nous recycler des gens quand il n'y a qu'une seule industrie dans l'endroit et qu'on est à des centaines de kilomètres des endroits où il y a une variété d'industries ou de commerces?

Pour ce qui est de l'accord même, permettez-moi de commenter quelques points importants.

D'abord, je vous recommande de lire l'accord, les lettres pertinentes, l'interprétation du ministère pour le commerce américain et la directive 301 du président Reagan en un seul exercice. Je suis convaincu que comme Canadiens et surtout comme députés, vous ressentirez la même humiliation que nous.

Pour ce qui est du coût des droits de coupe (*stumpage fees*), je ne veux pas répéter ici tous les arguments que nos conseillers juridiques ont présentés pour démontrer que ces coûts ne peuvent constituer une subvention, mais nous sommes toujours convaincus que la décision finale aurait appuyé ce point de vue. Pour le moment, il est question de remplacer la taxe imposée par des mesures alternatives, dont une hausse des taux de droits de coupe. Comme vous le savez sans doute, ces coûts sont différents dans toutes les provinces, allant du plus bas en Colombie-Britannique au plus haut dans les Maritimes, où 92 p. 100 de l'industrie a été exemptée. Si l'on remplace la taxe par une hausse des droits de coupe, il faudra mettre de l'équité dans les coûts exigés par les différentes provinces. Il est impensable qu'on tente de conserver des coûts de 4\$ à 6\$ en

[Traduction]

we can, but it should be remembered that most of them are large integrated manufacturers who will not experience the serious problems of our independent sawmills in Ontario. It is completely out of the question for us to absorb an additional cost of 15% or 20%, without finding ourselves in a deficit situation. Furthermore, as independent manufacturers, our manufacturers cannot change their products or present a better picture of their performance through "creative" accounting. When a 15% tax is slapped on an independent company, it feels the full effect of this direct additional cost.

The only advantage that our manufacturers enjoy, in fact, is the closeness of the market, which allows us to deliver our product by truck, normally in one day. Even there, eastern manufacturers were disadvantaged when it was decided that the tax would not be levied on transportation costs. We certainly do not want more taxes, but that is another 15% advantage for transportation costs that western manufacturers will enjoy, and Ontario manufacturers will not.

I would like to point out that the vast majority of our manufacturers are located in single-industry towns that depend on the forest for their survival. These communities are hundreds of kilometres away from major economic centres. As a result, when we hear about using the revenues generated by the tax to retrain people who lose their jobs, we want to know what kind of retraining we are talking about. Snow shovelling? What kind of jobs can we train people for when there is only one industry in a community and the community is hundreds of kilometres away from places with a variety of industries or businesses?

Let me now make a few comments on some of the important points contained in the agreement itself.

First of all, I would recommend that you read the agreement, the relevant letters, the department's interpretation for the American Commerce Department and President Reagan's directive 301. I am convinced that as Canadians, and particularly as Members of Parliament, you will feel as humiliated as we do.

I do not intend to repeat here all the arguments on stumpage fees that our legal advisors put forward to demonstrate that these fees cannot be construed as a subsidy, but we remain convinced that the final decision would have supported our opinion. For the time being, there is talk of replacing the tax with alternative measures, including an increase in stumpage fees. As you no doubt know, the fees vary from one province to another; they are lowest in B.C. and highest in the Maritimes, where 92% of the industry was given an exemption. If we replace the tax with increased stumpage fees, the fees charged in the various provinces will have to be equalized. The idea of trying to keep fees between \$4 and \$6 in B.C. is ridiculous, when we are paying \$18 or \$19 in Ontario. The premier of British Columbia seriously damaged the industry's cause by

[Text]

Colombie-Britannique, alors qu'on paie de 18\$ à 19\$ en Ontario. On voit comment le premier ministre de la Colombie-Britannique a sérieusement compromis la cause de l'industrie en proposant des hausses des taux pour ensuite déclarer que l'argent perçu au moyen de la taxe serait dorénavant affecté à la réduction du déficit de la province.

À cet égard, les manufacturiers de l'Ontario sont encore les plus désavantagés. Ils sont pris dans un cul-de-sac. Nous payons les plus hauts taux de droits de coupe, sauf les manufacturiers des Maritimes qui sont exemptés à 92 p. 100. Nous ne désirons pas appuyer des hausses de taux puisqu'une telle mesure occasionnerait un coût additionnel substantiel à nous-mêmes et à nos collègues des pâtes et papier. Cependant, nous sommes opposés à ce qu'on conserve l'écart entre les taux de l'Ouest et les nôtres, ce qui représente pour nous un désavantage sérieux. Il faudra évidemment un roi Salomon pour trouver une solution à ce dilemme qui doit être résolu dans la justice. C'est pourquoi nos manufacturiers ont préféré conserver la taxe actuelle pour le moment, même s'ils en sont désavantagés. Ils préfèrent qu'eux-mêmes et leurs collègues des pâtes et papier ne subissent pas de plus grands désavantages. D'ailleurs, on n'a même pas pris note du fait que toute mesure alternative doit être approuvée par le ministère du Commerce américain et des pétitionnaires.

• 1120

À ce sujet, on voit que le président américain, par la section 301, a même agi en anticipation d'une future violation en établissant un mécanisme qui imposerait automatiquement une taxe sur simple interprétation du ministère du Commerce, sans recours aux procédures normales d'enquête et de consultation. Voilà un dernier affront à l'intégrité canadienne.

Un autre sujet qui mérite une considération sérieuse est celui de la valeur du dollar canadien. Nous savons tous que notre dollar a connu une croissance substantielle depuis la décision préliminaire du mois d'octobre. Ceci veut dire que le coût direct additionnel pour nos manufacturiers indépendants est plus près de 20 p. 100 que de 15 p. 100. Leur marge de profit n'a jamais atteint 15 p. 100, encore bien moins 20 p. 100. Cela signifie des opérations à déficits substantiels pour l'avenir et, éventuellement, l'impossibilité d'absorber ces déficits, avec toutes les conséquences que l'on peut prévoir. Aucune des discussions passées ou présentes ne tient compte de ce taux de change qui est si important pour la survie de notre industrie.

Nous pourrions ajouter de nombreux autres commentaires à cet exposé, mais nous ne voulons pas abuser de votre générosité. Nous sommes prêts à répondre à vos questions, si vous jugez bon de nous en poser.

Merci, messieurs.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Martel.

I neglected at the very beginning to point out for the record we are resuming consideration of Bill C-37 at clause 2. Mr. Fulton, would you like to begin questioning?

[Translation]

proposing increased stumpage fees and then stating that the money collected as a result of the tax would be used to reduce the province's deficit.

In this respect, Ontario's manufacturers are at even more of a disadvantage. They are in a bind. We pay the highest stumpage fees, with the exception of the Maritime companies, which are 92% exempt. We do not want to support tax increases, because this would lead to significantly higher costs for ourselves and our colleagues in the pulp and paper industry. However, we are opposed to maintaining the different stumpage fees paid in western Canada and in Ontario, because this discrepancy is a major disadvantage for us. It would obviously take the wisdom of Solomon to find a just solution to this dilemma. For this reason, our manufacturers have decided to support the tax for the time being, even though they are suffering as a result of it, for fear they and their colleagues in the pulp and paper industry will otherwise be subject to even worse disadvantages. The fact that any alternative measure must be approved by the American Commerce Department and the petitioners has not even been noted.

In this regard, it is clear that through the section 301 directive, the American president actually took steps in anticipation of future violations by setting up a mechanism whereby a tax would be imposed automatically based solely on the Commerce Department's interpretation, without the normal investigation and consultation procedures. This too is an insult to Canada's integrity.

Another subject that deserves serious study is the value of the Canadian dollar. We all know that the value of our dollar has gone up considerably since the preliminary decision was announced in October. This means that the additional direct cost to our independent manufacturers is closer to 20% than 15%. Their profit margin has never hit 15%, let alone 20%. This means that they will be operating with substantial deficits in the future, and may in the long run be unable to absorb the deficits, and I needn't tell you what the consequences of that might be. None of the past or present discussions take into account the exchange rate, which is so important for the survival of our industry.

We could add many other comments, but we do not want to take advantage of your generosity. We are prepared to answer any questions you may have.

Thank you, gentlemen.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Martel.

J'ai oublié de mentionner au début de la réunion, pour mémoire, que nous reprenons l'étude de l'article 2 du projet de loi C-37. Voulez-vous commencer, monsieur Fulton?

[Texte]

Mr. Fulton: I would like to thank the witnesses for their presentation. It is certainly helping to shine a new light on the problems some parts of the industry face as a result of the 15% export tax.

Let me ask you first what consultations you had with the government in the period leading up to the December 30 agreement in Washington. Did anyone from the Canadian Forest Service or External Affairs or any other arm of the federal government consult with you as an organization?

Mr. Martel: Nobody did for CFIC. Our Member of Parliament in our little part of Ontario came around charged with trying to sell the program. He completely misread what we told him. I wish he were here today. This was Mr. Gervais.

Mr. Fulton: So someone from the government came, but—

Mr. Martel: Nobody consulted CFIC since September.

Mr. Roy: If I might add for the broader picture, CFIC is a federation of all the agencies in Canada which have to do with the lumber manufacturing. We are part of CFIC and of course our efforts toward the CVD defence were all done through CFIC. I think CFIC itself was consulted quite extensively until about September, but then the communications apparently broke down and there was very little after that.

Mr. Fulton: In terms of the notification of exemptions, and here I am talking about the corporate exemptions first, when did any members of your organization come to know there was a possibility of corporate exemptions as we see in New Brunswick, for example? You point out over 90% of the forest lands held there are now exempt from the 15% tax. When did any of your member organizations come to know there was a possibility of corporate exemptions?

• 1125

Mr. Martel: In our organization, we did not see any reason to have exemptions because we are in softwood lumber and we are directly pointed by that petition.

Mr. Belsher: Are you considered a primary producer then?

Mr. Martel: Yes, I am considered a primary producer and all my organizations are in softwood lumber.

Mr. Fulton: On the point you make in your brief that Ontario mills would be the first to close, we certainly take note of the fact that the change in exchange rates has meant that the 15% is actually much closer to 20%, and that at no time have the majority of your organizations seen a level of profitability anywhere near 15%, let alone 20%. Can you give us some idea of your expectations in the short term and the long term as to when you see the crunch really starting to

[Traduction]

M. Fulton: Je tiens à remercier les témoins de leur exposé, qui nous montre sous un jour nouveau les problèmes auxquels font face certains secteurs de l'industrie à cause de la taxe de 15 p. 100 à l'exportation.

Permettez-moi d'abord de vous demander quelles consultations vous avez eues avec le gouvernement avant la conclusion de l'entente le 30 décembre à Washington. Est-ce qu'un fonctionnaire du Service canadien des forêts ou du ministère des Affaires extérieures ou de tout autre organisme fédéral a consulté votre association?

M. Martel: Personne n'a consulté le Conseil canadien des industries forestières. Le député de notre région de l'Ontario est venu pour essayer de nous vendre le programme. Il n'a rien compris de ce que nous lui avons dit. J'aurais souhaité qu'il soit présent aujourd'hui. Il s'agit de M. Gervais.

M. Fulton: Donc un député est venu, mais...

M. Martel: Personne n'a consulté le Conseil canadien des industries forestières depuis septembre.

M. Roy: Pour donner un peu le contexte, je devrais peut-être ajouter que le CCIF est une fédération de toutes les associations des manufacturiers de bois au Canada. Nous sommes membres du Conseil canadien des industries forestières, et tous nos efforts sur la question des droits compensateurs ont été faits par l'entremise du Conseil. Je crois que le Conseil a été consulté assez souvent jusqu'en septembre, mais il y a eu apparemment une rupture de communications, et il y a eu très peu de consultations par la suite.

M. Fulton: Je passe maintenant à la question du préavis au sujet des exemptions, tout d'abord celles des sociétés. Quand est-ce que les membres de votre association ont été informés qu'il était possible d'obtenir des exemptions de sociétés, comme celles qui ont été accordées au Nouveau-Brunswick, par exemple? Vous dites que plus de 90 p. 100 des forêts de cette région sont exclues de la taxe de 15 p. 100. Quand est-ce que les organismes membres de votre association ont su qu'il était possible d'obtenir des exemptions?

M. Martel: Nous ne pensions, au sein de notre organisation, être concernés par les exemptions puisque nous sommes dans le bois d'oeuvre et que nous sommes directement désignés dans cette pétition.

M. Belsher: Est-ce qu'on vous considère alors comme un producteur primaire?

M. Martel: Oui, je suis considéré comme un producteur primaire et toutes mes organisations sont dans le bois d'oeuvre.

M. Fulton: Vous soulignez dans votre mémoire que les scieries de l'Ontario seraient les premières à fermer. Nous notons bien sûr que, du fait de l'évolution du cours des changes, les 15 p. 100 seraient plutôt 20 p. 100, et que la majorité de vos organisations n'ont jamais eu une rentabilité approchant les 15 p. 100, et encore moins les 20 p. 100. Pouvez-vous nous dire quand, à court terme et à long terme, les difficultés vont commencer? Le bois d'oeuvre continue

[Text]

come? Wood is continuing to move, but at what point do you see a real crunch coming your way?

Mr. Martel: I will try to explain in a very few words, but it might be too long. We thought that we were lucky because there was a strike in B.C. for 4 or 5 months, so the pipeline of surplus lumber going to the United States dried up. After October, when they charged the 15%, we were also able to charge 15% on our exports. It took about 2 weeks, starting at 7% to 8%, but finally we got the 15%.

At the end of December, the strike in B.C. stopped. If you remember, in those four or five months of the B.C. strike, all the big B.C. pulp and paper mills were closed down. However, they made the nicest profits in the last five or eight years.

I live in a small community in Ontario, where the CPR main line passes right beside my office, and I am starting to see 20 to 30 cars on every freight going through to Fort Erie and Windsor. I do not know when the pipeline will fill up again, but all the reporters come and ask me if I have been affected. The answer is yes and no. I would be profiting on that 15% if we had been able to put it on as a bonus because of the supply and demand of the softwood lumber.

When the pipe is filled, you will see that the price will go down like any commodity. As I said, every reporter asks me about how many people I have put out and I also had quite a talk with your Mr. Mazankowski. We are not hurt yet, but we do not profit from the bonus. As well, spring is coming and the Americans will need more lumber, since they cannot produce the lumber that they need themselves right now. So you call me back in September or October and I will tell you how many people are out of business.

• 1130

I am really sorry that in northern Ontario, when schools or universities stop, we employed many students for little jobs like planing and cleaning and everything. This summer I will think five times before I hire some more people. I have already told 15 people who were working at my dressing mill not this winter and we will have to see next summer. This is only 15 people. We are talking about a hundred people who were laid off by GM and a thousand by another company and everything. It is only 15 people. But once you calculate 15 people by about 150 companies, it starts to be an enormous number.

Anyway, sir, I am saying that when the pipeline is filled—and it is filling—I predict the petitioners will not be happy with the 15%. They want a reduction in the amount of lumber

[Translation]

d'être acheminé, mais à quel moment la situation deviendra-t-elle critique pour vous?

M. Martel: Je vais tenter de vous l'expliquer en quelques mots, mais ce sera peut-être trop long. Nous avons cru avoir de la chance parce qu'il y a eu une grève de quatre ou cinq mois en Colombie-Britannique, et que, de ce fait, tout le bois d'oeuvre excédentaire, avait été expédié aux États-Unis. Après le mois d'octobre, lorsqu'ils ont imposé ces 15 p. 100, nous avons pu également imposer 15 p. 100 sur nos exportations. Il a fallu environ deux semaines pour le faire. Nous avons commencé par 7 et 8 p. 100, pour en arriver finalement à 15 p. 100.

La grève en Colombie-Britannique s'est terminée fin décembre. Si vous vous souvenez bien, pendant ces quatre ou cinq mois de grève en Colombie-Britannique, toutes les grosses usines des pâtes et papiers de cette province avaient fermé leurs portes. Cependant, elles ont fait de gros profits au cours des cinq ou huit dernières années.

Je vis dans une petite collectivité de l'Ontario, où la ligne de chemin de fer du CP passe à côté de mon bureau, et je m'aperçois que les trains de marchandises qui vont à Fort Erie et à Windsor comprennent de 20 à 30 wagons. Je ne sais pas quand les expéditions redeviendront ce qu'elles étaient, mais tous les journalistes viennent me demander si j'ai été lésé par cet état de choses. La réponse est à la fois oui et non. J'aurais pu retirer un profit de l'imposition des 15 p. 100 si j'avais pu l'imposer comme boni à cause de l'offre et de la demande des bois d'oeuvre.

Lorsque les expéditions reprendront leur niveau habituel, vous verrez que le prix diminuera comme pour tout autre produit. Comme je l'ai déjà dit, les journalistes me demandent combien d'employés j'ai congédiés, et j'ai aussi eu une longue discussion avec M. Mazankowski. Nous n'avons pas encore été lésés, mais nous n'avons pas retiré de profit de ce boni. Par ailleurs, le printemps sera bientôt là et les Américains auront besoin de plus de bois d'oeuvre, étant donné qu'ils ne peuvent pas produire le bois d'oeuvre dont ils ont besoin dès maintenant. Rappelez moi en septembre ou octobre, et je vous dirai combien de personnes ont cessé leurs activités.

Je suis désolé, mais dans le nord de l'Ontario, lorsque les cours étaient terminés dans les écoles et les universités, nous avions l'habitude d'embaucher beaucoup d'étudiants pour faire de petits travaux, comme du rabotage et du nettoyage. Cet été, j'y penserai à plusieurs fois avant d'embaucher plus de gens. J'ai déjà dit à quinze personnes qui travaillaient à mon usine de corroyage que je ne pouvais les embaucher cet hiver et que nous verrions pour l'été prochain. Il ne s'agit que de quinze personnes. Nous parlons d'environ cent personnes qui sont mises à pied par GM et mille par une autre société, et ainsi de suite. Ici, il ne s'agit que de quinze personnes. Toutefois, si vous calculez quinze personnes dans 150 sociétés, le chiffre devient beaucoup plus important.

De toute façon, monsieur, je répète que lorsque l'acheminement se fera à plein régime—et c'est en train de se faire—je prédis que les pétitionnaires ne seront pas très heureux de ces

[Texte]

going to the United States so they can have a higher price for theirs. Frankly I do not blame them. If I were Canadian and if they overfilled me, I might be one of those who would be kicking like heck for what is happening.

I am only a small guy, just a small operator, maybe the smallest you can find in Ontario. But I have to talk to all my colleagues who put me in a position of being the president of the Ontario lumbermen. I am trying to fight for them. Perhaps I should not say so, but I am one of those who profited from the DREE for roads. Today I do not have anything of it. We had some programs going for amelioration of the sawmills and help on it. Now everything is stopped because it might be against the countervailing duties.

Mr. Fulton: So all of these storm clouds, in your view, are going to start to gather over the summer. Then you will really start to see the downfall. Just so you know, many of the members on this committee who have been associated with the evolution of this 15% tax recognize that this is really an attempt by the U.S. to price fix. This is what it is all about. They are attempting to drive up prices and to reduce the amount of Canadian wood on the market.

Perhaps you could clarify something for us. In the latter months of last year and in the early part of this year, your buyers in the U.S., I take it, were absorbing most of the 15%; they were paying you a higher price.

Mr. Martel: This is what I told you, yes.

Mr. Fulton: Your expectations are that in the fairly near future, as the pipeline fills, your buyers, particularly of Ontario wood, are going to start preferentially buying British Columbia wood, because of course it is coming onstream at a lower cost of production.

Mr. Martel: Not necessarily, sir. They will try to bring me down, one against the other. The one who will have to sell the most will be the one who will drop his price the fastest. Once the landslide starts, where will it finish? I think you understand me.

Mr. Fulton: Yes, I do. Thank you.

The Chairman: Thank you. Mr. Brisco, then Mr. Axworthy.

Mr. Brisco: Mr. Chairman, thank you. With reference to the statement you made about discussion with various people, or the absence of discussion with various people, was there any discussion by your colleagues in Quebec, some of whom you represent, I take it, with their provincial authorities, their Ministry of Forests?

Mr. Roy: Sir, we do not represent anyone in Quebec.

Mr. Brisco: You do not represent anyone in Quebec.

Mr. Roy: Strictly the mills in Ontario.

[Traduction]

15 p. 100. Ils veulent qu'on réduise l'ensemble des envois de bois d'oeuvre vers les États-Unis afin de pouvoir obtenir un prix plus élevé pour leur propre bois d'oeuvre. Je vous avouerai franchement que je ne les blâme pas. En tant que Canadien, si je me trouvais dans cette situation d'envois excessifs, je serais peut-être un de ceux qui feraient beaucoup de bruit à cause de cela.

Je ne suis qu'un tout petit exploitant, un des plus petits peut-être de ceux qu'on trouve en Ontario. Toutefois, je dois parler à tous mes collègues qui m'ont élu président des manufacturiers de bois de l'Ontario. J'essaie de lutter en leur nom. Je ne devrais peut-être pas le dire, mais je suis un de ceux qui ont profité du MEER pour les routes. Aujourd'hui, je n'en retire rien. Nous avions des programmes pour l'amélioration des scieries, une aide qui nous avait été accordée. Maintenant, tout est arrêté, car cela pourrait aller à l'encontre des droits compensateurs.

M. Fulton: Ainsi donc, à votre avis, un nuage menaçant s'amorce pour l'été prochain. À ce moment-là, vous devrez faire face à un effondrement. Pour votre information, un grand nombre des membres de ce Comité ont été témoins de l'évolution de cette taxe de 15 p. 100 et se rendent compte qu'il s'agit là vraiment d'une tentative des États-Unis de fixer les prix. Voilà ce dont il s'agit. Ils essaient de faire augmenter les prix et de réduire la quantité de bois canadien sur le marché.

Vous pourriez peut-être apporter des précisions. Au cours des derniers mois de la dernière année, et au tout début de cette année, si j'ai bien compris, vos acheteurs, aux États-Unis, absorbaient en grande partie ces 15 p. 100; ils vous payaient un prix plus élevé.

M. Martel: Oui, c'est bien ce que je vous ai dit.

M. Fulton: Vous pensez que bientôt, au fur et à mesure que l'acheminement redeviendra ce qu'il était, vos acheteurs, surtout de bois de l'Ontario, vont commencer à acheter de préférence du bois de la Colombie-Britannique, parce qu'il arrivera sur le marché à un coût de production moins élevé.

M. Martel: Pas nécessairement. Ils vont essayer de faire baisser mes prix, en nous jouant l'un contre l'autre. Celui qui vendra le plus sera celui qui diminuera ses prix le plus rapidement. Une fois que le glissement est commencé, où s'arrête-t-il? Je crois que vous me comprenez.

M. Fulton: Oui, je vous comprends. Je vous remercie.

Le président: Merci. M. Brisco a la parole; il sera suivi de M. Axworthy.

M. Brisco: Je vous remercie, monsieur le président. Vous avez dit avoir eu des discussions avec plusieurs personnes, ou qu'il n'y en avait pas eu, mais vos collègues du Québec—vous représentez certains d'entre eux, si j'ai bien compris—ont-ils eu des discussions avec leurs autorités provinciales, leur ministère des Forêts?

M. Roy: Monsieur, nous ne représentons personne au Québec.

M. Brisco: Vous ne représentez personne au Québec.

M. Roy: Nous ne représentons que les scieries de l'Ontario.

[Text]

Mr. Brisco: Okay. Were there any consultations with your provincial authorities?

Mr. Martel: Sir, we had consultation with our Premier and our Minister of Natural Resources. We had three meetings with him. I think everybody knows the stand Mr. Kerris and Mr. Peterson are taking. At least they asked us what we thought.

• 1135

Mr. Brisco: Are you aware of the concerns expressed by the industry itself over the stumpage rates in B.C. and in Quebec?

Mr. Martel: My personal feeling is it is greed of the government, not of the industry, to see that money. Everybody is scared to see that \$500 million or \$600 million going to the United States. Sir, it was not public money; it was my money. I could still fight to reduce that by trying to explain to the government . . . By all the things, we went . . . All the representations we had in the States . . . One of the things the public in the States realized is that they are paying the 15%. I do not know if the petitioner would have such credibility for long.

Mr. Brisco: As you probably know, there was a very active lobby in the United States.

Mr. Martel: Sir, excuse me. Three companies paid for the complete thing there. Three big companies . . .

Mr. Brisco: I am sorry. You are responding to a statement I was about to make without knowing what I was about to say. What I was going to say is: as you are probably aware, there was a very active lobby in the United States supporting the very concern you have just expressed. The cost would be passed on to the consumer. The cost of housing would go up. I am sure you were aware of that, were you not?

Mr. Martel: Yes.

Mr. Brisco: In spite of their efforts, they did not succeed. What do you think would have happened if the industry had managed this? Perhaps this is a hypothetical question and not appropriate. If the industry had managed this countervailing action alone from start to finish and had failed, what would you see as the next scenario?

Mr. Roy: I do not think we can deal with presumptions that we would have failed. We are absolutely convinced we would have not failed.

Mr. Brisco: Even on the basis of the fact British Columbia and Quebec were not paying their fair share of stumpage.

Mr. Roy: We had probably the best law firm in Washington putting our defence before the Commerce Department. We had another law firm which was very close to the administration. At all times, they gave us the best information. I do not know where the government was getting its information. I do

[Translation]

M. Brisco: Très bien. Avez-vous consulté vos autorités provinciales?

M. Martel: Nous avons eu des consultations, monsieur, avec le premier ministre et avec notre ministre des Ressources naturelles. Nous l'avons rencontré à trois reprises. Je crois que tout le monde est au courant des positions adoptées par MM. Kerris et Peterson. Au moins, ils nous ont demandé ce que nous pensions de la question.

M. Brisco: Êtes-vous au courant des préoccupations exprimées par l'industrie elle-même au sujet des droits de coupe en Colombie-Britannique et au Québec?

M. Martel: À mon avis, ce qui est en cause, ce n'est pas l'industrie, mais bien la cupidité du gouvernement. Tout le monde a peur de voir ces 500 millions ou ces 600 millions de dollars s'en aller aux États-Unis. Or, monsieur Brisco, il ne s'agissait pas de l'argent du Trésor public, mais bien de mon argent. Je puis toujours essayer de réduire cela en expliquant les choses au gouvernement . . . Nous sommes allés . . . Nous avons discuté la question nombre de fois aux États-Unis. L'une des choses que la population américaine comprend, c'est que c'est elle qui paie le 15 p. 100. Or, je me demande si le signataire de la pétition gardera sa crédibilité bien longtemps.

M. Brisco: Vous n'ignorez probablement pas qu'un lobby très actif a exercé des pressions aux États-Unis.

M. Martel: Excusez-moi, monsieur Brisco. Trois entreprises se sont occupées de payer tout cela là-bas. Trois grandes sociétés . . .

M. Brisco: Excusez-moi, mais vous venez de répondre à une question que j'allais poser. J'allais en effet dire que vous n'ignoriez pas qu'un lobby très actif, aux États-Unis, avait appuyé les idées que vous venez de faire valoir. En vertu de ces dernières, les coûts seraient passés au consommateur, ce qui signifierait que le coût de l'habitation augmenterait. Je suis sûr que vous êtes au courant de cela.

M. Martel: Oui.

M. Brisco: Toutefois, les efforts du lobby n'ont pas été couronnés de succès. Que se serait-il passé, d'après vous, s'il avait obtenu gain de cause? Ma question n'est peut-être pas appropriée, étant donné qu'elle est hypothétique. Quoi qu'il en soit, si l'industrie avait manœuvré pour obtenir ce droit compensateur, mais avait échoué, qu'envisagerait-on ensuite à votre avis?

M. Roy: Je ne crois pas que l'on puisse supposer que nous aurions échoué. Nous sommes quant à nous tout à fait convaincus du contraire.

M. Brisco: Même compte tenu du fait que la Colombie-Britannique et le Québec ne payaient pas leur juste part de droits de coupe.

M. Roy: Nous avons disposé des services du meilleur bureau d'avocats de Washington pour défendre notre cause devant le Département américain du commerce. Nous avons aussi fait appel à un autre bureau, qui était très lié à l'administration. Ces derniers nous ont toujours très bien renseignés. J'ignore où

[Texte]

not think it could have been from better sources than we had. We were paying millions of dollars for it. Our information from those people was that we were not going to fail. They would not succeed in obtaining the CVD for which they were looking. Most likely they would not succeed even in obtaining 15%.

It is nice to talk of presumptions. From the position we dealt, from the facts we had from the legal firms working for us, we cannot accept it as reasonable to presume we would have failed. We are still convinced we would not have failed.

Mr. Brisco: Moving from presumption to facts, are you acquainted with the statement made by Les Reed, a noted Canadian authority, that during the previous countervail action in 1982-83, the volume of material provided to the United States Department of Trade and Commerce... It was the volume of material on our Canadian operations, stumpage rates, cost of roads and the whole thing. It was far in excess of what should have been provided and acted as the lever for this action. We cut our own throats when we were in that last countervail action. Are you aware of that statement by Mr. Reed?

• 1140

Mr. Roy: I am not aware of it and I cannot accept it as a logical explanation for what has happened.

Mr. Brisco: I do not suggest it is a total explanation. I am just suggesting to you it is part of the scenario. I was wondering if you were aware of it.

Mr. Roy: No, I am not aware of it.

Mr. Brisco: How many jobs have been lost thus far in the industry in Quebec?

Mr. Martel: I do not know, sir. As I told you before, it is of no use to ask me how many jobs are lost right now, because as I tried to explain to you, so far we have been lucky the pipeline is not filled yet.

Mr. Brisco: I know that.

Mr. Martel: You call me in September or October and I will be able to say.

Mr. Brisco: If I can comment, you speak of one-industry towns and long distances and small mills. Would you say the small mills you speak of in Ontario are efficient?

Mr. Martel: Yes, sir, we are, except when you go on the thing I said about the big mills in B.C. Some of them are pulp and paper, and I tried to explain even if their sawmill were closed, pulp and paper made the nicest profit in the industry. In a big business, you often see them rob Peter to pay Paul, and I expect this is what will happen for a while.

[Traduction]

le gouvernement obtenait ses renseignements à lui, mais je ne crois pas qu'il avait de meilleures sources que nous. D'ailleurs, nous payions des millions de dollars pour obtenir ces renseignements. Or, d'après ces derniers, nous n'allions pas échouer. Les autres ne devaient pas réussir à obtenir le droit compensatoire qu'ils demandaient. Ils ne devaient même pas réussir à obtenir le 15 p. 100.

On peut toujours parler de choses hypothétiques, mais en nous fondant sur les données que nous fournissaient les bureaux d'avocats à notre service, il ne nous paraît pas raisonnable de conclure que nous aurions échoué. Nous sommes encore convaincus du contraire.

M. Brisco: Puisque l'on passe des hypothèses aux faits, êtes-vous au courant de la déclaration faite par M. Les Reed, un spécialiste canadien éminent, d'après qui la dernière fois qu'on a imposé un droit compensatoire, en 1982-1983, les renseignements fournis au Département américain du commerce portaient sur le volume de nos activités canadiennes, les droits de coupe, le coût de l'aménagement des routes, et tout ce genre de choses. Tout cela excédait de beaucoup ce qui devait être fourni et a certainement servi de catalyseur par rapport à la décision d'imposer ce droit compensatoire. Nous nous sommes nui à nous-mêmes lors de l'imposition de ce dernier droit. Êtes-vous au courant de cette déclaration faite par M. Reed?

M. Roy: Non, mais de toute façon, je ne peux l'accepter comme explication logique de ce qui s'est passé.

M. Brisco: Je ne dis pas qu'il s'agit d'une explication totale, mais bien d'un des éléments de la situation. Je me demandais simplement si vous étiez au courant.

M. Roy: Non, je ne suis pas au courant.

M. Brisco: Combien d'emplois ont disparu jusqu'à ce jour dans l'industrie au Québec?

M. Martel: Je ne sais pas, monsieur Brisco. Ainsi que je vous l'ai déjà dit, il est inutile de me demander combien d'emplois ont été perdus maintenant, car nous avons eu de la chance, étant donné que jusqu'à maintenant, le pipeline n'est pas encore rempli.

M. Brisco: Je le sais.

M. Martel: Rappelez-moi en septembre ou en octobre, et je pourrai alors vous répondre.

M. Brisco: Si vous le permettez, vous parlez de villes dépendant d'une seule industrie, de longues distances et de petites usines. Justement, croyez-vous que les petites usines de l'Ontario dont vous parlez sont efficaces?

M. Martel: Oui, nous le sommes, sauf pour ce que j'ai dit au sujet des grandes usines de la Colombie-Britannique. Certaines d'entre elles sont des usines de pâtes et papiers, et dans leur cas, même si leurs scieries étaient fermées, elles réaliseraient des bénéfices importants, étant donné que c'est le domaine des pâtes et papiers qui est le plus florissant de l'industrie. Dans une grande entreprise, on fait souvent un trou pour en boucher un autre, et je crois que c'est ce qui va se passer pendant quelque temps encore.

[Text]

Mr. Brisco: The reason I ask this is that during the period between 1978 and 1983 or 1984 we lost about 7,000 jobs in British Columbia in the forest sector. A lot of it was due to an economic downturn, but also a lot of it was due to modernization.

I noticed statistically Ontario picked up 77 jobs in this period, which is really neither here nor there, but you certainly did not sustain any massive job loss. At the same time, industry received very substantial support from the federal government in the forest sector. The support did not go to British Columbia.

Mr. Roy: It did not go to the lumber manufacturer, sir; it went primarily to the pulp and paper people.

Mr. Brisco: Whom you also indicate you represent. I make the point—

Mr. Martel: I represent three companies, sir—

Mr. Brisco: Whether it is roads or whatever it may be—

Mr. Martel: Before the dollar went down and the American dollar went up, if you want to talk about B.C., you were making a big business with Japan which now has gone to the United States. I do not blame you. I am making 95% of my business in the United States because it is closer for me to send my lumber to Michigan than to send it to Toronto.

Mr. Brisco: On a point of clarification, Mr. Chairman, we do not have a big business with Japan. I am sure I can pull out the statistics. I would like to correct our witness on that point.

The Chairman: Thank you, Mr. Brisco. Mr. Axworthy.

Mr. Axworthy: Perhaps by way of introduction I can say it is no wonder we have this cracker-box legislation in front of us when we consider we just heard a Tory member admit the stumpage fees were too low and the reason we won the case in 1983 is why he thinks we lost in 1987. With that kind of—

Mr. Brisco: Mr. Chairman, on a point of order, I did not admit it—

Mr. Axworthy: —reasoning, it is no wonder we have the problems we have at the present time.

Mr. Brisco: I was simply voicing the opinion of industry and labour, and Mr. Axworthy knows it. He seeks to put words in my mouth which are not there.

The Chairman: All right, that is the debate, now carry on with the questioning.

Mr. Brisco: We are also glad to see they are sensitive to such problems, but I think you see, gentlemen, why we have

[Translation]

M. Brisco: La raison pour laquelle je vous demande cela, c'est qu'entre 1978 et 1983 ou 1984, le domaine de l'exploitation forestière a perdu 7,000 emplois en Colombie-Britannique. Dans bon nombre de cas, cela tenait à la récession économique, mais la modernisation a également été un facteur important.

En consultant les statistiques, j'ai remarqué que pendant la même période, 77 nouveaux emplois ont été créés en Ontario, ce qui n'est pas vraiment considérable, mais tout de même mieux qu'une diminution aussi marquée du nombre des emplois. En même temps, l'industrie des produits forestiers a bénéficié d'une aide appréciable de la part du gouvernement fédéral. Or, la même aide n'a pas été accordée à la Colombie-Britannique.

M. Roy: L'aide n'a pas été accordée aux fabricants de bois d'oeuvre, mais de pâtes et papiers.

M. Brisco: Que vous représentez également, ainsi que vous l'avez précisé. Je disais cela . . .

M. Martel: Je représente trois entreprises, monsieur Brisco . . .

M. Brisco: Que l'aide soit accordée aux services routiers ou autres . . .

M. Martel: Avant la baisse du dollar canadien et la hausse du dollar américain, en Colombie-Britannique, le commerce avec le Japon était très important, tandis que maintenant, ces mêmes échanges se font avec les États-Unis. Je ne vous en blâme pas, car dans 95 p. 100 de mes activités commerciales, mon partenaire est américain, parce qu'il est plus facile d'envoyer du bois d'oeuvre au Michigan qu'à Toronto.

M. Brisco: Monsieur le président, j'aimerais préciser que nous n'avons pas d'échanges considérables avec le Japon. Je suis sûr de pouvoir trouver les chiffres à l'appui de cela. Je tenais donc à corriger cette affirmation.

Le président: Merci, monsieur Brisco. Monsieur Axworthy.

M. Axworthy: En guise d'introduction, je dirai qu'il n'est peut-être pas étonnant que nous soyons saisis d'un projet de loi aussi abracadabrante lorsqu'un député conservateur vient d'admettre que les droits de coupe étaient trop faibles et que la raison pour laquelle nous avons gagné en 1983 est la même pour laquelle il pense que nous avons perdu en 1987. Étant donné ce genre de . . .

M. Brisco: Monsieur le président, un rappel au Règlement. Je n'ai pas admis cela . . .

M. Axworthy: . . . raisonnement, il n'est pas étonnant que nous nous heurtions au genre de problèmes que nous connaissons actuellement.

M. Brisco: Je ne faisais qu'exprimer les positions de l'industrie et des syndicats, et M. Axworthy le sait parfaitement. Il essaie de m'attribuer des propos que je n'ai pas tenus.

Le président: Bien, cela étant consigné au compte rendu, poursuivons maintenant.

M. Axworthy: Nous sommes heureux de constater qu'ils sont sensibilisés à de tels problèmes, mais, messieurs, vous

[Texte]

the problem we have in front of us with this kind of an assessment.

I want to ask you some questions about your brief. You indicate you did not have any kind of consultation with federal authorities at all on this bill, either through your association or your membership in Ontario. Why do you think you were so totally ignored even though you say you represent 10% of the export market? What was the rational or reason given for why you were not brought into these kinds of discussions?

Mr. Martel: I feel we were opposite to the way the trend was going. They preferred not to consult with us because they knew. Everybody knew. I was quoted in the paper and on the news and I always said the same thing I am saying today.

• 1415

Mr. Axworthy: The fact that you had a different point of view is the reason you were ignored by them.

Mr. Martel: I believe so, sir.

Mr. Roy: I think to be fair we have to say that our efforts were... We are a member of CFIC, we have regular meetings with CFIC and we depend on the CFIC people to carry the message that all of our agencies across Canada are putting to them. That we should be ignored as an Ontario organization does not really jar us that much, because we are members of CFIC and we expect CFIC to put our message forward. However, it was the CFIC group who were totally ignored after September. This is what really hurts us, because once the decision was made in Vancouver to offer 15% to the—

Mr. Martel: It was 10%.

Mr. Roy:—Americans, then I think when you meet with the CFIC group, Mr. Zimmerman and Mr. Apsey will tell you that they were totally ignored by the authorities who were negotiating the agreement.

Mr. Axworthy: Your understanding is that once a decision was taken at the political level to pursue to the negotiations, industry was totally ignored from that point in time and had no role to play in deciding—

Mr. Roy: Exactly.

Mr. Axworthy: In that respect, you made a comment during your presentation that you feel the kind of assistance that smaller sawmills and plants in northern Ontario have received by way of DREE grants will no longer be available. Can you tell us on what basis you are making that judgment?

Mr. Martel: I am sorry I did not bring it with me, but at the last meeting we had—you know, Quebec had Forintek to help all the small sawmills to... Well, I am talking about help. To have expertise that does not cost too much, to tell me if I can change something or I can do something better—

[Traduction]

voyez sans doute pourquoi nous sommes confrontés à ce problème, compte tenu de leur vision des choses.

J'aimerais maintenant vous poser quelques questions au sujet de votre mémoire. Vous avez affirmé que ni votre association ni vos membres de l'Ontario n'ont été le moins du monde consultés par les autorités fédérales par rapport à ce projet de loi. Pourquoi les choses se sont-elles passées ainsi, même si vous représentez 10 p. 100 du marché à l'exportation? Quelles raisons vous a-t-on données pour ne pas vous avoir consultés?

M. Martel: Je crois que nos idées étaient contraires à la tendance générale. On a préféré ne pas nous consulter parce qu'on connaissait nos positions, tout le monde les connaissait. On a en effet cité de mes propos dans le journal et aux nouvelles, et j'ai toujours dit la même chose que je dis aujourd'hui.

M. Axworthy: Le fait que vos idées aient été différentes explique qu'on n'en a pas tenu compte.

M. Martel: C'est ce que je pense, monsieur.

M. Roy: En toute justice, nous devons admettre que nos efforts ont été... Nous faisons partie du Conseil canadien des industries forestières, nous participons régulièrement à ces réunions et nous comptons sur lui pour transmettre les vues dont lui font part tous nos organismes au Canada. En conséquence, le fait qu'on n'ait pas tenu compte de nos idées en tant qu'organisme représentant l'Ontario ne nous contrarie pas tant que cela, étant donné que nous comptons sur le CCIF pour faire valoir nos idées. Toutefois, c'est justement le CCIF qu'on a tout à fait négligé de consulter après le mois de septembre. C'est vraiment cela qui nous paraît injuste, car une fois que la décision a été prise à Vancouver d'offrir 15 p. 100 aux...

M. Martel: Il s'agissait de 10 p. 100.

M. Roy:... Américains, alors, les autorités qui négociaient l'entente ont tout à fait négligé de consulter le CCIF. MM. Zimmerman et Apsey, qui en font partie, vous le confirmeront.

M. Axworthy: Une fois que les autorités politiques eurent décidé de poursuivre les négociations, vous affirmez donc qu'on n'a pas du tout consulté l'industrie, et cette dernière n'a donc eu aucune influence sur la décision prise...

M. Roy: C'est tout à fait cela.

M. Axworthy: À ce sujet, votre mémoire laissait entendre que l'aide accordée jusqu'à maintenant aux petites scieries et aux petites usines du nord de l'Ontario ne sera peut-être pas maintenue. Sur quoi vous fondez-vous pour affirmer cela?

M. Martel: Je regrette de ne pas avoir apporté la documentation là-dessus avec moi, mais lors de la dernière réunion du CCIF, nous en avons discuté. Vous savez, le Québec disposait de Forintek pour venir en aide aux petites scieries... Eh bien, moi, je parle d'aide sous forme de spécialistes dont les services ne coûtent pas trop cher, afin qu'ils puissent nous dire s'il faut changer quelque chose ou améliorer tel procédé...

[Text]

Mr. Axworthy: Market development or—

Mr. Martel: —to improve the development... They said they had millions of dollars to help, but now they have to wait because of the fact that if they help us, they might be counter-available.

Mr. Axworthy: The Ontario government is then no longer providing assistance to people in the forestry industry because of the threat of the countervail action under the memorandum of understanding signed with the Americans. Is that a...?

Mr. Martel: I am pretty sure that the DREE assistance we had—

Mr. Axworthy: The federal assistance as well—

Mr. Martel: —will also be stopped, because if they help me, countervailing rule 301 can come in.

Mr. Axworthy: Right. Again, the claim being made that this agreement in no way affects the management of a resources is not correct, because we are no longer providing the kind of assistance you got from federal and provincial resources previous to this agreement. Is that correct?

Mr. Martel: So far it has stopped, yes.

Mr. Roy: It has been the excuse all along. We have even approached the government to help us with our defence. We have spent \$10 million in the last year with this legal defence and through CFIC we have made an approach to the federal government to help us defray the cost of that defence. They will not help, and of course the excuse, rightly or wrongly, is that if they give us any money to help in our defence, it is countervailable. So help of any sort, under the present situation, becomes countervailable and something to shy away from.

Mr. Axworthy: Okay. I now have another series of questions from your presentation. The Minister of International Trade has said that this agreement will present no problems to the lumber industry because the stock market is so healthy. I think this was the analysis she provided us in the House of Commons. You are saying that in fact by the additional 15% cost plus the change in the exchange rate, your margin of profitability or even your margin of operation could be cut close to 20%. Is that correct?

Mr. Martel: Yes. Sir, to add something to that, we tried to tell the public what 15% means. I realized from my own employees when we were discussing the problem that a lot of people do not know what 15% means. On the 1000 feet of lumber I am sending to the United States, 15% means \$35 to \$45, depending on the price at which I am selling it.

[Translation]

M. Axworthy: Donner des conseils sur le développement du marché ou...

M. Martel: ... ou améliorer le développement... On nous disait qu'il y avait des millions de dollars d'aide disponibles, mais maintenant, les autorités doivent attendre, car si elles nous accordent quelque chose, elles feront peut-être l'objet d'un droit compensatoire.

M. Axworthy: Le gouvernement de l'Ontario ne fournit plus d'aide aux usines de l'industrie forestière du fait que de telles initiatives risqueraient d'entraîner des droits compensatoires en vertu du protocole d'entente signé avec les Américains. Est-ce que c'est...?

M. Martel: Je suis sûr que l'aide que nous accordait le ministère de l'Expansion économique régionale...

M. Axworthy: L'aide fédérale...

M. Martel: ... sera aussi suspendue, car si nous continuons à la recevoir, le règlement 301 relatif aux droits compensatoires risque d'intervenir.

M. Axworthy: C'est juste. Encore une fois, il est fou de prétendre que cette entente n'a aucune répercussion sur la gestion des ressources, car nous ne fournissons plus le genre d'aide que vous receviez auparavant des autorités fédérales et provinciales, c'est bien cela?

M. Martel: Oui, à l'heure actuelle, l'aide est suspendue.

M. Roy: Cela a été l'excuse invoquée tout le long. Nous nous sommes adressés au gouvernement afin qu'il nous aide à préparer notre défense. L'année dernière, nous avons dépensé dix millions de dollars en frais juridiques, et par le truchement du CCIF, nous avons demandé au gouvernement fédéral de nous aider à assumer ces frais liés à notre défense. Or, il ne nous aidera pas, et bien sûr, l'excuse invoquée, à tort ou à raison, c'est que si l'on donne l'argent à cette fin, cela peut faire l'objet d'un droit compensatoire. À l'heure actuelle, toute forme d'aide prête flanc à de telles représailles; il faut donc l'éviter.

M. Axworthy: J'aimerais maintenant vous poser d'autres questions relatives à votre exposé. Le ministre du Commerce extérieur nous a dit que cette entente ne causera pas de difficulté à l'industrie du bois d'oeuvre du fait que le marché boursier est tellement florissant. Je crois bien que c'est ce qu'elle a dit dans l'analyse qu'elle a faite de la situation à la Chambre des communes. Or, d'après vous, le 15 p. 100 supplémentaire et le nouveau taux de change peuvent réduire votre marge bénéficiaire, ou même vos activités, de près de 20 p. 100. Est-ce juste?

M. Martel: Oui. Pour ajouter quelque chose à cela, nous avons essayé d'expliquer au public ce que ce 15 p. 100 signifie. En conversant avec mes propres employés au sujet de la question, je me suis rendu compte que bon nombre de gens ne savent pas ce que ce 15 p. 100 veut dire. Or, si l'on expédie 1,000 pieds de bois d'oeuvre aux États-Unis, 15 p. 100 correspond à 35\$ ou à 45\$, selon le prix de vente.

[Texte]

• 1150

So when you talk about 15% and you are talking about \$40, there is a big difference. I am not an economist or anything, but I have been told there is a chance that the dollar will stabilize at 78¢. I am not an accountant, but I know that from 71¢ to 75¢, 4¢ is another \$12 to \$14 on top of it.

Mr. Axworthy: So your competitive position has been eroded even further as a result of that?

Mr. Martel: By both ways. Also, sir, even B.C. made some work. One company, after they closed their books made 3% to 6% of real profit; they are really going ahead. We are talking about 15 to 20.

Mr. Axworthy: Has your association or CFIC made any representations to the Minister of International Trade in an effort to have the agreement renegotiated to include some kind of sliding scale which would take exchange rates into account?

As you may know, Ms Carney is in Washington today to meet with Mr. Baldrige to try to renegotiate the terms on the secondary manufacturing, because on Friday the officials failed to do that.

Mr. Martel: Nobody talked about it. I talked to Mr. Mazankowski on Sunday morning, and from what he told me—he said he is very sorry, but the dollar will have to go where it has to go.

Mr. Axworthy: So your understanding then is that there will be no effort to take into account the exchange rate changes as well?

Mr. Martel: I do not know, sir. I asked Mr. Mazankowski to look at it and if we are plagued with the 15% to see if it could not be negotiated that the exchange rate can be included. I mean, to bargain with that 15%.

Mr. Axworthy: Okay. Just one final question. You know that the intention under this agreement or legislation, is to move from an export tax to a change in stumpage rates in the different jurisdictions across Canada? That was stated by the Minister of Forestry here last week. Is that a workable solution for you, or do you agree with the idea that the export tax should be eliminated and the stumpage fee brought in on a prorated basis in each of the jurisdictions across Canada?

Mr. Martel: No. Like I said in my brief, sir, I do not believe in... maybe if you go and put it on the stumpage fees, then what I am selling in Canada I will be charged for.

Also, excuse my point there, but did you ever see a tax that was imposed by your government that had been reduced?

Mr. Fraleigh: His government, not ours.

[Traduction]

Donc, lorsqu'on parle de 15 p. 100 et de 40 dollars, cela fait une grosse différence. Je ne suis pas économiste ni spécialiste, mais on me dit qu'il y a de bonnes chances que le dollar se stabilise à 78 cents. Bien que je ne sois pas comptable, je sais que lorsqu'on passe de 71 à 75, cela fait déjà 12 ou 14 dollars de plus.

M. Axworthy: Donc, votre compétitivité a été encore plus atteinte à cause de cela?

M. Martel: À cause de ces deux choses. Aussi, monsieur Axworthy, même la Colombie-Britannique a étudié cela. Ainsi, par exemple, une entreprise, après avoir fait son bilan, s'est rendu compte qu'elle réalisait des bénéfices se situant entre 3 et 6 p. 100; ça, c'est vraiment impressionnant. Or, il est question de 15 à 20 p. 100.

M. Axworthy: Est-ce que votre association, ou le CCIF, s'est adressée à la ministre du Commerce extérieur afin de lui demander de renégocier l'entente de telle sorte qu'elle comporte une échelle mobile qui tiendrait compte du taux de change?

Vous n'ignorez sans doute pas que M^{me} Carney est à Washington aujourd'hui, où elle doit rencontrer M. Baldrige afin d'essayer de renégocier les dispositions relatives à la fabrication dans le secteur secondaire, car, vendredi dernier, les négociations n'ont pas abouti.

M. Martel: Personne n'en a parlé. Je me suis entretenu moi-même avec M. Mazankowski dimanche matin, et il m'a dit être désolé, mais que le dollar devra suivre son cours.

M. Axworthy: Donc, on n'essaiera pas de tenir compte des taux de change?

M. Martel: Je l'ignore, monsieur Axworthy. Si nous devons assumer ce 15 p. 100 supplémentaire, j'ai demandé à M. Mazankowski d'envisager une telle mesure et d'essayer d'intégrer le taux de change aux négociations. Cela voudrait dire tenir compte du 15 p. 100.

M. Axworthy: Une dernière question. Vous n'ignorez pas que cette entente, ou ce projet de loi, cherche à nous éloigner d'une taxe à l'exportation pour nous orienter plutôt vers des droits de coupe, et ce, aux divers niveaux de gouvernement? C'est ce que nous a dit le ministre des Forêts ici, la semaine dernière. Cela vous paraît-il une solution acceptable, ou croyez-vous qu'il faudrait éliminer la taxe à l'exportation et imposer plutôt des droits de coupe au prorata dans chacun des paliers de gouvernement au Canada?

M. Martel: Non. Ainsi que je l'ai précisé dans mon mémoire, je ne crois pas à cela... peut-être que si l'on impose des droits de coupe, nous devrions payer davantage pour ce que nous vendons au Canada.

En outre, a-t-on jamais réduit une taxe que votre gouvernement avait imposée?

M. Fraleigh: Son gouvernement, pas le nôtre.

[Text]

Mr. Axworthy: Not often. Not in the last two and half years, we have not seen that.

An hon. member: Tell us about Petrofina.

Mr. Roy: I wonder if I might add something in regard to that particular stumpage. One of the very difficult points that this would occasion is the additional stumpage fees on Canadian-produced lumber sold in Canada. If the stumpage dues are to be increased, then they have to be increased across the board. The moment you would have a higher stumpage fee for lumber, as opposed to pulp and paper, the pulp and paper people become immediately a very serious countervailable case.

Mr. Axworthy: So you see it flowing over to the pulp and paper industry as well, if the stumpage rates go up?

Mr. Roy: Of course, because it is a natural CVD opportunity for a petition, if you have two different stumpage fees for your forests going to two different industries.

The other thing, of course, is if you do that you are hitting your pulp and paper industry as well, because their costs go up. While they are very profitable, while their sales excellent and all that presently, you know as well that as an industry it is cyclical; two or three or four years of very high sales, two or three or four years of very low sales. An additional 15% of stumpage fee on their costs for the pulp and paper they produce would immediately become a problem. So it will take, as the brief says, a King Solomon to resolve that one. They are in pretty short supply around here these days.

• 1155

Mr. Axworthy: From the feedback we have had from the meetings up to now, there is absolutely no agreement among provinces on any initial measure or method by which they can determine that.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Axworthy. Mr. Belsher, Mr. Fraleigh.

Mr. Belsher: Thank you, Mr. Chairman, and welcome to the witnesses here this morning. What do you consider to be the main difference between the 1983 scenario and the 1986 scenario? The preliminary determination in 1983 came in at zero and the 1986 preliminary determination came in at 15%.

Mr. Martel: Political, sir.

Mr. Fulton: That was a Dear Bob letter.

Mr. Belsher: How do you rationalize all of your sources leading you to the final determination of zero? All the other provinces—the nine out of the ten provinces—as far as they could determine with the information they were able to get, along with our own embassy people, were saying that it looks like the final determination is going to come down in favour of something in the 15% range, plus or minus. The coalition even upped their request. I think it was something in the order of

[Translation]

M. Axworthy: Pas souvent. Pas au cours des deux dernières années et demie.

Une voix: Parlez-nous de Petrofina.

M. Roy: J'aimerais ajouter quelque chose au sujet des droits de coupe. Les droits de coupe supplémentaires entraîneraient des problèmes épineux par rapport à la vente au Canada du bois d'oeuvre canadien. S'il faut augmenter les droits de coupe, alors, l'augmentation doit être générale. Dès lors qu'on impose des droits de coupe plus élevés pour le bois d'oeuvre, par opposition aux pâtes et papiers, cette dernière industrie prête immédiatement le flanc à des droits compensatoires.

M. Axworthy: Si les droits de coupe augmentent, vous croyez donc que cela risque d'atteindre aussi l'industrie des pâtes et papiers?

M. Roy: Bien entendu, car leur situation sera tout à fait vulnérable face à une demande de droits compensatoires si l'on accorde deux droits de coupe différents, selon l'industrie à laquelle le bois est destiné.

Par ailleurs, bien entendu, si l'on fait cela, on porte aussi atteinte à l'industrie des pâtes et papiers, car ses coûts vont augmenter. Même si elle réalise des bénéfices et que ses ventes sont excellentes à l'heure actuelle, vous n'ignorez pas que l'évolution de cette industrie est cyclique. On y connaît trois ou quatre bonnes années où les ventes sont très élevées, puis deux ou trois ou quatre années de ventes très faibles. Si l'on ajoute des droits de coupe de 15 p. 100 à ses coûts de production, cela créera immédiatement un problème. En conséquence, comme le précise notre mémoire, il faudrait être le roi Salomon pour résoudre un tel problème. Et vous n'ignorez pas qu'il y a très peu de gens aussi sages que Salomon.

M. Axworthy: Ce que nous avons pu apprendre depuis ces réunions jusqu'à maintenant nous porte à croire qu'il n'y a pas du tout d'accord entre les provinces au sujet d'une mesure ou d'une méthode initiale leur permettant de le déterminer.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Axworthy. Monsieur Belsher, monsieur Fraleigh.

M. Belsher: Merci, monsieur le président. Je souhaite également la bienvenue aux témoins qui comparaissent ce matin. Quelle est à votre avis la principale différence entre 1983 et 1986? En 1983, la détermination préliminaire donnait zéro et en 1986, 15 p. 100.

M. Martel: Décision politique, monsieur.

M. Fulton: Une lettre du genre «cher ami».

M. Belsher: Comment justifiez-vous les éléments qui vous portent à croire que la détermination définitive donnerait zéro? Toutes les autres provinces—neuf provinces sur dix—estimaient à la lumière des renseignements qu'elles avaient obtenus, de même que les gens de notre ambassade, que la détermination définitive se fixerait aux alentours de 15 p. 100. La coalition a même surenchéri. Elle demandait, je crois, de 30 à 36 p. 100. Selon tous les indices, la détermination définitive conclurait au préjudice.

[Texte]

30% to 36%. All of the indication was that the final determination would come down to finding there was injury in that.

Mr. Martel: Can I be candid with you, sir?

Mr. Belsher: Yes, if you please.

Mr. Martel: If I am dealing with you or if we are in a fight, or something like that, and you see me going down—as they did when they offer the 10% or a thing like that there—are you going to stop pushing me? You will say that we will finish it that way. After it was supposed to be the last word, and then they came back with 15%, and it is the last word again, you will wait until the end.

Those people are just washing their hands if they can make it that way. I am not a lawyer, sir, but from what I can read and what I hear and from all of that, we proved to them they had double-counted many facts about standing timber, about quite a few things there. That, at least, would reduce it to half.

If I can rely upon *The Financial Post*, around January 12 the U.S. Department of Commerce was quoted saying that they did not understand we had settled that much, because there were two for, two against, and one who did not know where he was going to be.

In Dallas, at the Dallas conference—a big meeting we were invited to at the wholesaler—the the Americans themselves said that the Canadians rolled over, they did not understand why we let go so easy.

I do not know if I explained myself properly, sir. It is something I feel. We have spent so much money. Why did we have to go and give a decision on December 31? They could have brought a decision on December 31. We could have still fought it until February 13.

Mr. Belsher: You would have been willing to take the chance then?

Mr. Martel: Yes.

Mr. Roy: Absolutely. I think the crass answer to your question is that we paid \$10 million for the information we were getting. The information the provinces was getting was coming to them free. I would rely on the expenditure we made to get the best information; I think we did have the best information.

• 1200

Mr. Martel: If I could, before any more questions I would like to express one of my worst fears. Gentlemen, we have been told by the American lawyer that the Americans did not mind if we were paying 15%, 30%, 40% or 50%. What they wanted was reduction of lumber going to their country from 32% to 27%. Even if we had reduced the flow to 27%, they might have been happy about it. Just to say that is because... You see what happened to steel. They were not as candid. They told the steel industry, if you do not reduce your in-flow we are going to curtail you.

[Traduction]

M. Martel: Est-ce que je peux être franc avec vous, monsieur?

M. Belsher: Je vous en prie.

M. Martel: Si nous nous battons et que vous m'envoyiez au tapis—comme ce fut le cas lorsqu'ils ont offert 10 p. 100 ou un pourcentage semblable—allez-vous cesser de me pousser? Vous allez dire nous allons nous en tenir là. C'était censé être le dernier mot, et après ils sont montés à 15 p. 100, c'est là encore leur dernier mot, il faudra attendre la fin.

S'ils peuvent réussir de cette façon, ces gens s'en laveront les mains. Je ne suis pas avocat, et d'après ce que j'ai lu et entendu, par exemple, nous leur avons prouvé qu'ils avaient compté deux fois tout ce qui touchait le bois sur pied. Cela au moins reviendrait à réduire de moitié les droits.

Selon le *Financial Post* du 12 janvier si je ne me trompe, le ministère du Commerce des États-Unis a déclaré qu'il ne pouvait pas comprendre que nous ayons accepté une quotité si élevée, étant donné que deux étaient pour, deux contre, et le cinquième ne savait pas dans quel sens il allait voter.

À la conférence de Dallas—réunion importante à laquelle nous avons été invités de même que les grossistes—les Américains eux-mêmes ont déclaré que les Canadiens n'avaient opposé aucune résistance, ils ne comprenaient pas pourquoi nous avions cédé si facilement.

Je ne sais pas si je me suis bien expliqué, monsieur. C'est le sentiment que j'ai. Nous avons tellement dépensé d'argent. Pourquoi a-t-il fallu que nous prenions une décision le 31 décembre. Ils auraient pu rendre une décision le 31 décembre et nous aurions pu la contester jusqu'au 13 février.

M. Belsher: Vous auriez couru ce risque?

M. Martel: Oui.

M. Roy: Très certainement. Pour répondre sans ambages à votre question, les renseignements que nous avons obtenus nous ont coûté 10 millions de dollars, alors qu'ils ne coûtaient rien aux provinces. Vu ce que nous avons dépensé, nous devons obtenir les meilleurs renseignements, et nous les avons eus.

M. Martel: Si vous me le permettez, avant même que vous me posiez d'autres questions, j'aimerais vous exprimer une de mes plus grandes craintes. L'avocat américain nous a dit, messieurs, que peu importait aux Américains que nous payions 15, 30, 40 ou 50 p. 100. Ce qu'ils voulaient c'est que nous réduisions la quantité de bois-d'oeuvre expédié à leur pays de 32 à 27 p. 100. Même si nous avions réduit les envois à 27 p. 100, ils auraient été satisfaits. Ils le disaient simplement parce que... Vous avez vu ce qui est arrivé avec l'acier. Ils n'ont pas été aussi francs. Ils ont dit à l'industrie de la sidérurgie, si vous ne réduisez pas vos arrivées, nous allons vous limiter.

[Text]

I am a small operator in Ontario. We are a small operator. We are fighting against big companies that when . . . You see, to reduce 5% of the American market to 27% instead of 32% would mean a reduction of at least 10% to 15% of our own production.

I feel, as a small operator, that it is better to sell 15% less lumber and have the same money than to try to flow the lumber. Those countervailers, gentlemen, will be coming in a month or two months and they will say to the government, to President Reagan: we told you it was not enough; they are still sending as much lumber to the States as they did before.

Mr. Belsher: Sure. I will come back to that in a moment.

Mr. Roy: If I might add, there are a great many of the manufacturers who have come to the conclusion that the best possible way out for them is a quota system—is the control of the flow of lumber down to the States. Every time this is advanced at our CFIC meetings, there is some good support for that position. On the other hand, there are some people who just do not agree. They are working three shifts a day and they do not want to cut down to two shifts.

Mr. Belsher: Well, I guess that is—

Mr. Roy: But more and more of the manufacturers, as they see the alternatives, are looking for the restriction on the shipments.

Mr. Belsher: Right, but was it not a fact, though, that there was no will of the industry as a whole across the country to limit the exports? Since 1983, the industry has pumped as much lumber as they could across the line.

Mr. Roy: Absolutely.

Mr. Belsher: So you end up coming to this point in time, and you are now saying yes, it would have been better if there had been . . . I do not know how you would do that—limiting—with how many operators? Several thousand, I would say.

Mr. Roy: You now have the mechanism to put that into effect, because with the licensing, the permitting system that you are introducing with this export tax, with the forms that all the manufacturers have to fill in with every shipment, you now have the mechanism in place.

The reason it was not accepted generally before by the manufacturers is that they could see no fairness in it. A manufacturer is like everyone else, keeping an eye on their competition. The reason they did not support it was that everybody was afraid of each other as competition.

Now you have the mechanism for a good start in that direction, if it comes to the point that the government decides there is no possibility of agreement between the provinces and the federal, and this might be the solution.

[Translation]

Je suis un petit exploitant de l'Ontario. Nous sommes un petit exploitant. Nous luttons contre de grosses sociétés qui . . . Vous voyez, si on réduit de 5 p. 100 le marché américain pour que les envois représentent 27 p. 100 au lieu de 32 p. 100, ça signifie une réduction d'au moins 10 à 15 p. 100 dans notre propre production.

J'estime, en tant que petit exploitant, qu'il vaut mieux vendre 15 p. 100 de bois d'oeuvre de moins et payer les mêmes montants que d'essayer d'envoyer en abondance du bois d'oeuvre. Ceux qui imposent des droits compensateurs, messieurs, reviendront dans un mois ou deux et diront au gouvernement, au président Reagan: nous vous avions dit que ce n'était pas suffisant, ils envoient toujours autant de bois d'oeuvre aux Etats-Unis qu'auparavant.

M. Belsher: Certainement. Je vais revenir à cela dans un instant.

M. Roy: Permettez-moi d'ajouter qu'un grand nombre de manufacturiers en sont venus à la conclusion que la meilleure façon de s'en sortir pour eux est d'avoir un régime de contingentement—pour contrôler l'envoi de bois d'oeuvre vers les Etats-Unis. Chaque fois que la question a été soulevée aux réunions de la CFIC, elle a été très appuyée. Par ailleurs, certains ne sont tout simplement pas d'accord. Ils travaillent à trois équipes par jour, et ils ne veulent pas réduire ces équipes à deux.

M. Belsher: Eh bien, je crois que . . .

M. Roy: De plus en plus, les manufacturiers qui voient les solutions de rechange voient aussi cette restriction des envois.

M. Belsher: Ce n'est pas encore un fait, cependant, l'industrie en général au pays n'était pas d'accord pour limiter les exportations n'est-ce pas? Depuis 1983, l'industrie a acheminé autant qu'elle l'a pu du bois d'oeuvre outre-frontière.

M. Roy: Certainement.

M. Belsher: On en arrive donc à ce point-ci à vous entendre dire oui, il aurait mieux valu si . . . je ne sais pas comment vous pourriez le faire—limiter les envois—avec combien d'exploitants? Je dirais qu'il y en a plusieurs milliers.

M. Roy: Nous avons maintenant en place un mécanisme, à cause de la licence, un régime qui permet de le faire à cause de la taxe d'exportation qui est prévue, des formulaires que les manufacturiers doivent remplir pour chaque envoi, on a donc maintenant ce mécanisme.

La raison pour laquelle les manufacturiers ne l'ont pas accepté de façon générale antérieurement c'est qu'à leur avis ce n'était pas équitable. Un manufacturier est comme n'importe qui d'autre, il a toujours l'oeil sur la concurrence. La raison pour laquelle ils n'ont pas appuyé ce régime c'est que chacun s'inquiétait de la concurrence que pouvait lui livrer l'autre manufacturier.

On a maintenant le mécanisme qui nous permet de bien démarrer dans cette voie, c'est le gouvernement qui décide qu'il n'y a pas possibilité d'accord entre les provinces et le gouvernement fédéral, ce pourrait être une solution.

[Texte]

Mr. Belsher: Okay. Coming back to you, you make a point of no consultation since September. Is it not a fact that the CFIC people, the organization, refused to come and consult after the preliminary determination? Under Mr. Zimmerman's leadership, after the preliminary determination they refused to be a part of the consulting process.

Mr. Roy: Well, sir, the CFIC people will be before you, I am sure, and you can ask them. As far as I am concerned, the knowledge I have is that this would be absolutely false.

Mr. Belsher: Okay.

Mr. Martel: May I add something else, sir? Every time we were talking about quotas, the lawyers were rising in a body and saying if you are going to talk about quotas, we are leaving. It was part of maybe a combine or price-fixing, or quota fixing is like price-fixing, and they did not want to be part of it.

• 1205

I feel that if our government had imposed a quota system you would not send every one of us to jail because we had agreed to a quota.

Mr. Belsher: Well, Mr. Chairman, I suggest that the industry I think would have looked pretty unkindly at Ottawa trying to dictate a quota to the various provinces. It is a resource that is completely controlled by the provinces. That would be meddling in the provincial... you know, from Confederation we just possibly could not do it. We are not allowed to do that.

Mr. Martel: That is what I said.

Mr. Belsher: Now, in the steel industry there are only I think six or seven companies that can come to an agreement on a fairly rational basis, and I think you have admitted that the quota really was not in the cards six months ago. It is now because of what has happened. So really, what has happened maybe is coming to help get a little more rationalization into how we do things on the trade matter.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Belsher, and thank you, gentlemen for coming. We have other witnesses we have to hear from this morning. Thank you very much, Mr. Martel. Good to see you again, Mr. Roy, and we appreciate you coming to us this morning.

Mr. Martel: Thank you, gentlemen.

The Chairman: Now, if we can have the next set of witnesses, Mr. O'Keefe—whoever is talking to us from the Coalition Against Unfair Lumber Taxes, which I gather is the Maritime Lumber Bureau. Perhaps as the spokesman, you would introduce your people so we know who you are.

[Traduction]

M. Belsher: Bien. Je reviens à vous, vous avez dit qu'il n'y avait pas eu de consultation depuis le mois de septembre. N'est-il pas vrai que les gens de la CFIC, l'organisation, a refusé de participer à des consultations avant la décision préliminaire? Sous la direction de M. Zimmerman, après la décision préliminaire, ils ont refusé de faire partie du processus de consultation.

M. Roy: Eh bien messieurs, les gens de la CFIC comparaitront devant vous, et je suis sûr que vous allez leur poser la question. Je vous répondrai personnellement, d'après ce que j'en sais, que c'est tout à fait faux.

M. Belsher: Très bien.

M. Martel: Puis-je ajouter quelque chose, monsieur? Chaque fois que nous avons parlé de contingentement, les avocats se levaient comme un seul homme et nous disaient: si vous voulez parler de contingentement, nous allons partir. Ça faisait partie peut-être d'une coalition ou d'une façon de fixer les prix, l'étape de contingentement c'est un peu comme fixer les prix, et ils ne voulaient pas s'en mêler du tout.

Je crois personnellement que si notre gouvernement avait imposé un régime de contingentement, vous ne nous auriez pas envoyé tous et chacun en prison, parce que nous aurions accepté un contingentement.

M. Belsher: Monsieur le président, j'estime que l'industrie n'aurait pas vu d'un bon oeil qu'Ottawa établisse des contingentements pour les diverses provinces. Il s'agit d'une ressource qui est tout à fait du ressort des provinces. Cela aurait été une ingérence dans les questions provinciales... comme vous le savez, depuis la Confédération, nous ne pouvons tout simplement pas agir de la sorte. Nous n'avons pas l'autorisation de le faire.

M. Martel: C'est ce que j'ai dit.

M. Belsher: Au sujet de l'industrie sidérurgique, il n'y a que six ou sept sociétés qui peuvent en venir à une entente de façon assez rationnelle, et vous avez admis, je crois, que les contingentements ne faisaient pas partie des discussions il y a six mois. Ils en font maintenant partie à cause de ce qui s'est produit. En réalité, ce qui s'est produit aidera peut-être un peu à rationaliser la façon de procéder lorsqu'il s'agit de commerce.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Belsher, merci messieurs de nous avoir rencontrés. Nous devons entendre deux témoins ce matin. Merci, monsieur Martel. C'est avec plaisir que nous vous avons de nouveau rencontré, monsieur Roy; nous vous sommes reconnaissants d'être venu ce matin.

M. Martel: Merci messieurs.

Le président: Nous allons donc entendre maintenant les autres témoins, M. O'Keefe—enfin je ne sais pas qui parlera au nom de *The Coalition Against Unfair Lumber Taxes* qui représente je crois le *Maritime Lumber Bureau*. En tant que porte-parole, vous pourriez peut-être, monsieur O'Keefe, nous présenter les personnes qui vous accompagnent.

[Text]

Mr. J.B. O'Keefe (Chairman, Juniper Lumber Ltd., New Brunswick, (Member, Coalition Against Unfair Lumber Taxes, Maritime Lumber Bureau, Amherst, N.B.)): Mr. Chairman, my name is Bev O'Keefe. I am president of Juniper Lumber Ltd. in Juniper, New Brunswick. I am also the chairman of the Atlantic coalition and a director of the Maritime Lumber Bureau.

I also have with me Mrs. Blenkhorn, who is the executive secretary of the Maritime Lumber Bureau and also the executive secretary of the Atlantic coalition; Mr. Jim White, senior legal counsel, J.D. Irving Ltd. in Saint John; Mr. Keith Barrett, president, Barrett Lumber Company Ltd. in Halifax, Nova Scotia.

The Chairman: Mr. O'Keefe, you have presented us with a very complete brief. Obviously if we are going to get through by 1 p.m., to read it through in its entirety would take much of that time. Is there some way you could briefly summarize?

Mr. O'Keefe: Yes, Mr. Chairman, I have a summation here, so I will do one part and then I will ask my colleague Jim White to conclude on it. It is a summation of the overall brief that you have.

The Chairman: Fine, please begin.

Mr. O'Keefe: Mr. Chairman, I would like to thank you for the opportunity to appear here on behalf of the Coalition Against Unfair Lumber Taxes, an executive committee of the Maritime Lumber Bureau. CAULT, as we are known, was formed at a January 9 meeting of the bureau held in Fredericton. It was an emotional meeting because it was attended by a large number of small businessmen who viewed the export tax as the downfall of their family businesses.

They believe that because they are faced with three conditions which will make carrying on business most difficult: first, the virtual closure of the U.S. market by those firms not exempted; second, the shipment into their traditional local markets of lumber from west of New Brunswick—lumber produced in low crown stumpage provinces and shipped behind the export tax barrier; and third, increased competition in other international markets from low crown stumpage lumber.

CAULT understands and supports the negotiated settlement of the lumber dispute. We believe our government negotiators made the best deal possible in very difficult circumstances, but we also believe the mechanism now exists under the Memorandum of Understanding in Bill C-37 to right a wrong which was perpetrated in a negotiated settlement. The consequences of ignoring the special case of Atlantic Canada are very serious for the whole region.

• 1210

We recently surveyed our members to see just what the effect of this tax is expected to be over the next 12 months.

[Translation]

M. J.B. O'Keefe (président, Juniper Lumber Ltd., Nouveau-Brunswick (membre de The Coalition Against Unfair Lumber Taxes, Maritimes Lumber Bureau, Amherst, N.-B.)): Monsieur le président, je m'appelle Bev O'Keefe. Je suis président de Juniper Lumber Ltd. situé à Juniper au Nouveau-Brunswick. Je suis également président de la coalition de l'Atlantique et directeur de la Maritime Lumber Bureau.

Je suis accompagné de M^{me} Blenkhorn, secrétaire exécutive de la Maritime Lumber Bureau et aussi de la Coalition de l'Atlantique; de Jim White, conseiller juridique principal chez J.D. Irving Ltd., à Saint-Jean (Nouveau-Brunswick), et de M. Keith Barrett, président de la Barrett Lumber Company Ltd. à Halifax, Nouvelle-Écosse.

Le président: Monsieur O'Keefe, vous avez déposé un mémoire très complet. Nous devons terminer vers 13 heures, et je crois qu'il faudrait beaucoup de temps pour le lire entièrement. Pouvez-vous le résumer?

M. O'Keefe: Oui, monsieur le président, j'ai ici un résumé de toute façon et je vais le lire en partie et demander ensuite à Jim White de terminer. C'est un sommaire du mémoire complet que vous avez reçu.

Le président: Très bien, vous pouvez commencer.

M. O'Keefe: Monsieur le président, j'aimerais vous remercier de l'occasion que vous nous avez donnée de comparaître au nom de The Coalition Against Unfair Lumber Taxes, un comité exécutif de la Maritime Lumber Bureau. La coalition est connue sous le sigle CAULT, elle a été créée le 9 janvier lors des réunions du bureau tenues à Fredericton. Ce fut une réunion assez houleuse, un grand nombre de petits hommes d'affaires y assistaient qui percevaient la taxe à l'exportation comme l'effondrement de leurs entreprises familiales.

Ils le croyaient car ils font face à trois conditions qui rendront plus difficile l'exploitation de leurs entreprises: premièrement, la presque fermeture du marché américain pour les entreprises qui ne sont pas exemptées; deuxièmement, l'envoi vers des marchés traditionnels locaux de bois d'œuvre provenant de l'ouest du Nouveau-Brunswick—du bois d'œuvre produit dans les provinces où les droits de coupe de la Couronne sont peu élevés et qui est expédié derrière le tarif à l'exportation et, troisièmement, une plus grande concurrence sur d'autres marchés internationaux à cause du bois d'œuvre dont les droits de coupe sur les terres de la Couronne sont peu élevés.

CAULT comprend et appuie le règlement négocié lors de ce différend sur le bois d'œuvre. Nous croyons que nos négociateurs gouvernementaux ont fait la meilleure transaction possible dans des circonstances très difficiles, mais nous croyons également que le mécanisme que prévoit le protocole d'entente dans le projet de loi C-37 permettra de redresser un tort causé lors du règlement négocié. Ignorer le caractère particulier de la région atlantique a des conséquences très sérieuses pour toute cette région.

Nous avons récemment fait un sondage auprès de nos membres afin de savoir exactement quelles incidences cette

[Texte]

What we discovered has shocked even us and amounts to nothing less than economic genocide for the communities that depend on the lumber industry for jobs.

Of the 11,000 people directly employed in the maritime industry, it is expected that 4,167 or 57% of the total will be laid off in the first year of the tax. Based on a detailed study of one Maritime mill, we project the one-year cost to the federal and provincial governments of these lay-offs to be in excess of \$25 million.

We are here today in furtherance of CAULT's two objectives. The first is to make the case that the only long-term answer to the problems of the maritime lumber industry is for the four named provinces to quickly increase their Crown stumpage rates. The second is to point out that in the meantime, maritime lumbermen urgently need to be excluded from the export tax before irrevocable harm comes to an industry that has unjustly been burdened with a tax to cure a problem in other regions and provinces of Canada. In short, we are not the problem and we should not have been made part of the solution.

I will now ask my colleague, Jim White, of J.D. Irving Limited, to briefly explain our position in some detail.

Mr. Jim White (Senior Legal Counsel, J.D. Irving Limited: Member of The Coalition Against Unfair Lumber Taxes (Maritime Lumber Bureau, Amherst, N.S.): To fully understand the predicament of Maritime lumber producers, we must go back to the countervailing duty petition filed by the U.S. Lumber Coalition. It specifically alleged that provincial softwood stumpage pricing programs in Ontario, Quebec, British Columbia and Alberta are subsidies.

The Maritimes were not the target, and for good reason. Crown stumpage rates in New Brunswick, Prince Edward Island and Nova Scotia range from \$46 to \$57 per thousand, compared with \$1 to \$10 in the four named provinces. At no time during the CVD proceedings were maritime Crown stumpage programs attacked, either by the industry or by the U.S. Department of Commerce. Discussions with the U.S. industry before and after the negotiated settlement lead us to conclude that it did not and now does not have any objection to a maritime exclusion.

While the four named provinces account for over 95% of U.S. lumber exports, maritime producers account for only 1.5% of U.S. exports. Of the \$65 million in lumber shipped to the United States by maritime producers during the period under investigation in the countervailing duty case, \$60 million

[Traduction]

taxe pourrait avoir au cours des 12 prochains mois. Ce que nous avons découvert nous a bouleversés, ce ne serait rien de moins qu'un génocide économique pour les collectivités dont les emplois dépendent de l'industrie du bois d'oeuvre.

Des 11,000 personnes que l'industrie emploie directement dans les provinces maritimes, on s'attend à ce que 4,167, soit 57 p. 100 du total, soient mis à pied au cours de la première année de l'imposition de la taxe. Si on se fonde sur une étude détaillée d'une usine des provinces maritimes, nous prévoyons que le coût pour le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux des mises à pied pendant une année dépassera les 25 millions de dollars.

Nous sommes ici aujourd'hui pour vous faire comprendre le point de vue de CAULT et vous convaincre d'adopter sa solution. CAULT estime que la seule façon de répondre à long terme aux problèmes de l'industrie du bois d'oeuvre dans les provinces maritimes, est que les quatre provinces nommées augmentent rapidement leurs droits de coupe de la Couronne, et propose que, dans l'intervalle, les producteurs des provinces maritimes soient exonérés de toute urgence de la taxe d'exportation avant que des torts irréparables ne soient causés à l'industrie à qui on a imposé injustement ce fardeau pour résoudre le problème d'autres régions et provinces canadiennes. En résumé, nous n'avons pas ce problème et nous ne devrions pas être partie à la solution.

Je demande maintenant à mon collègue, Jim White, de J.D. Irving Limited, de vous donner une brève explication sur la position que nous avons adoptée.

M. Jim White (conseiller juridique principal, J.D. Irving Limited, membre de The Coalition Against Unfair Lumber Taxes (Maritime Lumber Bureau, Amherst, N.S.): Pour bien comprendre la situation difficile dans laquelle se trouvent les producteurs de bois d'oeuvre des provinces maritimes, nous devons remonter à la pétition concernant les droits compensateurs, qui a été déposée par la U.S. Lumber Coalition. D'après cette pétition les programmes d'établissement des prix pour la coupe en Ontario, au Québec, en Colombie-Britannique et en Alberta constituent des subventions.

Les provinces maritimes n'étaient pas visées, et cela pour une bonne raison. Les droits de coupe de la Couronne au Nouveau-Brunswick, dans l'Île-du-Prince-Édouard et en Nouvelle-Écosse sont de 46\$ à 57\$ par 1,000 pieds, comparativement aux droits de 1\$ à 10\$ pour les quatre provinces nommées. En aucun moment au cours des discussions concernant les droits compensateurs, les programmes de droits de coupe de la Couronne dans les provinces maritimes n'ont été attaqués, soit par l'industrie ou par le *Department of Commerce* des États-Unis. Les discussions avec l'industrie américaine avant et après le règlement négocié nous portent à conclure qu'on ne s'opposait pas alors et qu'on ne s'oppose pas maintenant, à ce que les provinces maritimes soient exonérées.

Bien que les exportations des quatre provinces nommées représentent plus de 95 p. 100 des exportations de bois d'oeuvre vers les États-Unis, ce chiffre ne représente que 1.5 p. 100 de l'ensemble des exportations vers les États-Unis. Des 65 millions de dollars de bois d'oeuvre expédiés aux États-Unis par les producteurs des provinces maritimes, au cours de la

[Text]

would be exempt from the tax, based on exemptions earned in the CVD preliminary decision.

Collectively maritime producers receive benefits from government programs alleged to be subsidies that were well under the *de minimis* level and that deserved a regional exclusion on this basis. For the information of the committee, the actual level was 0.2985% of sales versus 0.5% for *de minimis*.

By definition, there can be no Crown subsidy on wood taken from private freehold lands. Some 51% of New Brunswick's and 69% of Nova Scotia's timberland is freehold, compared with 8% for Canada as a whole.

The period under investigation in the countervailing duty case was April 1, 1985, to March 31, 1986. Since then, New Brunswick has raised its Crown stumpage rates by 25.8% and Nova Scotia has done so by about 10%. The revenues from this increase in New Brunswick alone amount to \$1.6 million, compared with revenues of \$800,000 from the export tax, if you assume there would be no decrease in exports from non-exempt firms.

On this basis alone, CAULT believes the Maritimes, as a matter of law and equity, deserve an immediate exclusion from the export tax. We believe that Bill C-37 provides a mechanism for such an exclusion under paragraph 15.1(b), which provides for lifting of the tax by area.

Stumpage rates are high in the Maritimes for a very good reason: to provide the funds for proper reforestation efforts and to maintain the forest resource as an economic force for generations to come. Our own firm, J.D. Irving Limited, this summer has celebrated nearly 30 years of reforestation and silviculture efforts by planting our 200-millionth tree. We believe in the forests and the forest industry and we believe that the only long-term solution for our current problems is to charge a proper price for timber cut on Crown lands, which belong to all Canadians. Foresters are farmers and not miners. Our forests are Canada's greatest renewable resource. Until stumpage rates are put up in Canada, we continually will be fighting trade actions with the Americans.

• 1215

[Translation]

période d'enquête pour cette cause des droits compensateurs, 60 millions de dollars seraient exemptés du droit imposé, si l'on se fonde sur les exemptions prévues lors de la décision préliminaire concernant les droits compensateurs.

Les producteurs des provinces maritimes reçoivent collectivement des avantages des programmes gouvernementaux censés être des subventions qui étaient bien en-deçà du niveau *de minimis* et qui montrent bien que la région devrait être exclue pour cette raison. Pour la gouverne des membres du Comité, le niveau réel des ventes était de 0.2985 p. 100 comparativement à 0.5 p. 100 pour le niveau *de minimis*.

Par définition, il ne peut y avoir de subvention de la Couronne pour le bois d'oeuvre provenant des terres privées en propriété libre. Environ 51 p. 100 des terres boisées au Nouveau-Brunswick et 69 p. 100 en Nouvelle-Écosse représentent des terres en propriété libre, comparativement à 8 p. 100 pour l'ensemble du Canada.

La période qui a fait l'objet d'enquête pour les droits compensateurs s'étalait du 1^{er} avril 1985 au 31 mars 1986. Depuis cette époque, le Nouveau-Brunswick a augmenté ses droits de coupe de la Couronne de 25.8 p. 100 et la Nouvelle-Écosse, d'environ 10 p. 100. Les recettes provenant de cette augmentation pour le Nouveau-Brunswick seulement s'élèvent à 1.6 million de dollars, comparativement aux recettes de 800,000\$ pour le droit à l'exportation, si on suppose qu'il n'y a eu aucune diminution d'exportation des entreprises non exemptées.

Sur cette base seulement, CAULT croit que les provinces maritimes, en droit et en équité, méritent d'être exonérées immédiatement du droit à l'exportation. Le projet de loi C-37 prévoit à l'alinéa 15.1(b) un mécanisme pour une telle exclusion, à notre avis, puisqu'on stipule qu'un secteur peut être soustrait à ce droit.

Les droits de coupe sont élevés dans les provinces maritimes pour une très bonne raison: on prévoit des fonds pour un reboisement adéquat et pour conserver la ressource forestière comme force économique pour les générations à venir. Notre propre entreprise, la J.D. Irving Limited, a célébré cet été près de 30 ans d'effort en reboisement et sylviculture lorsqu'elle a mis en terre son 200 millionième arbre. Nous croyons en nos forêts, en l'industrie forestière, nous croyons que la seule solution à long terme pour nos problèmes actuels, c'est d'imposer un prix adéquat pour le bois d'oeuvre coupé sur les terres de la Couronne, qui appartiennent à tous les Canadiens. En matière d'exploitation forestière, nous récoltons, nous n'extrayons pas comme dans le domaine minier. Nos forêts sont en effet la plus grande ressource renouvelable du Canada. En conséquence, jusqu'à l'adoption de droits de coupe plus élevés au Canada, nous serons dans un état de guerre commerciale chronique avec les Américains.

Par ailleurs, on nous dit que les marchands européens de bois d'oeuvre discutent de la possibilité de certaines mesures de représailles contre les Canadiens. Nous croyons aussi savoir que les fabricants de pâtes et papiers américains étudient

We are told European lumber dealers are discussing the need for a trade action against Canadian lumber. We also understand pulp and paper products in the U.S. are examining the lumber deal with a view to taking action.

[Texte]

In the Maritimes, we have already taken the necessary actions. As a result, we have both the export tax and the highest stumpage rates in Canada. We believe this is unjust and unfairly penalizes an industry which has taken a far-sighted stand for the benefit of the major regional industry.

We would be pleased to answer any questions you have at this time.

The Chairman: Thank you very much, Mr. White. I have Mr. Axworthy and then Mr. McCain. Mr. Axworthy.

Mr. Axworthy: Thank you, Mr. Chairman. You make your strongest case for an exclusion on the tax. We have the two Ministers and the chief negotiator before us. We have been told such an exclusion is impossible. The only negotiation under way at present is to make some amendment to schedule B on the reman products. Taking that into account, have you been promised something otherwise? Have you been given commitments there will be an effort to renegotiate the memorandum of understanding?

Mr. J. White: There have been no commitments. We have pressed them on that very point, but there have been no commitments.

Mr. Axworthy: Your interest in obtaining an exclusion of the tax... The evidence we have received to this time... It has been rejected. What is your next position?

Mr. J. White: Actually it has not been rejected. I think we have had a sympathetic hearing wherever we have gone. It is just that it has not been translated into concrete action yet.

Mr. Axworthy: We asked the question specifically at the hearings last week. What was the government prepared to renegotiate? The only answer is that they are prepared to renegotiate on the reman and nothing else. I am asking if you have some information that other negotiations are going on.

Mr. J. White: No, sir. I believe you asked Minister Merrithew. I think he said he supported the concept of Maritime exclusion. If that is correct, the only negotiation we are aware is regarding the remanufacturers.

Mr. Axworthy: You were just listening to the gentleman from Ontario say the introduction of a stumpage fee increase is unworkable for them. We have heard the same thing from the people in British Columbia. You are making the case that we have to have a conversion from the export tax to the stumpage fee. How do you hope to reconcile these major regional differences prompted by this bill?

Mr. J. White: Every time Canada catches an economic cold, the Maritimes catch pneumonia. The arguments the Ontario producers are in discussing western lumber goes tenfold for us. We have even higher stumpage rates and the problem of small trees versus very large trees out west. We understand the situation, but we believe we have been in the same position as

[Traduction]

l'entente signée par rapport au bois d'oeuvre afin de s'en inspirer pour prendre eux aussi des mesures.

Dans les Maritimes, nous avons déjà pris les dispositions nécessaires. Nous avons imposé la taxe à l'exportation et les droits de coupe les plus élevés au Canada. Nous estimons que cela pénalise injustement une industrie qui s'est souciée de ses intérêts à long terme pour la région.

Nous sommes disposés à répondre à toutes les questions que vous voudrez nous poser.

Le président: Merci beaucoup, monsieur White. Figurent d'abord sur ma liste MM. Axworthy et McCain. Monsieur Axworthy.

M. Axworthy: Merci, monsieur le président. C'est vous qui avez présenté les arguments les plus percutants pour justifier une exemption de cette taxe. Or, nous avons entendu les deux ministres et le principal négociateur, et ces derniers nous ont dit qu'une telle exemption était impossible. La seule négociation en cours à l'heure actuelle cherche à obtenir un amendement à l'annexe B relative aux produits exclus. À part cela, vous a-t-on promis autre chose? S'est-on engagé à essayer de renégocier le protocole d'entente?

M. J. White: On ne nous a rien promis. Nous avons bien insisté sur cette question précise, mais on ne s'est pas engagé à notre endroit.

M. Axworthy: Au sujet de votre désir d'obtenir une exemption de la taxe... Jusqu'à ce jour, les arguments qui nous ont été présentés ont été rejetés. Quelle sera votre position?

M. J. White: Nos arguments n'ont pas vraiment été rejetés. Je crois que nous avons trouvé une oreille sympathique partout où nous avons discuté de cela. Seulement, cela n'a donné lieu à aucune mesure concrète encore.

M. Axworthy: La semaine dernière, nous avons posé cette question précise au gouvernement: qu'est-ce qu'il est prêt à renégocier? Or, la seule chose qu'on nous a répondu, c'est qu'il est disposé à renégocier les exclusions, et rien de plus. Ce que j'aimerais savoir, c'est si vous avez en connaissance que d'autres négociations sont en cours.

M. J. White: Non, monsieur Axworthy. Je crois que vous avez interrogé le ministre Merrithew, et je crois qu'il vous a répondu qu'il appuyait l'idée d'accorder une exemption aux Maritimes. Si tel est le cas, à notre connaissance, la seule négociation en cours porte sur les exclusions.

M. Axworthy: Vous avez entendu le représentant de l'Ontario dire que l'augmentation des droits de coupe ne peut fonctionner dans le cas de son industrie. Les représentants de la Colombie-Britannique nous ont dit la même chose. Or, vous nous demandez de choisir le droit de coupe plutôt que la taxe à l'exportation. Comment pouvez-vous espérer concilier ces grandes divergences régionales que suscite le projet de loi?

M. J. White: Chaque fois que le Canada est grippé économiquement, les Maritimes attrapent une pneumonie. Les arguments présentés par les producteurs de l'Ontario au sujet du bois d'oeuvre de l'Ouest valent dix fois plus dans notre cas. En effet, nous payons des droits de coupe encore plus élevés et nous avons d'autres problèmes du fait que nos arbres sont

[Text]

the Americans vis-à-vis western lumber for a number of years. In that sense we sympathize with the American coalition because, both domestically and in the export markets, we face the same problems.

Mr. Axworthy: In the hypothetical possibility there may be a conversion to stumpage fee increases . . . As we can see, it is going to be very difficult because of the opposition of both Ontario and the western provinces. Have you been promised an exclusion from that stumpage fee change by Mr. Merrithew? I was reading some statements he made in the Maritimes. What guarantee or commitment do you have as to what your position would be in relation to the stumpage fee increases?

Mr. O'Keefe: Mr. Axworthy, I do not think we have a commitment. Our case is before the chief negotiators in External Affairs and International Trade, as well as before the Council of Forest Ministers. They have a mandate on the basis of considering a replacement measure for the 15% export tax. Our case is, since the benchmark period, we have increased our stumpage rates sufficiently high to surpass the 15% export tax which would apply to the 8% of lumber not excluded. It amounts to \$800,000.

• 1220

We believe that in the memorandum of understanding under section 5, translated into Bill-37, paragraph 15.(1)(b) is the instrument to move us from being charged an export tax to the United States to an exclusion, due to the fact that our stumpage rates have been increased.

Mr. Axworthy: Would you like to see this committee actually make an amendment to the legislation to ensure you get this kind of special request that you make?

Mr. O'Keefe: I think one of a number of reasons for being here—and we appreciate being here—is that to our coalition and from the legal advice we have been given, in fact clause 15 is an instrument for the government, if they so wish, to give the Atlantic region an exclusion. We hope we can convey to you that in the final review of this bill, the clause should stay as it is.

To add to that, if this committee in their recommendations to the legislature will have sympathy for our problem—we are not asking for a hand-out. It is there; we have paid for it. If we want to go the further extreme of our situation on the basis that if the federal government sees their way clear to deny us an exemption, then for these family businesses in Atlantic Canada to survive, where we have a two-barrel effect, a twofold effect—a 15% export tax and the highest stumpage rates—I think we have no other choice but to go back to our provincial government and ask for relief, at least on a temporary basis, to reduce the stumpage rates to zero until such time as things are straightened away.

[Translation]

beaucoup plus petits que ceux qui croissent dans l'Ouest. Nous sympathisons avec la situation qui nous a été exposée, mais nous estimons avoir été dans la même situation que les Américains par rapport au bois d'oeuvre de l'Ouest, et ce, pendant bon nombre d'années. En ce sens, nous sympathisons donc avec la position des Américains, car nous sommes confrontés aux mêmes problèmes, à la fois sur le marché interne et le marché de l'exportation.

M. Axworthy: Si jamais on préférerait augmenter les droits de coupe . . . À mon avis, ce serait très difficile, étant donné l'opposition à la fois de l'Ontario et des provinces de l'Ouest. M. Merrithew vous a-t-il promis de vous obtenir une exclusion des droits de coupe? J'ai lu certaines des déclarations qu'il a faites dans les Maritimes. Quelles assurances vous a-t-on données par rapport à la question de l'augmentation des droits de coupe?

M. O'Keefe: Monsieur Axworthy, je ne crois pas qu'on nous ait promis quoi que ce soit. Les principaux négociateurs des Affaires extérieures et du Commerce extérieur sont saisis de notre dossier, comme d'ailleurs le Conseil canadien des ministres des Forêts. Ils sont chargés d'envisager une mesure de rechange à la taxe à l'exportation de 15 p. 100. Or, nous maintenons que depuis la période repère, nous avons augmenté nos droits de coupe à tel point qu'ils dépassent la taxe à l'exportation de 15 p. 100 qui s'appliquerait à 8 p. 100 du bois d'oeuvre non exclu. Cela correspond à 800,000\$.

À notre avis, l'article 5 du protocole d'entente, qui correspond à l'alinéa b) du paragraphe (1) de l'article 15 du projet de loi C-37, est le mécanisme dont nous pouvons nous servir pour obtenir une exclusion plutôt que de devoir imposer une taxe à l'exportation, étant donné que nous avons déjà augmenté nos droits de coupe.

M. Axworthy: Aimerez-vous que notre Comité amende le projet de loi de façon à vous accorder l'exemption que vous demandez?

M. O'Keefe: Nous vous sommes reconnaissants de nous avoir invités, et l'une des raisons pour lesquelles nous avons accepté de venir, c'est que d'après les avis juridiques que nous avons obtenus, le gouvernement peut effectivement recourir à l'article 15 pour accorder une exemption à la région de l'Atlantique. Nous aimerions donc vous persuader de conserver l'article tel quel dans le projet de loi.

En outre, si le Comité manifeste de la sympathie à notre endroit et le laisse voir dans les recommandations qu'il fera à la Chambre, nous lui en serons reconnaissants, mais nous ne demandons pas de faveur. Nous avons déjà payé tout cela. Si toutefois le gouvernement décidait de ne pas nous accorder d'exemption, alors, afin de permettre aux entreprises familiales de la région de l'Atlantique de survivre, compte tenu de ce double prélèvement, c'est-à-dire par le truchement de la taxe à l'exportation de 15 p. 100 et des droits de coupe les plus élevés au Canada, nous n'aurions d'autre choix que de nous adresser à notre gouvernement provincial. Nous lui demanderions de

[Texte]

We are at a disadvantage and we do not think this is in the best interests and the best spirit of the Memorandum of Understanding, nor of Bill C-37. More important, it is not in the best interests of the people who own the land, because that land should be looked after and managed properly and reforested.

Mr. Axworthy: To say nothing of the fact that Americans could apply 301 immediately if you did that and hit you pretty hard.

I have a couple of other questions. I am interested in your statement that you have information that the Europeans are now considering taking a case before the European Economic Commission and thereby to GATT. Does part of your market relate to Europe? Would you be affected by that kind of initiative? Can you explain first where you get the information from, and second what that would mean for your industry?

Mr. O'Keefe: As we understand it—and my colleagues can probably comment on it better than I—the Canadian government has been put on notice, as well as CFIC and the regional associations throughout Canada, that they are seriously looking at imposing a 15% countervailing duty because it is evident that our product has been subsidized and the action that has been taken between the two governments, Canada and the United States.

Mr. Axworthy: So we are in a sort of domino effect, in that the U.S. export tax could then carry into our imports to Europe. Is that right?

Mr. O'Keefe: If you take the geography of the Maritimes and look at it as a three-sided triangle, you take the north and the west, all those provinces had a lower rate of stumpage west of the northern New Brunswick border with access into our market at lower cost components. If you take the second side of the triangle, being the south for which we have a 15% export tax, and you take the third side of the triangle, being our offshore markets going into Europe and the United Kingdom, we are hit with a 15% export tax at the same time as we have the highest stumpage rates in Canada. For a small family business to survive is going to be very difficult. We have to take into consideration that in the Maritimes we are not public companies.

The whole lumber industry is a family-structured business. We are not in a position, when equity is eroded, to have public stock options to replace equity. We have reason to believe that the chartered banks of Canada are taking a very hard and jaundiced look at what is taking place with the lumber industry. They have had to suffer after the fact with the problems they have had in the oil patch in western Canada and in some areas in the forest industry. I am sure they are looking at us on the basis of saying how can you really manage in Atlantic Canada, when in fact you have a 15% export tax and

[Traduction]

réduire tout au moins provisoirement ses droits de coupe à zéro, jusqu'à ce que le problème soit réglé.

Nous sommes désavantagés et nous estimons que cela n'est pas dans l'intérêt du protocole d'entente ni du projet de loi C-37. Qui plus est, ce n'est pas dans l'intérêt de ceux qui possèdent des terres boisées, parce qu'il faudrait gérer cette ressource et reboiser d'une façon satisfaisante.

M. Axworthy: Sans compter que les Américains pourraient immédiatement recourir à l'article 301 si vous faisiez cela, et vous imposer des mesures assez rigoureuses.

J'ai encore quelques autres questions. Vous avez affirmé avoir des renseignements d'après lesquels les Européens envisagent de s'adresser à la Commission économique européenne et, donc, au GATT. Est-ce qu'une part de vos ventes est dirigée vers l'Europe? Seriez-vous touchés par une mesure de la part des Européens? Enfin, pouvez-vous d'abord nous dire d'où vous tenez ces renseignements, et qu'est-ce que cela pourrait avoir comme conséquence sur votre industrie?

M. O'Keefe: Mes collègues seront probablement mieux placés que moi pour répondre à cela, mais auparavant, je crois savoir que le gouvernement canadien a été avisé, ainsi que le CCIF et les associations régionales de partout au Canada, que les Européens envisagent sérieusement d'imposer un droit compensatoire de 15 p. 100. À leurs yeux, il ne fait aucun doute que notre produit a été subventionné, et ils ont aussi à l'esprit les ententes intervenues entre les gouvernements du Canada et des États-Unis.

M. Axworthy: Il y a donc une espèce d'effet domino ici, en ce sens que la taxe à l'exportation imposée sur les produits que nous vendons aux États-Unis pourrait se répercuter sur nos exportations vers l'Europe. C'est bien cela?

M. O'Keefe: Si l'on voit les Maritimes comme une espèce de triangle, au nord et à l'ouest, toutes ces provinces imposaient un droit de coupe inférieur, plus précisément à l'ouest du nord du Nouveau-Brunswick, ce qui donnait accès à notre marché à des coûts inférieurs. Si l'on prend la base du triangle maintenant, soit le sud, où l'on perçoit une taxe à l'exportation de 15 p. 100, puis la troisième face, c'est-à-dire nos marchés vers l'Europe et le Royaume-Uni, on y trouve une autre taxe à l'exportation de 15 p. 100, conjuguée cependant au droit de coupe le plus élevé au Canada. Il sera donc très difficile pour une petite entreprise familiale de survivre. Il faut se rappeler que dans les Maritimes, les entreprises ne sont pas des sociétés anonymes par actions.

Toute l'industrie du bois-d'oeuvre est constituée d'entreprises familiales. En conséquence, lorsque les avoirs diminuent, nous ne sommes pas en mesure de lancer des emprunts par voie d'actions pour compenser cela. En outre, nous croyons que les banques canadiennes examinent la situation dans l'industrie du bois-d'oeuvre d'un oeil très critique. Elles ont connu des problèmes dans l'Ouest canadien dans l'industrie pétrolière, et parfois aussi dans l'industrie forestière. Je suis sûr qu'ils se demandent comment les gens des Maritimes se débrouillent, avec la taxe à l'exportation de 15 p. 100 et les droits de coupe

[Text]

you have the highest numbers rates; what makes you think you have the formula to stay profitable?

• 1225

Mr. Axworthy: So the fact that the stock of MacMillan Bloedel has gone up a couple of points does not give you much satisfaction in terms of the health of your own industry.

Mr. O'Keefe: And you have to ask yourself, why did their stock go up when in fact maybe their lumber production only represents maybe 11% of their sales and 89% of it is in the rest of the forest products industry, and at the same time as their stock went up and their profits went up, they were on strike as far as the lumber was concerned.

Mr. Axworthy: Yes. Just one other question I would like to ask. On this European matter, have you brought this to the attention of the federal authorities and what action did they promise you in return to come to grips with this?

Mr. J. White: We have talked to them about it, and I should say at this point that we heard the testimony of the Ontario people and at all times throughout this piece, we have no complaints about the co-operation of the federal authorities in this matter. At virtually every turn, from the first meetings that I attended back in June with federal officials right through to the dying hours of the negotiations on December 30, we had nothing but the greatest co-operation from the International Affairs people . . . or trade people.

Mr. Shannon and Mr. Campbell and Mr. Eastham were always most helpful and were willing to meet with us. In fact, I think Bev met with them on the Friday before Christmas and I met with them on a Sunday afternoon before Christmas in their offices, so the co-operation that we received and continue to receive to this moment has been very good.

Mr. Axworthy: That is not the answer to my question. I was asking you, on the specific threat posed by the Europeans, what kind of action have you been given assurances that will be taken by the federal government to offset this?

Mr. J. White: We have been given no indication of action. We have made them aware of it as part of our underlying theme that the true answer to this problem is to get the stumpage up in the four named provinces. Until we do that, we believe we will continue to be the target of trade actions both from Europe and from the United States in the pulp and paper sector specifically.

Mr. Axworthy: Good. Thank you.

The Chairman: Thank you very much. Mr. McCain.

Mr. McCain: Mr. Chairman, I hope the committee thoroughly understands the underlying fact that has been presented by the lumber bureau—that we are in a two-way squeeze at the moment. Of course if there is any European move, that would make it a three-way squeeze, which makes it extremely difficult.

[Translation]

les plus élevés. Ils se demandent ce qui nous faire croire que nous continuerons de réaliser des bénéfices.

M. Axworthy: Donc, le fait que les actions de la MacMillan Bloedel aient augmenté de quelques points ne vous rassure pas quant à l'état de votre propre industrie.

M. O'Keefe: Il faut d'ailleurs se demander pourquoi les actions de cette compagnie ont augmenté, lorsque sa production de bois d'oeuvre ne représente qu'environ 11 p. 100 du total de ses ventes, les autres 89 p. 100 provenant du reste de l'industrie des produits forestiers. Du reste, les actions et les bénéfices de la compagnie ont augmenté à l'époque où ses employés du secteur du bois d'oeuvre étaient en grève.

M. Axworthy: Très bien. Je voudrais poser une dernière question. Avez-vous soulevé toute cette question européenne auprès des autorités fédérales, et quelles solutions vous a-t-on promises pour régler le problème?

M. J. White: Nous en avons discuté avec les autorités. Je signale d'ailleurs que nous avons entendu le témoignage des représentants de l'Ontario, et je n'ai rien à redire au sujet de la collaboration des autorités fédérales dans toute cette affaire. Du début à la fin, des premières rencontres que j'ai eues en juin dernier avec des fonctionnaires fédéraux jusqu'aux dernières heures des négociations, le 30 décembre dernier, nous avons eu la pleine collaboration des représentants du ministère des Affaires internationales . . . je veux dire du Commerce extérieur.

MM. Shannon, Campbell et Eastham ont toujours été des plus serviables, toujours prêts à nous rencontrer. En fait, je crois que Bev les a rencontrés le vendredi avant Noël, et moi, je les avais rencontrés un dimanche après-midi, toujours avant Noël, dans leurs bureaux. Donc, jusqu'ici, la collaboration a toujours été excellente.

M. Axworthy: Mais vous ne répondez pas à ma question. Je vous parlais de la menace que pose l'Europe, et je voulais savoir quelles mesures vous ont été promises par le gouvernement fédéral pour pallier cette menace.

M. J. White: On ne nous a rien promis. Nous leur avons mentionné le problème dans le cadre de discussions où nous cherchions à leur faire comprendre que la véritable solution à ce problème, c'est d'augmenter les droits de coupe dans les quatre provinces en question. Tant que cette augmentation n'aura pas lieu, nous croyons que l'Europe et les États-Unis continueront d'imposer des sanctions à notre secteur des pâtes et papiers.

M. Axworthy: Très bien. Merci.

Le président: Merci beaucoup. Monsieur McCain.

M. McCain: Monsieur le président, j'espère que le Comité comprend bien l'argument de base présenté par le Bureau de commercialisation du bois d'oeuvre, à savoir que nous nous faisons actuellement attaquer sur deux fronts. Évidemment, si l'Europe se met de la partie, ce sera sur trois fronts, ce qui compliquera extrêmement notre situation.

[Texte]

Those who are not subject to the tax may find that the better market for them, at a given moment in time, is Atlantic Canada. As a result, there will be a very heavy direction of lumber sales into Atlantic Canada, certainly from the Province of Quebec and maybe as far west as certain parts of Ontario, where they may derive benefit from the Atlantic market versus their opportunity to ship into the American market with the tax.

I hope that the committee does thoroughly understand that on the basis of subsidy, as far as wood and stumpage is concerned, Atlantic Canada was quite pure under the guidelines which were set down by the ruling of the trade commission in the United States. We happen to be part of the victim of a broad net which has engulfed the whole industry when in fact we were quite innocent of the offence in the area. But we are the victims in more ways than one, unfortunately.

Have you put forward, gentlemen, to either the province or the federal government, any adjustment which would be acceptable under 37, which might give you some relief from the situation in which you find yourselves? Is there any resolution of this problem, at least in part, within the provincial structure—without subsidy?

Mr. O'Keefe: Well, Mr. McCain, I really do not think so.

Mr. McCain: As a sub-lessee, what do you pay for stumpage?

Mr. O'Keefe: What do we pay for stumpage?

Mr. McCain: You do, I believe, buy some wood from lands to which you do not have the provincial lease. Am I correct? You might buy some from the Irving interest, for instance.

Mr. O'Keefe: That is correct.

Mr. McCain: Now, if you buy that—may I ask, if it is not confidential—what stumpage are the mills of your class basically paying for what you buy from a sub-lessee or from another woodlot owner?

• 1230

Mr. O'Keefe: We would not buy anything from a sub-lessee because we are a licensee.

Mr. McCain: But you are a sub-lessee when you buy from the Irving interest or Frazers.

Mr. O'Keefe: Oh, yes.

Mr. McCain: So what do you pay for that? Do you pay the regular licence fee or do you pay more?

Mr. O'Keefe: We do not buy any wood from Frazers or Irving as the Juniper Lumber company. We do buy from the marketing boards and from private woodlot owners, but unfortunately Frazers and Irving want all the wood they have, so they do not have any to sell. The rest of our requirements come from Crown.

[Traduction]

Ceux qui ne sont pas assujettis à la taxe pourraient décider que le meilleur marché pour eux, à un moment donné, est celui des provinces Maritimes. Par conséquent, il y aura une très forte concentration des ventes de bois d'oeuvre dans les provinces de l'Atlantique, particulièrement du Québec, et peut-être même aussi loin à l'ouest que certaines régions de l'Ontario, où les producteurs pourraient profiter du marché des provinces Maritimes au lieu d'avoir à envoyer leurs produits sur le marché américain et payer la taxe.

J'espère que le Comité comprend bien qu'au niveau de la subvention, du bois d'oeuvre et des droits de coupe, les provinces Maritimes ont toujours respecté à la lettre les lignes directrices établies dans le cadre de la décision rendue par la Commission américaine du commerce. Nous sommes une des nombreuses victimes dans le secteur, et pourtant, nous étions parfaitement innocents dans toute cette affaire. Malheureusement, nous sommes pénalisés à plus d'un plan.

Messieurs, avez-vous proposé au gouvernement, qu'il soit provincial ou fédéral, des modifications qui cadreraient dans le projet de loi C-37 et qui pourraient améliorer quelque peu votre situation? La structure provinciale prévoit-elle une solution quelconque à ce problème, du moins une solution partielle—et ce, sans subvention?

M. O'Keefe: J'en doute fortement, monsieur McCain.

M. McCain: Que payez-vous en droits de coupe en tant que sous-concessionnaire?

M. O'Keefe: Vous voulez savoir ce que nous payons en droits de coupe?

M. McCain: Il me semble que vous achetez du bois provenant de terres dont vous n'avez pas la concession provinciale. Est-ce bien cela? Par exemple, vous en achetez peut-être de la compagnie Irving.

M. O'Keefe: C'est juste.

M. McCain: Eh bien, si c'est le cas, je voudrais savoir—si ce n'est pas confidentiel—ce que des usines de votre catégorie paient en droits de coupe pour le bois que vous achetez d'un sous-concessionnaire ou d'un autre propriétaire de lots boisés?

M. O'Keefe: Nous n'achèterions pas de bois d'un sous-concessionnaire, car nous sommes nous-mêmes un concessionnaire.

M. McCain: Mais vous êtes sous-concessionnaire lorsque vous achetez chez Irving ou Frazers.

M. O'Keefe: Ah, oui.

M. McCain: Et que payez-vous pour ce bois? Payez-vous les droits normaux pour une licence, ou payez-vous un supplément?

M. O'Keefe: La compagnie Juniper n'achète pas de bois de Frazers ou d'Irving. Cependant, nous en achetons des offices de commercialisation et de lots privés. Malheureusement, comme Frazers et Irving ont besoin de tout le bois dont ils disposent, ils n'en ont pas à vendre. Le reste de nos besoins sont comblés par les terres de la Couronne.

[Text]

Mr. McCain: In cases such as your own, the small company, some have bought their own land.

Mr. O'Keefe: Yes, that is correct.

Mr. McCain: I believe I am correct in saying that the cost of wood off land which they have bought exceeds the cost of wood that they could buy from other sources, such as the Crown?

Mr. O'Keefe: No, the Crown stumpage rates in New Brunswick and stumpage rates on freehold land equate to about the same thing.

Mr. McCain: Well, the message I have from at least one mill of a comparable nature to yours is that the wood off the land that he has bought does in fact exceed the cost that you would pay as a licensee, but not as a sub-licensee, for the Crown. You have a full licence on Crown land.

Mr. O'Keefe: That is correct.

Mr. McCain: You have a fixed fee for stumpage, do you not?

Mr. O'Keefe: Yes, and that mill has one on what he might draw for Crown land as well.

Mr. McCain: Yes, but he has to pay more than you would pay.

Mr. O'Keefe: Now you are talking about overhead charges which do not have anything to do with stumpage. If he were managing the land, he would also have to bear those costs.

Mr. McCain: Of course, he would argue that it would not cost him as much.

Mr. O'Keefe: I think that if I were in his position, I would do the very same thing. I am always looking to lower my costs.

Mr. McCain: I am saying that if the mill has to go out and buy land to get wood in small packages, that wood is more expensive than what you are getting as a licensee.

Mr. O'Keefe: No, I cannot agree with that, Mr. McCain. There are many reasons that you may want to buy the land, such as long-term investment, and if there is wood on it, the wood helps to carry the investment. I do not own large freehold land at this moment, but I did up until about two or three years ago and whatever I want to charge for the stumpage off of that freehold land is my business within the confines and the financial structure of my company. If I have a rough year, what I might charge for the wood that is coming off my own freehold land may be a lot lower than what is coming off Crown.

Mr. McCain: Well, there would be those who would argue with you very vehemently on that. I understand your formula, but I do not think it really fits as well as you are suggesting it has. However, that is all right. The good part is that there is still a negotiating capability under this structure, as you interpret it.

Mr. O'Keefe: Certainly, Mr. McCain. Since the benchmark period, we have increased our stumpage rates in New Brun-

[Translation]

M. McCain: Il arrive parfois que des petites compagnies, comme la vôtre, achètent leurs propres terres.

M. O'Keefe: Oui, c'est juste.

M. McCain: Ai-je raison de croire que le coût du bois obtenu de terres achetées dépasse celui du bois obtenu d'autres sources, comme les terres de la Couronne?

M. O'Keefe: Non, les droits de coupe des terres de la Couronne du Nouveau-Brunswick et ceux des terres libres de toute servitude sont à peu près les mêmes.

M. McCain: Eh bien, le message que j'ai capté d'au moins une scierie comparable à la vôtre est que le bois obtenu de ses propres terres est effectivement plus coûteux qu'il ne l'aurait été s'il s'était agi d'une concession, mais pas d'une sous-concession, de la Couronne. Vous avez une pleine concession de terres de la Couronne.

M. O'Keefe: En effet.

M. McCain: Vos droits de coupe sont fixes, n'est-ce pas?

M. O'Keefe: Oui, et la scierie en question a aussi un droit spécial pour le bois des terres de la Couronne.

M. McCain: Oui, mais il en paie plus que vous n'en auriez payé.

M. O'Keefe: Mais là, vous parlez des frais généraux, qui n'ont rien à voir avec les droits de coupe. S'il devait administrer les terres en question, il devrait aussi en assumer le coût.

M. McCain: À quoi il vous répondrait que cela ne lui en coûterait pas autant.

M. O'Keefe: Si j'étais dans cette situation, je ferais la même chose. Je cherche toujours des façons de réduire mes coûts.

M. McCain: Je voulais dire que si la scierie est obligée d'acheter ses propres terres pour obtenir du bois en petits lots, ce bois lui coûte plus cher que si elle l'obtenait comme concessionnaire.

M. O'Keefe: Je dois vous contredire, monsieur McCain. Il y a bien des raisons d'acheter des terres, comme les investissements à long terme. Ici, en plus, ces terres ont des arbres, le bois rentabilise davantage l'investissement. En ce moment, je n'ai pas beaucoup de terres libres de servitude, mais j'en avais jusqu'à il y a environ deux ou trois ans, et je pouvais exiger les droits de coupe que je voulais sur ces terres, tant que je respectais la structure financière de ma compagnie. Si j'avais une année difficile, je pouvais exiger sur mes propres terres des droits de coupe bien inférieurs à ceux des terres de la Couronne.

M. McCain: Il y en a qui vous contrediraient très vigoureusement. Je comprends votre formule, mais je ne crois pas qu'elle marche aussi bien que vous le prétendez. L'avantage, selon votre interprétation, c'est qu'il est encore possible de négocier dans cette structure.

M. O'Keefe: Bien sûr, monsieur McCain. Depuis la période repère, la seule province du Nouveau-Brunswick a augmenté ses droits de coupe de 1,6 million de dollars. Pourtant, la taxe à

[Texte]

wick alone by \$1.6 million and when you take the 15% export tax and spread it over Atlantic Canada, it is only \$800,000.

Mr. McCain: You far exceeded the guidelines which were set down by the coalition.

Mr. O'Keefe: The unfortunate part about it is that we cannot, as private enterprise, exclude ourselves from the export tax. We have to do that under the laws of the government; it is in the hands of the government. But we are trying to keep our case before them at the two levels I mentioned.

Mr. McCain: Rest assured, Mr. Chairman, that the people concerned are certainly pressing for the negotiations which will bring the results these people are due according to law and statistical evidence. That has not been overlooked and I am sure that the provinces are sending their messages, loud and clear, to the federal officials and will be pressing for negotiations. I am sldo quite sure negotiations will be undertaken. I cannot speak as a Minister, but I can assure you that I think the heart of the people of Atlantic Canada is with the lumber industry and they are pressing very hard.

The Chairman: Thank you very much, Mr. McCain. I was going to Mr. Fulton next, but I understand Mr. Langdon has a question and we will just put the two of you together.

• 1235

Mr. Langdon: I would like to welcome you and thank you very much for the consultations we were able to carry on in St. John back in early January, as I recall.

I think the point Mr. McCain has made is interesting, but from your point of view there is a bit of a contradiction from what you have testified this morning in the fact you were in very close touch with the government with your very strong case for exemption for the remaining mills—94, I believe you told me—not exempted in the preliminary countervail. Despite the very close consultation which was taking place, somehow, as I think you expressed it to me, in the last hours of negotiation the priority was lost sight of on the part of the government. It is all very well to try to clean up the spilt milk after the fact, but the reality is very much that you were left out in the cold—

Mr. McCain: Mr. Chairman, a point of order, please.

Mr. Langdon: —with the final decision.

The Chairman: Mr. McCain on a point of order.

Mr. McCain: Mr. Chairman, I do not think the statement is accurate. If the gentleman had been here throughout the committee I think he would have heard the Minister say when he was here the proposition put forward by Atlantic Canada was rejected out of hand by the U.S. negotiators as unacceptable. It was not forgotten. It was presented and then rejected out of hand by the American negotiations. It was on this basis the total negotiation might have broken down with a closed door instead of having been extended to what we now have, an open door for negotiations.

[Traduction]

l'exportation de 15 p. 100 dans toutes les provinces Maritimes ne représente que 800,000\$.

M. McCain: Vous avez dépassé de loin les lignes directrices établies par la coalition.

M. O'Keefe: Le problème, c'est que nous ne pouvons pas, en tant qu'entreprise privée, nous faire exclure de la taxe à l'exportation. Ce sont les lois du gouvernement; nous sommes entre les mains du gouvernement. Mais nous cherchons quand même à faire valoir nos arguments aux deux paliers que j'ai mentionnés.

M. McCain: Monsieur le président, soyez assuré que les intéressés cherchent effectivement à entreprendre des négociations qui leur obtiendront les résultats qu'ils méritent d'après la loi et les statistiques. On ne les a pas oubliés, et je suis certain que les provinces ont exprimé clairement au gouvernement fédéral leur désir d'entreprendre des négociations. Je suis d'ailleurs persuadé que ces négociations auront lieu. Je ne suis pas ministre, mais je vous assure que les gens des provinces Maritimes portent l'industrie du bois d'oeuvre dans leur coeur et qu'ils vont exercer des pressions très fermes pour l'aider.

Le président: Merci beaucoup, monsieur McCain. Je voulais passer à M. Fulton, mais on me dit que M. Langdon voudrait poser une question. Alors, je vais tout simplement vous regrouper.

M. Langdon: J'aimerais vous souhaiter la bienvenue et vous remercier pour les consultations que nous avons eues avec vous à Saint-Jean, au début de janvier, si je me souviens bien.

Je trouve intéressant l'argument de M. McCain, mais j'ai l'impression que vous vous êtes un peu contredit ce matin lorsque vous disiez que vous aviez communiqué avec le gouvernement pour lui faire valoir d'excellents arguments pour exempter les autres scieries—94, je crois—qui n'avaient pas été exemptées lors de la première imposition de droits compensateurs. Malgré la fréquence des consultations qui avaient lieu, il semble, d'après vous, que dans les dernières heures de négociation, le gouvernement ait mis cette priorité de côté. C'est bien gentil d'essayer de réparer les pots cassés, mais le fait est que vous avez été mis sur une voie de garage...

M. McCain: Monsieur le président, j'invoque le Règlement.

M. Langdon: ... avec la décision finale.

Le président: M. McCain invoque le Règlement.

M. McCain: Monsieur le président, ce que dit mon collègue n'est pas juste. S'il avait été présent pendant toute la séance, il aurait entendu la ministre, lorsqu'elle était ici, dire que la proposition présentée par les provinces de l'Atlantique a été carrément rejetée par les négociateurs américains. Personne ne l'a oubliée. La proposition a été faite et puis rejetée carrément par les négociateurs américains. À cause de cela, les négociations auraient pu être interrompues et la porte fermée, mais au lieu de cela, elles ont progressé au point où nous en sommes, et la porte est toujours ouverte à d'autres négociations.

[Text]

The Chairman: Your point is well taken, but I think it is debate. Perhaps you can carry on with the questioning, Mr. Langdon.

Mr. Langdon: If we have a point of order, I was certainly here to listen to the Minister. What I heard the Minister say as I listened to her was in fact that the maritime provinces had been abandoned as not a priority—

Mr. McCain: Absolutely inaccurate, Mr. Chairman.

Mr. Langdon: —in the negotiations which took place.

The Chairman: Mr. Langdon, I think—

Mr. Langdon: In my view, this was—

Mr. McCain: Some hear what they want to hear—

Mr. Langdon: —the message of what she said.

Mr. McCain: —and others hear what is said.

The Chairman: Gentlemen, I think you are taking up Mr. Fulton's time. You were asked to do some questioning. Perhaps you should direct your questions rather than make statements.

Mr. Langdon: I am quite prepared to do that in absence of spurious points of order from the other side.

The Chairman: Please continue.

Mr. Langdon: The point I would like to raise with you, and I think it is very important, is that as the bill is presently structured under proposed paragraph 15.1(b), it gives the Governor in Council the right to exclude a particular province or area on the recommendation of the Minister of International Trade. This is one approach.

Another approach would be to have an exclusion written in the bill itself as part of a clause not subject to ministerial discretion or discretion on the part of the Cabinet, but instead reflects the facts which you have presented to the committee today and to some of us individually earlier.

Let me ask you which, in your opinion, would give the fastest relief and the most secure response as far as this question is concerned. In short, would you prefer an amendment within the bill itself which attempts to set out the maritime provinces or Atlantic provinces...? I know Newfoundland is not a major producer in this context. Would you prefer to have something written in which establishes the exclusion right in the bill itself?

• 1240

Mr. O'Keefe: I am going to ask Jim White to comment on that.

Mr. J. White: If I understand the bill, it is a ways and means motion. I do not want to suggest I understand this completely. I believe amendments to it are very difficult. We think the more important point is... We believe the government, the Minister of International Trade, should go to Washington and tell the Americans the Maritimes have taken

[Translation]

Le président: Je comprends bien votre argument, mais c'est plutôt un débat. Poursuivez vos questions, monsieur Langdon.

M. Langdon: S'il faut invoquer le Règlement, je dois signaler que j'étais présent pour entendre la ministre. Et ce que je l'ai entendue dire, c'est que les provinces Maritimes n'étaient plus considérées comme une priorité et, donc, abandonnées...

M. McCain: C'est tout à fait faux, monsieur le président.

M. Langdon: ... dans les négociations.

Le président: Monsieur Langdon, je crois que...

M. Langdon: D'après moi, c'est ce...

M. McCain: Il y en a qui n'entendent que ce qu'ils veulent entendre...

M. Langdon: ... qu'elle a dit.

M. McCain: ... et d'autres qui entendent ce qui a été dit.

Le président: Messieurs, vous empiétez sur le tour de M. Fulton. Je vous ai invités à poser quelques questions. Vous devriez peut-être les poser au lieu de faire des déclarations.

M. Langdon: Je suis bien disposé à le faire si je ne suis plus interrompu par des rappels au Règlement fallacieux de l'autre côté de la table.

Le président: Veuillez continuer.

M. Langdon: Là où je voulais en venir, et c'est un point très important, c'est que, sous son libellé actuel, l'alinéa 15.1(b) du projet de loi donne au gouverneur en conseil le pouvoir d'exclure une province ou région particulière sur recommandation du ministre du Commerce extérieur. C'est une solution.

Une autre solution serait d'intégrer l'exclusion dans le projet de loi dans le cadre d'un article qui ne relèverait pas du pouvoir discrétionnaire du ministre ou du Cabinet, mais qui tiendrait compte des faits que vous avez présentés au Comité aujourd'hui et à certains de nous individuellement plus tôt.

À votre avis, laquelle de ces deux formules apporterait la solution la plus rapide et la plus sûre à ce problème? Bref, préféreriez-vous un amendement au projet de loi lui-même qui donnerait aux provinces Maritimes ou de l'Atlantique...? Je sais que Terre-Neuve n'est pas un grand producteur de bois d'oeuvre. Voudriez-vous que le droit d'exclusion soit inscrit directement dans le projet de loi?

M. O'Keefe: Je vais demander à Jim White de vous répondre.

M. J. White: Si j'ai bien compris le projet de loi, il s'agit d'une motion de voies et moyens. Je ne prétends pas comprendre le processus à fond. Mais il me semble qu'il est très difficile d'apporter des amendements à ce genre de motion. À notre avis, le plus important, c'est de... Nous croyons que le gouvernement, ou son ministre du Commerce extérieur, devrait

[Texte]

action. They have increased their stumpage rate since the period under investigation and the countervail. We believe even before that . . . On the basis of their high stumpage rates, they deserve to be excluded. They probably would have been excluded if they had made a timely application for exclusions and had gone through the procedures. Will you agree to let them be excluded now? We will deal later with the replacement measures with regard to the four main provinces as a separate issue?

Should the Minister do that, we fervently believe the Americans will say they have no objection to a maritime exclusion today. I believe the bill and the memorandum of understanding would allow that to happen. I think it is the more important point, the language of the bill being permissive.

The Chairman: Mr. Fulton, do you intend to get in now?

Mr. Fulton: Yes. Thank you, Mr. Chairman. Gentlemen, you used very strong language in your opening remarks. I think, quite properly, you describe the impact as being the virtual closure of those not exempted. You describe it as economic genocide, with perhaps as much as 57% of the workers to be laid off as a result of the bill as it is now laid out.

I think all members are reflecting on your evidence and the evidence of others that you are paying from five to fifty times the stumpage compared to B.C. You were never really the thrust in the CVD process. For whatever reasons, you seem to be added as a sweetener along with remans on December 30.

In terms of those not exempted by the fall . . . We have heard considerable evidence that by this fall the goose is going to come home to roost as to who is going to be bumped out of the industry and who is going to stay. Do you think those not exempted are likely to be absorbed by those exempted?

Mr. O'Keefe: No, I would not think so. I think it is because of the geography and the nature of the lumber industry in Atlantic Canada. You have five which are excluded. You have a large number not excluded. Many of them are in one-industry towns. A small family business and family structure . . . The thrust and the management of that business is based on family ownership. For those five excluded to move into these areas . . . Some of these villages to take over and absorb . . . I would not think it would be their style.

Mr. Fulton: My point is that those exempted have effectively in excess of a 15% competitive advantage in dealing with the U.S. market. As they become less competitive over time, which is precisely what will happen, do you not see it as at least a potential that those larger entities which have been exempted would start to absorb the 94 smaller operations.

[Traduction]

se rendre à Washington pour informer les Américains que les Maritimes sont passées à l'action. Il faut dire aux Américains qu'elles ont augmenté leurs droits de coupe depuis la période qui fait l'objet de l'enquête et depuis l'imposition des droits compensateurs. Peut-être même avant cela . . . Étant donné leurs droits de coupe élevés, les Maritimes méritent donc d'être exclues. Elles l'auraient sans doute déjà été si elles avaient pu présenter leur demande d'exclusion à temps et franchir toutes les étapes du processus. Acceptera-t-on maintenant de les exclure? Plus tard, nous discuterons des mesures de remplacement relativement aux quatre principales provinces.

Si la ministre acceptait de le faire, nous sommes persuadés que les Américains n'auraient aucune objection à exclure dès aujourd'hui les Maritimes. À mon avis, le projet de loi et le protocole d'entente le permettraient. À mon sens, l'important, c'est que le projet de loi soit rédigé de cette façon.

Le président: Monsieur Fulton, voulez-vous prendre votre tour maintenant?

M. Fulton: Oui, merci, monsieur le président. Messieurs, vous avez employé des termes très forts dans votre déclaration liminaire. Vous avez raison, je crois, de dire que cette taxe résultera dans la disparition des compagnies qui ne seront pas exemptées. Vous avez parlé de génocide économique, disant que jusqu'à 57 p. 100 des travailleurs risquent de perdre leur emploi si le projet de loi est adopté sous sa forme actuelle.

Je crois que tous les députés ici présents ont été frappés par votre témoignage et celui d'autres groupes selon lesquels vous payez entre 5 et 50 fois les droits de coupe de la Colombie-Britannique. Vous n'aviez pourtant jamais été la cible principale des droits compensateurs. Pour une raison qui m'échappe, le 30 décembre dernier, on vous a ajoutés aux usines de deuxième transformation comme la cerise sur le gâteau.

En ce qui concerne ceux qui ne seront pas exemptés à l'automne . . . Beaucoup de témoins nous ont dit que l'automne prochain, on saura exactement quelles entreprises vont survivre et lesquelles vont disparaître. Croyez-vous que celles qui seront exemptées pourraient s'emparer de celles qui ne le seront pas?

M. O'Keefe: Non, j'en doute. Je crois que c'est à cause de l'étendue géographique et de la nature de l'industrie du bois d'oeuvre dans les provinces Maritimes. Cinq compagnies ont été exclues. Bien d'autres ne l'ont pas été. Beaucoup d'entre elles sont installées dans des petites villes à une seule industrie. Il s'agit souvent d'une petite entreprise familiale . . . Souvent, c'est la famille qui organise et gère l'entreprise. Je ne crois pas que ce serait le genre des cinq compagnies exclues de se rendre dans ces régions, dans ces villages, pour s'en emparer . . .

M. Fulton: Ce à quoi je voulais en venir, c'est que les compagnies exemptées ont en fait un avantage compétitif de plus de 15 p. 100 sur le marché américain. Lorsqu'elles deviendront moins compétitives, ce qui va certainement se produire, ne croyez-vous pas qu'il est possible que ces grandes compagnies qui ont été exclues décident d'avoir la haute main sur les 94 autres petites compagnies?

[Text]

Mr. O'Keefe: In some cases, but in the minority... I am going to ask my colleague, Keith Barrett. I think his company is structured such that he could explain what happened to him in 1981 and what this tax could do to him and his family business. Do you mind, Keith?

Mr. Keith Barrett (President, Barrett Lumber Limited, Nova Scotia: Coalition Against Unfair Lumber Taxes): We are a small operation in Dartmouth, 12 miles outside Halifax. We employ about 45 people. Our woods and sawmill operation is about 30.

• 1245

Our biggest fear, and this is the fear of most of the people in Nova Scotia, because our exports to the U.S. are not great, is that product to the west of the Maritimes will come behind the tax. If, for instance, in Quebec the mill price was \$200 before tax, they would receive that \$200 if they shipped to the U.S. or to the Maritimes. After the tax, if they ship to the U.S., they have to pay 15% tax, which is \$30. If they ship to the Maritimes, they can still ship at the \$200 level, reduce that price by as much as \$29.99, and still make more money than they would if they shipped to the U.S. This will have a tendency to depress our price and the marginal sawmills in Nova Scotia. This also affects Newfoundland, because they are in the same situation where a product would flow that way. So that is our biggest concern.

In 1981 and 1982 we did close down our sawmill and purchase product. We also retail, so we buy and resell besides manufacturing. So in 1982, we did close our sawmill down earlier than normal and bought product. So we have already made that decision: if that happens again, that is the way we will have to go.

As far as the 15%, 14.6% of it was named as a stumpage subsidy. If that is the case, then the long-term solution to this is a stumpage increase to the west of the Maritimes. The exclusion is an interim measure to get us out of the difficult situation we will be in until that happens.

The only reason for the exclusion anywhere at all is—according to the determination made in attaching the subsidy at 14.6%—a stumpage increase across Canada.

So to finalize, we will consider closing down our sawmill towards the end of this year. It is buoyant now. We are concerned when it takes a downturn.

Mr. Fulton: I have two fairly short questions. The government witnesses who have appeared before us, including the Ministers, have made it clear that they are not now intending even to attempt to negotiate beyond addition of remand products into schedule B. Mr. Campbell and the team were in Washington last Friday and presented the lists; those are moving on up through the system. Ms Carney is in Washington meeting with Mr. Baldrige today in relation to that matter.

[Translation]

M. O'Keefe: Dans certains cas, peut-être, mais ce ne serait pas la majorité... Je vais demander à mon collègue, Keith Barrett, de vous répondre. Je crois que la structure de sa compagnie est telle qu'il pourrait vous raconter ce qui lui est arrivé en 1981 et ce que cette taxe pourrait lui faire à lui et à son entreprise familiale. Voulez-vous répondre, Keith?

M. Keith Barrett (président, Barrett Lumber Limited, Nouvelle-Écosse: Coalition Against Unfair Lumber Taxes): Nous formons une petite entreprise située à Dartmouth, à 12 milles d'Halifax. Nous comptons environ 45 employés, dont 30 travaillent à la transformation du bois et dans la scierie.

Comme nos exportations aux États-Unis ne sont pas énormes, notre principale crainte, qui est d'ailleurs celle de la plupart des gens en Nouvelle-Écosse, c'est que les produits à l'ouest des Maritimes arrivent après la taxe. Par exemple, si avant l'entrée en vigueur de la taxe, le prix d'usine est de 200\$ au Québec, le producteur québécois recevra 200\$, qu'il expédie son bois aux États-Unis ou dans les Maritimes. Une fois la taxe entrée en vigueur, si le producteur envoie son bois aux États-Unis, il devra payer une taxe de 15 p. 100, c'est-à-dire 30\$. S'il l'envoie dans les Maritimes, il peut toujours obtenir 200\$, réduire son prix de 29.99\$, et quand même faire plus d'argent que s'il l'avait expédié aux États-Unis. Cela aura tendance à diminuer nos prix et ceux des petites scieries de la Nouvelle-Écosse. Cela nuirait aussi à Terre-Neuve, car cette province aurait le même problème en pareille situation. C'est donc notre plus grosse crainte.

En 1981 et 1982, nous avons fermé notre scierie pour acheter du bois. Nous faisons aussi de la vente au détail, c'est-à-dire qu'en plus de la manufacture, nous achetons et revendons du bois. Donc, en 1982, nous avons fermé notre scierie avant le temps pour acheter du bois. La décision a déjà été prise: si la situation se répète, nous ferons la même chose.

Pour ce qui est de la taxe de 15 p. 100, 14,6 p. 100 a été transformé en subvention aux droits de coupe. Si c'est bien le cas, la solution à long terme serait d'augmenter les droits de coupe à l'ouest des Maritimes. L'exclusion ne serait qu'une solution intérimaire destinée à nous faciliter l'existence jusqu'à là.

La seule raison pour laquelle on envisagerait des exclusions quelque part—d'après la décision de fixer la subvention à 14,6 p. 100—c'est d'augmenter les droits de coupe à travers le Canada.

Bref, nous envisageons de fermer notre scierie à la fin de cette année. En ce moment, les affaires vont bien. Nous nous inquiétons de ce qui arrivera lorsqu'elles seront à la baisse.

M. Fulton: J'ai deux questions plutôt courtes. Les témoins du gouvernement qui ont comparu devant nous, y compris les ministres, nous ont clairement fait savoir qu'ils n'ont même pas l'intention d'essayer de négocier autre chose que l'inclusion des produits de deuxième transformation à l'annexe B. M. Campbell et son équipe étaient à Washington vendredi dernier pour présenter leurs listes; ces listes sont actuellement transmises d'un échelon à l'autre dans le système. M^{me} Carney

[Texte]

It seems to me that it would be most appropriate for an exemption clause to be provided during the production of this bill. According to Mr. Campbell and his evidence, a couple of times a year negotiations will take place in relation to the whole of clause 15, either for product exemptions, regional exemptions, or anything else.

So we are looking at six months or more following the passage of this ways-and-means bill before there would even be a process beginning. The evidence you are giving us is that we could see 57% lay-offs if we wait until then. I accept your evidence that, in relation to stumpage increase after May 1986, you have achieved more than the 15% flow-through of the tax already. In fact, you are in a situation where you should be now exempted regionally.

The Americans would be unlikely to take a 301 process, CVD against us with regard to Bill C-37 solely on that regional exemption. If push is ever to come to shove, it should come from the legislation. It should flow now while we can still maintain the jobs and the structure of the lumber industry in the Maritimes. Is that not correct?

Mr. O'Keefe: It is correct as far as the exemption is concerned in the Maritimes. If amending the bill means to open up the negotiations again in Washington, then we in the Maritimes would be reluctant to see the government do that. We understand they are in Washington for the remand deal because it has to be addressed and negotiated. It is not in the memorandum of understanding. What the memorandum of understanding and Bill C-37 say is that if you can put in something to replace the 15% export tax, then the export tax should be taken off.

• 1250

I was here last week and I heard Mr. Campbell speak to the committee. I have met with Mr. Campbell on an individual basis, as I have other people in External Affairs. I am not saying that they have made a commitment, but I truly believe they realize there is an instrument there.

As to whether they want to wait until June or they want to wait until September or October, there are certain parts of the society who want to take a timeframe to deal with something. In our case, there is no waiting because once you start to deteriorate a family-structured business and the chartered banks of Canada lose their financial support or their confidence, I am going to tell you the ball game is over, done and finished.

Mr. Fulton: Just one, final—

The Chairman: I cannot, Mr. Fulton. I have two more members and only 10 minutes left and Mr. Langdon did talk out about 5 of your minutes. We will go to them, and if there is a minute left we can come back to you.

[Traduction]

doit rencontrer M. Baldrige aujourd'hui à Washington pour discuter de la question.

Il me semble qu'il conviendrait parfaitement d'inclure une clause d'exemption pendant la production de ce projet de loi. D'après le témoignage de M. Campbell, des négociations doivent avoir lieu deux ou trois fois par année au sujet de l'article 15, que ce soit relativement aux exemptions de produits, aux exemptions régionales ou à autre chose.

Donc, il faudra attendre au moins six mois après l'adoption de cette motion de voies et moyens avant que le processus ne puisse être entamé. D'après vous, si nous attendons jusque-là, 57 p. 100 des gens risquent de perdre leurs emplois. Je suis d'accord avec votre argument selon lequel, depuis l'augmentation des droits de coupe en mai 1986, vous avez réalisé des bénéfices supérieurs à ce que vous avez perdu avec la taxe de 15 p. 100. En fait, vous devriez déjà être exempté sur une base régionale.

Il est peu probable que les Américains nous imposent un droit compensateur en vertu de l'article 301 relativement au projet de loi C-37 simplement à cause de cette exemption régionale. Si jamais il fallait arriver à cela, cela devrait être prévu dans la loi. Il faudrait que cela arrive maintenant, pendant qu'il est encore possible de préserver les emplois et la structure du bois d'oeuvre dans les Maritimes. N'êtes-vous pas d'accord?

M. O'Keefe: Je suis d'accord pour ce qui est de l'exemption dans les Maritimes. Si la modification du projet de loi nécessite une réouverture des négociations à Washington, les gens des Maritimes ne voudraient pas que le gouvernement le fasse. Nous savons qu'ils sont à Washington pour la question des usines de deuxième transformation, question qu'il faut absolument négocier et régler, car elle n'est pas incluse dans le protocole d'entente. D'après ce protocole et le projet de loi C-37, s'il est possible de remplacer la taxe à l'exportation de 15 p. 100 par autre chose, il faudrait l'éliminer.

J'étais ici la semaine dernière et j'ai entendu M. Campbell parler devant votre Comité. Je l'ai déjà rencontré personnellement, et j'ai rencontré d'autres représentants du ministère des Affaires extérieures. Je ne dis pas qu'il y a un engagement, mais je suis persuadé qu'ils se rendent compte de l'importance de ce qu'ils ont entre les mains.

Pour ce qui est de savoir s'ils vont attendre jusqu'en juin ou jusqu'en septembre ou octobre, certains éléments de la société préfèrent prendre un certain temps pour régler des problèmes. Dans notre cas, il n'y a pas d'attente possible, car une fois qu'une entreprise familiale commence à dépérir et que les banques à charte du Canada lui enlèvent leur soutien financier ou perdent confiance, laissez-moi vous dire que tout est fini, terminé.

M. Fulton: Une dernière...

Le président: Impossible, monsieur Fulton. J'ai encore deux intervenants, et il ne nous reste plus que 10 minutes. Sans parler du fait que M. Langdon a épuisé cinq de vos minutes.

[Text]

[Translation]

Nous passerons aux autres, puis s'il reste quelques instants, je reviendrai à vous.

Mr. Fulton: Okay.

The Chairman: Mr. Belsher.

Mr. Belsher: Thank you. I would just like to come back to the witnesses. I heard you say 92% of your exports are excluded. I guess I find it difficult to get the rationalization of how the other 8% could then translate into a 57% job loss. I find there is quite a differential there. Could you explain it to me?

Mr. J. White: I think for the most part, the 8% is made up of small family-owned firms that have a number of employees that are not as highly mechanized as perhaps the five larger firms, so to that extent, they provide higher levels of employment per production level.

Mr. Belsher: Concerning the problems of the exclusions, I have some 15 remanufacturers in my own riding and none of them per se are on the total exclusion; some have about a third of their products excluded, others a lesser amount, so that the excluded companies are posing real problems because there are seven companies in B.C. which are in the same business as what they are in and they are not on it.

What has your provincial minister done in getting in touch with his counterparts in the four provinces who are the main culprits of the action taken, of pressing to have the tax translated into a provincial tax or provincial stumpage fee or provincial fees to get rid of the 15% tax? How much are they pressing?

Mr. O'Keefe: I think the provincial ministers throughout Atlantic Canada have made their case known at External Affairs. They have made it known at International Trade and they have also made it known at the Council of Forest Ministers starting on January 26, and subsequently they have had a meeting since then. They are meeting again on March 9 in Toronto.

Mr. Belsher: I can assure you, speaking on the government's side, that the sooner we can get rid of the 15% tax from a federal standpoint, the happier we would be so that the provinces are back controlling their own primary industry and the taxation and levels of charges against their own people, so I was very anxious to hear your reply on that.

Mr. Barrett: Could I just add to that? The Council of Forest Ministers are meeting on March 9. They have been charged with looking at how this might be transferred. It is going to be a very difficult area. It is going to take a lot to solve it, but they have been charged with bringing something to this meeting on March 9 as a recommendation.

Mr. Belsher: March 9 would be the first indication, then, that—

Mr. Barrett: Yes, as I understand it.

Mr. Belsher: Okay. Thank you.

The Chairman: Mr. Brisco.

M. Fulton: Très bien.

Le président: Monsieur Belsher.

M. Belsher: Merci. Je voudrais revenir à nos témoins. Je vous ai entendu dire que 92 p. 100 de vos exportations sont exclues. J'ai un peu de difficulté à comprendre comment l'autre 8 p.100 pourrait causer la perte de 57 p.100 des emplois. C'est toute une marge de différence. Pourriez-vous me l'expliquer?

M. J. White: Je crois que dans la plupart des cas, ce 8 p.100 est composé de petites entreprises familiales qui ont un certain nombre d'employés et qui ne sont pas aussi fortement mécanisées que les grandes entreprises, de sorte qu'elles fournissent plus d'emplois en proportion du niveau de production.

M. Belsher: Pour ce qui est du problème des exclusions, ma circonscription compte une quinzaine d'usines de deuxième transformation, et aucune d'entre elles ne jouit d'une exclusion totale; certaines d'entre elles ont fait exclure un tiers de leurs produits, d'autres moins, de sorte que les compagnies exclues posent de véritables problèmes, parce qu'il y en a sept en Colombie-Britannique qui font la même chose qu'elles et qui ne sont pas exclues.

Votre ministre provincial a-t-il pris des dispositions au sujet de cette taxe en communiquant avec ses homologues des quatre provinces à cause desquelles elle a été imposée? A-t-il tenté de faire transformer cette taxe en taxe provinciale, en droit de coupe provincial, ou en droit provincial quelconque, afin de l'éliminer? Quelle sorte de pressions ont été exercées?

M. O'Keefe: Je crois que les ministres provinciaux des provinces Maritimes ont tous fait valoir leurs arguments auprès du ministère des Affaires extérieures. Ils en ont également discuté avec le ministère du Commerce extérieur et au Conseil des ministres des Forêts, d'abord le 26 janvier dernier, puis à une réunion subséquente. Ils doivent d'ailleurs se réunir à nouveau le 9 mars prochain, à Toronto.

M. Belsher: Je vous assure, à titre de député du parti au pouvoir, que plus vite le gouvernement fédéral pourra se débarrasser de cette taxe de 15 p. 100, le mieux ce sera, car les provinces pourront à nouveau contrôler leur propre industrie primaire, ainsi que le niveau d'imposition et de droit qu'elles imposeront à ce secteur, et c'est pour cela que je voulais absolument avoir votre réponse à ce sujet.

M. Barrett: Permettez-moi d'ajouter autre chose. Le Conseil des ministres des Forêts doit se réunir le 9 mars prochain. Il doit examiner la façon de transférer cette taxe. Ce sera une question très difficile, qui nécessitera une solution très compliquée, mais les ministres doivent sortir de la conférence du 9 mars avec une recommandation.

M. Belsher: Donc, le 9 mars prochain, nous aurons une idée de...

M. Barrett: Oui, c'est ce que j'en déduis.

M. Belsher: Très bien, merci.

Le président: Monsieur Brisco.

[Texte]

Mr. Brisco: I have listened with great interest to what you have had to say. It has given me a new appreciation of your particular logging conditions. What I would be interested in—and perhaps it does not relate directly to the bill, but it does certainly relate to the cost of operations—is why is it that your stumpage rates are so high in the Maritimes?

Mr. O'Keefe: Why they are so high? I think the thrust the two provinces out of four have taken over a long period of time in a program of forest management of the Crown lands and the intensive silvicultural structure they have in place has required sufficient funds, which had to come from the land base. Over the last 10 years we have gone through very severe stumpage increases to support the program to replace the forest as well as have extensive programs for fire protection and budworm protection. That is a healthy bill every year, especially in New Brunswick.

• 1255

Mr. Brisco: I guess the answer was obvious, but I appreciated your response.

In the context of the current impact of this 15%, what effect has it had up to now in terms of the operations of your mills, large or small?

Mr. O'Keefe: Up until this point it really has not had any effect because of the time of year. The nature of our business is that coming into February we will be at our highest point as far as raw material inventory is concerned because of the part of the country we are located in. We have what is known as a spring break-up. When your yard is full of logs, you are going to continue to saw regardless of what effect it may have on the market. This alone and the fact the inventory is there and has to be reduced before you start into another season starting let us say in May and June means things are pushing forward.

Mr. Brisco: Just in the past week, there was an article in *The Wall Street Journal* based on interviews with lumber wholesalers, retailers and a couple of large housing construction firms in the southeastern United States where the spectre of yellow pine was brought out. This would be seen as a real opportunity for yellow pine to take off in the marketplace.

The facts of the interview pointed in quite a different direction and were very strongly supportive of Canadian wood. It indicated Canadian wood was preferred almost regardless of the price, the number of reasons of which I am sure you are aware. The comment of my colleague, Mr. Fulton, was also supported in the article—and I wondered if he had seen it—in the context of the price of yellow pine going up not quite to the same degree as our price but following it. I wonder if you would comment on whether you see a diminishing market in the United States or whether it will continue to flourish.

Mr. O'Keefe: If the 15% export tax is passed on to the end user in the United States and they have to absorb it in the price of their home, we will not see the effect of it immediately because housing starts are already in place and have been in place. When the time comes for new housing starts to come into place, and let us say the price of lumber were to increase

[Traduction]

M. Brisco: J'ai écouté attentivement tout ce que vous aviez à dire. Cela m'a permis de mieux comprendre vos conditions particulières de travail. Ce qui m'intéresse—et ça n'a peut-être pas de lien direct avec le projet de loi, mais certainement avec le coût des opérations—c'est de savoir pourquoi les droits de coupe sont si élevés dans les Maritimes.

M. O'Keefe: Vous voulez savoir pourquoi ils sont si élevés? Je crois que le programme de gestion forestière des terres domaniales, ainsi que le programme intensif de sylviculture mis en place par deux des quatre provinces, commandent beaucoup d'argent, qui doit venir de la terre elle-même. Au cours des 10 dernières années, les droits de coupe ont augmenté de façon draconienne, et ce, pour financer le programme de reboisement, ainsi que ceux de la protection contre les incendies et contre la tordeuse des bourgeons de l'épinette. La facture est très élevée chaque année, en particulier au Nouveau-Brunswick.

M. Brisco: Je suppose que la réponse était évidente, mais je vous en remercie.

Quel effet cette taxe de 15 p. 100 a-t-elle eu sur l'exploitation de nos scieries, petites ou grosses?

M. O'Keefe: Jusqu'à présent, l'effet est pratiquement nul, car c'est l'hiver. En février, et c'est là la nature de notre entreprise, nos stocks de matière première sont les plus élevés en raison de notre situation géographique. Nous avons ce qu'on appelle un «dégel» au printemps. Même si les dépôts sont pleins de rondins, il faut continuer à scier du bois, indépendamment des effets que cela pourrait avoir sur le marché. Ce fait, conjugué à la présence de stocks qui doivent être réduits avant le début de la saison suivante, en mai ou juin, font que les choses avancent.

M. Brisco: La semaine dernière, un article du *Wall Street Journal* rédigé à partir d'entrevues avec des grossistes et des détaillants de bois d'oeuvre et avec de grosses entreprises de construction de logements résidentiels dans le sud-est des États-Unis parlait du pin blanc. C'est apparemment l'occasion rêvée pour introduire le pin blanc sur le marché.

Or, les faits cités allaient dans le sens contraire, et le bois canadien semblait y avoir la faveur de tous. Selon cet article, le bois canadien était préféré par tous, indépendamment, ou presque, du prix, de toute une série de raisons que vous connaissez bien, j'en suis sûr. L'observation faite par mon collègue, M. Fulton, était également reprise dans cet article, et je me suis demandé s'il l'avait lu; selon l'article, le prix du pin blanc allait augmenter, non pas parallèlement au nôtre, mais de très près. Je voudrais savoir si, à votre avis, vous estimez que le marché américain va se comprimer ou s'étouffer.

M. O'Keefe: Si la taxe à l'exportation de 15 p. 100 est absorbée par les futurs propriétaires de logements résidentiels aux États-Unis, nous n'en verrons pas l'effet immédiatement, car les mises en chantier sont déjà bien commencées. Lors des nouvelles mises en chantier, si le prix du bois d'oeuvre devait, disons, augmenter le prix d'un logement de 1,000\$ à 2,000\$, il

[Text]

the price of a home by \$1,000 to \$2,000, it could very easily take 400,000 housing starts out of the market.

If your housing starts are at a level of 1.8 million and you pull 400,000 out of the market, down to 1.4, in fact what happens is that the consumption of lumber in the United States is not going to be at the level it was at 1.8; it is going to be something less. This is going to affect a downward trend on the price of lumber regardless of whether it is southern yellow pine or Canadian spruce, pine and fir.

Mr. Brisco: Could you liken the experience of the shake and shingle industry to the stud and board industry in the context of escalating price? The fact is that the market certainly has not dried up for shakes and shingles.

Mr. O'Keefe: I think the difference between shingles and shakes and construction lumber is the difference between day and night.

• 1300

Mr. Brisco: I made that reference in the context of pricing regimen, that it has not—

Mr. O'Keefe: I think if I asked around this table how many people here had shingles and shakes in their homes, the answer would probably be that nobody has.

Mr. Fulton: I do. I made it myself.

Mr. O'Keefe: Did you? Well, that is one. But if you asked around the table how many people have construction lumber in their home, everybody would say yes. So it is based on supply and demand and whether the rich people of the country want to put—

Mr. Belsher: May I give a supplementary?

Mr. Brisco: I am finished, except to observe that Mr. Fulton has been moonlighting and I want that on the record.

The Chairman: We are running late. I am going to let Mr. Fulton have one quick question and Mr. Belsher one quick question before we leave.

Mr. Fulton: Thank you, Mr. Chairman. I am not sure quite—

The Chairman: But a quick question, not a speech.

Mr. Fulton: —who to direct it to. But in terms of the fairness of the taxation, I am sure you have at least taken a cursory look at litigation in relation to the impact of this tax. If an exemption is not forthcoming, either through amending the bill or through negotiations or the utilization of clause 15, have you looked at what your options are, your possibilities in litigating with the Crown in relation to the effect of this tax, as being unfair as it is applied to the maritime industry?

Mr. O'Keefe: I do not think it is a matter of considering litigation. I think if we come back to the basics within our own province, which eventually has to pay the bill for those people who are unemployed ... and we mentioned it because of a case study for which we have documentation in our files ... if in fact these lay-offs do take place, it is going to cost the federal and provincial governments in Atlantic Canada in excess of

[Translation]

se pourrait fort bien que 400,000 maisons ne soient jamais construites.

Si les mises en chantier sont de l'ordre de 1,8 million et que ce chiffre est ramené à 1,4 million parce que 400,000 maisons ne sont pas construites, le bois d'oeuvre utilisé aux États-Unis ne va pas se situer au niveau de 1,8 million, mais à un niveau un peu plus bas, ce qui aura pour effet de faire baisser les prix du bois d'oeuvre, qu'il s'agisse de pin blanc américain, ou d'épinette, de pin ou de sapin canadien.

M. Brisco: Peut-on établir un parallèle entre l'industrie des bardeaux et l'industrie des poutres et planches si les prix augmentent? On ne peut pas dire que le marché des bardeaux soit tari.

M. O'Keefe: La différence entre l'industrie des bardeaux et celle du bois de construction est la même qu'entre le jour et la nuit.

M. Brisco: Je dis cela dans le contexte d'un régime de prix qui n'a pas ...

M. O'Keefe: Je pense que si je demandais combien d'entre vous ont des bardeaux dans leur maison, il n'y aurait probablement personne pour dire oui.

M. Fulton: J'en ai, je l'ai construite moi-même.

M. O'Keefe: Ah bon? Très bien, c'est une personne. Mais si on demandait à tout le monde si du bois de construction a été utilisé dans sa maison, tout le monde dirait oui. C'est donc une question d'offre et de demande, et si les riches veulent ...

M. Belsher: Puis-je poser une question supplémentaire?

M. Brisco: J'ai terminé; j'aimerais simplement faire remarquer que M. Fulton fait du travail au noir.

Le président: Il se fait tard. M. Fulton pourra poser une question rapidement, et ensuite M. Belsher, avant l'ajournement.

M. Fulton: Merci, monsieur le président. Je ne sais pas au juste ...

Le président: Une question rapide, pas un discours.

M. Fulton: ... à qui poser ma question. Mais pour ce qui est de l'effet injuste de cette taxe, je suppose que vous avez au moins envisagé la possibilité d'une action en justice. Si une exemption n'est pas accordée, par amendement du projet de loi ou par un recours à l'article 15, avez-vous examiné vos différentes options et vos possibilités de poursuivre la Couronne à cause de l'application injuste de cette taxe aux industries des provinces Maritimes?

M. O'Keefe: Je ne pense pas qu'il soit question d'une action en justice. Pour parler seulement de notre province, qui devra payer la facture pour les chômeurs, et d'après notre documentation, si les mises à pied ont lieu, les gouvernements fédéral et provinciaux de l'Atlantique devront finir par payer plus de 25 millions de dollars. À ce moment-là, si nos efforts s'avèrent inutiles, nous devons demander à nos gouvernements provin-

[Texte]

\$25 million. I guess our next step would be, if we strike out on the rest, to deal with the provincial governments and our premiers and our forest ministers on the basis of saying you have to give us temporary relief, so please do what they have done in other provinces over the years—get the stumpage rates down; do not put them up, get them down. Now we do not want to do that, but . . .

Mr. Fulton: You have not looked, though, at litigating in relation to the tax itself.

Mr. O'Keefe: Well, no, not really, because we as Canadians, fighting Canadians through litigation . . . I do not think that is really the spirit in which we should try to run this country.

The Chairman: Thank you very much. Mr. Belsher.

Mr. Belsher: Earlier, when the Ontario people were before us, they thought the time was now at hand when possibly a reduction in exports, apportioned out across the country, was possible. Do you have any thoughts on that?

Mr. O'Keefe: Well, I think my quick thought on that is that to try to put quotas and restrict the production in Canada is similar to price-fixing, and that becomes very complicated and it can become very costly.

Mr. Belsher: Okay. Thank you.

The Chairman: Thank you very much. Thank you for being here, Mrs. Blenkhorn and gentlemen. We appreciate your appearance this morning. The committee will adjourn until 3.30 p.m. in this room. Thank you.

[Traduction]

ciaux de nous accorder un allègement provisoire, comme on a fait dans d'autres provinces, par la réduction des droits de coupe; il ne sera plus question de les augmenter, mais de les réduire. Ce n'est pas ce que nous cherchons, mais . . .

M. Fulton: Mais vous n'avez pas pensé à la contestation judiciaire de cette taxe.

M. O'Keefe: Non, pas vraiment; je ne pense pas qu'il convienne à des Canadiens de faire un procès à leurs compatriotes . . . Ce n'est pas l'esprit dans lequel on espère que le pays sera gouverné.

Le président: Je vous remercie. Monsieur Belsher.

M. Belsher: Tout à l'heure, quand nous avons entendu les représentants de l'Ontario, ils disaient que c'était peut-être le moment de répartir parmi les différentes provinces la réduction des exportations. Que pensez-vous de cela?

M. O'Keefe: Pour vous répondre rapidement, je pense que l'imposition de quotas et la restriction de la production au Canada ressemblent à une fixation des prix et que cela peut devenir très compliqué et très coûteux.

M. Belsher: Très bien. Merci.

Le président: Je vous remercie d'être venus, madame Blenkhorn et messieurs. Nous vous sommes reconnaissants d'avoir pris le temps de présenter votre point de vue. La séance est levée jusqu'à 15h30; nous reprendrons dans la même salle. Merci.

AFTERNOON SITTING

• 1531

The Chairman: It is remarkable, gentlemen. It is 3.30, we have a quorum, and we have a full representation from all parties. We have our witnesses here. This is delightful. I like to start on time.

Gentlemen, we are again resuming consideration of Bill C-37, as you know, at clause 2. We have with us this afternoon the Quebec Lumber Manufacturers Association. For the members who came in late, I have suggested that while Mr. Tardif will be the spokesman for the association, he has with him a number of manufacturers who are also members of the association, and it seemed rather worthwhile to have them join us at the table.

Mr. Tardif, we have not been overly formal in these deliberations which have been fairly wide ranging. I think we could ask you to begin your presentation. I know we have a brief here but I hope that perhaps you will not read the whole thing. It is rather complete, with all kinds of graphs and so on. I am afraid if you were to read it, that would take all afternoon. Perhaps you would take a moment to introduce your colleagues and then we will have you open with a statement, please.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

Le président: Messieurs, c'est extraordinaire! Il est 15h30, et puisque chaque parti est représenté, nous avons le quorum. Nos témoins eux aussi sont arrivés. C'est parfait. J'aime commencer à l'heure.

Messieurs, nous reprenons aujourd'hui, comme vous le savez, notre étude du projet de loi C-37, à l'article 2. Nous accueillons cet après-midi l'Association des manufacturiers de bois de sciage du Québec. Je signale aux députés qui sont arrivés en retard que M. Tardif, le porte-parole de l'association, est accompagné d'un certain nombre de manufacturiers qui font également partie de l'association. Nous avons décidé de les inviter à s'asseoir à la table des témoins.

Monsieur Tardif, nos délibérations, jusqu'à présent, se sont déroulées de façon plutôt informelle et ont porté sur toute une gamme de questions. Je vous invite donc à commencer votre exposé. Je sais que nous avons reçu un mémoire de votre groupe, mais j'espère que vous ne le lirez pas en entier. Il est assez détaillé et comporte en annexe toutes sortes de tableaux et de graphiques. Si vous voulez le lire, il faudra probablement tout l'après-midi. Je vous invite donc à nous présenter vos collègues et à présenter vos remarques liminaires.

[Text]

Mr. Gilbert Tardif, (Administrator, Quebec Lumber Manufacturers Association, Quebec City): My name is Gilbert Tardif. I am president of Industries Maibec Inc., but this is as a director of

l'Association des manufacturiers du bois de sciage du Québec que je comparais cet après-midi. Les personnes qui m'accompagnent sont des producteurs de bois de sciage et ils vont s'identifier l'un après l'autre.

M. Gilles Poulin (membre, Association des manufacturiers de bois de sciage du Québec): Mon nom est Gilles Poulin et je demeure au lac Drolet. Je suis manufacturier de bois de sciage et je fais partie de l'Association des manufacturiers de bois de sciage du Québec où j'occupe également les fonctions de directeur au conseil d'administration.

M. Égide Poulin (membre, Association des manufacturiers de bois de sciage du Québec): Égide Poulin, de Sainte-Marie de Beauce. Représentant de la compagnie Chassé Inc.

M. Roméo Bernier (membre, Association des manufacturiers de bois de sciage du Québec): Roméo Bernier, de Sainte-Marie de Beauce, également représentant de la compagnie Chassé Inc.

M. Yvon Bernier (membre, Association des manufacturiers de bois de sciage du Québec): Yvon Bernier, Lambton, représentant la compagnie A.D. Bernier.

Mr. Jean Therrien (Representative, A.D. Bernier): I am Jean Therrien, also from Lambton, representing A.D. Bernier.

M. Noël Anctil (membre, Association des manufacturiers de bois de sciage du Québec): Noël Anctil, membre de l'AMBSQ, représentant des Matériaux Blanchette Inc., de Saint-Pamphile.

M. Roger Paquette (membre, Association des manufacturiers de bois de sciage du Québec): Roger Paquette, directeur général de Wilfrid Paquette et Fils Limitée, manufacturiers de bois de sciage.

M. Armand Carrier (membre, Association des manufacturiers de bois de sciage du Québec): Armand Carrier, représentant de Carrier et Bégin, manufacturiers de bois de sciage.

M. Jules Laflamme (membre, Association des manufacturiers de bois de sciage du Québec): Jules Laflamme, de la Scierie Jules Laflamme, manufacturier de bois de sciage.

The Chairman: Thank you very much. Now, Mr. Tardif, perhaps if you would like to make a brief résumé of your statement, we will start questioning after that.

Mr. G. Tardif: I was going to mention that I will not read all this document. I think I have about 10 pages and there are three appendices that I will leave with you just for your consideration. I have about 10 pages to read and that will take about 10 minutes.

The Chairman: As long as it is no more than 10 minutes, Mr. Tardif, because there will be some very interesting questions, you will see, from—

Mr. G. Tardif: Okay. I am looking forward to answering these questions.

[Translation]

M. Gilbert Tardif (administrateur, Association des manufacturiers de bois de sciage du Québec, Québec): Je m'appelle Gilbert Tardif. Je suis président des Industries Maibec Inc., mais c'est à titre de directeur de

the Quebec Lumber Manufacturers Association that I am here this afternoon. I will let the lumber manufacturers that are with me introduce themselves.

Mr. Gilles Poulin (Member, Quebec Lumber Manufacturers Association): My name is Gilles Poulin, and I live in Lac Drolet. I am a lumber manufacturer and a member as well as the chairman of the board of directors of the Quebec Lumber Manufacturers Association.

Mr. Égide Poulin (Member, Quebec Lumber Manufacturers Association): I am Égide Poulin, from Sainte-Marie-de-Beauce, and I represent Chassé Inc.

Mr. Roméo Bernier (Member, Quebec Lumber Manufacturers Association): I am Roméo Bernier, from Sainte-Marie-de-Beauce, and I also represent Chassé Inc.

Mr. Yvon Bernier (Member, Quebec Lumber Manufacturers Association): I am Yvon Bernier, from Lambton, and I represent A.D. Bernier.

M. Jean Therrien (représentant, A.D. Bernier): Je m'appelle Jean Therrien, je viens de Lambton, et je représente la compagnie A.D. Bernier.

Mr. Noël Anctil (Member, Quebec Lumber Manufacturers Association): I am Noël Anctil, member of the AMBSQ, and I represent *Matériaux Blanchette Inc.* from Saint-Pamphile.

Mr. Roger Paquette (Member, Quebec Lumber Manufacturers Association): I am Roger Paquette, Director General of *Wilfrid Paquette et Fils Limitée*, lumber manufacturers.

Mr. Armand Carrier (Member, Quebec Lumber Manufacturers Association): I am Armand Carrier, representing Carrier et Bégin, lumber manufacturers.

Mr. Jules Laflamme (Member, Quebec Lumber Manufacturers Association): I am Jules Laflamme, from *la Scierie Jules Laflamme*, lumber manufacturers.

Le président: Merci beaucoup. Monsieur Tardif, si vous voulez bien résumer votre mémoire, nous passerons ensuite à la période des questions.

M. G. Tardif: Je dois préciser que je ne lirai pas tout le mémoire. Il y a environ dix pages d'introduction, puis trois annexes que vous pourrez étudier lorsque vous en aurez le temps. Il me faudra environ 10 minutes pour lire ces 10 pages.

Le président: J'espère qu'il ne faudra pas plus de 10 minutes, monsieur Tardif, parce que des questions fort intéressantes seront sans doute...

M. G. Tardif: Très bien. J'ai hâte de répondre à ces questions.

[Texte]

The Chairman: —the members of the committee. It will be much easier that way.

Mr. G. Tardif: From now on, I will call the Quebec Lumber Manufacturers Association the AMBSQ. It will be easier.

Founded in 1953, today our association has 125 ordinary members who account for nearly 75% of the total Quebec production. There are also 175 associate members.

In the Quebec lumber industry, according to unofficial figures the 1986 production of softwood lumber was around 4.3 billion board sheets. It is generally submitted that about 70% of this production goes to the United States. Based on the average FOB United States price of \$230 per thousand board feet, the 15% countervailing duty imposed on exports to the United States from Quebec amounts to about \$100 million annually. Quebec production over all Canada amounts to about 20%.

• 1535

Reminder of AMBSQ's position: The members of our association have always believed it was dangerous to offer the Americans a negotiated settlement and it was better to let the quasi-judiciary proceedings continue their course. On this point, the AMBSQ is in agreement with the other Canadian provinces.

In Quebec we have always explained to the Americans that the stumpage paid to the province represents the fair value of the standing timber. If we take into account the characteristics of the Quebec species and the conditions under which they are harvested, the stumpage paid to the province compares favourably to that paid for public forests in the United States. It has also been shown that the price of timber delivered to the Quebec plants is more or less the same as that of the timber delivered to the plants in the state of Maine. If the American government understood this in 1983, why does it not understand it in 1986?

The AMBSQ has always believed that offering a negotiated settlement to the Americans might encourage other industrial sectors in the United States or elsewhere in the world to imitate the American lumber industry. Our fears have been justified, as a few weeks ago the European Sawmill Organization, encouraged by the victory of the American lumber industry, initiated the process of imposing a compensatory duty on timber imports from Canada. If the European sawmills win their case, the Quebec industry will have to reduce production appreciably and dismissals will inevitably follow.

The profitability of the Quebec industry: Observers have always noted the fragility of the Quebec industry's profitability because of the high operating costs and low prices on lumber. According to a study carried out for AMBSQ, the industry's average profit before tax for the years 1980 to 1984 was \$1 per thousand board feet. The situation improved slightly in 1985

[Traduction]

Le président: ... posées par les membres du Comité. Cela sera beaucoup plus simple si on procède de cette façon.

M. G. Tardif: Désormais, j'emploierai l'acronyme AMBSQ pour désigner l'Association des manufacturiers de bois de sciage du Québec. Ce sera plus simple.

Fondée en 1953, notre association regroupe aujourd'hui 125 membres réguliers, dont la production représente près de 75 p. 100 du total québécois, auxquels s'ajoutent 175 membres associés.

Dans l'industrie du sciage du Québec, selon des chiffres non encore officiels, la production de sciages résineux s'est élevée en 1986 à environ 4.3 milliards de p.m.p. On admet généralement qu'environ 70 p. 100 de cette production prend le chemin des États-Unis. Basée sur un prix de vente moyen, départ usine, de 230\$ par mille P.M.P., la taxe de 15 p. 100 prélevée sur les exportations américaines d'origine québécoise s'élèverait donc à environ 100 millions de dollars par année. Le Québec produit environ 20 p. 100 du bois d'oeuvre produit au pays.

Rappel de la position de l'AMBSQ: les membres de notre Association ont toujours cru qu'il était dangereux d'offrir aux Américains un règlement négocié et qu'il valait mieux laisser le processus quasi judiciaire se poursuivre jusqu'au bout. En cela, l'AMBSQ était solidaire de l'industrie des autres provinces canadiennes.

Au Québec on a toujours expliqué aux Américains que les droits de coupe payés à l'État québécois représentaient la juste valeur des bois sur pied. Si l'on tient compte des caractéristiques de nos essences québécoises ainsi que de leurs conditions d'exploitation, les droits de coupe payés à l'État se comparent avantageusement avec ceux payés dans les forêts publiques des États-Unis. Il a également été démontré que le prix des grumes rendu aux usines québécoises est sensiblement le même que celui des grumes livrées aux usines de l'État du Maine. Si le gouvernement américain a compris cet état de fait en 1983, pourquoi ne l'aurait-il pas compris en 1986?

L'AMBSQ a toujours cru qu'offrir un règlement négocié avec les Américains pouvait encourager d'autres secteurs industriels des États-Unis, ou ailleurs dans le monde, à imiter l'industrie du sciage américaine. Nos craintes se sont avérées justes, car il y a quelques semaines l'Organisation européenne des scieries, encouragée par la victoire de l'industrie des sciages des États-Unis, s'est engagée dans le processus d'imposition d'un droit compensatoire sur les importations de bois d'oeuvre en provenance du Canada. Si les scieurs européens gagnent leur cause, il s'ensuivra pour l'industrie québécoise une réduction appréciable de sa production et inévitablement des mises à pied.

La rentabilité de l'industrie québécoise: les observateurs ont toujours remarqué la fragilité de la rentabilité de notre industrie québécoise en raison des coûts élevés d'exploitation et de la faiblesse des prix du bois d'oeuvre. Selon une étude effectuée pour l'AMBSQ, le profit moyen avant impôts de l'industrie au cours des années 1980 à 1984 s'élevait à 1\$ par

[Text]

and, in 1986, earnings reached a normal level due to the strike in the British Columbia sawmills.

However, for 1987, very different results are anticipated. The prices remains good in appearance, but if we subtract the 15% countervailing duty the producer has to pay on lumber exported to the United States, the net result of FOB sales is well below that of 1986. According to the sawmills contacted recently, the average in their sales price for January 1987 was \$14 to \$15 per thousand board feet less than for the same month in 1986. On the Columbus, Ohio market, Quebec exporters absorb 100% of the countervailing duty for 2x6 and 25% for 2x4, since January. According to several exporters, some sawmills are now operating at a loss.

Even if the newspapers mention record profits for the Canadian forestry industry, we should explain that these profits arise from manufacture of pulp and paper, not from lumber production. The independent sawmills—those who do not belong to the paper manufacturers—probably process into timber more than 60% of the Canadian forest and they presently operate under very difficult financial situations.

The Quebec border mills: I would like to mention, Mr. Chairman, that many, if not most, of these people here today at this table are not familiar with what are called Quebec border mills, so I am going to explain what these mills are. The border mills are those sawmills located on the southern shore of the St. Lawrence and for whom all or part of their supply of raw material comes from the frontier states of Maine, New Hampshire and Vermont. About 40 Quebec companies make up this category of plant, and six of these are annually exempt from the 15% countervailing duty. The AMBSQ maintains that those who are not exempted should be given an average specific rate or a company rate. The AMBSQ would like to specify at this point that the six border members should continue to be exempted and that its intervention is in no way meant to prejudice them.

According to a study carried out by Jacques Maranda, a professor at Laval University, the border mills produced 604 million board feet of softwood lumber in 1985, of which 441 million—or 78% of the total production—were produced from timber bought in the United States. The same study mentions that the border mills employed 2,413 persons that year, that is in 1985, of whom 1,821 depended directly on imports of American sawlogs. In 1985, there were 954 Quebec workers employed in forestry operations in the State of Maine alone. The border mills are active in the following regions, in order of importance: St. Pamphile, Beauce, Woburn, and Estcourt.

• 1540

[Translation]

mille P.M.P. La situation s'est légèrement améliorée en 1985 et en 1986 les revenus ont atteint un niveau normal grâce à la grève des scieries de la Colombie-Britannique.

L'année 1987 cependant laisse présager des résultats tout à fait différents. Les prix demeureront bons en apparence mais si on soustrait la taxe de 15 p. 100 que les producteurs doivent payer sur les bois exportés aux États-Unis, le résultat net de ventes au départ de l'usine est bien inférieur à celui de 1986. Selon les scieries contactées au cours des derniers jours, le prix de vente net moyen pour janvier 1987 est inférieur de 14\$ à 15\$ par mille P.M.P. par rapport au même mois en 1986. Sur le marché de Columbus, Ohio, depuis janvier, les exportateurs québécois absorbent 100 p. 100 du droit compensateur dans le cas du 2x6 et 25 p. 100 dans le cas du 2x4. Selon les témoignages de plusieurs, nombre de scieries produisent maintenant à perte.

Même si les journaux font présentement état de profits records dans l'industrie forestière canadienne, il faut préciser ici que ces profits proviennent plutôt de la fabrication de la pâte et du papier que de la production du bois d'oeuvre. Les scieries indépendantes, c'est-à-dire celles qui n'appartiennent pas à des sociétés papetières, transforment probablement plus de 60 p. 100 de la forêt canadienne en bois d'oeuvre et elles opèrent actuellement dans une situation financière très difficile.

Les usines frontalières du Québec: monsieur le président, puisque la plupart de ceux qui sont ici aujourd'hui, sinon tous, ne le savent pas, je vais expliquer ce que j'entends par usines frontalières du Québec. On appelle usines frontalières les scieries situées sur la rive sud du Saint-Laurent et dont une partie ou la totalité de l'approvisionnement en matière ligneuse provient des États limitrophes du Maine, du New Hampshire et du Vermont. Une quarantaine d'entreprises québécoises font partie de cette catégorie d'usines dont six sont présentement exemptées de la taxe de 15 p. 100. Pour celles qui ne l'ont pas été, l'AMBSQ soutient qu'elles devraient faire l'objet d'un taux spécifique moyen ou d'un taux par entreprise. L'AMBSQ voudrait ici préciser que les six membres frontaliers qui ont été exemptés doivent le demeurer et que notre démarche n'a rien d'équivoque à leur endroit.

Selon une étude réalisée par le professeur Jacques Maranda de l'Université Laval, les usines frontalières ont produit en 1985 604 millions de P.M.P. de bois d'oeuvre résineux dont 441 millions l'ont été à partir de grumes achetées aux États-Unis, ce qui représente 78 p. 100 de leur production totale. Toujours selon le professeur Maranda, les usines frontalières ont employé cette année-là 2,413 personnes dont 1,821 dépendaient donc directement des importations de billes américaines. Toujours pour la même année, on comptait 954 travailleurs québécois oeuvrant dans les opérations forestières du seul État du Maine. Les activités des entreprises frontalières se retrouvent par ordre d'importance dans les régions suivantes: St-Pamphile, la Beauce, Woburn et Estcourt.

Last December 4, the AMBSQ made a presentation to the American Secretary of Commerce in Washington to explain

Le 4 décembre dernier, l'AMBSQ s'est présenté devant le ministère du Commerce des États-Unis à Washington pour

[Texte]

why a 15% countervailing duty was entirely unjustified and unfair. The association recommended to the American government they levy a specific rate, taking into consideration the proportion of the border mills' production which was of American origin. In this respect, an extract from the memorandum presented by our American adviser on behalf of the 13 border mills, members of our association, follows:

In short, because the mills purchase the majority of their sawlogs from the United States, and they sell lumber to the United States, a unitary rate would require payment of countervailing duty in shocking multiples of the alleged benefit received, and cause in short order the demise of many of these mills. As discussed below, the law allows, and equity requires, that a separate countervailing duty rate be established (on either a company-specific or aggregated basis) which more accurately reflects the benefit of the alleged subsidies. Based on the information submitted in their request for exclusion and/or for company-specific rates, which of course constitute part of the record in this proceeding, and utilizing the methodology employed by International Trade Administration in calculating the proposed unitary CVD rate, the aggregate rate for border mills should be calculated at 1.23%.

In effect, ITA regulations state that if the difference between the aggregate alleged subsidies and the subsidies of any one producer exceed 10%, then this particular producer or group of producers may be granted a specific rate. In this particular CVD case, the difference between the national 15% and the 1.23% of the border mills clearly exceed 10%.

If the exemption or the application of a specific rate is legally imposed, it is also fully explained and justified from an economic point of view as well. According to a survey carried out by AMBSQ, first, stumpage paid in Maine is five to six times higher than that paid in Quebec and is on the increase. Second, after taking into consideration the recovery of timber in lumber and chips, the cost of the raw material from the U.S.A. is about \$47 Canadian per 1,000 board-feet of lumber higher than that originating from Quebec.

For the border mills, the payment of a 15% duty means \$35 to \$40 increase in production costs, which puts them in a situation of disadvantage and threatens their survival. The exemption of such a tax would only re-establish the balance of their costs. The AMBSQ therefore insistently requests the Ministère du Commerce International take measures to correct the situation as soon as possible.

The case of plants supplied from private forests. Private forests of Quebec supply the significant volume of sawlogs to the sawmilling industry. According to estimates provided by our association, 325 million board-feet of lumber are produced from logs purchased from private timberlands. This volume represents about 12% of the total production of Quebec softwood lumber collection. No stumpage is of course paid to

[Traduction]

faire valoir qu'un droit compensatoire de 15 p. 100 pour les usines frontalières était tout à fait injustifié et inéquitable. Elle recommandait au gouvernement américain d'instaurer un tarif spécifique tenant compte de la proportion de leur production d'origine américaine. Voici à cet égard un extrait du mémoire soumis par nos procureurs américains pour le compte des treize scieries frontalières membres de notre association:

Bref, puisque les scieries achètent la majorité de leurs billes aux États-Unis et vendent leur bois d'oeuvre dans ce pays, un taux unitaire leur imposerait le paiement d'un droit compensatoire sans aucune commune mesure avec les avantages supposément reçus par elles; cette décision pourrait entraîner à court terme, la fermeture d'un bon nombre de scieries. Comme nous l'indiquons ci-après, la loi autorise et les principes d'équité exigent que soient imposés des droits compensatoires dont le taux reflète vraiment les avantages offerts par ces prétendues subventions; ce taux pourrait être établi pour chaque scierie ou pour l'ensemble de la région. Compte tenu des renseignements annexés à la demande d'exemption ou d'application d'une taxe spécifique, qui figurent d'ailleurs au compte rendu de cette assemblée, et de la méthode utilisée par l'*International Trade Administration* pour le calcul du droit compensatoire, le taux global imposé aux scieries frontalières devrait s'élever à 1.23 p. 100.

De fait, d'après le règlement de l'ITA, si la différence entre le total des prétendues subventions et les celles offertes à un producteur donné dépasse 10 p. 100, ce producteur ou ce groupe de producteurs peuvent obtenir une taxe spécifique. Dans le cas qui nous occupe, la différence entre le taux national de 15 p. 100 et le taux de 1.23 p. 100 prévu pour les scieries frontalières dépasse clairement 10 p. 100.

Si l'exemption ou l'application d'une taxe spécifique s'impose de droit, elle s'explique et se justifie encore pleinement du point de vue économique. D'enquête effectuée par l'AMBSQ il ressort: premièrement, que les droits de coupe payés au Maine sont de 5 à 6 fois plus élevés qu'au Québec et sont présentement à la hausse; deuxièmement, qu'après avoir tenu compte de la récupération de la matière ligneuse en sciages et en copeaux, les coûts de la matière ligneuse en provenance des États-Unis sont d'environ 47\$ canadiens de plus par mille pieds-planche que pour les bois du Québec.

Pour les usines frontalières, le paiement d'une taxe à l'exportation de 15 p. 100 signifie une augmentation des coûts de production de l'ordre de 35\$ à 40\$ canadiens, ce qui les place dans une situation nettement désavantageuse et menace leur survie. L'exemption d'une telle taxe ne ferait que rétablir l'équilibre des coûts. L'AMBSQ demande donc instamment au ministère du Commerce international de prendre des mesures pour corriger la situation dans les plus brefs délais.

Le cas des usines s'approvisionnant sur les forêts privées: au Québec, la forêt privée fournit un volume non négligeable de matière ligneuse à un grand nombre d'usines de sciage. Selon les estimations de notre association, environ 325 million P.M.P. de sciages résineux, soit 12 p. 100 de la production du Québec, sont produits à même les grumes de la forêt privée, pour lesquelles aucun droit de coupe n'est payé à l'État du

[Text]

Quebec government for these logs. AMBSQ maintains that the export tax of 15% should not be applied to this fraction of lumber produced from these logs and exported to the U.S.

Appendix B of the Canadian-U.S. agreement of December 30: As we know, the products included in appendix B did not form part of the preliminary decision of the American Department of Commerce of October 16, 1986. Even if the Canadian government had the best intentions at heart when preparing appendix B—this is the appendix added during the negotiation of December 30—a lack of knowledge of the Quebec processing and manufacturing industry was evident.

To correct the situation, the AMBSQ recommends that the following products be added to the list of products in appendix B: bedframe stock, pallet stock, furring strips, bridging, vegetable sticks, crating stock.

• 1545

Second, AMBSQ recommends that sawmills be treated in the same way as processing plants—we mean by processing plants remanufacturers, the people who do secondary manufacturing—but allowing them to apply the tax to the cost of the raw material used to make the product included in the revised copy of appendix B, as in the case of remanufacturing plants.

Our first recommendation is justified by the fact that the Quebec remanufacturing plants make these products, in addition to some of the products contained in appendix B. Appendix 3 contains some information about the proposed products.

As in the second recommendation, it is justified by the fact that the Quebec sawmills manufacture in different degrees most of the products made by the remanufacturing plants. Contrary to the latter, who purchase inferior quality from the sawmills to manufacture the product in appendix B, the sawmills manufacture these same products from slabs. For the sawmills, the manufacture of such products allows them to increase the yield of the sawdust and thus decrease production of chips. The Canadian government and the government of Quebec have always encouraged the Quebec sawmills to manufacture these products by giving them the example of the Scandinavian mills.

It is therefore very important to modify Bill C-37 so as to avoid creating an inequity between the two types of plants. As worded at present, Bill C-37 obliges the sawmill owner to calculate the countervailing duty on his finished products, while the remanufacturing plants calculate it on the purchase cost of their raw materials. Depending on the products, the sawmills' disadvantage can attain \$10 to \$20 for 1,000 board feet.

Mr. Chairman, as the remanufacturing industry in Quebec is different from that of British Columbia, the AMBSQ requests the committee to exclude wood laths from appendix B. In the west of Canada, wood lath is a product manufactured by remanufacturing plants from raw materials produced by

[Translation]

Québec. L'AMBSQ soutient que la taxe de 15 p. 100 ne devrait pas s'appliquer sur la portion de cette production exportée vers les États-Unis.

L'annexe B de l'entente canado-américaine du 30 décembre. Comme on le sait, les produits visés à l'annexe B ne faisaient pas partie de la décision préliminaire du ministère du Commerce des États-Unis du 16 octobre 1986. Même si l'intention du gouvernement canadien était bonne, lors de la préparation de l'annexe B—il s'agit de l'annexe qu'on a ajoutée lors des négociations du 30 décembre—on a fait preuve d'une méconnaissance de l'industrie de première et de deuxième transformation du Québec.

Pour corriger cette situation, l'AMBSQ recommande que l'on ajoute à la liste des produits contenus à l'annexe B les produits suivants: le bois de literie, le bois de palette, les fourrures, les entretoises, le tuteurs, le bois d'emballage.

Deuxièmement, l'AMBSQ recommande que l'on traite les usines de sciage sur le même pied que les usines de transformation—nous entendons les usines de deuxième transformation—en leur permettant d'appliquer la taxe sur le prix de la matière première utilisée pour la fabrication des produits de l'annexe B révisée, comme dans le cas des usines de deuxième transformation.

Notre première recommandation se justifie par le fait que les usines québécoises de deuxième transformation fabriquent ces produits en plus de fabriquer certains des produits contenus à l'annexe B. On trouvera à l'annexe III quelques données sur les produits proposés.

Quant à la deuxième recommandation, elle se justifie par le fait que les usines de sciage du Québec fabriquent à des degrés divers la plupart des produits fabriqués par les usines de deuxième transformation. Contrairement à ces dernières qui achètent les qualités inférieures des usines de sciage pour fabriquer les produits de l'annexe B, les scieries fabriquent ces mêmes produits à partir des croûtes. Pour les industries de sciage, la fabrication de tels produits leur permet d'augmenter le rendement de la bille et ainsi diminuer la production des copeaux. Le gouvernement canadien de même que celui du Québec ont toujours encouragé les scieries québécoises à la fabrication de ces produits en leur donnant comme exemple les scieries scandinaves.

Il est donc très important de modifier le projet de loi C-37 de façon à éviter de créer une inéquité entre les deux types d'usine. Tel que libellé, le projet de loi C-37 oblige le scieur à calculer la taxe sur son produit fini alors que l'usine de deuxième transformation la calcule sur le coût d'achat de sa matière première. Selon les produits, le désavantage de la scierie peut atteindre de 10\$ à 20\$ par mille PMP.

Monsieur le président, parce que l'industrie de la deuxième transformation du Québec diffère de celle de la Colombie-Britannique, l'AMBSQ demande au Comité de faire exclure de l'annexe B la latte de bois. En effet, dans l'Ouest canadien la latte de bois est un produit fabriqué uniquement par les

[Texte]

the sawmills. In Quebec, wood lath is manufactured from pulpwod and slabs. The wood lath made in Quebec is a different product from that made in British Columbia, and also, as far as we know, it is not manufactured in the United States. Furthermore, the lath is not on the list of products covered by the preliminary decision of last October 16.

The Chairman: Excuse me, what is the dimension of that lath?

Mr. G. Tardif: I think the lath may be 3/8 by 1 1/2 inches.

The Chairman: Thank you.

Mr. G. Tardif: The meaning of the agreement between Canada and the United States: The Canada-U.S. agreement of December 30, 1986, mentions a 15% countervailing duty on softwood lumber exported to the United States, and at no time does it refer to the total amount that this tax will represent in dollars. However, numerous journalists and political personalities state that the annual amount of the tax imposed is \$600 million. As the levying of this duty aims at reducing the volume of exports to the U.S., how can anyone believe that the product of the duty should always be equal to that calculated by the International Trade Administration for 1985?

In our mind, and as is clearly evident from the text of the agreement of December 30, 1986, the only criterion which should be retained is that of 15%, regardless of the amount of money we lose by the application of the tariff. In order to avoid all confusion and any cause for misunderstanding in the future, we strongly request the Department of International Trade to clarify this point as soon as possible.

Finally, on the transfer of the 15% countervailing duty to Quebec, the AMBSQ seconds the federal proposal that the 15% countervailing duty should be received by the Government of Quebec and be used for forest management. Under the new forestry act passed by the National Assembly of Quebec last December 19, the users of the public forests are obliged to return the forest to a productive condition. By using part of the 15% countervailing duty to finance forestry management, the industry would avoid double taxation.

The AMBSQ has recently recommended to the Government of Quebec that the unused part of the 15% countervailing duty should be utilized to finance certain activities specific to the lumber industry, naturally with the agreement of the American government.

The Chairman: Mr. Tardif, thank you very much. I am going to ask our members to begin questioning now. I want to say to you at the outset, however, and I am sure my colleagues will agree with this, that in the things you have mentioned and requested in your brief, there will be some of those that are beyond the competence of this committee.

Mr. G. Tardif: Yes.

The Chairman: The bill we have before us is a tax bill, driven by a ways and means motion which flows out of a

[Traduction]

usines de deuxième transformation à partir d'une matière première issue des usines de sciage. Au Québec, la fabrication de la latte de bois se fait à partir du bois de pâte et des croûtes. La latte de bois fabriquée au Québec est un produit différent de celle fabriquée en Colombie-Britannique et, de plus, à notre connaissance, elle n'est pas fabriquée aux États-Unis. D'ailleurs, la latte n'apparaissait pas dans la liste des produits visés par la décision préliminaire du 16 octobre dernier.

Le président: Pouvez-vous me dire combien mesure cette latte de bois?

M. G. Tardif: Probablement 3/8 de pouce sur 1.5 pouce.

Le président: Merci.

M. G. Tardif: Le sens de l'entente entre le Canada et les États-Unis: L'entente Canada/États-Unis du 30 décembre 1986 fait état d'une taxe d'exportation de 15 p. 100 sur les bois d'oeuvre résineux exportés aux États-Unis et elle ne fait référence en aucun moment au montant total que cette taxe doit représenter en dollars. Toutefois, nombre de personnages politiques affirment que le montant des taxes prélevées annuellement s'élèvera à 600 millions de dollars. L'imposition de cette taxe visant justement à réduire le volume des exportations aux États-Unis, comment peut-on croire que le produit de cette taxe doit toujours être égal à celui que l'*International Trade Administration* a estimé pour l'année 1985?

Dans notre esprit, et comme le révèle clairement le texte de l'entente du 30 décembre 1986, le seul critère à retenir est celui du 15 p. 100 sans égard aux sommes d'argent produites par l'application de ce tarif. De façon à éviter toute confusion future et tout sujet de mésentente, nous demandons instamment au ministère du Commerce international de clarifier ce point dans les plus brefs délais.

Passons maintenant au transfert de la taxe de 15 p. 100 au Québec. L'AMBSQ appuie la proposition fédérale selon laquelle la taxe de 15 p. 100 devrait être recueillie par le gouvernement du Québec et servir à l'aménagement de nos forêts. En vertu de la nouvelle Loi sur les forêts adoptée par l'Assemblée nationale le 19 décembre dernier, les utilisateurs de la forêt publique auront l'obligation de remettre la forêt en état de production. En consacrant une partie du fruit de la taxe de 15 p. 100 au financement des travaux d'aménagement, l'industrie évitera ainsi d'être taxée doublement.

L'AMBSQ a recommandé récemment au gouvernement du Québec que la portion non utilisée de la taxe de 15 p. 100 serve à financer certaines utilités propres à l'industrie du sciage, naturellement avec l'accord du gouvernement américain.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Tardif. Je demanderai aux députés de poser maintenant leurs questions. Je dois cependant préciser, et je suis convaincu que mes collègues seront d'accord avec moi, que nous ne pouvons pas accomplir tout ce que vous proposez dans votre mémoire. Cela dépasserait le mandat accordé au Comité.

M. G. Tardif: J'en suis conscient.

Le président: Nous étudions actuellement un projet de loi fiscal, qui découle d'une motion de voies et moyens qui, elle, a

[Text]

memorandum of understanding. Some of the things you are asking here would be beyond our competence, even if we wanted to do it. Others may be within our competence. I will ask Mr. Fulton to begin questioning; I am sure he has some.

• 1550

Mr. G. Tardif: Mr. Chairman, is it possible these questions you cannot answer can be carried on to people responsible for further discussion?

The Chairman: I should have said to you that within the room, there are representatives of the two Ministers and the department. I am sure your comments will be taken back to the place where they can be dealt with, yes.

Mr. G. Tardif: Okay, thank you.

The Chairman: Mr. Fulton.

Mr. Fulton: Thank you, Mr. Chairman. Welcome. Your brief is very helpful. I think it is one of the things that certainly was not clear on December 30 as the negotiations took place. Some of the anomalies that were going to occur in terms of the application of the 15% tax this way... I would like to ask you first, in terms of the notification procedures, six of the forty border mills, as you describe them, obtained corporate exemptions. Could you tell the committee how your organization, your groups that are represented here, came to be notified last summer of the possibility of exemption?

Mr. G. Tardif: I think all the people here were notified. They knew there was a possibility to ask for an exemption and they did so. But they were not granted exemptions because there was some reason for it. I cannot answer for everyone here. But I think for some of them, it was because they were purchasing timber stumpage from Quebec. You know that the International Trade Administration considers that stumpage purchased in Quebec is more or less subsidized. When they compute the amount of subsidies that would be flowing from this purchase of Quebec stumpage, then for most of the cases, it was more than 1.5%, which is the *de minimis* level. I know that for myself this was the case. I had bought 1.5% and we were refused on October 15 at the preliminary determination.

Then we turned around and grouped together to become the 13 border mills that submitted a request to the International Trade Administration for a specific rate or a rate for the whole group together of 1.23%. The International Trade Administration law authorized the commission to grant this specific rate. But during the negotiations between the U.S. and Canadian governments, this request was more or less overturned.

Mr. Fulton: What percentage of the through-put of the six mills that received the exemptions is U.S. wood from Vermont, New Hampshire, and Maine? Is the majority of their wood...?

[Translation]

été déposée à la suite de la préparation d'un protocole d'entente. Ainsi, même si nous le voulions, nous ne disposons pas de l'autorité nécessaire pour accéder à certaines de vos demandes. Cependant, nous pourrions peut-être faire certaines des choses que vous nous demandez. Puisque je suis convaincu qu'il y a des questions à poser, je demanderais à M. Fulton d'être le premier intervenant.

M. G. Tardif: Monsieur le président, pouvez-vous communiquer les questions auxquelles vous ne pouvez répondre à ceux qui pourraient y répondre?

Le président: J'aurais dû vous dire qu'il y a dans la salle cet après-midi des représentants des deux ministres et du ministère. Je suis convaincu qu'ils feront part de vos commentaires à qui de droit.

M. G. Tardif: Très bien, merci.

Le président: Monsieur Fulton.

M. Fulton: Merci, monsieur le président. Bienvenue. Votre mémoire est fort utile. Lors des négociations du 30 décembre dernier il est évident que les intervenants n'étaient pas conscients de certains des problèmes qui seraient créés par cette taxe de 15 p. 100... J'aimerais vous poser tout d'abord quelques questions sur les préavis présentés; vous avez dit que 6 des 40 usines de sciage frontalières avaient été exemptées de ce droit; pouvez-vous nous dire comment votre association, et les groupes que vous représentez, ont été avisés du fait qu'il était possible d'être exempté de ce droit?

M. G. Tardif: Je crois que tous ceux qui sont ici ont été mis au courant. Ils savaient qu'il était possible de demander une exemption et ils l'ont fait. Cependant, pour diverses raisons, leurs demandes n'ont pas été acceptées. Je ne peux pas répondre au nom de toutes les scieries, mais je crois que dans certains cas les demandes ont été rejetées parce que les scieries achetaient du bois au Québec. Vous savez que l'*International Trade Administration* est d'avis que le bois acheté au Québec fait l'objet d'une subvention. Lorsqu'ils calculent la valeur de la subvention du bois acheté au Québec, pour la plupart des cas, ce montant dépassait le taux minimum, soit 1,5 p. 100. Je sais que c'est ce qui s'est passé dans mon cas; j'étais justement à 1,5 p. 100 et, lors de l'examen préliminaire le 15 octobre, on a rejeté notre demande.

Puis les 13 usines de sciage frontalières ont décidé de se réunir et de présenter une demande à l'*International Trade Administration* pour obtenir un taux spécifique ou un taux de 1,23 p. 100 pour tout le groupe. La loi régissant l'*International Trade Administration* autorisait la commission à accorder ce type de taux. Cependant lors des négociations entre les gouvernements canadien et américain, cette requête a plus ou moins été rejetée.

M. Fulton: Quelle proportion du bois utilisé par les six moulins qui ont reçu une exemption provient du Vermont, du New Hampshire et du Maine? La majorité de ce bois provient...?

[Texte]

Mr. G. Tardif: I think most of them have all their lumber.

Mr. Fulton: All their saw logs are coming from—

Mr. G. Tardif: It would be at *de minimis* level.

Mr. Fulton: A very, very small amount would be—

Mr. G. Tardif: Very small. It happened in at least one case that one company importing all of its timber from the U.S. still was not granted. I think the subsidies or grants from all kind of nature but not on stumpage was beyond the 1.5% and today he is paying 15%.

Mr. Fulton: How quickly is the squeeze going to come on the border mills as a result of the 15% export tax? We have heard from some people who were in a similar situation that the storm clouds are on the horizon for later in this year, perhaps August, September or October.

Mr. G. Tardif: Of course, we can resist for some time. But I think if the price remains the same and does not increase or if we cannot pass the whole of the tax to U.S. customers, then we will be in a squeeze. Even the American land-owners, seeing there is more demand for timber and seeing Quebec is going to increase its stumpage, are saying they could do the same. They will add to our—

Mr. Fulton: Pain.

Mr. G. Tardif: They will increase their stumpage, plus the 15%. This would be very critical for us.

Mr. Fulton: You may have read through some of the evidence that has been given to the committee by the Ministers and by federal government officials that the only process that is going on right now... Last Friday Mr. Campbell, for Canada, went to Washington and presented a further list of basically remanufactured products the government would like to have added. This is now going up through the bureaucracy. Miss Carney is in Washington meeting with Mr. Baldrige today pursuing the same matter. It would appear from the evidence given by the Ministers and by federal officials that there is not a move to try to gain further corporate exemptions, which obviously would not affect many of you anyway, since you have already been turned down. I assume clause 15 of the bill is the part of the federal legislation you were interested in seeing invoked.

• 1555

Our understanding from the evidence of Mr. Campbell is that once or twice a year there will be negotiations pursuant to subclauses 15(1) and 15(2). Should this be the procedure followed, I assume the crunch will come on you perhaps too quickly.

Mr. G. Tardif: Yes, we were hoping during the negotiations going on at this moment our case would be put forward, but I think the Department of International Trade does not want to

[Traduction]

M. G. Tardif: Je crois qu'ils l'obtiennent tout aux États-Unis.

M. Fulton: Toutes leurs billes viennent...

M. G. Tardif: C'est le niveau minimum.

M. Fulton: Ainsi, une toute petite quantité provient...

M. G. Tardif: Une toute petite quantité. Dans au moins un des cas, une compagnie qui importait tout son bois des États-Unis s'est vu refuser une exemption. Ainsi ce propriétaire paie aujourd'hui ce droit de 15 p. 100 parce que toutes les subventions auxquelles il avait droit s'élevaient à plus de 1,5 p. 100, même s'il ne s'agissait pas de subventions sur le bois ou les droits de coupe.

M. Fulton: Quand les usines de sciage frontalières commenceront-elles à éprouver des problèmes en raison de cette taxe de 15 p. 100? Certaines personnes qui se trouvent dans une situation semblable nous disaient qu'elles croyaient commencer à éprouver certains problèmes vers le mois d'août, le mois de septembre ou le mois d'octobre.

M. G. Tardif: Évidemment, nous pourrions tenir encore un petit moment. Mais nous commencerons à éprouver des problèmes si le prix n'augmente pas ou si nous ne pouvons transférer cette taxe à nos clients américains. Même les propriétaires fonciers américains, conscients d'une demande accrue pour le bois d'oeuvre et du fait que le Québec augmentera ses droits de coupe, nous disent qu'ils pourraient faire la même chose. Ils ne feront qu'amplifier...

M. Fulton: Vos problèmes.

M. G. Tardif: Ils augmenteront les prix de leur bois et à cela s'ajouteront les 15 p. 100. Nous nous trouverions à ce moment-là dans une situation fort précaire.

M. Fulton: Vous avez peut-être lu les témoignages présentés devant notre comité par des ministres et des fonctionnaires du gouvernement fédéral selon lesquels la seule chose qui se déroule actuellement... Vendredi dernier, M. Campbell, représentant le Canada, s'est rendu à Washington pour présenter une autre liste des produits finis qui, d'après le gouvernement, devraient être exclus. Cette liste est actuellement à l'étude. M^{me} Carney est à Washington où elle rencontre M. Baldrige, aujourd'hui, pour discuter de la même question. D'après ce que les ministres et les fonctionnaires fédéraux nous ont dit, on ne cherche pas à obtenir des exemptions pour d'autres usines de sciage; de toute façon, puisque votre demande a déjà été rejetée, ça ne vous toucherait pas vraiment. Je suppose que vous voulez qu'on invoque l'article 15 de la loi fédérale.

D'après ce que M. Campbell nous a dit, il y aura une ou deux fois chaque année des négociations en vertu des paragraphes 15(1) et 15(2). Si c'est le cas, peut-être éprouverez-vous des problèmes encore plus tôt que prévus.

M. G. Tardif: C'est possible; nous espérons que lors des négociations actuelles l'on discuterait de notre dossier; je crois cependant que le ministère du Commerce international n'a pas

[Text]

take up the question at this moment. We hope when they make a review of the agreement in June or July this question will be raised. We will make every effort so that our Canadian representative will take action.

Mr. Fulton: Let me ask you something regarding the six border mills which have received the exemption. Obviously they now have roughly a 15% or more competitive advantage over the other mills being hit with the 15% export tax. In your view, what is the likelihood, should it be 6 months or a year until clause 15 has an opportunity to be invoked either through negotiations or through unilateral action, of those 6 exempted mills picking up the operations of the other 13 or more because they are in such a better competitive advantage? I assume they are selling to basically the same U.S. markets. Do you see this as being something which might occur?

Mr. G. Tardif: You mean their taking over other enterprises?

Mr. Fulton: That is right. I am asking whether or not there is some likelihood they will start to bring in the saw logs going to the other mills and start to expand.

Mr. G. Tardif: Of course the competitive advantage is fairly large. To what extent they will be willing to take the full advantage . . . They may restrict themselves and remain good and fair competitors, but already I think this is very difficult for them. I have even seen some cases where loggers in the U.S. are saying to these people: since you are not taxed you can afford to pay me more for my logs. Sometimes they are more or less solicited to pay more and it may be difficult for them to resist the temptation.

Mr. Fulton: On the suggestions you have made for additions to appendix B, bedframe stock, pallet stock and so on, I assume you have already provided those to External Affairs or to International Trade and they have gone down to be added to the new list.

Mr. G. Tardif: I do not know if they have taken the list down with them. I think they were aware of it.

Mr. Fulton: You do not know whether or not these we actually taken down by Mr. Campbell last Friday.

Mr. G. Tardif: No. I know another brief was presented to Mrs. Carney and Mr. Merrithew about the meeting of January 1987 concerning the case of border mills. A specific document was sent to them to make them aware of the situation and the Quebec government has also written to them in this respect.

Mr. Fulton: Since October 16, or from December 30, have you found federal and provincial authorities have been somewhat reticent to provide any kinds of assistance to the mills? I am thinking here of Regional Industrial Expansion,

[Translation]

l'intention d'aborder cette question pour l'instant. Nous espérons que cette question sera à l'ordre du jour lors de l'examen de l'entente en juin ou juillet. Nous ferons tout ce que nous pourrons pour convaincre les représentants canadiens d'aborder cette question à ce moment-là.

M. Fulton: J'aimerais vous poser une question sur les six usines de sciage frontalières auxquelles on a accordé une exemption. Il est évident qu'elles jouissent maintenant d'un avantage de 15 p. 100 ou plus sur les autres usines qui, elles, sont assujetties à cette taxe de 15 p. 100. À votre avis, s'il faut six mois ou un an pour défendre votre cause en vertu de l'article 15 lors de négociations ou de démarches personnelles, se pourrait-il que ces six usines de sciage exemptées élargissent leurs activités et s'emparent du marché des 13 autres usines? Après tout, elles auront un certain avantage? Je suppose qu'elles vendent leurs produits dans le même marché américain. Croyez-vous que cela puisse se produire?

M. G. Tardif: Vous voulez savoir si elles annexeront les autres usines?

M. Fulton: C'est exact. Je veux savoir s'il est possible que ces usines achètent les billes qu'auraient normalement achetées les autres usines et qu'elles élargissent ainsi leur champ d'activités.

M. G. Tardif: Evidemment, leur avantage est assez important. Je ne sais pas si elles seront vraiment disposées à essayer d'en tirer le maximum . . . Elles essaieront peut-être de jouer franc jeu, mais je crois que la tentation devant laquelle elles se trouvent est déjà assez grande. De fait, dans certains cas, les scieurs américains leur disent: puisque vous n'êtes pas assujetties à cette taxe, vous pouvez vous permettre de m'offrir un meilleur prix pour mon bois. Parfois on demande à ces usines de payer plus, et elles auront peut-être de la difficulté à résister.

M. Fulton: Vous avez proposé d'ajouter à la liste figurant à l'annexe B le bois de literie, le bois de palette et d'autres produits; je suppose que vous avez fait part de cette suggestion au ministère des Affaires extérieures et au ministère du Commerce international dont les représentants cherchent actuellement d'obtenir des Américains qu'ils ajoutent ces produits à la liste.

M. G. Tardif: Je ne sais s'ils ont apporté cette liste avec eux; de toute façon, ils étaient au courant de notre proposition.

M. Fulton: Vous ne savez donc pas si M. Campbell avait apporté cette liste avec lui vendredi dernier.

M. G. Tardif: Non; je sais qu'un autre mémoire faisant état de la situation dans laquelle se trouvent les usines de sciage frontalières a été remis à M^{me} Carney et à M. Merrithew pour la réunion de janvier 1987. Nous leur avons fait parvenir un document à cet égard, tout comme l'a d'ailleurs fait le gouvernement du Québec.

M. Fulton: Depuis le 16 octobre, ou depuis le 30 décembre, les usines de sciage ont-elles eu de la difficulté à obtenir de l'aide des représentants fédéraux et provinciaux? Je pense particulièrement au ministère de l'Expansion industrielle régionale, aux fonds pour la construction des routes et à des

[Texte]

dollars for road building and so on. Has this been of concern to any of the firms you represent?

Mr. G. Tardif: Personally, I cannot say there have been. I do not know if other people would like to comment on it, but myself, I cannot say there was any reticence in this respect.

Mr. Fulton: In your brief you point out there has been about a \$15 drop per thousand from January 1986 to January 1987. Has the bulk of the drop come on since British Columbia SPF started to fill the pipeline again?

Mr. G. Tardif: It is very difficult to say what the reason is for it. I know the approved selling is fairly high at this moment, but when we subtract from this nominal price, the tax then comes down. The return of the sawmills is lower than it was last year, but we do not know if it is due to the tax or other factors we do not know. I think last January the B.C. mills were all operating, but there may be other effects we do not know. The years are not always the same.

• 1600

Mr. Fulton: I do not want to pry, but could you tell the committee what the average level of profitability would be per thousand board feet?

Mr. G. Tardif: I would not dare to comment on that, because I do not have the figure for it. I think most of the people here have border mills and import a large fraction of their lumber from the United States, so it should be minimal and some of them may be producing at a loss.

Mr. Fulton: In your brief, you say that the amount of stumpage cost in the State of Maine is five to six times that of stumpage costs in the Province of Quebec.

Mr. G. Tardif: That is right, with the prices as they are at that moment.

Mr. Fulton: What would the rate of stumpage be in the State of Maine in Canadian dollars right now?

Mr. G. Tardif: In the State of Maine we purchase timber from different land-owners, and they do not have a standard price.

Mr. Fulton: It is a bid-up system.

Mr. G. Tardif: I would say that they would range from \$70 to \$80 Canadian per thousand board feet of round wood, as it measured by log rule.

Mr. Fulton: In levelling the playing field, one of the things that we are hearing consistently from witnesses... I am from British Columbia, and I represent a number of mills that pay very low stumpage rates. As has been pointed out, the mills in British Columbia pay between \$1 and \$10 per thousand in stumpage costs. In the Province of Quebec, I think it is around \$36 and we just learned that in the State of Maine, it is around \$80. Since the 15% is applied to you, you obviously pay a

[Traduction]

choses du genre. Est-ce que les membres de votre association ont éprouvé des problèmes à cet égard?

M. G. Tardif: Pas à ma connaissance. Je ne sais pas si mes collègues veulent ajouter quelque chose, mais je peux dire que personnellement je n'ai pas éprouvé de problème.

M. Fulton: Vous signalez dans votre mémoire qu'il y a eu entre janvier 1986 et janvier 1987 une baisse d'environ 15\$ par mille pieds-planche. Cette baisse s'est-elle manifestée principalement depuis que les épinettes, les pins et les sapins de la Colombie-Britannique sont revenus sur le marché?

M. G. Tardif: Il est assez difficile d'attribuer cette baisse à un facteur ou à un autre. Je sais que des quantités importantes de bois sont actuellement en vente, mais si vous soustrayez le prix nominal, la taxe imposée est donc plus faible. Les revenus des scieries sont moins élevés que l'année dernière, mais nous ne savons pas si cette situation est attribuable à cette taxe ou à d'autres facteurs dont nous ne sommes pas conscients. Je crois qu'en janvier dernier toutes les scieries de la Colombie-Britannique fonctionnaient; mais il existe peut-être d'autres facteurs dont nous ne sommes pas conscients. Les années se suivent et ne se ressemblent pas.

M. Fulton: Je ne cherche pas à être indiscret, mais pourriez-vous nous dire quel est le niveau moyen de rentabilité par mille pieds-planche?

M. G. Tardif: Je n'oserais pas faire une remarque à ce sujet, car je n'ai pas le chiffre en question. Je crois que la plupart des sociétés ont des scieries près de la frontière et importent une grande partie de leur bois d'œuvre des États-Unis. Donc, la rentabilité est marginale, et certaines sociétés essuient peut-être des pertes.

M. Fulton: Dans votre mémoire, vous dites que les droits de coupe dans l'État du Maine sont de cinq à six fois plus élevés que ceux de la province du Québec.

M. G. Tardif: C'est exact, compte tenu des prix en ce moment.

M. Fulton: Quels sont les droits de coupe du Maine en dollars canadiens à l'heure actuelle?

M. G. Tardif: Nous achetons du bois d'œuvre au Maine de différents propriétaires de terrains, et il n'y a pas de prix uniforme.

M. Fulton: On vend au plus offrant.

M. G. Tardif: Je dirais que les droits de coupe varient de 70\$ à 80\$ canadiens par mille pieds-planche de bois rond, mesurés par table de cubage.

M. Fulton: Une des choses que nous disent constamment les témoins au sujet des efforts pour uniformiser les règles du jeu... Je suis de la Colombie-Britannique et je représente beaucoup de scieries qui paient des droits de coupe très bas. Comme on a déjà signalé, les scieries de la Colombie-Britannique paient de 1\$ à 10\$ par mille pieds-planche en droits de coupe. Au Québec, je crois que les droits sont d'environ 36\$, et nous venons d'entendre que dans l'État du Maine, ils sont

[Text]

substantially higher rate than they would in British Columbia and with some of the wood you buy, you are paying 80 times as much per thousand.

Mr. G. Tardif: Yes, that is right, and we should also say that when we pay the tax our selling price at the mill is probably among the highest in Canada.

Mr. Fulton: That is right. Thank you.

M. Fontaine: Merci, monsieur le président.

Monsieur Tardif, il me fait plaisir de vous recevoir aujourd'hui avec une délégation de Québécois aussi imposante des merveilleux comtés de Lévis, Beauce, Bellechasse, Mégantic et Kamouraska.

Vous avez mentionné que votre association aurait préféré que notre gouvernement attende la décision du tribunal du commerce américain concernant cette question. Le gouvernement n'a pas attendu cette décision parce que la question n'était plus la même de 1983 à 1986. Je pense que la réglementation du Département du commerce américain était modifiée. Il y avait aussi le précédent concernant le charbon du Mexique et les très fortes pressions additionnelles du Congrès. Donc, dans ce contexte, le gouvernement a préféré négocier. Je voudrais savoir si vos représentations tiennent compte de ce contexte différent de 1986, par rapport à celui de 1983?

M. G. Tardif: Oui cette question avait été discutée entre nous. Elle avait été discutée également à l'Association canadienne des industries forestières. La conclusion était que si on avait laissé le développement normal des choses se faire, à savoir laisser le jugement de la Commission internationale se dérouler normalement, on aurait eu encore 45 jours pour négocier avant la décision finale qui devait se prendre vers le 15 février. Alors, les deux gouvernements auraient pu négocier avec une meilleure connaissance des faits. Si, par exemple, la Commission avait jugé qu'il n'y avait pas lieu d'imposer une taxe, ou que les droits de coupe n'étaient pas taxables ou encore qu'ils l'étaient, disons, à 5 p. 100 ou 3 p. 100... Évidemment, s'il n'y avait pas eu de taxe, les négociations n'auraient pas été nécessaires. Si le gouvernement fédéral avait décidé d'une taxe de 15 p. 100, on aurait eu encore 45 jours pour négocier. On aurait négocié sur quelque chose de connu. Mais on négocierait sans connaître le jugement de la Commission internationale.

M. Fontaine: Vous mentionnez aussi dans votre document que vos ventes en Europe pourraient diminuer. Vous pensez qu'un mouvement comparable s'amorce dans certains pays de la Communauté économique européenne. Vos ventes actuelles, en Europe, sont-elles importantes?

M. G. Tardif: Actuellement, je pense qu'elles ne sont pas tellement importantes. Mais un regain de vie et d'intérêt se développent. Il serait mauvais qu'on soit coupé de toutes exportations vers l'Europe parce qu'il y existe un grand potentiel.

M. Anttil: J'aimerais répondre à votre question. Notre compagnie exporte beaucoup. Son volume d'exportation se

[Translation]

d'environ 80\$. Puisque la taxe de 15 p. 100 vous est imposée, vous allez payer beaucoup plus cher que ne paieraient les scieries de la Colombie-Britannique. Dans le cas du bois que vous achetez, vous payez 80 fois plus cher le millier de pieds-planche.

M. G. Tardif: C'est exact, et nous devrions dire également que lorsque nous payons la taxe, notre prix de vente à la scierie est probablement parmi les plus élevés du Canada.

M. Fulton: C'est exact. Merci.

Mr. Fontaine: Thank you, Mr. Chairman.

I am pleased to welcome you here today, Mr. Tardif, with such an impressive delegation from Quebec from the wonderful counties of Lévis, Beauce, Bellechasse, Mégantic and Kamouraska.

You said that your association would have preferred that the government wait for a decision from the American Commerce Tribunal on this matter. The reason the government did not wait was that the issue was different in 1986 than in 1983. I think that the American Commerce Department's regulations have changed. There was also the president in the case of coal from Mexico, and some very strong additional pressure from Congress. Given the context, the Canadian government preferred to negotiate. I would like to know whether you have taken into account the fact that the situation had changed since 1983?

Mr. G. Tardif: Yes, we could discuss the issue. It was also discussed within the Canadian Forest Industries Association. We decided that if things had been allowed to take their natural course and the international commission had been allowed to make a ruling, we would have still had 45 days to negotiate before the deadline for the final decision, around February 15th. At that time, the two governments could have negotiated with a better understanding of the situation. If the commission had ruled that there were no grounds for a duty, or that the stumpage fees were or were not taxable, at 5% or 3%, say... obviously, if the tax had not been imposed, there would have been some point to the negotiations. If the commission had decided on a 15% duty, we would have still had 45 days to negotiate. We would have been negotiating on the basis of known facts. But we negotiated without knowing what the international commission would decide.

Mr. Fontaine: You also state in your brief that your sales to Europe could drop. You think that there is a comparable movement starting in some European Economic Community countries. Do you have a large sales volume to Europe at the present time?

Mr. G. Tardif: I do not think the volume is that large at the moment. But interest is being renewed at the moment. It would be bad to be cut off from all exports to Europe, because there is a great potential market there.

Mr. Anttil: I would like to answer your question as well. Our company exports a great deal, and the breakdown is as

[Texte]

partage comme suit: 40 p. 100 sur le marché américain et 40 p. 100 sur le marché européen.

[Traduction]

follows: 40% to the American market and 40% to the European market.

• 1605

Depuis quelques années notre compagnie a voulu diversifier ses marchés afin, justement, de ne pas être captive dans un marché fermé sur le Canada et les États-Unis. Actuellement, nos clients européens reviennent graduellement. On reçoit de la documentation; elle est assez bruyante. Elle nous dit que nous pourrions être frappés d'une taxe de 15 p. 100, en Europe, pour nous ajuster à celle que nous payons aux États-Unis. De ce côté, on a une crainte. De plus, notre association, dans le cadre d'un programme fédéral provincial, institué il y a trois ans dans l'espoir de promouvoir l'exportation, a constitué un bureau de promotion à l'industrie du bois de sciage. Un bureau est situé à Milan, Italie. Il y en aura un autre, prochainement, à Londres. Ce qui se concilie peu avec la pénalité anticipée sur l'exportation.

M. Fontaine: D'accord. Je dois souligner que notre gouvernement a fait des représentations, la semaine passée, pour exempter quelques producteurs de plus de la taxe de 15 p. 100. Vous ne le saviez peut-être pas à ce moment. J'ai terminé ma période de questions, monsieur le président.

The Chairman: Thank you. I am going to move back and forth. We will come back over here in just a few moments. Mr. Garneau.

M. Garneau: Monsieur le président, je n'ai pas beaucoup de question. Plusieurs ont déjà été posées par mon collègue de la Colombie-Britannique.

Je veux seulement quelques précisions. Je ne veux pas m'attarder sur le projet de loi. Non seulement est-ce un projet de loi fiscal comme l'a dit le président du Comité... En d'autre temps, mon point de vue serait différent... Ce projet de loi, en fait, est un projet qui ne peut pas être modifié sans négociations avec Washington, comme le dit l'article 2. Évidemment, le mot à mot a été un peu changé, mais l'article signifie qu'on ne peut pas avoir de projet de loi différent de l'entente. Sinon, il ne fonctionnerait pas.

Je voudrais avoir vos opinions concernant l'application du 15 p. 100 au financement du programme québécois de traitement des forêts. Votre association a-t-elle obtenu des opinions juridiques sur l'interprétation de l'accord qui a été signé? Mes collègues et moi y avons jeté un coup d'œil. Évidemment, on ne l'a pas regardé avec des yeux de juristes susceptibles d'aller en cour... Avez-vous des opinions juridiques quant à la capacité du gouvernement fédéral de verser aux provinces une partie de la taxe de 15 p. 100 qui serait appliquée à des programmes directement reliés aux forêts. Parce que l'interprétation de l'entente par certains fonctionnaires américains nous porte à croire qu'il serait à l'encontre de l'entente de prendre ces sommes pour payer celles qui, normalement, auraient dû être payées par l'entreprise. On tombe dans un cercle vicieux ou on interpréterait la procédure comme de nouvelles subventions.

Avez-vous des opinions juridiques là-dessus?

For several years, our company has been trying to diversify its markets so as not to be limited to a closed market in Canada and the United States. At the present time, our European clients are gradually coming back. We are receiving some rather alarmist documentation telling us we could be hit with a 15% tax in Europe, to bring us into line with the tax we are paying the United States. This does concern us. In addition, our association has set up an office to promote the lumber industry under a federal-provincial program created three years ago in an effort to promote exports. The office is located in Milan, Italy. Another will be opening soon in London, England. These efforts are hardly compatible with the expected export tax.

Mr. Fontaine: Right. I should emphasize that our government made representations last week to exempt some more producers from the 15% tax. Perhaps you were not aware of that. Those are all my questions, Mr. Chairman.

Le président: Merci. Je vais prendre les partis en alternance. Nous allons revenir de ce côté de la table dans quelques minutes. Monsieur Garneau.

Mr. Garneau: Mr. Chairman, I do not have very many questions for our witnesses. A number of them have already been asked by my colleague from British Columbia.

I would just like a few clarifications. I do not want to deal at length with the bill. Not only is it a tax bill, as the Chairman said... under other circumstances, my opinion would be different... the fact is the bill cannot be amended without negotiations with Washington, as is stipulated in clause 2. Of course, the wording can be changed slightly, but the clause means that the bill cannot be different from the agreement. Otherwise, it would not work.

I would like to hear what you think about applying the 15% tax to financing the Quebec forestry processing program. Has your association obtained any legal advice about the interpretation of the agreement? My colleagues and I have looked at this matter briefly. We did not of course look at it as lawyers who might be going to court... did you get any legal opinions as to whether the federal government can pay the provinces part of the 15% tax to be used for programs directly related to forests? The interpretation put forward by some American officials suggests that it would be a violation of the agreement to use the money collected through the 15% tax to pay costs that should have been paid for by the company. It becomes a vicious circle: providing money for this purpose would be interpreted as giving more subsidies.

Have you had any legal opinions on this?

[Text]

M. G. Tardif: Non. Le tout est en bouillonnement, actuellement. Un comité national a été nommé pour voir de quelle façon la taxe d'exportation de 15 p. 100 peut être remplacée par des mesures provinciales.

Le gouvernement provincial également a nommé un comité où siègent des représentants du gouvernement et des représentants de l'industrie, pour explorer les mesures provinciales pouvant remplacer la taxe d'exportation. Tel qu'on le perçoit, ce ne serait pas une taxe d'exportation perçue par le gouvernement canadien dont les sommes d'argent seraient retournées aux provinces. Mais ce serait des mesures provinciales dont l'une pourrait être une augmentation des droits de coupe. Elle remplacerait, en partie, le 15 p. 100. Le reste nécessiterait d'autres mesures. On a fait quelques recommandations au ministère sur la nature des autres mesures qui couvriraient le 15 p. 100. Cela peut être, par exemple, de la recherche sur de nouveaux produits ou sur de nouveaux marchés. C'est toujours sujet, par exemple, à l'approbation du gouvernement du Canada et celui des États-Unis parce qu'ils peuvent l'interpréter de plusieurs façons. Si on regarde l'entente de 1961, ils disent bien que le 15 p. 100 de taxe à l'exportation pourra être remplacé par des augmentations de droits de coupe. C'est indiqué textuellement dans l'entente.

• 1610

M. Garneau: Est-ce qu'à la suite de cette entente les Américains vont décider si les droits de coupe seront acceptés ou pas? Est-ce que votre association fait partie de comités—non seulement d'un comité «Québec» ou d'un comité «Canada», mais de comités formés, dis-je, pour étudier ce sujet? Êtes-vous représentés dans les discussions canado-américaines? Parce que c'est là que la décision va se prendre. Il semble bien que notre marge de manoeuvre se trouve à l'intérieur de l'entente...

M. G. Tardif: Je pense que, comme lors de la première négociation du 30 décembre, l'industrie ne sera pas représentée. C'était des discussions entre gouvernements. Les représentants de l'industrie étaient peut-être à la porte voisine. Peut-être qu'ils pouvaient conseiller le gouvernement canadien, mais ils n'étaient pas assis à la table de négociation. Nous espérons que le gouvernement nous invitera lors des prochaines négociations. On sait qu'on a une association pan-canadienne qui représente toutes les associations provinciales. Donc, je pense que ce serait certainement de mise, lors des prochaines négociations, que les représentants de l'industrie canadienne se retrouvent à la même table que les Américains.

M. Garneau: Monsieur le président, juste un autre point avant de terminer.

Vous nous avez dit, dans vos remarques préliminaires, que vous croyiez qu'il aurait été préférable de laisser aller les négociations en appel devant le tribunal américain et, si possible, devant le GATT. C'est la position que nous défendons depuis le début.

Pour revenir au prix des billots que vous achetez dans l'État du Maine, vous avez dit qu'en moyenne ils se vendaient 47\$ de

[Translation]

Mr. G. Tardif: No. Everything is still fermenting at the moment. A national committee has been appointed to see how the 15% export tax could be replaced by provincial initiatives.

The provincial government has also appointed a committee comprising of government and industry representatives to explore provincial initiatives that could replace the export tax. As we see it, we are not talking about an export tax collected by the Canadian government, the proceeds of which would be returned to the provinces. We are talking rather about provincial initiatives, one of which could be increased stumpage fees, which would replace, in part, the 15% tax. The other were considering other measures. We have made some recommendations to the department about other measures that could replace the 15% tax. For instance, it could be research on new products or new markets. It remains subject to the approval of the Government of Canada and the American government, as they can interpret it in several different ways. If we look at the 1961 agreement, it states clearly that the 15% export tax could be replaced by increases in stumpage fees. That is spelled out in the agreement.

Mr. Garneau: In the light of this agreement, are the Americans now going to decide whether stumpage fees are acceptable or not? Is your association represented on committees—not just a Quebec or Canada committee, but others formed specifically to review this issue? Are you represented in the Canada-U.S. discussions? Because that is where the decision is going to be made. It seems that our only room to manoeuvre will be within the agreement...

Mr. G. Tardif: It is my feeling that, as was the case during the first negotiations on December 30, that the industry will not be represented. At the time, those were government-to-government discussions. Industry representatives may have been right next door; in other words, they may have been in a position to advise the Canadian government, but they certainly were not at the negotiating table. We do hope that the government will invite us to participate during the next set of negotiations. We have a pan-Canadian association that represents all the provincial associations. Accordingly, I think it would be perfectly appropriate for representatives of the Canadian industry to be at the table with the Americans during the next set of negotiations.

Mr. Garneau: Mr. Chairman, just one last point before I conclude.

In your opening remarks, you mentioned that you felt it would have been preferable to appeal the decision before the American courts and, if possible, under the GATT. That has been our position from the outset.

But just to get back to the price of the logs that you buy in the State of Maine, you said that on average, they sold for \$47

[Texte]

plus. Est-ce 47\$ du 1,000 pieds? Soit l'équivalent de 1,000 pieds en bois rond.

M. G. Tardif: Non, non. Quand je dis 47\$ c'est ce qu'il en coûte aux frontaliers, après avoir tenu compte de divers facteurs comme la récupération en matières ligneuses et, en fin de compte, la quantité de bois rond qu'il faut pour faire un mille pieds de bois scié. Ce ne sont pas des statistiques officielles, ce sont des calculs qu'on a faits. Donc, il nous en coûte à peu près 47\$ de plus du 1,000 pieds que pour le bois qui vient du Québec.

M. Garneau: J'imagine que vous faites cela parce que l'approvisionnement n'est pas suffisant. S'il l'était vous ne seriez certes pas assez fous pour aller acheter votre bois à 47\$ de plus. Mais si vous êtes capables de porter ce 47\$ de plus—je vais me faire l'avocat du diable—si vous, vous êtes capables de porter le 47\$ de plus et faire de l'argent—parce que j'imagine que vous n'existeriez pas si vous ne faisiez pas un peu de profits—pourquoi les autres compagnies qui n'ont pas à payer 47\$ de plus, mais qui auraient à payer le 15 p. 100, feraient faillite à cause de la taxe?

M. G. Tardif: Eh bien, cela dépend. La plupart des scieries achètent du bois du Maine qui a peut-être une valeur plus élevée que celui du Québec. À la vente, on obtient plus.

M. Garneau: Parce que c'est du bois qui parle anglais?

M. G. Tardif: Disons «qu'il se sent mieux» aux États-Unis. Mais il peut avoir des dimensions un peu plus fortes. Également, on est peut-être plus près, géographiquement, de la Nouvelle-Angleterre que les scieries de l'Abitibi, par exemple. Donc, en général, les gens de la Beauce et ceux qui demeurent près de la frontière obtiennent un rendement-scierie pour les bois exportés un peu plus élevé que des scieries du Québec. Il le faut; sinon on ne serait pas capables de survivre, n'est-ce pas? Le coût du bois étant élevé il faut aller chercher un meilleur revenu. Mais, en fin de compte, si on ajoute un 15 p. 100 de plus à ceci, là, ça devient critique. On reçoit un meilleur prix à l'usine, mais on paye une taxe plus élevée.

M. Garneau: Tout à l'heure, en réponse à mon collègue de la Colombie-Britannique, vous avez dit que le prix pour votre produit, aux États-Unis, était relativement élevé mais que du fait de la taxe, cela vous ramène peut-être à une situation moins avantageuse. Par 1,000 pieds de bois, quel est le prix auquel on se référerait? Vous avez seulement parlé d'un prix relatif mais, en termes absolus, c'est quoi? Par exemple, quel était le prix de vente aux États-Unis en janvier 1986? En dollars américains, j'imagine.

M. G. Tardif: En fin de compte, nous parlons d'environ 100 produits.

M. Garneau: Si on se réfère à un produit tel que des 2x4 vendus sur le marché américain.

M. G. Tardif: Vous parlez du prix de 1986?

M. Garneau: Le prix de l'an dernier par rapport à celui d'aujourd'hui, en dollars américains.

M. G. Tardif: Taxe enlevée ou taxe incluse?

[Traduction]

more. Do you mean \$47 more per 1000 board feet? In other words, the equivalent of 1000 board feet in saw logs?

Mr. G. Tardif: No. When I said \$47, I was referring to how much it costs the border mills after taking various factors into consideration, such as how much wood fibre can be recovered and, of course, how many saw logs are required to produce 1000 board feet. These are not official statistics I am giving you, they are figures we have calculated on our own. So, it costs us about \$47 more per 1000 board feet than it does for wood from Quebec.

Mr. Garneau: I imagine that the reason you do that is the inadequate supply. If the supply were adequate, you certainly would not be crazy enough to go and pay \$47 more for your lumber. But if you were able to carry this extra \$47—I am going to play the devil's advocate for a moment—so, as I was saying, if you are able to carry this extra cost and still make money—because I imagine you would not be in business if you could not make any profit—why would other companies, that do not have to pay that \$47 extra, but would have to pay the 15% tax, go bankrupt on account of this tax?

Mr. G. Tardif: Well, that depends. Most sawmills buy lumber from Maine, which may be worth more than Quebec lumber. In terms of its selling price, we get more for it.

Mr. Garneau: Why? Because it is English-speaking lumber?

Mr. G. Tardif: Well, let us just say it feels more at home in the United States. And it may be a little bigger. You have to consider that we are also geographically closer to New England than the Abitibi sawmills, for instance. Consequently, generally speaking people in the Beauce region and those located close to the border have a higher return on exported lumber than Quebec sawmills do. We have to; otherwise, we would not be able to survive, would we? Because the cost of lumber is high, we have to try and get a better return. But, if we then add 15% more to all of that, the situation becomes critical. Although we do get a better price at the mill, we also pay a higher tax.

Mr. Garneau: Earlier, in response to a question from my colleague from British Columbia, you said that the price for your product in the U.S.A. was relatively high, but that this new tax would put you in a less advantageous situation. What price were you referring to per 1000 board feet? You only mentioned a relative price, but what is the price, in absolute terms? For instance, what was the price of lumber sold to the U.S.A. in January of 1986? In American dollars, I assume.

Mr. G. Tardif: Well, we are actually talking about almost 100 different products.

Mr. Garneau: Let us say a product like the 2x4s sold on the American market.

Mr. G. Tardif: You want the 1986 price?

Mr. Garneau: Last year's price, as compared with today's price, in American dollars.

Mr. G. Tardif: With or without the tax?

[Text]

• 1615

M. Garneau: Si vous commencez par par l'année 1986, il n'y avait pas le 15 p. 100 de taxe à ce moment-là, vous arriveriez à quel montant?

M. G. Tardif: Je dirais à peu près 280\$. Aujourd'hui, il est plus élevé que ça, il est d'environ 300\$. Mais si on enlève 40\$ on le ramène à 260\$. Cela veut dire à peu près 20\$ de moins.

M. Garneau: Deux cents soixante dollars.

M. G. Tardif: C'est-à-dire qu'il serait à peu près 300\$ aujourd'hui et si on enlève 40\$ de taxe, ça veut dire que ça le ramène à 260\$. L'an dernier on obtenait à peu près 280\$. C'est pour ça que nous disons que la taxe nous place dans une situation difficile.

M. Garneau: J'ai vu, à plusieurs reprises, dans des rapports provenant des États-Unis, que la réforme fiscale américaine pourrait affecter la construction domiciliaire qui dépend de votre secteur.

M. G. Tardif: C'est juste.

M. Garneau: Est-ce que ce facteur-là joue véritablement?

M. G. Tardif: C'est tout de même étonnant parce que nous pensions qu'en janvier, la demande serait moins forte. La demande est assez forte et les prix sont bons, si on ne tient pas compte de l'effet de la taxe sur nos revenus. Cependant, on ne sait pas si cela va continuer. On se demande si les scieries de la Colombie-Britannique qui ont été en grève jusqu'au mois de décembre vont réussir à redémarrer. Ou, encore, si les inventaires de bois chez les grossistes étaient faibles, eh bien on sait que la demande, actuellement, demeure ferme. Peut-être que Noël aurait des commentaires à faire sur la situation.

M. Anctil: Comme M. Tardif le disait, la demande est encore assez bonne. La grève des moulins de l'Ouest se fait attendre pour le rattrapage et, graduellement, on constate que même sur le marché du *Future, vous avez des baisses qui, depuis trois jours, ont fait une baisse progressive de 5\$ par jour. Combien de temps cela va-t-il durer? Ces changements sont imprévisibles.

M. Garneau: Disons qu'en général, le marché américain vous a permis d'atteindre les consommateurs des États-Unis. Quel pourcentage, à peu près, de la taxe—je n'ai pas pu faire les calculs mais...?

M. G. Tardif: Ça, personne ne peut le dire.

M. Garneau: Vous étiez à 280\$ et, maintenant, vous êtes à 300\$. Si vous enlevez la taxe, ça ramène à 260\$, ce qui veut dire que vous avez une différence de 20\$ sur...

M. G. Tardif: Est-ce que c'est dû à la taxe ou à d'autres facteurs? On ne le sait pas et probablement qu'on ne le saura jamais.

M. Garneau: Non, mais il y a une chose qui est certaine, c'est que le prix a augmenté. Vous dites que vous auriez eu l'augmentation quand même.

M. G. Tardif: Oui.

[Translation]

Mr. Garneau: Well, if we start with 1986, I believe there was no 15% tax at that point; what would the figure have been then?

Mr. G. Tardif: Well, I would say about \$280. Today, however, it is higher than that—about \$300. But if we deduct \$40, that would bring it back down to \$260. In other words, about \$20 less.

Mr. Garneau: \$260.

Mr. G. Tardif: So, it would be about \$300 today, but if we remove the \$40 in taxes, that would bring it back down to \$260. Last year, we were getting about \$280. That is precisely why we are saying that this new tax will put us in very difficult financial circumstances.

Mr. Garneau: I have read in a number of reports from the United States that the American tax reform could affect housing construction, which depends on your sector.

Mr. G. Tardif: Yes, that is correct.

Mr. Garneau: Is that really a factor?

Mr. G. Tardif: Well, it is actually quite surprising, since we thought that the demand would drop in January. And yet, the demand remains quite high and prices are good, if we discount the affect of the extra tax on our revenues. Of course, we do not know whether or not it is going to continue. We are wondering whether the British Columbia sawmills that were on strike until December are going to be able to start up their operations again. Or, if wholesalers' inventories are low, well, we know that the demand is going to remain stable for the time being. Perhaps Noël would like to add something to that.

Mr. Anctil: As Mr. Tardif was saying, demand is still quite high. The strike in the western mills means that it will be some time before they catch up, yet gradually we have been noting that even on the futures market, there has been a progressive drop over the past three days of about \$5 per day. How long will all of that last? Well, these types of changes are unpredictable.

Mr. Garneau: But in general, the American market has allowed you to reach American consumers. What approximate percentage of the tax—I have not done the calculation, but...?

Mr. G. Tardif: Well, no one can say.

Mr. Garneau: You were at \$280, and now you say you are at \$300. If you remove the tax, that brings the price back down to \$260—in other words, a difference of \$20...

Mr. G. Tardif: Well, as to whether that is as a result of the tax or other factors, we simply do not know, and it is unlikely that anyone will ever know.

Mr. Garneau: Yes, but one thing is certain: the price has increased. You say you would have had this increase anyway.

Mr. G. Tardif: Well, yes.

[Texte]

M. Garneau: La différence est considérable; c'est que dans un cas, c'étaient des profits nets pour vous.

M. G. Tardif: Bien sûr.

M. Garneau: Puis, dans l'autre cas, ça coupe vos pertes potentielles.

M. G. Tardif: Bien sûr.

M. Garneau: C'est quand même une différence.

M. G. Tardif: Oui.

M. Garneau: Merci, monsieur le président

The Chairman: Thank you, Mr. Garneau. Mr. Plourde.

M. Plourde: Merci, monsieur le président.

Monsieur Tardif, j'aimerais vous féliciter pour avoir présenté votre mémoire dans les deux langues officielles.

Je représente le comté de Kamouraska—Rivière-du-Loup. Vous savez qu'il existe une association qui s'appelle l'ANIBS, l'Association nationale de l'industrie du bois de sciage et qui regroupe 11 scieries. Ces gens-là doivent venir comparaître au début du mois de mars. Pouvez-vous me dire combien il y a d'associations comme la vôtre au Québec?

M. G. Tardif: Les deux principales sont l'Association des manufacturiers de bois de sciage et l'ANIBS. Il y a aussi l'Association des producteurs de la Rouge. C'est surtout des producteurs de bois feuillu de l'Outaouais. Combien sont-ils? Je ne sais pas trop, mais ce n'est pas une très grosse production.

Il y a également, au Québec, un nombre de scieries qui font partie de la *Canadian Lumbermen Association* qui est une association nationale et surtout une association, non pas professionnelle, mais surtout d'inspection, qui s'occupe de l'inspection des bois et qui s'occupe moins des aspects professionnels des scieries. Donc, c'est un peu différent, mais il y a un certain nombre d'entreprises qui font partie de cette association-là. En somme, il y a quatre associations.

M. Plourde: Est-ce qu'il y a eu des discussions entre votre association et l'ANIBS concernant cette taxe?

M. G. Tardif: Pas que je sache.

M. Plourde: J'ai rencontré ces gens-là, il y a environ trois semaines, et ils ne partagent pas vos vues. Ils demandent tout simplement que les 20 compagnies exemptées soient rayées de la liste. Ils prétendent que les compagnies exemptées ont l'avantage de vendre plus de bois aux Américains suite à l'exemption du 15 p. 100. Donc, ils ont peur de cette compétition. Puis vous, vous dites que vous payez votre bois plus cher aux Etats-Unis...

M. G. Tardif: Oui.

M. Plourde: ... et que de ce fait, ils ne devraient pas avoir peur de ce 15 p. 100. Autrement dit, ils prétendent que vous vendez votre bois 15 p. 100 moins cher. Donc, vous pouvez aller soumissionner sur n'importe quel *job*

[Traduction]

Mr. Garneau: The difference is considerable; in one case, it would have been net profit for you.

Mr. G. Tardif: Of course.

Mr. Garneau: But in the other case, it cuts your potential losses.

Mr. G. Tardif: Yes, of course.

Mr. Garneau: There is quite a difference.

Mr. G. Tardif: Yes.

Mr. Garneau: Thank you, Mr. Chairman.

Le président: Merci, monsieur Garneau. Monsieur Plourde.

Mr. Plourde: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Tardif, I would like to commend you for having tabled your brief in both official languages.

I represent the riding of Kamouraska—Rivière-du-Loup. You may have heard of an association known as the *Association nationale de l'industrie du bois de sciage*, the ANIBS, which represents 11 different sawmills. Representatives of that group are to appear before this committee in early March. Could you just tell me how many associations similar to your own exist in Quebec?

Mr. G. Tardif: The two main ones are the *Association des manufacturiers de bois de sciage* and the ANIBS. There is also the *Association des producteurs de la Rouge*. It is primarily an association of hardwood producers from the Outaouais region. How many are there? I cannot really say, but their production is not all that significant.

There are also a number of Quebec mills that are members of the Canadian Lumbermen's Association, which is a national association concerned primarily with inspection and far less with the professional aspects of sawmill production. So, their focus is somewhat different, but there are indeed a number of companies that belong to that association. Basically, there are four associations.

Mr. Plourde: Have there been discussions between your association and the ANIBS with respect to this tax?

Mr. G. Tardif: Not as far as I know.

Mr. Plourde: I met with these people about three weeks ago, and they do not share your views on the subject. They are simply asking that the names of the 20 companies that are exempt be struck from the list. They maintain that the exempt companies have the advantage of selling more lumber to the Americans because of their exemption from the 15% tax. They are afraid of the competition. But you are saying that you pay more for your lumber in the United States...

Mr. G. Tardif: Yes.

Mr. Plourde: ... and that because of that, they should not worry about the 15% tax. In other words, they say you are selling your lumber for 15% less. As a result, you are going to be able to tender for any *job*...

[Text]

• 1620

[Translation]

M. G. Tardif: Comme notre bois nous coûte plus cher, on ne peut pas se permettre de baisser en bas des prix des producteurs du Québec, dont les bois viennent du Québec. Nous ne voulons pas nous immiscer. Ceux qui ont été exemptés ont fait des demandes. Ils ont été exemptés. On ne voudrait pas les priver des privilèges que la loi leur accorde. On a certains droits, certaines demandes que l'on veut faire. On demande un droit particulier ou spécifique. On pense y avoir droit, la loi nous le permet. Mais on ne voudrait pas dire que ceux qui en ont eu ne le méritent pas, qu'ils ne devraient pas l'avoir.

Non, je ne veux pas du tout entrer dans ce débat. Et je ne pense pas que l'on corrige une injustice en en créant une autre.

M. Plourde: Vous avez dit tout à l'heure que lorsque vous êtes allés aux États-Unis, au mois de décembre, vous étiez dans un appartement à part et que le ministère du Commerce extérieur était dans l'antichambre à côté de vous. Avez-vous déjà été invité par eux à envoyer un représentant pour siéger à la table des négociations?

M. G. Tardif: Non.

M. Plourde: En aucun temps?

M. G. Tardif: L'industrie canadienne s'est plainte amèrement de ne pas avoir été suffisamment consultée au cours des négociations de gouvernement à gouvernement.

On aurait souhaité être présent pour conseiller et discuter. Mais on n'a pas été invités. On n'était même pas assis à côté. Je sais qu'il y a certaines entreprises ou certaines associations qui avaient leurs représentants, surtout des procureurs, qui n'étaient pas tellement loin de la table des négociations. Mais je pense que nous, du Québec, n'étions pas représenter.

M. Plourde: Est-il vrai que le 30 décembre, la journée où l'entente a été signée par les gouvernements canadien et américain, votre Association ou d'autres qui étaient aussi représentées, négociaient de leur côté avec les fonctionnaires américains et qu'ils en étaient presque venus à une entente qui devait être annoncée le lendemain?

M. G. Tardif: On était en négociation en ce sens que nos procureurs américains avaient soumis des mémoires. Il y avait également eu, le 4 décembre, une commission américaine qui avait reçu nos représentants, ceux de la coalition américaine, et nos avocats qui défendaient la cause canadienne. Également, il y en avait beaucoup qui, comme nous, les 13 frontaliers, avaient présenté un mémoire. Il y avait 26 mémoires, avec les avocats de l'industrie canadienne.

Mais on ne peut pas dire que l'on ait été en négociation jusqu'au 30 décembre. Une fois qu'ils avaient reçu nos mémoires, ils les analysaient et prenaient une décision. Je pense qu'ils étaient en contact avec nos procureurs à Washington. Mais l'industrie comme telle n'avait pas tellement de contact avec la commission nationale.

M. Plourde: Pouvez-vous dire au Comité quels frais vous avez encourus pour vous défendre?

M. G. Tardif: L'association canadienne et l'industrie canadienne a dépensé à peu près 10 millions de dollars.

Mr. G. Tardif: Because our lumber costs us more, we cannot afford to undercut Quebec producers who get their lumber from Quebec. We do not want to get involved in this issue. Those who are exempt obtained that status by applying for it. We have no desire to deprive them of the privileges to which they are entitled under the law. We have certain rights and we are making certain demands. We are asking for a specific right. We think we are entitled to it under the law. But we certainly do not want to say that those who obtain certain privileges do not deserve to have them.

No, I refuse to get involved in this debate. And anyway, I do not think that two wrongs make a right.

Mr. Plourde: You said earlier that when you went to the United States in December, you were in a separate room and that officials of the Department of External Trade were in the antechamber beside you. Have you ever been invited by them to send a representative to sit at the negotiating table?

Mr. G. Tardif: No.

Mr. Plourde: At no time?

Mr. G. Tardif: The Canadian industry has complained bitterly that it was not adequately consulted in the course of the government-to-government negotiations.

We would have liked to be present to provide advice and discuss the issues. But we were not invited. We were not even in the room next door. I know that some companies or associations had representatives there primarily legal counsel, not too far from the negotiating table. But I do not believe Quebec was represented.

Mr. Plourde: Is it true that last December 30, the day the agreement was signed by the Canadian and American governments, your association, or others who were also represented, were carrying on their own negotiations with American officials and that they had almost reached an agreement that was to be announced the following day?

Mr. G. Tardif: We were in negotiation, in the sense that our American lawyers had submitted briefs. Also, on December 4, an American commission received submissions from our representatives, those of the American Coalition, and our legal counsel who were defending Canada's interests. There were also a lot of others who tabled a brief, as we, the 13 border mills, did. There were 26 briefs filed by lawyers on behalf of the Canadian industry.

But we cannot really say we were in negotiations up until December 30th. Once they had received our briefs, they reviewed them and made their decision. I believe they were in contact with our legal counsel in Washington. But the industry per se did not really have much contact with the national commission.

Mr. Plourde: Can you tell the committee the costs you incurred to present your case?

Mr. G. Tardif: Well, the Canadian association, or rather the Canadian industry, spent almost \$10 million.

[Texte]

M. Plourde: Depuis 1982 ou 1983?

M. G. Tardif: Non, depuis 1983. Un instant! C'est 10 millions de dollars en 1985 et 1986.

M. Plourde: C'est ce que vous avez payé pour vous défendre devant les Américains.

M. G. Tardif: Oui. L'Association des manufacturiers de bois de sciage du Québec a donné au-delà de 2 millions.

M. Plourde: C'est beaucoup de pesos!

M. G. Tardif: Oui, beaucoup de pesos.

M. Plourde: Le choix des 20 compagnies qui ont été exemptées, a-t-il été dicté par les Américains ou par les Canadiens?

M. G. Tardif: Non, il ne s'agit pas de choix. Elles ont été choisies parce qu'elles avaient fait une demande d'exemption. Leur demande a été étudiée. Elles ont été choisies parce qu'elles répondaient aux critères. Certaines entreprises n'achetaient pas de bois du Québec, elles n'avaient pas de subvention significative au-delà d'un demi de 1 p. 100 de la valeur de vente. Alors, c'était une question de normes et de critères. Si elles répondaient aux normes et aux critères de la loi américaine, elles l'ont eue.

Peut-être que d'autres auraient dû l'avoir. Mais peut-être que les chiffres ont été mal interprétés. Mais là-dessus, on n'a rien à dire. Notre compagnie ne l'a pas eu. Je pense que, selon les critères, on ne devait pas l'avoir. Mais on devrait avoir un tarif spécifique qui correspond, à notre niveau de bénéfice qui était d'un demi de 1 et 1/4 p. 100 pour l'ensemble des 13 frontaliers qui avaient fait une demande.

M. Plourde: À la page 9 de votre mémoire, vous parlez du transfert de taxe. Le ministre délégué aux Forêts, Albert Côté, a formé un comité dernièrement pour discuter de la répartition de cette taxe? Votre association a-t-elle été invitée à siéger sur ce comité.

• 1625

M. G. Tardif: Oui, sur ce comité, il y a deux représentants de l'AMBSQ, deux de l'ANIBS, deux de la Rouge et les représentants des ministères.

M. Plourde: Ma dernière question, je la poserai certainement aussi à l'ANIBS. Ils veulent, comme je vous l'ai dit tout à l'heure, le retrait des exemptions aux vingt industries qui sont protégées. Ne serait-il pas plus juste que ces 20 industries disparaissent de l'entente plutôt que d'en ajouter d'autres?

M. G. Tardif: Non, je ne dirais pas que ce serait juste de les faire disparaître. Comme je vous l'ai dit tout à l'heure, on leur a donné ce droit, en vertu de la loi américaine. Selon les critères établis, elles avaient droit à cette exemption.

La loi est peut-être mal faite, ses critères sont peut-être mauvais, mais elle existe ainsi. Si le gouvernement canadien leur enlève leur exemption, il leur causerait un préjudice. J'admets qu'elle peut causer un préjudice à d'autres, cela peut

[Traduction]

Mr. Plourde: Do you mean since 1982 or 1983?

Mr. G. Tardif: No, since 1983. No, wait! The \$10 million was spent in 1985 and 1986.

Mr. Plourde: That was what you paid to defend your interests before the Americans.

Mr. G. Tardif: Yes. The Quebec Lumber Manufacturers' Association (AMBSQ) paid more than \$2 million.

Mr. Plourde: That certainly is not peanuts!

Mr. G. Tardif: No, indeed.

Mr. Plourde: With respect to the 20 companies that are exempt, was the choice dictated by the Americans or the Canadians?

Mr. G. Tardif: It was not a question of choosing. They were exempted on the basis of their request for exemption. Their requests were reviewed and accepted in cases where they met the criteria. Some companies did not buy Quebec lumber and did not have a significant subsidy, beyond one-half of 1% of the sale value. So, it was really a question of standards and criteria. Those that met the standards and criteria of the American legislation were exempted.

Perhaps other companies should also have been exempted. But perhaps the figures were improperly interpreted. But we do not have anything further to say in that regard. Our company did not get an exemption. Based on the criteria, I personally do not think we should have got it. But, we should have a specific tariff that corresponds to our level of profit, which was one-half of one and one-quarter percent for all the 13 border mills that filed a request.

Mr. Plourde: On page 9 of your brief, you mention transferring the tax. The Minister responsible for forestry, Mr. Albert Côté, recently established a committee to discuss distribution of the tax, did he not? Was your association invited to sit on the committee?

Mr. G. Tardif: Yes, the committee you mentioned includes two representatives of the AMBSQ, two from the ANIBS, two from the La Rouge Association and departmental officials.

Mr. Plourde: This last question I will undoubtedly put to the ANIBS as well. As I told you earlier, they want the exemptions granted to the 20 different companies who are currently protected to be withdrawn. Do you not think it would be fairer to remove the exemption for these 20 industries, rather than adding more names to the list?

Mr. G. Tardif: No, I would not say it would be fairer to remove their exemption. As I mentioned to you earlier, they were given that right under the American legislation. Based on the established criteria, it was decided they were entitled to the exemption.

Perhaps the legislation is poorly drafted and perhaps its criteria are inappropriate, but the law exists, and that happens to be the way it is. If the Canadian government withdrew their exemption, it would certainly have a detrimental effect on

[Text]

être discutable. Mais, personnellement, je ne crois pas qu'il y aurait lieu de retirer ces exemptions. Je ne sais pas si quelqu'un d'autre dans le groupe a une opinion contraire à faire valoir.

M. Plourde: Vous avez parlé d'Estcourt, dans votre mémoire. Vous êtes dans mon comté. Vous avez une grosse entreprise, Raoul Guérrette d'Estcourt et de ville Dégelis qui est aussi aux frontières. À partir d'Estcourt, vous traversez le tunnel et vous êtes aux États-Unis. Mais, il n'a pas été exempté.

Alors, je lui ai demandé l'autre jour, pourquoi il n'essayait pas d'obtenir l'exemption comme les vingt? Pourquoi ne pas en ajouter plutôt que de les faire disparaître toutes?

M. G. Tardif: Mais, il peut obtenir un droit spécifique. Je sais que votre électeur était à Washington, qu'il a présenté un mémoire pour demander un tarif spécifique. Il l'aurait peut-être eu. Mais je pense que tous ceux qui ont fait une demande de tarif spécifique ont été refusés. C'était un objet de négociation.

Je pense qu'au départ, les Américains ne voulaient aucune exemption. Ils ont réussi à sauvegarder ceux qui avaient été exemptés le 15 octobre. Les autres dont le cas était en voie d'examen...

M. Plourde: Ce sont eux qui, le 30, étaient sur le point d'avoir des problèmes.

M. G. Tardif: Oui.

M. Plourde: En terminant, monsieur le président, je voudrais dire à M. Dutil, des Matériaux Blanchette de continuer à utiliser le port de Gros Cacouna, cela nous est rentable.

The Chairman: Thank you very much. Mr. Foster, do you want to ask a few questions and then we will come back to Mr. Bernier?

Mr. Foster: Thank you, Mr. Chairman. I am interested to know, Mr. Tardif, what kinds of messages you are getting from the government with regard to the transfer of this tax, the export tax, down to a stumpage charge. For instance, I understand that you have legislation in the national assembly now which would provide for an increase in your stumpage charge from about \$12 to about \$22. I assume that you want that to be kept on hold until the export charge is transferred down to a stumpage charge. I am just wondering how you see that being done, when you see it being done and how that is reconciled across the country so that supposedly the charge is much higher in B.C. or that the stumpage will end up more or less equal across the country. Do you have an appreciation of that?

Mr. G. Tardif: I think the committee has been set but they have met once, I think our input has not been very great at this instance. This is a difficult question, how to balance that—what proportion of the 15% should go in stumpage and how it should be balanced between province to province. If it is not well balanced then I would say the producers would be in a better or worse situation relative to one another. The commit-

[Translation]

them. While I admit it may have a detrimental effect on others, that is debatable. Personally, however, I do not think there is any reason to remove these exemptions. I do not know whether someone else in the group has a different view to express in this regard.

Mr. Plourde: You mentioned Estcourt in your brief. You are located in my riding. There is one large company in particular, Raoul Guérrette in Estcourt and Dégelis, which is also on the border. From Estcourt, you just take the tunnel and then you are in the United States. But his company was not exempted.

The other day I asked him why he had not tried to get an exemption like the other 20. Why not just add some more, rather than removing the exemption for everybody?

Mr. G. Tardif: Well, he may be able to obtain a specific tariff. I know that your constituent was in Washington and presented a brief to request a specific tariff. Perhaps he got it. However, I believe that all those who asked for a specific tariff were refused. That was a subject of negotiation.

At the outset, I believe, the Americans did not want there to be any exemptions whatsoever. They managed to save those who were exempted as of October 15. But the others whose case was being reviewed...

Mr. Plourde: They are the ones who were about to start causing problems on the 30th.

Mr. G. Tardif: Yes.

Mr. Plourde: In concluding, Mr. Chairman, I would like to ask Mr. Dutil from *Matériaux Blanchette* to continue to use the port of Gros Cacouna, because it is good for us.

Le président: Merci beaucoup. Monsieur Foster, voulez-vous poser quelques questions, et ensuite, nous donnerons la parole à M. Bernier?

M. Foster: Merci, monsieur le président. J'aimerais que M. Tardif me dise quels messages il a reçus du gouvernement quant au transfert de cette taxe d'exportation, ou plutôt, sa transformation en droits de coupe, si vous voulez. Par exemple, je crois comprendre que l'Assemblée nationale est actuellement saisie d'un projet de loi qui ferait passer vos droits de coupe de 12\$ à environ 22\$. Je présume que vous préféreriez que ce projet de loi ne soit pas adopté tant que la taxe d'exportation n'aura pas été changée en droits de coupe. D'après vous, comment et quand est-ce que cela va se faire, et comment pourra-t-on garantir que les droits de coupe soient plus ou moins équitables dans toutes les régions du pays?

M. G. Tardif: Je crois que le comité a effectivement été formé, mais les membres ne se sont réunis qu'une seule fois. Ainsi, nous n'avons guère participé à la résolution de ce problème jusqu'ici. Et c'est une question difficile, quant à savoir comment équilibrer la situation—c'est-à-dire quelle proportion des 15 p. 100 doit représenter des droits de coupe et comment établir un équilibre d'une province à l'autre. Si l'on

[Texte]

tee has sat especially to establish criteria, to establish the rules for doing that. So far as our association is concerned, we have not been too much involved. We have two representatives on the committee but they have met once, last Friday, and tomorrow we have a meeting of the board of directors and they will report on what they have discussed. As of today I do not have much comment to offer on that.

• 1630

Mr. Foster: Is the province holding up the implementation of a tier stumpage charge until this matter is resolved with the U.S?

Mr. G. Tardif: This has not been stated clearly. They mentioned they would like to. The new law will be in force on the first of April. Will they withhold the implementation of the stumpage increase until they have a settlement? We have not been informed of the decision of the government in this respect.

Mr. Foster: I was interested in the concern that is being expressed in some of the areas in northern Ontario. They say their stumpage charge is about \$17.50 a thousand on average between the various species, whereas in B.C. it is about \$4.50, yet the tax is flat. It is 15% plus now you have an appreciation of the dollar by 3%. It puts them at a really serious disadvantage compared to B.C., where their scale of production is much larger.

Do you face the same problem, that you are relatively small producers and your big advantage is your access to the market? Whereas in B.C., it is the scale of production and the low stumpage. The agreement is really geared towards a province with an extremely low stumpage charge, but since the tax is applied at the mill rather than with the transport, the transport is not as big a factor.

Mr. G. Tardif: Of course B.C. is far from the market, but I think usually they have been able to compete on account of the nature of their resources. Probably your cost of production, including the stumpage and logging, is lower than ours. This is the advantage that enables you to reach even the east cost market and compete with us.

Mr. Fulton: Sure. Half the wood used in the State of Georgia is from British Columbia.

Mr. Foster: Is it your appreciation that when the \$570 million or \$600 million export tax is converted to a stumpage charge, the stumpage charge will apply across the board and the end result of the portion that is shipped to the United States will end up still costing \$600 million paid in stumpage?

[Traduction]

n'arrive pas à équilibrer les choses, la situation des producteurs sera soit meilleure soit pire, selon la région. Le comité a été formé surtout pour établir des critères ou des règles dans ce sens-là. Mais notre association n'a pas tellement participé au processus jusqu'ici. Nous avons deux représentants qui siègent au comité, qui s'est réunie une fois, vendredi dernier, et demain, nous devons rencontrer le conseil d'administration, qui va nous dire ce dont ils ont discuté. Mais pour l'instant, je ne peux pas vous en dire plus.

M. Foster: Est-ce que la province attend que la situation soit réglée vis-à-vis les États-Unis pour appliquer les droits de coupe fondés sur un système de paliers?

M. G. Tardif: Cela ne nous a jamais été dit expressément. Ils ont mentionné qu'ils voudraient le faire. La nouvelle loi entrera en vigueur au début du mois d'avril. Vont-ils attendre d'être parvenus à une entente avec les Américains pour augmenter les droits de coupe? Et bien, nous n'avons pas été avisé de la décision du gouvernement à ce sujet-là.

M. Foster: J'ai appris avec beaucoup d'intérêt que dans certaines régions du nord de l'Ontario, les gens prétendent que leurs droits de coupe s'élèvent à environ 17.50\$, en moyenne, pour 1,000 pieds-planche, selon les différentes essences, alors qu'en Colombie-Britannique, les droits s'élèvent à 4.50\$, mais le tarif est fixe. Il s'agit donc de 15 p. 100 de plus, et il faut se rappeler que la valeur du dollar a augmenté de 3 p. 100. Cela cause un grave préjudice à ces gens-là, si l'on compare leur situation à celle de la Colombie-Britannique, où l'échelle de production est beaucoup plus grande.

J'aimerais savoir si vous avez le même problème, en ce sens que votre production est relativement petite et que votre seul avantage est votre accès facile au marché? En Colombie-Britannique, par contre, l'échelle de production est très grande et les droits de coupe sont très bas. En fait, cette entente est fondée plutôt sur la situation d'une province où les droits de coupe sont très peu élevés, mais étant donné que la taxe s'appliquera aux scieries plutôt qu'au transport en tant que tel, la question du transport est moins importante.

M. G. Tardif: Il est vrai que la Colombie-Britannique se trouve loin du marché, mais j'ai l'impression qu'elle a toujours pu rester concurrentielle en raison de ses ressources. Leur coût de production, y compris les droits de coupe et l'abattage du bois, sont moins élevés que les nôtres. C'est justement pourquoi ces compagnies-là peuvent nous concurrencer même si elles doivent faire acheminer leur bois jusqu'à la côte est.

M. Fulton: Oui, bien sûr. La moitié du bois d'oeuvre utilisé dans l'État de Georgie vient de la Colombie-Britannique.

M. Foster: Pensez-vous qu'une fois que cette taxe d'exportation représentant 570 ou 600 millions de dollars aura été transformée en droits de coupe, les droits de coupe seront les mêmes partout au pays et, en ce qui concerne le pourcentage de bois d'oeuvre exporté vers les États-Unis, que les producteurs finiront par payer des droits de coupe se chiffrant à 600 millions de dollars?

[Text]

It is my understanding that the Americans are demanding that the \$600 million charge be imposed on the equivalent amount of lumber or stumpage of the lumber going to the U.S., so that in fact when this thing is converted to a stumpage charge, it will probably be at least a quarter or a third more than it is as an export charge.

Mr. G. Tardif: Yes. I think we have a small paragraph in our brief on that. We said this fixed amount of tax that should be collected makes no sense to us because you have to collect \$600 million. What happens if the export in the U.S. decreases and the price decreases? Then they would have to increase the percentage, and the Canada-U.S. agreement says this is 15%.

So to us, I think it should be interpreted at 15% whatever is the outcome of the tax because we cannot have both have a fixed amount and a fixed tariff. This tariff has been established exactly to decrease the export in U.S., so if the effect of it is what we expect it will be, then we will never collect the \$600 million.

Mr. Foster: But is that not the terms of the agreement—the way that it is interpreted by the United States—that when the \$600 million 15% export tax is converted to a stumpage charge they will only agree if the stumpage charge applies to the portion shipped to them, and the portion which ends up being lumbered and shipped to other countries and to Canadians generally . . . ?

• 1635

Mr. G. Tardif: I think it would be unfair for people who do not export in U.S. to have the tax wholly converted into a stumpage. You have to pay a high sum for . . . They are not exporting . . . I think it would be unfair. I think for these people . . . I think a fraction of the 15% should be possibly converted to stumpage and trees. Since Quebec would have increased anyway, even without the American tax . . . I think the Quebec government would have raised the tax.

This portion of the duty would be comparable to the intended stumpage and trees should be okay, but the rest should be converted to other things. The people who do not export—and there are many who do not export in the U.S.—do not have to suffer from this.

Mr. Foster: Do you think there should be an indexation relating to the exchange rate applied to the law?

Mr. G. Tardif: I do not understand what you . . .

Mr. Foster: The government signed this agreement when the dollar was at 72¢. Now the dollar is at 75¢. If the dollar goes to par and you still have a 15% tax to boot, you are not going to be in business, are you?

[Translation]

Je crois comprendre que les Américains exigent que ces 600 millions de dollars soient payés en fonction d'une quantité équivalente de bois d'œuvre ou de droits de coupe équivalents pour le bois exporté aux États-Unis, de sorte que cette taxe, une fois qu'elle aura été convertie en droits de coupe, représentera probablement au moins un quart ou un tiers de plus que s'il n'y avait qu'une simple taxe d'exportation.

M. G. Tardif: Oui. Je crois même que nous avons abordé cette question dans un petit paragraphe de notre mémoire. Nous avons dit qu'il n'est pas logique que cette taxe soit fixe puisqu'il faut tout de même prélever la somme de 600 millions de dollars. Qu'arrive-t-il si les exportations vers les États-Unis diminuent et que le prix diminue aussi? Il faudrait à ce moment-là qu'ils augmentent le pourcentage, alors que l'entente canado-américaine prévoit une taxe de 15 p. 100.

Donc, il nous semble qu'il faudrait s'en tenir à 15 p. 100 quoi qu'il arrive, car on ne peut avoir à la fois un montant fixe et un tarif fixe. Justement, l'objet de ce tarif est de faire diminuer les exportations vers les États-Unis; donc, si nous obtenons les résultats escomptés, nous ne parviendrons jamais à prélever les 600 millions de dollars.

M. Foster: Mais est-ce que l'entente—de la façon dont les États-Unis l'interprètent—ne prévoit pas que cette taxe d'importation de 15 p. 100, et qui représente 600 millions de dollars, une fois qu'elle aura été convertie en droits de coupe, ne s'appliquera qu'à la proportion du bois d'œuvre qui leur est exportée, et quant au reste de bois d'œuvre, qui est exporté vers d'autres pays ou qui reste au Canada . . .

M. G. Tardif: Je crois qu'il serait injuste que cette taxe soit convertie entièrement en droits de coupe pour les compagnies qui n'exportent pas vers les États-Unis. Elles doivent payer très cher . . . Elles n'exportent pas . . . À mon avis, ce serait injuste. Dans le cas de ces gens-là . . . Il me semble qu'une fraction de cette taxe de 15 p. 100 devrait peut-être être convertie en droits de coupe. Étant donné que les droits de coupe au Québec auraient augmenté, même sans la nouvelle taxe . . . J'ai l'impression que le gouvernement du Québec aurait augmenté les droits de coupe quand même.

Un pourcentage de la taxe comparable à un niveau acceptable de droit de coupe, serait acceptable; mais pour ce qui est du reste de la taxe, il faudrait le convertir en autre chose. Il n'y a pas de raison pour que cette taxe soit préjudiciable à ceux qui n'exportent pas vers les États-Unis—et il y en a un bon nombre.

M. Foster: Pensez-vous qu'il devrait y avoir une certaine indexation, en ce qui concerne le taux de change appliqué en vertu de la loi?

M. G. Tardif: Je suis désolé, mais je ne vous comprends pas très bien . . .

M. Foster: Quand le gouvernement a signé cette entente, le dollar était à 72c. Le dollar est maintenant à 75c. Si les deux monnaies se trouvaient au pair à un moment donné, et qu'il fallût toujours payer la taxe de 15 p. 100 en plus, je suppose

[Texte]

Mr. G. Tardif: No. I think they would have to revise the whole thing at that time. I think if we were not in business, we would not export. There would be no purpose for the tariff at that time. They would have reached their goal.

Mr. Foster: If the United States did not have an unproductive softwood lumber industry compared to the majority of ours, and did not have an exchange rate problem vis-à-vis our dollar, there would not be any need to talk about this anyway. To sign an agreement or to have an agreement or pass a law... It does not have that factor. Taking into account the exchange rate is really setting ourselves up for an amendment in a few months or a year of something, is it not?

Mr. G. Tardif: This is why the application of the agreement is very difficult. There were many unknowns and things not foreseen at that time which were not taken into account.

Some people here this morning mentioned that instead of having their tariffs, it would have been much more efficient to have a quota to try to... All the immigrant wants is to... lumber imports from Canada to about 27% of their consumption... About 5% we have to curtail our production to satisfy their needs. Possibly sitting with them and selecting to rediscuss this whole thing on the basis of quota may be the best thing. It may be discussed later on. When we see the tariff is difficult to apply and not applicable...

Mr. Foster: I take it you are having difficulty where your producers buy logs in the U.S. and bring them into Canada, manufacture them, and then send them back to the U.S. Are you?

Mr. G. Tardif: Yes. This is the case. With most of the people here I think that... Then we pay a very... This is American timber. First of all, it should not be taxable. It should not be countervailable. We have been taxed. Most of us purchase some stumpage from Quebec for which they see we have some subsidies. When they add that together, we exceed the 0.5% which is the *de minimus*. All our group which requested a specific rate... I think we have 1.25 of 1% benefit, and yet we are paying 15% tax. This is why we say this is unfair. We do not pay stumpage in Canada.

Mr. Foster: You have no way to get around it yet, have you?

Mr. G. Tardif: I think it might be through a specific rate, or through a replacement of the exportation tax by increase of stumpage.

[Traduction]

que vous ne pourriez pas survivre pendant longtemps, n'est-ce pas?

M. G. Tardif: En effet. Je pense qu'il faudrait modifier les termes de l'entente à ce moment-là. Si notre entreprise faisait faillite, nous ne pourrions évidemment pas exporter. À ce moment-là, le tarif n'aurait plus de raison d'être. Les Américains auraient atteint leur objectif.

M. Foster: Mais si l'industrie du bois tendre aux États-Unis était plus productive, comparée à la majorité de nos entreprises, et si le taux de change ne posait pas de problèmes, la question n'aurait jamais été soulevée. Mais quand il s'agit de signer une entente ou d'adopter une loi... Elle ne tient pas compte de ce facteur-là. Si l'on tenait compte du taux de change, il serait plus ou moins inévitable que cette entente soit révisée dans quelques mois ou dans un an, n'est-ce pas?

M. G. Tardif: C'est justement pourquoi l'application de l'entente est tellement difficile. Il y avait énormément d'imprévus au moment où l'entente a été signée, imprévus dont on n'a pas tenu compte.

Certaines personnes ont dit ce matin que plutôt que des tarifs, il aurait été plus efficace d'imposer un contingentement... Tout ce qu'ils veulent faire... C'est qu'ils veulent que les importations de bois d'œuvre en provenance du Canada tombent à environ 27 p. 100 de leur consommation... C'est-à-dire qu'il faudrait réduire notre production d'environ 5 p. 100 pour satisfaire à leurs besoins. Ainsi il faudrait peut-être s'asseoir avec eux pour discuter de la possibilité de contingents; ce serait peut-être la meilleure solution. D'ailleurs, on va peut-être en discuter plus tard. Si nous constatons que le tarif est difficile à appliquer...

M. Foster: Je présume donc que cela pose des problèmes aux producteurs qui achètent leurs billots aux États-Unis, les rapportent au Canada pour les transformer, et les renvoient aux États-Unis par la suite, n'est-ce pas?

M. G. Tardif: Oui, justement. Dans le cas de la plupart des gens, il me semble... Ensuite nous sommes obligés de payer... Il s'agit de bois d'œuvre américain. D'abord, il ne devrait être ni impossible, ni assujéti à des droits compensatoires. Mais on nous a tout de même imposé une taxe. La plupart d'entre nous achètent une certaine quantité de bois d'œuvre du Québec, pour lequel nous obtenons, selon les Américains, certaines subventions. Quand ils additionnent tout cela, ils constatent que nous dépassons le niveau de 0,5 p. 100, qui représente le minimum. L'ensemble de notre groupe, qui a demandé un tarif spécifique... Nous avons des bénéfices de 1,25 p. 100 de 1 p. 100, mais nous payons une taxe de 15 p. 100 quand même. Voilà pourquoi nous estimons que c'est injuste. Nous ne payons pas des droits de coupe au Canada.

M. Foster: Mais il ne semble pas y avoir moyen de contourner cette difficulté, n'est-ce pas?

M. G. Tardif: Je pense que ce serait peut-être possible si l'on nous donnait un tarif spécifique, ou si l'on augmentait les droits de coupe, plutôt que de nous imposer une taxe à l'exportation.

[Text]

The Chairman: Thank you very much. I am going to go to Mr. Bernier, Mr. Blais, and Mr. Gérin. Then we have a couple on the second round. Mr. Bernier.

M. Bernier: Merci, monsieur le président.

Je voudrais souhaiter la bienvenue à votre groupe, monsieur Tardif. Les beaucerons me touchent de plus près. Je suis bien content d'en voir d'autres autour de chez nous. Vous savez que pour vos représentants au fédéral, la survie de nos usines en Beauce ou dans les comtés avoisinants, Bellechasse et autres, et chez les frontaliers, est excessivement importante. Et on doit veiller au bien-être des usines et au bien-être des gens en conservant les emplois que nous avons chez nous.

• 1640

Vous êtes devant un problème qui soulève beaucoup de commentaires. Mes questions seront éparées parce que mes confrères ont posées les questions que j'avais préparées.

D'abord, monsieur Tardif, quelle a été votre réaction quand le Sénat américain, il y a quelques mois, a manifesté le désir de mettre un droit compensatoire d'environ 36 p. 100 sur les produits venant du Canada?

M. G. Tardif: Il nous a paru mal venu et exorbitant. Jamais on ne pourrait y faire face. Je me demande s'ils étaient vraiment sérieux. Ils savaient bien que 36 p. 100, mettaient toute l'industrie canadienne dans un état de...

M. Bernier: C'est à ce moment que notre gouvernement et les gouvernements provinciaux ont commencé à négocier. Et si on est devant le projet de loi C-37 aujourd'hui, c'est qu'il a été conçu, réalisé, négocié en accord avec neuf gouvernements sur dix, de diverses allégeances politiques.

M. G. Tardif: Oui.

M. Bernier: Le Québec, particulièrement, nous a soutenu d'un bout à l'autre dans le projet. M. Macdonald, le ministre québécois, en parlait, il n'y a pas longtemps. Il faut penser que chaque gouvernement provincial a sa responsabilité dans l'élaboration de la mise en place de ce projet.

On a aussi eu l'appui de 30 mille employés de votre secteur. Je crois que notre ministre, M^{me} Carney, qui a négocié le tout avec les ministres provinciaux, est allée chercher le maximum possible; surtout le retour de la taxe au Canada.

Si le Québec exigeait davantage pour ses droits de coupe, croyez-vous que la mesure établirait un équilibre souhaitable dans un avenir rapproché. C'est une demande qui a été faite au gouvernement du Québec.

M. G. Tardif: Le nouveau régime forestier du gouvernement du Québec qui entrera en vigueur le 1^{er} avril, prévoit une augmentation de taxes.

M. Bernier: La mesure pourrait apporter un certain équilibre.

M. G. Tardif: Oui. Je pense que si la taxe n'était pas réparée, si elle demeure une taxe d'exportation, et, qu'en plus, si le gouvernement du Québec augmentait l'impôt des

[Translation]

Le président: Merci beaucoup. Les prochains intervenants seront M. Bernier, M. Blais, et ensuite M. Gérin. Après nous passerons au deuxième tour. Monsieur Bernier.

Mr. Bernier: Thank you, Mr. Chairman.

I would like to welcome your group to the committee, Mr. Tardif. I am more directly concerned with the situation of people in the Beauce region. But I am very pleased to have the opportunity to meet with other people from around our area. You know that for your federal representatives, the survival of our mills in the Beauce and the neighbouring counties, Bellechasse and so on, and our border regions, is extremely important. And we have to see to the welfare of the factories and the people by keeping the jobs that we have.

You are faced with a problem that has stimulated much comment. My questions will be few because my colleagues have asked the questions I had prepared.

First, Mr. Tardif, what was your reaction when the U.S. Senate a few months ago showed signs of wanting to impose a countervailing duty of around 36% on products from Canada?

Mr. G. Tardif: It seemed to us inappropriate and exorbitant. We could never cope with it. I wonder if they were really serious. They well knew that 36% would put the whole Canadian industry in a state of...

Mr. Bernier: That is when our government and the provincial governments started to negotiate. And we are dealing with Bill C-37 today because it was drawn up and negotiated with the agreement of 9 out of 10 governments, of different political leanings.

Mr. G. Tardif: Yes.

Mr. Bernier: Quebec in particular has supported us throughout the project. Mr. Macdonald, the Quebec Minister, talked about it not long ago. Keep in mind that each provincial government has its own responsibility for implementing this project.

We also had the support of 30,000 employees in your industry. I believe that our Minister, Ms Carney, who negotiated the deal with the provincial Ministers, sought to obtain as much as possible, especially to have the tax returned to Canada.

If Quebec set higher stumpage fees, do you think that would establish a desirable balance in the near future? We have asked the Government of Quebec the same question.

Mr. G. Tardif: The Quebec government's new forestry plan, which will take effect on April 1, provides for a tax increase.

Mr. Bernier: That could restore some balance.

Mr. G. Tardif: Yes. I think that if the tax were not repatriated but remained an export tax and, furthermore, if the Government of Quebec increased stumpage fees even more, we

[Texte]

droits de coupe additionnels, je ne pense pas qu'on puisse résister. Nous, les frontaliers, serions peut-être un peu moins affectés. On paie déjà d'énormes droits de coupe. Mais, au Québec, ils ne pourront pas souffrir une double taxe d'exportation de 15 p. 100, en plus des augmentations significatives des droits de coupe. Voilà pourquoi le ministre espère récupérer cette augmentation par le biais du repatriement de la taxe d'exportation.

M. Bernier: Les frontaliers, dans la Beauce, sont ceux qui me touchent davantage. Trois ou quatre dossiers présentés n'ont pas eu l'attention voulue. Ces gens auraient dû être exemptés aussi.

M. G. Tardif: Oui.

M. Bernier: Vous connaissez ces cas, je pense. Ces gens disent répondre aux mêmes critères que ceux qui ont été exemptés. Par contre, à la page 4 de votre mémoire, vous dites:

L'AMBSQ voudrait ici préciser que les six membres frontaliers qui ont été exemptés doivent le demeurer et que notre démarche n'a rien d'équivoque à leur endroit.

Vous le dites pour tout le groupe, évidemment. Mais des articles de journaux de notre région et de la région de Québec disaient, à peu près, qu'il faut taxer tout le monde ou personne. On veut une équité, on veut une justice. Je ne suis pas contre ces exemptions, il y en a chez nous qui ont été exemptés. Je ne veux faire le procès de personne. Je ne veux pas prendre de position pour l'un ou pour l'autre. D'un côté on dit ce que je viens de lire dans le document et d'un autre côté on veut tout le monde sur le même pied, que ce serait plus logique, plus équitable. Êtes-vous d'accord sur cette position, sans vouloir faire de mal à ceux qui sont déjà exemptés? Pensez-vous qu'on crée une injustice sur les marchés actuellement.

M. G. Tardif: Il est sûr que ceux qui profitent d'une exemption peuvent mieux concurrencer que les autres, il y a là un avantage certain. Mais si, comme vous le disiez tout à l'heure, ils ont eu cette exemption, c'est qu'ils répondaient aux critères.

M. Bernier: Ils répondaient aux critères.

M. G. Tardif: Je ne dis pas que la loi est juste, voilà pourquoi on a réagi immédiatement. On a dit si on ne peut pas avoir l'exemption complète, parce qu'on dépassait le 5/10 de 1 p. 100 on pourrait avoir, au moins, un tarif spécifique qui nous convient, c'est à dire 1 p. 100 de 1 et 1/4 p. 100. Nous trouvons cela juste. Je ne connais pas de cas d'injustice flagrante à savoir que certains auraient dû l'avoir mais ne l'ont pas eue. Je n'ai pas analysé le dossier et personne ne m'en a parlé. Cependant, il est fort possible qu'on ait mal interprété les chiffres ou fait une mauvaise analyse.

• 1545

Il peut arriver qu'il y ait des erreurs. C'est pour cela qu'on s'est regroupé pour demander cette exemption; on espérait bien l'avoir. Actuellement, on dit qu'il y a une injustice parce qu'en somme, on devrait payer 1/4 de 1 p. 100, au lieu de 15 p. 100. L'écart est élevé et la loi prévoit ces cas. Donc, nous ne nous plaignons pas du critère mais bien de son manque d'application.

[Traduction]

could not go on. We in the border regions would perhaps be a little less affected. We already pay huge stumpage fees. But in Quebec, they could not bear a double export tax of 15%, in addition to significantly increased stumpage fees. That is why the Minister hopes to recover this increase by repatriating the export tax.

Mr. Bernier: The people in the border area, the Beauce, are those who affect me more. Three or four of the cases presented have not received the proper attention. These people should have been exempted too.

Mr. G. Tardif: Yes.

Mr. Bernier: You know these cases, I think. These people claim to meet the same criteria as those who were exempted. However, on page 4 of your brief, you say:

The AMBSQ would like to specify that the six border members should continue to be exempted and that its intervention is in no way meant to prejudice them.

You say that for the whole group, obviously. But newspaper articles in our region and in the Quebec City area say, more or less, that we have to tax everyone or no one. They want fairness, justice. I am not against these exemptions; some in our area were exempted. I do not want to accuse anyone. I am not taking sides. Some say what I just read in that document, other want everyone treated the same, claiming that that would be more logical, more equitable. Do you agree with that position, without prejudicing those who have already been exempted? Do you think an injustice is being done on the markets now?

Mr. G. Tardif: Certainly, those who have an exemption can better compete than the others; there is a definite advantage. Although, as you were just saying, they have this exemption because they met the criteria.

Mr. Bernier: They met the criteria.

Mr. G. Tardif: I am not saying that the law is fair; that is why we reacted immediately. We asked that if we could not have the full exemption, because we exceeded the one-half percent, we at least be granted a specific rate that suits us, between one and one-quarter percent. We would find that fair. I do not know of any case of flagrant injustice, where some should have had the exemption but did not get it. I have not analyzed the file and no one has spoken to me about it. However, it is quite possible that the figures have been misinterpreted or wrongly analysed.

Errors may occur. That is why we got together to ask for this exemption; we really did hope to get it. Now we are saying that there is an injustice because we should be paying a quarter of a percent instead of 15%. The gap is wide and the law provides for these cases. So we are not complaining about the criterion, but about its not being applied.

[Text]

The Chairman: Thank you very much, Mr. Bernier. Mr. Blais.

Mr. Blais: Merci, monsieur le président.

Premièrement, je veux vous souhaiter la bienvenue et m'excuser de mon absence au début de la séance. J'étais retenu ailleurs.

Mr. G. Tardif: On a utilisé votre bureau. Cela a été apprécié.

Mr. Blais: J'ai également un représentant de l'ANIBS dans ma circonscription. J'ai des gens exemptés et des gens qui ne le sont pas. Ils disent ne pas pouvoir fonctionner ainsi et veulent que nous trouvions une solution à leurs problèmes.

J'ai constaté, vous me corrigerez si mes chiffres sont faux, que sur deux cas dans mon comté, il y en a un dont le niveau de subventions est à 1.2 et l'autre est à .503. Je pense que c'est exact. On évalue que .513 n'est pas de beaucoup supérieur à la moyenne. Ceux qui étaient à .49, ont été exemptés. Pour les deux autres, je ne sais pas, je n'ai pas regardé les chiffres. Je dois les avoir quelque part dans mon dossier. Je suis bien content pour eux, jusqu'à un certain point. Mais d'un autre côté, je ne peux pas être satisfait de la situation.

Tout à l'heure, mon collègue d'Algoma a parlé d'un moratoire. Dans certains cas il faut être pratique. On n'a pas les pouvoirs pour régler cette situation. C'est pourquoi les négociations ont duré assez longtemps. Vous y avez participé. Vous avez constaté qu'il n'est pas facile de négocier. Vous devez payer une taxe aux États-Unis même si vous n'êtes pas d'accord. Vous n'avez pas le choix.

Je voudrais savoir quelque chose. Cela fait l'objet de discussions avec M. Ancil et avec beaucoup d'autres personnes depuis quelques semaines. Je peux vous dire que les députés de notre côté ont pris le problème à bout de bras depuis quelques semaines pour voir de quelle façon on pourrait arriver à une solution. Vous savez comme moi qu'identifier un problème est une chose mais trouver la solution est autre chose.

La période de révision de six mois dont on parle est-elle suffisante? J'ai relu votre mémoire. Si j'ai bien compris, vous dites que lorsque la taxe en droits de coupe québécois, sera transférée, elle permettra aux frontaliers de sauver ces sommes. Évidemment, vous ne payerez pas pour les billots que vous achetez aux États-Unis, vous ne serez pas touchés par cette taxe. Alors, si cette taxe est de 7 ou 10 p. 100, ce 10 p. 100 vous ramènera au moins un peu plus près de la moyenne. Ai-je bien compris, monsieur Tardif?

Mr. G. Tardif: Oui.

Mr. Blais: Maintenant, cet élément vous satisfait-il ou si l'autre élément dont vous parlez à la page 9:

... de 15 p. 100 au financement des travaux d'aménagement, l'industrie évitera ainsi d'être taxée doublement.

Est-ce la différence? Dois-je comprendre que vous en prenez une partie? Vous n'avez pas mentionné de pourcentage qui irait pour le droit de coupe ou qui irait en travaux d'aménagement d'hiver.

[Translation]

Le président: Merci beaucoup, monsieur Bernier. Monsieur Blais.

Mr. Blais: Thank you, Mr. Chairman.

First of all, I want to welcome you and to apologize for being away at the beginning of the meeting. I was detained elsewhere.

Mr. G. Tardif: We used your office. That was appreciated.

Mr. Blais: I also have a representative of ANIBS in my riding. I have people who were exempted and people who were not. They say that they cannot operate that way and want us to find a solution to their problems.

I noticed—correct me if my figures are wrong—that for two cases in my riding, the subsidy level for one is 1.2 and for the other .503. I think that is correct. A level of .513 is not much above the average. Those who were at .49 were exempted. For the two others, I do not know, I did not look at the figures. I must have them somewhere in my file. I am quite glad for them, up to a point. But on the other hand, I cannot be pleased with the situation.

A moment ago, my colleague from Algoma spoke about a moratorium. In some cases, we have to be practical. We do not have the power to deal with this situation. That is why the negotiations took quite a long time. You were involved in them. You saw that it is not easy to negotiate. You have to pay a tax to the United States even if you do not agree. You do not have the choice.

I would like to know something. It has been discussed with Mr. Ancil and many others for several weeks. I can tell you that the MPs on our side have taken the problem in hand for some weeks to see how we might reach a solution. You know as well as I do that identifying a problem is one thing, but solving it another.

Is the six month review period mentioned sufficient? I reread your brief here. If I understood correctly, you say that when the Quebec stumpage fees are transferred, the people on the border will be able to save that money. Obviously, you will not pay for the logs that you buy in the United States, you will not be affected by this tax. So if the tax is 7% or 10%, you will be at least a little closer to the average. Have I understood correctly, Mr. Tardif?

Mr. G. Tardif: Yes.

Mr. Blais: Now, will that satisfy you or the other thing you mentioned on page 11 of your brief:

By using a part of the 15% countervailing duty to finance forestry management, the industry would avoid double taxation.

Is that the difference? Am I to understand that you take part of it? You did not specify the percentage that would go to stumpage fees or to winter works.

[Texte]

[Traduction]

• 1650

M. G. Tardif: Là-dessus, il y a encore beaucoup de choses à discuter et beaucoup de choses à régler. Je suis d'accord. On peut difficilement se prononcer. Mais on aimerait obtenir un tarif spécifique. Et lorsqu'il y aura un remplacement de la taxe, qu'on en tienne compte. Si les frontaliers sont taxés à 1.5 p. 100, ce à quoi on devrait avoir droit, et s'il y a 10 p. 100 des frontaliers qui quittent à cause de l'augmentation de la coupe que nous n'avons pas à supporter, dans les autres mesures, on pourrait peut-être être exemptés jusqu'à 1.5 p. 100.

M. Blais: Est-il possible de le faire avec la législation actuelle sans le consentement des Américains?

M. G. Tardif: Non, il faut que les Américains soient d'accord.

M. Blais: Et s'ils n'étaient pas d'accord? Prenons une hypothèse. S'ils mettent un mur. De quelle façon pouvons-nous régler la question au mieux pour les frontaliers? Avez-vous envisagé des hypothèses ou votre solution est-elle celle de la page 9? Comme vous le voyez, je prends la politique au pire. C'est ainsi qu'il faut faire quelques fois. Si la barrière est là et qu'ils ne veulent pas l'ouvrir, quelle est votre marge de manoeuvre? C'est entre nous qu'on peut régler un certain nombre de problèmes. Votre solution est-elle celle de la page 9? S'il en est ainsi, on le saura et c'est dans la négociation avec les provinces qu'on réglera le problème.

M. G. Tardif: Oui. Nous considérons comme juste et équitable le poids d'une taxe qui correspond à ce qu'on aurait dû payer en vertu d'un droit spécifique.

M. Blais: D'accord.

M. G. Tardif: Mais comment l'aménager au sein de toutes les mesures de transfert et des mesures provinciales? Il faudra savoir de quelle nature elles sont, comment on procédera, avant d'entrer dans le jeu. Ce qui ne veut pas dire qu'on a fini d'intervenir.

M. Blais: Actuellement, êtes-vous consultés dans ce processus?

M. G. Tardif: Oui.

M. Blais: Si mes informations sont exactes, vous êtes quand même intimement liés à la négociation, à la discussion qui se fait.

M. G. Tardif: La négociation ne fait que commencer.

M. Blais: Oui.

M. G. Tardif: Il faudra continuer de se rencontrer.

M. Blais: Si je comprends bien, vous n'êtes pas exclus à cette étape?

M. G. Tardif: Non. Je pense qu'on peut intervenir à nouveau par la voie de notre association, l'Association des manufacturiers de bois de sciage ou de l'ANIBS.

On ne rencontre pas l'ANIBS, mais il n'est pas exclu qu'on puisse le faire. Ils peuvent faire valoir leur point de vue auprès du ministère.

Mr. G. Tardif: On that, there is still much to discuss and many things to settle. I agree. It is hard to say. But we would like to have a specific rate. And when the tax is replaced, it should be taken into account. If the people on the border are taxed 1.5%, which we should be entitled to, and if 10% of them go out of business because of the increased stumpage fees which we do not have to pay, the other measures might provide for our being exempted up to 1.5%.

Mr. Blais: Can that be done under the present legislation without the consent of the Americans?

Mr. G. Tardif: No, the Americans have to agree.

Mr. Blais: What if they do not agree? Let us suppose they are opposed. How can we best settle the question for the people on the border? Have you considered possibilities or is your solution the one on page 11? As you see, I am taking the worst-case situation. That is what one must do sometimes. If they set up a barrier and do not want to open it, where is your room to manoeuvre? We can solve problems among ourselves. Is your solution the one on page 11? If so, that will be known and the problem will be solved by negotiating with the provinces.

Mr. G. Tardif: Yes. We consider it fair and equitable to pay a tax corresponding to a specific duty that would have had to be paid.

Mr. Blais: All right.

Mr. G. Tardif: But how can that be adapted to all the transfer provisions and provincial action? We have to know what they are, how to proceed, before getting involved. That does not mean that we are through.

Mr. Blais: Are you now being consulted in this process?

Mr. G. Tardif: Yes.

Mr. Blais: If my information is correct, you are still closely involved in the negotiation, in the discussion going on.

Mr. G. Tardif: The negotiation has just started.

Mr. Blais: Yes.

Mr. G. Tardif: We must go on meeting.

Mr. Blais: If I understand correctly, you are not excluded at this stage?

Mr. G. Tardif: No. I think that we can still participate through our association, the Lumber Manufacturers' Association, or ANIBS.

We are not meeting with ANIBS, but we may yet. They can express their point of view to the Department.

[Text]

M. Blais: Très bien. Merci. Je vais laisser la place à un autre. Merci, monsieur Tardif.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Blais. I have Mr. Fulton and Mr. Fontaine for a second round. But before that I would like to ask Mr. Gérin to speak for a few moments.

Mr. Gérin.

M. Gérin: Je vous remercie beaucoup, monsieur le président, de m'accorder une minute. Je ne suis pas membre du Comité législatif C-37, comme adjoint parlementaire du ministre de la Justice, je ne suis assigné qu'aux projets de loi qui touchent le ministère de la Justice. Mais beaucoup de gens de mon comté sont ici aujourd'hui. Il est rare de les voir à Ottawa. Il faut au moins venir les saluer et leur dire que nous croyons qu'il doit y avoir de la justice aussi dans leur secteur. C'est ce qui explique un peu ma présence, ma volonté de vous assurer toute ma collaboration.

Je voudrais juste dire publiquement qu'il y a deux type de scieries dans mon comté: celles qui ont été exemptées et celles qui ne l'ont pas été. Mais il y a aussi des gens très actifs sur le plan national, entre autres, M. Marcel Lauzon. Et dès l'instant où l'entente est intervenue entre le gouvernement américain et le gouvernement canadien, M. Lauzon m'a demandé de ne pas intervenir comme député, de ne faire aucune démarche et d'attendre plutôt des instructions. L'association préférerait travailler en négociations avec le gouvernement américain, de faire d'autres démarches et de s'assurer d'une stratégie à adopter avant de faire intervenir le député.

Et il a rallié à son point de vue tous les propriétaires de scieries qui m'ont contacté. Je les ai référés à Marcel Lauzon. Ils m'ont tous rappelé pour me dire qu'ils étaient d'accord avec ce point de vue. J'ai donc adopté cette attitude de ne pas intervenir à certains niveaux pour ne pas mêler les cartes et respecter la volonté des gens de mon comté.

Je voudrais vous dire que si jamais votre association ou des gens de mon comté m'en faisaient la demande il me ferait plaisir d'intervenir et d'appuyer vos revendications, totalement et sans équivoque.

Je prendrai connaissance de votre mémoire, tout à l'heure, bien attentivement, et je suivrai l'évolution du dossier de très près.

Merci beaucoup.

The Chairman: I suppose you want to ask a couple of supplementary questions at this point.

Mr. Fulton: Yes, I do, Mr. Chairman. I have three.

The Chairman: Fine.

Mr. Fulton: As you know, I always try to keep myself—

The Chairman: Succinct.

Mr. Fulton: —short, Mr. Chairman.

[Translation]

Mr. Blais: Very well. Thank you. I will make way for someone else. Thank you, Mr. Tardif.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Blais. MM. Fulton et Fontaine auront la parole au deuxième tour. Mais avant cela, je demanderais à M. Gérin de parler pour quelques moments.

Monsieur Gérin.

Mr. Gérin: Thank you very much, Mr. Chairman, for giving me a minute. I am not a member of the legislative committee on Bill C-37; as parliamentary secretary to the Minister of Justice, I am only assigned to bills related to that department. But many people from my riding are here today. They are seldom seen in Ottawa. I must at least come to greet them and tell them that we believe there has to be justice for them, too. That is one reason why I am here and I want to assure you of my full co-operation.

I would just like to say publicly that there are two types of sawmill in my riding: Those that are exempt and those that are not. But there are also people who are very active nationally, like Mr. Marcel Lauzon. And as soon as an agreement was reached between the American and Canadian governments, Mr. Lauzon asked me not to become involved as a Member of Parliament, to do nothing, but rather wait for instructions. The Association preferred to work through negotiation with the American government, to take other action, and to adopt a strategy before involving the Member of Parliament.

And he won over to his point of view all the sawmill owners who contacted me. I referred them to Marcel Lauzon. They all called me back to say that they agreed with that point of view. I therefore took this position of non-intervention at some levels so as not to confuse the issue and in order to respect the wishes of the people in my riding.

I would tell you that if ever your association or people in my riding ask me, I would be pleased to become involved and to support your demands, totally and without reservation.

I will be reading your brief very carefully and I will follow the developments in this issue very closely.

Thank you very much.

Le président: Je suppose que vous voulez poser quelques questions supplémentaires maintenant.

M. Fulton: Oui, c'est exact, monsieur le président. J'ai trois questions.

Le président: Bon.

M. Fulton: Comme vous le savez, je m'efforce toujours d'être...

Le président: Succinct.

M. Fulton: ... bref, monsieur le président.

[Texte]

[Traduction]

• 1655

The Chairman: That is right.

Mr. Fulton: Mr. Chairman, would you not agree that what has happened here is a very elaborate form of price fixing coming from the United States? The arguments that were being put forward by people like Congressman Bonker, Congressman Craig, Senator Mattingly and others as they led up to their own elections last year in the United States was that Canada was subsidizing and that all kinds of mills in the United States—SPF mills in the Pacific Northwest, southern yellow pine mills—were going to reopen if they could only deal with this horrible country of Canada that was pumping all this subsidized lumber into the U.S.

We have asked government witnesses who have been here and in fact no new mills are opening in the United States. There are not more people working in the industry. In fact, what is happening is the price of lumber is going up; the cost of a housing start in the United States has gone up now somewhere between \$1,000 and \$4,000.

This being the case, do you not think one of the things that Canada, and I am thinking the Government of Canada, should be doing through our embassy in Washington and through opening trade consulates in the United States, is getting very specific information to the American consumer?

The Minister of International Trade now has a \$12 million slush fund to use for various kinds of propaganda. It might well be used now to get to American consumers. We should have done it long before now. At least do you not think that we should be getting information to the U.S. consumers that this is a very elaborate scheme of price fixing, that it is not getting them the new jobs in their own forest industry that they have always historically required and that at least 30%, 25% to 30% of their national requirements of wood supply come from Canada?

We have been a good neighbour, we have been a good supplier, and we have been reliable. President Johnson, President Nixon, and President Kennedy all asked Canada to maintain a forest policy that would provide them with these kinds of flows of wood.

Do you not think it is appropriate that we take those kinds of steps now to alert American consumers so that we can perhaps pave the way to some alternatives other than a countervail duty or an export tax?

Mr. G. Tardif: I think this would be a proper thing to be done. I think we know the impact of this situation and this is what you need. It is probably the first time that we witness such a thing and we can now see the effect of this law. In fact what the American producer was looking for was merely a price increase.

Mr. Fulton: It is price fixing, there is no doubt about it, which leads me to my second question.

If there were a great big helicopter available would you not be better off today—here I am talking specifically about the

Le président: C'est ça.

M. Fulton: Monsieur le président, ne seriez-vous pas d'accord pour dire que dans ce cas-ci, les États-Unis ont essayé de fixer les prix d'une manière très compliquée? Pendant la période électorale, l'année dernière aux États-Unis, les congressistes Bonker et Craig, le sénateur Mattingly et d'autres ont prétendu que le Canada subventionnait (son industrie de bois) et que beaucoup d'usines américaines—des scieries d'épinettes, de pins et sapins de la côte nord-ouest du Pacifique, des scieries de pins jaunes du Sud—allaient rouvrir si seulement on pouvait empêcher ce méchant pays, le Canada, d'inonder les États-Unis de son bois d'oeuvre subventionné.

Nous avons posé la question aux témoins du gouvernement qui ont comparu ici et en fait on n'ouvre aucune nouvelle usine aux États-Unis. Le nombre de travailleurs dans cette industrie n'augmente pas. En réalité, le prix du bois d'oeuvre monte; le prix de mise en chantier d'une maison aux États-Unis est monté de 1,000 à 4,000 dollars, à peu près.

Puisqu'il en est ainsi, ne pensez-vous pas que le Canada, c'est-à-dire le gouvernement du Canada, devrait fournir des renseignements très précis aux consommateurs américains, par l'entremise de notre ambassade à Washington et en ouvrant des consulats commerciaux aux États-Unis?

La ministre du Commerce international dispose maintenant d'une caisse noire de 12 millions de dollars pour faire la propagande de différentes sortes. On pourrait bien l'utiliser pour renseigner les consommateurs américains. Nous aurions dû y penser il y a longtemps. Ne pensez-vous pas que nous devrions au moins faire savoir aux consommateurs américains qu'il s'agit d'une méthode très compliquée de fixation des prix, qui ne créera pas d'emplois dans leurs propres industries forestières, emplois dont ils ont toujours eu besoin, et que le Canada leur fournit au moins 25 p. 100, sinon 30 p. 100 de leur bois?

Nous avons agi en bons voisins, en bons fournisseurs, et nous avons été fiables. Les présidents Johnson, Nixon et Kennedy ont tous demandé au Canada de maintenir une politique forestière qui leur assurerait le bois dont ils auraient besoin.

Ne pensez-vous pas qu'il nous convient de prendre ces mesures maintenant afin d'informer les consommateurs américains et ainsi faciliter d'autres solutions que le droit compensatoire ou la taxe à l'exportation?

M. G. Tardif: Je pense qu'il conviendrait de le faire. Nous savons les conséquences de cette situation et c'est ce qu'il vous faut. C'est probablement la première fois qu'on assiste à une telle chose et nous constatons maintenant l'effet de cette loi. En fait, ce que le producteur américain cherchait n'était qu'une augmentation de prix.

M. Fulton: Il s'agit de fixation des prix, il n'y a pas de doute là-dessus, et c'est ce qui m'amène à poser ma deuxième question.

Si on avait un hélicoptère gigantesque, ne vous serait-il pas avantageux de transporter l'usine—je parle des usines

[Text]

border mills—if it could just lift up the mill and take it south of the U.S. border? You are using U.S. wood and you are selling into the U.S. market. Would you not be better off if that could occur?

Mr. G. Tardif: You mean put our mill in the U.S.?

Mr. Fulton: Yes.

Mr. G. Tardif: Oh, displace the frontier?

Mr. Fulton: Yes.

Mr. G. Tardif: Well, I think if this can be done cheaply I would not be reluctant to do that, personally. I would not like to speak for the others.

Mr. Fulton: My third question flows from earlier evidence from the witnesses from Ontario. They had discussions with one of the lawyers for the U.S. coalition who told them that the bottom line was that they wanted Canada's participation in the U.S. market simply reduced to 28%. That was their bottom line. They did not care, really, how it was done.

About a year ago I travelled and spoke in all of the provinces across the country and met with mill owners and operators and trade unionists. We discussed, not always openly, but quite often behind closed doors, what would be required to set up a quota system either on a pro rata rate of average five years, ten years, of productions and sales into the U.S. market so that it would be done as fairly as possible for older mills particularly, but also for newer mills.

How quickly did Revenue Canada get their forms to you and to your members following the agreement on the 15% export tax? How quickly did they get in touch with you?

Mr. G. Tardif: Oh, I think we received it within a few days.

Mr. Fulton: Oh, within a few days.

Mr. G. Tardif: Yes.

Mr. Fulton: How quickly did you get other information from the Government of Canada regarding the negotiations and what was going on? Were you getting mail regularly, every couple of days as to what was going on?

Mr. G. Tardif: Well, we received information mostly through CFIC. That was, I would say, our main source of information. This was through CFIC. How CFIC did get the information I was not... they have their own problem... they have channels.

Mr. Fulton: What I am asking, though, is if External Affairs and International Trade were not regularly getting correspondence to you as quickly as Revenue Canada.

Mr. G. Tardif: No, I would not say so. I think we did not receive much information.

Mr. Fulton: Revenue Canada has demonstrated how promptly and how swiftly they can get to your door to collect

[Translation]

frontalières—au sud de la frontière américaine? Vous utilisez du bois américain et vous l'écoulez sur le marché américain. Cela ne vous avantagerait-il pas?

M. G. Tardif: Vous voulez dire installer notre usine aux États-Unis?

M. Fulton: Oui.

M. G. Tardif: C'est à dire déplacer la frontière?

M. Fulton: Oui.

M. G. Tardif: Eh bien, si on pouvait le faire bon marché, je ne m'y opposerais pas, personnellement. Je ne veux pas parler au nom des autres.

M. Fulton: Ma troisième question fait suite aux témoignages déjà présentés par des Ontariens. Ils ont eu des discussions avec un des avocats de la coalition américaine, lequel leur a dit que l'exigence minimale était de limiter la participation canadienne au marché américain à 28 p. 100. C'était leur condition essentielle. Il ne se souciaient pas vraiment de la façon d'atteindre cet objectif.

Il y a environ un an, j'ai visité toutes les provinces du pays, j'y ai parlé et j'ai rencontré des propriétaires de scieries, des exploitants et des syndicalistes. Nous avons discuté, pas toujours en public, mais souvent à huis clos, de ce qu'il faudrait faire pour mettre sur pied un système de quotas calculés au prorata de la moyenne des cinq ou dix dernières années du bois produit et vendu sur le marché américain, de façon que cela soit le plus équitable possible pour les vieilles usines notamment, mais aussi les nouvelles usines.

Combien de temps Revenu Canada a-t-il pris pour vous expédier les formulaires, à vous et à vos membres, après la conclusion de l'entente sur la taxe à l'exportation de 15 p. 100? Dans quel délai a-t-on communiqué avec vous?

M. G. Tardif: Oh, je pense que nous les avons reçus dans quelques jours.

M. Fulton: Oh, dans quelques jours.

M. G. Tardif: Oui.

M. Fulton: Combien de temps cela a-t-il pris pour recevoir d'autres renseignements du gouvernement du Canada au sujet des négociations et de ce qui se passait? Est-ce qu'on vous tenait au courant régulièrement, disons tous les deux jours?

M. G. Tardif: Eh bien, nous avons obtenu les renseignements surtout par l'entremise du CCIF. C'était notre principale source de renseignements, à mon avis, le CCIF. Je ne sais pas comment celui-ci s'est renseigné... il a ses propres moyens.

M. Fulton: Ce que je veux savoir, toutefois, c'est si les ministères des Affaires extérieures et du Commerce international communiquait régulièrement avec vous aussi rapidement que Revenu Canada.

M. G. Tardif: Non, je ne le dirais pas. À mon avis, nous n'avons pas reçu beaucoup de renseignements.

M. Fulton: Revenu Canada a démontré avec quelle rapidité il peut percevoir les taxes si l'on négociait d'une façon sérieuse

[Texte]

dollars if serious, mature negotiations were to take place now that both countries know how horrible this mechanism of price fixing is. I do not think you could find a Canadian, regardless of political party, who would disagree that this is a horrible way to go about it. It is a horrible way to deal with a major trading partner, and we are the two largest trading partners in the world.

• 1700

If a discussion were to take place regarding quota, do you think your members would be interested in looking at that? Do you also think that since Revenue Canada has obviously demonstrated a very high degree of skills in contacting all of the softwood producers in Canada and has decided to enter into discussions on setting up a quota system, we should set Canada at a precise rate of something like 28% of the U.S. market?

Mr. G. Tardif: I think this matter of quota was raised within our own Quebec association at the board meeting at the beginning of December. I was more or less there as a representative of the QLMA at the CFIC and was authorized to enter into discussion and propose that we examine this possibility. But CFIC thought that it was too late and it would be very difficult to implement and control, so this would not be acceptable to the government.

Within CFIC, the Canadian Forest Industries Council, people will start to come back to this concept that it might be a good thing and will deserve a chance. If the route that was taken fails, then that may be an alternative that we should examine.

Mr. Fulton: If you look over two years, five years, or even ten years, there is no doubt that Americans preferentially purchase Canadian SPF and they will always pay a premium for it. It is far better to put a 10-foot Canadian SPF 2x4 against the wall, because you cannot break it with your hand. You can almost break a 10-foot 2x4 southern yellow pine, which is a terrible kind of wood, with one finger. If we were to go to a quota and take 28% of the U.S. market, would you not agree that because of preferential purchases, setting aside the 15% export tax, we might find that the overwhelming majority, if not all, of our existing Canadian softwood producers would be in a more profitable position than they would if we maintain the 15% export tax?

Mr. G. Tardif: Yes, but I think volume is not the only alternative. This is higher priced because volume could also be compatible.

Mr. Fulton: Mr. Foster raised a point that has come up again, and I have been reviewing Canadian energy contracts with the United States. In many of those contracts, we find a clause tying the date of the contract to the rate of exchange between Canada and the United States, and this is particularly true for gas and oil. Would you not think it would have been appropriate, or perhaps it is something that this committee should consider, to take this date of signing of the MOU,

[Traduction]

et mature maintenant que les deux pays connaissent les horreurs de cette façon de fixer les prix. Je doute qu'on puisse trouver un Canadien, quelle que soit son appartenance politique, qui ne pense pas que c'est une façon de faire détestable. C'est une façon abominable de traiter un important partenaire commercial, et les échanges entre nos deux pays sont les plus importants du monde.

Si on allait discuter des quotas, pensez-vous que vos membres seraient intéressés à examiner cette question? Vu que Revenu Canada a bien démontré sa grande compétence en communiquant avec tous les producteurs du bois d'oeuvre au Canada et a décidé d'entamer des discussions sur la mise en oeuvre d'un système de quotas, pensez-vous que le Canada devrait avoir une part précise du marché américain, mettons 28 p. 100?

M. G. Tardif: On a soulevé le sujet des quotas au sein de notre association québécoise lors d'une réunion du conseil au début de décembre. J'étais plus ou moins le représentant de l'AMBSQ au CCIF et on m'a autorisé à entamer des discussions et à proposer cette possibilité. Mais les membres du CCIF étaient d'avis qu'il était trop tard et qu'il serait très difficile de le mettre en oeuvre et de le contrôler, et que pour cette raison, le gouvernement ne l'accepterait pas.

Au sein du CCIF, c'est-à-dire du Conseil canadien des industries forestières, on reviendra à cette proposition, on pensera à ses avantages, et l'on envisagera de le mettre en oeuvre. Si l'option choisie échoue, on devrait examiner cette autre possibilité.

M. Fulton: Si l'on examine le dossier des deux, cinq ou même dix dernières années, il n'y a pas de doute que les Américains préfèrent l'épinette, le pin et le sapin canadien et qu'ils seront toujours disposés à le payer plus cher. Il est de loin préférable d'installer contre le mur un morceau de 2x4 canadien de l'une de ces essences, mesurant 10 pieds, parce qu'on ne peut pas le briser avec la main. On peut presque briser un morceau de 2x4 de pin jaune du sud mesurant 10 pieds—c'est un bois épouvantable—avec un seul doigt. Si l'on adoptait un quota et qu'on accordât 28 p. 100 du marché américain au Canada, ne seriez-vous pas d'accord pour dire qu'à cause des achats préférentiels, mettant de côté la taxe à l'exportation de 15 p. 100, la très forte majorité des producteurs actuels du bois d'oeuvre canadien, sinon tous, feraient plus de profits que si l'on maintenait la taxe à l'exportation de 15 p. 100?

M. G. Tardif: Oui, mais le volume des ventes n'est pas la seule considération. Cette possibilité est plus coûteuse, mais serait compatible avec un chiffre d'affaires accru.

M. Fulton: M. Foster a soulevé un point dont on a déjà parlé, et j'ai passé en revue les contrats énergétiques que le Canada a conclus avec les États-Unis. Dans bon nombre de ces contrats, on trouve une disposition qui lie le terme du contrat au taux d'échange des devises canadienne et américaine; ce sont notamment des contrats concernant le gaz et le pétrole. À votre avis, ne conviendrait-il pas—ou peut-être le Comité devrait l'envisager—d'assujettir la taxe à l'exportation de 15 p.

[Text]

December 30, and tie the 15% export tax for as long as it stays in place to the December 30 exchange rate?

Mr. G. Tardif: Yes, it should be.

The Chairman: Mr. Fontaine.

M. Fontaine: Merci, monsieur le président.

La question que je voulais soulever a été portée à l'attention des membres. Je veux apporter un commentaire. Comme le disait M. Fulton, notre gouvernement, depuis les récentes années, fait d'énormes efforts de marketing pour développer le marché américain. Je termine en disant que les députés du Québec sont tous solidaires dans nos représentations. Nous allons nous en occuper.

Et finalement, j'ai un ami dans ce groupe. Peut-être que c'est un bénéficiaire de l'exemption. C'est Jean-Denis Poulin. Je vous demande de transmettre mes félicitations à Conrad Poulin et Fils. J'espère qu'on saura répondre à vos attentes.

Une voix: C'est un exempté.

M. Fontaine: C'est un exempté, oui.

Ce n'est pas parce que c'est mon ami . . .

The Chairman: A brief one and then we will wind up.

M. Bernier: Voici. Mon intervention sera très brève. J'aimerais savoir où en sont les dossiers de préparation Ouellet, Wilfrid Paquette et Chassé de Ste-Marie. Ils sont dans les cas spécifiques où il y avait une révision. Ces dossiers auraient été apportés—et je dis bien, auraient, au conditionnel—à Washington, la semaine dernière. Quelqu'un du ministère, soit des relations extérieures ou du commerce extérieur, pourrait-il nous renseigner? Les gens concernés sont justement ici.

The Chairman: Yes, perhaps after the meeting. We are in a legislative committee; unlike a standing committee, we do not have the authority to do that sort of thing. But I believe there are officials in the room and you can speak with them afterwards.

If there is nothing else, the committee stands adjourned until 11 a.m. on Tuesday, March 3.

[Translation]

100 au taux d'échange qui était en vigueur le 30 décembre, soit la date de signature du protocole d'entente?

M. G. Tardif: Oui, on devrait faire cela.

Le président: Monsieur Fontaine.

Mr. Fontaine: Thank you, Mr. Chairman.

The question I wanted to raise has already been brought to the members' attention. I wish to make a comment. As Mr. Fulton was saying, in recent years our government has been making tremendous marketing efforts to develop the U.S. market. I conclude by saying that MPs for Quebec all stand behind your representations. We will thrash this thing out.

Finally, I have a friend in this group. Maybe he has benefited from the exemption. He is Jean-Denis Poulin. I ask you to send my congratulations to Conrad Poulin and Sons. I hope that your expectations will be met.

An hon. member: He is exempted.

Mr. Fontaine: Yes, he is.

It is not because he is my friend . . .

Le président: Une question brève et puis nous terminerons.

Mr. Bernier: Okay. I will be very brief. I would like to know where the cases of Ouellet, Wilfrid Paquette and Chassé of Ste-Marie stand? They are among the specific cases to be reviewed. They are supposed to have been taken . . . and I use the words "supposed to" intentionally . . . to Washington last week. Could someone from External Affairs or International Trade inform us? The people concerned are right here.

Le président: Oui, peut-être après la séance. Ceci est un comité législatif; contrairement aux comités permanents, il n'a pas l'autorité de faire ce genre de chose. Mais je crois que les fonctionnaires se trouvent dans la salle, vous pourrez leur parler après.

S'il n'y a pas d'autre chose, la séance est levée jusqu'à 11 heures du matin, le mardi 3 mars.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

At 11:00 a.m.:

*From the Ontario Lumber Manufacturers Association,
Toronto, Ontario:*

Yvon Martel, President;
Jean Roy, Executive Director.

*From The Coalition Against Unfair Lumber Taxes, Maritime
Lumber Bureau, Amherst, N.S.:*

J.B. (Bev) O'Keefe, Chairman, Juniper Lumber Ltd., N.B.;
Jim White, Senior Legal Council, J.D. Irving Ltd., N.B.;

Keith Barrett, President, Barrett Lumber Ltd., N.S.

At 3:30 p.m.:

*From the Quebec Lumber Manufacturers' Association,
Quebec City:*

Gilbert Tardif, Administrator;
Noël Ancil, Member.

TÉMOINS

À 11 h 00:

*De l'Association des manufacturiers de bois de sciage de
l'Ontario, Toronto, Ontario:*

Yvon Martel, président;
Jean Roy, directeur exécutif.

*De The Coalition Against Unfair Lumber Taxes, Maritime
Lumber Bureau, Amherst, N.-É.:*

J.B. (Bev) O'Keefe, président, *Juniper Lumber Ltd., N.-B.*;
Jim White, conseiller juridique principal, *J.D. Irving Ltd.,
N.-B.*;

Keith Barrett, président, *Barrett Lumber Ltd., N.-É.*

À 15 h 30:

*De l'Association des manufacturiers de bois de sciage du
Québec, Québec:*

Gilbert Tardif, administrateur;
Noël Ancil, membre.

3
64

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 5

Tuesday, March 3, 1987

Chairman: Jack Ellis

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 5

Le mardi 3 mars 1987

Président: Jack Ellis

Minutes of Proceedings and Evidence of the Legislative Committee on

Procès-verbaux et témoignages du Comité législatif sur le

BILL C-37

PROJET DE LOI C-37

An Act respecting the imposition of a charge on the export of certain softwood lumber products

Loi concernant l'imposition d'un droit à l'exportation sur certains produits de bois d'oeuvre

RESPECTING:

Order of Reference

CONCERNANT:

Ordre de renvoi

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-third Parliament, 1986-87

Deuxième session de la trente-troisième législature, 1986-1987

LEGISLATIVE COMMITTEE ON BILL C-37

Chairman: Jack Ellis

Members

Lloyd Axworthy
Jennifer Cossitt
Jim Fulton
Lorne Greenaway
John A. MacDougall
Fred McCain
André Plourde

(Quorum 4)

Santosh Sirpaul

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 94(5)

On Wednesday, February 25, 1987:

John A. MacDougall (*Timiskaming*) replaced Gilles
Bernier;

Lorne Greenaway replaced Gabriel Fontaine;

John McDermid replaced André Plourde;

Lloyd Axworthy replaced Raymond Garneau.

On Tuesday, March 3, 1987:

Jennifer Cossitt replaced John McDermid;

André Plourde replaced Bob Brisco.

COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE PROJET DE LOI C-37

Président: Jack Ellis

Membres

Lloyd Axworthy
Jennifer Cossitt
Jim Fulton
Lorne Greenaway
John A. MacDougall
Fred McCain
André Plourde

(Quorum 4)

Le greffier du Comité

Santosh Sirpaul

Conformément à l'article 94(5) du Règlement

Le mercredi 25 février 1987:

John A. MacDougall (*Timiskaming*) remplace Gilles
Bernier;

Lorne Greenaway remplace Gabriel Fontaine;

John McDermid remplace André Plourde;

Lloyd Axworthy remplace Raymond Garneau.

Le mardi 3 mars 1987:

Jennifer Cossitt remplace John McDermid;

André Plourde remplace Bob Brisco.

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MARCH 3, 1987

(9)

[Text]

The Legislative Committee on Bill C-37, An Act respecting the imposition of a charge on the export of certain softwood lumber products, met at 11:03 o'clock a.m. this day, in room 209 West Block, the Chairman, Jack Ellis, presiding.

Members of the Committee present: Jim Fulton, Lorne Greenaway, John A. MacDougall and Fred McCain.

Other Member present: Fernand Robichaud.

In attendance: From the Library of Parliament, Research Branch: Jean-Denis Fréchette, Research Officer, Economics Division.

Witnesses: From the New Brunswick Forest Products Association, Inc., Fredericton, N.B.: Donald Lockhart, Executive Director. *From the Nova Scotia Forest Products Association, Truro, N.S.:* Laurie Ledwidge, Chairman, Lumber Market Protection Committee; John Potter, President, Kingston Lumber and Building Supplies, Kingston, N.S. and Robin Wilber, President, Elmsdale Lumber Company, Elmsdale, N.S.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, January 27, 1987, relating to Bill C-37, An Act respecting the imposition of a charge on the export of certain softwood lumber products. (See *Minutes of Proceedings and Evidence, February 3, 1987, Issue No. 1*)

The Committee resumed consideration of Clause 2.

Donald Lockhart from the New Brunswick Forest Products Association, Inc., made a statement and answered questions.

Laurie Ledwidge from the Nova Scotia Forest Products Association, made a statement and, with the other witnesses, answered questions.

At 12:37 o'clock p.m., the Committee adjourned until 3:30 o'clock p.m. this day.

AFTERNOON SITTING

(10)

The Legislative Committee on Bill C-37, An Act respecting the imposition of a charge on the export of certain softwood lumber products, met at 3:35 o'clock p.m. this day, in room 209 West Block, the Chairman, Jack Ellis, presiding.

Members of the Committee present: Lloyd Axworthy, Jim Fulton, Lorne Greenaway, John MacDougall and André Plourde.

In attendance: From the Library of Parliament, Research Branch: Jean-Denis Fréchette, Research Officer, Economics Division.

Witnesses: From the National Lumber Industry Association Inc., Rivière-du-Loup, Quebec: Roger Robitaille, President;

PROCÈS-VERBAUX

LE MARDI 3 MARS 1987

(9)

[Traduction]

Le Comité législatif sur le projet de loi C-37, Loi concernant l'imposition d'un droit à l'exportation sur certains produits de bois d'oeuvre, se réunit, aujourd'hui à 11 h 03, dans la pièce 209 de l'Édifice de l'ouest, sous la présidence de Jack Ellis, (président).

Membres du Comité présents: Jim Fulton, Lorne Greenaway, John A. MacDougall et Fred McCain.

Autre député présent: Fernand Robichaud.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Jean-Denis Fréchette, attaché de recherche, division de l'économie.

Témoins: De la New Brunswick Forest Products Association Inc., Fredericton, N.-B.: Donald Lockhart, directeur exécutif. *De la Nova Scotia Forest Products Association, Truro, N.-É.:* Laurie Ledwidge, président, *Lumber Market Protection Committee;* John Potter, président, *Kingston Lumber and Building Supplies,* Kingston, N.-É.; Robin Wilber, président, *Elmsdale Lumber Company,* Elmsdale, N.-É.

Le Comité examine de nouveau son ordre de renvoi du mardi 27 janvier 1987 relatif au projet de loi C-37, Loi concernant l'imposition d'un droit à l'exportation sur certains produits de bois d'oeuvre. (Voir *Procès-verbaux et témoignages du 3 février 1987, fascicule n° 1*).

Le Comité étudie de nouveau l'article 2.

Donald Lockhart, de la *New Brunswick Forest Products Association, Inc.*, fait une déclaration et répond aux questions.

Laurie Ledwidge, de la *Nova Scotia Forest Products Association*, fait une déclaration, puis lui-même et les autres témoins répondent aux questions.

À 12 h 37, le Comité interrompt les travaux pour les reprendre, aujourd'hui, à 15 h 30.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

(10)

Le Comité législatif sur le projet de loi C-37, Loi concernant l'imposition d'un droit à l'exportation sur certains produits de bois d'oeuvre, se réunit, aujourd'hui à 15 h 35, dans la pièce 209 de l'Édifice de l'ouest, sous la présidence de Jack Ellis, (président).

Membres du Comité présents: Lloyd Axworthy, Jim Fulton, Lorne Greenaway, John MacDougall et André Plourde.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Jean-Denis Fréchette, attaché de recherche, division de l'économie.

Témoins: De l'Association nationale des industries du bois de sciage inc., Rivière-du-Loup (Québec): Roger Robitaille,

Jean-Marc Lavoie, Vice-President; Yves G. Ouellette, Director General and Charles Turcotte, Director.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, January 27, 1987, relating to Bill C-37, An Act respecting the imposition of a charge on the export of certain softwood lumber products. (*See Minutes of Proceedings and Evidence, February 3, 1987, Issue No. 1*)

The Committee resumed consideration of Clause 2.

The Chairman presented the SECOND REPORT of the Sub-committee on Agenda and Procedure, which is as follows:—

Your Sub-committee met on Tuesday, February 17, 1987, to plan its future business and has agreed to make the following recommendations:

1. That the Clerk of the Committee contact the ASSOCIATION NATIONALE DES INDUSTRIELS DU BOIS DE SCIAGE INCORPORÉE, Rivière-du-Loup, Quebec, in order to advise them about their appearance on Thursday, February 19, 1987 at 3:30 p.m.
2. That the Clerk of the Committee prepare a schedule of meetings for the first two weeks of March 1987 according to the availability of the following witnesses:—

NEW BRUNSWICK FOREST PRODUCTS ASSOCIATION, INC., Fredericton, N.B.

NOVA SCOTIA PRODUCTS ASSOCIATION, Halifax, N.S.

INTERIOR LUMBER MANUFACTURERS ASSOCIATION, Kelona, C.B.

CARIBOO LUMBER MANUFACTURERS ASSOCIATION, Williams Lake, B.C.

CANADIAN FOREST INDUSTRIES COUNCIL, Vancouver, B.C.

COUNCIL OF FOREST INDUSTRIES, Vancouver, B.C.

PROFESSOR F.L.C. REED, Natural Sciences and Engineering Research Council (NSERC), Industrial and Forest Policy, Faculty of Forestry, University of British Columbia, Vancouver, B.C.

PROFESSOR PETER PEARSE, Head of Forest Economics and Policy Analysis, University of British Columbia, Vancouver, B.C.

PROFESSOR BRUCE WILKINSON, University of Alberta, Edmonton, Alberta.

ALLEN HOPWOOD ENTERPRISES LIMITED, Brentwood Bay, B.C.

Jim Fulton moved,—That the SECOND REPORT of the Sub-committee on Agenda and Procedure be concurred in.

Lorne Greenaway moved,—That the Sub-committee report be amended:

1. by deleting in recommendation number 1 the date and time of appearance of the above organization and substituting the following therefor:

“on March 3, 1987”

président; Jean-Marc Lavoie, vice-président; Yves-G. Ouellette, directeur général; Charles Turcotte, directeur.

Le Comité examine de nouveau son ordre de renvoi du mardi 27 janvier 1987 relatif au projet de loi C-37, Loi concernant l'imposition d'un droit à l'exportation sur certains produits de bois d'oeuvre. (*Voir Procès-verbaux et témoignages du 3 février 1987, fascicule n° 1*).

Le Comité étudie de nouveau l'article 2.

Le président présente le DEUXIÈME RAPPORT du Sous-comité du programme et de la procédure, libellé en ces termes:—

Votre comité s'est réuni le mardi 17 février 1987 pour planifier ses travaux futurs et est convenu de faire les recommandations suivantes:

1. Que le greffier du Comité entre en communication avec l'ASSOCIATION NATIONALE DES INDUSTRIELS DU BOIS DE SCIAGE INCORPORÉE, Rivière-du-Loup, Québec, pour les aviser au sujet de leur comparution à 15 h 30 le jeudi 19 février 1987
2. Que le greffier du Comité prépare un calendrier des séances pour les deux premières semaines de mars 1987, selon les dates auxquelles les témoins suivants pourront comparaître:

NEW BRUNSWICK FOREST PRODUCTS ASSOCIATION, Frédéricion, N.-B.

NOVA SCOTIA PRODUCTS ASSOCIATION, Halifax, N.-É.

INTERIOR LUMBER MANUFACTURERS ASSOCIATION, Kelona, C.-B.

CARIBOO LUMBER MANUFACTURERS ASSOCIATION, Williams Lake, C.-B.

CONSEIL CANADIEN DES INDUSTRIES FORESTIÈRES, Vancouver, C.-B.

CONSEIL DES INDUSTRIES FORESTIÈRES DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE, Vancouver, C.-B.

PROFESSEUR F.L.C. REED, *Natural Sciences and Engineering Research Council (NSERC), Industrial and Forest Policy, Faculty of Forestry, Université de Colombie-Britannique, Vancouver, C.-B.*

PROFESSEUR PETER PEARSE, chef du département d'économie forestière et d'analyse de la politique, Université de Colombie-Britannique, Vancouver, C.-B.

PROFESSEUR BRUCE WILKINSON, Université de l'Alberta, Edmonton, Alberta.

ALLEN HOPWOOD ENTERPRISES LIMITED, Brentwood, C.-B.

Jim Fulton propose,—Que le DEUXIÈME RAPPORT du Sous-comité du programme et de la procédure soit adopté.

Lorne Greenaway propose,—Que le rapport du Sous-comité soit modifié:

1. en retranchant de la 1^{re} recommandation la date et l'heure de la comparution de l'organisme précité et en y substituant ce qui suit:

«le 3 mars 1987»

2. by deleting in recommendation 2 the name of Professor Bruce Wilkinson, University of Alberta.

The question being put on the amendment, it was agreed to.

And the question being put on the motion, as amended, it was agreed to.

Roger Robitaille made a statement and, with the other witnesses, answered questions.

At 5:10 o'clock p.m. the Committee adjourned until 11:00 o'clock a.m., Thursday, March 5, 1987.

Santosh Sirpaul

Clerk of the Committee

2. en retranchant de la 2^e recommandation le nom du professeur Bruce Wilkinson, de l'Université de l'Alberta.

L'amendement proposé est mis aux voix et adopté.

Puis la motion, ainsi modifiée, est mise aux voix et adoptée.

Roger Robitaille fait une déclaration, puis lui-même et les autres témoins répondent aux questions.

À 17 h 10, le Comité s'ajourne jusqu'au jeudi 5 mars 1987, à 11 heures.

Le greffier du Comité

Santosh Sirpaul

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Tuesday, March 3, 1987

• 1102

The Chairman: Ladies and gentlemen, I see a quorum and I do like to start on time.

Gentlemen, before we start, I just want to say to you that there is a report of the steering committee and I think, since we have two witnesses this morning and only one this afternoon, we will do it this afternoon, to expedite matters. We will have a little more freedom this afternoon.

Gentlemen, we have with us this morning Mr. Donald Lockhart, the Executive Director of the New Brunswick Forest Products Association. I am delighted to welcome Mr. Lockhart here. Mr. Lockhart, we are resuming consideration of Bill C-37, as you probably know, and we are resuming for the members of the committee at clause 2, which allows us to interview witnesses and so on.

Mr. Lockhart, you come to us highly recommended as one who knows a great deal about forestry. I have seen your brief and the other members are being given your brief now. I think perhaps for the record, however, you might like to go through it briefly. It is very concise. I think perhaps you should read it to us and then we will go into questions. You have the floor, Mr. Lockhart.

Mr. Donald Lockhart (Executive Director, New Brunswick Forest Products Association, Fredericton, New Brunswick): Mr. Chairman, thank you very much. It is a pleasure to be here, and I thank you and the committee for affording me the opportunity.

On behalf of myself and the New Brunswick Forest Products Association, I think a word or two of explanation at the outset might be useful, because I get the feeling that I am getting rather long in the tooth inasmuch as I graduated in forestry from the University of Toronto in 1950, 37 years ago, which in the minds of some probably puts me in the "has been" category.

However, suffice it to say that I have over those years been involved in a multitude of forestry and forest industry related endeavours, but only since 1979 have I had the privilege of working in the Maritimes. For some 16 years prior to 1976, I had the honour to head the Canadian Lumberman's Association here in Ottawa, so what transpires at the national level in Ottawa is not exactly foreign to me and I am not quite a stranger in these so-called hallowed halls.

The New Brunswick Forest Products Association, by way of explanation, is simply a trade association supported totally by industry—forest products industry, of course—and as a result, attempts to solve problems at present and to represent the forest products industry as conditions demand.

Our range of activities is very broad in that on any particular day we may be involved in problems relating to Workers'

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le mardi 3 mars 1987

Le président: Mesdames et messieurs, j'aimerais commencer à l'heure puisque nous avons le quorum.

Auparavant, j'aimerais mentionner que nous avons reçu le rapport du Comité directeur; mais, comme ce matin nous recevons deux témoins alors que cet après-midi nous n'en avons qu'un, nous devrions attendre cet après-midi pour étudier le rapport à loisir.

Ce matin nous accueillons M. Donald Lockhart, directeur administratif de la *New Brunswick Forest Products Association*. C'est avec plaisir que je vous souhaite la bienvenue, monsieur Lockhart. Nous reprenons l'étude du projet de loi C-37, de l'article 2 plus précisément, ce qui nous permet de faire comparaître des témoins.

Monsieur Lockhart, vous nous avez été chaudement recommandé, et il semble que vous vous y connaissiez beaucoup en produits forestiers. J'ai déjà pu lire votre mémoire qui est actuellement distribué aux membres du Comité. Vous voudrez peut-être le lire rapidement, afin qu'il fasse officiellement partie du compte rendu du Comité. Comme il est très concis, la lecture se fera rapidement, après quoi nous pourrions vous interroger. Vous avez la parole, monsieur Lockhart.

M. Donald Lockhart (directeur l'administration, New Brunswick Forest Products Association, Fredericton, Nouveau-Brunswick): Monsieur le président, merci beaucoup. Je remercie le Comité de m'avoir invité, et c'est un plaisir pour moi que de comparaître.

En mon nom personnel et au nom de l'Association des produits forestiers du Nouveau-Brunswick, j'aimerais dès le départ vous donner quelques mots d'explication. Je ne suis plus dans ma prime jeunesse, étant donné que mon diplôme en foresterie obtenu à l'Université de Toronto remonte à 1950, c'est-à-dire il y a maintenant 37 ans, ce qui me classe sans doute pour certains dans la catégorie des dépassés.

Cependant, qu'il me suffise d'expliquer qu'au cours des ans, j'ai participé à une multitude d'entreprises directement ou indirectement reliées à l'industrie de la forêt, mais que c'est seulement depuis 1979 que j'ai le privilège de travailler dans les Maritimes. Pendant 16 ans, jusqu'en 1976, j'ai eu l'honneur de diriger l'Association canadienne de l'industrie du bois, ici même à Ottawa, de sorte que ce qui transpire à l'échelle nationale ne m'est pas tout à fait inconnu et que j'ai déjà souvent arpenté les couloirs sacro-saints du Parlement.

L'Association des produits forestiers du Nouveau-Brunswick est une association professionnelle financée à 100 p. 100 par l'industrie des produits forestiers; par conséquent, son mandat est de représenter l'industrie des produits de la forêt lorsque les circonstances l'exigent et de l'aider à résoudre ses problèmes.

Nous avons toute une gamme d'activités: nous nous occupons tout autant de l'indemnisation des accidentés du

[Texte]

Compensation, safety and training, public information, federal-provincial agreements, Crown Lands and Forests Act, and at times the sky seems to be the limit.

• 1105

I will not comment directly on Bill C-37. As other people have told you, the Canadian forest products industry was incensed at the sudden action taken by the Canadian government.

Since 1982-83, the forest industry's council, presumably with the support of the federal and provincial governments, had carried the ball, and presumably successfully. To have the rug pulled out from underneath us with no meaningful prior consultation was nothing less than a slap in the face. However, it is all behind us and there is no sense in crying over spilt milk. We have to press on and make the best of the situation.

At an earlier date, February 19 to be exact, two representations were made to this committee: one on behalf of the Maritime Coalition Against Unfair Lumber Taxes, CAULT; and the other by the chairman of CAULT, Mr. J.B. Bev O'Keefe, also the President of Juniper Lumber Company of Juniper, New Brunswick.

It is not my intention to repeat these submissions. I would be wasting your time and mine if I did. What I would like to do is to encapsulate in the briefest possible way the points which we in New Brunswick in particular and the Maritimes in general believe to be valid.

1. The chief thrust of the U.S. lumber petitioners was against the alleged low stumpage rates of B.C., Alberta, Ontario and Quebec. At no time as far as we are aware did the U.S. lumber coalition or the U.S. government suggest stumpage rates in the Maritimes were at fault. This was because Crown stumpage rates in the three Maritime provinces ranged anywhere between \$46 to \$57 per 1,000 board feet for softwood saw logs, the highest in the land.

2. In the overall scheme of things, Maritime softwood lumber producers account for only 1.5% of the softwood exports to the U.S.A. We are in effect bit players in the national context.

3. Maritime producers received benefits from government programs alleged to be subsidies well under the half of 1% *de minimus* threshold. The actual figure was 0.2985% of sales.

4. Timberland ownership in the Maritimes is vastly different from the rest of Canada. For Canada as a whole, only 8% of the total is freehold. In New Brunswick, freehold accounts for 51%; in Nova Scotia, 69%. Obviously, there can be no Crown subsidy alleged or otherwise from private lands.

[Traduction]

travail que de sécurité et de formation, d'information du public, des ententes fédérales-provinciales de même que de la législation sur les terres et les forêts de la Couronne. Actuellement, il n'y a aucune limite à nos activités.

Je ne vous parlerai pas directement du projet de loi C-37. Cependant, tout comme d'autres, l'industrie canadienne des produits de la forêt s'est élevée contre les mesures prises soudainement par le gouvernement canadien.

Depuis 1982-1983, le Conseil canadien des produits forestiers, avec l'aide sans doute des gouvernements fédéral et provinciaux, a mené le jeu, et l'a bien fait. Mais il s'est fait couper l'herbe sous le pied sans préavis, ce qui revenait à lui donner un soufflet. Cependant, tout cela est du passé, et il ne sert à rien de pleurer sur des pots cassés. Nous devons nous ressaisir et tirer le meilleur parti qui soit de la situation.

Le 19 février dernier, deux présentations ont été faites à votre comité: la première par *Maritimes Coalition against Unfair Lumber Taxes*, la CAULT; et la deuxième par M. J.B. O'Keefe, président de la CAULT, et également président de la *Juniper Lumber Company* de Juniper, au Nouveau-Brunswick.

Je n'ai pas l'intention de répéter ces deux témoignages, car je vous ferais perdre votre temps et le mien. J'aimerais cependant formuler le plus brièvement possible les doléances qui nous semblent toujours justifiées dans les Maritimes et en particulier au Nouveau-Brunswick.

1. La pétition provenant de l'industrie américaine du bois d'œuvre avait pour objectif principal de protester contre l'insuffisance prétendue des droits de coupe fixés en Colombie-Britannique, en Alberta, en Ontario et au Québec. Jamais la coalition des industriels du bois américains ni le gouvernement des États-Unis n'ont prétendu que les droits de coupe établis dans les Maritimes étaient eux aussi insuffisants, étant donné tout simplement que les droits de coupe sur les terres de la Couronne, dans les trois provinces maritimes, varient de 46\$ à 57\$ par mille pieds linéaires pour les billes de résineux, et sont par conséquent les plus élevés du pays.

2. À l'échelle nationale, les producteurs de bois d'œuvre des Maritimes ne représentent que 1,5 p. 100 de toutes les exportations de bois d'œuvre vers les États-Unis. Vous voyez que nous ne sommes pas les plus gros poissons.

3. Les producteurs des Maritimes ont bénéficié de programmes gouvernementaux—ce que l'on prétend être des subventions—qui ne représentent même pas le seuil minimum de un demi de 1 p. 100. Cela ne représente en fait que 0,2985 p. 100 de la totalité de nos ventes.

4. Le régime des terres forestières dans les Maritimes diffère grandement de ce qui se passe ailleurs au Canada. Les propriétés foncières libres ne représentent que 8 p. 100 de la totalité des terres forestières au Canada. Or, au Nouveau-Brunswick, elles représentent 51 p. 100 de toutes les terres forestières, et 69 p. 100 en Nouvelle-Écosse. Vous voyez que l'on ne peut pas parler de subventions du Trésor public,

[Text]

5. The countervail investigation period was from April 1, 1985 to March 31, 1986, and since then Nova Scotia's Crown stumpage rates have increased about 10% and New Brunswick's, 25.8%.

6. For firms not possessed of an exemption, the profit margin on U.S. shipments disappears.

7. There are 123 sawmills in Nova Scotia and 93 in New Brunswick. There are at least 40 municipalities where the only employer is a sawmill. These mills face the very real threat of extinction and God only knows what alternative means of employment could be developed.

I would like to stress this, Mr. Chairman and member of the committee. To me it is probably one of the foremost points we have ever made or ever could make. It is a situation I think you will find is more unique in the Maritimes than in Ontario or Quebec or B.C., where the tendency is for very large company-owned operations.

In the Maritimes, I am sure you are well aware or should be, many of these operations are smaller family-owned affairs. If you take the sawmill of Ashley Coulter out of Boiestown, for instance, you really do not end up with very much. In fact, I do not think you would have anything left at all of a gainful employment nature.

We believe under the terms of the Memorandum of Understanding and the terms of Bill C-37 a means exists to correct a wrong which is now part of the negotiated settlement. This means is a Maritime exclusion from the export tax. Maritime exclusion from the export tax is the only point I am making to date.

As has been stated by others—and we agree—the Maritime softwood lumber industry was not and is not part of the problem. Consequently, we should not have been made part of the solution.

Mr. Chairman, this is very brief. I try to keep things short and I did not want to wander all over the map with all kinds of extraneous points. I tried—I do not know how successfully—to encapsulate the points brought to my attention and which we worked on in developing this.

I would be pleased to try to answer questions. I always preface this by saying I would ask you to accept the answer "I do not know" on the odd occasion, because this is often the way it works out.

• 1110

The Chairman: Mr. Lockhart, you have come to us highly recommended as one who is very knowledgeable in the forestry industry.

Might I just ask you one question before I go to Mr. Robichaud? In your submission you said that the stumpages had increased 10% in Nova Scotia and 25% in New Brun-

[Translation]

comme on le prétend, lorsqu'il s'agit d'autant de terres privées.

5. La période d'enquête sur les droits compensatoires a duré du 1^{er} avril 1985 au 31 mars 1986, et depuis lors, les droits de coupe sur les terres de la Couronne en Nouvelle-Écosse ont augmenté de quelque 10 p. 100, et au Nouveau-Brunswick, de 25,8 p. 100.

6. Les entreprises non exemptées par le projet de loi voient disparaître leur marge de profit sur tous leurs envois de bois vers les États-Unis.

7. La Nouvelle-Écosse compte 123 scieries, et le Nouveau-Brunswick 93. Or, dans au moins 40 municipalités, la scierie représente le seul gros employeur. Ces scieries se voient menacées de disparaître, et Dieu seul sait quels autres emplois pourraient s'offrir.

Monsieur le président et membres du comité, je voudrais m'arrêter plus longuement sur cette question qui me semble être sans doute l'une des plus importantes. Cette situation est particulière aux Maritimes, beaucoup plus qu'à l'Ontario, au Québec ou même à la Colombie-Britannique, où l'on trouve beaucoup plus de grandes scieries appartenant à des entreprises.

Vous savez sans doute, on vous devriez le savoir, que dans les Maritimes, beaucoup de scieries sont de petites entreprises familiales. Si vous deviez fermer la scierie d'Ashley Coulter, de Boiestown, par exemple, il ne resterait plus grand-chose dans cette ville. En fait, je ne pense pas qu'il reste quoi que ce soit qui puisse représenter des emplois rémunérateurs.

Nous pensons que le protocole d'entente et le projet de loi peuvent nous permettre de corriger une injustice qui est maintenant concrétisée dans l'accord négocié. J'entends par-là qu'il faut exclure les Maritimes de la taxe d'exportation. C'est la seule chose que je demande.

D'autres l'ont dit et nous le répétons: Ce n'est pas à cause de l'industrie du bois d'oeuvre des Maritimes qu'il y a un problème, et cela ne le sera jamais. Par conséquent, toute solution négociée n'aurait jamais dû nous englober.

Monsieur le président, j'ai été bref. J'essaie de m'en tenir à l'essentiel et de ne pas trop digresser. J'espère avoir réussi à formuler les doléances qu'on m'a demandé de vous présenter dans notre mémoire.

Je répondrai avec plaisir à vos questions. Mais j'espère que vous ne vous fâcherez pas de m'entendre vous répondre parfois: «Je ne sais pas», parce que cela m'arrive en effet assez souvent.

Le président: Monsieur Lockhart, vous nous avez été chaudement recommandé à titre d'expert de l'industrie forestière.

Permettez-moi une question, avant de passer à M. Robichaud. Votre mémoire dit que les droits de coupe ont augmenté de 10 p. 100 en Nouvelle-Écosse et de 25 p. 100 au

[Texte]

wick. Does that mean the figures of \$46,000 to \$57,000 were increased, or is that the increased figure?

Mr. Lockhart: No, that is the figure after the increases.

The Chairman: That is all I need to know. Mr. Robichaud, would you like to begin?

Mr. Robichaud: Bill C-37, we have heard so many things about it. In particular, the Minister of Forestry, who is a New Brunswicker, has said that it was a good agreement, and that even New Brunswickers would profit by it. I was led to believe that there was something going on to try to exclude not only the five—because five mills have been excluded—but the whole of 125 of them. Are you aware that there are any such *des démarches* happenings so as to have those mills excluded?

Mr. Lockhart: I am not aware of any official goings-on that are in place at the moment to obtain a total exclusion for all of the Maritime sawmills. My knowledge is that the suggestions put forth by the group that appeared here on the nineteenth—along with what I am saying today, and what I suspect the Nova Scotia Forest Products Association said—are representative of the effort to obtain a Maritime exclusion from the export tax.

I am not aware that there is any other activity, which I sense from what you have asked may be related to some government initiative. That does not mean there might not be any.

Mr. Robichaud: You say for firms not possessed of an exemption, a profit margin on U.S. shipments disappears. You also say that there are 123 mills in Nova Scotia, 93 in New Brunswick, and that these are the only employers in some municipalities. What is the danger of these mills really going down on account of this tax, and how soon could we see the effects of that tax?

Mr. Lockhart: All of those 123 mills do not export lumber to the United States; that is for sure. But the nature of the business in the Maritimes could well be that if firms outside of the Maritimes, even as far west as B.C., decide that they will not enter the U.S. market, and therefore have to pay that export tax, they will put a good bit of the lumber they produce onto a rail car and ship it into the Maritimes.

I think you have to keep in mind that the mills in the Maritimes, with the exception of the Frasers and the Irvings and a few very large ones, are smaller entities, family-owned concerns in many instances. There are companies in Alberta and Quebec that will put on rail cars every day of the year something like 60 to 70 loads of lumber.

Now, if they divert 10%, or whatever you want to choose, into the eastern market, that could very well have a devastating effect. That is what we are vitally afraid of.

Mr. Robichaud: Are you aware that such a thing is happening, that we are receiving lumber from provinces other than the Maritimes, imports from other provinces?

[Traduction]

Nouveau-Brunswick. Cela signifie-t-il que les chiffres de 46 à 57\$ les mille pieds linéaires doivent être augmentés, ou est-ce plutôt que l'augmentation y figure déjà?

M. Lockhart: L'augmentation figure déjà dans ce chiffre.

Le président: C'est tout ce que je voulais savoir. Monsieur Robichaud, voulez-vous commencer?

M. Robichaud: Nous avons beaucoup entendu parler du projet de loi C-37. Le ministre d'État aux Forêts, lui-même natif du Nouveau-Brunswick, prétend que l'accord signé se justifie et que même le Nouveau-Brunswick en profitera. J'avais cru comprendre que l'on cherchait à exclure non seulement les 5 scieries qui ont déjà été exemptées, mais l'ensemble des 125 de votre province. Savez-vous si on a entrepris des démarches en ce sens pour faire exempter toutes vos scieries?

M. Lockhart: Je ne sais pas s'il y a des démarches officielles qui ont déjà été entreprises pour faire exempter la totalité de nos scieries des Maritimes. Mais il me semble que les suggestions de ceux qui ont comparu le 19 février dernier de même que les nôtres et celles—je pense—de la *Nova Scotia Forest Products Association* traduisent bien les efforts déployés pour faire exclure les Maritimes de la taxe à l'exportation.

Mais je ne sais pas s'il y a d'autres pourparlers, qui seraient dus à l'initiative d'un gouvernement, si je vous ai bien compris. Mais cela ne signifie pas pour autant qu'il n'y en ait pas du tout.

M. Robichaud: Vous dites que les entreprises non exemptées verraient leur marge de profit disparaître pour tout leur bois envoyé aux États-Unis. Vous dites également qu'une forte proportion des 123 scieries de la Nouvelle-Écosse et des 93 du Nouveau-Brunswick sont les seuls employeurs dans certaines municipalités. Ces scieries courent-elles vraiment le risque de disparaître à cause de l'imposition de cette taxe, et pensez-vous que l'on pourra sentir les effets de celle-ci sous peu?

M. Lockhart: Il est certain que les 123 scieries n'exportent pas toutes du bois d'œuvre vers les États-Unis. Mais le secteur forestier des Maritimes est tel que, si des entreprises d'ailleurs—de Colombie-Britannique même—décidaient de ne pas exporter aux États-Unis pour ne pas payer de taxe, elles pourraient choisir d'expédier une grande partie de leur bois par chemin de fer vers nos provinces.

N'oubliez pas que les scieries des Maritimes, à l'exception de celles des Fraser, des Irving ou de quelques autres, sont pour la plupart de petites entreprises familiales. Or, certaines scieries de l'Alberta et du Québec peuvent expédier par chemin de fer quelque 60 à 70 chargements de bois tous les jours.

Si elles choisissaient d'en acheminer 10 p. 100, par exemple, vers le marché de l'Est, cela pourrait avoir un effet dévastateur pour nous. C'est justement ce qui nous inquiète.

M. Robichaud: Savez-vous si cela se produit déjà, c'est-à-dire si nous recevons dans les Maritimes du bois importé, d'autres provinces du Canada?

[Text]

Mr. Lockhart: Personally, I am not aware that this is happening or has happened. I think maybe the group following me could address the question; you will have actual people in the sawmill industry to make a presentation. They could probably answer it. I am not aware it has happened.

• 1115

Mr. Robichaud: But the danger is very real.

Mr. Lockhart: The danger is very real; very real, indeed.

Mr. Robichaud: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Robichaud. We have two members from New Brunswick today. Mr. McCain.

Mr. McCain: Mr. Chairman, thank you very much. First I want to congratulate you on the brevity and yet the full scope of your representation. We are very pleased to have your expertise appear before the committee. There are some questions. You indicated there was no consultative process prior to the signing of the agreement, as far as you were concerned. Was there consultation with others in the industry in Atlantic Canada or Maritime Canada? If so, what were the associations consulted?

Mr. Lockhart: Prior to the signing of the agreement, there was no consultative process. Mr. McCain, between the federal government and the Canadian Forest Industries Council and the individual lumber associations right across the country that make it up, as far as I know. The happenings occurred very quickly. Whereas things had been going along—we thought—quite smoothly after the preliminary determination coming down to the wire, certain statements were made by Mr. Vander Zalm as to what they were going to do. This seemed to turn the thing around by about 360 degrees.

Mr. McCain: Did your association receive any notification of the necessity to apply for exemption?

Mr. Lockhart: Oh, yes.

Mr. McCain: Did you notify all of your members?

Mr. Lockhart: Yes, we did, sir.

Mr. McCain: Why then did they not all apply?

Mr. Lockhart: I can only give you, Mr. McCain, what comes to mind as my own thoughts on it. The requirement to make an application for exemption was a detailed requirement. The time element allowed was very quick. I just think there were companies that you might say were slow off the mark to get going and to make their applications. I think one also has to remember that the smaller family-owned firms, where the owner really may be in the business of scaling logs in the morning and doing something in the sawmill in the afternoon and selling a good bit of the product in the later afternoon, shall we say, would just not have the staff necessary to go through to obtain the voluminous amount of information required for an application of exemption.

Mr. McCain: Mr. Chairman, it was—

[Translation]

M. Lockhart: Je ne puis vous dire personnellement si cela se produit ou si cela s'est déjà fait. Le groupe qui me suit pourrait peut-être répondre à cette question. Des représentants de l'industrie du sciage témoigneraient. Ils pourraient vous répondre. J'ignore si cela s'est produit.

M. Robichaud: Mais c'est un danger très réel.

M. Lockhart: En effet.

M. Robichaud: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Robichaud. Nous avons deux députés du Nouveau-Brunswick aujourd'hui. Monsieur McCain.

M. McCain: Merci beaucoup, monsieur le président. Je tiens tout d'abord à vous féliciter de la concision de votre exposé. Nous sommes ravis d'accueillir des témoins de votre compétence. Nous avons certaines questions à poser. Vous avez dit que vous n'aviez pas été consultés avant la signature de l'accord. A-t-on consulté d'autres représentants de l'industrie de la région de l'Atlantique? Dans l'affirmative, quelles associations ont été consultées?

M. Lockhart: Monsieur McCain, pour autant que je sache, avant la signature de l'accord, il n'y a eu aucune consultation entre le gouvernement fédéral, le Conseil canadien des industries forestières et les différentes associations de producteurs de bois d'oeuvre au Canada. Les choses se sont passées très rapidement. Alors que tout semblait aller sans heurt au début, M. Vander Zalm a fait certaines déclarations quant à ce qu'il allait faire. Il semble que cela ait changé la situation du tout au tout.

M. McCain: Votre association a-t-elle été avisée de la nécessité de faire une demande d'exemption?

M. Lockhart: Oui.

M. McCain: En avez-vous avisé tous vos membres?

M. Lockhart: Oui.

M. McCain: Pourquoi n'ont-ils pas tous fait une demande?

M. Lockhart: Je ne peux que vous donner mon opinion personnelle là-dessus. La demande d'exemption devait satisfaire à des exigences fort détaillées. Les délais étaient très courts. Je crois simplement que certaines compagnies n'ont pas agi assez rapidement. Il ne faut pas non plus oublier que dans les petites entreprises familiales, où le propriétaire peut s'occuper de cuber les billes le matin, passer à la scierie l'après-midi et s'occuper des ventes vers la fin de l'après-midi, le personnel n'est certainement pas suffisant pour obtenir tous les renseignements nécessaires pour faire une demande d'exemption.

M. McCain: Monsieur le président, c'était...

[Texte]

The Chairman: Excuse me, Mr. McCain. Would such a person running a one-man operation ship much to the United States?

Mr. Lockhart: He could, sir. He could.

The Chairman: He could. Go ahead, Mr. McCain.

Mr. McCain: If he did not ship to the United States, Mr. Chairman, if I might say it, his sales level, his price level, is impacted by virtue of the fact that some of the wood is being exported from the area. There are those, as I think Mr. Lockhart will agree, who did not need the American market in their particular geographical location. But everybody benefited from the price level that was obtainable in the world export market, including the United States and not solely the United States. Would this be a correct statement?

Mr. Lockhart: Yes, it would, sir. I would just add one thing to it. We must remember that lumber is virtually a commodity when it comes to the price level. It is subject to daily auction, really; minute by minute auction, if you would, the same as for pulp and newsprint. So you have an established market, whether it is Boston, Detroit, the southern states or whatever. But it is certainly a commodity and would be a fixed price, generally speaking.

Mr. McCain: From my knowledge of the industry, those who dealt in the export market might very well buy from some of those who did not directly go to the export market and had most of the benefit of the export price. I guess perhaps in Atlantic Canada we would be as aware as any province in Canada—and maybe more aware than most—that the international market is the market that controls the return to the primary industries of Canada, whether it be fish, forest or agricultural products.

• 1120

So the impact of the European and other markets, including the U.S., establishes a price under which all have to function. Whether they utilize that market directly or indirectly is not of consequence, but the return is measured by international standards of price.

Are you suggesting that Mr. Vander Zalm was at no time consulted or was unfamiliar with the negotiation that took place between the provinces and the federal Ministers as it relates to forestry?

Mr. Lockhart: Mr. McCain, I would not even make a guess as to what went through Mr. Vander Zalm's mind in that regard. It seemed to come as a bolt out of the blue. I know we all found it very strange within the Canadian Forest Industries Council. For instance, Mr. Mike Apsey, who is also the president of the Council of Forest Industries of B.C. and has done the yeoman job in spearheading this, located right in Vancouver, had no knowledge that anything was coming from the provincial government. That seemed to be kind of a strange situation.

Mr. McCain: I believe the deadline by which these applications had to be returned was one set by American dictate of time rather than Canadian.

[Traduction]

Le président: Excusez-moi monsieur McCain. Une telle personne travaillant seule expédierait-elle beaucoup de sa production aux États-Unis?

M. Lockhart: C'est possible.

Le président: C'est possible. Poursuivez monsieur McCain.

M. McCain: Si vous me permettez, monsieur le président, s'il n'expédie pas aux États-Unis, le niveau de ses prix est influencé par le fait qu'une certaine quantité de bois l'est. Comme en conviendra M. Lockhart je crois, certains exploitants n'avaient pas besoin du marché américain là où ils se trouvaient. Mais tout le monde a profité du prix qui pouvait être obtenu sur le marché d'exportation, y compris les États-Unis entre autres. N'est-ce pas?

M. Lockhart: En effet. J'ajouterais une chose. Il ne faut pas oublier que le bois d'oeuvre est presque un produit de base en ce qui a trait au prix. Il fait l'objet d'enchères quotidiennes, comme la pâte et le papier journal. Il y a donc un marché établi, que ce soit à Boston, à Détroit, dans le sud des États-Unis ou ailleurs. Mais c'est vraiment un produit de base vendu à un prix fixe.

M. McCain: D'après ce que je connais de l'industrie, des gens traitant directement sur le marché d'exportation peuvent fort bien acheter du bois à d'autres qui n'exportent pas mais qui profitent quand même du prix à l'exportation. Dans la région de l'Atlantique, nous sommes conscients, comme dans toutes provinces du Canada, et peut-être plus, de ce que le marché international est celui qui détermine le rendement des industries primaires au Canada, que ce soit la pêche, la forêt ou l'agriculture.

Par conséquent, les marchés européen, américain et autres décident du prix dont tous doivent s'accommoder. Peu importe qu'ils exportent directement ou non, le rendement est évalué en fonction du prix mondial.

Voulez-vous dire que M. Vander Zalm n'a jamais été consulté ou qu'il n'était pas au courant des négociations entre les ministres provinciaux et fédéral au sujet de l'industrie forestière?

M. Lockhart: Monsieur McCain, je n'ai aucune idée de ce qui est passé par la tête de M. Vander Zalm à ce moment-là. Il a agi sans crier gare. Je sais que les membres du Conseil canadien des industries forestières ont tous trouvé cela fort étrange. Par exemple, M. Mike Apsey, qui est président du Conseil des industries forestières de la Colombie-Britannique, qui s'est beaucoup occupé de la question et qui vit justement à Vancouver, ne savait absolument pas que le gouvernement provincial allait annoncer quelque chose. C'était assez étrange.

M. McCain: Je crois que la date limite de la présentation de cette demande a été fixée selon les vœux des Américains plutôt que des Canadiens.

[Text]

Mr. Lockhart: Exactly.

Mr. McCain: So the timeframe was not in the hands of the Canadian government at any time. What surprises me is that some of those who do have accounting competence, such as Bathurst Paper, apparently did not apply. I am rather amazed. I agree with you on some of the smaller people, but I am amazed that some of the larger ones did not go to the trouble of filling out the applications. Those who did in the larger scale of things were quite successful.

I am wondering why, for instance, Bathurst Paper and International Paper did not apply, as I understand they did not. Am I correct?

Mr. Lockhart: Yes, I believe you are, sir. I could not answer that, Mr. McCain, why they did not. As you say, when the system was put in effect as to how to make applications, all of the lumber companies in New Brunswick—certainly I can speak for that—and I am sure Nova Scotia through their own association would have sent out this necessary information.

To say why a company would deliberately make up its mind not to seek exemption, I do not know. To me it always seemed nothing ventured, nothing gained. If you get the exemption, wonderful. Surely it would be better to have the exemption than not to have it.

Mr. McCain: I would like to emphasize the representations Mr. Lockhart has made and the consequence, which has been presented before. I think the emphasis in item seven is perhaps the most significant of the points of representation in respect of the consequence of the tariff.

There are several communities in my constituency to which item seven applies completely. There is no alternative source of employment for these communities; they are lumbering communities, and have been, in many cases, for a century. That is the orientation of employment. It means virtually the evacuation of those communities if in fact there is not progress made obtaining exemption, which I believe is a proper entitlement of the area in view of the basic costs, the basic stumpage costs, and in many instances the cost of private ownership of land, including its tax, its cost to purchase, its carrying cost, its reforestation costs.

One small firm, for instance, has over the last 50 years acquired in the family about 100,000 acres of privately owned land at substantial expense. The carrying costs of that alone are very, very high. They are looking forward to a continuing operation at substantial expense, and certainly the subsidies they have received over 50 years are minimal and of the single item, unfortunately. This is only a single instance that I can point out, which happened in the wrong year of their more than 50 years in the lumber business.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Lockhart, and let us hope that there may be fruit from the seeds of your representation. Mr. Fulton.

[Translation]

M. Lockhart: Exactement.

M. McCain: Le gouvernement canadien n'a donc eu aucun contrôle sur l'échéancier. Ce qui m'étonne est que certaines sociétés très compétentes du point de vue de la comptabilité, comme la *Bathurst Paper*, n'ont pas fait de demande non plus. Cela m'étonne beaucoup. Je suis d'accord avec ce que vous dites au sujet des petites entreprises, mais je n'en reviens pas que certaines grandes entreprises n'aient pas pris la peine de remplir une demande. Celles qui l'ont fait ont, dans la grande majorité des cas, obtenu l'exemption.

Par exemple, je me demande pourquoi la *Bathurst Paper* et la *International Paper* n'ont pas fait de demande. C'est exact, n'est-ce pas?

M. Lockhart: C'est juste. Je ne puis vous dire pourquoi elles ne l'ont pas fait, monsieur McCain. Comme vous le dites, lorsque la façon de faire une demande a été annoncée, je suis sûr que toutes les sociétés du Nouveau-Brunswick, et aussi de la Nouvelle-Écosse, en ont été avisées.

J'ignore pourquoi une société choisirait à dessein de ne pas demander une exemption. Il me semble que qui ne risque rien n'a rien. Si l'on obtient l'exemption, parfait. Et il vaut mieux bien sûr en avoir une.

M. McCain: J'aimerais mettre l'accent sur l'intervention de M. Lockhart quant aux conséquences, opinion qui a déjà été exprimée. Je crois que le n° 7 est probablement l'aspect le plus important en ce qui concerne les conséquences du tarif douanier.

Ma circonscription compte plusieurs collectivités auxquelles le n° 7 s'applique entièrement. Il n'y a aucune autre source d'emploi pour ces collectivités, elles vivent du bois d'oeuvre, et souvent depuis un siècle. Tout l'emploi est axé là-dessus. Ces collectivités disparaîtront si on ne réussit pas à obtenir l'exemption, à laquelle a tout à fait droit la région étant donné les droits de coupe, le coût des terrains, y compris les taxes, le coût d'achat, le coût d'exploitation, et les coûts de reboisement.

Par exemple, une petite entreprise familiale a réussi à acquérir environ 100,000 acres de terrain au cours des cinquante dernières années, à des frais considérables. Les frais de possession à eux seuls sont extrêmement élevés. Si cette entreprise souhaite poursuivre ses activités, elle devra débours des sommes considérables. Les subventions qu'elle a reçues au cours des cinquante dernières années sont infimes et n'ont été offertes qu'une fois, malheureusement. Il s'agit d'une seule subvention qui a été reçue la mauvaise année alors que cette entreprise existait depuis cinquante ans.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Lockhart, et espérons que votre exposé portera fruit. Monsieur Fulton.

[Texte]

• 1125

Mr. Fulton: Thank you, Mr. Chairman. Welcome, Mr. Lockhart, again.

Mr. Lockhart: Yes, yes. We have seen each other many times.

Mr. Fulton: I would like to start with hearing from you in terms of the technical violation. I think you probably know Canada is now in violation of the December 30 Memorandum of Understanding, particularly as a result of MacMillan Bloedel and Canfor deciding not to pay the tax at this time. I think there is good reason for it. Revenue Canada cannot, vis-à-vis Bill C-37, require them to pay interest on what they do not pay. For B.C., certainly for the bigger companies, it means a couple of million a month, and interest on a couple of million a month is more than a couple of dollars. So that is as it is.

I am wondering whether you are aware that any of the maritime companies from either New Brunswick or Nova Scotia have decided to withhold the 15% export tax?

Mr. Lockhart: No, sir, I have not heard that any have anticipated doing it or in fact have done it.

Mr. Fulton: We have heard from a number of witnesses the variation in stumpage. I think you know that in some areas of British Columbia the level of stumpage paid is \$1 per thousand, and in some cases less than \$1 per thousand, whereas certainly in New Brunswick you are paying 40 to 50 or more times that. I would like to go to your remarks regarding Mr. Vander Zalm—this bolt out of the blue, as you describe it. I think you are quite correct that it just seemed to have come out of the blue. He certainly had not consulted with the industry and had not consulted, I do not think, with very many people in his Cabinet.

But I am wondering whether or not you think it is correct, what Mr. Kempf has said—that B.C. is subsidizing the industry. The figures he uses say it is being subsidized by about \$200 million a year. The province spends \$350 million on replanting and brings in \$150 million in stumpage. There is a \$200 million shortfall, and that seemed to have been what started the piece of wool coming undone from the sweater, as Mr. Kempf said.

Mr. Lockhart: Right, right.

Mr. Fulton: Is B.C. subsidizing?

Mr. Lockhart: I think it is a very difficult question, Mr. Fulton, to answer that, yes, it is being subsidized, or, no, it is not. My own thoughts on the matter are that a province... and of course our constitution determines that the stumpage rate or rates for various products will be thus and so, and they set them for good and sufficient reason—or maybe for no reason.

If a province wants to have a rate that compared, say, to New Brunswick is very low, they probably do it for some reason. It may be that the timber was very remote and that it

[Traduction]

M. Fulton: Merci, monsieur le président. Bienvenue à nouveau, monsieur Lockhart.

M. Lockhart: Oui. Nous nous voyons souvent.

M. Fulton: Je voudrais tout d'abord connaître votre opinion sur l'infraction technique. Vous savez probablement, que le Canada agit maintenant contrairement aux dispositions du protocole d'accord du 30 décembre, surtout parce que la MacMillan Bloedel et la Canfor ont décidé de ne pas payer la taxe pour l'instant. Je crois qu'elles ont de bonnes raisons. Revenu Canada ne peut pas les obliger à verser de l'intérêt sur un montant qu'elles ne paient pas. En ce qui a trait aux grandes sociétés de la Colombie-Britannique, cela représente environ deux millions par mois, et l'intérêt sur un tel montant est assez important. Voilà ce qu'il en est.

Savez-vous s'il y a une société du Nouveau-Brunswick ou de la Nouvelle-Écosse qui ait décidé de ne pas verser la taxe de 15 p. 100 à l'exportation?

M. Lockhart: Non, je n'ai pas entendu dire que certaines sociétés ne versent pas la taxe ou envisagent de ne pas la payer.

M. Fulton: Certains témoins nous ont parlé des différents droits de coupe. Vous savez peut-être que, dans certaines régions de la Colombie-Britannique, les droits de coupe sont de un dollar le mille, parfois moins, alors qu'ils sont de 40 à 50 fois plus élevés au Nouveau-Brunswick. Par ailleurs, vous avez dit que M. Vander Zalm avait agi sans crier gare. Vous avez tout à fait raison là-dessus. Il n'avait certainement pas consulté l'industrie ni même les membres de son Cabinet.

Mais je me demande si d'après vous M. Kempf a raison de dire que la Colombie-Britannique subventionne l'industrie. D'après lui, ces subventions atteignent 200 millions de dollars par année. La province consacre 350 millions de dollars au reboisement et retire 150 millions de dollars des droits de coupe. Il y a donc un manque à gagner de 200 millions de dollars, et c'est ce qui semble avoir tout mis en branle, comme l'a dit M. Kempf.

M. Lockhart: Exact.

M. Fulton: Est-ce que la Colombie-Britannique subventionne son industrie?

M. Lockhart: Il est très difficile de donner une réponse catégorique à cette question, monsieur Fulton. Personnellement, je crois qu'une province... et bien entendu notre constitution décide des droits de coupe pour chaque produit, en fonction de raisons valables—ou peut-être non.

Si une province souhaite fixer un droit de coupe très bas par rapport au Nouveau-Brunswick, par exemple, elle a probablement ses raisons. Il se peut que le bois soit dans une région très

[Text]

would be an assist to the company if they did not have to pay a high stumpage rate.

You might be aware that many years ago the Province of Newfoundland virtually gave away its stumpage, simply because it wished to have a big, strong, viable pulp and paper industry there and the employment that would come with it.

I think your question is a good question, because what it raises in the minds of everybody is that stumpage would be a charge which should take care of the crop that is going to come up for our children, really. We are not mining the land; we are hopefully handing it on to our children in better shape than we received it. At least that is my own perception.

All of these things cost money to do, and does the bottom line that is charged by stumpage reflect all of the costs that go into putting that in place? I do not know what the answer to that is, and various provinces handle it in different ways.

Mr. Fulton: If you were collecting, though, \$1 a thousand, do you think you could replant any forest land in the maritimes?

Mr. Lockhart: No.

Mr. Fulton: Could you replant in B.C.?

Mr. Lockhart: No, of course not.

Mr. Fulton: There, you have answered my question. In terms of maritime exclusions, I assume you are referring to clause 15, and I think you may be aware of the evidence given by the Ministers when they were here.

Unfortunately, to this point we have been met by failure, in the attempts by Don Campbell two weeks ago in Washington and then ten days ago by Minister of International Trade Pat Carney with Secretary of Commerce Baldrige, to try and get certain remanufactured products added to Schedule B.

I am sure you saw the evidence of Mr. Merrithew when he was here. He made it at least seem extremely unlikely that there would be further corporate exemptions, let alone regional exemptions, but what you are suggesting—and it is quite proper under clause 15—is that there be a generalized exclusion of the Maritimes, vis-à-vis the increases there have been in stumpage rates, plus the existing stumpage rates, and I think there is a very potent argument to be made there.

• 1130

Are you then suggesting it would most appropriate for this committee to take the bull by the horns and amend Bill C-37 for a Maritime exclusion and see what the Americans had to say? Or, do you think we should wait? Mr. Campbell's evidence is that there might be discussions under clause 15 once or twice a year. Should we wait until this is passed—six months, a year or two years—or would it be most appropriate to take the bull by the horns now by saying we have good, sound arguments for a Maritime exclusion and we are going to put it in the bill and discuss it with the Americans that way?

Mr. Lockhart: My answer to that—

[Translation]

reculée et que l'on vienne en aide à la société en ne l'obligeant pas à verser un droit de coupe élevé.

Vous savez peut-être qu'il y a bien des années, Terre-Neuve a presque cédé tous ses droits de coupe, pour la simple raison qu'elle souhaitait avoir une industrie des pâtes et papiers prospère, qui fournisse beaucoup d'emplois.

Je crois que votre question est valable parce qu'elle laisse entendre que ces droits de coupe doivent assurer le reboisement au profit des générations futures. Nous ne voulons pas épuiser la terre, nous voulons la remettre à nos enfants en meilleur état que nous l'avons reçue. Du moins, c'est mon avis.

Tout cela coûte cher, et je me demande si les droits de coupe sont suffisants. J'ignore quelle est la réponse, et chaque province procède à sa façon.

M. Fulton: Si vous perceviez un dollar le mille, toutefois, serait-il possible de reboiser les terres forestières dans les Maritimes?

M. Lockhart: Non.

M. Fulton: Et en Colombie-Britannique?

M. Lockhart: Évidemment pas.

M. Fulton: Vous avez répondu à ma question. En ce qui a trait aux exemptions pour les Maritimes, je suppose que vous faites allusion à l'article 15, et que vous êtes au courant des témoignages des ministres devant notre Comité.

Malheureusement, jusqu'à maintenant toutes les tentatives visant à ajouter certains produits manufacturés à l'annexe B ont échoué, notamment celles de Don Campbell, il y a deux semaines à Washington, et du ministre du Commerce international, Pat Carney, auprès du secrétaire du Commerce Baldrige, il y a dix jours.

Je suis sûr que vous avez lu le témoignage de M. Merrithew devant notre Comité. Il a laissé entendre qu'il était fort peu probable qu'il y ait d'autres exemptions accordées aux sociétés, et encore moins à des régions, mais vous proposez qu'on accorde une exemption générale aux Maritimes en ce qui a trait à l'augmentation des droits de coupe, et je crois que vous avez des arguments massue à cet égard.

Voulez-vous dire qu'il vaudrait mieux que le comité prenne le taureau par les cornes et modifie le projet de loi C-37 en vue d'exempter les Maritimes, et attendre la réaction des Américains? Ou croyez-vous que nous devrions attendre? D'après le témoignage de M. Campbell, il y aurait des discussions en vertu de l'article 15 une ou deux fois par année. Devrions-nous attendre l'adoption du projet de loi—six mois, un an ou deux ans—ou vaudrait-il mieux prendre le taureau par les cornes maintenant en déclarant qu'il est tout à fait approprié d'exempter les Maritimes, modifier les projets de loi en conséquence et en discuter ensuite avec les Américains?

M. Lockhart: Ma réponse serait...

[Texte]

Mr. Greenaway: Mr. Chairman, I would just like Mr. Fulton to try to explain just how we can amend a Ways and Means Motion.

The Chairman: Mr. Greenaway, let us debate with—

Mr. Greenaway: I do not want the witness to—

Mr. Fulton: On the same point of order, Mr. Greenaway—

The Chairman: No, it is not a point of order. It is a matter of debate.

Mr. Greenaway: I agree with what you are trying to do. I agree 100% with what you are saying. It is just that I do not want the witness to go away thinking we can amend this bill, unless of course we can—

Mr. Fulton: I did check—

The Chairman: Whoa! Mr. Greenaway will be next to speak. Let us get on with your questioning.

Mr. Fulton: Just to clarify it, Mr. Chairman, I have checked with the law officers of the Crown. This is a bill and it can be amended. It is not a Ways and Means Motion. It is a bill and we can amend it.

Mr. Greenaway: Can we?

Mr. Fulton: Yes. I am getting it in writing from the law officers of the Crown. What I am asking is whether we should take the bull by the horns and amend the bill.

Mr. Lockhart: My answer before this little interplay here was going to be on the basis this committee might have the authority to make the amendment, my own perception is this: if something is worth doing, let us do it now. There may be reasons of a legal nature I am not aware of which would say it should be held off and carried out under the six-month discussions, but certainly my own opinion is that if there is a way of doing it through this committee, by all means, please do so.

Mr. Fulton: This leads me to my other question related to it. Let me put a smaller one to you first.

In terms of Notice of Exemption—it is a question I put before because witnesses time and again have pointed out when Revenue Canada started sending out their notice of the 15%, they arrived within hours of the requirements to start collecting the tax—how quickly, to your knowledge, did the notices of process for corporate exemption arrive in the hands of Maritime producers?

It is interesting Revenue Canada could find these small mills all over the country within 48 hours, but when it came to notification of exemption, some companies never did find out.

Mr. Lockhart: I think I share your concern there. I guess I am falling into your line of questioning, if I may, Mr. Fulton, but it seemed to me those documents arrived in an awful short space of time. The initial ones certainly had been slower in being made available.

I know when we in the New Brunswick Forest Products Association received the original documentation necessary to

[Traduction]

M. Greenaway: Monsieur le président, j'aimerais seulement que M. Fulton nous explique comment nous pouvons modifier une motion de voies et moyens.

Le président: Monsieur Greenaway, discutons de...

M. Greenaway: Je ne voudrais pas que le témoin...

M. Fulton: Au sujet du même rappel au Règlement, monsieur Greenaway...

Le président: Non, ce n'est pas un rappel au Règlement. C'est un objet de discussion.

M. Greenaway: Je suis d'accord à 100 p. 100 avec ce que vous dites. Je ne voudrais pas toutefois que le témoin pense que nous pouvons modifier ce projet de loi, à moins que nous le...

M. Fulton: J'ai vérifié...

Le président: Un instant! M. Greenaway sera le prochain intervenant. Reprenez vos questions.

M. Fulton: Pour votre gouverne, monsieur le président, j'ai vérifié auprès des conseillers juridiques. C'est un projet de loi et il peut être modifié. Ce n'est pas une motion de voix et moyens.

M. Greenaway: Vraiment?

M. Fulton: Oui. J'obtiens un avis écrit des conseillers juridiques. Je demande simplement si nous devrions prendre le taureau par les cornes et modifier le projet de loi.

M. Lockhart: Avant ce petit intermède, j'allais répondre, en supposant que le comité ait le pouvoir de faire un tel amendement, que, si cela en vaut la peine, faisons-le maintenant. Il y a peut-être des raisons juridiques pour reporter tout cela à six mois, mais si le comité peut agir maintenant, j'estime qu'il devrait le faire, certainement.

M. Fulton: Ceci m'amène à une autre question à ce sujet. Mais je voudrais tout d'abord en poser une plus brève.

Pour ce qui est des avis d'exemption—je vous pose la question, parce que de nombreux témoins nous ont fait remarquer que, lorsqu'il s'est agi d'aviser les compagnies de la taxe de 15 p. 100, les avis sont arrivés quelques heures plus tard—à votre connaissance, combien de temps les avis de demande d'exemption ont-ils mis pour parvenir aux producteurs des Maritimes?

Il est intéressant de noter que Revenu Canada a réussi à retrouver toutes ces petites scieries en 48 heures, mais que certaines aient été complètement oubliées dans les cas des avis de demande d'exemption.

M. Lockhart: Je suis d'accord avec vous là-dessus. J'emprunte peut-être votre raisonnement, monsieur Fulton, mais il m'a semblé que ces documents sont arrivés très rapidement. Les premiers avaient été beaucoup plus lents à nous parvenir.

Je sais que, lorsque l'Association des produits forestiers du Nouveau-Brunswick a reçu les premiers documents nécessaires

[Text]

process, we simply xeroxed them in the office and sent them out to all our members because we never knew whether they had been given wide distribution. All we did was make a few phone calls asking who had got them. Some said yes and some said no, so we decided to be overly cautious and mail them out to everybody.

Mr. Fulton: What happens if there is not a Maritime exemption? Would it be the case that some of the corporate exemptees, for example, Irving, would find themselves in a situation where they have a competitive advantage vis-à-vis the U.S. market? They do not have to pay the 15% tax. Would they start acquiring some of the smaller family-held firms which did not receive the exemption? What do you see as being the fall-out, and when would it start to happen?

Mr. Lockhart: I learned a long time ago never to answer a question involving Mr. Irving, because the family does its own business and very nicely, thank you very much.

I think what you suggest is a possibility. There are all kinds of possibilities. I think this is one of the problems in this whole area. We deal with things which are possibilities today. They may be a possibility tomorrow. There is no way to put it all down and say if this certain thing happens then 16 other things are going to result.

Mr. Fulton: I realize that. I am asking in a general way, though, because one of the things the committee is going to have to consider when we come to amending this bill is how... We take your representations as you have given them to us, but what we are asking is how potent the ramifications are of not taking action. Are jobs going to be lost? Are mills going to close? Is there going to be a new kind of reintegration and acquisition of smaller firms by larger firms? In general terms, what do you see as the outcome of not having a regional exemption?

• 1135

Mr. Lockhart: This is only my personal opinion. As far as our organization... Nobody has done any kind of study. I do not think it would be money well spent if we did. If there are certain firms which have the exemption and certain firms which do not, obviously the ones with the exemption enjoy an advantage. That is why we are saying if that is the case, there would be mills that would close as a result of the 15% discrepancy. There would be unemployment relating... I do not think anybody knows where it would be or how much it would be, but we view the possibility with great alarm.

Mr. Fulton: Just one final question. You have been involved in the forest industry for a long time. Why do you think a province like British Columbia would go to such lengths politically to seek a negotiated solution?—skating the federal government frequently off the ice. The Kempf statements, the Vander Zalm statements, the “we have completed an agreement” statements and so on—why would the largest producer, the largest benefactor of softwood trade with the United States? Why would the province do that?

Mr. Lockhart: I can only give you what I would consider to be a “guesstimate”. One might say the new Government of

[Translation]

pour ces demandes, nous les avons simplement photocopiés dans notre bureau et les avons envoyés à tous nos membres parce que nous ignorions s'ils avaient été diffusés ou non. Nous avons vérifié auprès de certaines sociétés, certaines les avaient reçus, d'autres non, et nous les avons donc renvoyés à tout le monde par prudence.

M. Fulton: Qu'arrivera-t-il si les Maritimes ne sont pas exemptées? Certaines sociétés exemptées, comme Irving, seraient-elles avantagées sur le marché américain? Elle n'a pas à verser la taxe de 15 p. 100. Vont-elles commencer à acquérir certaines des petites entreprises familiales non exemptées? Quelles seraient les répercussions, d'après vous, et quand se feraient-elles sentir?

M. Lockhart: J'ai appris il y a longtemps à éviter de répondre à toute question se rapportant à M. Irving, parce que cette famille s'occupe de ses affaires et très bien d'ailleurs.

Ce que vous dites est une possibilité. Il y a toutes sortes de possibilités. C'est justement un des problèmes. Nous parlons de choses qui peuvent être des possibilités aujourd'hui, ou demain. Il est impossible de dire voici ce qui se produira dans tel ou tel cas.

M. Fulton: Je m'en rends compte. Je pose la question de façon générale toutefois, parce que, lorsqu'il voudra modifier le projet de loi, le comité devra envisager comment... Nous tenons compte de vos témoignages, mais nous voulons savoir quelles seront les répercussions si nous n'agissons pas. Des emplois seront-ils perdus? Devra-t-on fermer des scieries? Les grandes entreprises se mettront-elles à acquérir les petites entreprises? De façon générale, quelles seront les conséquences si la région ne bénéficie pas d'une exemption?

M. Lockhart: Ce n'est que mon opinion personnelle. Pour ce qui est de notre organisation... Personne n'a fait d'étude là-dessus. Ce ne serait pas justifié non plus. Si certaines entreprises obtiennent l'exemption et d'autres non, il est évident que les entreprises exemptées seront avantagées. C'est pourquoi nous disons que, dans un tel cas, des scieries devront fermer leurs portes à cause de cet écart de 15 p. 100. Cela entraînerait du chômage... Personne ne sait où et dans quelle mesure il se fera sentir, mais cette possibilité nous inquiète beaucoup.

M. Fulton: Une dernière question. Vous faites partie d'une industrie forestière depuis longtemps. D'après vous, pourquoi une province comme la Colombie-Britannique irait-elle aussi loin du point de vue politique pour obtenir une solution négociée—en mettant des bâtons dans les roues du gouvernement fédéral. Nous avons entendu les déclarations de Kempf, celles de Vander Zalm, on a dit qu'un accord était intervenu, etc.—pourquoi le plus grand producteur de bois d'oeuvre au Canada traiterait-il avec les États-Unis?

M. Lockhart: Je ne puis que vous soumettre une hypothèse. Le nouveau gouvernement de la Colombie-Britannique s'est

[Texte]

British Columbia suddenly said: We think this thing is not going the right way; the preliminary findings were against the Canadian industry, and we think we are going to get clobbered. Therefore, we want to seek a negotiated settlement. That is purely my own opinion, Mr. Fulton. That is where I would have to leave it.

Mr. Fulton: Do you think the province of B.C. is likely to increase stumpage? They hijacked the original process. Do you think they will hijack the one supposed to end on March 9?

Mr. Lockhart: I do not know any more about it than you do and what you read in the newspapers. It seems to me they are looking at their whole forest management set-up, of which stumpage is one. If they are going to do anything, they are certainly going to raise it, not lower it. I would think there would be a good chance they would, but that is just my own thought.

Mr. Fulton: Thanks a lot.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Fulton.

Mr. Greenaway, as a matter of interest, we are trying to check the point brought up by Mr. Fulton. Mr. Fulton, it is not to discredit what you are saying, but I want to get it for the committee. It has been our understanding that we could not change the bill coming from a Ways and Means Motion. There is logic to what you have been told and we will see if we cannot get a ruling on it. Mr. Greenaway.

Mr. Greenaway: Mr. Chairman, I do not think any of us around the table would disagree that the Maritimes should be exempted from this action.

I have come across a document here which lays out what happened in June. For the committee's interest on the notification, it turns out two levels of government officials met with industry officials and through a series of memos through CFIC. The first memo, starting on June 3, went out to 2,000 industry members. It outlined the whole procedure on how to apply for exemptions and was complete with forms. This is news to me. Obviously they missed some, but that is better than we thought. I thought we asked for a list of addresses. Did we not?

The Chairman: We do not have it yet.

Mr. Fulton: They should have done it through Revenue Canada.

Mr. Greenaway: I can understand why Revenue Canada had the names. They have the name of every sawmiller in Canada, but because of confidentiality, they probably could not give the list of names to another part of government. I do not know that for sure, but I would imagine it might be the reason.

Mr. Lockhart: I wonder why Nova Scotia and New Brunswick put their stumpages up after April 1, 1985, if they were already paying the highest stumpages in Canada.

[Traduction]

peut-être dit: Les choses vont mal; les conclusions préliminaires ne sont pas favorables à l'industrie canadienne, et nous allons y goûter. Par conséquent, nous voulons négocier. Ce n'est que mon opinion personnelle, monsieur Fulton. Je n'en dirai pas plus.

M. Fulton: Croyez-vous que la province de la Colombie-Britannique va augmenter les droits de coupe? Elle a saboté le processus au départ. Croyez-vous qu'elle sabotera celui qui doit prendre fin le 9 mars?

M. Lockhart: Je n'en sais pas plus que vous là-dessus et que ce qu'on lit dans les journaux. Il me semble qu'elle envisage tout le domaine de la gestion des forêts, y compris les droits de coupe. Quoi qu'elle fasse, elle va les augmenter, et non les abaisser. Je crois bien qu'elle le fera, mais c'est une impression.

M. Fulton: Merci beaucoup.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Fulton.

Monsieur Greenaway, en passant, nous tentons de vérifier l'observation de M. Fulton. Monsieur Fulton, nous ne voulons pas vous discréditer, mais je tiens à vérifier pour la gouverne du comité. Nous pensions qu'il n'était pas possible de changer un projet de loi émanant d'une motion de voies et moyens. Vous avez soulevé un argument logique et nous allons vérifier. Monsieur Greenaway.

M. Greenaway: Monsieur le président, je crois que tous les députés autour de cette table sont d'accord pour dire que les Maritimes devraient être exemptées de cette mesure.

J'ai trouvé un document qui décrit ce qui est arrivé en juin. Au sujet de l'envoi des avis, il se trouve que les fonctionnaires de deux paliers de gouvernement ont rencontré les représentants de l'industrie et ont communiqué avec eux, par l'intermédiaire du Conseil des industries forestières du Canada, à l'aide d'une série de notes. La première note, datée du 3 juin, a été envoyée à 2,000 membres de l'industrie. Elle décrivait toute la procédure de demande d'exemption et était accompagnée des formules. Je l'apprends. Il est évident qu'ils en ont raté quelques-uns, mais c'est mieux que ce que nous pensions. Je croyais que nous avions demandé une liste d'adresses, n'est-ce pas?

Le président: Nous ne l'avons pas encore reçue.

M. Fulton: Ils auraient dû procéder par l'entremise de Revenu Canada.

M. Greenaway: Je comprends pourquoi Revenu Canada avait les noms. Ils ont les noms de tous les propriétaires de scieries au Canada, mais il s'agissait probablement de données confidentielles. Je n'en suis pas sûr, mais j'imagine que c'est la raison.

Monsieur Lockhart, je me demande pourquoi la Nouvelle-Écosse et le Nouveau-Brunswick ont augmenté leurs droits de coupe après le 1^{er} avril 1985 s'ils étaient déjà les plus élevés au Canada.

[Text]

Mr. Lockhart: I can speak for New Brunswick. I would just as soon not speak for Nova Scotia. There is a gentleman here who can. The system of stumpage in New Brunswick is by law—on April 1 of each year, stumpage must be reviewed. Since the Crown Lands and Forests Act, the policy of the New Brunswick government is and has been to get stumpage from Crown lands as close as possible to stumpage from private lands. In other words, there should not be any big discrepancy between the two.

• 1140

It was therefore the intention of the provincial government to raise its stumpage slowly. You obviously cannot take it all in one bite, but this is what had been done during the investigation period. It was a coincidence that it was at that time. However, the policy of the government was to make sure the stumpage was getting as close as could be to private land stumpage.

Mr. Greenaway: Would a company buying from a private woodlot owner pay the same for its wood as it would from a government?

Mr. Lockhart: By and large, one has to be very cautious about how that is answered. That is the notion. The woodlot owners have been critical over the years that Crown stumpage was too low and therefore needed to be raised, because—we keep this word “subsidy” going all the time—the Crown was subsidizing the people who used Crown wood. The intention was therefore to get those two as close together as possible.

So every year in the province of New Brunswick they carry out a study and look at stumpage on private wood lots, look at stumpage in Maine, look at stumpage in Quebec, look at stumpage in Nova Scotia, and then through some magical system they say that this is what stumpage is going to be for the next fiscal year.

Mr. Greenaway: Even with these relatively high stumpage levels, you are still competitive. As you said, it is a commodity.

Mr. Lockhart: Yes. I think what you have to consider, Mr. Greenaway, is the cost of the wood at the mill. That is the bottom line in all of this. You have your stumpage here and to that you have to add what is generally referred to as overhead cost. This then of course determines how much that log costs at the foot of somebody's jack ladder at his sawmill. This is really what you are comparing.

When this was initiated back in 1982 and 1983, the U.S. thrust was to compare stumpages in various locations in the United States with Canadian stumpages. When you did that there were some very considerable discrepancies, which is probably quite normal. They never compared stumpages within the United States, because the discrepancies between areas within the United States were just as great as they were between areas in the United States and areas in Canada.

What the Canadian Forest Industries Council did was to take the figures from the U.S. Forest Service and our own

[Translation]

M. Lockhart: Je puis parler du cas du Nouveau-Brunswick, mais difficilement de la Nouvelle-Écosse. Il y a quelqu'un ici qui le peut. En vertu de la loi, les droits de coupe doivent être revus le 1^{er} avril de chaque année au Nouveau-Brunswick. Depuis l'adoption de la Loi sur les terres et forêts de la Couronne, la politique du gouvernement du Nouveau-Brunswick est de rapprocher autant que possible les droits de coupe perçus sur les terres de la Couronne de ceux perçus sur les terres privées. Autrement dit, il ne doit pas y avoir d'écart important entre les deux.

Le gouvernement provincial avait donc l'intention d'augmenter progressivement les droits de coupe. Évidemment, cela ne peut pas se faire d'un seul coup, mais voilà comment on a procédé pendant l'enquête. Que les deux choses se soient faites en même temps, c'est une coïncidence. Toutefois, le gouvernement avait pour politique de rapprocher les droits de coupe le plus possible des tarifs appliqués dans les terres privées.

M. Greenaway: Est-ce qu'une compagnie qui achète une concession à un propriétaire privé paie son bois au même tarif que s'il l'achetait au gouvernement?

M. Lockhart: On ne peut répondre à cette question sans prendre certaines précautions. Depuis des années, les propriétaires de terrain critiquent la Couronne et trouvent que ces droits de coupe ne sont pas assez élevés—on ne cesse de mentionner le terme «subvention»—et prétendent que la Couronne subventionne les gens qui achètent du bois sur les terres de la Couronne. On a donc voulu rapprocher le plus possible les deux tarifs.

Tous les ans, la province du Nouveau-Brunswick a donc étudié les tarifs des propriétaires privés, étudié les droits de coupe dans le Maine, au Québec, en Nouvelle-Écosse, et a ensuite fixé ses propres droits après avoir appliqué une formule magique quelconque.

M. Greenaway: Bien que les droits de coupe soient relativement élevés, vous êtes tout de même concurrentiel. Comme vous le dites, c'est un produit.

M. Lockhart: Oui. Monsieur Greenaway, l'important, il ne faut pas l'oublier, c'est le prix du bois à la scierie. C'est en fin de compte ce qui importe. Vous avez, d'une part, les droits de coupe, mais, d'autre part, vous avez aussi les frais généraux. Bien sûr, cela détermine le coût des bûches lorsqu'elles arrivent au tapis roulant de la scierie. En fait, c'est à ce niveau-là qu'il faut faire la comparaison.

Au début, en 1982 et 1983, les Américains comparaient les droits de coupe dans divers endroits des États-Unis et les droits de coupe canadiens. Cette étude révélait des différences assez considérables, ce qui est probablement assez normal. On n'a jamais cherché à comparer les droits de coupe à l'intérieur des États-Unis, car les écarts sont tout aussi grands aux États-Unis qu'entre les États-Unis et le Canada.

Le Conseil des industries forestières du Canada a décidé de prendre les chiffres du Service forestier américain et les

[Texte]

Canadian Forestry Service and produce some graphs that actually showed the costs of logs delivered to the mills in various areas of the United States and Canada. When you do that, they are very similar. There is no great variation.

Mr. Greenaway: If a New Brunswick sawmill operator were paying \$57 maximum for stumpage, is his cost of getting the logs to the mill cheaper or is he taking less profit?

Mr. Lockhart: It is probably a combination of the two. It of course all depends on how far away he is from the log supply. In the provinces of New Brunswick and Nova Scotia, you do not have those ridiculously long log hauls that you can have in some areas of Ontario and Quebec where they will haul logs for 200 miles. That is a terrible cost to have to absorb.

There would be certainly some discrepancies with regard to the manufacturing process and the various costs that go into it. It is very difficult to generalize on this, because no two mills would have the same accounting system, no two mills would have exactly the same cost. However, we do know that to build a mile of road costs x dollars and those costs can be well documented.

Mr. Greenaway: With everybody paying the 15% export tax, the playing field is level as far as that goes. The only thing you are really worried about is dumping.

Mr. Lockhart: That is right.

Mr. Greenaway: Can you think of any way to advise this committee on how that might be prevented? Would having a stamp of origin, a province of origin of lumber . . . or would we be into a price-fixing situation?

Mr. Lockhart: I think you would be into a terrible dog's breakfast with a stamp of origin on it. The accounting would seemingly be very difficult. No, I cannot advise this committee, other than if the Maritime exemption were to be had, it would be good for the Maritimes and for the Maritime industry.

Other actions had of course been considered. I am not sure whether you would be aware of the fact that many of us in the Maritimes had advocated when this was brewing that there should be simply a cutback in the amount of lumber sent into the United States, a voluntary restraint. Then we got down to the question: How do you do it? I am not so sure anybody figured that out, although my memory is long enough to remember that during World War II there was no lumber across the border unless you had an export permit to so do. I am certainly not advocating that. I do not really think a province-of-origin stamp would . . . it kind of goes against the grain, if I can use that expression. I do not like it.

Mr. Greenaway: What percentage of the New Brunswick production is exempted?

[Traduction]

chiffres du Service forestier canadien pour préparer des graphiques et déterminer le coût des bûches à leur arrivée dans les scieries de diverses régions des États-Unis et du Canada. Ces résultats-là sont assez comparables, il n'y a pas tellement de variation.

M. Lockhart: Si un propriétaire de scieries du Nouveau-Brunswick paie 57\$ au maximum de droits de coupe, est-ce que les bûches qui parviennent à ces scieries lui coûtent moins cher, ou bien est-ce qu'il se contente d'un bénéfice moindre?

M. Lockhart: C'est probablement une combinaison des deux. Bien sûr, cela dépend de son éloignement des sources d'approvisionnement. Au Nouveau-Brunswick et en Nouvelle-Écosse, nous n'avons pas de ces distances ridicules qui existent en Ontario ou au Québec où l'on transporte parfois les bûches sur 200 milles. Ça, c'est un coût terrible qu'il faut absorber.

Certainement, il y a des différences dans les procédés de fabrication, dans les coûts que cela comporte. Il est très difficile de généraliser, parce qu'il n'y a pas deux scieries qui ont le même système de comptabilité, les mêmes coûts exactement. Toutefois, nous savons que pour construire un mille de route, il en coûte tant de dollars, tout cela est facile à déterminer.

M. Greenaway: Si tout le monde paie la taxe à l'exportation de 15 p. 100, c'est au moins un élément qui est uniforme. En fait, ce qui vous inquiète vraiment, c'est la possibilité de dumping.

M. Lockhart: Exactement.

M. Greenaway: Avez-vous une idée de la façon d'éviter cela? Pensez-vous qu'un tampon d'origine, un tampon de la province d'origine du bois . . . ou bien faut-il imposer des prix?

M. Lockhart: À mon avis, le tampon d'origine risque de nous donner des cauchemars. La comptabilité serait très compliquée. Non, je n'ai pas de solution à proposer, tout ce que je peux dire au comité, c'est que l'exemption pour les Maritimes serait une bonne chose pour les Maritimes, pour l'industrie dans les Maritimes.

D'autres possibilités ont été envisagées, bien sûr. Je ne sais pas si vous savez que nombre d'entre nous dans les Maritimes avons défendu cette solution au début de cette affaire: la limitation volontaire des exportations de bois à destination des États-Unis. Ensuite, nous nous sommes posés la question: comment appliquer cela en pratique? Je ne sais pas si quelqu'un a trouvé une solution, mais je me souviens que, pendant la Deuxième guerre mondiale, on ne pouvait pas expédier du bois de l'autre côté de la frontière sans un permis d'exportation. Ce n'est certainement pas la solution que je réclame, mais je ne pense pas non plus qu'un tampon de la province d'origine . . . ça ne semblerait pas normal, si je peux utiliser l'expression. L'idée ne me plaît pas du tout.

M. Greenaway: Quel pourcentage de la production du Nouveau-Brunswick est exempté?

[Text]

Mr. Lockhart: Oh, I would suppose that when you take the five companies there, just over 90% of the production is exempted.

Mr. Greenaway: So we are looking at 10% of the production but most of the mills. Is that right?

Mr. Lockhart: In the small mills. That is it, yes.

Mr. Greenaway: Were you, in your own mind, convinced that we would win this case if we had fought it through to the end?

Mr. Lockhart: I do not know that I was convinced in my own mind that we would win it, Mr. Greenaway. But I know that in my own case, I felt—and I think most people in the industry felt—that we won it before; we won it on the facts. The facts have not changed, therefore we should win it again, knowing full well that protectionism was rife in the United States, and this was something very difficult to deal with.

We did feel that going along as we had, there was a good chance that we would have had a favourable decision in Washington, and we also felt that the representation the Canadian government was making before GATT had a good chance of success. That is my personal perception.

Mr. Greenaway: Did you know the trade lawyers had advised our government there was no way we could win?

Mr. Lockhart: Personally, no. I did not know.

Mr. Greenaway: Did you know the Congress had vowed that if the coalition did not get a favourable result, they would pass legislation to . . . ?

Mr. Lockhart: Well, yes. It was only too well appreciated by industry that it just was not this countervail petition, there was a whole horde of other bills lurking in the wings that could be introduced to impact on, I suppose, the whole natural resource industry of Canada. Yes, the industry certainly was well aware of that.

Mr. Greenaway: So I guess it came down to a choice of whether they kept the money or we kept the money.

Mr. Lockhart: Yes, I am sure. I think in the final analysis, when you look back on it now, I guess maybe we got about the best deal we could have gotten. But hindsight is always great.

Mr. Greenaway: Thanks, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Greenaway. Mr. MacDougall, do you have a few brief questions? Then we will move on.

Mr. MacDougall: Yes. Very briefly, Mr. Chairman.

Mr. Lockhart, I am very pleased that you are before the committee today. I just wanted to follow up on . . . I think in number two, it says the overall scheme of the Maritime softwood producers account for about 1.5% of the exports. It is a concern that we have in northern Ontario, too; that if the

[Translation]

M. Lockhart: Oh, j'imagine que, pour les cinq compagnies, un peu plus de 90 p. 100 de la production sont exemptés.

M. Greenaway: Autrement dit, il s'agit de 10 p. 100 de la production mais de la majorité des scieries, n'est-ce pas?

M. Lockhart: Les petites scieries, effectivement.

M. Greenaway: Étiez-vous convaincu que vous gagneriez votre cause si nous avions été jusqu'au bout?

M. Lockhart: Je ne sais pas si j'en étais absolument convaincu personnellement, monsieur Greenaway. Toutefois, je me disais, comme la plupart des gens de l'industrie, que, si nous avions déjà gagné en nous appuyant sur les faits, puisque les faits n'avaient pas changé, nous avions de bonnes chances de gagner encore, sachant parfaitement que les sentiments protectionnistes étaient très répandus aux États-Unis; c'était très difficile.

Nous pensions que, compte tenu des circonstances, nous avions de bonnes chances d'obtenir à Washington une décision favorable, et nous pensions également que les interventions du gouvernement canadien devant le GATT avaient de bonnes chances de succès. C'est mon sentiment personnel.

M. Greenaway: Est-ce que vous saviez que les avocats de l'industrie avaient dit à notre gouvernement qu'il était impossible que nous gagnions?

M. Lockhart: Personnellement, non, je ne le savais pas.

M. Greenaway: Saviez-vous que le Congrès avait résolu, si la coalition n'obtenait pas gain de cause, d'adopter une loi pour . . . ?

M. Lockhart: Eh bien, oui. En fait, l'industrie comprenait trop bien que cette pétition de mesures compensatoires n'était pas la seule affaire en cause, qu'il y avait une véritable horde de bills dans les coulisses qui attendaient leur tour et qui auraient des répercussions sur toute l'industrie des ressources naturelles au Canada. Effectivement, l'industrie était parfaitement consciente de cela.

M. Greenaway: En fin de compte, il s'agissait de choisir: soit qu'ils gardaient l'argent, soit nous le gardions.

M. Lockhart: Oui, effectivement. En dernière analyse, quand on regarde en arrière aujourd'hui, il est possible que nous ayons obtenu ce que nous pouvions obtenir de mieux. Mais avec le recul, on a toujours du génie.

M. Greenaway: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Greenaway. Monsieur MacDougall, vous avez quelques questions très rapides? Nous continuerons ensuite.

M. MacDougall: Oui, très rapidement, monsieur le président.

Monsieur Lockhart, je suis très heureux de vous voir devant le Comité aujourd'hui. J'aimerais parler de votre point n° 2, je crois, où vous dites que l'ensemble de la production de bois d'œuvre dans les Maritimes représente environ 1.5 p. 100 des exportations. C'est une cause de préoccupation dans le nord de

[Texte]

markets in the States soften, inter-provincial dumping or bringing into the different provinces may happen.

At this point, what percentage do you believe may be coming from other provinces today that cannot be manufactured in New Brunswick?

Mr. Lockhart: Of all the lumber used in New Brunswick, how much comes from outside of the province is what you are asking.

Mr. MacDougall: Yes.

Mr. Lockhart: It would not be a large amount. Right off the top of my head, and do not ask me to take an affidavit on it, but I would have to think that of all the lumber used in New Brunswick, there could not be more than 10% that is brought in. What you are dealing with is the larger sizes in the construction trade—2x10, 2x12, or even 3x14, and this kind of thing.

Mr. McCain: In a normal market situation.

Mr. Lockhart: The normal market situation. That is right, sure. Which would come in anyway, as I say. You cannot get a 2x10 out of an 8-inch tree, so that would come in normally.

Mr. MacDougall: No. In fact, those are some of the problems we face in northern Ontario also. I think one of the greatest things we see in northern Ontario is where our lumber goes out, goes down to Toronto, and then turns around and comes right back up into our area. It is kind of surprising to see what goes on.

If the costs were higher in New Brunswick, is it fair to say that the stumpage rates would be lower? In other words, the stumpage rates reflect doing business and the price of lumber.

Mr. Lockhart: I am sorry, sir. I do not understand. Would you say that again?

Mr. MacDougall: Yes, okay. If the costs were higher in New Brunswick—

Mr. Lockhart: Stumpage.

• 1150

Mr. MacDougall: Do you feel that reflects on doing business in New Brunswick because the cost of the stumpage is really the difference, not the production cost, but the stumpage cost?

Mr. Lockhart: I do not think you can separate them, Mr. MacDougall. It seems to me that they all go into the pot. Every item you have to consider on its own merits. Stumpage is a cost of the final product, and Workers' Compensation is a part, and they are all there too. You have to look at every one very cautiously. You do your best to reduce the costs to the lowest possible thing. Anything that comes along increasing the cost of the final product is always a detriment, whether it is stumpage, whether it is the cost of electricity, or you name it.

The Chairman: Thank you very much, Mr. MacDougall. Mr. Fulton.

[Traduction]

l'Ontario également. Si les marchés américains ralentissent, plusieurs provinces courent des risques de dumping.

Pour l'instant, quel pourcentage de votre bois d'oeuvre vient des autres provinces, le bois qui ne peut être produit au Nouveau-Brunswick?

M. Lockhart: Vous voulez dire quelle proportion du bois d'oeuvre utilisé au Nouveau-Brunswick vient de l'extérieur de la province?

M. MacDougall: Oui.

M. Lockhart: Pas beaucoup. Je dirais, et ne me demandez pas de prêter serment, que, sur tout le bois d'oeuvre utilisé au Nouveau-Brunswick, 10 p. 100 au maximum viennent d'ailleurs. Il s'agit des pièces de grande taille utilisées pour la construction, les deux par dix, les deux par douze, ou même les trois par quatorze.

M. McCain: Dans un marché normal.

M. Lockhart: Dans un marché normal, bien sûr, oui. De toute façon, ce bois-là serait importé. Il est impossible de tirer un deux par dix d'un arbre de huit pouces de diamètre, il faut donc importer ces morceaux-là.

M. MacDougall: Non. En fait, nous avons ce même genre de problèmes dans le nord de l'Ontario. Dans le nord de l'Ontario, il arrive que notre bois parte vers Toronto, pour revenir dans notre région immédiatement. Ce genre de choses est toujours surprenant.

Si les coûts étaient plus élevés au Nouveau-Brunswick, est-ce qu'on pourrait s'attendre à ce que les droits de coupe soient plus faibles? Autrement dit, est-ce que les droits de coupe ont une incidence sur les affaires et sur le prix du bois d'oeuvre.

M. Lockhart: Excusez-moi, je ne comprends pas. Voulez-vous répéter?

M. MacDougall: Oui, d'accord. Si les coûts étaient plus élevés au Nouveau-Brunswick...

M. Lockhart: Les droits de coupe.

M. MacDougall: Pensez-vous que cela ait une incidence sur les affaires au Nouveau-Brunswick parce que la différence tient aux droits de coupe et non pas aux coûts de production?

M. Lockhart: Monsieur MacDougall, je ne pense pas qu'on puisse séparer les deux. À mon sens, tout cela contribue à la situation. Il faut tenir compte de chaque élément selon ses mérites. Le droit de coupe est un coût de production, tout comme les primes d'accident du travail, tout cela en fait partie. Il faut étudier chaque élément avec beaucoup de soin et tenter de réduire les coûts le plus possible. Tout ce qui contribue à une augmentation du coût final du produit, qu'il s'agisse de droits de coupe, de frais d'électricité, etc., a une incidence négative.

Le président: Merci beaucoup, monsieur MacDougall. Monsieur Fulton.

[Text]

Mr. Fulton: Are you suggesting, Mr. Greenaway, that Arnold & Porter, the firm hired by the Canadian forest industry, advised the Government of Canada the case could not be won?

Mr. Greenaway: I am just advised that lawyers associated with the case, the trade lawyers, were telling us—

Mr. Fulton: These would be trade lawyers associated with the Government of Canada then?

Mr. Greenaway: I presume so.

Mr. Fulton: Perhaps we should find out who they are. As far as I am aware, the counsel representing the Canadian forest industry through Arnold & Porter always maintained the position that the case could be won.

Mr. Greenaway: We could find that out on Thursday with Mr. Apsey.

The Chairman: Interesting cross-dialogue, but nonetheless—

Mr. Fulton: I just did not want Mr. Lockhart to be led to believing it was the lawyers representing the industry, the Canadian industry in Washington.

Mr. Lockhart: I was pretty sure that was not the case because we would surely have been told.

Mr. Greenaway: We were advised they could not win the case.

The Chairman: Mr. Lockhart, you have been an excellent witness. Thank you very much. We are now going to see your colleagues from Nova Scotia.

Mr. Lockhart: My pleasure, thank you very much.

The Chairman: Could we have the gentlemen from Nova Scotia. I understand we have four. I am not sure whether there are that many more loggers in Nova Scotia or whether Mr. Lockhart's expertise is such it takes four to replace him.

Mr. Lockhart: We could not afford to send three more.

Mr. McCain: His expertise is irrefutable, sir.

The Chairman: That is right. I wonder if the gentleman who is going to speak on behalf of the Nova Scotia delegation would identify himself and identify his colleagues, and then we can proceed.

Mr. L. Ledwidge (Chairman, Lumber Market Protection Committee, Nova Scotia Forest Products Association): Mr. Chairman, committee members, ladies and gentlemen, I am very pleased to be here. I am pleased to have the time to come.

I am Laurie Ledwidge. I own and operate a sawmill in Nova Scotia. With me are Lorne Etter, Executive Director of the Nova Scotia Forest Products Association; John Potter, who owns and operates Kingston Lumber and Building Supplies in the Annapolis Valley; and Robin Wilber of Elmsdale Lumber Company.

[Translation]

M. Fulton: Monsieur Greenaway, vous voulez dire que Arnold & Porter, la firme engagée par l'industrie canadienne des forêts aurait dit au gouvernement du Canada que cette cause ne pouvait être gagnée?

M. Greenaway: On me dit seulement que les avocats qui se sont occupés de la cause, les avocats spécialisés dans les questions commerciales, nous avaient dit...

M. Fulton: Est-ce que ce sont ces avocats qui travaillent pour le gouvernement du Canada?

M. Greenaway: J'imagine.

M. Fulton: Nous devrions peut-être chercher à savoir de qui il s'agit. Que je sache, l'avocat qui représentait l'industrie forestière canadienne et qui appartenait à la firme Arnold & Porter a toujours dit qu'on gagnerait la cause.

M. Greenaway: Nous pourrions le demander à M. Apsey jeudi.

Le président: C'est un dialogue intéressant, mais tout de même...

M. Fulton: Je ne voulais pas que M. Lockhart pense qu'il s'agissait des avocats qui représentent l'industrie, l'industrie forestière canadienne à Washington.

M. Lockhart: Je m'en doutais bien, car dans ce cas, nous aurions été prévenus.

M. Greenaway: On nous a dit que cette cause ne pouvait être gagnée.

Le président: Monsieur Lockhart, nous avons beaucoup apprécié votre témoignage, merci beaucoup. Nous allons maintenant entendre vos collègues de Nouvelle-Écosse.

M. Lockhart: Il n'y a pas de quoi, merci beaucoup.

Le président: Est-ce que les témoins de Nouvelle-Écosse peuvent s'approcher? Je crois qu'ils sont quatre. Je ne sais pas s'il reste des bûcherons en Nouvelle-Écosse ou si M. Lockhart est à ce point compétent qu'il faut quatre personnes pour le remplacer.

M. Lockhart: Nous n'avions pas les moyens d'envoyer trois autres personnes.

M. McCain: Sa compétence est indéniable, monsieur.

Le président: C'est exact. Est-ce que le porte-parole de la délégation de Nouvelle-Écosse peut se nommer et nous présenter ses collègues? Nous commencerons ensuite.

M. L. Ledwidge (président, Comité de protection des marchés du bois-d'oeuvre, Association des produits forestiers de Nouvelle-Écosse): Monsieur le président, membres du Comité, mesdames et messieurs, c'est un plaisir de me trouver parmi vous. Je suis très heureux de cette occasion.

Je suis Laurie Ledwidge, je suis propriétaire et exploitant d'une scierie en Nouvelle-Écosse. Je suis accompagné de Lorne Etter, directeur exécutif de l'Association des produits forestiers de Nouvelle-Écosse; de John Potter, qui possède et exploite Kingston Lumber and Building Supplies dans la Vallée de

[Texte]

The Chairman: Thank you very much, Mr. Ledwidge. As you observed a few moments ago, your predecessor put in a very, very brief statement which allowed good time for questioning. I have not seen your presentation yet. I gather the secretary has it available. It looks just a little bit more lengthy. It is double-spaced, so it is not that bad. Fine, in your own words then, please go ahead.

Mr. Ledwidge: Very good. Our Lumber Market Protection Committee was formed in October 1986 to present the views of the lumber producers in Nova Scotia. At that time I had been one of the ones attending the CFIC meetings. We felt they were probably going in a different direction than we, in Nova Scotia, thought they should be so we decided to go on our own.

In our brief, the first page cites just contents, the background.

Land ownership is unlike most of Canada—76% of Nova Scotia land is freehold, 23% is provincial lands, and 1% federal. Approximately 90% of the saw logs are derived from the freehold land because the majority of Crown land is unsuited for log production. Many of the saw mills are family owned, passed down from generation to generation. These mills are located in rural areas which depend on this industry almost exclusively for their livelihood. My own mill, for instance, is a mill I started in 1945. On my own I built it, and today I have two sons in the business with me. We would like to see it continue.

• 1155

The Nova Scotia Forest Products Association has been representing the lumber producers from this province for the past 53 years. The association was formed to protect lumber producers against unfair trade practices, to improve the forest environment, to improve and promote forest products, to maintain permanence of the forest industry and to promote understanding and goodwill with members, the public and all levels of government. Membership has grown to 850, which includes all of the major lumber producers from the 350 reported sawmills. Some of these mills are very small.

Nova Scotia's average lumber production is 183 million board feet, considerably less than 1% of the reported annual Canadian production. Some 25% to 30% is exported, with the majority of these exports going to the U.K.

Producers for the past number of years have not had control of their own destiny. We are at the mercy of the larger producers in other parts of Canada who enjoy cheaper stumpage rates and large volumes, which allow for economies of scale.

[Traduction]

l'Annapolis; enfin, Robin Wilber, de *Elmsdale Lumber Company*.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Ledwidge. Comme vous l'avez vu tout à l'heure, le témoin précédent a présenté un mémoire extrêmement court, ce qui nous a donné beaucoup de temps pour poser des questions. Je n'ai pas encore vu votre exposé; je crois que le secrétaire en a des exemplaires. Apparemment, c'est un peu plus long. C'est tapé à doubles interlignes, ce n'est donc pas trop long. Parfait allez-y.

M. Ledwidge: Très bien. Notre Comité de protection des marchés du bois d'oeuvre a été créé en octobre 1986 pour faire valoir le point de vue des producteurs de bois d'oeuvre de Nouvelle-Écosse. À l'époque, j'avais assisté à des réunions du Conseil canadien des industries forestières. Comme il nous avait semblé qu'ils adoptaient une démarche différente de la nôtre, en Nouvelle-Écosse, nous avons décidé d'agir de notre côté.

Dans notre mémoire, la première page vous donne un bref historique.

En Nouvelle-Écosse, le système de propriété, contrairement à la plupart des régions du Canada, est réparti de la façon suivante: 76 p. 100 des terres en propriété libre, 23 p. 100 de terres provinciales et 1 p. 100 de terres fédérales. Environ 90 p. 100 des bûches de sciage viennent des terres en propriété libre car la majorité des terres de la Couronne ne peuvent produire du bois de sciage. Beaucoup de scieries sont des entreprises familiales qui se transmettent d'une génération à l'autre. Ces scieries se trouvent dans des régions rurales dont c'est presque la seule source de revenus. Ma propre scierie, par exemple, est une entreprise que j'ai mise sur pied en 1945. Je me suis lancé seul dans cette entreprise, et aujourd'hui, j'ai deux fils qui travaillent avec moi, j'aimerais que cela continue.

L'Association des produits forestiers de Nouvelle-Ecosse représente les producteurs de bois d'oeuvre de cette province depuis 53 ans. L'association s'est créée pour protéger les producteurs de bois d'oeuvre contre les pratiques déloyales, pour améliorer l'environnement forestier, améliorer et faire connaître les produits forestiers, pour assurer la permanence de l'industrie forestière et faciliter la compréhension et la bonne volonté entre les membres, le public et tous les niveaux de gouvernement. Aujourd'hui, nous avons 850 membres, dont tous les grands producteurs de bois d'oeuvre qui représentent les 350 scieries déclarées. Certaines d'entre elles sont très petites.

La production moyenne de bois d'oeuvre de Nouvelle-Ecosse est de 183 millions de pieds linéaires, c'est-à-dire beaucoup moins de 1 p. 100 de la production canadienne annuelle. De 25 à 30 p. 100 de la production est exportée, en majeure partie à destination du Royaume-Uni.

Depuis plusieurs années, les producteurs ne réussissent plus à contrôler leur propre destinée. Nous sommes à la merci des gros producteurs des autres régions du Canada qui bénéficient de droits de coupe plus faibles, de volumes plus importants, ce qui permet une économie d'échelle.

[Text]

As for the Nova Scotia lumber producers' position prior to the U.S. tariffs and the temporary Canadian lumber export tax, Nova Scotia lumber producers for the past several years have been in similar position to that of their U.S. counterparts. Nova Scotia stumpage rates for sawlogs is at present \$46.72 per thousand board feet from provincial Crown lands, compared with the reported zero to \$10 in the four provinces named in the countervail action; that is, British Columbia, Alberta, Ontario and Quebec. Stumpage rates from freehold land in Nova Scotia are higher than the \$46.72 Crown land rate. This wide discrepancy in stumpage rates for Nova Scotia and the named provinces indicates to us that our neighbours to the west are not receiving fair value for their public resource.

We fully understand why the American lumber producers reacted to this unfair practice of the named provinces, sacrificing their natural resource for jobs, a short-sighted approach that results in the need for additional public funds for reforestation.

Regarding stumpage pricing, the petitioners in the U.S. countervail petition alleged that certain Canadian government programs, including stumpage charges for provincial Crown timber, constitute subsidies and are therefore countervailable. This is not the case in Nova Scotia. Stumpage programs in Nova Scotia were never under investigation by the U.S. Department of Commerce, never named by the petitioners and are clearly among the highest rates in Canada. Some 14.6% of the preliminary determined subsidy was on stumpage programs. It is obvious that Nova Scotia's industry should have been exempt from the countervailing tariff and the 15% federally imposed export tax.

The Nova Scotia producers' position has deteriorated since the implementation of the tariff and the subsequent export tax. To avoid the tax, Nova Scotia has become a dumping ground for lumber from the major producing provinces to our west. This has compounded our existing unfavourable position due to preferential stumpage and freight rates enjoyed by these same provinces.

The combined efforts of these factors will be the decimation of our industry once a downturn in lumber demand causes a sharp decline from the current favourable lumber prices. In addition, pressure to meet unfair competition results in stumpage rate reduction to freehold land owners who rely on this revenue as their main source of income. Resources will be depleted, as there would be insufficient revenue to permit reforestation.

On temporary corrective measures by means of provincial exclusion, under difficult circumstances, the negotiated temporary solution of an export tax would appear to have been the best solution available to the federal Government of Canada. A Maritime regional exemption was sought during

[Translation]

Quant à la position des producteurs de bois d'oeuvre de Nouvelle-Ecosse avant les tarifs américains et la taxe à l'exportation temporaire canadienne, les producteurs de bois d'oeuvre de Nouvelle-Ecosse occupent depuis plusieurs années une position semblable à celle de leurs homologues américains. Les droits de coupe pour le bois de sciage sont actuellement fixés à 46.72\$ pour mille pieds linéaires dans les terres de la Couronne provinciale, contre un tarif de 0 à 10\$ dans les quatre provinces citées dans les poursuites en compensation, c'est-à-dire la Colombie-Britannique, l'Alberta, l'Ontario et le Québec. Les droits de coupe sur les terres en propriété libre de Nouvelle-Ecosse sont plus élevés que les droits de 46.72\$ sur les terres de la Couronne. A notre avis, si les droits de coupe sont tellement plus élevés en Nouvelle-Ecosse que dans les quatre provinces citées, nos voisins de l'Ouest ne sont pas suffisamment compensés pour leurs ressources.

Nous comprenons parfaitement la réaction des producteurs de bois d'oeuvre américains face à cette pratique déloyale dans les provinces citées, des provinces où l'on sacrifie une ressource naturelle pour obtenir des emplois, une démarche imprudente qui obligera les pouvoirs publics à dépenser des fonds pour la reforestation.

Quant à la fixation des droits de coupe, les demandeurs américains ont prétendu que certains programmes du gouvernement canadien, y compris les droits de coupe sur les terres provinciales de la Couronne, constituent une subvention, et doivent donc être compensées. Ce n'est pas le cas en Nouvelle-Ecosse. Le ministère du Commerce américain ne s'est jamais intéressé aux droits de coupe de la Nouvelle-Ecosse, et cette province n'a jamais été citée par les demandeurs; d'autre part, les tarifs dans cette province sont parmi les plus élevés au Canada. Environ 14.6 p. 100 de la subvention déterminée préliminaire portait sur les droits de coupe. De toute évidence, l'industrie de Nouvelle-Ecosse aurait dû être exemptée du tarif compensatoire et de la taxe fédérale à l'exportation de 15 p. 100.

La position des producteurs de Nouvelle-Ecosse s'est détériorée depuis l'application du tarif et de la taxe à l'exportation qui a suivi. Pour éviter la taxe, la Nouvelle-Ecosse est devenue un terrain de *dumping* pour le bois d'oeuvre des principales provinces productrices à l'ouest de la nôtre. Cela a aggravé encore notre position, déjà peu favorable, puisque ces mêmes provinces bénéficient de droits de coupe et de tarifs de transport préférentiels.

Dès qu'une baisse de la demande fera baisser les prix du bois d'oeuvre qui sont actuellement favorables, tous ces facteurs vont décimer inmanquablement notre industrie. De plus, forcés de faire face à une concurrence injuste, les propriétaires de terrains privés sont forcés de baisser les droits de coupe qu'ils exigent, et c'est leur principale source de revenu. Les ressources vont en souffrir car il n'y aura pas suffisamment de bénéfices pour assurer la reforestation.

A propos des solutions temporaires possibles, dans des circonstances difficiles, grâce à une exclusion provinciale, il semblerait qu'une taxe à l'exportation, solution temporaire négociée, serait la meilleure solution dont dispose le gouvernement fédéral du Canada. Une exemption régionale a été

[Texte]

the countervail proceedings due to the fact that Crown stumpage rates in the region did not constitute subsidy. However, because there was an insignificant volume involved by the Nova Scotia producers, it would appear our efforts became lost in the paper shuffling and the urgency to meet a deadline. Consequently, Nova Scotia producers remain in a disadvantaged position.

Export markets presently available in the U.K and Europe to the Nova Scotia producers are now being threatened by the possibility of a broader imposition of the export tax.

• 1200

Recommendations to ensure the survival of Nova Scotia lumber producers.

Lumber producers in Nova Scotia require immediate relief by means of a regional exclusion as a temporary measure from the present export tax. Nova Scotia Forest Products Associations lumber producers believe an exclusion is justified as outlined and would be unopposed by the U.S. coalition.

Permanent measures are required as soon as possible to ensure the survival of the lumber industry in Nova Scotia. The only acceptable solution for lumber producers in this province is replacement measures by means of significant stumpage rate increases in the four named provinces.

If Canada is to be a unified country, effort must be made for the entire lumber industry to play by the same set of rules and regulations.

Under existing conditions, Nova Scotia lumber producers will not survive.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Ledwidge. You heard Mr. Lockhart; it sounds to me as though your presentation is almost identical to his. Is there any place where it significantly differs?

Mr. Ledwidge: Only on the stumpage issue. We feel very strongly that the stumpage increase has to be significant. A province that is really putting lumber in our markets right now is Quebec. There is lumber being dumped on us ever since the duty came on. I believe Mr. Lockhart's position was an excellent one, but I do not think he stresses the stumpage issue as strongly as we do in Nova Scotia.

The Chairman: Would Quebec bypass New Brunswick to get to Nova Scotia?

Mr. Ledwidge: Oh, yes.

Mr. Robichaud: You are saying that Quebec is dumping lumber on the Nova Scotia market.

Mr. Ledwidge: Yes.

Mr. Robichaud: What do you mean by dumping?

[Traduction]

réclamée pour les Maritimes pendant les poursuites en compensation puisque les droits de coupe sur les terres de la Couronne dans cette région ne constituent pas une subvention. Toutefois, comme la production des terres de la Couronne en Nouvelle-Ecosse est minime, nos efforts dans ce sens se sont perdus dans la paperasserie et à cause de l'urgence de la situation. Les producteurs de la Nouvelle-Ecosse occupent donc toujours la même position défavorisée.

Les marchés d'exportation de la Nouvelle-Ecosse, le Royaume-Uni et l'Europe, sont aujourd'hui menacés par la possibilité d'un élargissement de la taxe à l'exportation.

Recommendations en vue d'assurer la survie des producteurs de bois d'oeuvre de Nouvelle-Écosse.

Les producteurs de bois d'oeuvre de Nouvelle-Écosse ont besoin d'une aide immédiate sous forme d'une exclusion régionale temporaire pour les protéger de la taxe à l'exportation. Les producteurs de bois d'oeuvre qui sont membres de la *Nova Scotia Forest Products Associations* estiment qu'une telle exclusion serait justifiée et que la coalition américaine ne s'y opposerait pas.

Il faudra prendre des mesures permanentes le plus tôt possible afin d'assurer la survie de l'industrie du bois d'oeuvre de Nouvelle-Écosse. La seule solution qu'accepteraient les producteurs de bois d'oeuvre de cette province serait l'adoption de mesures de remplacement imposant des droits de coupe considérablement plus élevés dans les quatre provinces mentionnées.

Si nous voulons que le Canada soit un pays uni d'un bout à l'autre, il faudra faire le nécessaire pour que toute l'industrie du bois d'oeuvre soit assujettie aux mêmes règles.

Dans les conditions actuelles, les producteurs de bois d'oeuvre de Nouvelle-Écosse ne survivront pas.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Ledwidge. Vous avez aussi entendu la déclaration de M. Lockhart. Il me semble que vos deux exposés sont pratiquement identiques. Y a-t-il, d'après vous, d'importantes divergences?

M. Ledwidge: Seulement au niveau des droits de coupe. Nous sommes convaincus que ces droits doivent subir une augmentation marquée. À l'heure actuelle, une des provinces qui exporte le plus de bois en Nouvelle-Écosse est le Québec. Depuis l'imposition des droits d'exportation, on exporte du bois d'oeuvre en dumping dans notre province. Les arguments invoqués par M. Lockhart sont excellents, mais je ne crois pas que la question des droits de coupe soit aussi importante pour lui qu'elle ne l'est pour nous, en Nouvelle-Écosse.

Le président: Croyez-vous que le Québec pourrait délaissier le Nouveau-Brunswick pour exporter en Nouvelle-Écosse?

M. Ledwidge: Absolument.

M. Robichaud: Vous dites que le Québec exporte son bois d'oeuvre en dumping en Nouvelle-Écosse.

M. Ledwidge: C'est juste.

M. Robichaud: Qu'entendez-vous par dumping?

[Text]

Mr. Ledwidge: They are selling lumber cheaper than we can manufacture it. There is lumber coming in at our cost. We cannot make any money, especially in the stud market.

Mr. Robichaud: Do you have any indications that more and more lumber will be coming that way, or is it just temporary?

Mr. Ledwidge: We think that unless they get an alternate market overseas or somewhere, there will be more coming in in those smaller sizes, like studs especially.

Mr. Robichaud: You said also that your market was mostly Europe, the United Kingdom, and that there was a possibility of a broader imposition. Are you saying that the Europeans would want to impose a 15% tariff?

Mr. Ledwidge: There are rumblings on that market. They are wondering why, if the U.S. got protection, the Swedes and the Norwegians cannot have the same protection.

Mr. Robichaud: This would definitely ruin your market and your whole operation.

Mr. Ledwidge: It would ruin our exports, yes. Our market is only 25% export, which is a significant amount.

Mr. Robichaud: You are asking for an exclusion, immediate relief by means of regional exclusion. Mr. Fulton has said that we could make an amendment here. We are not sure if we can or not.

The Chairman: Mr. Robichaud, on the matter of the technicality of the amendment, I will try to get a ruling on that later today or for the next committee meeting. But that is something on which, for the moment, we have to go along with the questioners. Whether we can make an amendment or not, we will come to that later.

Mr. Robichaud: If we cannot make any amendments, why are we inviting people to come?

The Chairman: There is a technicality. We have dealt with this before in committee. The bill flows out of a Ways and Means Motion. The Ways and Means Motion just passed the House. Ways and Means Motions in the past have been altered. So there is a precedent to change it that way. It is not commonly done, but it is possible. However, we are only dealing with the bill and not the Ways and Means Motion, so we must get a ruling on the bill. We will have to leave that until we get one. That is the reason for having witnesses here.

Mr. Robichaud: I implore you, Mr. Chairman, by all means to find some way that we can amend this bill so that the Maritimes can be excluded.

[Translation]

M. Ledwidge: Le Québec vend son bois d'oeuvre à un prix inférieur à notre coût de fabrication. Son bois d'oeuvre nous arrive au même coût que le nôtre. Il nous est impossible de réaliser des bénéfices, particulièrement dans le marché des montants.

M. Robichaud: Avez-vous l'impression que de plus en plus de bois d'oeuvre vous sera envoyé, ou croyez-vous plutôt que ce n'est que temporaire?

M. Ledwidge: À moins que le Québec se trouve un autre marché outre-mer ou ailleurs, il continuera de nous envoyer de plus en plus de bois, particulièrement en petites dimensions, notamment des montants.

M. Robichaud: Vous avez également indiqué que votre marché était essentiellement constitué de l'Europe et du Royaume-Uni, et que vous craigniez la possibilité que la taxe soit généralisée. Voulez-vous dire que les Européens risquent d'imposer à leur tour un tarif de 15 p. 100?

M. Ledwidge: Ce sont les rumeurs qui courent. Comme les États-Unis ont obtenu cette protection, les Suédois et les Norvégiens se demandent pourquoi ils ne l'obtiendraient pas à leur tour.

M. Robichaud: Cela démolirait complètement votre marché et mettrait fin à toutes vos activités.

M. Ledwidge: Oui, cela mettrait fin à nos exportations. Seulement 25 p. 100 de nos produits sont exportés, mais c'est quand même une somme considérable.

M. Robichaud: Vous demandez donc une aide immédiate sous forme d'une exclusion régionale. M. Fulton a déjà proposé un amendement à cet effet. Je ne sais pas s'il sera possible de l'adopter ou non.

Le président: Monsieur Robichaud, je vais tenter d'en arriver à une décision plus tard aujourd'hui ou pour la prochaine réunion du Comité au sujet de la technicalité de l'amendement en question. Mais pour l'instant, poursuivons nos questions. Nous déciderons plus tard si un amendement est possible ou non.

M. Robichaud: Mais si nous ne pouvons pas faire d'amendements, pourquoi inviter des témoins à comparaître?

Le président: Il y a une question de technicalité. Nous en avons déjà discuté en Comité. Le projet de loi découle d'une motion de voies et moyens. Cette motion vient de passer à la Chambre. Il est déjà arrivé par le passé que l'on modifie les motions de voies et moyens. Donc, un précédent existe. Ce n'est pas courant, mais c'est quand même possible. Toutefois, nous ne sommes pas ici pour étudier la motion de voies et moyens, seulement le projet de loi. Ainsi, la décision doit porter sur le projet de loi uniquement. Pour l'instant, il faudra laisser cette question de côté. Et c'est pour cela que nous entendons des témoins.

M. Robichaud: Monsieur le président, je vous implore de faire le nécessaire pour trouver une façon de modifier ce projet de loi afin d'exclure les Maritimes.

[Texte]

[Traduction]

• 1205

The Chairman: We either can or we cannot. Thank you very much.

Mr. J. Potter (President, Kingston Lumber and Building Supplies): On that point, I think it was mentioned before and I would like to emphasize now, it may not require an amendment to the bill. If you look at subclause 15.(1) of the bill as it is now written, it states:

15. (1) The Governor in Council may, on the recommendation of the Minister for International Trade, by order, . . .

(b) conditionally or unconditionally, and either generally or in respect of a particular trade level or transaction or in respect of a particular province or any area thereof, remove or reduce any charge imposed on softwood lumber products under this Act . . .

What we were saying all along is that under the existing conditions of the act, there is room for our exclusion.

The Chairman: This is of course the point Mr. Fulton made some time ago. I think under the circumstances perhaps we will let Mr. Fulton start now and he might want to follow it a little further.

Mr. Fulton: Yes. Let me just go back quickly through a little bit of evidence we took from Don Campbell, who is the negotiator of the memorandum of understanding from December 30. The legal draftspeople flowed through a Ways and Means Motion and then drafted this bill. The evidence of Mr. Campbell is that likely recommendations which come forward from regions and provinces through the federal government basically would go through to External Affairs and International Trade. They would then go down to Washington once or twice a year and negotiate with their counterparts in the Department of Commerce.

This is why I asked Mr. Lockhart whether or not simply using the general provision of clause 15 would be appropriate, because you are looking at a minimum of probably another month until this is passed and six months until the first negotiation in Washington, and perhaps a year until you have the regional exemption.

Frankly, I agree with your brief. I think we should take the bull by the horns now in that the U.S. coalition was never after you. You are an innocent third party which has been side-swiped in a car accident. You are on your way to the hospital and you are asking the committee to consider treating you as an emergency patient.

The evidence we are after is for you to tell us why, and I think we have heard a significant . . . Frankly, I do not think any of the political parties in the House of Commons any longer dispute the fact there should be a regional exclusion for the Maritimes. It is quite clear from the evidence. I am talking about since we started on the bill itself, and the question I want to put back to you—and you have basically in your own

Le président: Peut-être que ce sera possible, mais peut-être que non. Merci beaucoup.

M. J. Potter (président, Kingston Lumber and Building Supplies): Je crois que quelqu'un a mentionné tout à l'heure, et je tiens à le répéter, qu'il ne sera peut-être pas nécessaire de procéder par amendement. L'alinéa 15(1) du projet de loi se lit comme suit:

15(1) Sur recommandation du ministre du Commerce extérieur, le Gouverneur en conseil, peut, par décret . . .

b) réduire un montant d'un droit imposé en vertu de la présente loi, ou supprimer le droit, conditionnellement ou non et de façon générale ou pour un niveau commercial, une opération ou une province, ou une région de celle-ci en particulier . . .

Ce que nous voulons vous faire comprendre depuis le début, c'est qu'en vertu des modalités actuelles du projet de loi, l'exclusion est possible.

Le président: C'est justement l'argument soulevé par M. Fulton il y a quelque temps. Étant donné les circonstances, je vais demander à M. Fulton de commencer, car il voudra peut-être poursuivre un peu plus longuement cette discussion.

M. Fulton: Bon. J'aimerais revenir un instant sur le témoignage de M. Don Campbell, qui est le négociateur du protocole d'entente du 30 décembre dernier. Les rédacteurs juridiques ont élaboré une motion de voix et moyens, après quoi ils ont rédigé ce projet de loi. D'après M. Campbell, les recommandations que les régions et les provinces sont susceptibles de faire au gouvernement fédéral devraient essentiellement passer par les ministères des Affaires extérieures et du Commerce extérieur. Les fonctionnaires de ces ministères pourraient se rendre à Washington une ou deux fois par année pour négocier avec leurs homologues du département américain du Commerce.

C'est pour cela que j'ai demandé à M. Lockhart s'il ne suffirait pas d'invoquer les dispositions générales de l'article 15, puisqu'il faudra au moins un mois avant que ce projet de loi ne soit adopté, encore six mois avant que les premières négociations ne soient entreprises à Washington, et peut-être encore un an avant que vous n'obteniez l'exemption régionale.

Je vous avoue franchement que je suis d'accord avec votre mémoire. À mon avis, il faudrait dès maintenant prendre le taureau par les cornes puisque la coalition américaine ne vous a jamais visé particulièrement. Vous n'êtes qu'une innocente victime impliquée dans un accident d'auto. Vous êtes en route pour l'hôpital et vous demandez au Comité d'accepter de vous aider en tant que patient à l'urgence.

Ce que nous cherchons à savoir, c'est pourquoi, et je crois que nous avons entendu considérablement de . . . à vrai dire, je doute qu'il y ait encore un parti à la Chambre des Communes qui ne soit pas convaincu d'une exclusion régionale pour les provinces maritimes. C'est assez évident d'après les témoignages que nous avons entendus depuis le début de l'étude du projet de loi. Ce que je veux savoir—et en fait, vous avez

[Text]

evidence touched on it—is whether we should in fact make use of our powers as a committee.

Should the law clerks of the Crown tell us we can introduce an amendment to get a regional exclusion, we should do it now. It is not just a matter of you running into difficulties with the wood you are putting into the U.S. market. You are worried now about what is going to happen from the U.K., and you are also facing one of the more severe sideswings which every witness east of the Rockies we have heard from has referred to. Dumping is becoming not just a serious potential threat; it is starting to happen now. You are actually starting to get this wood moving onto your market.

The question I want to put to all four of you is: Would you not agree it is a situation where if we can technically amend clause 15, we should do it now? It is unlikely the U.S. coalition would refile a countervail simply to go after your 1% of the Canadian exports. In fact, they would very likely stay mum, whereas it is much more likely they would dispute it if we go down and start negotiating. We should take the bull by the horns and put a regional exclusion in the bill.

Mr. Potter: This was the feeling we had. After the preliminary determination was put on—we say we; it was actually through the Maritime Lumber Bureau—we hired counsel in Washington at great expense to our members to put forward our case of a regional exclusion. Just going by the word of our counsel—and I would expect he may say it regardless, but I trust the person—he indicated to us right up to the last minute just before the agreement was reached in the eleventh hour there was no question at all had the permanent so-called determination been made, a part of it would have been exclusion for us. We feel we had our case won and right at the last minute it was pulled out from underneath of us.

I think the other thing we in Nova Scotia want to make clear, which we underlined in our brief, is that this exclusion as we look at it is a temporary measure only.

• 1210

However, the real problem, about which the Americans may or may not have been right, was that the stumpage rates across the country were very uneven and we were on the end of the country that had the highest. It just happens that in Ontario, Quebec and in British Columbia the timberland is owned by the Crown and they have the jurisdiction of what the price will be. We just do not feel that the people who live in those provinces are getting a fair return because of the rates. This is the other side of the coin. I guess we are stressing it over and above what was made by the New Brunswick Forest Products Association, and it is something that has to be addressed. At least from what has been reported and from what I have heard, both Quebec and B.C. are very ready and actually want to increase their stumpage rates, which we would like to see. At

[Translation]

répondu à ma question dans votre mémoire—c'est si le Comité devrait invoquer ses pouvoirs pour obtenir cette exclusion.

Si les commis au contentieux de la couronne nous informent qu'un amendement est possible pour obtenir une exclusion régionale, nous devrions le faire dès maintenant. Il ne s'agit pas simplement de vous éviter des difficultés lorsque vous aurez à exporter du bois sur les marchés américains. Vous êtes inquiets par ce qui risque d'arriver au Royaume-Uni sans parler du fait que vous êtes victime innocente d'une des situations les plus graves, dont nous a parlé chaque témoin de l'est du pays jusqu'aux Rocheuses. Le dumping n'est plus seulement une menace qui plane sur vos têtes, il se produit déjà. Vous avez déjà commencé à recevoir le bois sur vos marchés.

Je voudrais vous poser une question à vous quatre. Si, techniquement, nous pouvons modifier l'article 15, ne croyez-vous pas qu'il faudrait le faire dès maintenant? Il est peu probable que la coalition américaine décide d'imposer un autre droit compensateur pour couvrir le 1 p. 100 des exportations canadiennes, que représente votre région. En fait, elle risque carrément de garder le silence, alors qu'elle serait bien plus susceptible de s'opposer à l'exclusion si nous décidions de procéder par négociation. Il faut prendre le taureau par les cornes et établir nous-même une exclusion régionale dans le projet de loi.

M. Potter: C'est ce que nous pensions. Lorsque la décision préliminaire a été rendue—je dis nous, mais c'est en fait le Bureau de sciage des Maritimes—nous avons embauché des avocats à Washington pour faire valoir nos arguments en faveur de l'exclusion régionale, ce qui a coûté très cher à nos membres. Si j'en crois notre avocat—je crois qu'il l'aurait dit, quelle que soit la situation, mais je lui fais confiance—il semble que, jusqu'à la dernière minute, jusqu'à la conclusion de l'accord, il n'y avait aucun doute que, si la décision permanente avait été rendue, l'exclusion nous aurait été accordée. Nous étions sur le point d'obtenir gain de cause, mais à la dernière minute, tout s'est effondré.

En tant que représentants de la Nouvelle-Écosse, nous tenons à préciser—chose que nous avons expliquée dans notre mémoire—que d'après nous, cette exclusion n'est qu'une mesure temporaire.

Le véritable problème, toutefois, au sujet duquel les Américains avaient peut-être raison, c'est que les droits de coupe ne sont pas uniformes au Canada et que nous sommes dans la région où ils sont le plus élevés. Il arrive qu'en Ontario, au Québec et en Colombie-Britannique, les terrains boisés appartiennent à la Couronne, qui a compétence en matière de ces droits. Vu ces tarifs, nous estimons que les habitants de ces provinces n'en retirent pas un bénéfice équitable. C'est là le revers de la médaille. Nous insistons sur ce point, que la *New Brunswick Forest Products Association* a relevé, car il importe d'en faire mention. À tout le moins, d'après ce qui a été signalé et ce que j'ai entendu dire, le Québec et la Colombie-Britannique veulent tous deux accroître leurs droits de coupe, ce qui me plairait bien. Du moins, d'après ce que j'ai pu entendre et voir,

[Texte]

least my understanding from what I have heard and seen is that they are ready to do it, sooner than later.

I think the Canadian Council of Forest Ministers has been given a mandate to come up with a means of switching the export tax to other measures, and this is what we want to see happen.

Mr. Fulton: I would like to get clear on something. From your understanding of how things were going, during the whole of the CVD, whether we are talking 1982-83 or the more recent one leading to the October 16 15% preliminary CVD, you were never involved. Why would it suddenly have been on December 30? Do you think the American negotiators simply said they wanted it to apply nationally and our negotiator said we will just make it apply nationally, or do you think you were put in as a sweetener, that there are some directly identifiable American interests who will benefit by the Maritimes being included? It is clear from the remanufactured products side that there are American producers who have significantly benefited from remanufacturers being thrown in as sweeteners, because there is now a \$500 million Canadian industry being guillotined every day. They are starting to move into the United States.

Mr. Potter: It was not just lumber. There was a whole list of products.

Mr. Fulton: Do you think there is an identifiable American interest that stands to benefit? Was someone in the coalition telling the U.S. counsel to get Nova Scotia, New Brunswick and those guys included because they would benefit if those provinces were included in this 50%?

Mr. Potter: No, that was not our understanding. Our understanding from our counsel, [*Inaudible—Editor*] in Washington, is that during the eleventh hour there was a whole shopping list of exclusions that had been applied for by major companies in British Columbia and right across the country. There was a list as long as your arm and it would have taken them forever to go through each one. Finally, I guess—this is what we were told now; this is not necessarily fact but it is what we were told—this whole list of exclusions was complicating the thing, so they said they would exclude the original five in the preliminary determination, leave it at that and reach their decision. This is what we were told and I think it sounds reasonable.

Mr. Fulton: I have one final question, Mr. Chairman, on timing. It really comes back to my question as to whether or not we can amend, and we will cross that bridge probably later today.

In terms of impact, we have heard from witnesses that the pipeline is starting to fill now. The IWA strike is over in B.C. The pipeline is starting to fill up. The Chicago Mercantile Exchange has been reflecting a pretty good bump in the early months of this year. Wood prices have moved up about 20%. You are already starting to get some side effects from Quebec, but when the pipeline is full and should housing starts start to

[Traduction]

ces deux provinces sont disposées à le faire, et le plus tôt sera le mieux.

Je crois que le Conseil canadien des ministres des Forêts a pour mandat de trouver le moyen de remplacer la taxe à l'exportation par d'autres mesures, ce qui nous plairait bien.

M. Fulton: J'aimerais avoir un éclaircissement. Suivant votre compréhension de cet état de chose, lorsque le droit compensatoire était en vigueur, soit en 1982-1983 ou à une époque plus récente, pendant laquelle ce droit préliminaire était de 15 p. 100 jusqu'au 16 octobre, vous n'avez jamais été en cause jusqu'à ce moment-là. Pourquoi l'êtes-vous soudainement devenus, le 30 décembre? Croyez-vous que les négociateurs américains voulaient tout simplement que ce droit s'applique à l'échelle nationale, chose que notre négociateur a accepté d'emblée, ou bien que c'était une carotte, parce que des intérêts américains immédiatement identifiables profiteraient de l'inclusion des provinces maritimes? Sous l'angle des produits conditionnés, il est évident que certains producteurs américains profitent sensiblement de l'inclusion des conditionneurs; c'est une carotte, car on coupe l'herbe sous le pied d'une industrie canadienne dont le chiffre d'affaires est de 500 millions de dollars. Certains ont déjà commencé à s'établir aux États-Unis.

M. Potter: Il n'y avait pas que le bois d'oeuvre, mais toute une liste de produits en cause.

M. Fulton: Croyez-vous qu'il y ait des intérêts américains identifiables qui puissent en profiter? Quelqu'un de la coalition aurait-il dit au conseiller juridique des États-Unis d'inclure la Nouvelle-Écosse, le Nouveau-Brunswick et les autres, car ce serait dans leur intérêt d'appliquer le 50 p. 100 à ces provinces?

M. Potter: Non, ce n'est pas ce que nous avons compris. Selon notre conseiller juridique [*Inaudible—Éditeur*] à Washington, des sociétés importantes de la Colombie-Britannique et d'ailleurs au pays ont présenté au dernier moment toute une liste d'exclusions. Cette liste étant longue comme le bras, on n'aurait jamais fini d'en discuter. Finalement, j'imagine—c'est ce qu'on nous a dit; ce n'est pas nécessairement vrai, mais c'est ce qu'on nous a dit—cette liste d'exclusions compliquait trop les choses, aussi a-t-on convenu d'exclure les cinq qui se trouvaient à l'origine dans le jugement préliminaire, et de s'en tenir à cela avant de rendre la décision. C'est ce qu'on nous a dit; cela me semble raisonnable.

M. Fulton: Une dernière question, monsieur le président, concernant le temps. Je me demande toujours s'il est possible d'apporter des modifications, mais il est probable que nous y reviendrons plus tard aujourd'hui.

En ce qui concerne l'impact, certains témoins nous ont dit que le pipeline a commencé à se remplir. La grève de l'IWA a pris fin en Colombie-Britannique. Le pipeline commence à se remplir. Le *Chicago Mercantile Exchange* a manifesté une hausse assez importante au cours des premiers mois de l'année. Les prix du bois ont augmenté d'environ 20 p. 100. Vous commencez déjà à en sentir les effets qui se manifestent au

[Text]

soften in the U.S., how quickly then will there be the effect that you refer to at the end of your brief, which is a pretty nasty scenario? I do not think anyone wants to see the lumber industry in Nova Scotia harmed, let alone eliminated, but at what point do the vultures really come home to roost on your industry?

Mr. Ledwidge: I think it would be an immediate thing. Those producers are large producers and they are looking for markets. They are going to ship to any market that is open to them and I think—

The Chairman: Mr. Wilber wanted to make a point as well.

Mr. Robin Wilber (President, Elmsdale Lumber Co., Elmsdale, Nova Scotia): I think Laurie is right. I think it would be immediate. I think we have to bear in mind that the province that would do us the most harm by dumping in Nova Scotia would be Quebec, and it is only an overnight drive for a tractor trailer. I would like to point out that in Nova Scotia we have been combatting the difference between \$47 to let us say the \$70 a thousand for stumpage we now pay in Nova Scotia, to the \$0 to \$10 the Quebecers pay. We have been fighting that for the last half-dozen years. So this is nothing new to Nova Scotia. We are having a hard time making a profit under these conditions.

• 1215

Now, with the 15% tax, the dumping on our market has not become a large problem yet, mainly because our spring market has not opened up. The minute an order goes out for some wood from the retailers in the Halifax-Dartmouth area, which is our main market area... If a producer in Quebec can ship that lumber for \$45 a thousand more to Nova Scotia than he can to the Boston market, and it is basically the same distance, where is he going to go? He is going to fill our market. Before one truckload goes to Boston our market is going to be absolutely full.

I have two sawmills 30 miles outside of Halifax with 100 employees. Over the years, from my grandfather to my father to myself, we now control about 50,000 acres of our own timberland, between leasehold and freehold. We have a road system we have built of 250 miles of our own roads, and it is going to go down the drain because we cannot compete. We have not been able to compete at a profit for the last half-dozen years against Quebec producers, because of the stumpage. Now we have an additional \$45 a thousand. That is going to put us under, and they are going to do it immediately, the minute our market opens up.

Mr. Fulton: So you cannot wait six months or a year.

Mr. Wilbur: We cannot wait at all.

Mr. Fulton: Thank you, Mr. Chairman.

[Translation]

Québec, mais lorsque le pipeline sera rempli et que les mises en chantier vont commencer à décroître aux États-Unis, à quelle allure vont se faire sentir les effets dont vous parlez à la fin de votre mémoire, effets plutôt néfastes? Je pense bien que personne ne veut nuire à l'industrie du bois d'oeuvre de la Nouvelle-Écosse, encore moins la faire disparaître, mais si l'on sème le vent, à quel moment la tempête va-t-elle s'abattre sur votre industrie?

M. Ledwidge: Dans bien peu de temps, à mon avis. Il s'agit en l'occurrence de gros producteurs qui se cherchent des débouchés. Il vont expédier leurs produits vers tout marché qui se présente, et je crois...

Le président: M. Wilber a une remarque à faire à ce sujet.

M. Robin Wilber (président, Elmsdale Lumber Co., Elmsdale, Nouvelle-Écosse): Laurie a raison, l'effet serait immédiat. Il ne faut pas oublier que la province dont le dumping nous ferait le plus de tort, en Nouvelle-Écosse, serait le Québec, qui se trouve à une journée de route en camion à remorque. Je tiens à souligner qu'en Nouvelle-Écosse, nous nous sommes opposés à l'écart qui existe entre la Nouvelle-Écosse et le Québec au sujet des droits de coupe, qui varient de 47\$ à 70\$ le millier pour nous, alors qu'ils vont de 0\$ à 10\$ au Québec. Nous protestons contre cet état de choses depuis six ans. Ce n'est rien de nouveau pour la Nouvelle-Écosse. Nous avons beaucoup de mal à réaliser des bénéfices dans ces conditions.

Avec l'introduction de la taxe de 15 p. 100, le dumping sur nos marchés n'a pas encore soulevé de gros problèmes, surtout parce que le marché printanier n'est pas encore ouvert. Dès qu'il y aura des commandes en provenance des détaillants de la région d'Halifax-Dartmouth, soit notre principale débouché... Si un producteur québécois peut expédier son bois d'oeuvre pour 45 dollars le millier de plus en Nouvelle-Écosse qu'à Boston, la distance étant plus ou moins la même, que croyez-vous qu'il va faire? Il va inonder notre marché. Avant même qu'un seul camion n'arrive à Boston, notre marché sera entièrement inondé.

J'ai deux scieries comptant une centaine d'employés, à 30 milles d'Halifax. Au fil des ans, mon grand-père, mon père et moi-même, nous avons disposé d'environ 50,000 acres de terrain boisé, que nous louons ou que nous possédons. Sur une distance d'environ 250 milles, nous avons aménagé notre propre réseau routier, mais tout cela est appelé à disparaître, si nous sommes étouffés par la concurrence. Depuis six ans, nous ne pouvons réaliser de bénéfices, vis-à-vis des producteurs québécois, à cause des droits de coupe. Maintenant on ajoute un droit additionnel de 45 dollars le millier. Cela va nous mettre en faillite, et ce, dans un avenir immédiat, dès que le marché s'ouvrira.

M. Fulton: Vous ne pouvez donc pas attendre six mois ou un an.

M. Wilbur: Nous ne pouvons pas attendre un seul instant.

M. Fulton: Merci, monsieur le président.

[Texte]

The Chairman: Thank you very much, Mr. Fulton. Mr. Greenaway.

Mr. Greenaway: Thanks, Mr. Chairman. I understand the Province of Quebec is going to put its stumpage up an equivalent of the 15% export tax on April 1. That might come as good news to you people, because that is only a month, so that might be of some help.

What are you getting for SPF studs right now in Halifax, wholesale?

Mr. Ledwidge: Our price is 280.

Mr. Greenaway: It is 280?

Mr. Ledwidge: The last report I had a week ago was that studs out of Quebec were coming in at 245.

Mr. Greenaway: It is interesting that—

Mr. Ledwidge: That is stud length. But it has strengthened up some. They were lower than that. They are coming up some.

Mr. Greenaway: Is there more Quebec lumber coming in at this particular time than there was last year?

Mr. Ledwidge: Yes, in the stud market.

Mr. Greenaway: In the stud market only, not in the dimension.

Mr. Ledwidge: No, not as much. I do not believe they had the larger logs for the 2x10 lumber. That lumber seems to be coming from the west.

Mr. Greenaway: Do you people produce 2x10s?

Mr. Ledwidge: Yes, we do. We have a stud mill and a long mill as well.

Mr. Greenaway: Is there a sufficient production to handle the demand in Nova Scotia?

Mr. Ledwidge: In 2x10?

Mr. Greenaway: In dimension.

Mr. Ledwidge: We import about half, or 35% at least, of lumber that is used in Nova Scotia.

Mr. Greenaway: From?

Mr. Ledwidge: Well, the larger dimensions come from B.C., and the smaller, I would say, out of Quebec. I should make it clear that . . . we seem to be picking on Quebec here, but they are not the only villain. The west is the villain also in the stud market, because there is the freight subsidy we spoke about here in our brief. We have found that you can ship a carload of lumber to Toronto from the west, from B.C., and then forward it to Halifax for \$3.40 a thousand.

Mr. Greenaway: The remaining distance.

Mr. Ledwidge: Yes. They call it forwarding, and this is some agreement that was set up for the wheat farmers in the west.

[Traduction]

Le président: Merci bien, monsieur Fulton. Monsieur Greenaway.

M. Greenaway: Merci, monsieur le président. Je crois comprendre que la province de Québec va augmenter ses droits de coupe le 1^{er} avril prochain, soit l'équivalent de la taxe à l'exportation de 15 p. 100. Voilà une bonne nouvelle pour vous, car c'est dans un mois, et cela pourrait vous être utile.

À l'heure actuelle, quel est le prix de gros des étauçons SPF à Halifax?

M. Ledwidge: Notre prix, c'est 280.

M. Greenaway: C'est 280?

M. Ledwidge: Aux dernières nouvelles, la semaine dernière, des étauçons provenant du Québec se vendaient à 245.

M. Greenaway: Il est intéressant que . . .

M. Ledwidge: Pour les étauçons de longueur courante. Déjà des prix ont un peu monté, car c'était plus bas que cela auparavant.

M. Greenaway: En ce moment, y a-t-il plus de bois d'oeuvre en provenance du Québec qu'à la même époque l'an dernier?

M. Ledwidge: Oui, sur le marché des étauçons.

M. Greenaway: Seulement pour ce marché, pas pour les dimensions.

M. Ledwidge: Non, pas autant. Je ne crois pas qu'ils aient des grosses billes pour le bois d'oeuvre de 2 sur 10. Ceux-là semblent provenir de l'ouest.

M. Greenaway: Est-ce que vous fabriquez des 2 sur 10?

M. Ledwidge: Oui. Nous avons deux séries, l'une pour les étauçons, l'autre pour les pièces plus longues.

M. Greenaway: Votre production suffit-elle à répondre à la demande en Nouvelle-Écosse?

M. Ledwidge: Pour les 2 sur 10?

M. Greenaway: Pour les dimensions.

M. Ledwidge: Nous importons la moitié, ou au moins 35 p. 100, de ce qui est utilisé en Nouvelle-Écosse.

M. Greenaway: D'où?

M. Ledwidge: Les pièces de grandes dimensions viennent de la Colombie-Britannique, les plus petites, du Québec, je crois. Je dois éclaircir un point . . . Nous semblons rejeter tout le blâme sur le Québec, mais il n'est pas le seul en cause. L'Ouest est aussi en cause sur le marché des étauçons, étant donné les subventions sur le transport, dont nous avons parlé dans notre mémoire. Nous avons constaté que l'on peut expédier un wagon de bois d'oeuvre à Toronto depuis l'Ouest, depuis la Colombie-Britannique, puis l'expédier vers Halifax pour trois dollars et quarante le millier.

M. Greenaway: Le reste du trajet.

M. Ledwidge: Exact. C'est ce qu'on appelle l'acheminement, à la suite d'un accord conclu au profit des céréaliers de l'Ouest.

[Text]

Mr. Fulton: It is like those free tickets. If you fly from Vancouver to Toronto, you can go to Miami for a day, free.

Mr. Greenaway: But I do not think there is any subsidy from Vancouver to Toronto, though.

Mr. Ledwidge: No, I do not think so.

Mr. Greenaway: That is another, sort of an eastern deal.

Mr. Ledwidge: I think we have complained about that, and we were told that this was something that was set up for the prairie wheat farmer shipping wheat to Halifax, and then of course the lumbermen jumped on the same bandwagon.

Mr. Greenaway: Getting back to stumpage, though, it is interesting that the 1982-83 action found that the stumpage in British Columbia was not subsidized, and the stumpage system was exactly the same as it is now. And yet you people are saying it is an unfairly low stumpage, but let us face it . . . I agree. I think up to a certain point, it is. But there are other costs involved, right, in getting that log to the mill, and we just heard the previous witness say the costs of getting the logs to the mill . . . everything works out about the same.

• 1220

Obviously, you would be out of business if your stumpage was so high that you did not have cheaper costs somewhere else.

Mr. Ledwidge: Yes. But, sir, I would have to say that we also have costs. We have to build roads and we pay taxes and we have costs as well.

In Nova Scotia we probably in some cases build a mile of road. We get a million board feet of timber. In B.C., they would probably get up to 30 million or 40 million board feet of timber for the same mile of road. It may be a more expensive road, but it is still a mile of road.

The Chairman: Mr. Potter wants to add a bit to that.

Mr. Potter: I think, Mr. Greenaway, if I understood correctly, you said the stumpage prices in B.C. are the same now as they were six years ago?

Mr. Greenaway: In some cases.

Mr. Potter: There are some cases.

Mr. Greenaway: The system is the same.

Mr. Potter: Yes. The system . . . well, all provinces have a system of determining the stumpage. As you know, in 1980-81, when the interest rates were very high and 50¢ out of every dollar coming from the forest industry in the province of British Columbia . . . the province at that time—I am not saying this is wrong—but in order to help the industry survive, it substantially lowered, from my understanding, the stumpage rates and they have never put them back up as the times improved.

[Translation]

M. Fulton: Cela me fait penser aux trajets gratuits par avion. Si l'on va de Vancouver à Toronto, on peut faire une escale d'un jour à Miami, gratuitement.

M. Greenaway: Oui, mais le trajet de Vancouver à Toronto n'est pas subventionné, lui.

M. Ledwidge: Non, je ne crois pas.

M. Greenaway: C'est encore un bon marché, pour l'Est.

M. Ledwidge: Nous nous sommes élevés contre cet état de choses, mais on nous a dit qu'il s'agissait de quelque chose qui intéresse les céréaliers qui expédient leur blé vers Halifax, mais les expéditeurs de bois d'oeuvre en ont vite profité, bien entendu.

M. Greenaway: Pour en revenir aux droits de coupe, chose intéressante, on a constaté, au cours des audiences de 1982-1983, que la coupe n'était pas subventionnée en Colombie-Britannique, que le régime était tel qu'il est maintenant. Vous dites pourtant que les droits de coupe sont inéquitables, parce qu'ils sont trop bas, mais voyons les choses en face . . . Je suis d'accord. C'est le cas, jusqu'à un certain point. Mais il y a d'autres coûts en cause, de la coupe de bois à la scierie, et le témoin précédent nous a dit que ces coûts . . . tout cela aboutit plus ou moins à la même chose.

De toute évidence, vous ne pourriez subsister si les droits de coupe étaient trop élevés; vous devez être en mesure de diminuer les autres coûts.

M. Ledwidge: Oui, mais nous avons quand même d'autres coûts. Nous devons aménager des routes et verser des impôts.

En Nouvelle-Écosse nous avons dû parfois aménager un mille de route. Nous avons un million de pieds mesure-de-planche de bois d'oeuvre. En Colombie-Britannique, pour la même distance, ils ont de 30 à 40 millions de pieds mesure-de-planche de bois d'oeuvre. Le trajet est peut-être plus coûteux, mais c'est toujours la même distance.

Le président: Monsieur Potter a une remarque à ajouter à ce propos.

M. Potter: Si j'ai bien compris, monsieur Greenaway, vous dites que les droits de coupe en Colombie-Britannique sont les mêmes qu'il y a six ans?

M. Greenaway: Dans certains cas.

M. Potter: Il y a des cas.

M. Greenaway: Le régime est le même.

M. Potter: Oui. Le régime . . . toutes les provinces ont leur propre régime de droits de coupe. Comme vous le savez, en 1980-1981, lorsque les taux d'intérêts étaient très élevés et que la moitié des recettes provenant de l'industrie forestière en Colombie-Britannique . . . alors la province—je ne dis pas qu'elle a eu tort—mais pour permettre à l'industrie de survivre, a sensiblement abaissé les droits de coupe, qu'elle n'a jamais augmenté par la suite lorsque les choses se sont améliorées.

[Texte]

That may be right in some cases and it may not be. I spent seven years in British Columbia during that time working for a large company, and I have some knowledge of the facts there and I do not think stumpage rates have been uniform during the period. There has been a downward trend and they have not gone back up again. I am very pleased, I might add, because that is what we want.

The only thing we want is to start out at the same level and then if we cannot hack it, fine; we will do something else. But we want to start out at the same reasonable level of equal stumpage rates, more or less, and the people who own the resource should be getting some return for it. It should not be given away for nothing.

Mr. Greenaway: I agree, except I think stumpage is part of the overall cost. In some areas it is cheaper to log than it is in other areas, and you have to take this into consideration, too.

The other thing is I think it should be pointed out that in 1979, I believe, the B.C. government took over \$600 million out of the industry through stumpage, so it has not always been a give away.

Mr. Potter: That is what I said. In that time, it was maybe a true reflection of value; that is no longer the case. That is history. We are looking at the present. And at the present, what we are saying is that the stumpage rate is artificially low and thereby it gives them a head start or whatever, that is all.

Mr. Greenaway: I guess Mr. Kempf announced some months ago that he is going to do a stumpage review, which is in.

Mr. Potter: We would be very pleased. I think that would solve our whole problem and we would not have to appear at these committees if in fact there was that set-up. If Quebec is indeed going to increase its stumpage rates substantially on April 1—I have heard that, also—we would be very pleased.

The Chairman: Mr. Wilber wanted to add something to your comments, too, Dr. Greenaway.

Mr. Wilber: If we go back a little bit and try to understand what happened to stumpage rates, the problem lies in that we started over-producing the American market. As we continued to increase production in Canada, sawmills in the United States started to go under. Their figures are in the hundreds of sawmills that have gone broke over the last number of years, which is why this countervail action started in the first place.

People in B.C. seemed to ignore the fact that this is the real reason that started it. Canadians over-produced their market. As they over-produced their market, the price naturally fell for the finished product.

The B.C. system for obtaining a rate for stumpage is geared to the amount of money they receive for their finished product, with an allowance there for each company to make a profit—a reasonable profit. That is a direct subsidy.

Where the problem lies is that the stumpage rates would not have had to have been reduced if the profit was there due to a higher price due to not over-producing the market. Once we

[Traduction]

C'est peut-être une bonne chose, dans certains cas. J'ai vécu sept ans en Colombie-Britannique à cette époque; je travaillais pour une société importante, je parle donc en connaissance de cause. Je ne crois pas que les droits de coupe aient été uniformes au cours de cette période. Ils étaient à la baisse, mais ils n'ont pas augmenté depuis. J'en suis bien aise, dois-je dire, car c'est ce que nous voulons.

La seule chose que nous voulons, c'est de commencer au même niveau, et si cela ne marche pas, bon, on fera autre chose. Mais nous voulons commencer au même niveau raisonnable de droits de coupe plus ou moins égaux, pour que les exploitants de cette ressource puissent en profiter un peu. On ne doit pas en faire don gratuitement.

M. Greenaway: Je veux bien, sauf que les droits de coupe font partie des coûts en général. Mais les coûts d'exploitation varient selon la région; cela aussi, il faut le prendre en considération.

En plus, il faut bien le signaler, c'est en 1979, je crois, que le gouvernement de la Colombie-Britannique a prélevé de l'industrie plus de 600 millions de dollars en droits de coupe; on ne peut guère parler de don.

M. Potter: C'est ce que j'ai dit. À ce moment-là, cela reflétait la valeur réelle; ce n'est plus le cas. Cela, c'est le passé. Mais il faut vivre au présent. À l'heure actuelle, nous disons que les droits de coupe sont artificiellement trop bas, ce qui leur donne un certain avantage au départ, c'est tout.

M. Greenaway: M. Kempf a bien dit, il y a quelques mois, que les droits de coupe feraient l'objet d'une révision.

M. Potter: Nous en sommes bien contents. Cela résoudrait notre problème, et nous n'aurions pas à comparaître devant les comités si cela se fait effectivement. Si le Québec accroît sensiblement ses droits de coupe le premier avril—j'en ai entendu parler, cela aussi—nous serons des plus contents.

Le président: M. Wilber veut aussi commenter vos propos, monsieur Greenaway.

M. Wilber: Si l'on essaie de faire l'historique des droits de coupe, on voit quelle est l'origine du problème, soit qu'il y a eu surproduction sur le marché américain. À mesure que la production s'est accrue au Canada, les scieries américaines ont fait banqueroute. Il y en a des centaines qui ont fait banqueroute depuis quelques années, ce qui explique la mise en vigueur du droit compensatoire.

Les gens de la Colombie-Britannique semblent ne pas vouloir comprendre que c'est là l'origine de la mise en vigueur de ce droit. Les Canadiens se sont rendus coupables de surproduction. Vu cet état de choses, les prix des produits finis ont chuté.

En Colombie-Britannique le régime de droits de coupe est établi en fonction du prix de vente du produit fini, pour permettre à chaque société de réaliser un profit raisonnable. En somme, c'est une subvention directe.

La difficulté, c'est qu'il aurait été inutile de diminuer les droits de coupe s'il n'y avait pas eu surproduction et, par conséquent, baisse des profits. Dès qu'il y a eu surproduction

[Text]

over-produced the American market, the price fell and therefore stumpage rates had to fall. The problem lies in the over-production now. We have been told many times that the Canadian government, provincial governments cannot say, well, you shut down and you shut down. But if we charged across the board a reasonable rate for our natural resource . . . It is a natural resource. We do not give away iron ore. We do not give away gold. It is a natural resource. It happens to be a renewable one. It is one of our most valuable ones in Canada.

• 1225

The forest industry is the largest industry in Nova Scotia. If we charge a reasonable fee for our natural resources across the country, the law of supply and demand will iron out the over-production problems. The price will come back to where it should be, and the B.C. problem of having to subsidize its over-producing industry by the use of stumpage rates will be solved. I think the only way to solve the problem politically and realistically is to bring the stumpage fees to a realistic level and to let law of supply and demand look after the marketplace.

Mr. Greenaway: Just one final question. I think, Mr. Fulton, I tried to make the point to the industry a couple of years ago, that if they would take some voluntary cutbacks, it would solve the problem. What you are really doing is laying the blame squarely on the shoulders of the industry. No matter what stumpage was, if we can produce cheaper than they can, because of extremely efficient mills, we are going to keep pumping lumber down there. So then industry should have—

Mr. Wilber: No, we did not produce it cheaper than they. We just started producing more. Then we found out we could not do it. We were losing money. Then we went to our governments, asking them to bail us out. The government said it would lower the stumpage rate. You see, it is just the reverse of this. So we bailed the British Columbia sawmills out by lowering their stumpage fees because they had over-produced the market. They created the over-production, and therefore they created their own losses. They created their own low price.

Mr. Greenaway: I do not think this is completely right. What about the extremely high stumpage rates that Pacific northwest producers got sucked into paying for their lumber, for their standing wood? This had an effect on it as well.

Mr. Fulton: Under the auction system, the \$500 million Congress gave them.

Mr. Greenaway: Yes. I think the industry certainly is partly to blame for this whole mess. They obviously knew they were offending the U.S. producers by pumping extra wood into the United States. Yet they would not figure out any which way at all of trying to voluntarily restrain. So it is partly the industry's fault.

Mr. Wilber: This is true. But now that the fault has happened . . . As an example, my family has reinvested any

[Translation]

sur le marché américain, les prix ont chuté, les droits de coupe devaient donc être baissés. La surproduction est donc à l'origine du problème actuel. On nous a dit maintes fois que le gouvernement du Canada, les gouvernements provinciaux, ne peuvent nous dire: Ma foi, fermez vos portes. Mais si nous vendons cette ressource naturelle à un tarif général raisonnable . . . Après tout, il s'agit d'une ressource naturelle, pas de minerai de fer, ni d'or. C'est une ressource naturelle renouvelable, c'est une des ressources canadiennes qui a le plus de valeur.

L'industrie forestière est la plus importante industrie de la Nouvelle-Écosse. Si nous vendons nos ressources naturelles à un prix raisonnable dans tout le pays, les problèmes de surproduction seront réglés par le jeu de l'offre et de la demande. Le prix s'établira au niveau naturel, et la Colombie-Britannique n'aura plus besoin d'avoir recours à des droits de coupe pour subventionner son industrie, coupable de surproduction. Je pense que la seule façon de résoudre le problème sur le plan politique est de ramener les droits de coupe à un niveau raisonnable et de laisser faire ensuite le jeu de l'offre et de la demande.

M. Greenaway: Une dernière question. Monsieur Fulton, il y a quelques années vous avez dit à l'industrie que le problème serait résolu s'ils acceptaient d'eux-même de diminuer les prix. Vous, vous jetez entièrement le blâme sur l'industrie. Si nous produisons à meilleur coût parce que nos scieries sont très efficaces, quel que soit le droit de coupe, notre bois se vendra là-bas. Ainsi, l'industrie aurait dû . . .

M. Wilber: Mais notre coût de production n'était pas inférieur. Nous avons simplement produit davantage. Ensuite, nous nous sommes aperçus que nous ne pouvions pas continuer, car nous perdions de l'argent. Nous nous sommes donc tournés vers nos gouvernements pour leur demander de nous sortir d'un mauvais pas. Le gouvernement a décidé de baisser les droits de coupe. C'est donc l'inverse qui s'est produit, voyez-vous. Nous avons tiré les scieries de Colombie-Britannique d'un mauvais pas en baissant le droit de coupe parce que ces scieries avaient surproduit. Elles étaient donc responsables de leur propre perte et de la baisse des prix.

M. Greenaway: Ce n'est pas tout à fait juste. Vous oubliez que les producteurs du Nord-Ouest du Pacifique ont dû payer des droits de coupe extrêmement élevés pour le bois sur pied. Cela s'est répercuté également sur la situation.

M. Fulton: Ils ont dépensé aux enchères les 500 millions de dollars que le Congrès leur a donnés.

M. Greenaway: En effet. Je pense que l'industrie est certainement en partie responsable de ce chaos. Elle n'ignore certes pas qu'en envoyant d'autre bois aux États-Unis, elle froissait les producteurs américains. Comme elle n'a fait aucun effort pour limiter d'elle-même ses expéditions, elle est donc en partie responsable de l'état de choses.

M. Wilber: C'est juste. Mais une fois que les oeufs sont cassés . . . Prenez l'exemple de ma famille: tout l'argent que

[Texte]

money they have ever made in our industry and into timber land. If the rest of Canada continues to value their stumpage at zero, the net worth of our company is nothing. It has grown substantially over many, many years, so we cannot value our trees, which are a very valuable resource, at nothing.

The federal government gives millions and millions of dollars every year to the producing provinces across Canada for reforestation and one thing and another. Then they turn around and give them away at a low price to the Americans. We are giving away our natural resources wherever we ship them.

The Chairman: Mr. Potter, did you want to add something?

Mr. Potter: I wanted to point out that there is no animosity between producers in Nova Scotia and Quebec and British Columbia. We look at them as people in our industry who we respect and we wish them every success.

We are saying that we feel there should be a more or less equal starting basis. We are not trying to downgrade their capabilities and things of this nature. We are just saying to let us all start from the same opening gate.

The Chairman: The current terminology is a level playing field.

Mr. Potter: This is right.

The Chairman: Mr. McCain.

Mr. McCain: Mr. Chairman, I think the presentation these gentlemen have made to us is such that it indicates there are two economic factors pertaining to them. One is the fact there is, for any export they might experience, the tax of export. Secondly, there is the consequence of the diminution of market opportunity as a result of the tax and therefore the expansion of markets by various shippers from coast to coast in Canada into a market that might appear, in a small way, to give a greater return in the short run. If that greater return is exercised in volume, there will be no small sawmill industry in Atlantic Canada.

• 1230

There has been some discussion about the economy of supply to Atlantic mills. I think one of the most pertinent facts emphasized by the gentleman from Nova Scotia is that the larger-dimension lumber is something you import up to 70% of from your sawmills and for the province of Nova Scotia. I believe you said you had roughly 30% of the 2x10 requirement you might have. Is that the dimension you mentioned?

Mr. Ledwidge: Yes, the larger sizes.

Mr. McCain: As a result, you are getting price for studs. What would be your return, let us say for a 2x10, 2x12, 10x10 or some of the larger dimensions relative to your stud return?

Mr. Ledwidge: Well, 2x10 would be in the \$400 range.

[Traduction]

nous avons gagné a été réinvesti dans l'industrie forestière. Si le reste du Canada refuse d'imposer des droits de coupe, notre compagnie ne vaut plus rien. Cela a pris bien des années avant que les arbres ne poussent, et les arbres sont une ressource très importante, on ne peut donc pas la compter pour rien.

Le gouvernement fédéral donne des millions de dollars chaque année aux provinces canadiennes qui s'occupent de reboisement, entre autres. Puis, il vend le bois aux Américains à un prix dérisoire, voire même pour rien.

Le président: Monsieur Potter, vous vouliez intervenir?

M. Potter: Je voulais faire remarquer qu'il n'y avait pas d'animosité entre les producteurs de Nouvelle-Écosse ceux du Québec et ceux de la Colombie-Britannique. Ce sont des confrères que nous respectons et à qui nous souhaitons bonne chance.

Par contre, nous estimons que nous devrions tous commencer plus ou moins sur le même pied. On ne veut pas qu'ils soient mal traités, on veut simplement être traités sur le même pied.

Le président: Autrement dit, que la règle du jeu soit la même pour tout le monde.

M. Potter: C'est ça.

Le président: Monsieur McCain.

M. McCain: Monsieur le président, il y a deux facteurs économiques qui ressortent de l'exposé de ces messieurs. D'une part, la taxe à l'exportation pour les produits exportés, d'autre part, la disparition de certains débouchés, qui s'ensuit, d'où la prédilection nouvelle d'un grand nombre d'expéditeurs canadiens pour un marché qui semble rapporter davantage à court terme. Si les bénéfices sont fonction du volume, il ne restera plus de petites scieries dans les provinces atlantiques canadiennes.

On a vaguement parlé de l'économie de l'offre pour les scieries des provinces atlantiques. Ces messieurs de la Nouvelle-Écosse ont fait remarquer en particulier que c'est auprès de leurs scieries que vous vous ravitaillez en grosses pièces, jusqu'à concurrence de 70 p. 100 de vos besoins. Vous avez dit, je pense, que vous ne produisiez que 30 p. 100 des 2 sur 10 dont vous avez besoin. C'est bien la taille que vous avez mentionnée?

M. Ledwidge: Oui, il s'agit des plus grosses pièces.

M. McCain: Et vous vendez des étauçons. Par rapport au prix de vente des étauçons, combien rapporteraient des pièces de 2 sur 10, de 2 sur 12, de 10 sur 10 ou d'autres grosses pièces?

M. Ledwidge: Une pièce de 2 sur 10 se vend dans les 400 dollars.

[Text]

Mr. McCain: What are the consequences of the wood supply as it exists for these mills in the Maritimes? They do not have the advantage of being able to extract the large dimensions and the greater return. The cost of a cunit of wood delivered to a mill is one thing, but the return of the products in the smaller dimensions is a disadvantage to the industry. Is that a correct statement, gentlemen?

Mr. Potter: I think it was one point we were going to make. You look at the delivery cost per thousand to the mill. It does not necessarily give you the right answer. As you correctly pointed out, you could have large-dimension lumber, 1,000 board feet of it, delivered to a mill in British Columbia which made 26-foot 2x10 which sells for \$500 a 1,000, or \$400.

If it cost \$200 a 1,000 to put that lumber at the mill and you are getting a return in the nature of... just pick a number, \$500 a 1,000, as opposed to a 1,000 board feet of lumber at a mill in Nova Scotia, which cost \$200,000 to put at the mill, your mix of products from that only realized \$350 a 1,000. You know there are a lot more factors involved, the quality of the resource being one of them, as you correctly pointed out.

Mr. McCain: There are some integrated operations with which we are quite familiar. Those integrated operations can do with their wood whatever gives them the best return. Perhaps lumber will give a better return to an integrated operator than pulp. They can then have a flexibility of profit from paper and undergo an unfortunate experience in the lumber market. By virtue of their structure in the integrated sphere, they have to continue to produce lumber against which these gentlemen have to compete without any balancing factor and without any other opportunity to get a greater return from the wood which is at their disposal and the purposes for which they have to use it.

This is a group of people who have a total dependance on the saw log and the markets for the product of the saw log. As Mr. Greenaway said, basically unsubsidized, basically independent private operators should receive consideration in the negotiating structure to try to preserve the market.

Under the existing circumstances, we are not on a level playing field within Canada or without. I do not think the Government of Canada can be criticized particularly. I think they have to be complimented. At least the deal has kept the money in Canada and kept it on the negotiating table and out of legislation. In the legislative sphere, we had not a hope in hell. As a member of the Canada-U.S. association, and in consultation with members of the Congress of the United States, we were up against a brick wall.

I think we are still negotiating. We will continue to negotiate. I think the evidence presented by people like yourselves is extremely important. I hope it will be a self-serving exercise and profitable to you. Thank you very much for your presence.

[Translation]

M. McCain: Quelles sont les conséquences de cet état de choses pour les scieries des provinces maritimes qui ne peuvent pas exploiter leurs plus gros arbres et obtenir le plus grand bénéfice. Le coût d'un cunit de bois livré à une scierie est une chose, mais n'oubliez pas que les produits de plus petites dimensions ne rapportent pas autant. N'est-ce pas, messieurs?

M. Potter: Je pense que c'est ce que nous essayons de dire. On considère le coût de livraison pour 1,000 pièces à la scierie, mais cela ne donne pas nécessairement la bonne réponse. Comme vous l'avez fait remarquer très justement, il peut s'agir de pièces de large dimension, un millier de planches livrées à une scierie de Colombie-Britannique, qui les transforme en 2 sur 6 de 26 pieds de long et qui les vend 500 ou 400 dollars les 1,000.

Si les 1,000 pièces de bois livrées à la scierie coûtent 200 dollars et rapportent, mettons 500 dollars, alors que 1,000 pieds de bois livrés en Colombie-Britannique coûtent 200,000 dollars, une combinaison des deux ne peut rapporter que 350 dollars les 1,000. Il y a bien des facteurs qui entrent en jeu, comme la qualité du bois, comme vous l'avez fait remarquer à bon escient.

M. McCain: Il y a des scieries intégrées que nous connaissons bien et qui transforment leur bois de la façon la plus payante possible. S'il s'agit d'une usine intégrée, le bois d'oeuvre rapporte peut-être plus que la pâte à papier. Les bénéfices réalisés grâce à la vente de papier compense pour des expériences malheureuses sur le marché du bois d'oeuvre. Ces messieurs doivent concurrencer le bois d'oeuvre produit par ces scieries intégrées, sans aucun contrepoids, et ils n'ont pas la possibilité de le transformer pour le vendre au meilleur compte.

Il s'agit de gens qui dépendent uniquement des billes sciées et des débouchés qui existent pour ce genre de produit. Comme l'a dit M. Greenaway, il faudrait tenir compte de ces exploitants privés lors des négociations, et essayer de préserver leurs débouchés, car ils ne reçoivent pratiquement pas de subsides.

Dans les circonstances, les règles du jeu au Canada ou ailleurs sont loin d'être les mêmes. Je ne pense pas que le gouvernement du Canada mérite d'être blâmé. Au contraire. Il a au moins réussi à garder l'argent au Canada, à poursuivre les négociations et à éviter que des lois soient promulguées. De ce côté-là, nous n'avons aucune chance. Lorsque nous avons consulté les membres du Congrès américain à titre de membres de l'Association canado-américaine, nous nous sommes heurtés à un mur.

Les négociations se poursuivent, et nous n'avons pas l'intention d'y mettre fin. Des témoignages comme le vôtre sont extrêmement importants. Espérons que vous en tirerez profit. Merci d'avoir comparu devant nous.

[Texte]

[Traduction]

• 1235

The Chairman: Thank you very much. Your presentation was very well put together. As Mr. McCain and others have said, it will be useful in the deliberations of the committee. Thank you again for coming.

Mr. Potter: As members are well aware, over time—and it has been a long time—the federal government has tried many different things to maintain and increase employment in our area of Canada, and at considerable cost. We appreciate these endeavours.

We have here in this industry a continuing source of employment. If it is allowed to go by the boards because of what we feel is a temporary injustice in our having to be regulated by the export tax, then you will be faced with an additional problem of trying to create employment in the areas where these mills are located. Based on experience, that will be a very costly and time-consuming job.

We will continue to provide employment and keep the industry strong. That is all we are saying. We are asking for what we feel was legitimately intended in the first place. It is a cliché; but even if we were not part of the problem, we are part of the solution.

The Chairman: Thank you very much. Mr. Fulton.

Mr. Fulton: Before we adjourn, Mr. Chairman, I wonder if we could perhaps request again the listing of exempted products. What we were provided with is this origin of appendix B document which does not explain anything. I think we need to know the nature of the list used by our negotiators, and that we have a proper list—prepared perhaps by research—of all of those additional products suggested by witnesses.

I think we have a pretty good idea now what happened in terms of process; but I think we need to know what the list was that Mr. Campbell took into the negotiations, and what the final list is now that we should be considering for inclusion.

The Chairman: I saw that reply come back, Mr. Fulton. I agree with you we should have that extra information, if it is at all available.

Mr. Ledwidge: Just before we leave, on behalf of the Christmas tree industry in Nova Scotia we would like to relay our thanks to whoever is responsible for solving that problem.

The Chairman: The committee stands adjourned until 3.30 p.m.

Le président: Merci bien. Votre exposé était très bien fait. Comme M. McCain, entre autres, l'a dit, il facilitera les délibérations du Comité. Merci à nouveau d'être venu.

M. Potter: Comme les membres du Comité le savent, par le passé—et cela remonte à loin—le gouvernement fédérale a pris de nombreuses initiatives pour maintenir le niveau d'emploi et l'augmenter dans notre région du Canada, et à un coût considérable. Nous lui en sommes reconnaissants.

L'industrie du bois est une source permanente d'emplois pour nous. Si l'on maintient cette taxe à l'exportation, qui est injuste à notre endroit et risque de faire disparaître notre industrie, le gouvernement devra créer des emplois dans les régions où se trouvent ces scieries. Si j'en juge d'après notre expérience, cela prendra beaucoup de temps et sera très coûteux.

Nous voulons que l'industrie reste forte et continue à offrir des emplois. C'était d'ailleurs là votre intention première. Nous ne sommes pas responsables du problème, mais nous avons un rôle à jouer dans sa solution.

Le président: Merci bien. Monsieur Fulton.

M. Fulton: Avant de lever la séance, monsieur le président, j'aimerais que nous demandions à nouveau la liste des produits exonérés. On nous a simplement remis l'annexe B, qui n'explique rien du tout. Il faut que l'on connaisse la liste utilisée par nos négociateurs et que l'on ait une liste en bonne et due forme préparée peut-être par les chercheurs, sur laquelle figurent tous les autres produits suggérés par nos témoins.

Je pense que nous avons une assez bonne idée désormais de la façon dont les choses marchent, mais il est nécessaire d'avoir accès à la liste utilisée par M. Campbell au début des négociations et à la liste complétée que nous devrions étudier.

Le président: Je m'attendais à cette demande, monsieur Fulton. Si ces informations supplémentaires sont disponibles, nous devrions les avoir, je suis bien d'accord avec vous.

M. Ledwidge: Avant qu'on ne lève la séance, j'aimerais remercier au nom de l'industrie des arbres de Noël de la Nouvelle-Écosse la personne qui a résolu leur problème.

Le président: Nous reprenons nos travaux à 15h30.

AFTERNOON SITTING

• 1535

The Chairman: If I might, gentlemen, I would like to have your attention before we begin the regular order of business to deal with the second report of the subcommittee. Mr. Greenaway and Mr. Fulton, I think there is a copy in front of you. It just very quickly says what we agreed on the last time. However, you should know that the *Association nationale des*

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

Le président: Avant d'ouvrir la séance, j'aimerais que nous parlions du deuxième rapport du Sous-comité. Messieurs Greenaway et Fulton, vous en avez copie devant vous. On y lit tout simplement notre accord de la dernière fois. Toutefois, je dois vous signaler que l'Association nationale des industries de

[Text]

industries de bois de sciage incorporée, etc., from Quebec were not able to attend. Therefore the subcommittee report needs to be amended.

Mr. Fulton: What happened on that anyway? Was it just a matter of . . . ?

The Chairman: We just could not get them to come. It is as simple as that. They said they would like to come at a later date.

The Clerk of the Committee: They were out of town. They had a conference.

The Chairman: So what I would like to do is have a motion that the subcommittee report be adopted, and then I will have a motion to amend it. That of course is correct. We always do things correctly, do we not?

Mr. Fulton: I move that the second report of the subcommittee be adopted.

The Chairman: Now, could I have a motion that the subcommittee report be amended by deleting recommendation number one, the date and time of appearance, and substituting therefor "at a later date in March", and secondly by deleting in recommendation two the name of Professor Bruce Wilkinson? I think that was one of—

Mr. Greenaway: Hang on, Mr. Chairman. At this point I am not sure how many more of these people we want to hear. Are they dying to come before us, this group from Rivière-du-Loup?

The Chairman: These are the minutes of the subcommittee—

Mr. Fulton: We are just checking the availability of—

The Chairman: —that we agreed to. Wilkinson has said he does not want to come.

Mr. Greenaway: Yes, I know, but you are asking us to amend them now. What do you want us to do with number one?

The Chairman: Number one, let them come just a little later.

Mr. Greenaway: Yes, that is my point. I mean, they are not that anxious to come; you even said that yourself. Are we that anxious to hear them?

The Chairman: They apparently are, but they just were not available that day.

The second thing I think we should do, Mr. Greenaway, once we get all this passed, is have a steering committee meeting this Thursday afternoon, since the afternoon is now free.

Mr. Greenaway: Okay.

Mr. Fulton: On that same point of order as Lorne's, I think perhaps he has touched on a good idea. Why do we not slide number one into number two, rather than inviting them just at this moment?

[Translation]

bois de sciage incorporée, du Québec, n'a pas pu venir. Par conséquent, le rapport du Sous-comité doit être modifié.

M. Fulton: Qu'est-ce qui s'est passé? S'agissait-il tout simplement . . . ?

Le président: Nous n'avons pas réussi à les faire venir. C'est tout. L'association a exprimé le souhait de venir plus tard.

Le greffier du Comité: Les représentants de l'association devaient aller à une conférence à l'extérieur.

Le président: Je voudrais que l'on présente une motion portant que le rapport du Sous-comité soit adopté, et ensuite nous adopterons une motion le modifiant. C'est ainsi que doivent se faire les choses, n'est-ce pas?

M. Fulton: Je propose que le deuxième rapport du Sous-comité soit adopté.

Le président: Peut-on présenter une motion portant que le rapport du Sous-comité soit modifié par la suppression de la première recommandation, de la date et de l'heure de comparution et l'addition des mots «plus tard au mois de mars». Il faudrait également supprimer le nom du professeur Bruce Wilkinson à la deuxième recommandation. Je pense que c'est un . . .

M. Greenaway: Un instant, monsieur le président. Je ne vois pas l'utilité d'entendre encore bien des témoins. Ce groupe de Rivière-du-Loup souhaite-t-il vivement venir témoigner?

Le président: Il s'agit du procès-verbal de la réunion du Sous-comité . . .

M. Fulton: Nous sommes en train de voir s'ils sont disponibles . . .

Le président: . . . et nous sommes d'accord. Wilkinson a dit qu'il ne souhaitait pas venir témoigner.

M. Greenaway: Je sais, mais vous nous demandez d'adopter une modification ici. Que voulez-vous que nous disions à propos de la première recommandation?

Le président: Tout simplement, que ces témoins comparaissent plus tard.

M. Greenaway: C'est précisément là où je veux en venir. Vous avez dit vous-même qu'ils ne souhaitaient pas vivement venir témoigner. Nous, est-ce que nous le souhaitons?

Le président: Je crois qu'ils souhaitent venir, mais ils n'étaient pas libres ce jour-là.

Monsieur Greenaway, une fois que nous aurons adopté ce rapport, nous pourrions nous réunir en comité directeur jeudi après-midi puisque nous sommes libres.

M. Greenaway: D'accord.

M. Fulton: Sur le même sujet, je pense que Lorne a eu une bonne idée. Pourquoi ne pas intégrer la première recommandation à la deuxième plutôt que d'inviter ce groupe tout de suite?

[Texte]

The Chairman: I am sorry, they are the group that are here now for this afternoon.

Mr. Fulton: I know, but so that we do not have to amend simply to hear them. Or do we have to amend so that we can hear them?

The Chairman: I think it is just a matter of formality, because we did in the steering committee move to have them come on that date. They could not come. They are here this afternoon. You had a letter from me, which I have not heard any response from yet. I think if we could deal with it on Thursday afternoon and finish up, that group is here this afternoon. We had to do some juggling to get them here.

• 1540

I have an amendment that is changing the two points; the motion, I guess, was Mr. Fulton's. Mr. Greenaway, would you move the amendment?

Mr. Greenaway: I so move.

Amendment agreed to.

Motion as amended agreed to.

The Chairman: Now, we are back resuming consideration of Bill C-37, an act respecting the imposition of a charge on the export of certain softwood lumber products, and we shall resume consideration of clause 2. We have with us this afternoon Mr. Ouellette, director general. Could Mr. Ouellette come forward, please? Take a chair and bring your colleagues with you and introduce them to us. Thank you.

M. Yves Ouellette (directeur général de l'Association nationale de l'industrie du bois de sciage Inc.): Monsieur le président, c'est M. Robitaille, le président de l'Association, qui fera l'exposé.

M. Roger Robitaille (président de l'Association nationale de l'industrie du bois de sciage Inc.): Merci, monsieur le président.

Je suis accompagné de M. Yves Ouellette, directeur général de l'Association, dont le siège social est à Rivière-du-Loup, dans le comté de Kamouraska-Témiscouata, dans l'est du Québec; de M. Jean-Marc Lavoie, vice-président de l'Association, de Price près de Rimouski; et de M. Charles Turcotte, membre du conseil exécutif de l'Association.

The Chairman: Yes. Mr. Robitaille, the presentation you have given us, I have not had an opportunity to read it in detail yet. Would you feel more comfortable reading it in detail or would you feel more comfortable making a précis of it? Which would suit you better?

M. Robitaille: Je vais d'abord vous faire un court résumé des idées que l'on désire exposer, et je prendrai ensuite cinq minutes pour vous donner l'essentiel du message contenu dans le document.

The Chairman: Fine. Please begin.

[Traduction]

Le président: Excusez-moi, ce groupe doit comparaître cet après-midi.

M. Fulton: Je sais, mais cela nous éviterait d'apporter une modification tout simplement pour les entendre. La modification est-elle absolument nécessaire?

Le président: Je pense que c'est tout simplement une formalité, car nous avons proposé en comité directeur de les entendre à cette date-là. Ils n'étaient pas libres. Ils sont ici cet après-midi. Je vous ai envoyé une lettre à laquelle vous n'avez pas répondu. Je pense que nous pourrions en parler jeudi après-midi et mettre un terme à cette question. Ce groupe est ici cet après-midi. Nous avons dû faire des aménagements pour les accueillir.

Monsieur Fulton propose de modifier ces deux points du rapport. Monsieur Greenaway, voulez-vous proposer l'amendement?

M. Greenaway: Soit.

L'amendement est adopté.

La motion telle qu'amendée est adoptée.

Le président: Nous reprenons l'examen du projet de loi C-37, Loi concernant l'imposition d'un droit à l'exportation sur certains produits de bois d'œuvre. Nous reprenons l'examen de l'article 2. Nous accueillons cet après-midi M. Ouellette, directeur général. Monsieur Ouellette, pouvez-vous vous avancer. Asseyez-vous, je vous en prie, et présentez-nous vos collègues. Merci.

Mr. Yves Ouellette (Director General, National Lumber Industry Association): Mr. Chairman, Mr. Robitaille, President of the Association, will make the presentation.

Mr. Roger Robitaille (President, National Lumber Industry Association): Thank you, Mr. Chairman.

I am accompanied by Mr. Yves Ouellette, Director General of the Association, with head office located in Rivière-du-Loup, in Kamouraska-Témiscouata County, in the eastern section of the province of Quebec; by Mr. Jean-Marc Lavoie, Vice-President of the Association, from Price near Rimouski; and by Mr. Charles Turcotte, member of the Executive Council of the Association.

Le président: Je vois. Monsieur Robitaille, je n'ai pas eu l'occasion de lire attentivement le mémoire que vous nous avez envoyé. Que préférez-vous? Lire ce mémoire ou nous en faire un résumé? Qu'est-ce qui vous convient le mieux.

Mr. Robitaille: I will make a précis highlighting the opinions we would like to share and then I will take about five minutes in order to give you the main ideas contained in the document.

Le président: Très bien. Allez-y.

[Text]

M. Robitaille: L'Association nationale de l'industrie du bois de sciage Inc. tient tout d'abord à vous remercier de nous accueillir cet après-midi pour vous présenter nos suggestions et nos commentaires sur le projet de loi C-37. Nous tenons à nous excuser de notre absence d'il y a deux semaines. Le directeur général et moi-même avons dû participer à la dernière minute à l'événement le plus important en foresterie dans les Maritimes, Silvicon 87. À cette occasion, on a essayé de défendre un peu les idées que l'on vous présente ici aujourd'hui.

Le message que nous allons vous livrer se résume en trois points. Premièrement, nous suggérons au gouvernement canadien d'adopter le plus tôt possible le projet de loi C-37. En second lieu, dès que ce sera fait, nous suggérons au gouvernement canadien de négocier avec chacune des provinces des mesures de remplacement: à titre d'exemple, l'augmentation des droits de coupe dans le cas de la province de Québec. En troisième lieu, nous suggérons au gouvernement canadien de négocier toute de suite après, avec le département du Commerce des États-Unis, l'acceptation des mesures de remplacement négociées avec chaque province.

Ces trois recommandations s'inspirent de la volonté américaine reconnue par le Canada dans l'entente conclue le 30 décembre 1986 de voir augmenter le prix de revient des exportateurs canadiens dans le but d'augmenter le prix de vente du bois de sciage aux États-Unis et, ainsi, de mieux refléter la valeur marchande du bois sur pied dans les transactions nord-américaines.

La transformation primaire du bois occupe une place importante dans la région couverte par l'Association nationale. C'est une activité qui emploie, à elle seule, plus de 40 p. 100 de la main-d'œuvre de tout le secteur manufacturier de la région, soit environ 6,700 personnes. De plus, les récoltes de bois destinées aux entreprises de même que les travaux sylvicoles et le reboisement qui sont effectués afin d'assurer la régénération de la ressource ont permis, au cours des dernières années, de stabiliser la population dans une région qui était renommée pour son exode.

Le niveau de transformation de la ressource est très sensible aux fluctuations des marchés internationaux. Notre éloignement des grands marchés de consommation complique encore la situation. C'est pourquoi l'ANIBS est très inquiète de l'impact de l'imposition d'un droit à l'exportation, mesure qui pourrait, si le marché n'absorbait pas ces coûts supplémentaires, amener la disparition pure et simple de certaines unités de production vitales à la survie de plusieurs municipalités ou villages de la région.

• 1545

Plus de 90 municipalités ou villages situés à l'intérieur des limites où oeuvrent les membres de l'ANIBS ont une économie directement reliée à l'industrie forestière, et la disparition éventuelle d'unités de production dans le secteur concerné pourrait amener la fermeture de certaines municipalités à caractère fortement forestier, sinon le chaos. Deux mille huit cents emplois sont directement impliqués dans la récolte ou la transformation du bois dans cette région du sud-est du Québec. C'est donc dire que pas moins de 6,000 emplois sont directe-

[Translation]

Mr. Robitaille: The National Lumber Industry Association wishes to thank you for accepting to meet with them to discuss Bill C-37. We apologize for not being able to come two weeks ago. With the Director General, I had to attend on a moment's notice the most important meeting in forestry in the Maritimes, Silvicon 87. At that meeting, we tried to advocate more or less the same ideas that we are presenting here today.

Our presentation will cover three points. First, we suggest that the Canadian government pass Bill C-37 as soon as possible. Secondly, upon the passage of the bill, we suggest that the Canadian government negotiate with each province alternative solutions: for example, stumpage rights could be increased in the province of Quebec. Thirdly, we suggest that the Canadian government negotiate immediately thereafter with the United States Secretary of Commerce, an agreement respecting those alternatives negotiated with each province.

Those three recommendations are based on the agreement signed December 30, 1986 whereby Canada acknowledges that the United States wish that the cost of Canadian exports increase in order that the price of lumber in the United States rise thereby reflecting more accurately the market value of stands sold in North America.

The transformation of wood is of great importance in the region covered by the National Association. This activity accounts for more than 40% of the jobs created in all manufacturing sectors in this region, that is, 6,700 persons. In addition to the jobs related the cutting of trees there are also Silviculture and plantation projects that contributes to ascertain the stability of the population.

The transformation of the resource is very sensitive to fluctuations of international markets, particularly because the region is far from these large markets. This is why the NLIA is very worried about the impact of the imposition of the export tax, a measure that will affect the sawmills, if this duty is not transferred to the buyers. This situation could lead to the closure of sawmills, causing disruption in many villages or municipalities.

More than 90 municipalities or villages situated within the territory covered by the NLIA have economies directly linked to the forestry industry, and the possible disappearance of sawmills in the area could result in economic disaster for certain municipalities heavily dependent on forests. Two thousand eight hundred jobs are directly involved in the cutting and the transformation of lumber in this southeast region of the Province of Quebec. This means that more than 6,000 jobs are directly or indirectly linked to the forest sector

[Texte]

ment ou indirectement reliés au secteur forestier dans la région. L'imposition d'un droit à l'exportation de 15 p. 100 vient donc assombrir quelque peu l'avenir de l'industrie du sciage de la région qui a subi, au cours des dernières années, des contraintes financières importantes à cause de la destruction de la forêt par la tordeuse des bourgeons de l'épinette.

Dans le but de pallier à cette situation désastreuse, le gouvernement fédéral a déjà injecté des sommes d'argent importantes dans l'aménagement des forêts publiques et privées situées dans les régions où s'exercent les activités de l'ANIBS. Ces investissements ont stimulé la mise en marche de travaux sylvicoles propres à assurer la régénération des forêts privées et publiques dégradées ou détruites par l'épidémie de la tordeuse des bourgeons de l'épinette. Il ne faudrait pas permettre qu'un droit à l'exportation mette un terme à tous ces efforts d'une population décidée à se prendre en main.

L'Association nationale de l'industrie du bois de sciage demande au Comité de s'assurer que l'adoption du projet de loi C-37 se fasse dans le plus court délai possible. Le gouvernement canadien se doit de transférer aux provinces, encore là dans les plus brefs délais, la perception de ces droits à l'exportation. Ce transfert devrait se faire au fur et à mesure que chacune des provinces aura défini, à la satisfaction du gouvernement canadien, des mesures de remplacement appropriées qui respecteront l'entente signée entre le Canada et les États-Unis. Le Québec, entre autres, a déjà exprimé, avant la signature de cette entente, son désir d'augmenter les droits de coupe afin de mettre sur pied un nouveau régime sur les forêts publiques.

Selon certaines données du gouvernement du Québec et de Statistique Canada, l'apport du Québec représente 77 millions de dollars en droits à l'exportation. Les nouveaux droits de coupe pour tous les bois résineux exploités, ou encore les bois exploités au Québec visés au niveau du droit à l'exportation, prévoient des déboursés supplémentaires pour l'industrie forestière de 78 millions de dollars, y compris la protection des forêts, sous forme de droits de coupe.

Une partie du Québec est donc couverte par ces augmentations qui devraient être mises en vigueur dès le mois d'avril de cette année. Les États-Unis reconnaissent que les augmentations de droits de coupe doivent être considérées comme des mesures de remplacement acceptables. En acceptant comme mesures de remplacement aux droits à l'exportation des augmentations de droits de coupe, le gouvernement canadien rend justice aux industriels qui s'approvisionnent en forêt privée ou du côté américain et qui, actuellement, sont dans l'obligation de payer le droit à l'exportation.

L'ANIBS soutient que les industriels qui transforment des bois qui ne proviennent pas de la forêt publique québécoise n'ont pas à faire les frais de cette surcharge, puisqu'ils paient déjà leurs bois longs selon leur valeur marchande.

Conclusion: L'Association nationale de l'industrie du bois de sciage, qui est membre de l'Association canadienne de l'industrie du bois, elle-même responsable de l'estampillage de 35 à 40 p. 100 de tout le bois québécois vendu sur le marché nord-américain, tient à vous faire savoir que ses membres ont déjà payé au-delà de 150,000\$ en déboursés directs via la

[Traduction]

where the members of the NLIA are present. The imposition of a 15% export duty tax could affect the future of the sawmill industry of the region, already sorely tried by the presence of the spruce budworm, which has destroyed whole stands of timber in the last few years.

In order to alleviate for this disastrous situation, the federal government has already injected large sums of money into the development of public and private forests in the areas where the NLIA is present. These investments have helped set up forestry projects which will ensure the re-development of private and public forests which have been harmed or destroyed by the spruce budworm epidemic. The imposition of an export tax must not put an end to the efforts of a group that is determined to put itself on the right financial track.

The National Industry Lumber Association is asking that Bill C-37 be passed as soon as possible. The federal government must transfer to the provinces in the near future the collection of this export tax. The transfer of this tax should occur as soon as a province has proven to the federal government that it has established replacement measures which conform to the agreement signed between Canada and the U.S. The Province of Quebec, for one, had already expressed, before the agreement was signed, its intention to raise the stumpage rates for wood cut on public land.

Based on the figures from the Government of Quebec and Statistics Canada, Quebec must pay \$77 million in export duties under the agreement signed between Canada and the U.S. The new stumpage fees that will be charged on all softwood and other wood cut on Quebec public lands will amount to \$78 million more for the forest industry, including forest protection.

This means that Quebec's obligation will be met when these new stumpage fees are introduced in April. The United States considered the increase of stumpage fees as an acceptable replacement measure for the export charge. By accepting replacement measures for the export tax, the federal government is doing justice to those buying timber from private lands and those importing timber from the United States, who currently are obliged to pay the export tax.

The NLIA thinks that sawmill owners operating on imported wood or wood bought from private lands at higher prices, should not pay this export charge, since they already pay market value for their wood.

Conclusion: the National Lumber Industry Association is a member of the Canadian Lumberman's Association, which is responsible for the stamping of 35% to 40% of all Quebec softwood lumber sold on the North American market. The NLIA wishes to tell you that its members have already paid directly more than \$150,000 to participate in the defence of

[Text]

défense commune du Canada et que plusieurs de ses membres ont payé des montants dépassant largement ce montant-là.

Face à cette situation, l'ANIBS a quand même décidé d'évoluer dans le sens des engagements du gouvernement canadien, et elle a accepté de faire partie d'un comité composé de représentants de l'industrie du sciage du Québec et du gouvernement du Québec. Ce comité, mis sur pied dans le but de trouver des mesures de remplacement aux droits à l'exportation, permet aux intervenants de préciser leurs positions. Celle de l'ANIBS est de voir les droits de coupe augmenter au Québec dans les plus brefs délais, soit le 1^{er} avril 1987, tel que prévu dans la nouvelle Loi des forêts du Québec, la Loi 150, et de faire accepter cette augmentation comme mesure de remplacement aux droits à l'exportation par le gouvernement des États-Unis.

• 1550

Monsieur le président, les représentants de l'Association sont maintenant prêts à répondre aux questions que voudront bien leur poser les membres du Comité. Merci.

The Chairman: Thank you very, very much, Mr. Robitaille. Before our colleagues begin to ask questions, I wonder if I might just ask two very simple questions as a result of what you have said.

You have said if the extra taxes are not passed on to the buyer... I think it has been assumed all along that indeed those extra costs would be passed on to the buyer. Is there some thought in your mind that they would not be for some reason?

M. Robitaille: Oui, c'est exact. On fait face à deux problèmes actuellement au Canada. D'une part, un certain nombre d'entreprises sont exemptées de cette taxe-là et contribuent, jusqu'à un certain point, à maintenir artificiellement le marché à un niveau peu élevé. Elles ne prennent pas toute l'augmentation de marché qu'elles pourraient prendre avec le 15 p. 100 d'imposition. En second lieu, le marché américain n'a pas encore réagi à cette taxe-là, de sorte qu'elle n'est pas absorbée en totalité par le consommateur américain.

Cela a même fait l'objet de certaines déclarations aux États-Unis. On disait que le prix du bois n'augmentait pas assez rapidement et que l'augmentation qu'on avait constatée au cours des derniers mois ne correspondait pas à ce à quoi on s'attendait de l'entente du 30 décembre.

The Chairman: Secondly, do I understand you to say that the government of the Province of Quebec has a bill coming into effect April 1 that will increase the stumpage fees? If so, to what level?

M. Robitaille: Le ministre des Forêts du Québec nous dit qu'on avait créé le nouveau régime forestier du Québec à la suite de l'adoption de la Loi 150, et qu'on avait l'intention d'imposer dès le 1^{er} avril 1987 les nouveaux droits de coupe. Ces droits de coupe sont basés sur la valeur marchande sur pied des forêts du Québec.

[Translation]

the Canadian lumber industries in Canada and that several of its members have paid considerably more.

Faced with this situation, the NLIA has nevertheless agreed to follow the commitments of the Canadian government by accepting active membership of a committee consisting of representatives of the sawmill industries of Quebec and of the government of that province. The committee was set up in order to find replacement measures for the export charge and it will be a forum for all interested parties to express their position. The position of the association is that stumpage fees should be increased as quickly as possible, that is as of April 1, as provided in the new Quebec Forests Act, Act 150. Moreover, this increase should be accepted as a replacement measure for the export duties imposed by the American government.

Mr. Chairman, the representatives of the association are now available to answer any questions the members of this committee may wish to ask. Thank you.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Robitaille. Avant que mes collègues ne passent aux questions, j'aimerais vous en poser deux très simples, qui découlent de ce que vous venez de dire.

Vous avez dit que si la taxe additionnelle n'est pas transmise à l'acheteur... il me semble, que depuis le début, il était entendu que ces coûts additionnels allaient être transmis à l'acheteur. Y a-t-il quelque chose qui vous ait porté à croire que ce ne serait pas le cas?

Mr. Robitaille: Yes, that is correct. Currently, in Canada, we have two problems. On the one hand, a certain number of businesses are exempted from this tax and contribute, up to a point, to keeping the market at an artificially high level by not absorbing as much of the increase in the market as they could with this 15% tax. On the other hand, the American market has not yet reacted to this tax, meaning that it is not yet totally absorbed by the American consumers.

Some statements have even been made on the subject in the United States. People were saying that the price of wood was not increasing rapidly enough and that the increase noted over the last few months did not correspond to what was expected following the agreement of December 30.

Le président: Deuxièmement, vous ai-je bien compris lorsque vous disiez que le gouvernement du Québec a adopté un projet de loi qui doit entrer en vigueur le 1^{er} avril et qui augmentera les droits de coupe? Si c'est bien le cas, à combien passeront-ils?

Mr. Robitaille: The Quebec forestry minister has stated that the new forestry plan of the Province of Quebec was established following the adoption of Act 150 and that the province intends to impose the new stumpage fees as of April 1, 1987. The stumpage fees are based on the market value of standing timber in Quebec forests.

[Texte]

The Chairman: Having asked that, Mr. Fulton, would you like to begin, and then Mr. Plourde.

Mr. Fulton: In your brief you suggest that should the Province of Quebec move its stumpages as proposed for April 1, an increase of about \$78 million, which is slightly more than the 15% when you apply it to Canada's most recent year-share market in the United States . . . I assume that is where the \$77 million comes from. It is taking Quebec's share of the roughly \$600 million in export tax that is now in place.

You are suggesting, though, that the April 1 move by the Province of Quebec should be accepted by the United States as what is required for the removal of the export tax for wood from the province of Quebec going into the United States. Is that correct?

M. Robitaille: C'est exact.

Mr. Fulton: One of the difficulties—it is a difficulty I would hope this committee would find a way to overcome—at least in terms of the December 30 agreement, as I understand it, is that it is not going to be that easy given the way the December 30 agreement is worded, and with the ways and means motion that came from it and thus this bill . . . The Americans have access to Canada's figures, to the figures of the Province of Quebec, which they will then scrutinize, not solely on a province-by-province basis but on a collective basis, to make sure that the 15%, as they see Canada applying it now, is fully imputed back into either stumpage increases or provincial export taxes as they are put together. However, I would like you to expand a little bit on your suggestion. I mean, there may be something that we can do.

We are looking now, legislatively, at how we can amend Bill C-37 to give a maritime regional exemption. It may well be that your proposal here, which seems to be sound and seems to meet the criteria of changing the 15% export tax into stumpage increases . . . I would like you to expand a little bit on how you have studied the possibility of Quebec going alone. I am a British Columbia member, and one of the concerns I have is that I do not think British Columbia is going to find a way—I do not think they are serious about finding a way—of changing the 15% as it applies to B.C. and to stumpage increases. There have been no statements to lead me to believe that. I think that is why your proposal may get hijacked on March 9, when the forest ministers meet to try and come up with a method of changing the export tax into a stumpage increase.

• 1555

I would be interested if you could expand a little bit on how you have come to propose a unilateral federal act. It is not prohibited by Bill C-37. I stand to be corrected by the Chair,

[Traduction]

Le président: Maintenant que vous avez répondu à mes questions, je vais demander à monsieur Fulton de commencer et il sera suivi de monsieur Plourde.

M. Fulton: Dans votre mémoire, vous dites que si la province du Québec modifie ses droits de coupe tel que prévu le 1^{er} avril, il y aura une augmentation d'environ 78\$ millions, ce qui est un peu plus de la taxe de 15 p. 100, si on le calcule en fonction de la plus récente part du marché canadien aux États-Unis calculé sur une base annuelle . . . du moins, je suppose que c'est de là que vient ce chiffre de 77 millions. C'est calculé en prenant la part du Québec des quelques 600\$ millions qui seront recueillis avec la taxe à l'exportation actuellement en vigueur.

Cependant vous dites que les États-Unis devraient accepter les mesures qu'adoptera le Québec le 1^{er} avril car elles répondront aux critères d'élimination de la taxe à l'exportation du bois d'œuvre que le Québec enverrait aux États-Unis. Est-ce que c'est juste?

Mr. Robitaille: That is correct.

M. Fulton: À mon avis, un des problèmes . . . et c'en est un que ce comité devrait, avec un peu de chance, pouvoir résoudre—du moins en ce qui concerne l'accord du 30 décembre dernier, est que ce ne sera pas si facile à faire étant donné la façon dont l'accord a été formulé, de même que la motion de voies et moyens et le projet de loi qui en ont découlé . . . les Américains ont accès aux chiffres du Canada, du Québec, qu'ils pourront examiner non seulement pour chaque province individuellement, mais pour tout le pays. Ils seront ainsi en mesure de déterminer si le Canada respecte effectivement les modalités d'application de l'entente en transformant la taxe de 15 p. 100 soit en augmentation des droits de coupe soit en taxes provinciales à l'exportation. J'aimerais tout de même avoir un peu plus de détails sur votre proposition. Le Comité pourrait peut-être faire quelque chose.

Nous cherchons à déterminer si, sur le plan législatif, il serait possible de modifier le projet de Loi C-37 afin d'accorder aux Maritimes une exemption régionale. Il se peut que ce que vous proposez ici soit tout à fait réalisable et qu'on puisse respecter des critères qui permettraient de transformer le droit à l'exportation de 15 p. 100 en une augmentation des droits de coupe . . . J'aimerais savoir si vous avez étudié la possibilité que le Québec fasse cavalier seul. Je suis député d'une circonscription en Colombie-Britannique et je m'inquiète car je crains que la Colombie-Britannique ne puisse pas trouver le moyen, ne souhaite pas ardemment trouver le moyen, de transformer ce droit de 15 p. 100 en une augmentation des droits de coupe. Rien de ce qui a été affirmé jusqu'à présent ne permet de le croire. Voilà pourquoi votre proposition risque d'échouer le 9 mars, quand les ministres des forêts se réuniront pour essayer de trouver un mécanisme permettant de transformer le droit à l'exportation en une augmentation des droits de coupe.

J'aimerais que vous nous donniez plus de détails sur l'analyse qui vous a amené à proposer une mesure unilatérale. Cela n'est pas interdit en vertu des dispositions du projet de loi

[Text]

but I do not think it is permitted within the December 30 agreement for provinces to go it alone.

The Chairman: I think the province can do as it pleases, but I see the possibility of the producers of any given province being hit twofold. One with the new stumpage tax, but that would not take away, immediately at least, the 15%. So perhaps they might pass the bill and leave the promulgation of it until such time as an agreement can be made.

We do not have the bill in place yet. Secondly, we have no idea how the first half-yearly negotiations will go and whether something like this will ever get to the table. So I think your questions are well put. I am interested to hear the answers.

M. Robitaille: Je pense que vous posez exactement le problème auquel on a fait face lors de notre analyse de la situation. On s'est rendu compte qu'il y avait énormément de disparités au Canada.

La politique de la Colombie-Britannique, d'après une déclaration du premier ministre, est de continuer à imposer ce droit de 15 p. 100 et de déposer les recettes dans le fonds consolidé de la province de la Colombie-Britannique. On nous a dit que la province de l'Alberta n'assistait qu'à titre d'observateur aux rencontres du comité mandaté par les ministres des Forêts canadiens. Tout le monde est au courant de la situation dans les Maritimes. D'ailleurs, leurs représentants sont intervenus encore ce matin. Quant à la position des autres provinces, elle nous semble assez floue actuellement. Le problème qui semble se poser aux législateurs canadiens est d'obtenir une décision commune des dix provinces et une suggestion commune de négociation.

Actuellement, il n'est peut-être pas possible d'en arriver à une solution commune pour toutes les provinces du Canada, mais on peut chercher des solutions provinciales qui, lorsqu'elles seront mises ensemble, formeront une solution canadienne.

Certains des membres de la coalition américaine nous ont laissé clairement entendre que leur principale préoccupation était de voir le prix du bois augmenter aux États-Unis afin que la marge de profit des scieries augmente et que les propriétaires de boisés privés américains puissent augmenter leurs droits de coupe, ce qu'ils ont déjà fait, dans certaines circonstances, au cours des derniers mois.

Nous vous suggérons donc d'étudier la possibilité de demander à chaque province de proposer sa solution pour percevoir le montant d'argent en question. Actuellement on parle d'un montant global d'environ 500 millions de dollars. La semaine dernière, notre directeur général a rencontré les hauts fonctionnaires du Québec et ils ont fait certains calculs, tout comme les économistes du gouvernement du Québec, du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources, afin de voir où la province de Québec s'en allait exactement. Les chiffres qui sont ressortis de cela sont ceux qu'on vous a présentés.

[Translation]

C-37. Qu'on me reprenne si je me trompe, monsieur le président, mais je ne pense pas que les provinces puissent faire cavalier seul, l'entente du 30 décembre ne le permettant pas.

Le président: Je pense qu'une province peut faire comme bon lui semble mais les producteurs risquent d'être doublement imposés. En effet, il y aurait d'une part l'augmentation des droits de coupe mais cela n'exclurait pas, dans l'immédiat du moins, ce droit à l'exportation de 15 p. 100. Il se peut que les provinces adoptent un projet de loi et attendent qu'une entente soit conclue avant de le promulguer.

Nous n'avons pas encore de projet de loi entre les mains. D'autre part, nous ne savons pas comment se dérouleront les premières des négociations prévues tous les six mois ni même si une proposition comme celle-ci sera jamais discutée. Je trouve que vos questions sont tout à fait à propos. J'ai hâte d'entendre les réponses.

Mr. Robitaille: You have put your finger on the problem we ran into when we analysed the situation. We found that there are a lot of disparities in Canada.

According to a statement by the Premier of British Columbia, the policy would be to keep charging the 15% and to put the revenues collected in British Columbia's Consolidated Revenue Fund. We were told that Alberta would attend the forthcoming meeting of the First Ministers only as an observer. Everybody knows what the situation is in the Maritimes. As a matter of fact, their representatives were here this morning. As for the other provinces, their position is not very well defined for the time being. For Canadian legislators, the problem would be to obtain a common decision from all 10 provinces and a common approach to negotiations.

For the time being, it might not be possible to come up with a common solution for all provinces, but we can try and find various provincial solutions which, taken together, would constitute a Canadian solution.

Members of the American Coalition have clearly stated that their main concern was that the price of wood would increase in the United States in order to allow for an increase in the mills' profit margin and increased stumpage fees for American private woodlot owners, both of which have actually come about, in certain cases, in the past couple of months.

We suggest therefore that you consider asking each province to propose a way to collect the given amount. At this point, the global amount would be about \$500 million. Last week, our general manager met with senior officials in Quebec and they were able to compare their figures with those of economists in the Government of Quebec and those of Department of Energy, Mines and Resources, in order to see where the province was heading. Those are the figures that we have presented to you.

[Texte]

Il me semble qu'on devrait faire un petit effort et dire au gouvernement américain: Le gouvernement canadien veut contraindre ses obligations; on s'est engagés devant vous à percevoir des droits d'exportation d'environ 500 millions de dollars.

• 1600

Le Canada est une confédération composée de dix provinces et de deux territoires qui ont le contrôle de leurs richesses naturelles. Mais si chaque province ou groupe de provinces arrive avec sa solution et puis qu'à la fin le compte y est en termes d'argent et en termes de collecte, eh bien... on pourrait essayer de vendre cette idée-là aux États-Unis. On pourrait leur dire qu'on s'est engagés à récolter un montant de 500 millions de dollars, leur expliquer comment on va le faire dans chaque partie du Canada et les inviter à venir vérifier ces chiffres quand bon leur semblera.

Mr. Fulton: There is a problem I foresee, and I would like to hear how you see ways of getting around it. Technically, I do not see too much of a problem in earmarking what is Quebec wood. Let us say the stumpage rate goes up \$78 million on April 1. This meets the criteria of the 15% change-over from export tax to stumpage increase. The wood then starts to flow into the United States on April 2 simply based on the stumpage increase. I think because it is FOB mill price and you have to produce documents at the border, whether it is rail or rubber, it could be met.

I wonder if you have addressed your mind to this problem. Let us say, for example, British Columbia does not agree to increase stumpage in April or May or June or July, or ever for that matter, and continues to simply have the federal government collect it. Then B.C. wood starts to flow by rubber and rail into Alberta, Saskatchewan, Manitoba, Ontario, Quebec and the Maritimes and then perhaps at some point across the border into the United States, with stumpage never increasing. Stumpage in some areas of British Columbia is \$1 a thousand, and in some cases it is not even \$1. In some cases, in fact, companies are paid to log by the Crown, which I think anyone would agree is a rather preposterous situation.

Would you not agree it becomes extremely complicated legislatively for Revenue Canada and everyone if there is not an agreement reached either on March 9 or fairly soon to transfer the export tax into stumpage increases? I think it becomes a technical problem in that many kinds of wood produced are not stamped with the province of origin. They are generally stamped with the mill of origin, or the wrappers at least state the mill of origin.

[Traduction]

I think we should be telling the American government that the Canadian government wants to meet its obligations and that we are committed to collecting an export duty of around \$500 million.

Canada is a confederation comprising 10 provinces and two territories, all of which control their own natural resources. However, if each province or group of provinces comes up with its own solution, and things work out well in terms of money and fee collection, well... We could perhaps try to sell this idea to the United States. We could tell them that we have committed ourselves to levying duties of \$500 million, tell them how we will go about it in each part of the country, and invite them to check our books when they want to.

M. Fulton: J'entrevois un problème à cet égard, et j'aimerais savoir comment vous pensez pouvoir le contourner. Sur le plan strictement technique, je ne crois pas qu'il soit très difficile identifier le bois en provenance du Québec. Supposons que les droits de coupe augmentent de 78 millions de dollars le 1^{er} avril. Cela serait conforme à la proposition d'augmenter les droits de 15 p. 100 plutôt que de recourir à une taxe à l'exportation. Ce bois commencerait à entrer aux États-Unis le 2 avril en raison de cette augmentation du droit de coupe. Étant donné qu'il s'agit d'un prix départ usine et qu'on exigera des documents à la frontière, que le bois soit expédié par chemin de fer ou par camion, il y aurait moyen de se conformer aux exigences.

J'aimerais donc savoir si vous avez songé à cela. Supposons, par exemple, que la Colombie-Britannique ne soit pas d'accord pour augmenter ses droits de coupe en avril, en mai, en juin ou en juillet, ou ne soit même jamais d'accord pour le faire, et qu'elle continue à s'en remettre au gouvernement fédéral pour percevoir l'équivalent. Dans un tel cas, le bois de la Colombie-Britannique serait transporté par camion et chemin de fer vers l'Alberta, la Saskatchewan, le Manitoba, l'Ontario, le Québec et les Maritimes puis, à un moment ou l'autre, il entrerait aux États-Unis et ce sans que les droits de coupe n'aient jamais été majorés. Dans certaines régions de la Colombie-Britannique, le droit est d'un dollar par mille et dans certaines régions, il n'atteint même pas un dollar. Il y a même des entreprises qui reçoivent des subventions de la Couronne pour s'adonner à l'exploitation forestière, ce qui, vous en conviendrez certainement, est une situation plutôt absurde.

Si nous n'en arrivons pas à une entente le 9 mars ou un peu plus tard afin de transformer la taxe à l'exportation en augmentation des droits de coupe, ne trouvez-vous pas que la situation deviendrait alors extrêmement compliquée sur le plan législatif, pour Revenue Canada et pour tout le monde? Lorsque les diverses espèces de bois ne portent pas l'estampille de leur province d'origine, cela complique vraiment la situation. Cependant, en général, ce tampon indiquant la scierie d'origine est encore apposé, ou bien l'emballage indique la même chose.

[Text]

I think it becomes a much larger technical problem, which I do not think the Americans will accept. This is my understanding of why they got the wording they did in the December 30 agreement.

M. Robitaille: Lors des audiences publiques tenues à Washington au début de décembre, plusieurs discussions ont porté sur les billes de bois du Maine qui transitaient vers le Québec ou vers les Maritimes ou encore celles qui transitaient des Maritimes vers le Québec ou du Québec vers les Maritimes. À ce moment-là, les représentants du Département du Commerce ont manifesté quand même un certain intérêt sur la façon d'étamper le bois au Canada. Ils voudraient savoir comment se font les mouvements de bois.

Vous êtes probablement au courant que lorsqu'on exporte des billes de bois rond du Québec vers les Maritimes ou vers le Nouveau-Brunswick, à titre d'exemple, on doit se procurer un permis d'exportation du gouvernement du Québec. Et c'est l'inverse pour les billes en provenance des forêts publiques du Nouveau-Brunswick.

Je m'excuse. Je voudrais préciser que lorsque j'ai parlé du Québec je parlais du bois en provenance des forêts publiques du Québec et l'inverse se produit lorsqu'il s'agit de billes bois des forêts publiques du Nouveau-Brunswick. Le gouvernement provincial doit autoriser ces échanges-là et nous devons faire rapport des volumes d'échanges.

Compte tenu du processus actuel, on voit très mal de quelle façon les gouvernements provinciaux pourraient arriver à une solution pour ce qui est de la taxe de 15 p. 100 et ce, si on se fie aux déclarations faites par les media.

Donc, on a discuté de ce problème-là tout en essayant d'en trouver la provenance. Et puis on serait peut-être enclins, dans un premier temps, à essayer de convaincre les Américains de jouer le jeu. Enfin, on a quand même des déclarations à faire sur tout ce qui a trait à l'exportation. Tout notre bois qui transite vers les États-Unis doit être enregistré et déclaré sur les formulaires d'exportation. Et puis il y aurait peut-être possibilité d'amender quelque peu ces formulaires-là. On doit, en fait, produire une déclaration lorsque le bois rentre aux États-Unis. Il y a quand même beaucoup de bois de la Colombie-Britannique qui transite vers le Québec ou l'Ontario.

• 1605

De toute façon, le groupe que je représente serait enclin à donner une chance au système de bien fonctionner. Nous pourrions leur demander s'ils sont prêts à jouer le jeu. Il y a une déclaration à faire puis, comme vous le savez, il faut faire confiance à quelqu'un dans le système.

M. Jean-Marc Lavoie (vice-président de l'Association nationale des industries du bois de sciage incorporée): Pour ajouter aux propos de M. Robitaille, disons que, présentement, on est certains que le problème se présente sous deux aspects dont un est politique. C'est vrai que le Canada est composé de dix provinces unies, mais du point de vue pratique ce n'est peut-être pas aussi vrai que cela.

Dans l'industrie du bois de sciage, il faut intervenir, à un moment donné. Nous nous sommes aperçu que la meilleure

[Translation]

Quoi qu'il en soit, cela risque de devenir un problème d'envergure que les Américains n'accepteront pas. C'est d'ailleurs pour cela à mon avis que ces derniers ont reçu le libellé qui figure dans l'entente du 30 décembre.

Mr. Robitaille: During the public hearings held in Washington at the beginning of December, many of the discussions touched on the shipment of logs from Maine to Quebec or the Maritimes, from the Maritimes to Quebec, or from Quebec to the Maritimes. On those occasions, the representatives of the Department of Commerce did show a certain interest in the stamping of wood in Canada. They would like to know how wood moves up here.

You probably know that when Quebec logs are exported to the Maritimes or New Brunswick, to give an example, an export permit must be obtained from the Quebec government. The process is reversed in the case where the logs come from Crown lands in New Brunswick.

Excuse me, I would just like to say that when I was speaking about logs from Quebec, I meant logs coming from public lands, and the reverse process applies when those logs come from Crown lands in New Brunswick. The provincial government must authorize this kind of trade, and we must report on its volume.

Taking into account the present process, it is really very difficult to see how the provincial governments could find a solution to this problem of the 15% tax if we are to believe what is reported in the media.

So we have discussed the problem and have tried to trace the root cause of it. Also, we are perhaps a bit inclined too, as a first step, to try to convince the Americans to play the game. Finally, we do have things to say about everything that concerns exports. All the wood we ship to the United States must be registered and declared on export forms. It might perhaps be possible to amend these forms. We actually have to file a declaration when the wood enters the United States. There is a great deal of wood from British Columbia that is shipped through Quebec or Ontario.

In any case, the group I represent would be inclined to give the system a chance to work properly. We could ask whether they are prepared to play the game. There is a declaration that has to be filled in, as you know, and we have to trust someone in the system.

Mr. Jean-Marc Lavoie (Vice-President of the National Lumber Industry Association Incorporated): Just to add to what Mr. Robitaille has said, we are sure that at the present time there are two aspects to the problem, one of which is political. It is true that Canada is made up of 10 united provinces, but from a practical point of view, this statement may not be all that accurate.

The lumber industry must intervene at some point. We have realized that the best way to do this is perhaps to take 90% or

[Texte]

façon pour ce faire c'est peut-être d'aller chercher 90 ou 95 p. 100 de ce volume ligneux-là à l'intérieur des quatre provinces productrices puis de réussir avec une méthode qui est simple. Parce que la méthode qui serait basée sur l'augmentation des droits de coupe c'est une méthode qui, techniquement, donne un contrôle pratiquement de 100 p. 100 sur tous les bois qui sont récoltés en forêts publiques. Que ce soit dans les provinces Maritimes, au Québec, Ontario ou en Colombie-Britannique.

Mais il est pratiquement certain qu'au point de vue politique on ne peut pas avoir un front commun à l'intérieur de ces quatre provinces-là.

D'un autre côté, il n'y a pas seulement des divisions. On parlait ce matin des provinces de l'est. Si ce n'est pas ce que les Américains veulent, il n'y a de raison de leur donner une imposition de 15 p. 100 si on considère la position de ces provinces-là vis-à-vis leur politique des droits de coupe. À ce moment-là, notre proposition, du fait que les provinces de l'est ne sont pas pénalisées, c'est pratiquement le statu quo, et puis on n'a pas besoin de demander une exemption à ce moment-là. Il s'agit de prouver que leur système est adéquat puis, jusqu'à ce jour, dans tout ce qui a été mentionné par le gouvernement américain, c'est qu'effectivement les provinces Maritimes rencontraient les exigences américaines. Le problème se posait avec le Québec, l'Ontario et la Colombie-Britannique. Pour notre part, au Québec, on essaie de contourner la situation en disant qu'on va faire un ajustement au niveau des droits de coupe. Puis déjà, au mois d'avril, au niveau de la loi 150, on est prêts à faire cet ajustement-là.

Donc, du point de vue technique et pratique, je pense qu'on a pratiquement une solution réalisable à très court terme.

Mr. Fulton: Is it the view of the mill operators you represent that the increase in stumpage, as proposed for April 1 by the Minister of Forests in the Province of Quebec, is comparable in its effect on your operations to the 15% export duty as it now applies?

Mr. Lavoie: Oui.

The Chairman: Mr. Plourde.

M. Plourde: Merci, monsieur le président.

D'abord, je suis très heureux que des gens du comté de Kamouraska—Rivière-du-Loup viennent comparaître devant le Comité. Je sais qu'ils ont énormément de choses à dire. J'aimerais que M. Robitaille me dise s'il est vrai que les industries du bois de sciage du Québec pratiquent le dumping sur le marché vers la Nouvelle-Ecosse.

M. Robitaille: Avec votre permission, monsieur le député, je vais laisser M. Jean-Marc Lavoie répondre à votre question.

M. Lavoie: Les acheteurs et grossistes dans le secteur du bois d'oeuvre se sont réunis à Montréal, il y a environ trois semaines. À ce moment-là nous avons rencontré les acheteurs des provinces de l'est et on leur a demandé pourquoi, au Québec, et plus particulièrement dans notre région qui est une région frontalière avec le Nouveau-Brunswick, on n'était pas capables d'exporter vers les Maritimes. On n'a pas obtenu de

[Traduction]

95% of the wood from the four producing provinces and find a successful solution using a simple method. A method based on increased stumpage would technically give virtually 100% control to all wood cut on public lands. This is true of the Maritimes, Quebec, Ontario and British Columbia.

Politically, however, it is virtually certain that these four provinces cannot form a common front.

We should also mention that there is some harmony as well. This morning we were having talks with the eastern provinces. If the Americans do not want it, there is no reason to give them a 15% tax if we take into account the position of the eastern provinces with respect to their stumpage policy. Our position, since the eastern provinces would not be penalized, is more or less the status quo, and then we would not need to ask for an exemption. We have to prove that their system is adequate, and to date, everything the American government has said indicates that the Maritimes are in fact meeting the U.S. requirements. The problems came in the case of Quebec, Ontario and British Columbia. As far as Quebec is concerned, we are trying to get around that problem by adjusting our stumpage. We are prepared to do this as early as April by means of Bill 150.

So technically and practically speaking, I think we have found a solution that can be carried out in the very near future.

M. Fulton: Est-ce que les opérateurs de scieries que vous représentez estiment que l'augmentation des droits de coupe proposée pour le 1^{er} avril par le ministre des forêts de la province du Québec aura une incidence sur vos activités comparable à la taxe d'exportation de 15 p. 100 qui est en vigueur à l'heure actuelle?

Mr. Lavoie: Yes.

Le président: Monsieur Plourde.

Mr. Plourde: Thank you, Mr. Chairman.

I would first like to say that I am very pleased to see people from Kamouraska—Rivière-du-Loup appearing before the committee. I know they have a great deal to tell us. I would like Mr. Robitaille to tell me whether or not it is true that the lumber industries in Quebec engage in dumping on the Nova Scotia market.

Mr. Robitaille: With your permission, Mr. Plourde, I will ask Mr. Jean-Marc Lavoie to answer your question.

Mr. Lavoie: Lumber buyers and wholesalers met in Montreal about three weeks ago. At that time, we met with buyers from the eastern provinces and we asked them why Quebec, particularly our region, which borders on New Brunswick, could not export its product to the Maritimes. We did not get an answer to our question. What we can say, however, is that it is utterly false to say that there is dumping

[Text]

réponse à notre question. Mais ce qu'on peut affirmer, c'est qu'il est totalement faux qu'il y a du dumping dans la région des Maritimes, comme on l'a dit ce matin. Cela est quasiment impossible, parce que nos prix sont trop élevés. On essaie de vendre du bois au Nouveau-Brunswick, et ce n'est pas possible. Ce le serait encore bien moins en Nouvelle-Écosse.

• 1610

Ce matin, le représentant du Nouveau-Brunswick a bien dit que le volume maximum transigé avec les provinces Maritimes était de l'ordre de 10 p. 100. Dix p. 100, c'est déjà beaucoup. Comment voulez-vous qu'il y ait du dumping en Nouvelle-Écosse?

M. Plourde: Une usine qui achète 90 p. 100 de son bois sur le marché américain ou en provenance des forêts privées et les autres 10 p. 100 des forêts publiques peut-elle faire concurrence à une usine qui bénéficie d'une exemption?

M. Robitaille: Le marché s'est chargé de répondre à cette question-là. La réponse est non. Si vous payez des droits de coupe qui sont à peu près identiques et que votre prix de revient ou votre prix d'achat est sensiblement identique, l'autre entreprise a sur vous un avantage de 15 p. 100, ce qui représente plus que la marge de profit moyenne dans l'industrie du sciage au Québec.

Il y a quelque temps, dans le cadre du nouveau programme de régime forestier du Québec, le ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources du Québec a fait à une analyse de la marge de profit dans l'industrie du sciage au Québec. Elle se situe à environ 4 ou 5 p. 100. L'analyse était très sérieuse, et ces chiffres nous semblaient très valables.

On nous dit: Comment se fait-il que vous soyez prêts à accepter une augmentation de droits de coupe de 15 p. 100 alors que votre marge de profit moyenne est de 4 p. 100? Eh bien, on se dit qu'au Canada, on vit encore dans une société de concurrence, une société où les règles du jeu sont les mêmes pour tous et chacun. À demain matin, le prix de revient de tout le monde au Québec était augmenté de 5\$ le mètre cube, tout le monde serait dans la même boîte. Ce qu'il y a de malheureux dans tout cela, c'est que c'est le consommateur qui paiera la note. Ces coûts-là doivent se transmettre aux consommateurs.

Il faut ouvrir les yeux. Au Canada, et au Québec en particulier, on entreprend actuellement un gigantesque programme de régénération forestière, et cela va exiger des sous. Si l'industrie ne veut pas s'embarquer dans le système, c'est elle qui, à court terme, sera la première à en souffrir.

Notre position est donc relativement claire: Si tout le monde, demain matin, subissait une augmentation de coût de 15 p. 100 de son prix de vente, tout le monde serait dans le même bateau, tout le monde ferait face au même problème. Les choses s'équilibreraient et on demeurerait tous concurrentiels.

M. Plourde: Après la signature de l'entente, des propriétaires d'usine ont dit que si certains parmi les 20 étaient protégés, c'était pour les aider à faire concurrence aux industries de bois de sciage non protégées. Est-ce qu'il y a du vrai dans cela?

[Translation]

in the Maritimes, as was stated this morning. It would be virtually impossible, because our prices are too high. We try to sell wood to New Brunswick, and we are not able to do so. It would be even harder to sell to Nova Scotia.

This morning, the New Brunswick representative said that the maximum volume of wood involved in the Maritimes was about 10%, which is already quite a lot. How could there possibly be dumping in Nova Scotia?

Mr. Plourde: Can a mill that buys 90% of its wood from the American market or from private lands and the other 10% from public lands compete with a mill that has an exemption?

Mr. Robitaille: The market has provided the answer to the question, and the answer is no. If the stumpage is more or less identical, and your wholesale price or your purchase price are practically identical, the other company has a 15% advantage over you, which is more than the average profit margin in the Quebec lumber industry.

Some time ago, as part of the new Quebec forestry plan, the Department of Energy, Mines and Resources of Quebec analysed the profit margin of the Quebec lumber industry. It is about 4% or 5%. The study was very thorough, and we found the figures quite valid.

We are asked why we are prepared to accept a 15% increase in stumpage when our average profit margin is 4%. Our answer is that in Canada we are living in a competitive society in which the rules of the game are the same for everyone. If the wholesale price of every producer in Quebec were to increase by \$5 per cubic metre tomorrow morning, we would all be in the same boat. What is unfortunate about all of this is that consumers foot the bill. Costs of this kind have to be passed on to consumers.

We must open our eyes. In Canada, and in Quebec particularly, there is a huge reforestation program underway and it is going to cost money. If the industry does not want to get involved, it will be the first to suffer in the short term.

Our position is therefore relatively clear: If everyone were to face a 15% increase in the selling price tomorrow morning, we would all be in the same boat, we would all be facing the same problem. Things would balance out, and we would all remain competitive.

Mr. Plourde: After the agreement was signed, mill owners said that the reason some of the 20 were protected was to help them compete with unprotected lumber industries. Is there any truth in that?

[Texte]

[Traduction]

• 1615

M. Lavoie: Il est tout à fait exact que les compagnies exemptées du droit de 15 p. 100 mettent en danger la viabilité des entreprises non exemptées. Une différence de 15 p. 100 est très forte. Si vous êtes sur le même marché, il est impensable que du jour au lendemain, vous puissiez livrer le produit au même prix. Il est très important de penser que cette industrie-là est intégrée à l'industrie des pâtes et papier. L'industrie du sciage exploite 75 p. 100 de la forêt et donne environ la moitié de cela aux usines de pâtes et papier. Celles-ci utilisent les copeaux qui sont un résidu du bois de sciage.

Si ce droit de 15 p. 100 est appliqué d'une façon discriminatoire, il est bien normal que les industries de pâtes et papier fassent l'acquisition des usines de sciage qui ne sont pas intégrées. Ces usines-là n'ont pas d'exemption et doivent donc payer le droit de 15 p. 100. Les industries de pâtes et papier pourront acheter les scieries une fois qu'elles seront dans une situation difficile, et on va avoir une concentration au sein de l'industrie des pâtes et papier.

C'est pour cela que l'ANIBS craint le pire au niveau de la prise de contrôle de l'industrie du sciage par l'industrie des pâtes et papier. Actuellement, on a un exemple de cela au Nouveau-Brunswick. Je pense que tout le monde est au courant de l'achat d'une scierie par la compagnie *Irving Paper*. Vous savez que dans six ou huit mois, l'industrie du bois de sciage va périlcliter. Comme on l'a dit ce matin, les petites usines ne pourront pas maintenir le fonds de roulement nécessaire. Ces usines-là seront une proie facile pour l'industrie des pâtes et papier.

Les usines qui sont intégrées au niveau des pâtes et papier pourront continuer à exploiter des scieries et à faire la concurrence aux usines de sciage qui ne sont pas exemptées. C'est le principal problème qu'on vit actuellement sur notre marché avec ce droit de 15 p. 100.

M. Plourde: Monsieur Lavoie, depuis que l'entente a été signée à la fin de décembre, est-ce que certaines de ces 20 compagnies exemptées ont acheté des usines?

M. Lavoie: Je sais qu'il y a la compagnie *Irving Paper*. M. Robitaille vous dira s'il y en a d'autres.

M. Robitaille: En effet, il y a eu une prise de possession par une entreprise exemptée du Nouveau-Brunswick qui s'est portée acquéreur d'autres usines de sciage. Mais il faut être honnête: cette entreprise-là était l'une des cinq usines exemptées au Nouveau-Brunswick.

Il demeure cependant qu'on a senti, au cours des trois derniers mois, une importante détérioration des fonds de roulement des entreprises de sciage. Certaines se sont recyclées et se sont tournées vers le marché canadien, d'autres ont diminué leur production et d'autres qui ont besoin de fonds ont absorbé une partie de la taxe vers les États-Unis.

M. Plourde: Il y a 15 jours, l'Association des manufacturiers de bois de sciage du Québec comparaisait devant le Comité. Dans cette association, il y a des gens qui sont exemptés et d'autres qui ne le sont pas. J'ai demandé à M. Tardif s'il serait d'accord qu'on fasse sauter les 20 compagnies exemptées. Sa

Mr. Lavoie: It is quite true that the companies exempted from the 15% tax are putting the rest at risk. A 15% difference is very substantial. If both companies are competing on the same market, there is no way they can both sell their product at the same price. It is important to remember that the lumber industry is integrated with the pulp and paper industry. The lumber industry uses 75% of the forests and sends about half of the lumber to pulp and paper plants. They use the chips, which are left over after the sawing operations.

If the 15% tax is applied in a discriminatory fashion, it is reasonable to expect that pulp and paper companies will buy the mills that do not have an exemption, and must therefore pay the 15% charge. Pulp and paper plants could buy sawmills once they get into financial trouble, and we would end up with a concentration of ownership in the pulp and paper industry.

For this reason, our association fears the worst regarding the takeover of the lumber industry by the pulp and paper industry. There is an example in New Brunswick at the moment. I think everyone knows that a sawmill has been bought out by the Irving Paper Company. You know, in six or eight months the lumber industry is going to be in a state of collapse. As was said this morning, small mills will not be able to maintain the necessary working capital, and will be easy prey for the pulp and paper industry.

Operations that are integrated with the pulp and paper industry will be able to continue operating mills and to compete with mills that do not have an exemption. That is the main problem we are experiencing in our market at the present time as a result of the 15% export tax.

Mr. Plourde: Mr. Lavoie, since the agreement was signed at the end of December, have any of the 20 exempted companies bought out any sawmills?

Mr. Lavoie: I know about the Irving Paper takeover. Mr. Robitaille will tell you if there have been any others.

Mr. Robitaille: In New Brunswick, an exempted company bought out some other sawmills. However, I should also mention that the company in question was one of the five exempted plants in New Brunswick.

Nevertheless, the fact remains that in the last three months, sawmills have experienced a considerable reduction in their working capital. Some have turned to the Canadian market, others have cut back on production, and still others that need money have absorbed part of the tax on exports to the U.S.

Mr. Plourde: Two weeks ago, the Quebec Lumber Manufacturers Association appeared before the committee. The Association represents some companies that are exempted and others that are not. I asked Mr. Tardif if he would agree that we should eliminate the exemptions for the 20 companies. His

[Text]

réponse a été claire: il n'était pas question pour eux de s'embarquer dans ce dialogue-là et ils préféreraient garder le statu quo. Il n'a pas voulu en dire davantage.

L'ANIBS regroupe 11 industries importantes de bois de sciage dans l'est du Québec. Seriez-vous d'accord que le gouvernement fasse des pressions pour qu'on enlève ces 20 industries ou préféreriez-vous qu'on en ajoute d'autres?

• 1620

M. Robitaille: Monsieur le député, tout récemment, soit le 16 février, le Conseil canadien des industries forestières nous a fait parvenir des interprétations additionnelles de Revenu Canada sur les compagnies exemptées et celles qui ne le sont pas. Il y avait une page où on parlait des compagnies exemptées.

Vous savez, toute cette question des compagnies exemptées est un poids pour tout le monde actuellement, mais une chose est claire: pour être exemptée, une compagnie ne doit pas utiliser de bois en provenance de l'Alberta, de la Colombie-Britannique, de l'Ontario ou du Québec. C'est le critère de base, et c'est d'ailleurs l'interprétation que donne ici Revenu Canada qui est l'expert en la matière.

Toute cette question des compagnies exemptées nous a amenés à nous demander: Est-ce qu'on appuie des gens qui veulent se faire exempter? Il y a tout de même des gens qui ne sont pas exemptés et qui importent du bois des États-Unis. Il y en a d'autres qui s'approvisionnent exclusivement de forêts privées où, présumons-nous, les transactions s'effectuent au prix du marché.

La question est très complexe, et il sera à peu près impossible d'arriver à être juste envers tout le monde. Je me souviens d'une entreprise de la Colombie-Britannique qui disait dans un journal: Mon voisin d'en face est exempté, et moi je ne le suis pas; pourquoi? C'est la même chose au Québec. Des usines, dont celle que je représente, ont dit: Pourquoi ne sommes-nous pas exemptées? On a du bois qui vient des États-Unis, on en a qui vient du Québec et on paie le plein prix pour ce bois-là aux États-Unis. Pourquoi ne sommes-nous pas exemptées alors que notre voisin l'est? Notre entreprise rencontre les fameux critères qui avaient été fixés par le département du Commerce des États-Unis.

Alors, face à la complexité de la situation et par souci de justice envers toutes les entreprises du Québec, on est arrivés à la proposition qu'on vous fait cet après-midi. C'est peut-être un accident de parcours, mais cela arrive au bon moment. Le Québec étudie depuis deux ans la valeur marchande de ses bois sur pied. Il nous dit: C'est fini, le bois à 2\$ le mètre cube, je ne vous en vends plus; demain matin, la moyenne au Québec sera de plus de 5\$, parce que c'est la valeur du bois. Nous, on accepte et on joue le jeu.

On n'est pas prêts à approuver une démarche massive en vue d'augmenter les exemptions, parce que les injustices qu'on connaît actuellement continueraient à se propager. Et même, quant à nous, les exemptés ne devraient pas exister au Canada.

[Translation]

answer was clear: His Association did not want to get into that debate, and preferred that the status quo be maintained. He did not want to make any further comment.

Your Association represents 11 major lumber industries in eastern Quebec. Would you be in favour of the government applying pressure for the elimination of these 20 exemptions, or would you prefer that there be more exemptions?

Mr. Robitaille: I would like to say to the member that very recently, February 16 to be precise, the Council of Forest Industries of Canada supplied us with additional interpretations from Revenue Canada on exempted and non-exempted companies. There was one page dealing specifically with exempted companies.

As you well know, this whole exempted companies issue is weighing heavily on everyone right now, but one thing is certain: In order to be exempted, a company must not use wood originating from Alberta, British Columbia, Ontario or Quebec. That is the basic requirement, and it coincides with the interpretation given by Revenue Canada, the expert in the field.

This whole question of exempted companies has us asking ourselves the following question: Should we be supporting people who would like to be exempted? There are people who are not exempted and who are importing wood from the United States. There are others who are supplied exclusively by private wood lots where the transactions are aligned on market prices. At least that is our belief.

It is a very complex matter, and it will be virtually impossible to be fair to everyone. I remember the case of the head of a company in British Columbia who was quoted in a newspaper as having said: My neighbour across the street is exempted, but I am not. Why? It is the same thing in Quebec. Companies like the one I am here representing have said: Why are we not exempted? We have wood coming from the United States as well as from Quebec, and we pay full price for the wood we buy in the States. Why are we not exempted if our neighbour is? Our company meets the famous requirements established by the American trade department.

Given then the complexity of the situation and our desire to see all companies in Quebec treated fairly, we arrived at the proposal which we are making to you this afternoon. It is perhaps happenstance, but by a curious coincidence Quebec has for the past 2 years been studying the market value of its uncut trees. We have been told: There is no such thing as wood for \$2 a cubic metre anymore; I will not sell it to you for that price any more. Tomorrow morning the average price in Quebec will be more than \$5, because that is what wood is worth now. All we can do is go along with that and play the game.

We are not ready to support a massive campaign for an increase in the exemptions, because those injustices which exist already will continue to spread. As far as we are concerned, there should not even be any exemptions in Canada.

[Texte]

The Acting Chairman (Mr. MacDougall): Mr. Greenaway.

Mr. Greenaway: You are anticipating a stumpage increase on April 1?

Mr. Robitaille: Yes.

Mr. Greenaway: Has the industry been in consultation with the government, or is it a unilateral action by the government?

M. Robitaille: Au Québec, un certain nombre d'organisations représentent l'industrie. D'après ce qu'on a lu dans les journaux et ce qu'on a entendu à la radio, certaines de ces organisations veulent combattre cette augmentation du droit de coupe. Je vous avoue que l'Association nationale de l'industrie du bois de sciage appuie la démarche de M. Côté, l'actuel ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources. Il nous semble qu'il se dirige dans la bonne direction. Au Québec, on a besoin de fonds pour augmenter la productivité des forêts, d'autant plus qu'on sort d'une très grave épidémie de la tordeuse des bourgeons de l'épinette. Je vous avoue que dans l'industrie au Québec, il n'y a pas de front commun. Il y a certains groupes qui combattent cette augmentation-là.

Mr. Greenaway: Is the government going to use the increase in silviculture, reforestation, and so on?

M. Robitaille: Oui. Le but de cette augmentation-là est d'en arriver à ce que chaque détenteur de permis de coupe remette en production chaque acre où il fait une opération forestière.

Mr. Greenaway: The government is going to pay, give them a rebate to do that?

M. Robitaille: Oui. Le gouvernement a établi la valeur marchande du bois sur pied.

• 1625

Autrement dit, dans un premier temps, l'entreprise paie la valeur marchande du bois sur pied, et dans un deuxième temps, l'entreprise est contracteur pour le gouvernement afin d'effectuer les travaux.

Mr. Greenaway: You have probably worked out some figures. What is this going to do to your present stumpage, double it, triple it, what? What factor approximately is it going to put it up?

Mr. Ouellette: Vous demandez if it will double the stumpage fees? That is what you want to ask?

Mr. Greenaway: I am wondering what you anticipate. Do you anticipate a doubling of your stumpage fees or—

Mr. Ouellette: At least triple.

Mr. Greenaway: So on an average shipment a 1000 board feet of 2x4, what would that put your stumpage up to? About \$50, \$60?

[Traduction]

Le président suppléant (M. MacDougall): Monsieur Greenaway.

M. Greenaway: Vous prévoyez qu'il y aura à compter du 1^{er} avril une augmentation du côté des droits de coupe, n'est-ce pas?

M. Robitaille: Oui.

M. Greenaway: Y a-t-il eu consultation entre le gouvernement et l'industrie, ou bien s'agit-il d'une décision que le gouvernement a prise unilatéralement?

Mr. Robitaille: In Quebec, there are several organizations which represent the industry. From what we have read in the papers and heard on the radio, some of these organizations plan on fighting this stumpage increase. I must, however, emphasize that the National Lumber Industry Association, Inc. supports the measures taken by Mr. Côté, the Energy, Mines and Resources minister. We believe he is moving in the right direction. In Quebec, we need funds in order to increase the productivity of our forests, especially since we are just now starting to recover from a very serious spruce budworm epidemic. I must, however, admit that there is no common front as far as the industry in Quebec is concerned. There are, however, a certain number of groups which are fighting against the increase.

M. Greenaway: Le gouvernement va-t-il réinvestir dans la silviculture, dans le reboisement, etc., les fonds ramassés grâce à cette augmentation?

Mr. Robitaille: Yes. The objective is to have every permit holder put back into production every acre he clears.

M. Greenaway: Et c'est le gouvernement qui va payer? Il va leur verser une remise?

Mr. Robitaille: Yes. The government has set the market value for uncut trees.

In other words, in the first stage, the company pays the market value of the uncut trees, then, in the second stage, contracts with the government to carry out the work.

M. Greenaway: Vous avez certainement effectué certains calculs. Quelle incidence cela aura-t-il sur les droits de coupe que vous devez payer? Cela va-t-il les doubler, les tripler? De quel ordre sera l'augmentation des droits de coupe que vous devez régler?

M. Ouellette: Vous demandez si cela va doubler les droits de coupe, n'est-ce pas?

M. Greenaway: J'aimerais savoir ce que vous prévoyez. Pensez-vous que vos droits de coupe seront multipliés par deux ou bien...

M. Ouellette: Par au moins trois.

M. Greenaway: Pour une livraison moyenne de 1,000 pieds-pounds de 2X4, à combien s'élèveraient vos droits de coupe? À 50\$ ou 60\$?

[Text]

Mr. Ouellette: Around \$30.

Mr. Greenaway: You gentlemen were saying that to the best of your knowledge, there is very little Quebec lumber going into Nova Scotia.

M. Robitaille: Il y a des quantités de bois qui vont en Nouvelle-Ecosse, mais pour les entreprises qui sont ici les volumes expédiés sont très faibles et il s'agit toujours des prix qui sont affichés. Vous avez deux publications qui sont utilisées énormément pour les prix. Vous avez, au Québec, une publication qui s'appelle *Pribeac*, qui sort deux fois par semaine et donne les prix du gros. Et vous avez aussi une publication en provenance des Etats-Unis qui s'appelle le *Random Land*, et qui donne aussi, une fois par semaine, la valeur du bois et le prix avec lequel les transactions s'effectuent. Je peux vous dire personnellement que les Maritimes ont toujours été considérées—lorsqu'on pouvait vendre du bois—un marché intéressant. Les Maritimes n'ont jamais servi à un marché de dumping en ce qui a trait aux entreprises de l'ANIBS.

Mr. Greenaway: You would sell mainly dimension lumber, I suppose.

M. Robitaille: Oui, en fait on produit deux types de bois; on produit de la planche pour la finition intérieure et on produit le bois de dimension, le *stud wood*, le deux par quatre, huit pieds. Traditionnellement, le bois qui s'en allait vers les Maritimes était mis en deux par quatre, huit pieds, *stud wood*, et mis en planche pour la finition intérieure.

C'est un marché qui a diminué passablement au cours des dernières années. Il faut comprendre que le sciage s'est quand même développé jusqu'à un certain point dans les Maritimes au cours des 10 ou 15 dernières années. Et puis je ne voudrais pas, comme M. Lockhart ce matin, vous donner des statistiques. Mais ce qu'on en sait, à l'exception peut-être du nord-ouest du Nouveau-Brunswick, le restant de la province donc, et la Nouvelle-Ecosse ont quand même la capacité de s'autosuffire grandement en bois de construction. Et puis à ce jour, il y a toute cette question de dumping qui a été soulevée ce matin par le représentant de la Nouvelle-Ecosse. C'est aussi une crainte de notre part en ce qui a trait, par exemple, au bois en provenance de la Colombie-Britannique. Et je vous avoue que ça fait l'objet continuellement de discussions dans nos départements de ventes. C'est une chose qu'on suit de très très près.

À ce jour, et je demanderais aux membres qui m'accompagnent de me corriger, dans nos marchés traditionnels au Canada, on n'a pas senti de mouvement de dumping. Je ne pense pas. Pas à ce jour.

Mr. Greenaway: Have you ever had dumping in Quebec by British Columbia lumber producers?

M. Robitaille: Vous devez connaître la façon dont la Colombie-Britannique vend son bois. Souvent il y a une méthode de vente—peut-être que vous êtes familier avec cela—qui fait que vous coupez le bois, vous le sciez, et vous l'empaquetez dans un wagon de chemin de fer, et vous l'envoyez vers l'est. Mais ce bois-là n'est pas vendu. La compagnie le vend en cours de route. Plus le wagon est près de

[Translation]

M. Ouellette: À 30\$ environ.

M. Greenaway: Vous disiez, messieurs, qu'à votre connaissance il y a très peu de bois québécois qui aille jusqu'en Nouvelle-Ecosse.

Mr. Robitaille: There are certain shipments of wood which go to Nova Scotia, but as far as our companies are concerned the volumes shipped there are very small and always go for the posted price. There are two publications in particular which are used in this area. In Quebec, you have one entitled *Pribeac*, which comes out twice a week and which gives wholesale prices. There is also an American publication entitled *Random Land* which, every week, gives the value of wood products and the prices at which wood sales were negotiated. I can tell you that when we were able to sell wood, the Maritimes were always considered by us to be an interesting market. The Maritimes were never a dumping market for the companies which belong to the National Lumber Industry Association Incorporated.

M. Greenaway: J'imagine que vous vendez surtout du bois de dimension, n'est-ce pas?

Mr. Robitaille: Yes. In fact, we produce two types of wood: planks for interior finishing and dimension wood, stud wood, two-by-fours eight feet long. Traditionally, the wood sent to the Maritimes was in the form of two-by-fours, eight feet long, stud wood, and it was then cut into planks for interior finishing.

This market has, however, shrunk considerably over the last few years. The lumber industry has indeed grown in the Maritimes over the past 10 or 15 years. As Mr. Lockhart was saying this morning, I would not want to quote any statistics, but we do know that New Brunswick, with the exception of the northwesterly part of the province, and Nova Scotia are perfectly capable of meeting their own demand in building lumber. And there is of course the issue of dumping which was brought up this morning by a Nova Scotia representative. We ourselves share that fear concerning, for example, the wood coming from British Columbia. As a matter of fact, our sales departments are constantly discussing the issue. It is something which we are following very closely.

Up until now—and the members who have accompanied me today will correct me if I am wrong—we have not felt that there was any dumping going on in our traditional markets in Canada. I do not believe it has happened, at least not up until now.

M. Greenaway: Des producteurs de la Colombie-Britannique ont-ils déjà fait du dumping au Québec à votre connaissance?

Mr. Robitaille: You must be aware of the way in which British Columbia sells its wood. You might be aware of one system which they use: you cut the trees, you saw up the wood and you load it onto a railway car, which carries it out east. But that wood is not sold. The company sells it along the way. The closer the railway car is to Vancouver, the higher the asking price for the wood will be. And the company tries to

[Texte]

Vancouver, plus elle demande cher pour son bois. Et elle essaie de l'écouler sur le marché américain. Cela rentre très bien via le Wisconsin. Il y a des voies de connection qui rentrent très bien sur le marché de Chicago, à partir du Wisconsin. Puis après ça, c'est Détroit, et puis c'est Montréal, et puis c'est Toronto.

Alors, il est bien évident qu'au fur et à mesure que le wagon de chemin de fer approche de la côte est, le prix a tendance à baisser.

• 1630

Je ne veux pas parler de dumping actuellement parce que je ne pense pas qu'il s'en fasse. Mais il est évident que lorsque le wagon est rendu à Halifax le vendeur demande moins cher pour son bois qu'au départ à Vancouver.

Mr. Greenaway: Has it caused you a problem in the past? I mean, is it a big part of your market? Has it ever been a big part of your market?

M. Robitaille: Cela nous affecte surtout dans des bois de dimension comme le deux par dix, où on n'est pas capables d'aller chercher vraiment le prix du marché. Parce que le prix du marché de Montréal, ou de Boston, est quand même plus élevé que le prix auquel le bois est vendu lorsqu'il est en provenance de l'ouest. Depuis environ trois mois, on a des problèmes à écouler le bois qui a des dimensions supérieures à deux par six qui est le bois de l'ouest.

Maintenant, si je reviens à notre question précédente en ce qui concerne la Nouvelle-Ecosse et le Nouveau-Brunswick, je pense que ce que les provinces voudraient, c'est que le Québec vende son bois plus cher. Parce qu'elles souffrent à l'intérieur de leur région d'un prix qui est relativement bas étant donné que la compétition, dans ces provinces-là, est quand même limitée à un très petit groupe de grossistes. Il y a des grossistes qui sont très très importants dans cette région-là et qui exercent une espèce de monopole à l'intérieur de la région. C'est très difficile pour la Nouvelle-Ecosse et le Nouveau-Brunswick de venir au Québec étant donné les distances. Il n'y a aucun tarif privilégié au point de vue du transport ferroviaire.

Dans l'ouest, c'est différent. Les tarifs ne sont pas les mêmes. Si on avait les mêmes tarifs dans l'ouest que pour le bois qui part de l'est, probablement que l'on n'écoulerait pas le bois de l'est au même prix qu'on l'a écoulé depuis trois ou quatre mois. Mais actuellement au point de vue du dumping, il n'en existe pas. Les prix sont bas mais c'est encore le marché.

Mr. Greenaway: I have just one final question. You said you imported some saw logs from Maine.

M. Robitaille: C'est exact. *Yes*.

Mr. Greenaway: Can you give us a rough amount per year? Is it a large percentage of your cut?

M. Robitaille: Notre entreprise, chez nous, ça représente 15 p. 100 de l'approvisionnement total des usines. Il y a d'autres usines localement qui, elles, s'approvisionnent à presque 100 p.

[Traduction]

move the wood on the American market. It is very easy to do if you go through Wisconsin. There are connecting routes which link up, from Wisconsin, with Chicago. And after that, it's Detroit, then Montreal and then Toronto.

Obviously, the closer the railway car gets to the east coast, the lower the price.

I would not want to speak about dumping right now because I do not think there is any going on. But it is obvious that once the railway car has reached Halifax, the seller will be asking less for his wood than he did when the train left Vancouver.

M. Greenaway: Cela vous a-t-il posé des problèmes par le passé? Autrement dit, cela compte-t-il pour une part importante de votre marché? Cela a-t-il déjà compté pour une part importante de votre marché?

Mr. Robitaille: It has affected us most with dimension wood, like two-by-tens, for which we were not really able to get the market price. The market price in Montreal or in Boston is higher than the price at which the wood is sold when it has come all the way from the west. For the past three months, we have had problems moving dimension wood cut in boards larger than two-by-six, that is the size in which western wood comes.

I would like now to come back to your previous question dealing with Nova Scotia and New Brunswick. I believe that they would like to see Quebec sell its wood at a higher price. In those provinces, the prices are relatively low given that the competition there is limited to a small number of wholesalers. In those provinces, certain very big wholesalers have a kind of monopoly in those regions. It is very difficult for Nova Scotia and New Brunswick to ship to Quebec, given the great distances that would have to be covered. There is no preferential rate as far as rail transportation is concerned.

Out west, the situation is different. The rates are not the same. If the rates out west were the same as those for wood originating in the east, then we probably would not be moving eastern wood at the prices we have been charging for the past three or four months. There has not been any dumping to date, however. The prices may be low, but it is still the market price.

M. Greenaway: J'aurais une dernière question à poser. Vous avez dit avoir importé des billes de sciage du Maine.

Mr. Robitaille: That is true, *yes*.

M. Greenaway: Pourriez-vous nous donner un chiffre annuel approximatif? Cela compte-t-il pour un pourcentage important du bois que vous sciez?

Mr. Robitaille: For our company, it represents 15% of the total supply. There are other local companies that rely nearly

[Text]

100 de billots, ou de billes de sapin ou d'épinette, en provenance du Maine, et dont l'existence est directement reliée à cette importation-là.

Mr. Greenaway: They have then put up their price of those saw logs since the tax went on. Is that right?

M. Robitaille: C'est exact. Oui.

The Acting Chairman (Mr. MacDougall): Mr. Fulton.

Mr. Fulton: I take it from your evidence it is your view that as soon as the stumpage increase goes through on April 1, the problem faced by the border mills will be gone—those bringing in Maine, Vermont, and New Hampshire wood. This will be good, seeing their evidence was that they would probably move to the United States if they had their druthers right now, because of the problems they are facing.

Are you aware whether or not the present levels of stumpage being raised in the province of Quebec meet silviculture costs, or is there a serious shortfall? The reason I ask is that the Minister of Forests in B.C., who created what is now widely known as the first blink, pointed out that \$150 million was brought in under the stumpage policies in 1985-86, \$350 million was spent on silviculture in the B.C. forest service, creating a shortfall of \$200 million. This sent a very clear signal to the U.S. Department of Commerce, the International Trade Commission, that things being said by Congressman Bonker and others might in fact be true, that B.C. was subsidizing its forest industry.

I am aware of the Canada-Quebec agreement for replanting basically not being satisfactory for restocking backlog lands. Are you aware for the years 1984-85 and 1985-86 whether or not the amount of stumpage raised under the existing system met the requirements for expenditures in silviculture?

M. Robitaille: Les montants qui sont actuellement prévus ne rencontreront pas la dépense globale pour la raison qu'il existe au Québec ce qu'il est convenu d'appeler un *backlog* important de terrains dont la production laisse énormément à désirer.

Dans le cadre de son nouveau régime forestier le gouvernement du Québec prend à sa charge ce *backlog* pour le ramener au niveau de production qu'il devrait être. Par ailleurs pour les travaux sylvicoles qui sont reliés aux coupes qui devraient être faites en 1988 et 1989, l'augmentation des droits de coupe devrait couvrir la majeure partie des coûts.

• 1635

Il y a un autre élément qui mérite d'être porté à votre attention. Vous savez sans doute, qu'au Canada il y a un grand engouement pour le reboisement. Mais on semble oublier que naturellement—par exemple, au Québec, si les méthodes de coupe sont bien faites—il y a au-delà de 60 p. 100, des forêts

[Translation]

exclusively on spruce or pine logs brought in from Maine, and whose very existence is directly tied to those imports.

M. Greenaway: Ils ont augmenté le prix de ces billes de sciage depuis l'avènement de la taxe, n'est-ce pas?

Mr. Robitaille: Yes. That is right.

Le président suppléant (M. MacDougall): Monsieur Fulton.

M. Fulton: Si je me fie aux propos que vous nous avez tenus jusqu'ici, vous croyez que dès le 1^{er} avril, lorsqu'interviendra l'augmentation des droits de coupe, le problème auquel sont confrontées les scieries frontalières—celles qui importent du bois du Maine, du Vermont et du New Hampshire—disparaîtra. Ce sera très bien, étant donné que des représentants de ces scieries ont dit que s'ils avaient le choix, ils iraient sans doute aux États-Unis, étant donné les problèmes qu'ils connaissent.

Savez-vous si les droits de coupe qui sont perçus à l'heure actuelle au Québec suffisent pour couvrir les coûts enregistrés dans la sylviculture, ou bien y a-t-il un décalage important? Si je vous pose cette question c'est que le ministre des Forêts de la Colombie-Britannique, qui, on en convient tous, a le premier lâché prise, a déclaré que 150 millions de dollars ont été ramassés en 1985-1986 en vertu des politiques en matière de droits de coupe et que 350 millions de dollars ont été consacrés à la sylviculture dans la province, donnant lieu à un déficit de 200 millions de dollars. Cette déclaration a envoyé un signal très clair au U.S. Department of Commerce et à l'International Trade Commission: on a tout d'un coup commencé à penser que les déclarations faites par M. Bonker, membre du Congrès, et par d'autres étaient peut-être vraies et que le gouvernement de la Colombie-Britannique subventionnait peut-être bel et bien son industrie forestière.

Je sais que l'entente Canada-Québec visant le reboisement de «l'arrière» n'est pas satisfaisant. Savez-vous si pour les années 1984-1985 et 1985-1986 l'argent recueilli en vertu du système actuel applicable aux droits de coupe a suffi pour couvrir les dépenses consenties dans le domaine de la sylviculture?

Mr. Robitaille: The estimated amounts will not cover total expenses, because there is in Quebec a large backlog of lands where production leaves an awful lot to be desired.

Under its new forestry system, the Government of Quebec will be taking charge of this backlog in order to bring it up to par. As for the work to be carried out relative to the cutting that will take place in 1988 and 1989, the increase in the stumpage rights should cover most of the costs.

There is another matter which deserves to be brought to your attention. As you are probably aware, people in Canada are infatuated with the idea of reforestation. But we seem to forget that nature... for example, in Quebec, if cutting is carried out properly, nearly 60% of our forests will regenerate

[Texte]

du Québec qui se reboisent de façon naturelle. Donc il n'y a aucune intervention humaine à l'exception du contrôle des mauvaises herbes qui se fait quatre ou cinq ans après la coupe. Ces chiffres-là sont corroborés par les grands propriétaires terriens du nord du Maine qui, l'an dernier, ont fait une étude qui portait sur les terrains où ils y eu de la coupe au cours des deux dernières années. Ils étaient encore plus optimistes que nous, ils jugeaient qu'il y avait au-delà de 80 p. 100 des terrains qu'ils avaient coupés qui ne justifiaient pas un investissement massif en termes de reboisement parce que vous savez, le reboisement c'est quand même une science nouvelle malgré tout ce qu'on en dit. On apprend tous le jours et puis il y a toutes sortes de petits problèmes qui apparaissent.

Alors, actuellement, l'objectif est d'arriver justement à ce qu'au niveau des forêts du Québec, on oriente nos méthodes de coupe de telle façon qu'au moins 60 p. 100 du territoire va se régénérer naturellement, de très belle venue, de très bonne façon. Et puis si on agit dans ce sens-là, on est excessivement optimistes à savoir que l'actuelle augmentation de droits de coupe devrait prendre soin des travaux qu'on doit effectuer au cours des prochaines années à l'exception d'une chose. C'est que le ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources nous a laissé savoir qu'il s'occuperait du coût des pépinières.

M. Ouellette: J'aimerais ajouter quelque chose. Au Québec, on prévoit couper environ 25 millions de mètres cubes au cours des prochaines années. S'il y a un droit de coupe de 63 du mètre cube cela veut dire que l'industrie va déboursier environ 150 millions de dollars en droits de coupe. De ce montant 100 millions retourneront à l'industrie pour refaire les travaux sylvicoles. Et, comme Roger le disait, un autre 100 millions de dollars fourni par le gouvernement sera consacré au *backlog*.

Mr. Fulton: One other point I would like to pursue is the stumpage increase. What percentage of the wood now cut SPF in the province of Quebec goes to the United States? We know it is one-fifth of Canada's exports into the U.S. market, but what percentage of Quebec's wood is exported to the U.S.?

M. Robitaille: Je vais laisser la parole à Yves Ouellette qui va vous donner cette information-là.

M. Ouellette: Est-ce que vous posez la question en termes de pourcentage par rapport au bois canadien?

Mr. Fulton: No, percentage of Quebec wood.

M. Robitaille: Actuellement on sait qu'environ 15 p. 100 du bois exporté aux États-Unis vient du Québec. Je peux vous donner un chiffre approximatif là, mais je crois qu'on peut parler d'environ 60 à 70 p. 100 de la la production.

Mr. Fulton: Sixty. What I am driving at is the proposed stumpage increase for April 1 of 78 million. It is fair to say 40% of the stumpage increase will be borne by Quebec consumers directly, in that the wood is consumed in the province of Quebec.

[Traduction]

naturally. Man's only intervention comes four or five years after the trees are cut, and its sole purpose is to control the weeds. The numbers I have just quoted are corroborated by the big landowners in the north of the State of Maine who last year undertook a study on the lands where there had been cutting over the past two years. They were even more optimistic than us, and they stated that for more than 80% of the lands where they had cut trees there was no justification for massive investment in reforestation. As you know, reforestation is a relatively new science despite all that people say about it. We are learning new things everyday, and there are all sorts of small problems that crop up.

Our goal right now is therefore to arrive at a situation where our cutting methods, used in Quebec, are such that at least 60% of the lands used will end up being replenished naturally with fine new stands. And if we move that way, we are very optimistic that the stumpage increase will take care of the work that will have to be carried out over the coming years, with the exception of one thing. The Department of Energy, Mines and Resources told us that it will take care of the costs related to tree farms.

Mr. Ouellette: I would like to add something. In Quebec, we plan on cutting over the next few years some 25 million cubic metres of wood. If the stumpage rights are set at \$6 per cubic metre, that will mean that the industry as a whole will be spending approximately \$150 million on stumpage rights. Of that amount, \$100 million will go back into the industry for reforestation work. Furthermore, as Roger was saying, another \$100 million supplied by the government will be spent on the backlog.

M. Fulton: J'aimerais poursuivre la discussion sur une autre question, soit celle de l'augmentation des droits de coupe. Du bois d'épinette, de pin et de sapin coupé au Québec, quel pourcentage va aux États-Unis? Nous savons que c'est le cinquième des exportations canadiennes qui aboutit sur le marché américains, mais quel pourcentage du bois québécois est exporté aux États-Unis?

Mr. Robitaille: I will ask Mr. Yves Ouellette to answer your question.

Mr. Ouellette: Are you asking for the percentage of total Canadian wood?

M. Fulton: Non, le pourcentage du bois québécois.

Mr. Robitaille: We know that approximately 15% of the wood exported to the United States comes from Quebec. All I can give you is a rough estimate: I believe that it would amount to about 60% to 70% of production.

M. Fulton: Soixante. Ce à quoi je veux en venir c'est l'augmentation des droits de coupe qui devrait entrer en vigueur le 1^{er} avril et qui comptera pour 78 millions de dollars. On peut dire que 40 p. 100 de l'augmentation des droits de coupe sera financé directement par les consommateurs québécois, étant donné que ce bois est consommé que Québec.

[Text]

One of the things we have not looked at too carefully in this bill is what the effect will be on consumers in Canada generally. We have been bellowing loud and long that the cost to the American consumer for a new home is going to increase by somewhere between \$1,000 and \$4,000 per unit, and American consumers are starting to wake up to it.

Mr. Greenaway: You will see in your NDP IWA report that it is only about \$400 to \$500 for a \$100,000 home.

Mr. Fulton: I am just using figures that other witnesses have used.

Mr. Greenaway: I am just using figures out of the superb IWA report.

The Acting Chairman (Mr. MacDougall): It is really not a point of order.

Mr. Greenaway: Just getting the truth out, that is all.

Mr. Fulton: He is just trying to stick-handle things the wrong way. What I am after, though, is you would agree that at least 40% of the costs of transferring the 15% export tax into a stumpage increase in the province of Quebec will be borne by Quebec consumers.

• 1640

M. Charles Turcotte (directeur de l'Association nationale de l'industrie du bois de sciage Inc.): Dans les calculs que nous avons faits, nous avons transposé la valeur de la taxe de 15 p. 100 au niveau de l'augmentation du prix d'une maison. Au États-Unis, l'équivalent de la taxe de 15 p. 100 variait de 500\$ à 600\$ par maison. Vous dites que 40 p. 100 de ces coûts-là seront payés par les utilisateurs québécois. J'imagine que l'augmentation du prix d'une maison va varier de 500\$ à 600\$.

M. Robitaille: Je vous donne un exemple. Avant l'imposition du droit de 15 p. 100, un 2 x 4 vendu à New York et un 2 x 4 vendu à Montréal pour le compte d'une scierie du Québec représentaient le même montant f.o.b.-scierie. Les deux marchés se sont toujours équilibrés jusqu'à un certain point; ils se sont suivis.

Le marché de Montréal, qui est à 400 milles du marché de New York, subit automatiquement l'influence de ce dernier. Les gens qui font le commerce du bois le font autant à Montréal qu'à New York. Avec les moyens de communication actuels, tout le monde est instantanément au courant des prix, et il s'établit un certain équilibre.

Actuellement, avec le droit à l'exportation de 15 p. 100 du 30 décembre, au niveau du 2 x 4 de 8 pieds, si vous voulez avoir l'équivalent en scierie, vos prix augmentent considérablement; c'est 35\$ à 40\$ canadiens. Le marché américain n'absorbe pas ce droit actuellement parce qu'il trouve son bois à un prix inférieur. Donc, le consommateur de Montréal paie son 2 x 4 de 8 pieds 40\$ les 1,000 PMP, soit environ 20 p. 100 plus cher que le consommateur de New York. C'est ce qu'on vit à l'heure actuelle.

[Translation]

L'une des choses que nous n'avons pas encore examiné de très près dans notre étude du projet de loi c'est l'incidence que tout cela aura sur les consommateurs canadiens. On crie sur les toits qu'il en coûtera 1,000\$ à 4,000\$ de plus à un consommateur américain pour se faire construire une nouvelle maison, et les consommateurs américains commencent à remuer.

M. Greenaway: Vous verez dans le rapport de l'*International Wood Workers of America*, rapport qui a été obtenu par le NPD, que l'augmentation ne sera que 400\$ à 500\$ pour une maison d'une valeur de 100,000\$.

M. Fulton: Je ne fais qu'utiliser les chiffres que d'autres témoins ont cités.

M. Greenaway: J'utilise les chiffres contenus dans le merveilleux rapport établi par l'*International Wood Workers of America*.

Le président suppléant (M. MacDougall): Il ne s'agit pas véritablement d'un rappel au Règlement.

M. Greenaway: Tout ce que je veux, c'est faire sortir la vérité.

M. Fulton: Il essaie tout simplement de fausser le jeu. Ne viendriez-vous pas qu'au moins 40 p. 100 des coûts que supposera l'incorporation de la taxe à l'exportation de 15 p. 100 dans les nouveaux droits de coupe au Québec seront financés par les consommateurs québécois?

Mr. Charles Turcotte (Director, National Lumber Industry Association Incorporated): In our calculations, we have transposed the value of the 15% tax and set it out in terms of the increase this would bring about in the cost of a house. In the United States, the equivalent of the 15% tax would vary between \$500 and \$600 per house. You say that 40% of these costs will be borne by Quebec consumers. I imagine that the increase in a cost of a house will vary between \$500 and \$600.

Mr. Robitaille: Let me give you an example. Before the imposition of the 15% tax, a 2x4 sold in New York and a 2x4 sold in Montreal for a Quebec mill were rung up at the same price f.o.b. plant. The two markets always balanced out to a certain degree. They followed each other.

The Montreal market, which is 400 miles from the New York market, is automatically influenced by the latter. Lumber merchants deal as much with Montreal as with New York. With the means of communication we have today, everyone is instantly aware of the prices being paid, and things balance out to a certain degree.

Today, with the 15% export tax that was brought in on December 30, for eight-foot 2x4s, if you want to have the equivalent at the mill, your prices will increase considerably. It would be \$35 to \$40 Canadian. The American market is not absorbing this tax right now because it does not have to pay as much for its wood. The Montrealer will buy his eight-foot 2x4s for \$40 per thousand board feet, in other words 20% or more than the New Yorker. That is the present situation.

[Texte]

Si l'augmentation du droit de coupe est appuyée par toute l'industrie forestière du Québec, automatiquement, il n'y aura plus d'exemptés, et plus personne n'aura besoin de fonds de roulement. Quand le président de l'entreprise dit à son vendeur que le gérant de la banque a besoin de 500,000\$ cette semaine, le vendeur sort son bois. C'est une réaction normale. Si son acheteur lui dit qu'il n'absorbe pas le droit de 15 p. 100, eh bien, c'est le vendeur qui va l'absorber. C'est ce qui se produit dans plusieurs cas actuellement.

Cela va faire augmenter le prix du bois aux États-Unis et cela va probablement le faire baisser un peu sur le marché de Montréal. Ainsi, le consommateur, du moins celui du Québec, va peut-être épargner quelques dollars.

M. Lavoie: La mesure qu'on propose est celle qui permet le mieux de répartir ce droit sur l'ensemble des consommateurs. Aucune personne n'est exemptée et aucune industrie n'est exemptée. Si on considère que l'industrie du sciage est intégrée à celle des pâtes et papier, parce qu'on fournit 60 p. 100 de la matière première des compagnies de pâtes et papier, on se rend bien compte que la méthode que l'on propose répartit bien l'ensemble de ces frais-là. C'est subtil, mais...

Mr. Fulton: The nuts and bolts, Mr. Chairman, just so that I get it clear in my mind, are that a Canadian consumer, someone living in the province of Quebec, is going to have to pay between \$500 and \$600 more for a home under either of these scenarios, either stumpage increases or the 15% export tax, just as someone in the United States is going to have to pay \$500 or \$600 more.

M. Robitaille: Dès qu'on a parlé, au Québec, d'augmenter les droits de coupe afin qu'ils correspondent à la valeur marchande du bois et d'investir massivement au niveau de la forêt, le consommateur canadien ou américain, peu importe, a été presque condamné à subir une augmentation. C'est le phénomène des vases communicants. Le plus bel exemple est peut-être celui du pétrole. Quand le prix du pétrole augmente, le prix de l'essence augmente d'un cent ou deux à la pompe. C'est la même chose au niveau de la forêt. Le phénomène des vases communicants fait qu'une augmentation à la souche du bois entraîne une augmentation au niveau du consommateur.

• 1645

C'est une question qui nous préoccupe beaucoup. L'industrie du bois de sciage a des concurrents au niveau de la construction. Qu'il suffise de mentionner l'acier, l'aluminium, la pierre, la brique et le ciment. Quel va être l'impact des ces augmentations des droits de coupe en scierie, que ce soit au Canada ou aux États-Unis? Aux États-Unis, les droits de coupe sur les terrains privés ont augmenté au cours des derniers mois. Les augmentations sont assez substantielles. On parle de 15 p. 100 et de 20 p. 100 d'augmentation un peu partout. Au Québec, on parle d'une augmentation de 185 p. 100 du prix de base pour le sciage.

Donc, une chose est certaine: la structure de mise en marché et le marché du bois de sciage lui-même seront appelés à évoluer énormément au cours des prochaines années. La structure de prix est en train d'être complètement chambardée.

[Traduction]

If the stumpage increase is applied to the entire Quebec lumber industry, then there will not be any more exemptions and no one will need working capital. When the president of a company tells his salesman that the bank manager needs \$500,000 that very week, the salesman flogs wood. That is a normal reaction. If the buyer tells him that he is not prepared to absorb the 15% tax, then it is up to the salesman to absorb it. And that is what is happening in many cases.

This will bring about an increase in the price of wood in the United States and it will probably bring down the prices slightly on the Montreal market. Consumers, at least in Quebec, will therefore be able to save a few dollars.

Mr. Lavoie: The system which we are proposing would spread this tax out evenly among the entire consumer population. No one, and no industry, would be exempted. If we say that the lumber industry is part of the pulp and paper industry, because we supply to pulp and paper companies 60% of the raw material they need, then it is clear that the system we are proposing would spread around all these costs; it is subtle, but...

M. Fulton: Monsieur le président, j'aimerais être certain d'avoir bien compris. Ce que vous dites, c'est qu'un consommateur canadien vivant au Québec va devoir payer 500 à 600 dollars de plus pour sa maison quel que soit le scénario, autrement dit que les droits de coupe soient augmentés ou qu'intervienne la taxe à l'exportation de 15 p. 100, tout comme quelqu'un aux États-Unis devra payer 500 ou 600 dollars de plus. C'est bien cela, n'est-ce pas?

Mr. Robitaille: As soon as there was talk in Quebec about increasing stumpage fees in order to align them with the market value of wood and to invest massively in our forests, Canadian and American consumers were for all intents and purposes condemned to pay an increase. It is the old communicating vessels theory. The best example would perhaps be that of oil. When the price of oil goes up, the price of gas at the pump increases by 1 or 2 cents. It is the same thing in the area of forestry. Following the communicating vessels theory, any stumpage increase will bring about increases for the consumer.

This is an issue which concerns us greatly. The lumber industry has competitors in the field of construction. I would mention steel, aluminum, stone, brick and cement. What would the impact of these stumpage increases be in Canada and in the United States? In the United States, stumpage fees on private lands have increased over the past few months. These increases have been substantial. We are talking about across-the-board increases of 15 to 20%. In Quebec, we are talking about 185% increase for the base price.

One thing is certain: lumber marketing, and the lumber market itself, will have to undergo major transformations during the coming years. The price structure is being turned

[Text]

Cela fait presque penser à ce qui s'est passé au niveau du pétrole, lorsque le prix a grimpé de 5\$ à 30\$.

The Acting Chairman (Mr. MacDougall): Mr. Axworthy.

Mr. Axworthy: I just want to follow through the implications of what our guests have told us. The stumpage fees in Quebec go up on April 1. First you are talking about an increase of about \$500 to \$600 to the consumer of Quebec wood, the homebuilder in Quebec, and at the same time a substantial increase to the other users of wood products like pulp and paper.

What happens if the other provinces are not increasing at the same time, as they quite clearly say they do not intend to on April 1? Does it not put the Quebec consumer at a disadvantage and also put you as an industry at a disadvantage because all of a sudden other Canadian wood producers to the west are going to be able to ship into your province at a much cheaper price? They are only paying an export tax on exports to the United States, not on wood consumed in Canada. How do you cope with it?

M. Robitaille: C'est un problème très grave. Au départ, il faut faire une analyse géographique des producteurs de chaque province et de leur marché traditionnel.

La Colombie-Britannique a un handicap. Pour pénétrer le marché du Québec, ils doivent parcourir tout près de 2,000 milles, et leur coût d'exploitation forestière est relativement élevé à cause de la topographie du terrain. De plus, ils se sont taillés des marchés très intéressants outre-mer. Ils ont un marché de billes très lucratif en Asie. Même si le droit de coupe de la Colombie-Britannique n'était que de 1\$, ils n'ont pas réussi jusqu'à maintenant à venir faire du dumping massif au Québec. On pense qu'on peut probablement vivre avec cette situation-là.

Le problème de l'Ontario est un peu différent, bien que tous ces problèmes soient reliés. Comment les marchés traditionnels de l'Ontario, qui sont dans le *midwest* américain, à Chicago, à Détroit, se développeront-ils? Il faut aussi situer au point de vue géographique les producteurs de l'Ontario. Ils sont presque tous situés dans le nord-ouest de l'Ontario. La distance qu'ils ont à parcourir pour aller sur le marché de Montréal, qui est le gros marché du Québec, est aussi importante, sinon plus que celle que nous devons nous-mêmes parcourir au niveau du...

Donc, on a encore certains avantages et on est prêts à laisser jouer le système pendant un certain temps.

Mr. Axworthy: I am sort of at an advantage. I can tell you I met with the Council of Forest Industries of British Columbia last Thursday and they say they expect a downturn in the demand for lumber in the United States. In fact, it is beginning to occur now. They will be looking for new markets and they will have an additional 15% cost advantage over you as a Quebec producer because one province is introducing stumpage fee increases and the other is not at the same rate. Do you think it is something you are going to ask your government to

[Translation]

upside down. It reminds one of what happened with oil, when the price jumped from \$5 to \$30.

Le président suppléant (M. MacDougall): Monsieur Axworthy.

M. Axworthy: J'aimerais poursuivre un petit peu ce que nous ont dit nos invités sur l'incidence que tout cela aura. Les droits de coupe augmenteront au Québec le 1^{er} avril. Vous avez parlé d'une augmentation de 500 à 600 dollars pour le consommateur de bois québécois, pour le constructeur de maisons, et vous avez parlé en même temps d'une augmentation importante pour les autres utilisateurs de produits du bois, comme par exemple l'industrie des pâtes et papiers.

Que se passera-t-il si des augmentations semblables n'interviennent pas en même temps dans les autres provinces? Les autres provinces ont justement dit ne pas vouloir imposer des augmentations le 1^{er} avril. Cela ne désavantagera-t-il pas le consommateur québécois ainsi que l'industrie, vu que tout d'un coup quantité de producteurs de bois dans l'Ouest vont pouvoir acheminer leur bois au Québec où ils pourront le vendre à des prix plus intéressants? Ils ne paieront une taxe à l'exportation que lorsque le bois est envoyé aux États-Unis. Cela ne s'appliquera pas aux bois consommés ailleurs qu'au Canada. Que pourrez-vous faire?

Mr. Robitaille: It is a very serious problem. First of all, we must draw up a regional breakdown of the producers in each province and analyse their traditional markets.

British Columbia has a handicap. In order to penetrate the Quebec market, producers in B.C. must ship their wood 2,000 miles and their production costs are relatively high because of the terrain. Furthermore, they have very good markets abroad. They have a very profitable saw log market in Asia. Even if stumpage fees in B.C. were set at only \$1, that would not make any difference, because B.C. producers have not yet been able to do any massive dumping in Quebec. We believe we will probably be able to live with that situation.

The problem in Ontario is slightly different, even though all these problems are intertwined. How are Ontario's traditional markets, which are in the American midwest, in Chicago and in Detroit, developed? One must take into account the distribution of Ontario producers. They are practically all situated in the northwest part of the province. The distance that they must cover in order to reach the Montreal market, which is the major Quebec market, is at least as long if not longer than that which we must cover as far as the...

We still have a few advantages, therefore, and we are ready to let the system set the pace for a little while.

M. Axworthy: Je me sens en quelque sorte en position de force, car, jeudi dernier, je rencontrais des représentants du *Council of Forest Industries of British Columbia*, et ils m'ont dit s'attendre à ce que la demande de bois d'oeuvre baisse aux États-Unis. Cette tendance a d'ailleurs déjà été relevée. Ils vont chercher de nouveaux marchés et ils auront un avantage de 15 p. 100 sur vous, car une province augmente ses droits de coupe alors que l'autre ne le fait pas, du moins pas d'autant. Allez-vous demander à votre gouvernement d'aller de l'avant,

[Texte]

proceed with on a unilateral basis, or do you want to wait until there is a agreement among provinces to do it together?

• 1650

M. Lavoie: On est en train de discuter d'hypothèses. On peut poser n'importe quelle hypothèse. Dans une nouvelle économie, chacun devra s'ajuster ou essayer de changer sa façon de procéder au point de vue technologique. Dans le cas de la Colombie-Britannique, il ne faut pas oublier qu'ils ont une ouverture naturelle vers les ports de mer. Donc, il est à peu près sûr que la stratégie de la Colombie-Britannique sera de chercher de nouveaux marchés outre-mer.

Mr. Axworthy: Do not be so sure.

M. Lavoie: C'est une hypothèse.

M. Axworthy: Ce n'est pas certain.

M. Lavoie: C'est une hypothèse. Nous essayons actuellement de percer le marché d'outre-mer, mais ne sommes pas capables de faire la concurrence sur ce marché-là. On pense même à imposer un autre droit d'exportation de 15 p. 100 pour ce marché-là. Il nous est pratiquement impossible, au Québec, de penser au marché outre-mer.

M. Axworthy: Une augmentation de 15 p. 100 pour le marché européen?

M. Lavoie: Oui. Il faut aussi penser que le marché de l'Ontario est le marché des Grands lacs. On peut très difficilement être concurrentiels sur le marché des Grands lacs. Avec ce droit de 15 p. 100 et cet ajustement des droits de coupe, on pourra difficilement aller bombarder le marché des Grands lacs. Ce marché-là est approvisionné par les provinces centrales.

Il ne faut pas oublier, non plus, que ce droit de 15 p. 100 arrive d'une façon rapide et subite. Au point de vue technologique, on ne peut pas s'adapter assez rapidement pour augmenter notre productivité. Ce qui pose un problème aux Américains, c'est qu'on a été capables d'acheter leurs machines et qu'on peut être plus productifs qu'eux. Aujourd'hui on est capables de leur faire concurrence avec leur propre équipement qu'on ne fabriquait même pas il y a 20 ans.

Tout le problème, je pense, est dû à la performance de l'industrie canadienne qui est à la fine pointe de la technologie et qui réussit à concurrencer ses voisins du Sud. Mais rien ne nous dit que d'ici trois ou quatre ans, on ne pourra pas s'adapter au point de vue technologique et réussir quand même à garder notre place sur le marché.

Les produits de remplacement deviennent aussi très importants. On en discutait ce matin. Au lieu d'essayer de vendre du 2 x 6 ou du 2 x 8, on va essayer de faire des poutres avec des lamellés, des produits composés. Ces produits ne sont pas sur la liste des produits sous l'égide du 15 p. 100. Donc, il nous reste encore une sous-section du marché à explorer. On n'est pas encore morts.

M. Axworthy: Aurez-vous besoin de subventions du gouvernement fédéral ou provincial pour acheter le nouvel équipement?

[Traduction]

unilatéralement, avec ce programme, ou bien aimeriez-vous que le gouvernement attende de négocier une entente avec d'autres provinces?

Mr. Lavoie: We are talking about hypothetical situations. We could discuss any one of a number of theories. In a new economy, everyone will be required to adapt and try to change his technological approach. In the case of British Columbia, we must not forget that that province has a natural opening towards the seaports. Consequently, it is almost certain that British Columbia's strategy will be to look for new markets offshore.

M. Lavoie: Ce n'est pas du tout sûr.

Mr. Lavoie: Well, it is a theory.

Mr. Axworthy: There is no guarantee.

Mr. Lavoie: It is only a theory. We are currently attempting to penetrate the overseas market, but we simply cannot compete on that market. There is even talk of imposing a further export tax of 15% for that particular market. In Quebec, it is practically impossible for us to consider the offshore market.

Mr. Axworthy: You mean a 15% increase for the European market?

Mr. Lavoie: Yes. We also have to remember that the Ontario market is around the Great Lakes. We can hardly be competitive on the Great Lakes market. With the 15% tax and an adjustment of stumpage fees, we are unlikely to be able to launch an effective attack on the Great Lakes market. That particular market is supplied by the central provinces.

We must also remember that this 15% tax has come upon us rather suddenly. In technological terms, we cannot adapt quickly enough to increase our productivity. What the Americans are unhappy about is the fact that we have been able to buy their machines and attain a higher level of productivity than they have. Today we are able to compete with them using their own equipment—equipment we were not even making 20 years ago.

I think the basic problem relates to the performance of the Canadian industry, which has state-of-the-art technology and is now able to compete with its southern neighbour. But there is no reason to believe that in the course of the next three or four years, we will be unable to adapt our technology, and thereby maintain our market position.

Replacement products are also becoming very important. We were discussing that this morning. Rather than trying to sell 2 x 6s or 2 x 8s, we are going to try to make beams out of composites. That type of product is not on the list of those covered by the 15% tax. So, we still have a sub-market there to explore. We are not dead yet.

Mr. Axworthy: Would you require federal or provincial government subsidies in order to buy new equipment?

[Text]

M. Robitaille: M. Ouellette aimerait d'abord répondre à votre première question. On répondra tout de suite après à votre question sur les subventions.

M. Ouellette: Concernant le risque que le Québec soit défavorisé par l'augmentation des droits de coupe, l'Association se dit que, d'une façon ou d'une autre, le gouvernement du Québec devait mettre en vigueur un nouveau régime forestier le 1^{er} avril. Pour réaliser ses objectifs de remise en production, il devait aller chercher 100 millions de dollars dans les poches de l'industrie. Donc on s'est dit qui si on ne demandait pas que l'augmentation des droits de coupe soit considérée comme une mesure de remplacement du 15 p. 100, on se retrouverait avec une double imposition: l'augmentation des droits de coupe plus le 15 p. 100. L'industrie du sciage ne peut pas faire face à cela. C'est pour cela qu'on s'est dit qu'il valait mieux faire accepter l'augmentation des droits de coupe et avoir une seule augmentation de 15 p. 100, quitte à vivre avec la concurrence des autres provinces. C'est sûr que cela va entraîner de la concurrence, mais nous voulions éviter une double imposition, ce qui nous fait peur. C'est le raisonnement qu'on a fait pour en arriver à proposer l'augmentation des droits de coupe comme mesure de remplacement du 15 p. 100.

M. Robitaille: En ce qui a trait aux subventions additionnelles au niveau de l'industrie, on vous mentirait si on vous disait qu'on n'aimerait pas en avoir. Mais il ne faut pas oublier que le Canada a un système d'aide à l'industrie qui est relativement bon.

• 1655

Une chose est certaine. On va avoir besoin de votre aide et c'est au niveau du développement technologique et plus particulièrement de la recherche fondamentale. Puis peut-être ce qui est plus important, vous savez—et là je fais référence à l'agriculture... Prenons le maïs comme exemple. Si vous prenez un plan de maïs de 1900 et un plan de maïs de 1985, pour la même semence vous avez trois fois le volume et peut-être davantage.

Pour ce qui est du secteur forestier, ce qu'on a besoin c'est de financer et puis de bien financer tous les centres de recherche fondamentale en foresterie qui travaillent, actuellement, sur le développement de nouvelles espèces pour le Canada; des espèces qui vont croître plus vite, des espèces qui vont nous donner un bois de meilleure qualité et qui vont être plus résistants aussi aux maladies. Je pense que ce c'est un élément important. Il va falloir s'asseoir un peu et mettre énormément d'emphase sur le développement de l'industrie de base. Deuxièmement, il faudra voir au développement technologique et plus particulièrement à l'expansion de l'industrie des panneaux qui est en pleine révolution actuellement. Il y a encore beaucoup à faire à faire dans ce domaine-là.

Il ne faudrait surtout pas que vous considériez l'industrie du bois de sciage comme quelque chose de stagnant dans le temps. Il est vrai qu'avant 1970 on demandait des billes de fort de diamètre mais que depuis 1970, on parle des saucisses. On dit: Ecoutez vous prenez des billots, vous prenez des arbres de quatre pouces et vous faites du 2 par 4 avec. C'est vrai.

[Translation]

Mr. Robitaille: I believe Mr. Ouellette would like to answer your first question. After that, we will respond to your question regarding subsidies.

Mr. Ouellette: As regards the risk that Quebec will be adversely affected by an increase in stumpage fees, the association's position is that the Government of Quebec will have to introduce a new forestry system on April 1 no matter what. In order to attain its objective of getting production going again, it had to get \$100 million from the industry. So, we figured that if we did not ask that the increase in stumpage fees be considered to be replacing the 15% tax, we would end up having to pay twice: both increased stumpage fees and the 15% tax. The lumber industry simply cannot afford that. That is why we felt it would be better to accept an increase in stumpage fees and thereby be given only one 15% increase, even if it meant having to accept competition from other provinces. And there is no doubt that it will increase competition; but our main objective was to avoid being taxed twice, and that was what we were really afraid of. That was our rationale for proposing that an increase in stumpage fees replace the 15%.

Mr. Robitaille: With respect to additional subsidies to the industry, we would be lying if we said we did not want any. But it should be mentioned that Canada does in fact have a system of assistance to industry that is relatively good.

One thing is certain. We will need your assistance, particularly with respect to technological development and even more so with respect to basic research. And what may be even more important—and here I am referring to agriculture... Take corn for example. If you compare a field of corn as it was in 1900 to a field of corn in 1985, for the same seed, you have three times the volume, perhaps even more.

In the forestry sector, what we really need is adequate financing for all those centres carrying out basic forestry research and currently developing new species for Canada—species that will grow faster, that will yield better quality lumber and will be more resistant to disease. I think that is a very important element. You will have to give some thought to this, and especially put a great deal of emphasis on developing the basic industry. Secondly, we will have to look to technological development, and particularly expanding the panel industry, which is currently undergoing enormous change. There is still much to be done in that area.

But you must not think the lumber industry is stagnating. Of course, it is true that before 1970, there was a demand for very wide logs, but that since then, what we call "sausages" have become common. You take logs, or four-inch trees and make two-by-fours out of them. That is a fact. The industry adapted because there was an extraordinary market. We are

[Texte]

L'industrie s'est acclimatée parce qu'il y avait un marché extraordinaire. Cela nous fait plaisir de le dire. La méthode de construction nord-américaine de maisons qu'on appelle «à claire-voie» c'est-à-dire construites avec des 2 par 4 est une des méthodes de construction les plus économiques au monde. Cette révolution-là qui nous a permis de scier du bois de faible dimension a probablement donné aux Canadiens et aux Américains l'accès à des maisons qu'ils n'auraient peut-être pas pu se payer autrement.

C'est un élément majeur. Donc, actuellement, la situation à laquelle on doit faire face c'est qu'on a 15 p. 100 avant de nous autres. C'est bien important. Trouvons des solutions. Notre problème actuellement est que le prix aux États-Unis est trop faible. Et puis là, actuellement, ce n'est pas un Américain qui vous le dit, ce sont des représentants de l'industrie canadienne. L'imposition du 15 p. 100 n'a pas eu l'effet désiré sur l'augmentation des prix aux États-Unis de telle façon qu'on puisse dire à notre client: Ecoutez, on va l'absorber le 15 p.100. Et puis il faut absolument que l'industrie canadienne soit évaluée sur une même base. Étant donné qu'on ne peut pas le faire de façon pancanadienne, on vous demande de trouver des solutions provinciales.

Le problème de communication interprovinciale, c'est qu'on craignait que l'ouest allait inonder le marcher de l'est mais cela ne s'est pas encore matérialisé. Les prophètes de malheur nous ont dit, le 1^{er} janvier, que le marché de Montréal c'était fini et que nous serions inondés par l'ouest. Cela ne s'est pas produit.

M. Axworthy: Je me souviens que les gouvernements antérieurs offraient des subventions considérables à l'industries forestière du Québec. Suite à l'accord avec les États-Unis il ne serait plus possible de subventionner directement les industries forestières. Est-ce vrai?

M. Robitaille: C'est exact et je suis vraiment heureux que vous ayez soulevé ce point parce que je voulais vous le mentionner.

M. Axworthy: Quel est le résultat pour votre industrie?

M. Robitaille: Ecoutez! Actuellement la plupart de nos entreprises qui sont ici, ont rencontré, lors de l'analyse, le fameux «de minimis» que les États-Unis exigeaient, au départ, pour exempter une entreprise. C'est-à-dire que les subventions reçues devaient être inférieures à 1/2 de 1 p. 100 du chiffre d'affaires pour les quatre ou cinq dernières années. On s'est développé et on a vécu avec ce régime-là. Actuellement, l'argent qui doit être pris à l'intérieur du 15 p.100—et je pense que l'entente entre le Canada et les États-Unis est très claire là-dessus— ne doit pas servir à subventionner l'industrie. Et puis on pense qu'actuellement les programmes du gouvernement fédéral et des gouvernements provinciaux en matière d'investissement sont suffisants pour nous permettre de continuer sans aller chercher de l'argent à l'intérieur du 15 p.100.

[Traduction]

pleased to be able to say that. The North American method of building houses, called "balloon framing", using two-by-fours, is one of the most economical methods of construction in the world. That kind of revolutionary change, which allowed us to use narrow trees to produce lumber, probably gave Canadians and Americans access to houses that they would otherwise have been unable to afford.

That is a very important aspect of the whole issue. Right now, the situation we are facing has to do with the 15% tax. That is very important. We have to find solutions. Our problem these days is that the price in the U.S.A. is too low. And it is not Americans that are saying that nowadays, it is representatives of the Canadian industry. The 15% tax has not had the desired effect in terms of increasing prices in the United States, such that we could tell our clients: listen, we will absorb the 15% tax. The Canadian industry simply must be assessed on the same basis. Since we cannot find a pan-Canadian solution, we are asking you to find provincial solutions.

As far as inter-provincial communication is concerned, the problem is we feared the west would inundate the eastern market, but that has not yet happened. The prophets of doom were saying last January 1 that the Montreal market would soon be a thing of the past, and that we would be inundated by western product. But that never occurred.

Mr. Axworthy: I remember that former governments were offering considerable subsidies to the Quebec forest industry. In the wake of the agreement reached with the United States, it will no longer be possible to directly subsidize the forest industry. Is that right?

Mr. Robitaille: Yes, that is right, and I am very happy that you raised that point, because it was something I wanted to mention.

Mr. Axworthy: What kind of impact will this have on your industry?

Mr. Robitaille: Well, as things now stand, most of our companies met the "de minimis" criterion that the United States was requiring from the outset in order to exempt a particular company. In other words, the subsidies had to be less than one-half of 1% of the turnover over the past four or five years. We grew up under that dispensation, and were able to live with it. At the present time, the money flowing from the 15%—and I believe the agreement between Canada and the United States is quite clear on that point—must not be used to subsidize the industry. In any case, the current provincial and federal government investment programs are adequate, we feel, to allow us to continue to develop, without having to get money from the 15%.

[Text]

• 1700

The Acting Chairman (Mr. MacDougall): Thank you, Mr. Axworthy. Mr. Plourde, just one very, very brief . . .

M. Plourde: On a beaucoup parlé des droits de coupe, et je voudrais avoir plus de précisions concernant le Québec pour la gouverne de mes collègues des autres provinces.

Avant que le gouvernement fédéral signe ces ententes, le Québec avait clairement dit que le nouveau ministre Côté travaillait à l'établissement d'une nouvelle politique forestière. Le ministre du Commerce extérieur, M. MacDonald, a aussi dit que de sa part de cette taxe à l'exportation de 15 p. 100, le Québec verserait 8.5 p. 100 pour les droits de coupe et que le reste, 6.5 p. 100, servirait soit au recyclage des producteurs, soit au reboisement. Est-ce clairement établi dans la politique du gouvernement du Québec que c'est ce qu'on va faire de la taxe de 15 p. 100 ou si on a changé d'idée?

M. Robitaille: Vous comprendrez, monsieur le député, qu'on ne peut pas répondre au nom du gouvernement du Québec.

M. Plourde: Le gouvernement du Québec, par le biais de son ministère de l'Énergie, a formé un comité auquel l'ANIBS et l'Association des manufacturiers de bois de sciage du Québec ont chacune deux représentants. On discute à ce comité de l'usage qu'on fera de ce 15 p. 100. Je ne voudrais pas qu'il y ait d'ambiguïté quant à ce 15 p. 100.

Le gouvernement du Québec s'est engagé publiquement, à la radio et dans les journaux, à utiliser 8.5 p. 100 pour les droits de coupe qui devaient vous être imposés s'il n'y avait pas eu cette taxe de 15 p. 100. D'une manière ou d'une autre, vous auriez eu un droit de coupe à payer. Si on se sert du 15 p. 100, on ne vous impose pas de droit de coupe.

M. Robitaille: Si vous le voulez bien, je vais laisser la parole à Yves Ouellette qui va vous mettre au courant des derniers faits dans ce dossier.

M. Ouellette: Au départ, les fonctionnaires provinciaux avaient dit que la part du Québec, dans l'entente Canada—États-Unis, représentait environ 120 millions de dollars. On disait à ce moment-là que les augmentations de droit de coupe, strictement en provenance de l'industrie du sciage, représentaient un montant de 55 millions de dollars, ce qui équivalait à environ la moitié de la taxe.

La semaine dernière, le sous-ministre a entériné un chiffre de 77,257,000\$ et quelques cents, pour être précis. Il a dit que c'était effectivement la part du Québec. Donc, ce n'est plus 8 p. 100, mais bien davantage. Nous autres, on dit que l'augmentation totale, incluant la protection des forêts—parce qu'on n'avait pas inclus la protection des forêts dans les 55 millions de dollars—est de 78 millions de dollars. Donc, le 15 p. 100 est couvert par les augmentations de droits de coupe.

On a eu des discussions à ce sujet, et il y a un petit peu de friction à un moment donné. Les fonctionnaires ont donc été obligés de rencontrer les économistes du gouvernement, et la semaine dernière, le sous-ministre a dit: 77 millions de dollars, c'est bel et bien la part du Québec. D'ailleurs, il semble que le

[Translation]

Le président suppléant (M. MacDougall): Merci, monsieur Axworthy. Monsieur Plourde, une très brève question . . .

Mr. Plourde: There has been a lot of discussion of stumpage fees, and I would just like to get some clarification regarding the Quebec situation for the benefit of my colleagues from other provinces.

Before the federal government signed the agreement, Quebec had clearly stated that the new minister, Mr. Côté, was currently in the process of establishing a new forestry policy. The Minister of External Trade, Mr. MacDonald, also said that with respect to its share of the 15% export tax, Quebec would pay 8.5% in stumpage fees, and the rest, about 6.5%, would go to producers or be used for reforestation. Is it clearly set out in the Quebec government's policy that that is indeed what is going to be done with the 15% tax, or have they changed their minds?

Mr. Robitaille: As I am sure you can understand, Mr. Plourde, we certainly cannot answer for the Quebec government.

Mr. Plourde: Well, the Quebec government, through its Ministry of Energy, has formed a committee on which sit two representatives of both the NLIA and the Quebec Lumber Manufacturers' Association. This committee has been discussing how the 15% tax will be used. I would just like to be certain there is no ambiguity in that regard.

The Quebec government publicly committed itself, both on radio and in the newspapers, to using 8.5% for stumpage fees, which you were going to have to pay anyway even if the 15% tax had never come about. You would have had increased stumpage fees to pay no matter what. But if they use the 15%, there will not be any stumpage fees.

Mr. Robitaille: With your permission, I would like to give Yves Ouellette the opportunity to bring you up to date on the situation as it now stands.

Mr. Ouellette: Initially, provincial officials had said that Quebec's share of the Canada-United States agreement would be about \$120 million. They were saying at that point that increases in stumpage fees, strictly from the lumber industry, would represent about \$55 million, roughly half the amount of the tax.

Last week, the deputy minister came out with a very precise figure, namely \$77,257,000 and a few cents, to be exact. He said that that was indeed Quebec's share. In other words, it is no longer 8%, but a lot more. We are saying that the total increase, including forest protection—because forest protection had not been included in the \$55 million—is \$78 million. Therefore, the 15% is covered by the increase in the stumpage fees.

We have had discussions on this, and there was friction at one point. Officials had to meet with government economists as a result, and last week, the deputy minister announced that \$77 million was indeed Quebec's share. In fact, it seems the Quebec Minister of Forests will be meeting next week with the

[Texte]

ministre des Forêts du Québec se présentera la semaine prochaine devant les ministres des Forêts du Canada et leur dira que, d'après les chiffres de Statistique Canada, ce montant représente la part du Québec. Au départ, les chiffres dont on se servait étaient faux.

M. Plourde: Eh bien, on est parti avec des chiffres approximatifs en disant que le Québec exportait 30 p. 100 de son volume vers les États-Unis. Les chiffres doivent être compilés chaque année, et le pourcentage revenant au Québec sera établi tous les mois ou tous les six mois. Où ont-ils pris leur chiffre de 77 millions de dollars? Est-ce à partir des exportations de 1986?

M. Robitaille: On a dit au comité consultatif du ministre des Forêts du Québec que, lors des rencontres des hauts fonctionnaires nommés par le Conseil canadien des ministres des Forêts pour présenter des solutions communes à toutes les provinces, il avait été convenu que l'année de référence serait l'année d'exploitation 1985-1986.

• 1705

Cette année, et à la lumière de ces chiffres-là, eh bien Statistique Canada a quand même sorti des données qui replacent dans leur vrai contexte les volumes d'exportation des différentes provinces canadiennes. Et on s'est aperçus à ce moment-là que les exportations du Québec vers les États-Unis avaient été grandement surestimées. Pour être sûr d'ailleurs que le chiffre de 77 millions de dollars était bon, la semaine dernière, Yves Ouellette, en tant que directeur général de l'ANIBS, a rencontré les économistes du gouvernement du Québec et le sous-ministre qui représente le gouvernement du Québec aux négociations pancanadiennes au sujet du 15 p. 100; à la lumière de toutes ces données-là il a eu une analyse complète de faite. Il y avait d'autres fonctionnaires aussi de présents. Bref, le chiffre qui a été sorti, le chiffre exact en fonction des exportations du Québec vers les États-Unis s'est avéré être de l'ordre de 77 millions et quelques dollars.

M. Ouellette: Monsieur le président, j'aimerais ajouter que ce tableau-là est disponible, et si vous voulez, on peut en laisser une copie. Malheureusement on ne l'a pas mis dans le document. Mais il faut dire qu'il y a une partie du bois du Québec qui transite par l'Ontario. Or, dans le tableau qu'il y a ici c'est strictement la part du Québec qui sort par les frontières du Québec pour aller aux États-Unis. C'est la raison pour laquelle on arrive avec un chiffre qui se situe aux alentours de 77 millions de dollars, ce qui représente 15,7 p. 100 du total livré aux États-Unis. On ne s'occupe pas des transitages qui existent. Si une industrie du Québec vend son bois à un courtier en Ontario, et que ce dernier décide ensuite de le vendre aux États-Unis, cela nous disons que ce n'est pas du ressort du Québec. C'est un choix de l'industriel qui l'a vendu; il en a eu le prix qu'il voulait, et s'il décide d'aller le vendre du côté américain, cela ne nous regarde pas. Mais le vrai chiffre, et cela c'est un tableau de Statistique Canada qu'on a eu, le vrai chiffre, dis-je, représente 15,7 p. 100 en valeur monétaire et 14,6 p. 100 en valeur au point de vue du volume total livré, en 1985 et en 1986.

[Traduction]

federal Minister of Forestry to tell him that based on Statistics Canada's figures, that amount does in fact represent Quebec's share. The figures we were using at the beginning were therefore inaccurate.

Mr. Plourde: Well, we had approximate figures based on Quebec exporting 30% of its volume to the United States. Figures have to be compiled every year, and the percentage coming to Quebec will be set monthly or every six months. How do they come up with 77 million dollars? From the 1986 export figures?

Mr. Robitaille: The Advisory Committee of the Quebec Forest Ministry was told that at the meeting of the officials designated by the Canadian Council of Forest Ministers to offer solutions agreeable to all provinces, it was then agreed that the 1985-86 undertaking year would be the reference year.

This year, the figures put out by Statistics Canada put back into context export volumes for the various provinces. We can now tell that exports from Quebec to the United States had been greatly overestimated. To make sure that the \$77 million was an accurate figure, Yves Ouellette, General Manager of ANIBS, met last week with Quebec economists and the deputy minister will be representing the government of Quebec during negotiations on the 15%. The data has led to a complete analysis. At the meeting, other officials were present. Therefore, the total figure representing exports from Quebec to the United States has been estimated at \$77 million.

Mr. Ouellette: Mr. Chairman, that table is available and we can table it. Unfortunately, it is not part of our brief. I must add, however, that part of Quebec wood goes through Ontario. This table reflects strictly the wood that goes through Quebec borders into the United States. This is the reason why we have an approximate figure of \$77 million, or 15.7% of the total exported into the United States. Any volume that goes through another province is not taken into account. If a mill in Quebec sells its wood to a broker in Ontario who in turn sells it in the United States, it is not taken into account. It is a question of choice for the vendor who gets the price he wishes and if it is in turn sold in the United States, it is of no concern to us. The real figure, contained in a table from Statistics Canada, represents 15.7% in dollar value or 14.6% of the total volume delivered in 1985 and 1986.

[Text]

Mr. Fulton: Mr. Chairman, if we could have the table I think it would be useful. Also, I think a researcher might compare those StatsCan figures, because to this point at least the figure this committee has been operating on is that Quebec provides 20% of Canada's export wood in the U.S. market. I think it is a figure we should have in case we do consider, as we deal with Bill C-37, a unilateral proposal for the province of Quebec and the Maritimes.

The Acting Chairman (Mr. MacDougall): Yes, if that could be left with the clerk of the committee, it would be appreciated.

Mr. Ouellette, I would like to thank you and your colleagues for appearing before us this afternoon. It is very beneficial, the information that we have received.

I would like to say to my colleagues that our next meeting will be at 11 a.m. Thursday in Room 209.

Mr. Fulton: Just before we adjourn Mr. Chairman, just one thing. I think it would be useful to have it on the record, and fortunately the government has provided it regarding the Bell-Irving drainage; the three companies operating there are Buffalo Head, Tehem and Orenda Forest Products. They have now received a million cubic metres annually for 20 years, and the approximate cost of that is \$1 million a year, so they are getting that wood out of Bell-Irving for \$1 a cubic metre.

The other point, though, is that through Order in Council 2162, they are allowed to export those logs to Japan without having to go to green standing permits. So even though they do not get the benefits of section 88, as pointed out here, they have to do some silvicultural work. They are still getting the wood for somewhere likely less than \$1 a cubic metre, which is certainly less, I am sure our witnesses would agree, than wood that is available in the province of Quebec.

The Acting Chairman (Mr. MacDougall): Thank you, Mr. Fulton.

Mr. Greenaway: Yes, but the reason is that it is decadent. It is going to burn, it is going to fall over, it is going to be bug-killed. It is already full of bugs. So you had better put that in there too.

The Acting Chairman (Mr. MacDougall): Thank you, Mr. Greenaway. Thank you again, gentlemen. The meeting is adjourned.

[Translation]

M. Fulton: Monsieur le président, il serait utile que nous obtenions ce tableau. D'autre part, je pense qu'un de nos documentalistes pourrait comparer ces chiffres de Statistique Canada à ceux que le Comité a obtenus jusqu'à présent, c'est-à-dire que le Québec fournirait 20 p. 100 du bois canadien exporté vers les États-Unis. C'est un chiffre qu'il sera utile d'avoir si nous envisageons, lors de l'étude, du projet de loi C-37, une proposition unilatérale de la province de Québec et des provinces maritimes.

Le président suppléant (M. MacDougall): Ce tableau peut être remis au greffier du Comité. Je vous remercie.

Monsieur Ouellette, je tiens à vous remercier vous et vos collègues d'être venus cet après-midi. Les renseignements que vous nous avez donnés nous seront fort utiles.

Je vous signale que notre prochaine réunion aura lieu à 11 heures jeudi dans la salle 209.

M. Fulton: Avant de lever la séance, je voudrais aborder une chose. Je pense qu'il serait utile de signaler les renseignements que nous avons obtenus du gouvernement concernant Bell-Irving. Les trois sociétés concernées sont la Buffalo Head, Tehem et les produits forestiers Orenda. Au cours d'une période de 20 ans, ces sociétés ont reçu annuellement un million de mètres cubes et le coût était d'environ 1 million de dollars par année, ce qui signifie pour Bell-Irving un coût de 1 \$ le mètre cube.

D'autre part, grâce au décret du conseil 2162, ces sociétés peuvent exporter ces billes au Japon sans avoir à obtenir les permis d'usage. Autrement dit, même si elles ne peuvent pas profiter des dispositions de l'article 88, elles doivent effectuer des travaux de sylviculture. Elles obtiennent toujours le bois pour un peu moins de 1 \$ le mètre cube ce qui est certainement bien inférieur, et nos témoins le confirmeront, à ce qu'il coûterait au Québec.

Le président suppléant (M. MacDougall): Merci, monsieur Fulton.

M. Greenaway: Oui, mais c'est parce que ce bois est avarié. Il risque de brûler, de s'écrouler, d'être ravagé par les parasites. Il est plein de parasites. Il faut signaler cela aussi.

Le président suppléant (M. MacDougall): Merci, monsieur Greenaway. Merci encore messieurs. La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

At 11:00 a.m.:

*From the New Brunswick Forest Products Association, Inc.,
Fredericton, N.B.:*

Donald Lockhart, Executive Director.

*From the Nova Scotia Forest Products Association, Truro,
N.S.:*

L. Ledwidge, Chairman, Lumber Market Protection
Committee, N.S.;

John Potter, President, Kingston Lumber and Building
Supplies, Kingston, N.S.;

Robin Wilber, President, Elmsdale Lumber Company,
Elmsdale, N.S.

At 3:30 p.m.:

*From the National Lumber Industry Association Inc.,
Rivière-du-Loup, Quebec:*

Roger Robitaille, President;

Jean-Marc Lavoie, Vice-President;

Yves G. Ouellette, Director General;

Charles Turcotte, Director.

TÉMOINS

À 11h 00:

*De New Brunswick Forest Products Association Inc., Frédé-
ricton, N.-B.:*

Donald Lockhart, directeur exécutif.

De Nova Scotia Forest Products Association, Truro, N.-É.:

L. Ledwidge, président, *Lumber Market Protection
Committee, N.-É.;*

John Potter, président, *Kingston Lumber and Building
Supplies, Kingston, N.-É.;*

Robin Wilber, président, *Elmsdale Lumber Company,
Elmsdale, N.-É.*

À 15h 30:

*De l'Association nationale des industries du bois de sciage
inc., Rivière-du-Loup, Québec:*

Roger Robitaille, président;

Jean-Marc Lavoie, vice-président;

Yves G. Ouellette, directeur général;

Charles Turcotte, directeur.

64
HOUSE OF COMMONS

Issue No. 6

Thursday, March 5, 1987

Chairman: Jack Ellis

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 6

Le jeudi 5 mars 1987

Président: Jack Ellis

Minutes of Proceedings and Evidence of the Legislative Committee on

Procès-verbaux et témoignages du Comité législatif sur le

BILL C-37

PROJET DE LOI C-37

An Act respecting the imposition of a charge on the export of certain softwood lumber products

Loi concernant l'imposition d'un droit à l'exportation sur certains produits de bois d'oeuvre

RESPECTING:

Order of Reference

CONCERNANT:

Ordre de renvoi

WITNESS:

TÉMOIN:

(See back cover)

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-third Parliament, 1986-87

Deuxième session de la trente-troisième législature, 1986-1987

LEGISLATIVE COMMITTEE ON BILL C-37

Chairman: Jack Ellis

Members

Lloyd Axworthy
Bob Brisco
Jennifer Cossitt
Murray Dorin
Jim Fulton
Lorne Greenaway
Fred McCain

(Quorum 4)

Santosh Sirpaul

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 94(5)

On Wednesday, March 4, 1987:

Bob Brisco replaced André Plourde;
John McDermid replaced Jennifer Cossitt.

On Thursday, March 5, 1987:

Murray Dorin replaced John McDermid;
Jennifer Cossitt replaced John A. MacDougall.

COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE PROJET DE LOI C-37

Président: Jack Ellis

Membres

Lloyd Axworthy
Bob Brisco
Jennifer Cossitt
Murray Dorin
Jim Fulton
Lorne Greenaway
Fred McCain

(Quorum 4)

Le greffier du Comité

Santosh Sirpaul

Conformément à l'article 94(5) du Règlement

Le mercredi 4 mars 1987:

Bob Brisco remplace André Plourde;
John McDermid remplace Jennifer Cossitt.

Le jeudi 5 mars 1987:

Murray Dorin remplace John McDermid;
Jennifer Cossitt remplace John A. MacDougall.

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MARCH 5, 1987

(11)

[Text]

The Legislative Committee on Bill C-37, An Act respecting the imposition of a charge on the export of certain softwood lumber products, met at 11:03 o'clock a.m. this day, in room 209 West Block, the Chairman, Jack Ellis, presiding.

Members of the Committee present: Lloyd Axworthy, Bob Brisco Jennifer Cossitt, Jim Fulton, Lorne Greenaway and Fred McCain.

In attendance: From the Library of Parliament, Research Branch: Jean-Denis Fréchette, Research Officer, Economics Division.

Witness: From the Canadian Forest Industries Council, Vancouver, B.C.: M.T. (Mike) Apsey, President and Principal Trade Coordinator.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, January 27, 1987, relating to Bill C-37, An Act respecting the imposition of a charge on the export of certain softwood lumber products. (*See Minutes of Proceedings and Evidence, February 3, 1987, Issue No. 1.*)

The Committee resumed consideration of Clause 2.

Mike Apsey made a statement and answered questions.

At 12:40 o'clock p.m., the Committee adjourned until 11:00 o'clock a.m., Tuesday, March 10, 1987.

Santosh Sirpaul

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 5 MARS 1987

(11)

[Traduction]

Le Comité législatif sur le projet de loi C-37, Loi concernant l'imposition d'un droit à l'exportation sur certains produits de bois d'oeuvre, se réunit, aujourd'hui à 11 h 03, dans la pièce 209 de l'Édifice de l'Ouest, sous la présidence de Jack Ellis, (président).

Membres du Comité présents: Lloyd Axworthy, Bob Brisco, Jennifer Cossitt, Jim Fulton, Lorne Greenaway et Fred McCain.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Jean-Denis Fréchette, attaché de recherche, division de l'économie.

Témoin: Du Conseil canadien des industries forestières, Vancouver, C.-B.: M.T. (Mike) Apsey, président et principal coordonnateur du commerce.

Le Comité étudie de nouveau son ordre de renvoi du mardi 27 janvier 1987 relatif au projet de loi C-37, Loi concernant l'imposition d'un droit à l'exportation sur certains produits de bois d'oeuvre. (*Voir Procès-verbaux et témoignages du 3 février 1987, fascicule n° 1.*)

Le Comité étudie de nouveau l'article 2.

Mike Apsey fait une déclaration et répond aux questions.

A 12 h 40, le Comité s'ajourne jusqu'au mardi 10 mars, 1987, à 11 heures.

Le greffier du Comité

Santosh Sirpaul

EVIDENCE

(Recorded by *Electronic Apparatus*)

[Texte]

Thursday, March 5, 1987

• 1101

The Chairman: Ladies and gentlemen, I see a quorum and I would like to begin. As we have in the past, we are now resuming consideration of Bill C-37 at clause 2. We are delighted to have with us this morning Mr. Mike Apsey, who is the president and chief executive officer of the Council of Forest Industries of British Columbia, and I gather also the chief trade negotiator for the council.

Mr. Apsey, I wonder if you would be good enough to introduce your colleague and begin with your statement. Thank you.

Mr. T.M. Apsey (President and Chief Executive Officer, Council of Forest Industries of British Columbia: Principal Co-ordinator, International Trade, Canadian Forest Industries Council): Thank you, Mr. Chairman. I have with me today Mr. Jim Shaw, who is the secretary to the Canadian Forest Industries Council. I have a prepared statement I would like to give, and then I will make myself available to the committee for any questions they may have.

I welcome very much this opportunity to present our views on the memorandum of understanding and Bill C-37 and to explain CFIC's role and activities during the lumber controversy with the United States in recent years.

For your assistance we have prepared a chronology of events, starting with the filing of the first countervailing duty petition in 1982. This is attached to my statement. You will readily see from the chronology that the lumber issue has been lengthy, complex, multifaceted, quasi-judicial, political, divisive, and expensive.

We have also submitted in advance a brief outlining industry views on various aspects of the memorandum of understanding and the legislation. It details anomalies and inequities in the MOU, discusses the economic effect of the export charge, the possible impact of replacement measures and the need to use funds generated by the charge for enhanced forest management.

The first countervailing duty case against Canadian softwood lumber was started in 1982. An ad hoc national coalition of Canadian lumber producers, which was the predecessor group to the CFIC, mounted a successful defence against this charge at a cost of \$4 million. Industry waged this battle in full co-operation with federal and provincial governments and the IWA. One of our great strengths in the first case was that the Canadian side was united throughout.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le jeudi 5 mars 1987

Le président: Mesdames et messieurs, je constate que le quorum est réuni et je déclare cette séance ouverte. Nous reprenons, comme les autres jours, l'examen de l'article 2 du projet de loi C-37. Nous avons le plaisir d'accueillir ce matin M. Mike Apsey, président-directeur général du Conseil des industries forestières de la Colombie-Britannique, dont il est aussi, je crois, le principal négociateur.

Monsieur Apsey, je vous demanderais de bien vouloir nous présenter ceux qui vous accompagnent et de nous présenter votre exposé. Je vous remercie.

M. T.M. Apsey (président-directeur général, Conseil des industries forestières de la Colombie-Britannique: principal coordonnateur, commerce extérieur, Conseil canadien des industries forestières): Je vous remercie, monsieur le président. Je suis accompagné ce matin de M. Jim Shaw, secrétaire du Conseil canadien des industries forestières. J'ai préparé un petit exposé que j'aimerais vous lire et je répondrai ensuite avec plaisir aux questions que vous voudrez bien me poser.

Je vous remercie de l'occasion qui nous est donnée de présenter notre point de vue sur le protocole d'entente et sur le projet de loi C-37, et d'expliquer le rôle joué par le CCIF dans le litige qui nous oppose depuis quelques années aux États-Unis à propos du bois d'oeuvre.

Pour votre gouverne, nous avons préparé la chronologie des événements, à commencer par le dépôt de la première pétition tendant aux droits compensatoires en 1982. Vous trouverez cette pétition en annexe à ma déclaration. Vous constaterez, d'après la chronologie de ces événements, que ce problème dure depuis longtemps, qu'il est complexe, qu'il revêt de multiples facettes, qu'il a un caractère quasi juridique, qu'il est politique, qu'il sème la division et qu'il nous coûte cher.

Nous vous avons également envoyé il y a quelque temps un mémoire exposant le point de vue de l'industrie forestière sur le protocole d'entente et le projet de loi. Ce mémoire fait état des anomalies et injustices que renferme ce protocole, discute des répercussions économiques des droits d'exportation, de l'impact éventuel de mesures de rechange ainsi que de la nécessité d'affecter les fonds recueillis à une meilleure gestion de nos ressources forestières.

La première pétition portant demande d'imposition de droits compensatoires sur le bois d'oeuvre canadien a été formulée en 1982. Une coalition nationale spéciale regroupant les producteurs de bois du Canada, groupe qui a précédé le CCIF, s'était battue avec succès contre l'imposition de ces droits, à un coût de 4 millions de dollars. L'industrie forestière a livré bataille avec la pleine coopération des gouvernements fédéral et provinciaux et de l'Union internationale des bûcherons d'Amérique. Une de nos grandes forces, lors de cette première affaire, était que nous avons opposé un front commun aux États-Unis.

[Texte]

• 1105

Although the U.S. petitioners decided not to exercise their right to appeal, some lumber producers and elected officials in the United States refused to accept the impartial finding by the Commerce Department that our stumpage systems did not confer any subsidy. These U.S. producers and politicians concluded that if the remedies they sought were not available under existing U.S. trade laws, then new legislation was required. As the chronology shows, numerous bills were introduced into the House of Representatives and the Senate between 1984 and 1986 aimed directly or indirectly at restricting access for Canadian lumber into the U.S. market. To date, none of these bills has been enacted into law.

The negotiated settlement of December 30, 1986, however, did not remove this legislative threat. There have already been more bills introduced recently into the new session of the U.S. Congress which could adversely affect lumber and other natural resource products from Canada.

In May 1986 a stronger, better organized U.S. coalition launched a second countervailing duty petition against Canadian softwood lumber. As before, the Canadian industry worked closely and co-operatively with the federal and provincial governments at least until mid-October. The federal government and CFIC's position was that the new petition should have been rejected because the basic facts had not changed since 1983 and there had been no change in U.S. law.

The Department of Commerce, however, took the view that the new petition did provide new information which it did not have in the earlier investigation, and further that Commerce's thinking on the critical issues of general availability and preferentiality may have evolved since the 1983 decision.

One notable change in the second petition was that the petitioners focused primarily, but not exclusively, on four provinces—British Columbia, Alberta, Ontario and Quebec—with respect to the key question of whether Canadian stumpage systems conferred a subsidy. These four provinces represent about 95% of Canadian lumber production.

Although CFIC argued that U.S. law had not changed, we recognized from the outset that the political climate had changed significantly since 1983. We were fully aware that there was a strong and growing mood of protectionism within Congress and that there was considerable pressure on the U.S. administration to be more aggressive in applying existing U.S. trade laws. Failing that, Congress seemed prepared to pass new legislation which would alter the rules, thereby guaranteeing success of any new trade case against Canadian lumber. Nonetheless, the agreed course in Canada was to take one step at a time, and the first step was to fight the countervailing duty case on a united basis.

[Traduction]

Bien que les requérants américains aient décidé de ne pas exercer leur droit d'appel, certains producteurs de bois d'oeuvre ainsi que certains élus américains ont refusé d'accepter le verdict impartial rendu par le ministère du Commerce qui concluait que nos droits de coupe ne correspondaient pas à une subvention. Ces producteurs et politiciens américains en ont conclu que si les recours qu'ils cherchaient à obtenir n'étaient pas prévus par les lois commerciales américaines, l'adoption d'un nouveau texte de loi s'imposait. Comme le montre la chronologie des événements, de nombreux projets de loi ont été introduits à la Chambre des représentants et au Sénat entre 1984 et 1986, projets de loi qui avaient pour objet direct ou indirect de restreindre l'accès du bois d'oeuvre canadien au marché américain. Jusqu'à présent, aucun de ces projets de loi n'est devenu loi.

Cependant, l'accord conclu le 30 décembre 1986 n'a pas dissipé cette menace législative. Un plus grand nombre de projets de loi ont déjà été introduits au Congrès américain, projets de loi qui pourraient avoir de fâcheuses conséquences pour les produits du bois et autres ressources naturelles en provenance du Canada.

En mai 1986, une coalition américaine plus forte et mieux organisée a lancé une deuxième requête d'imposition de droits compensatoires contre le bois d'oeuvre canadien. Comme auparavant, l'industrie canadienne s'est battue de concert avec les gouvernements fédéral et provinciaux, du moins jusqu'à la mi-octobre. Le gouvernement fédéral et le Conseil canadien des industries forestières estimaient que cette nouvelle requête aurait dû être rejetée car les faits n'avaient pas changé depuis 1983 et la législation américaine n'avait pas changé.

Le ministère du Commerce a estimé cependant que cette nouvelle requête présentait de nouveaux éléments qui n'existaient pas dans la première requête et que sa position sur les critères déterminants que sont la disponibilité et le traitement préférentiel a pu changer depuis le verdict rendu en 1983.

La seconde requête présentait une différence importante dans la mesure où les requérants visaient principalement, mais non exclusivement, quatre provinces, soit la Colombie-Britannique, l'Alberta, l'Ontario et le Québec, et prétendaient que les droits de coupe canadiens y correspondaient à une subvention. Ces quatre provinces représentent environ 95 p. 100 de la production de bois d'oeuvre au Canada.

Bien que le Conseil canadien des industries forestières ait conclu qu'aucune modification n'avait été apportée à la législation américaine, il s'est très rapidement rendu compte que le climat politique avait beaucoup changé depuis 1983. Nous étions tout à fait conscients du fait qu'un vent de protectionnisme soufflait sur le Congrès et que le gouvernement américain subissait des pressions considérables pour qu'il applique avec davantage d'agressivité le texte des lois commerciales américaines. À défaut, le Congrès semblait disposé à adopter une nouvelle loi qui modifierait les règles du jeu, assurant ainsi le succès de toute nouvelle requête de droits compensatoires sur le bois d'oeuvre canadien. De son côté, le Canada a décidé d'y aller au fur et à mesure, la première chose

[Text]

During the summer of 1986 the Canadian government and industry received various non-specific signals that the U.S. administration would like to see the case settled by negotiation. The U.S. administration did not relish the prospect of reversing itself on the 1983 result and was reluctant to decide the difficult subsidy issues raised by the case. Imposing a significant duty would also put a strain on overall U.S.-Canada relations. The Canadian government's strong reaction to the shingle and shake tariff heightened this concern.

On the other hand, the U.S. administration wanted the issue resolved to placate U.S. lumber producers, to protect vulnerable Senate seats at risk in the November election and to diffuse the drive in Congress for protectionist legislation. The administration had also made various commitments in order to gain approval from the Senate Finance Committee for fast-track negotiations with Canada on freer trade.

In June and July 1986, CFIC quietly assessed several options that might be considered if it was decided advisable to negotiate a settlement prior to the preliminary determination. After weighing the merits of each option, CFIC's conclusion was that an export tax was the most preferable.

An export tax would apply only to shipments of lumber to the U.S. It could be specifically targeted to the product which gave rise to the controversy and would not impact on other forest products. The export charge would not affect, as would stumpage increases, the cost base of all forest products in all markets.

In addition, an export charge would keep the money in Canada, an objective I would like to stress that CFIC has always supported. Moreover, an export tax is in relative terms easier to administer than the other options we considered, and it could be enforced on a fair and equitable basis. However, after consultation with the provinces, the federal government advised CFIC that an export tax was not possible as the basis for a negotiated settlement.

The resolute and unified position for the Canadian side began to crack in early September 1986, when British Columbia's new Minister of Forests announced that he had asked his officials to conduct a review of the amount of provincial revenue generated each year by timber harvesting. Mr. Kempf said, and I quote:

[Translation]

à faire étant, d'opposer un front commun à cette nouvelle requête d'imposition de droits compensatoires.

Au cours de l'été 1986, le gouvernement américain a fait savoir à mots couverts au gouvernement et à l'industrie forestière canadiens qu'il aimerait négocier un règlement à cette affaire. L'idée de réformer le jugement qu'il avait rendu en 1983 ne souriait guère au gouvernement américain qui répugnait à trancher ces questions difficiles de subvention du bois d'oeuvre que posait cette affaire. De plus, l'imposition de droits de douane élevés aurait eu pour effet de mettre à l'épreuve les relations canado-américaines. De plus, la vive réaction du gouvernement canadien à propos de l'affaire des bardeaux n'avait fait qu'intensifier cette crainte.

Cependant, le gouvernement américain voulait que ce problème soit réglé une fois pour toutes pour calmer les producteurs de bois américains, pour protéger des sièges au Sénat devenus vulnérables et que risquait de perdre le gouvernement lors des élections du mois de novembre et pour apaiser les ardeurs protectionnistes du Congrès. Le gouvernement américain avait également pris divers engagements en ce sens en vue d'obtenir de la Commission sénatoriale des finances son approbation pour la tenue de négociations rapides avec le Canada sur le libre-échange.

Aux mois de juin et juillet 1986, le Conseil canadien des industries forestières a examiné sans trop de remous plusieurs options envisageables si les intéressés estimaient souhaitable de négocier un accord avant que le verdict préliminaire ne soit rendu. Après avoir soupesé le mérite de chaque option, le Conseil canadien des industries forestières a décidé qu'une taxe à l'exportation serait la solution la moins douloureuse.

Cette taxe à l'exportation ne frapperait que les exportations de bois d'oeuvre vers les Etats-Unis. Elle pourrait ne frapper que le produit qui avait donné naissance à ce litige et non les autres produits forestiers. De plus, cette taxe n'aurait pas d'effet, contrairement à toute augmentation des droits de coupe, sur le coût de tous les produits forestiers sur tous les marchés.

• 1110

De surcroît, une taxe à l'exportation aurait pour effet de conserver ces sommes au Canada, objectif, et j'aimerais insister là-dessus, autour duquel le Conseil canadien des industries forestières s'est toujours ralié. Qui plus est, une taxe à l'exportation est, relativement parlant, plus facile à administrer que toutes les autres options que nous avions envisagées et de plus, elle pourrait être appliquée de façon juste et équitable. Cependant, après consultation des provinces, le gouvernement fédéral a avisé le Conseil canadien des industries forestières qu'une taxe à l'exportation ne pouvait être envisagée dans le cadre d'un règlement négocié.

Le front uni et déterminé qu'avait présenté le côté canadien a commencé à se désagréger vers le début du mois de septembre 1986, date à laquelle le nouveau ministre des Forêts de Colombie-Britannique a annoncé qu'il avait demandé à ses collaborateurs de lui dire combien rapportait chaque année au Trésor provincial la coupe du bois. M. Kempf a dit, et je cite:

[Texte]

I have felt for many years now that we are not getting a good return from the industry. This review will give me the hard facts with which to make a decision.

On September 30, 1986 Minister Carney put forward a one-time, non-negotiable offer to settle the case based on British Columbia, Alberta, Ontario, and Quebec raising their stumpage rates by an aggregate amount of approximately \$370 million annually. This offer was rejected by the U.S. petitioner as being far too low. The Canadian industry regarded the offer as extremely generous. We were convinced our legal case was sound, but we were willing at that point to indicate a sensitivity to the protectionist climate in the United States.

On October 16, 1986 the ITA made its preliminary decision finding subsidies to the extent of 15% This first ruling was still subject to verification of the facts and further legal argument. The assessment of our legal counsel in Washington, the CFIC members, and the federal government was unanimous. The preliminary decision was badly flawed in terms of methodology, U.S. law, and arithmetic. At the time Minister Carney called the ruling contrived and ludicrous and vowed to fight this all the way.

After consultation with provincial counterparts and industry officials, Minister Carney announced that there was agreement on a united front to fight to have the preliminary ruling thrown out instead of pursuing a negotiated settlement. CFIC endorsed this course of action.

We believed that there were good prospects that the final determination due December 30 would result in either a finding that stumpage was not subsidized, or, at second best, a reduction from the interim 15% down to 7% or 8% to remove the double counting which had occurred in a preliminary determination.

This is not to say that we did not recognize that the final determination might be higher than 15% However, we believe that if the issues had been judged on their merits, and if the quasi-judicial process had not been tainted by political interference, the odds would have favoured an outcome far less injurious to the industry than a 15% duty. This outcome might have been achieved at the Commerce Department, at the International Trade Commission, through GATT, or on appeal to the U.S. Court of International Trade.

During the First Ministers Conference in Vancouver on November 20-21, CFIC was understandably upset and puzzled to learn that without consultation the federal government had done an about-face on its position and made an offer to Secretary Baldrige to settle the case based on a 15% export charge on Canadian lumber.

[Traduction]

J'estime depuis de nombreuses années que le rendement que nous obtenons de l'industrie n'est pas bon. Cet examen me donnera des faits concrets qui me permettront de rendre une décision.

Le 30 septembre 1986, M^{me} Carney, ministre du Commerce extérieur, a présenté un compromis ponctuel, non négociable, de règlement du litige opposant la Colombie-Britannique, à l'Alberta, l'Ontario et le Québec aux États-Unis en augmentant les droits de coupe de ces quatre provinces d'environ 370 millions de dollars par an. Cette offre fut rejetée par le requérant américain qui estimait qu'elle était trop faible. De son côté, l'industrie forestière canadienne estimait qu'elle était extrêmement généreuse. Nous étions convaincus que nous disposions d'arguments solides, mais nous étions disposés à tenir compte du climat protectionniste qui régnait aux États-Unis.

Le 16 octobre 1986, l'ITA a rendu une décision préliminaire estimant que le bois d'oeuvre canadien était subventionné jusqu'à concurrence de 15 p. 100. Cette décision fut rendue sous réserve de vérification des faits et de tous autres arguments juridiques. L'analyse effectuée par notre avocat à Washington, par les membres du Conseil canadien des industries forestières et par le gouvernement fédéral fut unanime. Cette décision préliminaire présentait de graves vices de méthodologie, des erreurs de calcul et ne correspondait pas à la législation américaine. À l'époque, M^{me} Carney a baptisé cette décision d'artificielle et de ridicule et s'est engagée à livrer bataille jusqu'au bout.

Après avoir consulté ses homologues provinciaux et les industriels en cause, M^{me} Carney a annoncé que les intéressés s'étaient entendus pour mettre tout en oeuvre pour que ce verdict préliminaire soit repoussé et qu'il n'était plus question de négocier un règlement dans cette affaire. Le Conseil canadien des industries forestières s'est rallié à ce point de vue.

Nous pensions qu'il était hautement probable que le verdict définitif qui devait être rendu le 30 décembre conclurait que ces droits de coupe ne correspondaient pas à une subvention, ou, hypothèse moins favorable, ramènerait les droits provisoires de 15 p. 100 à 7 p. 100 ou 8 p. 100 en vue d'éliminer le double calcul qui avait été fait lors du verdict préliminaire.

Cela ne signifie pas pour autant que nous n'avons jamais pensé que l'imposition de ces droits pourrait être supérieure à 15 p. 100. Cependant, nous pensons que si cette question avait été jugée selon son mérite, et si ce processus quasi judiciaire n'avait pas été entaché d'ingérence politique, l'issue en aurait été moins préjudiciable à notre industrie que cette imposition de droits de douane de 15 p. 100. Cette affaire aurait pu être réglée par le ministère du Commerce, par la Commission du commerce extérieur, sous l'égide du GATT, ou par appel auprès du Tribunal américain du commerce extérieur.

Lors de la conférence des premiers ministres qui s'est tenue à Vancouver les 20 et 21 novembre derniers, le Conseil canadien des industries forestières apprit, ce qui le laissa contrarié et perplexe à juste titre, que sans consultation, le gouvernement fédéral avait fait volte-face et proposé à M. Baldrige, secrétaire au Commerce, de régler l'affaire en

[Text]

We know that the federal government was under pressure from the governments of British Columbia and Quebec to negotiate, though Ontario did not support the strategy. The timing and magnitude of this offer seriously undermined Canada's legal defence, which had been carefully developed over ten months and at a cost of some \$7 million. This overly generous offer also precluded the possibility of settling at a lower price.

Even if a subsidy were found, December 30 was not the final deadline. It would still have been possible to negotiate a withdrawal of the petition up until approximately seven days after the International Trade Commission made its finding with respect to material injury. This would have occurred in mid-February 1987.

The Canadian prospects related to the investigation on material injury were improving month by month as the North American lumber market grew stronger and the profitability of U.S. lumber producers improved. The negotiated settlement destroyed the increasing possibility of Canada defeating the countervailing duty petition on the grounds that the U.S. industry was not being materially injured by Canadian lumber imports. The end result was a negotiated settlement represented by the memorandum of understanding.

• 1115

The decision to negotiate prior to December 30, rather than to continue to fight the case, was a judgment call which the federal government had the unquestionable right to make, but it cannot be said with any certainty that the settlement achieved the best possible result for Canada. The federal government has stated its case to justify the course taken.

The concerns the industry has are:

1. If Canada had not won the case at some later stage, it might at least have faced a penalty lower than 15% had the case been fought to its conclusion.
2. The cost impact on the Canadian lumber industry from the MOU has no time limit, so it is not a temporary measure.
3. Canada may claim to have avoided the precedent of a subsidy finding; if so, Canada has established the precedent of negotiating an onerous agreement under pressure to pacify protectionist forces.
4. The terms of the MOU might have contained fewer anomalies and inequities had Canadian industry been more closely consulted and invited to provide substantive input, and not merely technical advice, during the negotiations.
5. The settlement is attracting attention from the EEC to impose restrictions on Canadian lumber and from U.S.

[Translation]

imposant une taxe d'exportation de 15 p. 100 sur le bois d'oeuvre canadien.

Nous savons que les gouvernements de Colombie-Britannique et du Québec poussaient le gouvernement fédéral à négocier, alors que l'Ontario ne voyait pas cette stratégie d'un bon oeil. L'annonce et l'ampleur de cette offre diminuaient sérieusement l'argument juridique du Canada, qui avait été patiemment échafaudé au cours des 10 mois précédents au coût de quelque 7 millions de dollars. Cette offre par trop généreuse mettait également fin à toute possibilité de régler le problème à un prix inférieur.

Même si l'existence d'une subvention était établie, le 30 décembre ne représentait pas le dernier délai. Il aurait toujours été possible de négocier un retrait de la pétition sept jours au moins après le verdict rendu par la Commission du commerce extérieur, de préjudice important, c'est-à-dire vers la mi-février 1987.

Les perspectives canadiennes relatives à l'enquête sur le préjudice important subi s'amélioreraient de mois en mois à mesure que le marché du bois d'oeuvre nord américain s'affermissait et que les profits des producteurs de bois américain augmentaient. Le règlement qui fut négocié a annulé toute possibilité de plus en plus réelle de voir rejeter la demande d'imposition de droits compensatoires, présentée par les États-Unis pour préjudice important subi par l'industrie américaine à cause des importations de bois d'oeuvre canadien. L'aboutissement de cette affaire, c'était un règlement négocié que concrétise ce protocole d'entente.

Le gouvernement fédéral a jugé bon de négocier avant le 30 décembre au lieu de continuer à livrer bataille; il avait indubitablement le droit de le faire, mais on ne pourra jamais établir avec certitude que ce règlement constitue la meilleure solution possible pour le Canada. Le gouvernement fédéral a présenté ses arguments pour justifier son action.

Plusieurs points préoccupent l'industrie forestière:

1. Si le Canada n'avait pas eu gain de cause en définitive, la sanction imposée aurait pu être inférieure à 15 p. 100 si le gouvernement avait livré bataille jusqu'au bout.
2. Les conséquences monétaires du protocole d'entente sur l'industrie du bois d'oeuvre canadienne ne sont pas limitées dans le temps; il ne s'agit donc pas d'une mesure temporaire.
3. Le Canada peut prétendre avoir évité un précédent concluant à l'existence de subventions. Dans ce cas, le Canada en a établi un autre, c'est celui d'avoir négocié un accord onéreux sous pression pour apaiser les ardeurs protectionnistes américaines.
4. Le protocole d'entente aurait peut-être renfermé moins d'anomalies et moins d'injustices si l'industrie forestière canadienne avait été plus étroitement consultée et invitée à participer un peu plus à fond et non pas à donner simplement des conseils techniques, au cours de ces négociations.
5. Ce règlement pousse la CEE à imposer des restrictions sur les importations de bois canadien et les industries américaines

[Texte]

industries seeking relief of imports of other Canadian resource commodities.

6. The settlement has not eliminated the possibility of natural resource subsidy legislation being enacted by the U.S. Congress.

Mr. Chairman, that concludes my formal statement. I would be pleased to answer any questions with respect to this statement, the chronology of events, or the brief.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Apsey. It is an exceptionally well-documented brief. Before my colleagues start asking you questions, I wonder if I might ask you one question that is not entirely relevant to this matter. Do I understand that CFIC came into being only after beginning of the 1982-1983 application? In other words, you banded together to fight the decision or the application in 1982-1983 and have since grown to represent the majority of the lumber producers in Canada.

Mr. Apsey: When we faced the first threat, there was a softwood lumber committee put together of the associations across the country, which consisted of both members of those associations and non-members.

Subsequent to the first case, CFIC came into existence. There seemed to be a recognition in this country that a national body which would represent the forest industry was a worthwhile effort and it was put together by the solid wood products associations and the Canadian pulp and paper associations with two basic objectives—the forest resource objectives in the country and trade objectives.

The Chairman: Thank you very much. Mr. Axworthy, would you like to begin?

Mr. Axworthy: Thank you, Mr. Chairman. I would like to welcome you, Mr. Apsey, and your colleague. Mr. Apsey, before we get into the questions pertaining directly to your brief, I wonder if you could provide us with some more information. In the last couple of days, we have had reports of a tax revolt on the part of the major lumber companies against the imposition of the 15% direct import tax. Could you tell us if some of the major companies are indeed refusing to pay the imposition that has been applied? Is this act of civil disobedience of a sort, which is perfectly justified in theological and natural rights law, designed purely to improve cashflows or is it designed to draw attention to the inequities of the agreement and perhaps get the Americans to take another look at whether many of the anomalies you have pointed out in your brief should not be re-examined?

Mr. Apsey: I think it is a matter of the corporations across this country having a look at the statutes and having an understanding that the actual physical payment of the funds is not due until the act is passed. I cannot say what each individual corporation is arguing within itself. Having talked to a couple of them, my guess is that it is straight cashflow.

[Traduction]

à limiter les importations d'autres matières premières canadiennes.

6. Cet accord n'empêche pas le Congrès américain d'adopter une loi interdisant toute importation de ressources naturelles subventionnées.

Monsieur le président, voilà qui met fin à ma déclaration liminaire. C'est avec plaisir que je répondrai à toute question que vous voudrez bien me poser à propos de cet exposé, de la chronologie des événements ou du mémoire.

Le président: Je vous remercie infiniment, monsieur Apsey. Je dois dire que votre mémoire est exceptionnellement bien documenté. Avant de passer la parole à mes collègues, permettez-moi de vous poser une question qui n'a pas peut-être pas de rapport étroit avec ce dont nous discutons. Dois-je comprendre que le Conseil canadien des industries forestières n'a été créé qu'après le dépôt de la première requête américaine, c'est-à-dire en 1982-1983? Autrement dit, vous vous êtes regroupés pour vous battre contre cette requête et vous représentez depuis lors la majorité des producteurs de bois d'oeuvre au Canada?

M. Apsey: Lorsque cette menace a pesé pour la première fois sur nos têtes, une commission du bois d'oeuvre a été créée. Elle regroupait tant les membres de toutes les associations du pays que ceux qui n'en faisaient pas partie.

Le Conseil canadien des industries forestières a vu le jour après le dépôt de la première requête. Chacun estimait qu'un organisme national devait représenter l'industrie forestière et cet organisme a été créé par les associations de produits forestiers et les associations des pâtes et papier avec deux objectifs fondamentaux, soit la protection de nos ressources forestières et la défense de nos intérêts commerciaux.

Le président: Je vous remercie. Monsieur Axworthy, voulez-vous commencer?

M. Axworthy: Merci, monsieur le président. Permettez-moi, messieurs, de vous souhaiter la bienvenue. Monsieur Apsey, avant de passer au mémoire proprement dit, permettez-moi de vous demander de plus amples renseignements. Au cours des deux derniers jours, nous entendons de plus en plus parler d'un mouvement de révolte des principales compagnies de bois d'oeuvre qui refusent de payer la taxe d'importation directe de 15 p. 100. Pouvez-vous nous dire si certaines de ces grosses compagnies refusent effectivement de payer ces droits? Cet acte de résistance passive, qui est par ailleurs tout à fait justifié en droit théologique et en droit naturel, a-t-il simplement pour objet d'améliorer la trésorerie de ces compagnies ou d'attirer l'attention sur les injustices que renferme ce protocole d'entente et peut-être de pousser les Américains à réexaminer les nombreuses anomalies dont vous avez fait état dans votre mémoire?

M. Apsey: Je crois que les compagnies de bois d'oeuvre veulent surtout examiner la législation en vigueur pour voir si cette taxe n'est pas exigible avant l'adoption de la loi. Je ne peux pas vous dire ce que pense chaque compagnie. Je me suis entretenu avec les cadres de deux d'entre elles, et je crois qu'il s'agit simplement d'un problème de trésorerie.

[Text]

• 1120

There are a number of those corporations that have recently announced expansion plans to increase the value of production in Canada and employ more people in a number of cases. That tax is not payable until passage of the bill.

I have not heard any corporation say they are not liable to the payment of that. They are making provision to pay those funds when the bill is passed. There is no revolt I can find that says we are doing this because we do not think we have a liability. They have a liability. They recognize that liability. When the bill is passed, if it is mid-March, or the end of March, then it is my understanding the bills will be paid, right back to and including January 9.

There is a fuss that seems to be generated in the United States. The United States coalition has been writing its government and asking that things be monitored and reports be submitted by Canada. I do not see anything onerous about that. I find Mr. Dennison in his letters says various things that are somewhat different from what he is quoted as saying in the press. For example, he says in the *Vancouver Sun*, Tuesday, March 3:

"It is not unusual not to pay something you don't yet owe", said Dennison. "That is strictly a business decision. But I assume the companies are accruing the tax and will pay when legislation is in place."

I think that succinctly summarizes what is happening.

Mr. Axworthy: Just to follow on that, it does not mean to say members of your association would not like to see major changes to this agreement. Again, in both your brief and also the documents submitted to us earlier, you point to the serious problems being faced by the lumber remanufacturing people, that they need substantially to broaden . . . I presume the items in appendix B would be an area that should be re-negotiated.

I am also cognizant of the presentation you make in your brief where you talk about the impact of the exchange rate. One of the issues we have been examining in this committee is why the agreement did not include some kind of escalator clause related to exchange rates. I think your brief points out that the impact of the recent changes in the exchange rate plus the 15% amount really to a 19% position right now. I think that is the number you use. So I presume you would like to see that re-negotiated.

What are the areas you would want to have changed in order to make this agreement a more acceptable one when this committee gives its advice and recommendation to the government, to make it more livable or acceptable?

Mr. Apsey: That is a question I think encompasses just about everything we have put forward here.

Let me say in answer to one of your first points, whether or not we would want out of the agreement, I cannot find anybody in Canada who would not want out of the agreement. That was our objective in fighting the case for five years: to have total exclusion from this threat. That is not possible. We

[Translation]

Un certain nombre de ces sociétés ont récemment annoncé qu'elles avaient des plans d'expansion pour accroître la production canadienne et dans certains cas, le nombre d'emplois. La taxe n'est pas due tant que la loi n'est pas adoptée.

Je n'ai entendu aucune société dire qu'elle n'avait aucune obligation de paiement. Elles se préparent à faire les versements lorsque la loi sera adoptée. Je n'ai pas remarqué qu'il y ait rébellion ou que les sociétés aient nié leur obligation. Elles ont une obligation, et elles la reconnaissent. Lorsque le projet de loi sera adopté, à la mi-mars, ou à la fin du mois, elles paieront les droits dus depuis le 9 janvier.

Il semble y avoir un certain brouhaha aux États-Unis. La coalition américaine a écrit au gouvernement pour lui demander que la situation soit suivie de près et que le Canada fasse rapport. Il n'y a là rien de bien difficile. Je trouve que le contenu des lettres de M. Dennison diffère quelque peu de ce qu'il dit dans la presse. Par exemple, le mardi 3 mars, il a déclaré au *Vancouver Sun*:

«Il n'est pas inhabituel de ne pas payer une facture avant son échéance», disait Dennison. «C'est strictement une décision gestionnelle. Mais je présume que les sociétés mettent en banque le montant de la taxe et qu'elles la paieront lorsque la loi aura été adoptée.»

Je trouve que cela résume bien la situation.

M. Axworthy: Cela ne veut pas dire que vos membres ne désirent pas que d'importants changements soient apportés à cet accord. Encore une fois, dans votre mémoire comme dans les documents que vous nous avez remis plus tôt, vous soulignez la gravité de la situation pour les fabricants d'articles en bois, qui ont besoin d'élargir . . . Je présume qu'il faudrait renégocier la liste de l'annexe B.

Je comprends aussi ce que vous voulez dire lorsque vous parlez dans votre mémoire de l'effet du taux de change. L'une des questions sur lesquelles s'est penché ce Comité est de savoir pourquoi on n'a pas prévu dans l'accord une clause d'échelle mobile pour le taux de change. Vous avez remarqué, je crois, dans votre mémoire qu'avec les récents changements dans le taux de change, les 15 p. 100 sont en fait devenus 19 p. 100. Je crois que c'est le chiffre que vous avez donné. Je suppose donc que vous aimeriez qu'on renégocie cet aspect-là.

Dans quels domaines pensez-vous que le Comité devrait recommander des changements au gouvernement pour rendre l'accord plus acceptable?

M. Apsey: La question couvre à peu près tout ce que nous avons dit ici.

Permettez-moi d'abord de répondre à l'une de vos premières questions, à savoir si nous aimerions ou non casser l'accord; je ne connais personne au Canada qui ne désire pas y mettre fin. C'est la raison pour laquelle nous nous sommes battus pendant cinq ans: pour échapper à cette menace. Ce n'est plus possible.

[*Texte*]

have an agreement in place. What we are trying to do now is to ensure that the interpretation of the agreement and the subsequent legislation will be fair and equitable to the Canadian future.

Mr. Axworthy: That is not quite true. The MOU gives the right of any party to withdraw with one month's notice. So it is not necessarily fixed for all time. The government can change its mind, or the government can change, and therefore the agreement can change. So it is not a fixed term.

Mr. Apsey: I would think within 30 minutes of Canada cancelling that agreement we would have a reaction from the United States of equal amount through the president exercising his authority under section 301. That threat has been made quite clear time and time again. So whether Canada imposes it or not, we as an industry face that charge on an ongoing basis.

Mr. Axworthy: So you think we have bargained away, in effect, our own escape clause?

Mr. Apsey: The way I read the presidential proclamations, the way I read the so-called Baldrige-Yeutter letter, the letter that has just gone to the U.S. government, all evidence shows that should Canada cancel that agreement we would be faced with an import charge of equal severity from the American side.

• 1125

On changes in the agreement, one of your points was exchange rate. I am not a trade lawyer, but I am not sure that very many, if any, agreements lock into place exchange rates in the agreements. The point we are making here is that the exchange rate has changed, and at this moment there is an additional cost burden on the industry. But that does not affect just the lumber industry; it affects pulp, paper, and every other Canadian commodity that goes south of the line. Do not ask me what we would have said in the brief had the dollar continued to go the other way. We may have remained silent. So I think it is a very difficult point for countries to put into trade agreements the exchange rate differential, because the things tend to go either way. At this time, however, it is going against us. So what we are just pointing out is at this time, coming at that time, the exchange rate has gone the other way and it is costing our members a bit more.

Mr. Axworthy: Could I just ask one question about that? With the lock-in we received in this agreement, that affects the ability of the lumber industry to respond to changes in the exchange rate. You do not have the same flexibility, as I understand it. With a 15% tax you have removed your area of manoeuvrability where you can adapt to the market changes or the exchange rate changes.

Mr. Apsey: Or any other factor that is imposed upon us. We have that extra cost burden that takes away to the extent of that burden our flexibility in the markets to react to a number of factors, one of which would be exchange rates.

On your point on the changes to the agreement that we think are necessary, first of all, mostly the things that we are

[*Traduction*]

Nous avons maintenant un accord. Ce que nous essayons de faire maintenant, c'est de veiller que l'interprétation de l'accord et la loi qui s'ensuivra soit juste et équitable pour le Canada.

M. Axworthy: Ce n'est pas tout à fait vrai. Le protocole d'entente laisse aux parties la possibilité de le dénoncer par préavis d'un mois. Ce n'est donc pas gravé dans la pierre. Le gouvernement peut changer d'avis, ou le gouvernement peut changer, et donc l'accord peut changer. Ce n'est donc pas fixé à tout jamais.

M. Apsey: Si le Canada cassait l'accord, dans les 30 minutes, le président américain se prévaudrait de l'autorité que lui confère l'article 301 pour imposer des droits d'importation équivalents. La menace a été répétée à l'envi. Alors, qu'ils soient imposés par le Canada ou non, ces droits sont désormais une réalité pour nous.

M. Axworthy: Vous pensez donc que nous avons en fait renoncé à notre clause échappatoire?

M. Apsey: D'après mon interprétation des proclamations présidentielles, et de la lettre Baldrige-Yeutter, qui vient d'être adressée à l'administration américaine, tout semble indiquer que si le Canada se retire de l'accord, les Américains imposeraient des droits équivalents.

À propos des modifications apportées à l'accord, nous avons parlé du taux de change. Je ne suis pas avocat expert en commerce international, mais je ne pense pas qu'il soit courant de fixer le taux de change dans un accord. Nous avons voulu faire remarquer que le taux de change a évolué et qu'actuellement, cela représente une charge supplémentaire pour notre secteur. Mais cela ne touche pas seulement le secteur du bois d'oeuvre; cela vaut aussi pour les pâtes et papier, et pour tous les autres produits canadiens exportés aux États-Unis. Ne me demandez pas ce que nous aurions dit si le dollar avait continué de glisser. Nous nous serions tus. Je pense donc qu'il est extrêmement difficile de fixer l'écart du taux de change dans un accord commercial, car cela peut avantager une partie comme l'autre. Pour le moment, nous sommes désavantagés. Nous le signalons donc, disant qu'actuellement, le taux de change a évolué de telle façon qu'il entraîne une charge supplémentaire pour nos membres.

M. Axworthy: Pourrais-je poser une question à ce propos? Les conditions étant fixées dans l'accord, votre secteur est moins libre de réagir aux fluctuations du taux de change. Si je comprends bien, vous n'avez plus la même liberté. Ces droits de 15 p. 100 ont supprimé la marge de manoeuvre qui vous permettait de réagir aux fluctuations du marché ou du taux de change.

M. Apsey: Comme tout autre facteur qui nous est imposé. Nous devons maintenant tenir compte de cette charge supplémentaire qui réduit d'autant notre capacité de réagir à certaines fluctuations, notamment dans le taux de change.

À propos des changements qu'il nous paraît nécessaire d'apporter à l'entente, je dois signaler tout d'abord que pour la

[Text]

recommending in our brief I do not think are possible to be changed through amendments to the draft legislation. Most of what we are recommending in there reflects what the agreement itself does not deal with. Now, on some of our points the Canadian government has already approached the U.S. side. We have made further representations to them on additions to the so-called appendix B; they have listened to those suggestions and have taken those suggestions to the American side. As I understand, as of yesterday the Americans have not yet responded to that request.

They have also, I understand, taken to the American side an expanded list of companies that should be excluded in addition to the 20 that already have been excluded. I understand that the list they have taken is not the full 80-some-odd firms that we think should be excluded, but those that were judged by the Americans to have put in their submissions in a timely fashion. Now, there are a large number, as you well know, of companies in this country that did not put their submissions in in accordance with the Commerce Department's timely fashion criteria.

So the government is moving on a couple of issues, and we make reference to those in the brief. However, there are a number of other problem areas with it, which we address in the paper in the hope that they will be addressed, and due consideration would be given to discussing those with the Americans. They include such things as the tax being applicable to lumber from private lands, the tax being applicable to lumber produced from imported logs and imported lumber, and a few other such points.

Mr. Axworthy: I have just one final question, Mr. Apsey. We have been told by the government officials that appeared before us that we should not be worried about all this, because there will be very marginal economic impact, that the stock market is booming, the stock prices of lumber companies are all up, and that is a very good indicator that everything is just fine with this agreement. You seem to raise some questions about the reliability of that kind of prognosis. Can you give us a sense as to what you see the economic impact of this measure being?

• 1130

Mr. Apsey: There is no question that the forest products industry in this country is doing better than it has for some time, and thank God that it is. The industry went through five or six years of absolute hell—losses, job losses, market losses, and whatever have you. I am very pleased to see them doing well.

The main reason they are doing well is not solid wood products, but the pulp and paper side. You see a lot of these stocks up mainly because of the very buoyant pulp and paper markets.

The lumber market at the moment is buoyant as well. There are a number of reasons for that. First, obviously there is a strong demand in the United States; second, the market is still recovering from the effects of the major labour dispute on the west coast. The pipeline was empty, and it is now filling. Thirdly, the fact that there was a decision—good, bad, or

[Translation]

plupart, il ne peuvent d'après moi être obtenus par modification du projet de loi. Nos recommandations portent pour la plupart sur des questions qui n'ont pas été réglées dans le cadre de l'accord. Sur certains points, le gouvernement canadien a déjà fait des représentations aux Américains. Nous avons, quant à nous, fait d'autres doléances au gouvernement canadien concernant les additions à l'annexe B; il en a pris note, et les a transmises aux Américains. Hier encore, les Américains n'avaient pas à ma connaissance donné réponse.

Le gouvernement a, je crois, également présenté à l'administration américaine une nouvelle liste de sociétés à exclure, outre les 20 qui en sont déjà exclues. Je crois savoir que le gouvernement n'a pas présenté toute la liste des quelque 80 sociétés pour lesquelles nous avons demandé l'exclusion, mais seulement celles qui, de l'avis des Américains, avaient présenté leur demande en temps opportun. Vous savez que de nombreuses sociétés n'ont pas fait leur demande en temps opportun, selon les critères du département du commerce.

Le gouvernement s'occupe donc de plusieurs questions, et nous en avons parlé dans notre mémoire. Il reste cependant un certain nombre de problèmes que nous mentionnons dans l'espoir qu'ils seront examinés et qu'on abordera le sujet avec les Américains. Il y a là entre autres des questions comme l'application de la taxe au bois d'oeuvre venant de terres privées, l'application de la taxe au bois d'oeuvre produit à partir de billes importées ou de bois d'oeuvre importé, et d'autres questions de ce genre.

M. Axworthy: Une dernière question, monsieur Apsey. Les représentants du gouvernement qui ont comparu devant le Comité nous ont dit de ne pas nous inquiéter, car les répercussions économiques seraient mineures et que la vigueur de la bourse, l'augmentation de la valeur des actions des producteurs de bois d'oeuvre montrent que cet accord est parfaitement acceptable. Vous semblez avoir quelques doutes sur cette analyse. Pouvez-vous nous donner vos prévisions quant à l'impact économique qu'aura cet accord?

M. Apsey: Il ne fait aucun doute que le secteur des produits forestiers se porte mieux, Dieu merci. Nous avons traversé cinq ou six années catastrophiques, pendant lesquelles nous avons enregistré des pertes, perdu des emplois, des marchés et tout le reste. Je suis très heureux de voir que les producteurs se portent mieux.

Mais cela n'est pas tant dû aux produits en bois massif, qu'aux pâtes et papier. Bon nombre de ces actions doivent leur augmentation principalement à la vigueur du marché des pâtes et papier.

Le bois d'oeuvre se porte bien également, et ce pour plusieurs raisons. Premièrement, parce que la demande est forte aux États-Unis; deuxièmement, le marché se remet encore des suites du conflit de travail sur la côte ouest. Les lignes d'approvisionnement étaient à sec, elles se remplissent maintenant à nouveau. Troisièmement, le fait qu'une décision

[Texte]

indifferent—on this issue put a semblance of order into the marketplace. Add all those up, and you have a very good and a strong market now on the lumber side.

The forecasters in the business are saying that is a bubble that will burst some time this spring. They are forecasting major reductions in lumber prices.

The "everything is just fine" statement is wrong. Lumber prices on this continent are set by supply and demand. There is no ability such as there is in certain products for passing on cost to the U.S. consumer, just take the price and add it on. It is therefore a true cost to the Canadian producer, who is now at a disadvantage vis-à-vis his U.S. competitor.

The true test will be when that market falls again. Our costs are now significantly higher than they were before. Canadian firms will hit their break-even point much sooner than they did last time round, Canadian mills will close, Canadian employees will be laid off.

Right now, I could say the effect is being absorbed by the Canadian producer to his disadvantage because he does not have those funds available for capital investment or other uses. The real downside of it will be during the next downturn.

The Chairman: Thank you very much. Mr. Greenaway, then Mr. Fulton.

Mr. Greenaway: Mr. Apsey, in your very useful back-up document, the one with the yellow cover, on page 10 there is a paragraph there in appendix B about how it would be nice if we could get an amendment. You do close the paragraph with:

While this amendment would be consistent with the intent of the MOU, reopening the agreement to negotiation could present both difficulties and risk.

I wonder if you want to comment on the risk factor about trying to reopen the negotiation.

Mr. Apsey: I do not attend the meetings that government officials have with the U.S. officials, but I understand that the spirit of the agreement on the U.S. side is not there. They are not going to listen to Canadians to any great extent.

Reopening the agreement, of course, I think is going to be met by a simple response from the Americans—they will say that they understand, and will take our request under advisement. Then they will come back and say that they are prepared to do this if we will expand the coverage of the tax to include other products not now included, or if we want to buy exclusion for those products or for those companies then that would be equal to x millions of dollars, and we should therefore adjust the export tax or take some other measure. I think that is the kind of response we can expect from the U.S. side. That is why I have written that statement there.

The point we are making is there are groups in this country, as a result of the agreement, which are being treated unfairly and should never have been covered by the agreement in the

[Traduction]

a été prise—bonne, mauvaise ou neutre—met un peu d'ordre dans la situation. Tous ces facteurs ont contribué à la vigueur du marché du bois d'oeuvre.

Les analystes prédisent que la bulle va éclater au printemps. Ils annoncent une forte baisse du prix du bois d'oeuvre.

Il est faux de dire que tout est pour le mieux. Le prix du bois d'oeuvre sur le continent nord-américain est fixé par l'offre et la demande. On ne peut pas, comme c'est le cas pour d'autres produits, passer le coût au consommateur américain, en l'ajoutant simplement au prix de base. C'est donc véritablement une charge pour le producteur canadien qui est ainsi désavantagé par rapport à ses concurrents américains.

Le moment de vérité viendra lorsque le marché fléchira à nouveau. Nos coûts sont sensiblement plus élevés qu'ils ne l'étaient autrefois. Les sociétés canadiennes descendront au seuil de rentabilité beaucoup plus rapidement que la dernière fois, les scieries fermeront, et des employés canadiens seront mis à pied.

Actuellement, je dirais que le producteur canadien absorbe le coût et qu'il en est désavantagé puisqu'il ne peut disposer de cet argent pour faire des immobilisations ou autre chose. L'effet se fera véritablement ressentir la prochaine fois que le marché fléchira.

Le président: Merci beaucoup. Monsieur Greenaway, puis M. Fulton.

M. Greenaway: Monsieur Apsey, dans le document d'information, d'ailleurs fort utile, que vous nous avez remis, celui qui a la couverture jaune, vous dites à la page 10, à propos de l'annexe B, que ce serait une bonne chose si elle pouvait être modifiée. Vous concluez en disant:

Bien que l'amendement soit conforme à l'esprit du protocole d'entente, il pourrait être à la fois difficile et risqué et rouvrir les négociations.

Pouvez-vous nous dire quel serait le risque dont vous parlez?

M. Apsey: Je n'assiste pas aux réunions entre les représentants du gouvernement canadien et ceux du gouvernement américain, mais je crois savoir que les Américains ne respectent pas vraiment l'esprit de l'accord. Ils n'ont pas vraiment l'intention de prêter l'oreille aux Canadiens.

Si nous proposons de renégocier l'accord, je crois que la réponse des Américains sera simple. Ils nous diront qu'ils comprennent, et qu'ils vont réfléchir à notre demande. Ils reviendront plus tard nous disant qu'ils sont prêts à accepter notre demande si en contrepartie nous acceptons d'étendre les droits à d'autres produits, ou si nous sommes prêts à payer tant de millions de dollars l'exclusion de certains produits ou de certaines sociétés, et nous devrions alors augmenter les droits d'exportation ou prendre d'autres mesures. Je pense qu'il faut s'attendre à cela de la part des Etats-Unis. C'est pourquoi j'ai fait cette observation.

Ce que nous voulons dire, c'est que l'accord se révèle injuste pour certains groupes qui n'auraient pas dû être touchés. Nous

[Text]

first place. What we are saying is they should come out, but others should not be penalized when they come out.

Mr. Greenaway: The other thing you mention in the brief you gave this morning is the fact we might have wound up with an 8% tariff if we tried to fight the case. In my understanding that would have set a legal precedent. In other words, it would have said that yes, indeed, we do; we admit that our stumpage is subsidized. By not having to admit that, is it not something we have won?

• 1135

Mr. Apsey: No. Based on our own information, our own advice that we were getting from quite a number of sources, we would have won it cleanly or won it at the 7% or 8%. It then would not have been Canadians saying we were subsidized; it would have been Americans using their trade laws in an unjust way, saying that Canadians were subsidized. Had this happened—and based on the staff report that came out at the time from the International Trade Commission, we think we had a very good crack at the ITC injury phase in February, because the U.S. industry traditionally does better than we do in this country and is doing better now than we are in this country—it would have been very difficult for them to show that imports are injuring them.

They like to trot out the share of market figures and all these things, and how it has grown over the last few years, but I respond to them each and every time: what is so sacrosanct about a share of market when you are down there trading fairly in an open market? Many American commodities in this country have 30%, 50%, 80%, 100%. There is nothing really sacrosanct about a share of marketing if one is trading fairly in that market, and we have been all through the piece.

Mr. Greenaway: During these hearings we have heard a lot of people, including our colleagues opposite, really come down hard on the stumpage system in British Columbia. We have had one member say that in some cases there is no stumpage paid at all, and the other day the Nova Scotia Forest Products Association was saying that stumpage was as low as a dollar or less a 1,000. As a matter of fact, a Mr. Wilber from that group said a few things, and I will just quote something to you. He said:

If we go back a little bit and try to understand what happened to stumpage rates, the problem lies in that we started over-producing the American market. As we continued to increase production in Canada, sawmills in the United States started to go under, and their figures are in the hundreds of sawmills that have gone broke over the last number of years. And that is why this countervail action started in the first place; people in B.C. seem to have ignored the fact that this is the real reason that started this. Now the B.C. system for obtaining a rate for stumpage is geared to the amount of money that they receive for their finished product with an allowance there for each company

[Translation]

pensions qu'ils devraient être exclus, mais sans pour autant que d'autres soient pénalisés par ces exclusions.

M. Greenaway: Vous avez dit aussi dans le mémoire dont vous nous avez donné lecture ce matin, que si nous nous étions battus, nous aurions pu obtenir un tarif de 8 p. 100. Je crois que cela aurait fait jurisprudence. Autrement dit, nous aurions reconnu que nos droits de coupe sont subventionnés. N'était-il pas préférable de ne pas avoir à l'admettre?

M. Apsey: Non. D'après mes renseignements, d'après les conseils que nous avons obtenus de diverses sources, nous aurions pu gagner notre cause sans difficulté, et avec un tarif de 7 ou 8 p. 100. Et les Canadiens n'auraient pas pour autant reconnu qu'ils subventionnaient ce secteur; cela aurait été Américains qui se servant injustement de leurs lois commerciales prétendaient que les Canadiens étaient subventionnés. D'après le rapport qu'avaient préparé à l'époque les employés de la Commission du commerce international, nous pensons que nous avions de bonnes chances d'obtenir gain de cause en février à l'audience de la Commission internationale pour déterminer si les Américains avaient souffert un préjudice, car leurs affaires vont généralement beaucoup mieux que les nôtres, et c'est encore le cas actuellement. Il leur aurait été difficile de démontrer que nos exportations leur faisaient du tort.

Ils aiment brandir les chiffres sur la part du marché, et tout cela, et montrer comment notre part a augmenté au cours des dernières années, mais je leur réponds chaque fois la même chose: qu'y a-t-il de sacro-saint dans une part de marché à partir du moment où la concurrence est honnête? Bien des produits américains ont 30 p. 100, 50 p. 100, 80 p. 100, 100 p. 100 de notre marché. La part du marché n'est pas intouchable, à partir du moment où l'on fait des affaires honnêtement, et c'est ce que nous avons toujours fait.

M. Greenaway: Pendant ces audiences, bien des gens, et notamment nos collègues de l'opposition, ont vivement critiqué le régime des droits de coupe en Colombie-Britannique. Un député a dit que dans certains cas, les sociétés ne payaient rien du tout, et l'autre jour, la *Nova Scotia Forest Products Association* nous disait que les droits de coupe pouvaient aller jusqu'à un dollar ou moins par 1,000 unités. M. Wilber, qui faisait partie du groupe, a fait quelques remarques que je voudrais vous lire maintenant:

Si nous remontons un peu en arrière pour essayer de comprendre l'évolution des droits de coupe, nous nous apercevons que le problème vient de ce que nous avons inondé le marché américain. À mesure que la production augmentait au Canada, les scieries fermaient aux États-Unis, où les chiffres montrent que des centaines de scieries ont fait faillite au cours des dernières années. C'est ce qui a provoqué cette action pour l'obtention de droits compensateurs; les gens en Colombie-Britannique semblent l'oublier. En Colombie-Britannique, les droits de coupe sont calculés en fonction du prix du produit fini, et compte tenu d'une marge de bénéfices raisonnable pour les sociétés productri-

[Texte]

to make a profit, a reasonable profit. Now that is a direct subsidy, meaning the profit is allowed for.

These are the kinds of misconceptions we have had to face here. I was wondering if you would like to put the committee straight on the two stumpage systems in British Columbia.

Mr. Apsey: If you have a few hours, I would be pleased to go into some depth of the B.C. systems. I will try to be brief.

Let me comment on one statement, "hundreds of sawmills out of business in the United States". That is an interesting statement. What happens in the United States is because of their own systems, which have tremendous problems they are not addressing. Those sawmills go out of business on the down-market and more come into the market on the up-market, so they have a whole bunch of them that go in and out of business. We did an analysis about numbers of mills closed over the last decade or so in this country, and it is not because somebody put somebody out of business. It is the natural business trend to a fewer mills in the business and larger and more productive mills, and it is happening across this country. I think we lost 1,000 to 1,500 mills in this country in the last 15 years. "Hundreds of sawmills" sounds so drastic and of such an impact, but most of them go in and out of the market-place.

On the stumpage systems, across this country or elsewhere, I do not really care what form of system it is, in the government's attempt to define what the value of that standing timber is, some have simple systems and some have complex systems. They are usually so, depending on the complexity of the forest itself.

• 1140

B.C. happens to have two very complex systems, and they recognize the market and through a residual value process determine what the value of the standing timber is. For the companies to pay any more than that is wrong, because the value of the timber is not there. If the Crown sells it at any less, it is not getting a proper return on its forest.

The argument by some in this country, now that the agreement has been signed, is one of the main arguments that won the case in 1982-83, which I think would have worked again: that residual value tells you what the value of the trees is going to be. And it can be very different in various parts of the country for the same tree, depending on how you log that tree and the efficiency of your mills and into which market you are selling the end product.

Let us assume for a moment that there is a sawmill—all other factors being equal—cutting trees in the Maritimes and selling into that major market, the U.S. seaboard, which could be truck-haul away. Then you have a mill north of Prince George cutting an identical tree and putting it through a mill in that area. Well, you cannot tell me that to serve the market on the east U.S. coast a company—all other factors being equal—can pay the same amount in those two places for its stumpage. It will not happen.

[Traduction]

ces. Cela équivaut à une subvention directe, puisque l'on calcule une marge bénéficiaire.

Voilà le genre d'idées fausses que nous avons entendues. J'aimerais que vous expliquiez au Comité comment fonctionnent vraiment les deux régimes de droits de coupe en Colombie-Britannique.

M. Apsey: Si vous avez quelques heures, je me ferais un plaisir de vous expliquer en détail les régimes en place en Colombie-Britannique. Je vais essayer d'être bref.

Permettez-moi d'abord une observation sur cette phrase «des centaines de scieries ont fermé leurs portes aux États-Unis». C'est intéressant. C'est leur propre faute, car ils ont dans leur système d'énormes problèmes qu'ils n'ont jamais été résolus. Ces scieries ferment lorsque le marché fléchit, et d'autres ouvrent quand le marché reprend, et il y a donc un mouvement continu. Nous avons étudié le nombre de fermetures au cours des dix dernières années environ dans ce pays, et nous savons qu'elles ne ferment pas à cause de la concurrence. C'est que le secteur a naturellement tendance à se rationaliser en un plus petit nombre de scieries plus grandes et plus efficaces, et on le voit dans tout le pays. Au cours des quinze dernières années, nous avons perdu 1,000 à 1,500 scieries au Canada. «Des centaines de scieries», cela paraît énorme, mais la plupart ouvrent et ferment constamment.

Quant aux divers régimes de droits de coupe utilisés à travers le pays, peu importe selon moi quelle méthode on choisit, le gouvernement essaie de déterminer la valeur du bois sur pied, et certains ont un système très simple, d'autres très complexe. C'est généralement le cas, selon le degré de complexité de la forêt.

Il se trouve qu'en Colombie-Britannique, il y a deux régimes mais très complexes; on tient compte de la valeur marchande et en calculant la valeur résiduelle, on détermine la valeur du bois sur pied. Il serait injuste de demander aux sociétés de payer davantage, car le bois ne vaut pas plus. Si l'État le cède à moins, il a un manque à gagner.

L'argument que font valoir certains dans ce pays, maintenant que l'accord est signé, est l'un des arguments qui a permis d'obtenir gain de cause en 1982-1983, et que nous aurions pu à nouveau faire valoir: la valeur résiduelle est un bon indicateur de la valeur de l'arbre. Et elle peut varier énormément d'une région à l'autre pour le même arbre, selon les méthodes de coupe, le degré d'efficacité des scieries, et le marché auquel est destiné le produit.

Prenons l'exemple d'une scierie—toutes choses étant égales—qui coupe des arbres dans les Maritimes et vend son bois sur un grand marché américain, sur la côte est, où le produit peut être transporté par camion. Prenez la même scierie au nord de Prince-George, qui coupe et découpe un arbre identique. N'allez pas me dire que si les deux compagnies vendent leur bois sur la côte est américaine—toutes choses étant égales—elles peuvent payer les mêmes droits de coupe. Ce n'est pas possible.

[Text]

So for the most part there are legitimate reasons why stumpage differences occur across this country. That does not mean that one area is being subsidized to the detriment of another. For your own information, the differences between stumpage rates paid between Canada and the United States are less than the differences on stumpage rates paid within the U.S. system. If you look at the rates paid in Alaska or in the south versus those paid in the Pacific Northwest, they are vastly different. That does not mean there is any subsidy involved; it just means that the trees in those areas have different values.

Mr. Greenaway: Could you comment on the fact that they are saying here—and these are people who belong to CFIC who are telling us this—that the profit built into our stumpage system in the interior of B.C. is a subsidy?

Mr. Apsey: As I said, I do not care which system it is, whether it is their system or our system, when a government sets the price for the timber that is being sold they look at all of those factors, whether they do it through a complex formula as they do in British Columbia, or whether they do it subjectively through an administrative process in the Maritimes. But the government, in setting the price back there, is going to set it in accordance with that company making a profit at the end of the day.

It is as simple as that. Our system happens to be complex when it all lays out. Some other systems do not lay it all out, but the profit and risk allowance is inherent in the setting of those rates, like any other system.

Mr. Greenaway: Okay. Getting to replacement measures, there is a committee set up right now of bureaucrats and forest Ministers, I believe, working on that. Does industry have pretty good input into that system? Are you satisfied with what was happening with it?

Mr. Apsey: There are the processes there. I myself was invited to a meeting here in Ottawa yesterday for a debriefing on what the federal government and the provinces are doing. We are not a part of that process; that is between the two levels of government. But we are being told about the progress they are making and we are being invited to give input as to whether we think there should be conversion or not.

We have been invited to the Ministers' meeting to make our views known at their meeting on the ninth in Toronto.

Mr. Greenaway: But your views are basically that you are against conversion, really, if it is possible to do.

Mr. Apsey: There is no question, then. There may be a few in Canada who would suggest there be conversion, but overwhelmingly the lumber industry is against it. The plywood industry is also against it because they fear additional costs and they have a lot of serious problems in that industry, as you know. The pulp and paper industry is strongly on record that there be none because they fear the additional costs on their products. It is not just the lumber industry, it is other aspects

[Translation]

Les écarts dans les droits de coupe selon les régions sont donc généralement justifiés. Cela ne veut pas dire qu'une région en subventionne une autre. Pour votre gouverne, laissez-moi vous dire que l'écart entre les droits de coupe canadiens et américains est inférieur aux écarts qui existent au sein même du régime américain. Les droits sont très différents en Alaska de ceux du sud du pays, ou encore de la côte nord-ouest. Cela ne veut pas dire qu'il y ait des subventions; c'est simplement que la valeur des arbres varie selon les régions.

M. Greenaway: Que répondriez-vous à ceux—et ce sont des membres du Conseil canadien des industries forestières—qui disent que la marge bénéficiaire calculée dans le régime des droits de coupe de l'intérieur de la Colombie-Britannique équivalait à une subvention?

M. Apsey: Comme je l'ai dit, peu importe le régime, que ce soit le leur ou le nôtre, quand un gouvernement fixe le prix du bois qu'il vend, il tient compte de tous ces facteurs, que ce soit par une formule complexe, comme c'est le cas en Colombie-Britannique, ou de façon plus subjective, par voie administrative, comme on le fait dans les Maritimes. Le gouvernement, lorsqu'il fixe le prix, va le fixer de façon que la compagnie puisse réaliser des bénéfices.

C'est aussi simple que cela. Il se trouve que notre système est complexe dans tous ses détails. D'autres sont moins détaillés, mais on tient toujours compte des éléments de profit et de risque, quelque soit le système.

M. Greenaway: Pour en venir maintenant aux mesures de remplacement, un comité a été créé, composé de fonctionnaires et de ministres des forêts, pour étudier cette question. Le secteur privé est-il consulté? Êtes-vous satisfait de la méthode?

M. Apsey: Les mécanismes sont en place. J'étais moi-même invité hier à une réunion d'information ici à Ottawa. Nous ne participons pas directement aux discussions; elles se déroulent entre les représentants des deux paliers de gouvernement. Mais on nous tient au courant, et nous sommes invités à donner notre avis.

Nous avons été invités à la conférence des ministres qui aura lieu le 9 à Toronto, pour y exprimer notre point de vue.

M. Greenaway: Mais essentiellement, vous êtes contre la conversion, si elle est possible.

M. Apsey: La question ne se pose donc pas. Quelques-uns sont peut-être en faveur d'une conversion, mais dans sa grande majorité, le secteur du bois d'œuvre y est opposé. C'est également le cas des fabricants de contre-plaqués, car ils craignent un accroissement de leurs coûts, et comme vous le savez, c'est un secteur qui a déjà beaucoup de problèmes. Les pâtes et papier sont également vigoureusement opposés à l'idée, car ils craignent eux aussi des coûts supplémentaires. Les producteurs de bois d'œuvre ne sont donc pas les seuls à se

[Texte]

of the forest products' industry that are suggesting there be no conversion.

Mr. Greenaway: Just one final question. Understanding that in the preliminary determination they figured about 14.5% of what they found in the 15% was due to stumpage subsidy, if we do not replace the export tax with a stumpage change, do you think the United States coalition will be satisfied with that, or are they going to keep pushing us until we . . . ? As you say in your brief, it is an extra \$200 million or \$300 million if we convert to stumpage.

Mr. Apsey: I think that is a conservative figure, but we could have that. All indications I have ever heard from the coalition and its members are that they would be quite satisfied to leave the export tax there. It is visible; it is easily monitored.

I wonder what sort of a monitoring procedure the Americans would want to have on an ongoing basis, to monitor and ensure, year after year, that the effects of the stumpage would be there. I think we would be harassed to death with these guys wanting to know and being assured that for ten provinces and the federal government on a continuous basis, the full effect of that 15% charge is on the stump. That is another reason why we are suggesting there be no conversion.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Greenaway. We will go now to Mr. Fulton, followed by Mr. Brisco.

Mr. Fulton: Thank you, Mr. Chairman. Welcome, Mr. Apsey. Would you not agree that this whole exercise really is just an elaborate form of price fixing?

Mr. Apsey: No. If it is, then we are not a party to it.

Mr. Axworthy: It is involuntary.

Mr. Apsey: It may be a cost-fixing exercise, but it definitely is not a—

Mr. Axworthy: Cost-increasing exercise.

Mr. Apsey: Yes, that is right, a cost-increasing exercise.

Mr. Fulton: Let me go to your remarks regarding what is known around here as the B.C. blinks. How serious was the effect of Mr. Kempf's statement regarding—I think the figures he used were that for 1985, the cost of running the B.C. forest service was \$350 million, of which \$150 million came in stumpage, providing a \$200 million shortfall, along with the remarks that you included in your brief. How serious was the effect of that blink from British Columbia?

Mr. Apsey: In Washington it became a very serious blink, as you put it. They were able to ask us why we were telling them that. They argued with the Canadian government, they argued with us and they argued with the provinces, other than British Columbia. They wanted to know how we could say we were innocent when the fellow with the biggest stake said he was not convinced. They used those comments politically on the

[Traduction]

prononcer contre la conversion, c'est le cas aussi des autres fabricants de produits forestiers.

M. Greenaway: Une dernière question. Puisque d'après la décision préliminaire, sur le total de 15 p. 100, 14,5 p. 100 était dû à la subvention des droits de coupe, si nous ne remplaçons pas la taxe à l'exportation par des droits de coupe, pensez-vous que la coalition américaine s'en satisfera, ou va-t-elle continuer de faire des pressions jusqu'à ce que nous . . . ? Comme vous l'avez dit dans votre mémoire, si nous transformons la taxe en un droit de coupe, cela représentera 200 à 300 millions de dollars supplémentaires.

M. Apsey: Le chiffre est faible, mais c'est possible. D'après ce que j'ai entendu de la coalition, ses membres se contenteraient de garder la taxe à l'exportation. Elle est visible, facile à surveiller.

Je me demande quel genre de système de surveillance les Américains voudraient mettre en place, pour s'assurer année après année de l'application de droits de coupe. Je crois qu'ils nous rendraient fous à demander sans cesse aux dix provinces et au gouvernement fédéral l'assurance que les droits de coupe correspondent bien à ces 15 p. 100. C'est une autre raison pour laquelle nous sommes contre l'idée d'une conversion.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Greenaway. Je vais maintenant donner la parole à M. Fulton, qui sera suivi de M. Brisco.

M. Fulton: Merci, monsieur le président. Je vous souhaite la bienvenue, monsieur Apsey. Ne conviendrez-vous pas que tout cela n'est rien d'autre qu'un système complexe de fixation des prix?

M. Apsey: Non. Si c'est le cas, nous n'en sommes pas responsables.

M. Axworthy: C'est involontaire.

M. Apsey: C'est peut-être un système de fixation des coûts, mais certainement pas un . . .

M. Axworthy: Un moyen d'augmenter les coûts.

M. Apsey: Oui, c'est cela.

M. Fulton: Parlons de ce que vous dites dans votre mémoire, de ce que l'on appelle ici les gaffes de la Colombie-Britannique. Quelles conséquences a eues la déclaration de M. Kempf qui, en citant, je crois, les chiffres de 1985, a dit que l'exploitation du service forestier en Colombie-Britannique avait coûté 350 millions de dollars, dont 150 millions étaient financés par les droits de coupe, ce qui donnait un manque à gagner de 200 millions de dollars. Quelles ont été les conséquences de cette gaffe?

M. Apsey: À Washington, les conséquences ont été très graves. Les Américains ont pu nous demander pourquoi nous leur disions cela. Ils ont discuté avec le gouvernement canadien, avec nous et avec les provinces, à part la Colombie-Britannique. Ils voulaient savoir comment nous pouvions nous prétendre innocents alors que le principal joueur lui-même n'en était pas convaincu. Ils se sont servis de cette déclaration à des

[Text]

Hill, they used them politically in the administration and they used them in frontispieces to their various briefs. They were very serious comments in sort of undercutting the legal arguments that had been made over four or five years previous to that.

Mr. Fulton: Do you think that blink effectively skated us off the ice at that point in time?

Mr. Apsey: It sure as hell did not help, not at all.

Mr. Fulton: We heard from the national lumbermen's association from Quebec on Tuesday about the proposal by the Province of Quebec to increase their stumpage on April 1 by \$78 million, which they view as being their share, if the export tax is to be flowed through to an increase in stumpage. They said that one of the side effects is going to be an increase in the cost of constructing a home in the province of Quebec by \$500 to \$600. If B.C. were to flow through its share of the 15% export tax, how much would stumpage have to be increased in British Columbia? Their evidence was that this would be roughly an increase of 180% or basically a tripling of stumpage in the province of Quebec. How great would the increase in stumpage in B.C. have to be to make 15%?

• 1150

Mr. Apsey: It depends on the estimates that float, and 15% is generating anywhere from \$350 million to \$400 million per year. So to satisfy the Americans, stumpage would have to increase by that amount. The danger is through conversion, with stumpage knowing no product, no markets, that the cost would be \$500 million plus.

Now, in the province of Quebec I am not fully familiar with what they are doing, but they have been contemplating changes in their stumpage system and rates for a long time now. Their concern has to be that they do not put their industry in a double-whammy position—the export charge and any increases in stumpage—because that would be totally and utterly unfair. So no doubt they are one province that would like to see, from a provincial government point of view, some sort of conversion to the stumpage route.

I would like to refer back to one comment that you made, the \$150 million versus the \$350 million. It is funny how history gets put aside sometimes, because if you pick the lowest possible year to make that comparison, you can come up with those two figures. But if you look back consistently, year after year after year, on a direct basis the forests of British Columbia have generated much, much more than what the government has expended on its forest service.

There are other anomalies in that comparison. You have to remember that the Ministry of Forests is responsible for a number of other resources, the costs of which are included in that \$350 million. So it is not a good comparison.

[Translation]

fins politiques sur la Colline, dans l'administration, et ils l'ont mise en exergue de leurs mémoires. Cela a sérieusement compromis les arguments juridiques qui avaient été présentés pendant les quatre ou cinq années précédentes.

M. Fulton: Pensez-vous que cette gaffe était en fait le coup de grâce pour nous?

M. Apsey: Elle ne nous a certainement pas fait de bien.

M. Fulton: L'Association nationale des industries du bois de sciage du Québec nous a parlé mardi de la proposition de la province d'augmenter les droits de coupe de 78 millions de dollars au 1^{er} avril, ce qui représente, d'après eux, leur part des droits sur les exportations, convertie en droits de coupe. Ils nous ont dit que cela ajoutera 500\$ à 600\$ au coût de construction d'une maison au Québec. Si la Colombie-Britannique convertissait sa part des 15 p. 100 des droits à l'exportation, de combien devrait-elle augmenter les droits de coupe? D'après eux, cela représenterait approximativement une augmentation de 180 p. 100, autrement dit, les droits de coupe au Québec tripleraient. De combien les droits de coupe devraient-ils augmenter en Colombie-Britannique pour faire 15 p. 100?

M. Apsey: Tout dépend des calculs estimatifs; 15 p. 100 représentent entre 350 millions et 400 millions de dollars par année. Donc, il faudrait que les droits de coupe augmentent d'autant pour satisfaire les Américains. Le risque est dans les mesures de conversion; comme on ne connaît pas encore la valeur du produit ni le marché où il sera vendu, il est possible que les droits de coupe nous coûtent 500 millions de dollars de plus.

Je ne suis pas très au courant de ce qui se passe au Québec, mais je sais qu'ils envisagent depuis longtemps de modifier leur système et leurs droits de coupe. Mais il va falloir trouver moyen de le faire sans imposer au secteur un double fardeau—la taxe à l'exportation ainsi qu'une augmentation des droits de coupe—autrement, ce serait carrément injuste. Voilà certainement une province dont le gouvernement voudrait trouver une autre solution aux droits de coupe.

Je voudrais revenir à ce que vous avez dit au sujet de la différence entre 150 millions de dollars et 350 millions de dollars. Il est étrange de voir à quel point on peut parfois manipuler l'histoire, parce que c'est en prenant l'année la moins productive pour faire cette comparaison qu'on arrive à ces deux chiffres. Mais si l'on examine systématiquement les résultats d'année en année, on s'apercevra que les forêts de Colombie-Britannique ont toujours rapporté beaucoup plus que ce que le gouvernement a dépensé pour les services forestiers.

Cette comparaison présente aussi d'autres problèmes. Il ne faut pas oublier que le ministère des forêts est aussi chargé de certaines autres ressources, dont les coûts sont inclus dans la somme de 350 millions de dollars. Donc, la comparaison n'est pas bonne.

[Texte]

Also, the \$150 million does not reflect what the owner of the resource is really getting from its industry. It is not \$150 million; it is an awful lot more, when you take into account the logging taxes, when you take into account the corporate taxes, the personal taxes and the other taxes that they charge.

On top of that, you have an equal or larger amount being collected from that industry by the federal government. So you have one owner taking a good chunk of funds. You have another risk-free "owner" taking another chunk. If you add those two together, you will see that the industry is generating a vast amount more than what is being expended on the forests.

So as an industry, we keep saying that both levels of government should be investing more back into that resource than they are taking.

Mr. Fulton: On the stumpage question, are you suggesting that it is unlikely that B.C. will flow through the 15% export tax into stumpage increases?

Mr. Apsey: No, I am not saying that. My guess is that if the country moves to a conversion to stumpage, the B.C. government will go along. In fact, as I understand the sentiment of most provinces, within the next few years they would like to see this charge, or the effect of this charge, in provincial hands rather than federal hands.

Mr. Fulton: How draconian would the effect be on other producers; that is, other than SPF producers who are exporting into the U.S.? Obviously, if stumpage increases are doubled or tripled or quadrupled in B.C., there is going to be an effect on pulp, on plywood—

Mr. Apsey: True.

Mr. Fulton: —on our markets to Japan, our markets to the U.K. How draconian would the impact be?

Mr. Apsey: We do not know, because we do not know just what the provincial government might do in the final analysis. But if it went to full conversion—if we are talking \$350 million, you could probably talk of upping that figure to about \$500 million.

Mr. Axworthy: In B.C.

Mr. Apsey: Yes, in B.C. alone. Of course, that is an awful lot of money and it would have a definite effect on other markets and other products.

Mr. Fulton: You touched on the EEC question. There have certainly been murmurs over there, but how likely do you think it is that they will try to get an export tax on our products that are going to Britain and elsewhere?

Mr. Apsey: The organization that I run has offices throughout Europe, and we are in very close contact with the industry and the importers throughout Europe.

[Traduction]

Par ailleurs, la somme de 150 millions de dollars ne donne pas une idée claire de ce que le propriétaire de la ressource en retire véritablement. Ce n'est pas seulement 150 millions de dollars; c'est bien plus que cela, lorsqu'on tient compte des taxes à l'abattage, de l'impôt sur le revenu des sociétés, de l'impôt sur le revenu des particuliers et de toutes les autres taxes.

Et par-dessus le marché, le gouvernement fédéral perçoit du secteur une somme équivalente sinon supérieure. Ainsi, d'une part, un propriétaire accapare une bonne partie des fonds et, d'autre part, un autre «propriétaire» qui ne court aucun risque et se sert d'une autre portion. Si l'on additionne ces deux sommes, on s'aperçoit que le secteur produit énormément plus d'argent qu'on n'en dépense sur les forêts.

C'est pourquoi notre secteur soutient que les deux paliers de gouvernement devraient réinvestir plus d'argent dans cette ressource qu'ils n'en prennent.

M. Fulton: Au sujet des droits de coupe, êtes-vous en train de dire qu'il est peu probable que la Colombie-Britannique transforme sa taxe à l'exportation de 15 p. 100 en augmentation des droits de coupe?

M. Apsey: Non, ce que je disais, c'est que si le Canada décide de convertir la taxe en droits de coupe, la Colombie-Britannique emboîtera le pas. En fait, j'ai bien l'impression que la plupart des provinces voudraient, au cours des prochaines années, que ces droits, ou leur application, relèvent d'elles et non du fédéral.

M. Fulton: Quelles seraient les conséquences pour les autres producteurs, c'est-à-dire les producteurs d'autres essences que l'épinette, le pin et le sapin et qui exportent leur produit aux États-Unis? Il est évident que si les droits de coupe sont doublés, triplés ou quadruplés en Colombie-Britannique, cela va se répercuter sur les pâtes, le contre-plaqué...

M. Apsey: En effet.

M. Fulton: ... ainsi que sur les marchés japonais et britannique. Quelle serait l'étendue des dégâts?

M. Apsey: Nous n'en savons rien, parce que nous ne savons pas ce que sera la décision du gouvernement provincial au bout du compte. Mais s'il décidait d'opter pour la pleine conversion—si l'on parle de 350 millions de dollars—il faudra sans doute gonfler ce chiffre à environ un demi-milliard de dollars.

M. Axworthy: Pour la Colombie-Britannique.

M. Apsey: Oui, seulement pour cette province. Évidemment, c'est une somme énorme, et elle aurait certainement des répercussions sur d'autres marchés et d'autres produits.

M. Fulton: Vous avez mentionné la CEE. Il y a des rumeurs qui circulent de ce côté-là, mais croyez-vous qu'il est vraiment possible que ces pays essaient d'exiger de notre part une taxe à l'exportation pour les produits canadiens envoyés en Grande-Bretagne et ailleurs?

M. Apsey: Mon organisation a des bureaux à travers l'Europe, et nous entretenons des liens très étroits avec le secteur forestier et avec les importateurs à travers l'Europe.

[Text]

• 1155

It came to our attention that some sawmillers in France were fearful there would be a large influx of wood from Canada. They talked to their own government, which in turn talked to the commission in Brussels to see whether or not there should be some action taken against Canada. There were a number of arguments put forward. One, which I do not think holds much water, was that if there is an export tax on a product to the United States under some international rule, we should be subject to the tax or exports to this area should be subject to the tax as well. I do not think it is cutting much water.

The other argument is that Canada, through the negotiated settlement, has admitted guilt that its trees—at least those trees going to the United States—are subsidized. If they are subsidized, there is every likelihood they are subsidized when they come this way. Therefore, those exports should be subject to some restriction.

I think we have been able to dampen the initial thrust by pointing out what we do in the European market, what products we sell, what species we sell and the fact that exchange rates and other things are going to preclude vast amounts of North American wood from going over there. I think we are having some success. However, they have rattled the chain and we are watching very closely, as are government officials in Brussels and government officials in Paris and London. We are all monitoring the situation very carefully and taking what action is justified as we proceed.

Mr. Fulton: On the exemption anomalies you have touched on, we have heard a lot of evidence that the Maritimes want to be fully excluded and the remans want to be added to the list. You have pointed out it is unlikely we are going to have much luck in nose-to-nose negotiations with the Americans, with Baldrige or with anybody else to have either additions to Schedule B or to have other exclusions. I think you are probably right.

My question, though, is in regard to those corporations, the 20 of them, that received exemptions. I think another 60 or 80 or something are effectively in the same *de minimis* position where they could get exemptions. But for whatever reasons it was decided at the negotiations on December 30 not to try to add to the list but to stay with the 20 that had applied and had been given it prior to the October 16 ruling. Do you think there is some possibility of litigation or whatever in that it is clearly an unfair situation? Those companies receiving the exclusion have a 15% competitive advantage right off the bat, whereas somebody right across the street does not have it, even though they are in exactly the same position. Is CFIC or anyone else to your knowledge looking at possibly litigating or trying to find some way just to level the playing field across the street, so to speak, with some of their own competitors?

[Translation]

C'est ainsi que nous avons appris que certaines scieries de France craignent une invasion de bois canadien. Elles en ont discuté avec le gouvernement français qui a communiqué avec la commission à Bruxelles pour voir s'il ne faudrait pas prendre certaines mesures contre le Canada. Plusieurs arguments ont été avancés. L'un d'eux, qui à mon avis ne tient pas debout, est que si une taxe à l'exportation est imposée à un produit exporté aux Etats-Unis en vertu d'une règle internationale quelconque, il faudrait que cette même taxe nous soit imposée pour les produits exportés en France. A mon avis, ça ne tient pas debout.

L'autre argument avancé était que le Canada, en acceptant le règlement négocié, s'avouait coupable d'avoir subventionné ses arbres—du moins ceux qui sont exportés aux Etats-Unis. Alors, les Français se disent que si le Canada subventionne les arbres qu'il exporte aux Etats-Unis, rien ne l'empêcherait de le faire pour les arbres exportés en Europe. Par conséquent, il faudrait imposer des restrictions à ces exportations.

Je crois que nous avons réussi à calmer l'énervement initial en expliquant ce que nous faisons sur les marchés européens, en décrivant les produits et les espèces que nous y vendons et en signalant qu'étant donné les taux de change et d'autres considérations, nous ne pourrions pas envoyer énormément de bois nord-américain sur les marchés européens. Je crois que nous avons réussi notre campagne dans une certaine mesure. Cependant, le mouvement a été amorcé, et nous surveillons la situation de très près, comme le font les fonctionnaires gouvernementaux à Bruxelles, à Paris et à Londres. Nous surveillons tous la situation de très près afin de prendre les mesures qui s'imposent.

M. Fulton: Vous avez mentionné certaines anomalies au niveau des exemptions. Beaucoup de témoins nous ont dit que les Maritimes devraient être exclues pleinement et qu'il faudrait ajouter à la liste les fabricants de produits finis. D'après vous, il est peu probable que nous réussissions, dans le cadre de négociations face à face avec les Américains, que ce soit Baldrige ou quelqu'un d'autre, à rallonger la liste de l'annexe B ou à obtenir d'autres exclusions, et vous avez sans doute raison.

Ma question concerne la vingtaine de sociétés qui ont obtenu l'exemption. A mon avis, 60 ou 80 autres sociétés sont dans la même situation d'insignifiance et devraient pouvoir obtenir l'exemption. Mais pour une raison quelconque, on a décidé, au cours des négociations du 30 décembre dernier, de ne rien ajouter à la liste et de s'en tenir aux 20 sociétés qui avaient demandé une exemption et qui l'avaient obtenue avant la décision du 16 octobre. Croyez-vous qu'il y aura une possibilité d'actions en justice étant donné que la situation est manifestement injuste? La compagnie qui a obtenu l'exclusion jouit d'un avantage de 15 p. 100 au départ, tandis que son concurrent de l'autre côté de la rue, qui est peut-être dans la même situation, part perdant. A votre connaissance, est-ce que le CCIF ou un autre organisme a envisagé la possibilité de se pourvoir en justice ou d'essayer de trouver des façons d'équilibrer la concurrence pour tout le monde?

[Texte]

Mr. Apsey: I have not heard anybody from CFIC state, to me at least, that those who are excluded should be treated any other way. We wish them God speed. We are saying that because they are excluded, there are others of the same that should be excluded. We know the federal government is trying to get some out through this approach to the Americans, but there are an awful lot more out there that we think should be excluded from the process as well. They have been caught in this net and they should not have been caught in the net in the first place.

Let me just clarify something. You said that I had said that I did not think we would get anywhere through this process.

Mr. Fulton: Without giving something else.

Mr. Apsey: Exactly. I think we probably could, if we wanted to. But it would be at a cost and the cost would add further burden to those who are already caught by the net.

Mr. Fulton: I have one other point. As you know, the Americans now have access through the MOU to all kinds of Canadian information for their monitoring process. Do you not think it would have been appropriate in the negotiation on December 30 to at least get some kind of south-of-the-49th view for Canada as to what is going on in the U.S. industry?

• 1200

Mr. Apsey: For a number of years we have maintained and still maintain there are a large number of American programs which would make Canadian programs pale by comparison. I say that in the broadest sense and not necessarily geared to any one industry. Unfortunately, when you are in a counter-vailing duty case, that type of argument does not hold any water. Their eyes glaze over and there is no way of getting through.

I would like to see a lot more information about how Americans run their system through the local tax law, low-cost loans or whatever the case may be. They are out there. Through the Freedom of Information Act, we have asked for a lot of information from them. I am not sure how successful we are going to be, but we will have a look at what we have asked for when we get it.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Fulton. Before I go to Mr. Brisco, the agriculture industry in Canada is subsidized to about 15%. I heard a figure given in the United States, by Americans, that 50 cents of every dollar earned by American farmers comes from the federal government in the United States. You are probably on the right track. Dr. Brisco.

Mr. Brisco: Mr. Apsey, it is good to have you before us. That is a good report. I would like to deal with some numbers. I am not looking for favourable figures, just your reaction. You may not have the precise information.

[Traduction]

M. Apsey: Personnellement, je n'ai entendu personne du CCIF dire que ceux qui sont exclus devraient être traités différemment. Nous ne leur voulons pas de mal. Tout ce que nous voulons, c'est que d'autres compagnies qui sont dans la même situation soient, elles aussi, exclues. Nous savons que le gouvernement fédéral cherche une solution qui serait acceptable aux Américains, mais il y a un très grand nombre de compagnies qui devraient aussi être exclues du processus. Elles ont été prises dans la vague alors qu'elles n'auraient jamais dû être visées.

J'aimerais préciser quelque chose. D'après vous, j'ai dit que cette solution ne marcherait pas.

M. Fulton: Non, sans rien donner en retour.

M. Apsey: Justement. Je crois que cela pourrait sans doute marcher, si nous y mettions les efforts nécessaires. Mais il va nous en coûter, et cela risque d'alourdir le fardeau de ceux qui sont déjà visés par la taxe.

M. Fulton: Autre chose. Comme vous le savez, en vertu du protocole d'entente, les Américains ont maintenant accès aux renseignements canadiens pour exercer un contrôle de la situation. Ne croyez-vous pas qu'il aurait fallu, au cours des négociations du 30 décembre, au moins prévoir un mécanisme de contrôle qui permettrait au Canada de surveiller à son tour l'industrie américaine au sud du 49^e parallèle?

M. Apsey: Pendant des années, nous avons soutenu—et nous soutenons toujours—que les programmes canadiens n'arrivent pas à la cheville d'un grand nombre de programmes américains. Je parle des programmes en général, sans viser un secteur particulier. Malheureusement, lorsqu'il s'agit de droits compensateurs, ce genre d'argument ne tient pas. Dès qu'on soulève la question auprès des Américains, ils font la sourde oreille, et il n'y a plus moyen de leur faire entendre raison.

Je voudrais en savoir beaucoup plus long sur la façon dont les Américains administrent leur système à l'aide des lois fiscales locales, de prêts à faible taux d'intérêt ou d'autres mesures de ce genre. Ce genre de renseignements existe. En invoquant la Loi sur l'accès à l'information, nous leur avons demandé beaucoup de renseignements. Je ne sais pas si nous allons réussir à les obtenir, mais nous examinerons ceux qu'ils nous donneront.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Fulton. Avant de passer à M. Brisco, souvenons-nous que l'industrie agricole canadienne est subventionnée à environ 15 p. 100. J'ai entendu les Américains dire que 50c. de chaque dollar que gagnent les agriculteurs américains leur viennent du gouvernement fédéral. Je pense donc que vous êtes sur la bonne piste. Monsieur Brisco.

M. Brisco: Monsieur Apsey, je suis heureux de vous voir parmi nous. C'était un bon rapport que vous nous avez présenté. J'aimerais maintenant parler chiffres. Je ne cherche pas nécessairement des chiffres positifs, mais seulement votre réaction, car vous n'avez pas nécessairement des renseignements précis.

[Text]

You made reference to the exchange rate on the Canadian dollar. How does that relate in terms of advantage or disadvantage to the current interest rate we now have? All B.C. mills of which I am aware have some pretty husky outstanding loans they are paying off because of that bad period in 1980-84. Given the current U.S.-Canadian exchange rate on the dollar and current interest rate, is there a saw-off or is there a particular advantage one way or the other?

Mr. Apsey: Off the top of my head, without some research, I do not think there is any advantage one way or the other. Interest rates pop up and down on both sides of the border, as do the effects of the exchange rates. I cannot think the interest rate is helping one way or the other.

What is helping is the improvement in the markets and in all markets, plus the interest rate. We are having beneficial effects in this country. You see the industry finally in a position to re-invest profits in their mills. All across the country we are seeing announcements of new equipment to add more value to the products here in Canada. We see replacement of old equipment. I think you are going to continue to see further announcements, almost on a weekly basis for some time.

Mr. Brisco: I think the interest rates are probably less than half what they were in 1980.

Mr. Apsey: There is some evidence interest rates will drive mortgage rates down. We will see housing maintained at relatively high levels. Perhaps we can keep some profits going in the industry for a few years.

Mr. Brisco: My next question was about the impact of mortgage rates. We are down below 10% in terms of a five-year mortgage. What impact do you see on housing in Canada, let alone the U.S.?

Mr. Apsey: We have had a good housing market in this country. If those rates are down, I hope it will translate into new construction. There are a lot of sales going on across the country now. I do not know how many are new sales. I would hope it would continue to translate into lots of new starts.

Mr. Brisco: I think an inflation rate of just below 4% would be another element. I am going to switch from that to any perceived advantages or disadvantages you envisage about to freight rates and the Bill C-18 legislation. I base that on the comment of a couple of producers in Kootenay West who are very anxious to see this bill go through. I wonder if the industry has looked at that piece of legislation in terms of what they perceive as advantages or disadvantages to the producer.

• 1205

Mr. Apsey: We, like many other industries in this country, support fully the whole thrust that the government has introduced to the deregulation. We have been lobbying hard and strong to ensure that those bills proceed with some haste.

[Translation]

Vous avez mentionné le taux de change du dollar canadien. Quel avantage ou désavantage cela présente-t-il pour les taux d'intérêt actuels? Toutes les scieries de la Colombie-Britannique que je connais ont des prêts assez importants à rembourser à la suite de la récession de 1980 à 1984. Etant donné le taux de change actuel entre les États-Unis et le Canada, et les taux d'intérêt courants, y a-t-il un point limite ou un avantage particulier pour un pays ou pour l'autre?

M. Apsey: Si je veux vous répondre tout de suite, sans faire des recherches, je dirais qu'il n'y a aucun avantage d'un côté ou de l'autre. Les taux d'intérêt montent et descendent des deux côtés de la frontière, tout comme les répercussions du taux de change. Je doute que les taux d'intérêt soient avantageux pour un pays ou pour l'autre.

Ce qui est bénéfique, c'est l'amélioration de tous les marchés, renforcée par les taux d'intérêt. Cela nous avantage au Canada. Le secteur peut enfin réinvestir ses bénéfices dans les scieries. Partout à travers le Canada, les compagnies annoncent qu'elles remplacent le vieil équipement par de l'équipement neuf qui ajoutera de la valeur aux produits manufacturés au Canada. Et je crois que d'autres annonces de ce genre continueront de se faire chaque semaine pendant encore longtemps.

M. Brisco: Les taux d'intérêt sont sans doute la moitié de ce qu'ils étaient en 1980.

M. Apsey: Les taux d'intérêt actuels vont se traduire par une baisse des taux hypothécaires. Le rythme des constructions domiciliaires se maintiendra à un niveau plutôt élevé. Il sera peut-être possible de profiter pendant quelques années des bénéfices qui en découleront.

M. Brisco: Ma question suivante concerne l'impact des taux hypothécaires. Maintenant, une hypothèque de cinq ans est de moins de 10 p. 100. D'après vous, quelles seront les conséquences pour la construction domiciliaire au Canada, sans parler des États-Unis?

M. Apsey: Le marché domiciliaire canadien est assez solide. Si les taux d'intérêt diminuent, cela devrait entraîner de nouvelles constructions. À travers le pays, les ventes sont à la hausse, mais je ne sais pas quelle proportion représentent les nouvelles constructions. J'espère seulement que cela continuera d'encourager de nouveaux projets domiciliaires.

M. Brisco: À mon avis, un autre élément contribuant à cette situation sera le maintien d'un taux d'inflation à moins de 4 p. 100. J'aimerais maintenant discuter des avantages ou désavantages représentés, à votre avis, le projet de loi C-18 en matière de fret marchandises. Ce sont des producteurs de la région de Kootenay Ouest qui en ont parlé et qui veulent absolument que ce projet de loi soit adopté. Est-ce que votre secteur a examiné ce projet de loi pour déterminer les avantages ou les désavantages qu'il pourrait représenter pour les producteurs?

M. Apsey: Comme beaucoup d'autres secteurs industriels au Canada, nous sommes tout à fait en faveur de la déréglementation annoncée par le gouvernement. Nous avons d'ailleurs

[Texte]

Mr. Brisco: Some dispatch.

Mr. Apsey: Some dispatch.

Mr. Brisco: Right. Has the industry looked at it in precise terms, or is it just . . . ? There must be some number-crunching that has been done. You may not have your hand on that immediately.

Mr. Apsey: Yes. As president of COFI I do not have access to those, but I can assure you that each and every company would have decided what benefits could accrue to them.

Mr. Brisco: Reference was made by my colleague, Mr. Fulton, about the question of the tariff we now pay to the United States and whether Canadian lumber shipped to the European communities should not have the same kind of close scrutiny. On the other side of the coin, would the European countries themselves stand up to close scrutiny in terms of the marketing of their forest products?

Mr. Apsey: I know something about the European forests and I know some of the private owners are being, if you want to use the word, subsidized through various tax concessions. I am sure that if I were a French plantation owner I would not look upon them as a subsidy, but what was due me.

Mr. Brisco: You would take the same position as the French farmer then.

Mr. Apsey: Yes, they take the same position as the French farmer. I would guess that the argument among some of the French and other owners of forests in Europe would be that anything we can do to increase the price of imports has a beneficial economic impact on our forest, because there is a market value for the products we would compete against. I have heard that argument; it is a similar argument to some of the ones the Americans used during this whole case. If they can get higher costs on Canadian wood, it naturally translates into a higher value for their private timber and their private landholdings. So that kind of thought is coming through to us from certain European quarters.

Mr. Brisco: Mr. Apsey, are you aware of any freight subsidy that is provided to B.C. lumber that is shipped to central Canada or to the Maritimes?

Mr. Apsey: No.

Mr. Brisco: You see no specific or particular freight advantage. That was alleged by one of the maritime provinces.

Mr. Apsey: No.

Mr. Brisco: Is there any evidence of B.C. dumping their forest products into Ontario or into the Maritimes?

Mr. Apsey: No.

Mr. Brisco: That was another allegation. I think this has already been raised, but I will put on the record. Do you agree with the Maritimes that they should be exempt from the tariff?

[Traduction]

exercé énormément de pression pour que ces projets de loi soient adoptés rapidement.

M. Brisco: Très vite.

M. Apsey: Très vite.

M. Brisco: Très bien. Est-ce que votre secteur les a examinés de près, ou seulement . . . ? Il a dû y avoir une certaine analyse des chiffres. Peut-être que vous n'en avez pas encore les résultats.

M. Apsey: Oui. En tant que président du COFI, je n'ai pas accès à ces chiffres, mais je vous assure que toutes les compagnies y voient des avantages.

M. Brisco: Mon collègue M. Fulton a soulevé la question des droits que nous payons pour le bois destiné aux États-Unis et celle de savoir si le bois canadien exporté aux pays d'Europe ne serait pas assujéti aux mêmes mesures. Par contre, je me demande si les pays d'Europe passeraient eux-mêmes l'inspection du système de commercialisation de leurs produits forestiers?

M. Apsey: Je connais un peu les forêts européennes et je sais que certains entrepreneurs privés sont, pour reprendre l'expression, subventionnés au moyen de divers dégrèvements d'impôt. Si j'étais propriétaire d'une plantation en France, je n'y verrais non pas une subvention, mais mon dû.

M. Brisco: Donc, vous auriez la même attitude que les agriculteurs français.

M. Apsey: Justement, ils ont la même attitude que les agriculteurs français. J'ai l'impression que certains exploitants de lots boisés de France et d'autres pays d'Europe sont d'avis que toute mesure visant à augmenter le prix des importations ne peut qu'avantager la situation économique des forêts européennes, parce que cela augmenterait la valeur marchande des produits auxquels ils doivent faire la concurrence. J'ai déjà entendu cet argument. Il est semblable à certains de ceux que les Américains ont invoqués dans toute cette affaire. Si le prix du bois canadien augmente, cela augmentera par le fait même la valeur du bois et des lots privés américains. C'est le genre d'attitude que nous percevons chez certains exploitants européens.

M. Brisco: Monsieur Apsey, savez-vous s'il y a des subventions pour le transport du bois de la Colombie-Britannique vers le centre du pays ou les Maritimes?

M. Apsey: Non.

M. Brisco: Vous dites qu'aucun avantage particulier n'est accordé au transport de la marchandise. C'est pourtant ce que prétendaient les représentants d'une province Maritime.

M. Apsey: C'est faux.

M. Brisco: Est-il vrai que la Colombie-Britannique vend ses produits forestiers à vil prix en Ontario ou dans les Maritimes?

M. Apsey: Non.

M. Brisco: C'est là un autre argument. Je crois qu'il a déjà été soulevé, mais je veux le rappeler publiquement. Êtes-vous d'accord que les Maritimes devraient être exemptées des droits?

[Text]

Mr. Apsey: I think all Canadian producers should be exempt from the tariff.

Mr. Brisco: Okay. You are familiar with the maritime position.

Mr. Apsey: Yes.

Mr. Brisco: Do you accept it?

Mr. Apsey: They have been successful in getting a good chunk of their production out through the process. A lot of it was private lands. There are certain people producing from private lands out there, which would be covered by our brief. There are people in that area who are importing logs, which is covered by our brief. So I guess what I am saying is at least partially more of the Maritimers should be out. I am not sure if those that have Crown timber like those in Quebec, those in Ontario, and B.C. should be exempt. I would think those operators have as much right to be exempt as the remainder of the Maritimers.

• 1210

Mr. Brisco: One of the provisions in the B.C. Forest Service is the provision of cutting rights in certain designated areas for small operators or small businessmen. Has there been any feedback as to the impact of the 15% on that particular element of the forest sector in British Columbia, as opposed to the bigger producers?

Mr. Apsey: No, I have not heard anything. There are two aspects to the small business program. There are those who cut logs and sell to the sawmills, so they are the ones who are responsible. The effect on the ones who have the small sawmills, some of whom I know personally, is as tough as it is on any other producer. They sell at the same prices and are subject to the same tax, so I do not think it has been any more harsh on them. The impact is very similar whether it is a major firm which produced 1,000 board feet and is subject to a tax or a small firm which is producing 1,000 board feet and is subject to the tax.

The Chairman: Thank you very much, Dr. Brisco. Mrs. Cossitt, and then we will go around again.

Mrs. Cossitt: Thank you, Mr. Chairman. Welcome, Mr. Apsey, and thank you for the very informative presentation. Before I get into what I wanted to put on the record, I want to say that I took exception to Mr. Axworthy's remarks when he used the words "tax revolt" and "civil disobedience" in describing what exporters are doing in terms of withholding their taxes.

Mr. Axworthy: I am really hurt.

Mr. Brisco: Just as a rhinoceros would be hurt.

Mrs. Cossitt: As Mr. Apsey pointed out, I think that this is a situation whereby the legislation has not passed, so they feel that they have not revolted by not paying their taxes. They are in a legal position in terms of withholding the moneys until

[Translation]

M. Apsey: À mon avis, tous les producteurs canadiens devraient en être exemptés.

M. Brisco: Très bien. Vous connaissez la position des Maritimes.

M. Apsey: Oui.

M. Brisco: L'acceptez-vous?

M. Apsey: Ils ont réussi à protéger une bonne partie de leur production de cette façon. Une bonne proportion venait de terrains privés. Il y a un certain nombre d'exploitants de lots privés qui sont visés par les recommandations de notre mémoire. Il y a des gens dans cette région qui importent des billes, et qui sont eux aussi mentionnés dans notre mémoire. En d'autres termes, il faudrait exclure une plus grande partie des producteurs des Maritimes, sinon tous. Je ne sais pas s'il faudrait aussi exempter ceux qui exploitent des terres de la Couronne, comme au Québec, en Ontario et en Colombie-Britannique. Mais à mon avis, ces exploitants en ont autant le droit que les autres dans les Maritimes.

M. Brisco: Une des mesures prévues par le service forestier de la Colombie-Britannique est le droit de coupe dans certaines régions désignées pour les petits exploitants ou les petits entrepreneurs. Savez-vous ce qu'on pense des conséquences de la taxe de 15 p. 100 sur ce secteur particulier de l'industrie forestière de la Colombie-Britannique, par opposition aux gros producteurs?

M. Apsey: Non, je n'en ai pas entendu parler. Il y a deux côtés au programme pour les petites entreprises. Il y a les entrepreneurs qui coupent les billes et les vendent aux scieries, et ce sont eux les responsables. Les répercussions pour les propriétaires de petites scieries, et j'en connais quelques-uns personnellement, sont aussi importantes que pour n'importe quel autre producteur. Ils vendent leurs produits au même prix et sont assujettis aux mêmes taxes, alors je ne crois pas que les répercussions soient plus dures pour eux que pour d'autres. Les résultats sont les mêmes, qu'il s'agisse d'une grosse entreprise qui produit mille pieds-planches et qui est assujettie à une taxe ou d'une petite entreprise qui produit aussi mille pieds-planches et qui doit payer la même taxe.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Brisco. Madame Cossitt, ensuite nous passerons au deuxième tour.

Mme Cossitt: Merci, monsieur le président. Monsieur Apsey, je vous souhaite la bienvenue et vous remercie pour votre exposé très instructif. Avant de passer à la discussion officielle, je me dois de signaler que je m'oppose aux remarques de M. Axworthy lorsqu'il a parlé de «révolte fiscale» et de «résistance passive» en décrivant comment les exportateurs retiennent leurs taxes.

M. Axworthy: Je suis blessé.

M. Brisco: Oui, comme un rhinocéros le serait.

Mme Cossitt: Comme M. Apsey l'a souligné, la loi n'est pas encore adoptée et ces gens n'ont pas l'impression de se révolter en refusant de payer leurs taxes. Légalement, ils ont le droit de retenir l'argent tant que la loi n'aura pas été adoptée. Il suffit

[Texte]

such time as the legislation has been passed. It is a matter of when we get through this legislation and they are not saying that they will not pay it. Rather, they are saying that it is being kept in escrow in some cases.

Mr. Apsey, in your presentation you refer to certain discrepancies with respect to kiln-dried lumber, and you list three examples. I would like to say, and you may not be aware of it in discussing this with Revenue Canada, that if the remanufacturers can show that they are bona fide purchasers of green lumber before the next stage of kiln processing then they will not not be charged the export tax at the remanufactured level but at the green lumber level, and they will not be in violation of the MOU. This is in keeping with the suggestion that you have made.

Mr. Apsey: That is right, and we state what you have just stated in here. But there is still one group of remanufacturers that, if it purchases the lumber and it has already been further processed, are not being allowed to do it on a green basis. So we are saying that all three groups should be treated the same and that adjustment should be made. As we have said, we are dealing with that with the Revenue people and hopefully they will allow that to happen.

Mrs. Cossitt: Well, as I understand it, if they can get those two invoices by which the remanufacturer can show that they are the purchaser of that green lumber, then the tax will be charged at the green lumber level.

Mr. Apsey: Yes, but there is still one exception and we point out that we would like to have it clarified. Once that is done, I think there would be fairness amongst all the remanufacturers.

Mrs. Cossitt: I think Revenue Canada is doing a rather good job in trying to work out the administration problems with the industry to see how the interpretation of the agreement can be well administered.

Mr. Apsey: We state that in our brief.

• 1215

Mrs. Cossitt: You referred to the charge on the softwood lumber products. You said the export charge on part III products should not apply to the by-products; that is, to the waste on that. This Revenue Canada officials have looked at, and the tax will be applied to the product, not including the waste. So you are nine-tenths there.

Mr. Apsey: This is the first place I have heard that. I welcome the news; it is something that could be very helpful to that sector of the industry.

Mrs. Cossitt: That is what I would like to have put forward to make that clarification for you and your industry.

The Chairman: I suggest that we have not as much time left as we started with, but I understand Mr. Axworthy, Mr. Greenaway, and Mr. Fulton want to have a second round. I think we should try to hold it to about 10 minutes if we can. Mr. Axworthy.

[Traduction]

que la loi soit adoptée, car ils n'ont pas dit qu'ils refuseraient de payer la taxe. C'est simplement que, dans certains cas, l'argent est gardé en dépôt.

Dans votre exposé, monsieur Apsey, vous mentionnez certaines anomalies quant au bois séché au four, et vous donnez trois exemples. Vous ne l'avez peut-être pas appris au cours de vos discussions avec Revenu Canada, mais je vous signale que si les fabricants de produits finis peuvent prouver qu'ils achètent du bois vert avant l'étape du séchage, le niveau de la taxe à l'exportation sera fixé non pas au taux du produit fini, mais au taux du bois vert, et ils ne contreviendront pas aux dispositions du protocole d'entente. Et c'est conforme à votre recommandation.

M. Apsey: En effet, et nous disons précisément ce que vous venez de dire. Mais il y a quand même un groupe de fabricants de produits finis qui achète le bois déjà séché et ils n'ont donc pas le droit de payer la taxe en fonction du bois vert. A notre avis, les trois groupes devraient être sur un pied d'égalité et il faudrait faire des adaptations pour en tenir compte. Comme nous l'avons déjà dit, nous en discutons avec les gens de Revenu Canada et nous espérons les convaincre de l'accepter.

Mme Cossitt: Selon moi, s'il est possible d'obtenir les deux factures prouvant que le fabricant de produits finis a acheté du bois vert, la taxe sera imposée à ce niveau.

M. Apsey: Oui, mais il y a quand même une exception, et nous voulons que la situation soit clarifiée. Une fois que ce sera fait, la situation de tous les fabricants de produits finis sera équitable.

Mme Cossitt: A mon avis, Revenu Canada se débrouille plutôt bien pour ce qui est de régler les problèmes administratifs du secteur et d'assurer une bonne interprétation de l'entente.

M. Apsey: C'est ce que nous disons dans notre mémoire.

Mme Cossitt: Vous avez parlé de la taxe sur les articles en bois en disant que la taxe à l'exportation sur les produits de la partie III ne devrait pas s'appliquer aux sous-produits, c'est-à-dire aux déchets. Les fonctionnaires de Revenu Canada ont examiné la question, et la taxe s'appliquera aux produits, mais non pas aux déchets. Vous avez donc obtenu presque tout ce que vous vouliez.

M. Apsey: C'est la première fois que je l'entends. C'est une bonne nouvelle; c'est quelque chose qui va beaucoup aider ce secteur.

Mme Cossitt: C'est ce que je voulais vous dire pour que vous et votre secteur compreniez bien.

Le président: Il ne nous reste plus autant de temps que nous le pensions, mais on me dit que MM. Axworthy, Greenaway et Fulton veulent un deuxième tour. Si possible, veuillez vous en tenir à dix minutes. Monsieur Axworthy.

[Text]

Mr. Axworthy: I want to clarify something on the international aspect of this whole business, which we have not talked about much. You said in your earlier testimony that we have negotiated a shotgun to our head. We have abdicated our right to use the countervail remedy process in the United States, and have instead allowed the President to apply Section 301, which is an automatic admonishment. So even if we withdrew from the agreement because we did not like it, the Americans can shoot us in the head within 24 hours on a tariff. If they did that, could we not still challenge the U.S. 301 action before a GATT panel, thus triggering the retaliatory mechanisms of the system?

Mr. Apsey: It is my understanding that this would be possible. Whether we would win or lose is a moot point. On your point about the retaliation, if you win in GATT, I understand that you can retaliate. I am a strong believer in sending messages through the retaliatory process, but it rarely helps the industry being harmed by the action. In other words, when we were hit with a shingle and shake tariff, the retaliatory actions, which we supported 100%, did not help those that had been affected by the punitive tariff. So you do get those rights, but for the industry being affected it is almost immaterial.

Mr. Axworthy: In this case the free access we previously had to the U.S. market, which was negotiated under the Tokyo Rounds, where the tariffs on softwood lumber products were removed by the Americans, was bought at a very heavy price for Canadians. We substantially reduce tariffs on business equipment, in which they have 80% or 90% of the market in Canada.

Presumably retaliation would affect those industries. They have as much clout in the United States' system as the coalition has. This could put a whole series of counterpressures upon the U.S. government and the ITC, if their big business in the computer industries got smacked pretty hard.

Mr. Apsey: I will say it again. We supported the retaliatory moves that have been taken. If we had that ability, then we would have something to negotiate with.

Another reason we are suggesting that there be no conversion of the export tax is that it takes away an option we may later want to exercise at the negotiating table, whether it is the bilaterals or at the GATT.

Mr. Axworthy: The future option could happen in 18 months to two years.

Mr. Apsey: That is another reason we should not convert too far too quickly.

Mr. Axworthy: When we were examining the question of the secondary manufacturers, we were told by their representatives that under the initial U.S. countervail preliminary decision secondary manufacturing was not included. It was supposed to become part of the negotiations sometime in early December.

[Translation]

M. Axworthy: Je voudrais une précision sur quelque chose dont nous n'avons pas beaucoup discuté, à savoir l'aspect international de toute cette affaire. Vous avez dit plus tôt que nous avions négocié avec un couteau sur la gorge. Ainsi, nous avons renoncé à notre droit de contester les droits compensatoires aux Etats-Unis, et à la place, avons permis au président américain d'appliquer les dispositions de l'article 301, qui est une réprimande automatique. Ainsi, même si nous décidions de dénoncer l'accord parce qu'il ne nous convient pas, les Américains pourraient répliquer dans les 24 heures avec un droit de douane quelconque. Si cela se produisait, le Canada ne pourrait-il pas contester la mesure fondée sur l'article 301 devant un comité du GATT, déclenchant ainsi les sanctions du système?

M. Apsey: A mon avis, ce n'est pas possible. Que nous obtenions gain de cause ou non, là n'est pas la question. Pour ce qui est des sanctions, celui qui gagne devant le GATT peut prendre des mesures de rétorsion. Je suis convaincu de l'utilité des mesures de rétorsion à titre d'avertissement, mais cela n'avantage à peu près jamais le secteur qui a été frappé par les mesures ayant entraîné ces sanctions. En d'autres termes, lorsqu'on nous a imposé un droit compensateur pour les bardeaux, les mesures de rétorsion, que nous avons appuyées pleinement, n'ont pas aidé ceux qui avaient été frappés par ce droit. Donc, les droits existent, mais ils sont à peu près inutiles pour le secteur touché.

M. Axworthy: Dans le cas qui nous intéresse, le Canada a payé très cher le libre accès au marché américain que nous avons obtenu auparavant à la suite des négociations de Tokyo, à l'issue desquelles les Américains avaient éliminé les droits frappant les articles en bois. Nous avons considérablement réduit les droits sur l'équipement de bureau, dont les Américains accaparent 80 p. 100 ou 90 p. 100 du marché canadien.

Il semble que des mesures de rétorsion nuiraient à ces secteurs. Ils ont à peu près autant d'influence aux Etats-Unis que la coalition. Si les grosses entreprises du secteur informatique sont durement touchées par les mesures, cela pourrait entraîner toute une série de pressions sur le gouvernement américain et sur la Commission du commerce international.

M. Apsey: Je le répète, nous étions en faveur des mesures de rétorsion qui ont été prises. Si nous pouvions le faire, nous aurions une arme de plus avec laquelle négocier.

Une autre raison pour laquelle nous ne voulons pas que la taxe à l'exportation soit convertie, c'est que cela nous enlève une solution pour laquelle nous pourrions opter plus tard à la table de négociations, que ce soit des négociations bilatérales ou des négociations dans le cadre du GATT.

M. Axworthy: Mais cette option pourrait se présenter dans dix-huit mois ou dans deux ans.

M. Apsey: C'est une autre raison pour laquelle nous ne voulons pas que la conversion se fasse trop rapidement.

M. Axworthy: Lorsque nous avons examiné la question des fabricants, les représentants de ce secteur nous ont dit que la décision préliminaire des Etats-Unis au sujet des droits compensateurs ne comprenait pas, le secteur secondaire. On devait en discuter dans le cadre des négociations début

[Texte]

You say in your brief you were not part of that negotiation, but can we conclude from this that secondary lumber manufacturing became part of that negotiation as a sweetener to get the Americans to buy this deal?

• 1220

Mr. Apsey: I do not know. As I say in my papers, we were not privy to the strategy that was adopted by the negotiating team.

Mr. Axworthy: Can you see any reason why they all of a sudden became part of this agreement, when before they were excluded from the countervail action?

Mr. Apsey: Many of them were not excluded from the countervail action. There were still only the same 20 excluded from the countervail in the first place, and the countervail itself would have applied to many of those remanufacturing firms as they stood. They had a better deal, though, under the countervail, or a lot of those products, because it was first mill versus final mill valuation. Many of them would still have been included in the coverage, but many of them would argue they had a better valuation point than they do now. That has partly been rectified by the ability to use green lumber values, and hopefully it is right, if they can get rid of the waste portion of that. So the combination of green and no waste I think will be quite helpful to them.

Mr. Axworthy: In your background document, in section one, the use and interpretation of the MOU, you refer to the letter from the Commerce Secretary and the chief U.S. trade representative. You say:

It is relevant to consideration of Bill C-37 because it clearly states the manner in which the U.S. administration has committed itself to interpret the agreement.

Now, we have been told several times by the two Ministers involved and officials that the Yeutter-Baldrige has no relevance, that it is not to be considered. Why do you disagree with them? You have all your high-priced experts in Washington. Do they believe the Yeutter-Baldrige letter will be the guideline of how much the Americans will not only monitor but apply this agreement?

Mr. Apsey: As they explained it to me, when you have a Secretary of Commerce and an ambassador, the stature of Mr. Yeutter, when they put their signatures to a piece of paper, whether it is a part of the agreement or not, it is a very good understanding of how they as an administration are going to interpret the agreement, whether it is a part of it or not, and so it does have, in my mind, relevance as to how they are going to look upon that MOU, how they will conduct themselves when Canada goes before them to ask for changes in the MOU, and how they will monitor actions in Canada. I think it is very clear, and our advisers in Washington and myself and others have talked to people in the Commerce Department, and that

[Traduction]

décembre. Dans votre mémoire, vous dites que votre secteur ne faisait pas l'objet de ces négociations; doit-on en conclure que le secteur de la transformation du bois d'oeuvre y a été inclus pour amener les Américains à accepter cette entente?

M. Apsey: Je ne sais pas. Comme je le dis dans mes documents, nous n'avons pas été mis au courant de la stratégie adoptée par l'équipe de négociation.

M. Axworthy: Voyez-vous une explication au fait que ce secteur soit soudainement couvert par l'accord, alors qu'il avait été exempté des droits compensatoires?

M. Apsey: Beaucoup de compagnies n'avaient pas été exemptées des mesures compensatoires. Il n'y avait encore que les 20 compagnies qui avaient été exemptées des droits compensatoires à l'origine, et ces droits auraient été applicables à un grand nombre de compagnies de transformation. Beaucoup de leurs produits, cependant, se tiraient mieux d'affaire sous le régime des droits compensatoires parce que la valeur était déterminée en fonction de la première transformation et non pas de la dernière. Beaucoup de ces compagnies auraient quand même été frappées de ce droit, mais il y en aurait eu beaucoup qui auraient soutenu que l'évaluation leur était plus favorable à ce moment-là que maintenant. La situation a été corrigée en partie lorsqu'on a permis d'utiliser la valeur du bois vert, et c'est une bonne solution si elles peuvent soustraire la valeur des déchets. Ensemble, le recours au bois vert et la défalcation de la valeur des déchets joueront beaucoup en leur faveur.

M. Axworthy: Dans la première partie de votre document, qui porte sur le protocole d'entente et son interprétation, vous parlez de la lettre du secrétaire américain au commerce et du premier représentant commercial des États-Unis. Vous dites ceci:

Cette lettre est pertinente à l'examen du projet de loi C-37, parce qu'elle expose clairement l'interprétation que le gouvernement des États-Unis compte donner à l'accord.

Or, les deux ministres compétents et leurs collaborateurs nous ont dit plusieurs fois que la lettre Yeutter-Baldrige n'avait aucune importance. Pourquoi êtes-vous en désaccord avec eux? Vous avez tous vos experts-conseils qui vous coûtent les yeux de la tête à Washington. Est-ce que d'après eux, la lettre Yeutter-Baldrige donne le ton et indique la façon dont les Américains vont contrôler et appliquer cet accord?

M. Apsey: Comme ils me l'ont expliqué, quand un secrétaire au commerce et un ambassadeur, des hommes de ce poids, apposent leur signature à un document, qu'il fasse partie de l'accord ou non, cela donne une très bonne idée de l'interprétation que l'administration américaine donnera à l'accord; cela a donc tout à avoir avec le protocole d'entente. C'est une bonne indication de la façon dont ils se comporteront quand le Canada leur demandera de modifier le protocole et dont ils surveilleront les mesures que nous prendrons. Cela me semble bien évident. Nos conseillers à Washington et moi-même, ainsi que d'autres, avons eu des entretiens avec des représentants du

[Text]

is the interpretation that comes out, what is written in that letter.

Mr. Axworthy: As a supplementary to that, section 6 of that letter, which indicates the restrictions on how the money return from the export tax can or cannot be used—and they include quite a wide number of areas they say it cannot be used for, including road-building, forest areas, silviculture, and others—how pertinent is that?

Mr. Apsey: There are certain areas where it cannot be used, and that is no real problem. The one we were most concerned about was the uses on improving the forest, and that is possible, and we are urging our provincial governments across the country to take those funds and reinvest it back into the forest, in the broadest sense, not necessarily just planting trees, but on intensive silviculture practices, whether it be thinning or fertilization or genetic improvement. We are suggesting further research, both on the forestry side and on the product side. We are suggesting education. We need to improve our educational facilities and product promotion offshore.

Mr. Axworthy: Are you a silviculture slum in British Columbia?

Mr. Apsey: We do not have enough time to respond to that, other than one word. We are not. I say that both professionally, as a professional forester, and as an ex-deputy minister of the province responsible for forests. We have a magnificent resource in that province. The silvicultural programs have increased wonderfully in the last 10 years, so that we are not a silvicultural slum. There is more to do. What we are suggesting as an industry is that the funds from this tax be put back into the resource, not only to maintain that resource, which the programs are now doing, but to enhance it even further.

• 1225

Mr. Axworthy: Just how much of a restraint is the Baldrige-Yeutter letter in doing that?

Mr. Apsey: I cannot believe in that one aspect it is going to cause us any real concern.

Mr. Axworthy: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Axworthy. Dr. Greenaway.

Mr. Greenaway: Mr. Apsey, the other day when the Nova Scotia lumber manufacturers were here before us we talked freight rates. They pointed out to us that you can ship a carload of lumber to Toronto, and for an extra \$3 a thousand when it gets to Toronto you can ship it on to Nova Scotia. Is that true?

Mr. Apsey: I would have to have a look at their numbers and look at what the numbers out of British Columbia are. That may be possible, but I am not sure what the implication behind the numbers might be. If you are moving the vast volumes that B.C. is across this country by those Canadian railroads, I am quite sure there are freight rates commensurate

[Translation]

département au commerce et c'est l'interprétation donnée dans la lettre qui s'en dégage.

M. Axworthy: Question supplémentaire. Quelle la pertinence du paragraphe 6 de cette lettre qui énumère les restrictions à l'affectation qui pourra être faite des droits d'exportation perçus? Il y en a pas mal: la construction de routes dans les régions forestières, la sylviculture, et ainsi de suite.

M. Apsey: Il y a certains secteurs interdits qui ne font pas problème. Celui qui nous inquiétait le plus c'est celui de l'amélioration des forêts, et c'est là un véritable danger. Nous exhortons tous les gouvernements provinciaux à investir ces sommes dans les forêts et que cela ne se limite pas à planter des arbres mais aussi à adopter des pratiques intensives de sylviculture, qu'il s'agisse d'éclaircissement des forêts, d'amendement des sols ou d'améliorations génétiques. Nous voulons d'autres travaux de recherche aussi bien sur les forêts que sur les produits. Nous préconisons davantage de formation. Il faut relever la qualité de nos centres de formation et améliorer la promotion de nos produits à l'étranger.

M. Axworthy: Est-ce que la sylviculture traîne de la patte en Colombie-Britannique?

M. Apsey: Je n'ai pas le temps de vous répondre longuement. En un mot: non. Je vous parle en qualité de professionnel de la forêt et d'ancien sous-ministre provincial chargé des forêts. La province a des ressources magnifiques. Il y a eu une augmentation formidable des programmes sylvoicoles ces dix dernières années. Nous ne traînons donc pas de la patte même s'il reste des choses à faire. Ce que l'industrie suggère, c'est que les recettes tirées de ces droits soient investies dans cette ressource naturelle, non seulement pour la conserver, ce à quoi servent les programmes actuels, mais aussi pour l'améliorer encore davantage.

M. Axworthy: Dans quelle mesure la lettre Baldrige-Yeutter vous met-elle des bâtons dans les roues?

M. Apsey: Dans ce domaine précis, elle ne nous inquiète pas beaucoup.

M. Axworthy: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Axworthy. Monsieur Greenaway.

M. Greenaway: Monsieur Apsey, les producteurs de bois d'œuvre de la Nouvelle-Écosse qui ont témoigné ici l'autre jour nous ont parlé du tarif ferroviaire. Ils nous ont signalé que vous pouviez expédier un wagon de bois d'œuvre jusqu'à Toronto et, de là, pour 3\$ du millier, vous pouviez l'expédier jusqu'en Nouvelle-Écosse. Est-ce que c'est vrai?

M. Apsey: Il faudrait que j'examine leurs chiffres et calcule ce que cela coûte en frais d'expédition à partir de la Colombie-Britannique. Ça peut être vrai, mais je ne sais pas ce qu'on veut faire dire aux chiffres. Quand on expédie à travers le pays de grandes quantités de bois comme celles de la Colombie-Britannique, les tarifs ferroviaires s'accordent en conséquence.

[Texte]

with the volumes moving. That does not suggest in any way any subsidy is being involved in the movement of that wood.

Mr. Greenaway: That is what they were trying to imply. They were raising the spectre of dumping, and that was one of the reasons they thought it would happen.

The government has come under a lot of criticism for not notifying producers and manufacturers about the 30-day period back in June and July. As I understand it, there were meetings between yourself and provincial and federal people. It was decided the best method of notification would be through CFIC. I understand you sent out some memos. I think three memos went out from CFIC to something like 2,000 producers and manufacturers. Do you think the federal government was at fault for not doing a better job there? Or do you think it was done as well as possible?

Mr. Apsey: I do not think any group should be faulted for that. I do not remember the first part of your statement where it was decided we would be in the best position. What we did as an organization is notify each association which is a member of CFIC because each has its own dues-paying members. Those were all notified.

Our second responsibility was to those paying part of the bill who were not members of any association. We ensured that those people knew. Over and above that, we searched out, for example, the ILRA and its members and made sure that they understood. Anybody else we could find, we sent notices to.

Unfortunately, I guess there is a community out there we as an association, we as an industry, did not know were there. However, I think many of those people have to take some credit for not applying. The issue has been around for five damn years. They knew, most of them, that the problem was before them. I would have thought many of them would have taken a few moments to let somebody—whether it is a provincial government, a federal government, or some member association of CFIC—know they were there and ask if this is a problem for us or is it not.

I am not going to say any one group was in error or at fault. I wanted to outline what we did. We tried to find everybody we thought would be caught by the umbrella, and to the best of my knowledge we did.

Mr. Greenaway: We heard from the ILRA that only seven members belong to COFI, and those were the only members that were ever notified. That is in the testimony.

• 1230

Mr. Apsey: Yes. However, does one say that is a problem for COFI? We did what I just said; we notified our members. We also notified the ILRA, and one would expect the ILRA as an association to turn around the material that had been supplied to those members of COFI and/or the association itself and give it to the remainder of the association. If they are saying in their statements they did not do that, then I do not know how that should reflect on the activities of COFI.

[Traduction]

Cela ne signifie nullement que le transport du bois est subventionné.

M. Greenaway: C'est ce qu'ils sous-entendaient. Ils évoquaient le spectre du dumping, qu'ils disent redouter.

Le gouvernement s'est fait vertement critiquer pour ne pas avoir averti les producteurs et les fabricants de l'existence du préavis de 30 jours en juin et juillet. A ma connaissance, vous-mêmes avez rencontré les autorités provinciales et fédérales. Il a été décidé que la meilleure façon de les avertir serait par l'intermédiaire du CCIF. Je crois savoir que vous avez envoyé des circulaires. Je pense que le CCIF en a envoyé trois à quelque 2,000 producteurs et fabricants. Croyez-vous que le gouvernement fédéral est à blâmer pour ne pas avoir fait mieux ou pensez-vous qu'il a fait du mieux qu'il pouvait?

M. Apsey: Je pense qu'il n'y a personne à blâmer. Quant à la première partie de votre question, je ne me souviens pas à quelle occasion il a été décidé que nous étions les mieux placés. Notre organisme s'est chargé d'aviser toutes les associations membres du CCIF parce que chaque association a ses propres membres. Ils ont tous été avisés à ce point.

Nous avions aussi des obligations envers les compagnies qui devaient payer une partie de la note mais qui n'appartenaient à aucune association. Nous avons veillé à les mettre au courant. De plus, nous avons fait des recherches et avons contacté par exemple l'ILRA et ses membres pour nous assurer qu'ils savaient de quoi il retournait. Nous avons envoyé un avis à tous ceux que nous avons pu dénicher.

Malheureusement, il y avait des gens dont nous ne connaissons pas l'existence. Reste que beaucoup de ceux-là ne pourront s'en prendre qu'à eux-mêmes. Cette question est dans l'air depuis cinq bonnes années. La plupart d'entre eux savaient ce qui leur pendait au nez. Beaucoup d'entre eux auraient pu se donner la peine de se faire connaître auprès d'un gouvernement provincial, du gouvernement fédéral ou d'une association membre du CCIF et demander si ce problème les touchait ou non.

Je ne jette le blâme sur personne. Je vous dis tout simplement ce que nous avons fait. Nous avons tenté de joindre tous ceux qui nous semblaient être touchés et, pour autant que je sache, nous y avons réussi.

M. Greenaway: L'ILRA nous a dit que seulement sept de ses membres appartenaient au COFI, et que seulement ceux-là avaient été prévenus. C'est ce que le Conseil a affirmé.

M. Apsey: Oui. Mais est-ce que cela constitue un problème pour le COFI? Nous avons fait ce que je viens de vous dire: nous avons prévenu nos membres. Nous avons aussi prévenu la ILRA, et on se serait attendu à ce que cette association transmette les informations qui lui ont été données aux membres du COFI ou à l'Association elle-même, ou les deux, et en fasse part au reste de l'Association. Si elle dit ne pas l'avoir fait, je ne vois pas en quoi le COFI s'en trouve écla-boussé.

[Text]

Mr. Greenaway: Just one final observation. As I said before, it seems B.C. is continually pointed out as the culprit in this whole thing for low stumpage, and a lot of the organizations we have heard from are members of CFIC. They obviously do not understand the B.C. stumpage setup, and you do not have time to explain it to us today, but I wondered if you would take time to try to explain it to the members of your own association so they will discontinue or stop dumping on the B.C. government and the B.C. stumpage system.

Mr. Apsey: I am prepared to say that they understand the stumpage system of British Columbia, but it is the Canadian way—where there is an ability to get a better deal for oneself, why not give it a shot?

Mr. Greenaway: Thanks, Mr. Apsey.

The Chairman: Thank you, Dr. Greenaway. Mr. Fulton, would you like to wind up?

Mr. Fulton: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Apsey, could you give us some idea of what you think will be the effect of what is before us on Canadian consumers? We know that at least in the U.S. market, wood prices since December 30 have gone up about 20%. We have heard some testimony, I think, that the price of wood in Canada has gone up about 5%. In a dollar sense, what do you think the effect on Canadian consumers will be?

Mr. Apsey: I cannot say with any accuracy today. The North American lumber market goes up and it goes down. Right now it is up. Canadian consumers are quite likely to get hit with some price increase. That will all depend on supply and demand, and if they are up now, stay tuned, they will go down again.

Mr. Fulton: What I am driving at is that the only dollar evidence we have been given so far was from Quebec on Tuesday, where they said the price of a house is going to go up \$500 to \$600. If the conversion goes for stumpage in B.C., how much would the price of a house be likely to go up?

Mr. Apsey: Oh, I have not made that calculation. I could supply it if you wished.

Mr. Fulton: Would it be a couple of hundred bucks?

Mr. Apsey: I do not know.

Mr. Fulton: There were discussions earlier last year, before the countervail came down, about perhaps going to some kind of a quota system to try and get us down to 28% or 29% of the U.S. market, to pull us back 2%, and one of the witnesses said that now that Revenue Canada has its little process going, perhaps we could use that as a pipeline for contacting people and seeing what kind of a quota system could perhaps be put in place. Should the agreement fall apart, do you think a quota system could be put in place that might work?

Mr. Apsey: I mentioned in my testimony that last summer we looked at a number of options. A federally imposed system of voluntary restraint was one of those options, either on

[Translation]

M. Greenaway: Une dernière remarque. Comme je l'ai déjà dit, on dirait que la Colombie-Britannique est toujours désignée du doigt dans cette affaire des droits de coupe trop bas et beaucoup des organisations que nous avons entendues sont membres du CCIF. De toute évidence, elles saisissent mal le régime des droits de coupe en Colombie-Britannique. Le temps nous manque aujourd'hui, mais je me demande si vous pourriez l'expliquer à vos membres pour qu'ils cessent de taper sur le gouvernement de la Colombie-Britannique et sur son régime de droits de coupe.

M. Apsey: Je n'hésite pas à dire que nos membres comprennent le régime de la Colombie-Britannique, mais c'est ainsi que les choses se passent au Canada: s'il y a moyen de trouver un arrangement plus favorable pour soi, pourquoi ne pas tenter sa chance?

M. Greenaway: Merci, monsieur Apsey.

Le président: Merci monsieur Greenaway. Monsieur Fulton, voudriez-vous terminer?

M. Fulton: Merci monsieur le président. Monsieur Apsey, pourriez-vous nous dire ce que sera à votre avis l'effet de ce projet de loi sur le consommateur canadien? Sur le marché américain, nous savons que le prix du bois depuis le 30 décembre a monté d'à peu près 20 p. 100. Des témoins nous ont dit que le prix au Canada a monté d'environ 5 p. 100. En dollars, que pensez-vous que cela coûtera aux consommateurs canadiens?

M. Apsey: Il m'est impossible d'être précis aujourd'hui. Le marché du bois d'oeuvre nord-américain monte et descend. Actuellement, il est à la hausse. Le consommateur canadien écoperait sans doute d'une montée des prix. Cela dépendra de l'offre et de la demande et si les prix sont hauts aujourd'hui, restez à l'écoute, ils finiront par redescendre.

M. Fulton: Voici où je veux en venir: les seuls chiffres que nous avons entendus jusqu'à présent sur les prix nous sont venus du Québec mardi, quand les témoins nous ont dit que le prix d'une maison allait augmenter de 500\$ à 600\$. Si ce sont les droits de coupe en Colombie-Britannique qui sont majorés, de combien le prix d'une maison montera-t-il?

M. Apsey: Oh, je n'ai pas fait ce calcul. Je pourrais vous le trouver si vous le voulez.

M. Fulton: Est-ce qu'on parle de quelques centaines de dollars?

M. Apsey: Je ne sais pas.

M. Fulton: Avant l'imposition des droits compensatoires l'année dernière, il a été question d'un éventuel contingentement pour ramener notre part du marché américain à 28 ou 29 p. 100, donc 2 p. 100 de moins. Selon un témoin, maintenant que Revenu Canada se livre à sa petite opération, on pourrait peut-être s'en servir pour contacter les gens et déterminer quelle forme de contingentement on pourrait mettre en place. Si l'accord devait tomber à l'eau, avez-vous une idée du genre de contingentement qui pourrait marcher?

M. Apsey: J'ai dit que nous avions examiné un certain nombre d'options l'été dernier. Parmi celles-là, il y avait l'imposition d'un système fédéral de modération volontaire,

[Texte]

production or on exports to the United States. It is so horrendously complex and fraught with problems that it was our second option, after the export tax. Were the agreement, as you put it, to fall apart, or even before that, I would think that option should be considered.

Mr. Fulton: In terms of profitability, would it not be true that all Canadian operations presently exporting into the U.S., and obviously all these other products we are going to have to look at if there is a complete stumpage flow-through . . . that the industry would be in a more profitable position with a quota system, even if it was horrendously difficult for the federal government and the provinces to put into place?

Mr. Apsey: That assumes that a reduction in the volume would have a commensurate increase in prices, over and above whatever is happening now. There are those who would argue very strongly that this would be the case, and the governments would get the funds, naturally, through increased corporate, personal, whatever taxes. There are others who would argue quite differently.

• 1235

Mr. Fulton: Do you think it would be a worthwhile exercise for this committee to look at what would be required to put in place a quota system while we are looking at this bill?

Mr. Apsey: I am not sure I fully understand the terms of reference of the committee. If part of it, however, is to look at whether there are other options than an ongoing export tax or conversion to stumpage, or whether there are other options around that might be looked at, then that would have to be well at the top of the list.

Mr. Fulton: On your point four, in your summary on the terms of the MOU and your exclusion from that process, could you give us any idea of what the benefits to the Canadian industry would be if we had taken some of those anomalies out, which I think could really have quite readily been done?

As I understand it, the American negotiating team was well flanked with people from the U.S. industry. They were being told go after remanufacturing, go after the Maritimes, do this, do that. They were getting very fast information during those hours that were so crucial. Were you ever contacted? Was your participation ever solicited? What would be the sort of global value to the Canadian industry if those anomalies had been kept out?

Mr. Apsey: On the question of whether we were ever contacted, I stated that we were not a part of the strategy. We were from time to time contacted—I was—and asked technical questions. But I had no idea in what context those technical questions were being asked.

As to the value of some of the anomalies in there, we are talking quite a number of hundreds of millions of dollars. When you look at the value of lumber that is produced from timber cut from private lands, when you look at the lumber

[Traduction]

soit sur la production, soit sur les exportations aux États-Unis. Cette option s'est avérée si complexe et parsemée d'embûches qu'elle a été reléguée en deuxième place, après les droits à l'exportation. Si l'accord, comme vous dites, tombait à l'eau, ou même avant cela, je pense que cette option devrait être examinée.

M. Fulton: Parlons profits. N'est-il pas vrai que toutes les compagnies canadiennes qui exportent actuellement aux États-Unis, et de toute évidence cela vaut pour tous les autres produits qu'il nous faudra examiner si les droits de coupe sont répercutés en entier, n'est-il pas vrai, donc, que l'industrie serait bien plus à même de faire des profits si elle était assujettie à des contingents même si le gouvernement fédéral et les provinces avaient terriblement de mal à mettre un tel régime en place?

M. Apsey: Cela repose sur l'hypothèse qu'une baisse du volume serait accompagnée d'une augmentation proportionnelle des prix qui viendrait s'ajouter à ceux qui existent actuellement. Certains soutiendraient vigoureusement que ce serait le cas et que les gouvernements obtiendraient ces crédits au moyen de nouveaux impôts sur les sociétés ou les particuliers. D'autres soutiendraient le contraire.

M. Fulton: Croyez-vous qu'il y aurait lieu pour le comité, pendant qu'il étudie ce projet de loi, d'examiner les préalables à la mise en place d'un système de contingentement?

M. Apsey: Je ne suis pas sûr de bien comprendre le mandat du comité. S'il lui appartient d'examiner des solutions de rechange aux droits à l'exportation, ou à leur transformation en droits de coupe plus élevés ou encore de voir s'il y a d'autres options, alors je dirais qu'elles devraient figurer au sommet de la liste.

M. Fulton: S'agissant du point quatre de votre mémoire, l'abrégé des conditions du memorandum d'entente et votre exclusion de sa négociation, quels auraient été à votre avis les avantages pour l'industrie canadienne si nous avions corrigé certaines de ces anomalies, ce qui à mon sens aurait très bien pu être fait?

Je crois savoir que l'équipe de négociation américaine était bien épaulée par des représentants de l'industrie des États-Unis. Ils lui ont conseillé de s'attaquer au secteur de la transformation, aux Maritimes, et à tel et tel autre objectif. Les négociateurs se faisaient donner des tuyaux sur le champ au moment où tout se jouait. Vous a-t-on contactés? Quelle valeur pour l'industrie attribuez-vous aux anomalies que l'on retrouve dans l'accord?

M. Apsey: Pour ce qui est des contacts, j'ai déjà dit que nous n'avons pas été mis dans le secret. Moi, on m'a posé quelques questions techniques. Mais on ne m'a pas dit dans quel contexte ces questions se posaient.

Quant à la valeur des anomalies qui s'y trouvent, on parle de plusieurs centaines de millions de dollars. Si on regarde la valeur du bois d'œuvre tiré des arbres abattus sur des terres privées, si on regarde le bois d'œuvre tiré des billes importées,

[Text]

produced from imported logs, when you look at the companies that should be excluded from the process, when you look at products that should be added to appendix B, you are talking about very large dollars.

Mr. Fulton: So by not being asked to participate, a bill of a couple of hundred million dollars was slapped against the industry.

Mr. Apsey: Yes. I do not know what the exact figure would be, but there is a large proportion of lumber in certain parts of British Columbia that comes from private lands.

Mr. Fulton: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Fulton, and thank you, Mr. Apsey. We rarely have anyone with your expertise before us. It was very refreshing this morning to hear your testimony.

I remind the members of the committee that there will be a steering committee meeting this afternoon at 3.30 p.m. The committee stands adjourned until Tuesday at 11 a.m.

[Translation]

si l'on regarde les compagnies qui devraient être exemptées du processus, si l'on regarde les produits qui devraient être ajoutés à l'annexe B, on parle de très grosses sommes.

M. Fulton: Donc, parce qu'on ne vous a pas demandé votre avis, l'industrie doit casquer quelques centaines de millions de dollars.

M. Apsey: Oui. Je ne sais pas quel est le chiffre exact, mais il y a une bonne partie du bois d'oeuvre de Colombie-Britannique qui vient de terres privées.

M. Fulton: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Fulton et merci à vous, monsieur Apsey. Rares sont les témoins qui sont aussi bien renseignés que vous. Votre témoignage de ce matin nous a fait l'effet d'une bouffée d'air frais.

Je rappelle aux membres du comité que le comité directeur se réunira cet après-midi à 15h30. La séance est levée jusqu'à mardi, 11 heures.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESS

From the Canadian Forest Industries Council, Vancouver, B.C.:

M.T. (Mike) Apsey, President and Principal Trade Coordinator.

TÉMOIN

Du Conseil canadien des industries forestières, Vancouver, C.-B.:

M.T. (Mike) Apsey, président et principal coordinateur du commerce.

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Issue No. 7

Fascicule n° 7

Tuesday, March 10, 1987

Le mardi 10 mars 1987

Chairman: Jack Ellis

Président: Jack Ellis

Minutes of Proceedings and Evidence of the Legislative Committee on

Procès-verbaux et témoignages du Comité législatif sur le

BILL C-37

PROJET DE LOI C-37

An Act respecting the imposition of a charge on the export of certain softwood lumber products

Loi concernant l'imposition d'un droit à l'exportation sur certains produits de bois d'oeuvre

RESPECTING:

Order of Reference

CONCERNANT:

Ordre de renvoi

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-third Parliament, 1986-87

Deuxième session de la trente-troisième législature, 1986-1987

LEGISLATIVE COMMITTEE ON BILL C-37

Chairman: Jack Ellis

Members

Lloyd Axworthy
Bob Brisco
Jennifer Cossitt
Murray Dorin
Jim Fulton
John A. MacDougall
Fred McCain

(Quorum 4)

Santosh Sirpaul

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 94(5)

On Monday, March 9, 1987:

John A. MacDougall replaced Murray Dorin;
Murray Dorin replaced Lorne Greenaway.

COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE PROJET DE LOI C-37

Président: Jack Ellis

Membres

Lloyd Axworthy
Bob Brisco
Jennifer Cossitt
Murray Dorin
Jim Fulton
John A. MacDougall
Fred McCain

(Quorum 4)

Le greffier du Comité

Santosh Sirpaul

Conformément à l'article 94(5) du Règlement

Le lundi 9 mars 1987:

John A. MacDougall remplace Murray Dorin;
Murray Dorin remplace Lorne Greenaway.

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MARCH 10, 1987
(12)

[Text]

The Legislative Committee on Bill C-37, An Act respecting the imposition of a charge on the export of certain softwood lumber products, met at 11:03 o'clock a.m. this day, in room 209 West Block, the Chairman, Jack Ellis, presiding.

Members of the Committee present: Lloyd Axworthy, Bob Brisco, Murray Dorin, Jim Fulton, John A. MacDougall, and Fred McCain

In attendance: From the Library of Parliament, Research Branch: Jean-Denis Fréchette, Research Officer, Economics Division.

Witness: Professor Mike Percy, Associate Chairman, Department of Economics, University of Alberta, Edmonton, Alberta.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, January 27, 1987, relating to Bill C-37, An Act respecting the imposition of a charge on the export of certain softwood lumber products. (*See Minutes of Proceedings and Evidence, February 3, 1987, Issue No. 1*)

The Committee resumed consideration of Clause 2.

Mike Percy made a statement and answered questions.

At 12:35 o'clock p.m. the Committee adjourned until 3:30 o'clock p.m. this day.

AFTERNOON SITTING

(13)

The Legislative Committee on Bill C-37, An Act respecting the imposition of a charge on the export of certain softwood lumber products, met at 3:46 o'clock p.m. this day, in room 209 West Block, the Chairman, Jack Ellis, presiding.

Members of the Committee present: Bob Brisco, Jim Fulton, John A. MacDougall and Fred McCain

In attendance: From the Library of Parliament, Research Branch: Jean-Denis Fréchette, Research Officer, Economics Division.

Witnesses: From the Cariboo Lumber Manufacturers' Association, Williams Lake, B.C.: E. Van Scoffield, Manager and O.J. Anderson, Chairman, Public Affairs Committee.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, January 27, 1987, relating to Bill C-37, An Act respecting the imposition of a charge on the export of certain softwood lumber products. (*See Minutes of Proceedings and Evidence, February 3, 1987, Issue No. 1*)

The Committee resumed consideration of Clause 2.

The Chairman presented the THIRD REPORT of the Subcommittee on Agenda and Procedure, which is as follows:-

PROCÈS-VERBAUX

LE MARDI 10 MARS 1987
(12)

[Traduction]

Le Comité législatif sur le projet de loi C-37, Loi concernant l'imposition d'un droit à l'exportation sur certains produits de bois d'oeuvre, se réunit, aujourd'hui à 11 h 03, dans la pièce 209 de l'Édifice de l'ouest, sous la présidence de Jack Ellis, (*président*).

Membres du Comité présents: Lloyd Axworthy, Bob Brisco, Murray Dorin, Jim Fulton, John A. MacDougall et Fred McCain.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Jean-Denis Fréchette, attaché de recherche, division de l'économie.

Témoin: Professeur Mike Percy, président associé, département d'économie, Université de l'Alberta, Edmonton (Alberta).

Le Comité étudie de nouveau son ordre de renvoi du mardi 27 janvier 1987 relatif au projet de loi C-37, Loi concernant l'imposition d'un droit à l'exportation sur certains produits de bois d'oeuvre. (*Voir Procès-verbaux et témoignages du 3 février 1987, fascicule n° 1*).

Le comité examine de nouveau l'article 2.

Mike Percy fait une déclaration et répond aux questions.

A 12 h 35, le Comité interrompt les travaux pour les reprendre, aujourd'hui, à 15 h 30.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

(13)

Le Comité législatif sur le projet de loi C-37, Loi concernant l'imposition d'un droit à l'exportation sur certains produits de bois d'oeuvre, se réunit, aujourd'hui à 15 h 46, dans la pièce 209 de l'Édifice de l'ouest, sous la présidence de Jack Ellis, (*président*).

Membres du Comité présents: Bob Brisco, Jim Fulton, John A. MacDougall et Fred McCain.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Jean-Denis Fréchette, attaché de recherche, division de l'économie.

Témoins: De la Cariboo Lumber Manufacturers' Association, William Lake, C.-B.: M. E. Van Scoffield, directeur; M. O.J. Anderson, président, Comité des affaires publiques.

Le Comité examine de nouveau son ordre de renvoi du mardi 27 janvier 1987 relatif au projet de loi C-37, Loi concernant l'imposition d'un droit à l'exportation sur certains produits de bois d'oeuvre. (*Voir Procès-verbaux et témoignages du 3 février 1987, fascicule n° 1*).

Le Comité étudie de nouveau l'article 2.

Le président présente le TROISIÈME RAPPORT du Sous-comité du programme et de la procédure, libellé en ces termes:

Your Sub-committee met on Thursday, March 5, 1987, to plan its future business and has agreed to make the following recommendations:

1. That during the second week of March 1987, the following witnesses be heard:-

TUESDAY, MARCH 10, 1987

11:00 a.m. Professor Mike Percy,
Associate Chairman,
Department of Economics,
University of Alberta,
Edmonton, Alberta.

THURSDAY, MARCH 12, 1987

11:00 a.m. Canadian Lumbermen's
Association,
Ottawa, Ontario.

2. That after the second week of March 1987, no further witnesses be heard except when meetings are scheduled with the officials from the Department of External Affairs, the Department of Revenue and the Canadian Forestry Service.
3. That during the third week of March 1987,
 - (a) the Committee schedule a meeting *In Camera without Interpretation and without Recording* on TUESDAY, MARCH 17, 1987 at 11:00 a.m. and, if required, at 3:30 p.m.;
 - (b) Thereafter, the Committee meet with the officials of the various departments and proceed to clause by clause study of the bill.

On motion of Jim Fulton, seconded by Bob Brisco, the THIRD REPORT of the Sub-committee on Agenda and Procedure was concurred in.

On motion of Jim Fulton, seconded by Fred McCain, it was agreed,—That reasonable travelling and living expenses be paid to Professor Mike Percy, Associate Chairman, Department of Economics, University of Alberta, Edmonton, Alberta, who appeared before the Legislative Committee on Tuesday, March 10, 1987, with respect to Bill C-37, An Act respecting the imposition of a charge on the export of certain softwood lumber products.

Van Scoffield made a statement and, with the other witness, answered questions.

It was agreed,—That the Graph entitled "13 Year Industry Average Earnings After Tax/Total Assets, Average 1973-1985", contained in the study on "An Assessment of the Financial Health and Viability of the British Columbia Forest Industry", prepared by Price Waterhouse, October 27, 1986, be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (See Appendix "C-37/3").

At 5:00 o'clock p.m., the Committee adjourned until 11:00 o'clock a.m., Thursday, March 12, 1987.

Santosh Sirpaul

Clerk of the Committee

Votre Sous-comité s'est réuni, le jeudi 5 mars 1987, pour planifier ses travaux futurs, et il a convenu de faire les recommandations suivantes:

1. Que, pendant la deuxième semaine de mars 1987, on entende les témoins suivants:

LE MARDI 10 MARS 1987

@iv 11 heures M. Mike Percy,
président associé,
département d'économie,
Université de l'Alberta,
Edmonton (Alberta).

LE JEUDI 12 MARS 1987

11 heures L'Association canadienne de
l'industrie du bois,
Ottawa (Ontario).

2. Que, après la deuxième semaine de mars 1987, aucun autre témoin ne soit entendu, à l'exception des réunions prévues avec les représentants du ministère des Affaires extérieures, du ministère du Revenu et du Service canadien des forêts.
3. Que, pendant la troisième semaine de mars 1987,
 - a) le Comité se réunisse à huis clos, *sans service d'interprétation ou d'enregistrement*, le MARDI 17 MARS 1987, à 11 heures et, au besoin, à 15 h 30;
 - b) par la suite, le comité rencontre les représentants des divers ministères et procède à l'étude, article par article, du projet de loi.

Sur motion de Jim Fulton, appuyé par Bob Brisco, le TROISIÈME RAPPORT du Sous-comité du programme et de la procédure est adopté.

Sur motion de Jim Fulton, appuyé par Fred McCain, il est convenu,—Que le professeur Mike Percy, président associé, département de l'économie, Université de l'Alberta, Edmonton (Alberta), lequel a comparu devant le comité législatif, le mardi 10 mars 1987, au sujet du projet de loi C-37, Loi concernant l'imposition d'un droit à l'exportation sur certains produits de bois d'oeuvre, soit remboursé de ses frais de déplacement et de séjour jugés raisonnables.

Van Scoffield fait une déclaration, puis lui-même et l'autre témoin répondent aux questions.

Il est convenu,—Que le graphique intitulé *13 Year Industry Average Earnings After Tax/Total Assets, Average 1973-1985*, contenu dans l'étude intitulé *An Assessment of the Financial Health and Viability of the British Columbia Forest Industry*, document élaboré par la firme *Price Waterhouse*, le 27 octobre 1986, figure en appendice aux *Procès-verbaux et témoignages* d'aujourd'hui. (Voir Appendice «C-37/3»).

A 17 heures, le comité s'ajourne jusqu'au jeudi 12 mars 1987, à 11 heures.

Le greffier du Comité

Santosh Sirpaul

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Tuesday, March 10, 1987

• 1103

The Chairman: I see a quorum. Gentlemen, we are resuming consideration of Bill C-37 and clause 2.

We are delighted this morning to welcome, on very short notice, Professor Mike Percy, the Associate Chairman of the Department of Economics at the University of Alberta. I should tell you, Professor Percy, that in the deliberations of the committee's steering committee group your name was very highly recommended to us. Some of the members were most anxious to have the advantage of listening to you on Bill C-37. I gather you are familiar with the bill.

Have you a brief statement you would like to make to us before we ask questions?

Professor Mike Percy (Associate Chairman, Department of Economics, University of Alberta): I can speak for about five minutes. If I drone on, just remember our 50-minute modules in lecturing.

The Chairman: Would you begin then, Professor Percy. We will line up questioners for you immediately after you are finished.

Prof. Percy: My interest in the softwood lumber dispute arises because a colleague and I have been doing some work on it for the Institute for Research on Public Policy, basically on the political economy of Canada-U.S. trade of natural resources in the economic environment and the domestic environment.

• 1105

If you know anything about the 1983 case and the 1986 case, you will know that neither the law nor the facts of the case have changed, yet the environment in which it was judged has changed dramatically. Our interest then was why in fact the sudden surge in protectionist sentiment in the United States, and why was the U.S. coalition far more able to muster an effective lobby this time around than in the past.

We broke our analysis up into two basic points. The first was to what extent did market forces, particularly exchange rate movements and productivity movements, account for the increase in market share between 1982-83 and 1986? Second was to what extent were the pricing policies of various provincial governments, in particular British Columbia, responsible for that increase in market share?

So effectively we were trying to determine whether it was market forces or government policies that led to the increase in market share from approximately 27% in 1982-83 to 31% in 1986. That should have been the issue on which the case was judged before these quasi-judicial organizations in the United States. It is pretty clear to us at least that it was not. That is the extent of my statement.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le mardi 10 mars 1987

Le président: Nous avons le quorum. Messieurs, nous reprenons l'étude du Bill C-37; nous en sommes à l'article 2.

Ce matin, nous avons le plaisir de recevoir, avec très peu de préavis, le professeur Mike Percy, président associé du département d'économie de l'Université de l'Alberta. Je tiens à vous dire, professeur Percy, que lorsque nous avons discuté de la listes des témoins au comité directeur, on nous a chaudement recommandé votre nom. Certains députés tenaient absolument à entendre ce que vous avez à dire au sujet du Bill C-37. Je suppose que vous connaissez le bill.

Avez-vous une déclaration à nous faire avant que nous passions aux questions?

M. Mike Percy (président associé, département d'économie, Université de l'Alberta): Je peux faire un exposé de cinq minutes environ. Si je m'éternise, souvenez-vous que je suis habitué à donner des cours de 50 minutes.

Le président: Professeur Percy, nous vous écoutons. Dès que vous aurez terminé, nous aurons une série d'intervenants qui vous poseront des questions.

M. Percy: Si je m'intéresse au différend sur le bois d'oeuvre, c'est qu'un collègue et moi-même nous sommes intéressés au problème pour l'Institut de recherche sur la politique publique; nous étudions, en fait, l'économie politique du commerce des ressources naturelles entre le Canada et les États-Unis dans un environnement économique et un environnement national.

Si vous avez suivi l'affaire en 1983 et également en 1986, vous devez savoir que ni la loi ni les faits n'ont changé, et pourtant, l'environnement a changé du tout au tout. À l'époque, nous nous sommes demandé la raison de cette poussée de protectionnisme aux États-Unis, et pourquoi la coalition américaine a réussi à obtenir beaucoup plus de soutien cette fois-ci que par le passé.

Nous avons séparé notre analyse en deux éléments de base; d'une part, dans quelle mesure les forces du marché, en particulier l'évolution du taux de change et la courbe de productivité, sont-elles responsables de l'augmentation de la part du marché entre 1982-1983 et 1986? Deuxièmement, dans quelle mesure les politiques de tarification des divers gouvernements provinciaux, en particulier celui de la Colombie-Britannique, sont-elles responsables de cette augmentation de la part du marché?

Nous essayons donc de déterminer si les forces du marché ou les politiques du gouvernement étaient responsables de l'augmentation de la part du marché, qui est passée d'environ 27 p. 100 en 1982-1983 à 31 p. 100 en 1986. En fait, c'est sur cette base-là que la cause aurait dû être jugée par les organismes quasi judiciaires des États-Unis. Apparemment—c'est du

[Text]

The Chairman: Thank you very much. Two or three questions come to me immediately, but as chairman I am going to stay quiet for a minute and let Mr. Fulton start and then we will go to Mr. Brisco and Mr. McCain. Mr. Fulton.

Mr. Fulton: Thank you, Mr. Chairman. Welcome, Dr. Percy.

I would like to start my questioning on the whole matter of cost fixing. Some people on this side of the border call it price fixing. When Mike Apsey was here, he described it more as a cost-fixing manoeuvre, in that if you look at the composition of the coalition and who they managed to bring on-side and to get involved in a real political sense, you have the real wild derangoes like Congressman Bonkers and Larry Craig and others, and then you have the more civilized ones like Senator Mattingly, who in fact was defeated, at least in part, on his position vis-à-vis the softwood matter.

In having looked at it, I take particular account of your points on exchange rates and productivity. There was this rise of protectionist sentiment; there was the Gibbons bill, there was all of this other stuff coming forward. But how much of it really just simply boils down to cost fixing—that the American lumber producers really just wanted a higher price for their product and they looked at this as one of the ways of doing it? They did not want to get caught in any combines traps in the United States by setting prices themselves, so they managed to manoeuvre themselves politically, as you pointed out, not on the basis of any identifiable factual change between the *de minimis* finding in the CVD investigation of 1982-83 and really no substantive government changes vis-à-vis stumpage in Canada in the intervening three years.

So how much of it really is just an attack on the U.S. consumers by the lumber industry to get higher prices for their southern yellow pine and to try to limit Canada's market share by having higher prices?

Prof. Percy: I think that is a substantial element of it. If you look at the broad context, the United States has been running a very large U.S. government deficit. There has been a substantial inflow then of capital to help finance that deficit. That has led to the appreciation of the exchange rate, which has made a whole range of American industries less competitive with respect to imports. That has produced the environment then by which various lobby groups can come forward and say it is the unfair trading practices of our partners that are causing this deficit, nothing related to our competitiveness domestically.

Now, with respect to the U.S. coalition for fair lumber imports, I think they have been particularly successful in bringing on line a number of major companies—Georgia

[Translation]

moins ce que nous pensons—cela n'a pas été le cas. Voilà ma déclaration.

Le président: Merci beaucoup. Deux ou trois questions me viennent à l'esprit immédiatement, mais en ma qualité de président, je vais m'abstenir pour l'instant et laisser M. Fulton commencer. Nous passerons ensuite à MM. Brisco et McCain. Monsieur Fulton.

M. Fulton: Merci, monsieur le président. Bienvenue, professeur Percy.

J'aimerais commencer par discuter de la tarification. De ce côté-ci de la frontière, il y en a qui parlent de prix imposés. Lorsque Mike Apsey était ici, il nous a dit qu'il s'agissait plutôt d'une manoeuvre de détermination des coûts, puisque, compte tenu de la composition de la coalition et des gens qu'elle a réussi à embrigader—vous avez des gens vraiment bêtes dans le lot, comme les membres du Congrès Bonkers, Larry Craig et d'autres. À côté d'eux, vous avez des gens plus civilisés, comme le sénateur Mattingly, qui s'est d'ailleurs fait battre, du moins en partie, dans la position qu'il défendait dans l'affaire du bois d'oeuvre.

Après avoir étudié la question, je note avec un intérêt particulier vos observations sur le taux de change et la productivité. On a assisté à cette montée du protectionnisme; il y a eu le bill Gibbons, entre autres choses. Mais dans quelle mesure s'agit-il en fait d'imposition des prix, dans quelle mesure l'affaire tient-elle simplement à ce que les producteurs de bois d'oeuvre américains voulaient faire monter les prix et ont trouvé ce moyen pour y parvenir? Pour ne pas tomber dans un des pièges américains contre les coalitions, ils n'ont pas voulu fixer eux-mêmes les prix et ont préféré manoeuvrer politiquement, comme vous l'avez signalé, et non pas en se fondant sur un changement véritable de la situation depuis l'enquête de 1982-1983 sur les droits compensatoires. En effet, dans les trois années qui ont suivi, le gouvernement n'a pas modifié notablement le système des droits de coupe au Canada.

Par conséquent, il convient de se demander dans quelle mesure c'est une simple attaque contre les consommateurs américains par l'industrie du bois d'oeuvre, qui cherche à obtenir des prix plus élevés pour son pin jaune, tout en limitant la part canadienne du marché grâce à une augmentation des prix.

M. Percy: À mon avis, c'est un élément important. Si vous voyez les choses dans un contexte élargi, le gouvernement américain a un grave problème de déficit. On a dû faire appel à un apport de capital considérable pour financer ce déficit. En conséquence, les taux de change ont augmenté, et toutes les industries américaines sont devenues moins concurrentielles par rapport aux importations. Dans ce type d'environnement, les lobbies ont tendance à crier aux pratiques déloyales, à prétendre que ce sont leurs partenaires qui sont à l'origine du déficit, que cela n'a rien à voir avec la libre concurrence nationale.

Maintenant, j'en viens à la coalition américaine qui réclame des conditions équitables pour l'importation de bois d'oeuvre. La coalition a réussi à attirer plusieurs compagnies importan-

[Texte]

Pacific, International Paper. One of the major impacts of our duty will be a rise in lumber prices in the United States. The burden or the incidence will probably be felt in large part by American consumers, because the demand within the United States is quite inelastic; so much of the increase in price will be pushed forward on American consumers.

You then ask, although consumers are going to pay higher prices within the United States, who within the American industry is going to gain? Well ultimately what is going to happen is that those increases in higher lumber prices are going to signal then an increased demand for timber supplies. So in the Pacific northwest what is going to happen, because the U.S. Forest Service is the largest owner of forest land, is that the higher prices paid by American consumers is going to accrue to the U.S. Forest Service in the form of higher bids.

• 1110

Within the American south and in other regions where a lot of the land is held in fee simple, the owners of that land are going to receive the benefits of these higher prices in the form of higher rents or revenues for owning timber land. Two of the biggest supporters of the coalition own significant amounts of land in fee simple.

Mr. Fulton: Probably IT & T is one of them.

Prof. Percy: In 1985, for example, Georgia Pacific and International Paper accounted for 1.5 billion board feet and 0.7 billion board feet respectively of softwood lumber production in the United States. So they are big players.

These two companies jointly accounted for 7.2% of total United States softwood lumber production. International Paper, through its ownership of International Paper timber lands, owned approximately 6.7 million acres of timber lands in fee simple. Georgia Pacific owned approximately 4.9 million acres in fee simple. So the benefits ultimately are going to accrue to the owners of timber land, either the U.S. Forest Service or big owners of commercial timber. Those are going to be the main beneficiaries.

There has been a study cited that looked at the employment implications within the United States of a 15% duty. Wharton Econometric Forecasting did an exercise with a 15% increase in the price of softwood lumber. They found that it would maintain 5,500 jobs in the United States lumber industry, while creating net job losses of 16,000 across the States. Only the states of Alabama, Georgia, Mississippi, and Oregon would experience net job gains as the result of them imposing a 15% countervail duty.

So what you are looking at is a political economy of tariff protection, and there are significant beneficiaries in the United States—just as in Canada when we slap on tariffs, there are significant beneficiaries as well, significant redistribution of income.

[Traduction]

tes, *Georgia Pacific, International Paper*. Avec notre droit de douane, le prix du bois d'oeuvre aux États-Unis va augmenter; ce sera une des principales conséquences. Cela se répercutera probablement sur le consommateur américain parce qu'aux États-Unis, la demande n'est pas du tout élastique. Par conséquent, une bonne partie de l'augmentation du prix se répercutera sur le consommateur américain.

Une question se pose alors: les consommateurs vont payer des prix plus élevés aux États-Unis, mais dans l'industrie américaine, qui y gagnera? En fin de compte, l'augmentation des prix du bois d'oeuvre va provoquer une augmentation de la demande de matériaux de construction. Dans le nord-ouest, sur la côte du Pacifique, étant donné que le service des forêts américain est le plus gros propriétaire de forêts, il va voir ses revenus augmenter avec l'augmentation des prix à la consommation.

Dans le sud des États-Unis, et dans les régions où les terres sont privées, les propriétaires profiteront de cette augmentation des prix, puisqu'on leur versera des loyers ou des droits d'exploitation plus élevés. Deux des principaux supports de la coalition possèdent des terres considérables en location simple.

M. Fulton: IT & T, probablement.

M. Percy: En 1985, par exemple, *Georgia Pacific et International Paper* ont produit respectivement 1.5 milliard et 0.7 milliard de pieds linéaires. Ce sont donc des protagonistes importants.

A elles deux, ces deux compagnies représentent 7.2 p. 100 de la production totale de bois d'oeuvre aux États-Unis. *International Paper*, qui est propriétaire de *International Paper Timber Lands*, possède environ 6.7 millions d'acres de terre à bois d'oeuvre en location simple. *Georgia Pacific* possède environ 4.9 millions d'acres en location simple. Par conséquent, ce sont les propriétaires de bois d'oeuvre qui vont profiter de la situation, qu'il s'agisse du service des forêts américain ou des gros propriétaires commerciaux. Ce sont eux qui seront les principaux bénéficiaires.

Une étude a été citée qui étudie les implications d'un droit de douane de 15 p. 100 pour l'emploi aux États-Unis. *Wharton Econometric Forecasting* a construit un modèle en partant d'une augmentation de 15 p. 100 du prix du bois d'oeuvre. Ils se sont aperçus que cela permettrait de conserver 5,500 emplois aux États-Unis dans le secteur du bois d'oeuvre, tout en provoquant une perte nette de 16,000 emplois dans l'ensemble des États-Unis. Les seuls États qui auraient une augmentation nette d'emplois si l'on imposait un droit compensatoire de 15 p. 100 seraient l'Alabama, la Géorgie et le Mississippi.

Autrement dit, nous sommes en présence d'une manœuvre d'économie politique et de protection tarifaire, et il y a aux États-Unis des gens qui pourraient bénéficier considérablement de l'imposition d'un tarif douanier, tout comme il y en a au Canada lorsque nous imposons des tarifs, mais cela

[Text]

Mr. Fulton: Have you looked at the implications of flowing through the 15% export tax into stumpage increases? What kinds of impacts would that have on Canada's economy, or has that fallen outside of the work you have done to this point?

Prof. Percy: I have looked at it in general terms. It boils down to the fundamental issue: Are we under-pricing our timber resources? If you arbitrarily increase stumpage fees when you are capturing all the revenue you are entitled to as owner of the resource, then you are going to drive firms out of business. That is the bottom line.

We have tended to approach this issue as though we were subsidizing. But this not clear, at least in the case of British Columbia.

It is my perception that if there is a 15% increase in stumpage fees across the board, there will be some marginal firms driven out of business.

Mr. Fulton: When you say 15% increase, you mean the flow-through of the 15% export tax into stumpage increases.

Prof. Percy: If there is a substitute.

Mr. Fulton: That is right. It would mean a 200% to 400% increase in actual stumpage levels. That is what you meant as a flow-through of the 15%.

Mr. Brisco: I am sorry, Mr. Fulton and Mr. Percy, I wonder if you would run through that point again. I would like it clarified.

Mr. Fulton: It was just the way Dr. Percy put it where he said flowing through the 15% increases in stumpage. In fact, if B.C. is to flow through the \$350 million to \$400 million now collected under the 15% export tax, it would vary throughout the province. In some cases it would be as much as a 400% increase in stumpage, if it was to be a complete flow-through of the 15%. I just wanted clarification on that.

The Chairman: Is there an answer required there, Mr. Fulton?

Mr. Fulton: Yes. When Mike Apsey was here last week he made a point about flowing through the 15% export tax into stumpage increases in British Columbia. It is not really \$350 million you have to move it; to flow it through, you have to move it about \$500 million. Not only do you affect your softwood lumber exports to the U.S., you affect your softwood exports to Europe and Japan, pulp and paper, plywood and everything else.

[Translation]

s'accompagne aussi d'un mouvement important de redistribution du revenu.

M. Fulton: Est-ce que vous vous êtes demandé ce qui se produirait si on transformait la taxe à l'exportation de 15 p. 100 en augmentation du droit de coupe? Quels seraient les effets d'une telle mesure sur l'économie canadienne? Ou bien cela a-t-il échappé aux travaux que vous avez faits jusqu'à présent?

M. Percy: Je me suis penché sur la question d'une façon générale. Cela nous ramène à une question fondamentale: est-ce que nous sous-évaluons nos ressources en bois d'oeuvre? Si vous augmentez arbitrairement les droits de coupe quand vous touchez à tous les revenus auxquels vous avez droit en votre qualité de propriétaire d'une ressource, vous allez forcément éliminer certaines entreprises. Cela revient à ça.

Nous avons eu tendance à considérer qu'il s'agissait d'une subvention. Mais cela n'est pas clair, du moins en Colombie-Britannique.

À mon avis, si les droits de coupe sont augmentés de 15 p. 100 d'une façon générale, certaines entreprises en marge seront éliminées.

M. Fulton: Quand vous parlez d'une augmentation de 15 p. 100, vous voulez dire qu'on transformerait la taxe à l'exportation de 15 p. 100 en augmentation des droits de coupe.

M. Percy: S'il y a une possibilité de remplacement.

M. Fulton: Exactement. Autrement dit, une augmentation de 200 à 400 p. 100 des droits de coupe effectifs. C'est à cela que vous faites allusion quand vous parlez d'un transfert des 15 p. 100.

M. Brisco: Excusez-moi, monsieur Fulton, monsieur Percy, pouvez-vous reprendre ce que vous venez de dire? J'aimerais avoir des précisions.

M. Fulton: Le professeur Percy a parlé de faire passer l'augmentation de 15 p. 100 dans les droits de coupe. En fait, si la Colombie-Britannique doit transférer les 350 à 400 millions de dollars qu'elle touche actuellement sous forme de taxe à l'exportation de 15 p. 100, il n'y aurait pas d'uniformité dans la province. Dans certains cas, les droits de coupe augmenteraient de 400 p. 100, si on décidait de transférer la totalité des 15 p. 100. Je voulais avoir des précisions à ce sujet.

Le président: Monsieur Fulton, est-ce que vous attendez une réponse?

M. Fulton: Oui. Quand Mike Apsey est venu, la semaine dernière, il a parlé de la possibilité de transformer la taxe à l'exportation de 15 p. 100 en augmentation des droits de coupe en Colombie-Britannique. Ce ne sont pas vraiment 350 millions que vous transférez, que vous faites passer, mais environ 500 millions. Non seulement les exportations de bois d'oeuvre à destination des États-Unis sont-elles touchées, mais également les exportations de bois d'oeuvre à destination de l'Europe et du Japon, les pâtes et papiers, le contre-plaqué, et tout le reste.

[Texte]

[Traduction]

• 1115

We have not really heard much evidence as to what the real effects are on Canadian workers and the Canadian consumer if the full impact of the 15% export tax is flowed back through completely into stumpage increases. At the meetings yesterday I understand they were not successful in coming to an agreement on how to effectively flow the 15% through into stumpage increases.

The Chairman: Instead of using the words "flow through", the word "replace" would suit it better, because it seems to me to describe the situation even better.

I do not mean to interrupt you again, but I just think Professor Percy might not—

Mr. Fulton: We will see what anachronism he likes to use.

Prof. Percy: As a replacement for the duty, this is the case. In the case of British Columbia, they have a very sophisticated pricing formula. The residual pricing mechanism has received a lot of abuse, but in fact it is a very effective way of discriminating among high-quality sites and different timber species. A flat 15% across the board or the alternative, the magnitude required to generate the equivalent revenues of a 15% export duty, is going to lead to significant inequities within the province.

I do not think there is any doubt about it, and I suspect this is one reason it is going to be so difficult for the provinces to agree on a replacement mechanism. This is relatively neutral in one sense. Once they start tinkering around, it is going to be very difficult.

Mr. Fulton: I have two other questions. In terms of the impact now of the 15% export tax and some of the proposed changes, have you done any or are you aware of any studies that evaluated the effect of this December 30 agreement on Canadian consumers?

We know wood has gone up about 20% in the United States and has picked up most of the 15%, but in some of the evidence we have heard we have heard there are increases in costs now starting to accrue to Canadian consumers. Some of the witnesses from Quebec pointed out that with the new stumpage regime coming in to Quebec after April 1, an increase of \$78 million in stumpage, it will increase the cost of small-home construction in Quebec by \$500 to \$600.

If Canadian consumers are now having to start carrying part of the effects of the December 30 agreement, are you aware in a more national sense what amount Canadian consumers are going to have to start to bear?

Prof. Percy: No, I am not. To the extent the Canadian industry bears part of the incidence of the burden of the duty, it will lead to a reduction of some softwood lumber prices because the stumpage price within B.C. should fall as a consequence and exports which have formerly gone to the United States may be redirected to the Canadian market.

En fait, nous ne savons toujours pas quels seraient les effets véritables, pour les travailleurs canadiens et les consommateurs canadiens, d'un transfert global de la taxe de 15 p. 100 à l'exportation sur les augmentations de droits de coupe. Aux réunions d'hier, je crois qu'on n'a pas réussi à se mettre d'accord sur le moyen de transférer les 15 p. 100 en droits de coupe efficacement.

Le président: Au lieu de parler de «transfert», il vaudrait mieux parler de «remplacement»; cela décrit la situation encore mieux.

Je n'ai pas l'intention de vous interrompre encore, mais je pense que le professeur Percy n'a peut-être...

M. Fulton: Voyons quel anachronisme il préfère, lui.

M. Percy: En remplacement d'un droit de douane, dans ce cas. La Colombie-Britannique a une formule de tarification très complexe. Le mécanisme de tarification qui reste à été très critiqué, mais en fait, c'est un moyen excellent de faire une distinction entre les diverses essences de bois d'oeuvre et les régions où la qualité est élevée. Un forfait de 15 p. 100 dans tous les cas, un forfait suffisant pour produire des revenus équivalents à un droit de douane de 15 p. 100 va provoquer de grosses inégalités dans la province.

Cela ne fait pas de doute, et je soupçonne que cela ne facilitera pas la tâche aux provinces lorsqu'il s'agira de se mettre d'accord sur un mécanisme de remplacement. D'une certaine façon, c'est relativement neutre. Les choses vont se compliquer quand on commencera à démonter le mécanisme.

M. Fulton: Il me reste deux questions. À propos de la taxe à l'exportation de 15 p. 100 et des changements proposés, avez-vous cherché à déterminer les effets de l'entente du 30 décembre sur le consommateur canadien? Savez-vous si quelqu'un a cherché à étudier cela?

Nous savons que le bois a augmenté d'environ 20 p. 100 aux États-Unis et que les 15 p. 100 sont pratiquement absorbés, mais d'après ce que nous avons entendu, il y aurait des augmentations de coûts qui commenceraient à se faire sentir pour les consommateurs canadiens. Des témoins du Québec nous ont dit qu'avec le nouveau régime de coupe qui entre en vigueur après le 1^{er} avril au Québec et qui représente une augmentation de 78 millions de dollars des droits de coupe, les coûts de construction d'une petite maison au Québec augmenteront de 500 à 600\$.

Si les consommateurs canadiens commencent à ressentir en partie les effets de l'entente du 30 décembre, avez-vous une idée du fardeau que cela imposera bientôt à l'ensemble des consommateurs canadiens?

M. Percy: Non. Dans la mesure où l'industrie canadienne supporte en partie le fardeau du droit de douane, cela devrait faire baisser les prix de certains bois d'oeuvre, puisque les droits de coupe en Colombie-Britannique devraient baisser lorsqu'une partie des exportations à destination des États-Unis commenceront à rester sur le marché canadien.

[Text]

It is very difficult to see what the net effect would be because there are a lot of general equilibrium consequences of this in the sense the Americans will be exporting less lumber abroad and redirecting some of their lumber to the domestic market.

Canadian firms may be able to pick up some of the slack existing out there, but to the extent the European Economic Community says that in the interests of fairness if we have imposed an export duty of 15% in our exports to the United States we should do the same to our exports to them, you could easily see those opportunities not being available. They might say on the grounds of equity, all exports should be subject to this, not just those going to the United States.

Part of the problem with trying to assess the impact on the domestic market of the imposition of the export tax is that we are still looking at the consequences of the strike in British Columbia and the effect it had on timber exports to the United States.

Mr. Fulton: The pipeline again.

Can I have some clarification of your remarks? It is your analysis that since December 30, with B.C.'s residual stumpage system still in place the stumpage in fact has been falling.

Prof. Percy: It should fall. To the extent B.C. producers have to bear any of the burden of the duty, it is going to be reflected in lower stumpage prices because the impact of the duty is in a sense to reduce the net price received by B.C. producers.

• 1120

Mr. Fulton: So in fact since the memorandum of understanding was signed, exactly the opposite of what the Americans were hoping to achieve has been happening.

Prof. Percy: That was one of the peculiarities of it. I was always surprised they did not pop up and say, well, look, stumpage prices are lower than we then anticipated, you are still subsidizing. But it is the essence of the residual pricing formula that if output prices fall—and that is what one of the consequences of that duty should be—that is going to be reflected in the lower return to the forest base and that is going to be reflected in lower stumpage values.

Mr. Fulton: Short of tampering in a major way with B.C.'s existing stumpage system, how can this meeting that just took place yesterday, or the ones that are still planned to come to replace the \$350 million to \$400 million being gathered under the auspices of Bill C-37... how do you realistically flow it through without making enormous changes? For example, one of the points of evidence I raise is that in part of my constituency, where the Bell-Irving supply area lies, the companies harvesting there are paying \$1 or less per thousand, which is one of the reasons the Americans are so angry. Part of tree farm licence no. 1 operated between 1982 and 1986 paying no stumpage at all, which infuriated Bonkers and Craig and these other guys, who used it as their... that was the *bête noire* of the Canadian industry.

[Translation]

Il est très difficile de déterminer les effets véritables de cette situation, car l'équilibre général est assez complexe, et les Américains, de leur côté, exporteront moins de bois d'oeuvre et garderont la différence pour leur marché national.

Les compagnies canadiennes ont réussi à profiter un peu de la différence, mais si la Communauté économique européenne décide que si nous voulons être justes, nous devons imposer un droit de 15 p. 100 sur nos exportations à destination de l'Europe comme nous l'avons fait pour nos exportations à destination des États-Unis, ces occasions risquent de disparaître. Ils peuvent décider que pour être justes, ces tarifs doivent porter sur toutes nos exportations, et pas seulement sur celles qui sont destinées aux États-Unis.

Lorsqu'on essaie d'évaluer les effets d'une taxe à l'exportation sur le marché intérieur, une partie du problème vient de ce que nous pensons toujours aux conséquences de la grève en Colombie-Britannique et à ses effets sur les exportations de bois d'oeuvre à destination des États-Unis.

M. Fulton: Toujours le pipe-line.

Vous voulez expliquer vos observations? D'après votre analyse, depuis le 3 décembre, ce qui reste du système de droits de coupe en Colombie-Britannique a fait baisser les droits de coupe.

M. Percy: C'est normal. Dans la mesure où les producteurs de Colombie-Britannique doivent supporter une partie du fardeau du droit de douane, les droits de coupe vont baisser, puisque le tarif douanier fait baisser le prix net payé aux producteurs de la Colombie-Britannique.

M. Fulton: Ainsi, depuis la signature du mémoire d'entente, c'est exactement le contraire de ce qu'espéraient les Américains qui s'est produit.

M. Percy: C'était une des particularités de l'entente. J'ai d'ailleurs été très étonné qu'il n'apparaissent pas un beau jour pour déclarer: Écoutez, les droits de coupe sont toujours plus bas que nous ne le pensions; vous subventionnez toujours. Mais justement, la nouvelle formule de tarification prévoit que si les prix tombent—une des conséquences normales de ce droit de douane—les bénéfices sur la ressource forestière vont tomber, ce qui fera baisser les droits de coupe.

M. Fulton: A moins de changer le système de droits de coupe actuel en Colombie-Britannique du tout au tout, comment peut-on remplacer les 350 à 400 millions de dollars réunis sous les auspices du Bill C-37, comment peut-on remplacer la formule sans effectuer des changements énormes? Par exemple, dans une partie de ma circonscription, nous avons les terres où Bell-Irving s'approvisionne. Les compagnies qui exploitent ces terres paient un dollar ou moins les 1,000 pieds, et c'est une des raisons pour lesquelles les Américains sont si furieux. Une partie de la licence de sylviculture n° 1 n'a pas payé de droits de coupe entre 1982 et 1986, et Bonkers et Craig en ont fait leur bête noire; ils étaient furieux.

[Texte]

But short of gutting our existing stumpage system, how do you flow through...? The Premier told me he was prepared to increase B.C. stumpage by 100%. But how do you realistically do that if you are keeping the residual FOB mill price as your benchmark?

Prof. Percy: That is a problem. Certainly in those provinces that have flat-rate royalties it is no problem. You just arbitrarily increase the flat rate, and it does not vary. In the case of the residual pricing formula, it is difficult. I suspect the easiest way would be, of course, to increase the minimum stumpage fees. But that is a very inequitable blunt weapon, and it is going to hurt the marginal timber areas, particularly in northern British Columbia or those areas distant from markets and the like. So it is blunt, but that is probably the simplest way they could go about doing it without in effect having to undertake wholesale revisions to the residual pricing formula. Then, to the extent that they view the minimum stumpage formula as a way of financing intensive and basic forest management, that might be the back-door route they could adopt. But it is again, I would think, pretty inequitable.

Mr. Brisco: Professor Percy, in your comments about what has occurred in the United States, and now that they have their way, if you will, do you forecast any changes in terms of an increase in the technology that is applied to the operation of sawmills, bearing in mind that there is that sector of the U.S. forest industry that operates on the highs and shuts down on the lows? Given this pricing increase, do you sense they will apply that additional money to improving their technology?

Prof. Percy: That is hard to say. Let me give you a little background. Clearly one of the reasons for the ability of the British Columbia industry, particularly the interior, to penetrate the American market was that the woods products industry in British Columbia between 1980 and 1984 invested \$800 million to \$900 million in very large-scale mills and superior, state-of-the-art technology, which is what we would want firms to do. I would think that industry is one of the success stories in Canada. It is not a sunset industry, for example, as the Macdonald commission implied. It is a viable, efficient industry where we have a comparative advantage. In the United States, on the other hand, there has not been that same level of investment in new plant and equipment. There has not been the same degree of vertical integration; perhaps more so in the south, but certainly not to the same extent in the Pacific northwest.

I think what will happen is that given that fragmented structure, for many of these small firms the benefits of higher lumber prices in the United States are just going to be reflected in higher bids for stumpage from U.S. Forest Service lands. So I do not think in fact we will observe the type of productivity growth in the industry that occurred, for example, in the Canadian industry.

[Traduction]

Mais à moins de détruire notre système d'établissement des droits de coupe, comment peut-on remplacer...? Le premier ministre m'a dit qu'il était prêt à doubler les droits de coupe en Colombie-Britannique. Mais comment est-ce possible si l'on conserve comme étalon le prix FOB à la scierie?

M. Percy: C'est un problème. Bien sûr, dans les provinces où les redevances sont un forfait, il n'y a pas de problème. Il suffit de demander arbitrairement la redevance, et il n'y a pas de variante. Avec la nouvelle formule de tarification, c'est difficile. Le meilleur moyen, bien sûr, serait d'augmenter les droits de coupe minimums. Mais c'est une arme très tranchante, peu équitable, qui fera très mal aux régions de production marginale, en particulier le nord de la Colombie-Britannique et les régions qui sont éloignées des marchés. La méthode n'est peut-être pas très délicate, mais c'est probablement la plus simple si l'on ne veut pas entreprendre une révision générale de la formule de tarification. Ensuite, si l'on considère que la formule pour établir le droit de coupe minimum est un moyen de financer la gestion intensive et fondamentale des forêts, ce serait peut-être une méthode possible. Mais encore une fois, cela risque d'être très inégal.

M. Brisco: Professeur Percy, vous commentez ce qui s'est produit aux États-Unis, et maintenant qu'ils ont eu gain de cause, si l'on peut dire, est-ce que vous prévoyez des changements, une accélération de la technologie des scieries? N'oubliez pas que ce secteur de l'industrie forestière américaine tourne pendant les périodes de pointe et ferme ses portes quand la situation se détériore. Pensez-vous que les revenus supplémentaires issus de cette augmentation des prix serviront à améliorer la technologie?

M. Percy: C'est difficile à dire. Permettez-moi de vous expliquer un peu la situation. Si l'industrie de la Colombie-Britannique, en particulier l'industrie dans l'intérieur de la province, a réussi à pénétrer sur le marché américain, c'est en grande partie parce qu'entre 1980 et 1984, ils ont investi de 800 à 900 millions de dollars dans la construction de très grosses scieries à l'avant-garde de la technologie, une orientation qui est souhaitable dans n'importe quelle industrie. À mon avis, cette industrie compte parmi les grandes réalisations du Canada; c'est loin d'être une industrie sur son déclin, comme la Commission Macdonald l'a laissé sous-entendre. C'est une industrie viable, déficiente, qui possède certains avantages. Par contre, aux États-Unis, on n'a pas assisté à des investissements comparables dans la construction de scieries et le matériel. On n'a pas assisté non plus à un mouvement d'intégration verticale comparable, peut-être à l'exception du sud, mais certainement rien de comparable dans la région nord-ouest, sur la côte du Pacifique.

À mon avis, la structure de l'industrie est suffisamment fragmentée pour que beaucoup de petites entreprises voient leurs revenus supplémentaires disparaître à cause de l'augmentation des droits de coupe sur les terres du service des forêts américain. Par conséquent, je ne pense pas qu'on assiste à une croissance de la productivité, comme cela s'est produit au Canada.

[Text]

• 1125

[Translation]

What I think is remarkable about the Canadian industry, particularly in British Columbia, is that during the period from 1982 on when real interest rates were so high and when there were slumps in housing markets, there was still large-scale investment being undertaken in state-of-the-art plants. This has not been the case in the United States.

To an extent, then, the threat of countervail was a penalty for these types of investments, and the imposition of our duties is in a sense penalizing an industry that had made investments in anticipation of an integrated free market, which has not yet seemed to materialize. So in response to your question, I do not see much hope that within the Pacific northwest it will occur.

Mr. Brisco: You indicate that the U.S. Forest Service and the private land-holders are likely to increase prices on wood and that prices have been high in the past. I think it was before the last cyclical downturn to which you just referred a moment ago that the U.S. industry paid very substantial prices for state forest or national forest wood. This in effect had a significant impact on the ability of the smaller operators to stay in the industry.

Would you comment on this? How do you see this circumstance, which did occur, affecting the future of the industry in the states where there are a lot of people stuck with high-priced wood? Do you feel it was one of the wedges or one of the arguments that was behind their move?

Prof. Percy: Certainly their argument that there was a 10:1 difference in price of logs between the United and Canada was very compelling. But once you start doing a partitioning exercise, several factors must be considered to take into account these differences in log prices: B.C. is more distance from markets, the price received is net of transportation costs, and we have fewer higher-quality stands than the Americans. Certainly in British Columbia we have very high utilization standards. Those utilization standards mean the removal of a lot of forest material that is basically non-economic, but the firms are charged the average stumpage rate to remove it. This cost has to be reflected ultimately in the system in terms of a lower net stumpage price.

There was a study undertaken by Luis Constantino at the Forests Economics Policy Analysis Group at UBC. It looked at log prices on the Vancouver log exchange and log prices in the Pacific northwest. After adjustment for quality, there was very little difference between net prices on the Vancouver log exchange and those on log markets in the Pacific northwest.

I think this has been one of the significant publicity coups of the U.S. coalition. They have said that if we pay 10% of what they do, it has to be a subsidy. They have not taken into account that there is a significant differential in stumpage prices within the United States. The range variation within the

Une chose remarquable dans l'industrie canadienne, en particulier en Colombie-Britannique, c'est qu'à partir de 1982, les taux d'intérêt réels étaient particulièrement élevés, le secteur de la construction domiciliaire était très déprimé, et pourtant, on a continué à voir de gros investissements, et des scieries très modernes se sont construites. Cela n'a pas été le cas aux États-Unis.

Ainsi, la menace d'une mesure compensatoire a pénalisé ces investissements et, en imposant des droits de douane, nous pénalisons d'une certaine façon une industrie qui a fait des investissements en prévision de l'apparition d'un marché libre intégré, ce qui, apparemment, ne s'est pas encore matérialisé. Je peux donc vous répondre qu'il n'y a pas tellement d'espoir pour que cela se produise dans la région du nord-ouest, sur la côte du Pacifique.

M. Brisco: Vous dites que le service des forêts américain et les propriétaires terriens privés vont probablement augmenter les prix du bois, des prix qui étaient déjà élevés par le passé. C'est avant le dernier ralentissement cyclique dont vous venez de parler que l'industrie américaine payait des prix considérables pour l'exploitation de la forêt publique ou de la forêt nationale. La survie des petites entreprises dépend beaucoup de cette situation.

Qu'en pensez-vous? Comment interprétez-vous cette circonstance qui a eu une incidence sur l'avenir de l'industrie dans certains des États où beaucoup de gens se retrouvent avec beaucoup de bois très cher? Y voyez-vous un des facteurs, des arguments déterminants?

M. Percy: Évidemment, lorsqu'ils prétendaient que le prix des billes décuplait entre le Canada et les États-Unis, c'était un argument frappant. Mais il faut faire la part des choses, et plusieurs facteurs expliquent ces différences entre le prix des billes: la Colombie-Britannique est plus éloignée des marchés, il faut ajouter au prix les coûts de transport nets, et nous avons moins d'arbres de haute qualité que les Américains. En Colombie-Britannique, notre taux d'utilisation est certainement très élevé, et cela signifie que nous nettoignons les forêts de beaucoup d'éléments qui n'ont pas de valeur économique. Pourtant, les compagnies doivent payer les droits de coupe ordinaires pour enlever ces produits. C'est un coût qui apparaît dans le système et qui contribue à expliquer des droits de coupe inférieurs.

Luis Constantino, du groupe d'analystes politiques de l'économie forestière à l'Université de la Colombie-Britannique, a fait une étude; il a étudié le prix des billes à la Bourse du bois de Vancouver et le prix des billes dans le nord-ouest des États-Unis. Après des ajustements pour tenir compte des différences de qualité, il n'y avait plus que très peu de différence entre le prix net à la Bourse de Vancouver et sur les marchés du nord-ouest.

À mon avis, c'est un des coûts publicitaires importants de la coalition américaine. Ils ont prétendu que si nous payons dix fois moins qu'eux, il y a forcément une subvention. Ils n'ont pas tenu compte des écarts considérables entre les droits de coupe aux États-Unis. Les écarts à l'intérieur des États-Unis

[Texte]

United States is as large as the one between Canada and the United States. In some cases—in Alaska, for example—in some years they paid negative stumpage, once you take into account road construction costs and the like, which were allowed against their stumpage payments.

For example, the comparisons often made are between the Pacific northwest region and the B.C. interior. This is the worst possible comparison you could have. But if you look at, for example, the Rocky Mountain region in the United States in 1985, it would be \$13.40 U.S. per thousand board feet. In the Pacific northwest, it would be \$87 U.S. per thousand board feet. This is a significant variation.

You will find as large a variation within the mountain, inter-mountain, Pacific northwest and Alaska regions as you do between Canada and the United States. This in essence is the beauty of the residual pricing formula: it allows you take into account transportation costs and quality.

• 1130

The other difference you alluded to, of course, is that in many cases the bids for timber within the United States are bids that are in a sense like an option value. You are bidding for the right to harvest timber three to four years down the road and your bids include some allowance for anticipated inflation, whereas the "raw three" system, or the residual pricing system in British Columbia is end product—moving average over the three month period—and its current prices. So you always have the expectations built into the bids in the Pacific northwest. So once you take into account all of these differences—quality, transportation, differences in costs borne by the producers and this timing issue—the wedge is certainly not as large as the data suggests.

Again, I think a shortcoming of the whole debate over the softwood lumber dispute is that the Canadian side has not got the facts across, at least not publicly. They have perhaps in the House of Commons and other places, but certainly in the public relations context they have been losers.

Mr. Brisco: With regard to your reference to export equity to Europe, have you looked at the other side of the coin in terms of subsidies in Europe of the European forests, whether it be France or Germany or wherever?

You have in effect been making reference to the subsidies in the U.S. to the industry and expressed the view that possibly Europe will be looking at an imposition; that if we take certain actions, Europe will be looking at an imposition and saying that if it is sauce for the goose, it is sauce for the gander. In that context, have you examined the subsidies that are provided to the forest sector in the European market?

Prof. Percy: No. I have not. Again, in this particular topic, what surprises me is one of the countries that is pushing on equity grounds for duty to be imposed is France, which has no

[Traduction]

sont aussi considérables qu'entre le Canada et les États-Unis. Dans certains cas, en Alaska par exemple, il y a eu des années où les droits de coupe étaient négatifs parce qu'ils pouvaient déduire de leur droits de coupe les frais de construction de routes, entre autres choses.

Par exemple, on fait souvent une comparaison entre le nord-ouest et l'intérieur de la Colombie-Britannique. C'est la pire comparaison qu'on puisse faire. Mais si vous prenez, par exemple, les Rocheuses aux États-Unis en 1985, vous verrez que les droits étaient à 13,40 dollars américains les mille pieds linéaires. Pendant ce temps-là, dans le nord-ouest, ils étaient à 87 dollars américains. C'est une différence considérable.

Vous constaterez qu'il y a des différences aussi considérables entre les régions montagneuses, les plaines d'altitude, le nord-ouest et l'Alaska qu'entre le Canada et les États-Unis. C'est d'ailleurs la beauté de la nouvelle formule de tarification: elle permet de tenir compte des coûts de transport et de la qualité.

L'autre différence à laquelle vous avez fait allusion est évidemment que, dans bien des cas, aux États-Unis, les soumissionnaires constituent une forme de prise d'option. Les soumissionnaires demandent des droits d'exploitation pour trois ou quatre ans à l'avance, et leurs propositions comprennent une allocation pour l'inflation, alors que le système d'abatage brut, ou le système de prix résiduel pratiqué en Colombie-Britannique, porte sur le produit de fin de ligne—la moyenne étalée sur trois mois—et les prix courants. Ces considérations font donc toujours partie des soumissions dans le nord-ouest de la région du Pacifique. Une fois toutes ces différences prises en ligne de compte—la qualité, le transport, les coûts absorbés par les producteurs et la question des délais—l'avantage n'est pas aussi fort que les données semblent le montrer.

À cet égard, je pense que l'un des problèmes émanant du débat sur le bois d'oeuvre est que le Canada n'a pas réussi à faire accepter sa position, du moins pas publiquement. Sa position est comprise à la Chambre des communes et ailleurs, mais sur le plan des relations publiques, le Canada est nettement perdant.

M. Brisco: À propos des exportations vers l'Europe et de l'équité du système, avez-vous considéré l'autre côté de la médaille en ce qui concerne les subventions accordées en Europe dans le domaine forestier, que ce soit en France, en Allemagne ou ailleurs?

Vous avez parlé des subventions de l'industrie aux États-Unis, et vous avez dit que l'Europe envisagera peut-être la possibilité d'imposer des droits; que suite à certaines mesures prises par le Canada, l'Europe songera à imposer des droits en se disant que ce qui est bon pour l'un est bon pour l'autre. J'aimerais savoir si vous avez examiné les subventions accordées au secteur forestier sur le marché européen.

M. Percy: Non. Je n'ai pas étudié cette question. Ce qui m'étonne là-dedans, c'est que l'un des pays qui demandent l'équité sur le plan des droits, c'est la France, dont les ressources en bois d'oeuvre sont négligeables. J'ai du mal à compren-

[Text]

softwood lumber to speak of. I do not understand that, but certainly I have not addressed that issue.

Mr. Brisco: You made reference, or reference was made—I think it may have been by Mr. Fulton rather than yourself—about the Quebec stumpage rates and their impact with or without the tariff. Do you have an awareness that the process of the increase of Quebec stumpage rates was well in hand long before we got into the issue of countervail or tariff with the U.S.?

Prof. Percy: I am not qualified to speak on Quebec stumpage rates. I have not looked at them at all. My interest really just spanned British Columbia and Alberta.

Mr. Brisco: When you speak of the imbalance of rates between the B.C. interior forest and the U.S. Rocky Mountain area, where you made a significant contrast, how would that imbalance look in terms of operations along the eastern slope of the Rocky Mountains in Alberta? I can think of Grande Cache as an example. Hinton would be another.

Prof. Percy: I think the cost structure of the Alberta industry in that area is significantly lower than in British Columbia, because most of the mills there are non-union. So I think there is a big cost differential there.

But the way the forest management agreements are set up, that is not a residual-type pricing system; it is a flat rate. But given the distance from markets, I do not think the stumpage rates are out of line between the northern interior of British Columbia and those in the region you refer to. I think it would be primarily the transportation costs that would account for much of the differential.

Mr. Brisco: Yes.

The Chairman: Thank you very much. Mr. Axworthy.

Mr. Axworthy: Mr. Chairman, just this weekend I was reading an article. You may not have seen it, Professor Percy, but it is by Michael Howlett, who is a lecturer in public administration at Queen's University. He used to be a journalist covering forest policy. It is in the policy options from the IRDP. You probably know the publication. I will not go through the whole thing, but it intrigued me.

• 1135

He said that the countervail decision was a clear signal from the United States to the Canadian government to adopt a more laissez faire approach, especially to large export business competitive with U.S. firms. It amounts to tampering in Canadian internal affairs. With the use of American's own trade laws, it is a clear case of extra-territoriality. Would you agree with that conclusion?

Prof. Percy: I think the preliminary decision of the ITA and its reference to the exercise of government discretion, to the

[Translation]

dre cela, mais pour répondre à votre question, je ne me suis pas penché là-dessus.

M. Brisco: Vous avez parlé—ou c'est peut-être plutôt M. Fulton qui en a parlé—des droits d'abattage au Québec et de leur impact, qu'il y ait ou non droit de douane. Savez-vous si le processus d'accroissement des droits d'abattage au Québec était bien amorcé longtemps avant que nous discussions des droits compensateurs ou de douane avec les États-Unis?

M. Percy: Je ne m'y connais pas sur le sujet des droits d'abattage au Québec. Je n'ai pas étudié cela du tout. J'ai vraiment centré mon intérêt uniquement sur la Colombie-Britannique et l'Alberta.

M. Brisco: Vous avez parlé d'un déséquilibre sur le plan des tarifs entre le secteur forestier à l'intérieur de la Colombie-Britannique et celui de la région des montagnes Rocheuses américaines—quelle est l'ampleur de ce déséquilibre en ce qui concerne les opérations sur le versant est des montagnes Rocheuses en Alberta? Je pense notamment à Grande Cache, par exemple. Il y a aussi Hinton.

M. Percy: La structure des coûts de l'industrie albertaine dans cette région est substantiellement inférieure à celle de la Colombie-Britannique, parce que la plupart des usines ne sont pas syndiquées. Il y a donc une grosse différence sur le plan des coûts.

Mais de la façon dont les accords de gestion forestière sont établis, il ne s'agit pas d'un système de prix résiduels; c'est plutôt un système de taux uniformes. Mais compte tenu de l'éloignement des marchés, je ne crois pas que la différence entre les taux d'abattage du nord de la Colombie-Britannique et de la région dont vous parlez soit démesurée. Je pense que la différence est largement imputable aux coûts de transport.

M. Brisco: Oui.

Le président: Merci beaucoup. Monsieur Axworthy.

M. Axworthy: Monsieur le président, la fin de semaine dernière, j'ai lu un article. Vous ne l'avez peut-être pas vu, monsieur Percy, mais c'était un article rédigé par Michael Howlett, qui est conférencier en administration publique à l'Université Queen's. Auparavant, il s'intéressait à la politique forestière en tant que journaliste. Son article porte sur les orientations de politique émanant du PDIR. Vous connaissez probablement la publication. Je ne répéterai pas tout ce qu'il a dit, mais il m'a intrigué.

Il a déclaré que la décision concernant les droits compensateurs indiquait clairement que les États-Unis exhortaient le gouvernement canadien à adopter une attitude plus souple, spécialement à l'égard des grandes entreprises d'exportation en concurrence avec les entreprises américaines. C'est de l'ingérence dans les affaires internes du Canada. À la lumière des lois américaines en matière de commerce, c'est nettement de l'ingérence. Êtes-vous d'accord avec cette conclusion?

M. Percy: Je pense que la décision préliminaire de l'ITA, avec son allusion au pouvoir discrétionnaire du gouvernement,

[Texte]

extent it leads to any skewing of allocation of the resource under consideration, is equivalent to targeting. That is the way they got around the issue of general availability and specificity. In a sense, it leads these quasi-judicial bodies to pass judgment on the exercise of discretion by provincial or federal governments in allocating its natural resources.

Mr. Axworthy: If that is the case, would you conclude a *de facto* principle or precedent has been set which might be applied to other resource industries?

Prof. Percy: I think it sets a precedent which could be applied. When we signed the agreement, on December 30, some argued that it led to termination of the proceedings. If you look at President Reagan's statement in which he imposed the temporary surcharge until we passed it, it made reference to the preliminary determination of the ITA and evidence of subsidy. It almost gave the impression that if we were to abrogate the agreement or were found to be violating it, they might use section 301 to initiate it rather than going through the whole countervail process.

I think there are precedents for other resource industries. Wherever you have Crown ownership, it requires some provincial discretion in the allocation, either to correct market failures or as a tool of social development. In forestry in many northern communities, it is the sole economic base. One of the objects of provincial governments and federal government is to promote economic development in those areas. Under this preliminary determination, which may have set a precedent, I suspect it would be viewed as targeting.

Mr. Axworthy: Taking this question of the ITA decision and carrying with it a clear extension of an American economic point of view being applied to Canadian decision-making, the potential it may have to be applied to whatever resources... Let me ask this question. We have heard from the Ministers that this thing is natural. In today's integrated, interdependent world, whatever countries get into a trade relationship, there always has to be these kinds of limitations on one's sovereignty or one's freedom of choice or discretion. Is this kind of action common and ordinary in the historic trading relationship with the United States or in the trading relationships we have with other countries?

Prof. Percy: I think the turnabout between 1983 and 1986 is not that common. In the 1983 decision, I think the case was judged on its merits—there was no evidence of targeting or preferentiality. This time there was. Over those three to four years, there was massive import penetration with the United States and the use of these quasi-judicial trade organs as a means of erecting non-tariff barriers.

I think there has been a change in attitude. The federal energy regulatory commission and its decision with respect to natural gas pricing and what costs Canadian producers can pass on front-end... For example, does it suggest it is not only price which is important, but also the actual pricing mech-

[Traduction]

dans la mesure où cela peut influencer sur la répartition des ressources, équivalait à des visés précises. C'est la façon dont les États-Unis ont pu contourner la question de la disponibilité et de la spécificité. D'une certaine manière, ces organismes quasi judiciaires se donnent un droit de regard sur les décisions des gouvernements provinciaux ou fédéral concernant la répartition de leurs ressources naturelles.

M. Axworthy: Si tel est le cas, seriez-vous d'accord pour dire qu'un principe ou un précédent a été établi et qu'il pourrait s'appliquer à d'autres industries primaires?

M. Percy: Je pense que cela crée un précédent qui pourrait s'appliquer dans d'autres secteurs. Quand nous avons signé l'accord, le 30 décembre, certains ont dit que cela marquait la fin des procédures. Si vous regardez la déclaration du président Reagan dans laquelle il annonçait l'imposition d'une surtaxe temporaire, il était question de l'ITA qui était chargé de rendre une décision préliminaire, et d'établir l'existence de subventions. Cela revenait presque à dire que si nous résiliions l'accord ou si nous y contrevenions, les États-Unis invoqueraient l'article 301 pour amorcer la procédure, plutôt que d'entreprendre le processus des droits compensateurs.

Je pense que cela crée des précédents pour d'autres industries primaires. Chaque fois qu'il est question de sociétés d'État, la répartition des ressources repose en quelque sorte sur une décision provinciale visant, soit à corriger des lacunes du marché, soit à favoriser le développement social. Dans de nombreuses localités du Nord, le secteur forestier constitue la seule base économique. L'un des objectifs des gouvernements provinciaux et fédéral est de promouvoir le développement économique dans ces régions. Sous le régime du jugement préliminaire, lequel établit peut-être un précédent, cela pourrait être considéré comme avoir des visées précises.

M. Axworthy: Le jugement de l'ITA, avec le point de vue économique américain qui le sous-tend clairement et qui influence sur les décisions du Canada, et le fait que cela puisse s'appliquer à d'autres industries primaires... Permettez-moi de vous poser la question suivante. Les ministres semblent dire que cela est tout à fait naturel. Dans le monde intégré et interdépendant d'aujourd'hui, quels que soient les pays en relation d'affaires, ce genre de contraintes sur la souveraineté ou la liberté de choix ou le pouvoir discrétionnaire sont inévitables. En a-t-il toujours été ainsi dans nos rapports avec les États-Unis ou dans nos relations commerciales avec d'autres pays?

M. Percy: Je pense que ce qui est arrivé entre 1983 et 1986 n'est pas tellement courant. Dans la décision de 1983, la question a été jugée en fonction des faits qui la marquaient—il n'y avait aucune preuve de visées ou de préférence. Cette fois-ci, il y en avait. Au cours de cette période de trois ou quatre ans, il y a eu une forte pénétration des importations aux États-Unis, et le recours à ces organismes commerciaux quasi judiciaires a servi à ériger des barrières non tarifaires.

Je pense qu'il y a eu un changement d'attitude. La commission fédérale de réglementation en matière énergétique et les décisions qu'elle a prises en ce qui concerne les prix du gaz naturel et les coûts des producteurs canadiens entrant dans le calcul... Par exemple, cela veut-il dire qu'il n'y a pas que le

[Text]

anism. Once you start talking about the mechanism and the institutional framework, you are obviously starting to address issues of sovereignty.

Mr. Axworthy: Let me take that one step further. We have heard arguments from government sources that the export tax should be converted into a change in stumpage fee rates as quickly as possible. Representatives of the industry have argued against that pretty strenuously, because they feel that once you convert into stumpage fees, the possibility of renegotiating this agreement, changing its terms, would be lost. Once it gets embedded in the stumpage fees, any prospect of changing this, whether as part of the general free trade negotiations or under a direct one-on-one at some future date, would be abandoned. Is that a fair assessment?

• 1140

Prof. Percy: I think it is a legitimate concern, because to the extent that the increase in market penetration in the United States was brought about by exchange rate movements, and if you look at . . . Probably the best measure of real exchange rates you can get is something called "unit normalized relative labour costs". It is a long expression, but basically it takes into account—

Mr. Axworthy: I wonder if you could explain that.

Prof. Percy: Yes. What it takes into account is movements in unit labour costs adjusted for exchange rate movements and changes in the general price level of a country. By that type of criterion there was about 20% appreciation of the American dollar vis-à-vis Canada over the period we are looking at, and I think that accounted in part for the rise from 27% to 31% of our market share.

If that is the case, and the American dollar starts to depreciate significantly . . . if we lock ourselves into an agreement that has increased our cost structure significantly by, say, setting high minimums for stumpage, we are effectively shooting ourselves in the foot because in Canada we generally do not think of ourselves as being competitive or internationally efficient. Well, in natural resource industries we are. It is a reflection of our comparative advantage and a reflection of our willingness to invest in those industries.

Here is a case, then, where we have done all we should do and all that the Macdonald commission, for example, would like us to have done, and we are forced to constrain our industry, in a sense.

To the extent the Americans set the rules for entering their market, that is their sovereign right. But I do not think it is legitimate to dress it up as a level playing field. Basically they are setting the rules of the game for entering their market, and we either play by their rules or we do not get to enter the market.

Mr. Axworthy: Going back to Professor Howlett's piece, he makes an interesting argument which I had not heard before.

[Translation]

prix qui compte, mais aussi le mécanisme même d'établissement des prix? Dès qu'il est question de mécanisme et de cadre institutionnel, la question de la souveraineté intervient.

M. Axworthy: Permettez-moi de passer à l'étape suivante. Certaines sources gouvernementales ont dit que la taxe à l'exportation devrait être remplacée le plus vite possible par une modification des droits d'abattage. Des représentants de l'industrie s'y opposent vivement, parce qu'ils disent qu'en convertissant la taxe à l'exportation en droits d'abattage, on perd toute possibilité de renégocier l'accord. Une fois que la taxe à l'exportation sera transformée en droits d'abattage, il ne sera plus possible de changer l'accord, que ce soit dans le cadre de négociations générales de libre-échange ou de négociations portant sur un secteur particulier. Partagez-vous cet avis?

M. Percy: Je pense que c'est une crainte légitime, parce que, dans la mesure où l'intensification de la pénétration du marché aux États-Unis a été entraînée par des modifications du taux de change, et si vous regardez . . . La meilleure façon d'établir le taux de change réel consiste à appliquer la formule dit des coûts relatifs normalisés unitaires de la main-d'oeuvre. C'est une longue expression, mais elle tient compte essentiellement . . .

M. Axworthy: Pourriez-vous nous l'expliquer?

M. Percy: Oui. Cette formule tient compte des modifications des coûts unitaires de la main-d'oeuvre rajustés en fonction des modifications du taux de change et des fluctuations du niveau général des prix dans un pays. Selon cette formule, la valeur du dollar américain a augmenté d'environ 20 p. 100 par rapport au dollar canadien au cours de la période à l'étude, et je pense que cela explique en partie le fait que notre part du marché est passée de 27 p. 100 à 31 p. 100.

Dans ce cas, si le dollar américain commence à baisser substantiellement . . . si nous nous engageons dans un accord qui a pour effet d'accroître considérablement notre structure de coûts par la voie notamment de droits minimums d'abattage élevés, nous ne nous rendons pas service, parce que le Canada ne se considère pas généralement comme étant concurrentiel ou efficace sur le plan international. Sauf que dans le secteur des ressources naturelles, nous le sommes. Cela témoigne de l'avantage comparatif dont nous jouissons et de notre volonté d'investir dans ces secteurs.

Voilà donc un exemple où nous avons fait tout ce que nous devons faire et tout ce que la Commission Macdonald, par exemple, aurait voulu que nous fassions, et pourtant, nous sommes forcés, d'une certaine façon, de contraindre notre industrie.

Dans la mesure où les Américains établissent les règles d'entrée sur leur marché, c'est leur droit souverain. Mais je ne crois pas que nous puissions vraiment dire que c'est du *fair play*. En gros, les Américains établissent les règles du jeu pour la pénétration de leur marché, et si nous ne jouons pas selon leurs règles, leur marché nous est interdit.

M. Axworthy: Pour revenir au professeur Howlett, il soulève dans son article un argument intéressant que je n'ai pas

[Texte]

It is that it might have been preferable to accept the American countervail action which, while it attached a 15% impost on Canadian products, was one that first was negotiable and could have been challenged both in the U.S. court procedures and through the GATT, and that the impact upon... The softwood lumber industry is probably the best-placed resource industry to accept that, because of the markets in the United States and the fact that they depend so much upon Canadian wood, as opposed to other resource markets that do not have that same kind of flexibility or elasticity in their markets.

But once we have now accepted this precedent, I guess he is making the case that the softwood lumber would have been the best place to fight that issue out, as opposed to other resource industries where we do not have anywhere near the same kind of flexibility. If you can understand that discourse, do you agree with that?

Prof. Percy: I think that to an extent, if you were going to draw a line and say this is an industry where we could afford to fight a case on the merits, probably the softwood lumber industry would have been the industry. But on the other hand, then, it is inequitable in the sense that it would have been the residents of British Columbia fighting an issue of general principle. The Premier at the time, Premier Bennett, was clearly in that period against negotiating, which is consistent with the type of argument you made, but the subsequent premier has certainly been agreeable to negotiation.

There were so many mixed signals, I guess is what I am saying, coming out of this. A year and a half ago there were clear signals that this was an industry that was going to be subject to countervail, and that was the time to be concerned about these types of issues, about how to pursue it completely; not negotiate and fight it right through to a negative determination by the ITC in February or what have you, and then before GATT.

But if we were going to do something like that it would have required some types of federal compensation at least, because it would have been regionally inequitable. British Columbia would have borne the burden of it.

On the other hand, when you look at the equity of this issue, of agreeing to the 15% duty, the provinces under the countervail case were British Columbia, Alberta, Ontario and Quebec. Well, all provinces in Canada that produce softwood lumber for the U.S. market are now going to be bearing the 15%. They were not even parties to the initial debate, Manitoba for example, and they are now subject to it.

• 1145

This is therefore one industry that perhaps could have fought it because much of the burden would have been borne by American consumers, given the relatively inelastic demand for softwood lumber.

Mr. Axworthy: In that respect, in your studies did you ever look at what the impact was in 1972 when President Nixon brought in a special surtax? The Government of Canada at the

[Traduction]

entendu auparavant. Il dit qu'il aurait peut-être été préférable d'accepter les mesures compensatoires américaines, soit la surtaxe de 15 p. 100 sur les produits canadiens, tout d'abord parce que ces mesures étaient négociables et qu'elles pouvaient être contestées devant les tribunaux américains et au GATT, et que l'impact sur... L'industrie du bois d'œuvre est probablement l'industrie primaire qui est la mieux placée pour accepter ce régime, parce que les marchés, aux États-Unis, sont largement tributaires du bois canadien, par opposition à d'autres secteurs primaires dont les marchés n'offrent pas autant de souplesse ou d'élasticité.

Mais maintenant que nous avons accepté ce précédent, je suppose qu'il dit que l'industrie du bois d'œuvre aurait été la mieux placée pour faire la lutte aux Américains, par opposition aux autres secteurs primaires, où nous n'avons vraiment pas la même souplesse. Vous comprenez l'argument? Êtes-vous d'accord?

M. Percy: Dans la mesure où il fallait trouver une industrie qui nous aurait permis de faire la lutte aux Américains, l'industrie du bois d'œuvre était probablement notre meilleur choix. Par ailleurs, cela n'aurait pas été juste, en ce sens que c'est la Colombie-Britannique qui aurait livré le combat sur une question de principe général. Le premier ministre d'alors, M. Bennett, était clairement contre les négociations, ce qui est conforme à l'argument que vous avez soulevé, mais le premier ministre qui lui a succédé, lui, était en faveur des négociations.

Ce que je veux dire, en fait, c'est qu'il y avait énormément d'indices contradictoires. Il y a un an et demi, il était clair que l'industrie du bois d'œuvre allait être assujettie à des droits compensateurs, et que le moment était venu de s'occuper de ce genre de questions, jusqu'au bout, et non pas d'entamer des négociations qui auraient abouti à un verdict défavorable du Comité du commerce international, en février, et puis du GATT.

Mais si nous avions suivi cette voie, il aurait fallu que le gouvernement fédéral offre un genre d'indemnisation, parce que cela n'aurait pas été juste pour cette région. C'est la Colombie-Britannique qui aurait subi les coûts.

D'un autre côté, sur la question de l'équité, les provinces visées par la surtaxe de 15 p. 100 étaient la Colombie-Britannique, l'Alberta, l'Ontario et le Québec. En fait, toutes les provinces canadiennes qui produisent du bois d'œuvre destiné au marché américain sont assujetties maintenant à la surtaxe de 15 p. 100. Elles n'étaient même pas parties au débat initial—je pense notamment au Manitoba—et maintenant, ces provinces sont assujetties à la surtaxe.

Cette industrie aurait donc probablement pu faire la lutte, parce que le fardeau aurait été largement absorbé par les consommateurs américains, étant donné la rigidité relative de la demande de bois d'œuvre aux États-Unis.

M. Axworthy: À ce propos, avez-vous déjà examiné dans vos études quel a été l'impact de la surtaxe spéciale imposée par le président Nixon en 1972? Le gouvernement canadien avait à

[Text]

time had what they called the employment support act, which was used to provide support for industries affected by this, during a period that I think lasted up to nine months or a year. It also provided the marginal difference between their increased costs while we fought the surtax and what their normal productive costs would have been.

Have you examined what this did for those industries or how it worked? Do you know whether it has been examined in terms of the ultimate impact, as a way of providing that compensation you talked about?

Prof. Percy: No, I am not aware of any studies that have looked at it, but that is what would have been required if one was going to fight the case through on its merits.

Mr. Axworthy: Going back to this question on natural resource rents or taxes, I am very interested in fitting this into the larger trade trends. We have a U.S. trade bill presently being discussed by the U.S. Congress, which I understand, in both the House and Senate versions, has resource subsidy clauses related to it. There are also indications that these will be discussed at GATT.

Can you give us any scenario or prescription that would allow a country such as Canada, which still has a high dependency on its natural resources, to retain the right to manage those resources and its natural resource laws against this kind of extraterritoriality, at the same time meeting what appear to be some fairly major trade restraint issues emerging in both the U.S. and in the international environment? I mean, is there any way we can insulate ourselves and protect our sovereignty in those areas?

Prof. Percy: There are two sorts of issues here. The first is to what extent is the increase in protectionist trend in the United States cyclical as opposed to secular; cyclical related perhaps to the fact that very large budget deficits have led to influx of foreign savings and appreciation of the U.S. dollar. If they were ever to get their fiscal house in order and to start reducing their government deficits, there probably would be a depreciation of the U.S. dollar, and this might lead then to the reduction in import penetration and the reduction in the degree of protectionist sentiment.

However, in the longer term within the United States, a variety of their resource industries are becoming increasingly high cost. Potash, for example, is a classic case, as is lumber. A combination of their own forest management policies, the policies pursued by the U.S. Forest Service, and a very restrictive form of sustained yield has put a real constraint then on the amount of timber coming on line. You can see their cost structure remaining relatively high. They have not, at least in the Pacific northwest, been plowing funds back into investments.

You can then see that this is an industry that might have a relatively high cost structure, which is going to lead them to continue to press for protection, and so the ability of any group

[Translation]

l'époque ce qu'il appelait la Loi de soutien de l'emploi pour venir en aide aux industries touchées par cette surtaxe, pour une période, je pense, de neuf mois à un an. La loi permettait aussi de combler la différence marginale entre les coûts accrus et les coûts de production normaux pendant que nous contestions la surtaxe.

Avez-vous étudié l'impact que cela a eu sur les industries, et comment cela fonctionnait? Savez-vous si l'on a étudié la question sur le plan de l'impact ultime de ces mesures comme mécanisme d'indemnisation?

M. Percy: Non, je ne suis au courant d'aucune étude là-dessus, mais il faudrait absolument qu'il y en ait une si l'on décidait de contester les mesures qui ont été prises.

M. Axworthy: Pour revenir à la question des droits ou des taxes sur les ressources naturelles, j'aimerais bien intégrer cela dans le contexte plus large des tendances commerciales. Le Congrès américain est en train d'étudier un projet de loi concernant le commerce, dont les deux versions, celles de la Chambre et du Sénat, renferment des dispositions relatives aux subventions des ressources. Il semblerait aussi que ces questions seront discutées dans le cadre des négociations du GATT.

Pouvez-vous nous dire par quels moyens un pays comme le Canada, qui est encore fortement tributaire de ses ressources naturelles, pourrait conserver son droit de gérer ses ressources et d'appliquer ses lois en matière de ressources naturelles pour contrer ce genre d'atteinte à sa souveraineté, et être capable en même temps de faire face à ce qui paraît être des contraintes commerciales assez importantes découlant des États-Unis et du marché international? Je veux savoir s'il y a des moyens qui peuvent permettre au Canada de protéger ses ressources et sa souveraineté?

M. Percy: Il y a deux questions qui se posent ici. La première est de savoir dans quelle mesure l'intensification du protectionnisme aux États-Unis est cyclique ou permanente; cyclique dans le sens peut-être que l'énorme déficit américain a entraîné une affluence de capitaux étrangers et un accroissement de la valeur du dollar américain. Si le gouvernement américain prenait son économie en main et s'attaquait à son déficit, il y aurait probablement un fléchissement de la valeur du dollar américain, ce qui risquerait d'entraîner une baisse de la pénétration des importations et un assouplissement du protectionnisme.

Cependant, aux États-Unis, diverses industries primaires deviennent de plus en plus cher à exploiter. La potasse en est un exemple classique, tout comme les produits forestiers. Cela est dû aux politiques de gestion forestière et aux politiques du service forestier américain, de même qu'à une formule très restrictive de rendement soutenu, qui a véritablement limité la production de bois. La structure des coûts aux États-Unis demeurera relativement élevée. Les États-Unis n'ont pas réinvesti dans leur industrie forestière, du moins pas dans le nord-ouest du Pacifique.

Il est donc évident que la structure de coûts risque d'être relativement élevée et que l'industrie sera portée, par conséquent, à continuer à tendre vers le protectionnisme, de sorte

[Texte]

to bring forward pressure for protection depends really on the distribution of costs and benefits. If the benefits of protection are very highly concentrated and the costs are diffused over a large number, this is the ideal recipe for protection or any type of political lobby group to be successful.

If you look at the resource industries, those industries are regionally concentrated. The form of representation in the Senate is ideally suited for these regional interest groups to focus power on the Senate. To the extent that you look at this scenario, I think you are looking at a longer term and significant protectionist pressures within the United States. We should probably be very vigorously pursuing all means possible to us, particularly before GATT, to ensure that the exercise of government discretion in resource pricing is not subject to these types of countervail or contingent trade measures. This is going to be an increasingly important area, and it is something that is going to be with us for the longer term, even after the exchange rate movements. It has to be brought before multilateral forums, such as GATT, or somehow brought into bilateral trade negotiations with some umbrella organization that arbitrates. I do not think you can count on these quasi-judicial organizations to be impartial.

• 1150

For example, take the ITA, which is housed within the Department of Commerce. The Department of Commerce must live in fear that this trade legislation is going to be passed. It will make life intolerable for them because retaliatory legislation will be passed by the European Economic Community and virtually every other country, and billions of dollars of agricultural exports from the United States, would be subject to exactly those types of countervail.

So to an extent, I think in the period 1985-86, there were efforts by the Department of Commerce to signal to the U.S. Congress that new legislation was not required, that existing trade law would allow them to try to address some of these issues on a margin. They may have guessed wrong and these bills will pass simply because of the change in composition of the House and certainly the Senate. I think it is a major problem that we are going to have to live with, and it is particularly important for the west.

Mr. Axworthy: I thank you for the answer. It was quite interesting. You made the comment that this has to be resolved somewhere, either in front of GATT or through the bilaterals. If you had a choice between a mechanism that would arbitrate Canada-U.S. disputes, say, on resources—let us just take resources for now—and which would automatically therefore give the U.S. access to commenting on all the resource policies of Canada, as opposed to an international mechanism, which would be the preferred route?

Prof. Percy: To the extent that we are concerned with Pacific Rim trade issue, for example, expansion of forest products exports to the Pacific Rim countries, in that we are perhaps trying to diversify our trading patterns, I think it

[Traduction]

que les pressions exercées par les groupes en vue du protectionnisme dépendront vraiment de la répartition des coûts et des avantages. Si les avantages du protectionnisme sont fortement concentrés et si les coûts sont répartis largement, les groupes de pression politiques demandant l'imposition de mesures protectionnistes auront véritablement beau jeu.

Les industries primaires sont concentrées dans les régions. Les groupes d'intérêts régionaux sont donc dans une situation idéale pour centrer leurs efforts sur le Sénat. Dans cette perspective, je pense que la tendance, aux États-Unis, penchera vers des mesures protectionnistes à long terme plus rigoureuses. En conséquence, nous devrions probablement faire tout notre possible, particulièrement dans le cadre du GATT, pour nous assurer que les décisions du gouvernement concernant le prix des ressources ne soient pas assujetties à ce genre de mesures compensatoires ou de protection. Cette question prendra de plus en plus d'importance, et c'est un problème que nous aurons pendant longtemps, même après les modifications du taux de change. Il faudra en discuter dans des tribunes de négociations multilatérales, comme le GATT, ou en discuter dans le cadre de négociations bilatérales soumises à la médiation d'un organisme cadre quelconque. Je ne crois pas que nous puissions compter sur l'impartialité des organismes quasi judiciaires.

Prenons par exemple l'ITA, qui relève du Département du commerce. Celui-ci doit craindre l'adoption de cette loi sur le commerce. Il fera la vie impossible à l'ITA, parce que des lois seront adoptées, en guise de représailles, par la Communauté économique européenne et presque tous les autres pays, et les exportations de produits agricoles des États-Unis, se chiffrant dans les milliards de dollars, seront assujetties à exactement le même genre de mesures compensatoires.

En 1985-1986, le Département du commerce a donc cherché à faire comprendre au Congrès américain que la nouvelle loi n'était pas nécessaire, que les lois existantes pouvaient permettre de redresser certains problèmes. Il se peut que les projets de loi soient adoptés simplement parce que la composition de la Chambre des représentants, et certainement du Sénat, a changé. Je pense que c'est un problème majeur avec lequel nous devons composer, et c'est particulièrement important pour l'Ouest.

M. Axworthy: Je vous remercie pour votre réponse. Elle est très intéressante. Vous avez dit qu'il fallait chercher à résoudre ce problème, soit dans le cadre des négociations du GATT, soit dans le cadre de négociations bilatérales. Si vous aviez le choix entre un mécanisme d'arbitrage pour les questions opposant le Canada et les États-Unis dans le secteur des ressources—tenons-nous-en à ce secteur pour le moment—qui donnerait automatiquement droit de regard aux États-Unis sur toutes les politiques du Canada en matière de ressources, par opposition à un mécanisme international, lequel préférez-vous?

M. Percy: Dans la mesure où il est question de commerce touchant la côte du Pacifique, par exemple, dans la mesure où il est question d'étendre les exportations de produits forestiers aux pays du Pacifique, et dans la mesure où nous cherchons à

[Text]

would inevitably lead you to a preference for a multilateral type of agreement, defining the role of governments in pricing their resource policies and what constitutes discretion.

Mr. Axworthy: Thank you, Professor Percy.

The Chairman: Mr. McCain.

Mr. McCain: Thank you very much, Mr. Chairman. I want to thank our witness for the information that he has given us. I think it is very useful and shows a great deal of thought and consideration. It is very much appreciated.

I guess you have led me to believe that your opinion is that a charge on export of forest products to the United States was inevitable in the existing political climate, at one level or another.

Prof. Percy: Yes, on political grounds. It certainly was not justified on economic grounds.

Mr. McCain: No, but Congress does not always act on economic grounds, nor does any government, for that matter. So on political grounds, it was inevitable. Were you suggesting, in your earlier remarks, that perhaps we might have presented a better case than we presented to the hearings—

Mr. Fulton: Hear, hear!

Mr. McCain: —and if we had presented a better case at the hearings, how should we have done it? Would it have overridden the political desires of Congress, even if we had won at that point?

Prof. Percy: Okay, that is a tough question. I think the short answer is that, even if we won the battle in a sense and had successfully fought the case before the ITC, we would have lost before the Congress, because some variant of the Gibbons bill, or something, would have been passed. This would have been a catalyst for it, because the two types of issues dominated, I think, U.S. perception of unfair pricing policies, with respect to natural resources. Softwood lumber was one and natural gas pricing policies in Mexico was the other, because they had a two-tier pricing system—very low domestic prices for natural gas, very high export prices for natural gas. This led to an expansion of exports of products from Mexico that embodied low-cost natural gas products and coalitions in Louisiana. Texas came forward before the Congress.

I think if we had won the case before the ITC and ITA, that would have provoked legislation with the United States almost immediately, because this is one of those catalyst cases. We could have won the battle, but something nasty would have happened to us, and it would have hit all of our exports.

[Translation]

diversifier nos échanges commerciaux, je pense que nous devrions inévitablement pencher en faveur d'un accord multilatéral qui définirait le rôle des gouvernements sur le plan des politiques d'établissement des prix des ressources et de la définition de la notion de pouvoir discrétionnaire.

M. Axworthy: Merci, monsieur Percy.

Le président: Monsieur McCain.

M. McCain: Merci beaucoup, monsieur le président. J'aimerais remercier notre témoin pour l'information qu'il nous a donnée. Ces renseignements sont très utiles et reflètent un gros effort de réflexion de la part du témoin. Nous vous remercions beaucoup.

Je pense que vous avez réussi à me convaincre que la taxe sur l'exportation de nos produits forestiers vers les États-Unis était inévitable dans la conjoncture politique actuelle.

M. Percy: Oui, pour des considérations politiques. Cette taxe n'est certainement pas justifiée sur le plan économique.

M. McCain: Non, mais le Congrès ne tient pas toujours compte de l'économie, pas plus que tout autre gouvernement, d'ailleurs. Cette taxe était donc inévitable pour des considérations politiques. Est-ce que vous nous auriez dit, dans vos remarques antérieures, que nous aurions pu mieux défendre notre position...

M. Fulton: Bravo, bravo!

M. McCain: ... et si nous avions présenté un meilleur plaidoyer aux audiences, cela aurait pris quelle forme? Est-ce que nos arguments auraient eu gain de cause sur les désirs politiques du Congrès, même si nous avions eu le dessus à ce moment-là?

M. Percy: C'est une question difficile. Pour répondre brièvement, même si nous avions gagné la lutte et avions réussi à plaider notre cause devant la Commission du commerce international, nous aurions quand même perdu face au Congrès, parce qu'une variante du projet de loi Gibbons aurait été adoptée. Cela aurait servi de catalyseur, parce que la perception des Américains en ce qui concerne l'injustice des politiques de prix relatives aux ressources naturelles reposait sur deux grandes questions: l'une était le bois d'oeuvre, et l'autre, les politiques de prix du gaz naturel du Mexique, à cause de son double système de prix: un prix intérieur très faible et un prix à l'exportation très élevé. Ce système a entraîné un accroissement des exportations du Mexique, comprenant notamment des produits du gaz naturel, produits à bon marché, et des coalitions en Louisiane. Le Texas a fait des démarches au Congrès.

Je pense que si nous avions eu gain de cause devant la Commission du commerce international et l'ITA, cela aurait provoqué presque immédiatement l'adoption de lois aux États-Unis, à cause de cet effet de catalyseur. Nous aurions pu gagner la bataille, mais nous en aurions subi les contrecoups au niveau de toutes nos exportations.

[Texte]

• 1155

[Traduction]

So then the question is, in light of that, if you anticipate these worst-case scenarios, what could you have done? I have thought about this, and I have said to myself, well, there is a voluntary export restraint agreement. That seems, at first glance... we say to ourselves, we will take 27% of the American market if they let us have it, and we will set up rules of the game to allocate it. When you start looking at that, though, that becomes a political nightmare within Canada, because how do you allocate that 27% across regions? What happens to very-high-productivity regions such as the northern interior of B.C. and the interior, for which through time their market share would have increased?

To the extent that you try to preserve the status quo, with each region in Canada having its original share of the U.S. market, you would have, in a sense, penalized very-high-growth regions and protected low-productivity-growth regions. How would you have allocated the quota among firms? Would you have, in a sense, set up a competitive bidding mechanism, where the Canadian government would say there is 27% of the U.S. market open here, and firms that wish to export to the United States can bid; and then the government captures those revenues and uses them, for example, for forest management or what have you? That is not a Canadian tradition, to use the market to allocate access to other markets, and it is not done by many countries, but it certainly would have been an efficient mechanism. So voluntary export restraint agreements... we might have tried something along those lines.

Or, in a sense the sensible thing to have done a year and a half ago might have been for each province just to say, what can we do to see if there are any inequities within our pricing system, and how can we increase our stumpage fees to the extent that we are underpricing our natural resources? In the case of British Columbia, I think you are dealing with two specific regions. There is the coast region, where I think the stumpage pricing mechanism is probably capturing the full share of the rents. Then there is the interior in B.C., where there is perhaps some evidence that all of the rents were not being captured. The evidence arises from a variety of sources that, for example, the latest wood utilization recovery in the mills was not being plugged into the formula and the cost increases were not being plugged into the formula rapidly enough, and some of the rents might have been leaking back to the industry.

So you could have done cosmetic things like that to signal some awareness of American concerns and awareness that the coalition was gathering strength there. As well, the government could have pointed out who is going to benefit from higher timber prices in the United States. It is certainly not going to be consumers, and it is not ultimately going to be small operators, because many of the benefits in higher lumber prices are going to end up as higher stumpage prices in the Pacific northwest, or as increased land values to owners of fee-

Alors, dans la perspective des pires hypothèses, qu'aurions-nous pu faire? J'y ai réfléchi, et je me suis dit qu'il existe un accord de restriction volontaire des exportations. A première vue, cela voudrait dire que nous pourrions prendre 27 p. 100 du marché américain, si les États-Unis nous laissaient faire, et que nous établirions par la suite les règles du jeu concernant la répartition des exportations. Mais cela devient un véritable cauchemar politique pour le Canada, parce que, comment peut-il répartir 27 p. 100 des marchés d'exportations entre les diverses régions? Qu'arrive-t-il aux régions dont la production est très élevée, comme à l'intérieur des terres du nord de la Colombie-Britannique et au centre, dont la part du marché aurait augmenté avec le temps?

Dans la mesure où vous cherchiez à conserver le statu quo, chaque région ayant droit à sa part du marché américain, vous pénaliserez les régions à forte croissance et protégerez les régions à faible croissance de productivité. Comment répartiriez-vous le marché des exportations entre les entreprises? Établiriez-vous un mécanisme de soumissions concurrentielles où le gouvernement canadien ferait des appels d'offres pour les 27 p. 100 du marché américain, invitant les entreprises intéressées à exporter aux États-Unis à faire des soumissions; où le gouvernement prendrait ces revenus et les investirait, par exemple, dans la gestion forestière, ou je ne sais quoi encore? Ce n'est pas dans la tradition canadienne d'utiliser le marché pour accorder l'accès à d'autre marché, et il n'y a pas beaucoup d'autres pays qui fonctionnent comme cela, mais cela aurait quand même été un mécanisme efficace. Les accords de restriction volontaire des exportations sont donc... une solution que nous aurions pu envisager.

Une autre chose logique que nous aurions pu faire, il y a un an ou un an et demi, aurait été que chaque province se demande en quoi notre système de prix était inéquitable, et voir comment augmenter les droits d'abattage, de manière à couper les prix de nos ressources naturelles. Dans le cas de la Colombie-Britannique, je pense qu'il y a deux grandes régions. Il y a la côte, où je pense que le mécanisme d'établissement des droits d'abattage permet de prendre tout le marché. Ensuite, il y a l'intérieur de la Colombie-Britannique, où il semblerait que tous les marchés ne sont pas pris. Il semblerait, d'après diverses sources, que les dernières méthodes de récupération du bois dans les usines n'ont pas été prises en ligne de compte dans la formule, et que les augmentations de coûts n'ont pas été considérées assez rapidement, et que l'industrie se retrouvait avec une partie des marchés.

Vous auriez donc pu prendre certaines mesures superficielles comme celles-là pour montrer que vous étiez sensibles aux préoccupations des Américains et que vous saviez que la coalition prenait des forces. Le gouvernement aurait pu faire valoir qui allait profiter des prix du bois plus élevés aux États-Unis. Ce ne sont certainement pas les consommateurs, pas plus que les petits entrepreneurs, parce qu'une bonne part des bénéfices provenant des prix du bois plus élevés vont se traduire par l'augmentation des droits d'abattage dans le nord-ouest de la région du Pacifique, ou par l'augmentation de la

[Text]

simple timber land. They could have made that type of case as well.

Ultimately, once the process got under way, I would have thought the thing to do would probably have been to fight it out, in the sense of pursuing it through all the channels within the United States, then going through GATT, and setting up some mechanism within Canada to try to compensate those regions which would have borne the burden.

Mr. McCain: But you are back to subsidy again; and it has become self-defeating.

Prof. Percy: It is not a subsidy, to the extent that you are in a sense compensating a region or an industry that to an extent, because it has invested in productive capacity, and because of the influence of market forces, exchange rates, has been able to expand its market share. Again, the whole softwood lumber dispute hinges on these two issues: did market share increase in the United States because of exchange rates and productivity growth, or was it the pricing policies of the provincial governments? To the extent that it was market forces that led to both the level and the increase in that level of our exports, you cannot say that compensating the industry for a . . . well, this duty is being fought through all mechanisms open to us. It is not a subsidy so much as, in a sense, a sharing of the costs of a legal dispute.

Mr. McCain: All right. How do we prepare? I agree with your remark that we could very definitely have presented a better case, both by industry and by government. Government, I think, in situations of this kind has not had the expertise at its hands really to have the knowledge of the particular industry concerned, to give the analysis which you, for instance, have given us today, and which others have added to our discussions during these hearings. How is government then going to prepare itself for other cases and for future trade negotiations in an adequate way to protect us against the situation in which we exist? For instance, all of our dealings with the United States in trade are basically superseded by existing legislation. They have the legal power to do whatever they like with our exports to the United States.

• 1200

How do we negotiate ourselves into a better position? How do we prepare a case in an instance such as this with the logic necessary to be successful in their quasi-judicial processes?

They are not totally influenced by politics because they are operating in a quasi-judicial situation. You are entitled by law to decide, but you have parameters which are much wider than ordinary court proceedings on how you accumulate the information on which the decision is made.

Prof. Percy: I certainly agree in many cases the U.S. quasi-judicial trade bodies have been impartial as far as the environment they live in allows them to be. In the 1982-83 case it is

[Translation]

valeur des terres des propriétés en fief simple. On aurait pu présenter ce genre d'argument.

À la fin du compte, une fois le processus amorcé, j'aurais cru que la chose à faire aurait probablement été de contester par tous les moyens aux États-Unis, puis par la voie du GATT, afin d'établir un mécanisme au sein du Canada pour indemniser les régions affectées par cette mesure.

M. McCain: Mais c'est la même chose que les subventions, et nous savons que cela ne fonctionne pas.

M. Percy: Ce n'est pas une subvention, dans la mesure où vous indemnisez une région, ou une industrie, qui, parce qu'elle a investi dans sa capacité de production, parce qu'elle a composé avec les forces du marché, les taux de change, a réussi à accroître sa part du marché. Tout le débat concernant le bois d'oeuvre repose sur les deux questions suivantes: l'accroissement de la part du marché aux États-Unis est-il imputable au taux de change et à la croissance de la productivité, ou est-il imputable aux politiques d'établissement des prix des gouvernements provinciaux? Dans la mesure où ce sont les forces du marché qui ont entraîné la hausse du niveau de nos exportations, on ne peut pas dire que le fait d'indemniser l'industrie pour . . . En réalité, nous contestons ce droit compensatoire par tous les moyens que nous avons à notre disposition. Il ne s'agit pas tant d'une subvention que d'un mécanisme de partage des coûts suite à un conflit judiciaire.

M. McCain: Très bien. Comment devons-nous nous préparer? Je suis d'accord avec vous quand vous dites que nous aurions certainement pu faire un meilleur plaidoyer; tant au niveau de l'industrie que du gouvernement. Dans ce cas-ci, le gouvernement n'avait pas les compétences voulues pour vraiment bien comprendre l'industrie, pour faire l'analyse que vous, par exemple, vous nous avez donnée aujourd'hui, et que d'autres nous ont aidés à comprendre au cours de nos audiences. Comment le gouvernement va-t-il se préparer en vue d'autres différends et de négociations commerciales futures afin de mieux protéger le pays? Ainsi, par exemple, la loi actuelle a préséance sur toutes nos transactions avec les États-Unis en matière de commerce. Juridiquement, le gouvernement a le pouvoir de faire ce qu'il veut avec nos exportations vers les États-Unis.

Comment pouvons-nous négocier pour être en meilleure situation? Comment pouvons-nous étayer notre cause dans un tel cas en étant suffisamment logiques pour réussir dans leurs procédures quasi judiciaires?

Ils ne sont pas complètement influencés par la politique, étant donné qu'ils fonctionnent dans un environnement quasi judiciaire. La loi accorde le droit de décider, mais on a des paramètres beaucoup plus vastes que les procédures judiciaires normales portant sur les façons d'accumuler des renseignements à partir desquels une décision sera prise.

M. Percy: Je suis tout à fait d'accord: dans de nombreux cas, les organismes commerciaux quasi judiciaires américains ont été impartiaux, pour autant que leur environnement le leur

[Texte]

very clear when you read their discussions that they accepted many of the arguments about the pricing formula not leading to under-pricing, and even if it did lead to under-pricing, it might not lead to an expansion of output from the Canadian industry or injury because you were dealing with natural resource revenues in rents.

This is a roundabout way of answering your question, but for example, to the extent—if I am correct and as others have suggested as well—the U.S. resource industries are becoming increasingly high cost, we are going to run into this problem to a greater extent in our resource industries and less so perhaps in our trade. We have to say we are dealing with natural resource industries that are Crown owned in many cases within Canada, a tradition which has been and will be maintained to the extent government discretion is required both as regional development policies and in response to market failures. Non-timber benefits require government intervention, for example.

Those cases and the pure economics of it have to be made. There are two issues. Do pricing formulas capture the resource revenues; and secondly, if they do not capture the resource revenues, is there injury to the American industry as a result of increased output from the Canadian industries? Again, the merits have not been discussed.

I think what has to happen is much greater awareness of the economics of pricing within natural resource industries as it is linked to trade flows. This has to be an information campaign. You see many columnists still saying a 10:1 ratio between U.S. log prices and Canadian log prices means there is subsidy in Canada, despite the fact that all the evidence suggests otherwise. This suggests there is a public relations type of problem here. People do not understand what comparative advantage means or how pricing takes place in resource markets. Governments have to ensure that the information is made available and also that agencies within or outside the government provide them with the research about the particular industry in question in both Canada and the United States.

One of the problems we run into is that it is not a question of net subsidies before quasi-judicial trade bodies in the United States, certainly under the section the Canadian softwood lumber industry was involved with. It is your practices alone in question, not the extent to which any subsidies or regional offsets you have offset subsidies available to producers within the United States. It is only your rules of the game in question, not those within the domestic industry in the United States. I suspect what we need is much greater emphasis on strategies and pricing policies within the United States and the array of pricing strategies adopted there.

[Traduction]

permet. Nous en avons eu un exemple en 1982-1983; il était très évident, lorsqu'on lit leurs délibérations, qu'ils ont accepté un grand nombre d'arguments au sujet de la formule d'établissement des prix qui ne donnait pas lieu à des prix insuffisants, et même si ça avait été le cas, cela n'aurait pas permis une expansion du rendement de l'industrie canadienne ou des préjudices, étant donné qu'il s'agissait de revenus provenant de ressources naturelles en location.

Je tourne un peu autour du pot pour répondre à votre question, mais dans la mesure, par exemple—si j'ai raison, et comme d'autres l'ont également laissé entendre—où les industries primaires américaines deviennent de plus en plus coûteuses, nous allons davantage faire face à ce problème dans nos industries primaires, mais à un degré moindre peut-être dans notre commerce. Il faut dire qu'il s'agit d'industries primaires qui appartiennent à la Couronne dans bien des cas, ici, au Canada, tradition qui se poursuit dans la mesure où un pouvoir discrétionnaire gouvernemental est nécessaire à la fois pour les politiques d'expansion régionale et pour faire face aux échecs du marché. Ainsi, par exemple, le gouvernement doit intervenir s'il n'y a pas de profits provenant du bois d'oeuvre.

Il faut que ce soit établi, de même que l'aspect purement économique de la chose. Il y a deux questions. Est-ce que les formules d'établissement des prix accaparent les revenus provenant des ressources et, deuxièmement, si ce n'est pas le cas, est-ce qu'il y a préjudice envers l'industrie américaine si le rendement des industries canadiennes augmente? Là encore, on n'a pas discuté les mérites de la question.

Il faudrait, à mon avis, être davantage au fait de l'économie de l'établissement des prix au sein des industries primaires, du fait qu'elles sont liées aux mouvements du commerce. Il faudrait mettre sur pied une campagne d'information. Beaucoup de journalistes prétendent toujours qu'un coefficient de 10:1 entre le prix des billes américaines et le prix des billes canadiennes signifie qu'il y a subventions canadiennes, en dépit du fait que tout prouve le contraire. Il y a donc, à mon avis, un problème de relations publiques. Les gens ne comprennent pas ce que signifie un avantage comparatif, ou comment l'établissement des prix se fait sur les marchés de ressources. Il faut que les gouvernements s'assurent que l'information est transmise et que les organismes à l'intérieur ou hors du gouvernement leur communiquent les données existant sur l'industrie en question, à la fois au Canada et aux États-Unis.

Une des difficultés que nous avons, c'est que ce n'est pas une question de subventions directes devant les organismes commerciaux quasi judiciaires des États-Unis, dans le cadre de l'article concernant l'industrie canadienne du bois d'oeuvre. Ce sont vos pratiques seulement qui sont en cause, et non pas la mesure dans laquelle les subventions ou les compensations régionales peuvent compenser les subventions offertes aux producteurs américains. Ce sont seulement vos règles du jeu qui sont en cause, non celles de l'industrie américaine. Ce qu'il nous faut, c'est mettre l'accent davantage sur les stratégies et les politiques d'établissement des prix aux États-Unis et sur toute la gamme des stratégies d'établissement des prix adoptées au Canada.

[Text]

In the Atlantic fisheries dispute, if you look at the whole array of subsidies available to fishermen in the New England states, it is enormous. This never came before the table when the countervailing duties were imposed on fish exports from the Atlantic region to the United States. It just was not part of the question, but it should be made part of the question.

This is a long-winded way of saying that I think there has to be much more information about how pricing decisions are undertaken in natural resource industries. We have to be more aggressive in citing the degree of subsidization and policies within the United States which are equivalent to our regional development strategies. We have specific regional development strategies. They have the Department of Defense. They both do exactly the same thing, which is try to promote employment.

• 1205

We have to be much more aggressive in pointing these things out, and we have to engage in much greater investment in research in our industries. The forest products industry is the largest single exporter. We are much more concerned. You can shake a stick at all the number of productivity studies done for manufacturing—small two-bit little manufacturing industries that do not account for a lot of employment, that do not account for—

Mr. McCain: Individually.

Prof. Percy: Individually, that is right. We have a tremendous number of those types of studies, but we have very little in the way of studies of our natural resource industries and their regional importance. In light of the importance of these resource industries to our trade, I think that is a shame. Much of the free trade debate has been focusing on manufacturing, but when you look at the composition of our exports it is overwhelmingly resources.

So I think there has been a failure here in research activity, in funding research activity. I hate pursuing these types of arguments, being an academic, because it is self-serving, but I think we need much more research undertaken at the federal level, by the federal government, by the provincial governments in our resource industries to make cases of how we price and whether or not we are capturing the rents, and if we do not, what does it imply for the pattern of trade. We also have to start focusing on American industries.

Mr. McCain: Thank you.

The Chairman: Mr. MacDougall wants to ask a brief question, and Mr. Brisco wants to ask a very brief one as well. I suggest we deal with those two and then we split up the remaining time between the two members in the opposition. Is that fair enough? Mr. MacDougall.

[Translation]

Pour ce qui est du différend concernant les pêches de l'Atlantique, voyons toutes les subventions qui sont accordées aux pêcheurs des États de la Nouvelle-Angleterre; il y en a énormément. On ne les a jamais mentionnées lorsque des droits compensateurs ont été imposés sur les exportations de poisson de la région atlantique vers les États-Unis. Ça ne faisait pas partie de la question à l'étude, mais il aurait fallu que cela en fasse partie.

Je prends beaucoup de temps pour vous dire qu'à mon avis, il faudrait qu'on soit mieux informé sur la façon dont les décisions sont prises pour l'établissement des prix pour les industries primaires. Nous devons être plus fermes en parlant des subventions et des politiques américaines semblables à nos stratégies d'expansion régionale. Nous avons nous-mêmes des stratégies d'expansion régionale bien précises. Ils ont leur ministère de la Défense. Les deux font exactement la même chose, c'est-à-dire promouvoir l'emploi.

Nous devons être beaucoup plus fermes en soulignant ce genre de choses, et nous devons faire beaucoup plus d'investissements dans la recherche au sein de nos industries. L'industrie des produits forestiers représente à elle seule le plus gros exportateur. Nous sommes très concernés. On peut pointer du doigt toutes les études de productivité qui ont été faites au sujet de la fabrication—toutes les petites industries de fabrication, qui ne créent pas beaucoup d'emplois, qui ne comptent pas . . .

M. McCain: Prises individuellement.

M. Percy: C'est exact. On a fait un très grand nombre d'études de ce genre, mais nous avons fait très peu d'études concernant nos propres industries primaires et leur importance sur le plan régional. C'est une honte, à mon avis, à cause de l'importance que ces industries représentent pour notre commerce. De façon générale, les discussions sur le libre-échange ont mis l'accent sur la fabrication, mais si on examine la composition de nos exportations, il s'agit presque entièrement des ressources.

Il y a donc une faille dans nos activités de recherche, dans nos activités de financement de la recherche. Comme je suis un universitaire, je n'aime pas beaucoup poursuivre ce genre d'arguments, car ils me donnent raison, mais j'estime qu'il nous faut faire beaucoup plus de recherches au niveau fédéral, qu'elles soient faites par le gouvernement fédéral, les gouvernements provinciaux dans nos industries primaires, afin que nous puissions prouver comment nos prix sont établis et si, oui ou non, nous faisons nos frais, et dans la négative, ce que cela signifie pour le commerce. Nous devons également voir ce qui se fait du côté des industries américaines.

M. McCain: Je vous remercie.

Le président: M. MacDougall désire poser une courte question, de même que M. Brisco. Il propose que nous entendions ces deux députés et que nous partagions ensuite le temps qui reste entre les deux députés de l'opposition. Est-ce que cela vous convient? Monsieur MacDougall.

[Texte]

Mr. MacDougall: Thank you, Mr. Chairman. I think what Professor Percy is stating today is making it very clear why we are trying to get a trade agreement between the two countries. I think it is vital. I have a concern that within the country—

Mr. Fulton: He is saying exactly the opposite.

Mr. MacDougall: No. My concern within the country is that British Columbia... If there is a degree of softness in the market in the United States, the opportunity of bringing softwood lumber to the east is something we have to address. Have you looked at that at all in regard to the development... ?

Prof. Percy: In general terms I have. I suspect that one of the consequences of imposing the duty will be redirection of British Columbia's softwood lumber exports to the domestic market. But again, within Canada the demand for lumber is relatively inelastic, so there is not much scope there for expansion of the domestic market. That may just lead then to some increase in regional tensions, as there is a much greater share of B.C.'s production that is exported than in certain other regions. So it just may exacerbate to an extent some interprovincial trade problems.

I do not see much hope for timber that would have been exported to the United States being redirected to the domestic market. What may happen or what should happen is to the extent that U.S. lumber producers now export less abroad, because they now redirect their lumber exports to the U.S. market, and to the extent that there are fewer log exports from Washington State, for example, to the Japanese, there is scope for B.C. there to expand into those markets to the extent that they are not foreclosed to us by some type of duty being imposed or by provincial policies restricting the volume of logs that are exported.

Mr. MacDougall: Okay. Thank you.

Mr. McCain: But you are talking log exports, not sawn lumber export.

Prof. Percy: Yes. The Pacific Rim market is particularly hard to break into because of their building codes and because the Japanese really are very protectionist with respect to their domestic market. I think one of the valuable things that the industry and provincial and federal governments have been attempting to do is break into that market by trying to get them to change their building codes, for example, with respect to using softwood lumber. But it is a long process, and in the short term I do not see much scope for expansion there.

Mr. McCain: That applies to all the Pacific Rim?

Prof. Percy: Yes.

The Chairman: Mr. Brisco.

[Traduction]

M. MacDougall: Merci, monsieur le président. Ce que nous a dit le professeur Percy aujourd'hui nous montre de façon très claire pourquoi nous essayons d'obtenir un accord commercial entre les deux pays. C'est essentiel, à mon avis. Je crains qu'au pays...

M. Fulton: Il a dit exactement le contraire.

M. MacDougall: Non. Ce qui m'inquiète au pays, c'est que la Colombie-Britannique... S'il y a une certaine mollesse au sein du marché américain, la perspective d'acheminer du bois d'oeuvre vers l'Est doit être envisagée. Y avez-vous songé lorsque vous parliez d'expansion... ?

M. Percy: Nous l'avons fait de façon générale. Une des conséquences de l'imposition de droits, à mon avis, c'est que des exportations de bois d'oeuvre de la Colombie-Britannique seront réacheminées vers le marché national. De nouveau, cependant, la demande de bois d'oeuvre au Canada est relativement peu élastique; par conséquent, il n'y a pas beaucoup de possibilités d'expansion du marché national. Les tensions régionales pourraient donc augmenter, puisqu'une beaucoup plus importante portion de la production de la Colombie-Britannique serait exportée dans certaines autres régions. Ça ne pourrait qu'aggraver les problèmes de commerce interprovincial.

Je n'ai pas beaucoup d'espoir que le bois d'oeuvre exporté vers les États-Unis puisse être réacheminé vers le marché national. Ce qui peut se produire, ou ce qui devrait se produire, c'est que, dans la mesure où les producteurs de bois d'oeuvre américains exportent moins maintenant vers l'étranger, parce qu'ils réacheminent maintenant leurs exportations de bois d'oeuvre vers le marché américain, et dans la mesure également où il y a moins d'exportations de bois d'oeuvre de l'État de Washington, par exemple, vers le marché japonais, la Colombie-Britannique pourrait prendre une certaine expansion sur ces marchés, dans la mesure où on n'y imposerait pas de droits et dans la mesure où les politiques provinciales ne restreindraient pas le volume de billes exportées.

M. MacDougall: Je vous remercie.

M. McCain: Vous parlez d'exportations de billes, et non pas d'exportations de bois d'oeuvre scié.

M. Percy: Oui. Il est particulièrement difficile de percer les marchés du bassin du Pacifique à cause de leurs codes de construction et parce que les Japonais sont très protectionnistes quant à leur marché interne. Une des choses importantes que l'industrie et les gouvernements fédéral et provinciaux ont tenté de faire, c'est de pénétrer ces marchés en essayant de leur faire modifier leurs codes de construction, par exemple, au sujet de l'utilisation du bois d'oeuvre. C'est un long processus, et je ne vois pas beaucoup de possibilités d'expansion là-bas à court terme.

M. McCain: Est-ce que cela vaut pour tout le bassin du Pacifique?

M. Percy: Oui.

Le président: Monsieur Brisco.

[Text]

Mr. Brisco: With regard to two points you have raised, one being the voluntary restraint mechanism and the other the high-cost resource industries in the United States, let me just sort of paint a scenario for you. Given your field of expertise, I would appreciate your comment.

• 1210

As we watched the percentage of the U.S. market seized by Canada increase, we were getting signals from the U.S. that there is a magic figure beyond which you shall not go. I think that figure generally was accepted at 29%. If you bump into the 30% range, we are going to be upset.

Probably as we bumped up we stayed at certain levels for a time until production increased. Let us say that the magic figure of 29% was maintained for three months before we broke into the 30% level. Would it not be possible on the basis of those mills, large and small, which export to the U.S., to determine their volumes at the 20% figure? They would know how much they shipped out in March, April, or May. And they could apply that volume restriction on the mill. They are still making a buck; they are still retaining employment. It gives them the opportunity to pursue overseas markets. Some small mills have never once shipped to the U.S. They have developed European or Pacific Rim markets and have maintained them. Would that scenario have been a possibility?

Prof. Percy: It could have been. The only reason I am not very sympathetic to that type of approach is that it removes the signals for investment. You are locked into the status quo.

One of the outstanding features of the industry within British Columbia has been its willingness to invest in new technology, new products. If you lock them into the status quo and a new practice emerges, a firm will not have the incentive to undertake it, because they will not be able to increase their volume. That is why I suggested that if you were going to go down that road, what you would do is have competitive bidding for that 29%. The most efficient firms would bid for their share, and these bids would generate revenues. This could have been used by government to invest in the forest base.

But the voluntary export restraining agreement, that is something we should have considered. It was very clear as we were moving up that we were alienating the American industry and representatives within the United States that formerly had been neutral. My concern about that approach is that it removes the signals that had made the industry efficient to begin with. It is like a marketing board.

Mr. Fulton: One of the things I would like to talk about, Dr. Percy, is how we pave our way out. We could have fought it all the way through, gone to GATT, gone before the courts, and so on.

[Translation]

M. Brisco: Au sujet de deux questions que vous avez soulevées, à savoir le mécanisme de restriction volontaire et les industries primaires à coûts élevés aux États-Unis, j'aimerais vous présenter un genre de scénario à ce sujet. Étant donné votre domaine de compétence, j'aimerais savoir ce que vous en pensez.

Nous avons surveillé quel pourcentage du marché américain était repris par le Canada; nous recevions des signaux des États-Unis indiquant qu'il ne faut dépasser un chiffre fatidique. Je crois qu'habituellement on accepte 29 p. 100. Si on atteint les 30 p. 100, ça crée des remous.

Nous avons donc atteint un certain niveau et nous nous y sommes tenus pendant un certain temps jusqu'à ce que la production augmente. Ce chiffre magique de 29 p. 100 a s'est maintenu pendant trois mois avant de passer au 30 p. 100. Ne serait-il pas possible pour ces aciéries, grosses et petites, qui exportent vers les États-Unis, de décider de leurs volumes en fonction des 20 p. 100? Elles sauraient à ce moment-là combien de bois elles exportent en mars, en avril ou en mai. Elles pourraient appliquer cette restriction du volume. Les exploitants gagneraient quand même de l'argent et conserveraient les emplois. Ils pourraient chercher des marchés outremer. Certaines petites scieries n'ont pas exporté une seule fois vers les États-Unis. Elles ont trouvé des marchés européens ou dans le bassin du Pacifique et elles les ont conservés. Est-ce que ce scénario ne serait pas possible?

M. Percy: Il aurait pu l'être. La seule raison pour laquelle je ne suis pas très réceptif à ce genre d'option, c'est qu'on ne plus recevoir les signaux d'investissement. On est enfermé dans le statu quo.

Une des caractéristiques remarquables de l'industrie en Colombie-Britannique, c'est sa volonté d'investir dans de la nouvelle technologie, de nouveaux produits. Si on les enferme dans le statu quo, et qu'un nouveau procédé est découvert, les sociétés ne seront pas encouragées à l'adopter, car elles ne pourront augmenter leur volume. Voilà pourquoi j'ai laissé entendre que si on empruntait cette voie, on ferait face à des offres concurrentielles pour les 29 p. 100. Les sociétés les plus efficaces chercheraient à obtenir leur part, et ces soumissions produiraient des recettes. Le gouvernement aurait pu agir ainsi pour investir dans le domaine forestier.

Toutefois, nous devons certainement étudier l'entente sur la restriction volontaire des exportations. Au fur et à mesure que nos exportations ont augmenté, nous nous sommes évidemment aliénés l'industrie américaine et les représentants américains qui étaient demeurés neutres jusque là. D'après moi, l'attitude que vous soulignez peut faire disparaître les signaux qui ont permis de rendre l'industrie efficace. C'est un peu comme une espèce de commercialisation.

M. Fulton: Monsieur Percy, une des choses dont j'aimerais parler, c'est la façon dont nous avons préparé notre sortie. Nous aurions pu lutter tout du long, nous adresser au GATT, aux tribunaux ou autres organismes.

[Texte]

One of the things we did not do undertake a massive publicity campaign in California, Georgia, and some of the places where there were either a lot of housing starts or a lot of troubles.

The government, for a variety of reasons, decided not to do that, and we ended up with a series of mixed signals. We have the Kempf blink from British Columbia; we have the Vander Zalm blink; we have the Carney one-time-only 10% offer that becomes a 15% offer. We have all of that. But let us put all that baggage behind us. I am sure the Americans are laughing all the way to the bank as they watch the shenanigans from Canada.

One of the things on Bill C-37 we have to address is how the hell and when do we pave our way out of this ghastly morass? The reason I think we have to start planning on paving our way out is that we know now that we are going nowhere in getting the anomalies remedied. I am talking about the border mills in Quebec, which buy their logs from the United States. They are paying the 15%. The reman industries, a multi-million dollar bungle, not having them properly included in the bill . . .

• 1215

Ms Carney has gone nowhere with Mr. Baldrige. Our negotiator, Mr. Campbell, has gone nowhere with the Department of Commerce and the ITA people. As Mr. Apsey put it, it appears if we are going to remedy any of those anomalies, reman, regional exclusions, corporate exclusions, all of these other things, we are going to have to put more things on the table, perhaps forest related, perhaps not. This is a huge spinning wheel where we have to keep throwing things in unless we start to get intelligent as a nation and ask how we pave our way out.

I would like to hear your view on how we could get inside the U.S. system. I have my own ideas. I have watched Washington lobbyists, countries like Japan and others who are much more vigorous in dealing with members of the Congress, members of the Senate, corporations and advertising, than Canada is.

We are sort of floating around in a dingy. We have not even realized that you can buy outboard motors for the boat yet; we are rowing around. What the hell is happening? We have big countervail and we have been screwed. It was unfair.

The Americans are smart. They went to their ITA. They corrupted their own system. They made a diminimus finding. There were no significant changes in Canadian operations. They used double mathematics. They used all kinds of things which were . . . It makes me want to vomit!

I want your views. When do we start paving our way out? My own view is that we should start paving something like the 401 to get out of this thing. There are all kinds of other resources seriously at risk. Potash is one of them.

[Traduction]

Par exemple nous n'avons pas lancé de campagne de publicité massive en Californie ou en Georgie ou dans certains endroits où il y a beaucoup de mises en chantier ou encore beaucoup de difficultés.

Le gouvernement a décidé de ne pas le faire, pour diverses raisons, et nous nous heurtons maintenant à toute une gamme de signaux contradictoires. Nous recevons le signal Kempf de la Colombie-Britannique. Le signal Vander Zalm, nous avons eu à une époque le signal Carney une offre de 10 p. 100 seulement qui est devenue 15 p. 100 par la suite. Nous avons aussi tout cela. Mettons tout cela derrière nous. Je suis certain que les Américains se sont bien marrés devant cette comédie.

Une des choses que nous devons étudier dans le projet de loi C-37, c'est comment diable nous allons nous sortir de cet horrible marasme? S'il faut commencer à planifier la sortie c'est parce que nous savons maintenant que la rectification des anomalies ne nous mène nulle part. Je songe aux scieries à la frontière du Québec qui achètent leur blé des Etats-Unis. Elles doivent payer les 15 p. 100. Cela présente, pour les industries, un gâchis de plusieurs millions de dollars, étant donné qu'elles ne sont pas vraiment comprises dans le projet de loi . . .

M^{me} Carney n'a pu rien faire avec M. Baldrige. M. Campbell, notre négociateur, n'a pu rien faire non plus auprès du ministère du Commerce et des gens de l'ITA. Comme l'a dit M. Apsey, il semble que si nous voulons redresser ces anomalies, la fabrication, les exclusions régionales, les exclusions des sociétés, et toutes sortes d'autres choses, il nous faudra offrir davantage, peuvent être des produits forestiers. C'est un énorme rouet qu'il nous faut alimenter sans arrêt à moins que comme nation intelligente nous nous demandions comment nous pouvons nous en sortir.

J'aimerais savoir ce que vous pensez, comment nous pouvons participer au système américain. J'ai mes propres idées là-dessus. J'ai observé des groupes de pression à Washington, des pays comme le Japon et d'autres qui sont beaucoup plus fermes lorsqu'ils traitent avec les membres du Congrès, du Sénat, avec les sociétés et la publicité, que ne l'est le Canada.

Nous sommes en quelque sorte à la dérive sur un radeau. Nous ne nous sommes pas encore rendu compte que nous pouvons acheter un moteur hors-bord, nous en sommes encore aux rames. Que diable se passe-t-il? On nous a imposé des droits compensateurs énormes et on nous a bien eus. C'est tout à fait injuste.

Les Américains sont habiles, ils se sont adressés à leur ITA. Ils ont corrompu leur propre système. Ils ont invoqué le de minimus. Il n'y a pas eu de changement important au sein des activités canadiennes. On a fait un double calcul. On a fait toutes sortes de choses qui . . . Ça me fait vraiment vomir!

J'aimerais savoir ce que vous en pensez. Quand est-ce qu'on va commencer à essayer de s'en sortir? Je crois personnellement qu'il faudra le faire et essayer de sortir par la grande porte. Il y a toutes sortes d'autres ressources qui sont vraiment à risque. Je pense à la potasse par exemple.

[Text]

There are a lot of other things for which the Americans will use this precedent. They will use the Baldrige-Yeutter letter. They will use similar kinds of tactics in abusing and corrupting the ITA and the Department of Commerce. How do we get out? We know the Americans have picked up roughly 20%. We know housing starts are on their way down. We have heard a number of people say that the Americans are not going to stay at \$1.5 million or \$1.6 million for much longer. They are over-building by about 400,000 units a year. Although there are low interest rates, it is not going to carry on.

Our pipeline is filling with B.C. wood. The exchange rate differential... We are paying far more than 15%. We are paying more like 18%, 19%, or 20%. Where do we start paying our way out? How do we do it? Do we do it with a \$100 million propaganda campaign in the U.S.? We are getting nailed for \$600 million a year now.

Surely if we mobilized even a fraction of it... Just say we are not going to apply it against B.C.'s deficit. We are not going to use it for replanting trees. We are going to be intelligent. We are going to say, let us do some proper research; let us put together some proper advertising; let us figure out how we get to the U.S. consumers.

They are paying hundreds of dollars in additional costs in the U.S. They have been screwed by their own politicians, Democrats and Republicans. Dear old Canada is going to have to go down and say that all the malarky you have been hearing is malarky; here are the true facts about this matter. How do we pave our way to that position and get out of Bill C-37?

Prof. Percy: I think it is publicity in large part. For example, the sources of this disparity in log prices, it has to be brought forward. There is an even greater differential within the United States than there is between corresponding regions in British Columbia. That has to be brought out. The ITA preliminary determination has to be made public in the sense of the double counting involved. It is an absurd piece of reasoning—

Mr. Fulton: It is corrupt. It is illegal.

Prof. Percy: It is double counting at its very worst. If applied, it would always lead to a finding of subsidization.

The economics of it has to be addressed. Not only the mechanical double counting involved, but also the implied notion of discretion—all these elements have to be brought out. To the extent these are imposed on us, it is going to be symmetrical. There are a lot of U.S. agricultural exports which... We say if any such legislation or mechanisms are used against us, they are equally applicable to you. There is a wide window for retaliatory or symmetrical legislation.

To the extent you can mobilize public opinion in the United States by pointing out... I think the Wharton study or the

[Translation]

Il y a beaucoup d'autres produits pour lesquels les Américains invoqueront ce précédent. Ils utiliseront la lettre Baldrige-Yeutter. Ils adopteront les mêmes tactiques pour abuser de l'ITA et la corrompre de même que le ministère du Commerce. Comment s'en sortir? Nous savons que les Américains ont établi des pourcentages à environ 20 p. 100. Nous savons que le nombre de mises en chantier décline. Nous avons entendu beaucoup de gens nous dire que les Américains ne vont pas demeurer à 1.5 ou 1.6 millions de dollars pour bien longtemps. Ils ont un excédent de construction d'environ 400,000 unités par année. Même si les taux d'intérêts sont bas, ça ne va pas continuer ainsi.

Les pipelines se remplissent de bois d'oeuvre de la Colombie-Britannique. Il y a la différence dans le taux de change... Nous payons beaucoup plus que 15 p. 100. Nous payons plutôt 18, 19 ou 20 p. 100. Quand est-ce qu'on va chercher à s'en sortir? Comment le faire? Est-ce qu'on le fait en lançant une campagne de propagande de 100 millions de dollars aux États-Unis? On nous impose pour le moment 600 millions de dollars par année.

Si nous pouvions en conserver une fraction... Il suffirait de dire que nous n'allons pas l'employer à combler le déficit de la Colombie-Britannique. Nous n'allons pas l'utiliser pour le reboisement. Nous allons nous montrer intelligents et dire faisons notre propre recherche, essayons d'obtenir une bonne publicité, essayons de savoir comment rejoindre les consommateurs américains.

Ils paient des centaines de dollars en coûts additionnels aux États-Unis. Ils se sont fait organiser par leurs propres politiciens, les démocrates et les républicains. Le cher vieux Canada devra aller dire que tout ce qu'ils ont entendu jusqu'à maintenant n'est pas exact; voilà les faits véritables. Comment pouvons-nous nous en sortir pour nous retrouver dans cette situation et ne pas nous imposer ce projet de loi C-37?

M. Percy: Je crois que cela serait par publicité en grande partie. Ainsi par exemple les sources de cet écart dans les prix du bois d'oeuvre devront être révélées. Il y a aux États-Unis un plus grand écart encore qu'il y en a entre les régions correspondantes en Colombie-Britannique. Il faut le dire. La décision préliminaire de l'ITA doit être rendue publique pour ce qui est du double calcul. Il s'agit d'un raisonnement absurde...

M. Fulton: C'est de la corruption. C'est illégal.

M. Percy: C'est même pire. Si on l'appliquait, ce serait toujours une forme de subvention.

Il faut également traiter de la question économique. Non seulement pour le double calcul mais également pour cette notion implicite de discrétion—il faut que tous ces éléments soient publiés. Dans la mesure où ils nous sont imposés, il faut que la situation soit la même de chaque côté. Il y a beaucoup d'exportations américaines qui... voici ce que nous disons, si une telle loi ou de tels mécanismes servent contre nous, ils doivent également s'appliquer à vous. La fenêtre est large ouverte pour les représailles ou une législation semblable.

Dans la mesure où on peut mobiliser l'opinion publique aux États-Unis en signalant... je crois que l'étude Wharton et le

[Texte]

group here pointed out that over a five-year period perhaps 300,000 American potential home owners are going to be squeezed out of the market because of higher lumber prices. Bring forward that type of information. It is publicity. In effect, what you are doing—

• 1220

Mr. Fulton: Whose responsibility is it, though? If the Canadian forest industry tried to do it, what do you think would happen? Is it not correct that the Government of Canada, through our embassy and through opening trade consulates in the United States, is the correct mechanism to do it?

Prof. Percy: Yes, it has to be, because it has to do it for all the provinces in Canada. You just cannot have 10 different provinces, each with its own different forest base, telling a different story. I would think in terms of publicizing the inequities of the process it has to be the federal government. Again, in light of the importance of resource industries to our balance of payments, certainly at the regional level, this is something we should invest in heavily.

In terms of what can be done about the present agreement, in a sense nothing can be done. I mean, it is here.

Mr. Fulton: What is our best window for paving our way out of this thing? Should we wait a year, five years, ten years? What is the best window of opportunity? Should we wait until the real inequities of Bill C-37 come home to roost, which is when we start seeing the competitive advantage of certain corporations that are excluded while the one across the road is not excluded, when certain regions have a much greater exclusion, when certain remand producers are not on the list whereas the one across the street is on the list, and when housing starts start to fall? When do we try to pave our way out of this thing? Do we wait until our industry is facing major collapse when we go into another recession or when the housing starts start to fall off, or do we start doing it now? Do we start paving our way out of this thing and let the Americans know that we are not going to take this kind of corrupt, take a chain saw and cut Canadians legs off at the border approach?

Prof. Percy: In terms of the agreement, to the extent that our increase in market share was market determined because of productivity and exchange rates, I would think as the exchange rate starts to fall and our market share starts to diminish somewhat there should be some magic market share we can key into, whether it is 27% or 29%, and at that point we should think about renegotiating, opting out, abrogating the agreement, or what have you. Once the exchange rate starts to move against us, the forest products industry is really going to be hammered. There are no two ways about it.

[Traduction]

groupe que nous avons entendu ont mentionné qu'au cours d'une période de cinq ans 300,000 propriétaires américains éventuels seront éliminés du marché à cause des prix élevés du bois d'oeuvre. Il faut donner ce genre d'information. C'est de la publicité. En réalité, ce que vous faites . . .

M. Fulton: Qui est responsable? Si l'industrie forestière canadienne essaie de le faire, qu'arrivera-t-il à votre avis? N'est-il pas vrai que le gouvernement du Canada, par le biais de son ambassade et en ouvrant des consulats commerciaux aux États-Unis, pourrait se servir de ce mécanisme, n'est-ce pas?

M. Percy: Oui, il faut que ce soit ainsi, étant donné que la question touche toutes les provinces canadiennes. On ne peut pas tout simplement entendre une histoire différente de 10 provinces distinctes ayant chacune son propre intérêt forestier. Je crois qu'il faut déclarer publiquement que le gouvernement fédéral est traité injustement par ce processus. C'est quelque chose qu'il faut certainement faire, étant donné l'importance de nos industries des ressources pour notre balance des paiements.

Quant à ce qu'on peut faire pour le présent accord, jusqu'à un certain point, on ne peut rien faire. Je veux dire par là que l'accord existe.

M. Fulton: Quelles sont à votre avis les meilleures possibilités pour nous sortir de cette situation? Devons-nous attendre un an, cinq ans, dix ans? Quelle serait l'éventualité la plus favorable? Devons-nous attendre que les injustices réelles que présente le projet de loi C-37 soient vraiment établies, lorsque nous verrons les avantages concurrentiels qu'auront certaines sociétés exclues alors que la société de l'autre côté de la rue ne l'est pas, que certaines régions ont davantage d'exclusions que d'autres, que certains fabricants ne sont pas sur la liste, alors que l'autre, de l'autre côté de la rue, l'est, et que les mises en chantier commencent à baisser? Quand allons-nous chercher à nous sortir de cette impasse? Devons-nous attendre que l'industrie fasse face à un effondrement important, que nous connaissions une autre récession ou que les mises en chantier disparaissent, ou devons-nous commencer maintenant? Devons-nous commencer la procédure maintenant et dire aux Américains que nous n'allons plus accepter ce genre de corruption, de nous couper les pieds avec une scie à chaîne à la frontière?

M. Percy: Pour ce qui est de l'accord, dans la mesure où notre augmentation de la part du marché s'est produite à cause de la productivité et des taux de change, je suis d'avis qu'avec la diminution des taux de change, et si notre part du marché commence à diminuer quelque peu, nous pourrions en arriver au seuil magique du marché, soit 27 p. 100 ou 29 p. 100. À ce moment-là, nous pourrions songer à renégocier, à nous désengager, à mettre fin à l'accord ou trouver une autre solution. Une fois que le taux de change commence à jouer contre nous, l'industrie des produits forestiers va en subir le coût. On n'a pas vraiment le choix.

[Text]

The Chairman: I am going to just give Mr. McCain a brief question, Mr. Axworthy, and then you can finish up the entire time. Mr. McCain.

Mr. McCain: What is the American resource relative to their long-term demand? Do they have it to satisfy that demand?

Mr. Fulton: That is a good question.

Prof. Percy: It is a very difficult question to answer, because it depends on what region in the United States you are looking at. It also depends on whether it is private lands within the south or U.S. federal lands within the Pacific northwest. Within the Pacific northwest there are going to be supply interruptions, because they have been mining their old growth at a significant rate. At some point there are going to be supply disruptions there.

To the extent, though, the U.S. Forest Service could start releasing some timber at a faster rate, which would tend to minimize these disruptions that are going to come—

Mr. McCain: Can they continue to do that long-range or are they going to reforest it?

Prof. Percy: If they replant fast enough, they can. If they engage in intensive forest management, they can. There will still be some supply interruptions there. In the American south, the resource base is relatively fast growing and low cost, but it is very fragmented, and there have not been the signals nor the institutional framework leading to very, very rapid investment in intensive forest management.

They do have the resource base, certainly over the medium term. In the longer term I think there are going to be significant supply disruptions and rising stumpage prices in the Pacific northwest, because they are running out of old growth and because of the forest management policies of the United States Forest Service. To the extent that much of the push for increased protection for the lumber industry arises from this area, the pressure is going to be there. The industry is going to run into increasing cost pressures, which are going to make them less competitive with the exports from British Columbia or the rest of Canada, unless they engage in massive investments in larger plants and state-of-the-art technology, and have a more flexible forest management policy on the part of the U.S. Forest Service.

Mr. McCain: Thank you.

Mr. Axworthy: Mr. Chairman, I wanted to ask one question that is not directly related to softwood lumber but comes back to this question of international trade and resources. I think it has application to our bill because it raises some questions about the strategy we are following.

[Translation]

Le président: Monsieur Axworthy, je vais laisser M. McCain poser une courte question, et vous pourrez ensuite prendre le reste du temps. Monsieur McCain.

M. McCain: Que représente la ressource américaine comparativement à leur demande à long terme? Est-ce qu'ils peuvent satisfaire à la demande?

M. Fulton: C'est une bonne question.

M. Percy: Il m'est difficile d'y répondre, cela dépend de quelle région américaine vous parlez. Ça dépend également s'il s'agit de terres privées au sud des États-Unis ou de terres fédérales américaines dans la région nord-ouest du Pacifique. Dans cette dernière région, il y aura interruption d'approvisionnement, étant donné qu'ils ont procédé à une forte exploitation. À un certain moment, il y aura interruption d'approvisionnement.

Cependant, et dans la mesure où la *U.S. Forest Service* peut commencer à libérer du bois d'oeuvre plus rapidement, ce qui pourrait minimiser ces interruptions, qui peuvent survenir...

M. McCain: Est-ce qu'ils peuvent continuer l'exploitation à long terme ou devront-ils procéder au reboisement?

M. Percy: S'ils peuvent reboiser suffisamment rapidement, ils peuvent le faire. S'ils adoptent une gestion intensive des forêts, ils y arriveront. Il y aura quand même certaines interruptions d'approvisionnement. Dans le Sud, aux États-Unis, l'ensemble des ressources connaît une croissance relativement rapide à un coût inférieur, mais elles sont très fragmentées et par conséquent, nous n'avons pas reçu de signaux, il n'y a pas eu non plus de structure institutionnelle qui aurait permis d'investir très, très rapidement dans la gestion intensive des forêts.

Ils disposent quand même d'une base de ressources, qui va au-delà certainement du moyen terme. Je crois qu'à long terme, il y aura des interruptions d'approvisionnement importantes et les prix de droits de coupe augmenteront dans les régions nord-ouest du Pacifique, car on commence à manquer de vieux arbres, et à cause aussi des politiques de gestion forestière de la *United States Forest Service*. Dans la mesure où les efforts de protection accrus pour l'industrie du bois d'oeuvre nous viennent de cette région, la pression continuera de s'exercer à partir de là. L'industrie devra faire face à la pression de coût de plus en plus importantes, et elle sera donc moins concurrentielle vis-à-vis des exportations de la Colombie-Britannique ou du reste du Canada, à moins qu'on fasse des investissements massifs dans les usines les plus grosses et qu'on soit à la fine pointe de la technologie. Il faudrait aussi que la *U.S. Forest Service* adopte une politique de gestion des forêts plus souple.

M. McCain: Je vous remercie.

M. Axworthy: Monsieur le président, je voulais poser une question qui n'est pas directement liée au bois d'oeuvre, mais plutôt à celle du commerce et des ressources internationales qui a été soulevée plus tôt. Je crois qu'elle rejoint notre projet de loi puisqu'elle soulève certaines questions concernant la stratégie que nous avons adoptée.

[Texte]

• 1225

You made the comment earlier that the United States will increasingly have higher-cost resources and therefore will feel the pressure of resource penetration more deeply. Certainly their producers will. At the same time, you suggested in an answer to one of the Conservative members that the application of a voluntary export restraint would be a dubious solution because it would send the wrong signals back to our own industry.

A third factor I think we have to build into the resource question is the appearance on the world scene of a lot of low-cost producers from Third World countries and other places, not only in the softwood lumber, where some of them are coming onstream, but also in minerals. We know the whole problem related to the commodity market.

In that particular maelstrom we are in, and considering how important our resource industries are, I want to ask two questions. First, should we be listening to the prophets of doom who say that the sooner Canada gets out of dependency on the resource industries and into "the information society" the better off we are, because we are doomed? Secondly, would it not suggest from your own analysis that if we are going to fight for the improvement or at least maintenance of our resource export markets that we have to follow some kind of managed trade scenario in order to try to control those factors we are facing?

Prof. Percy: On the first issue, there has been this ongoing debate whether resource industries are sunset industries. I really do not think that is the case certainly for forest products, some mineral products, uranium, potash. We are low-cost producers and we will continue to be low-cost producers, both because of our endowments and because of the rate at which we are adopting technological changes.

Other industries, I think agriculture perhaps, are going to run into increasing problems because of import substitution strategies in other countries, and there can be secular problems there. There is nothing wrong with being hewers of wood and drawers of water, as long as you make money doing it. I mean, that is the object of international trade. If we have a comparative advantage in resource products, that is what we should be doing. Certainly for western Canada, that is where our niche is. The whole purpose of the Canadian economic union, I would think, is to allow each region to specialize in what it does best while at the same time having the safety net of the economic union, whether it is through stabilization policies or access to other labour markets if there is a secular downturn.

What we should be doing at the national level is promoting policies that enhance specialization and enhance the adoption of best practices while at the same time setting up an array of safety nets to offset the costs of specialization. That is what an economic union should do.

[Traduction]

Vous avez dit plus tôt que les États-Unis auront des ressources qui leur coûteront de plus en plus cher, et par conséquent ressentiront plus gravement les effets des exportations de ressources. Ce sera certainement le cas pour leurs producteurs. Vous avez estimé en même temps, en réponse à un des députés conservateurs, que la limitation volontaire des exportations serait une solution douteuse puisqu'elle enverrait de mauvais signaux à notre industrie.

Nous devons prévoir un troisième facteur dans cette question des ressources, l'apparition sur la scène mondiale d'un grand nombre de producteurs du tiers-monde et d'ailleurs, dont les coûts sont moins élevés, non seulement pour le bois d'oeuvre—certains présentent déjà ce produit—mais également pour les minerais. Nous connaissons le problème lié au marché des matières premières.

Nous sommes au beau milieu de ce tourbillon, et j'aimerais vous poser deux questions, étant donné l'importance de nos industries de ressources naturelles. Premièrement, devrions-nous écouter les prophètes de malheur qui prétendent que plus vite le Canada se tirera de cette dépendance vis-à-vis de ces industries pour s'engager dans «la société d'information», mieux ce sera, car nous sommes condamnés? Deuxièmement, d'après votre propre analyse, si nous devons lutter pour améliorer ou du moins conserver nos marchés d'exportation de ressources naturelles, devons-nous adopter un scénario de contrôle commercial afin de mieux maîtriser ces facteurs auxquels nous devons faire face?

M. Percy: Au sujet de la première question, on continue à se demander si les industries de ressources sont des industries sur leur déclin. Je ne crois pas vraiment que ce soit le cas, du moins pour les produits forestiers, et certains minerais comme l'uranium, la potasse. Nous sommes des producteurs dont les coûts sont faibles et nous allons continuer ainsi, à la fois à cause des ressources dont nous disposons et à cause de notre rythme d'adoption des changements technologiques.

D'autres industries, l'agriculture peut-être, feront face à des problèmes accrus à cause des stratégies de substitution pour les importations dans d'autres pays, et à cause des problèmes qui se posent de longue date dans ce secteur. Il n'y a rien de mauvais à être bucheron et porteur d'eau, tant qu'on peut faire de l'argent. Après tout, tel est l'objectif du commerce international. Si comparativement nous avons un avantage pour les matières premières, il faut l'exploiter. Pour l'ouest du Canada, c'est certainement le refuge. L'Union économique canadienne a pour but, je crois, de permettre à chaque région de se spécialiser dans le domaine qu'elle peut le mieux exploiter tout en conservant le filet de sécurité que constitue l'union économique, que ce soit par le biais de politiques de stabilisation ou par l'accès à d'autres marchés de main-d'oeuvre, s'il y a des périodes de ralentissement.

Ce qu'il faut faire au niveau national, c'est promouvoir des politiques favorisant la spécialisation et l'adoption des meilleures pratiques d'exploitation, sans oublier les filets de sécurité pour compenser les coûts de la spécialisation. C'est ce que devrait faire l'union économique.

[Text]

To the extent that you look at our balance of payments you can certainly see the importance to the national economy of our resource industries. At the regional level it is very clear that in the west and in the Maritimes these resource industries are fundamentally important, and certainly in northern Ontario and northern Quebec they are fundamentally important.

So I think it is an elitist view that the information society is going to dominate economic activity in Canada. That may be true for certain large urban centres—Toronto, Montreal, Vancouver, or what have you—but our resource endowments and our distance from markets mean that for a long time to come a lot of economic activity in Canada is going to be generated by our resource industries.

We are essentially a trading country. Our real income depends on our ability to compete in international markets. There are two aspects to our ability to compete in international markets. One is sending the right signals to our producers, but the other is creating the political environment to allow them to maintain at least their market shares that come about from being productive and having the resources. I think to an extent we have been relatively successful in creating the economic environment, but we have not been very successful in maintaining or promoting a political environment that allows them to compete in the international market.

I guess the whole softwood lumber dispute suggests that in terms of our bilateral trade arrangements with the United States we have entered a realm of managed trade. I think that is the bottom line. Although we talk about the benefits of free trade, I think free trade exists as long as there is not sufficient penetration to alienate certain interest groups, either in Canada or the United States. I think that is the reality of it. As economists, we say free trade, right? The real pay-off to free trade is the fact that you drive less efficient firms out of business. That is the economist's perception of the gains from trade.

But the political reality is that you cannot drive less efficient firms out of business, because they can mobilize very easily. So what you then have to do is set up a regime that allows you to at least get the maximum benefits possible within a managed trade framework.

This issue of should we settle for 27%, 29%, I think that is sort of the reality we are entering; that it is going to be a world of managed trade. We have this range of voluntary export restraint agreements with other countries, whether it is automobiles, what-have-you. The textiles in the United States have the same range.

What you are then observing is a back-door movement. GATT does not allow a range of trade barriers. What we are substituting are these bilateral agreements that manage trade, that substitute for tariffs.

[Translation]

Dans la mesure où l'on songe à notre balance des paiements, on peut certainement voir quelle importance ont les industries de ressources pour l'économie nationale. Il est clair qu'au niveau régional, dans l'ouest et dans les provinces maritimes, ces industries de ressources ont une importance fondamentale, comme d'ailleurs dans le nord de l'Ontario et du Québec.

C'est donc adopter une vue élitiste de dire que la société d'information dominera l'activité économique au Canada. C'est peut-être vrai pour certains grands centres urbains—Toronto, Montréal, Vancouver, ou ailleurs—mais les ressources dont nous disposons et notre éloignement des marchés signifient que pour longtemps une grande partie de notre activité économique au Canada viendra de nos industries de ressources.

Nous sommes essentiellement un pays de commerce. Notre revenu réel dépend de notre capacité à concurrencer sur les marchés internationaux. Il y a deux aspects à cela. Premièrement, il s'agit d'envoyer de bons signaux à nos producteurs, et deuxièmement il faut créer l'environnement politique pour permettre à ces producteurs de conserver au moins la part du marché qu'ils ont gagnée en étant productifs et en ayant les ressources. Je crois que nous avons réussi dans une certaine mesure à créer un environnement économique, mais nous n'avons pas très bien réussi à conserver ou promouvoir un environnement politique permettant aux producteurs de concurrencer sur les marchés internationaux.

À mon avis, tout ce qui diffère sur le bois d'œuvre laisse entendre que dans nos relations commerciales avec les États-Unis, nous entrons dans une phase de commerce contrôlé. Voilà finalement de quoi il s'agit. Même si nous parlons des avantages du libre échange, à mon avis le libre échange existe en autant qu'il n'y a pas assez d'exportation pour nous aliéner certains groupes d'intérêt, soit au Canada ou aux États-Unis. C'est cela, en réalité. Les économistes parlent du libre-échange, n'est-ce pas? Or, le véritable avantage du libre-échange, c'est que l'on oblige les entreprises les moins efficaces à fermer leurs portes. C'est ainsi que le perçoit l'économiste.

Mais du point de vue politique, on ne peut pas obliger ces entreprises moins efficaces à fermer leurs portes, parce qu'alors elles se mobilisent facilement. Il faut donc instaurer un régime qui vous permette de tirer le maximum d'avantages dans un cadre contrôlé.

Que nous acceptions 27 ou 29 p. 100, c'est cela qu'il faut se demander dans un monde où le commerce est contrôlé. Nous avons conclu toutes sortes d'accords et de restrictions volontaires en matière d'exportations avec d'autres pays, notamment pour l'automobile. C'est la même chose pour les textiles aux États-Unis.

Mais on peut observer alors un mouvement de l'arrière ban. Comme le GATT ne permet pas que l'on instaure des barrières tarifaires, on y substitue alors des accords bilatéraux, qui contrôlent les échanges commerciaux et remplacent les tarifs.

[Texte]

If that is the reality we are going to have to face, we might as well start planning for it, trying to figure out how we can get our resource industries in a good profile in this type of world. It is certainly not the world that economists would like, but it seems to me the world that we are entering.

Mr. Axworthy: I have one supplementary on that. As you describe it, is the only way of undertaking that management through restraint or supply management issues, or are there areas in which our own domestic mix of public policies, or private practices that broaden it, could be altered so that a management trade agreement might have other criteria?

I am thinking, for example, of the Autopact, where you have guarantees on investments and jobs because of supply questions. Have we looked at comparable formulas that could be applied to the resource industries?

Prof. Percy: No, I do not think we have. To an extent, I think there has been an implicit awareness of that in certain industries . . . the potash industry, for example, I suspect has been very sensitive to the degree to which it has penetrated the American market, an awareness that it is a large seller and a dominant firm that is Crown owned. They must have been very aware of the cost of penetrating too rapidly into the American market. But I do not think we have really addressed these issues in any detail.

Again, from an economist's perspective, the ideal world would be one of free, unhindered trade. On the other hand, it is very clear that the political framework does not allow that, because once you start getting losers from trade, they can mobilize.

Because natural resource industries are regionally concentrated, it is then very easy for losers in those groups to organize and be very, very vocal in getting their case across. I think that is what we are going to be witnessing increasingly down the road, whether it is with respect to our trade in the United States, with the European Economic Community, or the Pacific Rim. That is what we have to be aware of.

The Chairman: Dr. Percy, you came to us highly recommended. You fulfilled those expectations. We thank you very, very much for being with us.

The committee is adjourned until 3.30 this afternoon in this same room.

AFTERNOON SITTING

• 1535

The Chairman: Gentlemen, I see a quorum. While we ask our guests to take their seats, I want to clean up some housekeeping chores. We are resuming consideration on Bill C-37 at clause 2. You have in front of you, gentlemen, the subcommittee report that put Prof. Percy before us this morning and puts the Canadian Lumbermen's Association before us on Thursday morning. Are there any questions on the subcommittee report moved by Mr. Fulton?

[Traduction]

Si c'est ce qui nous attend, aussi bien commencer dès aujourd'hui à nous préparer et à donner à nos industries de ressources naturelles la meilleure image qui soit. Ce n'est évidemment pas ce que les économistes souhaitent, mais il semble que ce soit ce vers quoi nous nous dirigeons.

M. Axworthy: Une question supplémentaire. La seule façon de contrôler les échanges est-elle d'après vous d'imposer des restrictions ou de mieux gérer l'offre? Ou pensez-vous plutôt qu'il serait possible d'arriver à un mélange fait sur mesure pour le Canada entre nos politiques publiques et les pratiques privées, mélange qui permettrait d'élargir ce cadre et de fonder sur d'autres critères une entente sur le contrôle des échanges commerciaux?

Je songe, notamment, au pacte de l'auto qui garantit des investissements et des emplois, grâce à la gestion de l'offre. Avons-nous envisagé des formules comparables qui puissent s'appliquer à nos industries de ressources naturelles?

M. Percy: Non, je ne le crois pas. Je pense que certaines industries, dans une certaine mesure, en sont vaguement conscientes . . . l'industrie de la potasse, notamment, est très consciente d'être un des vendeurs les plus importants sur le marché américain et d'être en tête de file, même si elle est société d'État. Je pense que cette industrie était également très consciente de ce qu'il lui en coûterait de pénétrer trop rapidement le marché américain. Mais personne ne s'est vraiment interrogé là-dessus.

Du point de vue des économistes le monde idéal des échanges commerciaux serait sans obstacles. Par ailleurs, il est évident que cela est impossible du point de vue politique, puisque les perdants commerciaux peuvent se mobiliser.

En effet, les industries de ressources naturelles étant concentrées dans des régions, il leur est facile de se regrouper, de s'organiser et de se faire entendre, si elles se considèrent comme perdantes. C'est justement ce qui nous attend, à court et à moyen terme, que ce soit dans nos échanges avec les États-Unis, avec la communauté économique européenne ou avec les pays du bassin du Pacifique. Il faut s'y attendre.

Le président: Professeur, vous nous aviez été chaudement recommandé, et vous avez répondu à toutes nos attentes. Merci beaucoup d'avoir comparu.

La séance est levée jusqu'à 15h30, cet après-midi, dans la même salle.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

Le président: Messieurs, nous avons le quorum. Tandis que nos témoins prennent place j'aimerais régler quelques questions de régie interne. Nous reprenons l'étude de l'article 2 du projet de loi C-37. Vous avez sous les yeux le rapport du sous-comité qui a invité le professeur Percy à comparaître ce matin et invite l'Association canadienne de l'industrie du bois à comparaître jeudi matin. Avez-vous des questions sur le

[Text]

[Translation]

rapport? Voulez-vous en proposer l'adoption, monsieur Fulton?

• 1540

Mr. Fulton: Is there any clarification yet for the committee on a letter acceptable to Madam Carney?

The Chairman: There has been no answer. I spoke to the Minister but there has been no answer. They are getting fairly upset about it.

Mr. Fulton: Are we still in a situation where having Mr. Baldrige or Mr. Yeutter or Mr. Niles—

The Chairman: None of them. I have not had other than a verbal answer to our request. However, I am trying to see if Canada and the U.S. cannot come up with some alternative.

We began discussion yesterday when I found that the Minister had no answer whatsoever from her letter of protest. She is a little bit strung out by it, naturally.

Mr. Fulton: On point 2, I assume that does not preclude us from having one or the other or both of the Ministers.

The Chairman: No, of course not. I see the Ministers as I do departmental officials: they are resource persons we may need from time to time. Still, I would think we need the staff for most of it.

Mr. Fulton: Yes. I think maybe towards the end, pursuant to the point I raised—

The Chairman: It is a possibility.

Mr. Fulton: —regarding American witnesses, we may require the Ministers.

The Chairman: Any other comments on the subcommittee report? No? Adoption is moved by Fulton, seconded by Mr. Brisco.

Motion agreed to.

The Chairman: As a housekeeping session, I need a motion that the reasonable travelling and living expenses be paid to Prof. Percy, who appeared before the legislative committee this morning. Moved by Fulton, seconded by McCain.

Motion agreed to.

Mr. Fulton: I assume we will do the same for the Cariboo Lumber Manufacturers Association.

The Chairman: If they request. The thing is that Prof. Percy did not charge us for travelling expenses. It is simply because he came out of his way here from Toronto.

Mr. Brisco: I suggest that payment to Prof. Percy be accompanied by a letter of appreciation; he could have charged from Edmonton to Ottawa return, and he did not do that. I think that is demonstrating the kind of responsibility we like to see, and it should be noted.

M. Fulton: Y a-t-il eu une proposition de réponse à la lettre de M^{me} Carney?

Le président: Non. J'ai parlé à la ministre, et il n'y a toujours pas de réponse. D'ailleurs, elle commence à s'en vexer.

M. Fulton: Est-ce que nous prévoyons toujours que MM. Baldrige, Yeutter ou Niles...

Le président: Non. Aucun d'entre eux ne m'a encore répondu autrement que verbalement. Cependant, j'essaie de voir s'il n'est pas possible pour le Canada et les États-Unis d'en arriver à une autre solution.

Nous avons entamé des discussions hier, et c'est à ce moment-là que j'ai découvert que la ministre n'avait toujours pas reçu de réponse à sa lettre de protestation. Elle s'en formalise un peu, ce qui est normal.

M. Fulton: J'imagine que le point 2 ne nous empêche pas d'inviter à nouveau l'un ou l'autre des ministres.

Le président: Bien sûr que non. Les ministres sont comme les fonctionnaires: ce sont des personnes ressources que nous devons interroger de temps à autre. Mais je pense que ce sont des fonctionnaires que nous aurons besoin la plupart du temps.

M. Fulton: Oui. Peut-être vers la fin, pour revenir à ce que j'ai soulevé...

Le président: C'est possible.

M. Fulton: ... au sujet des témoins américains, nous aurons peut-être besoin des ministres.

Le président: Y a-t-il d'autres observations sur le rapport du sous-comité? Dans ce cas, M. Fulton, appuyé de M. Brisco, en propose l'adoption.

La motion est adoptée.

Le président: Un autre point de régie interne: quelqu'un voudrait-il proposer que le Comité législatif rembourse au professeur Percy, qui a comparu ce matin, ses dépenses de voyage et de séjour? La motion est proposée par M. Fulton, appuyé de M. McCain.

La motion est adoptée.

M. Fulton: J'imagine que nous ferons la même chose pour la Cariboo Lumber Manufacturers Association.

Le président: Si l'association nous le demande. En fait, le professeur ne nous a pas demandé de lui rembourser ses dépenses de voyage, puisqu'il était déjà à Toronto et qu'il a fait un détour pour venir ici.

M. Brisco: Je suggère que notre remboursement s'accompagne d'une lettre de remerciement à l'intention du professeur: il aurait pu en effet nous demander de lui rembourser son voyage entre Edmonton et Ottawa, mais il ne l'a pas fait. Voilà un homme qui connaît ses responsabilités, et il est bon de le souligner.

[Texte]

The Chairman: We could certainly do that. The clerk will do it.

Mr. Brisco: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: We have with us two gentlemen from the Cariboo Lumber Manufacturers Association; we have Mr. Van Scoffield and Mr. Anderson. You have the privilege of being our second-to-last witnesses, gentlemen. In the past we have had a short presentation and questions. Have you something to say officially before we go into questions?

Mr. Van Scoffield (Manager, Cariboo Lumber Manufacturers Association): Mr. Chairman, we would like to run through our submission; it is quite short. Then we would be more than pleased to entertain any questions.

The Chairman: Please do.

Mr. Scoffield: To a certain extent I am standing in for our president, John Marritt, who was to be here but turned out to be ill this last day or so. Accompanying me is Mr. O.J. Anderson, better known as Whitey Anderson, who is chairman of our public affairs committee for the association as well as vice-chairman of our forestry committee. Mr. Anderson's normal paycheque comes from a firm called Jacobson Brothers Forest Products, where he is a woodlands manager. Both of us are registered professional foresters under B.C. legislation. Mr. Anderson has some 40 years of experience in British Columbia in the forest industry on both the government and the industry side. I have been working in the forest industry in B.C. for some 17 years, plus 2 years with the federal government.

• 1545

I would like also to mention a little bit about the CLMA. We cover an area that stretches some 300 miles north to south and about an equal number of miles east to west. It starts from Prince George and covers the communities of Quesnel, 100 Mile House, Williams Lake, Merritt, partly Kamloops, and on down to Boston Bar in the Fraser Valley of British Columbia. We are one of four similar associations in British Columbia. To put it in scale for some people in eastern Canada, the area we are concerned with is approximately the same size or perhaps a bit larger than the whole of New Brunswick.

I will proceed, I guess, by getting into the brief itself. The CLMA is an association of lumber producers in the central interior of British Columbia. Its purpose is to represent and promote member interests in the fields of forestry, safety, promotion, grading, transportation, public affairs and employee benefits. The 28 mills operated by 22 member companies produced 2 billion board feet of lumber in 1986. Net volume amounts to approximately 13.3% of British Columbia's output and over 8% of the total Canadian output and by itself exceeds the output of all other provinces except Ontario and Quebec.

It is worth noting that approximately 60% of the employment in the CLMA region is attributable directly or indirectly

[Traduction]

Le président: Certainement. Le greffier s'en chargera.

M. Brisco: Merci, monsieur le président.

Le président: Nous souhaitons la bienvenue aux deux représentants de la *Cariboo Lumber Manufacturers Association*, MM. Van Scoffield et Anderson. Messieurs, vous êtes nos avant-derniers témoins. Jusqu'ici, nous avons toujours permis aux témoins de nous présenter un bref exposé, après quoi nous passons aux questions. Avez-vous une déclaration officielle, avant que nous vous interrogions?

M. Van Scoffield (gérant, Cariboo Lumber Manufacturers Association): Monsieur le président, nous aimerions vous présenter notre mémoire, qui est assez bref, après quoi nous répondrons avec plaisir à vos questions.

Le président: Certainement.

M. Scoffield: Je remplace ici en quelque sorte notre président, John Marritt, qui a dû renoncer à venir parce qu'il est tombé malade. M. O.J. Anderson, mieux connu sous le nom de Whitey Anderson, président de notre comité des affaires publiques, de même que vice-président de notre comité de la foresterie, m'accompagne. M. Anderson est gérant des terrains boisés à la *Jacobson Brothers Forest Products*. Nous sommes tous deux des experts forestiers professionnels et accrédités en vertu de la loi de la Colombie-Britannique. M. Anderson travaille depuis 40 ans dans l'industrie forestière de la Colombie-Britannique, au gouvernement et dans l'industrie. Quant à moi, j'ai travaillé pendant 17 ans dans l'industrie de la forêt de la Colombie-Britannique et pendant 2 ans au gouvernement fédéral.

J'aimerais vous parler un peu de notre association. Nous représentons une région qui couvre 300 milles du nord au sud, et à peu près autant de l'est à l'ouest. Cette région part de Prince George et couvre les localités de Quesnel, 100 Mile House, Williams Lake, Merritt, une partie de Kamloops, et descend jusqu'à Boston Bar, dans la vallée du Fraser de la Colombie-Britannique. Nous sommes l'une des quatre associations forestières de la province. Pour que cela soit plus facile à comprendre pour les gens de l'Est, je préciserais que la région que nous représentons couvre à peu près, et peut-être même un peu plus, tout le Nouveau-Brunswick.

Passons maintenant au mémoire. Notre association regroupe des producteurs de bois d'oeuvre du centre de la Colombie-Britannique. Nous représentons et défendons les intérêts de nos membres en matière de foresterie, de sécurité, de promotion, de classement, de transport, d'affaires publiques et de prestations aux employés. Les 28 scieries exploitées par nos 22 entreprises ont produit, en 1986, 2 milliards de pieds linéaires de bois. Notre volume net représente environ 13.3 p. 100 de la production de notre province et plus de 8 p. 100 de la production totale du Canada; la production de notre province dépasse celle de toutes les autres provinces, excepté l'Ontario et le Québec.

Fait à signaler: environ 60 p. 100 de tous les emplois dans la région que nous desservons dépendent directement ou indirectement

[Text]

to the forest industry. Approximately 76% of CLMA member production is shipped to the U.S. market, 20% to the Canadian market and 4% to the overseas market. The CLMA is the fifth largest member of the Canadian Forest Industries Council and supports the CFIC brief submitted to this committee.

The CLMA categorically denies that the B.C. Interior stumpage appraisal system constitutes a subsidy to its members. Rather, it is a fair and equitable method of determining the residual value of the provincially owned resource. Stumpage prices in the B.C. interior are typically lower than those in the U.S. for many reasons. Prominent among them are our distance from market and the fact that the B.C. stumpage system adjusts to reflect the impact of changing market prices on timber values.

Exchange rates favourable to Canada are the main reason our share of the U.S. market has grown to current levels. All other factors are relatively minor influences in relation to this factor. Exchange rate differences are not valid grounds for the imposition of tariffs or the forced imposition of export taxes.

The CMLA therefore urges that Canadian governments at both the federal and provincial levels strenuously seek, at the appropriate time and place, the removal of the export tax and the avoidance of any similar barriers in future.

In an active and freely traded commodity market like the lumber market, the sole determinant of price is the balance between supply and demand. Thus the export tax cannot be passed on to our U.S. customers. This means the returns to the Canadian lumber industry on U.S. sales are reduced by 15% at present.

Currently, unexpected strength of lumber demand has caused prices to increase substantially or approximately 20% since the end of 1986. This has meant that at present the absolute dollar value of sales returns is profitable, despite the 15% reduction relative to that received by U.S. producers.

Canadian producers will continue to produce at normal levels until returns fall to break-even cost levels. Given the cyclical nature of lumber demand and the overextension of the current cycle, a decline in demand is unavoidable. When this occurs, prices will fall until sufficient supply is turned off to stabilize prices.

• 1550

In past market troughs in 1981 and 1983, B.C. interior lumber producers were generally able to cope with prices as low as \$130 U.S. A significant portion of American producers were not able to cope below the \$135 to \$140 U.S. level. Their withdrawal led to the bottoming out at the \$130 level. Roughly

[Translation]

tement de l'industrie forestière. Environ 76 p. 100 de toute la production des associations appartenant à notre groupe est expédiée sur le marché américain, 20 p. 100 sur le marché canadien et 4 p. 100 outre-mer. Notre association est le cinquième groupe en importance au sein du Conseil canadien des industries forestières, et nous souscrivons au mémoire que le conseil a déposé devant le Comité.

Notre association s'inscrit en faux contre l'affirmation selon laquelle le système d'évaluation interne des droits de coupe de la Colombie-Britannique constitue une subvention à ses membres. Au contraire, c'est une méthode juste et équitable de déterminer la valeur résiduelle des ressources provinciales. Les droits de coupe à l'intérieur de la Colombie-Britannique sont plus faibles que ceux qui sont imposés aux États-Unis, et cela pour plusieurs raisons. La plus importante, c'est que nous sommes loin de notre marché et que la structure de droits de coupe de la Colombie-Britannique s'ajuste pour traduire les changements sur le marché du prix du bois d'oeuvre.

C'est surtout à cause du taux de change favorable au Canada que notre part du marché américain est devenue ce qu'elle est aujourd'hui. Tous les autres facteurs exercent peu d'influence sur cela. Or, la différence dans le taux de change ne justifie pas l'imposition de tarifs ou de taxes à l'exportation.

Notre association exhorte donc les gouvernements canadiens, fédéral et provincial, à exercer toutes les pressions nécessaires, en temps et lieu, pour faire révoquer la taxe à l'exportation et pour éviter l'imposition éventuelle de toute autre barrière tarifaire.

Dans un marché actif et libre comme celui du bois d'oeuvre, le seul facteur qui détermine les prix, c'est l'équilibre entre l'offre et la demande. Par conséquent, nous ne pouvons demander à nos clients américains d'assumer notre taxe à l'exportation. Cela signifie donc que les profits que nous faisons sur la vente de notre bois d'oeuvre aux États-Unis sont réduits de 15 p. 100.

Actuellement, c'est-à-dire depuis la fin de 1986, un regain soudain dans la demande de bois d'oeuvre a fait augmenter les prix considérablement, soit d'environ 20 p. 100. Cela signifie donc qu'aujourd'hui, nos ventes nous rapportent des profits en dollars absolus, malgré les 15 p. 100 de moins que nous recevons par rapport à ce qu'obtiennent les producteurs américains.

Les industries forestières canadiennes continueront à produire normalement jusqu'à ce que leurs revenus descendent au seuil minimum de rentabilité. Étant donné la nature cyclique de la demande de bois d'oeuvre et l'élargissement démesuré du cycle actuel, il est inévitable qu'un fléchissement de la demande ait lieu. Lorsqu'il se produira, les prix diminueront jusqu'à ce que l'offre puisse s'ajuster pour les stabiliser.

Au cours des derniers creux qu'a connus le marché en 1981 et 1983, les producteurs de bois d'oeuvre de la Colombie-Britannique ont en général pu s'ajuster à des prix qui, parfois, atteignaient à peine 130\$ américains. Pourtant, une proportion importante de nos homologues américains n'ont pas pu, eux,

[Texte]

speaking, it is valid to say the cost structures of both the Canadian and U.S. industries have not changed very much since the early 1980s. Unfortunately, the export tax adds 15% to Canadian costs. Thus, the \$130 U.S. level is now equivalent to \$150 for Canadian producers.

Clearly, during the next market slump U.S. producers will be able to accept prices as low as \$140 to \$145, whereas Canadian supply will be seriously curtailed below \$150 U.S., with obvious consequences for the industry, its employees, and their communities.

I might add this is a characterization which best applies to what we call the random lumber market. There is a subcomponent of the industry producing which we call studs, and they are in a more vulnerable position because their prices are currently significantly lower than the random prices.

Many companies will survive the next market slump, but their future prospects will be seriously impaired. With reduced relative profitability, their ability to re-invest in plant improvements will be reduced, leading to diminished competitiveness with U.S. producers. Ultimately, further shrinkage of the Canadian industry will occur.

The CLMA membership occupies a region of Canada heavily dependent on the forest industry, a fact generally true for all of the B.C. interior. Of the estimated \$400 million in export tax to be paid annually by the B.C. forest industry, approximately three-quarters of it, or \$300 million per year, will come from the interior. An estimated \$65 million per year will come from CLMA members alone.

Removal of this much money from the region will have a damaging impact on its economy. It is vital that the tax money be recycled to the regions from which it is extracted. Given the nature of the existing economic base in the interior, it will be necessary for forest resource investments to receive a substantial share of these funds. It should be noted it is not feasible to direct all the funds to silviculture, but this activity should have the highest priority.

Given that the act is essentially a vehicle for implementing the memorandum of understanding dated December 30, the CLMA will address itself to both. Our concerns are as follows.

[Traduction]

s'ajuster à des prix n'atteignant même pas toujours les 135 à 140\$ américains. C'est la fermeture de leurs usines qui a fait baisser le prix plancher à 130\$. On peut dire en gros que le schéma des prix au Canada et aux États-Unis n'a pas varié beaucoup depuis le début des années 80. Malheureusement, la taxe à l'exportation de 15 p. 100 vient s'ajouter aux coûts que subissent déjà les entreprises canadiennes. Par conséquent, le prix de base de 130\$ américains équivaut pour nous, au Canada, à 150\$.

Autrement dit, advenant un nouveau fléchissement du marché, les industries américaines pourront accepter des prix pouvant descendre à 140\$, à 145\$, alors que l'offre de bois canadien sera grandement limitée si les prix venaient à descendre à moins de 150\$ américains; vous pouvez alors vous imaginer facilement quelles seront les conséquences pour l'industrie canadienne, ses employés et les localités qui les hébergent.

C'est un phénomène qui caractérise particulièrement bien le marché du bois d'oeuvre de longueur non assortie. En outre, un des secteurs de notre industrie, qui produit des montants, est encore plus vulnérable, parce que ses prix sont actuellement beaucoup plus faibles que ceux du bois de longueur non assortie.

Beaucoup d'entreprises survivront au prochain fléchissement du marché, mais leur avenir s'en trouvera sérieusement compromis. Leur rentabilité étant relativement réduite, ces entreprises ne pourront plus réinvestir autant pour améliorer leur équipement, et leur position de concurrence par rapport à leurs homologues américains s'en trouvera amoindrie. Au bout du compte, c'est l'industrie canadienne qui s'en trouvera plus lésée.

Les membres de notre association représentent une région canadienne qui dépend majoritairement de l'industrie forestière, ce qui est également vrai pour l'ensemble de l'intérieur de notre province. Sur les 400 millions de dollars prévus en taxe à l'exportation que devra payer annuellement l'industrie forestière de la Colombie-Britannique, les trois quarts environ—soit 300 millions de dollars—seront versés par des industries de l'intérieur de la province. On calcule que les membres de notre association paieront à eux seuls 65 millions de dollars par an.

Voir sortir de notre région une telle somme ne peut qu'avoir un effet néfaste sur son économie. Il est donc essentiel que cet argent perçu en taxe soit recyclé dans les régions d'où il parvient. De par la nature même de la base économique existant à l'intérieur de la province, il deviendra essentiel de réinvestir dans les ressources forestières une grande part des fonds perçus. Même s'il est impossible de réinvestir dans la silviculture l'ensemble des fonds perçus en taxe, il faudrait lui accorder la plus haute priorité.

Puisque la loi à l'étude sert essentiellement à mettre en vigueur le protocole d'entente signé le 30 décembre, notre association vous exposera ses doléances à la lumière de ces deux facteurs.

[Text]

First, there is no mechanism to escape from the export tax. A link with market share, or better yet, exchange rates, should have been included and is needed.

Second, the act and the MOU anticipate conversion of the export tax into stumpage. At this time the CLMA opposes such conversion because it would apparently increase the total cost by at least one-third and would affect the cost of sales to markets not part of the dispute. Similarly, it would illogically affect the cost of products other than lumber.

Third, the agreement should have included a clause explicitly restraining U.S. parties from further harassing the Canadian lumber industry as long as the MOU is in force.

Fourth, the exclusion of a few companies because they do not hold Crown timber licences creates inequities within the industry. Many other forest companies in Canada rely to varying degrees on private timber or third-party arm's-length sources of Crown timber to supply their mills. Typically, one-third of the timber supply for our members is from such sources. If the Government of Canada intends to seek from the U.S. an expansion of the exclusions, it is vital that any such expansion be applied equitably to all companies across Canada.

Fifth, given that the principle of not applying the tax on the incremental value in value-added products is already recognized in the MOU, it was a serious error not to apply it to all value-added products. This problem is not confined to remanufacturers alone. A number of CLMA mills produce value-added products as an adjunct to basic lumber products. They include bedframe stock, pallet stock, finger-jointed lumber, MSR lumber, and some others.

• 1555

Sixth, instead of the export tax being applied to FOB mill values, we strongly recommend for value-added products that it be applied to the rough green value of the input lumber.

Lastly, we would stress double jeopardy must be avoided at all costs. If replacement measures must be sought, the CLMA would welcome the opportunity to work with government in developing methods which would not increase the financial burden on the industry beyond that already imposed by the 15% tax.

Until satisfactory measures have been developed, the CLMA has no objection to the export tax remaining with the federal government provided the commitment to relay the funds to the province of origin is honoured.

[Translation]

Tout d'abord, il n'y a aucune échappatoire à la taxe à l'exportation. Il aurait fallu lier l'imposition de cette taxe à la part du marché qu'occupent les industries ou, encore mieux, au taux de change.

Deuxièmement, la loi et le protocole d'entente prévoient que la taxe à l'exportation sera convertie en droits de coupe. À l'heure actuelle, notre association s'oppose à une telle conversion, parce qu'elle ferait augmenter, semble-t-il, le coût total d'au moins un tiers, et qu'elle renverrait le coût des ventes à des marchés qui n'interviennent pas dans la controverse. Parallèlement, cette conversion nuirait sans raison au coût des autres produits que le bois d'oeuvre.

Troisièmement, l'entente aurait dû prévoir une clause empêchant de façon explicite les intervenants américains de harceler encore plus l'industrie du bois d'oeuvre du Canada, tant que le protocole d'entente est en vigueur.

Quatrièmement, le fait d'exclure quelques compagnies qui ne détiennent pas de permis de coupe sur les terres de la Couronne rend la situation injuste au sein de l'industrie. Beaucoup d'autres entreprises forestières canadiennes dépendent à divers degrés du bois coupé sur des terres privées ou sur des terres de la Couronne relativement indépendantes pour approvisionner leurs scieries. En fait, ces sources d'approvisionnement représentent le tiers du bois fourni à nos membres. Si le gouvernement canadien a l'intention de demander aux États-Unis d'élargir le nombre de compagnies exclues, il est essentiel que cet élargissement s'applique équitablement à travers le Canada.

Cinquièmement, étant donné que le protocole d'entente reconnaît le principe selon lequel la taxe ne s'applique pas à la plus-value dans les produits à valeur ajoutée, c'était une erreur grave de ne pas l'appliquer à toutes les valeurs ajoutées. Ce problème ne se limite pas aux produits de transformation manufacturés. Un certain nombre de scieries membres de notre association fabriquent en plus de leurs produits de base certains produits à valeur ajoutée, dont des châssis de lit, des palettes, des panneaux assemblés par enture multiple, du bois classé par contrainte mécanique, et d'autres.

Sixièmement, au lieu d'appliquer la taxe à l'exportation au prix d'usine franco à bord, nous recommandons fortement, dans le cas des produits à valeur ajoutée, de l'appliquer à la valeur brute du bois vert qui entre à l'usine.

Enfin, il faut éviter à tout prix de mettre en péril notre industrie. S'il faut chercher des mesures de rechange, notre association serait heureuse de travailler avec le gouvernement pour trouver des méthodes qui n'accroîtraient pas encore plus le fardeau financier de notre industrie, encore plus que ne le fait présentement la taxe de 15 p. 100.

Tant qu'on n'aura pas trouvé des mesures satisfaisantes, nous n'avons pas d'objection à ce que le gouvernement fédéral maintienne la taxe à l'exportation, dans la mesure où il respecte l'engagement qu'il a pris de réinjecter dans la province d'origine les fonds perçus.

[Texte]

The Chairman: As you know, there is discussion going on right now about this very topic and others. Do you want to comment very briefly on what we understood was a fairly favourable meeting yesterday according to the press? Do you have some information on exactly what was discussed there?

Mr. Scofield: I have only second- and third-hand reports on the discussion. On the surface, the press reports indicate there is a degree of consensus or a moving toward consensus among the provinces about conversion.

We came to this hearing leaving a Canadian Forest Industries Council meeting still in progress, and the matter was being discussed there. I would say based on the knowledge some of the people at that meeting had the situation is still quite a bit more confused than the press reports would indicate. There is considerable concern on the part of much of the industry about where those matters stand.

The Chairman: Mr. Fulton, would you like to begin?

Mr. Fulton: Welcome. Your evidence is most helpful. One of the postulations of Congressmen Bonkers and Craig and others at meetings I was at in Vancouver and Washington and Arizona and hither, thither, and yon—wherever I heard they were speaking I attempted to get there to find out exactly where the protectionist sentiment was going two years ago—is that wood produced in the B.C. interior is the carburetor of North American prices.

You touched on it in a fairly direct way in your brief, where you point out what happens when you get down to about \$130 U.S. A lot of the American mills at \$135 or \$140 have to close their doors, whereas the interior can continue to produce and remain competitive in the market. Is this a true statement they have long put forward, that the interior of B.C. is the carburetor for pricing in the North American market?

Mr. O.J. Anderson (Chairman, Public Affairs Committee, Cariboo Lumber Manufacturers Association): I do not know if you could call it the carburetor. As far as the U.S. market it could be. We cannot compete, for instance, with the coast with its larger timber in the offshore market, but we can certainly compete in the random lengths dimension market better than they can.

I was interested this morning and almost wanted to second your comments about Professor Percy from Alberta defending the B.C. system so eloquently. He was correct, but I think we had to face the fact in the B.C. interior when the market slump arrived that we had to get into state-of-the-art technology. I would not go so far as to say we in the B.C. interior are the best in the world, but we are very close to the best. Volume of lumber produced per man is double and three times that of some American mills with equivalent kinds of timber, so you could say it is somewhat of a carburetor.

[Traduction]

Le président: Vous savez que les pourparlers sont justement en cours en ce moment et que l'on discute ce sujet, et bien d'autres. Que pensez-vous de ce que la presse a qualifié hier de rencontre relativement positive? Savez-vous exactement ce dont on a parlé?

M. Scofield: Je ne le sais que de deuxième, et même de troisième main. À première vue, la presse parle d'un consensus, ou d'un désir de consensus, chez les provinces, en faveur de la conversion.

Nous avons quitté une réunion non encore terminée du Conseil canadien des industries forestières pour venir ici, et c'est justement ce dont on discutait. D'après ce que disaient certains des plus informés, la situation est un peu plus précise que ne le laisse entendre le presse. L'industrie s'inquiète beaucoup, car elle ne sait pas où les choses en sont.

Le président: Monsieur Fulton, voulez-vous ouvrir la ronde des questions?

M. Fulton: Bienvenue. Votre témoignage nous est très utile. Chaque fois que j'entendais dire, il y a deux ans, qu'on allait parler de cette question, j'ai essayé d'assister aux discussions pour voir exactement où en était le sentiment de protectionnisme. Or, l'un des postulats émis notamment par MM. Bonkers et Craig, représentants du Congrès, à Vancouver, Washington, en Arizona, et ailleurs, c'était justement que le bois produit à l'intérieur de la Colombie-Britannique était l'accélérateur des prix nord-américains.

Vous en avez parlé assez directement dans votre mémoire, lorsque vous avez expliqué ce qu'il advenait à votre industrie lorsque les prix descendaient jusqu'à 130\$ américains. Tandis que de nombreuses scieries américaines doivent fermer leurs portes lorsque les prix descendent à 135 ou à 140\$, les usines de l'intérieur de la Colombie-Britannique peuvent continuer à produire et rester concurrentielles. Est-il vrai de dire, comme le prétendent depuis longtemps ces gens, que les prix du bois coupé à l'intérieur de la Colombie-Britannique servent d'accélérateur à ceux qui sont fixés sur le marché nord-américain?

M. O.J. Anderson (président, comité des affaires publiques, Cariboo Lumber Manufacturers Association): Je ne sais pas si l'on peut parler d'accélérateur. C'est peut-être vrai pour le marché américain. Nous ne pouvons pas, par exemple, concurrencer les grands bois d'oeuvre du marché américain au large de la côte, tandis que nous pouvons très certainement faire meilleure figure que les Américains sur le marché du bois à longueur non assortie.

Vous avez ce matin interrogé le professeur Percy, de l'Alberta, qui défendait si éloquemment la structure de la Colombie-Britannique, et j'étais assez d'accord avec ce que vous avez dit. M. Percy avait raison de dire cela, mais il faut reconnaître que c'est le fléchissement du marché à l'intérieur de la province qui nous a obligés à adopter la technologie. Je n'irais pas jusqu'à dire que les industries de l'intérieur de la province sont les meilleures du monde, mais nous n'en sommes pas loin. Nos scieries produisent par employé deux à trois fois plus de bois que certaines scieries américaines, le genre de bois

[Text]

The other point is that the B.C. interior companies are mostly smaller, independent companies. There are larger ones integrated with pulp mills. I guess it is safe to say entrepreneurial spirit may be more evident there with family-owned operations to a degree.

• 1600

Mr. Fulton: Your point on the exchange rate formula has been raised by the witnesses. I agree with you. The change we have seen in the Canadian dollar since December 30 has changed the 15% export tax into something bordering on 20%. We are still uncertain. Introducing such a formula into Bill C-37... We are going to pursue it with the law officers of the Crown.

Would your understanding of the formula be that the 15% export tax would apply to the value of the Canada dollar vis-à-vis the American dollar as of December 30? If the Canadian dollar continues to go up, or if for some reason it started to go down, it would be tied to the value of the Canadian dollar on December 30.

Mr. Scofield: I think our point is that whichever way it went would be acceptable. Our ability to afford a higher level of tax would be greater should the Canadian dollar drop. We would rather not have the tax at all, but under those circumstances it would not be a horrendous problem. On the other hand, the current situation, given the dollar has risen by... It is seriously aggravating the problem.

Mr. Fulton: You are saying you would like the formula to tie the Canadian dollar to its ceiling, to what it was on December 30.

Mr. Scofield: If we had our druthers and paid no consequences for it, probably that is true. I think the kind of solution the Americans would like, if any in that area, would be an even-handed solution.

Mr. Fulton: I think you are correct in terms of getting in... I know we are going to look at it. I am glad you touched on it.

There are a number of anomalies I want to touch on. Would you have found it preferable to have had wording in the MOU and thus on into the ways and means motion and Bill C-37 that Canada have access to American information as the Americans now have access to Canadian information? Wood prices in the United States have gone up about 20% since December 30. No significant number of new mills have opened. No new jobs created in the United States... As Dr. Percy pointed out, the opposite may occur.

If we can, do you think it is appropriate to try to get wording into Bill C-37 which would allow the Canadian government

[Translation]

étant le même, et c'est pourquoi vous pouvez peut-être parler d'accélérateur.

En outre, les usines de l'intérieur de la Colombie-Britannique sont pour la plupart petites et indépendantes. Les plus grandes sont intégrées à des usines de pâtes et papiers. On peut donc dire que l'esprit d'entreprise se voit beaucoup plus dans ces petites exploitations familiales, dans une certaine mesure.

M. Fulton: Ce que vous dites au sujet de la formule du taux de change a également été soulevé par les témoins. Je suis d'accord avec vous. Le changement qu'a connu le dollar canadien depuis le 30 décembre fait en sorte que la taxe à l'exportation de 15 p. 100 se rapproche maintenant plutôt de 20 p. 100. Nous hésitons encore. L'introduction d'une telle formule dans le projet de loi C-37... Nous allons en discuter avec les légistes de la Couronne.

A votre avis, selon cette formule, la taxe à l'exportation de 15 p. 100 s'appliquera-t-elle à la valeur du dollar canadien par rapport à la valeur du dollar américain à compter du 30 décembre? Si le dollar canadien continue à augmenter, ou si, pour une raison quelconque, il se mettait à baisser, elle serait liée à la valeur du dollar canadien au 30 décembre.

M. Scofield: A notre avis, peu importe qu'il y ait une baisse ou une hausse, elle serait acceptable. Une baisse du dollar canadien augmenterait notre capacité de payer un niveau de taxe plus élevé. Nous préférierions ne pas avoir à payer de taxe, mais dans les circonstances, cela ne créerait pas un problème terrible. D'un autre côté, dans la situation actuelle, étant donné que le dollar a augmenté de... Cela aggrave considérablement le problème.

M. Fulton: Dites-vous que vous aimeriez que la formule maintienne le dollar canadien à son plafond, c'est-à-dire à sa valeur au 30 décembre?

M. Scofield: Oui, si nous pouvions avoir nos préférences sans devoir en payer les conséquences. Je crois que les Américains recherchent une solution équitable.

M. Fulton: Je crois que vous avez raison pour ce qui est d'inclure... Je sais que nous allons étudier cela. Je suis heureux que vous en ayez parlé.

Il y a un certain nombre d'anomalies dont j'aimerais parler. A votre avis, aurait-il été préférable que soit précisé dans le protocole d'entente, ainsi que dans la motion de voies et moyens et dans le projet de loi C-37, que le Canada doit avoir accès à l'information américaine, comme les Américains ont maintenant accès à l'information canadienne? Depuis le 30 décembre, le prix du bois a augmenté d'environ 20 p. 100 aux États-Unis. Très peu de nouvelles scieries ont ouvert leurs portes. Aucun nouvel emploi n'a été créé aux États-Unis... Comme M. Percy l'a fait remarquer, il est possible que ce soit l'inverse.

A votre avis, devrions-nous essayer d'ajouter quelque chose dans le projet de loi C-37 en vue de permettre au gouvernement canadien et à l'industrie canadienne d'avoir accès à

[Texte]

and the Canadian industry to have access to American information in the same way they now have it to our industry?

Mr. Scofield: It is not a point we have discussed very much. If you go back to the countervail case and so on, we would love to have put them on trial as we were. In the context, unfortunately they were not on trial; it was us, so to speak. It would be desirable to know more about what is going on down there, but it is not a big item and not one we would want to pay much price to get.

Mr. Anderson: It is an area which concerns us today. We do not like it. I do not think anyone in Canada really likes it, but the deal was struck. If we want to start to go back and bargain for some things which were not in the original agreement, it might give the coalition enough ammunition to come back... They might throw it out. We would be stuck with the countervail duty on the other side. I think it would be a dangerous area to tread.

Mr. Fulton: It is one of the points Mike Apsey raised when he was here. To add further remanufactured products or to deal with corporate exclusions, regional exclusions, or anything we missed advertently or inadvertently on December 30, will likely mean the coalition will say to the Department of Commerce that if Canada wants those excluded or various steps taken, obviously we are going to want to bargain for something more.

I think you are right. I think it puts us in a difficult spot. As Mr. Apsey pointed out, the things which were inadvertently left out of the Canadian perspective cost our industry hundreds of millions of dollars per year. A lot was left out.

On page three of your brief, you talk about the cyclical nature of lumber demand. We have heard evidence that the pipeline is filling now, that housing starts in Canada and the U.S. are fairly stable because of interest rates and so on. But once the pipeline is full and housing starts or other things start to affect us, as they have many times over the last 40 years in our lumber production, some Canadian producers are going to be hit pretty hard.

You have touched on some anomalies, and one of them I would like to ask you about. In terms of corporate exclusions, as you know, there are 20 across the country and there are another 80 that were in a situation where they were not as eligible as the 20 who got it. In the interior, since half of this export tax to be collected—\$300 million of the \$600 million—is to be collected out of the interior of B.C., were there many potential exclusions that could have been added to that list from the interior?

[Traduction]

l'information américaine, de la même façon que les Américains ont actuellement accès à l'information concernant notre industrie?

M. Scofield: Ce n'est pas une question dont nous avons beaucoup parlé. Si vous revenez sur la question des droits compensateurs, nous serions ravis de pouvoir les faire passer en jugement comme les nôtres l'ont été. Malheureusement, ce n'est pas eux qui ont été jugés, mais bien nous, pour ainsi dire. Nous aimerions en savoir davantage au sujet de ce qui se passe là-bas, mais ce n'est pas essentiel, et nous ne voudrions pas avoir à payer trop cher pour pouvoir le faire.

M. Anderson: C'est une question qui nous préoccupe aujourd'hui. Nous n'aimons pas cela. Je crois que personne au Canada n'aime réellement cela, mais l'entente a été conclue. Si nous voulons recommencer à négocier certaines choses qui ne faisaient pas partie de l'entente initiale, cela risque de donner à la coalition suffisamment de raisons pour revenir... Ils risquent de rejeter l'entente. Nous serions alors coincés d'un autre côté par les droits compensatoires. A mon avis, cela serait un chemin plutôt glissant.

M. Fulton: C'est ce que Mike Apsey a dit lorsqu'il était ici. Si nous ajoutons d'autres produits du bois manufacturé ou si nous voulons d'autres exemptions d'entreprises ou de régions, ou quoi que ce soit qui nous ait échappé le 30 décembre, il est fort probable que la coalition dira au Département du commerce que si le Canada désire ajouter ces exemptions ou prendre d'autres mesures, ils voudront évidemment négocier pour en obtenir davantage.

Je crois que vous avez raison. Cela nous place dans une situation difficile. Comme M. Apsey l'a fait remarquer, ces choses qui nous ont échappé par inadvertance lorsque l'entente a été conclue coûtent à l'industrie canadienne des centaines de millions de dollars par année. Beaucoup de choses nous ont échappé.

A la page 3 de votre mémoire, vous parlez de la nature cyclique de la demande de bois d'œuvre. Des témoins nous ont dit qu'il y a actuellement une recrudescence de la demande, que les mises en chantier de logements au Canada et aux États-Unis sont assez stables en raison des taux d'intérêt. Mais lorsque nous aurons atteint le point de saturation et que nous commencerons à ressentir les effets des mises en chantier, comme cela s'est souvent produit au cours des 40 dernières années dans notre secteur, certains producteurs canadiens seront fortement touchés.

J'aimerais vous poser une question au sujet d'une des anomalies dont vous avez parlé. Comme vous le savez, il y a 20 entreprises au pays qui bénéficient d'une exemption, et il y en a 80 autres qui ne sont pas admissibles. Étant donné que la moitié de cette taxe à l'exportation qui devra être perçue—300 millions des 600 millions—proviendra des provinces autres que la Colombie-Britannique, aurait-il été possible d'ajouter à cette liste d'exemptions d'autres entreprises de la Colombie-Britannique?

[Text]

Mr. Scofield: Not to our knowledge, from our membership. We essentially involve only primary producers, who with I would say no exceptions are consumers of Crown wood one way or the other. To finish that thought, that being the case, the information or the advice was that they would not be eligible. There is a bit of rethinking of that going on to the extent that it might be possible to arrange or negotiate an exclusion for that part of the timber supply, as we mentioned in our brief, that is either from private timber sources or from arm's length transactions, albeit Crown timber in the first instance but it is traded through at least one level.

Another point I would make is that within our membership there are no remanufacturers in the classic sense. There are a number of mills that produce value-added products. In fact, we have one member who only produces value-added products, but he produces from raw logs; he does not buy rough lumber from somebody else. He is somewhat unique in that respect. No, I do not believe we had anybody who would have been eligible for an exemption.

Mr. Fulton: On the replacement—I have always been calling it the flowing through, but as you heard this morning, I have now changed my vernacular to replacement. Should the replacement go through, Mr. Apsey's evidence was that if \$350 million was to go from export tax into increases in stumpage, the real balance sheet effect is at least \$500 million—if we do the \$400 million it is more than that, obviously—because of the side effects on plywood, on pulp and paper, on the whole rest of the industry.

I had discussions a couple of months ago with Premier Vander Zalm as to how he saw replacing the export tax, and he was not prepared to go above 100% increase from the \$1 to \$12 per thousand to I suppose from \$2 to \$24 per thousand in stumpage.

In the interior of B.C., if there was even at that a 100% increase, which would in no way absorb the \$350 to \$400 million in B.C. but would certainly pick up a substantial part of the export tax, what would the effect be on your membership mills with effectively a doubling of stumpage? I know we get into the whole question of what happens to the residual process that we now have in place.

Mr. Anderson: If we were to raise the equivalent amount of money at 15%—and that question was asked this morning and it was batted around three or four times—we calculated it is 500%. It has to go up five times the stumpage on all products to meet it.

Mr. Fulton: Province-wide, not just the interior of B.C.?

Mr. Anderson: Province-wide. It would have to go up five times to meet the equivalent dollars the Americans are insisting upon. It would take it up to closer to the \$600 million provincially. It would hit us actually harder in the interior,

[Translation]

M. Scofield: A notre connaissance, il n'y en avait pas parmi nos membres. Notre Association compte seulement des producteurs primaires, qui, sans exception, achètent tous du bois de la Couronne d'une façon ou d'une autre. C'est pourquoi on nous a dit qu'ils ne seraient pas admissibles. On est actuellement en train de repenser à cela dans la mesure où il serait peut-être possible de négocier une exemption pour cette partie l'approvisionnement en bois d'oeuvre, comme nous l'avons mentionné dans notre mémoire, c'est-à-dire provenant de source privée ou de transactions sans lien de dépendance, quoiqu'il s'agisse dans le premier cas de bois d'oeuvre de la Couronne mais qui a été échangé à au moins un niveau.

Je voudrais également souligner que parmi nos membres, nous n'avons pas d'entreprise de seconde ouvroir au sens habituel du mot. Il y a un certain nombre de scieries qui fabriquent des produits à valeur ajoutée. En fait, un de nos membres ne fabrique que des produits à valeur ajoutée, mais il les fabrique à partir de billes brutes. Il n'achète pas de bois d'oeuvre à l'état brut de quelqu'un d'autre. Il est assez unique à cet égard. Non, je ne crois pas que nous ayons des membres qui auraient été admissibles à une exemption.

M. Fulton: Au sujet du remplacement—j'ai toujours pensé qu'il s'agissait d'un transfert, mais comme vous l'avez entendu ce matin, j'ai maintenant changé ma terminologie pour l'appeler remplacement. Selon monsieur Apsey, si les 350 millions de dollars provenant de la taxe à l'exportation étaient remplacés par une augmentation des droits de coupe, les conséquences réelles seraient d'au moins 500 millions de dollars—400 millions de dollars pour notre secteur, plus les conséquences sur les contre-plaqué, les pâtes et papiers et tout le reste de l'industrie.

Il y a quelques mois, j'ai eu des entretiens avec le Premier ministre Vander Zalm sur la façon dont il envisageait le remplacement de la taxe à l'exportation. Il n'était pas prêt à accepter une augmentation de plus de 100 p. cent, c'est-à-dire de 1 à 12 dollars le millier à, je suppose, 2 à 24 dollars le millier pour les droits de coupe.

En Colombie-Britannique, s'il y avait une augmentation de 100 p. cent, laquelle ne pourrait absolument pas absorber les 350 à 400 millions en Colombie-Britannique, mais certainement une partie importante de la taxe à l'exportation, quelles seraient les conséquences si l'on doublait les droits de coupe, pour les scieries membres de votre association? Je parle maintenant de toute la question de ce qui arrivera au processus résiduel qui existe actuellement.

M. Anderson: Si nous augmentions une somme d'argent équivalente à 15 p. cent—et la question a été posée ce matin à trois ou quatre reprises—nous avons calculé un pourcentage de 500 p. cent. Il faudrait quintupler les droits de coupe sur tous les produits pour avoir une somme équivalente.

M. Fulton: Pour toute la province, non pas seulement pour la région de l'intérieur de la Colombie-Britannique?

M. Anderson: Pour toute la province. Il faudrait quintupler les droits de coupe pour avoir une somme équivalente exigée par les américains. Cela représenterait près 600 millions de dollars par province. Les conséquences se feraient plus

[Texte]

though, because we would be the ones . . . Well, no; it would hit equally all over the province, of course, stumpage would.

The matter of the amounts always gets fuzzy. Stumpage, you know . . . If there is one good thing that has come out of the countervailing duty . . . I must go on just for a moment here on this matter of stumpage, although it was touched on pretty well this morning and I am sure to a lot of people it might be a bit repetitious.

• 1610

It is a bit of a myth, you know, in our view, that stumpage has been too low in British Columbia—absolute myth. The methodology—and you heard the word . . . [Inaudible—Editor]—is American. The system used in British Columbia was designed and invented by an American. It is the same method that is used in the United States. It determines the residual value the Crown should get by taking off all the costs, plus an allowance for profit, from the selling price of the product. The only difference down there is that they buy theirs and they gamble that they are going to cut it for the next three or four years, as was mentioned here this morning.

We have a cyclical nature in our system—a three-month rolling average, very updated on the selling price. So it is always reflected; the stumpage can be continue to be going up or down, as the market goes. Unfortunately, in the gathering of the costs, we are always about 18 months behind. We gather the cost of manufacturing from audited company statements, the cost of transporting logs to the sawmill and the cost of logging—actuals. To gather that, collate it, apply it to species, terrain, winter and summer logging and so forth ends up that it takes this time span. Ironically, when the market is going up here, the stumpage can actually be going down for a period of time. And people get the perception . . . why, in 1986 when the companies made such good profits, were they not paying enough stumpage? They forgot that in 1981, when the bottom fell out of the market, we were paying stumpage more than the price of the lumber for a period of time. There is that big lag in there.

Over time, the stumpage is really fair and equitable. You have to look at it, because you mentioned cyclical time. As a matter of fact I talked to Mike Apshey about it this morning. He will not mind me leaving this with you. I wish I had copies for all of you. How do you test the fairness of a system? There is so much conjecture; there is so much rhetoric on it. Depending on who you talk to, rhetoric is another word for something else, but I will not get into that.

We went and we hired an accounting firm. Price Waterhouse of Vancouver was hired by the Council of Forest Industries, the Cariboo Lumbermen's Association, the Interior Lumbermen's Association and the Northern Interior Lumber Sector of COFI. They did a study of pretty well 90% of all the production and cost in Canada, in British Columbia, and for 5

[Traduction]

durement ressentir dans la région de l'intérieur, car nous serions ceux . . . Bien, non; les droits de coupe frapperaient toute la province de la même façon, bien sûr.

Il est toujours difficile de déterminer exactement quelles seront ces sommes. Les droits de coupe, vous savez . . . si il y a une bonne chose qui est ressortie des droits compensatoires . . . Au risque de paraître un peu répétitif, je voudrais parler encore un peu de la question des droits de coupe, bien que nous en ayons parlé assez longuement ce matin.

À notre avis, cet un mythe de dire que les droits de coupe n'étaient pas assez élevés en Colombie-Britannique. La méthodologie—vous avez entendu le mot . . . [Inaudible—Éditeur]—est américaine. Le système utilisé en Colombie-Britannique a été conçu et inventé par un Américain. C'est la même méthode qui a été utilisée aux États-Unis. Elle détermine la valeur résiduelle que la Couronne devrait obtenir en soustrayant du prix de vente du produit tous les coûts, plus une marge de profit. La seule différence aux États-Unis, c'est qu'ils achètent leur bois et ils comptent sur le fait qu'ils vont le couper au cours des trois ou quatre prochaines années, comme on l'a dit ici ce matin.

Notre système comporte un aspect cyclique—une moyenne de roulement de trois mois, mise à jour d'après le prix de vente. Les droits de coupe peuvent continuer à augmenter ou à diminuer, selon le marché. Malheureusement, pour ce qui est des coûts, nous accusons toujours un retard de 18 mois. Nous obtenons les coûts de fabrication à partir des déclarations vérifiées des sociétés, le coût de transport des billes à la scierie et le coût d'abattage—les coûts effectifs. Cette période est nécessaire pour recueillir ces coûts, les collationner, les appliquer aux espèces, aux terrains, à l'abattage en hiver et en été, etc. Ironiquement, lorsque le marché s'améliore ici, la coupe peut en fait diminuer pendant une certaine période. Les gens ont l'impression . . . en 1986, lorsque les entreprises ont fait de bons profits, est-ce qu'elles ne payaient pas suffisamment de droits de coupe? Ils ont oublié qu'en 1981, lorsque le marché s'est effondré, nous devions payer des droits de coupe supérieurs au prix du bois d'oeuvre pendant une certaine période. Le décalage est assez important.

À long terme, les droits de coupe sont réellement justes et équitables. Il faut en tenir compte, car vous avez parlé de la nature cyclique. En fait, j'en ai parlé ce matin à Mike Apshey. Il est d'accord pour que je vous remette ceci. J'aimerais bien en avoir un exemplaire pour tout le monde. De quelle façon pouvez-vous déterminer si un système est équitable? Les conjectures et les hypothèses sont si nombreuses. Il y a toutes sortes de belles théories à ce sujet. Selon la personne à qui vous en parlez, les belles paroles sont une autre façon de dire autre chose, mais je ne me lancerai pas sur cette tangente.

Nous avons donc retenu les services d'un bureau de comptables. Le Conseil canadien des industries forestières, le *Cariboo Lumbermen's Association*, le *Interior Lumbermen's Association* et le *Northern Interior Lumber Sector* de COFI ont retenu les services de *Price Water House* de Vancouver. Ils ont effectué une étude d'environ 90 p. 100 de toute la production

[Text]

years in the United States, to determine what was the return on equity.

How did we fare against others? That would be the test. It shocked us to find out that we came out on the bottom of the list. British Columbia is behind on return on investment, return on equity, any other measure. We are behind the Canadian industries, all industries, including oil, gas, so forth; behind all public utilities; behind, it might surprise you, eastern forest companies. And the highest one of them all was the United States.

That report has not really been made public very much. Very quickly, just one colourful photograph there... this shows 13-year industry average earning after tax on total assets. The smallest line here is B.C. Mr. Chairman, this came up rather quickly and we only brought one copy with us, but we would like to file this with you because I think you would find this very interesting reading.

Mr. Fulton: Perhaps what we could do, Mr. Chairman, at least with that graph, is attach it to today's minutes.

Mr. Anderson: There are a number of graphs in there on all measures—equity before taxes, after taxes, and so forth. The material was of course gathered by Price Waterhouse in a confidential manner, but there is no identification of companies in there. So it is open for disclosure now. But it is the test.

Mr. Fulton: That was very helpful, Whitey. On the point of turndown, none of us wants to start predicting when this thing is really going to come home to roost, but I think we know what the elements are which are going to lead to our problem. One of the points Mike made when he was here is that, to flow-through all of the 350 or 400 million, in terms of increasing stumpage in B.C., would give us a very weak negotiating hand.

• 1615

At some point, we have to get out of this bloody thing. I think, as we were questioning Dr. Percy, we have to start paving our way to a position where we can get ourselves out of it. Part of it is through public education of Canadians, and a big part of it is educating Americans. Americans have really been sold a dirty shoe on this whole issue. There are certain beneficiaries in the United States, but it is not U.S. consumers; it is not the average American. They have been taken to the dry cleaners by their own members of Congress.

What point in the future do you think would be the best point for us, sir, to pay our way out? How much should we flow through in stumpage increases? How much, in terms of British Columbia particularly, should we keep as an export tax as a negotiating tool for dealing with the ITA, the ITC, the Department of Commerce, and the U.S. coalition?

[Translation]

et des coûts au Canada, en Colombie-Britannique, et pour cinq ans aux États-Unis, en vue de déterminer quel était le rendement des capitaux propres.

De quelle façon est-ce que nous nous comparons aux autres? C'est ainsi que nous devrions déterminer si le système est équitable. Nous avons été très surpris d'apprendre que nous sommes au bas de la liste. La Colombie-Britannique arrive derrière pour ce qui est du rendement des capitaux propres, du rendement du capital investi, etc. Nous venons derrière les industries canadiennes, toutes les industries, y compris le pétrole, le gaz, etc.; derrière tous les services publics; et vous serez peut-être surpris d'apprendre que nous venons également derrière les entreprises forestières de l'est. Les États-Unis venaient en tête de liste.

On a pas réellement beaucoup de ce rapport. Très brièvement, une photo ici... qui démontre le profit moyen de l'industrie sur une période de 13 ans, après impôt sur tous les actifs. En petit caractère, on parle de la Colombie-Britannique. Monsieur le président, tout cela est arrivé plutôt rapidement et nous n'avons emmené avec nous qu'un seul exemplaire, mais nous aimerions déposer ce document devant le Comité car nous croyons que vous en trouverez la lecture très intéressante.

M. Fulton: Monsieur le président, nous pourrions peut-être annexer au moins ce graphique au procès-verbal d'aujourd'hui.

M. Anderson: Il y a un certain nombre de graphiques portant sur toutes les mesures—avoir propre avant impôts, après impôts, etc. Bien sûr, ce document a été préparé par *Price Waterhouse* de façon confidentielle, mais aucune société n'est identifiée ici. Ces renseignements peuvent donc être divulgués.

M. Fulton: Cela a été très utile, Whitey. Pour ce qui est des retombées, aucun d'entre nous ne veut commencer à prédire quand cela va réellement nous frapper, mais je crois que nous connaissons les éléments qui sont à la source de nos problèmes. L'une des choses que Mike nous a fait remarquer, c'est que le transfert des 350 ou 400 millions de dollars sous forme d'augmentation des droits de coupe en Colombie-Britannique ne nous donnerait qu'un très faible pouvoir de négociations.

Nous devons nous en sortir à un moment donné. À mon avis, comme nous en avons parlé avec M. Percy, nous devons commencer à penser à un moyen de nous en sortir. Il s'agit en partie d'éduquer les Canadiens, et en grande partie d'éduquer les Américains. Les Américains se sont vraiment fait passer un sapin. Il y a certains bénéficiaires aux États-Unis, mais ce ne sont pas les consommateurs américains; ce n'est pas l'Américain moyen. Ils se sont fait passer un sapin par leur propre gouvernement.

À votre avis, quand, croyez-vous, sera le meilleur moment pour nous de commencer à payer pour nous en sortir? De combien devrions-nous augmenter les droits de coupe? Combien, notamment en ce qui concerne la Colombie-Britannique, devrions-nous garder sous forme de taxe à l'exportation pour être en mesure de négocier avec l'ITA, le

[Texte]

Mr. Scofield: Our view on the stumpage part of it is that we only want to see changes in the B.C. stumpage system that make sense in this context. The system is complex compared to others in Canada, but it makes sense. It is based on very strong theoretical foundations. We are opposed changes that are arbitrarily imposed on it and just forcing it to generate a certain amount of money without respect to the underlying valuation of what is really out there in the forest and the products that could be produced from it.

At the very least, all we would want to see done to the stumpage system might be ongoing or housekeeping types of change. The system, in our opinion, is still sound. It has some wrinkles, but it is basically sound.

Quite apart from the multiplication of the total tax cost we talked of earlier, another reason is that it is bad enough to try to reverse this export tax in its present form. If it is then imbedded into provincial policy in the form of stumpage changes and so on, you have created quite a different kettle of fish in terms of its reversibility. This is another reason we would prefer it not to impact on the stumpage system.

Mr. Fulton: The problem, as we have heard it from previous witnesses, is that three weeks from today the Province of Quebec is doubling its stumpage. They are going to increase it, I think, 77-78 million. They obviously are looking now at a way, I suppose, of returning part of the money collected under the 15% tax to exporters of SPF product into the U.S. Obviously, you cannot double-tax; you cannot increase the stumpage and say that you are meeting the replacement value and then also have the 15% export tax. In New Brunswick, I believe the evidence was that a 25% increase has taken place since last fall, since the preliminary determination. The increase in Nova Scotia was 10%.

I know the heat is on, so to speak, for B.C. to do something at the June meeting and to come forward with some kind of proposal. The other provinces are obviously already moving, even some of those such as the Maritimes, which were not even named in the original CVD process. So they feel hung out to dry and they have asked this committee to at least consider a regional exclusion. It is possible, under clause 15 of the bill, for the Minister to make the recommendation or for the committee to do so.

What involvement does the industry have now with this process? I take it COFI is involved, but what process is going on to involve B.C. mills generally so that if there is a doubling or whatever of stumpage, some kind of realistic hands-on understanding is given to the federal and provincial government about the effect of the anomalies that will be created by changing the stumpage system?

[Traduction]

Comité international des échanges, le *Department of Commerce* et la coalition américaine?

M. Scofield: En ce qui nous concerne, pour ce qui est des droits de coupe, les seuls changements que nous aimerions voir apporter au système des droits de coupe en Colombie-Britannique sont ceux qui seraient logiques. Le système est complexe par rapport aux autres systèmes canadiens, mais il est logique. Il a été établi sur des bases théoriques très solides. Nous nous opposons aux changements qui seraient arbitraires et qui l'obligeraient à produire une certaine somme d'argent sans tenir compte de l'appréciation sous-jacente des ressources forestières et des produits qui pourraient en être tirés.

Les seuls changements que nous accepterions au système de droit de coupe seraient des changements permanents ou d'administration interne. À notre avis, le système est encore bon. Il comporte peut-être quelques lacunes, mais il est fondamentalement bon.

Outre la question de la multiplication du coût fiscal total dont nous avons parlé plus tôt, il est déjà assez difficile d'essayer d'annuler cette taxe d'exportation telle qu'elle existe actuellement. Si elle est enchâssée dans la politique provinciale sous forme de changement des droits de coupe, vous aurez créé une tout autre situation pour ce qui est de la possibilité de l'annuler. C'est une autre raison pour laquelle nous préférons ne pas toucher au système de droit de coupe.

M. Fulton: Le problème, comme nous l'ont dit les témoins précédents, c'est que dans trois semaines la province de Québec doublera ses droits de coupe. Ils augmenteront je crois à 77 ou 78 millions de dollars. Je suppose qu'ils essaient de trouver un moyen de rembourser une partie de l'argent perçu au moyen de la taxe de 15 p. 100 aux exportateurs de produits de sapin, pin et épinette aux États-Unis. Évidemment, vous ne pouvez pas imposer une double taxe; vous ne pouvez pas augmenter les droits de coupe et dire que vous satisfaites à la valeur de remplacement, et avoir en même temps une taxe de 15 p. 100 d'exportation. Au Nouveau-Brunswick, il y a eu une augmentation de 25 p. 100 depuis l'automne dernier, depuis la décision préliminaire. En Nouvelle-Écosse, il y a eu une augmentation de 10 p. 100.

Je sais que la Colombie-Britannique devra présenter un genre de proposition à la rencontre du mois de juin. Les autres provinces ont déjà pris des mesures, même certaines provinces des Maritimes, qui n'étaient même pas sur la liste au début du processus relatif aux droits compensatoires. Ils ont donc demandé au Comité d'envisager au moins la possibilité d'une exemption régionale. Conformément à l'article 15 du projet de loi, le ministre ou le Comité peut en faire la recommandation.

Jusqu'à quel point l'industrie est-elle maintenant engagée dans ce processus? Je crois que le COFI est déjà engagé, mais que fait-on pour engager les scieries de Colombie-Britannique de façon générale de sorte que si l'on doublait les droits de coupe, les gouvernements fédéral et provincial et provincial puissent avoir une idée réaliste des conséquences des anomalies qui seront créées si l'on change le système de droit de coupe.

[Text]

Mr. Anderson: I guess our role in it is twofold—there is the federal, and of course there is the provincial side. On the provincial side, we as an association in conjunction with the other associations—but primarily on our own—have our facts before the provincial government with the Minister and now we will have to do it again with somebody else, I suppose. Maybe you will be back; this is another story. But we have definitely laid the position of our association before the province not to convert to stumpage. The new word is conversion.

Mr. Fulton: Convert.

Mr. Anderson: Federally, we work through CFIC. We hope there will be a good sense of unanimity there in the position. CFIC, of course, we hope will be negotiating with the federal people.

• 1620

As to what other provinces do—Quebec, New Brunswick and so forth—I just cannot answer that because to be honest with you I am not that familiar their position. However, I have to say that some of the conversations—they may be rethinking their position now, vis-à-vis whether it is right to convert, and perhaps they should go back and say to hold the stumpage, leave it for an indefinite period. I cannot speak for them, of course.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Fulton.

Gentlemen, I presume you will all agree that we have this one draft printed in today's minutes. I have had a look at the document; it is very interesting. I think it would be quite easy for us to have it duplicated for all the members of the committee. I would not go beyond that.

Mr. Brisco: would you like to begin?

Mr. Brisco: Thank you.

Mr. McCain: Did he say it was confidential in any way?

Mr. Anderson: No.

Mr. McCain: Is it public material?

Mr. Anderson: Yes, it is.

Mr. McCain: Thank you.

Mr. Brisco: With regard to the study, when was the period of the study?

Mr. Anderson: The copies you have—

The Chairman: October 1986.

Mr. Brisco: What is the date of the report?

Mr. Anderson: The period of study was 1973 to 1985, and we updated in July.

Mr. Brisco: Was it made available to the negotiating team in Washington?

[Translation]

M. Anderson: Notre rôle est double—il y a le côté fédéral, et bien sûr, le côté provincial. Du côté provincial, conjointement avec d'autres associations, mais surtout de nous-mêmes, nous avons exposé les faits au ministre provincial et nous devons maintenant le faire encore une fois avec quelqu'un d'autre, je suppose. Vous reviendrez peut-être, c'est autre chose. Mais nous avons clairement fait savoir à la province que notre Association n'était pas en faveur de la conversion au droit de coupe. Le nouveau mot est conversion.

M. Fulton: Conversion.

M. Anderson: Sur le plan fédéral, nous travaillons avec le Conseil des industries forestières canadiennes. Nous espérons pouvoir arriver à une position assez unanime. Bien sûr, nous espérons que le Conseil des industries forestières canadiennes négociera avec le gouvernement fédéral.

Pour ce qui est de ce que les autres provinces font—le Québec, le Nouveau-Brunswick, etc.—je ne peux pas répondre à cette question car j'avoue honnêtement que je ne connais pas très bien leur position. Cependant, je dois dire que certaines conversations—ils sont peut-être en train de changer leur position, à savoir s'il convient de convertir, et peut-être devraient-ils dire «ne touchez pas au droit de coupe, laissez-les tel quel pour une période indéfinie». Bien sûr, je ne peux parler pour eux.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Fulton.

Messieurs, je présume que vous serez tous d'accord pour faire imprimer ce texte dans le procès-verbal d'aujourd'hui. J'ai pris connaissance du document; il est très intéressant. Je crois qu'il serait assez facile pour nous d'en faire faire des copies pour tous les membres du Comité.

Monsieur Brisco, voulez-vous commencer?

M. Brisco: Merci.

M. McCain: A-t-il dit que le document était confidentiel?

M. Anderson: Non.

M. McCain: S'agit-il de documents publics?

M. Anderson: Oui.

M. McCain: Merci.

M. Brisco: Sur quelle période a porté cette étude?

M. Anderson: Les exemplaires que vous avez...

Le président: Octobre 1986.

M. Brisco: Quelle date est indiquée sur le rapport?

M. Anderson: La période d'étude était de 1973 à 1985, et nous l'avons mise à jour en juillet.

M. Brisco: Cette étude a-t-elle été mise à la disposition de l'équipe de négociation à Washington?

[Texte]

Mr. Anderson: Copies were given to federal people here in Ottawa, Pat Carney's office in particular, by us.

Mr. Scofield: I would say that with respect to specific details of when and to whom, we were not involved in, shall we say, the front line of those contacts and so we cannot really answer that question.

Mr. Brisco: It sounds as though it is an interesting document. It is difficult to comment further until we have had the opportunity to review it.

We have heard the expression about paving our way out of this dilemma and spending \$1 million or \$200 million, or whatever it requires, but that we should have spent that kind of money to sell Canadian products to the United States to engage in an advertising war, if you will, with the U.S. Coalition.

Did you have the impression that the U.S. themselves were conducting the same kind of campaign in terms of U.S. homebuilders, U.S. lumber brokers, U.S. building material outlets, and U.S. concerns that supported the Canadian position?

Mr. Scofield: Yes, I think we had a group of concerned allies. The name of the organization they created was the Coalition to Stop Unfair Lumber Tariffs and a gentlemen named Harry Horocks, who is with the National Association of Homebuilders, was the head of it. I guess over the past year or more we were kept somewhat informed on their activities and it was my understanding that they did a credible job. Again, I was not in direct contact with them.

Mr. Brisco: In listening to the comments of this morning and again this afternoon, on the one hand reference is made to Apsey's report and Apsey's concern that we pushed the Americans too far and we reopened the whole can of worms. On the other hand, we have heard suggestions that is what we should be doing, that if there is a mechanism, we should go back and start at square one because the question is still out there: How long does this continue and what is the alternative?

What position does your organization take in regard to that? Do you feel that by pushing the Americans the coalition will come back and hammer us with a countervailing tariff? What kind of a scenario do you paint?

Mr. Anderson: I guess our position has been very clear, filed with the people in Ottawa and CFIC; that is, the position of the Cariboo Lumber Manufacturers Association, who are of course the only ones we can only speak for. First, we just categorically deny there was any wrongdoing or any subsidy. Second, we wanted to fight it through the courts.

[Traduction]

M. Anderson: Nous avons remis des exemplaires aux fonctionnaires du gouvernement fédéral ici à Ottawa, notamment au bureau de Pat Carney.

M. Scofield: Pour ce qui est de dire précisément quand et qui l'a reçue, nous ne pouvons réellement répondre à cette question car nous n'avons pas participé à cet aspect du rapport.

M. Brisco: Ce document semble être intéressant. Il est difficile de commenter davantage avant d'avoir pu en prendre connaissance.

Nous avons entendu l'expression «payer» pour nous sortir de ce problème, c'est-à-dire dépenser un million ou 200 millions de dollars, quel que soit le montant qui sera nécessaire, mais que nous devrions avoir dépensé une telle somme d'argent pour vendre les produits canadiens aux États-Unis et nous engager ainsi dans une guerre de publicité, si vous voulez, avec la Coalition américaine.

Avez-vous l'impression que les États-Unis menaient le même genre de campagne auprès des constructeurs américains, des courtiers américains en bois d'œuvre, des distributeurs américains de matériaux de construction, et des sociétés américaines qui appuyaient la position du Canada?

M. Scofield: Oui, je crois que nous avions un groupe d'alliés. Le nom de l'organisme qu'ils ont créé était la *Coalition to Stop Unfair Lumber Tariffs* et qui était dirigé par Harry Horocks, membre du *National Association of Homebuilders*. Depuis un an ou un peu plus, ils nous ont tenus au courant de leurs activités, et je crois qu'ils ont accompli un bon travail. Je n'ai jamais cependant communiqué directement avec eux.

M. Brisco: D'après les commentaires qui ont été faits ce matin et cet après-midi, d'un côté on a parlé du rapport Apsey et de la crainte d'Apsey que nous poussions les Américains trop loin, ouvrant ainsi à nouveau tout un guépier. D'un autre côté, on nous a laissé entendre que c'est ce que nous devrions faire, que s'il existe un mécanisme, nous devrions essayer de tout recommencer car le problème existe toujours: combien de temps cela durera-t-il et quelle est la solution de rechange?

Quelle est la position de votre organisme à ce sujet? Croyez-vous qu'en poussant les Américains la Coalition reviendra et nous frappera d'un droit compensatoire? Quel genre de scénario entrevoyez-vous?

M. Anderson: Notre position, dont nous avons fait part aux gens d'Ottawa et du Conseil des industries forestières canadiennes, est très claire. Il s'agit, bien sûr, de la position de la *Cariboo Lumber Manufacturers Association*, la seule au nom de qui nous pouvons parler. D'abord, nous avons tout simplement nié de façon catégorique qu'il y avait méfait ou subvention. Ensuite, nous avons dit que nous voulions porter notre cause devant les tribunaux.

Unfortunately, in politics there is not much logic. The protectionist wave in the United States is so strong that they do not concern themselves with the logic of their case. They

Malheureusement, en politique, il n'y a pas beaucoup de logique. La tendance protectionniste aux États-Unis est si forte qu'ils ne se préoccupent pas de la logique de leur cause. Ils

[Text]

want to penalize us for being better producers and marketing people. That was said this morning too, and I was glad to hear that. We have been penalized for doing the thing that Donald Macdonald's study said we should be doing as Canadian entrepreneurs.

The Chairman: There is no question.

Mr. Anderson: So that is more or less our position.

Mr. Scofield: I think Mr. Anderson missed part of what you are getting at. I think you were asking what should we do now. Our position is that the legislation should be proceeded with without undue delay, and that we should utilize the provisions in the agreement for review, either semi-annually or at request, to try to address these things. The ability to do that is constrained by the price that will be extracted for any change. So what the potential is, goodness knows.

Mr. Brisco: There has been quite a bit of debate over whether it should have been the industry or the government. In the final analysis, some elements of the industry were totally persuaded that they would have done a much better deal. That is something we will never know.

What persuades the industry, given the counter-measures and the kind of arithmetic done by the Department of Commerce, that they could have done a better deal? I say this not in an adversarial sense. I really would like to know why the industry, in your perception, felt that they could have accomplished more than the government.

Mr. Anderson: We could see the dislocation of the industry, a reduction in the industry, and consequently a lay-off in people. As the supply exceeds the demand, the market is going to drop. We came to a position that we did not want to see that happen when we had done a good job.

Mr. Brisco: What you are saying is that you are thoroughly convinced of the righteousness of your cause. It is like the Christians versus the infidels. But bear in mind that in spite of being persuaded of the rightfulness of the cause, the crusaders nevertheless got licked. The infidels took over.

The Chairman: They are ruling yet.

Mr. Brisco: What I have heard from you is the belief, and I share it, in the rightfulness of your position. But given the knowledge we now have of the games played by the U.S., do you feel you would have done a better job in combatting those games and convincing the U.S. of the rightfulness of your case? Or do you think it would not have made a lot of difference either way?

• 1630

Mr. Scofield: Like you said earlier, who knows? I think we might have avoided some pitfalls simply through better knowledge of the industry or making more of that knowledge available at the critical negotiating point. I think, as Mr. Anderson has said, the sort of resolve, given what we have at stake, might have produced a somewhat different result. We

[Translation]

veulent nous pénaliser parce que nous sommes meilleurs producteurs et que nous réussissons mieux à commercialiser nos produits. C'est ce que l'on a dit ce matin, et j'ai été très heureux de l'entendre. On nous a pénalisés pour avoir fait ce que les entreprises canadiennes doivent faire, selon l'étude de Donald Macdonald.

Le président: Cela ne fait aucun doute.

M. Anderson: Voilà donc plus ou moins en quoi consiste leur position.

M. Scofield: Je crois qu'une partie de ce que vous voulez dire a échappé à M. Anderson. Vous demandiez, je crois, ce que nous devrions faire actuellement. Vous dites que la loi devrait être adoptée sans plus tarder, et que nous devrions utiliser les dispositions de l'entente pour fins d'étude, deux fois par année ou selon la demande, afin d'essayer de régler ces problèmes. Nous sommes cependant limités par le prix qu'il en coûtera pour effectuer un changement. Donc, Dieu seul sait quelles sont les possibilités.

M. Brisco: Il y a eu tout un débat à savoir si cela aurait dû être l'industrie ou le gouvernement. Dans l'analyse finale, certains éléments de l'industrie étaient tout à fait persuadés qu'ils auraient pu arriver à une bien meilleure entente. Nous ne le saurons jamais.

Pourquoi l'industrie croit-elle qu'elle aurait pu conclure une meilleure entente, étant donné les mesures de représailles et le genre de calcul arithmétique effectué par le *Department of Commerce*? Je ne dis pas cela de façon hostile. Je voudrais réellement savoir pourquoi l'industrie, à votre avis, croit qu'elle aurait pu faire mieux que le gouvernement.

M. Anderson: Nous pouvions entrevoir le bouleversement de l'industrie, une réduction dans l'industrie et par conséquent des mises à pied. Lorsque l'offre excède la demande, le marché diminue. Nous ne voulions pas voir cela se produire lorsque nous avions fait un bon travail.

M. Brisco: Vous êtes donc tout à fait convaincu que vous avez une bonne cause. C'est comme les chrétiens contre les infidèles. Mais n'oubliez pas que même si vous êtes persuadé que votre cause est légitime, les croisés se sont fait écraser par les infidèles.

Le président: Ils gouvernent encore.

M. Brisco: Vous nous avez donc dit que vous croyez que votre cause est juste, et je suis du même avis. Connaissant maintenant le jeu des Américains, croyez-vous que vous auriez mieux réussi à combattre ce jeu et à convaincre les États-Unis de la légitimité de votre cause? Ou croyez-vous que cela n'aurait pas fait une grande différence, de toute façon?

M. Scofield: Vous le disiez bien tout à l'heure, qui sait? Une meilleure connaissance de ce secteur et une meilleure diffusion de cette connaissance aux moments critiques de la négociation nous auraient peut-être permis d'éviter certains écueils. Je pense comme M. Anderson que compte tenu de l'enjeu, ce genre de fermeté aurait pu aboutir à un résultat

[Texte]

might also have avoided some of what we can now see in retrospect are pitfalls in the terms of the MOU or the agreement itself. There I am speaking of things like appendix B and so on.

The other thing where I think the bulk of the industry viewed it differently is we were not obviously as convinced as some in government were that the case was absolutely lost. Indeed, there are reports circulating in the past couple of months that suggest that all was not lost had we stayed to the formal CVD route. I do not have direct knowledge of those things; I just say that there are some reports that are in fact circulating.

The other thing that might have been different is that since the money... We were not in the position, as were government personnel, of being driven perhaps by a desire to keep the money in Canada, because we felt that the subsequent legal action that could be taken, both within the United States and overseas in GATT, that even if the case had been lost that could have been corrected. There was a good chance, anyway. Furthermore, it was our money that was at stake anyway. So I think if you combine all those things you explain most of why there turned out to be a difference of opinion to a degree on what to do in the final stages.

Mr. Brisco: On page 5 of your brief you make reference to an estimated \$65 million of the \$300 million estimated would have come from the interior and from CLMA members alone, and removal of this much money from the region will have a damaging impact on its economy so it is vital that the tax money be recycled to the region from which it is extracted. How do we recycle it, other than through references made in your concluding sentence to silviculture, that this activity should have...? You are not going to get it all back that way; you cannot spend that much money on silviculture, not effectively. I hope you are not suggesting a subsidy to the industry.

Mr. Anderson: No, no subsidy to the industry. We are diametrically opposed to concessions in subsidies.

Mr. Brisco: I thought that would be the case.

Mr. Anderson: Yes, very definitely.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Brisco. Mr. McCain.

Mr. McCain: Mr. Chairman, I thought I had listened carefully, but maybe I am wrong; do not hesitate to correct if I am.

On the one hand, it seems to me you have said that there was not much else that Canada could do, government or otherwise, than negotiate what they have negotiated. On the other hand, you are saying that you have reason to believe you might have won it had you gone the court route.

I do not see that GATT is the instrument, unless it is a breach of trade agreement, with which I am not familiar. I do not see that GATT would have necessarily been applicable to this particular case, since lumber is not specified in our GATT—is it?—and certainly not in our bilateral agreement. I

[Traduction]

quelque peu différents. Nous aurions également pu éviter ce que nous considérons rétrospectivement comme des pièges dans le protocole d'entente ou dans l'entente elle-même. Je pense entre autres à l'annexe B.

L'autre point sur lequel nos vues différaient de celles de l'ensemble du secteur, c'est que nous n'étions pas, de toute évidence, aussi convaincus que certains membres du gouvernement que la cause était entièrement perdue. Mais d'après les bruits qui ont circulé ces derniers mois, nous n'aurions pas perdu la bataille si nous nous en étions tenus à la taxe compensatoire normale. Je n'en sais personnellement rien, et je rapporte simplement des rumeurs.

L'autre résultat qui aurait pu être différent, c'est que puisque l'argent... Nous n'étions pas inspirés, comme l'étaient les hauts fonctionnaires, du désir de garder l'argent au Canada parce que nous pensions que le recours légal que nous avions tant aux États-Unis qu'outre-mers, au GATT, nous aurait peut-être permis de redresser la situation ou nous en aurait tout au moins donné une chance. Par ailleurs, c'était de toute façon notre argent qui était en jeu. Si vous conjuguez donc tous ces facteurs, vous comprendrez qu'il y ait eu divergence d'opinions, dans les dernières étapes, sur ce qu'il convenait de faire.

M. Brisco: À la page 5 de votre mémoire, vous dites qu'environ 65 millions de dollars sur les 300 millions prévus proviendraient uniquement de l'intérieur et des seuls membres de la *Caribou Lumber Manufacturers Association* et qu'une telle ponction d'argent nuirait à l'économie de la région, de sorte qu'il est essentiel de recycler l'argent des taxes dans la région dont il provient. Mais comment nous y prendre, si ce n'est comme vous le dites en conclusion de ce paragraphe, où vous parlez de la silviculture qui devrait...? Vous ne parviendrez pas à le récupérer entièrement de cette façon; vous ne pouvez dépenser tant pour la silviculture, en tous cas pas d'une manière efficace, et j'espère que vous ne proposez pas une subvention à l'industrie.

M. Anderson: Non, il ne s'agit pas de subventions, auxquelles nous sommes diamétralement opposés.

Mr. Brisco: Je pensais que ce serait cela.

M. Anderson: Oui, très certainement.

Le président: Je vous remercie beaucoup, monsieur Brisco. Monsieur McCain.

M. McCain: Monsieur le président, je croyais avoir écouté attentivement, mais j'ai peut-être mal compris et si c'est bien le cas, n'hésitez pas à me le dire.

Vous avez dit, d'une part, que le Canada, qu'il s'agisse du gouvernement ou autres, n'avait guère d'autres recours que de négocier comme ils l'ont fait, mais vous avez également dit, par ailleurs, que vous aviez de bonnes raisons de penser que si vous étiez allés en justice, vous auriez obtenu gain de cause.

Je ne vois guère à quoi servirait le GATT, sauf s'il s'agit d'une violation d'une entente commerciale, sujet que je ne connais pas bien. Je ne pense pas que nous aurions pu nous adresser au GATT pour résoudre ce cas particulier, puisque le bois d'oeuvre ne figure pas dans notre entente du GATT—

[Text]

was under the impression that lumber had been a subject-matter that had been available for the trade pattern to which we are accustomed, and had not been meddled with, agreed upon, or entered into in any other trade agreement, particularly as far as the United States is concerned.

• 1635

Mr. Scofield: I am not an expert on GATT rules. I would say simply the understanding we have had through the communications conveyed through CFIC and other sources is that we would have had recourse to GATT. Indeed, as I think everybody here is aware, at an earlier stage Canada did serve notice to GATT that we considered the U.S. action a breach of the protocols of Garrett and so on.

I suspect it may have more to do with general provisions of the GATT agreement rather than lumber specifically, for instance, the pricing of natural resources by a sovereign state and so on. There are instances in trade history in the last decade or so where GATT rulings have caused the Americans to back-pedal. I am thinking back to the DISC laws in the mid-1970s. It took a little time, but they eventually had to back-pedal and rewrite their own laws. The context was somewhat different.

Mr. McCain: Quite different in the DISC laws, because it did constitute subsidy to American product going abroad. I know they claim there is subsidy in our lumber industry. I think we have a very reasonable case—and you have presented it very well—that in fact, but for our efficiency, our costs in the same type of mill in your area as they are using in the American lumber industry would not survive at all. It is more efficiency than subsidy in view of transport costs, particularly from your area where you are pretty well land-bound, are you not? Yours is rail or highway transportation in the main.

Mr. Scofield: It is 99% rail.

Mr. McCain: It is not cheap transportation.

Mr. Brisco: It will be.

Mr. McCain: Are you inferring if not saying perhaps the Government of Canada and its negotiators might have been better informed than they turned out to be? If so, did they actually have all the information this committee has been getting at the time of their negotiation, or has some of this information, such as the report you have given us today, been forthcoming after the fact rather than before?

Mr. Scofield: I do not know specifically in the case of this report. I know in the fall it was given fairly wide circulation. It was developed with that purpose in mind, and I know a synopsis of it was actually issued as a press release, which did not get tremendous coverage because it is rather a dry subject, unfortunately.

[Translation]

n'est-ce pas?—et certainement pas dans notre entente bilatérale. Je pensais que le bois d'oeuvre faisait l'objet d'échanges commerciaux du genre auquel nous sommes habitués et qu'il n'y avait pas eu, à son propos, d'interférence ou d'autres ententes commerciales, en particulier en ce qui concerne les États-Unis.

M. Scofield: Je ne suis pas spécialiste des règles du GATT, mais d'après ce que nous a fait savoir le Conseil canadien des industries forestières ainsi que d'autres sources, nous aurions eu recours au GATT. Vous n'ignorez d'ailleurs certainement pas qu'à une étape antérieure, le Canada a fait savoir au GATT qu'il considérait que les États-Unis avaient enfreint les protocoles de Garrett.

C'est probablement lié davantage aux dispositions générales de l'accord du GATT qu'au bois d'oeuvre en particulier, ainsi la fixation du prix des ressources naturelles par un État souverain. Dans l'histoire des relations commerciales de la dernière décennie, il y a eu des cas où les règles du GATT ont fait reculer les Américains. Je pense en particulier aux difficultés avec la Société d'opérations internationales de vente, dans les années 1970, cela n'a pas été sans peine, mais au bout d'un certain temps les Américains ont dû faire marche arrière et remanier leurs propres lois, mais le contexte n'était pas tout à fait le même.

M. McCain: Le cas de la DISC (société d'opérations internationales de vente) était tout différent parce qu'il s'agissait vraiment d'une subvention à des produits américains vendus à l'étranger. Je sais que les Américains soutiennent que notre industrie du bois d'oeuvre est subventionnée. Nous avons de bons arguments, que vous avez fort bien plaidés, d'après lesquels si nous n'étions pas si efficaces, le genre de scieries que vous avez dans votre région et qui existe également chez les Américains ne se maintiendrait pas du tout à flot. Ce qui les sauve, c'est davantage l'efficacité que les subventions compte tenu du coût du transport, en particulier d'une région comme la vôtre qui est aussi éloignée de la mer, n'est-ce pas? Vous dépendez essentiellement du transport par rail ou par route.

M. Scofield: Par rail à 99 p. 100.

M. McCain: Ce n'est pas un moyen de transport bon marché.

M. Brisco: Ce le sera.

M. McCain: Est-ce que vous entendez par là que le gouvernement du Canada et ses négociateurs auraient dû mieux connaître le dossier? Étaient-ils, en fait, au moment des négociations, en possession de toute l'information reçue par ce Comité ou bien une partie de cette information, comme par exemple le rapport que vous nous avez remis aujourd'hui, n'a-t-elle filtré qu'après l'aboutissement des négociations, et non avant?

M. Scofield: Je ne suis pas certain pour ce qui est de ce rapport, mais je sais qu'à l'automne il a été largement diffusé. C'est dans ce but qu'il a été rédigé et un résumé en a été fait et publié sous forme de communiqué de presse qui malheureusement n'a pas fait l'objet d'un grand intérêt, car il s'agit d'un sujet plutôt austère.

[Texte]

As for more general questions, it is hard for us to know because we were not the people directly connected with the highest level of CFIC activities or directly interfacing with government people. If only in the context of the confusion we now have in the remanufacturing value-added area, one would have to conclude a better job could have been done. Whatever the precise reasons were, I do not know.

Mr. Fulton: A couple of hundred million smackers.

Mr. McCain: I may bore the committee members, but I am going to say it again: I was directly involved in the instance of the potato committee as Mr. Fulton has involved himself in the lumber deal, which has gone roughly the same route but was not followed by legislation. The government did not have the knowledge of the industry. I say it unequivocally to anybody in government, be it Cabinet Minister, member, or civil servant. The industry itself had to develop its own case. Because it developed its own case in a very knowledgeable and practical way, we won the last hearing at the last hearing level.

I think industry has to exert itself and make very sure facts such as those the report contains are part of the negotiating structure. The industry prepared its own case, hired its own lawyer and stayed at the lawyer's shoulder as he negotiated. Did the industry stay at the lawyer's shoulders in Washington, or was the lawyer handling the deal? This is something I would like to have clarified. In some instances, it is my understanding the industry was not present with the lawyer as the negotiations took place.

• 1640

Mr. Scofield: I have heard those reports, but I am afraid we do not have direct knowledge of the facts. There has been a lot of concern about less than adequate input. I think I could say without fear of contradiction that the industry, in the final stage, would have preferred to have been closer to the case.

Mr. McCain: Listening to witnesses, I guess that is the conclusion I have reached. Were we overconfident because we had won the first go around? Did we not pay enough attention to the second go around?

Mr. Scofield: The Minister was not overconfident.

Mr. Fulton: The industry spent \$7 million fighting the second one.

Mr. McCain: The potato industry has not paid its bill yet; they are still in debt.

Mr. Anderson: You touched on a very important thing when you said people in government did not understand. That is why I am chairman of the public affairs committee, the first one we have ever had. We finally woke and said industry has done a

[Traduction]

En ce qui concerne les questions d'ordre plus général, il nous est difficile de savoir parce que ce n'était pas nous qui participions aux activités du Conseil canadien des industries forestières, au niveau le plus élevé, ou qui étions directement en contact avec les hauts fonctionnaires. On peut toute fois arguer que nous aurions dû mieux nous en tirer, ne serait-ce qu'à cause de la confusion créée actuellement en matière de valeur ajoutée par les industries de seconde ouvrier. Mais je ne connais pas les raisons précises de cette situation.

M. Fulton: Bah, il n'y va que de quelques centaines de millions de piastres.

M. McCain: Au risque d'ennuyer les membres du Comité, je vais répéter ce que j'ai déjà dit: j'ai participé directement aux travaux du Comité sur la pomme de terre, de même que M. Fulton a participé aux négociations sur le bois d'oeuvre; les démarches ont été approximativement les mêmes mais dans mon cas il n'y a pas eu de loi. Le gouvernement ne comprenait les problèmes de l'industrie et je suis prêt à l'affirmer sans hésiter à tous membres du gouvernement, que ce soit un ministre, un membre ou un haut fonctionnaire. C'est l'industrie elle-même qui a dû plaider sa cause, mais comme elle s'y est employée de façon pratique et bien documentée, nous avons eu gain de cause à la dernière audience.

L'industrie elle-même doit faire tout ce qui est en son pouvoir pour que des faits tels que ceux qui sont contenus dans le rapport fassent partie intégrante des négociations. L'industrie a préparé son propre dossier, a engagé son propre avocat et ne l'a pas quitté d'une semelle tout au long des négociations. Lors des négociations de Washington, est-ce que les représentants de l'industrie sont restés auprès de l'avocat, ou est-ce l'avocat qui s'est entièrement chargé des négociations? C'est une question que j'aimerais tirer au clair. Je crois savoir que dans certains cas, le représentant de l'industrie n'était pas au côté de l'avocat pendant les négociations.

M. Scofield: J'ai entendu ces rumeurs, mais nous ne sommes pas certains des faits. On a beaucoup déploré le manque de participation. Je crois pouvoir affirmer sans crainte de contradiction que l'industrie, dans l'étape finale, aurait préféré intervenir plus directement.

M. McCain: C'est la conclusion à laquelle je suis parvenu à écouter les témoins. Est-ce que le fait que nous ayons gagné au premier tour nous avait rendu trop optimistes? Notre attention s'est-elle relâchée pour le deuxième tour?

M. Scofield: Ce n'est pas le ministre qui péchait par excès de confiance.

M. Fulton: L'industrie a dépensé 7 millions de dollars pour se battre au second tour.

M. McCain: L'industrie de la pomme de terre n'a pas encore réglé sa facture, elle a toujours encore des dettes.

M. Anderson: En disant que les gens du gouvernement ne comprenaient pas, vous avez abordé un sujet très important. C'est pourquoi je suis président du Comité des affaires publiques, le premier que nous ayons. Nous nous sommes enfin

[Text]

lousy job educating the public. One of the biggest difficulties in this whole countervailing deal was that government people themselves made certain statements. When they found the system was alright, they retracted them. Unfortunately, the damage was done.

Mr. McCain: Was it government at all levels?

Mr. Anderson: Yes.

Mr. McCain: Provincial and federal.

Mr. Anderson: We have done a terrible job on public education. I would like to leave it on a positive note. If there is one good thing which has come out of it, it is that we woke up to the fact that while it is not sexy and not life-threatening, it is a very important subject to the people of British Columbia and Canada. We have to do public education. We have seen much more come out of this than in the previous 30 years I have been in the industry. It is an encouraging part of it.

Mr. McCain: All things are relative. New Brunswick is a small province. It does not have a lot of people or a lot of forest as you have. Perhaps it is not hurt quite as badly as you are, but it is hurt to a very major extent.

Mr. Scofield: Mr. Chairman, it is my understanding from a direct statement by Mr. Zimmerman at the CFIC meeting... In his testimony to the Senate committee this morning, he indicated CFIC had no objection to the Maritimes being an exclusion from the tax.

Mr. Fulton: Why is Adam back before the Senate if he will not come here?

Mr. Brisco: He probably thinks he would get a more sympathetic ear over there.

The Chairman: Mr. McCain has the floor.

Mr. McCain: I have one little remark. I guess it cannot be expected for any government to necessarily have within its members the knowledge required to deal with any technical subject of this magnitude. I do not believe there were ever very many caucuses in government which would have had the basic knowledge and information necessary to present to that case. In view of the multitude of responsibilities of negotiators in External Affairs and the external trade difficulties of Canada, I do not think they can be expected to know the nuts and bolts. As I told our chairman, I do not think they know a quarter-round from a Scotia mould, one being concave and the other convex.

Mr. Brisco: It depends from which side you are looking, Fred.

Mr. McCain: Very well, but I think industry should beware of any situation... They have to put the facts on the table. Only they can provide them. I am sure they will get help in their requests, but they have ask to be at the beck and call of the negotiator on the spot, not in British Columbia while they

[Translation]

rendus compte que l'industrie s'y était mal prise pour éduquer le public. L'une des plus grandes difficultés dans toute cette affaire de droits compensatoires, c'est que les gens du gouvernement eux-mêmes ont certaines déclarations qu'ils ont rétractées lorsqu'ils ont découvert que le système était en règle, mais malheureusement, les dégâts étaient faits.

M. McCain: Était-ce le gouvernement à tous les niveaux?

M. Anderson: Oui.

M. McCain: Provincial et fédéral.

M. Anderson: En matière d'éducation du public, nous avons fait un fameux gâchis. Je voudrais conclure sur une note positive: le seul avantage de toute cette affaire, c'est que nous nous sommes enfin rendus compte que même si ce sujet est peu attrayant et n'a pas eu une importance fiscale, il n'en reste pas moins fort important pour les gens de Colombie-Britannique et du Canada. Nous devons éduquer le public. Cette affaire aura été beaucoup plus dans ce sens que tout ce qui s'est fait dans les 30 années que je m'occupe de cette industrie. C'est un élément encourageant.

M. McCain: Tout est relatif. Le Nouveau-Brunswick est une petite province, à faible population et qui n'a pas autant de forêts que vous. Elle n'a peut-être pas été aussi gravement lésée que vous, mais elle n'en souffre pas moins.

M. Scofield: Monsieur le président, d'après une déclaration faite par M. Zimmerman au Conseil canadien des industries forestières... dans son témoignage de ce matin devant le comité du Sénat, il a déclaré que le CCIF n'avait d'objection à ce que les Maritimes soient dispensées de la taxe.

M. Fulton: Pourquoi Adam comparaît-il devant le Sénat s'il ne veut pas comparaître devant nous?

M. Brisco: Il pense probablement qu'on lui réserve une meilleure réception là-bas.

Le président: Monsieur McCain a la parole.

M. McCain: J'ai une petite observation à faire. On ne peut guère s'attendre à ce que les membres d'un gouvernement aient les connaissances nécessaires pour traiter d'un sujet technique de cette ampleur. Il n'y a jamais eu, à ma connaissance, de caucus du gouvernement qui ont disposé des connaissances et de l'information nécessaires pour présenter un cas pareil. Compte tenu du grand nombre de responsabilités des négociateurs des Affaires extérieures, compte tenu également des difficultés du Canada en matière de commerce extérieur, on ne peut pas leur demander de connaître les détails de ces questions. Comme je le disais à notre président, je doute fort qu'ils sachent la différence entre quart-de-rond et scotie, l'un est en concave et l'autre convexe.

M. Brisco: Cela dépend de quel côté on les examine, Fred.

M. McCain: Peut-être bien, mais l'industrie devrait prendre garde à toute situation... il faut faire état des faits, et l'industrie seule peut les approcher. Elle obtient certainement de l'aide dans ses demandes, mais on lui a demandé de se tenir sur place à la disposition du négociateur, et nous en Colombie-

[Texte]

are dealing in Washington. I say that respectfully, not disrespectfully.

The Chairman: Mr. MacDougall.

Mr. Brisco: Mr. Chairman, at the next National Forest Congress Mr. Anderson will make certain this very issue, the matter of public affairs he is going to address, is first and foremost on the agenda. I noticed you attended the last one.

Mr. Anderson: I was there.

• 1645

Mr. Brisco: I know you were.

The Chairman: Okay, Mr. MacDougall.

Mr. MacDougall: Mr. Anderson, I have couple of very brief questions. I come from northeastern Ontario. Resource-based industries are vital to my region of Canada. We certainly have had great concern with regard to the tariff.

One of the greater concerns we have is that if the industry itself goes into a slump in the United States, lumber coming from the west to the east might put some of our mills in a position of not being able to compete.

I am wondering if you could just bring me up to date with your feeling in this regard. If the mills or if the construction industry in the United States does run into a slump, what percentage of the lumber from western Canada would end up in Ontario or in parts of eastern Canada, which may affect some of our production out of our region?

Mr. Anderson: I have great respect for your industry in Ontario. I would say we could not compete with you on equivalent board for board because you are so much closer to the market. We just could not compete with you. However, we probably will traditionally keep the market in the wider widths and longer lengths. We may have it because of the very nature of the tree. But I doubt very much, personally, that we could compete with you.

Mr. MacDougall: I am afraid when you wind down in a difficult situation lumber is going to come east, if any of you have to wind down. It has to go somewhere.

Mr. Anderson: I guess we will be friendly competitors.

Mr. MacDougall: I guess this is what we have to look at. I know there is a great deal of concern in Ontario.

Mr. Scofield: Mr. MacDougall, I do not see that it would be really different from the situation in 1981 or 1983, when everybody was struggling to stay afloat. It is basically a supply and demand function. The market generally drops for everybody at the same time. Your competitiveness is determined by how productive you are and by how close you are to markets and so on. I do not think the effects within Canada would be materially different, should we go into a slump later this year, from what they were five years ago. I just do not see why it would look very different to anybody.

[Traduction]

Britannique pendant que les négociations ont lieu à Washington. Je le dis en toute déférence, sans vouloir blesser personne.

Le président: Monsieur MacDougall.

M. Brisco: Monsieur le président, lors du prochain Congrès national sur les forêts M. Anderson veillera à ce que cette question ait priorité à l'ordre du jour. J'ai constaté que vous avez assisté au dernier Congrès.

M. Anderson: J'y étais effectivement.

M. Brisco: Je sais que vous y étiez.

Le président: Bon, la parole est à M. MacDougall.

M. MacDougall: Monsieur Anderson, j'ai quelques brèves questions à vous poser. Je suis originaire du nord-est de l'Ontario, région où les industries primaires ont une importance essentielle. Cette question de tarifs nous a certainement beaucoup préoccupés.

Ce qui nous inquiète particulièrement, c'est que si l'industrie elle-même subit une récession aux États-Unis, le bois d'œuvre qui nous provient de l'Ouest risque de rendre certaines de nos scieries de l'Est hors d'état de faire concurrence.

Qu'avez-vous à me dire sur ce point? Si les scieries ou si l'industrie de la construction aux États-Unis tombe dans le marasme, quel est le pourcentage de bois d'œuvre de l'Ouest du Canada qui serait envoyé en Ontario ou dans d'autres parties de l'Est ce qui aurait des retombées sur notre production dans cette partie du Canada?

M. Anderson: Je respecte beaucoup l'industrie ontarienne, avec laquelle nous ne pourrions entrer en concurrence pour les mêmes produits, parce que vous êtes tellement à proximité du marché. Toute concurrence entre nous est simplement impensable, mais nous conserverons probablement le marché traditionnel pour les grandes largeurs et les grandes longueurs, ceci en raison même de la nature des arbres, mais personnellement je doute fort que nous puissions vous faire concurrence.

M. MacDougall: Je crains que si vous vous trouvez dans une situation difficile, si l'un d'entre vous doit déposer son bilan, le bois d'œuvre sera envoyé dans l'Est, car il faut bien qu'il aille quelque part.

M. Anderson: Nous serons sans doute des concurrents amicaux.

M. MacDougall: C'est la question que nous devons examiner. Je sais que l'Ontario a de grandes appréhensions.

M. Scofield: Je ne vois pas en quoi la situation serait très différente de celle de 1981 ou 1983, lorsque tout le monde avait du mal à survivre. Tout ceci est réglé entièrement par la Loi de l'offre et de la demande, et le marché baisse généralement pour tous en même temps. Vous êtes compétitifs dans la mesure où vous êtes productifs et à proximité des marchés, entre autre. Je ne pense pas que la situation au Canada se présenterait différemment d'il y a cinq ans, si nous devions connaître une récession d'ici la fin de l'année. Je ne vois vraiment pas où serait la différence.

[Text]

Mr. MacDougall: We have the Canadian Lumbermen's Association on Thursday. We have one-industry towns; the backbone of those communities are the lumber industry and certainly a very strong voice I have heard over the last number of months.

Mr. Scofield: I personally cruised some of the timber in northern Ontario around Chapleau, Wawa, and such places, so I know the area.

Mr. MacDougall: Thank you.

The Chairman: We are basically finished. Mr. Fulton has some questions. I would like to wind up, if we can, in about 10 minutes. Mr. Fulton.

Mr. Fulton: Yes, Mr. Chairman, I just want to go back over one point in regard to following through with litigation all the way. This very clearly is the signal we have received from the industry; they indicated it was their preference. I just want to go back over some dates.

When the October 16 ruling came down, questions in the House were put to Joe Clark, Pat Carney and others, who went on record as saying that the 15% CVD was illegal, it was improper, and there was double math. To borrow a metaphor from hockey, the Americans were caught high-sticking. There had been the 10% one-time-only offered and all those things. Let us put them aside for a moment.

I want to talk about the December 30 date as having been chosen as an artificial date; we had until February 17. It seems to me that rather than having negotiated as we did with a very small federal team . . . Some very capable people were doing it, but they did not have all of the information. This has become very clear during these hearings. Some of the anomalies arose because of a lack of technical information from the industry. At the time during those last days of December, the U.S. coalition had banks of people from the industry who were advising the U.S. negotiators of what could go in, what they wanted and so on. Our industry was not there, and it seems to me we could have . . .

• 1650

If a political decision had been made, and I think the political decision that was made would have flowed through until February 17, would we not have come out with a better agreement? Here I am setting aside the route of litigation, but would we not have been in a better position if during January and the first two weeks of February the industry . . . ? There are some incredibly knowledgeable people, including yourselves, who have come before this committee, who without even having to look at a document or anything know the answers to very important and critical questions.

Would we not have been in a better situation to have had a similar body composed of people from the B.C. interior, from

[Translation]

M. MacDougall: Nous allons entendre jeudi les représentants de l'Association canadienne de l'industrie du bois ainsi que les agglomérations mono-industrielles, qui dépendent entièrement de l'industrie du bois d'oeuvre et qui se sont certainement manifestées très énergiquement ces derniers mois.

M. Scofield: J'ai personnellement visité certaines de ces régions de forêts du nord de l'Ontario, près de Chapleau, Wawa et d'autres endroits de ce genre, de sorte que je connais la région.

M. MacDougall: Je vous remercie.

Le président: Nous en avons fini pour l'essentiel. M. Fulton a encore quelques questions à poser mais personnellement j'aimerais terminer, si possible, dans dix minutes. Monsieur Fulton.

M. Fulton: Monsieur le président, je voudrais revenir sur une question concernant le recours en justice que nous aurions pu avoir. L'industrie nous a fait clairement savoir que c'était la voie qu'elle aurait préféré suivre et j'aimerais revenir sur certaines dates.

Lorsque la décision a été rendue le 16 octobre, des questions ont été posées à la Chambre à Joe Clark, Pat Carney et d'autres qui ont dit officiellement que la surcharge de 15 p. 100 était illégale, déloyale et qu'il y avait eu maladresse. Pour emprunter une métaphore au jeu de hockey, les Américains avaient enfreint les règles. On avait proposé 10 p. 100 en une seule fois et d'autres choses encore, mais laissons cela de côté pour le moment.

La date du 30 décembre, qui a été choisie, est une date artificielle, car nous avions jusqu'au 17 février. Il me semble qu'au lieu de négocier comme nous l'avons fait avec une toute petite équipe du gouvernement fédéral . . . certes, il y avait des gens très compétents parmi eux, mais ils n'étaient pas en possession de toute l'information, c'est ce qui est apparu clairement au cours de ces audiences. Le manque d'information technique sur l'industrie a été à l'origine de certaines anomalies. Pendant ces dernières journées de décembre, la coalition américaine concevait les conseils d'un grand nombre de gens de l'industrie qui faisaient savoir aux négociateurs américains ce qu'ils voulaient, ce que l'on pouvait introduire, etc. Mais notre industrie n'était pas présente, et il me semble que nous aurions pu . . .

Si une décision politique doit être prise—et la décision politique qui a été prise aurait duré jusqu'au 17 février—est-ce que nous n'aurions pas obtenu une entente plus favorable? Je laisse maintenant de côté la voix du litige, mais notre position n'aurait-elle pas été améliorée si au cours de janvier et des deux premières semaines de février l'industrie . . . ? Il y a des gens qui s'y connaissent fort bien, entre autres vous-mêmes qui ont comparu devant le Comité et qui sans même avoir besoin de consulter un document, connaissent les réponses à des questions critiques fort importantes.

N'aurions-nous pas eu une position plus forte avec un groupe de ce genre composé de gens de l'intérieur de la

[Texte]

the Maritimes, from remanufacturing, from the Quebec border mills, sitting there—perhaps not at the table, but at least in an adjoining room so our negotiating team could go out and at least get immediate, hands-on information to come back with?

The holes in the MOU are really large. As Mr. Apsey said, they are holes that are costing our industry hundreds of millions. Would we not have been better to have let the final determination come down? We could have negotiated, clearly, until February 17. Frankly, I am no longer convinced that the Americans would have stayed with the 15%, because it is galling when you go through the double math. I do not think they could have ever stood before Canadians again, without us all holding our noses, having gone above 8%. It is clear from their own mathematics that they could not have gone above that. They clearly would not have gone to the 27% or 28% or 36% they pushing at. But do you not think, at least in terms of process, we should have brought the industry in and taken our licks on December 30 and dealt with it in a more proper negotiating mode with a knowledgeable and capable team at least near the table in Washington?

Mr. Brisco: Could I have a few questions clarified? Are you suggesting what we should have gone for on December 30 was a CVD?

Mr. Fulton: To allow the CVD to come down. We had until February 17 to negotiate.

Mr. Brisco: But to allow the CVD to come down, if I may correct the member, would have been to have set a precedent of acknowledgement of our stumpage rates being subsidies.

Mr. Fulton: Well, we basically have publicly acknowledged that through the 15% export tax.

Mr. Brisco: Well, you would have acknowledged it in perpetuity with a CVD.

Mr. Fulton: Well, my—

Mr. Brisco: You would have set a precedent.

Mr. Fulton: Well, you see my understanding is that at law and—

Mr. Brisco: So is mine.

Mr. Fulton: You see, a political decision was made on October 16. It was not based on fact. We know that with absolute certainty. We know the double math would not have stood the test of time at all. And the Department of Commerce, to have maintained face with Canada, would have had to have dealt with the double math on December 30. What I am asking is would we not have been in a better position, either pre-December 30 or December 30 to February 17, to have had real industry involvement? Because there clearly was not. We have heard that very clearly from the industry—that there was not the kind of direct involvement of the industry there could have and should have been.

[Traduction]

Colombie-Britannique, des Maritimes, des industries de seconde ouvroison, des scieries de la région frontalière du Québec qui, sans nécessairement assister aux négociations, auraient tout au moins pu se trouver à proximité afin que l'équipe de négociations puisse les consulter pour obtenir sur le champ l'information précise nécessaire?

Le protocole d'entente a des lacunes énormes, et comme le disait M. Apsey, ces lacunes coûtent à notre industrie des centaines de millions. N'aurait-il pas mieux valu attendre la décision finale? Nous aurions pu, de toute évidence, négocier jusqu'au 17 février. Je ne suis plus du tout convaincu, en toute franchise, que les Américains s'en seraient tenus au 15 p. 100, parce que c'est vraiment rageant de voir la façon dont ils ont additionné les deux résultats. S'ils avaient alors dépassé les 8 p. 100, je ne pense pas qu'ils auraient osé se présenter de nouveau devant les Canadiens sans susciter notre indignation. Il ressort clairement de leur propre calcul qu'ils n'auraient pu aller au-delà de 8 p. 100, et certainement pas jusqu'à 27 p. 100, 28 p. 100 ou 36 p. 100 qu'ils essayaient d'obtenir. Mais n'aurions-nous pas dû, à votre avis, faire intervenir l'industrie et encaisser les coups le 30 décembre et procéder ensuite d'une façon plus conforme à une négociation avec une équipe compétente et bien informée et qui se serait trouvée à proximité de la table de négociations, à Washington?

M. Brisco: Pourrais-je vous faire préciser quelques questions? Est-ce que vous voulez dire que ce que nous aurions dû demander le 30 décembre, c'était une taxe compensatoire?

M. Fulton: Nous aurions dû faire baisser cette taxe compensatoire. Nous avions jusqu'au 17 février pour négocier.

M. Brisco: Mais si nous avions demandé une baisse de cette taxe compensatoire, si vous me permettez de vous reprendre sur ce point, cela aurait équivalu à créer un précédent en reconnaissant que nos droits de coupe constituaient des subventions.

M. Fulton: Mais nous l'avons reconnu en public par cette taxe d'exportation de 15 p. 100.

M. Brisco: Mais avec une taxe compensatoire, vous l'auriez définitivement reconnu.

M. Fulton: Oui, mais je...

M. Brisco: Vous auriez créé un précédent.

M. Fulton: Mais je pensais qu'en droit et...

M. Brisco: Moi de même.

M. Fulton: Une décision politique avait été prise le 16 octobre, décision qui n'était pas basée sur les faits, nous le savons en toute certitude. Nous savons que leur double calcul n'aurait pas résisté à l'épreuve du temps et le ministère du Commerce, pour conserver ses relations avec le Canada, aurait dû avoir étudié ce mode de calcul avant le 30 décembre. N'aurions-nous pas été en meilleure position soit avant le 30 décembre, soit entre le 30 décembre et le 17 février si nous avions vraiment fait intervenir l'industrie? Il est clair que cela n'a pas été fait, c'est l'industrie elle-même qui nous l'a dit, elle n'a pas participé comme elle l'aurait dû.

[Text]

The Chairman: I want to let Mr. Anderson answer the question on the countervailing duties, but the interplay that has taken place, you should understand, is a political interplay that happens very frequently. What Mr. Fulton has asked for is your opinion as to whether or not we should have allowed the countervailing duties to come down.

Mr. Anderson: First of all, on that one I think yes, we should have run the course.

The Chairman: Good.

Mr. Anderson: As for the CLMA, I think we filed a telegram to Pat Carney to that effect.

Mr. Scoffield: No, to the Prime Minister.

Mr. Anderson: To the Prime Minister, when the negotiations were going on. I guess it is sort of like hindsight. In a way, if we were questioned, if we had our druthers we would have rather gone down the whole road.

I know there was a lot of industry involvement even at that. I feel it is rather sad there was not as much as there could have been. There could have been much more.

Mr. Fulton: Thank you.

The Chairman: Any more serious questions, Mr. Fulton?

Mr. Fulton: No.

The Chairman: There is one brief one here from Mr. Brisco and one from Mr. McCain. Let us wind it up.

Mr. Brisco: Not so much a question, but coming back to the point Mr. Fulton has raised, not only would a CVD have set a precedent, it would have opened the door for the same identical kind of action for other resource industries. Certainly we touched on that this morning with Professor Percy.

The Chairman: As I said a moment ago, that is a political argument, which the parties will have between them. I do not think it is necessary that we—

• 1655

Mr. Brisco: I think I have a reasonable familiarity with the metals industry, so I can reflect the concerns they had with regard to a CVD.

Mr. McCain: Mr. Fulton and I have been to some meetings with U.S. congressmen, and the mood was to protect American industries.

I think this is a very hypothetical situation. Would we have won in the ITC, and if we had, would we then have faced legislation? Would we have been at the uncertain disposal of GATT decisions? None of these decisions are cast in concrete. Is there precedent for the decision to be made in our favour—at least in our favour to the degree we would wish?

[Translation]

Le président: Je voudrais laisser M. Anderson répondre sur la question de la taxe compensatoire, mais ce qui a eu lieu, vous devriez le comprendre, c'est une série de passes comme on en fait souvent en politique. Ce que M. Fulton aimerait entendre, c'est votre opinion sur le bien-fondé d'une baisse de la taxe compensatoire.

M. Anderson: Sur ce point je pense qu'effectivement, nous aurions dû parier pour ce cheval.

Le président: Très bien.

M. Anderson: En ce qui concerne notre Association, je crois que nous avons adressé à cet effet un télégramme à Pat Carney.

M. Scoffield: Non, au Premier ministre.

M. Anderson: Au Premier ministre, au cours des négociations. Mais c'était après coup que si on nous avait demandé notre préférence, nous aurions préféré nous battre jusqu'au bout.

Je sais que les représentants de notre secteur industriel ont beaucoup participé à ces négociations, mais ils auraient pu y participer bien davantage et il est triste qu'ils ne l'aient pas fait.

M. Fulton: Je vous remercie.

Le président: Y a-t-il encore des questions sérieuses, Monsieur Fulton?

M. Fulton: Non.

Le président: M. Brisco et M. McCain voudraient chacun en poser encore une, puis nous terminerons la séance.

M. Brisco: Ce n'est pas tant une question qu'un retour sur celle soulevée par M. Fulton, à savoir que non seulement une taxe compensatoire aurait créé un précédent, mais elle aurait enfoncé un coin pour appliquer le même traitement à d'autres industries primaires. C'est une question que nous avons abordée ce matin avec le professeur Percy.

Le président: Comme je le disais il y a un instant, c'est un argument politique dont les partis devront débattre entre eux. Ce n'est pas à nous de...

M. Brisco: Je crois connaître suffisamment bien l'industrie métallurgique et je comprends donc les inquiétudes que suscitait l'idée d'une taxe compensatoire.

M. McCain: M. Fulton et moi avons assisté à des réunions avec des membres du Congrès des États-Unis et avons pu constater combien il y régnait un climat protectionniste des industries américaines.

C'est là une situation tout à fait hypothétique. Aurions-nous remporté gain de cause au Comité international des échanges et dans l'affirmative, y aurait-il eu une loi? Nous serions-nous soumis aux décisions du GATT? Aucune de ces décisions n'est inéluctable. Y a-t-il un précédent d'une décision prise en notre faveur, ou tout au moins autant en notre faveur que nous l'aurions voulu?

[Texte]

I think we had a second problem. There was no way in God's world in our trade with the United States that we could compensate Canada for the loss of lumber business. Compensation was not available in a real way if we had gone that route. There are compensation codicils in agreements, but not to the extent we needed. An unfavourable ruling by the ITC would have finished us.

Mr. Scofield: The concern with looking back and saying what happened in the negotiations is not so much our concern at the moment. Unfortunately, it is water under the bridge.

Our concern is with ensuring that we do not make the situation worse, and that we fix some matters in the MOU up. We want to make people well aware that the impact of this thing goes beyond the industry. In the interior of B.C., you have some 300 million a year coming out of that regional economy, and if stumpage conversion measures are put in, that will go up by 50%. Most of our area is represented by Lorne Greenaway's constituency.

The Chairman: He has been with the committee regularly until this week. He is there now.

Mr. Scofield: In the context of the interior of B.C., if you look at the impact of this over 10 years, you have something like \$3 billion involved. You have to ask yourself when was the last time the interior of B.C. had an opportunity to get a \$3-billion investment.

The Chairman: Thank you very much, gentlemen. The committee stands adjourned until Thursday at 11 a.m.

[Traduction]

Nous avions encore une autre difficulté, à savoir qu'il n'y avait aucune possibilité, dans nos échanges avec les États-Unis, d'indemniser le Canada si nous avions perdu le commerce du bois d'oeuvre. Il n'y aurait pas eu d'indemnisation possible si nous avions adopté cette voie. Dans les ententes, il existe des codicilles de compensation, mais pas dans la mesure qui aurait été nécessaire. Une décision du Comité international des échanges qui nous eut été défavorable aurait été une catastrophe pour nous.

M. Scofield: À l'heure actuelle, il ne sert plus à rien d'examiner ce qui s'est passé au cours des négociations. Tout cela, malheureusement, c'est déjà le passé.

Mais nous devons veiller à ne pas laisser la situation empirer et à redresser certaines questions du protocole d'entente. Nous voulons faire comprendre aux gens que les répercussions touchent bien plus que l'industrie. Dans l'intérieur de la Colombie-Britannique, l'économie régionale produit pour 300 millions de dollars par an, et si l'on fait intervenir des mesures de conversion du droit de coupe, cette somme augmentera de 50 p. 100. La plupart de cette région se trouve dans la circonscription de Lorne Greenaway.

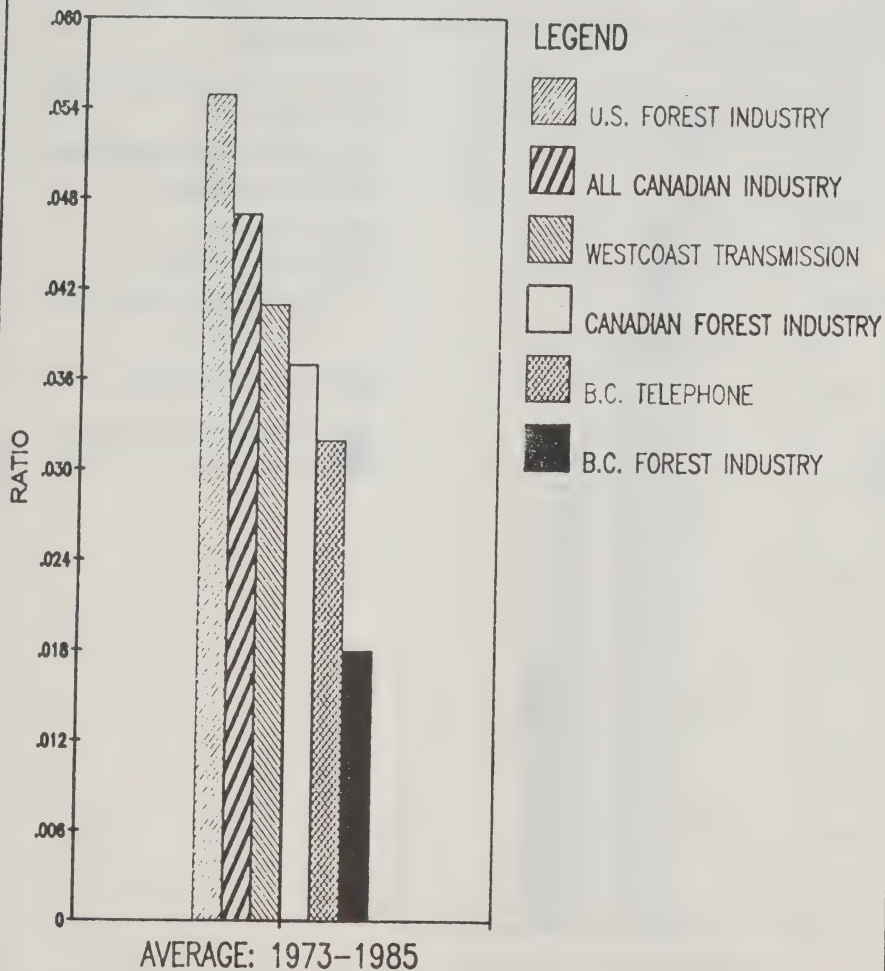
Le président: Il a assisté régulièrement jusqu'à cette semaine aux séances de ce comité et se trouve maintenant en Colombie-Britannique.

M. Scofield: Si vous songez aux conséquences que cette mesure aura, dans les 10 prochaines années, pour l'intérieur de la Colombie-Britannique, elles se chiffreraient à une somme de l'ordre de 3 milliards de dollars. On peut se demander quand cette région a eu pour la dernière fois l'occasion d'obtenir un investissement de 3 milliards de dollars.

Le président: Merci beaucoup, messieurs. La séance est levée et reprendra jeudi à 11 heures.

APPENDIX "C-37/3"

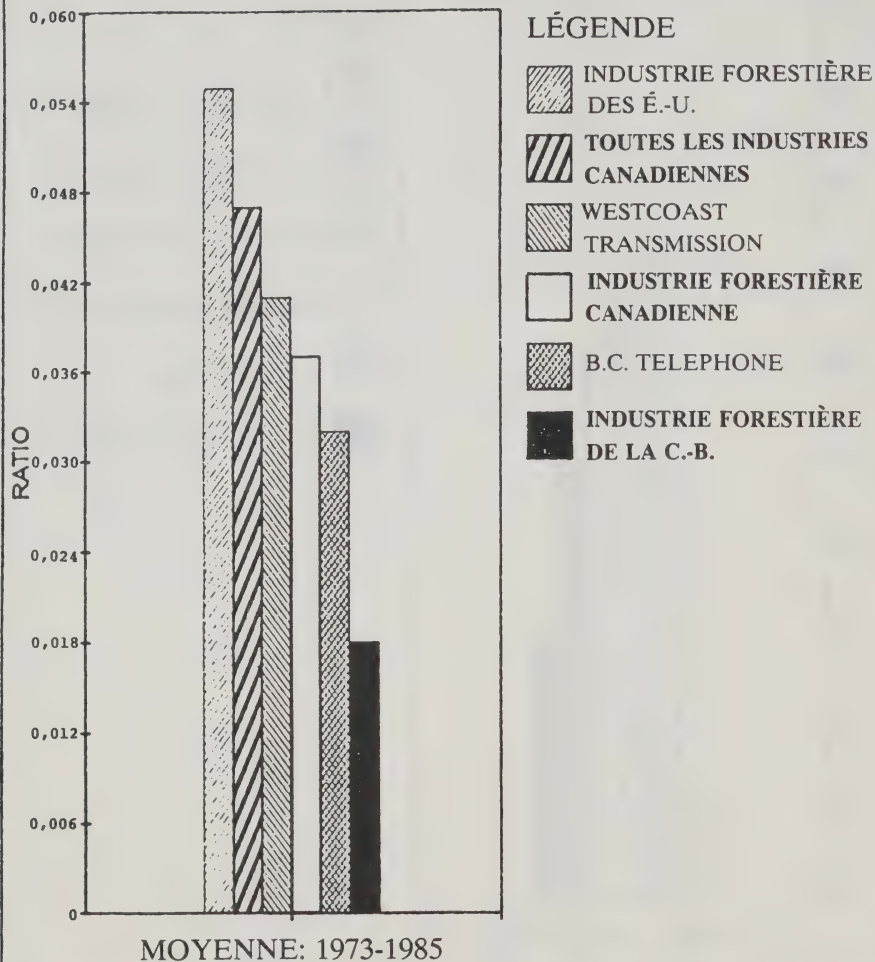
13 YEAR INDUSTRY AVERAGE EARNINGS AFTER TAX/TOTAL ASSETS



Price Waterhouse

APPENDICE "C-37/3"

BÉNÉFICE MOYEN APRÈS IMPÔT SUR 13 ANS/ACTIF TOTAL



Price Waterhouse



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

At 11:00 a.m.

Professor Mike Percy, Associate Chairman, Department of
Economics, University of Alberta, Edmonton, Alberta.

At 3:30 p.m.

From the Cariboo Lumber Manufacturers' Association,
Williams Lake, B.C.:

Mr. E. Van Scoffield, Manager;

Mr. O.J. Anderson, Public Affairs Committee. @t+99

INSERT APPENDIX "WOOD-3"

TÉMOINS

À 11 heures

M. Mike Percy, président associé, Département d'économie,
Université de l'Alberta, Edmonton, Alberta.

À 15 h 30

De la Cariboo Lumber Manufacturers' Association, Williams
Lake, B.C.:

M. E. Van Scoffield, directeur;

M. O.J. Anderson, Comité des affaires publiques. @t+99

INSÉREZ APPENDICE «WOOD-3»

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 8

Thursday, March 12, 1987

Chairman: Jack Ellis

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 8

Le jeudi 12 mars 1987

Président: Jack Ellis

*Minutes of Proceedings and Evidence of the Legislative Committee on**Procès-verbaux et témoignages du Comité législatif sur le***BILL C-37****PROJET DE LOI C-37****An Act respecting the imposition of a charge on the export of certain softwood lumber products****Loi concernant l'imposition d'un droit à l'exportation sur certains produits de bois d'oeuvre**

RESPECTING:

Order of Reference

CONCERNANT:

Ordre de renvoi

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-third Parliament, 1986-87

Deuxième session de la trente-troisième législature, 1986-1987

LEGISLATIVE COMMITTEE ON BILL C-37

Chairman: Jack Ellis

Members

Lloyd Axworthy
Bob Brisco
Jennifer Cossitt
Murray Dorin
Gabriel Fontaine
Jim Fulton
John A. MacDougall

(Quorum 4)

Santosh Sirpaul

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 94(5)

On Monday, March 9, 1987:

John A. MacDougall replaced Murray Dorin;
Murray Dorin replaced Lorne Greenaway.

On Wednesday, March 11, 1987:

Gabriel Fontaine replaced Fred McCain.

COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE PROJET DE LOI C-37

Président: Jack Ellis

Membres

Lloyd Axworthy
Bob Brisco
Jennifer Cossitt
Murray Dorin
Gabriel Fontaine
Jim Fulton
John A. MacDougall

(Quorum 4)

Le greffier du Comité

Santosh Sirpaul

Conformément à l'article 94(5) du Règlement

Le lundi 9 mars 1987:

John A. MacDougall remplace Murray Dorin;
Murray Dorin remplace Lorne Greenaway.

Le mercredi 11 mars 1987:

Gabriel Fontaine remplace Fred McCain.

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MARCH 12, 1987

(14)

[Text]

The Legislative Committee on Bill C-37, An Act respecting the imposition of a charge on the export of certain softwood lumber products, met at 11:10 o'clock a.m. this day, in room 209 West Block, the Chairman, Jack Ellis, presiding.

Members of the Committee present: Bob Brisco, Murray Dorin, Jim Fulton and John MacDougall.

In attendance: From the Library of Parliament, Research Branch: Jean-Denis Fréchette, Research Officer, Economics Division.

Witnesses: From the Canadian Lumbermen's Association, Ottawa, Ontario: J.F. (Jack) McCracken, Executive Director; D.Q. (Dan) Smith, CLA Past President, General Sales Manager, Gillies Inc., (Consolidated Bathurst), Braeside, Ontario and R.H. (Robert) Rivard, Manager, Administrative Services.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, January 27, 1987, relating to Bill C-37, An Act respecting the imposition of a charge on the export of certain softwood lumber products. (*See Minutes of Proceedings and Evidence, February 3, 1987, Issue No. 1*)

The Committee resumed consideration of Clause 2.

Jack McCracken made a statement and, with the other witnesses, answered questions.

At 12:15 o'clock p.m., the Committee adjourned until 11:00 o'clock a.m., Tuesday, March 17, 1987.

Santosh Sirpaul

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 12 MARS 1987

(14)

[Traduction]

Le Comité législatif sur le projet de loi C-37, Loi concernant l'imposition d'un droit à l'exportation sur certains produits de bois d'oeuvre, se réunit, aujourd'hui à 11 h 10, dans la pièce 209 de l'Édifice de l'ouest, sous la présidence de Jack Ellis, (président).

Membres du Comité présents: Bob Brisco, Murray Dorin, Jim Fulton et John MacDougall.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Jean-Denis Fréchette, attaché de recherche, division de l'économie.

Témoins: De l'Association canadienne de l'industrie du bois, Ottawa (Ontario): M. J.F. (Jack) McCracken, directeur exécutif; M. D.Q. (Dan) Smith, ancien président de l'ACIB, directeur des ventes, *Gillies Inc., (Consolidated Bathurst)*, Braeside (Ontario); M. R.H. (Robert) Rivard, chef, Services administratifs.

Le Comité examine de nouveau son ordre de renvoi du mardi 27 janvier 1987 relatif au projet de loi C-37, Loi concernant l'imposition d'un droit à l'exportation sur certains produits de bois d'oeuvre. (*Voir Procès-verbaux et témoignages du 3 février 1987, fascicule n° 1*)

Le Comité examine de nouveau l'article 2.

Jack McCracken fait une déclaration, puis lui-même et les autres témoins répondent aux questions.

À 12 h 15, le Comité s'ajourne jusqu'au mardi 17 mars 1987, à 11 heures.

Le greffier du Comité

Santosh Sirpaul

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Thursday, March 12, 1987

• 1108

The Chairman: Gentlemen, I see a quorum. As our guests this morning we have the Canadian Lumbermen's Association. We begin consideration at clause 2 of Bill C-37, an act respecting the imposition of a charge on the export of certain softwood lumber products.

Mr. McCracken, I will ask you to identify your colleagues. You have a brief to present, after which we will be questioning you. You are the last witness of a long and distinguished list of witnesses that we have had. We anticipate that you are relatively familiar with what has gone on before and that you will clear up any loose ends that have been left outstanding.

• 1110

Finally, I would like to say that through a mix-up with my office, and not the Post Office, we missed your first correspondence. It was only after some hurried phone calls that we were able to get things sorted out, and I do apologize for that on behalf of my staff. We have to give some credit to the Post Office; we cannot always blame them for what happens.

Mr. McCracken, we are delighted to have you here. Please introduce your colleagues and make your presentation.

Mr. J.F. McCracken (Executive Director, Canadian Lumbermen's Association): Mr. Chairman, members of the committee, Mr. Dan Smith was a CLA president and is currently the general sales manager of Gillies Inc. in Braeside, which is about 50 miles out of Ottawa. Gillies is part of the Consolidated Bathurst organization. Mr. Robert Rivard is the manager of administrative services for the CLA and has been working very closely with respect to our groups on the exclusion areas of white and red pine and the maritime area.

The Canadian Lumbermen's Association welcomes the opportunity to present our views on the memorandum of understanding and Bill C-37, the Softwood Lumber Products Export Charge Act. You have already been provided with copies of our brief, which outlines the CLA's position on the issue, so I will only highlight and summarize its contents at this time. We will then be pleased to expand upon it and answer any questions you may have with respect to the contents of our presentation.

The CLA was founded in 1908, striving to promote the interests and conserve the rights of enterprises engaged in wood operations. I would also point out that CLA membership is found in the provinces of Ontario, Quebec, New Brunswick, and Nova Scotia, and our membership fully supports the Canadian Forest Industry Council's aims and objectives. We

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le jeudi 12 mars 1987

Le président: Messieurs, je vois que nous avons le quorum. Nous accueillons ce matin l'Association canadienne de l'industrie du bois. Nous reprenons, à l'article 2, l'étude du projet de loi C-37, Loi concernant l'imposition d'un droit à l'exportation sur certains produits du bois-d'oeuvre.

Monsieur McCracken, voulez-vous maintenant nous présenter vos collègues. Après votre exposé, nous vous poserons des questions. Vous êtes le dernier de la longue liste de témoins que nous avons accueillis. Vous êtes sans doute relativement au courant de ce qui s'est passé auparavant, et nous sommes certains que vous saurez nous éclairer sur les points qui n'ont pas encore été réglés.

Enfin, je dois vous dire qu'en raison d'une confusion qui s'est produite à mon bureau, et non pas à la poste, nous n'avons pas reçu la première correspondance que vous nous avez fait parvenir. Ce n'est qu'après certains appels téléphoniques que nous avons pu régler les choses, et je m'en excuse au nom de mon personnel. Nous devons donner un certain crédit à la poste; on ne peut toujours la blâmer pour ce qui arrive.

Monsieur McCracken, nous sommes ravis de vous accueillir aujourd'hui. Je vous demanderais maintenant de nous présenter vos collègues et de faire votre exposé.

M. J.F. McCracken (directeur exécutif, Association canadienne de l'industrie du bois): Monsieur le président, mesdames et messieurs, M. Dan Smith, ancien président de la CIB est actuellement directeur général des ventes de *Gillies incorporated* qui fait partie du groupe *Consolidated Bathurst*. M. Robert Rivard est directeur des services administratifs de la CIB et il a travaillé en étroite collaboration avec nos groupes en ce qui concerne l'exemption pour les produits de pin blanc et rouge et pour la région des Maritimes.

L'Association canadienne de l'industrie du bois se réjouit de l'occasion qui lui est donnée de comparaître devant vous aujourd'hui, ce qui nous permet de faire valoir notre point de vue concernant le protocole d'entente et le projet de loi C-37, la Loi concernant l'imposition d'un droit à l'exportation sur certains produits du bois d'oeuvre. Comme nous vous avons déjà remis des exemplaires de notre mémoire qui explique la position de la CIB relativement à cette question, je vais me contenter de le résumer et d'en souligner les points les plus importants. Ensuite, nous serons heureux de vous donner des précisions et de répondre aux questions que vous nous poserez relativement au contenu de notre exposé.

La CIB fut créée en 1908 afin de promouvoir les intérêts et de protéger les droits des exploitants du bois d'oeuvre. Nos membres appuient totalement les buts et objectifs du Conseil canadien des industries forestières. Nous savons que le CCI a déjà fait des démarches auprès du Comité en ce qui concerne les événements qui ont mené à la signature du protocole

[Texte]

are aware that CFIC has already made representation to you on the events which lead to the signing of the MOU on December 30, 1986, and that they have also effectively pointed out a number of serious inequities with this agreement and a number of problems associated with the administration of the resulting Export Charge Act.

We sincerely regret that the MOU was signed without sufficient industry input. It is a very rigid document, which fixes a permanent penalty on our industry and on all Canadians. We deplore the action taken by our federal government in response to an action initiated by a small number of producers in the United States. To reiterate our concerns, we make the following points:

(1) The United States has demonstrated their unwillingness to understand that this whole sorry mess has resulted from their own internal situation with respect to domestic forest resource allocation policies and because they have a less efficient industry than we have in Canada. They looked for a scapegoat to solve their problems and we were an attractive, important and nearby target.

(2) There was little or no recognition that currency exchange rates were a major contributing factor in the U.S. problem.

(3) Factual information was disregarded in favour of politically contrived and motivated decisions. Emotional arguments, rather than sound legal and international trade arguments, played a significant role in the final outcome.

(4) Our industry feels cheated that it was prevented from fighting this case through due process. Some Canadians have associated due process with courts of law for purposes of convenience. We were not going before a court of law; it was a quasi-judicial hearing by the U.S. Department of Commerce. It is widely recognized that the October 16 preliminary determination of subsidy by the ITA was badly flawed in terms of methodology, U.S. law, and simple arithmetic. We sincerely believe that had we been permitted to have our arguments heard by our government, there were excellent prospects for a more satisfactory result over what we now have to live with under the MOU.

• 1115

(5) Our industry has requested since January 2 to be involved in discussions with respect to the conversion process for the export charge between our federal and provincial governments. We are very anxious that the federal and provincial governments not rush into replacement measures. It would be a serious error to believe all will be resolved by adjusting provincial stumpage rates. Such action would result in penalties ascribed to a wide range of products in addition to softwood lumber.

We have read testimony given to this committee indicating involved associations were invited to appear before the Council of Forest Ministers. The CLA has not been invited to date. The CLA has not received a response to requests written to the

[Traduction]

d'entente le 30 décembre 1986, et qu'ils ont en outre signalé que cette entente comportait certaines graves iniquités et certains problèmes liés à l'application de la Loi concernant l'imposition d'un droit à l'exportation sur certains produits du bois d'oeuvre.

Nous regrettons sincèrement que le protocole d'entente ait été signé sans une participation suffisante de l'industrie. Il s'agit d'un document très rigide qui pénalise en permanence notre industrie et tous les Canadiens. Nous déplorons les mesures prises par notre gouvernement fédéral suite aux initiatives d'un petit nombre de producteurs américains. Nos principales préoccupations sont les suivantes:

(1) Les Etats-Unis ont démontré qu'ils n'étaient pas disposés à comprendre qu'ils étaient à l'origine de cette situation déplorable en raison de leur politique relative aux ressources forestières et du fait que leur industrie est moins efficace que la nôtre. Ils cherchaient un bouc émissaire pour résoudre leur problème, et nous étions une cible intéressante, importante et toute proche.

(2) Il n'a pas été admis, ou très peu, que les taux de change constituaient un facteur important du problème américain.

(3) Certains faits n'ont pas été pris en compte en faveur de décisions politiques forcées et motivées. La controverse, plus émotionnelle que fondée sur de solides arguments juridiques et internationaux en matière de commerce, a joué un rôle important.

(4) Notre industrie a l'impression d'avoir été trahie, car on l'a empêchée de défendre sa cause en suivant la procédure établie. Certains Canadiens associaient la procédure établie aux tribunaux parce que cela leur convenait. Nous n'allions pas porter cette affaire devant les tribunaux; il s'agissait d'une audience quasi-judiciaire par le Département américain du Commerce. On admet généralement que la décision préliminaire du 16 octobre par l'*International Trade Administration* comportait de sérieuses lacunes sur le plan de la procédure de la loi américaine et des simples calculs arithmétiques. Nous croyons sincèrement que si l'on nous avait permis de faire valoir notre point de vue à notre gouvernement, nous avions d'excellentes chances d'obtenir de bien meilleurs résultats que ceux qui nous ont été imposés par le protocole d'entente.

(5) Depuis le 2 janvier, notre industrie a demandé de participer aux discussions relatives à la conversion des droits à l'exportation qui se dérouleront entre le gouvernement fédéral et les provinces. Nous craignons beaucoup que le gouvernement fédéral et les provinces adoptent hâtivement des mesures de remplacement. Ce serait une erreur grave de croire que tous les problèmes seront résolus en modifiant les droits de coupe provinciaux. Une telle mesure aurait pour conséquence de périaliser toute une gamme de produits en plus des produits du bois d'oeuvre résineux.

Nous avons lu des témoignages présentés au comité, disant que des associations intéressées avaient été invitées à comparaître devant le Conseil des ministres des forêts. Jusqu'à présent, la CIB n'a pas encore reçu d'invitation. La CIB n'a

[Text]

Minister of International Trade since early January on the subject of exclusions and participation in replacement measure conversations.

(6) Applications for exclusion from the scope of the CVD for a number of softwood lumber products have been made before the ITA, and hearings had been scheduled before the ITC for early in 1987 with arrangements well in hand. These cases were well documented and we believed there was a very good chance that specialty species such as eastern white and red pine would have been determined to be non-subsidized and non-injurious to the U.S. We had many U.S. industry witnesses ready to appear in Washington. Our efforts were effectively nullified by the MOU.

(7) The basis of the export charge is *ad valorem*; that is, based on value, as opposed to a specific rate based on volume. This creates a significant inequity between eastern and western producers of like commodities. A specific rate is far easier to administer and would remove all inequities of the *ad valorem* basis of export charge calculations.

Finally, by virtue of the way in which this deal was struck, we are attracting world-wide attention from other export market areas for our products. Last week in London, England, President W. Hatch and myself spent considerable time, before and during the annual dinner of the U.K. Timber Trade Federation, which had over 900 present, including U.K., Scandinavian and European importers, who are very worried that Canada is going to swamp them with lumber we cannot ship to the U.S. They warned us that sawmillers in France, Belgium, Holland, Italy, Germany and Sweden are all working to have their governments impress upon the EEC the need to impose a 15% import tax on Canadian softwood lumber products. The EEC are monitoring Canadian shipments into these markets. The EEC does not view the Canada-U.S.A. agreement as a benefit to international trade relations. Indeed, their tariff director publicly regrets Canada did not await the GATT decision before giving in to the U.S. coalition.

Mr. Chairman, this concludes my remarks. We thank you for having taken time to hear us, and we will be pleased to answer any questions with respect to our statement and our brief. I might say, just in passing, that we believed it was important that a representative of the manufacturing industry be part of the CLA presentation this morning. For this reason, we have a practical lumberman with us who is involved in shipments and whose particular company relates to mills in Ontario, Quebec, and New Brunswick.

• 1120

The Chairman: Thank you very much, Mr. McCracken. I want to make a brief comment on your submission, but I do not say it to be argumentative. There is no way you would

[Translation]

pas reçu de réponse aux demandes qu'elle a adressées par écrit à la ministre du commerce international relativement aux exemptions et à la participation aux discussions sur les mesures de remplacement.

(6) Des demandes d'exemption de la taxe compensatoire ont été présentées à l'ITA pour un certain nombre de produits du bois d'oeuvre résineux et des audiences devant le Comité du commerce international devaient se tenir au début de 1987. Ces dossiers étaient bien documentés, et nous étions convaincus qu'il y avait de très bonnes chances que le comité en vienne à conclure que des espèces comme le pin blanc et le pin rouge de l'est étaient non subventionnées et non nuisibles aux États-Unis. Bon nombre de témoins de l'industrie américaine étaient prêts à comparaître à Washington. Le protocole d'entente a rendu tous nos efforts inutiles.

(7) Le droit à l'exportation est *ad valorem*, c'est-à-dire basé sur la valeur plutôt spécifique, ou basé sur le volume, ce qui est très injuste envers les manufacturiers du bois d'oeuvre de l'est par rapport à ceux de l'ouest. Un droit spécifique serait beaucoup plus facile à administrer et éliminerait toutes les iniquités des calculs d'un droit à l'exportation basé sur la valeur.

Enfin, étant donné la façon dont cette entente a été conclue, nous attirons l'attention de tous les autres marchés d'exportation sur nos produits. La semaine dernière, à Londres, en Angleterre, le président W. Hatch et moi-même avons passé beaucoup de temps avant et pendant le dîner annuel de la U.K. Timber Trade Federation, où plus de 900 personnes étaient présentes, y compris des importateurs de Grande-Bretagne, de Scandinavie et d'Europe, qui craignent que le Canada les submerge avec le bois d'oeuvre que nous ne pouvons expédier aux États-Unis. Ils nous ont prévenus que certains producteurs de la France, de la Belgique, de la Hollande, de l'Italie, de l'Allemagne et de la Suède font des démarches pour que leur gouvernement insiste auprès de la CEE de la nécessité d'imposer une taxe de 15 p. cent sur l'exportation des produits canadiens du bois d'oeuvre résineux. La CEE surveille les expéditions canadiennes sur ces marchés. Elle ne considère pas l'entente canado-américaine comme étant un avantage pour les relations commerciales internationales. En effet, leur directeur au tarif a déclaré publiquement qu'il regrettrait que le Canada n'ait pas attendu la décision du GATT avant de céder à la coalition américaine.

Voilà qui conclut mes remarques, monsieur le Président. Nous vous remercions de bien avoir voulu nous écouter, et nous serons heureux de répondre à toutes les questions relatives à notre exposé et à notre mémoire. À notre avis, il était important qu'un représentant de l'industrie de la fabrication participe à la présentation de la CIB ce matin. C'est pourquoi nous avons ici avec nous un membre de l'industrie du bois, qui s'occupe des expéditions et dont les scieries se trouvent en Ontario, au Québec et au Nouveau-Brunswick.

Le président: Merci beaucoup, monsieur McCracken. Permettez-moi de faire un bref commentaire au sujet de votre présentation, sans toutefois vouloir soulever toute une discus-

[Texte]

know this, but we have invited only a very few academics to address the committee. We made the opportunity available to others and told them we were meeting. We let them do the requesting. You should not feel put out. I think we have had three in total whom we specifically invited. It allowed for associations to make a request to come and see us. It is a very small point.

Mr. McCracken: It is well taken. Our problem is not with this committee, sir.

The Chairman: No, I appreciate that. Mr. Fulton, would you begin.

Mr. Fulton: Thank you, Mr. Chairman. Gentlemen, I welcome your brief. It is very helpful, particularly point (a), which is very disturbing and concerning.

When Mr. Apsey was here, I guess it was about 10 days ago or less, he advised us there was a move initiated in France. They were attempting to gather some support within the EEC to have a look at a 15% export tax on Canadian wood going into European markets. Your evidence is certainly much more current. You have just been in London and spoken to representatives from a wide variety of countries. Do I understand correctly that they are going to monitor for some time to see how much additional Canadian wood goes into those markets, and then those countries will make a decision whether or not to try to garner some support to have a 15% export tax taken against Canada?

Mr. McCracken: Yes, the importers who were speaking to us were concerned there was going to be almost a barricade at the border between ourselves and the Americans, and that the consequence of this would be seeking offshore and increasing our exports to the U.K. and Europe.

At the CLA convention in February, the word came back very quickly. We had picked it up in January. Last week Bill Hatch and I discovered they have a very real worry. We were trying to calm them. We would not be turning boatloads around and going their way. They are a little wary of our words. They are requesting their respective governments to take on a surveillance. In turn, they have gone to Brussels and suggested that perhaps a centre monitoring would be the best way of doing it. The extent it is working its way into actuality is a question. We are disturbed by the intensity of their worry about our actions.

Mr. Fulton: As it seems to be evolving, the scenario is that once the pipeline is full, in terms of movement of SPF into the U.S. market from Canada, should interest rates rise, exchange rates change significantly, housing start to decline in the United States and we start seeing more competition in terms of a lowering price in terms of the U.S. market, some of the major Canadian producers would start looking at offshore markets. In terms of getting the best return for that SPF product, obviously that is when the offshore markets would be looked at.

[Traduction]

sion. Vous ne pouviez certainement pas savoir, mais nous n'avons invité que très peu de grands spécialistes à comparaître devant le comité. Nous avons informé les autres que nous tenions des rencontres. Nous les avons laissés en faire la demande, s'ils voulaient comparaître. Vous ne deviez donc pas vous sentir seuls. Je pense qu'au total, nous en avons invité trois. Mais toute association qui voulait venir témoigner était libre de le faire. Mais il ne s'agit que d'une petite mise au point.

Mr. McCracken: Je vois ce que vous voulez dire. Mais ce n'est pas le comité qui nous pose un problème.

Le président: Non, je comprends. Monsieur Fulton, voulez-vous commencer.

M. Fulton: Merci, monsieur le président. J'ai trouvé votre mémoire très intéressant et fort utile. La première question que vous avez soulevée est particulièrement inquiétante.

Lorsque M. Apsey était ici, il y a une dizaine de jours, il nous a informés qu'un mouvement avait été entrepris en France pour essayer de convaincre la CEE d'imposer une taxe de 15 p. 100 sur le bois d'oeuvre canadien destiné aux marchés européens. Votre témoignage est certainement beaucoup plus actuel. Vous revenez tout juste de Londres où vous avez parlé à des représentants d'un grand nombre de pays. Si j'ai bien compris lorsque vous avez dit qu'ils allaient surveiller pendant un certain temps le bois d'oeuvre canadien qui est expédié vers ces marchés, et que les pays en question décideront s'ils demanderont qu'une taxe d'exportation de 15 p. 100 soit imposée au Canada?

M. McCracken: Oui, les importateurs à qui nous avons parlé craignaient qu'il y ait presque une barricade à la frontière du Canada et des Etats-Unis, et que par conséquent, nous allions augmenter nos exportations vers la Grande-Bretagne et l'Europe.

Lors du congrès de la CIB en février, nous en avons rapidement entendu parler. Il en avait été question en janvier. La semaine dernière, Bill Hatch et moi-même avons appris qu'ils étaient réellement inquiets. Nous avons essayé d'apaiser leur inquiétude, mais ils sont un peu méfiants à notre égard et demandent à leurs gouvernements respectifs d'entreprendre une surveillance. Ils sont également allés à Bruxelles pour proposer la création d'un groupe de surveillance. Reste à savoir dans quelle mesure ce projet se réalisera. Mais l'intensité de leurs préoccupations relativement à ce que nous pourrions faire nous inquiète.

M. Fulton: En ce qui concerne l'exportation des produits de bois d'oeuvre résineux canadiens vers les marchés américains, si la tendance se poursuit, une fois que la production aura atteint son apogée, s'il y avait une augmentation des taux d'intérêt, une modification importante des taux de change et une baisse des mises en chantier aux Etats-Unis, la concurrence commencerait à être plus vive sur le marché américain et certains groupes producteurs canadiens commenceraient à chercher des marchés étrangers. Il est évident qu'ils envisageraient l'exportation vers les marchés étrangers pour obtenir le meilleur rendement des produits du sapin, de l'épinette et du pin.

[Text]

Mr. McCracken: That is correct. Mr. Smith is an exporter to the U.K. and has first-hand knowledge of that situation.

Mr. Fulton: I was leading to that question. I would like to hear your answer. Have we in any way significantly increased our movement of woods into traditional European markets since October 16?

Mr. David Q. Smith (Past President, Canadian Lumbermen's Association): I would say yes. More volume is being offered in the off-shore markets, I think with some success. Although the equation has been altered by the memorandum of understanding, the problem with higher wood costs means we have to concentrate on most sufficient yields. The North American specifications give us better yields from our forests. I would say the majority of the production in eastern Canada must still seek a market in the United States, basically because of the wood costs.

• 1125

Mr. Fulton: It is likely then to be B.C. I know in B.C. about 16.5% of the SPF production there goes into the U.K. now. It is well in excess of \$1 billion a year. It would be B.C. then that might be starting to penetrate somewhat more.

Mr. McCracken: I think it would be, yes, more so than themselves, and also some of the Quebec manufacturers that happen to be close to tidewater and that are in an advantageous position for exporting.

Mr. Fulton: Could you run quickly through the differential in terms of the 15% export tax as it applies to the producers in the provinces you represent—Ontario, Quebec, New Brunswick and Nova Scotia—vis-à-vis, for example, B.C., where the amount you have to pay per thousand is significantly higher? Could you give us figures on how much more per thousand you are paying as a result of the 15%, compared with a western producer?

Mr. Smith: I did a bid analysis on it the other day regarding the difference of the tax on say a Prince George, B.C., manufacturer. It is about \$10 per thousand, based on the *ad valorem* cost, because of the transcontinental freight content in the pricing. The difference is because B.C. must ship south and east and therefore their f.o.b. mill unit price is lower. Therefore, the tax applies to a lower amount. It is about a \$10 differential between British Columbia and eastern Canada.

We have a situation in the Maritimes where we have double jeopardy with mills that do not have an exclusion. Their problem is that they have the high wood cost and they have the tax as well. It is causing a lot of changes in the whole marketing. Lumber that would normally be exported to the United States is now staying on the domestic market. We are seeing a

[Translation]

M. McCracken: C'est exact. M. Smith exporte en Grande-Bretagne et est bien au courant de la situation.

M. Fulton: J'allais poser la question. Depuis le 16 octobre, avons-nous augmenté de façon importante nos exportations de bois d'oeuvre vers les marchés européens traditionnels?

M. David Q. Smith (Ancien président, Association canadienne de l'industrie du bois): Je dirais que oui. Un plus grand volume est offert sur les marchés étrangers, avec un certain succès, je crois. Bien que le protocole d'entente ait certainement changé les choses, des coûts plus élevés nous obligent à axer notre production sur les produits les plus rentables. Ce sont les besoins nord-américains qui nous permettent d'optimiser la rentabilité de notre production forestière. Je dirais que la majeure partie de la production de l'est du Canada doit encore essayer de trouver un marché aux États-Unis, surtout en raison des coûts du bois.

M. Fulton: Il est probable alors que ce soit la Colombie-Britannique. Je sais qu'actuellement, en Colombie-Britannique, environ 16,5 p. 100 de la production d'épinette, de pin et de sapin est exportée en Grande-Bretagne. Cela dépasse largement un milliard de dollars par année. Ce serait donc la Colombie-Britannique qui pourrait essayer de pénétrer davantage ces marchés.

M. McCracken: Je le crois, oui, ainsi que certains producteurs du Québec qui sont près de la mer, ce qui est pour eux un avantage sur le plan de l'exportation.

M. Fulton: Pouvez-vous nous expliquer rapidement la différence en ce qui concerne la taxe d'exportation de 15 p. 100 qui s'applique aux producteurs dans les provinces que vous représentez, l'Ontario, le Québec, le Nouveau-Brunswick et la Nouvelle-Ecosse, par rapport à la Colombie-Britannique, par exemple, où le tarif au mille est beaucoup plus élevé? Pouvez-vous nous dire combien de plus par mille vous payez en raison de la taxe de 15 p. 100, par rapport aux producteurs de l'Ouest?

M. Smith: J'ai fait une analyse des offres l'autre jour au sujet de la différence de la taxe, disons pour un producteur de Prince George, en Colombie-Britannique. La différence est d'environ 10\$ par mille, calculée à partir du coût basé sur la valeur, en raison de l'élément du transport transcontinental de la marchandise. En effet, la Colombie-Britannique doit expédier vers le Sud et vers l'Est, et par conséquent, leur prix unitaire FAB à la scierie est moins élevé. Par conséquent, la taxe s'applique à un montant moins élevé. Il y a une différence d'environ 10\$ entre la Colombie-Britannique et l'est du Canada.

Dans les Maritimes, les scieries qui n'ont pas d'exemption se trouvent dans une position désavantageuse sur deux plans. En effet, en plus d'avoir des coûts du bois plus élevés, ils doivent en outre payer la taxe, ce qui occasionne de nombreux changements pour ce qui est de la commercialisation. Le bois d'oeuvre qui serait habituellement exporté vers les États-Unis

[Texte]

situation where there is more softwood being offered on the domestic market than it can possibly absorb.

Mr. Fulton: What happens to your Quebec mills on April 1 if Quebec does what they have indicated they are going to, which is to double their stumpage rates while the 15% export tax is in place?

We have heard rumours that some kind of formula is going to be put in place to return the 15% export tax, collected f.o.b. mill price, to those producers who are shipping into the U.S. The doubling of the stumpage rate is going to affect all harvesting operations in the province of Quebec.

Mr. Smith: We are promoting the idea that this program for April 1 be postponed for at least a year. Because the statistics are in such disarray, it is impossible to define whether the lumber came from British Columbia, Ontario or Quebec, even though it all may be flowing through Quebec border points.

Mr. Fulton: Could you expand on the point a little bit? It is a piece of evidence we have not really addressed ourselves to before. We heard evidence from the Cariboo Lumber Manufacturers' Association the day before yesterday that they move in excess of 90% of their wood by rail south and east, I believe. What happens when B.C., Alberta or Ontario wood is on the rail system and is coming through Quebec crossings?

Mr. Smith: First off, the Canadian railways, with deregulation in the United States, have had to compete with those rail lines. We have a system now of confidential contractual arrangements for western shippers coming into eastern Canada. This makes them more competitive in the United States because the Canadian rail lines have effectively acquired the traffic and have taken it away from the American lines who were giving cheaper rates. There are no controls over whether that lumber is brought into the Canadian market here in eastern Canada or is designated for the United States.

• 1130

Mr. Fulton: You are then telling me that what can effectively happen now is that B.C. producers could bring wood on rail into Ontario, Quebec or the Maritimes, supposedly destined for the U.S., and then off-load it.

Mr. Smith: Yes, at particularly good freight rates. The rates are much lower coming from British Columbia, and on the short hauls we have not had the same advantage here in eastern Canada.

Mr. Fulton: On the matter of quota, one of the other things we have started thinking about within the committee is at what point we start to pave our way out of this ghastly tax. We all know that a horrific number of bungles brought us into the situation we are in, starting with the Kempf blink in British

[Traduction]

reste maintenant sur le marché canadien. Par conséquent, la quantité de bois d'oeuvre résineux offerte sur le marché intérieur dépasse la demande.

M. Fulton: Qu'est-ce qui arrivera aux scieries québécoises le 1^{er} avril si le Québec double les droits de coupe pendant que le droit à l'exportation de 15 p. 100 est en vigueur, comme il a dit qu'il le ferait?

Il y a certaines rumeurs à l'effet qu'un genre de formule sera adopté afin de remettre les droits d'exportation de 15 p. 100 aux producteurs qui exportent vers les Etats-Unis. Le fait de doubler les droits de coupe aura des conséquences sur toutes les exploitations forestières du Québec.

M. Smith: Nous sommes d'avis que ce programme prévu pour le 1^{er} avril devrait être retardé d'au moins un an. Les statistiques sont si confuses qu'il est impossible de déterminer si le bois d'oeuvre provient de la Colombie-Britannique, de l'Ontario ou du Québec, bien qu'il soit peut-être toujours exporté vers les Etats-Unis via le Québec.

M. Fulton: Pouvez-vous expliquer davantage? Nous ne nous sommes pas encore réellement penchés sur cette question. Avant hier, la *Cariboo Lumber Manufacturers' Association* est venue témoigner et nous a appris que plus de 90 p. 100 de son bois était transporté par chemin de fer, vers le Sud et vers l'Est. Qu'est-ce qui se passe lorsque le bois en provenance de la Colombie-Britannique, de l'Alberta ou de l'Ontario qui est acheminé par le réseau ferroviaire passe la frontière à partir du Québec?

M. Smith: D'abord, en raison de la déréglementation aux Etats-Unis, les chemins de fer canadiens doivent faire concurrence aux lignes ferroviaires américaines. Il existe actuellement des dispositions contractuelles confidentielles pour les expéditeurs de l'Ouest qui passent par l'est du Canada. Cela améliore leur compétitivité avec les Etats-Unis, car les compagnies de chemin de fer canadiennes ont réussi à prendre le trafic ferroviaire aux lignes américaines qui offraient des tarifs moins élevés. Il n'y a absolument aucun contrôle pour déterminer si le bois d'oeuvre est acheminé dans l'est du Canada pour le marché canadien ou s'il est destiné aux Etats-Unis.

M. Fulton: Voulez-vous dire qu'actuellement, il est possible que des producteurs de la Colombie-Britannique acheminent par le train vers l'Ontario, le Québec ou les Maritimes, du bois qui est supposément destiné aux Etats-Unis, mais qu'ils vendent finalement sur le marché canadien?

M. Smith: Oui, à des tarifs marchandises particulièrement avantageux. Les tarifs sont beaucoup moins élevés en provenance de la Colombie-Britannique, et nous n'avons pas le même avantage ici dans l'est du Canada, pour les petits parcours.

M. Fulton: En ce qui concerne les quotas, le Comité a commencé à se pencher sur la question de savoir quand nous allons essayer de nous débarrasser de cette horrible taxe. Nous savons tous qu'un nombre incroyable de maladresses nous ont mis dans ce pétrin, à commencer par la gaffe de Kempf en

[Text]

Columbia, which then flowed to the 10% one-time-only offer, to December 30 and so on. That is all water under the bridge.

However, in looking for ways to get out of it, assuming that once the pipeline is full, things start to settle down and the chickens come home to roost, so to speak, in that some Canadian mills are likely to be shaken out at some point down the road, and assuming that one of the things the Americans are after is a higher price... It is a cost-fixing exercise they have entered into. Then let us say that we get down to 28% or 29%, one of the things that at least some of the more vocal people associated with the coalition have been barking about all along. What would then be Canada's best position in terms of negotiating the removal of the export tax? Is it your view it would be best if the export tax were to be in place or if there were a significant or complete flow-through or replacement of that tax into stumpage?

What would be best in terms of negotiating with the Department of Commerce and the coalition down the road here a piece?

Mr. Smith: I think eventually it will be replacement on the provincial stumpage rates, provided that those funds do flow back into forest renewal and are not used for other programs. I think this is an essential ingredient. I think this will eventually happen, but we are just not ready for it yet. There are too many questions to be resolved as to what impact a change in the whole stumpage system would have on our other forest product industries, such as pulp and paper.

Mr. Fulton: A year or two from now, taking the scenario that the pipeline is full and the amount of wood bought in the U.S. starts to go down, is it your view that we are better off to negotiate with them to get it removed, with the export tax being the prime negotiating instrument we still have, or is it better to flow it through, change the nature of the stumpage system in B.C., Alberta, Ontario, and Quebec? We cannot change it much more in the Maritimes; it is getting pretty high already.

Mr. Smith: I think two years from now the whole subject will be academic. We are in the peak of a house-building cycle right now. It is bound to drop off. I think attrition will take over and the marginal mills will just go out of business here in Canada. This is the first thing that will happen.

With this tax, the imposed extra cost of the material going into the United States, we are concerned about what will happen with competing materials down there. Are we going to be competitive against concrete with steel? Do we lose market share? Does the whole North American softwood industry suffer? I think these are some of the prevailing concerns. It is my personal view that two years from now you will not even recognize this industry.

[Translation]

Colombie-Britannique, qui a mené à l'offre d'une taxe forfaitaire de 10 p. 100, puis à la décision du 30 décembre, etc. Tout cela est déjà du passé.

Toutefois, pour essayer de trouver le moyen de nous en sortir, en supposant que toutes les cartes sont sur la table, que les choses commencent à se tasser et que nous devons payer les pots cassés, pour ainsi dire, c'est-à-dire que certaines scieries canadiennes seront probablement évincées à un moment donné, et que l'une des choses que les Américains recherchent est un prix plus élevé... Ils cherchent à augmenter les prix. Disons donc que nous ramenons notre part du marché à 28 ou 29 p. 100, ce que réclame la Coalition depuis le début, quelle position le Canada devrait-il adopter pour négocier l'élimination du droit d'exportation? Croyez-vous qu'il serait préférable de maintenir le droit d'exportation, ou de remplacer cette taxe totalement ou en partie par une augmentation des droits de coupe?

Quelle serait la meilleure solution pour ce qui est des négociations avec le Département du commerce et la Coalition?

M. Smith: A mon avis, ce serait une augmentation des droits de coupe provinciaux, pourvu que ces fonds reviennent à l'industrie forestière et ne soient pas utilisés pour d'autres programmes. Je crois qu'il s'agit d'un élément essentiel. C'est ce qui se produira en fin de compte, mais nous ne sommes pas encore tout à fait prêts. Il y a trop de problèmes à résoudre si l'on songe aux conséquences qu'un changement de tout le système de droits de coupe entraînerait pour nos autres industries dérivées des produits forestiers, telles que celle des pâtes et papier.

M. Fulton: Dans un an ou deux, en supposant que l'on produise à pleine capacité et que la quantité de bois acheté aux États-Unis commence à diminuer, croyez-vous qu'il serait préférable de négocier avec eux en vue d'éliminer le droit à l'exportation, puisque le droit à l'exportation est le principal élément de nos négociations que nous avons encore, ou est-il préférable de le remplacer, en changeant le système de droits de coupe en Colombie-Britannique, en Alberta, en Ontario et au Québec? Nous ne pouvons les augmenter beaucoup plus dans les Maritimes, car ils sont déjà assez élevés.

M. Smith: A mon avis, dans deux ans, toute cette question sera théorique. Nous sommes à l'apogée du cycle de la construction domiciliaire actuellement. Il y aura certainement une baisse. Je crois qu'il y a aura une attrition naturelle, c'est-à-dire que les scieries canadiennes qui sont tout juste rentables devront fermer. C'est la première chose qui se produira.

Ce qui nous inquiète, au sujet de cette taxe, du coût supplémentaire imposé au matériel expédié vers les États-Unis, c'est ce qui arrivera aux matériaux de construction que nous devons concurrencer là-bas. Pourrions-nous faire concurrence au béton et à l'acier? Allons-nous perdre une part du marché? Est-ce que toute l'industrie nord-américaine du bois d'oeuvre résineux souffrira? Voilà donc quelques-unes de nos principales préoccupations. Personnellement, je crois que dans deux ans, vous ne reconnaîtrez même plus cette industrie.

[Texte]

Mr. Fulton: At 28% of the U.S. market, how many of your mills would close?

Mr. Smith: Two out of four would close.

Mr. Fulton: Is that fairly true within the CLA?

Mr. Smith: I hate to generalize, but it is something that could happen.

• 1135

Mr. McCracken: This is one of the problems where there have been references made and the implication is that all Canadian lumber producers are on the exchange boards. Some are, certainly, but there are a great many small mills and then you get into specialty operations and you have heard about the remanufacturers.

This would be a very difficult question to answer, because a large mill with other resources and other products could spread its available cashflows. Other people who were totally dependent might just eke out a living, but others would have to go. It would not be an easy question to answer at this stage.

Mr. Fulton: I will come back, Mr. Chairman.

The Chairman: Yes, all right, on the second round. Let someone else have a go at it. Dr. Brisco, would you like to begin?

Mr. Brisco: Thank you, Mr. Chairman. Gentlemen, I am interested in your comments, which frankly, from start to finish, seem to be a planned dump on the government. If that is your game, then that is fine.

I would like to deal with your paper and ask you this: The United States has demonstrated their unwillingness to understand. Do you really believe that the U.S. industry and the appropriate departments, Trade and Commerce and so on, did not understand? I think they understood very well. Do you believe they did not understand the issue?

Mr. McCracken: I am not sure what you mean by "understand the issue".

Mr. Brisco: Well, those were your words. You said:

The U.S. has demonstrated their unwillingness to understand that this whole sorry issue resulted from their own internal situation.

I think they understood that very well.

Mr. McCracken: That may be just a difference between us.

Mr. Brisco: Well, no. I think the evidence would indicate that they clearly understood.

Mr. McCracken: Do not forget, we are talking about not the entire U.S. industry. There are many in the U.S. industry who would be very happy to have Canadian lumber moving into that area without impediment.

[Traduction]

M. Fulton: A 28 p. 100 du marché américain, combien de vos scieries fermenteraient?

M. Smith: Deux scieries sur quatre fermenteraient.

M. Fulton: Est-ce vrai en ce qui concerne les membres de votre association?

M. Smith: Je n'aime pas généraliser, mais cela pourrait arriver.

M. McCracken: C'est justement un des problèmes, et certains disent que tous les producteurs de bois canadiens sont pris dans l'enjeu. C'est vrai en partie, mais il y a un très grand nombre de petites usines ainsi que des entreprises de production spécialisées, et vous avez entendu parler du secteur de la retransformation.

Il est très difficile de répondre à cette question, parce qu'une grosse usine qui possède d'autres ressources et d'autres produits peut diversifier ses opérations financières. D'autres qui dépendent entièrement d'un seul secteur réussiront peut-être à survivre, mais il y en a qui tomberont. Il n'est pas facile de répondre à cette question à ce stade-ci.

M. Fulton: Monsieur le président, je reprendrai la parole plus tard.

Le président: Oui, au deuxième tour de table. Donnons la chance à quelqu'un d'autre. Monsieur Brisco, êtes-vous prêt?

M. Brisco: Merci, monsieur le président. Messieurs, vous avez fait des remarques intéressantes, et franchement depuis le début jusqu'à la fin, vous avez semblé vous en prendre au gouvernement. Si c'est cela votre jeu, eh bien soit.

Dans votre mémoire, vous dites que les Etats-Unis ont montré qu'ils ne voulaient rien comprendre. Pensez-vous vraiment que l'industrie américaine et les ministères en cause, notamment celui du commerce n'ont rien compris? Je pense qu'ils ont très bien compris. Pensez-vous qu'ils n'ont pas compris la question?

M. McCracken: Je ne comprends pas tout à fait ce que vous entendez par «compris la question».

M. Brisco: Ce sont vos propres paroles. Vous avez dit:

Les Etats-Unis ont montré qu'ils ne voulaient pas comprendre qu'ils étaient eux-mêmes responsables de toute cette triste histoire.

Je pense qu'ils l'ont très bien compris.

M. McCracken: Nous ne voyons pas les choses du même oeil.

M. Brisco: Non. Je pense qu'il est évident que les Etats-Unis comprenaient très bien.

M. McCracken: Il ne faut pas oublier que ce n'est pas toute l'industrie américaine qui pense comme cela. Il y en a beaucoup qui seraient ravis de pouvoir importer librement du bois canadien.

[Text]

Mr. Brisco: Yes, I understand that. I understand that, particularly the housing industry, those who sell our forest products down there.

Mr. McCracken: That is right, and the group that launched the action initially are a small group of lumber manufacturers.

Mr. Brisco: They understood the situation very well.

Mr. McCracken: And they are the people who were having the concern. Now, when it came to looking at their own... and we were making reference to the way in which the bidding takes place for resources of standing trees, we think the Americans should be looking at that aspect.

Mr. Brisco: Okay. You indicate at point 3:

Factual information was disregarded in favour of politically contrived and motivated decisions.

By whom? Canada or the U.S.?

Mr. McCracken: The U.S. We think they were disturbed at the risk of elected officials who might have either been entering into the process or were looking for re-election, and the emotionalism in some of their riding areas to protect an industry at the expense of an importer country took over, rather than reading the detailed analysis our people were providing—not only the industry, but the comments that were coming, and the assistance that was given by various provinces.

Mr. Brisco: What you say then, sir, your response to this politically contrived and motivated issue really would indicate that there was not an unwillingness to understand—they understood very well—but in fact there was an unwillingness to co-operate or an unwillingness to—

The Chairman: Or recognize.

Mr. Brisco: —recognize the issue. On the fourth point, you say your industry feels cheated that it was prevented from fighting this case through due process, and that is very much a point of debate. But I think it does ignore in part the meeting in Vancouver, where there was federal, provincial, industry, and labour agreement. It was subsequent to this that things started to fall apart, first in comments made by industry, then in comments made by labour. These comments played into the hands of the United States. Would you suggest that is not the case?

• 1140

Mr. McCracken: Our feeling was that there needed to be much more discussion than did take place after the First Ministers meetings. Things began to separate after that point. There had been discussions with industry. Then individual actions occurred. It was between then and the signing period that there was a dearth of negotiations or an opportunity for industry to participate in discussions.

Mr. Brisco: You say the tariff director publicly regrets Canada did not await the GATT decision before giving in to the U.S. coalition. Are you aware of what opportunities a just decision of the GATT would have imposed on Canada? Are

[Translation]

M. Brisco: Oui, j'en conviens. Je comprends que cela pourrait faire l'affaire de ceux qui vendent nos produits forestiers là-bas, particulièrement dans le secteur de la construction domiciliaire.

M. McCracken: Justement, et les initiateurs de ce mouvement sont un petit groupe de manufacturiers de produits forestiers.

M. Brisco: Ils comprenaient très bien la situation.

M. McCracken: Et ce sont eux qui avaient des inquiétudes. Mais quand ce fut le temps de regarder leur propre... Les Américains devraient se pencher sur cet aspect de la question concernant les modalités de soumission relatives aux terres à bois.

M. Brisco: Bon. Au point 3, vous dites:

Des faits ont été négligés pour des motifs politiques.

Par qui? Le Canada ou les Etats-Unis?

M. McCracken: Les Etats-Unis. Nous croyons que le souci de réélection de certains élus et le sentiment de protection de l'industrie dans certaines régions au détriment des intérêts d'un pays importateur ont eu le dessus sur l'analyse détaillée des faits qui leur avait été présentée non seulement par l'industrie, mais aussi par les diverses provinces.

M. Brisco: Cette motivation politique, comme vous le dites, monsieur, montre clairement que les Etats-Unis comprenaient très bien, mais qu'ils n'étaient pas prêts à coopérer...

Le président: Ou à reconnaître le problème.

M. Brisco: ... ou à le reconnaître. Au quatrième point, vous dites que votre industrie se sent lésé de ne pas avoir pu défendre sa cause par les voies normales de la procédure, et moi je trouve cela très discutable. Vous semblez oublier la réunion de Vancouver qui a débouché sur une entente entre le gouvernement fédéral et les provinces, l'industrie et les syndicats. C'est à la suite de cette entente que les choses ont commencé à se détériorer, d'abord avec les commentaires de l'industrie, puis avec ceux des syndicats. Ces commentaires ont joué en faveur des Etats-Unis. N'êtes-vous pas d'accord?

M. McCracken: A notre avis, il aurait fallu beaucoup plus de discussions après les réunions des premiers ministres. Les choses ont commencé à se détériorer après cela. Il y avait eu des discussions avec l'industrie, et c'est après que nous avons vu les prises de position individuelles. C'est entre ce moment-là et la signature de l'entente qu'il y a eu un manque de négociation ou de participation de la part de l'industrie.

M. Brisco: Vous dites que le directeur des tarifs a exprimé publiquement le regret que le Canada n'ait pas attendu la décision du GATT avant de céder aux pressions de la coalition américaine. Est-ce que vous savez ce qu'une décision équitable

[Texte]

you aware that while there may well have been a decision in favour of Canada, the only action we could have taken would have been to establish a tariff of our own in rebuttal to the U.S. action?

We did that on shakes and shingles. What happened to that? If you look at the list of items by which Canada can negotiate under the GATT, in terms of what we can apply tariffs to, the list is ridiculous. I am sure my colleague will agree with me. Christmas trees? Look what that did down in New Brunswick and Nova Scotia. That was an option, one of the very few. Books? Look at the furor that created. Computer parts, tea bags—it is ridiculous. You suggest that is the route we should have gone, and that is what the ultimate result would have been.

Mr. McCracken: Did you want to answer?

Mr. Smith: We are not necessarily suggesting that this is the route we wanted to go. It would get into retaliation. We are so dependent on the United States for trade, we cannot get into that kind of a game. It was never proposed by industry that this should happen.

Mr. Brisco: That would have happened. If we had gone to the GATT as you are suggesting, that is what the ultimate—

Mr. Fulton: I think what Jack is referring to is the specific GATT panel, the three-member panel Joe Clark set up. Then we withdrew from it back in November. Am I not correct in that? A special GATT panel is quite different.

Mr. McCracken: Canada went before GATT. GATT was in the process of working on a decision, and the December 30 action knocked that out. We were hoping that had there not been a decision on December 30 and had the thing flowed through, we could have taken other actions. In the mean time, we were fully expecting that Canada would have had sympathetic treatment from that GATT ruling. That is where we feel that it was an unsatisfactory action on December 30.

Mr. Brisco: A sympathetic ruling, I think, would have had some psychological benefit, but I think it would have stopped at that.

It seems to me my colleague, Mr. Fulton, said something about 28% of the U.S. market and your sawmills would close?

Mr. Fulton: If we dropped from 33% to 28%.

Mr. Brisco: Were those sawmills open when we had 28% of the U.S. market?

Mr. Smith: We have increased our production in Canada considerably. I think we have doubled our production since 1971.

Mr. Brisco: In the last year and a half or two years, we have watched the volume of exports to the United States steadily increase, is that true?

Mr. Smith: Yes.

[Traduction]

de la part du GATT aurait donné au Canada? Est-ce que vous savez que même si le GATT avait tranché en faveur du Canada, la seule possibilité que nous aurions eue aurait été d'imposer une barrière tarifaire en guise de représailles contre les Etats-Unis?

C'est ce que nous avons fait dans le cas des bardeaux de cèdre. Qu'est-ce que cela a donné? Si vous regardez la liste des produits auxquels nous pouvons appliquer des tarifs en vertu du GATT, elle est ridicule. Je suis convaincu que mon collègue en conviendra. Les arbres de Noël? Regardez ce que cela a fait au Nouveau-Brunswick et en Nouvelle-Ecosse. C'était une de nos options, une des rares. Les livres? Regardez le tollé que cela a soulevé. Les pièces d'ordinateur, les sachets de thé—c'est ridicule. Vous semblez dire que c'est la voie que nous aurions dû prendre, et regardez ce que cela donne.

M. McCracken: Vous voulez répondre?

M. Smith: Nous ne disons pas nécessairement que c'est la voie que nous aurions voulu prendre. Cela reviendrait à des mesures de représailles. Nous sommes tellement tributaires des Etats-Unis pour notre commerce que nous ne pouvons pas jouer ce jeu. L'industrie n'a jamais dit que c'était la solution.

M. Brisco: C'est ce qui se serait produit. Si nous nous étions adressés au GATT comme vous l'avez suggéré, c'est le résultat que...

M. Fulton: Je pense que Jack parle du comité spécial du GATT, le comité de trois membres établi par Joe Clark. Nous nous sommes ensuite retirés en novembre. N'est-ce pas ce que vous vouliez dire? Un comité spécial du GATT, c'est bien différent.

M. McCracken: Le Canada s'est adressé au GATT. Le GATT était en train d'étudier le dossier, et la décision du 30 décembre a tout anéanti. Nous espérons que nous aurions pu prendre d'autres mesures si nous avions pu éviter la décision du 30 décembre et si les choses avaient pu suivre leur cours. Entre-temps, nous étions convaincus que le GATT aurait tranché en faveur du Canada. C'est pourquoi nous estimons que la décision du 30 décembre était insatisfaisante.

M. Brisco: Une décision favorable nous aurait donné un certain avantage psychologique, mais pas plus, je pense.

Mon collègue M. Fulton a dit, je pense, que vos scieries fermentaient leurs portes si notre part du marché américain était d'environ 28 p. 100.

M. Fulton: Si notre part du marché tombait de 33 p. 100 à 28 p. 100.

M. Brisco: Ces scieries étaient-elles ouvertes quand nous avions 28 p. 100 du marché américain?

M. Smith: Nous avons accru notre production considérablement au Canada. Je pense que nous avons doublé notre production depuis 1971.

M. Brisco: Nos volumes d'exportation vers les Etats-Unis au cours des 18 ou 24 derniers mois ont augmenté constamment, n'est-ce pas?

M. Smith: Oui.

[Text]

Mr. Brisco: I think it has increased to a high of about 34%. Now, I may be wrong and that figure could be 33%, but at some point in that process you went past 26% to 27%, 28% and 29%, where you stayed for awhile, and then to 30%.

• 1145

Mr. Smith: It was a very legitimate . . .

Mr. Brisco: With only 28% of the U.S. market, you say that two mills will close.

Mr. Smith: No, we are specifically talking about our own operations as the market share would drop. Two of our mills happen to be in jeopardy.

Mr. Brisco: Were they operating previously, when you had 28%?

Mr. Smith: Oh, yes. We have made some changes, but there are a lot of things that happened in this industry in the interim. Firstly, deregulation has allowed a lot of Canadian lumber to go further and further into the United States. When they were blocked because of freight considerations, they were allowed to penetrate markets that they never would have seen before. Secondly, through product improvement, we were able to convince the Americans that Canadian spruce, pine, and fir was a preferable material for building houses with than the yellow pine, which was their alternative material. It still is preferable, but there is a limit as to how long they will pay a premium for a preferred species.

These are the things that have happened through transportation and through market penetration, and that is why we have increased our share. I think it is in jeopardy because of our 15% tax, which makes us non-competitive in many of those markets.

Mr. Brisco: If a CVD had come down, that would have affected the entire forest industry, not just the sawmills but also the pulp and paper side, would it not have?

Mr. Smith: No.

Mr. Brisco: So there is no way in which it would have spilled over into that sector of the industry?

Mr. McCracken: No, it came down on softwood lumber on October 16.

Mr. Brisco: Yes, I know that.

Mr. McCracken: Well, we were afraid that a fire might spread into other areas, but that would have been a separate action. The softwood lumber was their target.

Mr. Brisco: I put the question in the wrong way, assuming a fact which is not there. You say that there was a concern that it would have spread into the pulp and paper industry. Did you have any rationale behind that assumption, or did you have evidence that would make you believe that this could have been an end result?

[Translation]

M. Brisco: Je pense que nos exportations ont atteint un niveau record d'environ 34 p. 100. Je peux me tromper, c'était peut-être 33 p. 100, mais de toute façon, les exportations sont passées de 26 à 27 p. 100, à 28 puis 29 p. 100; elles sont restées là un peu, puis elles ont franchi le cap des 30 p. 100.

M. Smith: C'était très . . .

M. Brisco: Vous dites qu'avec seulement 28 p. 100 du marché américain, deux usines fermeront leurs portes.

M. Smith: Non, nous parlons de ce qui nous arriverait à nous si notre part du marché américain baissait. Deux de nos usines seraient en difficulté.

M. Brisco: Est-ce qu'elles existaient avant, lorsque vous aviez 28 p. 100 du marché?

M. Smith: Oh oui! Nous avons effectué certains changements, mais beaucoup de choses se sont passées dans l'industrie dans l'intervalle. Tout d'abord, la déréglementation a permis une pénétration plus profonde en terrain américain de beaucoup de bois canadien. La déréglementation des transports a ouvert des marchés qui ne nous étaient pas accessibles auparavant. Deuxièmement, grâce à l'amélioration de nos produits, nous avons réussi à convaincre les Américains que l'épinette, le pin et le sapin canadiens étaient un matériau supérieur au pin jaune pour la construction domiciliaire. Ce sont toujours des produits supérieurs, mais il y a une limite à ce qu'on est prêt à payer pour un matériau de meilleure qualité.

Voilà ce que la déréglementation des transports et la pénétration du marché nous ont permis de faire. Je pense que les progrès que nous avons réalisés sur le marché sont maintenant compromis par la surtaxe de 15 p. 100 qui nous empêche de concurrencer dans un grand nombre de ces marchés.

M. Brisco: N'est-il pas vrai que si un droit compensateur avait été imposé, c'est toute l'industrie forestière qui aurait été affectée; pas seulement les scieries, mais aussi le secteur des pâtes et papier?

M. Smith: Non.

M. Brisco: Il n'y aurait pas eu de répercussions sur ce secteur de l'industrie?

M. McCracken: Non, la mesure du 16 octobre portait uniquement sur le bois d'oeuvre.

M. Brisco: Oui, je sais.

M. McCracken: Nous craignons que le feu se propage dans d'autres secteurs, mais cela aurait été par suite d'une autre mesure. C'est l'industrie du bois d'oeuvre qui était visée.

M. Brisco: J'ai mal formulé ma question, en faisant une fausse hypothèse. Vous dites que vous craignez des conséquences pour l'industrie des pâtes et papier. Vos craintes étaient fondées; y avait-il quelque chose qui vous faisait dire que c'est ce qui serait arrivé?

[Texte]

Mr. Smith: There is an element in the United States which would use that as a precedent for certain products. They could possibly enter it into that same kind of petition, but there had been nothing started by that. It was just an industry concern.

Mr. Brisco: I would like to come back to point eight, where you make reference to your president, Mr. Hatch, who has picked up the distinct impression that the European community is very alarmed at this 15% and is concerned that we will be dumping in Europe. Do you have any idea what percentage of sawmill operations have traditionally shipped to that European market, exclusive of shipping to the United States? There are operations out there, and I know of two in my own constituency in British Columbia, which ship strictly to European markets and have never shipped to the U.S.

Mr. McCracken: I was not suggesting, and I think it may have been a slip of the tongue on your part, that Canada was going to dump. We do not consider the action as dumping because unsold material might go from here to there. It would be a case of the availability of the larger volumes of stock, but it would not be a fire sale. We were very careful not to use that term.

• 1150

Dan, do you want to address the question?

Mr. Smith: As I understand it, they are trying to get an overview as to who would be more active in Europe than they already are. I think what it comes down to is that traditionally we have our coastal shippers who are active in offshore markets for obvious reasons. Where the anomaly comes in is if we are blocked from the U.S. market then inland shippers who concentrate on shipping south to the United States could change their specification and take the inland freight to deep water and ship export.

Mr. Brisco: There are a variety of views with more than one opinion in terms of the capacity of sawmills in France, Belgium, Holland and Italy and certainly a greater awareness of the forest industry in Germany and Sweden and the Scandinavian countries. Do you have any data which would reinforce the concern expressed here in terms of the volume produced by the countries listed here? Internally, what volumes are they are producing and is there is a shortfall in terms of what they produce and what they will need?

Mr. Smith: I am sorry I cannot present it to you today, but we do have such data. We have a situation where there are certain vested interests in the EEC, particularly France. This country is almost self-sufficient; they have a surplus of marine pine they wish to export into the other countries of the EEC. They have a vested interest in seeing Canadian lumber blocked. We have a home-grown in the U.K. which is now reported to meet 20% of their requirements and growing. They have a certain vested interest in blocking Canadian lumber.

Mr. Brisco: I have one more question. One of the earliest responses in British Columbia by some producers was to immediately increase their efforts to secure markets along the

[Traduction]

M. Smith: Il y a un secteur de l'industrie aux États-Unis qui aurait pu invoquer cela comme précédent pour certains produits. Une pétition aurait pu être lancée, mais rien n'avait encore été amorcé. C'était simplement une préoccupation de l'industrie.

M. Brisco: J'aimerais revenir au point 8 où vous dites que votre président M. Hatch a nettement l'impression que la communauté européenne est très inquiète de la taxe de 15 p. 100 et qu'il craint que nous ferois du dumping en Europe. Avez-vous une idée du pourcentage des scieries canadiennes qui ont toujours exporté leurs produits exclusivement vers le marché européen et jamais aux États-Unis? Je sais qu'il y en a, j'en connais deux dans ma propre circonscription en Colombie-Britannique qui exportent exclusivement vers les marchés européens et jamais aux États-Unis.

M. McCracken: Je n'ai pas dit, et vous avez peut-être fait un lapsus, que le Canada allait faire du dumping. Nous ne considérons pas le fait d'envoyer là-bas notre production invendue comme du dumping. Il faudrait écouler un gros volume de production, mais ce ne serait pas une vente de feu. Nous avons pris bien soin de ne pas employer ce terme.

Dan, voulez-vous ajouter quelque chose?

M. Smith: Si je comprends bien, vous voulez savoir qui chercherait à accroître sa part du marché en Europe. Disons que nos expéditeurs routiers ont toujours été actifs sur les marchés d'outre-mer pour des raisons bien évidentes. L'anomalie viendrait du fait que si le marché américain nous était interdit, les expéditeurs de l'intérieur qui acheminent la majeure partie de leur marchandise vers le sud des États-Unis pourraient changer de cap et exporter ailleurs.

M. Brisco: Les opinions sont variées et divergentes en ce qui concerne la capacité de production des scieries en France, en Belgique, en Hollande et en Italie, et il y a certainement une plus grande prise de conscience de l'industrie forestière en Allemagne, en Suède et dans les pays scandinaves. Avez-vous des données qui appuieraient les inquiétudes exprimées ici en ce qui concerne les volumes de production dans ces pays-là? Quels sont leurs volumes de production, et y a-t-il un écart entre leur production et leur besoin?

M. Smith: Je ne peux pas vous répondre aujourd'hui, mais nous avons des données là-dessus. Des pays de la CEE, la France en particulier, ont certains intérêts là-dedans. La France est presque autosuffisante; elle a un surplus d'un pin maritime qu'elle voudrait exporter vers d'autres pays de la CEE. Elle a donc des raisons de vouloir que le bois canadien soit bloqué. Le Royaume-Uni a sa propre espèce de bois qui répond à 20 p. 100 de ses besoins, pourcentage qui est appelé à croître. Le Royaume-Uni a donc un certain intérêt à ce que le bois canadien soit bloqué.

M. Brisco: J'ai une autre question. L'une des premières réactions de certains producteurs de la Colombie-Britannique a été d'intensifier immédiatement leurs efforts sur les marchés

[Text]

Pacific Rim with some positive results, even given the tariffs of Korea and Japan and so on. Are there real impediments to the central Canadian industry in seeking Pacific Rim markets?

Mr. Smith: The biggest impediment is their building methods. If they go to our North American type of timber frame construction in Japan, I suppose it will present a market for our inland species. So far, the market is pretty well the main target of the coastal shippers, who have the larger timbers and what they call the baby squares, the things they need for post-and-beam construction.

Mr. Brisco: You mentioned that. Canada is progressing in this context; the Canadians have done a very good marketing job over there and they are now at least accepting two-storey and working toward three-storey housing in terms of construction.

Mr. McCracken: I also think eastern hardwood producers are exploring Pacific Rim areas with success. We have two or three members from Quebec who have very attractive opportunities for moving hardwoods into this area. It is seen as an expansion opportunity.

Mr. Brisco: I have an appointment at noon for which I am going to be late. Mr. Chairman, thank you for putting me on first.

The Chairman: Mr. MacDougall.

• 1155

Mr. MacDougall: I just have a very few questions. Coming from northern Ontario I have some great concerns, of course, with what is going on. I guess we are dealing with an issue that... provincially, two of the larger producers decided which way to go and the balance of us are more or less involved in it.

My concern, number one, is the red and white pine. I think it is a very small percentage of the market for eastern Canada. Am I correct in saying it is about 2%?

Mr. Smith: We estimated that there is only about 75 million feet of white and red pine exported to the United States per year, and we are actually net importers of pine from the United States.

Mr. MacDougall: Yes, that is right. One of the concerns I have and one of your previous colleagues, Mel Giles, who is from my riding, has had is... the very great concern being that the western material coming east, whether it is the Ontario market or whatever... What percentage of our material from Ontario is exported now to the States? And do you feel there could be a great strain on the province of Ontario from western material coming in at a later date if there is a slump in the market?

Mr. Smith: We are already feeling the effects of that on certain grades and sizes coming in from British Columbia. I think it is a very serious concern. We do not want to be fighting Canadians; we have enough enemies in the world. But we do have a serious problem.

[Translation]

du Pacifique, initiatives qui ont porté certains fruits, malgré les tarifs appliqués par la Corée et le Japon notamment. Y a-t-il de véritables obstacles quant à l'accès de l'industrie du centre canadien aux marchés du Pacifique?

M. Smith: Le plus gros obstacle réside dans leurs méthodes de construction. Si le Japon adopte la méthode de construction nord-américaine, je suppose que cela constituera un débouché pour nos espèces de bois de l'intérieur. Jusqu'à présent, ce marché est presque exclusif aux expéditeurs côtiers qui produisent du bois de plus grande dimension pour la construction des maisons à cadre de bois.

M. Brisco: Vous en avez parlé. Le Canada fait des progrès de ce côté-là; les Canadiens ont fait un excellent travail de marketing qui fait que l'on accepte maintenant de construire des maisons de deux et trois étages.

M. McCracken: Je pense aussi que les producteurs de bois franc de l'est explorent avec succès les pays du Pacifique. Nous avons deux ou trois de nos membres du Québec qui ont obtenu des débouchés très intéressants pour leur bois franc. Cela ouvre des portes à l'expansion.

M. Brisco: J'ai un rendez-vous à midi, et je vais être en retard. Monsieur le président, je vous remercie de m'avoir accordé la parole en premier.

Le président: Monsieur MacDougall.

M. MacDougall: J'ai seulement quelques questions à vous poser. Je viens du nord de l'Ontario, et ce qui se passe m'inquiète évidemment. Sur le plan provincial, la situation peut se résumer comme suit: deux des plus importants producteurs ont décidé de ce qu'ils allaient faire, et les autres sont plus ou moins obligés de suivre.

Ma première préoccupation concerne le pin rouge et le pin blanc. Je pense qu'ils représentent un très faible pourcentage du marché pour l'est canadien. Ai-je raison de dire que c'est environ 2 p. 100?

M. Smith: Nous estimons qu'il y a à peu près seulement 75 millions de pieds de pin blanc et de pin rouge qui sont exportés annuellement vers les États-Unis; en fait, nous sommes des importateurs nets de pin des États-Unis.

M. MacDougall: C'est bien cela. L'une de mes préoccupations et qui rejoint celles de votre collègue Mel Giles qui vient de ma circonscription est que... Le bois de l'Ouest acheminé vers l'Est, que ce soit sur le marché de l'Ontario ou un autre... Quel pourcentage de nos produits forestiers en Ontario est exporté vers les États-Unis? Pensez-vous que les produits de l'Ouest pourraient entraîner de grosses difficultés pour l'industrie ontarienne si le marché fléchissait?

M. Smith: Nous subissons déjà l'effet de certains produits de diverses qualités et dimensions provenant de la Colombie-Britannique. C'est un problème très sérieux. Il ne faut pas que les Canadiens se battent entre eux; nous avons suffisamment d'ennemis dans le monde. Mais le problème est grave.

[Texte]

Mr. McCracken: That is where the *ad valorem* arrangement is working to the detriment of equality in Canada. We would have been much happier had the decision been other than *ad valorem*.

The Chairman: In other words, a fixed rate.

Mr. McCracken: Yes, sir.

The Chairman: Yes.

Mr. Smith: You have it compounded by the freight contracts that are being able to be negotiated on the long hauls. These are making it difficult for Ontario producers.

Mr. MacDougall: Yes, grades and sizes . . . I guess we are more or less looking at the larger sizes of timber.

Mr. Smith: Essentially that, but some of the smaller sizes as well.

Mr. MacDougall: Okay. Just one or two other areas. Prior to being elected I came out of the industrial sector, and I think we have seen, in the province of Ontario anyway, a lot of upgrading of mills over the last number of years—private or large corporate size. At on time we had 22% of the product, in 1970-71, and now we are up and over the 30%. It is very difficult sitting on the federal side and knowing what has gone on.

Has the industry at any time ever gotten together to try to cope with knowing what could happen if you went over that barrier of 30%—of pulling back or looking at different markets? I think that is one of the areas we have to be concerned about. We certainly want employment; we want the upgrading, but then what happens when we do that is what we are into today. What discussions have you had as an association in regard to this?

Mr. Smith: As far as voluntary quotas and things like that are concerned, it is pretty difficult for the industry to do that in face of combines legislation. We could not get together as an industry and conspire to do that type of thing.

Mr. MacDougall: Okay. Very good.

The Chairman: Mr. Dorin, did you want to make an interjection before we—

Mr. Dorin: I am happy to listen right now, thank you.

The Chairman: Okay, fine. Mr. Fulton, we are back to you.

Mr. Fulton: Evidence we heard earlier this week, particularly from the interior of B.C., is that they can continue to make money at about \$130 U.S. per thousand. They can continue to move wood into the U.S. market while American mills are closing. Here I think we are talking particularly about the problems that were created in the state of Georgia, where in 1985-86 50% of the wood used in the state of Georgia was from B.C. It gave politicians a pretty large trampoline to jump on, and it happened to be Canada they were jumping on.

[Traduction]

M. McCracken: C'est là que l'entente *ad valorem* va à l'encontre de l'égalité au Canada. Nous aurions préféré que la décision soit tout autre.

Le président: Autrement dit, vous auriez préféré un taux fixe.

M. McCracken: Oui monsieur.

Le président: Oui.

M. Smith: Et les contrats de transport qu'il est possible de négocier pour les longs parcours viennent aggraver le problème. Les producteurs ontariens s'en ressentent.

M. MacDougall: Oui, les produits de certaines qualités et dimensions . . . C'est plutôt le bois de plus fortes dimensions qui nous cause des problèmes.

M. Smith: Essentiellement oui, mais il y a aussi le bois de plus faible dimension.

M. MacDougall: J'ai une ou deux autres questions. Avant mon élection, j'étais dans le secteur industriel, et nous avons vu, dans la province de l'Ontario à tout le moins, une modernisation des usines au cours des dernières années—dans les petites entreprises privées comme dans les grandes. En 1970-1971, nous avions 22 p. 100 du marché, et maintenant, nous en avons au-delà de 30 p. 100. Il est très difficile de travailler au niveau fédéral, en sachant ce qui s'est produit dans l'industrie.

L'industrie s'est-elle réunie pour essayer de déterminer ce qui arriverait si la part du marché dépassait le cap des 30 p. 100—pour examiner ce qu'il faudrait faire ou envisager d'autres marchés? C'est important. Nous voulons certainement de l'emploi; nous voulons moderniser nos usines, mais qu'arrive-t-il quand nous nous retrouvons dans une situation comme aujourd'hui. Quelles discussions avez-vous eues en tant qu'association à cet égard?

M. Smith: En ce qui concerne les quotas volontaires et autres choses du même genre, l'industrie peut difficilement décider quoi que ce soit, compte tenu des lois sur les coalitions. L'industrie ne peut pas comploter des choses pareilles.

M. MacDougall: Je vous remercie.

Le président: Monsieur Dorin, aviez-vous une intervention à faire avant que . . .

M. Dorin: J'écoute, je vous remercie.

Le président: Très bien. Monsieur Fulton, c'est à nouveau votre tour.

M. Fulton: D'après les témoignages que nous avons entendus au début de la semaine, particulièrement de producteurs de l'intérieur de la Colombie-Britannique, il est encore possible de faire des bénéfices à 130\$ US par mille pieds. Nous pouvons continuer à acheminer du bois vers les États-Unis pendant que les usines américaines ferment leurs portes. Je pense qu'on faisait allusion particulièrement aux problèmes de la Georgie ou, en 1985-1986, 50 p. 100 du bois utilisé provenait de la Colombie-Britannique. Les politiciens se sont servis de cela pour s'en prendre gaiement au Canada.

[Text]

In terms of the mills you represent, where do you drop below the break-even point?

• 1200

Mr. Smith: It is varied. It is a difficult question, because we have so many things happening in our industry. The disposition of low grades is due to problems in pallets and packing case material. This market is shrinking for many, many reasons, so the burden of marginal operations for the higher grades to carry those lower grades is much different from what it was before. We really have a situation now where our two-by-fours and two-by-sixes, the top grades, have to carry a much higher price. We have underperformed the rate of inflation by 35% over the last 10 years.

Mr. MacDougall: Mr. Chairman, could I just have a supplemental on this? One of the other problems you have is with chips, is it not?

Mr. Smith: In certain areas there is a surplus of wood chips; it is quite true. In some other areas in eastern Canada, there is a serious shortage.

The Chairman: Further on Mr. Fulton's line, is it not true that the percentage of lower-quality timber is greater now, given that you are having to go deeper and deeper into the forest to get it?

Mr. McCracken: If you go further to obtain the better material, the costs outweigh its being obtained.

Mr. Smith: We are doing more silvicultural harvesting as well, which means taking out the poorer-quality timber. So the whole equation is being altered considerably.

Mr. Fulton: You think one of the side-effects of the 15% export tax may be that in terms of efficiency of forest management practices, it may start to decline. We may in fact have to see different kinds of cutting plans being put in place in order to remain competitive as the market softens.

Mr. Smith: This is outside my area of expertise, but I would say it is a reasonable assumption.

Mr. Fulton: One of the great proponents of the level playing field has been Sam Gibbons and the crowd from the U.S. It seems to me this bill is a bit like Dresden, would you not agree? On the one hand, you are telling us what has happened is that if you think as a cartographer for a moment, if Canada was considered before December 30 to have been flat, now it is like a teeter-totter. B.C. is starting to lift up a little bit. Then if you add onto it the fact there are these 20 corporate exclusions, plus there are about another 80 companies who do not have such exclusions, there are all kinds of anomalies that are going to make the natural competitive forces within the forest industry radically alter over the next couple of years, almost regardless what happens with U.S. prices. Would you not agree?

[Translation]

Quel est le seuil de rentabilité des usines que vous représentez?

M. Smith: Cela varie. Il est difficile de répondre à cette question, parce qu'il y a plein de choses qui se passent dans notre industrie. Le bois de qualité inférieure est difficile à écouler à cause de problèmes dans la fabrication de palettes et de caisses d'emballage. Ce marché est en baisse pour de nombreuses raisons, de sorte que le fardeau des petites entreprises de produits de qualité supérieure qui doivent maintenant assurer des approvisionnements de produits de qualité inférieure est très différent de ce qu'il était. Aujourd'hui, nos deux sur quatre et deux sur six de qualité supérieure coûtent beaucoup plus cher. Nous avons maintenu nos prix en deçà de 35 p. 100 du taux d'inflation ces 10 dernières années.

M. MacDougall: Monsieur le président, j'aurais une question supplémentaire à ce propos. Vous avez également des problèmes avec les copeaux, n'est-ce pas?

M. Smith: Dans certaines régions, c'est vrai qu'il y a des surplus de copeaux. Ailleurs, dans l'Est canadien, il y a une grave pénurie.

Le président: Pour continuer sur la lancée de M. Fulton, n'est-il pas vrai que le pourcentage de bois de qualité inférieure est plus élevé maintenant parce que vous devez aller le chercher de plus en plus loin dans la forêt?

M. McCracken: Si vous devez pénétrer plus profondément dans la forêt pour avoir un produit de meilleure qualité, ce n'est pas rentable.

M. Smith: Nous faisons aussi plus de sylviculture, ce qui veut dire une épuración du bois de moins bonne qualité. Tout l'équilibre s'en trouve considérablement modifié.

M. Fulton: Vous pensez que la taxe d'exportation de 15 p. 100 aura notamment pour effet de réduire l'efficacité des pratiques de gestion forestière. Nous serons peut-être obligés de pratiquer différents types de coupe pour demeurer concurrentiels dans un marché en baisse.

M. Smith: Ce n'est pas mon domaine de compétences, mais cette hypothèse me semble raisonnable.

M. Fulton: L'un des grands défenseurs du marché équitable a été Sam Gibbons et le groupe des États-Unis. J'ai l'impression que ce projet de loi est un peu comme le problème de Dresde. N'êtes-vous pas d'accord? D'un côté, vous nous dites que si nous prenons le point de vue d'un cartographe pendant un moment, avant le 30 décembre, le Canada était considéré comme plat, maintenant, il est comme une balançoire. La Colombie-Britannique commence à remonter un peu. Ensuite, il faut tenir compte de l'exclusion des 20 entreprises, puis des 80 autres qui ne sont pas exemptées; il y a toutes sortes d'anomalies qui font que les forces naturelles du marché dans l'industrie forestière vont changer radicalement au cours des prochaines années, indépendamment presque des prix américains. N'êtes-vous pas d'accord?

[Texte]

Mr. McCracken: This is why we are hoping that the opportunity for careful study of the replacement measures will take place. If it goes through the current year and into 1988, it is fine. We have the tax and we know where we stand. But let us be very careful now about what replaces it. Let us not hurry until we work these things through.

You brought up a name the industry knows very well. You might be interested to know that Dan bumped into the distinguished American legislator in January at a Canadian lumber display. Do you want to relate what the good man said?

Mr. Smith: This was at the National Association of Home Builders show in Dallas. Senator Gibbons was one of the keynote speakers. He made the comment privately after his speech that he was surprised we did not let it go to final determination, because we would have come up with a much better deal. This was his observation. He may have had a certain motivation for saying it; I have no idea.

Mr. Fulton: There are two other points I want to cover. One is the effect on Canadian consumers. You have had an opportunity now to see wood prices move up about 20% in the U.S. since December 30, picking up at least most of the 15%. How long this carries on will be determined by how long it takes the pipeline to fill and how long it takes before Americans stop buying homes. The price of homes is going up, and they are not yet aware that their Democrat and Republican pals have given them a \$500 or \$1,000 kick in the pocketbook.

• 1205

What is happening to Canadians consumers? By how much have wood prices gone up for Canadian consumers in the four provinces within which you have operations?

Mr. Smith: They have not gone up at all. In the short term they will in fact come down because of the options available to the sawmills, such as shipping to the United States. Let us face it, 90% of the softwood market is in the United States. This is where the prices are set.

I would say that the Canadian consumer, in the short term and until attrition takes over, is a beneficiary, one of the winners.

Mr. Fulton: I agree with you. I disagree to a certain extent, and I am sorry that Bob has gone, because I do not consider your brief to be a dump on the government at all. I think you have a democratic right to point out what you would have liked to occur and what really went on. I think it is quite proper that you did.

In terms of the MOU, the Americans will be getting information from us that ordinarily would have been either commercially confidential or certainly have been kept well hidden north of the 49th, as opposed to how it is going to be now. They are going to be able to do very significant monitor-

[Traduction]

M. McCracken: C'est pourquoi nous espérons qu'il y aura une étude sérieuse des mesures de rechange. Si la taxe continue à être appliquée cette année et en 1988, ça ira. Nous savons à quoi nous en tenir. Mais soyons très prudents dans notre choix des mesures pour la remplacer. Ne précipitons pas les choses.

Vous avez parlé d'une personne que l'industrie connaît très bien. Il vous intéressera peut-être de savoir que Dan a rencontré l'éminent législateur américain à une exposition de bois canadien, en janvier dernier. Vous voulez leur raconter ce que cet homme a dit?

M. Smith: C'était à l'exposition de l'Association nationale des entrepreneurs de construction domiciliaire à Dallas. Le sénateur Gibbons était l'un des conférenciers principaux. Il a dit en privé après son discours qu'il était surpris que nous n'ayons pas attendu la décision finale, parce que nous aurions obtenu un règlement beaucoup plus favorable. C'est ce qu'il a dit. Il avait peut-être certaines raisons de le dire; je n'en ai pas la moindre idée.

M. Fulton: J'ai deux autres questions à aborder. L'une concerne les effets sur les consommateurs canadiens. Vous avez pu observer une hausse du prix du bois d'environ 20 p. 100 aux Etats-Unis depuis le 30 décembre, ce qui absorbe presque la totalité des 15 p. 100. Quant à savoir combien de temps cela durera, cela dépendra du temps qu'il faudra pour remplir les carnets de commandes et pour que les Américains cessent d'acheter les maisons. Vous n'ignorez pas que le prix des maisons est à la hausse et qu'ils ne savent pas encore que leurs amis démocrates et républicains y sont allés d'une aide de 500\$ ou de 1,000\$ dans le portefeuille.

Qu'arrive t-il aux consommateurs canadiens dans tout cela? Dans les quatre provinces où vous êtes actifs, quelle augmentation le prix du bois a-t-il subi?

M. Smith: Les prix du bois n'ont pas du tout augmenté. A court terme, ils vont même baisser étant donné les possibilités qui s'offrent aux scieries comme l'expédition vers les Etats-Unis. Soyons réalistes, 90 p. 100 de notre marché du bois d'oeuvre se trouvent aux Etats-Unis. C'est là qu'on fixe les prix.

Je dirais donc que les consommateurs canadiens, à court terme et jusqu'à ce que le roulement se fasse sentir est avantagé par la situation.

M. Fulton: Je suis d'accord. J'ai cependant quelques réserves, et je suis désolé que Bob soit parti car à mon avis, votre mémoire n'est pas du tout une charge contre le gouvernement. Je considère que vous avez tout à fait le droit de dire ce que vous auriez aimé voir arriver et préciser ce qui s'est vraiment passé. Vos propos me paraissent donc tout à fait appropriés.

Pour ce qui est du protocole d'entente, il permettra aux Américains d'obtenir de nous des renseignements qui, en règle générale seraient demeurés confidentiels pour des raisons commerciales ou auraient été bien cachés au nord du 49^e parallèle. Or, dorénavant, les Américains pourront surveiller

[Text]

ing. Would you have preferred to have seen the MOU written in such a way that Canada, at least in this situation with the 15% export tax, would have had at least comparable access to information in terms of the American industry?

Mr. Smith: I will answer this one for now, Jack. You may have something to say.

As far as I am concerned, the lumber business is like an old ladies' sewing circle, as there are no secrets in our business. I do not think this is a problem.

Some hon. members: Oh, oh!

Mr. Smith: Jack, can you deal with that?

Mr. McCracken: What can I say now? The basic idea was right, even if it was ingeniously phrased. He is right; there are no secrets.

Mr. Fulton: On the exemptions, I think you are aware that our negotiator, Don Campbell, went back to Washington to try to at least start discussions in relation to schedule B. That did not go very far. Pat Carney went down and met with Secretary of Commerce Baldrige, and there does not seem to have been much since then. While Mike Apsey was here, we asked him whether or not he thought we could either get regional exclusions, such as for the Maritimes, which Adam Zimmerman and others have now publicly endorsed, or additional corporations added to the exemption list. If we are now going to try to get any of those things, it seems to be a growing perception that it will be a *quid pro quo* thing—that the Americans will say that since we have the MOU, the ways and means motion, Bill C-37, which is going to become law, if we want any changes now, they are going to extract some more flesh from us.

Do you think this is likely to be the case? One of our problems is that the officials, at least as we understand from those who have appeared, are looking at using clause 15 once or twice a year and going to Washington, saying we want to try to level our own playing field here in terms of the Quebec mills or in terms of some of these incredible anomalies in remanufacturing, and so on. What do you think?

My own view is that I think we should take the bull by the horns. While the bill is still before us, and if we can technically—and the law officers of the Crown will tell us if we can or not—add to schedule B the remanufactured products that were missed while the legislation is before us, we should try to deal directly with the exemption question, both regional and corporate. At some point we are going to have to deal with it, and perhaps the best if not the only way to stir negotiations with the Americans is to put it in Canadian legislation.

[Translation]

de très près ce qui se passe ici. En conséquence, auriez-vous préféré que le protocole d'entente soit libellé de telle sorte que par rapport à cette taxe d'exportation de 15 p. 100, le Canada aurait en partage au moins les droits équivalents d'accès aux renseignements émanant de l'industrie américaine?

M. Smith: Si vous permettez, Jack, je vais répondre à votre place, et au besoin vous interviendrez après.

Pour ma part, j'ai l'impression que l'industrie du bois est un peu comme un cercle de couture de vieilles dames, en ce sens qu'il n'y a pas de secret entre nous. Je ne crois donc pas que cela représente un problème.

Des voix: Oh, oh!

M. Smith: Jack, pouvez-vous répondre?

M. McCracken: Que puis-je dire? Son idée est juste, même si les mots qu'il a choisis étaient un peu naïfs. Il a raison cependant; il n'y a pas de secret entre nous.

M. Fulton: Au sujet des exclusions, vous n'ignorez sans doute pas que notre négociateur, M. Don Campbell, est retourné à Washington afin d'entamer les discussions relatives à l'Annexe B. Or elles n'ont pas beaucoup progressé. M^{me} Pat Carney est ensuite allée elle-même et a rencontré le Secrétaire au Commerce, M. Baldrige, et il ne semble pas que beaucoup de choses se soient passées depuis lors. Lorsque Mike Apsey était là, nous lui avons demandé si, d'après lui nous pouvions espérer obtenir des exemptions régionales comme pour les Maritimes, mesures avec lesquelles M. Adam Zimmerman et d'autres personnes sont maintenant publiquement d'accord, ou si d'autres sociétés allaient aussi figurer sur la liste des exclusions. Si nous voulons obtenir certaines de ces choses, il faudra que cela s'inscrive dans une réciprocité. Les Américains diront en effet qu'étant donné ce que nous avons bénéficié du protocole d'entente, de la motion des voies et moyens et du projet de loi C-37 qui va être adopté incessamment, si nous voulons d'autres modifications après cela, ils vont exiger quelque chose en retour.

Croyez-vous que c'est ainsi que les choses vont se passer? Un des problèmes, c'est que les représentants officiels, tout au moins ceux qui ont témoigné devant nous, envisagent de recourir à l'article 15 une ou deux fois par année et de descendre à Washington. Il y diraient que nous voulons essayer de mettre tout le monde sur le même pied ici même par rapport aux usines du Québec ou à ces anomalies incroyables qu'on trouve dans le secteur de la fabrication etc. Enfin, qu'en pensez-vous?

A mon avis, nous devrions prendre le taureau par les cornes. Pendant que nous sommes encore saisis du projet de loi, si c'est possible, et les spécialistes de la Couronne nous le diront bien; nous devrions ajouter à l'Annexe B les produits retransformés qui ne figuraient pas d'abord sur la liste; nous devrions aussi nous occuper des exemptions régionales et de celles des sociétés. Il faudra de toute façon régler ces questions; donc la meilleure chose à faire pour stimuler les Américains lors des négociations serait peut-être de faire figurer cela dans la loi canadienne.

[Texte]

Mr. McCracken: We are concerned. We have heard about the demand for an extra pound of flesh if we pursue this. I think some of us are still trying to resolve in our own minds whether this is some more U.S. quackery or not. We fell for it the first time and therefore, by virtue of what we were saying, we should not fall for it the second.

We have a real concern about the exclusions, for instance, for the white and red pine, as well as the balance of our members in the Maritimes. Perhaps Bob Rivard could speak to the matter of the white and red pine, further to what Dan has said in terms of why we are so anxious.

• 1210

At the end of questions, had there been an opportunity, I was going to ask you a question, whether we could ask a question or not.

The Chairman: Please do.

Mr. McCracken: What we were saying is can we look to the committee to support increasing the exclusions to include the white and red pine and the maritime situation, which are of particular concern to our area members?

The Chairman: I think Mr. Fulton just gave you the answer in the preface to his last question. We are attempting to get from the law officers of the Crown the parameters within which this committee can make recommendations for amendments to the bill. We have not yet that information. We are held very tightly because this is a bill flowing out of a ways and means motion.

Mr. McCracken: On the figures Dan gave with respect to our white and red pine, it is a specialty market and Bob has been working on this. Perhaps if it is agreeable, he could make a comment, Mr. Chairman.

The Chairman: Yes, please do.

Mr. Robert Rivard (Manager, Administration Services, Canadian Lumbermen's Association): In answer to the first part, certainly they have something now. I think that the U.S. government is going to go back to the U.S. industry and ask them what they think. There is no doubt in my mind that they will take their pound of flesh. They have nothing to lose. They have something in place already.

With respect to the exclusions of certain species of softwood lumber, it has been recognized from the outset that the aim of last May's petition was for dimension softwood lumber coming out of Canada. That is what is going into the U.S. and what is causing the problems for some of the U.S. producers.

There are specialty species produced in Canada such as eastern white and red pine, very highly valued products. They have their own niche in the U.S. marketplace. Representations were to have been made before the International Trade

[Traduction]

M. McCracken: Nous sommes préoccupés. Nous avons entendu parler de ces concessions qu'on exigera de nous si nous poursuivons dans cette voie. Cela dit, certains d'entre nous essayent encore de voir si ce n'est pas plutôt une menace un peu fictive. Nous avons succombé la première fois, et compte tenu de ce que nous disions, nous ne devrions pas succomber la seconde fois.

Nous sommes vraiment préoccupés par les exclusions, par exemple celles du pin blanc et du pin rouge, tout comme le reste de nos membres des Maritimes. Peut-être que Bob Rivard pourrait parler du pin, ce qui compléterait ce que Dan nous a déjà dit sur la raison de nos appréhensions.

A la fin de la période des questions, j'allais vous interroger, c'est-à-dire demander si je pouvais vous interroger.

Le président: Allez-y.

M. McCracken: Nous aimerions savoir si nous pouvons compter sur le Comité pour qu'il appuie nos demandes visant à obtenir davantage d'exclusions, y compris dans le cas du pin blanc, du pin rouge et de la situation des Maritimes, situation qui préoccupe particulièrement les membres de notre région?

Le président: Je crois que M. Fulton vient de vous répondre dans le préambule qu'il nous a donné à sa dernière question. Nous nous efforçons d'obtenir des renseignements de la part des juristes de la Couronne afin que le Comité puisse recommander les amendements au projet de loi en ce sens. Nous n'avons cependant pas encore reçu de tels renseignements. On nous serre la vis du fait que ce projet de loi résulte d'une motion de voies et moyens.

M. McCracken: Pour les chiffres que Dan vous a fournis au sujet de notre pin blanc et rouge, il s'agit d'un marché spécialisé sur lequel Bob a travaillé. Si vous permettez donc, monsieur le président, Bob pourrait s'exprimer là-dessus.

Le président: Oui, volontiers.

M. Robert Rivard (gestionnaire, services administratifs, Association canadienne de l'industrie du bois): En réponse à la première partie, les Américains ont certainement quelque chose en main maintenant. Je crois que le gouvernement américain va donc retourner à l'industrie américaine afin de lui demander ce qu'elle en pense. Je ne doute nullement que cette dernière exigera des concessions, car elle n'a rien à perdre; elle dispose déjà de quelque chose.

Maintenant, au sujet des exclusions de certaines espèces de bois d'œuvre, depuis le début on s'entend pour reconnaître que la pétition du mois de mai dernier cherchait à atteindre certaines dimensions de bois d'œuvre provenant du Canada. Ce sont des produits de ces dimensions qui entrent aux États-Unis et qui se trouvent donc à causer des problèmes aux producteurs américains.

Il y a aussi des espèces de bois particulières produites au Canada comme le pin blanc et le pin rouge de l'Est et qui sont très appréciés. Ils ont donc leur propre créneau sur le marché américain. On devait faire des instances à leur sujet devant

[Text]

Administration on the question of subsidy. Then it would have gone before the International Trade Commission on the question of injury, on whether or not these species, in the way they are being marketed in the U.S., really are injuring U.S. trade. We were quite confident that the representations we were making would have yielded favourable results for the industry.

Mr. Fulton: I take it there were both buyers and producers of white and red pine in the U.S. that were supporting you in relation to our exports into their market.

Mr. Rivard: I am not so sure about actual producers in the U.S. The species is found in the U.S., although it is graded by a different standard. The product from Canada is used for different purposes than that used in the U.S. Certainly buyers of the product in the U.S. were quite willing to testify before the International Trade Commission that there was no problem with the Canadian species.

Mr. Fulton: It is certainly one of the problems identified by many witnesses. At the time of the May filing and the October 16 ruling, it was directed at a very specific market, a very specific number of products. On December 30, all of a sudden we found an awful lot of baggage had been added. It is one of the very real problems that was created because there were not enough Canadian industry people in a room nearby for our negotiators to go and chit-chat with. The American coalition was certainly well armed and very present, and they made sure their negotiators struck a very sweet deal. An awful lot of products like red and white pine were added as sweeteners.

The coalition knew what kinds of things they could smuggle in. It was a bum ruling. It is interesting to hear Congressman Gibbons having perhaps agreed with our long-standing double-math argument that at the worst on December 30 we would probably have been hit with 8%. We will not know, but I agree with you that some very strong political work has to be done in Washington to deal with a lot of the anomalies like red and white pine and a lot of the exemption questions.

The Chairman: We are just about to the end. We do appreciate your coming today.

• 1215

For the benefit of the committee, next Tuesday we have an in camera meeting in Room 371, West Block. For the benefit of our witnesses, the reason is that we are going to start tearing the bill apart in camera first so that when we go public with clause-by-clause we will have some idea where everyone is heading.

We appreciate your comments today. It is interesting to note after a long and very distinguished list of witnesses you have given us a bit of new information we have not had before.

[Translation]

l'Administration internationale du commerce par rapport à la question des subventions. Ensuite, la question devait être présentée devant la Commission sur le commerce international afin de voir si la vente de ces espèces précise de pins aux États-Unis faisait vraiment du tort au commerce américain. Nous étions tout à fait convaincus que les arguments que nous présentions allaient donner gain de cause à notre industrie.

M. Fulton: Je crois qu'il y avait des producteurs mais aussi des acheteurs de pin blanc et rouge aux États-Unis qui appuyaient vos exportations vers leur marché.

M. Rivard: Je ne suis pas très sûr au sujet des producteurs américains. L'espèce existe aux États-Unis il est vrai mais elle est évaluée en fonction de normes différentes. Quant au produit canadien, il sert à des usages différents de ceux du bois américain. Quoi qu'il en soit, les acheteurs américains du produit ont été tout à fait disposés à témoigner en notre faveur devant la Commission sur le commerce international, c'est-à-dire à préciser que l'entrée de cette espèce de bois canadien ne causait aucun problème.

M. Fulton: C'est certainement un des problèmes soulignés par bon nombre de témoins. Au moment où la pétition du mois de mai a été déposée et lorsque la décision a été rendue le 16 octobre, les mesures visaient un marché très précis et des produits très circonscrits. Le 30 décembre, tout à coup, nous avons découvert qu'on avait ajouté toutes sortes de choses. C'est l'un des problèmes très réels qui ont été créés par l'absence d'un nombre suffisant de représentants de l'industrie canadienne dans une salle attenante où nos négociateurs vont bavarder. La Coalition américaine était certainement armée jusqu'aux dents et fort nombreuse, et elle a veillé à ce que les négociateurs américains obtiennent des conditions très avantageuses. Bon nombre de produits comme le pin rouge et blanc ont donc été ajoutés pour faire plaisir aux lobbyistes.

Cette coalition savait bien quel genre de choses elle pouvait ajouter à la liste d'exigences. La décision rendue a certainement été très néfaste. Il est intéressant d'entendre M. Gibbons qui était peut-être d'accord avec notre argument mathématique d'après lequel au pire, le 30 décembre on nous imposerait un droit compensatoire de 8 p. 100. Nous ne le savons pas, mais je conviens avec vous que nous devons déployer des efforts politiques très vigoureux à Washington afin d'éliminer bon nombre des anomalies comme les mesures qui frappent le pin rouge et blanc et bon nombre des autres exemptions.

Le président: Nous sommes presque rendus à la fin. Nous tenons donc à vous remercier de votre venue.

Sachez que mardi prochain, nous allons siéger à huis clos dans la pièce 371 de l'Edifice de l'Ouest. À l'intention de nos témoins, la raison en est que nous allons commencer à dépecer le projet de loi à huis clos avant de le faire en public lors de l'étude article par article; cela nous permettra d'avoir une idée de l'orientation de chacun de nos membres.

Nous vous remercions de vos remarques. Il est intéressant de noter que malgré la longue liste de témoins éminents que nous

[Texte]

Mr. McCracken: Thank you very much, Mr. Chairman. We want to thank the committee as well. If we can be of any further service in an interim period, do not hesitate to contact us.

The Chairman: We will be in touch, Jack.

The committee stands adjourned until 11 a.m. on Tuesday, Room 371.

[Traduction]

avons déjà entendus, vous avez réussi à nous apporter du nouveau.

M. McCracken: Merci beaucoup, monsieur le président. A notre tour, nous aimerions remercier le Comité. Si nous pouvons vous être de quelque utilité d'ici l'adoption du projet de loi, n'hésitez pas à nous joindre.

Le président: Nous le ferons, Jack.

La séance est levée jusqu'à 11 heures mardi prochain; nous nous réunirons dans la pièce 371.



*If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

WITNESSES

*From the Canadian Lumbermen's Association, Ottawa,
Ontario:*

Mr. J.F. McCracken, Executive Director;
Mr. D.Q. (Dan) Smith, CLA Past President, General Sales
Manager, Gillies Inc., (Consolidated Bathurst), Braeside,
Ontario;
Mr. R.H. (Robert) Rivard, Manager, Administrative
Services.

TÉMOINS

*De l'Association canadienne de l'industrie du bois, Ottawa
(Ontario):*

M. J.F. McCracken, directeur exécutif;
M. D.Q. (Dan) Smith, ancien président de l'ACIB, directeur
des ventes, Gillies Inc., (Consolidated Bathurst), Brae-
side, Ontario;
M. R.H. (Robert) Rivard, chef, Services administratifs.

364
HOUSE OF COMMONS

Issue No. 9

Tuesday, March 17, 1987
Thursday, March 19, 1987

Chairman: Jack Ellis

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 9

Le mardi 17 mars 1987
Le jeudi 19 mars 1987

Président: Jack Ellis

Minutes of Proceedings and Evidence of the Legislative Committee on

Procès-verbaux et témoignages du Comité législatif sur le

BILL C-37

An Act respecting the imposition of a charge on the export of certain softwood lumber products

PROJET DE LOI C-37

Loi concernant l'imposition d'un droit à l'exportation sur certains produits de bois d'oeuvre

RESPECTING:

Order of Reference

CONCERNANT:

Ordre de renvoi

APPEARING:

John McDermid, M.P.,
Parliamentary Secretary to the Minister for International Trade

COMPARAÎT:

John McDermid, député,
Secrétaire parlementaire du Ministre du Commerce extérieur

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-third Parliament, 1986-87

Deuxième session de la trente-troisième législature, 1986-1987

LEGISLATIVE COMMITTEE ON BILL C-37

Chairman: Jack Ellis

Members

Lloyd Axworthy
Michel Champagne
Jennifer Cossitt
Murray Dorin
Jim Fulton
John MacDougall
John McDermid

(Quorum 4)

Santosh Sirpaul

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 94(5)

On Monday, March 16, 1987:

Lorne Greenaway replaced Gabriel Fontaine;
John McDermid replaced Jennifer Cossitt.

On Wednesday, March 18, 1987:

Al Girard replaced Lorne Greenaway;
Chuck Cook replaced Bob Brisco.

On Thursday, March 19, 1987:

Jennifer Cossitt replaced Al Girard;
Michel Champagne (Champlain) replaced Chuck Cook.

COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE PROJET DE LOI C-37

Président: Jack Ellis

Membres

Lloyd Axworthy
Michel Champagne
Jennifer Cossitt
Murray Dorin
Jim Fulton
John MacDougall
John McDermid

(Quorum 4)

Le greffier du Comité

Santosh Sirpaul

Conformément à l'article 94(5) du Règlement

Le lundi 16 mars 1987:

Lorne Greenaway remplace Gabriel Fontaine;
John McDermid remplace Jennifer Cossitt.

Le mercredi 18 mars 1987:

Al Girard remplace Lorne Greenaway;
Chuck Cook remplace Bob Brisco.

Le jeudi 19 mars 1987:

Jennifer Cossitt remplace Al Girard;
Michel Champagne (Champlain) remplace Chuck Cook.

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MARCH 17, 1987

(15)

[Text]

The Legislative Committee on Bill C-37, An Act respecting the imposition of a charge on the export of certain softwood lumber products, met *in camera* at 11:11 o'clock a.m. this day, in room 371 West Block, the Chairman, Jack Ellis, presiding.

Members of the Committee present: Lloyd Axworthy, Jim Fulton and John MacDougall.

In attendance: From the Library of Parliament, Research Branch: Jean-Denis Fréchette, Research Officer, Economics Division.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, January 27, 1987, relating to Bill C-37, An Act respecting the imposition of a charge on the export of certain softwood lumber products. (*See Minutes of Proceedings and Evidence, February 3, 1987, Issue No. 1*)

The Committee resumed consideration of Clause 2.

At 12:14 o'clock p.m., the Committee adjourned until 11:00 o'clock a.m., Thursday, March 19, 1987.

THURSDAY, MARCH 19, 1987

(16)

The Legislative Committee on Bill C-37, An Act respecting the imposition of a charge on the export of certain softwood lumber products, met at 11:07 o'clock a.m. this day, in room 209 West Block, the Chairman, Jack Ellis, presiding.

Members of the Committee present: Lloyd Axworthy, Chuck Cook, Jim Fulton, Al Girard, John MacDougall and John McDermid.

Appearing: John McDermid, M.P., Parliamentary Secretary to the Minister for International Trade.

In attendance: From the Library of Parliament, Research Branch: Jean-Denis Fréchette, Research Officer, Economics Division.

Witnesses: From the Department of External Affairs: Percy Eastham, Executive Director General, United States Branch and Barry LePitre, Counsel, Domestic Legal Services. *From the Department of Revenue:* P.C. Hannan, Acting Director General, Excise Programs and Leslie Holland, Senior Counsel, Legal Services Branch.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, January 27, 1987, relating to Bill C-37, An Act respecting the imposition of a charge on the export of certain softwood lumber products. (*See Minutes of Proceedings and Evidence, February 3, 1987, Issue No. 1*)

The Committee resumed consideration of Clause 2.

PROCÈS-VERBAUX

LE MARDI 17 MARS 1987

(15)

[Traduction]

Le Comité législatif sur le projet de loi C-37, Loi concernant l'imposition d'un droit à l'exportation sur certains produits de bois d'oeuvre, se réunit à huis clos, aujourd'hui à 11 h 11, dans la pièce 371 de l'Édifice de l'ouest, sous la présidence de Jack Ellis, (*président*).

Membres du Comité présents: Lloyd Axworthy, Jim Fulton et John MacDougall.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Jean-Denis Fréchette, attaché de recherche, Division de l'économie.

Le Comité examine de nouveau son ordre de renvoi du mardi 27 janvier 1987 relatif au projet de loi C-37, Loi concernant l'imposition d'un droit à l'exportation sur certains produits de bois d'oeuvre. (*Voir Procès-verbaux et témoignages du 3 février 1987, fascicule n° 1*).

Le Comité reprend l'étude de l'article 2.

À 12 h 14, le Comité s'ajourne jusqu'au jeudi 19 mars 1987, à 11 heures.

LE JEUDI 19 MARS 1987

(16)

Le Comité législatif sur le projet de loi C-37, Loi concernant l'imposition d'un droit à l'exportation sur certains produits de bois d'oeuvre, se réunit, aujourd'hui à 11 h 07, dans la pièce 209 de l'Édifice de l'ouest, sous la présidence de Jack Ellis, (*président*).

Membres du Comité présents: Lloyd Axworthy, Chuck Cook, Jim Fulton, Al Girard, John MacDougall et John McDermid.

Comparent: John McDermid, député, secrétaire parlementaire du ministre du Commerce extérieur.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Jean-Denis Fréchette, attaché de recherche, Division de l'économie.

Témoins: Du ministère des Affaires extérieures: M. Percy Eastham, directeur général exécutif, Secteur des États-Unis; M. Barry LePitre, conseiller juridique, Service du droit interne. *Du ministère du Revenu:* P.C. Hannan, directeur général intérimaire, Programmes de l'accise; Leslie Holland, avocat-conseil, Contentieux.

Le Comité examine de nouveau son ordre de renvoi du mardi 27 janvier 1987 relatif au projet de loi C-37, Loi concernant l'imposition d'un droit à l'exportation sur certains produits de bois d'oeuvre. (*Voir Procès-verbaux et témoignages du 3 février 1987, fascicule n° 1*).

Le Comité examine de nouveau l'article 2.

STATEMENT BY THE CHAIRMAN

MR. CHAIRMAN: Members of the committee, in our deliberations on March 12, 1987, I made a brief intervention to Mr. Fulton in which I said we were attempting to get from the law offices of the Crown the perimeters within which this committee can make recommendations for amendments to the bill.

During the public hearings of this bill respecting the imposition of the charge on the export of certain softwood lumber products, the members of the committee and some of the witnesses were interested in knowing whether the bill could be amended. At that time, I stated that at the beginning of the clause by clause, I would try to make a statement.

This bill is based on a Ways and Means motion and a notice of Ways and Means resolution was laid on the table January 19, 1987 and adopted the same day. In accordance with Standing Order 84(11), the Government introduced Bill C-37. It was given first reading on January 19, 1987, second reading on January 27, 1987.

In the understanding of the role of the Ways and Means resolution in this process, it is an expression of the financial initiative of the Crown, which can only be changed by a Minister of the Crown in the House. Powers of the committee are limited with respect to making amendments, and these limitations are spelled out and I have brought these to the attention of the members, in camera, the other day. They are provided for in Chapter 13 of Beauchesne's Fifth Edition, Parliamentary Rules and Forms, and it deals with the business of Supply and Ways and Means and it deals with the actions that we can and cannot take in committee. Citation 523, and I am not going to read it to you, I think Ms Santosh provided copies to all members the other day and if someone does not have them, please let us know and I know she has extra copies ready.

Briefly, it says that the amendments must not exceed the scope, increase the amount, or extend the incidence of any charge upon the public, defined in the Ways and Means resolutions.

Then if you go to 524, it goes on to say that the motion by which a tax is proposed in the House is now treated as an effective expression of the financial initiative of the Crown and we have seen this, of course, with the attempt to collect the taxes and now the major companies, as you all know, are in fact, remitting the taxes, although we have not passed the bill finally.

There is a clause 533 that gave me some concern because it says that taxes may be re-adjusted and the scope of tax exemptions may be enlarged. I am paraphrasing because you have those figures in front of you. That gave me a great deal of concern but I am content in my own mind that we could not, for example, enlarge the scope of exemptions to exempt everyone. That is not possible; that is beyond the intention of the Government and so, we are going to have to

DÉCLARATION DU PRÉSIDENT

M. LE PRÉSIDENT: Messieurs les membres du Comité, dans nos délibérations du 12 mars 1987, lors d'une brève intervention, j'ai fait observer à M. Fulton que nous tentions d'obtenir, des légistes de la Couronne, qu'ils nous précisent les paramètres en fonction desquels le présent Comité peut formuler des recommandations en vue de faire apporter des modifications au projet de loi.

Au cours des séances d'étude du présent projet de loi concernant l'imposition d'un droit à l'exportation sur certains produits de bois d'oeuvre, les membres du Comité et certains témoins se sont enquis si le projet de loi pouvait être modifié. J'ai déclaré alors que je me proposais de faire une déclaration au début de l'étude, article par article.

Le présent projet de loi se fonde sur une motion des voies et moyens, et une résolution des voies et moyens a été déposée le 19 janvier 1987 et adoptée le jour même. Conformément au paragraphe 84(11) du Règlement, le gouvernement a déposé le projet de loi C-37. Celui-ci a été adopté en première lecture le 19 janvier 1987, et en deuxième lecture le 27 janvier suivant.

Quant au rôle dévolu à la résolution des voies et moyens dans le contexte actuel, il s'agit d'une expression de l'initiative de la Couronne en matière de finances, initiative que seul un ministre de la Couronne, en Chambre, peut changer. Le Comité est restreint dans ses pouvoirs en ce qui a trait aux modifications qu'il peut introduire, et ces limitations sont clairement expliquées. J'ai d'ailleurs signalé ce fait aux membres lors d'une séance à huis clos. Ces restrictions sont prévues au chapitre 13 du *Règlement annoté et formulaire de la Chambre des communes* (soit le *Beauchesne, cinquième édition*), où l'on traite de la question des motions des voies et moyens, ainsi que des initiatives qui nous sont permises ou interdites en comité. Par ailleurs, si je ne m'abuse, M^{me} Santosh a remis, l'autre jour, copies du commentaire n° 523 à tous les membres, mais je ne vais pas vous en donner lecture. Cela étant, si l'un de vous n'a pas sa copie dudit commentaire, M^{me} Santosh, j'en suis sûr, se fera un plaisir de lui en remettre une.

En deux mots, on y constate que le projet de loi ne doit pas augmenter la portée, l'importance ou l'incidence des charges imposées à la population, telles que les définissent les résolutions des voies et moyens.

Puis le commentaire n° 524 ajoute que la motion par laquelle une taxe est proposée en chambre est maintenant considérée comme l'expression manifeste de l'initiative de la Couronne en matière de finances, ce que nous a démontré la tentative de perception des taxes, et vous savez tous que les grandes sociétés en font déjà remise bien que le projet de loi n'ait pas encore été adopté.

Par contre, le commentaire n° 533 m'a causé des tiraillements, car on y dit bien que certaines taxes peuvent faire l'objet de rectification et que le champ des exemptions fiscales peut être élargi. Je me permets de paraphraser car vous avez ces chiffres devant vous. En revanche, je suis persuadé que nous ne pouvions, par exemple, élargir le champ des exemptions fiscales de manière à les étendre à tous. C'est là quelque chose d'impossible, car cela ne rentre

move in a manner that says we cannot extend, for example, the exemptions to all the maritime producers unless I can get a ruling from one of the law officers of the Crown on a specific amendment. That is why I have asked this morning and Mr. Fulton has given me an indication of the amendments that he intends to bring in and later I intend to ask Mr. Axworthy if he will do the same thing. If I can see specific amendments, we will judge them individually and we will not be able to give you any more blanket parameters as to what we can and cannot do.

We are going to have to see the individual amendments, in detail.

It was agreed,—That Clause 2 be allowed to stand.

On Clause 3

It was agreed,—That Clause 3 be allowed to stand.

On Clause 4

It was agreed,—That Clause 4 be allowed to stand.

On Clause 5

It was agreed,—That Clause 5 be allowed to stand.

On Clause 6

It was agreed,—That Clause 6 be allowed to stand.

On Clause 7

It was agreed,—That Clause 7 be allowed to stand.

On Clause 8

It was agreed,—That Clause 8 be allowed to stand.

On Clause 9

It was agreed,—That Clause 9 be allowed to stand.

On Clause 10

It was agreed,—That Clause 10 be allowed to stand.

On Clause 11

It was agreed,—That Clause 11 be allowed to stand.

On Clause 12

It was agreed,—That Clause 12 be allowed to stand.

On Clause 13

It was agreed,—That Clause 13 be allowed to stand.

During the course of the meeting, the Parliamentary Secretary and the witnesses answered questions.

At 1:00 o'clock p.m. the Committee adjourned until 3:30 o'clock p.m. this day.

AFTERNOON SITTING

(17)

The Legislative Committee on Bill C-37, An Act respecting the imposition of a charge on the export of certain softwood lumber products, met at 3:39 o'clock p.m. this day, in room 209 West Block, the Chairman, Jack Ellis, presiding.

pas dans les intentions du gouvernement. Il nous faudra procéder de façon à signifier que nous ne pouvons étendre, par exemple, les exemptions à tous les producteurs des Maritimes, à moins que je n'obtienne, d'un légiste de la Couronne, une décision portant sur un amendement bien précis. Voilà pourquoi, à ma demande expresse ce matin, M. Fulton m'a précisé les amendements qu'il se propose d'introduire, et j'ai l'intention de demander à M. Axworthy qu'il fasse de même. Si l'on me soumet des amendements bien précis, nous serons alors en mesure de nous prononcer sur chacun d'eux, mais nous serons dans l'impossibilité de vous offrir des paramètres généralisés quant à ce qui nous est permis ou interdit.

Il nous faudra examiner chacun des amendements en détail.

Il est convenu,—Que l'article 2 soit réservé.

Article 3

Il est convenu,—Que l'article 3 soit réservé.

Article 4

Il est convenu,—Que l'article 4 soit réservé.

Article 5

Il est convenu,—Que l'article 5 soit réservé.

Article 6

Il est convenu,—Que l'article 6 soit réservé.

Article 7

Il est convenu,—Que l'article 7 soit réservé.

Article 8

Il est convenu,—Que l'article 8 soit réservé.

Article 9

Il est convenu,—Que l'article 9 soit réservé.

Article 10

Il est convenu,—Que l'article 10 soit réservé.

Article 11

Il est convenu,—Que l'article 11 soit réservé.

Article 12

Il est convenu,—Que l'article 12 soit réservé.

Article 13

Il est convenu,—Que l'article 13 soit réservé.

Au cours de la réunion, le secrétaire parlementaire et les témoins répondent aux questions.

À 13 heures, le Comité interrompt les travaux pour les reprendre, aujourd'hui, à 15 h 30.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

(17)

Le Comité législatif sur le projet de loi C-37, Loi concernant l'imposition d'un droit à l'exportation sur certains produits de bois d'oeuvre, se réunit, aujourd'hui à 15 h 39, dans la pièce 209 de l'Édifice de l'Ouest, sous la présidence de Jack Ellis, (*président*).

Members of the Committee present: Lloyd Axworthy, Michel Champagne, Jennifer Cossitt, Murray Dorin, Jim Fulton, and John McDermid.

Appearing: John McDermid, M.P., Parliamentary Secretary to the Minister for International Trade.

In attendance: From the Library of Parliament, Research Branch: Jean-Denis Fréchette, Research Officer, Economics Division.

Witnesses: From the Department of Revenue: P.C. Hannan, Acting Director General, Excise Programs. From the Department of External Affairs: Percy Eastham, Executive Director General, United States Branch.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, January 27, 1987, relating to Bill C-37, An Act respecting the imposition of a charge on the export of certain softwood lumber products. (See *Minutes of Proceedings and Evidence, February 3, 1987, Issue No. 1*)

On Clause 14

It was agreed,—That Clause 14 be allowed to stand.

On Clause 15

It was agreed,—That Clause 15 be allowed to stand.

On Clause 16

It was agreed,—That Clause 16 be allowed to stand.

On Clause 17

It was agreed,—That Clause 17 be allowed to stand.

On Clause 18

It was agreed,—That Clause 18 be allowed to stand.

On Clause 19

It was agreed,—That Clause 19 be allowed to stand.

On Clause 20

It was agreed,—That Clause 20 be allowed to stand.

On Clause 21

It was agreed,—That Clause 21 be allowed to stand.

On Clause 22

It was agreed,—That Clause 22 be allowed to stand.

On Clause 23

It was agreed,—That Clause 23 be allowed to stand.

On Clause 24

It was agreed,—That Clause 24 be allowed to stand.

On Clause 25

It was agreed,—That Clause 25 be allowed to stand.

On Clause 26

It was agreed,—That Clause 26 be allowed to stand.

On the Schedule

It was agreed,—That the Schedule be allowed to stand.

During the course of the meeting, the Parliamentary Secretary and the witnesses answered questions.

Membres du Comité présents: Lloyd Axworthy, Michel Champagne, Jennifer Cossitt, Murray Dorin, Jim Fulton, John McDermid.

Comparaît: John McDermid, député, secrétaire parlementaire du ministre du Commerce extérieur.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Jean-Denis Fréchette, attaché de recherche, Division de l'économie.

Témoins: Du ministère du Revenu: P.C. Hannan, directeur général intérimaire, Programmes de l'accise. Du ministère des Affaires extérieures: Percy Eastham, directeur général exécutif, Secteur des États-Unis.

Le Comité examine de nouveau son ordre de renvoi du mardi 27 janvier 1987 relatif au projet de loi C-37, Loi concernant l'imposition d'un droit à l'exportation sur certains produits de bois d'oeuvre. (Voir *Procès-verbaux et témoignages du 3 février 1987, fascicule n° 1*).

Article 14

Il est convenu,—Que l'article 14 soit réservé.

Article 15

Il est convenu,—Que l'article 15 soit réservé.

Article 16

Il est convenu,—Que l'article 16 soit réservé.

Article 17

Il est convenu,—Que l'article 17 soit réservé.

Article 18

Il est convenu,—Que l'article 18 soit réservé.

Article 19

Il est convenu,—Que l'article 19 soit réservé.

Article 20

Il est convenu,—Que l'article 20 soit réservé.

Article 21

Il est convenu,—Que l'article 21 soit réservé.

Article 22

Il est convenu,—Que l'article 22 soit réérvé.

Article 23

Il est convenu,—Que l'article 23 soit réservé.

Article 24

Il est convenu,—Que l'article 24 soit réservé.

Article 25

Il est convenu,—Que l'article 25 soit réservé.

Article 26

Il est convenu,—Que l'article 26 soit réservé.

Annexe

Il est convenu,—Que l'annexe soit réservée.

Au cours de la réunion, le secrétaire parlementaire et les témoins répondent aux questions.

At 4:52 o'clock p.m. the Committee adjourned until 11:00 o'clock a.m., Tuesday, March 24, 1987.

Santosh Sirpaul

Clerk of the Committee

À 16 h 52, le Comité s'ajourne jusqu'au mardi 24 mars 1987, à 11 heures.

Le greffier du Comité

Santosh Sirpaul

EVIDENCE*(Recorded by Electronic Apparatus)**[Texte]*

Thursday, March 19, 1987

• 1106

The Chairman: Order. We are resuming consideration of Bill C-37 at clause 2.

On clause 2—*Definitions*

The Chairman: Mr. McDermid, are you appearing as a witness this morning, not as a member of the committee?

Mr. John McDermid (Parliamentary Secretary to Minister for International Trade): I am one of those unique characters, a member of the committee and a witness at the same time, Mr. Chairman.

The Chairman: I know you are a unique character, yes; I have no difficulty with that statement. Perhaps you might introduce your assistants.

Mr. McDermid: I would be pleased to do that. Behind every great politician are a number of fantastic staff. I want to introduce Percy Eastham, who is the Executive Director General of the United States Branch of External Affairs; Mr. Claude Hannan, who is the Acting Director General, Excise Programs, from Revenue; Leslie Holland, Senior Counsel, Legal Services, from Revenue; and Barry LePitre, who is Counsel, Domestic Legal Services, from External Affairs. Also with me is Sheila McGinn, who is the Manager of the Softwood Lumber Task Force, from Revenue Canada as well.

The Chairman: Members of the committee, in our deliberations on March 12, 1987 I made a brief intervention with Mr. Fulton in which I said we were attempting to get from the law officers of the Crown the parameters within which this committee can make recommendations for amendments to the bill. During the public hearings of this bill respecting the imposition of the charge on the export of certain softwood lumber products, the members of the committee and some of the witnesses were interested in knowing whether the bill could be amended. At that time, I stated that at the beginning of the clause-by-clause I would try to make a statement.

This bill is based on a ways and means motion, and a notice of ways and means resolution was laid on the table on January 19 and adopted the same day. In accordance with Standing Order 84(11), the government introduced Bill C-37. It was given first reading on January 19 and second reading on January 27.

In the understanding of the role of the ways and means resolution in this process, it is an expression of the financial initiative of the Crown, which can only be changed by a Minister of the Crown in the House. Powers of the committee are limited with respect to making amendments. These limitations are spelled out. I brought these to the attention of the members in camera the other day. They are provided for in chapter 13. It deals with the business of supply and ways and

TÉMOIGNAGES*(Enregistrement électronique)**[Traduction]*

Le jeudi 19 mars 1987

Le président: La séance est ouverte. Nous reprenons l'étude de l'article 2 du projet de loi C-37

Article 2—*Définitions*

Le président: Monsieur McDermid est-ce que vous comparez ce matin à titre de témoin et non pas à titre de membre du Comité?

M. John McDermid (secrétaire parlementaire du ministre du Commerce international): Je suis en quelque sorte un oiseau rare vu que j'accumule les fonctions de membre du Comité et de témoin.

Le président: Je sais que vous êtes un oiseau rare. Je vous demanderais de bien vouloir nous présenter vos adjoints.

M. McDermid: Derrière tout grand homme politique, se trouve un personnel de premier plan. Je vous présente donc M. Percy Eastham, directeur exécutif général de la direction des Affaires américaines du ministère des Affaires extérieures; M. Claude Hannan, directeur général suppléant, programme des accises, Revenu Canada; Leslie Holland, premier conseiller juridique, service du contentieux, ministère du Revenu; Barry LePitre, conseiller juridique service du contentieux intérieur du ministère des Affaires extérieures. Nous avons également M^{me} Sheila McGinn, directrice du groupe de travail chargé du bois d'oeuvre, également de Revenu Canada.

Le président: Lors de notre réunion du 12 mars dernier, je vous avais expliqué que nous essayions d'obtenir des avocats de la Couronne des détails quant aux recommandations que le Comité peut faire en vue de modifier le présent projet de loi. Au cours des audiences publiques concernant l'imposition d'un droit à l'exportation sur certains produits de bois d'oeuvre, les membres du Comité ainsi qu'un certain nombre de témoins tenaient en effet à savoir si ce projet de loi peut être modifié. J'avais fait savoir que je donnerais ma réponse à ce sujet lorsque nous entamerions l'étude du projet de loi article par article.

Le projet de loi est basé sur une motion des voies et moyens, une résolution des voies et moyens ayant été déposée le 19 janvier dernier et adoptée le même jour. Le gouvernement a introduit le projet de loi C-37 conformément au Règlement 84(11). Le projet de loi est passé en première lecture le 19 janvier dernier et en seconde lecture le 27 janvier dernier.

Or, toute résolution de voies et moyens doit être assimilée à l'initiative financière de la Couronne laquelle ne peut être modifiée que par un ministre de la Couronne à la Chambre des communes. Le Comité est donc assujéti à des limites bien précises en ce qui concerne les modifications éventuelles à apporter à ce projet de loi. Je vous ai signalé ces restrictions lors de notre réunion à huis clos de l'autre jour. Elles figurent au chapitre 13. Vous trouverez tous les détails concernant les

[Texte]

means, and it deals with the actions we can and cannot take in committee.

• 1110

I am not going to read citation 523 to you. I think Ms Santosh provided copies to all members the other day, and if someone does not have them please let us know. I know she has extra copies ready. Briefly, it says the amendments must not exceed the scope, increase the amount, or extend the incidence of any charge upon the public, defined in the ways and means resolutions.

Then if you go to citation 524, it goes on to say that the "motion by which a tax is proposed in the House is now treated as an effective expression of the financial initiative of the Crown". We have seen this, of course, with the attempt to collect the taxes. Now the major companies, as you all know, are in the fact remitting the taxes, although we have not passed the bill finally.

There is a citation 533 that gave me some concern, because it says that "taxes may be readjusted" and the "scope of tax exemptions may be enlarged". I am paraphrasing because you have those figures in front of you. That gave me a great deal of concern, but I am content in my own mind we could not, for example, enlarge the scope of exemptions to exempt everyone. That is not possible; that is beyond the intention of the government.

We are going to have to move in a manner that says we cannot extend, for example, the exemptions to all the maritime producers unless I can get a ruling from one of the law officers of the Crown on a specific amendment. That is why I have asked this morning if I can see specific amendments, and Mr. Fulton has given me an indication of the amendments he intends to bring in and later I intend to ask Mr. Axworthy if he will do the same thing. If I can see specific amendments, we will judge them individually, and we will not be able to give you any more blanket parameters as to what we can and cannot do. We are going to have to see the individual amendments in detail.

Now, having said that, the members—

Mr. Axworthy: I have some ready.

The Chairman: You have some ready, fine, Mr. Axworthy. The clerk will pick them up and we will have a look at them.

We did the other day, in camera, look at the bill informally. I thank the two members of the opposition particularly for giving me an indication of what their feelings are with regard to the bill. It has been very helpful. We have had an opportunity to discuss that over the last two or three days.

I am ready to begin at clause 2. The first items in clause 2 are the interpretations. We will take it line by line. We have had over the days of the witnesses, a fairly reasonable—I was going to say loose, but maybe not loose—working arrangement between members of the committee. I say to you now, as we go through, while we will take it line by line, if someone requests,

[Traduction]

motions de voies et moyens ainsi que ce que le Comité est autorisé à faire à ce sujet.

Je ne pense pas qu'il soit utile que je vous cite le Règlement 523 vu que M^{me} Santosh en a distribué des copies à tous les membres du Comité. Si quelqu'un ne l'a pas reçu, veuillez me le faire savoir car je sais qu'elle a des exemplaires supplémentaires. D'après le Règlement, les amendements ne peuvent pas étendre la portée, augmenter le montant ou étendre l'incidence d'une charge pour le public tel que définie dans les résolutions de voies et moyens.

Aux termes de la citation 524, une motion qui propose une taxe à la Chambre est maintenant considérée comme l'expression de l'initiative financière de la Couronne. C'est ce que nous avons pu en effet constater lorsque nous avons cherché à percevoir la taxe. Il se fait que les principales entreprises intéressées versent cette taxe bien que le projet de loi n'ait pas encore été adopté.

D'après la citation 533, certaines taxes peuvent être rajustées et la portée des exemptions fiscales peuvent être étendues. Je suis donc sûr que nous ne pouvons pas étendre la portée des exemptions afin d'exempter tout le monde. C'est impossible car telle n'est pas l'intention du gouvernement.

Ainsi on doit partir du principe que nous ne pouvons pas étendre les exemptions à tous les producteurs des Maritimes à moins d'un conseil juridique de la Couronne donnant l'avis contraire concernant un tel amendement. C'est la raison pour laquelle j'ai demandé à ce qu'on me remette les textes des amendements proposés. M. Fulton m'a montré les amendements qu'il a l'intention de déposer et j'ai l'intention de demander la même chose à M. Axworthy. Si vous me remettez les textes de vos amendements, nous allons les examiner, car nous ne pouvons pas vous donner de règle générale. Il va falloir donc juger de chaque amendement à titre individuel.

Cela dit...

M. Axworthy: J'ai déjà préparé le texte de plusieurs amendements.

Le président: Parfait. Vous les remettez au greffier et nous allons les examiner.

Nous avons étudié le projet de loi l'autre jour au cours de notre réunion à huis clos. Je tiens à remercier les deux députés de l'opposition de m'avoir dit clairement ce qu'ils pensent du projet de loi. Nous avons ainsi pu en discuter depuis quelques jours.

Je propose donc qu'on entame l'étude de l'article 2 qui porte sur les «définitions». Lorsque les témoins comparaissaient devant nous, nous nous étions mis d'accord sur la répartition du temps de parole. Nous allons donc procéder ligne par ligne, mais si quelqu'un en fait la demande, on peut réserver telle ou

[Text]

indeed I will stand a line and come back and review it again. Mr. Axworthy, you have the floor.

Mr. Axworthy: Mr. Chairman, I would agree generally with the order of business. Based upon the testimony we had received subsequent to the appearance of the two Ministers and their officials, a number of major question marks emerged about the bill and about the negotiations that would have a substantial bearing, I think, on these clauses.

• 1115

I wonder if you would want to instruct us as to whether we can use some of the time this morning to question the officials who are here as to those interpretations that were received from various representatives. I think those amendments are obviously conditioned. I use the example, obviously, of the proposed negotiations dealing with the remanufacturing and secondary-manufacturing question. We need clarification as to where that stands, because it has an awful lot to do with what we are trying to deal with in the bill. I wonder if we might not pursue some of those questions generally before we actually get to the clause-by-clause.

The Chairman: I am prepared to listen to that. Mr. Fulton.

Mr. Fulton: I am just wondering, Mr. Chairman, if you can advise us in terms of the participation of other regular members. We have heard more than a month of evidence. I think an awful lot of our usefulness as a committee is going to be determined by the knowledge of members of the evidence that has been heard. I appreciate other members being here, but I am just wondering where our regular members are, and whether or not they may be here this morning to participate in the amendment process.

The Chairman: I know that we will not see Mr. McCain for a week. I do not know what the story is with Mr. Greenaway or Mr. Brisco. Mr. McDermid, can you enlighten me?

Mr. McDermid: Mr. Brisco is away for this week, and Mr. Greenaway is away for a couple of weeks in Japan.

The Chairman: It is a little difficult to... Perhaps you would like to comment, Mr. McDermid.

Mr. McDermid: Mr. Chairman, I have a couple of comments regarding Mr. Axworthy's and Mr. Fulton's statements.

I have not made the meetings, but I have read every bit of evidence and every brief, and have met in fact with some of the witnesses from time to time. I am very well aware of their presentations and feel very well versed. I do not think you have to be here. Mr. MacDougall has been right on top of this subject and has worked extremely hard on it. Mr. Cook, from Vancouver, is very well aware of the situation. So I do not think that should pertain.

As to the questioning of the officials, I know Mr. Campbell, the assistant deputy minister, wishes to come back next week—he would have been here today, but he had to go to Washington—and clarify some of the representation that has been made. He feels that there has to be some clarification made, and so it is his desire to return to the committee.

[Translation]

telle ligne pour y revenir par la suite. Vous avez la parole, monsieur Axworthy.

M. Axworthy: En principe je suis d'accord avec ce que vous venez de proposer. D'après les dépositions des témoins qui ont suivi la comparaison des deux ministres et de leurs adjoints, on est en droit de se poser un certain nombre de questions relativement au projet de loi et aux négociations qui auront une incidence certaine sur les articles de ce dernier.

Je voudrais donc savoir si nous pouvons poser des questions aux fonctionnaires présents dans la salle concernant les interventions d'un certain nombre de témoins. Ainsi, les négociations relatives à la fabrication secondaire auront nécessairement des incidences sur le présent projet de loi. Il est donc essentiel de faire le point, vu que cela touche directement à l'objet du présent bill. Est-ce qu'il ne serait donc pas préférable de régler ces questions avant d'entamer l'étude article par article du bill?

Le président: Monsieur Fulton.

M. Fulton: Je veux savoir dans quelle mesure les membres permanents du Comité comptent assister à toutes nos réunions. Nous avons écouté les dépositions des témoins pendant plus d'un mois. Pour faire du bon travail, il est essentiel que tous les membres du Comité soient au courant de ce qui a été dit au cours de ces audiences. Je voudrais donc savoir pourquoi les membres permanents du Comité ne sont pas tous là et s'ils comptent participer aux séances qui seront consacrées aux amendements.

Le président: M. McCain doit s'absenter pendant une semaine. Je ne sais pas ce qu'il en est de MM. Greenaway et Brisco. Êtes-vous au courant, monsieur McDermid?

M. McDermid: M. Brisco est également absent cette semaine et M. Greenaway est parti pour 15 jours au Japon.

Le président: Il est quelque peu difficile de... Vos commentaires, monsieur McDermid?

M. McDermid: Vous me permettrez une remarque concernant les déclarations de MM. Axworthy et Fulton.

Même si je n'ai pas assisté à toutes les réunions, j'ai lu toutes les interventions et tous les mémoires et j'ai même rencontré un certain nombre de témoins. J'estime donc être parfaitement au courant de tout ce qui a été dit. Il ne faut pas nécessairement avoir assisté à toutes les réunions. M. MacDougall connaît fort bien le dossier de même que M. Cook, de Vancouver. Donc il n'y a pas de problème à mon avis.

Pour ce qui est des fonctionnaires, je sais que M. Campbell, le sous-ministre adjoint, a demandé à comparaître la semaine prochaine. Il devait en principe venir aujourd'hui mais il a dû se rendre à Washington; il doit nous apporter certaines précisions relativement à ce que nous avons entendu. C'est la raison pour laquelle il a demandé à comparaître à nouveau.

[Texte]

If I can be so bold, Mr. Chairman, I would suggest that we might go through these on a clause-by-clause basis and stand them. We do not have to pass them or amend them today, but review them, go through them, and stand them until we do hear the evidence from Mr. Campbell next week.

The Chairman: Mr. McDermid, that is fine. I do not think there will be any real problem with that, since we cannot have Mr. Campbell here anyway. But we do have Mr. Hannan here, and there were some questions from both Mr. Fulton and Mr. Axworthy that were aimed expressly at Revenue. So on the way through, if we do not get the answers, we can stand them. Perhaps on our way through we can pick out those questions that were intrinsically for Revenue and deal with them today.

I think it is not unreasonable, Mr. Axworthy, to ask questions of those who are here. We do have the Parliamentary Secretary to the Minister for International Trade. We have other representatives from External, and of course particularly the two representatives from Revenue.

So perhaps we can start with that and ask our questions. As I said before, I am quite prepared to stand those that we cannot get answers to right now.

Mr. McDermid, when do you think Mr. Campbell would be available? Would Tuesday be reasonable?

Mr. McDermid: Yes. It is my understanding he will be available then.

The Chairman: We will book him for Tuesday then, which is the next day that we sit. Mr. Fulton.

Mr. Fulton: Could we, Mr. Chairman, also perhaps get Madam Carney here next Tuesday?

Mr. McDermid: The answer to that is no, Mr. Chairman. We cannot get Madam Carney here next Tuesday.

The Chairman: I think you might want to save up some of your questions, because really you are going to want to ask Miss Carney policy questions, are you not?

Mr. Fulton: Some of the questions that I think Madam Carney may be the only one who can answer are for example in relation to other corporate exemptions, product exemptions, regional exemptions, the matter of the wholesalers. Revenue may be able to touch partly on the flow-through wholesaler question. Perhaps we could get it on Thursday.

• 1120

Mr. McDermid: I think those questions can be answered by the staff and myself as we proceed.

The Chairman: If they are not, when we are finally done, then we will see—

Mr. McDermid: The Minister, I might inform the hon. member, is away for two weeks. She is meeting with trade ministers in New Zealand, and will not be here. It is impossible for her to be here.

[Traduction]

Je propose donc qu'on commence l'étude article par article, quitte à en réserver certains, car nous ne devons ni les modifier ni à plus forte raison les adopter dès aujourd'hui. Il suffit qu'on étudie un certain nombre d'articles et qu'on les réserve jusqu'à ce que nous ayons entendu ce que M. Campbell aura à nous dire la semaine prochaine.

Le président: C'est parfait, monsieur McDermid, étant donné que M. Campbell ne peut pas venir aujourd'hui. Par contre, M. Hannan est là et il se fait que MM. Fulton et Axworthy avaient justement des questions pour Revenu Canada. Nous pourrions toujours réserver certains articles si nous n'obtenons pas de réponses à nos questions. Nous pourrions peut-être régler dès aujourd'hui les questions se rapportant strictement à Revenu Canada.

Nous pourrions donc poser des questions aux fonctionnaires présents dans la salle aujourd'hui, dont notamment le secrétaire parlementaire du ministre du Commerce international ainsi que des représentants du ministère des Affaires extérieures et de Revenu Canada.

Nous allons donc commencer par les questions et certains articles pourront toujours être réservés.

Monsieur McDermid, pensez-vous que M. Campbell soit libre mardi prochain?

M. McDermid: Je pense que oui.

Le président: Parfait. Ce sera donc pour notre prochaine réunion. Monsieur Fulton.

M. Fulton: Est-ce que M^{me} Carney pourrait également venir mardi prochain, monsieur le président?

M. McDermid: Non, monsieur le président, ce n'est pas possible.

Le président: Les questions touchant aux orientations générales devraient être adressées à M^{me} Carney.

M. Fulton: Des questions se rapportant aux exemptions des sociétés, aux exemptions pour les produits, aux exemptions régionales ainsi que la question des grossistes devront toutes être posées à M^{me} Carney. Les représentants de Revenu Canada vont peut-être nous donner des explications jeudi prochain quant à la question des grossistes.

M. McDermid: Avec l'aide de mes adjoints, je pense que nous pourrions répondre à vos questions.

Le président: Sinon on pourra toujours...

M. McDermid: Je vous signale que la ministre se trouve actuellement en Nouvelle-Zélande où elle assiste à une réunion des ministres du commerce. Donc il n'est pas question qu'elle soit ici.

[Text]

Mr. Axworthy: I just want to react to Mr. McDermid's statement. If the Minister is not available for two weeks, it provides a major problem in pursuing some of the questions related to the bill.

There is a lot of testimony related to the Baldrige-Dennison letter, its application to the financing of programs in Canada, and a whole other related series of matters, that only the Minister can answer. I would not want to presume to question officials about that kind of thing. That is a clear ministerial question.

The Chairman: We have the Parliamentary Secretary here.

Mr. Axworthy: I think these are policy matters of the Minister. In all deference to Mr. McDermid's status and awareness of the issue, he is not the Minister... yet. In the next two weeks, who knows? But these are matters that can only be dealt with by a Minister.

The Chairman: If he becomes a Minister, it is not likely he is going to become Minister of External Trade.

Mr. Axworthy: He has certainly gone with the wrong department if he wants to advance his political career.

The Chairman: The point is, we do not have the Minister; we cannot have the Minister. Those questions that you feel can only be answered by the Minister you will have to put to the Parliamentary Secretary and the staff next Tuesday. If the answers are not satisfactory, then we may have to wait. I would prefer not to. I would prefer to keep on going if we can.

So let us move this morning and deal with as much as we can, starting at clause 2. I know that Mr. Fulton wants to begin at the word "exporter".

Mr. Axworthy: I also have some questions.

The Chairman: Let us have Mr. Fulton begin.

Mr. Fulton: The first question is in relation to the interpretation of the word "exporter". We had some discussions in the in camera meeting earlier this week regarding expanding that. We might want to hear your evidence on whether the word "exporter" should be expanded to include reference to exempt companies, regions, wholesalers, remanufactured products, softwood lumber from companies using U.S. logs, and coniferous species such as white and red pine and red cedar.

I will start from the bottom and go up on those. On the red cedar matter, we have been telexed from the shake and shingle producers in B.C., who are concerned about the possibility of double taxation. There is a 35% tariff on shakes and shingles going into the U.S., and their concern is that they would be doubly jeopardized if the 15% softwood tax was applied to them.

It is a narrow question, but I think it is something we might well want to address. It would seem quite inappropriate that they be dinged for 15% if they were buying, for example, raw logs from another producer and then making them into bolts and either manufacturing them into shingles or busting them up into shakes and then moving them into the U.S. market.

I thought we might be able to deal with that under the interpretation section of "exporter", and also with red and

[Translation]

M. Axworthy: Puisque la ministre va être absente pendant quinze jours, je ne vois pas comment nous parviendrons à régler certains points importants du bill.

En effet, seule la ministre peut donner des précisions quant à la lettre de Baldrige-Dennison et à son incidence sur les programmes de financement au Canada. Des questions à ce sujet doivent nécessairement être adressées au ministre et non pas aux fonctionnaires.

Le président: Le secrétaire parlementaire est là.

M. Axworthy: Il s'agit de questions de politique qui relèvent de la compétence exclusive du ministre. Malgré tout le respect que je dois à M. McDermid, il n'est pas encore ministre que je sache, même si beaucoup de choses peuvent arriver en quinze jours. Mais en principe ces questions relèvent du ministre.

Le président: Même s'il obtenait un portefeuille, ce ne serait sans doute pas celui du Commerce extérieur.

M. Axworthy: Si c'est pour promouvoir sa carrière politique, il se serait en effet trompé de ministère.

Le président: Vu qu'il n'est pas question que la ministre assiste à nos réunions, il va falloir vous contenter de poser vos questions au secrétaire parlementaire et la semaine prochaine aux fonctionnaires. Si ces réponses ne vous donnent pas satisfaction, il va falloir attendre mais j'espère que tel ne sera pas le cas et que nous pourrions aller de l'avant.

Essayons donc de faire le maximum ce matin et commençons par l'article 2. Je sais que M. Fulton a quelques mots à dire concernant le mot «exportateur».

M. Axworthy: Moi aussi j'ai des questions à poser.

Le président: C'est M. Fulton qui a commencé.

M. Fulton: Je voudrais tout d'abord poser une question concernant l'interprétation du mot «exportateur». Il a été question au cours de notre réunion à huis clos d'étendre l'interprétation du mot «exportateur» de façon à inclure les entreprises exemptées, les régions, les grossistes, les produits refabriqués, le bois d'oeuvre provenant d'entreprises utilisant des rondins américains ainsi que des conifères tels le pin blanc et rouge et le cèdre rouge.

D'abord en ce qui concerne le cèdre rouge, les fabricants de bardeaux de la Colombie-Britannique nous ont envoyé un télex au sujet de la possibilité d'une double taxe. En effet, les bardeaux destinés aux États-Unis sont assujettis à un droit de 35 p. 100; or s'ils étaient assujettis à la taxe de 15 p. 100 pour le bois d'oeuvre, ils auraient ainsi une double taxe à payer.

C'est une question qui mérite d'être examinée. Je ne vois pas pourquoi ils devraient payer ces taxes de 15 p. 100 lorsqu'ils achètent des rondins à un autre producteur pour en faire des bardeaux pour les toits ou les murs en vue de leur exportation vers les États-Unis.

Je pense qu'on peut rattacher cette question à la définition du mot «exportateur». Pour ce qui est du pin rouge et blanc,

[Texte]

white pine, a matter that Mr. MacDougall has been following quite closely in terms of the 75 million board feet moving from Ontario into the U.S. market. It was never mentioned either in the petition by the U.S. coalition or in the CVD action. Nor is it mentioned in the MOU. It is touched on because the word "coniferi" is used later on in the bill as a definition of what softwood lumber refers to. But there are some "coniferi"—red cedar and red and white pine—that were not meant to be caught up in this web. Clearly the people who are exporting this should not be drawn in. An exporter might be the place where we deal with them.

• 1125

Mr. McDermid: Mr. Chairman, I might ask Mr. Eastham to handle that one. We are aware of the red cedar problem.

Mr. Percy Eastham (Executive Director General, U.S. Branch, Department of External Affairs): On the first point, I do not think there is any problem of double jeopardy in any short run, in the sense that shakes and shingles are clearly not covered by the memorandum of understanding or this bill. Therefore shakes and shingles are not subject to the export charge.

I think the only possibility of double jeopardy would be if and when the charge is replaced by provincial stumpage increases or other charges. That would be a risk which would obviously have to be taken into account in crafting the package of replacement measures. It is a potential problem down the road, I think.

Mr. Fulton: Is there not also a problem, Percy, right now? There is a ban on the export of K-, L-, and M-graded red cedar logs. Should that ban be lifted, then the shake and shingle producers would find themselves being affected by the 50% export tax.

Mr. Eastham: No. There would be no export tax on logs. Logs are not covered.

Mr. Fulton: If they are bolted or canted, they sort of then fall into that same rubric as a remanufactured product.

Mr. Eastham: No. That is an earlier stage. That is raw material. It would not come within the definition of certain lumber products. It is not lumber, a bolt, a block, or a log. It is not lumber, so it is not affected by this bill or the MOU.

Mr. Fulton: What about on red and white pine then?

Mr. Eastham: The red and white pine, being, as you say, coniferous species, are covered. Just as they were in the original countervailing duty action, they were covered under the preliminary determination, and, rightly or wrongly, in all probability would have been covered in any final had it gone to a final. That is what we have under the MOU, and we are not really in a position to change that, apart from any negotiated changes we might be able to accomplish with the United States.

[Traduction]

c'est une question que M. MacDougall a suivie de très près vu que l'Ontario exporte 75 millions de pieds linéaires de bois à destination des États-Unis. Or cette question n'a pas été soulevée, ni dans la pétition de la Coalition américaine ni lorsqu'il a été question d'imposer des droits compensatoires. Il n'en est pas davantage question dans le memorandum d'entente. Plus loin dans le texte du projet de loi, le mot «conifères» est utilisé dans la définition de bois d'œuvre. Mais par les conifères, le cèdre rouge ainsi que le pin rouge et blanc n'auraient en principe pas dû être assujettis à ces mesures. Manifestement, il faut exclure les exportateurs de ces produits. Il y aurait peut-être lieu d'y voir dans la définition de l'exportateur.

M. McDermid: Monsieur le président, je vais demander à M. Eastham de répondre. Nous sommes au courant de la question du cèdre rouge.

M. Percy Eastham (directeur général, Direction des affaires américaines, ministère des Affaires extérieures): Pour répondre à votre première question, je ne crois pas qu'il y ait risque d'une double imposition, car manifestement, ni le memorandum d'entente ni ce projet de loi ne visent les rondins et les bardeaux de cèdre. Ceux-ci ne sont donc pas visés par les droits à l'exportation.

À mon avis, le risque n'existerait que si des augmentations du droit de coupe ou d'autres droits venaient remplacer les droits à l'exportation. Il faudrait certainement en tenir compte lors de la préparation des mesures de remplacement. Le problème pourrait donc se poser ultérieurement.

M. Fulton: Mais le problème ne se pose-t-il pas déjà, Percy? On a interdit l'exportation des billes de cèdre rouge de catégorie K, L et M. Si l'interdit était levé, les producteurs de bardeaux se verraient imposer une taxe de 50 p. 100 à l'exportation.

M. Eastham: Non. Il n'y a aucune taxe à l'exportation sur les billes de bois. Elles sont exclues.

M. Fulton: Si elles sont en billots ou à facettes, elles deviennent alors plus ou moins un produit refabriqués.

M. Eastham: Non. C'est une étape antérieure. Il s'agit du produit à l'état brut. La définition de produits de bois d'œuvre ne s'applique pas. Les billots, les blocs et les billes ne sont pas du bois d'œuvre. Par conséquent, le projet de loi et le memorandum ne les concernent pas.

M. Fulton: Et le pin rouge et blanc?

M. Eastham: Le pin rouge et le pin blanc sont comme vous le savez des conifères et donc sont inclus. Ces espèces avaient été mentionnées lors des poursuites initiales visant à nous imposer des droits de contrepartie, il en est question dans la première décision et fort probablement, s'il y avait eu une décision finale, celle-ci à tort ou à raison aurait porté sur ces espèces. Le memorandum vise les mêmes questions et donc nous ne sommes vraiment pas en mesure d'y apporter de

[Text]

The Chairman: Mr. Fulton, can you bring that back to clause 2 and the exporter? I am having a little difficulty bringing that into—

Mr. Fulton: In terms of the definition of exporter, the evidence we heard from I believe the Canadian Lumbermen's Association that raised the red and white pine matter, their understanding was there was no move by the U.S. coalition to include red and white pine.

Mr. Eastham: In fact, they were included in their petition, and they were included in the investigation, and they were included in the preliminary determination of the Commerce Department. One can make an argument based on logic that perhaps they ought not to have been included, but in fact they were.

Mr. Fulton: I think John would agree it is contrary to the evidence the CLA gave us last Thursday. It is a very small amount of lumber. It is only 75 million board feet. I am just sort of repeating the evidence given to us by the CLA.

Mr. MacDougall: If we could clarify that, I think it would be great for the... Because the evidence we were given last Thursday certainly indicated that it was not at the time. I am extremely pleased to see that it may be, because I think the Lumbermen's Association was very strong and adamant in the fact that they felt it was not included. If we could clarify that, I think it would be one area we would be very pleased about. Would it be possible to have that?

Mr. McDermid: Mr. Chairman, I think Mr. Eastham has given one bit of evidence, and we have someone else giving another bit of evidence. That is something Mr. Campbell can probably clear up for us next Tuesday. I do not want to second-guess Mr. Campbell, but I think these types of items are some of the things he wants to get cleared up and on the record of this committee.

Mr. Fulton: Okay. Mr. Chairman, I would like to move on then to softwood lumber from companies using U.S. logs. We heard extensive evidence, particularly regarding the Quebec border mills. We heard it from a variety of witnesses. Clearly the CVD action was never direct—14.6% of the 15% of their wrongful finding was in relation to Canadian stumpage practices. It just seems preposterous for logs coming on trucks from the United States into Canada, which are milled in Canada before the softwood lumber is taken back... It seems preposterous that they are caught in the web of paying 15% on wood grown in the United States. I just wonder whether or not we can expand the interpretation of the word "exporter" in some way to provide the exemption for those border mills that are entirely using U.S. logs.

[Translation]

changements sauf si nous arrivons à les négocier avec les États-Unis.

Le président: Monsieur Fulton, pouvez-vous ramener votre question dans le contexte de l'article 2 et de l'exportateur? J'ai un peu de difficulté à concevoir que...

M. Fulton: Pour m'en tenir à la définition d'exportateur, l'Association canadienne de l'industrie du bois, je crois, a soulevé dans son témoignage la question du pin rouge et blanc et ses représentants nous ont dit qu'ils pensaient que la coalition américaine n'avait pas essayé de faire inclure ces deux espèces.

M. Eastham: En fait, les deux espèces figuraient dans leur pétition, ont fait l'objet d'une enquête et le ministère du Commerce les a incluses dans sa décision préliminaire. Il aurait peut-être été logique de ne pas les inclure, mais en fait, on les a incluses.

M. Fulton: Je crois que John reconnaîtra que l'ACIB nous a dit le contraire jeudi dernier. Ces espèces ne représentent qu'une très petite quantité; peut-être à peine 75 millions de pieds linéaires. En fait, je ne fais que répéter le témoignage des représentants de l'association.

M. MacDougall: Si nous pouvions obtenir des précisions, ce serait formidable pour les... Jeudi dernier, on nous a certainement dit que ces espèces n'étaient pas incluses à l'époque. Je suis très heureux de constater que peut-être elles le sont, car les représentants de l'Association canadienne de l'industrie du bois soutenaient mordicus que ces espèces n'étaient pas incluses. Si nous pouvions tirer la chose au clair, nous en serions très heureux. Est-ce possible?

M. McDermid: Monsieur le président, je crois que M. Eastham a déclaré une chose alors que quelqu'un d'autre a déclaré autre chose. M. Campbell pourra probablement tirer cela au clair mardi prochain. Je ne voudrais pas parler en son nom, mais je crois que c'est justement le genre de choses que M. Campbell veut tirer au clair et consigner au procès verbal.

M. Fulton: Très bien. Monsieur le président, j'aimerais maintenant passer à la question des compagnies qui fabriquent du bois d'œuvre à partir de billes américaines. De nombreux témoignages ont porté tout particulièrement sur les usines le long de la frontière du Québec. De nombreux témoins différents nous en ont parlé. Manifestement les mesures compensatoires n'ont jamais porté directement sur la question—14.6 p. 100 des 15 p. 100 de leur constatation erronée découlaient des droits de coupe pratiqués au Canada. Il semble tout simplement ridicule que des billes qui arrivent au Canada par camion en provenance des États-Unis pour être façonnées ici en bois d'œuvre et ensuite réexpédiées... il semble ridicule qu'il nous faille verser 15 p. 100 sur du bois de provenance américaine. Je me demande s'il y a moyen ou non d'élargir l'interprétation donnée au mot «exportateur» de façon à exclure les usines le long de la frontière qui utilisent exclusivement des billes américaines.

[Texte]

• 1130

[Traduction]

Mr. McDermid: Correct me if I am wrong, but it is my understanding this is one of the subjects being discussed in Washington today. We are in fact taking a two-pronged attack on this thing. We are asking those log producers in the United States to also approach the necessary people in the United States to point out this anomaly and to put some pressure on from that side as well.

Mr. Fulton: John, in our dealings with Bill C-37, we have the MOU, we have the ways and means, and then we have Bill C-37. If there is not specific language in the MOU, and I have not found any in relation to those U.S. logs, are we not correct as legislators in making it clear in our legislation that the 15% export tax does not apply to those because they are not trapped by the MOU?

Mr. Eastham: Mr. Chairman, as you have indicated, I certainly think a strong case can be made in logic that if the object is to offset a perceived subsidy, based on perceived low stumpage rates, then it does not make any sense to apply the offsetting measure to imported logs—or even to imported lumber that comes in here, is treated, and then goes back to the United States.

During the negotiations we tried to get an exemption for imported logs, and by extension logs from private lands in Canada, because the same logic applies: if it is from private lands, it is not benefiting from any perceived subsidy in a stumpage system affecting Crown lands. We failed to get it. One of the problems was that the calculation of the alleged subsidy was based on trade that included lumber from such sources, from imported logs, or from private lands as well. The argument was if you take that chunk of trade out of the denominator, then you should change the rate by increasing the rate. We were certainly not in position to talk about increasing the rate.

Mr. Fulton: Percy, we are not trapped by the wording in the MOU, are we, on the U.S. logs?

Mr. Eastham: The wording of the MOU deals with lumber exports from Canada. On the face of it, this means lumber from whatever origin of log. I think the MOU is clear and I think negotiating history makes it clear, however illogical it may be, that lumber made from imported logs is subject to the charge. However, as Mr. McDermid has just said, this is one of the questions we have re-opened with the United States. Whether or not we make any progress remains to be seen.

Mr. Axworthy: I am just curious about whether the same measures apply under the U.S. Countervail Act. When they impose their countervail, in my understanding, the use of imported logs was not named. Why are we then including them in the negotiations?

Mr. McDermid: Sauf erreur, à ma connaissance, c'est l'un des sujets dont on discute aujourd'hui à Washington. Nous avons en fait adopté une attaque à deux volets. Nous demandons aux producteurs de billes américains de communiquer aussi avec les responsables américains afin de leur faire remarquer cette anomalie et d'exercer de leur côté des pressions.

Mr. Fulton: John, dans le contexte du projet de Loi C-37, nous devons tenir compte du protocole d'entente, de la motion de voies et moyens et enfin du projet de loi. Si le protocole ne contient rien de précis, et je n'y ai rien trouvé au sujet des billes américaines, n'aurions-nous pas raison, nous les législateurs, de préciser clairement dans notre projet de loi que la taxe à l'exportation de 15 p. 100 ne vise pas ces billes puisque celles-ci ne sont pas concernées par le protocole?

Mr. Eastham: Monsieur le président, comme l'a dit M. Fulton, on peut logiquement plaider que si l'objectif, c'est de contrer ce qui est perçu comme une subvention, matérialisée par des droits de coupe qu'on estime bas, il n'y a pas du tout lieu d'assujettir les billes importées à cette mesure—ni même le bois d'oeuvre importé au Canada pour y être façonné et ensuite réexpédié aux États-Unis.

Dans le cadre des négociations, nous avons essayé d'obtenir une exemption pour les billes importées, ainsi qu'une exemption visant les billes en provenance des forêts privées du Canada, puisque la même logique s'appliquerait: s'il s'agit de forêts privées, celles-ci ne profitent pas comme les terres de la Couronne du système de droits de coupe qui est perçu aux États-Unis comme une subvention. Nous n'y avons pas réussi. Et ce notamment parce que dans le calcul de la prétendue subvention on s'est fondé sur des transactions qui incluaient du bois d'oeuvre fabriqué de toutes sources, des billes importées ainsi que des billes des forêts privées. On a prétendu que si l'on éliminait cette partie du commerce, le taux s'en trouverait modifié puisqu'il augmenterait. Nous n'étions certainement pas disposés à parler d'augmenter le taux.

Mr. Fulton: Percy, dans le cas des billes de provenance américaine, nous ne sommes pas liés par le libellé du protocole?

Mr. Eastham: Ce libellé porte sur le bois d'oeuvre exporté du Canada. À première vue, cela signifie tout le bois d'oeuvre, quelle que soit l'origine des billes. Je crois que le protocole est clair, et je crois que la tradition en matière de négociation révèle clairement que, aussi illogique que cela puisse sembler, le bois d'oeuvre façonné à partir de billes importées est assujéti aux droits. Toutefois, comme vient tout juste de nous dire M. McDermid, nous avons réouvert les négociations avec les États-Unis à ce sujet notamment. Reste à savoir si nous obtiendrons des concessions à ce sujet.

Mr. Axworthy: J'aimerais simplement savoir si les mêmes mesures sont prévues dans la loi américaine sur les mesures de contrepartie. Lorsque les américains ont imposé leurs mesures de contrepartie, que je sache, nulle mention n'a été faite des billes importées. Pourquoi donc maintenant en faisons-nous l'objet de négociations?

[Text]

Mr. Eastham: In the preliminary determination, which involved payment of a cash deposit or posting of a bond, attached to softwood lumber imports from Canada, no distinction was made as to the origin of the logs and presumably any final determination would have been on the same basis. There are control problems, for one thing, in trying to differentiate, so the coverage of the MOU is the same as the coverage of the preliminary determination in that respect.

Mr. Axworthy: We have then in effect agreed that logs taken off either U.S. stands or private stands . . . It has nothing to do with the proposed reason for the countervail in the first place—the stumpage fee subsidy concept—having roped in as part of this deal, and that we were not able to gain any concession or exemption for those?

• 1135

Mr. Eastham: That is right. They were roped in, as you say, in the original preliminary determination, and that coverage was not changed by the MOU. The Americans wanted to broaden the coverage, we obviously wanted to narrow it, and at the end of the day, we stayed where we were under the preliminary determination as far as coverage is concerned.

Mr. Axworthy: So just the conclusion is in effect this whole action has very little to do, if you think about it, with the stumpage fee question. The Americans simply wanted to manage the trade that we have between the two countries on softwood lumber.

Mr. Eastham: The great predominance of lumber exports from Canada come from Crown lands. Private lands are a relatively small portion of the total and imported logs are a relatively small portion of the total.

Mr. McDermid: I think one of their concerns, Lloyd, if I interpret it right, was how do you distinguish between an American and a Canadian log coming back cut and some of the juggling that could go on? Rather than try to separate the wheat from the chaff, they wanted it all lumped in as one; I think that was it. It would be very hard for them to determine . . . I guess it would be hard for our own Revenue department to determine what was an American log and what was a Canadian log.

The Chairman: Mr. Fulton, do you want to pursue this particular point a little further?

Mr. Fulton: I still think we have some room to move in terms of the bill before us, but let me deal with some of the other ones that we may be able to deal with more clearly and then come back to them.

In terms of the CVD ruling on remanufactured products, one of the things we are considering doing is amending the schedules, particularly schedule II, to add other remanufactured products, because certainly we had an abundance of evidence.

[Translation]

M. Eastham: Dans la décision préliminaire, par laquelle les exportations de bois d'oeuvre étaient assujetties au versement d'un dépôt en espèces ou d'un cautionnement, nulle distinction n'a été faite quant à l'origine des billes et on peut supposer qu'il en aurait été de même dans toute décision finale. Si on essaie de faire une distinction, des problèmes de contrôle se posent, donc à cet égard, les modalités du protocole sont les mêmes que celles de la décision préliminaire.

M. Axworthy: À toutes fins utiles donc, nous avons convenu que les billes provenant de forêts américaines ou de forêts privées . . . Cela n'a rien à voir avec la raison avouée des mesures de contrepartie au départ—c'est-à-dire les droits de coupe qui constituaient une subvention—et cette autre catégorie ayant été incluse dans l'entente, il ne nous a pas été possible d'obtenir de concession ou d'exemption?

M. Eastham: En effet. Comme vous dites, on les a inclus dans la décision préliminaire originale et le memorandum n'y a rien changé. Les Américains voulaient élargir le champ visé alors que, manifestement, nous voulions le restreindre; à la fin de la journée nous en sommes restés à ce qui avait été inclus dans la décision préliminaire.

M. Axworthy: En conclusion donc, à la réflexion, les mesures de contrepartie n'ont que très peu à voir avec la question des droits de coupe. Les Américains voulaient tout simplement réglementer le commerce du bois mou entre les deux pays.

M. Eastham: La majorité du bois d'oeuvre que le Canada exporte provient des terres de la Couronne. Les forêts privées représentent un pourcentage assez minime de l'ensemble et les billes importées aussi.

M. McDermid: Je crois, Lloyd, si j'ai bien compris, que les Américains craignaient qu'il était impossible de distinguer entre une bille américaine une bille canadienne à son retour aux États-Unis et qu'il y aurait peut-être des tours de passe-passe? Plutôt que d'essayer de séparer le bon grain de l'ivraie, ils exigeaient que tout soit regroupé; c'est là l'affaire, je crois. Il leur serait en effet très difficile de distinguer . . . Il serait sans doute difficile pour nos propres fonctionnaires du ministère du Revenu de distinguer entre une bille américaine et une bille canadienne.

Le président: Monsieur Fulton, voulez-vous continuer sur cette même question?

M. Fulton: Je demeure persuadé que nous pouvons intervenir jusqu'à un certain point dans ce projet de loi, mais permettez-moi de passer maintenant à autre chose qui sera peut-être plus facile de préciser, et nous reviendrons à la première question plus tard.

En ce qui concerne la décision du ministère du Commerce sur les produits fabriqués, nous songeons notamment à modifier les annexes et plus particulièrement la partie II afin d'ajouter d'autres produits de fabrication, car nous avons entendu un grand nombre de témoignages à ce sujet.

[Texte]

One of the questions, of course, related to this is the revenue question. Jennifer Cossitt raised it one day that at least in terms of some of the remanufacturing operations where they are buying their wood and they are paying the 15% on the wood as it comes through the remanufacturing plant then obviously, in terms of some of their production like bedding material and so on, they do not use 100% of the wood coming in. The evidence given by Mrs. Cossitt was that Revenue had now made at least a preliminary determination that the wood that is then re-exported, obviously they have to pay the 15% on the flow-through of that, but wood waste that goes to chips and goes to furring strips and goes off to other markets in Canada will not be subject to the 15%.

Is this the only area, Mr. Hannan, in which you think we can move in terms of remanufactured products?

Mr. P.C. Hannan (Acting Director General, Excise Programs, Excise Branch, Department of National Revenue): I do not follow your question 100%, but I can certainly agree with your original statement or your original understanding as to the value of the input to the product being exported. Maybe if I gave you an example . . . sometimes it clarifies the matter a little more easily.

You have a 1x6, for sake of argument, that you are going to make into some 1x6 siding. It is rough, so you plane it and you dry it and so on and so forth, and then you cut it diagonally across. Well, all that is equal to waste—the sawdust and the planing and so on—but when the product is sold, it is sold as a 1x6 despite the fact that you do not get 1x6 worth of lumber when you take it in. The wastage is already included in there, and is part of the cost.

On the other hand, if you buy say 1,000 feet of 1x6 and from my example you stick them through your machine, you are going to end up with 1,000 feet of siding. However, when you take a look at your siding, you are going find that goodness, 10%, 20% is either cracked, chipped, broken, too many knots or what have you. So out of 1,000 feet in, you end up with 800 feet out.

We are saying the value of the green lumber used to manufacture it is 800 feet out times the value per board foot of the product coming in. You might use 1,000 board feet at \$1 each; therefore, the \$1 going in times 800 becomes the value of the remanufactured product in that particular case.

Mr. Fulton: Do we need to amend clause 8 to deal with it?

Mr. Hannan: Not in that particular situation. We have already taken care of it administratively and our instructions have gone out to the field verbally. Unfortunately, we have had a few hiccups on having some of these things printed up, but they should be out very shortly to the field and to all the taxpayers outlining this particular procedure for them.

[Traduction]

Une des questions connexes, c'est bien sûr celle qui intéresse le ministère du Revenu. Jennifer Cossitt l'a soulevée l'autre jour lorsqu'elle a parlé des fabricants qui achètent du bois à façonner, qui versent des droits de 15 p. 100 mais qui, dans la fabrication par exemple d'éléments de lit, n'utilisent pas à 100 p. 100 le bois acheté. M^{me} Cossitt nous a dit que le ministère du Revenu avait maintenant rendu une décision préalable selon laquelle le bois réexporté était manifestement frappé d'un droit de 15 p. 100 mais que les déchets qui servent à fabriquer des copaux et de la fourrure et qui sont ensuite revendus au Canada ne seraient pas assujettis aux droits de 15 p. 100.

Est-ce uniquement à ce niveau, monsieur Hannan qu'à votre avis, nous pouvons intervenir dans le cas des produits façonnés?

M. P.C. Hannan (directeur général intérimaire, Programmes d'accise, Direction de l'accise, ministère du Revenu national): Je n'ai pas très bien compris votre question, mais je suis certainement d'accord avec votre première déclaration, ou avec ce que vous semblez avoir compris au sujet de la valeur rajoutée à un produit qui sera ensuite exporté. Peut être puis-je vous donner un exemple . . . parfois les choses sont ainsi plus faciles à comprendre.

Prenons un 1x6, que vous voulez transformer en parements de 1x6. Le bois est à l'état brut, il vous faut donc le raboter, le faire sécher, etc., et enfin le scier en diagonale. Vous avez sciure et les copaux qui sont perdus—mais lorsque le produit est vendu, c'est sous forme de 1x6, même si vous n'obtenez pas la valeur de 1x6 à l'achat. La perte est déjà incluse dans le coût.

Par ailleurs, si vous achetez 1,000 pieds de 1x6 et, pour reprendre mon exemple, vous les passez à la scie, vous vous retrouverez avec 1,000 pieds de parements. À l'examen cependant, vous constaterez que 10 p. 100, 20 p. 100 de ce bois est fendillé, abîmé, brisé, ou qu'il y a trop de nœuds, et le reste. Donc sur 1,000 pieds, il ne vous en reste plus que 800.

Nous avons donc décidé que la valeur du bois d'oeuvre non traité utilisé pour fabriquer 800 pieds se calcule en multipliant par 800 la valeur du pied linéaire du produit d'origine. Vous avez peut-être utilisé 1,000 pieds à 1\$ le pied; par conséquent, vous multipliez ce dollar par 800, ce qui vous donne la valeur du produit fabriqué dans ce cas particulier.

M. Fulton: Nous faut-il amender l'article 8?

M. Hannan: Pas dans ce cas-ci. Nous avons déjà pris les mesures administratives nécessaires et nous avons donné des instructions orales à cette fin à nos bureaux locaux. Malheureusement, nous avons eu quelques pépins lorsque nous avons essayé d'imprimer les directives, mais elles devraient parvenir très bientôt à tous nos bureaux, et tous les contribuables devraient recevoir les explications sur cette procédure particulière.

[Text]

Mr. Fulton: What about adding remanufactured products? We have heard extensive evidence from Widman and the ILRA and others.

Mr. Hannan: I agree 100% that the list on schedule III is not all-inclusive. I think Mr. Eastham has already indicated this is forming part of discussions with the U.S. people to expand the list to include the bedding material you were talking about and the skin products and so on.

Mr. Fulton: In terms of the wording of the MOU, can we properly add those additional products to the schedule? What is the process to do that?

Mr. Eastham: Under the MOU, products can be added to appendix B of the MOU, which is part III of our bill, by agreement of the two parties. This is what we are doing now, seeking the agreement of the U.S. administration to add additional products. If we get the agreement, those products can be added to part III by Order in Council. There is no problem with the bill in that respect; the flexibility is built into it.

Mr. Fulton: What about flow-through wholesalers?

The Chairman: I wonder if Mr. Eastham has been advised of the problem we discussed on Tuesday. You might briefly explain the problem in case he has not. I do not know; perhaps he has.

Mr. McDermid: Is this the exempt company selling to a wholesaler and then the wholesaler exporting?

The Chairman: That is right.

Mr. Fulton: Princeton Lumber Wholesalers is the one that is—

Mr. McDermid: We have an answer if you want to—

Mr. Fulton: Ron Pelton is the one who has been bringing it most persuasively to our attention.

Mr. McDermid: It is an excellent point, but I think Mr. Hannan has an answer to it.

Mr. Hannan: The way the bill reads now, we have no alternative from an administrative point of view to tell a wholesaler who buys goods from an excluded company and re-exports them . . . There is no way we can get around it other than to charge him when the product is exported, because those goods are not of his own production.

I do not know how to tell you this, but there are ways around a lot of these corners, if you want to put it that way.

Mr. McDermid: Do you want the politician to do it?

Mr. Hannan: You would probably feel more comfortable, I suppose. The wholesaler—and sometimes he probably does not want to divulge the name of his client to his supplier, who might be the excluded company—says look, you ship the excluded company's goods to me right across the border; I will take possession of the goods at that particular point and

[Translation]

M. Fulton: Y a-t-il moyen d'inclure les produits fabriqués? Nous avons entendu beaucoup de témoignages à ce sujet, ceux de Widman, de l'ILRA et d'autres.

M. Hannan: Je reconnais parfaitement que tout n'a pas été inclus dans la liste de la partie III. Je crois que M. Eastham a déjà dit que nous négocions avec les Américains la possibilité d'élargir la liste afin d'y inclure les éléments de lit dont vous parliez et les sous-produits à base d'écorce, etc.

M. Fulton: Selon le libellé du memorandum, peut-on vraiment ajouter d'autres produits à l'annexe? Quelle serait la procédure?

M. Eastham: Aux termes du memorandum, il est possible d'ajouter des produits à l'annexe B de celui-ci, c'est-à-dire à la partie III de notre projet de loi, si les deux parties en conviennent. Nous cherchons donc en ce moment à obtenir l'accord de l'administration américaine pour ajouter d'autres produits. Si nous obtenons cet accord, nous pourrions ajouter ces produits à la partie III par décret en conseil. Le projet de loi ne nous causera aucune difficulté à cet égard, la souplesse voulue s'y trouve.

M. Fulton: Qu'arrivera-t-il aux grossistes intermédiaires?

Le président: Est-ce que M. Eastham a été prévenu du problème dont nous avons parlé mardi. Sinon, vous pourriez peut-être brièvement le lui expliquer. Je ne sais pas, il est peut-être déjà au courant.

M. McDermid: S'agit-il de votre exemple d'une entreprise exclue qui vend à un grossiste qui ensuite exporte le produit?

Le président: Justement.

M. Fulton: *Princeton Lumber Wholesalers* est une des entreprises qui . . .

M. McDermid: Nous avons la réponse, si vous voulez . . .

M. Fulton: Ron Pelton s'est montré très persuasif dans les efforts qu'il a faits pour attirer notre attention sur cette question.

M. McDermid: C'est un très bon point, mais je crois que M. Hannan a une réponse.

M. Hannan: Vu le libellé actuel du projet de loi, nous n'avons d'autre possibilité, du point de vue administratif, que de dire à un grossiste qui achète les produits d'une entreprise exclue et qui les réexporte . . . Nous n'avons d'autre choix que de lui imposer les droits exigibles lors de l'exportation du produit, puisque le produit n'est pas de sa propre création.

Je ne sais pas exactement comment vous dire cela, mais il y a de nombreuses façons de contourner de telles difficultés, si l'on peut dire.

M. McDermid: Voulez-vous que ce soit l'homme politique qui l'explique?

M. Hannan: Vous seriez sans doute plus à l'aise. Le grossiste—et parfois il ne tient probablement pas à divulguer le nom de son client à son fournisseur, qui, lui, est peut-être exclu—le grossiste donc pourrait demander au fournisseur de lui expédier les produits à la frontière américaine; il en prendrait alors possession et les expédierait à son client. Dans

[Texte]

forward them on to my client. The exporter in that particular case is not the wholesaler, because the owner of the goods when they crossed the border is the excluded company. Assuming the goods are of his own production and he meets all the other criteria, there is no charge on the lumber going out.

Mr. Fulton: I do not think we want to export our Canadian small business sector to do this.

Mr. Hannan: You can still maintain your wholesaling business in Canada, and you do not have to necessarily have any elaborate offices. When the goods cross the border, they arrive at U.S. Customs and you can indicate you take possession at U.S. Customs. You have a bill of lading carrying the goods from wherever they are in Canada to U.S. Customs in the U.S. and the wholesaler then provides a through bill from U.S. Customs to his client in the U.S.

Mr. Fulton: If you are an alert exempt company and the wholesaler tells you not to ship it to Paris, Ontario any more but rather to the border crossing, it does not take too long before the marketing person for the exempt company figures out what is going on.

• 1145

Mr. Hannan: That is correct.

Mr. Fulton: We will pick up that market.

Mr. Hannan: Yes, but he does not know where it is going in the United States. He says to deliver it to him across the border and he will take possession of the particular product at U.S. Customs.

Mr. Fulton: I understand it from the revenue perspective, but I do not see any intention within the MOU or the negotiations to trap these kinds of wholesalers. I have a number of amendments in clauses 4, 8, and 13 to deal with this situation. We simply add wording to make it clear. Where wood is moving from an exempt company to a wholesaler who is simply putting it through to the U.S. market, we just add some wording. I do not think the U.S. coalition or anyone else is going to—

Mr. Hannan: You are talking about not excluding the company, but excluding the product of the company. That was not part of the understanding.

Mr. Eastham: Yes, that is correct. The exclusion is for the company. If the company is not the exporter, the MOU does not cover it. Some of the excluded companies would be very nervous at that possibility. They would be making a domestic sale. They do not know where it is going. If invoices were being made by others saying the exporter was the excluded company, they have no control over it. They are naturally very concerned about no abuses of the exclusion for fear of losing it.

If lumber went out against their name and it was shown it came from Crown lands in one of the big four provinces, it would be a basis for depriving the excluded company of its exclusion. There is some nervousness on their part.

[Traduction]

cet exemple, ce n'est pas le grossiste qui est l'exportateur mais bien l'entreprise exclue. En supposant que les produits soient de sa propre création, et qu'ils respectent certains autres critères, aucun droit ne sera imposé sur ce bois d'oeuvre.

M. Fulton: Je ne pense pas que nous souhaitions exporter ainsi la petite entreprise canadienne.

M. Hannan: Vous pouvez quand même, comme grossiste, rester au Canada, et vous n'avez pas besoin d'avoir de grands bureaux à l'étranger. Une fois traversée la frontière, les produits arrivent à la douane américaine, et vous pouvez alors en prendre possession. Vous avez des lettres de voiture qui vous permettent d'expédier les produits de leur point d'origine au Canada jusqu'à la douane américaine, et c'est le grossiste qui s'occupe de l'expédition de la douane américaine jusqu'à son client américain.

M. Fulton: Si le grossiste demande à la compagnie exemptée de ne plus expédier les produits à Paris, en Ontario, mais plutôt à la frontière américaine, il ne faudra pas grand temps à cette compagnie pour comprendre ce qui se passe.

M. Hannan: C'est juste.

M. Fulton: Il va s'accaparer ce marché.

M. Hannan: Oui, mais il ne connaît pas le destinataire aux États-Unis. On lui demande de livrer le produit de l'autre côté de la frontière, où on en prendra possession à la douane américaine.

M. Fulton: Je comprends le point de vue du ministère du Revenu, mais à mon avis, ce n'était pas l'intention, ni dans le memorandum, ni au cours des négociations de coincer ce genre de grossiste. J'ai plusieurs amendements aux articles 4, 8 et 13 qui portent sur cette situation. Il s'agit d'ajouter quelque chose pour que ce soit clair. Dans le cas où une entreprise exclue vend à un grossiste qui ne fait qu'expédier le produit à un marché américain, il nous suffit d'ajouter quelques mots. Je ne crois pas que la Coalition américaine, ni qui que ce soit d'autre, va...

M. Hannan: Vous ne voulez pas exclure l'entreprise, mais bien le produit. Cela ne fait pas partie de l'entente.

M. Eastham: En effet. C'est l'entreprise qui est exclue. Si celle-ci n'est pas l'exportateur, rien n'est prévu dans le memorandum. Certaines des entreprises exclues seraient très inquiètes. Elles vendent au pays. Elles ne connaissent pas le destinataire. Si quelqu'un d'autre préparait des factures nommant l'entreprise exclue comme exportatrice, elles ne pourraient exercer aucun contrôle. Naturellement, elles tiennent absolument à ce qu'il n'y ait aucun abus, par crainte de perdre leur exclusion.

Si l'on expédiait du bois d'oeuvre en leur nom et s'il s'avérait que celui-ci venait des terres de la Couronne dans l'une des quatre grandes provinces, l'entreprise pourrait se voir retirer son exclusion. Elles sont donc quelque peu inquiètes.

[Text]

Mr. Fulton: Do you mean on the part of the exempt companies?

Mr. Eastham: Yes, on the part of the exempt companies. Claude has put it in a nutshell by saying that under the MOU, the exclusion is for the company, not for the products. They have to be products exported by that company.

Mr. Fulton: Percy, is there anything in the minutes of the negotiations or in the MOU which would preclude us legislatively from providing—

Mr. Eastham: I think the U.S. side would make a case it was inconsistent with the MOU.

Mr. Fulton: They might, but I think we have to speak up for the small Canadian companies which have been doing business for a long time.

Mr. Eastham: We also have to abide by our international obligations.

Mr. Fulton: By what you are saying, I am not sure we are internationally obliged. In this particular case, J.D. Irving is one of the companies involved. J.D. provides it. I do not want to reveal everything about this case, but it goes to Princeton Lumber and Princeton Lumber ships it to their markets in the U.S.

In terms of the negotiations or the MOU, I do not see anything that precludes us, as a legislative committee, from providing wording that allows for that flow-through. I agree with you. It might provide some problems for Revenue Canada. Wood is going to be moving by rail and by rubber from exempt—like New Brunswick, 92% exempt—into Ontario or Quebec and across our main flow-through border points into the U.S. markets.

I think we have a legislative responsibility to protect existing corporate operations which have been going on for a long time. It was not part of the negotiations, the MOU or the thrust from the U.S. coalition to stop that kind of wood movement.

Mr. Eastham: I think you have touched on it. If the system were to be applied in the way you suggest, it would set up scope for circumvention. The U.S. side is very apprehensive about circumvention. Exclusions in the nature of things are to be applied strictly. I suspect we would have difficulty applying the exclusion in the way you suggest. The control problems Mr. Hannan has already mentioned would be quite formidable.

• 1150

What goes on the export notice is the name of the exporter, and if that name is not on the list of excluded companies there is no basis for it, because anybody can say he got the lumber from an excluded company.

Mr. Fulton: Percy, that is why I am suggesting that in the interpretation we change the definition of exporter. Obviously then we would change the nature of the licence, because Revenue Canada or the Minister would then provide a different exporter licence. These would be flow-through wholesalers, and they would get a different kind of licence that

[Translation]

M. Fulton: Voulez-vous dire que les entreprises exclues sont inquiètes?

M. Eastham: Oui. Claude l'a très bien résumé en disant qu'aux termes du mémorandum, c'est l'entreprise et non le produit qui est exclu. Il faut que ce soit cette entreprise qui exporte les produits.

M. Fulton: Percy, y a-t-il quoi que ce soit dans le procès verbal des négociations ou dans le mémorandum qui nous empêche de légiférer en vue de...

M. Eastham: Je crois que les Américains s'y opposeraient si nous divergions du mémorandum.

M. Fulton: Peut-être, mais je crois qu'il nous faut défendre les petites entreprises canadiennes qui sont en affaire depuis longtemps.

M. Eastham: Il nous faut également respecter nos obligations internationales.

M. Fulton: Et d'après ce que vous dites, je ne suis pas convaincu que nos obligations internationales nous y obligent. Dans ce cas particulier, J.D. Irving est l'une des entreprises intéressées. C'est Irving qui fournit le produit. Je ne veux rien révéler, mais le produit est expédié à *Princeton Lumber* qui l'expédie vers ses marchés aux États-Unis.

À mon avis, rien ne nous empêche, comme comité législatif, ni suite aux négociations, ni aux termes du mémorandum, d'autoriser ce genre de réexpédition. J'en conviens, le ministère du Revenu éprouvera peut-être des difficultés. Des entreprises telles que celles du Nouveau-Brunswick, exclues à 92 p. 100 expédieraient du bois par voie ferrée et par camion vers l'Ontario et le Québec et vers une destination finale de l'autre côté de la frontière aux États-Unis.

J'estime que comme législateur, nous avons la responsabilité de protéger des activités commerciales qui existent depuis longtemps. Ni les négociations, ni le mémorandum, ni la Coalition américaine, n'essayaient d'empêcher ce genre de transport de bois.

M. Eastham: Je crois que vous avez touché le problème du doigt. Si on mettait un tel régime en place, on ouvrirait la porte aux abus. Les Américains s'inquiètent énormément à l'idée que l'on puisse circonvenir l'entente. Une application très stricte est prévue dans le cas des exclusions. J'ai l'impression que nous aurions beaucoup de mal à interpréter l'exclusion telle que vous le proposez. Les problèmes de surveillance qu'a déjà mentionnés M. Hannan seraient presque insurmontables.

Sur l'avis d'exportation figure le nom de l'exportateur; si ce nom ne figure pas sur la liste des entreprises exclues, ça ne sert à rien puisque n'importe qui pourrait prétendre avoir obtenu son bois d'œuvre d'une entreprise exclue.

M. Fulton: Percy, c'est pourquoi j'ai proposé qu'à l'article des définitions, nous modifiions la définition d'exportateur. Manifestement, nous nous trouverions ainsi à modifier la nature de la licence, puisque le ministère du Revenu ou le ministre devrait alors donner une licence différente à l'exportateur. Dans le cas des grossistes intermédiaires, à l'intention de

[Texte]

could be shown to U.S. Customs, and it would say that this particular exporter has a specific export licence; this is a flow-through exporter from an exempt company or an exempt region. It would say right on it—U.S. Customs could see it. I agree it would require some additional licensing procedures, but I do not see anything legislatively precluding us from providing that kind of a mechanism for these people.

Mr. Hannan: You will find them under the MOU, 4(d). It reads:

The companies listed in appendix C are exempt from payment of the export charge in respect of their own production.

I find it rather difficult to see how we could weasel our way out of that, when it says, "the companies listed in appendix C... of their own product". To follow along on your suggestion, you would have to change the wording in the MOU in order to be able to say "the product of those companies listed in appendix C" could flow through.

Mr. Fulton: What I am suggesting, though, is that we just the change the definition of exporter and licence—make a different licence for them. It clearly is the product of that company.

Mr. Hannan: But then you are adding to the companies listed in appendix C of the MOU. If you take Preston, I know the Preston case pretty well, and therefore the only way, from an administrative point of view, to allow an exemption for Preston when he buys from Irving is to have them listed on our appendix C. And the only way you can do that is to have the Americans agree that we can add Preston to that particular list, because I cannot see, unless Percy has different views, where it says those companies that are listed are exempt.

Mr. Axworthy: But those wholesale companies never had the option in the first place of applying for exemption.

Mr. Hannan: That I will not get into.

Mr. Axworthy: How can you say you cannot be exempt because you are not on the list, but they are never given the invitation to join the list? Is that not what you call catch-22?

An hon. member: I think you are jumping a different...

Mr. Hannan: That is something Percy should handle when we get into that end of it.

Mr. Eastham: I agree with that. That is a different issue.

Mr. Axworthy: Why is it a different issue?

Mr. Eastham: It is ancient history, for one thing.

Mr. Axworthy: I do not care about ancient history. I want to know the answer to the question. I want to know why it is we are saying companies who presently say they are being dunned under this legislation...? And you are saying it is ancient history. The fact is they were never given the opportunity to

[Traduction]

la douane américaine, ils obtiendraient une licence différente, une licence d'exportateur d'un produit précis; la licence les identifierait comme exportateurs intermédiaires de produits provenant d'une entreprise exclue ou d'une région exclue. Ce serait inscrit sur la licence—la douane américaine pourrait le constater. Je reconnais qu'il faudrait mettre en place des procédures supplémentaires d'octroi des licences, mais je ne vois rien qui nous empêche de légiférer de façon à offrir un tel mécanisme à ces grossistes.

M. Hannan: C'est prévu dans la mémorandum à l'article 4d). On y stipule:

Sont exclues de l'obligation de verser les droits à l'exportation dans le cas de leur propre fabrication, les entreprises qui figurent à l'annexe C.

J'éprouve beaucoup de difficulté à concevoir comment nous pourrions nous soustraire à cette disposition puisqu'il y est stipulé «les entreprises qui figurent à l'annexe C... leur propre fabrication». Pour donner suite à votre suggestion, il faudrait modifier les termes du mémorandum afin de pouvoir préciser qu'il est possible de réexpédier «les produits des entreprises qui figurent à l'annexe C.

M. Fulton: Mais ce que je suggère, c'est de modifier la définition d'exportateur et de licence—prévoir une licence différente dans le cas des grossistes. Il s'agit en effet du produit de cette entreprise.

M. Hannan: Mais vous ajoutez ainsi à la liste d'entreprises qui figurent à l'annexe C du mémorandum. Prenons le cas de Preston que je connais bien. La seule façon sur le plan administratif d'accorder une exemption à Preston lorsqu'il achète d'Irving, c'est de l'inscrire à l'annexe C. Or la seule façon d'y parvenir, c'est d'obtenir l'autorisation des Américains pour ajouter Preston à cette liste, car nous ne pouvons, à moins que Percy soit d'un avis différent, où il serait dit que les entreprises qui figurent sur la liste sont exclues.

M. Axworthy: Mais ces grossistes n'ont jamais eu la possibilité de demander à être exclus.

M. Hannan: Je ne vais pas aborder cet aspect.

M. Axworthy: Comment pouvez-vous dire qu'ils ne sont pas exclus parce qu'ils ne sont pas sur la liste, alors qu'on ne les a jamais invités à s'inscrire? Mais il n'y a pas moyen de s'en sortir?

Une voix: Je crois que vous sautez là à un autre...

M. Hannan: Percy vous l'expliquera lorsque nous serons rendus là.

M. Eastham: En effet, c'est là une question différente.

M. Axworthy: Pourquoi?

M. Eastham: Tout d'abord, parce que c'est de l'histoire ancienne.

M. Axworthy: L'histoire ancienne ne m'intéresse pas. Je veux une réponse à la question. Je veux savoir pourquoi nous disons que les entreprises qui se plaignent qu'elles sont victimes de ce projet de loi...? Vous me répondez que c'est de l'histoire ancienne. En réalité, on ne leur a jamais donné la possibilité de demander à faire partie de la liste des entreprises

[Text]

apply to be part of an exempted company list, and now they are being dunned because they say they are not on the list.

Mr. Eastham: They had the opportunities.

Mr. Axworthy: I am sorry, I do not think the wholesale companies were ever given the invitation.

Mr. Eastham: Some of them did not take advantage of them.

Mr. Axworthy: Were they? Did the Government of Canada make sure the companies dealing in wholesale lumber were given an invitation to be? I would doubt very highly that they were. So my point, Mr. Chairman, is that the answer we are getting is that they do not even want to try. Why do you not give it the old college try and see if you can get them on the list, without giving up before you even start?

The Chairman: Now we are coming to an area where I think we have gone long enough on this. We are coming to a point where I think we are going to have to make the resolutions we suggested some time ago, that we will move to. It would appear to me the answers we have from these people are that we cannot amend, and we did agree some time ago we would make some resolutions to the Minister to ask her to use her best effort. This may indeed be one, given that it be discussed on all sides when that comes about.

Mr. Fulton, you have had far longer than we would normally go, but have you had sufficient on your points? I know Mr. Axworthy has specific amendments in this particular area, and I would like to move them as soon as we can.

Mr. Fulton: I still do not see, Mr. Chairman, particularly in relation to red and white pine, or to softwood lumber from companies using U.S. logs, or on a number of remanufactured products, or on exempt wholesalers, that there is anything legislatively precluding us from doing what we want. We have heard why it is easier for Revenue Canada to go with Bill C-37 the way it is written, but I am not sure there is anything precluding us, in relation to negotiations with the MOU or the ways and means motion or anything else, from legislatively and quite properly providing avenues for these people to carry on exempt business.

• 1155

The Chairman: We have heard the answer. Mr. Axworthy, do you want to begin?

Mr. Axworthy: Thank you, Mr. Chairman. I have two items. I just want to go back to something Mr. Eastham said. He indicated that the government is now attempting to negotiate for additional numbers of items to be placed in appendix B. Are we going to be provided with that list? We have had a list of products put before us and I can name pallet stocks, bedframe components, furring strips, roof tacking.

The Chairman: I think it is fair to say that whatever is successfully negotiated will become public and we would be

[Translation]

exclues et maintenant on les harcèle parce, disent-elles, elles ne figurent pas sur la liste.

M. Eastham: Elles ont eu la possibilité de s'inscrire.

M. Axworthy: Je vous demande pardon, je ne crois pas que les grossistes aient jamais été invités à s'inscrire.

M. Eastham: Certains ne se sont pas prévalus de cette possibilité.

M. Axworthy: Vraiment? Le gouvernement du Canada s'est-il assuré que les entreprises qui vendent du bois d'oeuvre en gros ont été invitées à s'inscrire? J'en doute fort. Ce que j'essaie de démontrer, monsieur le président, c'est qu'on ne veut même pas essayer. Pourquoi ne pas faire un petit effort et voir si vous pouvez les faire inscrire sur la liste plutôt que d'abandonner la partie avant même d'essayer?

Le président: Eh bien je crois que nous sommes restés suffisamment de temps sur cette question. Je crois que nous en sommes au point où nous avons convenu il y a déjà quelque temps qu'il nous faudrait formuler des recommandations. Puisque nos témoins nous répondent qu'on ne saurait apporter d'amendement, il me semble que tel que nous en avons convenu il y a quelque temps, nous devons formuler quelques recommandations à l'intention de la ministre pour lui demander d'exercer tous ses efforts. Nous sommes peut-être devant une telle éventualité, et tous les membres du Comité pourront en débattre, le moment venu.

Monsieur Fulton, vous avez obtenu beaucoup plus de temps que d'habitude, mais est-ce que cela vous a suffi? Je sais que M. Axworthy a des amendements précis sur cette question particulière, et j'aimerais que nous y passions le plus tôt possible.

M. Fulton: Je ne comprends toujours pas, monsieur le président, surtout en ce qui concerne le pin rouge et pin blanc, le bois d'oeuvre fabriqué ici à partir de billes américaines, plusieurs produits fabriqués, l'exemption pour les grossistes, que nous ne puissions faire ce que nous voulons pour des raisons législatives. On nous a expliqué pourquoi Revenue Canada trouvait plus pratique le libellé actuel des dispositions du projet de loi C-37 mais selon moi, rien ne nous empêche lors des négociations du memorandum d'entente, de la motion des voix et moyens ou à une autre occasion, de prévoir le cadre législatif, ce qui serait tout à fait approprié, permettant à ces gens d'être exonérés.

Le président: Nous avons la réponse. Monsieur Axworthy, voulez-vous commencer?

M. Axworthy: Merci, monsieur le président. Je voudrais poser deux questions. Tout d'abord je voudrais revenir à ce que M. Eastham a dit, à savoir que le gouvernement tentait actuellement de négocier l'ajout de certains articles à l'annexe B. Va-t-on nous donner cette liste? Nous avons reçu une liste de produits où sont inclus les palettes, les montants de lits, les lattes et les broquettes.

Le président: Nul doute que ce que l'on aura obtenu par négociation sera divulgué et nous serons les premiers à en être

[Texte]

the first to know that from Mr. Campbell. I doubt very much that we could ask Mr. Campbell to tell us whether he is close on some things or is negotiating them. Certainly if he makes an agreement we will know about it.

Mr. Axworthy: My point is not what is negotiated, my point is what is going to be negotiated. It was clear from the testimony we received that a number of the items put forward by COFI to our negotiators in December were not put forward or included in that list. We want to know if that same list is going to go forward.

Well, the officials are shaking their heads. Then they are basically challenging the testimony we received once again.

They showed me the list they put forward to our officials or to our negotiators to have included in that list. Of course we are curious why it was not included and I guess that is something we will find out when Mr. Campbell reappears.

I guess all I am trying to say now is we want to make sure that the kind of reman items that have been put forward to this committee by a number of representatives are in fact the kind of list that will be going forward to the Americans. That is why we would like to see whether External Affairs or Revenue Canada or whoever is handling this knows what they are doing this time.

The Chairman: I suggest, Mr. Axworthy, that we cannot record a nod of the head, so perhaps we can hear Mr. Eastham on that point.

Mr. Eastham: Well, Mr. Chairman, I agree with your initial reaction that this is subject to negotiation. I do not think we should be putting in play a request list, if you want to call it that, right now. As you also said, when the negotiation is concluded the outcome will certainly be public.

The Chairman: Mr. Eastham, I am going to ask you a question. Can you give us some idea when Mr. Campbell might be able to report, or do you see the negotiations as ongoing over weeks and months? We want to bring this business to fruition, obviously.

Mr. Eastham: Yes. It is obviously urgent. Your side is aware of the urgency we attach to it. I would hope it would be days or weeks, not weeks or months.

The Chairman: Second, there is one concern that Mr. Axworthy expressed, and I am not sure that I liked your answer. I would hope the list of items presented to us piecemeal by different witnesses would at least be considered by Mr. Campbell. If you can give us that assurance, I think that is what Mr. Axworthy is asking.

Mr. Eastham: Yes, very much so. We consulted with all the associations concerned and individual companies that had particular representations to make, and I think there has been quite an effective process of consultation with the industry.

The Chairman: What you are saying, then, is that the witnesses who were here were heard, and to the extent that it is possible their requests are being used in the negotiations.

Mr. Eastham: That is right, sir.

[Traduction]

informés par M. Campbell. Je pense qu'on ne peut pas demander à M. Campbell de nous dire où en sont les négociations. Manifestement, s'il obtient quelque chose, on nous en avisera.

M. Axworthy: Je m'intéresse non pas à ce qui est négocié mais à ce qui le sera. Des témoins nous ont dit que des articles que le COFI avaient proposés en décembre à nos négociateurs n'ont pas été inscrits sur la liste. Nous voudrions savoir si la même chose se reproduira.

Je constate que les fonctionnaires font des signes de tête. C'est peut-être parce qu'ils mettent en doute les témoignages que nous avons entendus.

Le COFI m'a montré une liste présentée aux fonctionnaires ou aux négociateurs. Nous voudrions savoir, bien entendu, pourquoi ces articles n'ont pas été inclus mais je suppose que nous le saurons quand M. Campbell reviendra témoigner.

Nous voulons garantir maintenant que les produits de seconde transformation désignés en comité par certains témoins feront partie de la liste que l'on enverra aux Américains. Voilà pourquoi nous voudrions nous assurer que les représentants des Affaires extérieures ou de Revenu Canada, ou les autres négociateurs ne se tromperont pas cette fois-ci.

Le président: Monsieur Axworthy, comme nous ne pouvons pas inscrire au compte rendu un signe de tête, M. Eastham vous répondra.

M. Eastham: Votre première réaction était juste: cela fait l'objet de négociations. Je ne pense pas qu'il convienne de faire intervenir maintenant une liste de demandes. Vous l'avez bien dit, quand les négociations seront terminées, les résultats en seront divulgués.

Le président: Monsieur Eastham, je vais vous poser une question. Quand pensez-vous que M. Campbell pourra faire un rapport? Les négociations dureront-elles des semaines ou des mois? Manifestement, nous voulons conclure cette affaire.

M. Eastham: Je vois. C'est manifestement urgent et vous savez bien que nous faisons le nécessaire. C'est une question de jours et de semaines, pas de semaines ou de mois.

Le président: M. Axworthy a exprimé une inquiétude et je ne pense pas que votre réponse l'ait satisfait. J'espère que la liste des articles présentés un à un par divers témoins sera du moins envisagée par M. Campbell. Je pense que M. Axworthy demande qu'on lui garantisse cela.

M. Eastham: Absolument. Nous avons consulté toutes les associations intéressées et les entreprises individuelles et je pense que l'on peut dire que le processus de consultation avec les représentants du secteur a été total.

Le président: Les témoins que nous avons entendus ont donc la garantie que dans la mesure du possible, leurs demandes seront présentées à la table des négociations, n'est-ce pas?

M. Eastham: C'est cela.

[Text]

The Chairman: I think that should answer your question, Mr. Axworthy. Can we go on from there now?

Mr. Axworthy: I am not sure that answers my question, but it sounds as though it is all I am going to get.

I have a very specific question. We have had representations—or I believe the Minister has—from a number of Indian bands across the country who say that basically this act does not apply to them even though the tax is now being imposed. Normally I would ask for the assessment, but generally Indian bands are not liable for federal taxes on anything that happens inside their own lands. Several of them have sawmills and some are very productive, very useful.

• 1200

It also carries over to any attempt to transfer stumpage fee requirements. They set their own stumpage fee rates. I have an amendment proposing that the sawmills and Indian bands be exempted in order to stay within the purview of the Indian Act. There is nothing in this particular piece of legislation that is a notwithstanding clause related to the Indian Act.

Mr. McDermid: I might ask Mr. LePitre, the counsel, if he would reply to it.

Mr. Barry LePitre (Counsel, Domestic Legal Services, Department of External Affairs): Subject to what the people from Revenue Canada and Customs and Excise might have to say, it seems to me that there are two points to be made in respect of the question, Mr. Chairman.

Firstly, to the extent that the proposed amendment would increase or expand the exemptions beyond those of the companies that are set out in paragraph 4(d) of the memorandum of understanding, of course, it is problematic from the standpoint of the impact with respect to the memorandum in terms of inconsistency with it. If it is in fact a situation whereby Indians or Indian bands would be able to successfully make an argument that they are not subject to the act itself, an amendment would not be required in order to establish the fact. If they are able in fact and in law to establish an exemption from the application of a taxing statute to them, then it would apply, notwithstanding an amendment.

Mr. Axworthy: Let me see if I understand or if I can cut through the language on this one. You are saying the MOU might preclude it. At the time we negotiated, the Indians were not taken into account. So they are like the wholesalers; they were just thrown into the pot like everybody else. The only way they can challenge this is through legal action in the courts—is this what you are saying?—as opposed to having Parliament exercise its sovereign right to try to amend an act to keep our laws consistent.

Mr. LePitre: Mr. Chairman, I was only making the point that if the act in accordance with Canadian law would not be applicable to the Indian members or bands as a taxing statute, then this would be the impact. An amendment would not be necessary in order to establish it.

[Translation]

Le président: Cela répond à votre question, n'est-ce pas monsieur Axworthy? Pouvons-nous poursuivre?

M. Axworthy: Je ne sais pas si cela répond à ma question mais il semble que je n'obtiendrai rien d'autre.

Je voudrais poser la question suivante. Nous avons entendu dire, et les demandes sont allées jusqu'au ministre, que des bandes indiennes estimaient que cette loi ne les touchait pas même si la taxe est perçue actuellement. En temps normal, je demanderais une évaluation mais en règle générale, les bandes indiennes n'ont pas à verser les taxes fédérales pour tout ce qui se passe sur leur territoire. Plusieurs d'entre elles ont des scieries qui sont très prospères, très utiles.

Cela est vrai également pour toute tentative de leur imposer des droits de coupe. Les Indiens imposent leur propres droits de coupe. Je voudrais proposer un amendement pour que les scieries des bandes indiennes soient exonérées, conformément aux dispositions de la Loi sur les Indiens. Il n'y a pas d'article dans le projet de loi précisant que ses dispositions s'appliquent nonobstant celles de la Loi sur les Indiens.

M. McDermid: Je vais demander à notre avocat, M. LePitre, de vous répondre.

M. Barry LePitre (avocat, Service du contentieux interne, ministère des Affaires extérieures): Sous réserve de ce que répondraient les fonctionnaires de Revenu Canada et du ministère des Douanes et Accises, il me semble qu'il y a deux arguments à faire valoir ici.

Tout d'abord, si l'amendement proposé devait étendre les exonérations à d'autres compagnies que celles qui sont citées à l'alinéa 4d) du memorandum d'entente, il y aurait indéniablement des problèmes de cohérence dans le protocole lui-même. Or, si les Indiens ou les bandes indiennes pouvaient réussir à démontrer qu'elles ne sont pas régies par les dispositions de la loi, il ne serait pas nécessaire d'apporter un amendement. Si les bandes indiennes peuvent, en fait et devant la loi, établir qu'elles sont exonérées de toute loi leur imposant une taxe, cela suffirait et l'amendement serait superflu.

M. Axworthy: Je voudrais m'assurer que j'ai bien compris ce jargon. Vous dites que l'inclusion dans le memorandum d'entente pourrait être un empêchement. Au moment où nous en avons négocié, on n'a pas tenu compte des Indiens. On peut les comparer à des grossistes et ils sont logés à la même enseigne que les autres. Pour contester cela, ils n'ont que le recours en justice, si j'ai bien compris, plutôt que de compter sur le droit souverain du Parlement de modifier la loi au nom de la cohérence, n'est-ce pas?

M. LePitre: Monsieur le président, je disais tout simplement que si la loi imposant une taxe ne vise de toute façon pas les bandes indiennes, les choses en resteront là. On n'a pas besoin d'un amendement au projet de loi pour le garantir.

[Texte]

The Chairman: I hear the caveat that in your particular capacity you are not prepared to express an opinion. I wonder if Mr. Hannan might be prepared.

Mr. Axworthy: I could address the question to Mr. McDermid or to Mr. Hannan. But I understand Indian bands have been in touch with the Minister's office. Have we an interpretation of what is the superior act, the Indian Act or this particular thing, the Export Lumber Act?

Mr. Hannan: I am not aware of the representations you are referring to just now, Mr. Axworthy. I could probably give you a parallel when it comes to administering the Excise Tax Act or the Customs Act.

Mr. Axworthy: Okay.

Mr. Hannan: In administering the Excise Tax Act, Indians who produce goods on Indian reservations are not subject to the tax. I believe the Indian Act says it becomes their own possession of their own goods. Therefore if the Indians are not incorporated on a reserve, if they produce lumber, for the sake of argument, and if they sell it on the reserve, it would not be subject to federal sales tax, as far as I am concerned in this particular point.

To project this into this particular situation, this particular charge applies when the goods are exported, when they physically go out of the country. At this point they have left the reserve and therefore would be subject to the tax, in my view.

Customs, for instance, in the reverse way . . . when people or the Indians say that they can import goods without paying duty and taxes, first of all, the goods have to be imported into Canada before they reach the reserve. We have had court decisions that have told us that in those particular circumstances, the Indians were subject to the import duties and taxes at this time.

Mr. Axworthy: If I just might follow through, I have received copies of the letters, so I presume such representations have gone somewhere.

• 1205

I would like to request that since we are going to be standing these and not passing them in application, we try to get a proper interpretation as to whether logs produced on Indian sawmills inside the reserve are subject to the export tax if they cross the border. As I understand it, once the mill on the reserve cuts the logs, the customs tax does not excise to the cut lumber used exclusively within the reserve, and it can be sold outside the reserve without that tax being applied.

Mr. Hannan: It can be sold outside the reserve providing the purchaser takes possession on the reserve. In other words, if you are a builder in Canada . . .

Mr. Axworthy: Let us say there is some housebuilder in Reading, Pennsylvania or in Plattsburg, New York who goes to a reserve across the Canadian border to pick up the lumber

[Traduction]

Le président: Dois-je comprendre que vous estimez qu'il n'est pas dans vos attributions de vous prononcer ici? M. Hannan estime-t-il pouvoir le faire?

M. Axworthy: Ma question s'adresse à M. McDermid ou à M. Hannan. Je crois savoir que des bandes indiennes ont pris contact avec le Cabinet de la ministre. A-t-on déterminé laquelle de la Loi sur les Indiens ou de la Loi concernant l'imposition de droits à l'exportation sur certains produits de bois d'oeuvre avait préséance sur l'autre.

M. Hannan: Monsieur Axworthy, je ne sais pas à quelle démarche vous faites allusion mais on pourrait sans doute faire une comparaison avec l'application de la Loi sur la taxe d'accise ou de la Loi sur les douanes.

M. Axworthy: Je vois.

M. Hannan: Les Indiens qui produisent des biens dans les réserves ne sont pas régis par les dispositions de la Loi sur la taxe d'accise. Je pense que la Loi sur les Indiens précise qu'ils sont les propriétaires de leurs propres produits. Par conséquent, si les Indiens ne sont pas constitués en société dans une réserve, mais qu'ils produisent du bois d'oeuvre qu'ils vendent dans la réserve, la taxe de vente fédérale n'intervient pas, selon mon interprétation.

Dans le cas qui nous occupe, le droit est perçu sur des biens qui sont exportés, des biens qui quittent notre territoire. Entre temps, ils ont quitté la réserve et par conséquent, ils devraient être frappés de la taxe, selon moi.

Dans le cas des douanes, c'est l'inverse . . . quand les Indiens disent qu'ils peuvent importer des biens sans devoir payer les droits et les taxes, tout d'abord il faut se dire que les biens doivent être importés au Canada avant d'atteindre la réserve. Il y a des arrêts précisant que dans de telles conditions, les Indiens doivent verser les droits et taxes d'importation.

M. Axworthy: Je voudrais préciser que je viens de recevoir copie des lettres, si bien que je pense que ces démarches ont été faites ailleurs.

Puisque nous allons réserver ces articles, nous pouvons peut-être essayer d'obtenir la juste interprétation qui nous dirait si le bois produit par les scieries indiennes dans les réserves sera frappé de la taxe à l'exportation au moment où il quittera le pays. Si j'ai bien compris, la taxe de douanes n'intervient pas pour le bois coupé et utilisé exclusivement dans la réserve, et ce bois peut être vendu en dehors de la réserve sans être frappé de cette taxe.

M. Hannan: Le bois peut être vendu en dehors de la réserve mais il faut que l'acheteur en prenne possession dans la réserve. En d'autres termes, si vous êtes un entrepreneur canadien . . .

M. Axworthy: Admettons qu'un entrepreneur de Reading, en Pennsylvanie ou de Plattsburg dans l'État de New York vienne dans une réserve pour y acheter du bois et qu'il le

[Text]

and move it back. They are not subject to the tax, is that right?

Mr. Hannan: Well, in that particular case the Indians would not be subject to the tax, but the person buying the goods becomes the owner in Canada exporting the goods and he has to be licensed.

Mr. Axworthy: But he has purchased the lumber in that case.

Mr. McDermid: He would be the exporter of record, so he would need a licence and would be therefore liable for the tax.

Mr. Axworthy: What would happen to that Indian band if some of your price-smart business people simply set up their own subsidiaries in the United States?

Mr. Hannan: Would they produce lumber in the U.S. or in Canada?

Mr. Axworthy: They would be their agent in the United States for lumber that is produced on the reserve. They grow it, mill it, and then they sell it to their own companies in the United States.

Mr. Hannan: As I was saying, I have not actually seen the representations with regard to the Indians in this case. All I can do is fall back on the . . .

Mr. Axworthy: We raised a bigger bonanza for them than the Indian land claims, you know.

Mr. Hannan: But you were using the federal sales tax for the sake of argument. If an Indian produces lumber on a reserve and uses it for manufacturing a house on the reserve, there is no tax. If he sells that lumber to somebody in Toronto or Ottawa, as the case may be, and the purchaser of that particular lumber takes possession on the reserve, then federal sales tax would also not apply.

But that is not the situation in this particular case. The export charge only applies when the goods are exported, when they actually cross the border. At that particular time, they have to be off the reserve. Now, I do not know exactly because I have not had a chance to look into it, but my initial interpretation would be that they would be subject to the charge.

Mr. Axworthy: I think the issue is there. As you know, I have an amendment proposed. But I think it would be very helpful if the officials, who know the issues we have raised, would make the comparison between the Indian Act and the Income Tax Act. The point I have is that under the Indian Act native people in this country are given basic exemptions from federal income tax as well as customs and excise tax.

The Chairman: In fairness, Mr. Axworthy, they are not given exemption from income taxes. What the act says is that income earned on the reserve is not considered as income under the Income Tax Act, which is really quite different.

Mr. Axworthy: Well, whether or not it is different, the claim they are making is that an export tax is of the same gender as these other taxes and therefore they should be exempted from the application of this tax. I think we should try to get a proper

[Translation]

transporte ensuite chez lui. La taxe n'est pas perçue, n'est-ce pas?

M. Hannan: Dans ce cas, les Indiens ne seraient pas tenus de verser la taxe mais l'acheteur en devient le propriétaire au Canada et il l'exporte, si bien qu'il doit se munir d'un permis.

M. Axworthy: Mais il s'agit bien de l'acheteur de ce bois.

M. McDermid: Mais il est aussi exportateur, il lui faut un permis et il lui faut verser la taxe.

M. Axworthy: Qu'arriverait-il si certains entrepreneurs indiens astucieux établissaient leurs propres filiales aux États-Unis?

M. Hannan: Est-ce que le bois serait produit aux États-Unis ou au Canada?

M. Axworthy: Les Indiens seraient leurs propres agents aux États-Unis pour le bois produit dans la réserve. Ils le couperaient, le scieraient et le vendraient à leurs propres compagnies aux États-Unis.

M. Hannan: Comme je l'ai dit, je n'ai pas entendu parlé des démarches des Indiens à cet égard. Je peux seulement me rabattre sur . . .

M. Axworthy: Nous leur avons offert un lot encore plus intéressant que les revendications territoriales, n'est-ce pas?

M. Hannan: Dans votre argumentation, vous parliez de la taxe fédérale de vente. Si un Indien produit du bois dans la réserve et s'il l'utilise pour fabriquer une maison dans la réserve, il n'y a pas de taxe. S'il vend ce bois à quelqu'un à Toronto ou à Ottawa, l'acheteur qui en prend possession dans la réserve n'a pas à verser la taxe fédérale de vente.

Ici, ce n'est pas du tout la même chose. Le droit d'exportation s'applique quand les biens sont exportés, quand il traverse la frontière. Dans le premier exemple, il faut que tout se passe dans la réserve. Je ne peux pas vous donner plus de précision car je n'ai pas eu l'occasion d'analyser la question mais d'emblée, je pense que le droit serait imposé.

M. Axworthy: Je pense que c'est là toute la question. Vous le savez, j'ai une proposition d'amendement. Il me serait très utile que les fonctionnaires, qui savent que la question a été soulevée, fassent une comparaison entre la Loi sur les Indiens et la Loi de l'impôt. Selon moi, la Loi sur les Indiens exonère les autochtones de tout impôt fédéral sur le revenu de même que de la taxe de douanes et d'accise.

Le président: Monsieur Axworthy, il faut bien dire qu'ils ne sont pas exonérés des impôts sur le revenu. La loi dit que les revenus touchés dans la réserve ne sont pas considérés comme des revenus du point de vue des dispositions de la Loi de l'impôt, ce qui est très différent.

M. Axworthy: C'est peut-être différent mais les Indiens prétendent que le droit d'exportation est du même ordre que les autres taxes et que, par conséquent, ils devraient en être exonérés. Je pense qu'il nous faudrait obtenir une opinion

[*Texte*]

ruling or interpretation on that before I proceed with my amendment.

Mr. McDerimid: We will undertake to do that.

Mr. MacDougall: Lloyd, I would be interested in knowing how many reserves and what dollar values we are talking about.

Mr. Axworthy: I could not give you that information, John. We have had representations from a couple of reserves, but others may be included.

Mr. Fulton: I am sure that the CFS has those figures.

The Chairman: I have a sense that we are about ready to stand clause 2 and move on. We are going to stand it for an interpretation from Revenue Canada having to do with Mr. Axworthy's point and any further explanations having to do with the points raised by Mr. Fulton. Then when we return to this one, we will have specific answers to the specific questions. I think it is fair to say that the key point in Mr. Fulton's questions has to do with red and white pine. The wholesalers are being looked after now. I do not think we had that one key point completely finalized. Am I right on this?

• 1210

Mr. Fulton: It was also on U.S. logs.

Mr. Axworthy: I would like a legal interpretation. I am curious. Perhaps Mr. LePitre, the counsel, could respond. On 213, when you say:

... interpreting the schedule, recourse may be had to the Memorandum of Understanding concerning trade on certain softwood lumber products.

What is the importance or significance of the word "may" as opposed to "shall"?

Mr. LePitre: Mr. Chairman, the memorandum of understanding given those words can be used as an interpretive document to assist in determining the meaning of the schedules, but it would not be imperative that it be used for those purposes. It is a tool that can be used to assist those who are trying to determine the meaning of the schedule.

Mr. Axworthy: The reason I raise it is that we have had several comments by officials from Revenue and others that the memorandum of understanding is in effect binding. The word "may" means it certainly can be used, but it is not required that it be binding. Am I reading it correctly?

Mr. Fulton asked a number of questions. We are all told the MOU is the sacred text, we must not deviate, and they are being orthodox about this. That is why I was wondering why we used the word "may" as opposed to "shall". To what extent does that word, "may", give us flexibility within this legislation to go beyond the memorandum of understanding?

Mr. LePitre: Mr. Chairman, I think there is a distinction to be made between using the memorandum in a permissive way in terms of interpreting the schedule and the issue of whether

[*Traduction*]

précise, une interprétation, avant que je ne dépose mon amendement.

M. McDerimid: Nous allons faire le nécessaire.

M. MacDougall: Lloyd, je voudrais savoir de combien de réserves il s'agit et le chiffre d'affaires que cela représente.

M. Axworthy: Je ne saurais pas vous dire, John. Nous avons reçu les démarches de représentants de quelques réverses mais il y en a peut-être d'autres.

M. Fulton: Je suis sûr que le Service canadien des forêts a ces chiffres.

Le président: J'ai l'impression que nous sommes prêts à réserver l'article 2 et à enchaîner. Nous allons réserver cet article jusqu'à ce que M. Axworthy ait obtenu l'interprétation qu'il demande à Revenu Canada et jusqu'à ce qu'on ait obtenu les explications que demande M. Fulton. Quand nous reviendrons à cet article, nous aurons les réponses à nos questions. On peut dire que l'essentiel des questions de M. Fulton porte sur le pin rouge et le pin blanc. La question des grossistes, qui n'était pas tout à fait terminée, l'est désormais. C'est cela, n'est-ce pas?

M. Fulton: Mes questions portaient également sur le bois américain.

M. Axworthy: Je voudrais une interprétation juridique. M. LePitre, qui est avocat, peut sans doute satisfaire ma curiosité. Quand vous dites:

... l'interprétation de l'annexe, on pourrait avoir recours au memorandum d'entente pour le commerce de certain produits de bois d'oeuvre.

Quelle distinction éventuelle faites-vous entre l'utilisation «pourrait» plutôt que de «aura»?

M. LePitre: Monsieur le président, le memorandum d'entente, si on a recours à ce libellé, peut être utilisé comme document d'interprétation pour aider à déterminer la signification des annexes, mais il ne serait pas essentiel qu'il le soit; c'est un outil qui peut venir en aide à ceux qui essaient de déterminer la signification de l'annexe.

M. Axworthy: Si je soulève la question c'est que les fonctionnaires de Revenu Canada et d'autres ont dit à plusieurs reprises que le memorandum d'entente était exécutoire. Le mot «pourrait» signifie qu'on peut y avoir recours, mais ce n'est pas un terme exécutoire. Est-ce que je me trompe?

M. Fulton a posé certaines questions. On ne cesse de dire que le memorandum d'entente est un texte sacré, dont on ne peut s'écarter, et c'est le fondement de l'orthodoxie. Je me demande alors pourquoi nous utilisons «pourrait» plutôt que le mot «aura». Quelle latitude le mot «pourrait» offre-t-il pour faire en sorte que ce projet de loi ait préséance sur le memorandum?

M. LePitre: Monsieur le président, il y a une distinction à faire entre le recours très libéral au memorandum pour interpréter l'annexe et le fait que la loi peut être modifiée et

[Text]

or not the legislation might be amended in such a way as to then become inconsistent with the memorandum of understanding, wherein it may create difficulties in terms of our international obligations with respect to the memorandum of understanding.

Mr. Axworthy: I would like to pursue it further, because I think this gets to the point. We have had some interesting discussion around this table—I am sure you must have read about it—relating to the trade-off or where the sovereign rights lie between treaty obligations and the sovereign rights of Parliament to decide.

In my limited reading of international law, going back to some of the ILO cases and others, is it not the case that Parliament is sovereign, not the international treaty-making power? Would this not be a correct interpretation?

Mr. LePitre: Mr. Chairman, obviously I am not in a position to advise committee members as to the extent to which they can amend the legislation, but it seems to me that it would only be appropriate for members of the committee and Parliament to be mindful of international obligations in determining the extent to which they would want to amend the legislation, given the close alignment between the legislation and the memorandum of understanding.

Mr. Axworthy: I appreciate political advice, but I am talking about the legal advice I want. Although we may say we want to be mindful, I think there is a very important principle at stake. I go back to the question—and perhaps you do not feel able or confident at this point, so it may be something on which we would again want to have a proper paper or ruling done by Justice.

When the Government of Canada, any government of Canada, initiates a memorandum of understanding, which is not even of the level or status of a treaty but is simply a memorandum of understanding with another country, and then tries to impose the meaning of that MOU through legislation, does it mean *ipso facto* that Parliament as a sovereign law-making body of the country must adhere to it as a standard of international law, or do we do so simply as a matter of pragmatism or expediency?

• 1215

Mr. LePitre: It seems to me that to the extent that Parliament, in departing from the consistency with the memorandum of understanding, would be causing a situation whereby Canada would not be fulfilling its commitments under the memorandum of understanding, Parliament ought to take into careful consideration the extent to which its proposed legislation would be doing that.

It seems to me that if the committee wishes to have advice as to the extent to which it can amend the proposed legislation, then perhaps the appropriate course for the committee would be to seek that counsel from the law clerk and the Parliamentary Secretary.

Mr. Axworthy: The reason I ask is that subclause 2(3) could be very important as we get into other amendments of the act.

[Translation]

pourrait éventuellement contenir des incohérences par rapport au mémorandum, ce qui créeraient des difficultés du point de vue de nos obligations internationales de respecter ce mémorandum.

M. Axworthy: J'insiste car je pense que cela est très révélateur. Il y a eu des discussions intéressantes autour de cette table, et je suis sûr que vous en avez lu les comptes rendus, concernant les aménagements que supposent les droits souverains des obligations conférés par le traité et le droit souverain du Parlement.

Le peu de connaissance que j'ai du droit international remonte à certaines affaires concernant l'OIT, notamment, et je me demande si le Parlement n'est pas plus souverain que le pouvoir de conclure des traités à l'échelle internationale? Est-ce que je me trompe?

M. LePitre: Monsieur le président, manifestement je ne peux pas dire aux membres du comité jusqu'à quel point ils peuvent modifier la loi mais il me semble qu'il conviendrait tout à fait que les membres du comité et le Parlement tiennent compte des obligations internationales qui lient le Canada lors de toutes modifications éventuelles de la loi, étant donné que les dispositions de la loi et le mémorandum d'entente sont établis de façon très serrée.

M. Axworthy: Je vous remercie du conseil politique mais je voudrais un conseil juridique. On peut très bien dire qu'on devra en tenir compte, mais il y a un principe très important en cause. Peut-être que vous ne vous sentez pas la capacité ni la confiance de vous prononcer pour l'instant, et c'est pourquoi je me demande si on ne devrait pas demander au ministère de la Justice son opinion par écrit.

Quand le gouvernement du Canada souscrit à un mémorandum d'entente, qui n'a pas force de traité mais qui se borne à une entente avec un autre pays, et quand le gouvernement essaie de renforcer cette entente par un projet de loi, cela signifie-t-il automatiquement que le Parlement cesse de jouir de sa souveraineté de législateur et qu'il doit adhérer à une norme de droit international ou est-ce qu'on choisit de le faire tout simplement parce que c'est plus pratique et plus rapide?

M. LePitre: Selon moi, si le Parlement choisissait de déroger au principe du mémorandum d'entente, le Canada ne pourrait pas répondre à ses engagements en vertu de ce dernier et c'est pourquoi il faudrait qu'il analyse soigneusement la portée du projet de loi qui le mettrait dans une telle situation.

Si le Comité veut des conseils quant à la latitude dont il dispose pour amender le projet de loi, il serait indiqué qu'il s'adresse au conseiller juridique et au secrétaire parlementaire.

M. Axworthy: Le paragraphe 2(3) peut s'avérer très important quand il s'agira d'adopter d'autres amendements à

[Texte]

Let me give you examples. Take clauses 20 and 21, giving the right to a Minister to pass on information to whom he pleases. That has always been a very carefully held trust by Parliament in terms of giving open-ended statutory rights to a Minister to pass information to whomever he pleases, particularly in this case, where it is information given to a foreign country.

Obviously there could be amendments put forward that would want to put some restrictions on how that information would be passed and how it might be used, which does not necessarily run counter to the memorandum of understanding saying what information shall be passed. It is a question of Parliament determining how it will be passed.

When you use the word "may", which is of a permissive quality, it does give Parliament the right not to contradict the MOU but to interpret it, and to apply whatever additional conditions in its legislative mandate it needs to put on. That certainly takes primacy over an MOU.

The Chairman: Let me see if I can set the matter out and have Ms Holland or Mr. LePitre comment on it. As I understand it, Mr. Axworthy, you are looking at two different things.

There is indeed the second point that you brought up, but in this clause we are being told that when it comes to interpreting the schedule—and it is simply in the interpretation of the schedule—we can do as we please. We may or may not use the memorandum of understanding to assist us in interpreting the schedule.

What Mr. LePitre is trying to tell us is that if we interpret the schedule by saying that all 2x4s are exempt, we run the risk of putting ourselves in a position where the whole thing will fall apart. But we may or may not use the memorandum of understanding to interpret the schedule. I think that is what he is saying to us. We can do as we please, but we run the very real risk of having it fall apart if we do not.

Mr. Axworthy: I looked carefully through the bill to try to find what provision was written into the legislation that would allow for interpretation of the MOU itself. We will all accept that it is somewhat unusual to have an MOU written into the bill as being the basis of the law.

The Chairman: I do not think it is being written in.

Mr. Axworthy: In the statement made by the Minister in introducing this bill in the House, it was made quite clear that the MOU was incorporated as part of the legislation. I did not find any other reference to that. This particular reference I would certainly concede applies only to the schedule.

• 1220

I am asking the broader question. How restrictive is the MOU in setting the right of Parliament in terms of its own legislation? It will have very major application in other parts of this bill; that is, where Parliament has the right to amend it without contradicting the conditions of the MOU, but

[Traduction]

la loi. En voici des exemples. Les articles 20 et 21 donnent au ministre le droit de donner des renseignements à qui bon lui semble. Le Parlement a toujours eu à cœur de donner des droits statutaires très vastes à un ministre pour qu'il puisse renseigner qui bon lui semble, et c'est d'autant plus vrai dans ce cas-ci, car il s'agit de renseignements fournis à un pays étranger.

Manifestement, il pourrait y avoir des amendements visant à restreindre la portée des renseignements qui seraient fournis et leur utilisation, ce qui n'est pas nécessairement en contradiction avec le mémorandum d'entente, qui exige que ces renseignements soient fournis. C'est le Parlement qui en l'occurrence doit pouvoir déterminer la marche à suivre.

Quand vous utilisez le mot «pourrait», ce qui donne beaucoup de latitude, le Parlement en obtient le droit, non pas de contredire le mémorandum d'entente mais de l'interpréter, et il peut choisir d'exercer son mandat de législateur pour ajouter toutes sortes de modalités jugées nécessaires. Cela a donc préséance sur le mémorandum d'entente.

Le président: Permettez-moi de reformuler cela et de demander à M^{me} Holland ou à M. LePitre de répondre. Monsieur Axworthy, vous cherchez deux choses différentes.

Vous avez soulevé un deuxième point mais à cet article, on précise que l'interprétation de l'annexe, et il s'agit bien de l'interprétation uniquement, donne au Parlement toute latitude. Nous pouvons choisir d'utiliser le mémorandum d'entente pour nous aider dans l'interprétation de l'annexe.

M. LePitre nous dit que si nous interprétons l'annexe comme signifiant que tous les 2x4 sont exonérés, nous risquons de nous mettre dans une situation où tout va s'effondrer. Nous pouvons choisir d'avoir recours au mémorandum pour interpréter l'annexe si nous le voulons. C'est bien ce que je crois comprendre de ses explications. Nous pouvons faire ce que bon nous semble mais nous courons le risque que tout s'effondre.

M. Axworthy: J'ai bien étudié le projet de loi pour essayer de trouver quelle disposition permettait l'interprétation du mémorandum d'entente lui-même. Nous trouvons tous un peu singulier qu'un mémorandum soit inclus dans un projet de loi, soit le fondement d'une loi.

Le président: Je ne pense pas qu'il y soit inclus.

M. Axworthy: Quand la ministre a déposé le projet de loi à la Chambre, elle a clairement dit que le mémorandum d'entente faisait partie du projet de loi. Je n'en ai pas trouvé confirmation ailleurs. Je reconnais qu'il existe cet article concernant l'interprétation de l'annexe.

Ma question est plus générale. Dans quelle mesure le mémorandum d'entente peut-il limiter le droit du Parlement à adopter ses propres lois? La question a une incidence énorme dans le cas d'autres dispositions du projet de loi. En effet, le Parlement a le droit de modifier la loi sans contredire les modalités du mémorandum d'entente mais nous pouvons

[Text]

certainly utilizing our parliamentary right to set our own definitions as to how it will be applied.

Mr. McDermid: I might ask Ms Holland, senior counsel from the Department of Revenue, if she might wish to comment on it, Mr. Axworthy.

Ms Leslie Holland (Senior Counsel, Legal Services Branch, Department of National Revenue): I am afraid I cannot comment, particularly on the general question. But I might just explain why this provision was included in the statute.

If you look at the memorandum of understanding in appendix A, you will see that the various provisions concerning the definitional type of sections refer to tariff schedules of the United States. In appendix B, there is a note referring to the standard grading rules for west coast lumber. It was the intention of the signers of this memorandum of understanding that the fuller provisions of the United States tariff schedules and these west coast grading rules be used in determining specifically what products were included in the two schedules.

Neither the U.S. Customs and Tariffs nor the standard of grading rules for west coast lumber are bilingual documents. In any event, they are United States documents. We did not wish to refer in a Canadian law to unilingual English documents that were the making of a foreign government.

Mr. Axworthy: You may have opened up a whole new area of inquiry.

Ms Holland: It was in Canada's interests, however, to be able, should it become necessary at some point in interpreting what products were intended to be included in the schedules to the act, to refer to these documents, as in many cases we can read down the coverage and lessen the coverage.

The Chairman: I think it is a fair explanation.

Mr. Axworthy: Yes, it is a fair explanation.

Ms Holland: It is not necessary for a court to do so, should they not wish to. However, should a case come before a court and if there was some debate as to what was meant by one of these items, they would be free to go to the memorandum, which does refer to these other documents.

As you may be aware, courts do not normally look at what are called extrinsic documents in interpreting legislation. They read it on its face. In this case, we thought it would be most helpful to enable them, should they wish to do so, to refer to the extrinsic documents.

Mr. Axworthy: Mr. Chairman, I would say, as I understand the explanation, this clause was narrowly and restrictively conceived to apply to the particular anomaly you pointed out about the language problem and the application of U.S. statutes. It would suggest to me, therefore, that the previous question I raised about how binding the MOU was on the details of the other parts of the legislation can be very broadly interpreted; we are not restricted to the MOU when we come to wanting to move amendments on this act.

[Translation]

certainement aussi exercer notre droit parlementaire pour établir nos propres définitions quant à l'application.

M. McDermid: Madame Holland qui est avocate au ministère du Revenu pourra peut-être vous répondre, Monsieur Axworthy.

Mme Leslie Holland (avocate, Direction du contentieux, ministère du Revenu national): Je crains de ne pas pouvoir me prononcer, surtout sur la question d'ordre général. Je peux toutefois vous fournir des explications sur la raison d'être de cette disposition.

Prenez l'annexe A du mémorandum d'entente et vous constaterez que les diverses dispositions portant sur les articles définitoires concernant les annexes tarifaires aux États-Unis. L'annexe B contient une note concernant les règles normatives de classement du bois de la côte ouest. Les signataires du mémorandum d'entente voulaient que toutes les dispositions des annexes tarifaires américaines et les règles de classement de la côte ouest interviennent pour déterminer quels produits en particulier seraient inscrits dans les deux annexes.

Le document américain sur les tarifs et les douanes et les règles normatives de classement pour le bois de la côte ouest ne sont pas des documents bilingues. De toute façon, il s'agit de documents américains. Dans une loi canadienne, nous ne voulions pas que l'on fasse intervenir des documents en version anglaise uniquement et qui émanaient d'un gouvernement étranger.

M. Axworthy: Vous venez d'ouvrir la porte à tout un autre champ d'enquête.

Mme Holland: Or, dans l'intérêt du Canada, il fallait que nous puissions nous reporter à ces documents pour donner au besoin une interprétation des produits destinés à être inclus dans les annexes de la loi et, comme dans bien des cas, on peut condenser le document.

Le président: C'est une explication satisfaisante.

M. Axworthy: En effet.

Mme Holland: L'interprétation d'un tribunal n'est pas nécessaire. Toutefois, en cas de poursuite, en cas de litige sur la signification de ces articles, on aurait le loisir de se reporter au mémorandum, où ces autres documents sont cités.

Comme vous le savez sans doute, les tribunaux ne se penchent pas d'habitude sur des documents extrinsèques pour l'interprétation de la loi. On se borne au libellé de la loi. Dans ce cas-ci, nous avons cru qu'il serait peut-être utile de leur permettre, s'ils le souhaitaient, de se reporter aux documents extrinsèques.

M. Axworthy: Monsieur le président, si j'ai bien compris l'explication, cet article a été rédigé exclusivement pour parer à l'anomalie que vous avez signalée, la langue et l'application des lois américaines. Par conséquent, j'en conclus que ma question précédente, qui portait sur le lien entre le mémorandum d'entente et d'autres détails contenus dans la loi, peut être interprétée de façon très large. Nous ne sommes donc pas limités par le mémorandum d'entente quand il s'agit de présenter des amendements à la loi.

[Texte]

Ms Holland: Mr. Axworthy, I believe there are two separate questions. Subsection 23 relates only as an interpretive matter in interpreting the schedules. The other question as to whether this committee would want to amend this act so as to perhaps change its scope from that presently in the memorandum of understanding is a totally separate question, which I believe has nothing to do with subsection 23.

Mr. Axworthy: One thing is clear. It is not whether the committee wants to change the scope of the act. I have read the MOU very carefully. I do not have it before me; Mr. Fulton has it. But there is a section relating to the transference of information. It is not set out in the MOU how, in what way, or in what form such information would be transferred. Therefore, presumably it is in the power of this committee to propose amendments to make. This is my point. It is not contradicting the MOU.

An hon. member: Or the regulations.

Mr. Axworthy: By regulation or by statute. Regulations are simply a replacement for statutes. If Parliament does not want to put a statute in, you do a regulation. But you can also do it by statute.

The Chairman: With respect, however, Mr. Axworthy, I think we deal with this when we get to clause 21, do we not?

• 1225

Mr. Axworthy: Because this is the only reference to the MOU, I thought it was very important to clear it up. I would still like to have an interpretation. I may not agree with the interpretation because I may have my own, but I certainly would like to hear from the government as to what they see fit.

Clause 2 allowed to stand.

The Chairman: I see no possible conflict with clause 3.

Clause 3 allowed to stand.

On clause 4—*Charge*

The Chairman: I am assuming my colleagues on this side of the table will let me know if they want to jump in. Do you want to start, Mr. Axworthy?

Mr. Axworthy: I have no specific amendments on clause 4.

The Chairman: Mr. Fulton.

Mr. Fulton: I believe the officials have copies of the amendments I am proposing to clause 4.

The Chairman: We have copies of the substance of the amendments.

Mr. Fulton: I have not listed the line or page on it, but I propose a new paragraph 4(3)(c), which would say the following:

(c) that are exported to the United States from corporations that are exempt.

[Traduction]

Mme Holland: Je pense qu'il s'agit de deux questions distinctes. Le paragraphe 23 est un paragraphe d'interprétation des annexes. L'autre question est de savoir si le Comité peut présenter des amendements au projet de loi qui pourraient modifier la portée du mémorandum d'entente et c'est une tout autre question, qui n'a rien à voir avec le paragraphe 23.

M. Axworthy: Une chose est claire. Il ne s'agit pas de savoir si le Comité veut changer la portée de la loi. J'ai lu le mémorandum d'entente de très près. Je ne l'ai pas entre les mains mais M. Fulton l'a. Il contient un article sur la communication de renseignements. Le mémorandum ne prévoit pas toutefois comment et sous quelle forme ces renseignements seront communiqués. Par conséquent, le Comité a le pouvoir de proposer des amendements à cet égard. C'est là où je voulais en venir. Il n'y a pas de contradiction avec le mémorandum.

Une voix: Ou des règlements.

M. Axworthy: L'une ou l'autre façon. Les règlements remplacent tout simplement les lois. Si le Parlement ne veut pas inscrire cela dans la loi, on a recours aux règlements. Mais on pourrait aussi avoir recours à la loi.

Le président: Toutefois, Monsieur Axworthy, nous en parlerons quand nous examinerons l'article 21, n'est-ce-pas?

M. Axworthy: Étant donné qu'il s'agit du seul renvoi au protocole d'entente, je crois qu'il est important d'en savoir davantage. J'aimerais en avoir l'interprétation. Je ne serai pas forcément d'accord avec cette interprétation car il se peut que mon opinion là-dessus soit faite, mais j'aimerais savoir quelle opinion en donne le gouvernement.

L'article 2 est réservé.

Le président: Je ne vois aucune contradiction avec l'article 3.

L'article 3 est réservé.

Article 4—*Droit*

Le président: Je tiens pour acquis que mes collègues de ce côté-ci de la table interviendront s'ils le désirent. Voulez-vous commencer, monsieur Axworthy?

M. Axworthy: Je n'ai pas d'amendement à proposer à l'article 4.

Le président: Monsieur Fulton.

M. Fulton: Je crois que les fonctionnaires du ministère ont copié des amendements que je propose à l'article 4.

Le président: Nous en connaissons le fond, oui.

M. Fulton: Je ne peux pas vous donner le numéro de ligne ou de page, mais je propose le nouvel alinéa 4(3)c) suivant:

c) qui sont exportés aux États-Unis d'entreprises exonérées.

[Text]

This would include lumber handled by wholesalers being directed to the United States.

Now that we understand it would require additional action by Revenue Canada to track the lumber, this seems to be a prime requirement for additional licensing in tracking. I do not see anything legislative or anything in the MOU precluding us from adding this amendment.

The Chairman: We are looking at paragraph 4(3)(c).

Mr. Fulton: There is a typed page with the wording for new paragraphs 4(3)(c), (d), (e) and (f). Paragraph 4(3)(c) would apply specifically to middling wholesalers for exempt products.

Mr. McDermid: I go back to the MOU, which we may refer to from time to time for interpretation. Item 4(d) on page 5 does not talk about products being exempted. It talks about companies listed in appendix C being exempt from the export charge. If you are talking about asking the department to add these names to the list of companies exempted—

Mr. Fulton: I am only asking—

Mr. McDermid: I know, but let me finish my explanation. This is one thing we could take a look at trying to do. I would not want to put any money on the success of it, but it is something we could do. However, excluding a corporation for part of the product they are handling—and obviously wholesalers would probably be handling products from exempt companies and non-exempt companies—in our interpretation puts us in violation of the MOU. Therefore, we could not accept the amendment without violating the memorandum of understanding we have signed.

Mr. Fulton: I do not think we are in any way breaching the intent of the memorandum of understanding. Clearly the U.S. negotiators understood 92% of the product in New Brunswick is going to be exempt.

I do not think the MOU would be jettisoned and suddenly we would be slapped with a 301 within a sovereign country saying the lumber produced on these exempt lands by this exempt company are suddenly in breach or violation simply because they stopped somewhere on their way to export. I think what we are talking about here is providing some wording to protect the sovereign right of Canadian businesses to conduct business in Canada. Because 4(d) does not preclude it—

Mr. McDermid: Your amendment . . . ?

Mr. Fulton: I think it is best to refer to the sections in *Beauchesne* where it points out:

Amendments must not exceed the scope, increase the amount or extend the incidence of any charge . . .

Mr. McDermid: I am not arguing whether the amendment is technically acceptable. I am arguing it is in violation of the

[Translation]

Cet amendement permettrait d'inclure les produits de bois d'oeuvre qui passent par les grossistes avant d'être exportés aux États-Unis.

Maintenant que l'on sait que le ministère du Revenu devra prendre des mesures complémentaires pour suivre la trace de ce bois d'oeuvre, il me semble qu'il faille obtenir une licence supplémentaire. Aucune disposition législative, aucun article du mémorandum d'entente ne nous empêche d'ajouter cet amendement.

Le président: Vous citez l'alinéa 4(3)c).

M. Fulton: Je vous ai remis une page dactylographiée où figurent les nouveaux alinéas 4(3)(c), (d), (e) et (f). L'alinéa 4(3)(c) s'appliquerait aux grossistes en produits du bois d'oeuvre exonérés.

M. McDermid: Je reviens au mémorandum d'entente auquel nous pourrions nous reporter de temps à autre. Il n'est pas question de produits exonérés à l'article 4d), page 5. Cet article cite les entreprises qui figurent à l'annexe C et qui sont exonérées du droit à l'exportation. Si vous songiez à demander au ministère d'ajouter ces noms à la liste des entreprises exonérées . . .

M. Fulton: Je ne demande . . .

M. McDermid: Je sais, mais permettez-moi de terminer. Nous pourrions l'envisager. Je ne dis pas que nous réussissons, mais nous pouvons toujours essayer de le faire. Mais, à notre avis, nous enfreindrions le mémorandum d'entente si une partie des produits d'une entreprise était exonérée—et de toute évidence les produits de compagnies exonérées et non-exonérées passent par les grossistes. Par conséquent, nous enfreindrions le mémorandum d'entente que nous avons signé si nous acceptons cet amendement.

M. Fulton: Je ne crois pas que nous enfreindrions ce protocole d'entente. Les négociateurs américains savent parfaitement que 92 p. 100 des produits de bois d'oeuvre du Nouveau-Brunswick seront exonérés.

Je ne crois pas que cela remette en cause ce mémorandum d'entente et qu'un procès-verbal 301 nous serait assigné, faisant valoir que le bois abattu sur ces terres exonérées par cette entreprise enfreint le protocole d'entente pour la simple raison que ce bois a transité quelque part avant d'être exporté. Cet amendement permettrait de protéger le droit inaliénable des entreprises canadiennes à exercer leurs activités au Canada. Car l'article 4d) ne nous empêche pas . . .

M. McDermid: Votre amendement . . . ?

M. Fulton: Je crois qu'il vaut mieux se reporter à l'article du *Beauchesne* qui dit ceci:

En modifiant le bill on ne doit pas augmenter la portée, l'importance ni l'incidence des charges imposées . . .

M. McDermid: Je ne dis pas que votre amendement soit irrecevable. Je dis qu'il enfreint le protocole d'entente. Vous

[Texte]

memorandum of understanding. I am not taking the technical side of it; I am taking the factual side on the memorandum of understanding. I do not think it is for me to say if the amendment is acceptable from a purely technical point of view; I think it is for the chairman and the clerk to decide if it is acceptable.

In our opinion, it would be in violation of the memorandum of understanding. The only way we could get around it is to add the wholesalers' names to the list of those exempt from the companies listed in appendix C of the memorandum of understanding.

Mr. Fulton: No, John. I know we could not do that, because your original point is hitting the nail on the head. These wholesalers move exempt and non-exempt wood. By putting this wording in here, it will require Revenue Canada to provide additional licensing procedures. As the wood moves from J.D. Irving to Princeton Lumber, some kind of tracking system will have to be put in place. I do not think it is that difficult. I sat and watched lumber being stamped for the last 30 years. It is done automatically. It is not that difficult.

The Chairman: Over 30 years, it is simple for you.

Mr. Fulton: That is right. It is why I am like I am. I do not see it infringing on 4(d) of the MOU. I really do not. I think we are providing a mechanism which I do not think the Americans would dispute in any way whatsoever.

Mr. McDermid: We are prepared to discuss this with our neighbours to the south. I would like to hear why you think they would have no objection to it.

Mr. Fulton: It is the same wood. The volumes J. D. Irving are cutting and moving are based on what they can sell. When it comes to wood, we are living in a market system. They have a certain amount they can cut annually. They have a certain amount of stumpage to pay. That wood is going to move. It is likely to move into the U.S. market. It is going through someone else's yard on the way, but it is the same wood, the same volume. Someone else has picked up the customers in the U.S. They are providing wood.

I do not like the idea of our Canadian companies having to go down and open up some kind of shop just south of the 49th. I do not like it. I know one fellow in particular who knows he might have to physically move. I do not like the idea of exporting Canadians and Canadian businesses south of the border. I think we can do this without bruising the MOU in any way.

Mr. McDermid: I have not had a chance to discuss with Revenue Canada what it would entail technically or the bureaucracy it would take to police it. If I were in the United States, I know what I would be saying. I would be saying I think I will have a fellow go up there just to make sure there is not a little hanky-panky going on at the wholesaler level, shipping a little lumber from one side over to the other side. It is fraught with all kinds of pitfalls. I know you can see that. I have not had a chance to talk with Revenue Canada about it. I think we still feel very strongly that it would be in violation of the memorandum of understanding as it stands now.

[Traduction]

me parlez de la forme, je vous parle du fond. Je ne crois pas qu'il m'appartienne de déclarer votre amendement recevable ou irrecevable; cette décision revient au président et au greffier.

À notre avis, cet amendement enfreindrait le protocole d'entente. La seule façon d'y arriver serait d'ajouter les noms des grossistes sur la liste des entreprises exonérées citées à l'Annexe C du protocole d'entente.

M. Fulton: Non. Je sais que ce n'est pas possible, car ce que vous avez dit au départ était juste. Ces grossistes acheminent des produits du bois d'oeuvre qui sont exonérés et non exonérés. Si cet amendement était proposé, le ministère du Revenu devrait imposer d'autres licences. Lorsque le bois passera de J.D. Irving à Princeton Lumber, il faudra mettre en place un système qui permette d'en suivre la trace. Je ne crois pas que cela demande beaucoup d'efforts. Ce bois est estampillé devant mes yeux depuis trente ans. Cela se fait automatiquement. Ce n'est pas très difficile.

Le président: Trente ans, c'est simple pour vous.

M. Fulton: Exactement. C'est la raison pour laquelle je suis comme je suis. Je ne crois pas que cela enfreigne l'article 4d) du protocole d'entente. Vraiment, je ne le crois pas. Je ne pense pas que les Américains y verraient ombrage.

M. McDermid: Nous en discuterons avec les Américains. Je voudrais savoir cependant pourquoi vous pensez qu'ils ne s'y opposeront pas.

M. Fulton: C'est le même bois. Le bois qu'abat l'entreprise J.D. Irving est fonction de ses ventes. L'abattage du bois dépend du marché. Chaque entreprise peut abattre un certain nombre d'arbres par an. Elle doit payer des droits de coupe. Ce bois sera ensuite exporté, vraisemblablement aux États-Unis. Il transite quelque part entre-temps, mais il s'agit du même bois, des mêmes volumes. Quelqu'un d'autre s'est chargé de le vendre aux États-Unis. Ces entreprises offrent du bois.

Je ne voudrais pas que nos entreprises canadiennes aillent ouvrir boutique au sud du 49^e parallèle. Je n'aime pas cette idée. Je connais un chef d'entreprise qui pense devoir déménager. Je ne veux pas que nous exportions des chefs d'entreprise et des entreprises canadiennes aux États-Unis. Je crois que nous pouvons y arriver sans enfreindre le protocole d'entente.

M. McDermid: Je n'ai pas encore pu discuter avec le ministère du Revenu de ce que cela entraînerait sur le plan technique ou sur le plan des effectifs. Si j'étais aux États-Unis, je sais ce que je dirais. Je dirais qu'il faudrait envoyer quelqu'un au Canada qu'il s'assure que tout est réglé au niveau des grossistes, qu'ils n'expédient pas un peu de bois de l'autre côté. Il existe toutes sortes de dangers. Vous les connaissez, je le sais. Je n'ai pas encore eu l'occasion d'en discuter avec le ministère du Revenu. Pour l'heure, nous sommes à peu près persuadés que cela enfreindrait le protocole d'entente.

[Text]

Mr. Fulton: I am sure the view of all members that the kinds of bureaucratic problems we create for Revenue Canada is not our problem in this committee. Our concern has to be to listen to the evidence of the people who came here and to provide wording. They came here as Canadians. It is our responsibility to provide them with any relief we can provide.

• 1235

The Chairman: My problem was going to be... I am ignoring what is being said there, because you are going to have to use some very imaginative wording when you put this together, because I am going to have difficulty accepting it under citation 523. That is going to be my problem when I see it finally worded.

I suggest to you, Mr. Fulton, you might use some imagination to see if you can find some way of getting around citation 523. Can we leave that now and move on, if you—

Mr. Fulton: Yes. We will stand—

Mr. Axworthy: What time is the committee going to?

The Chairman: I think we will go until 1 p.m., unless there is any objection.

Mr. Axworthy: I cannot. I am going to have to leave. I thought it was 12.30 p.m.

The Chairman: We will hear you this afternoon.

Mr. Fulton: Okay, we will stand paragraph 4(3)(c).

The Chairman: Stand paragraph 4(3)(c).

Mr. Fulton: I will not move it at this point.

The Chairman: Fine.

Mr. Fulton: On paragraph 4(3)(d), we have already discussed it to a certain extent, but it says:

that are exported to the United States from corporations which produce said export from logs harvested in the United States

This refers again in particular to the border mills. I would like to hear from anyone who can refer me to anything in the MOU that would challenge that wording being put in.

Mr. McDermid: Again, the MOU states very clearly, I think, "lumber exported from Canada". It does not say lumber exported from Canada from Canadian logs, exclusively Canadian logs or anything else—just lumber exported. That is why it would be in violation of the memorandum of understanding as we understand it now.

As I said, those problems that are primarily a Quebec border problem, a border town sawmill problem, which we are very, very aware of, are on our shopping list as we discuss the various aspects of the memorandum of understanding with our—

The Chairman: It is also the area where I think we are all in agreement that we will come up with some kind of a resolu-

[Translation]

M. Fulton: Je suis sûr que les membres de ce comité pensent que nous n'avons pas à nous préoccuper des problèmes bureaucratiques que cela poserait au ministère du Revenu. Nous devrions en revanche apporter des amendements à ce texte de loi pour répondre aux préoccupations exprimées par les témoins qui ont comparu devant notre Comité. Ils sont canadiens. Il nous appartient de les aider dans toute la mesure du possible.

Le président: L'ennui, c'est que... Je fais abstraction de ce qui vient d'être dit, car vous allez devoir faire preuve d'imagination lorsque cet amendement deviendra officiel, parce que je ne pourrai pas l'accepter en vertu de l'article 523 du Beaulchesne. C'est le problème qui va se poser lorsque cet amendement sera présenté officiellement.

Monsieur Fulton, peut-être pourriez-vous faire appel à votre imagination et essayer de trouver un moyen de contourner l'article 523. Pourrions-nous laisser cela de côté pour l'instant et passer...

M. Fulton: Oui. Nous réserverons...

M. Axworthy: Jusqu'à quelle heure dure cette réunion?

Le président: Jusqu'à 13 heures, à moins que vous n'y voyez d'inconvénient.

M. Axworthy: Je ne peux pas rester. Je croyais que cette réunion ne durait que jusqu'à 12h30.

Le président: Nous vous reverrons cet après-midi.

M. Fulton: Bien, l'alinéa 4(3)(c) est réservé.

Le président: Très bien.

M. Fulton: Je ne le présente pas pour l'instant.

Le président: Bien.

M. Fulton: Nous avons déjà un peu discuté du nouvel alinéa 4(3)(d), mais je vous le présente:

qui sont exportés aux États-Unis d'entreprises qui exportent des rondins coupés aux États-Unis.

Cet amendement intéresse en particulier les usines frontalières. J'aimerais entendre qui que ce soit me dire que cet amendement enfreindrait le memorandum d'entente.

M. McDermid: Là encore, le memorandum d'entente dit bien, je crois: «bois d'oeuvre exporté du Canada». Il n'y est pas question de rondins canadiens exportés du Canada, de rondins canadiens uniquement, il y est simplement question de bois exporté. Voilà pourquoi cet amendement enfreindrait, à notre avis, le memorandum.

Comme je l'ai dit, ces problèmes qui sont surtout ceux des usines qui se trouvent à la frontière du Québec, et qui ne nous sont pas étrangers, font partie des problèmes que nous discuterons avec les Américains...

Le président: À ce propos, nous sommes tous d'accord pour dire que ce problème devra être réglé. Si nous ne pouvons pas y

[Texte]

tion. Assuming we cannot do it this way, we will come up with some kind of a motion we will pass on to the Minister, asking for her best effort.

Mr. Fulton: You see, the problem with the MOU is that under paragraph 5(a), under replacement measures... The Province of Quebec is still saying they are going to double their stumpage on April 1. That does not help the border mills. They are buying their logs from the United States, so even if we do, the total flow-through concept of replacement measures, of flowing the 15% export tax through to stumpage increases... these guys are still hung out to dry. They still have to pay the 15%.

Mr. McDermid: No, it is not going to pertain to a mill. If the fees are changed to a basis to reduce the 15%, these mills will be back on a competitive basis because the export tax will be reduced. They will not be paying the stumpage fees in Quebec; they will be buying their logs from the United States, so they will be back into an advantageous position again once the adjustment is made. It is not going to be 15% tacked onto those mills along the border and 7% or 8% or 5% to everybody else who buys their logs in Canada. So they are going to be back in an advantageous position once the replacement decisions are made by the provinces, which is going on right at the moment.

Mr. Eastham: That is correct, sir.

Mr. Fulton: It sort of leads me right back to the logic of introducing this kind of wording, but I will stand that one for the moment as well.

On paragraph 4(3)(e) on white and red pine, I take it, then, at least from what Percy had to say earlier, that during the negotiations red and white pine was discussed and was included, and the evidence we heard from the CLA was incorrect.

The Chairman: Well, in fairness, I went through the material they gave us—I have not looked at the transcript—and I could not find anywhere in there where they stated—

Mr. Fulton: John and I pursued that, though, with the—

The Chairman: They did say it was not on the October list.

Mr. MacDougall: Yes. Through our questioning of the witnesses, not in their briefs, but through the questioning of the witnesses at the time, it was discussed that it was not exempt, but they felt strongly that it should be, because there is only roughly 2% of the entire market.

• 1240

The Chairman: Sorry, was it or was it not exempt?

Mr. MacDougall: It was not exempted.

The Chairman: But it was on the list.

Mr. MacDougall: No, they felt it should have been on the list of exemptions, but it was not.

[Traduction]

parvenir de cette façon-là, nous proposerons une motion à la ministre, lui demandant de faire tout ce qu'elle pourra en la matière.

M. Fulton: Voyez-vous, le paragraphe 5a) du mémorandum d'entente, intitulé «Autres mesures»... La Province du Québec a toujours l'intention de doubler ses droits de coupe le 1^{er} avril, ce qui ne facilite guère la tâche des usines frontalières. Ces usines achètent leurs rondins aux États-Unis, alors même si nous réussissions, même si le droit à l'exportation de 15 p. 100 était absorbé par une augmentation des droits de coupe, cela ne résout en rien le problème de ces usines. Elles devront toujours payer ces 15 p. 100.

M. McDermid: Non, ce ne sont pas les usines qui devront acquitter ces frais. Si ces frais sont modifiés en vue de réduire ces 15 p. 100, ces usines seront toujours concurrentielles car le droit à l'exportation aura diminué. Elles ne paieront pas les droits de coupe au Québec; elles achèteront leurs rondins des États-Unis et seront de nouveau en position avantageuse dès que le rajustement aura été opéré. Il ne s'agit pas de faire payer 15 p. 100 à ces usines frontalières et 7 p. 100, 8 p. 100 ou 5 p. 100 à tous ceux qui achètent leurs rondins au Canada. Ainsi, ces usines seront de nouveau concurrentielles dès que les provinces auront décidé des mesures de remplacement à prendre, ce qui est en cours.

M. Eastham: C'est cela, oui.

M. Fulton: C'est précisément la raison pour laquelle je proposais cet amendement, mais je vais le réserver également pour l'instant.

À propos de l'alinéa 4(3)e) relatif au pin blanc et rouge, je crois savoir alors, du moins d'après ce que nous a dit Percy tout à l'heure, que lors des négociations, le pin rouge et le pin blanc ont été inclus, après discussion, et que ce que nous a dit l'Association canadienne de l'industrie du bois était inexact.

Le président: En toute justice, j'ai parcouru les documents que cette association nous a envoyés—mais je n'ai pas lu le compte rendu—et je n'ai pas pu trouver où ils disaient...

M. Fulton: John et moi-même avons fait des recherches, avec...

Le président: Ils ont bien dit cependant que ces deux arbres ne figuraient pas sur la liste du mois d'octobre.

M. MacDougall: Oui. Lorsque nous avons interrogé les témoins, et cela ne figure pas effectivement dans leur mémoire, ils nous ont dit que ces arbres-là n'étaient pas exonérés, mais qu'ils devraient l'être parce qu'ils ne représentent que 2 p. 100 environ de l'ensemble du marché.

Le président: Excusez-moi, mais sont-ils exonérés ou pas?

M. MacDougall: Ils ne l'étaient pas.

Le président: Mais ils figuraient sur la liste.

M. MacDougall: Non, l'Association canadienne de l'industrie du bois estimait qu'ils auraient dû figurer sur la liste des espèces exonérées, mais ils ne l'étaient pas.

[Text]

The Chairman: So that supports what Mr. Eastham is saying. I am at cross-purposes here, because there was a list of products that everyone looked at and agreed to exempt, but this was not on that list.

Mr. Fulton: My understanding of their evidence was that they had never been swept into this thing before and that the U.S. coalition had never gone after this tiny market of eastern red and white pine, but now they are.

Mr. McDermid: That is a little different. The coalition in the United States may not have specifically gone after that group over the years and there is no question that they might have been after a bigger piece of the pie, but when the preliminary decision came down, they were included in it and are also included in the memorandum of understanding. However, it is fair to say that the coalition in the United States was not going after these little ones; they were going after the big one.

I am sure that this was a factor, because they said that it was absolutely correct, but that is different from saying that they were not included in the preliminary decision in the United States because they were and they are also included in this memorandum of understanding. They were included in all parts of the negotiations to come to a percentage and an agreement on the tax level.

Mr. Fulton: I think we have dealt with that right through to cedar use for the production of shakes and shingles. So I will stand that one right now as well.

The Chairman: I made the commitment to Mr. Axworthy before he left that we would stand clause 4 and not pass it. However, I do not think we can do any more with this until you get me some detailed amendments.

Are the witnesses prepared to stay until 1 p.m.? I would like to see this move on until 1 p.m. if it could. I have made the commitment to Mr. Axworthy, so I will allow him to go back when he returns this afternoon.

Shall we go on to clause 5?

Mr. Fulton: The next point I have, Mr. Chairman, is actually on clause 8.

The Chairman: Then shall we stand clauses 5, 6 and 7 for the moment?

Mr. MacDougall: Yes.

The Chairman: Let me just take a look at the amendments that Mr. Axworthy has.

Mr. Fulton: He does not have another one until clause 14.

The Chairman: No, he has one on clause 5.

Mr. McDermid: Excuse me, Mr. Chairman, Mr. Axworthy has one on clause 5 and he has one on clause 14, which refers back to clause 5.

The Chairman: Yes, and they are both much the same, so let us stand everything up to clause 8. We can deal with Mr. Fulton and deal with those others this afternoon. Agreed?

[Translation]

Le président: Cela revient à ce que disait M. Eastham. Je ne comprends pas très bien, car il y avait une liste de produits que tout le monde a vue et accepté d'exonérer, mais ces deux espèces-là ne figuraient pas sur cette liste.

M. Fulton: Si j'ai bien compris ce qu'ils ont dit, il n'avait jamais été tenu compte de ces deux espèces-là, les Américains n'avaient jamais cherché auparavant à les englober, mais c'est maintenant le cas.

M. McDermid: C'est autre chose. Les Américains n'ont peut-être pas cherché à y englober ces deux espèces-là au fil des ans et il est incontestable qu'ils cherchent à obtenir une plus grosse part du gâteau, mais lorsque le premier verdict a été rendu, elles étaient incluses et elles figurent également dans le protocole d'entente. Cependant, il faut dire que les Américains ne cherchaient pas à englober ce marché-là, mais plutôt les marchés plus gros.

Je suis sûr que cela a compté, parce qu'ils ont dit que c'était exact, mais c'est tout autre chose que de dire que ces espèces d'arbres n'étaient pas incluses dans la décision préliminaire car elles l'étaient et elles le sont également dans le memorandum d'entente. Elles étaient incluses dans le calcul du pourcentage et du montant d'imposition.

M. Fulton: Je crois que nous en avons discuté lorsque nous avons parlé de l'utilisation du cèdre qui sert à la fabrication de bardeaux. Alors je vais réserver cet amendement pour l'instant également.

Le président: J'avais promis à M. Axworthy avant qu'il ne parte que nous réserverions l'article 4 et que nous ne l'adoptions pas. Cependant, je ne crois pas que nous puissions aller beaucoup plus loin tant que vous ne m'aurez pas remis vos amendements détaillés.

Les témoins pensent-ils pouvoir rester jusqu'à 13 heures? J'aimerais que l'on aille jusqu'à 13 heures, si possible. J'en avais fait la promesse à M. Axworthy, si bien que nous y reviendrons cet après-midi.

Pouvons-nous passer à l'article 5?

M. Fulton: L'amendement suivant que je voudrais proposer, monsieur le président, est à l'article 8.

Le président: Dans ce cas, pouvons-nous réserver les articles 5, 6 et 7 pour l'instant?

M. MacDougall: Oui.

Le président: Permettez-moi de jeter un coup d'oeil aux amendements que propose M. Axworthy.

M. Fulton: Le suivant est à l'article 14 seulement.

Le président: Non, il en propose un à l'article 5.

M. McDermid: Monsieur le président, M. Axworthy propose un amendement à l'article 5 et un autre à l'article 14 qui renvoie à l'article 5.

Le président: Oui, et ils se ressemblent, alors réservons tous les articles jusqu'à l'article 8. Nous pouvons discuter de

[*Texte*]

Mr. McDermid: Yes, since clause 5 is the exchange rate clause.

Clauses 5 to 7 inclusive allowed to stand.

On clause 8—*Joint and Several Liability*

Mr. Fulton: I am suggesting a new subclause 8(3) and a new subclause 8(4), with subclause 8(3) reading:

Where softwood lumber products, which were produced by a corporation, or region exempt from a charge imposed under this act or exported to the U.S. directly or through a wholesaler; the exporter or the person who effected the export of the products and the person who was the owner of the products immediately prior to the export are not liable to pay the charge in respect to this act (and its regulations).

That really is in a way a restatement of what I proposed for paragraph 4(3)(c).

• 1245

Mr. McDermid: That is called covering all the bases.

Mr. Fulton: We had a preliminary decision that the clerk provided us in relation to clause 8. I reread it and I thought if it was not appropriate to move proposed paragraph 4.3(c) in that spot, it might be better to move it in clause 8, on joint and several liability.

Mr. McDermid: Mr. Chairman, if you are waiting for comment, I am sorry; the answer is basically the same as what we said under clause 4 and the amendments there: that this causes some considerable problem, but we will look into it and get a clarification.

The Chairman: This is really the same point.

Mr. McDermid: The same point as the amendments proposed in proposed paragraphs 4.3(c) and 4.3(d) by my friend. Our answer stays the same. He has convinced us between clause 4 and clause 8, in other words.

The Chairman: I am just reading the document referred to by Mr. Fulton. It is from Diane Davidson, who is in the Office of the Law Clerk. It was not the clerk of the committee that he was referring to, it was the officer of the Law Clerk of the House of Commons. I do not see that it makes your case.

Mr. Fulton: No, I am saying it does. I just felt that clause 8 might be the place to provide that flow-through for the U.S. log lumber.

The Chairman: I think what Mr. McDermid has said is if indeed it could be provided, that would be as good a place as any, but it cannot be provided. I am afraid that is what he is saying to you, and until we see a specific amendment from you I am not prepared to—

Mr. Fulton: Okay, so stand that one.

Clauses 8 to 13 inclusive allowed to stand.

[*Traduction*]

l'amendement de M. Fulton et nous discuterons de ces autres amendements cet après-midi. Etes-vous d'accord?

M. McDermid: Oui, étant donné que l'article 5 porte sur le taux de change.

Les articles 5 à 7 sont réservés.

Article 8—*Solidarité du propriétaire et de l'exportateur*

M. Fulton: Je propose deux nouveaux paragraphes, les paragraphes 8(3) et 8(4), le paragraphe 8(3) étant le suivant:

Dans les cas où les produits de bois d'oeuvre fabriqués par une entreprise ou provenant d'une région exonérées du droit imposé par cette loi sont exportés aux Etats-Unis directement ou par l'entremise d'un grossiste, l'exportateur ou la personne qui effectue l'opération d'exportation de ces produits et le propriétaire de ceux-ci au moment de leur exportation ne sont pas responsables du paiement du droit selon les modalités réglementaires.

Cet amendement reformule ce que j'ai proposé à l'alinéa 4(3)c).

M. McDermid: Ça s'appelle couvrir ses angles.

M. Fulton: Le greffier nous a lu la décision prise à propos de l'article 8. Je l'ai relu et j'ai pensé que si je ne pouvais pas présenter mon nouvel alinéa 4.3c) là, je pourrais peut-être le faire à l'article 8, sur la solidarité du propriétaire et de l'exportateur.

M. McDermid: Monsieur le président, je regrette, mais la réponse est grosso modo là même que celle que j'ai donnée à propos de l'article 4 et des amendements qui y étaient proposés, soit que cela pose de gros problèmes, mais que nous demanderons des explications.

Le président: C'est à peu près la même chose.

M. McDermid: Cet amendement ressemble à ceux que M. Fulton a proposé aux alinéas 4.3c) et 4.3d). Notre réponse est la même. Autrement dit, il a réussi à nous persuader entre l'article 4 et l'article 8.

Le président: Je suis en train de lire le document que M. Fulton a cité. C'est un document rédigé par Diane Davidson, qui travaille au Bureau du secrétaire légiste. Il ne faisait pas allusion au greffier de ce Comité mais au secrétaire légiste de la Chambre des communes. Je ne vois pas à quoi cela vous avance.

M. Fulton: Non, c'est cela. J'ai pensé que je pouvais proposer un amendement à propos de ce transit des rondins américains à l'article 8.

Le président: Je crois que M. McDermid vous a dit que si cela pouvait se faire, nous pouviez le proposer à cet endroit-là, mais cela ne peut se faire. C'est ce qu'il a dit et tant que vous ne nous aurez pas présenté d'amendement officiel, je ne suis pas disposé à...

M. Fulton: Bien, alors réservons-le.

Les articles 8 à 13 sont réservés.

[Text]

Mr. Fulton: The next one I am proposing is a new clause after existing clause 13, export notice. It is a similar proposal, although somewhat different from Mr. Axworthy's exchange rate clause, which is to insert the following wording:

that the amount paid under the charge imposed on softwood lumber products under this act shall be based on the value of the Canadian dollar on December 30, 1986, and that for greater certainty, this means the value of the Canadian dollar vis-à-vis the U.S. dollar.

I do not know what went on in the negotiations, but it is not dealt with in the MOU.

The Chairman: I think this is the time to find out, to the extent that we can. I would ask the witnesses to be aware, if you will, while he is not here—I am not going to ask questions for him, nor is Mr. Fulton—but you might be aware of the wording of Mr. Axworthy's proposed amendment as well.

Mr. Hannan, do you want to speak to that?

Mr. Hannan: I just had one comment to make on it, Mr. Chairman. Throughout this bill, it refers to f.o.b. mill price on which the charge will be levied, assuming that is what we are talking about. The f.o.b. mill price is always in Canadian dollars; that is Canada.

I recognize the fact that in this particular industry, you do not sell f.o.b. mill price, you sell delivered in U.S. funds. Where the problem arises is when you reach an agreement with the purchaser in the U.S. to buy lumber at a certain price, it includes everything right up to his door in American dollars.

The way they work back the f.o.b. mill price, they take away the transportation, they take away all the charges on the way down and then their final bottom line is Yankee dollars again and they ask what is the rate? I am going to change it to bring it back to f.o.b. mill price.

We have gone on this particular exercise and I was just trying to look very quickly at Mr. Axworthy's notice in here. "American dollars in such an amount as prescribed by regulation not exceeding 15% of the export price." Well, that does not necessarily tie in exactly with what I had in mind, but we have issued instructions, and I might ask Miss Sheila McGinn to give us specifics on it.

We have issued instructions that we take the average price as quoted by I think it is the Bank of Canada for a period of time, come up with an average, and you say that is the value you can use on the last day of the month when you remit money to us. Then, if you have everything in American funds you use this rate and you arrive at the charge. It fluctuates with what is going on in that particular month. If you are due to pay the tax on March 31, for the sake of argument, a figure will be provided to you for all transactions during the month of March, so this is the figure you use at the exchange rate, which fluctuates.

[Translation]

M. Fulton: Je propose maintenant un nouvel article qui viendrait immédiatement après l'article 13, Avis d'exportation. Il ressemble un peu, bien qu'il soit un peu différent, à l'article sur le taux de change que propose M. Axworthy. Le voici:

que le montant du droit versé à l'exportation des produits du bois d'oeuvre en application de cette loi est calculé en fonction de la valeur du dollar canadien au 30 décembre 1986, c'est-à-dire, de la valeur du dollar canadien par rapport au dollar américain.

Je ne sais pas ce qui a été dit lors des négociations, mais le protocole d'entente n'en parle pas.

Le président: Je crois qu'il convient de le découvrir, dans la mesure où nous le pouvons. Je demanderais aux témoins de tenir compte, puisqu'il n'est pas ici—et je vais pas poser de questions en son nom, ni M. Fulton—de l'amendement que propose M. Axworthy également.

M. Hannan, voulez-vous intervenir?

M. Hannan: Je voulais faire une observation à ce sujet, monsieur le président. Le projet de loi renvoie constamment au prix d'usine franco à bord qui déterminera le montant du droit à l'exportation, si c'est ce dont nous parlons. Le prix d'usine franco à bord est toujours libellé en dollars canadiens.

Je sais que dans cette branche industrielle, les produits ne sont pas vendus au prix d'usine franco à bord mais en dollars américains à la livraison. Là où le problème se pose, c'est lorsque vous décidez du prix du bois avec un acheteur américain, ce prix comprend tout, jusqu'à sa porte et libellé en dollars américains.

Le prix d'usine franco à bord est alors calculé en soustrayant les frais de transport, tous les frais imposés, ce prix est ensuite converti en dollars américains mais à quel taux? Il va falloir le convertir pour déterminer le prix d'usine franco à bord.

Nous avons fait ces calculs et j'étais justement en train de parcourir très brièvement l'amendement proposé par M. Axworthy qui dit ceci: «En dollars américains dont le montant est prescrit par règlement sans dépasser 15 p. 100 des prix à l'exportation.» Cela ne correspond pas forcément à ce que j'avais à l'esprit, mais nous avons donné des instructions à ce sujet et je demanderais à M^{me} Sheila McGinn de bien vouloir nous en donner les détails.

Selon ces instructions, la moyenne du prix côté par la Banque du Canada, je crois, doit être établie et le taux retenu peut être celui en vigueur le dernier jour du mois, date à laquelle cet argent est versé. Ensuite, si tout est en dollars américains, on peut alors se servir de ce taux et calculer le droit à l'exportation. Cela dépend des fluctuations du mois. Pour les besoins de la cause, si ce droit doit être acquitté le 31 mars, un chiffre faisant état de toutes les transactions opérées pendant le mois de mars sera donné et ce chiffre devra ensuite être utilisé pour calculer le taux de change flottant.

[Texte]

• 1250

Mr. Fulton: The Canadian dollar has gone up 3.5¢ since December 30, effectively increasing the 15% export tax to closer to 20%.

Mr. Hannan: I agree. What would have happened if it had gone the other way?

Mr. Fulton: Well, we pursued that with them. The dollar does have cycles, as we all well know. Clearly at this time it would be preferential; obviously it could lower the impact of the export tax significantly.

Mr. Hannan: This is all used in the calculation of how you arrive at your f.o.b. mill price in Canadian dollars on which you are going to be paying the 15% charge to Revenue Canada.

Mr. Fulton: What this amendment would do is significantly lower their ability—

Mr. McDermid: Today.

Mr. Fulton: Today, that is right.

Mr. McDermid: But it would hog-tie you in the future if something happened with the dollar going up.

Correct me if I am wrong, but I think Mr. Apsey said it would be almost impossible to include it in the legislation, talking about the dollar and the value of the dollar and that type of thing. It would be a very difficult thing to deal with and we would be treading on thin ice if we did it.

Mr. Fulton: Except that even in this period of time if we look at the roughly \$50 million a month coming in under the export tax, then by putting this amendment in we are talking about providing many millions of dollars back to the companies, even in terms of what they would have to pay to Revenue Canada.

If the dollar went back below 72¢ I am sure we could pull it out again. What I am talking about is providing, where we can, at least some kind of levelling of the playing field to the Canadian industry. It certainly is not dealt with in the MOU.

Mr. McDermid: In all fairness, I think we will find that when the replacement comes into play, when the provinces in their wisdom decide how they are going to work on the replacement, this will be reduced rather significantly in any event, and to put this type of clause in now could cause us considerable problems.

Do we start talking exchange rates in all our international dealings now, in memorandums of understanding and so on and so forth? I think that would really hog-tie the government and make it very difficult for them.

Mr. Fulton: I have no problem putting a sunset clause in. It could provide that when the export tax is replaced by stumpage increases and various other provincial actions, the exchange rate clause would be sunsetted. I have no problem with that, if it is what you are suggesting.

[Traduction]

M. Fulton: Le dollar canadien s'est apprécié de 3,5 p. 100 depuis le 30 décembre, ce qui a eu pour effet de porter le droit à l'exportation de 15 p. 100 à près de 20 p. 100.

M. Hannan: Je suis tout à fait d'accord. Que ce serait-il produit si l'inverse avait été vrai?

M. Fulton: Eh bien! nous leur en avons parlé. Le dollar flotte, comme nous le savons tous. Pour le moment c'est bon, mais il est évident que ce taux de change flottant pourrait avoir pour effet de modifier ce droit à l'exportation de façon sensible.

M. Hannan: Tout cela est utilisé pour déterminer le prix d'usine franco à bord en dollars canadiens, qui à son tour, détermine le montant du droit à l'exportation de 15 p. 100 qui devra être versé au ministère de Revenu.

M. Fulton: Cet amendement a pour effet d'abaisser considérablement leurs marges?

M. McDermid: Aujourd'hui.

M. Fulton: Aujourd'hui, c'est vrai.

M. McDermid: Cet amendement vous lierait les mains si l'inverse se produisait.

Arrêtez-moi si j'ai tort, mais je crois que M. Apsey nous a dit qu'il serait pratiquement impossible d'inclure une disposition sur le dollar, sa valeur, etc., dans le texte de loi. Ce serait très difficile et nous serions sur la corde raide si nous le faisions.

M. Fulton: Oui, mais même en ce moment-ci, les droits à l'exportation rapportent environ 50 millions de dollars par mois et cet amendement permettrait aux entreprises de récupérer des millions de dollars même par rapport à ce qu'elles devraient verser au ministère du Revenu.

Si le dollar ne valait plus que 72c. américains, je suis sûr que nous pourrions renégocier. Ce que je propose, c'est de rendre un peu plus équitables les règles du jeu pour l'industrie canadienne. Cela ne fait certainement pas partie du mémorandum d'entente.

M. McDermid: Je crois que lorsque les provinces auront décidé des mesures de remplacement, lorsque ces mesures entreront en vigueur, ceci aura très peu d'importance et nous pourrions avoir de sérieux problèmes sur les bras si nous décidions d'adopter ce genre d'amendement.

Faut-il préciser les taux de change dans toute transaction internationale, dans tout protocole d'entente dorénavant? Je crois que cela lierait un peu trop les mains du gouvernement et que cela ne lui faciliterait pas la tâche.

M. Fulton: Pourquoi ne pas introduire une disposition portant annulation de cet article? Cette disposition pourrait stipuler que lorsque le droit à l'exportation est remplacé par une augmentation de droit de coupe et autres mesures décidées par les provinces, l'article portant calcul du taux de change

[Text]

Mr. McDermid: No, I am not suggesting that. What I am suggesting is that we should stay right away from putting exchange-rate clauses in this bill.

Mr. Fulton: There is nothing prohibiting it from the MOU, though, because it was not dealt with in the MOU.

Mr. Eastham: There is nothing allowing it in the MOU.

The Chairman: How do you read the MOU, as permissive or mandatory?

Mr. McDermid: Maybe I should let a lawyer answer that one, as I am not. I would think it was an agreement signed by two sovereign countries and this is what we agreed upon. So I would look at it as mandatory. That is my interpretation as a lay person; the lawyers may have something else to say.

The Chairman: Mr. Eastham is nodding. Once again, since we cannot see nods in the transcript, when it comes to interpretation I assume he is agreeing with you.

Mr. Eastham: I could argue, Mr. Chairman, that it is no different on the import side with an import tariff. The laid-down cost in Canadian funds is going to vary with exchange rates. If a product has a 15% tariff or whatever, you do not alter that because of exchange rate movements. There does not seem to be any more valid basis to do that on an export tax. It is not provided for in the MOU, and I think our American friends would consider it to be a breach if we did put in this kind of a—

• 1255

Mr. McDermid: I think they would be thinking we were trying to fiddle around with the 15%. There would be some justification to question that kind of movement.

The Chairman: Mr. Fulton, we stood clause 13, and we know Mr. Axworthy will have questions on clause 14, so it would be a good time to adjourn without standing any more. Maybe you will have some questions by the time we come back. Mr. Axworthy will certainly have questions.

We will stand adjourned until 3.30 this afternoon, in this room.

AFTERNOON SITTING

• 1538

The Chairman: Ladies and gentlemen, I see a quorum.

We are resuming discussion on Bill C-37. You will recall that this morning we stood all clauses through to 13, and we are now on clause 14.

I welcome our witnesses from the department. I understand Mr. McDermid will be joining us very shortly. I hope that Mr.

[Translation]

deviendrait caduc. Je n'y vois aucun inconvénient, si c'est cela que vous proposez.

M. McDermid: Non, ce n'est pas cela que je propose. Nous ne devrions surtout pas introduire d'article sur les taux de change dans ce projet de loi.

M. Fulton: Cela n'enfreindrait pas le mémorandum d'entente puisqu'il n'y en est pas question.

M. Eastham: Le mémorandum d'entente n'autorise rien de ce genre.

Le président: Comment interprétez-vous ce mémorandum? Est-il souple ou contraignant?

M. McDermid: Un avocat devrait répondre à cette question, et je n'en suis pas un. C'est une entente faite par deux États souverains et à mon avis, elle est exécutive. C'est ce que je pense en tant que profane; les avocats ont peut-être une tout autre opinion.

Le président: M. Eastham hôte de la tête. Une fois de plus, comme le compte rendu ne fait pas état des hochements de tête, je suppose que cela veut dire qu'il est d'accord avec vous.

M. Eastham: Je dirais, monsieur le président, que cette observation vaudrait également si un droit à l'importation était imposé. Les coûts en dollars canadiens varient selon les taux de change. Si un droit de 15 p. 100 frappe un produit, on ne peut pas le modifier en fonction des fluctuations des taux de change. Il ne semble pas plus logique de le faire dans le cadre d'une taxe à l'exportation. Cela n'est pas prévu par le mémorandum, et je pense que nos amis américains considéreraient que c'est une contravention...

M. McDermid: Ils penseraient que nous essayons de jouer avec les 15 p. 100. Il serait assez justifié de contester ce genre de mesure.

Le président: Monsieur Fulton, nous avons réservé l'article 13 et nous savons que M. Axworthy aura des questions sur l'article 14; le moment est donc peut-être bien choisi pour lever la séance sans réserver de nouveaux articles. Vous aurez peut-être des questions lorsque nous reviendrons. En tout cas, M. Axworthy en aura.

La séance est levée jusqu'à 15h30, dans cette même pièce.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

Le président: Mesdames et messieurs, je vois que nous avons le quorum.

Nous reprenons l'étude du Bill C-37. Ce matin, vous vous souviendrez que nous avons réservé tous les articles, jusqu'à l'article 13; nous en sommes maintenant à l'article 14.

Je souhaite la bienvenue à nos témoins du ministère; je crois que M. McDermid est sur le point d'arriver. J'espère que M. Axworthy viendra, car il a des choses à dire au sujet de

[Texte]

Axworthy gets here, because he wants to speak on clause 14 and I gave him an undertaking to hold up a bit at that point.

In the meantime, Mr. Fulton, if you are prepared to continue, perhaps you would like to move on and, if necessary, we will go back.

On clause 14—*Distribution of revenue*

Mr. Fulton: I have a new notice of motion in relation to clause 14, which we could perhaps deal with. I have not had a chance to have copies made, but I think we had already started to deal somewhat with the general thrust.

The Chairman: We had, yes.

Mr. Fulton: It was as follows:

The revenue derived by Canada from the charge imposed on softwood lumber products under this Act shall be used for the purpose of forest management in the regions from which those revenues are derived;

(a) For further clarification, forest management includes silviculture, conifer release, reforestation, site stabilization, and general forest rehabilitation.

I have changed paragraph (b) here. It just simply says that the funds may be administered under the existing federal-provincial reforestation agreement, the ERDAs.

This flows from a whole lot of evidence that has come from the committee. I think almost every witness who appeared before the committee wanted the money to be spent on reforestation. It is obviously a perspective they hold very dear; it is their resource, which they need to have in good condition if they are to continue harvesting. I do not think this in any way affects the MOU.

• 1540

The concern I had expressed earlier is in relation to the Baldrige letter. I know we had hoped as a committee to get some American witnesses, either Mr. Baldrige or Mr. Yeutter or Mr. Niles, and the Chair had attempted to get that opportunity, but for a variety of reasons we have been unable to get any American witness before us to deal with the famed Baldrige-Denison letter.

One of the purposes of adding this kind of wording is to make clear our at least off-the-record understandings that the Baldrige-Yeutter to Denison letter was written for the specific purpose of getting their petition withdrawn and that at least from an administrative point of view in the United States, my understanding—although it has never been confirmed on the record—is that the administration does not object to the use of funds for silviculture.

Part of the intention of this is to make clear within Bill C-37 that the funds are for reforestation and may be administered under the existing federal-provincial agreements.

Mr. McDermid: I think here we are into a jurisdictional problem. This is looked upon as the provinces' funds. We are

[Traduction]

l'article 14 et je lui ai promis qu'on l'attendrait à ce moment-là.

En attendant, monsieur Fulton, si vous voulez continuer, nous pourrions peut-être avancer un peu, pour éventuellement revenir en arrière.

Article 14—*Répartition des recettes*

M. Fulton: J'ai un nouvel avis de motion au sujet de l'article 14, nous pourrions peut-être l'étudier. Je n'ai pas eu le temps d'en faire faire des copies, mais cette une motion dont nous avons déjà commencé à discuter.

Le président: Effectivement.

M. Fulton: Je vous la lis:

Les revenus dérivés par le Canada de l'imposition d'un droit sur le bois d'oeuvre dans le cadre de cette loi sont utilisés pour la gestion des forêts dans les régions dont ces revenus sont dérivés;

a) On précise que la gestion des forêts comprend la silviculture, l'éclaircissement des conifères, la reforestation, la stabilisation des sites et l'amélioration générale des forêts.

J'ai changé le paragraphe b); on y dit simplement que les fonds peuvent être administrés dans le cadre des ententes fédérales provinciales actuelles de reforestation, les EDER.

Tout cela vient de beaucoup de témoignages que nous avons entendus au comité; pratiquement tous les témoins qui ont comparu ont parlé de la nécessité de consacrer de l'argent à la reforestation. De toute évidence, c'est une chose qui leur tient à coeur, c'est leur ressource, et s'ils veulent continuer à l'exploiter, il faut qu'elle soit en bonne santé. Je ne pense pas que cela puisse affecter le memorandum d'une façon quelconque.

J'ai déjà dit que la lettre de M. Baldrige me causait certaines appréhensions. Je sais que le Comité voulait convoquer des témoins américains, M. Baldrige, M. Yeutter ou M. Niles, et le président a essayé d'arranger cela, mais pour toute une série de raisons, nous avons été dans l'impossibilité de faire venir des témoins américains pour discuter de la fameuse lettre Baldrige-Denison.

En ajoutant ce texte, on précise, entre autres choses, que notre conviction personnelle est que la lettre de Baldrige-Yeutter à Denison a été écrite expressément pour les convaincre de retirer leur pétition et que du point de vue administratif, du moins aux États-Unis—cela n'a jamais été confirmé officiellement—l'administration n'a pas d'objection à ce qu'on utilise les fonds pour la silviculture.

Nous voulons donc préciser, entre autres choses, qu'aux termes du Bill C-37, les fonds sont destinés à la reforestation et peuvent être administrés dans le cadre des ententes fédérales-provinciales qui existent déjà.

M. McDermid: Je pense qu'ici nous abordons un problème de juridiction. On considère que ces fonds appartiennent aux

[Text]

collecting them on behalf of them under the agreement. You are right; it is not in the agreement, but these are funds belonging to the province because it is their resources, according to our Constitution; it is a tax on their resources, it is their funding. Therefore, not only would it be difficult, it would be impossible for us to dictate to the provinces on this particular thing how they use this funding.

The agreement, of course, is that the federal government will maintain a certain amount that is yet to be decided for administrative purposes only, not for financial advantage. Some provinces have already announced—for example, I believe Ontario has announced that a certain amount of the funds is dedicated to help employees who might be laid off because of this with some of the marginal mills. I think we have seen a couple of them close down just recently.

To specify how this funding should be used, directed, I think would cause irreparable damage; and I am just not sure that constitutionally, we can do it.

I know where you are coming from and I have great sympathy, as does the Minister, I might say, and you know that.

Mr. Fulton: I know. The Minister has described at least one province as being a silvicultural slum.

Mr. McDermid: Yes, that is exactly the terminology she used.

Mr. Fulton: I happen to be from that province.

Mr. McDermid: I think another thing is that in some provinces there would be probably more money collected than they could spend in that particular area in any one year, but again I think this would cause us a great many problems. I certainly understand the motivation for the amendment.

Mr. Fulton: Well, is there some other place in the bill . . . ? I think one of the things that is necessary is to make clear within here that we as a Parliament do not accept that particular content. I do not remember the paragraph. I think it was on the second page that there was a paragraph referring to things the money could not be spent on, and silviculture was mentioned, or reforestation; I am not sure which word was used. Forest management?

Mr. McDermid: No.

Mr. Fulton: Here is what we are operating on. As long as the moneys earned from this tax do not go back to the companies in a direct or indirect way to offset the 15% tax, we feel the money could be spent for employment adjustment if a company closes down or people are laid off. Money could be spent for retraining. Money could be spent by the government to hire people to work on a reforestation project or whatever.

• 1545

In our interpretation, we cannot see any problem with that. If the province decides to take the money to build roads into areas, if it has been the province's responsibility in the past, we

[Translation]

provinces. Nous les recueillons au nom des provinces dans le cadre de l'accord. Vous avez raison, cela ne figure pas dans l'accord, mais ce sont tout de même des fonds qui appartiennent aux provinces, car il s'agit de leurs ressources d'après notre constitution. C'est un impôt sur leurs ressources, ce sont des fonds qui leur reviennent. Par conséquent, non seulement serait-il difficile, mais plutôt impossible d'obliger les provinces à utiliser ces fonds d'une façon déterminée.

Bien sûr, aux termes de l'accord, le gouvernement fédéral doit conserver une certaine somme qui reste à déterminer à des fins administratives uniquement, et non pas pour en tirer un avantage financier. Certaines provinces ont déjà annoncé, l'Ontario par exemple, je pense, qu'une certaine proportion de ces fonds servira à aider les employés congédiés par certaines scieries marginales à cause de ces développements. Je crois que récemment deux d'entre elles ont fermé leurs portes.

À mon avis, nous causerions un dommage irréparable en dictant la façon d'utiliser ces fonds, et je doute que nous puissions le faire, du point de vue constitutionnel.

Je sais ce qui vous pousse à faire cette proposition, et je sympathise, tout comme la ministre, vous savez.

M. Fulton: Je sais. La ministre a dit, d'une province au moins, que la sylviculture était dans un véritable marasme.

M. McDermid: Oui, c'est exactement ce qu'elle a dit.

M. Fulton: Il se trouve que je viens de cette province.

M. McDermid: D'autre part, dans certaines provinces on recueillera probablement plus d'argent qu'elles ne pourraient en dépenser dans ce secteur en une année, mais encore une fois, cela pourrait nous poser de graves problèmes. En tout cas, je comprends les raisons de l'amendement.

M. Fulton: Ne pourrait-on faire la même chose ailleurs dans le bill? L'important, à mon avis, c'est de préciser quelque part que le Parlement n'accepte pas cette situation. Je ne me souviens pas du paragraphe. Je pense que c'était à la deuxième page, un paragraphe sur certains secteurs où l'argent ne pouvait être dépensé, et on mentionnait la sylviculture ou la reforestation. Je ne me souviens pas du mot exact. Gestion des forêts?

M. McDermid: Non.

M. Fulton: Voilà donc les conditions. Tant que l'argent tiré de cette taxe ne revient pas aux compagnies directement ou indirectement pour compenser la taxe de 15 p. 100, nous pensons que l'argent pourrait être consacré à des ajustements dans le domaine de l'emploi lorsqu'une compagnie ferme ses portes ou que des employés sont congédiés. On pourrait utiliser l'argent pour le recyclage des employés. Le gouvernement pourrait s'en servir pour embaucher des gens dans la reforestation, par exemple.

Avec notre interprétation, cela ne pose pas de problème. Si la province décide d'utiliser l'argent pour construire des routes et ouvrir de nouvelles régions, si par le passé c'était de la

[Texte]

do not see any problem. If it is something new to aid companies, I think it could be questioned. If they have been doing it all along, I do not see why they could not spend the money for reforestation, silviculture and all it entails.

Although it is not the mandate of a legislative committee to make a recommendation that the funds be a separate item . . . I am not sure whether is a legislative committee's responsibility. It would probably be better coming from a standing committee. In any event, in all the meetings she had with the Ministers and Premiers, and in public statements she made time and time again, my Minister has made it very clear that it was her hope and the federal government's wish that the majority of this money would go back into the silviculture reforestation, training and retraining programs for displaced workers. I do not think anybody in this country would misunderstand her desires and this government's desires about it.

Mr. Fulton: What concern would you have if it were changed from a "shall" clause to a "may" clause?

Mr. McDermid: I think it would make lousy legislation. With all due respect, I do not think it is the place in a tax act for that type of wording to be placed. It would be a suggestion to the provinces as to where the money should go. To be quite honest with you, I think it is lousy drafting. That is my own personal opinion.

Mr. Fulton: Yes, but it is not the prime thrust of the amendment. The prime thrust of the amendment is to make clear Canada's understanding of the MOU on the night of December 30 and what it is now. The Baldrige-Yeutter letter came out afterwards and sent shocks into this committee. It appeared to undermine what various Ministers, the Minister of State for Forestry and Mines and the Minister for International Trade had been saying and what we have been hearing in this committee. I think it is very important. I think it is an incumbent responsibility on this committee to make clear that the use of these funds for forest management is clearly appropriate somewhere within Bill C-37.

Mr. McDermid: This is a bill to collect the tax, not a bill about how to spend the money we collect. As far as I am concerned, that is a separate issue. In Bill C-37 we are talking about the amount of tax, the methods we are going to use to collect to try to cover all the bases. At the same time, we are saying how we are going to get out of it. That is in the bill as well.

About interpretation, a side letter was produced in the United States. Our feelings are very clear on it. We have made it abundantly clear how we think the money can be spent. I am not aware of any objections from the United States. After we talked about it, they had no objections whatsoever. I am not concerned about it. I do not think the department is concerned about it at all.

Mr. Fulton: The Minister is concerned. The Minister sent a note of protest to which, as far as I am aware, there has been no response. Americans, from Baldrige to Yeutter to the

[Traduction]

responsabilité de la province, nous n'y voyons pas d'inconvénient. Par contre, si c'est quelque chose de nouveau, pour aider les compagnies, ce serait peut-être contestable. Mais si c'est quelque chose qu'elles ont toujours fait, je ne vois pas pourquoi elles ne pourraient pas y consacrer l'argent à des opérations de reforestation, de sylviculture et tout ce que cela comporte.

Bien qu'il n'appartienne pas à un comité législatif de recommander que les fonds soient gardés à part . . . Je ne suis pas certain que cela relève des responsabilités d'un comité législatif. Il vaudrait probablement mieux que la recommandation vienne d'un comité permanent. Quoi qu'il en soit, à toutes les réunions qu'elle a eues avec les ministres et les premiers ministres, dans toutes les déclarations publiques qu'elle a faites et refaites, la ministre a expliqué très clairement que le gouvernement fédéral espérait que la majeure partie de cet argent servirait à la reforestation et à la sylviculture, et à des programmes de formation et de recyclage pour les travailleurs déplacés. Les gens pourraient difficilement se méprendre sur sa volonté et la volonté du gouvernement à ce sujet.

M. Fulton: Qu'avez-vous contre l'idée de remplacer la notion de «doit» par celle de «peut» dans l'article?

M. McDermid: Ce serait la marque d'une mauvaise loi. À mon avis, ce genre d'énoncé n'a pas sa place dans une loi fiscale. Cela reviendrait à dire aux provinces comment elles doivent utiliser l'argent. Pour être honnête avec vous, cela donne un énoncé assez déplorable. C'est mon opinion personnelle.

M. Fulton: Oui, mais ce n'est pas le principal effet de l'amendement. Son principal effet est de préciser comment le Canada comprenait le memorandum d'entente le 30 décembre au soir et où en sont les choses. La lettre Baldrige-Yeutter est arrivée plus tard, et a mis ce Comité en état de choc. Apparemment, elle contestait la véracité de ce que certains ministre, le ministre d'État chargé des Forêts et des Mines, le ministre du Commerce international avaient déclaré, de ce que nous avions entendu en comité. À mon avis, c'est très important. Il appartient à ce Comité d'expliquer clairement que le Bill C-37 approuve l'utilisation de ces fonds pour la gestion des forêts.

M. McDermid: C'est un projet de loi sur la perception d'une taxe, non pas un projet de loi sur la façon de dépenser l'argent recueilli. À mon avis, c'est tout à fait distinct. Le Bill C-37 précise à combien s'élève la taxe, les méthodes de perception et cherche à prévoir toutes les situations. En même temps, nous expliquons comment nous allons nous en débarrasser. Ça aussi, ça figure dans le bill.

Quant à l'interprétation, une lettre annexe a été produite aux États-Unis. Nos sentiments à ce sujet sont très clairs. Nous avons expliqué très clairement comment l'argent pouvait être dépensé à notre avis. Je n'ai pas entendu d'objections aux États-Unis. Après en avoir discuté, ils n'avaient aucune objection. Cela ne m'inquiète pas. Je ne pense pas que le ministère s'inquiète de cet aspect-là.

M. Fulton: La ministre est inquiète. Elle a envoyé une note de protestation qui n'a pas reçu de réponse, que je sache. Les Américains, de Baldrige à Yeutter aux gens de l'ambassade

[Text]

embassy to the trade officials, have refused to come before this committee to tell us that. I think the only way we can properly deal with it is to put something such as this notice of motion I brought forward today to make clear where Canada stands in interpreting the MOU.

• 1550

Mr. McDermid: That is more properly addressed by the pronouncements my Minister has made very loud and clear, and continues to make. I think that is where it should come from. I do not think it should be contained in this piece of legislation which is tax legislation.

Mr. Fulton: I certainly intend to move it.

The Chairman: Having gone this far, we owe Mr. Axworthy a hearing on his amendment to clause 5. Mr. Axworthy, we will continue to stand 5 and then we will come on to 14 and hear your amendments to it. I do not think we are going to get

Mr. Fulton: I certainly intend to move it.

The Chairman: Having gone this far, we owe Mr. Axworthy a hearing on his amendment to clause 5. Mr. Axworthy, we will continue to stand 5 and then we will come on to 14 and hear your amendments to it. I do not think we are going to get into votes today. The amendments that both of you have put forward we have only seen today. We have not had time to translate them. Mr. Axworthy's amendments are down for translation now. Mr. Fulton's will go down for translation as we bring them on. So we might go back, Mr. Axworthy, to your amendment on clause 5. It was dealt with in some detail this morning, but I think you deserve to have the answers that were given then.

Could I direct the attention of our witnesses to the notice of motion having to do with clause 5, submitted by Mr. Axworthy. I recall it was Mr. Hannan who dealt with it, was it not?

On clause 5—*Amount of charge*

Mr. Hannan: I was talking about the way we administer it now. Once a month we issue a statement based on the average exchange rate provided to us by the Bank of Canada in order to allow the taxpayer to convert at that particular rate in arriving at the value on which the charge is paid.

Mr. Axworthy: That simply points out that the capacity to deal with the exchange rate is not out of the ordinary; it is something you are already doing. Is that correct? So the question would be whether the amendment we are proposing is one that could adjust the actual rate of the tax to accommodate that.

Mr. Hannan: That is beyond my capacity at this particular point. All I am telling you is that we have made arrangements whereby they can adjust the exchange.

Mr. Axworthy: I realize that is a policy matter.

Mr. McDermid: It was discussed this morning that any tariffs or taxes that are put on on either side never take an exchange rate into account. We have all kinds of tariffs and the exchange rates change all the time. There are no adjust-

[Translation]

et aux responsables commerciaux ont refusé de comparaître devant ce Comité pour nous en parler. À mon avis, la seule solution qui se justifie, c'est quelque chose comme cet avis de motion que j'ai déposé aujourd'hui, pour annoncer clairement quelle interprétation le Canada place sur le memorandum d'entente.

M. McDermid: Non, la meilleure solution ce sont les déclarations hautes et claires de mon ministre, une position qu'elle continue d'affirmer. C'est là qu'il faut agir et non pas dans ce projet de loi qui est une loi fiscale.

M. Fulton: De toute façon, je vais proposer mon amendement.

Le président: Au point où nous en sommes, nous devons à M. Axworthy d'écouter son amendement à l'article 5. Monsieur Axworthy, nous continuons à réserver l'article 5, puis nous passons à l'article 14, et nous étax legislation.

M. Fulton: De toute façon, je vais proposer mon amendement.

Le président: Au point où nous en sommes, nous devons à M. Axworthy d'écouter son amendement à l'article 5. Monsieur Axworthy, nous continuons à réserver l'article 5, puis nous passons à l'article 14, et nous écoutons vos amendements. Je doute que nous puissions commencer à voter aujourd'hui. Nous voyons aujourd'hui pour la première fois les amendements que vous proposez tous les deux, nous n'avons pas eu le temps de les traduire. Les amendements de M. Axworthy sont en cours de traduction. Ceux de M. Fulton seront envoyés à la traduction lorsqu'ils seront à l'étude. Rien ne nous empêche donc, monsieur Axworthy, de revenir à votre amendement à l'article 5. Nous en avons déjà parlé en détail ce matin, mais vous avez droit aux réponses qu'on a entendues à ce moment-là.

Je me permets d'attirer l'attention de nos témoins sur l'avis de motion sur l'article 5 soumis par M. Axworthy. C'était M. Hannan qui en avait parlé, n'est-ce pas?

Article 5—*Montant du droit*

M. Hannan: J'expliquais comment nous l'administrons actuellement. Une fois par mois, nous publions un bilan fondé sur le taux de change moyen qui nous est fourni par la Banque du Canada. Cela permet aux contribuables de déterminer la valeur à partir de laquelle le droit est calculé en convertissant ce taux.

M. Axworthy: Autrement dit, les dispositions relatives au taux de change n'ont rien d'extraordinaire, vous le faites déjà. C'est bien ça? Nous devons donc nous demander si l'amendement que nous proposons pourra ajuster le taux réel de la taxe pour en tenir compte.

M. Hannan: Pour l'instant, je ne peux pas le faire. Tout ce que je peux vous dire, c'est que nous nous sommes mis d'accord pour qu'ils puissent ajuster le taux de change.

M. Axworthy: Je sais que c'est une affaire de politique.

M. McDermid: Nous en avons discuté ce matin; nous avons dit que les tarifs ou taxes qui sont imposés de part et d'autre de la frontière ne tiennent jamais compte du taux de change. Nous avons tout un tas de tarifs et le taux de change changeant

[Texte]

Mr. Axworthy: I should make clear, Mr. McDermid, that this clause is drawn from other legislation that has been applied. You see, we are not talking about tariffs here; we are talking about an export tax in response to a very specific charge laid by a foreign government in terms of responding to the level of damage or injury they perceive taking place. You would know from reading the transcripts that several of the witnesses have testified that the threshold of pain gets higher and higher, particularly in those areas where there are marginal operations. If you are adding an additional 15% threshold, that substantially reduces their flexibility and capacity to deal under market conditions, particularly exchange rate conditions.

Under normal circumstances, when exchange rates fluctuate, there is a margin to deal with. This tax in effect takes away that margin.

Mr. McDermid: With or without the tax.

Mr. Axworthy: That is not true. The testimony is that by imposing an additional 15% you take the margin away from any operators. As Mr. Apsey pointed out, I think in effect now it is a 20% impost and the additional 4% or 5% since the dollar has changed over the past month and a half could certainly be tolerated if that 15% was not put on top of it.

• 1555

What we are attempting to do in this amendment is to simply say that to stay at the 15% level, which is the level of damage that the government is responding to by the Americans, then there should be some ability to adjust for exchange rate changes.

Mr. McDermid: I think it was explained to you how we are accounting for the exchange rate on the monthly assessment on the tax. You mention Mr. Apsey and his information when he appeared as a witness before the committee on Thursday, March 5. We found at page 6:11, *Minutes of Proceedings and Evidence*, he said:

So I think it is a very difficult point for countries to put into trade agreements the exchange rate differential, because things tend to go either way.

He was less than enthusiastic about that being included in this.

Mr. Axworthy: I am not sure I would draw this conclusion, and the fact that you are already doing it for other technical reasons shows there is certainly the administrative capability of making those adjustments. The question is whether in fact it becomes an adjustment that is built into the set rate which the bill prescribes. We have what; 3.5¢ it has gone up since that time?

The Chairman: Closer to 4¢.

Mr. Axworthy: Closer to 4¢, you are right. If you have a similar rate—

Mr. McDermid: It is nice to brag about, but I would like to be fairly accurate.

The Chairman: From 72¢ to 76¢.

[Traduction]

M. Axworthy: Monsieur McDermid, cet article est tiré d'une autre loi qui s'est déjà appliquée. Il n'est pas question de tarif dans ce cas, mais d'une taxe à l'exportation en réaction à une accusation très précise de la part d'un gouvernement étranger; cette taxe tente de redresser une situation qui, à leur avis, est dommageable pour eux. Si vous lisiez les transcriptions, vous verriez que plusieurs témoins nous ont dit que le seuil de la douleur ne cessait d'augmenter, en particulier dans les régions où il y a des entreprises marginales. Si vous ajoutez un seuil supplémentaire de 15 p. 100, cela les empêche encore plus de faire face aux conditions du marché, et en particulier aux conditions du taux de change.

Dans des circonstances normales, lorsque le taux de change fluctue, il y a une certaine marge. En fait, cette taxe supprime cette marge.

M. McDermid: Avec ou sans la taxe.

M. Axworthy: Ce n'est pas vrai. D'après ce qu'on nous a dit, en imposant une taxe supplémentaire de 15 p. 100, vous enlevez cette marge à tous les exploitants. Comme M. Apsey l'a signalé, cela correspond actuellement à une imposition de 20 p. 100 et les 4 ou 5 p. 100 supplémentaires depuis la hausse du dollar depuis un mois et demi serait tolérable en l'absence de ces 15 p. 100 supplémentaires.

Avec cet amendement, nous expliquons simplement que si l'on accepte ces 15 p. 100, c'est-à-dire le niveau auquel les Américains évaluent le dommage qui leur est causé, il faudrait envisager de procéder à des ajustements du taux de change.

M. McDermid: On vous a expliqué, je crois, comment nous calculons le taux de change pour l'évaluation mensuelle de la taxe. Vous parlez de M. Apsey qui a comparu devant le Comité, le jeudi 5 mars, et déclaré, c'est à la page 6:11 des *Procès-verbaux et témoignages*:

Je pense donc qu'il est extrêmement difficile de fixer l'écart du taux de change dans un accord commercial, car cela peut avantager une partie comme l'autre.

Il était loin d'être enthousiaste à l'idée d'en parler ici.

M. Axworthy: Je ne sais pas si je tirerais cette même conclusion, et puisque vous le faites déjà pour d'autres raisons techniques, cela prouve que l'administration peut effectuer ces ajustements. La question est de savoir si l'ajustement peut s'intégrer dans le taux fixé par le projet de loi. Qu'est-ce que nous avons? Depuis ce temps, ça a augmenté de 3,5?

Le président: Plutôt 4.

M. Axworthy: Plutôt 4, vous avez raison. Si vous avez un taux comparable...

M. McDermid: C'est bien joli de se vanter, mais j'aimerais qu'on reste précis.

Le président: De 72 à 76.

[Text]

Mr. McDermid: Yes, it was 7.27¢ at the time, almost 73¢.

Mr. Axworthy: Let us say there is a comparable change over the next two months, maybe we hope this is a good sign—it may reflect changes in the American economy—but certainly, the policy of the group of seven or group of six or group of five, whichever happens to be meeting at the time, is designed to bring the exchange rate question about.

I think it would then put a lot of sawmill operators into some really precarious position. Then you are really dealing with having lost not only your comparative advantage but also your margin of operation. I would think the legislation should have some sufficient flexibility.

Maybe the amendment—and the government has much more access to drafters than I have, obviously—may want to have a different triggering mechanism that sets it off.

Maybe it is not done on a weekly basis or a monthly basis; maybe it is done at a certain triggering level, but I would think that knowing the volatility of international exchange rate flows and what might happen . . . if we went back to an 80¢ dollar, and it is not that long ago that we had one, then I tell you, you would be in deep trouble in the lumber industry in this country.

Mr. Fulton: A 25% tax.

Mr. Axworthy: That is a big lump of dough out of the Canadian cashflow. It may be okay for MacMillan Bloedel, which keeps a lot of dough in its own banks in the United States, but there are a lot of smaller companies which simply cannot do that.

Mr. Fulton: On the same point, Mr. Chairman. In the December 23, 1986, USITC report to the commission on softwood lumber from Canada, on page A73 and onto A74 they deal with exchange rates and the nominal value of the Canadian dollar versus the U.S. dollar from 1983 to 1986. The ITC part of the CBDC action was related to exchange rates and they specifically make that point in this document.

It seems to me that we have a responsibility, because it was not Mr. Apsey alone who raised the exchange rate; as a matter of fact, I think probably the majority of the witnesses were well aware of what the effect would be.

Simply, again, I think because it is “may” here in the bill at the very beginning, we may refer to the MOU. Since it is not in the MOU, I think we should look at the MOU as being a permissive document which allows us some latitude. On the night of December 30, it is my view the American and Canadian negotiators were looking at the value of Canadian and U.S. dollars on that day.

• 1600

Mr. McDermid: There are different interpretations of the MOU. My friend Mr. Fulton says because it is not in the

[Translation]

M. McDermid: Oui. La dernière fois, c'était 7.27, presque 73.

M. Axworthy: Supposons que cela continue à évoluer de la même façon pendant les deux prochains mois, espérons que c'est un bon signe, peut-être le reflet d'un changement dans l'économie américaine, mais de toute façon la politique du groupe des Sept, ou du groupe des Six ou du groupe des Cinq, quelle que soit la situation à ce moment-là, mettra certainement la question du taux de change sur le tapis.

A mon avis, cela risque de forcer beaucoup d'exploitants de scierie dans une situation très précaire. Dans ces conditions, ils perdent non seulement leurs avantages comparatifs, mais également leur marge d'exploitation. La loi doit conserver une certaine souplesse.

Le gouvernement peut faire appel à des rédacteurs beaucoup plus facilement que moi, mais peut-être faudrait-il envisager de changer le mécanisme de déclenchement dans l'amendement.

Au lieu de faire ces ajustements chaque semaine ou chaque mois, on pourrait peut-être décider qu'ils se déclencheront à certains niveaux, mais sachant à quel point les taux de change internationaux son volatiles, si le dollar remontait à 80c., ce qui était le cas il n'y a pas tellement longtemps, je vous assure que l'industrie forestière de ce pays se trouverait dans une très mauvaise passe.

M. Fulton: Une taxe de 25 p. 100.

M. Axworthy: Cela amputerait les liquidités canadiennes d'un très gros morceau. Ce n'est peut-être pas trop grave pour MacMillan Bloedel qui garde beaucoup de fric dans ses banques privées aux États-Unis, mais il y a beaucoup de petites compagnies qui n'en ont tout simplement pas les moyens.

M. Fulton: Monsieur le président, à ce même sujet, le 23 décembre 1986, dans un rapport devant la Commission sur le bois d'oeuvre du Canada, aux pages A-73 et A-74, l'USITC parle des taux de change et de la valeur nominale du dollar canadien comparée à celle du dollar américain entre 1983 et 1986. Dans ce document, on observe que les poursuites de la CBDC devant la Commission internationale portaient sur les taux de change.

A mon avis nous avons une responsabilité, car M. Apsey n'est pas le seul à avoir parlé du taux de change. En fait, la majorité des témoins que nous avons entendus, étaient parfaitement conscients des effets que cela aurait.

Encore une fois, puisqu'au début du bill on emploie le terme «peut», nous pouvons nous référer au mémorandum d'entente. Puisqu'il n'en est pas question dans le mémorandum d'entente, nous devrions considérer que le mémorandum nous accorde une certaine latitude. Le soir du 30 décembre, les négociateurs américain et canadien discutaient sur la base de la valeur des dollars canadien et américain ce jour-là.

M. McDermid: Le mémorandum peut être interprété de différentes façons. Mon ami M. Fulton prétend que puisque

[Texte]

MOU, we can do it. I say because it is not in the MOU, we cannot do it. I guess we have a disagreement on that. It is an honest and fair disagreement. We cannot entertain that amendment in this particular piece of legislation. We could run into some problems if we start changing the 15% downward after the adjustments are being made by the provinces, whatever decision they are making.

We also have a continuing dialogue on this particular Memorandum of Understanding. There is a clause which we have to consult to review after six months of signing it, to see if there are areas which can be adjusted, if there are problems with it and so on. I think we are covered fairly well in this particular situation. We have clauses where we can get out of the Memorandum of Understanding with 30 days' notice if the exchange rate were too much of an impediment and the Americans were not prepared to move on it. I think we are covered fairly well. I think this government would make very strong representation to that end. I just do not think it is appropriate in this piece of legislation.

Mr. Fulton: Mr. Chairman, if we do not put in an exchange rate clause, as of now, the difference will mean at least \$150 million a year. I think it is a reasonably important clause at this point to include—

Mr. McDermid: I did not get that figure. I am sorry—please educate me.

Mr. Fulton: It is a ballpark figure taken from the evidence of some of the witnesses. When they were here a week and two weeks ago, they said the dollar had increased the effectiveness of the tax from 15% to 20%, based on the 15% collecting \$600 million a year. If you take that additional one-quarter increase in the effectiveness of the tax on them and divide it into \$600 million, it would be about \$150 million.

The Chairman: In fairness, it is a figure that was kicked around, but it is pretty hypothetical figure. I do not think we need to spend a lot of time worrying if it is \$150 million.

Mr. Fulton: It is a lot of money.

The Chairman: Let us not get hung up on that.

Mr. Axworthy: I think we have made the point. I just wonder if it is something the Parliamentary Secretary could take back to the Minister. He could mention the committee is doing it. We can go from there to the other amendments.

The Chairman: Normally I think we would have liked to have started at clause 1, all in favour, but we have not. I do not think our witnesses are perturbed that they may have to come back again.

Since we have come this far, perhaps we could move in much the same way on the record as we did off the record on Tuesday and be prepared to come back next Tuesday with Mr. Campbell here to do the final voting on some of these things. By that time, we will have the amendments in both languages.

[Traduction]

cela ne figure pas dans le memorandum, nous pouvons le faire. A mon avis, c'est parce que cela ne figure pas dans le memorandum que nous ne pouvons pas le faire. Nous ne sommes pas d'accord, apparemment. Nous sommes tous les deux de bonne foi. C'est un amendement que je ne peux pas envisager d'accepter dans ce projet de loi. Cela pourrait nous poser des problèmes le jour où nous commencerions à baisser les 15 p. 100 après que les provinces auront fait des ajustements, quelle que soit leur décision.

Le dialogue sur ce memorandum d'entente est permanent. Il y a une cause que nous devons réviser après consultation six mois après la signature, pour voir si des ajustements peuvent être apportés, si des problèmes ont surgi dans l'intervalle. Dans cette situation, j'ai l'impression que nous sommes bien couverts. Aux termes de certains articles, nous pouvons renoncer au memorandum d'entente après avoir donné un préavis de trente jours si le taux de change devient un obstacle trop considérable et si les Américains refusent de le changer. A mon avis, nous sommes raisonnablement couverts. Ce gouvernement en est convaincu, et je trouve que cet amendement n'a pas sa place dans ce projet de loi.

M. Fulton: Monsieur le président, si nous n'adoptons pas une clause sur le taux de change, dès maintenant, cela équivaut à une différence d'au moins 150 millions de dollars par année. Dans ces conditions, il serait raisonnable d'adopter une disposition...

M. McDermid: Je n'ai pas compris ce chiffre, excusez-moi, je vous en prie, je suis prêt à apprendre.

M. Fulton: C'est un ordre de grandeur qui se fonde sur le témoignage de certains témoins. Il y a une ou deux semaines, des témoins nous ont dit que le dollar avait porté la taxe effective de 15 à 20 p. 100, si l'on considère qu'à 15 p. 100, cela donne 600 millions de dollars par année. Si vous ajoutez cette augmentation d'un quart de point à la taxe effective et si vous divisez 600 millions de dollars par ce facteur, cela donne environ 150 millions de dollars.

Le président: En toute justice, c'est un chiffre qui a été lancé dans la discussion, mais c'est très hypothétique. Il ne servira à rien de perdre du temps à déterminer s'il s'agit bien de 150 millions de dollars.

M. Fulton: Cela fait beaucoup d'argent.

Le président: Ne nous laissons pas arrêter par cela.

M. Axworthy: De toute façon, vous avez compris. Est-ce que le secrétaire parlementaire pourrait en parler au ministre? Il pourrait lui expliquer ce qui s'est passé au Comité. Maintenant, nous pourrions passer aux autres amendements.

Le président: Normalement, nous aurions dû commencer par l'article 1, tous ceux qui sont en faveur, mais nous ne l'avons pas fait. Nos témoins ne sont probablement pas trop inquiets à la perspective de devoir revenir.

A ce stade, nous ferions peut-être aussi bien de continuer en séance ouverte l'exercice que nous avions commencé à huis clos mardi; ensuite, M. Campbell pourrait revenir mardi prochain et nous voterions alors. D'ici là, nous aurions les amendements dans les deux langues et vous aurez eu la possibilité d'en

[Text]

You may have one or two more amendments by that time. We hope we will get them to the clerk in advance, so she can have them translated.

Shall we stand clause 14?

Mr. Axworthy: Mr. Chairman, I have an amendment similar to the one Mr. Fulton was putting forward.

The Chairman: Yes, and it will be put forward in due course.

Mr. Axworthy: Thank you.

Clause 14 allowed to stand.

• 1605

The Chairman: My memory tells me that clauses 15, 16, and 17 were not particularly controversial.

On clause 15—*Orders*

Mr. Fulton: It looked to me, after what we talked about this morning, that it would be better to have these four points in clause 15 rather than in clause 16, which is:

to conditionally or unconditionally exempt any softwood lumber products from corporations that can demonstrate that they meet the requirements met by those corporations presently exempt from the charges of this Act.

That refers to those in the MOU in appendix C, I think. I think there are 80 of them. So if they meet those same requirements, it creates a situation where the Governor in Council may, on the recommendation of the Minister for International Trade, conditionally or unconditionally exempt them. It just clarifies the powers of the Minister to add to appendix C.

C(2) is:

to conditionally or unconditionally exempt any softwood lumber products from corporations that can demonstrate that their raw log supply comes from regions not named in the 1986 U.S. CVD action.

For greater certainty, that includes B.C., Alberta, Ontario and Quebec—those named in the original CVD action. It follows along on the evidence of COFI and others, publicly now, that they do not object to a Maritime regional exclusion as well that deals with the U.S. log question. And then third:

conditionally or unconditionally exempt those softwood products, such as remanufactured products, which were not named in the 1986 U.S. CVD action.

That just gives clarification for additions to schedule 2.

Mr. McDermid: First of all, what this clause is doing is permitting the Minister to exempt companies and giving the Minister the right to exempt logs that come from other than certain areas of this country—or outside the country, actually, is what Mr. Fulton is thinking of more than anything else.

[Translation]

ajouter un ou deux, éventuellement. Si vous les lui soumettez la greffière pourra les faire traduire.

L'article 14 est-il réservé?

M. Axworthy: Monsieur le président, j'ai un amendement semblable à celui que M. Fulton proposait.

Le président: Oui, et nous l'étudierons le moment venu.

M. Axworthy: Merci.

L'article 14 est réservé.

Le président: Je crois me rappeler que les articles 15, 16 et 17 ne soulevaient pas de controverses particulières.

En ce qui concerne l'article 15—*Décrets*.

M. Fulton: Après en avoir parlé ce matin, il m'a semblé que ces quatre points iraient mieux à l'article 15 qu'à l'article 16, qui se lit comme suit:

... soustraire, conditionnellement ou non, à l'assujettissement aux droits des produits de bois d'oeuvre venant de sociétés capables de prouver qu'elles répondent aux exigences imposées aux sociétés qui sont actuellement dispensées de payer les droits prévus par la présente loi.

Cela vise les sociétés qui figurent à l'annexe C du memorandum d'entente, je crois. Il y en a quatre-vingt, je pense. Si elles répondent à ces exigences, le gouverneur en conseil peut, sur recommandation du ministre au commerce international, les dispenser conditionnellement ou non, de payer ces droits. Cela ne fait que préciser les pouvoirs du ministre de faire des ajouts à l'annexe C.

L'amendement relatif à l'annexe C(2) se lit comme suit:

Soustraire, conditionnellement ou non, à l'assujettissement des droits des produits de bois d'oeuvre venant de sociétés capables de prouver que leurs billes à l'état brut proviennent de régions auxquelles ne s'appliquent pas les droits compensatoires imposés par les États-Unis en 1986.

Pour être plus clair, cela comprend la Colombie-Britannique, l'Alberta, l'Ontario et le Québec: les régions auxquelles s'appliquent les premiers droits compensatoires. Cela fait suite aux témoignages, qui sont maintenant de notoriété publique, du COFI et d'autres organismes, selon lesquels ils ne s'opposent pas à ce que les Maritimes bénéficient d'une exclusion. Et enfin, le troisième:

Soustraire, conditionnellement ou non, des produits de bois d'oeuvre, comme ceux qui ont subi une deuxième transformation, auxquels s'appliquent les droits compensatoires imposés par les États-Unis en 1986.

Cela ne fait que préciser les ajouts à l'annexe II.

M. McDermid: D'abord, cet article permet au ministre d'accorder une dispense à des compagnies et d'exempter des billes venant d'ailleurs que de certaines régions du pays—ou même de l'étranger. C'est à cela que pense M. Fulton.

[Texte]

You can give her that power, but the Minister would not do that unless it was in agreement with the partner to the MOU. I mean, there is an agreement that has been struck; there are companies in there that have been given exemptions. I guess the easiest thing would have been for the government to say no exemptions. That was a judgment call on the thing. The ones that got exemptions were the ones that were mentioned under the preliminary decision, and the main reason is that it has exempted about 92% of all the exports from the east. That was a judgment call at that time. But that was listed in there.

Now, there are other companies which have a very legitimate claim to be on that list which would like to be on that list. These have been presented to the United States and are being discussed with our negotiators and those of the United States, together with the list you referred to of other remains we feel should be on the list, as well as the log situation, which we discussed in pretty great detail this morning, in all fairness.

• 1610

I think this would be going against the agreement that was signed. I will tell you something; if we get exemptions and additions, the Minister will be the first one to change the list in Parts II and III. She will be the first one to add those names on there with great glee. We want to get as many as we can. But to give her this raw power and to have her say that she can name these companies will be in violation of the Memorandum of Understanding.

Mr. Fulton: But if you read the notice of motion the way it is worded, the powers the Governor in Council may use on the recommendation of the Minister for International Trade... the Minister already has the power to conditionally or unconditionally, in relation to any particular transaction, exempt any softwood lumber product and also to exempt any—

Mr. McDermid: You have all those powers in there now.

Mr. Fulton: This is right. But the witnesses who appeared made it very clear that they had good reason to be on the list. This is a clause of clarification. This is why I decided to move from clause 16 to clause 15. This is where it should appropriately lie. It simply clarifies for those many witnesses who travelled at great distance, cost and time to be here that we at least heard their concerns. We are certainly not saying that they "shall" all be added; all we are doing is clarifying that the Minister "may".

Mr. McDermid: The power is already there. I am not sure why we have to put it in again.

Mr. Fulton: I think the clarification is important. It is certainly not clear in the MOU. I simply do not think it is clear enough in clause 15. It certainly does not expand or place any onus on the Minister. It is simply clarification.

The Chairman: It does expand to a degree, but it elaborates quite considerably.

[Traduction]

On peut donner ce pouvoir à la ministre, mais elle ne l'exercerait pas à moins d'avoir l'accord de l'autre partie au memorandum d'entente. C'est que ce memorandum a déjà été signé; il prévoit que certaines compagnies bénéficient d'une dispense. Selon moi, il aurait mieux valu que le gouvernement n'accorde pas de dispense. Mais il a vu les choses autrement. Les compagnies qui ont obtenu la dispense sont celles qui avaient été visées par la première décision, et c'est surtout parce que cela permettait de soustraire à peu près 92 p. 100 de toutes les exportations venant de l'Est. C'est ainsi qu'on a vu les choses à ce moment-là mais maintenant elles font partie de la liste.

Or, il y a d'autres compagnies qui ont tout lieu de demander à figurer sur cette liste qui aimeraient y être. Le cas de ces compagnies a été soumis aux États-Unis et fait l'objet de discussions entre les négociateurs des deux pays. Il en va de même pour la liste des produits dont vous avez parlé et des autres produits de grande transformation qui devraient y figurer, ainsi que pour le cas des billes dont nous avons discuté en profondeur ce matin.

Je pense que cela irait à l'encontre de l'entente qui a été signée. Je vous dis ceci: si nous mettons des dispenses et des ajouts, la ministre sera la première à modifier la liste aux Parties II et III. Elle prendra un malin plaisir à y ajouter ces noms. Nous voulons en mettre le plus possible, mais si nous lui donnons ce pouvoir d'y ajouter ces compagnies, cela contreviendrait au memorandum d'entente.

M. Fulton: Mais si vous lisez l'avis de motion tel qu'il est, les pouvoirs que le gouverneur en conseil peut employer sur la recommandation du ministre au Commerce international... le ministre peut déjà, conditionnellement ou non, quelle que soit la transaction, soustraire n'importe quel produit de bois d'oeuvre et aussi dispenser...

M. McDermid: Tous ces pouvoirs existent déjà.

M. Fulton: C'est vrai. Mais les témoins ont dit très clairement qu'ils avaient des raisons valables de figurer sur la liste. Il s'agit seulement de le préciser. C'est pourquoi j'ai proposé de mettre cela à l'article 15 plutôt qu'à l'article 16. C'est là où ça devrait se trouver. Pour les nombreux témoins qui sont venus de loin et qui ont consacré beaucoup de temps et d'argent à se faire entendre, cela n'est qu'une précision qui montre que nous les avons écoutés. Nous ne disons pas que leur nom sera ajouté, seulement que le ministre pourra le faire.

M. McDermid: Ce pouvoir existe déjà dans la loi. Je ne vois pas pourquoi il faudrait l'y remettre.

M. Fulton: Je pense que cette précision est importante. Ce n'est certainement pas clair dans le memorandum d'entente. Et je pense que ce n'est pas clair non plus dans l'article 15. Cela n'alourdit en rien les responsabilités du ministre. Cela ne fait que préciser.

Le président: Cela ne les alourdit peut-être qu'un peu, mais ça les détaille beaucoup.

[Text]

Mr. McDermid: Are you saying this puts a demand on the Minister?

Mr. Fulton: No, it does not.

Mr. McDermid: I do not understand your point then. I do not understand what you are saying. If she already has the powers, why do you want to put these additional things in? You admit they are already in there. It is permissive; it is not mandatory. Then why do you want to clutter up the act with it? It is already there.

Mr. Fulton: I do not think it clutters. I think it clarifies. If you read the first one, it clarifies for those other 80 corporations that have applied and have been given the green light that, if this process had been longer, perhaps they would have made their way onto the exemption list. As it stands now, if you look at appendix C in the MOU, right across the street from some of these operations are non-exempted ones who in fact are just as eligible as the one who got the exemption. This gives clarification that—

Mr. McDermid: The other one did not apply.

Mr. Fulton: —if they demonstrate they meet the requirements, then they may be exempted. It is not clear in A, B or C as it now stands.

The Chairman: Do you want to give it some thought, Mr. McDermid, until Tuesday?

Mr. McDermid: Yes, we can give it some thought until Tuesday.

Clause 15 allowed to stand.

The Chairman: I might make a point here, ladies and gentlemen. Unfortunately without my knowing it, I have a private member's motion that is on this afternoon at 5 p.m.. I learned about it just about half an hour ago. I am going to have to leave at 4.55 p.m. I think by this time we will have had enough for one day.

Mr. Axworthy, do you want to move on to clause 21? The others have not been stood. We have just leap-frogged over them as a courtesy, Mr. Axworthy.

Mr. Axworthy: I appreciate the courtesy very much. As I said to you, Mr. Chairman, I have to catch an airplane to get back to my riding tonight; if you miss the 5.40, you do not go.

On clause 21—*Exception*

Mr. Axworthy: I wanted to raise a question. I have submitted two amendments, one that would require authority from the industry concerned, and another that would require the information to be tabled and referred to a committee of the House.

• 1615

The reason for doing this is that the wide-open nature of the measures in the bill provide no control or accountability on the application and use of information that . . .

Mr. McDermid: Is this a new one?

[Translation]

Mr. McDermid: Trouvez-vous que nous en demandons trop au ministre?

Mr. Fulton: Non.

Mr. McDermid: Alors je ne vois pas où vous voulez en venir. Je ne vous suis pas. S'il a déjà ces pouvoirs, pourquoi voulez-vous ajouter cela? Vous reconnaissez que ces pouvoirs lui sont déjà conférés. C'est une faculté, pas une obligation. Alors pourquoi voulez-vous surcharger de prochaines lois? Ça s'y trouve déjà.

Mr. Fulton: Je ne pense pas que cela le surcharge. Je pense que cela le précise. Mon premier paragraphe donne des précisions à toutes celles qui, à la différence des 80 qui en ont fait la demande et qui ont été acceptées, auraient pu être inscrites sur la liste si le temps ne leur avait pas manqué. Il y a maintenant des compagnies qui n'ont pas de dispense mais qui, tout autant que celles qui figurent à l'annexe C du mémorandum d'entente, auraient le droit d'en obtenir. C'est pourquoi la précision . . .

Mr. McDermid: Elles n'en ont pas fait la demande.

Mr. Fulton: . . . si elles prouvent qu'elles répondent aux exigences, alors elles peuvent recevoir la dispense. Cela n'est pas dit clairement dans A, B ou C, actuellement.

Le président: Voulez-vous donner jusqu'à mardi pour y réfléchir, monsieur McDermid?

Mr. McDermid: Oui, pensons-y jusqu'à mardi.

L'article 15 est réservé.

Le président: Il y a quelque chose que je voudrais dire. Je viens malheureusement d'apprendre il y a environ une demi-heure qu'une motion à moi sera débattue à 17 heures. Je vais donc devoir partir à 16h55. Je pense que d'ici là nous aurons abattu une bonne journée de travail.

Monsieur Axworthy, voulez-vous passer à l'article 21? Les autres n'ont pas été réservés; nous sommes passés par dessus pour vous, monsieur Axworthy.

Mr. Axworthy: Je vous en remercie. Comme je vous l'ai dit, monsieur le président, je dois attraper un avion pour me rendre dans ma circonscription ce soir; si je rate le vol de 17h40, je suis cloué ici.

Article 21—*Exception*

Mr. Axworthy: Je voulais soulever une question. J'ai soumis deux amendements: le premier exigerait d'obtenir l'autorisation des compagnies visées; le deuxième que les renseignements soient déposés à la Chambre et renvoyés à un comité parlementaire.

Voici pourquoi: le caractère général des dispositions du projet de loi fait en sorte qu'aucun compte n'est rendu de l'usage qui est fait des renseignements . . .

Mr. McDermid: S'agit-il d'un nouvel amendement?

[Texte]

The Chairman: No, they were given to you this morning. It is on the group of three that was given to you this morning. It is a little page. I think there was a mistake in one of your other ones this morning, Mr. Axworthy.

Mr. Axworthy: I can read them out.

I move that Bill C-37 be amended in clause 21 by adding the following line 40 at page 14 the following . . .

The Chairman: No, we do not have that one. I apologize.

Mr. Axworthy: I move that the Minister shall annually lay before Parliament a report of all information obtained under or pursuant to this act and such report shall stand referred to a committee established by the House. For the purpose of section 20 and 21 no officer shall communicate information obtained under or pursuant to this act except with the authorization and prescribed form of the industry concerned.

I brought the amendments forward, and I think they could certainly be refined. They are designed to come to grips with the fact that the Government of Canada is obtaining information from industry that is commercially confidential. That was put forward.

The thing that was disturbing in the testimony is that this information could be used by commercial interests in the United States. It would be given the United States, and industry representatives and others in the U.S. lumber industry could have access to that information. This would put our industry in a commercially disadvantaged position.

We talked about the concept of reciprocity. Mr. Fulton has an amendment that I endorsed. We talked to our legal people in our research branch and they say no Canadian statute can require another government to do something else. That is why I did not bring up the idea of reciprocity.

My point, and I address it to Mr. McDermid, is that clauses 20 and 21, where you have a statutory instrument being given to the Minister to do what he will with the information, present a very serious problem. The business information is sensitive. Also, it is a restraint on some of our rights as a country. I would prefer to see some conditions applied so that at least the Minister would be held accountable for how he uses that information.

Mr. McDermid: The Memorandum of Understanding makes it clear what kind of information we are talking about. It is all types of information. I have discussed this with Revenue. The type of information they would be giving the United States is totals not specifics.

For example, if the Americans complained about McDermid's lumber company, and they thought they were not paying the fair tax and wanted them investigated, Revenue Canada would take it upon themselves to investigate but would not report the case to the United States. It is private tax information, and it would be treated the same way as any private tax information would be treated in this country.

As for the totals of shipments and so forth, I think you will find that the information in the Memorandum of Understanding that they require is public knowledge now.

[Traduction]

Le président: Non, cela fait partie des trois qui vous ont été donnés ce matin. Sur une petite feuille. Monsieur Axworthy, je pense qu'il y avait une erreur dans un de vos autres amendements de ce matin.

M. Axworthy: Je peux les lire à haute voix.

Je propose que l'article 21 du projet de loi C-37 soit modifié en ajoutant ce qui suit après la ligne 40 de la page 14 . . .

Le président: Non, celui-là nous ne l'avons pas. Désolé.

M. Axworthy: Je propose que le ministre dépose chaque année au Parlement un rapport sur tous les renseignements obtenus en vertu de la présente loi et le renvoie à un comité de la Chambre. Pour l'application des articles 20 et 21, aucun agent ne devra communiquer ces renseignements, sauf avec l'autorisation de la compagnie visée et dans la forme prescrite par elle.

Je suis certain qu'on pourrait retravailler ces amendements. Ils ont pour but de tenir compte du fait que le gouvernement du Canada obtient de l'industrie des renseignements commerciaux confidentiels. Cela a déjà été dit.

Ce qui m'a troublé dans les témoignages, c'est qu'on a dit craindre que ces renseignements puissent être employés par des compagnies américaines. Les renseignements seraient donnés aux États-Unis et des représentants ou des membres de l'industrie du bois d'oeuvre américaine pourraient y avoir accès. Cela placerait notre industrie dans une situation commerciale désavantageuse.

Nous avons parlé du concept de la réciprocité. M. Fulton a proposé un amendement que j'ai appuyé. Nos conseillers juridiques nous ont dit qu'une loi canadienne ne peut pas exiger d'un autre gouvernement qu'il fasse quelque chose. C'est pourquoi je n'ai pas soulevé l'idée de la réciprocité.

Ce que je veux dire, en particulier à M. McDermid, c'est que les articles 20 et 21 autorisent le ministre à faire ce qui lui plaît des renseignements et que cela crée de très sérieux problèmes. Il s'agit d'informations commerciales délicates. Aussi, cela empiète sur certains de nos droits nationaux. Je préférerais qu'on ajoute des conditions pour qu'au moins le ministre soit comptable de l'usage qu'il fait de ces renseignements.

M. McDermid: Le protocole d'entente précise très bien de quels renseignements il s'agit. Cela couvre tout. J'en ai parlé avec le ministère du Revenu. L'information transmise aux États-Unis est sous forme de totaux; elle n'est pas ventilée.

Par exemple, si les Américains se plaignaient de la compagnie de bois McDermid, alléguant qu'elle ne payait pas ses droits, et demandant une enquête, Revenu Canada ferait cette enquête mais n'en communiquerait pas le résultat aux États-Unis. Il s'agit de renseignements fiscaux privés, qui seraient traités de la même façon que tout autre renseignement relatif à l'impôt d'un particulier.

Pour ce qui est du nombre total de chargements et autres choses du genre, on sait déjà publiquement ce que le protocole d'entente exige.

[Text]

Mr. Axworthy: But, Mr. McDermid, under the MOU it says:

If the Government of the United States of America presents the Government of Canada with information showing its concern with an identified problem of evasion or underpayment of an export charge, the Government of Canada will provide the Government of the United States with information relevant to such concerns. So if they charge McDermid Lumber with bypassing the rules, or try to waylay you somehow, then under this memorandum, if you are working by this and that is why I entered the debate this morning—

• 1620

Mr. McDermid: Correct me if I am wrong, and maybe I should yield to my colleague, but I am told by Revenue Canada that the relevant information to be given to the United States was that they did find a problem there which they cleaned up; that they had investigated and now there was no problem.

Now, that is the information given to me by Revenue Canada. It is their interpretation of it.

Mr. Axworthy: I would not challenge that interpretation, but Parliament is the ultimate forum of accountability. That is why a report on this should be tabled, so that we would be able to determine for ourselves whether that is the way it is being handled. That is the nature of my memo.

Mr. McDermid: That is your reporting amendment as opposed to the other amendment?

Mr. Axworthy: Yes.

Mr. McDermid: I have not even thought about the reporting amendment. I am still concentrating on the information being released. I am concerned about that as well.

Mr. Axworthy: As I say, Mr. McDermid, I am not arguing the reciprocity one. Tim can argue that one and I will probably support him, but according to our own legal advisers that it is a difficult one to hang in.

Of the two, I am basically saying that information which is passed on should be authorized and there should be an annual report by the Minister to a committee of the House, so that they can see the nature of the information being supplied and how legitimate it is. We can use it as a basis for asking questions.

Mr. McDermid: Let me say that on the reporting amendment I cannot see any problems with it myself, on first blush. I would ask, Mr. Chairman, if we could take a look at that and see what it entails; see if it is permissible, because it is not our intention to hide anything.

Mr. Axworthy: Okay, Mr. Chairman, that will be satisfactory.

The Chairman: The other item is with regard to the confidentiality.

[Translation]

M. Axworthy: Mais, monsieur McDermid: le protocole d'entente dit ce qui suit:

Si le Gouvernement des États-Unis d'Amérique présente au Gouvernement du Canada des données constatant l'existence d'un problème d'évasion de paiement ou de sous-paiement du droit à l'exportation, le Gouvernement du Canada fournira au Gouvernement des États-Unis d'Amérique des renseignements à cet égard. Donc, si des Américains accusent la compagnie McDermid de contourner les règlements ou essaient de vous attirer dans un guet-apens, alors en vertu de ce protocole d'entente... c'est pourquoi je suis intervenu dans le débat de ce matin...

M. McDermid: Corrigez-moi si je me trompe, et peut-être devrais-je céder la parole à mon collègue, mais Revenu Canada me dit que tout ce que le ministère communiquerait aux États-Unis c'est qu'un problème a été constaté et qu'il a été réglé.

En tout cas, c'est ce que m'a dit Revenu Canada. C'est ainsi que le ministère interprète le protocole.

M. Axworthy: Je ne conteste pas cette interprétation, mais c'est au Parlement que, en dernière instance, des comptes doivent être rendus. C'est pourquoi un rapport sur ces renseignements devrait y être déposé, pour que nous puissions déterminer nous-mêmes si c'est bien l'usage qui en a été fait. Voilà l'objet de mon amendement.

M. McDermid: Votre amendement sur le rapport, par opposition à l'autre amendement?

M. Axworthy: Oui.

M. McDermid: Je n'ai même pas réfléchi à l'amendement sur le rapport. J'en suis encore aux renseignements qui sont communiqués. Cela aussi me préoccupe.

M. Axworthy: Comme je le disais, monsieur McDermid, je ne préconise pas la réciprocité. Tim pourra le faire et je vais probablement l'appuyer, mais d'après nos conseillers juridiques, il sera difficile de la faire passer.

Pour ce qui est de mes deux amendements, j'estime que les renseignements qui sont communiqués devraient être autorisés et qu'il devrait y avoir un rapport annuel du ministre à un comité de la Chambre, pour que l'on voie la nature des informations qui ont été communiquées et dans quelle mesure cela est justifié. C'est à partir de cela que nous pourrions poser des questions.

M. McDermid: En ce qui concerne l'amendement sur le rapport, à première vue je n'ai rien à y redire. Monsieur le président, pourrions-nous voir ce que cela suppose, voir si cela est permis? Car il n'y a rien que nous voulions cacher.

M. Axworthy: D'accord, monsieur le président, cela me conviendrait.

Le président: L'autre amendement porte sur le caractère confidentiel de ces renseignements.

[Texte]

Mr. Axworthy: The confidentiality was on the authorization of the industry affected. I meant that if there is going to be commercial information shared from Mr. McDermid's lumber company—and he has obviously been reading all the reports of how good the stock market is in the lumber industry and believing them—before it is divulged to the American authorities the industry itself would have to approve.

Mr. McDermid: The bill says that the Minister must approve. It says that in . . .

Mr. Axworthy: The Minister must approve, but I am saying that industry must approve.

Mr. McDermid: Clause 21 and so on. Their own particular information is what you are talking about.

Mr. Axworthy: Right; before it is passed on.

Mr. McDermid: If we are passing specific information about a company to a third party?

Mr. Axworthy: Yes, to a third party.

Mr. McDermid: Revenue has said it is confidential information. That type of thing is confidential information; you cannot pass it on.

Mr. Fulton: What is being passed on, then?

Mr. Axworthy: Just explain this to me, then. Maybe Mr. Hannan can handle this.

The United States Government challenges what a particular company is doing—that they are not paying the tax or their stampage fee or whatever. You investigate and come back and say it is okay. Are they not going to ask you for some evidence of that?

Mr. Hannan: We discussed that with the Americans last December. It was very clearly pointed out that I would reply to them much the same way as I would reply to you if you were asking for information about a taxpayer. I would say that I had looked into the allegations and the matter has been settled to our satisfaction.

Mr. Axworthy: Correct me if I am wrong as this goes back to previous days, but I thought we have some agreements, which include the United States, for sharing certain items of tax information.

Mr. Hannan: On specific taxation on dealing with income tax.

• 1625

Mr. Axworthy: I remember one case where you guys nailed one of my constituents.

Mr. Hannan: Those are spelled out by agreements between the various countries. As a matter of fact, that is quite recent. They will also exchange customs information, and there are bilateral agreements dealing with taxation agreements. However, there is nothing on this one.

Mr. Axworthy: So you can guarantee this committee that you will not be passing on specific information.

[Traduction]

M. Axworthy: Il s'agit d'obtenir l'autorisation des compagnies touchées. Si des renseignements sont donnés sur des sociétés de bois de M. McDermid—et il connaît et croit certainement toutes les bonnes nouvelles sur la valeur en bourse de l'industrie du bois—sa société devrait approuver les renseignements avant qu'ils ne soient divulgués aux autorités américaines.

M. McDermid: Aux termes du projet de loi, c'est le ministre qui doit donner l'approbation. Cela se trouve . . .

M. Axworthy: C'est le ministre qui doit donner l'approbation, mais je dis que la compagnie doit donner la sienne.

M. McDermid: L'article 21 et ainsi de suite. Vous parlez de renseignements sur leur compte.

M. Axworthy: Oui, avant qu'ils ne soient transmis.

M. McDermid: Si nous transmettons des renseignements précis sur une compagnie à une tierce partie?

M. Axworthy: Oui, à une tierce partie.

M. McDermid: Le ministère du Revenu a déclaré qu'il s'agissait de renseignements confidentiels. Ce genre d'information ne peut être transmise.

M. Fulton: Qu'est-ce qui est transmis alors?

M. Axworthy: Expliquez-moi cela. Peut-être M. Hannan peut-il répondre à cette question?

Supposons que le gouvernement des États-Unis allègue qu'une compagnie donnée n'acquitte pas ses taxes, ses droits de coupe, peu importe le nom qu'on leur donne. On fait enquête et on conclut que tout est en règle. Les Américains ne vont-ils pas vous demander des preuves?

M. Hannan: Nous en avons parlé avec les Américains en décembre dernier. Je leur ai dit très clairement que je leur répondrais tout comme je vous répondrais à vous si vous me posiez des questions sur un contribuable. Je leur dirais que j'avais examiné les allégations et que la question avait été réglée à notre satisfaction.

M. Axworthy: Corrigez-moi si je me trompe, parce que cela remonte à quelques jours, mais je croyais que nous avions des accords avec les États-Unis sur la mise en commun de certains renseignements fiscaux.

M. Hannan: Seulement sur des questions précises en matière d'impôt sur le revenu.

M. Axworthy: Je me souviens d'une affaire où vous aviez réussi à mettre la main au collet d'un de mes électeurs.

M. Hannan: Ces cas sont explicités dans les accords entre les divers pays. De fait, c'est très récent. Il y aura aussi des échanges d'information relative aux douanes, et il y a des accords bilatéraux qui portent sur des ententes fiscales. Mais sur cette question précise, il n'y a rien.

M. Axworthy: Vous pouvez donc garantir au Comité que vous ne transmettez pas de renseignements ici.

[Text]

Mr. Hannan: No, not individual tax information on people except in a global form, which means total quantity exported this year or this month, as the case may be, total charges collected and so on.

Mr. Axworthy: I would defer on this, but I would like to get an opinion. Perhaps someone from Canadian Forestry Service would be able to offer one as to whether that information would be of valuable interest to the U.S. lumber industry.

The Chairman: That information is public anyway. I spent a good many years in a similar type of industry and I know that we had to report at the end of every month. The information is only as good as that which is reported, but it is public and you can pick it up.

Mr. Axworthy: Well, I will leave those amendments with you, if you consider that worthwhile. I may want to come back with some refinement after I have received the information.

Mr. McDermid: The reporting clause is something that I would be prepared to take a look at.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Axworthy. Mr. Fulton, do you want to continue on clause 21 or are you content with the discussion that has taken place?

Mr. Fulton: I would like to address the notice of motion that I have on clause 21. When you read the one on exchange of information, which we have already been talking about, it is pretty clear that it is a one-way street where the Government of the United States identifies a problem regarding evasion or under-payment, Canada evaluates it, as we have just heard, and gives that information in the strictest confidence to the U.S.. So government employees directly involved with the review have access to that information.

I recognize the whole nature of the CVD, but I am wondering whether or not such global reciprocal access might not be possible. Was it discussed during the negotiations?

Mr. Eastham (Executive Director General, U.S. Branch, Department of External Affairs): Mr. Fulton, I do not think it really arises because the export tax was only applied on one side of the border in this case. If there were an instance where the shoe was on the other foot, then I presume it would be reciprocal, but we are only talking about a one-way situation here. So the issue does not really arise and there is no company-specific information that we want from them.

Mr. Fulton: The only pocket that came to my mind, or was raised by any of the witnesses, was in relation to the Vermont and Maine logs in terms of the border mills. It is a small anomaly, but it might well be a situation in which we would want to get some kind of reciprocal information. Very little American wood comes into Canada, and some of comes in on remand so that it has to go back.

Mr. Eastham: What information would we want on that from them? I mean, we would know what is coming in and the

[Translation]

M. Hannan: Non, pas de renseignements sur l'impôt des particuliers, sauf sous forme de total, par exemple la quantité exportée dans un mois ou une année donnés, selon le cas, le montant total des droits perçus et ainsi de suite.

M. Axworthy: Je voudrais bien me ranger à votre avis, mais je voudrais aussi obtenir un autre avis. Peut-être quelqu'un du Service canadien des forêts pourrait-il nous dire si cette information serait précieuse à l'industrie du bois des États-Unis.

Le président: Cette information est publique de toute façon. J'ai passé pas mal d'années dans une industrie analogue et je sais qu'il faut en faire rapport à la fin de chaque mois. L'information vaut ce que valent les rapports, mais ils sont publics et peuvent être consultés.

M. Axworthy: Dans ce cas, je vais vous laisser ces amendements, si cela peut vous être utile. Je voudrai peut-être y revenir et les retravailler quand j'aurai pris mes renseignements.

M. McDermid: Je serais disposé à examiner votre amendement sur le rapport.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Axworthy. Monsieur Fulton, voulez-vous poursuivre l'étude de l'article 21 ou est-ce que la discussion que nous venons d'avoir vous satisfait?

M. Fulton: Je voudrais parler de l'avis de motion que j'ai préparé sur l'article 21. A la lecture de l'article sur l'échange de renseignements, ce dont nous venons de parler, on voit très bien que cela se fait dans un sens seulement: le gouvernement des États-Unis constate un problème d'évasion ou de sous-paiement, le Canada y regarde de plus près, et communique les renseignements aux États-Unis sous le sceau du secret. Les fonctionnaires qui ont procédé à l'examen ont donc accès à ces renseignements.

Je vois bien qu'il s'agit de mesures compensatoires, mais je me demande quand même si l'accès aux renseignements ne pourrait pas être vraiment réciproque. En a-t-on discuté pendant les négociations?

M. Eastham (directeur général des relations avec les États-Unis, ministère des Affaires extérieures): Monsieur Fulton, la question ne se pose pas vraiment, parce que dans ce cas-ci le droit à l'exportation a été imposé par une seule partie seulement. Si l'autre en faisait autant, alors il y aurait réciprocité, je suppose, mais ce n'est pas le cas ici. La question ne se pose donc pas et il n'y a aucun renseignement sur des sociétés particulières que nous voulions obtenir des Américains.

M. Fulton: Il y a seulement un petit groupe de compagnies qui me vient à l'esprit, ou qui a été évoqué par un des témoins: Il s'agit de celles qui se trouvent au Vermont et dans le Maine, près de la frontière. C'est une petite exception à la règle, mais peut-être voudrions-nous obtenir des renseignements en échange. Très peu de bois américain est importé ici et une partie de ce qui est importé vient subir une deuxième transformation; c'est donc dire qu'il retourne d'où il est venu.

M. Eastham: Quel genre de renseignements voudrions-nous obtenir d'eux là-dessus? Nous savons ce qui est importé et ce

[Texte]

import value of it from our own import statistics, so I just cannot see a situation where we would want that information.

Mr. Fulton: Well, what concerns me is that we still do not know how all of this is going to shake down. We do not know if the Quebec mills are going to be exempted; we do not know if there are going to be regional exemptions or other corporate exemptions; and we do not know whether or not we can clear up the situation where some of the wood coming in from the U.S. is sent back.

The purpose behind my notice of motion to amend clause 21 is so that if information was sought against those Quebec mills continuing to mill U.S. logs and Revenue Canada did what they could to find it out, we should be able to ask the U.S. Department of Commerce to provide us with what information they have on those U.S. forest operations that are either sending us raw logs or milling wood and sending that to us.

• 1630

I am not suggesting that we want information on the 6,900 mills in the United States or that we start getting global statistics on them. But I think in these albeit somewhat small anomalous situations, they certainly do affect a considerable number of Canadian operations.

Mr. Eastham: I suppose if a situation developed where there was to be an exemption based on imported logs and if we felt we needed more information, we would arrange to get it as part of the accommodation. I do not think we need to go for it now. Then there is the point Mr. Axworthy mentioned: we cannot impose an obligation on a foreign government through our statute.

Mr. Fulton: This is why I worded this the way it is worded. If they were asking for information about the wood being sawn at those 13 Quebec mills, Revenue Canada, through the Minister, would provide such information so long as we had the reciprocal access to the information about those logging operations for which they were interested in finding out what we were doing.

Mr. Eastham: May I add, Mr. Fulton, that lying behind this provision in the MOU is U.S. concerns of circumvention. If they have some evidence that a firm they think should be paying the tax is not—for example, because it might be declaring its products as being a product that falls outside the coverage—they would have some indication from their customs that this product was not being properly classified. They could ask National Revenue about it. National Revenue could look into it at this end and, as Mr. Hannan said before, indicate there was no problem or there was a problem and it has been cleared up. It would not involve confidential information in this example.

Or they may have concerns that it could even be fraud, I guess; somebody could be claiming to be shipping under the name of an excluded company, although they have reason to believe it is not being shipped by the excluded company. National Revenue would have to investigate it and determine

[Traduction]

que cela vaut d'après nos propres statistiques, si bien que je n'arrive pas à imaginer un cas où nous voudrions obtenir ces renseignements.

M. Fulton: Bien, ce qui m'inquiète c'est que nous ne savons toujours pas quelle allure cela va prendre. Nous ne savons pas si les usines du Québec vont obtenir une dispense; nous ne savons pas s'il y aura des exemptions régionales ou d'autres exemptions de sociétés; et nous ne savons pas si nous pouvons tirer au clair le cas du bois qui est importé des États-Unis puis renvoyé là-bas.

Mon avis de motion a pour objet d'amender l'article 21 de sorte que, si des renseignements sont demandés sur les scieries québécoises qui continuent de traiter les billes américaines et que Revenu Canada fasse enquête, nous puissions demander au département du Commerce des États-Unis de nous donner les renseignements qu'il a sur les entreprises américaines qui nous envoient des grumes ou du bois à scier.

Ne croyez pas que je veuille des renseignements sur les 6,900 scieries américaines ou que je propose de demander des statistiques globales sur elles. Mais je pense que dans des cas exceptionnels comme ceux-là, ces renseignements comptent pour beaucoup d'entreprises canadiennes.

M. Eastham: Au cas où il faudrait obtenir une dispense à cause des billes importées, et donc un complément d'information, nous ferions le nécessaire pour l'obtenir dans le cadre de l'entente. Je ne crois pas qu'il faille le faire maintenant. Il y a aussi ce que M. Axworthy a rappelé: nous ne pouvons pas imposer une obligation à un gouvernement étranger au moyen de nos lois.

M. Fulton: C'est pourquoi j'ai choisi ce libellé. Si les Américains demandaient des renseignements sur le bois de ces treize scieries québécoises, Revenu Canada, par l'intermédiaire du ministre, leur donnerait ces renseignements à la condition que nous ayons en contrepartie accès à l'information relative aux entreprises forestières à qui ces renseignements sont destinés.

M. Eastham: Me permettez-vous d'ajouter, monsieur Fulton, que c'est parce que les États-Unis craignent un contournement de la loi qu'ils veulent cette disposition dans le protocole d'entente. Si des indices peuvent faire croire qu'une entreprise n'acquitte pas les droits, alors qu'elle le devrait—par exemple en déclarant que ses produits ne relèvent pas de la catégorie visée—si leurs douanes leur font savoir que ces produits sont mal classés, ils pourraient demander des éclaircissements à Revenu Canada. Le ministère pourrait examiner la situation et, comme M. Hannan l'a déjà dit, leur faire savoir qu'il n'y a pas de problème ou qu'il y en a eu un, qui a été réglé. Dans cet exemple, il n'y a pas communication de renseignements confidentiels.

Ou encore, les Américains pourraient soupçonner une fraude. Quelqu'un pourrait prétendre faire des expéditions sous le nom d'une compagnie exemptée, et les Américains pourraient avoir des raisons de croire que le chargement ne vient pas de la compagnie exemptée. Revenu Canada devrait

[Text]

whether or not a fast one was being pulled. A lot of these things are not going to involve confidential information, I do not think. I really do not see a need for a reciprocal provision put in the legislation. If, as a result of future arrangements that may be made with the United States, we need some information, we will arrange to get it in the context of the arrangement we made.

Mr. Fulton: Correct me if I am wrong. The only other point that comes to mind is that we do not scale those U.S. logs as they come into Canada. My understanding, at least from the Quebec mills who are here, is that they buy it from logging companies down there, they load it on trucks, they run it up here, run it through our mills and then run it by rubber back into the United States. What you have is purchase orders from Vermont, Maine and elsewhere. This is about all the information that is gathered regarding U.S. wood coming up here. We certainly do not have weigh stations or scaling systems for wood coming in.

Mr. Eastham: If and when a product exemption is negotiated based on imported logs, the exemption would be for the lumber produced from those imported logs. There would obviously have to be some very carefully worked out control mechanisms to see it was not abused.

Mr. McDermid: Then you would have to get into your weighing and scaling.

Mr. Eastham: Then we might need this information. I am sure the United States would be happy to provide it because it would facilitate effective administration of the thing.

Mr. Fulton: Let me put it this way. If you are satisfied that no confidential information is going to be leaking out to the United States and that we do not have a requirement for reciprocal access you can perceive, I am prepared to let it go at this. It appeared to me to be the kind of situation, both for sawn wood coming in, being remanned and going back and for the raw logs coming into the Quebec mills, that this might be the case. If you are satisfied, I leave the rope in your hands.

Mr. Eastham: I am satisfied on this one.

Mr. McDermid: I am not sure I like the terminology!

The Chairman: We will have a chance to vote on this one later. Ladies and gentlemen, can we now officially stand clauses 16 and 17?

• 1635

Clause 16 and 17 allowed to stand

The Chairman: I think there was a question on clause 18 having to do with the comments made by Mrs. Cossitt the other day. We appreciated the information she brought to the committee out of the clear blue; we had not realized it was available to us. Mr. Hannan corroborated this information having to do with the scrap this morning. If this is the case, I presume we can stand clauses 18, 19 and 20.

Clauses 18 to 26 inclusive allowed to stand.

[Translation]

faire enquête et déterminer si on leur passait un sapin. Dans bien des cas, il ne s'agira pas de renseignements confidentiels. Je ne vois vraiment pas la nécessité d'inclure une disposition sur la réciprocité dans la loi. Si, plus tard, par suite d'arrangements qui pourront être pris avec les États-Unis, il nous faut d'autres renseignements, nous nous arrangerons pour les obtenir dans le cadre de l'entente.

M. Fulton: Corrigez-moi si je me trompe. Je me rappelle que nous ne cubons pas les billes américaines qui entrent au Canada. Les scieries québécoises me disent qu'elles font leurs achats là-bas, chargent les billes sur des camions, les font venir ici, les scient dans nos usines, puis les renvoient par camion aux États-Unis. Ce que vous avez, ce sont des bons de commande du Vermont, du Maine et d'ailleurs. L'information sur le bois américain qui vient ici se résume à peu près à cela. Nous n'avons pas de postes de pesée pour le bois importé ni aucun moyen de le cuber.

M. Eastham: Si une exemption est négociée à cause des billes importées, elle touchera le bois d'oeuvre produit de ces billes. Il faudra de toute évidence des mécanismes de contrôle soigneusement pensés pour éviter les abus.

M. McDermid: C'est à ce moment-là qu'il faudrait avoir des postes de pesage ou de cubage.

M. Eastham: À ce moment-là il nous faudrait peut-être cette information. Je suis certain que les États-Unis se feraient un plaisir de nous la donner, parce que cela faciliterait l'administration de l'entente.

M. Fulton: Laissez-moi tourner cela autrement. Si vous êtes convaincu qu'aucun renseignement confidentiel ne tombera dans les mains des Américains et que nous n'avons pas besoin d'avoir en contrepartie accès aux leurs, je veux bien en rester là. Il me semblait que le bois qui venait dans nos scieries pour subir une deuxième transformation et retourner aux États-Unis ainsi que les grumes qui aboutissaient dans les scieries québécoises tombaient dans cette catégorie. Si vous êtes convaincu, je vous laisse la bride sur le cou.

M. Eastham: Là-dessus, je suis convaincu.

M. McDermid: Je ne suis pas certain que la formule me plaise.

Le président: Nous aurons l'occasion de nous prononcer là-dessus plus tard. Mesdames et messieurs, pouvons-nous maintenant réserver officiellement les articles 16 et 17?

Les articles 16 et 17 sont réservés.

Le président: Il y a eu une question au sujet de l'article 18 par rapport de l'intervention de M^{me} Cossitt l'autre jour. Nous la remercions d'avoir porté ces renseignements à l'attention du Comité, nous ne savions même pas que c'était disponible. M. Hannan en a confirmé l'exactitude ce matin. Dans ce cas, je suppose que nous pouvons réserver les articles 18, 19 et 20.

Les articles 18 à 26 inclusivement sont réservés.

[Texte]

The Chairman: Mr. Fulton, if you would like to make your case on schedules, I would like to break off—and I apologize having to do this—in 13 or 14 minutes. Do you have the points in writing?

Mr. Fulton: No. I was going to raise just general points. In relation to the definitions in Part I—"dressed", "drilled or treated", "rough", "softwood lumber", "worked" and "edge-glued or end-glued"—are there additions or changes that have been suggested to you or to Don Campbell or anybody else since the completion of the MOU and the drafting of this? Do any changes need to be made in terms of the definitions?

Mr. Eastham: I am not aware of any in Part I. Are you, Claude?

Mr. Hannan: No, I am not. We have received a number of requests for clarification of what we mean by certain of these, but I am not aware of any requests for additions.

Mr. Fulton: The only one I raise again is in terms of adding "order *coniferae*". I did not go back through all of the CVD stuff, but I went through the December 23—

Mr. McDermid: You quoted this document a little earlier. Could you tell us what it is?

Mr. Fulton: It is out of the library. It is the United States International Trade Commission Softwood Lumber from Canada Report to the Commission on Investigation 701-TA274. Out of the library, it is HD9769S573U52S65.

Mr. McDermid: Percy almost got that down; he is good, but he is not that good.

Mr. Fulton: This was the point John MacDougall and I were interested in earlier today on eastern white and red pine. I went through it and they list the species. They have Douglas fir, hemlock, southern yellow pine and everything, but there is no mention of eastern white and red pine. It seems to me—

I take Percy's evidence earlier as meaning that the Americans were always dealing with eastern white and red pine, and because it was such a small commodity perhaps they did not mention it in the report. As you know, *coniferae* does make it pretty broad.

Mr. Eastham: Unfortunately.

• 1640

The Chairman: We are talking here specifically about *pinus strobus* and *pinus resinosa*.

An hon. member: Well, the chairman knows best!

Some hon. members: Oh, oh!

Mr. Fulton: If we needed to have any changes, this was the point I thought we might want to drop order *coniferae*, and perhaps be specific in terms of spruce, hemlock, fir and so on. This would be a way of excluding that very small amount of...

Mr. Eastham: It would constitute a unilateral minimum of the MOU, so you would only do that by way of agreement. It

[Traduction]

Le président: Monsieur Fulton, veuillez faire votre intervention au sujet des annexes, car j'ai l'intention de lever la séance dans 13 ou 14 minutes, et je m'en excuse. L'avez-vous sous forme écrite?

M. Fulton: Non. J'allais simplement soulever quelques questions générales. En ce qui a trait aux définitions de la partie I: «à l'état brut», «bois d'oeuvre», «corroyé», «façonné», «pré-percé ou traité», et «bois collé»—vous a-t-on suggéré à vous ou à Don Campbell des ajouts ou changements depuis la conclusion du memorandum d'entente et de la rédaction? Est-il nécessaire d'apporter des changements aux définitions?

M. Eastham: Pour autant que je sache, il n'y en a pas à la partie I, n'est-ce pas, Claude?

M. Hannan: C'est cela. Nous avons reçu un certain nombre de demandes d'éclaircissement quant au sens de certaines de ces définitions, mais personne n'a proposé d'ajouts.

M. Fulton: Je veux seulement proposer d'ajouter «ordre des conifères». Je n'ai pas revu toute la documentation sur les droits compensatoires, mais j'ai consulté le document du 23 décembre...

M. McDermid: Vous avez cité ce document un peu plus tôt. Pourriez-vous nous dire de quoi il s'agit?

M. Fulton: Il vient de la bibliothèque. Il s'agit du rapport de la Commission du commerce international des États-Unis sur le bois d'oeuvre du Canada à la Commission d'enquête 701-TA274. Le numéro de la bibliothèque est HD9769S573U52S65.

M. McDermid: Percy a presque réussi à le noter, il est bon, mais pas tant que cela.

M. Fulton: C'est ce que nous avons mentionné plus tôt aujourd'hui, John MacDougall et moi, au sujet du pin blanc et du pin rouge. Dans leur liste ils mentionnent le sapin Douglas, la pruche, le pin à bois lourd et tout le reste, mais non le pin blanc et le pin rouge. Il me semble...

D'après ce que nous a dit Percy un peu plus tôt, les Américains se penchaient quand même sur ces deux espèces, mais ils ne les ont peut-être pas mentionnés dans leur rapport parce que c'est un produit peu important. Comme vous le savez, le terme «conifère» a une acception assez large.

M. Eastham: Par malheur.

Le président: Nous parlons ici plus précisément du *pinus strobus* et du *pinus resinosa*.

Une voix: Et bien, le président a toujours raison!

Des voix: Oh, oh.

M. Fulton: Si nous avions besoin d'apporter des changements, nous pourrions peut-être laisser tomber «ordre des conifères» et mentionner de façon précise l'épinette, la pruche, le sapin etc., ce serait une façon d'exclure cette quantité infime de...

M. Eastham: Il s'agirait d'un minimum unilatéral du protocole d'entente, on ne pourrait donc procéder que par

[Text]

would be an indirect way of bringing about a product exclusion. As we have indicated, we tried to get certain product exclusions, including these white and yellow pine, and failed, but that this not mean that we cannot return to the charge in the context of the consultations.

Mr. Fulton: Was *coniferae* used in the MOU?

Mr. Eastham: Just let me check. No, I think it is just in the English version. I think it just says "coniferous species", but it comes to the same thing.

Mr. Fulton: I could not find it. I take it Part I is just appendix A rewritten.

Mr. Eastham: That is right.

Mr. Fulton: It does not mention *coniferae*.

Mr. Eastham: In appendix A to the MOU the products are generally defined and more precisely defined by reference to the U.S. tariff item classification numbers. When you go to those numbers you see in this provision that softwood is defined as "wood from trees of coniferous species (*coniferae*)".

Mr. McDermid: It is in the book!

Mr. Fulton: I saw those numbers and I thought they might lead somewhere.

The Chairman: Are there any other thoughts on Part I of the schedule, Mr. Fulton?

Mr. Fulton: No, and I take it Part II just flows again from appendix A.

Mr. Eastham: That is right; it flows from appendix A.

Mr. Fulton: I take it that on some of the matters raised by the Widman group, the ILRA and others, there are some changes they are seeking and that are now being negotiated.

Mr. Eastham: Is this under Part III?

Mr. Fulton: No, it is under Part II.

The Chairman: It is under Part III, I think.

Mr. Fulton: Would any of them require changes to Part II?

Mr. Eastham: No.

I think I could mention one thing. I gather that in an earlier meeting you indicated concern with the expression "drilled and treated". Treated lumber is one of the things we are trying to get added to appendix B, so that the value added of the treating process could be backed out. I mean, it would not be exempt from coverage but the tax would attach to the input value as opposed to the value added.

Mr. Fulton: When the lumber was delivered you would add 15% to it, and then no matter what the cost of the treatment...

Mr. Eastham: Yes. This is one of the things we are trying to get.

Mr. Fulton: Okay, that deals with Part II.

[Translation]

entente. Ce serait une façon détournée d'exclure un produit. Comme nous l'avons dit, nous avons tenté d'obtenir l'exclusion de certains produits, notamment du pin blanc et du pin rouge, et nous avons échoué, mais cela ne veut pas dire que nous ne pouvons pas revenir à la charge lors des consultations.

M. Fulton: Le terme conifère était-il utilisé dans le protocole d'entente?

M. Eastham: Laissez-moi vérifier. Non, c'est seulement dans la version anglaise. Je crois qu'il utilise «essence résineuse», mais c'est finalement la même chose.

M. Fulton: Je n'ai pas pu le trouver. Je suppose que la partie I est la reprise intégrale de l'annexe A.

M. Eastham: C'est cela.

M. Fulton: Elle ne parle pas de conifères.

M. Eastham: Dans l'annexe A du protocole d'entente, les produits sont définis de façon plus précise en fonction des numéros de classification tarifaire des États-Unis. Si vous consultez ces numéros, vous voyez que le bois tendre est défini comme étant du «bois venant d'essences résineuses (conifères)».

M. McDermid: C'est dans le livre?

M. Fulton: J'ai vu ces numéros et je me disais qu'ils pouvaient être utiles.

Le président: Avez-vous d'autres observations au sujet de la partie I de l'annexe, monsieur Fulton?

M. Fulton: Non, et je suppose que la partie II découle également de l'annexe A.

M. Eastham: C'est exact.

M. Fulton: Je crois que des négociations sont maintenant en cours quant aux changements qu'ont demandé le groupe Widman, l'ILRA et d'autres.

M. Eastham: Est-ce en vertu de la partie III?

M. Fulton: Non, de la partie II.

Le président: Cela relève de la partie III, je crois.

M. Fulton: Un de ces groupes a-t-il demandé des changements à la partie II?

M. Eastham: Non.

Je pourrais peut-être faire une observation. Lors d'une réunion précédente, vous avez exprimé certaines préoccupations à l'égard de l'expression: «pré-percé ou traité». Nous tentons justement d'ajouter à l'annexe B le bois d'oeuvre traité, afin que la valeur ajoutée du processus de traitement ne soit pas incluse. Ce bois ne serait pas exempté, mais la taxe se rapporterait à la valeur initiale plutôt qu'à la valeur ajoutée.

M. Fulton: Une fois le bois d'oeuvre livré, vous y ajouteriez 15 p. 100, et ensuite quel que soit le coût du traitement...

M. Eastham: C'est cela. C'est une des choses que nous tentons d'obtenir.

M. Fulton: Très bien, il s'agit de la partie II.

[Texte]

The Chairman: The only other thing with respect to Part III is that there were a few products on Part III, were there not, Mr. Fulton?

Mr. Fulton: Yes, we were wondering if we could get—and I think it would be useful to the committee. I cannot see that it would hamper negotiations in Washington for the committee to at least have the complete list of others that are proposed to be added in terms of . . .

Mr. McDermid: "In terms of what we get" is what you are saying.

Mr. Fulton: Yes.

Mr. McDermid: What are you after?

Mr. Eastham: As I indicated this morning—and I have not changed my mind—because it is part of a negotiation, I think we would prefer not to do that, Mr. Fulton.

I mean, we have consulted closely with all the interested groups and individual companies that had a particular interest. We have had to make some judgments about what is within the realm of possibility. Some of the products put forward are very much in the area of being not too realistic.

• 1645

We are going for everything we think a good case can be made for in the context of the principle that is built into the MOU; backing up the value added on remanned products, subject to . . .

The other consideration is that there has to be some way of differentiating remanned products from straight-through-the-mill products and there are some real practical and rather involved problems there. I think we would prefer to keep that as a confidential thing at this point.

Mr. Fulton: There is another way of going at it. Could you provide to the committee for next Tuesday the complete list of added products that have been suggested?

Mr. Eastham: I think we could probably do so, yes.

The Chairman: I have seen a list at one time.

Mr. Fulton: Yes, there was a list earlier circulated.

Mr. Eastham: I have dozens of lists.

The Chairman: Little things on there such as linear clears and other items that do not show up here.

Mr. McDermid: If you take a list from one group, you are going to have a list from another; myriad requests are coming from many different directions.

The Chairman: I think what Mr. Fulton is looking for is the list the negotiator started with and ended up on this.

Mr. Eastham: It is a composite wish list.

Mr. McDermid: Composite wish list; that is a good word for me.

Mr. Fulton: Perhaps what would be better, other than your hot list, the one you are dealing with, is if you could give us the

[Traduction]

Le président: Il y avait aussi quelques produits en vertu de la partie III, n'est-ce pas, monsieur Fulton?

M. Fulton: Oui, à mon avis, on ne nuirait aucunement aux négociations de Washington en obtenant au moins la liste complète des autres que l'on se propose d'ajouter pour ce qui est de . . .

M. McDermid: «Pour ce qui est de ce que nous allons obtenir», voulez-vous dire.

M. Fulton: Oui.

M. McDermid: Que voulez-vous?

M. Eastham: Comme je l'ai dit ce matin—et je n'ai pas changé d'avis—nous préférierions ne pas le faire étant donné que cela fait l'objet d'une négociation, monsieur Fulton.

Je veux dire que nous avons consulté de façon suivie tous les groupes et sociétés intéressés. Nous avons dû voir ce qui faisait partie du domaine du possible. Certains produits proposés ne sont pas très réalistes.

Nous tentons d'obtenir tout ce qui peut être justifié dans le contexte du protocole d'entente. L'exclusion de la valeur ajoutée au produit de deuxième transformation, sous réserve de . . .

Par ailleurs, il faut pouvoir faire une distinction entre les produits de deuxième et de première transformation, ce qui pose de réels problèmes. Je crois que nous préférierions garder cela confidentiel pour l'instant.

M. Fulton: Il y aurait une autre façon de procéder. Pourriez-vous fournir au Comité pour jeudi prochain la liste complète des produits que l'on a proposé d'ajouter?

M. Eastham: Je crois que nous pourrions le faire, oui.

Le président: J'ai déjà vu une liste.

M. Fulton: Oui, une liste a déjà été distribuée.

M. Eastham: J'en ai des douzaines.

Le président: De petites choses comme les coupes linéaires et d'autres qui ne se trouvent pas ici.

M. McDermid: Si l'on accepte une liste d'un groupe, il faudra faire de même pour un autre. Nous recevons une avalanche de demandes de tous les coins.

Le président: Je crois que M. Fulton veut la liste par laquelle le négociateur a commencé et a terminé.

M. Eastham: C'est une liste panachée de vœux.

M. McDermid: Voilà une expression qui me plaît.

M. Fulton: Plutôt que votre liste confidentielle, vous pourriez peut-être nous fournir les différentes listes qui ont été envisagées . . .

[Text]

various lists as they have evolved over time, I think that would—

The Chairman: Consolidated, though, surely.

Mr. Fulton: If there are not too many; the ones from December and then the ones since then. I would find it useful to have a complete list of everything that has been proposed; the list that was used on December 30, which is not this one, and—

Mr. Eastham: On that, Mr. Campbell submitted a letter. I do not have a copy with me, but I think the Clerk of the Committee has one. Has it been circulated?

The Chairman: Yes, it has.

Mr. Eastham: The letter set out the products that were drawn from the list in the brief of the Independent Lumber Remanufacturers Association, which showed that we put in play in the negotiations all of the covered remanufactured... that is to say, all of the ones that were covered by the counter-voicing duty investigation. We put those all in play and what is missing there, in terms of appendix B, are I think the two items we did not get—that the Americans would not accept for various technical reasons—the shop clears and... what was the other one, Claude?

Mr. Hannan: I think it is in there.

The Chairman: It is immaterial.

Mr. Eastham: It is immaterial. We did put into the play the complete list that was being developed by the Independent Lumber Remanufacturers Association. The only reason appendix B looks different from that list is because of the two items the Americans would not agree to. For various technical reasons, they created problems in terms of enforcement.

Mr. Fulton: Okay, if you could see that we have the complete list that has now come in from all the remanufacturers.

Mr. Eastham: We can do that. It will be an updated version of one that was distributed earlier. It will look very much like the earlier one.

Schedules allowed to stand.

The Chairman: Mr. Fulton, ladies and gentlemen, thank you very much.

Let me now, if I may, summarize what will happen at 11 a.m. in this room next Tuesday. We will again be doing a clause by clause consideration; the difference will be that we will have Mr. Campbell here in addition to our witnesses.

We will have the answers to some of the questions that were put before the witnesses today. We will have amendments in both languages, by the way. We will then take votes as we go through and it is unlikely that we will have to stand anything.

We will move carefully and expeditiously through, and hopefully we will be on the way to winding up, starting on Tuesday morning.

[Translation]

Le président: Mais intégrées.

M. Fulton: S'il n'y en a pas trop; celles de décembre et depuis. Je trouverais utile d'avoir une liste complète de tout ce qui a été proposé, celle qui a été utilisée le 30 décembre, une autre que celle-ci et...

M. Eastham: Là-dessus, M. Campbell a déposé une lettre. Je n'en ai pas de copie ici, mais je crois que le greffier en a une. A-t-elle été distribuée?

Le président: Oui.

M. Eastham: La lettre reprend les produits tirés de la liste du mémoire de la *Independent Lumber Remanufacturers Association*, qui montrait que les négociations portaient sur tous les produits faisant l'objet de l'enquête sur les droits compensatoires. Nous les avons tous soumis et ce qui manque à l'annexe B, ce sont les deux articles que nous n'avons pu obtenir, que les Américains ne voulaient pas accepter pour différentes raisons techniques, les articles d'ateliers et quel autre Claude?

M. Hannan: C'est indiqué, je pense.

Le président: C'est infime, de toute manière.

M. Eastham: C'est infime. Nous avons mis en jeu la liste complète élaborée par la *Independent Lumber Remanufacturers Association*. C'est seulement à cause des deux articles que les Américains ne voulaient pas accepter que l'annexe B est différent de cette liste. Ils ont créé des problèmes du point de vue de l'application.

M. Fulton: Très bien, si vous pouviez nous fournir la liste complète que vous avez reçu de cette association.

M. Eastham: Nous pouvons le faire. Ce sera une version mise à jour de celle qui a déjà été distribuée. Elle y ressemblera beaucoup.

Les annexes sont réservées.

Le président: Monsieur Fulton, mesdames et messieurs, merci beaucoup.

Permettez-moi maintenant de résumer ce qui se produira dans cette salle mardi prochain à 11 heures. Nous procéderons encore une fois à l'étude article par article, sauf que M. Campbell viendra s'ajouter à nos témoins.

Nous aurons alors les réponses à certaines questions qui ont été posées aux témoins aujourd'hui. Nous aurons des amendements dans les deux langues officielles, soit dit en passant. Nous les mettrons ensuite aux voix au fur et à mesure et il est fort peu probable que nous ayons à réserver quelque article que ce soit.

Nous procéderons donc avec prudence et célérité et serons en mesure de conclure notre étude, espérons-le, à partir de mardi matin.

[Texte]

• 1650

Mr. Fulton: Just for the dates of March 26 and March 31, I am not going to be available. I think if we have two sessions Tuesday we can probably do it.

The Chairman: Yes. I think there is no reason why we cannot sit through until 1 p.m. on Tuesday and perhaps in the afternoon sit through a little later. That is March 24. I have no objection to that.

If the witnesses would keep in mind that we may ask them to stay a little late, I think we could clean it up. The only thing we would want to do after that is perhaps some wording of a resolution which we might jointly wish to . . . I know, with due respect to our government members who are here, Mr. MacDougall particularly wanted to be part of the one that had to do with the red and white pine, which impacts on him rather severely.

So if we are going to make a motion to ask the Minister to put forth her best effort in one or two of those areas, we can do that subsequently.

Having said that, the committee stands adjourned until 11 a.m. next Tuesday. Thank you.

[Traduction]

M. Fulton: Je vous signale que je ne suis pas libre les 26 et 31 mars. Je suppose qu'en ayant deux séances mardi, nous y arriverons.

Le président: Oui. Je ne vois pas pourquoi nous ne pourrions pas siéger jusqu'à 13 heures mardi et un peu plus tard aussi dans l'après-midi. C'est le 24 mars. Je n'y vois aucun inconvénient.

Les témoins pourraient garder à l'esprit que nous leur demanderons peut-être de rester un peu plus longtemps. Après l'adoption, nous voudrions peut-être décider du libellé d'une résolution que nous souhaiterions collectivement . . . En toute déférence envers les députés ministériels qui sont ici, M. MacDougall en particulier voulait participer à la résolution sur les pins rouges et blancs, qui ont beaucoup d'importance pour lui.

Par conséquent, si nous voulons présenter une motion en vue de demander au ministre de faire tout en son pouvoir dans un ou deux de ces domaines, nous pourrions le faire après avoir adopté le projet de loi.

Cela dit, le Comité ajourne ses travaux jusqu'à 11 heures mardi matin.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

At 11:00 a.m.

From the Department of External Affairs:

Mr. Percy Eastham, Executive Director General, United States Branch;
Mr. Barry LePitre, Counsel, Domestic Legal Services.

From the Department of Revenue:

Mr. P.C. Hannan, Acting Director General, Excise Programs;
Ms Leslie Holland, Senior Counsel, Legal Services Branch.

At 3:30 p.m.

From the Department of Revenue:

Mr. P.C. Hannan, Acting Director General, Excise Programs.

From the Department of External Affairs:

Mr. Percy Eastham, Executive Director General, United States Branch.

TÉMOINS

À 11 h 00

Du ministère des Affaires extérieures:

M. Percy Eastham, directeur général exécutif, Secteur des États-Unis;
M. Barry LePitre, conseiller juridique, Service de droit interne.

Du ministère du Revenu:

M. P.C. Hannan, directeur général intérimaire, Programmes de l'accise;
M^{me} Leslie Holland, avocat-conseil, Contentieux.

À 15 h 30

Du ministère du Revenu:

M. P.C. Hannan, directeur général intérimaire, Programmes de l'accise.

Du ministère des Affaires extérieures:

M. Percy Eastham, directeur général exécutif, Secteur des États-Unis.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 10

Tuesday, March 24, 1987

Chairman: Jack Ellis

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 10

Le mardi 24 mars 1987

Président: Jack Ellis

*Minutes of Proceedings and Evidence of the
Legislative Committee on*

BILL C-37

**An Act respecting the imposition of a
charge on the export of certain softwood
lumber products**

*Procès-verbaux et témoignages du Comité législatif
sur le*

PROJET DE LOI C-37

**Loi concernant l'imposition d'un droit à
l'exportation sur certains produits de
bois d'oeuvre**

RESPECTING:

Order of Reference

INCLUDING:

The Report to the House

CONCERNANT:

Ordre de renvoi

Y COMPRIS:

Le rapport à la Chambre

APPEARING:

John McDermid, M.P.,
Parliamentary Secretary to the
Minister for International Trade

WITNESSES:

(See back cover)

COMPARAÎT:

John McDermid, député,
Secrétaire parlementaire du
Ministre du Commerce extérieur

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-third Parliament,
1986-87

Deuxième session de la trente-troisième législature,
1986-1987

LEGISLATIVE COMMITTEE ON BILL C-37

Chairman: Jack Ellis

Members

Lloyd Axworthy
Bob Brisco
Michel Champagne
Jennifer Cossitt
Jim Fulton
Al Girard
Gerry St. Germain

(Quorum 4)

Santosh Sirpaul
Clerk of the Committee

COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE PROJET DE LOI C-37

Président: Jack Ellis

Membres

Lloyd Axworthy
Bob Brisco
Michel Champagne
Jennifer Cossitt
Jim Fulton
Al Girard
Gerry St. Germain

(Quorum 4)

Le greffier du Comité
Santosh Sirpaul

Pursuant to Standing Order 94(5)

On Monday, March 23, 1987:

Fred McCain replaced Michel Champagne
(*Champlain*);

Bob Brisco replaced Jennifer Cossitt.

On Tuesday, March 24, 1987:

Al Girard replaced John MacDougall (*Timiskaming*);

Jennifer Cossitt replaced Murray Dorin;

Michel Champagne (*Champlain*) replaced Fred McCain;

Gabriel Desjardins replaced John McDermid;

Gerry St. Germain replaced Gabriel Desjardins.

Conformément à l'article 94(5) du Règlement

Le lundi 23 mars 1987:

Fred McCain remplace Michel Champagne
(*Champlain*);

Bob Brisco remplace Jennifer Cossitt.

Le mardi 24 mars 1987:

Al Girard remplace John MacDougall (*Timiskaming*);

Jennifer Cossitt remplace Murray Dorin;

Michel Champagne (*Champlain*) remplace Fred McCain;

Gabriel Desjardins remplace John McDermid;

Gerry St. Germain remplace Gabriel Desjardins.

REPORT TO THE HOUSE

Wednesday, March 25, 1987

The Legislative Committee on Bill C-37, An Act respecting the imposition of a charge on the export of certain softwood lumber products, has the honour to report the Bill to the House.

In accordance with its Order of Reference of Tuesday, January 27, 1987, your Committee has considered Bill C-37 and has agreed to report it with the following amendment:

New Clause 22

Add immediately after line 40, on page 14, the following:

"22. The Minister and the Minister for International Trade shall, as soon as practicable after the end of each fiscal year, cause to be prepared a report on operation of this Act during that fiscal year and shall cause a copy of such report to be laid before each House of Parliament forthwith upon its completion or, if either House of Parliament is not then sitting, on any of the first fifteen days next thereafter that it is sitting."

and renumber the subsequent clauses and the cross-references therein accordingly.

Your Committee has ordered a reprint of Bill C-37, as amended, for use of the House of Commons at the report stage.

A copy of the Minutes of Proceedings and Evidence relating to this Bill (*Issues Nos. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 and 10 which includes this report*) is tabled.

Respectfully submitted,

JACK ELLIS,
Chairman.

RAPPORT À LA CHAMBRE

Le mercredi 25 mars 1987

Le Comité législatif sur le projet de loi C-37, Loi concernant l'imposition d'un droit à l'exportation sur certains produits de bois d'oeuvre, a l'honneur de rapporter le projet de loi à la Chambre.

Conformément à son ordre de renvoi du mardi 27 janvier 1987, votre Comité a étudié le projet de loi C-37 et a convenu d'en faire rapport avec la modification suivante:

Nouvel article 22

Ajouter immédiatement après la ligne 40, à la page 14, ce qui suit:

"22. Après la fin de chaque exercice, le ministre et le ministre du commerce extérieur font établir, dans les meilleurs délais, un rapport sur l'application de la présente loi au cours de l'exercice et le font déposer sans délai devant chaque chambre du Parlement ou, si celle-ci ne siège pas, dans les quinze premiers jours de séance ultérieurs."

et renuméroter les articles ainsi que la présentation des renvois qui en découlent.

Votre Comité a ordonné la réimpression du projet de loi C-37, tel que modifié, pour l'usage de la Chambre des communes à l'étape du rapport.

Un exemplaire des Procès-verbaux et témoignages relatifs à ce projet de loi (*fascicules nos 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 et 10 qui comprend le présent rapport*) est déposé.

Respectueusement soumis,

Le président,
JACK ELLIS.

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MARCH 24, 1987
(18)

[Text]

The Legislative Committee on Bill C-37, An Act respecting the imposition of a charge on the export of certain softwood lumber products, met at 11:10 o'clock a.m. this day, in room 209 West Block, the Chairman, Jack Ellis, presiding.

Members of the Committee present: Lloyd Axworthy, Michel Champagne, Jennifer Cossitt, Gabriel Desjardins, Jim Fulton and Al Girard.

Appearing: John McDermid, M.P., Parliamentary Secretary to the Minister for International Trade.

In attendance: From the Library of Parliament, Research Branch: Jean-Denis Fréchette, Research Officer, Economics Division.

Witnesses: From the Department of External Affairs: Donald W. Campbell, Assistant Deputy Minister, United States Branch. From the Canadian Forestry Service: Douglas E. Ketcheson, Director, Economics Branch.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, January 27, 1987, relating to Bill C-37, An Act respecting the imposition of a charge on the export of certain softwood lumber products. (See *Minutes of Proceedings and Evidence, February 3, 1987, Issue No. 1*).

By unanimous consent, the Committee reverted to Clause 2.

Donald W. Campbell, Assistant Deputy Minister, United States Branch Department of External Affairs, made a statement.

Lloyd Axworthy moved,—That Clause 2 be amended by striking out line 9, on page 1, and substituting the following therefor:

“or temporary license but does not include a person within the meaning of the Indian Act;”

DECISION BY THE CHAIRMAN

THE CHAIRMAN: I find, Mr. Axworthy, that I have to rule the amendment out of order but not on the basis of the statement made by Mr. McDermid.

The purpose of your amendment is to enlarge the definition of the term “exporter” by excluding a person within the Indian Act from the provisions of this bill. And I have to bring to your attention the Citation 773(1) of Beauchesne’s Fifth Edition which says:

A substantive amendment may not be introduced by way of a modification to the interpretation clause of a bill. Journals, May 21, 1970.

Therefore, I have to rule it out of order.

PROCÈS-VERBAUX

LE MARDI 24 MARS 1987
(18)

[Traduction]

Le Comité législatif sur le projet de loi C-37, Loi concernant l'imposition d'un droit à l'exportation sur certains produits de bois d'oeuvre, se réunit, aujourd'hui à 11 h 10, dans la pièce 209 de l'Édifice de l'ouest, sous la présidence de Jack Ellis, (président).

Membres du Comité présents: Lloyd Axworthy, Michel Champagne, Jennifer Cossitt, Gabriel Desjardins, Jim Fulton et Al Girard.

Comparait: John McDermid, député, secrétaire parlementaire du ministre du Commerce extérieur.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Jean-Denis Fréchette, attaché de recherche, Division de l'économie.

Témoins: Du ministère des Affaires extérieures: Donald W. Campbell, sous-ministre adjoint, Secteur des États-Unis. Du Service canadien des forêts: M. Douglas E. Ketcheson, directeur, Secteur de l'économie.

Le Comité entend de nouveau l'étude de son ordre de renvoi du mardi 27 janvier 1987 relatif au projet de loi C-37, Loi concernant l'imposition d'un droit à l'exportation sur certains produits de bois d'oeuvres. (Voir *Procès-verbaux et témoignages du 3 février 1987, fascicule n° 1*).

Par consentement unanime, le Comité revient à l'article 2.

Donald W. Campbell, sous-ministre adjoint, secteur des États-Unis, fait une déclaration.

Lloyd Axworthy propose,—Que l'article 2 soit modifié en substituant à la ligne 12, page 1, ce qui suit:

«pris d'une licence temporaire, mais à l'exclusion d'une personne entendue au sens de la Loi sur les Indiens.»

DÉCISION DU PRÉSIDENT

LE PRÉSIDENT: Monsieur Axworthy, vous me voyez dans l'obligation de déclarer votre amendement irrecevable, mais pas pour les raisons évoquées par M. McDermid.

Votre amendement a pour objet d'étendre la définition du terme «exportateur» en excluant des dispositions du présent projet de loi, une personne assujettie à la Loi sur les Indiens. Je vous rappelle l'article 773(1) du *Beauchesne*, et je cite:

Il n'est pas dans l'ordre de proposer une modification de fond sous forme de modification de l'article «interprétation» du projet de loi (Journeaux du 21 mai 1970, page 835).

Je dois donc déclarer irrecevable l'amendement.

And the question being put on Clause 2, it was, by a show of hands, carried. Yeas: 4; Nays: 2.

By unanimous consent, the Committee reverted to Clause 3.

And the question being put on Clause 3, it was carried on division.

By unanimous consent, the Committee reverted to Clause 4.

Jim Fulton moved,—That Clause 4 be amended by adding new sub-clauses (c) and (d) immediately after line 31, on page 2:

"(c) that are exported to the United States from corporations that are exempt; including that lumber from exempt corporations handled by wholesalers directing that lumber to the United States.

(d) that are exported to the United States from corporations which produce said export from logs harvested in the United States."

DECISION BY THE CHAIRMAN

THE CHAIRMAN: Well, Mr. Fulton, I have the same basic problem with your amendment as we have previously. We have heard fortunately Mr. Campbell say that he is negotiating on your item (d) and that he expects some success on that one. However, with direct reference to your notice of motion, what your intent is to add two sub-clauses to Clause 4(3) which provides for certain exemptions to Clause 4(1) and as I read the bill, and the Ways and Means resolution, these two categories of companies are subject to the imposition of the export charge of 15%.

And after consideration, I have come to the conclusion that this amendment infringes the Ways and Means resolution and Citation 523 of Beauchesne's Fifth Edition, Parliamentary Rules and Forms, on page 176. You have all been given copies of Beauchesne's citations where they pertain and, therefore, I have no choice but to rule that out of order.

I had a great deal of difficulty with that particular wording of the citation, namely, extend the incidence of the charge, as I indicated to you in the committee some time ago, Mr. Fulton. The fact is that it is almost a double negative here. The fact is that by, as you say, reducing the incidence of the charge, you in effect, change materially the number of people who are exempted. And, as such you then extend the incidence of the charge. I had to rule, after a great deal of careful consideration that it is outside the provisions of Beauchesne in this particular instance.

After debate thereon, the question being put on Clause 4, it was, by a show of hands, carried. Yeas: 4; Nays: 2.

By unanimous consent, the Committee reverted to Clause 5.

Lloyd Axworthy moved,—That Clause 5 be amended by striking out lines 37 to 39, on page 2, and substituting the following therefor:

L'article 2 est mis aux voix et adopté par vote à main levée: Pour: 4; Contre: 2.

Par consentement unanime, le Comité revient à l'article 3.

L'article 3 est mis aux voix et adopté à la majorité des voix.

Par consentement unanime, le Comité revient à l'article 4.

Jim Fulton propose,—Que l'article 4 soit modifié en ajoutant les nouveaux alinéas c) et d) à la suite de la ligne 30, page 2, à savoir:

«c) qui sont exportés aux États-Unis et proviennent de sociétés exemptées, y compris le bois provenant de sociétés exemptées qui est dirigé sur les États-Unis par des grossistes.

d) qui sont exportées aux États-Unis et proviennent de sociétés qui les produisent à partir de grumes coupées aux États-Unis.»

DECISION DU PRÉSIDENT

LE PRÉSIDENT: Monsieur Fulton, votre amendement me pose le même problème que tout à l'heure. Heureusement, M. Campbell nous a dit qu'il est en pourparler au sujet de votre paragraphe d) et qu'il s'attend à des résultats. Toutefois, votre avis de motion a pour objet d'ajouter deux paragraphes à l'alinéa 4(3), ce qui a pour effet de prévoir des exemptions à l'alinéa 4(1). À la lecture du projet de loi et de la résolution de voies et moyens, je constate que ces deux catégories de sociétés sont tenues de verser la taxe à l'exportation de 15 p. cent.

Après avoir étudié la question, il me faut conclure que cet amendement va à l'encontre, tant de la résolution de voies et moyens, que de l'article 523 du *Beauchesne*. Ayant tout reçu des copies des articles pertinents du *Beauchesne*, vous comprendrez que je suis forcé de déclarer irrecevable l'amendement.

Le libellé de ce commentaire m'a passablement embêté car, ainsi que je vous le signalais récemment en comité, monsieur Fulton, l'incidence des charges se trouve augmentée. Il y a là presque double négation. Comme vous le faites observer, si l'on réduit l'incidence des charges, le nombre des gens ainsi exemptés n'est plus le même et, ce faisant, l'incidence des charges imposées se trouve accrue. Après mûre réflexion, force m'a été de reconnaître que cela est étranger aux dispositions du *Beauchesne* dans le cas qui nous occupe.

Après débat, l'article 4 est mis aux voix et adopté par vote à main levée: Pour: 4; Contre: 2.

Par consentement unanime, le Comité revient à l'article 5.

Lloyd Axworthy propose,—que l'article 5 soit modifié en substituant aux lignes 35 et 36, page 2, ce qui suit:

"the softwood lumber products as may be prescribed and adjusted weekly to the rate of exchange between the Canadian dollar and the American dollar in such a manner as prescribed by regulation and not exceeding fifteen per cent of the export price; or"

DECISION BY THE CHAIRMAN

THE CHAIRMAN: I have a similar set of reservations with Mr. Axworthy's amendment. What Mr. Axworthy is doing in proposing this amendment is an attempt to introduce some kind of mechanism whereby softwood lumber products as prescribed and adjusted weekly rate of exchange vis-a-vis the American dollar would be established in a manner as prescribed by regulation which would not exceed the export charge of 15%.

In other words, the purpose is to avoid fluctuations in the exchange rate which would cause hardship to the industry.

Now, after consideration, I have come to the conclusion that the amendment falls outside of the scope of the Bill and the Ways and Means resolution which was adopted in the House in January 1987. Neither the Bill nor the Ways and Means resolution make provision for an adjustment on any basis in determining the export charge of 15%.

I now refer you to citations 773(1) of Beauchesne's Fifth Edition, on page 233, which says:

"An amendment is out of order if it is irrelevant to the bill, beyond its scope or governed by or dependent upon amendments already negated."

Therefore, I have to rule your amendment out of order, Mr. Axworthy.

Whereupon Lloyd Axworthy appealed from the decision of the Chairman.

The question being put by the Chairman:

Shall the decision of the Chair be sustained?

It was, by a show of hands, decided in the affirmative: Yeas: 4; Nays: 2.

After debate thereon, the question being put on Clause 5, it was carried on division.

By unanimous consent, the Committee reverted to Clause 6.

And the question being put on Clause 6, it was carried on division.

By unanimous consent, the Committee reverted to Clause 7.

And the question being put on Clause 7, it was carried on division.

By unanimous consent, the Committee reverted to Clause 8.

Jim Fulton moved,—That Clause 8 be amended by adding new sub-clauses 3 and 4 immediately after line 34, on page 8:

«a) au pourcentage fixé par règlement, rajusté hebdomadairement de la manière prescrite par règlement en fonction du taux de change pratiqué entre le dollar canadien et le dollar américain, jusqu'à concurrence de quinze pour cent du prix»

DÉCISION DU PRÉSIDENT

LE PRÉSIDENT: L'amendement proposé par M. Axworthy m'inspire les mêmes réserves. En effet, il tente d'introduire un mécanisme qui imposerait sur les produits de bois d'oeuvre, un pourcentage fixé par règlement et rajusté hebdomadairement de la manière prescrite par règlement en fonction du taux de change du dollar américain, et ce jusqu'à concurrence du droit à l'exportation de quinze pour cent.

Autrement dit, l'amendement a pour objet d'éviter que ne fluctue le taux de change, ce qui risquerait de mettre l'industrie en difficulté.

Toute réflexion faite, j'en viens à la conclusion que l'amendement dépasse la portée du projet de loi ainsi que celle de la résolution des voies et moyens adoptée, par la Chambre, en janvier 1987. Ni le projet de loi, ni la résolution des voies et moyens ne prévoient un rajustement, pour quelque motif que ce soit, du droit à l'exportation de quinze pour cent.

Je vous renvoie maintenant à l'article 773(1) du *Beauchesne*, cinquième édition, qui déclare irrecevable un amendement:

«s'il ne se rapporte pas au projet de loi, ou s'il en dépasse la portée, ou s'il est inspiré par des amendements déjà rejetés ou s'il en dépend.»

Par conséquent, monsieur Axworthy, je dois déclarer irrecevable votre amendement.

Sur ce, M. Axworthy appelle de la décision du président.

Le président met aux voix la question suivante:

La décision du président est-elle confirmée?

On vote à main levée par l'affirmative: Pour: 4; Contre: 2.

Après débat, l'article 5 est mis aux voix et adopté à la majorité des voix.

Par consentement unanime, le Comité revient à l'article 6.

L'article 6 est mis aux voix et adopté à la majorité des voix.

Par consentement unanime, le Comité revient à l'article 7.

L'article 7 est mis aux voix et adopté à la majorité des voix.

Par consentement unanime, le Comité revient à l'article 8.

Jim Fulton propose,—Que l'article 8 soit modifié en ajoutant les nouveaux paragraphes 3 et 4 à la suite de la ligne 28, page 8, à savoir:

“(3) Where softwood lumber products, which were produced by a corporation, or region exempt from a charge imposed under this Act are exported to the U.S. directly or through a wholesaler; the exporter or the person who effected the export of the products and the person who was the owner of the products immediately prior to their export are not liable to pay the charge in respect of the Act (and its regulations).

(4) Where softwood lumber products, produced from logs harvested in the United States are exported to the United States directly or through a wholesaler; the exporter or the person who effected the export of the products immediately prior to their export are not liable to pay the charge in respect of this Act (and its regulations).”

DECISION BY THE CHAIRMAN

THE CHAIRMAN: Thank you, Mr. Fulton. I assure you I am not going to rule them all out of order but this one again I have serious reservations. In Clause 8 of the Bill which provides for the payment of export charge of 15% to the exporter under whose licence the products are purported to be exported, under Clause 7(1), what Mr. Fulton is attempting in his amendment would introduce a new element in this clause by attempting to exempt joint and several liability to a corporation or a region exempt from a charge. And after a great deal of thought I have come to the conclusion that it infringes on Citation 523 of *Beauchesne's Fifth Edition*, on page 176, which clearly says that amendments must not exceed the scope of the Bill. So, therefore, I have to rule the amendment out of order, Mr. Fulton.

Whereupon Jim Fulton appealed from the decision of the Chairman.

The question being put by the Chairman:

Shall the decision of the Chair be sustained?

It was, by a show of hands, decided in the affirmative: Yeas: 4; Nays: 2.

And the question being put on Clause 8, it was carried on division.

By unanimous consent, the Committee reverted to Clause 9.

And the question being put on Clause 9, it was carried on division.

By unanimous consent, the Committee reverted to Clause 10.

And the question being put on Clause 10, it was carried on division.

By unanimous consent, the Committee reverted to Clause 11.

«(3) Lorsque des produits de bois d'oeuvre qui ont été produits par une société ou région exemptée des droits institués par la présente loi sont exportés aux États-Unis directement ou par l'intermédiaire d'un grossiste, l'exportateur ou la personne qui a fait leur exportation des produits et la personne qui en était propriétaire avant l'exportation ne sont pas responsables du paiement des droits au regard de la présente loi (et de ses règlements).

(4) Lorsque des produits de bois d'oeuvre provenant de grumes coupées aux États-Unis sont exportés aux États-Unis directement ou par l'intermédiaire d'un grossiste, l'exportateur ou la personne qui a fait l'exportation des produits et la personne qui en était propriétaire avant leur exportation ne sont pas responsables du paiement des droits au regard de la présente loi (et de ses règlements).»

DÉCISION DU PRÉSIDENT

LE PRÉSIDENT: Je vous remercie, monsieur Fulton. Soyez assuré que je ne vais pas les déclarer tous irrecevables, mais encore une fois, j'ai de sérieuses réserves. L'article 8 du projet de loi prévoit qu'un droit à l'exportation de 15 p. cent est exigible de l'exportateur titulaire de la licence au titre de laquelle les produits sont censés être exportés, en vertu de l'alinéa 7(1). Par le biais de son amendement, M. Fulton cherche à introduire un nouvel élément dans cet article et, notamment, à dégager de ses responsabilités, collectives ou individuelles, une société ou une région. Tout bien considéré, j'arrive à la conclusion que cela contrevient à l'article 523 du *Beauchesne* où il est dit clairement que les amendements ne doivent pas dépasser la portée du bill. Je suis donc forcé de déclarer irrecevable l'amendement, monsieur Fulton.

Sur ce, Jim Fulton appelle de la décision du président.

Le président met aux voix la question suivante:

La décision du président est-elle confirmée?

Elle est confirmée par vote à main levée comme suit: Pour: 4; Contre: 2.

Puis l'article 8 est mis aux voix et adopté à la majorité des voix.

Par consentement unanime, le Comité revient à l'article 9.

Puis l'article 9 est mis aux voix et adopté à la majorité des voix.

Par consentement unanime, le Comité revient à l'article 10.

Puis l'article 10 est mis aux voix et adopté à la majorité des voix.

Par consentement unanime, le Comité revient à l'article 11.

And the question being put on Clause 11, it was carried on division.

By unanimous consent, the Committee reverted to Clause 12.

And the question being put on Clause 12, it was carried on division.

By unanimous consent, the Committee reverted to Clause 13.

An the question being put on Clause 13, it was carried on division.

Jim Fulton moved,—That a new clause be added immediately after line 8, on page 10:

“The Minister shall direct that the amount of revenue derived by Canada from the charge imposed on softwood lumber products under this Act shall not exceed the value of the Canadian dollar vis-a-vis the U.S. dollar on the 30th of December 1986; as related to those shipments of softwood lumber exported to the United States.”

and renumbering the subsequent Clauses accordingly.

DECISION BY THE CHAIRMAN

THE CHAIRMAN: A few moments ago I had to rule on an amendment by Mr. Axworthy which, while not worded the same, did exactly the same thing. I have the same reservations here except that what you are doing, Mr. Fulton, in proposing a new Clause 13 is attempting to introduce a formula by which you peg the value of the Canadian dollar vis-à-vis the American dollar so that as of December 30, 1986, as related to shipments of softwood lumber.

And after consideration I have come to the same conclusion, the amendment falls outside the scope of the Bill and the Ways and Means resolution, which was adopted by the House on January 19, 1987. Neither the exchange rate nor the Ways and Means resolution make provision for an exchange rate formula for the Canadian dollar. I refer you to citation 773(1) again which says:

“An amendment is out of order if it is irrelevant to the bill, beyond its scope or governed by or dependent upon amendments already negated.”

So I have to rule it out of order, Mr. Fulton.

By unanimous consent, the Committee reverted to Clause 14.

Lloyd Axworthy moved,—That Clause 14 be amended by adding immediately after line 32, on page 10, the following:

“(4) Revenue derived by Canada from the charge imposed on softwood lumber products under this Act and payable to the provinces according to subsection (2) may be applied by the province to the awarding of

Puis l'article 11 est mis aux voix et adopté à la majorité des voix.

Par consentement unanime, le Comité revient à l'article 12.

Puis l'article 12 est mis aux voix et adopté à la majorité des voix.

Par consentement unanime, le Comité revient à l'article 13.

Puis l'article 13 est mis aux voix et adopté à la majorité des voix.

Jim Fulton propose,—Qu'un nouvel article soit ajouté à la suite de la ligne 6, page 10:

«Le ministre ordonne que le montant des recettes perçues par le Canada au titre des droits auxquels sont assujettis les produits de bois d'oeuvre en vertu de la présente loi ne dépassera pas la valeur du dollar canadien en regard du dollar des États-Unis, pour ce qui concerne les exportations de bois d'oeuvre aux États-Unis.»

et en renumérotant à l'avenant les articles subséquents.

DÉCISION DU PRÉSIDENT

LE PRÉSIDENT: Voilà quelques instants, j'ai dû me prononcer sur un amendement proposé par M. Axworthy qui, bien que libellé différemment, aurait eu les mêmes effets. J'éprouve ici les mêmes réserves. Par ailleurs, monsieur Fulton, votre nouveau paragraphe 13 vise à stabiliser la valeur du dollar canadien en regard du dollar américain au 30 décembre 1986, pour ce qui concerne les exportations de bois d'oeuvre.

Après mûre réflexion, j'en suis arrivé à la même conclusion, soit que cet amendement dépasse la portée du présent projet de loi, ainsi que celle de la résolution des voies et moyens adoptée le 19 janvier dernier. Ni le taux de change, ni la résolution des voies et moyens ne prévoient de formule semblable. Je vous renvoie de nouveau à l'article 773(1) du *Beauchesne*, et je cite:

«773(1) Il est interdit au président de recevoir des propositions d'amendement entaché des vices suivants: S'il ne se rapporte pas au projet de loi, ou s'il en dépasse la portée ou s'il est inspiré par des amendements déjà rejetés ou s'il en dépend.»

Votre amendement est donc irrecevable, monsieur Fulton.

Par consentement unanime, le Comité revient à l'article 14.

Lloyd Axworthy propose,—Que l'article 14 soit modifié en ajoutant à la suite de la ligne 30, page 10, ce qui suit:

«(4) Les recettes perçues par le Canada au titre des droits auxquels sont assujettis les produits de bois d'oeuvre en vertu de la présente loi et qui sont payables aux provinces conformément au paragraphe (2)

contracts for silviculture, roadbuilding, recreational, and other foresting activities on a noncompetitive basis."

DECISION BY THE CHAIRMAN

THE CHAIRMAN: I have to go on to express my reservations with regard to this amendment. The intent of the amendment is to add a new sub-clause (4) to Clause 14, whereby revenues derived by Canada from the charge imposed on softwood lumber products under the Bill and payable to the province, may be utilized for certain specific purposes.

I have to remind the Member that Bill C-37 is a tax law, the purpose of which is to collect taxes on the export of softwood lumber products. The Bill very clearly specifies that the amount to be paid to the provinces will be determined by the Minister for International Trade. It is difficult to put it down in statute directing the provinces what to do with the amount received, particularly since the funds received are in respect of resources already owned by the provinces.

Therefore, after a great deal of consideration I have come to the conclusion that the amendment falls outside the scope of the Bill and I am using Beauchesne's Citation 773(1), on page 233, which says in part, "the amendment is out of order if it is beyond the scope".

Therefore, I have to rule the amendment out of order.

After debate thereon, the question being put on Clause 14, it was carried on division.

During the course of the meeting, the Parliamentary Secretary and the witnesses answered questions.

At 12:40 o'clock p.m. the Committee adjourned until 3:30 o'clock p.m. this day.

AFTERNOON SITTING (19)

The Legislative Committee on Bill C-37, An Act respecting the imposition of a charge on the export of certain softwood lumber products, met at 3:37 o'clock p.m. this day, in room 209 West Block, the Chairman, Jack Ellis, presiding.

Members of the Committee present: Lloyd Axworthy, Bob Brisco, Michel Champagne, Jennifer Cossitt, Jim Fulton, Al Girard and Gerry St. Germain.

Appearing: John McDermid, M.P., Parliamentary Secretary to the Minister for International Trade.

In attendance: From the Library of Parliament, Research Branch: Jean-Denis Fréchette, Research Officer, Economics Division.

Witnesses: From the Department of External Affairs: Donald W. Campbell, Assistant Deputy Minister, United States Branch and Percy Eastham, Executive Director General, United States Branch. From the Department of

peuvent être affectées par la province à l'attribution de marchés en matière de sylviculture, construction de routes, récréation et autres activités de foresterie dans un contexte non concurrentiel.»

DÉCISION DU PRÉSIDENT

LE PRÉSIDENT: Je dois exprimer de nouveau certaines réserves. Vous proposez un nouveau paragraphe (4) à l'article 14, aux termes duquel les recettes perçues par le Canada au titre des droits auxquels sont assujettis les produits de bois d'oeuvre en vertu de la présente loi et qui sont payables aux provinces peuvent être utilisées à certaines fins précises.

Je me dois de signaler au député que le projet de loi C-37 est une loi fiscale dont l'objet est de percevoir un droit à l'exportation sur les produits de bois d'oeuvre. Le projet de loi précise très clairement que les sommes payables aux provinces seront déterminées par le ministre du Commerce extérieur. La Loi peut difficilement dicter aux provinces comment disposer de cet argent, d'autant plus qu'il provient de ressources dont elles sont déjà les propriétaires.

Après mûre réflexion, j'en viens à la conclusion que cet amendement dépasse la portée du projet de loi. D'ailleurs l'article 773(1) du *Beauchesne* précise notamment qu'un amendement est irrecevable s'il «en dépasse la portée».

Il me faut donc déclarer irrecevable cet amendement.

Après débat, l'article 14 est mis aux voix et adopté à la majorité des voix.

Au cours de la réunion, le secrétaire parlementaire et les témoins répondent aux questions.

À 12 h 40, le Comité interrompt les travaux pour les reprendre, aujourd'hui, à 15 h 30.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI (19)

Le Comité législatif sur le projet de loi C-37, Loi concernant l'imposition d'un droit à l'exportation sur certains produits de bois d'oeuvre, se réunit, aujourd'hui à 15 h 37, dans la pièce 209 de l'Édifice de l'ouest, sous la présidence de Jack Ellis, (*président*).

Membres du Comité présents: Lloyd Axworthy, Bob Brisco, Michel Champagne, Jennifer Cossitt, Jim Fulton, Al Girard et Gerry St. Germain.

Comparait: John McDermid, député, secrétaire parlementaire du ministre du Commerce extérieur.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Jean-Denis Fréchette, attaché de recherche, Division de l'économie.

Témoins: Du ministère des Affaires extérieures: M. Donald W. Campbell, sous-ministre adjoint, Secteur des États-Unis; M. Percy Eastham, directeur général exécutif, Secteur des États-Unis. Du ministère du Revenu: M. P.C.

Revenue: P.C. Hannan, Acting Director General, Excise Programs.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, January 27, 1987, relating to Bill C-37, An Act respecting the imposition of a charge on the export of certain softwood lumber products. (See *Minutes of Proceedings and Evidence, February 3, 1987, Issue No. 1*).

By unanimous consent, the Committee reverted to Clause 15.

Jim Fulton moved,—That Clause 15 be amended by adding a new subparagraph (c) immediately after line 7, on page 11:

“(i) Conditionally or unconditionally exempt any softwood lumber products from corporations that can demonstrate that they meet the requirements met by those corporations presently exempt from the charges of this Act. (Reference Appendix C of the Memorandum of Understanding)

(ii) Conditionally or unconditionally exempt any softwood lumber products from corporations that can demonstrate that their raw log supply comes from regions not named in the 1986 U.S. countervailing duty action.

(iii) For greater certainty this includes those areas outside of B.C., Alberta, Ontario and Quebec.

(iv) Conditionally or unconditionally exempt those softwood products such as remanufactured products which were not named in the 1986 U.S. countervailing duty action.”

and renumbering subparagraph (c) as (d)

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was, by a show of hands, negatived: Yeas: 2; Nays: 4.

And the question being put on Clause 15, it was carried on division.

By unanimous consent, the Committee reverted to Clause 16.

Lloyd Axworthy moved,—That Clause 16 be amended by striking out lines 15 to 19, on page 12.

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was, by a show of hands, negatived: Yeas: 2; Nays: 4.

And the question being put on Clause 16, it was carried on division.

By unanimous consent, the Committee reverted to Clause 17.

And the question being put on Clause 17, it was carried on division.

Hannan, directeur général intérimaire, Programmes de l'accise.

Le Comité entreprend de nouveau l'étude de son ordre de renvoi du mardi 27 janvier 1987 relatif au projet de loi C-37, Loi concernant l'imposition d'un droit à l'exportation sur certains produits de bois d'oeuvre. (Voir *Procès-verbaux et témoignages du 3 février 1987, fascicule n° 1*).

Par consentement unanime, le Comité revient à l'article 15.

Jim Fulton propose,—Que l'article 15 soit modifié en ajoutant un nouveau paragraphe c) à la suite de la ligne 6, page 11, à savoir:

«(i) exempter, conditionnellement ou non, tous produits de bois d'oeuvre provenant de sociétés qui peuvent démontrer qu'elles satisfont aux conditions remplies par les sociétés actuellement soustraites aux droits institués par la présente loi.

(ii) exempter, conditionnellement ou non, tous produits de bois d'oeuvre provenant de sociétés qui peuvent démontrer qu'elles s'approvisionnent en grumes dans des régions qui ne sont pas mentionnées dans la mesure de 1986 relative aux droits compensateurs des États-Unis.

(iii) a) Il est entendu pour plus de sûreté que cela englobe les secteurs géographiques extérieurs à la Colombie-Britannique, à l'Alberta, à l'Ontario et au Québec.

(iv) Exempter, conditionnellement ou non, les produits de bois d'oeuvre tels que les produits remanufacturés qui n'ont pas été mentionnés dans la mesure de 1986 relative aux droits compensateurs des États-Unis.»

et en faisant du sous-alinéa c) le sous-alinéa d).

Après débat, l'amendement est mis aux voix et rejeté par vote à main levée comme suit: Pour: 2; Contre: 4.

Puis l'article 15 est mis aux voix et adopté à la majorité des voix.

Par consentement unanime, le Comité revient à l'article 16.

Lloyd Axworthy propose,—Que l'article 16 soit modifié en retranchant les lignes 11 à 15, page 12.

Après débat, l'amendement est mis aux voix et rejeté par vote à main levée: Pour: 2; Contre: 4.

Puis l'article 16 est mis aux voix et adopté à la majorité des voix.

Par consentement unanime, le Comité revient à l'article 17.

L'article 17 est mis aux voix et adopté à la majorité des voix.

By unanimous consent, the Committee reverted to Clause 18.

And the question being put on Clause 18, it was carried on division.

By unanimous consent, the Committee reverted to Clause 19.

And the question being put on Clause 19, it was carried on division.

By unanimous consent, the Committee reverted to Clause 20.

And the question being put on Clause 20, it was carried on division.

By unanimous consent, the Committee reverted to Clause 21.

Jim Fulton moved,—That Clause 21 be amended by adding a new sub-clause (4) immediately after line 40, on page 14:

“(4) An officer may communicate or allow to be communicated information obtained under or pursuant to this Act; to U.S. authorities, where reciprocal access to such information is provided by the U.S. authorities.”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was, by a show of hands, negatived: Yeas: 2; Nays: 4.

Lloyd Axworthy moved,—That Clause 21 be amended by adding immediately after line 40, on page 14, the following:

“(4) For the purposes of sections 20 and 21, no officer shall communicate information obtained under or pursuant to this Act except with the authorization, in prescribed form, of the industry concerned.”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was, by a show of hands, negatived: Yeas: 2; Nays: 4.

And the question being put on Clause 21, it was carried on division.

New Clause 22

On motion of Jennifer Cossitt, it was agreed,—That a new clause 22 be added immediately after line 40, on page 14:

“22. The Minister and the Minister for International Trade shall, as soon as practicable after the end of each fiscal year, cause to be prepared a report on operation of this Act during that fiscal year and shall cause a copy of such report to be laid before each House of Parliament forthwith upon its completion or, if either House of Parliament is not then sitting, on any of the first fifteen days next thereafter that it is sitting.”

and renumber the subsequent clauses and the cross-references therein accordingly.

Par consentement unanime, le Comité revient à l'article 18.

Puis l'article 18 est mis aux voix et adopté à la majorité des voix.

Par consentement unanime, le Comité revient à l'article 19.

L'article 19 est mis aux voix et adopté à la majorité des voix.

Par consentement unanime, le Comité revient à l'article 20.

Puis l'article 20 est mis aux voix et adopté à la majorité des voix.

Par consentement unanime, le Comité revient à l'article 21.

Jim Fulton propose,—Que l'article 21 soit modifié en ajoutant un nouveau paragraphe (4) à la suite de la ligne 40, à savoir:

«(4) Un agent peut communiquer ou laisser communiquer aux autorités américaines des renseignements obtenus en vertu de la présente loi, lorsque l'accès réciproque à ces renseignements est assuré par ces autorités.»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et rejeté par vote à main levée: Pour: 2; Contre: 4.

Lloyd Axworthy propose,—Que l'article 21 soit modifié en ajoutant à la suite de la ligne 40, page 14, ce qui suit:

«(4) Aux fins des articles 20 et 21, un agent ne peut communiquer des renseignements obtenus en vertu de la présente loi qu'avec l'autorisation du secteur industriel concerné, obtenue en la forme prescrite par règlement.»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et rejeté par vote à main levée: Pour: 2; Contre: 4.

L'article 21 est mis aux voix et adopté à la majorité des voix.

Nouvel article 22

Sur motion de Jennifer Cossitt, il est convenu,—Qu'un nouvel article 22 soit ajouté à la suite de la ligne 40, page 14:

«22. Après la fin de chaque exercice, le ministre et le ministre du Commerce extérieur font établir, dans les meilleurs délais, un rapport sur l'application de la présente loi au cours de l'exercice et le font déposer sans délai devant chaque chambre du Parlement ou, si celle-ci ne siège pas, dans les quinze premiers jours de séance ultérieurs.»

et en renumérotant à l'avenant les articles et les renvois qui en découlent.

By unanimous consent, the Committee reverted to Clause 22.

And the question being put on Clause 22, it was carried on division.

By unanimous consent, the Committee reverted to Clause 23.

And the question being put on Clause 23, it was carried on division.

By unanimous consent, the Committee reverted to Clause 24.

And the question being put on Clause 24, it was carried on division.

By unanimous consent, the Committee reverted to Clause 25.

And the question being put on Clause 25, it was carried on division.

By unanimous consent, the Committee reverted to Clause 26.

And the question being put on Clause 26, it was carried on division.

By unanimous consent, the Committee reverted to the Schedule.

And the question being put on Parts I, II and III of the Schedule, it was carried on division.

By unanimous consent, the Committee reverted to Clause 1.

And the question being put on Clause 1, it was carried on division.

By unanimous consent, the Committee suspended its consideration of Bill C-37.

By unanimous consent, Bob Brisco moved,—That

Whereas the Legislative Committee on Bill C-37 heard witnesses and written testimony regarding many aspects of the bill and;

Whereas the Committee is sympathetic to many of the points made by witnesses and Members during discussion and;

Whereas due to the limitation of the powers of the Committee to amend the bill since it is based on Ways and Means resolution and;

Whereas the Committee wishes to have some of the points made dealt with.

Therefore the Committee directs the Chairman to convey to the Minister for International Trade its desire to have the following items dealt with in negotiations with the U.S. as soon as possible.

1. That the following products be added to the exempt list:

Specialty Remanufactured Cut Stock (including precut pallet stock; precut spring mattress frame components; crating stock; box stock; cleat stock

Par consentement unanime, le Comité revient à l'article 22.

Puis l'article 22 est mis aux voix et adopté à la majorité des voix.

Par consentement unanime, le Comité revient à l'article 23.

Puis l'article 23 est mis aux voix et adopté à la majorité des voix.

Par consentement unanime, le Comité revient à l'article 24.

Puis l'article 24 est mis aux voix et adopté à la majorité des voix.

Par consentement unanime, le Comité revient à l'article 25.

Puis l'article 25 est mis aux voix et adopté à la majorité des voix.

Par consentement unanime, le Comité revient à l'article 26.

Puis l'article 26 est mis aux voix et adopté à la majorité des voix.

Par consentement unanime, le Comité revient à l'annexe.

Puis les parties I, II et III de l'annexe sont mises aux voix et adoptées à la majorité des voix.

Par consentement unanime, le Comité revient à l'article 1.

Puis l'article 1 est mis aux voix et adopté à la majorité des voix.

Par consentement unanime, le Comité interrompt son étude du projet de loi C-37.

Par consentement unanime, Bob Brisco propose,—Que

Attendu que le Comité législatif sur le projet de loi C-37 a entendu les témoins et les témoignages écrits relatifs aux nombreux aspects du projet de loi, et;

Attendu que le Comité est sympathique à nombre de points qu'ont faits ressortir les témoins et les membres du Comité au cours des discussions; et;

Attendu que le Comité ne dispose que de pouvoirs réduits pour modifier le projet de loi puisque celui-ci repose sur la résolution des voies et moyens, et;

Attendu que le Comité espère qu'il sera tenu compte de quelques uns des points soulevés:

Le Comité donne instruction, au président, d'informer le ministre du Commerce extérieur qu'il désire voir les articles suivants inscrits, dans les meilleurs délais, à l'ordre du jour des négociations avec les États-Unis.

1. Que les produits énumérés ci-après soient ajoutés à la liste des produits exemptés:

Bois spéciaux usinés (y compris le bois de palettes prédécoupé); pièces prédécoupées pour carcasses de matelas à ressorts; bois de caisses à claire-voie; bois

and blanks; turning squares), Furring Strips/Roofing Strips, Remanufactured Studs, Softwood Lumber Pressure Treated with Preservative or Fire Retardant Chemicals With Respect to the Value Added by the Pressure Treatment, Tongue and Groove Roof and Floor Decking, Remanufactured Cedar and Pine Boards, Industrial Clears and Shop (Remanufactured) (Shop and Better) Edge-Glued Panels, Select Fascia, Custom Kiln Dried/Custom Planed Lumber, Finger-Jointed Lumber, Car Lining and Decking, Machine Stress Rated (MSR) Lumber, Bridging, Vegetable Stakes, Spruce Patterns.

2. That the following species be exempted.

All Western Red Cedar, Eastern White Pine and Eastern Red Pine products.

3. That those corporations which meet the criteria originally set out and including all mills in Atlantic Canada be added to the exempt list;

4. That product or logs imported from the United States and processed further in Canada for export back to the United States be exempt.

Lloyd Axworthy moved,—That the motion be amended by:

adding an item to the list which would disavow the "Dennison letter" and an attempt be made during negotiations by the Canadian negotiators with the United States authorities to clarify the confusion as to the application of tax revenues brought about by the said letter.

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Lloyd Axworthy moved,—That the motion be amended by:

adding another item to the list whereby the Canadian negotiators would raise with the United States authorities the question of the exchange rate, with respect to softwood lumber exported to the United States, at the time of the first six months period of consultation between the two parties to the agreement.

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was, by a show of hands, negatived: Yeas: 2; Nays: 3.

Jim Fulton moved,—That the motion be amended by:

adding another item on the list whereby wholesalers who move exempt lumber from Canadian exempt yards to the United States be exempted from the export tax of

de caisse; bois et ébauches découpés; bois équarri pour tournage; tasseaux de cloisons; tasseaux de couverture; montants réusinés; sciage de résineux ou bois de sciage de résineux imprégné(s) par application sous pression de bois produits de préservation ou d'ignifugeants selon la valeur ajoutée par le traitement sous pression; platelages à assemblage par rainure et languette; planches de cèdre et de pin réusinées; bois clair industriel et bois d'atelier (réusiné) (qualité atelier et meilleure); panneaux collés sur chant; planches de rive de qualité choisie; bois d'oeuvre séché au séchoir et raboté à la demande (du client); bois d'oeuvre assemblé par entures multiples; lambassage et platelage de wagon; bois classé par contrainte mécanique (msr); solives de contreventement; piquets pour plants de légumes; bois de modelage en épinette.

2. Que les espèces suivantes soient exemptées:

Tous les produits en cèdre de l'Ouest, en pin blanc et en pin rouge.

3. Que les sociétés qui satisfont aux critères établis au départ, y compris les usines situées dans les régions atlantique du Canada, soient ajoutées à la liste des sociétés exemptées;

4. Que les produits ou les rondins importés des États-Unis et subséquemment traités au Canada en vue de les exporter ensuite aux États-Unis soient exemptés.

Lloyd Axworthy propose,—Que la motion soit modifiée:

en ajoutant à la liste un article visant à désavouer la «lettre de Dennison» et à demander aux négociateurs canadiens d'obtenir des autorités américaines qu'elles dissipent toute confusion en ce qui a trait à l'application des revenus qui proviennent des taxes, confusion qu'a engendrée ladite lettre.

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté,

Lloyd Axworthy propose,—Que la motion soit modifiée:

en ajoutant à la liste un autre article par le biais duquel les négociateurs canadiens soulèveraient auprès des autorités américaines la question du taux de change en ce qui a trait au bois d'oeuvre exporté aux États-Unis, au stade des premières consultations biennuelles entre les deux parties à l'entente.

Après débat, l'amendement est mis aux voix et rejeté par vote à main levée: Pour: 2; Contre: 3.

Jim Fulton propose,—Que la motion soit modifiée:

en ajoutant à la liste un autre article par le biais duquel les grossistes qui acheminent du bois à partir de cours exemptés du Canada, vers les États-Unis, soient

15% and, furthermore, the product be duly identified from its point of origin to the wholesaler, to the border.

And the question being put on the amendment, it was, by a show of hands, negatived: Yeas: 3; Nays: 4.

It was agreed,—That the motion be further amended by adding the following concluding words:

and further request that the Minister advise Jack Ellis, M.P. of any success in the negotiations.

And the question being put on the motion, as amended, it was agreed to.

By unanimous consent, the Committee resumed consideration of Bill C-37.

On the Title

The question being put:

Shall the Title carry?

It was carried on division.

And the question being put:

Shall the Bill, as amended, carry?

It was carried on division.

And the question being put:

Shall I report the Bill, as amended, to the House?

It was agreed to on division.

On motion of Bob Brisco, it was agreed,—That Bill C-37, An Act respecting the imposition of a charge on the export of certain softwood lumber products, be reprinted for use of the House of Commons at Report Stage.

During the course of the meeting, the Parliamentary Secretary and the witnesses answered questions.

At 5:20 o'clock p.m. the Committee adjourned.

Santosh Sirpaul
Clerk of the Committee

exemptés du droit à l'exportation de 15 p. cent et, de plus, que les produits soient dûment désignés au grossiste à partir de son port d'origine, à la frontière.

L'amendement est mis aux voix et rejeté par vote à main levée: Pour: 3; Contre: 4.

IL est convenu,—Que la motion soit à nouveau modifiée en ajoutant, en guise de conclusion, les mots suivants:

et demandant en outre au ministre de tenir Jack Ellis, député, au courant des progrès accomplis lors des négociations.

La motion, ainsi modifiée, est mise aux voix et adoptée.

Par consentement unanime, le Comité reprend l'étude du projet de loi C-37.

Le Titre

La question suivante est mise aux voix:

Le titre est-il adopté?

Il est adopté à la majorité des voix.

Puis la question suivante est mise aux voix:

Le projet de loi, sous sa forme modifiée, est-il adopté?

Il est adopté à la majorité des voix.

Puis la question suivante est mise aux voix:

Vais-je faire rapport, à la Chambre, du projet de loi sous sa forme modifiée?

Cela est convenu à la majorité des voix.

Sur motion de Bob Brisco, il est convenu,—Que le projet de loi C-37, Loi concernant l'imposition d'un droit à l'exportation sur certains produits de bois d'œuvre, soit réimprimé à l'usage de la Chambre des communes à l'étape du rapport.

Au cours de la réunion, le secrétaire parlementaire et les témoins répondent aux questions.

À 17 h 20, le Comité lève la séance.

Le greffier du Comité
Santosh Sirpaul

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Tuesday, March 24, 1987

• 1109

The Chairman: Ladies and gentlemen, I see a quorum. We are resuming consideration of Bill C-37, an act respecting the imposition of a charge on the export of certain softwood lumber products.

I welcome Mr. McDermid and his people with him today. Mr. McDermid, I think we all know them now, but for the record and for the parliamentary staff, would you introduce the people with you, please?

Mr. John McDermid (Parliamentary Secretary to Minister for International Trade): I would be pleased to, Mr. Chairman. Thank you. With me today is the Assistant Deputy Minister, Donald W. Campbell, United States Branch, Department of External Affairs, and Percy Eastham, Executive Director General, United States Branch, Department of External Affairs. We also have Doug Ketcheson, who is the Director of Economics Branch for the Canadian Forestry Service; Claude Hannan, Acting Director General, Excise Programs, Department of National Revenue; Leslie Holland, Senior Counsel, Legal Services, Revenue Canada; Barry LePitre, Counsel, Legal Services, Department of External Affairs; and Sheila McGinn, Manager of the Softwood Lumber Task Force, Revenue Canada, who are here to provide any information that may be required.

• 1110

Mr. Chairman, I might, with your permission and with the committee's permission, ask Mr. Campbell if he wishes to make an opening statement, just to discuss some of the testimony that was given that he would like to clarify and perhaps fill us in on how the negotiations are going.

The Chairman: That is what I was going to add, Mr. McDermid, if Mr. Campbell... I know that members of the committee will have questions for him. If Mr. Campbell could, to the extent possible in a public forum, discuss with us the negotiations that have been taking place and what results, if any, we have had... Mr. Campbell, please.

Mr. Donald W. Campbell (Assistant Deputy Minister, United States Branch, Department of External Affairs): I would be happy to do so, Mr. Chairman. It is a pleasure to be with the committee this morning as we continue the deliberations on Bill C-37.

I did want to refer to my previous testimony insofar as the list that was developed of remanufacturers, known as appendix B in the memorandum of understanding, and to testimony subsequent to mine that I think may have led to

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le mardi 24 mars 1987

Le président: Mesdames et messieurs, je vois que nous avons le quorum. Nous reprenons l'étude du projet de loi C-37, Loi concernant l'imposition d'un droit à l'exportation sur certains produits de bois d'oeuvre.

Nous accueillons aujourd'hui M. McDermid et ses collègues. Monsieur McDermid, nous connaissons tous les gens qui vous accompagnent, mais pour le compte rendu et pour le personnel parlementaire, pouvez-vous nous les présenter, s'il vous plaît?

M. John McDermid (secrétaire parlementaire de la ministre du Commerce extérieur): Avec plaisir, monsieur le président. Merci. J'ai avec moi aujourd'hui M. Donald W. Campbell, sous-ministre adjoint, secteur des États-Unis, ministère des Affaires extérieures, et M. Percy Eastham, directeur général, secteur des États-Unis, ministère des Affaires extérieures. Nous avons également Doug Ketcheson, qui est le directeur du secteur de l'économie du Service canadien des forêts; Claude Hannan, directeur général intérimaire, Programmes de l'accise, ministère du Revenu; Leslie Holland, avocat-conseil, Contentieux, Revenu Canada; Barry LePitre, avocat, Contentieux, ministère des Affaires extérieures; et Sheila McGinn, chef du groupe d'étude sur le bois d'oeuvre, Revenu Canada. Ils sont ici pour donner tous les renseignements qui pourraient être nécessaires.

Monsieur le président, avec votre permission et celle du Comité, j'aimerais demander à M. Campbell s'il désire faire un exposé liminaire afin de préciser certains témoignages et peut-être nous dire comment les négociations se déroulent.

Le président: C'est ce que j'allais ajouter, monsieur McDermid, si M. Campbell... Je sais que les membres du Comité voudront lui poser des questions. Dans la mesure où il peut le faire devant une tribune publique, nous aimerions que M. Campbell s'entretienne avec nous des négociations qui se déroulent et, s'il y a lieu, des résultats que nous avons obtenus.

M. Donald W. Campbell (sous-ministre adjoint, secteur des États-Unis, ministère des Affaires extérieures): Avec plaisir, monsieur le président. Je suis heureux d'être avec le Comité ce matin pour reprendre l'étude du projet de loi C-37.

Je voudrais parler de mon témoignage précédent pour ce qui est de la liste des fabricants de deuxième transformation qui a été dressée, soit l'annexe B du protocole d'entente, et du témoignage qui a suivi le mien

[Text]

some misunderstandings as to what lists were in play at the time of the negotiations.

As I indicated in my previous testimony, when we pursued the issue of exemption of the value-added portion for remanufacturers, we were operating on the basis of a list that had been developed by the Independent Lumber Remanufacturers Association of British Columbia. That was a list that was submitted not only to us, but submitted to the Department of Commerce in the U.S. That listing has subsequent to my testimony been made available through a letter to the clerk of the committee. In subsequent testimony by Mr. Harte of the Independent Lumber Remanufacturers, there seemed to be some impression that there had been a much broader or a different list. I can assure you, Mr. Chairman and members of the committee, that the only list that we were aware of that was in existence was the list that was provided to you subsequent to my testimony.

In the actual event, we were able to secure in appendix B all of the items that were on that list that were relevant to the softwood lumber countervail action, with the exception of industrial shops and clear. The reason that the United States negotiating team was not prepared to accept that particular item is that it is not only an output of remanufacturers, but it is also an input for remanufacturers and an output of integrated mills; on that basis, it would be impossible, in their view, to distinguish between what was the product of an integrated mill and what was either the input or the output of a remanufacturer. On that basis, they were unwilling to accept that item on the list.

There were also two or three or four items—I cannot recall the exact number of items that were on the list that was submitted by the Independent Lumber Remanufacturers that were indeed not the subject of the countervail investigation itself, and it obviously would not have been appropriate for those items to have been on the list.

I wanted to ensure that the committee was aware and was satisfied that we were not operating on other than the list that had been prepared by the Independent Lumber Remanufacturers Association.

• 1115

In the event, as you are aware through testimony and otherwise, this list has proven not to cover all of the items that remanufacturers produce and that could legitimately, on the basis of equity of the exemption per value-added, be included on the list. Subsequent to the negotiations, we have engaged in a very exhaustive process of consultation with all sectors of the industry, with particular reference to remanufacturers, to develop all of the items they think could or should be included for further consideration. The so-called wish list on the part of the remanufacturers was, I think, discussed in testimony in this committee last

[Translation]

et qui, à mon avis, pourrait avoir donné lieu à certains malentendus quant aux listes dont il était question au moment des négociations.

Comme je l'ai dit dans mon témoignage précédent, lorsque nous avons discuté de l'exclusion des produits à valeur ajoutée pour les fabricants de deuxième transformation, nous travaillions avec une liste qui avait été dressée par l'*Independent Lumber Remanufacturers Association of British Columbia*. Non seulement cette liste nous a-t-elle été présentée, mais elle a également été présentée au Département du commerce des États-Unis. Après mon témoignage, la greffière du Comité a reçu une lettre lui faisant part de cette liste. Par la suite, au cours du témoignage de M. Harte, de la *Independent Lumber Remanufacturers Association*, il semble qu'on ait eu l'impression qu'il existait une liste beaucoup plus longue ou une liste différente. Je peux vous assurer, monsieur le président et membres du Comité, que la seule liste que nous connaissions était celle que l'on vous a fait parvenir suite à mon témoignage.

Nous avons réussi à inclure à l'annexe B tous les produits qui étaient sur cette liste et qui étaient visés par les droits compensatoires sur le bois d'oeuvre, à l'exception du bois de manufacture sans défauts. La raison pour laquelle l'équipe de négociation des États-Unis ne voulait pas accepter ce produit, c'est que non seulement il s'agit d'un extrant des fabricants de nouvelle ouvrison, mais il s'agit également d'un intrant pour les fabricants de nouvelle ouvrison et d'un extrant des scieries intégrées. Ainsi, ils croient que ce serait impossible de faire la distinction entre ce qui est le produit d'une scierie intégrée et ce qui est soit l'intrant, soit l'extrant d'un fabricant de nouvelle ouvrison. C'est pourquoi ils n'ont pas voulu accepter ce produit sur la liste.

Il y avait en outre deux, trois ou quatre produits—je ne me rappelle pas exactement combien—qui étaient sur la liste qu'a présentée la *Independent Lumber Remanufacturers Association* et qui n'étaient pas visés par les droits compensatoires. Par conséquent, il est évident que ces produits ne devaient pas faire partie de la liste.

Je voulais que le Comité sache bien que nous ne travaillons pas avec une liste autre que celle qui a été préparée par l'*Independent Lumber Remanufacturers Association*.

Comme vous le savez par les témoignages et autres, cette liste ne couvre pas tous les produits des fabricants de seconde ouvrison qui pourraient faire partie de la liste en toute équité, selon le principe de l'exemption d'après la valeur ajoutée. Suite aux négociations, nous avons entrepris une consultation approfondie de tous les secteurs de l'industrie, afin d'étudier tous les produits qui, à leur avis, devraient ou pourraient être inclus. Je crois qu'il a été question de cette liste de souhaits des fabricants de seconde ouvrison au cours d'un témoignage devant le Comité la semaine dernière. La greffière du Comité vient

[Texte]

week. I think a letter has just been provided to the clerk of the committee that provides the composite list on the basis of those remanufacturers.

We have been engaged with the United States during the past few weeks in two sets of discussions with the United States Department of Commerce with a view to endeavouring to amend appendix B of the list providing for extensions to the list of remanufactured products and also the issue of company exclusions. I am not as yet able to report great progress. The Department of Commerce has our views on remanufacturers in hand. They are examining it. There have been what I would describe as some fairly difficult debates on the principles involved.

We have maintained that on the basis of equity and the exclusion of the principle of value-added from remanufacturers, an additional list of items should be included. We have not yet reached agreement to it but the case is certainly not in any way closed.

I must say that the discussions have been hampered somewhat by a concern on the part of the U.S. industry that not all Canadian companies are as yet paying the tax. This has aroused a considerable concern on the part of the U.S. industry. It has made the atmosphere in which the Department of Commerce is undertaking consultations with the industry somewhat more difficult. We are continuing on the charge, however. I do expect we will find resolution of this issue hopefully in a way that is satisfactory to our objectives in the not-too-distant future. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Campbell. Before the committee starts, I wonder if I could just put two questions to you. At one point you said some products were the output of remanufacturers and also the input of integrated mills and their output as well. I am a little confused by exactly what you were saying there.

Mr. Campbell: I am going to let Mr. Ketcheson, who is a better technical expert than I, address the issue.

The Chairman: Besides which, he is well rested; he has had a good vacation. We are delighted to see him back.

Mr. Douglas E. Ketcheson (Director, Economics Branch, Canadian Forestry Service): Thank you, sir. Shop and clear grade lumber is a product of some sawmills and it is a product of some remanufacturers. It is also the feedstock for some remanufactured products. Whether they are integrated or not really is not an issue, Mr. Chairman. It is confusing to know whether you are dealing with an output or an input. Therefore we could not clearly define shop and grade lumber as an input into remanufactured, when it could have been the product that the remanufacturing firm was making.

The Chairman: There was another comment made—if I did not misunderstand—that the list we were given this morning was the list on the basis of the remanufacturers. I

[Traduction]

de recevoir une lettre qui fournit la liste composée présentée par ces fabricants de seconde ouvroison.

Au cours des dernières semaines, nous avons eu deux séries d'entretiens avec le Département du commerce des États-Unis pour essayer de faire modifier l'annexe B afin d'ajouter aux exclusions la liste des produits de seconde ouvroison, ainsi que la question des exclusions de sociétés. Je ne suis pas encore en mesure de dire que beaucoup de progrès ont été accomplis. Le Département du commerce a en main nos demandes relativement aux produits de seconde ouvroison. Il est en train de les étudier. Je dirais qu'il y a eu des débats assez difficiles sur les principes qui sont en jeu.

Nous avons fait valoir qu'il serait équitable d'inclure une liste additionnelle de produits en raison de l'exclusion de la valeur ajoutée dans le cas des fabricants de deuxième ouvroison. Nous n'en sommes pas encore venus à une entente, mais le dossier n'est certainement pas clos.

Je dois dire que l'industrie américaine craint que toutes les sociétés canadiennes ne paient pas encore la taxe et que cela a quelque peu nui aux entretiens. L'industrie américaine semble assez inquiète, ce qui ne facilite pas les consultations que le Département du commerce américain a entreprises avec l'industrie. Nous poursuivons toutefois les négociations. Nous devrions résoudre cette question à notre satisfaction dans un avenir pas trop lointain. Merci, monsieur le président.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Campbell. Avant que le Comité ne commence, puis-je vous poser deux questions? Vous avez dit que certains produits étaient à la fois des extrants des fabricants de deuxième ouvroison, ainsi que des intrants et des extrants des scieries intégrées. Je ne comprends pas exactement ce que vous voulez dire.

M. Campbell: Je vais demander à M. Ketcheson, qui est un meilleur expert technique que moi, de répondre à cette question.

Le président: Il est également bien reposé, car il revient de vacances. Nous sommes ravis qu'il soit de retour.

M. Douglas E. Ketcheson (directeur, secteur de l'économie, Service canadien des forêts): Merci, monsieur. Le bois de manufacture sans défauts est un produit de certaines scieries et de certains fabricants de deuxième ouvroison. Il sert également d'alimentation pour certains produits de deuxième ouvroison. Qu'il soit intégré ou non n'est pas important, monsieur le président. Il est difficile de savoir s'il s'agit d'un extrant ou d'un intrant. Par conséquent, vous ne pouvez pas définir clairement le bois de manufacture sans défauts comme étant un intrant pour les produits de deuxième ouvroison, lorsqu'il pourrait avoir été le produit que l'entreprise de deuxième ouvroison fabriquait.

Le président: Si j'ai bien compris, on a dit également que la liste que nous avons reçue ce matin est la liste des fabricants de deuxième ouvroison. Je ne suis pas certain si

[Text]

am not sure that is exactly what you said, Mr. Campbell, but the list we have with us this morning is a composite list that has in it items from the remanufacturers plus other items on the so-called wish list.

• 1120

Mr. Campbell: The list that you have this morning represents the basis of the consultation with industry. It is the list that they thought could or should be considered for inclusion on an extended appendix B.

The Chairman: The terminology used was on the basis of remanufacturers, and it obviously was not exactly that.

We are on clause 2, but I would welcome any other questions we have of Mr. Campbell before we actually start the specific clause-by-clause.

Mr. Axworthy: There still is some difference between the statement you have just made and the testimony we have received, not just by one source but by several sources. In fact, I was given lists of products that were to be included as part of what is now appendix B. It was substantially broader than what was concluded in the negotiations. It was stated to us that it was prepared by representatives of the lumber industry and passed on to Canadian officials. What happened to it?

Mr. Campbell: I am aware of no list that was provided to Canadian officials on remanufactured products, other than the list that was provided through Washington counsel to the Department of Commerce and to us at the same time from the Independent Lumber Remanufacturers Association. I am not aware of any other lists, Mr. Axworthy.

Mr. Axworthy: We do have a discrepancy in the facts, and I think we probably would have to find some answer to it. The list you received from legal counsel on behalf of the lumber industry, is it exactly the same list that has been included in appendix B?

Mr. Campbell: Yes, with the exception of industrial shops and clears and items not the subject to the countervail investigation. It would have been inappropriate for those to be on appendix B.

Mr. Axworthy: So the so-called expanded list that they said was shrunken in terms of appendix B is a mystery to you, as it is to us?

Mr. Campbell: Indeed.

Mr. Axworthy: Then I guess it is time we hired a private investigator or something to find out what is going on.

Let us go to another mystery. When might we find an answer to the question of whether there will be an acceptance by the Americans of proposals from the government to broaden the exemptions under appendix B? The reason I ask is that it is very difficult for this committee to recommend a bill that has a restricted list if we are negotiating to broaden the list. I would ask you

[Translation]

c'est ce que vous avez dit exactement, monsieur Campbell, mais la liste que nous avons ici ce matin est une liste composite qui comprend des produits de seconde ouvroison, ainsi que d'autres produits de ce qu'on appelle la liste de souhaits.

M. Campbell: La liste que vous avez ce matin est celle que nous avons obtenue en consultation avec l'industrie. Cette dernière croit que cette liste pourrait ou devrait être incluse ou ajoutée à l'annexe B.

Le président: On a dit qu'il s'agissait de la liste des fabricants de seconde ouvroison, mais ce n'est pas exactement cela.

Nous en sommes donc à l'article 2, mais vous pouvez poser des questions à M. Campbell avant d'entreprendre l'étude article par article.

M. Axworthy: Il y a encore une différence entre ce que vous venez tout juste de dire et le témoignage que nous avons reçu, non seulement d'une source, mais bien de plusieurs sources. J'ai reçu des listes de produits devant être inclus à l'annexe B. Ces listes comprennent beaucoup plus de produits que ceux dont il a été question dans les négociations. On nous a dit qu'elles avaient été préparées par des représentants de l'industrie du bois d'oeuvre et remises à des fonctionnaires canadiens. Que s'est-il passé?

M. Campbell: La seule liste que je connaisse est celle que nous avons reçue et qui a été fournie au Département du commerce américain par l'*Independent Lumber Remanufacturers Association*. Je ne connais aucune autre liste de produits de seconde ouvroison qui ait été fournie à des fonctionnaires canadiens, monsieur Axworthy.

M. Axworthy: Il y a donc une divergence, et je crois que nous devrions essayer de tirer les choses au clair. La liste que vous avez reçue d'un avocat-conseil au nom de l'industrie du bois d'oeuvre est-elle exactement la même que celle qui figure à l'annexe B?

M. Campbell: Oui, à l'exception du bois de manufacture sans défauts, ainsi que des produits qui ne sont pas visés par les droits compensatoires. Il aurait été mal à propos de les inclure dans l'annexe B.

M. Axworthy: Donc, la liste plus longue qui aurait été raccourcie à l'annexe B est un mystère pour vous tout autant que pour nous?

M. Campbell: En effet.

M. Axworthy: Je crois qu'il serait temps de retenir les services d'un enquêteur privé pour découvrir ce qui se passe.

Passons maintenant à un autre mystère. Quand saurons-nous si les Américains accepteront les propositions du gouvernement en vue d'ajouter des exclusions à l'annexe B? Je pose cette question parce qu'il est très difficile pour le Comité de recommander un projet de loi qui a une liste limitée si nous sommes en train de négocier une liste plus complète. Devrions-nous modifier le projet de loi

[Texte]

whether it would be appropriate for us to amend the bill now to at least provide for a permissive clause, so that those items can be incorporated as part of our legislation, even though you say you have not been able to complete negotiations yet.

Mr. Campbell: My understanding of appendix B is that it can be amended at any time in the memorandum of understanding. My understanding of the legislation is that it would not require further legislation for appendix B to be expanded in any event.

With regard to your earlier question, I cannot speak for the timing of any U.S. administration decision. We have had two rounds of discussion to date. We continue to press the U.S., but I really am not in a position to say when they would consider themselves in a position to respond. They are certainly looking at the list. They are certainly consulting with industry, but I just do not know when they will come up with an answer for us.

Mr. Axworthy: Mr. Campbell, Mr. McDermid, let me restate something you already know from reading the transcripts of this committee. The representatives of the secondary manufacturing industry said they had a very short time in which any resolution of this problem would be acceptable before they either went out of business or moved their factories across the border or had some other serious impact. Can you tell us now what time line you think you are working towards before we have these companies seriously affected in their operation?

• 1125

Mr. Campbell: I would hate to speculate, but I can assure you we have made every endeavour to get as early as possible an answer, and obviously a satisfactory resolution, from the U.S. authorities. We have indicated the considerable urgency we do attach to this issue.

Mr. Axworthy: Perhaps I could ask Mr. McDermid, are you aware if there have been any further representations by the Minister to the Secretary of Commerce on this matter within recent days or weeks to try to accelerate the process?

Mr. Campbell: If I could respond, I could certainly say it was the subject of representations made by the Secretary of State for External Affairs with Secretary Baldrige when they met within the last three weeks.

Mr. Axworthy: There has been no representation since that time?

Mr. Campbell: There has not been a representation at the ministerial level since then. Our discussions, which took place as late as Thursday of last week, were with the Deputy Secretary of Commerce. Certainly the ambassador in Washington has made continuous representations.

Mr. Axworthy: Mr. Campbell, your last meeting was four or five days ago; on Thursday, I believe. Do you have

[Traduction]

maintenant, afin de prévoir au moins un article qui permette d'inclure ces produits dans la loi, même si vous dites que les négociations ne sont pas encore terminées?

M. Campbell: Si j'ai bien compris, l'annexe B peut être modifiée n'importe quand dans le protocole d'entente. L'annexe B peut être modifiée sans que l'on doive adopter de mesures législatives.

Pour ce qui est de votre première question, je ne peux pas dire quand l'administration américaine prendra une décision. Nous avons eu deux rondes de négociations jusqu'à présent. Nous allons continuer d'insister auprès des États-Unis, mais je ne suis réellement pas en mesure de dire quand ils jugeront pouvoir répondre. Ils étudient certainement la liste. Ils consultent certainement l'industrie, mais je ne sais pas quand ils nous donneront une réponse.

M. Axworthy: Monsieur Campbell, monsieur McDermid, permettez-moi de répéter quelque chose que vous savez déjà, puisque vous avez certainement lu les transcriptions du Comité. Les représentants du secteur secondaire nous ont dit que si ce problème n'était pas résolu de manière acceptable très rapidement, ils n'auraient qu'une alternative: le dépôt de bilans ou le transfert de leurs usines de l'autre côté de la frontière. Pouvez-vous nous dire aujourd'hui que vous réglerez ce problème suffisamment tôt pour que ces compagnies ne soient pas placées devant cette alternative?

M. Campbell: Je ne veux pas faire de promesses en l'air, mais je peux vous assurer que nous avons fait tous les efforts nécessaires pour obtenir au plus tôt une réponse, satisfaisante, cela va sans dire, des autorités américaines. Nous ne leur avons pas caché l'urgence qu'il y avait à régler cette question.

M. Axworthy: Je pourrais peut-être poser la question à M. McDermid. Savez-vous si le ministre est de nouveau intervenu auprès du secrétaire du Commerce au cours des derniers jours, ou des dernières semaines, pour lui rappeler l'urgence qu'il y avait à régler cette question?

M. Campbell: Je peux vous confirmer que lorsque le secrétaire d'État aux Affaires extérieures a rencontré le secrétaire Baldrige, il y a trois semaines, cette question figurait à l'ordre du jour.

M. Axworthy: Il n'y a pas eu d'autres interventions depuis?

M. Campbell: Il n'y a pas eu d'autres interventions au niveau ministériel depuis. Nous en avons encore discuté pas plus tard que jeudi dernier, et notre interlocuteur était le sous-secrétaire au Commerce. Notre ambassadeur à Washington ne cesse de rappeler l'urgence de cette question.

M. Axworthy: Monsieur Campbell, votre dernière réunion remonte à quatre ou cinq jours; jeudi, sauf

[Text]

any expectation at this time when there will be an American response? Did they give you any commitment to come back within a week's time or two weeks or three weeks?

Mr. Campbell: They did not come back with a specific commitment of time. They indicated they were addressing the issue, they had already initiated, I believe, consultations with industry. But they did not give us a definitive response about the time when they would be able to—

Mr. Axworthy: Do these negotiations you are presently engaged in require the concurrence of the U.S. softwood lumber industry as well, or is it simply a matter of the government and the Commerce people deciding?

Mr. Campbell: It is a matter of consultation rather than concurrence. The two parties to the agreement are the two governments. Presumably the amendment of the agreement is a subject for mutual agreement by the two parties to the agreement; in other words, the two governments. It would obviously not surprise me, however, if they engaged in consultations with the U.S. industry. But it would be a consultative process.

Mr. Axworthy: Would it be your impression that the U.S. industry would have in effect a veto in this matter?

Mr. Campbell: No, it would not be my impression they would have a veto.

Mr. Axworthy: So the Government of the United States would be prepared to take action that would not be acceptable to their industry?

Mr. Campbell: I cannot speak for the U.S. government, Mr. Axworthy.

Mr. Axworthy: We are simply trying to find out some information as to how this thing is going to be solved. So far it does not look so good.

A final question: In these negotiations, have we also made representation concerning other matters that come before the committee, such as the problems with the exchange rate? Have we had any further discussions relating to the application of the Dennison letter? Have these been raised with the Americans at all?

Mr. Campbell: No, we have not had discussions on exchange rates, nor have we had discussions on the Dennison letter. The discussions have related to the remanufacturing company exclusion issue. We have also raised the anomalous situation whereby Maine logs, and I gather perhaps some Oregon logs, that are imported into Canada are subject to the tax on the way back out. That was an issue we raised, and it was considered at the time of the negotiations: the question of U.S. log imports that return. In fact, they are aware of the anomalous situation. They had indicated, rather surprisingly to me, that they had not had any representation from U.S. log exporters on the issue, but it is an issue that they undertook. They would take another look at it as well.

[Translation]

erreur. Quand comptez-vous sur une réponse américaine? Vous ont-ils dit qu'ils vous donneraient une réponse d'ici à deux ou trois semaines?

M. Campbell: Ils ne nous ont fait aucune promesse de ce genre. Ils nous ont dit qu'ils étudiaient la question, qu'ils avaient entamé les consultations avec l'industrie. Mais ils ne nous ont pas dit de manière définitive quand ils comptaient nous donner. . .

M. Axworthy: Est-ce que, pour aboutir, ces négociations nécessitent l'accord de l'industrie américaine du bois d'oeuvre, ou est-ce simplement une décision devant être prise par le gouvernement et le Département du commerce?

M. Campbell: L'industrie est simplement consultée. Les deux parties concernées par cette affaire sont les deux gouvernements. Toute modification de cet accord doit être approuvée par les deux parties signataires, en d'autres termes, les deux gouvernements. Cependant, il ne me surprendrait pas du tout qu'ils veuillent consulter les représentants de l'industrie américaine. Mais, sans plus, une simple consultation.

M. Axworthy: Avez-vous l'impression qu'en la matière, l'industrie américaine détient un droit de veto?

M. Campbell: Non, ce n'est pas mon impression.

M. Axworthy: Le gouvernement des États-Unis serait donc prêt à prendre une mesure jugée inacceptable par sa propre industrie?

M. Campbell: Je ne suis pas le gouvernement américain, monsieur Axworthy.

M. Axworthy: Nous essayons simplement de savoir comment ce problème va être réglé. Jusqu'à présent, les perspectives ne semblent pas bonnes.

Une dernière question: dans le cadre de ces négociations, abordez-vous également les autres questions dont notre Comité est saisi, comme par exemple le problème du taux de change? Avez-vous poursuivi les discussions concernant l'application de la lettre de Dennison? En avez-vous parlé avec les Américains?

M. Campbell: Non, nos discussions n'ont pas porté sur les taux de change, pas plus qu'elles n'ont porté sur la lettre de Dennison. Elles ont porté sur la question de l'exemption des produits remanufacturés. Elles ont également porté sur l'anomalie de la situation des billots du Maine, et même peut-être de certains billots de l'Oregon, qui sont importés au Canada et assujettis à cette taxe parce qu'ils retournent aux États-Unis. Cette question du retour de billots importés des États-Unis a été évoquée dans le cadre des négociations. Ils sont tout à fait conscients de cette anomalie. À ma grande surprise, ils m'ont dit ne pas avoir été relancés par les exportateurs de billots américains à ce sujet et que de toute manière ils en étaient conscients et qu'ils réétudieraient la situation.

[Texte]

[Traduction]

• 1130

Mr. Axworthy: In terms of looking at these more technical matters, did you also raise the question that has come before this committee—you again might look at the transcripts of last week—in terms of the transfer to wholesalers of companies that are on the excluded list but are still being charged the value added tax? We were told that the Americans might not be open to considering that as a fair application of the law.

Mr. Campbell: We have not raised that. The last set of negotiations were Thursday and my understanding—I think the issue may have been raised. There was, I think, an exchange with witnesses, some of whom are with me, on that wholesaling issue. The basic conundrum that I think was explained is that the exclusions that you have from the payment of the tax are on a company-exclusion basis, not on a product-exclusion basis. To endeavour to exempt wholesalers for product input, even if it were from exempted companies, would be a product approach rather than a company approach. My own view is that it would be a very difficult issue to try to get any different resolution with the U.S.A. That has not been raised at the recent set of negotiations with the United States, however.

Mr. Axworthy: That has not been raised.

The Chairman: Thank you, Mr. Axworthy. Mr. Fulton.

Mr. Fulton: First of all, I would like to ask a question of Mr. McDermid. Is the evidence that you gave last week the position of the Government of Canada in terms of the evidence that you gave as we went through clause by clause?

Mr. McDermid: Is it the position of the Government of Canada? Certainly.

Mr. Fulton: Mr. Campbell, on the compiled list that we have been provided today, can you tell the committee which of these products are not a part of this negotiation process either between Mr. Clark and Mr. Baldrige, or Madam Carney and Mr. Baldrige, or yourself and the negotiators?

Mr. Campbell: I am not in a position to do that today. We have examined that list. We have done some repackaging of that list for negotiation purposes, and I would strongly prefer not to discuss the list in the way that we are presenting it, since I think that could be prejudicial to our negotiating approach and objectives.

Mr. Fulton: Mr. Chairman, I think one of the problems the committee is going to have in terms of Part II vis-à-vis appendix B of the MOU is that we have received evidence from witnesses who came and told us why certain products in their view should be excluded—actually it is the Part III list of Bill C-37. If we do not know which ones are being negotiated, I do not see how we can know which ones might be most appropriate to be added so that a vote can be taken. I suppose the whole list could be proposed,

M. Axworthy: Puisque nous parlons de détails techniques, avez-vous également abordé cette question évoquée par nos témoins—encore une fois, il serait peut-être bon que vous jetiez un coup d'oeil au compte rendu de la semaine dernière—cette question de transfert à des grossistes de compagnies qui figurent sur la liste d'exemptions, mais qui continuent à payer la taxe à la valeur ajoutée? Selon nos témoins, il se pourrait que les Américains trouvent injustifié d'appliquer la loi dans de tels cas.

M. Campbell: Nous n'avons pas abordé cette question. La dernière ronde de négociations a eu lieu jeudi, et à ma connaissance... je crois que cette question a été évoquée. Je crois qu'il y a eu un échange avec des témoins, dont certains m'accompagnaient aujourd'hui, concernant cette question des grossistes. Le problème est le suivant: ce sont les compagnies qui sont exemptées, et non pas les produits. Exempter les grossistes, même s'ils sont alimentés par des compagnies elles-mêmes exemptées, aboutirait à une exemption par produit, et non plus à une exemption par compagnie. J'estime donc personnellement qu'il serait très difficile d'infléchir la position des États-Unis. Il reste que cette question n'a pas été abordée lors des dernières négociations avec les États-Unis.

M. Axworthy: Elle n'a pas été abordée.

Le président: Merci, monsieur Axworthy. Monsieur Fulton.

M. Fulton: Pour commencer, j'aimerais poser une question à M. McDermid. Votre témoignage de la semaine dernière, lors de l'étude article par article, reflétait-il la position du gouvernement du Canada?

M. McDermid: Est-ce la position du gouvernement du Canada? Certainement.

M. Fulton: Monsieur Campbell, dans la liste que vous nous avez communiquée aujourd'hui, pouvez-vous nous dire lesquels de ces produits n'entrent pas dans la négociation entre M. Clark et M. Baldrige, entre M^{me} Carney et M. Baldrige, ou entre vous-même et les négociateurs?

M. Campbell: Je ne suis pas en mesure de vous donner une réponse aujourd'hui. Nous avons examiné cette liste. Nous avons effectué certains regroupements aux fins de la négociation, et je préférerais ne pas parler de la forme sous laquelle nous allons présenter cette liste, car ce serait dévoiler notre tactique de négociation et nos objectifs.

M. Fulton: Monsieur le président, je pense que le fait que des témoins nous aient exposé pourquoi, à leur avis, certains produits devraient être exemptés va nous poser un problème, et nous essaierons de concilier la partie II—non, en fait, la partie III du Bill C-37—avec l'annexe B du protocole d'entente. Si nous ne savons pas lesquels de ces produits font l'objet de négociations, je ne vois pas comment on pourrait savoir lesquels il serait le plus opportun d'ajouter sous forme de motion. Je suppose

[Text]

but then it seems to me that in terms of moving amendments it could be turned down simply on the basis of one that is still there. I suppose I will have to put that in your hands, Mr. Chairman, as to how we deal with that. I understand what Mr. Campbell is saying.

The Chairman: Carry on with the questioning, Mr. Fulton, and we will get around to the decisions on the amendments after a bit.

Mr. Fulton: On the other point, Mr. Chairman, perhaps you could give us some advice. I welcome the government members, but I have sat on committees around here for eight years and I find it unusual that none of the permanent members of a legislative committee is present for the voting on amendments. Why did we take all the evidence? Why did all the witnesses come? What have we been doing for the last five weeks? I know some of the permanent members are here in Ottawa and are not here. For example, I was just in committee with Mr. Brisco.

The Chairman: I am disappointed that Mr. Brisco is not here yet, but I understand he will be here.

Mr. Fulton: It makes it difficult to intelligently and in an informed way vote on amendments when members have not heard all of the evidence that has been taken over a long period of time. I flag that as a difficulty that I have in moving any amendments today. I think it makes it difficult for members to vote in an informed way on amendments without having heard or questioned direct testimony.

The Chairman: Mr. Girard.

Mr. Girard: To respond, first of all, I think the members on this side have communicated with their industries in their ridings. Take myself, for example—I have industries in my riding. I have communicated with them and I have heard their points of view on it and I can follow the bill that is before us without having heard the members that appeared. So I think you have to give a little bit to the Members of Parliament who are here today. If they were not interested in the bill, they would not be here.

• 1135

Mr. Fulton: Yes, but that is not the point I was raising.

The Chairman: Okay, Mr. Girard. I appreciate what you are saying and I think Mr. Fulton can carry on with the questioning of the witnesses now.

Mr. Fulton: Perhaps I could return to one of the other points that Mr. Axworthy was raising. In terms of the anomalies, it seems to me that some of the key anomalies are in terms of the other 80 companies that are as eligible as the 20 that have been given the exemption. On what process are they being dealt with? Are there any negotiations going on? I think you have touched on the... At least, it would be your view, I take it, and I take it the

[Translation]

qu'on pourrait proposer toute la liste, mais j'ai l'impression que toute proposition de modification sera vouée à l'échec, puisqu'elle butera sur l'amendement déjà proposé. Je suppose, monsieur le président, que ce sera à vous de décider. Je comprends la position de M. Campbell.

Le président: Continuez à poser vos questions, monsieur Fulton, et nous en profiterons pour réfléchir à ce problème.

M. Fulton: J'ai une autre question à vous poser, monsieur le président. Les députés du gouvernement sont les bienvenus, mais en huit ans de carrière, c'est la première fois que je constate qu'aucun membre permanent d'un comité législatif n'est présent pour voter les amendements. Pourquoi avons-nous entendu tous ces témoignages? Pourquoi tous ces témoins sont-ils venus? Qu'avons-nous fait pendant les cinq dernières semaines? Je sais que certains des membres permanents sont ici à Ottawa et, pourtant, ils ne sont pas là. Je viens, par exemple, de participer à une séance de comité avec M. Brisco.

Le président: Je suis déçu que M. Brisco ne soit pas encore là, mais je crois comprendre qu'il ne tardera pas.

M. Fulton: Il est difficile de rendre vraiment justice à certains amendements quand les députés présents n'ont pas entendu tous les témoignages ni participé à toutes les séances. J'hésite à proposer mes amendements. Il doit être difficile à des députés qui n'ont ni entendu les témoignages ni posé de questions de voter en toute connaissance de cause.

Le président: Monsieur Girard.

M. Girard: Pour commencer, je crois que tous les députés de notre côté ont communiqué avec leurs industries dans leur circonscription. Prenez mon exemple—j'ai des industries dans ma circonscription. J'ai communiqué avec leurs représentants, j'ai écouté leurs commentaires, et il ne m'est pas nécessaire d'avoir entendu tous les témoignages pour comprendre le projet de loi. Les députés aujourd'hui présents ne méritent pas vos critiques. Si le projet de loi ne nous intéressait pas, ils ne seraient pas là,

M. Fulton: Oui, mais ça n'a rien à voir avec ce que j'ai dit.

Le président: Très bien, monsieur Girard. Je vous remercie de votre intervention. Monsieur Fulton, vous pouvez continuer à poser vos questions aux témoins.

M. Fulton: Je devrais peut-être revenir sur un des autres points abordés par M. Axworthy. Il me semble qu'une des principales anomalies, ce sont les 80 autres compagnies tout autant admissibles que les 20 déjà exemptées. Quelle est la procédure? Y a-t-il une négociation en cours? Je crois que vous avez évoqué... Tout au moins, c'est votre opinion, et je suppose que c'est l'opinion du gouvernement que les réexportateurs—par exemple, des

[Texte]

government's view that the re-exporters—i.e., people such as Princeton Lumber, who are moving Irving and Precibois Lumber—because they are moving the product and they are not the exempt company on the schedule, that an amendment, in your view at least, is not in order to protect them.

In terms of particularly the Quebec border mills, it is Vermont, Maine, and New Hampshire logs. There is an amendment that is stood before the committee right now to deal with that. So there are the corporate exclusions, there are the wholesalers, there are those who are not only dealing with raw U.S. logs, but also dealing with U.S. lumber that is brought in and remanufactured and re-exported. Then there is our lack of information to properly deal with the bill in terms of what is now seeming to be described as the wish list. We know you are negotiating on some, but we do not know which they are.

I would like to hear from you as to how you see this committee dealing with those anomalies. I think it is important that some of them be dealt with, because it certainly is not clear in the MOU if we were to consider it to be a permissive document—i.e., that as we bring legislation forward those things that are not tacked down in the MOU, we might well properly clarify; and here I am thinking of those particular anomalies I have raised.

Mr. Campbell: If I may address the company exclusion issue, the company exclusion issue was and remains one of the most difficult issues in the course of the negotiation, I think. You did have a preliminary determination that came up with a list of 20 companies. I think that was not, by any objective standard, a fair list of companies that were considered or could have been considered for exclusion. We were faced in the negotiation with either a list of no exclusions or that list of 20. Those companies, having provided documentation, having gotten their exclusion, a decision was taken to at least protect the interests of that group.

We have looked at the additional exclusions, those that were timely and those that were not timely, and we did consider as a negotiating position with the U.S. that we should first address, on a company exclusion basis, those companies who had timely applications and who did not receive their exclusion, quite simply on the basis of some minor technical point. There were 11 companies of the additional. . . You had a list of 47 timely applications, and 20, so there were 11 out of that 27 who did not find themselves on the exclusion list for some very simple arithmetical error or some other understandable and simple reason.

That list of 11 companies has been put forward to the Department of Commerce as well for additional exclusions. That is not to say that we are not concerned about more exclusions. The basic argument that you get into in a negotiation with the United States on this issue is the way in which the percentage was arrived at in the

[Traduction]

gens comme Princeton Lumber, qui manutentionnent les produits d'Irving et de Precibois Lumber—ne faisant que manutentionner les produits et n'étant pas des compagnies figurant à l'annexe des exemptions, il n'est pas possible, tout du moins à votre avis, de proposer un amendement pour les protéger.

Pour les scieries québécoises, le long de la frontière en particulier, ce sont les billots du Vermont, du Maine et du New Hampshire. L'amendement concernant ce problème a été réservé. Il y a donc les compagnies exemptées, les grossistes, ceux qui non seulement importent des billots bruts américains, mais également ceux qui importent du bois américain, le remanufacturent et le réexportent. Ensuite, il y a les renseignements sur cette nouvelle liste de dernière minute qui nous manque pour véritablement jauger les conséquences de ce projet de loi. Nous savons que vous êtes en train de négocier l'addition de certains produits, mais nous ne savons pas lesquels.

Que devrions nous faire, selon vous, face à ces anomalies? Il importe que certaines d'entre elles soient réglées, car le protocole d'entente, si nous le considérons comme n'étant pas exhaustif, ne nous dit pas, au cas où nous adopterions cette mesure législative, comment ces questions seront réglées, et je pense tout particulièrement à ces anomalies que je viens de citer.

M. Campbell: La question la plus difficile à résoudre dans le cadre d'une négociation reste toujours celle des compagnies exemptées. Au départ, après discussion, c'est cette liste de 20 compagnies qui a été proposée. Cette liste n'est pas, loin s'en faut, le résultat d'un examen objectif. Nous avons le choix entre cette liste de 20 compagnies ou pas de liste du tout. Ces compagnies, ayant fourni les documents nécessaires, ayant obtenu leur exemption, la décision a été prise d'au moins protéger les intérêts de ce groupe.

Nous avons étudié les demandes d'exemptions supplémentaires, celles qui étaient arrivées à temps et celles qui ne l'étaient pas, et nous avons adopté comme position de négociation avec les États-Unis de commencer par étudier le cas, sur une base individuelle, de ces compagnies ayant fait parvenir à temps leur demande, mais n'ayant pas bénéficié de l'exemption par la simple faute de détails techniques mineurs. Il y a 11 compagnies. . . 47 compagnies ont fait parvenir leur demande à temps, et 20 ont été approuvées; il restait donc 11 compagnies sur les 27 qui ne se sont pas retrouvées sur la liste d'exemptions pour une erreur arithmétique quelconque ou pour une autre raison quelconque ou compréhensible.

Cette liste de 11 compagnies devant être ajoutées à la liste d'exemptions a été communiquée au Département du commerce. Cela ne veut pas dire pour autant que nous écartons toute autre exemption. Ce qui compte avant tout dans cette négociation avec les États-Unis, c'est la manière dont le pourcentage a été calculé pour la détermination

[Text]

preliminary determination. The way that U.S. countervail works is that they add up the total of the alleged subsidy and that becomes your numerator. They then have as a denominator, the value of shipments. This is not shipments to the U.S.A., this is production, and that is how they come out to the 15%.

• 1140

The U.S. view is that to the extent you remove companies—and in the case of those 20 companies, they removed the value of the production of the shipments of those companies from that denominator, and this is when they came out with the sum total of 15%—their view is that if you remove more companies from the list, you should be reducing the value of their shipments from this denominator. The end result of that would of course be higher than 15%, which is obviously not on from a Canadian point of view.

There is a difficult conceptual and arithmetic bean-counting, if you wish, approach that we are confronted with in this kind of negotiation and discussion as you look for additional company exclusions.

Mr. Fulton: Don, can you then explain the technical reason why the companies listed in the MOU are not listed in Bill C-37? There is no way to add corporate exemptions to Bill C-37, and I take it that—

Mr. Campbell: I think there is a way, Mr. Fulton.

Mr. Fulton: Clause 15 allows for it, but the 20 companies are not listed in the bill. It is listed as appendix C on page 13 of the MOU, but they are not listed in Bill C-37.

Mr. McDermid: Perhaps I can take a run at that, but under subclause 15(1):

The Governor in Council may, on the recommendation of the Minister for International Trade, by order,

(a) conditionally or unconditionally, and either generally or in respect of a particular transaction, exempt any softwood lumber products from the charge imposed thereon under this Act or exempt any person from the requirement to pay such a charge;

It is covered there.

Mr. Fulton: Are you then suggesting that “person” includes companies?

Mr. McDermid: Yes.

Mr. Fulton: Why is it not appendix C, though? We find the other parts of the MOU included in some way in Bill C-37, but the list of company exclusions is not included.

Mr. Campbell: I am sorry, I did not do the actual drafting and I am not sure what the technical reason for it was. I guess all I would point out is that clause 15

[Translation]

préliminaire. Pour calculer le montant de compensation, les États-Unis font le total des soi-disant subventions, et ce total devient le numérateur. Le dénominateur, lui, correspond à la valeur des expéditions. Il ne s'agit pas des expéditions vers les États-Unis, il s'agit de la production, et c'est comme ça qu'ils sont arrivés à ces 15 p. 100.

Pour les États-Unis, dans la mesure où on retire les compagnies—et dans le cas de ces 20 compagnies, ils ont soustrait la valeur de la production des expéditions de ces compagnies de ce dénominateur, et c'est comme ça qu'ils sont arrivés à ce total de 15 p. 100—selon les États-Unis, si on retire plus de compagnies de cette liste, il faut réduire la valeur de ces expéditions en la divisant par ce dénominateur. Le résultat, bien entendu, est supérieur à 15 p. 100, ce qui, évidemment, ne fait pas l'affaire des Canadiens.

Dans ce genre de négociation, pour ajouter des compagnies à la liste d'exemptions, il faut faire, si vous voulez, de véritables comptes d'apothicaire.

M. Fulton: Don, dans ce cas, pouvez-vous nous donner la raison technique pour laquelle les compagnies dont le nom figure dans le protocole d'entente ne figurent pas dans le projet de loi C-37? Il est impossible d'ajouter de nouveaux noms au projet de loi C-37, et j'en déduis. . .

M. Campbell: Je crois qu'il y a un moyen, monsieur Fulton.

M. Fulton: L'article 15 le permet, mais ces 20 compagnies ne figurent pas dans le projet de loi. Elles figurent à l'annexe C, page 15, du protocole d'entente, mais elles ne figurent pas dans le projet de loi C-37.

M. McDermid: Je peux peut-être vous aider. En vertu du paragraphe 15(1):

Sur recommandation du ministre du Commerce extérieur, le gouverneur en conseil peut, par décret,

a) soustraire des produits de bois d'oeuvre à l'assujettissement aux droits prévus par la présente loi, conditionnellement ou non et de façon générale ou pour une opération précise, ou exempter toute personne de l'obligation de payer ces droits;

C'est donc possible.

M. Fulton: Voulez-vous dire que par «personne», on peut entendre compagnies?

M. McDermid: Oui.

M. Fulton: Pourquoi ne pas parler de l'annexe C, pourtant? Nous voyons que certaines autres parties du protocole d'entente figurent sous une forme ou sous une autre dans le projet de loi C-37, mais la liste des compagnies exemptées n'y figure pas.

M. Campbell: Je m'excuse, je n'ai pas participé à la rédaction du projet de loi et je ne sais quelle en est la raison technique. Tout ce que je peux dire, c'est que

[Texte]

certainly is a generic description that would provide for this list and would provide for any other persons or companies we were able to negotiate now or over the course of time.

Mr. Fulton: If the committee was then interested in adding companies we felt should duly be exempted, we would have to add a new part to the schedules.

Mr. Campbell: The problem with adding companies is that you would immediately run into a situation where we would not be able to add to the appendix of the memorandum of understanding without mutual consent by the U.S. on the list of exempted companies. I presume that until you had mutual agreement they quite simply would not consider those companies to be exempted and we would find ourselves with problems at the border.

Mr. Fulton: Yes. My problem is that I do not understand why we have the product exemptions listed but not the corporate exclusions.

Mr. McDermid: Jim, there is no answer. The drafters just felt it was cleaner this way and did it this way knowing that they were covered, but there is no real reason they are not there. They just felt it was cleaner. There is no hidden meaning or anything in it not being an appendix to the bill.

Mr. Fulton: Perhaps Don could then go on to the question of the wood coming into Canada from the U.S. that is. . .

Mr. Campbell: Do you mean the logs?

Mr. Fulton: Either the logs or sawn wood for remanufacturing. As you have said, you discussed at that period around December 30 what process is going on now. Principally, I am thinking of the 13 Quebec mills; certainly they are the hardest hit. Similarly, the remanufacturers are—

• 1145

Mr. Campbell: As I said, we have raised that issue in both of our discussions with the U.S.A. They have it under consideration. I indicated I was rather surprised U.S. log exporters had not expressed concerns. They indicated it had not yet been the case with the Department of Commerce, but it is another issue they have under consideration. Given the mathematical way in which they came to the alleged subsidy, it has the same effect. I expect they will be giving it serious consideration as well.

Mr. Fulton: In the negotiations, did they set their minds extensively to catching the raw logs and wood coming from the U.S. into Canada for remanufacture for re-export? Was it brought in as an additional way to meet the 15%?

Mr. Campbell: I think it was an anomaly which became evident to both sides as we pursued the negotiations. The Americans were prepared to live with the anomaly and not prepared to do anything in the interest of the basic approach being pursued in the negotiations.

[Traduction]

l'article 15 est un article habilitant permettant l'établissement de cette liste et l'addition de toutes autres personnes ou compagnies dont nous serons parvenus à négocier l'exemption.

M. Fulton: Dans ce cas, si nous voulions ajouter des compagnies qui, selon nous, devraient être exemptées, il nous faudrait ajouter une nouvelle partie aux annexes.

M. Campbell: Le problème, si vous ajoutez des compagnies, c'est qu'il nous serait impossible d'ajouter ces noms à la liste de compagnies exemptées figurant à l'appendice du protocole d'entente sans le consentement des Américains. Sans ce consentement, ils considéreraient simplement que ces compagnies ne sont pas exemptées et nous nous retrouverions avec tous les problèmes que vous savez à la frontière.

M. Fulton: Oui. Je n'arrive toujours pas à comprendre pourquoi nous avons la liste des produits exemptés et non pas celle des compagnies.

M. McDermid: Jim, il n'y a pas de réponse. Les rédacteurs ont simplement pensé que ce serait mieux ainsi et l'ont fait en sachant pertinemment qu'elles étaient couvertes, mais il n'y a pas de véritable raison à cette absence. Ils ont simplement pensé que cela serait mieux ainsi. Il n'y a pas de raison cachée à cette absence d'annexe au projet de loi.

M. Fulton: Don pourrait peut-être maintenant nous parler de cette question du bois venant au Canada des États-Unis. . .

M. Campbell: Vous voulez parler des billots?

M. Fulton: Les billots ou le bois scié destiné à la refabrication. Comme vous nous l'avez déjà dit, vous avez discuté de cette question aux alentours du 30 décembre. Je pense surtout aux 13 scieries du Québec qui sont les plus touchées. De la même façon, les refabricants sont. . .

M. Campbell: Comme je l'ai dit, nous avons soulevé la question au cours de nos deux discussions avec les États-Unis. Ils l'étudient actuellement. J'ai dit que j'étais étonné que les exportateurs de billes américaines ne manifestent pas de préoccupation. Ils ont indiqué que pour l'instant, ils n'avaient pas contacté le Département du commerce, mais que la question était à l'étude. Étant donné la façon mathématique de calculer le soi-disant subside, l'effet est le même. J'imagine qu'ils étudieront sérieusement cette possibilité également.

M. Fulton: Au cours des négociations, ne se sont-ils pas intéressés particulièrement à la possibilité de prendre les billes brutes et le bois en provenance des États-Unis à des fins de refabrication et de réexportation? A-t-on envisagé cette solution pour compenser les 15 p. 100?

M. Campbell: C'est une anomalie qui est apparue aux deux parties au cours des négociations. Les Américains étaient prêts à accepter l'anomalie et à ne pas prendre de mesure particulière, pour permettre de poursuivre les négociations de base.

[Text]

Mr. Fulton: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Fulton, thank you. Mr. Champagne.

M. Champagne: Merci monsieur le président. J'aimerais que l'on m'explique comment on en arrive à pouvoir exclure des compagnies, à l'intérieur de ce projet de loi-là?

Mr. Campbell: The process was not a Canadian process and the list is not a Canadian list. In the preliminary determination, there is provision under U.S. countervail law for the exclusion of companies who are considered not to be in receipt of the benefits of alleged subsidies.

Companies applied to the United States Department of Commerce for the exclusion. The list of the 20 companies was drawn up not by Canada, but by the United States Department of Commerce and published with their preliminary determination. The list of companies we have in the memorandum of understanding is a list that was designed by the Americans, drawn up by the Americans in the context of the preliminary determination.

M. Champagne: Revenons au Québec. Les droits de coupe, vous savez que c'est la même chose partout. À ce moment-là, comment peut-on en arriver à avoir des compagnies qui seront exemptes et des compagnies qui ne le seront pas? Si je considère mon comté, il y a des compagnies de bois de sciage qui doivent payer la taxe. Elles ont des droits de coupe qui sont donnés par le gouvernement du Québec, qui sont sensiblement les mêmes sur toute la ligne—droits de coupe qui d'ailleurs étaient contestés—, et qui, et si je me trompe vous me reprenez, et qui, dis-je, étaient contestés par les Américains parce qu'ils n'étaient pas suffisamment élevés. Alors, à ce moment-là, comment peut-on en arriver à dire—surtout du côté des Américains—que pour ceux-là c'est correct, mais que pour ceux-ci ce ne l'est pas? Est-ce qu'il n'y aurait pas lieu de se demander s'il n'existe pas une certaine discrimination?

Mr. Campbell: I would be the first to accept that there was discrimination. The basis of the list is not one of equity. The companies in Quebec and elsewhere which were exempted were able to prove to the satisfaction of the United States Department of Commerce that they were not in receipt, although they may have had rights of cutting under Crown stumpage. They were able to prove, during that period under review, they were not in receipt of any logs from Crown lands, which was the object of the subsidy. They were able to prove it. Other companies applied and were not able to prove to the satisfaction of the United States Department of Commerce that they did not receive it.

• 1150

So it is not a question of a company's right to receive stumpage; it is the actual situation during the period under review as to whether or not they did receive benefits from provincially-owned resources and the stumpage that was collected thereon.

[Translation]

M. Fulton: Merci, monsieur le président.

Le président: Monsieur Fulton, merci. Monsieur Champagne.

Mr. Champagne: Thank you, Mr. Chairman. I would like to know something; how can you be excluding firms under this bill?

M. Campbell: Il ne s'agit pas d'une mesure canadienne, et la liste n'est pas une liste canadienne. Au départ, la loi compensatoire américaine a une disposition qui exclut les compagnies dont on considère qu'elles ne profitent pas des soi-disant subsides.

Les compagnies ont présenté une demande d'exclusion au Département américain du commerce. Cette liste de 20 compagnies a donc été dressée, non pas par le Canada, mais par le Département américain du commerce, et publiée en même temps que leur première décision. La liste de compagnies qui figurent dans le memorandum d'entente a été dressée par les Américains, dans le contexte de leur décision préliminaire.

Mr. Champagne: Coming back to Quebec, you know that stumpage fees are the same everywhere. This being the case, how is it possible to have exempted companies and companies that are not? If I take my riding, there are some mills that have to pay the tax. They have obtained stumpage rights from the Government of Quebec and they are more or less the same everywhere. These rights were even opposed by the Americans, who said that the fees were not high enough. And if that is the case, how can the Americans be saying that the same thing is right for someone and not right for someone else? There might be some kind of discrimination here?

M. Campbell: Je serais le premier à reconnaître qu'il y a discrimination. Cette liste ne cherche pas à être équitable, et les compagnies, au Québec et ailleurs, qui ont réussi à se faire exempter ont prouvé à la satisfaction du Département américain du commerce qu'elles ne recevaient pas de subventions, même lorsqu'elles avaient des droits de coupe de la Couronne. Elles ont réussi à prouver pendant la période de révision qu'elles ne recevaient pas de billes de terres de la Couronne, ce qui était la base de la subvention. Elles ont pu le prouver. D'autres compagnies ont fait une demande et n'ont pas réussi à le prouver à la satisfaction du Département américain du commerce.

Ce n'est donc pas le droit de la compagnie à recevoir des droits de coupe qui est en cause, c'est la possibilité de prouver que pendant la période de révision, on n'a pas tiré avantage de ressources appartenant à la province.

[Texte]

Mr. Champagne: Qu'arriverait-il si demain matin elles recevaient des subventions? Est-ce qu'elles seraient, à ce moment-là, assujetties aux mêmes taxes que les autres, ou continueraient-elles à garder leurs privilèges?

Mr. Campbell: Under the provisions of the memorandum of understanding we have to certify every six months to the United States that those companies are not in receipt of any benefits from Crown land stumpage. If we are not able to make that certification, they would no longer be excluded from the payment of the export tax.

Mr. Champagne: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: I think, ladies and gentlemen, we are prepared now to begin the actual clause-by-clause. I want to say two or three things. First of all, I have just been informed that all of the members on this side have to leave at 12.30 p.m. today, which means the afternoon session may drag on. I had hoped we might have gone until 1 p.m. today, but I understand all the members have to leave at 12.30 p.m.

Secondly, I want to say to you that the amendments of which we have been given notice have been turned back to you in the sequence in which we will be dealing with them today. They have been translated. I have a number of decisions. It will not come as a great surprise, I am sure, to my colleagues over here that my decisions are negative in most cases. Those decisions I have arrived at, especially for the sake of the press, without reference to the department. The decisions are strictly based on the parliamentary procedures, on Beauchesne, and on the texts of the motions themselves.

Having said that, at our last meeting we stood all of the clauses, so we are now back to clause 2. If we can, ladies and gentlemen, we will revert to clause 2 in the bill, and I have Mr. Axworthy for an amendment.

On clause 2—Definitions

Mr. Axworthy: Mr. Chairman, I would move that Bill C-37 be amended in clause 2 by striking out line 9 at page 1 and substituting the following therefor:

or temporary licence, but does not include a person within the meaning of the Indian Act;

You recall, Mr. Chairman, that I raised this motion at the last meeting of the committee. There was not a definitive answer as to how the act would apply under the Indian Act. I am prepared to hear further evidence of that, but I think the amendment speaks for itself.

The Chairman: I am prepared to hear any evidence that might come from the department. I do have reservations with regard to the amendment; I will read my decision on that in a moment. Mr. McDermid, do you want to comment?

Mr. McDermid: Thank you, Mr. Chairman. We undertook to look into this over the weekend and get an answer for Mr. Axworthy. Revenue Canada is of the view that the export charge levied under this bill is applicable

[Traduction]

Mr. Champagne: What would happen if tomorrow they were to receive subsidies? Would they have to start paying the same taxes as the others, or would they keep their privileges?

M. Campbell: Aux termes des dispositions du mémorandum d'entente, nous devons certifier tous les six mois aux États-Unis que ces compagnies ne tirent aucun avantage de droits de coupe sur des terres de la Couronne. Si nous ne pouvions accorder ce certificat, les compagnies cesseraient d'être exemptées de la taxe à l'exportation.

M. Champagne: Merci, monsieur le président.

Le président: Mesdames et messieurs, je crois que nous sommes prêts à passer à l'étude article par article. J'ai deux ou trois choses à dire. Premièrement, on vient de me dire que tous les députés de ce côté-ci doivent partir à midi trente, ce qui risque de prolonger la séance de l'après-midi. J'avais espéré que nous pourrions aller jusqu'à une heure de l'après-midi, mais apparemment, tous les députés doivent partir à midi trente.

Deuxièmement, les amendements qui nous ont été soumis vous ont été rendus dans l'ordre où nous les étudierons aujourd'hui. Ils ont été traduits. J'ai plusieurs décisions. Mes collègues n'en seront probablement pas tellement surpris, mais dans la plupart des cas, la décision est négative. À l'intention de la presse, j'expliquerai que j'ai pris ces décisions sans référence au ministère, en me réglant strictement sur la procédure parlementaire, *Beauchesne*, et le texte des motions proprement dites.

Cela dit, lors de notre dernière réunion, nous avions réservé tous les articles; nous revenons donc maintenant à l'article 2. Et si c'est possible, mesdames et messieurs, nous allons revenir à l'article 2 du bill, et M. Axworthy a un amendement.

Article 2—Définitions

M. Axworthy: Monsieur le président, je propose qu'on modifie l'article 2 du Bill C-37 en remplaçant la ligne 12 de l'article 2, page 1, par ce qui suit:

pris d'une licence temporaire, mais à l'exclusion d'une «personne» entendue au sens de la Loi sur les Indiens.

Monsieur le président, vous vous souviendrez que j'ai soulevé cette motion à la dernière séance du Comité. On ne m'a pas répondu exactement sur la façon dont la loi s'appliquerait dans le cas de la Loi sur les Indiens. Je suis prêt à écouter d'autres explications, mais il me semble que l'amendement se passe de commentaires.

Le président: Je suis prêt à entendre les observations du ministère. Cela dit, j'ai certaines réserves quant à l'amendement. Je lirai ma décision à ce sujet dans un moment. Monsieur McDermid, vous avez une observation?

M. McDermid: Merci, monsieur le président. Nous avons étudié cette question pendant la fin de semaine, pour pouvoir répondre à M. Axworthy. Revenue Canada estime que la taxe à l'exportation perçue en vertu de ce

[Text]

to certain softwood lumber products produced by Indians or reserves and subsequently exported to the United States. The Indian Act provides "the personal property of an Indian or band situated on a reserve" is exempt from taxation, and no Indian or band is subject to taxation in respect to the ownership, occupation, possession, or use of the property or is otherwise subject to taxation in respect of such property.

• 1155

However, there is a case from the Supreme Court of Canada of 1956, *Louis Francis versus the Queen*, that held that the Indian Act did not have the effect of exempting Indians living in Canada from payment of duty on goods brought into Canada from the United States.

The Softwood Lumber Products Export Charge Act levies a charge on goods exported, and the fact that the goods are exported triggers the charge. Revenue Canada feels that lumber produced by Indians for their use on the reserve would not be subject to taxation, but the fact that the lumber is exported to the United States makes it subject to the charge. So in fact the amendment really is out of order.

The Chairman: Mr. McDermid, up until your last statement, you were doing fine. I am not sure you are in a position to rule the amendment out of order.

Mr. McDermid: I was not ruling, I was suggesting. I was not ruling, Mr. Chairman; I leave that to your good graces.

The Chairman: I find, Mr. Axworthy, that I have to rule the amendment out of order, but not on the basis of the statement made by Mr. McDermid.

The purpose of your amendment is to enlarge the definition of the term "exporter" included by excluding a person within the Indian Act from the provisions of this bill. I have to bring to your attention citation 773(10) of *Beauchesne*, which says:

A substantive amendment may not be introduced by way of a modification to the interpretation clause of a bill. *Journals*, May 21, 1970.

Because of that, I have to rule it out of order, Mr. Axworthy.

Mr. Axworthy: Can I raise a question? Under your ruling as opposed to Mr. McDermid's, would the amendment be applicable in a clause other than that of the interpretation...?

The Chairman: I would have to see what clause you would want to put it in. I cannot think of a clause in which it would fit.

Mr. Axworthy: I am quite prepared to try, Mr. Chairman.

The Chairman: I am quite prepared to deal with it if you try, but I have to for the moment rule it out of order.

[Translation]

bill s'applique à certains bois d'oeuvre, produits par les Indiens ou les réserves et exportés aux États-Unis. La Loi sur les Indiens prévoit qu'un bien personnel appartenant à un Indien ou à une bande située dans une réserve est exempté d'impôt et qu'aucun Indien ou aucune bande ne peuvent être imposés sur la propriété, occupation, possession ou utilisation d'un bien, ou assujettis à toute taxe sur ce bien.

Cela dit, il y a la cause *Louis Francis contre la Reine* qui, en 1956, est passée devant la Cour suprême du Canada; celle-ci a conclu que la Loi sur les Indiens n'exemptait pas les Indiens qui vivent au Canada de payer des droits de douane sur les biens qui entrent au Canada en provenance des États-Unis.

La Loi sur le droit à l'exportation de produits de bois d'oeuvre impose un droit sur l'exportation de biens, et c'est le fait de l'exportation qui impose le droit. Revenu Canada estime que le bois produit par les Indiens pour leur propre consommation dans les réserves ne doit pas être imposé, mais si le bois est exporté vers les États-Unis, c'est différent. Autrement dit, l'amendement n'est pas recevable.

Le président: Monsieur McDermid, avant cette dernière phrase, rien à redire. Je ne suis pas certain que vous puissiez déclarer l'amendement irrecevable.

M. McDermid: Ce n'était pas une déclaration, mais une suggestion. Monsieur le président, je vous laisse le soin de la décision.

Le président: Monsieur Axworthy, je me trouve dans l'obligation de déclarer cet amendement irrecevable, mais pas pour les raisons données par M. McDermid.

Votre amendement a pour effet d'étendre la définition d'"exportateur" en excluant une personne qui relève de la Loi sur les Indiens des dispositions de ce bill. Je dois attirer votre attention sur l'article 773(10) de *Beauchesne*, qui dit:

Il n'est pas dans l'ordre de proposer une modification de fond sous forme de modification de l'article "interprétation" du projet de loi (*Journaux* du 21 mai 1970, page 835).

Pour cette raison, monsieur Axworthy, je suis forcé de déclarer votre amendement irrecevable.

M. Axworthy: Puis-je poser une question? Avec votre décision, contrairement aux raisons de M. McDermid, est-ce que l'amendement serait recevable dans un article autre que l'article d'interprétation?

Le président: Cela dépend de l'article que vous choisiriez. À première vue, je ne vois pas où il pourrait se justifier.

M. Axworthy: Monsieur le président, je suis tout à fait prêt à essayer.

Le président: Je suis tout à fait prêt à y réfléchir si vous essayez, mais pour l'instant, je dois le déclarer irrecevable.

[Texte]

Clauses 2 and 3 agreed to on division.

The Chairman: On clause 4, I note that there are some amendments. We will deal with Mr. Fulton first.

Mr. Fulton: Yes, Mr. Chairman. I would move that clause 4 be amended by adding new paragraphs (c) and (d) following line 31, adding the following:

(c) that are exported to the United States from corporations that are exempt, including that lumber from exempt corporations handled by wholesalers directing that lumber to the United States.

(d) that are exported to the United States from corporations which produce said export from logs harvested in the United States.

The Chairman: Mr. Fulton, I have the same basic problem with your amendment as we have previously. We have heard, fortunately, Mr. Campbell say that he is negotiating on your paragraph (d) and that he expects some success on that one. However, with direct reference to your notice of motion, your intent is to add two paragraphs to subclause 4(3), which provides for certain exemptions to subclause 4(1). As I read the bill, on the ways and means resolution, these two categories of companies are subject to the imposition of the export charge of 15%.

After consideration, I have come to the conclusion that this amendment infringes the ways and means resolution and citation 523 of *Beauchesne*. You have all been given copies of *Beauchesne's* clauses where they pertain. Therefore I have no choice but to rule that out of order.

• 1200

Mr. Fulton: I do not challenge your ruling, Mr. Chairman, but citation 523 of *Beauchesne* indicates:

Amendments must not exceed the scope, increase the amount or extend the incidence of the charge. . .

I am suggesting that rather than extending the incidence of the charge, it is to remove the incidence of the charge.

The Chairman: I had a great deal of difficulty with this particular wording, as I indicated to you in the committee some time ago, Mr. Fulton. It is almost a double negative here. As you say, by reducing the incidence of the charge, you in effect change materially the number of people who are exempted. As such you then extend the incidence of the charge.

I have had a great deal of difficulty with it, as I indicated to you earlier, simply because it is, as I said, a double negative. It is a very real problem. After a great deal of careful consideration, I had to rule that it is outside the provisions of *Beauchesne* in this particular instance.

Mr. Fulton: There is only other point I would like to raise, Mr. Chairman, in relation to it. Could Mr. Campbell direct members of the committee to where in the MOU wholesalers are caught up in the wording of the MOU? We had discussions regarding subclause 2.(3) of

[Traduction]

Les articles 2 et 3 sont adoptés à la majorité des voix.

Le président: Je vois qu'il y a des amendements à l'article 4. Nous allons commencer par M. Fulton.

M. Fulton: Oui, monsieur le président. Je propose qu'on modifie l'article 4 en ajoutant les nouveaux alinéas suivants c) et d) après la ligne 30:

c) qui sont exportés aux États-Unis et proviennent de sociétés exemptées, y compris le bois provenant de sociétés exemptées qui est dirigé sur les États-Unis par des grossistes.

d) qui sont exportés aux États-Unis et proviennent de sociétés qui les produisent à partir de grumes coupées aux États-Unis.

Le président: Monsieur Fulton, votre amendement me pose le même problème que tout à l'heure. Heureusement, M. Campbell nous a dit qu'il négociait au sujet de votre paragraphe d) et qu'il s'attendait à certains résultats. Toutefois, votre avis de motion a pour effet d'ajouter deux paragraphes à l'alinéa 4(3), ce qui a pour effet de prévoir des exemptions à l'alinéa 4(1). À la lecture du Bill, à propos de la résolution de voies et moyens, je vois que ces deux catégories de compagnies sont tenues de verser la taxe à l'exportation de 15 p. 100.

Après avoir étudié la question, je suis venu à la conclusion que cet amendement va à l'encontre de la résolution de voies et moyens et de l'article 523 de *Beauchesne*. Vous avez tous reçu des copies des articles de *Beauchesne* qui s'appliquent. Par conséquent, je suis forcé de déclarer votre amendement irrecevable.

M. Fulton: Je n'ai pas contesté votre décision, monsieur le président, mais d'après l'article 523 de *Beauchesne*:

En modifiant le bill, on ne doit pas augmenter la portée, l'importance ni l'incidence des charges. . .

Au lieu d'augmenter l'incidence des charges, je cherche à la supprimer.

Le président: Cet énoncé m'a causé passablement de problèmes, comme je vous l'ai dit il y a quelque temps en comité, monsieur Fulton. Il s'agit presque d'une double négation. Comme vous le dites, en réduisant l'incidence des charges, vous changez en réalité le nombre des gens qui sont exemptés. Et par voie de conséquence, vous augmentez alors l'incidence des charges.

Cela me cause beaucoup de problèmes, comme je vous l'ai déjà dit, simplement parce qu'il s'agit d'une double négation. C'est un vrai problème. Après avoir étudié cela soigneusement, j'ai été forcé de conclure que cela échappait aux dispositions de *Beauchesne* dans ce cas particulier.

M. Fulton: Monsieur le président, à ce sujet, une dernière observation. Est-ce que M. Campbell pourrait expliquer aux membres du Comité à quel endroit dans le memorandum d'entente les grossistes sont touchés par l'énoncé du memorandum d'entente? Nous avons discuté

[Text]

the bill in terms of interpretation of the MOU. I have not been able to find in the MOU wording that reflects the desire of the instrument to capture wholesalers such as Princeton Lumber. Nor can I find wording that is intended in some way to capture logs coming from, as you have said, Oregon and also from Vermont, Maine and New Hampshire.

Mr. Campbell: As I indicated earlier—and I believe some of the testimony last week indicated it—in terms of exemption from payment of the tax, there were two sets of exemptions. The first set of exemptions were company exemptions. These were exemptions provided to companies on the basis that they were able to demonstrate they were not in receipt of any subsidies. The second set of exemptions were on remanufactured products listed in appendix B.

The intent of the memorandum of understanding was to capture everything with those two exemptions. Article 4(d) of the memorandum of understanding provides for the company exemptions I have mentioned and also the certification for every six months.

The problem I have indicated you have with a wholesaler and the approach that is being taken is that a wholesaler who is getting products from an exempted company should have a product exemption because a wholesaler would presumably be also receiving and selling lumber that was not excluded. The product exemption applies only to the list of remanufactured products, regardless of who was exempted.

Mr. Fulton: You are telling the committee then that every exporter of softwood products from Canada that is not exempted is captured.

Mr. Campbell: This is right.

Mr. Fulton: At the time of the negotiations then, just for my own piece of mind, did you have figures or did you have knowledge at the time of the negotiations of what were the value in terms of jobs and product from the wholesalers and from those bringing either sawn wood or logs in from the United States?

Mr. Campbell: I did not have specific figures during the course of the negotiations. We had a fairly good general idea. As I indicated, a wholesaler would be dealing with a whole array of products. Presumably most of them would not be from exempted companies; or if he was dealing with exempted products he would obviously get the exemption for the product.

• 1205

Mr. Axworthy: Mr. Chairman, on this particular amendment, I think it brings to the forefront what has disturbed me throughout these committee hearings, and that is we started with a countervail action from the United States based upon the production of raw logs in Canada.

Mr. Fulton: In four provinces.

Mr. Axworthy: In four provinces. The result of our negotiations is we substantially broadened the coverage to

[Translation]

de l'alinéa 2(3) du bill et de ce qu'il signifie pour l'interprétation du memorandum d'entente. Or, je n'ai pas réussi à trouver dans le memorandum d'entente la volonté de toucher les grossistes, comme Princeton Lumber. Je n'y trouve rien non plus qui concerne les billes en provenance de l'Oregon et du Vermont, du Maine et du New Hampshire.

M. Campbell: Comme je l'ai dit plus tôt, et certains témoignages nous l'ont confirmé la semaine dernière, deux séries d'exemptions ont été prévues. Dans le premier cas, il s'agissait d'exemptions de compagnies. Ces exemptions étaient accordées à des compagnies qui réussissaient à prouver qu'elles ne recevaient aucune subvention. La seconde série d'exemptions portaient sur les produits refabriqués, dont la liste figure à l'annexe B.

Le memorandum d'entente devait porter sur tous les cas, à l'exception de ces deux exemptions. L'article 4d) du memorandum d'entente prévoit des exemptions pour les compagnies dont j'ai parlé et également le dépôt d'un certificat tous les six mois.

Le problème dont je vous ai parlé, et qui concerne les grossistes, est le suivant: si un grossiste se fournit auprès d'une compagnie exemptée, il a droit à une exemption de produits, parce qu'on suppose qu'il reçoit et qu'il vend également du bois qui n'est pas exclu. L'exemption de produits s'applique uniquement à la liste des produits refabriqués, peu importe qui est exempté.

M. Fulton: Autrement dit, tous les exportateurs de bois d'oeuvre canadien qui ne sont pas exemptés sont touchés.

M. Campbell: Exactement.

M. Fulton: Un peu par curiosité, au moment des négociations, est-ce que vous aviez des chiffres, ou bien est-ce que vous connaissiez la valeur en termes d'emplois et de produits fournis par les grossistes et par ceux qui importent du bois équarri ou des billes des États-Unis?

M. Campbell: Pendant les négociations, je n'avais pas de chiffres précis. Nous avions une assez bonne idée d'ensemble, et comme je l'ai dit, un grossiste s'occupe de toute une série de produits. Dans la plupart des cas, j'imagine qu'il ne s'agit pas de compagnies exemptées. Ou alors, s'il s'agit de produits exemptés, de toute évidence, ils bénéficient de l'exemption sur le produit.

M. Axworthy: Monsieur le président, au sujet de cet amendement, je trouve qu'il expose très bien une chose qui me préoccupe depuis le début de ces audiences: nous avons commencé par des poursuites en compensation de la part des États-Unis sur la production de billes brutes au Canada.

M. Fulton: Dans quatre provinces.

M. Axworthy: Dans quatre provinces. Et nos négociations ont eu pour résultats d'étendre cela à

[Texte]

pull in everybody else. We in a sense through our negotiation ended up putting additional costs on a much wider variety of Canadian businesses in the lumber industry than when we started out with the countervail, and I want to know why. Why do we end up in a sense punishing ourselves and adding to our costs through our negotiation? I hardly can conclude that is a successful negotiation when you have broadened the scope of the action, pulled in a lot more people than was originally intended under the countervail action by the Americans.

Mr. Campbell: I would submit, Mr. Axworthy, that we have not extended the coverage in any way, shape, or form beyond what was in the original countervail action. Every one of whom we are speaking of was covered; we did not broaden the coverage in any way.

Mr. Axworthy: Well, the remanufacturing people certainly were not covered in the original countervail action.

Mr. Campbell: Yes, the remanufacturing people were covered in the original countervail action.

Mr. Axworthy: They claim, and so did their legal counsel, that they were not part of the original action.

Mr. Campbell: The remanufactured products—there is nothing in appendix B that is not in appendix A, appendix A being the definition of certain softwood lumber products. What we have in appendix B is an exemption of that portion of appendix A, and appendix A is the original countervail action. It is the scope of the original countervail action launched by the U.S. petitioners and accepted by the U.S. Department of Commerce and contained in the preliminary determination. So we have not in any way broadened the scope.

Mr. Axworthy: That is not my reading of it. I have read the action, and I read what you came out with. From my reading, we have managed to rope in an awful lot more people at higher cost than what it started out to be. That is a difference of opinion, and I will take it for that.

Mr. Campbell: I think there is another point—

Mr. Axworthy: I do not understand, though, why there is such reluctance or hesitation to clearly respond to efforts to clear up anomalies. They are there. I recognize you have to satisfy the Americans, because we have now pledged our troth to the devil, and you have to pay your due. But the fact of the matter is it does affront the sovereignty of Parliament in a sense that we cannot amend our own legislation where we have clear cases and examples of anomalies or hardships being caused by this legislation, and this Parliament of Canada is incapable of responding to it. And that is what we are being told time and again.

Mr. McDermid: The only thing I would say to that is we are discussing the bill, we are debating the bill. We are doing it within certain rules, as the chairman has stated, and we have to work within these rules. It is legislation we

[Traduction]

pratiquement tout le monde. D'une certaine façon, à cause de nos négociations, toute une série d'entreprises canadiennes liées à l'industrie du bois d'oeuvre doivent supporter des coûts supplémentaires, et je ne comprends vraiment pas pourquoi. Pourquoi nous punir nous-mêmes et faire monter les coûts à cause de nos négociations? Les effets des poursuites sont maintenant beaucoup plus étendus, et je vois mal comment on pourrait conclure que nos négociations ont réussi, puisque des gens que les Américains ne visaient pas du tout au départ sont maintenant touchés.

M. Campbell: Monsieur Axworthy, nous n'avons absolument pas touché des gens qui n'étaient pas cités au départ dans les poursuites américaines. Tous ceux qui sont touchés aujourd'hui étaient déjà visés à l'époque, nous n'avons rien fait pour étendre les effets de ces poursuites.

M. Axworthy: En tout cas, le secteur de la refabrication n'était certainement pas impliqué au départ.

M. Campbell: Si, la refabrication faisait déjà partie des poursuites en compensation.

M. Axworthy: Ils prétendent, de même que leur conseiller juridique, qu'au départ, ils n'étaient pas cités.

M. Campbell: Les produits refabriqués... il n'y a rien dans l'annexe B qui ne figure pas dans l'annexe A, l'annexe A étant la définition de certains produits de bois d'oeuvre. L'annexe B donne une liste d'exemptions de cette partie de l'annexe A, et l'annexe A, c'est ce qui figurait dans les poursuites au départ. Ce sont tous les intérêts qui étaient cités par la pétition américaine et qui ont été acceptés par le Département américain du commerce et cités dans la décision préliminaire. Nous n'avons donc absolument pas élargi les effets.

M. Axworthy: Ce n'est pas la façon dont je vois les choses. J'ai lu les documents, et j'ai lu ce que vous aviez produit vous-même. D'après moi, nous avons réussi à coincer beaucoup plus de gens, à un coût bien plus élevé qu'il n'était prévu au départ. A mon avis, il s'agit d'une simple divergence d'opinions.

M. Campbell: Je pense qu'il y a un autre argument...

M. Axworthy: Ce que je ne comprends pas, toutefois, c'est pourquoi on hésite tellement à supprimer les anomalies comme nous le demandons. Ces anomalies existent. Je sais bien que vous devez satisfaire les Américains, car nous avons vendu notre âme au diable, et il faut payer. Mais le fait est que c'est un affront à la souveraineté du Parlement, puisque nous ne pouvons pas modifier notre propre projet de loi en dépit d'exemples tout à fait clairs d'anomalies et d'injustices causées par ce projet de loi. Malgré tout, le Parlement est dans l'incapacité de réagir. C'est ce qu'on ne cesse de nous répéter.

M. McDermid: Je peux seulement vous dire que nous discutons du bill, que nous en débattons. Nous devons suivre certaines règles, comme le président l'a dit, nous devons respecter ces règles. Le projet de loi que nous

[Text]

are creating which stems from an international agreement, and that is what we are producing. To say that Parliament cannot create or amend legislation is not accurate. We can do it within the rules we are permitted to amend the legislation.

The Chairman: We have had discussion on clause 4. Are there any other amendments to clause 4? If not, shall clause 4 carry?

Mr. Fulton: We have not voted on the amendment, Mr. Chairman.

The Chairman: I ruled the amendment out of order. We cannot vote on it if I ruled it out of order, Mr. Fulton.

Mr. Fulton: I guess I would have to challenge the Chair to get a vote.

The Chairman: Yes. And I shall not be upset personally if you do decide at some point. On this one you said earlier you would not challenge the Chair. I remember you saying that. But I will not take offence if you decide at some point to challenge the Chair.

Clause 4 agreed to.

• 1210

On clause 5—*Amount of charge*

Mr. Axworthy: I would like to move that Bill C-37 be amended in clause 5 by striking out lines 37 to 39 at page 2 and substituting the following therefor:

the softwood lumber products as may be prescribed and adjusted weekly to the rate of exchange between the Canadian dollar and the American dollar in such a manner as prescribed by regulation, and not exceeding 15% of the export price

The Chairman: I have a similar set of reservations with Mr. Axworthy's amendment. What Mr. Axworthy is doing in proposing this amendment is attempting to introduce some kind of mechanism whereby softwood lumber products, and so on. . . In other words, the purpose is to avoid fluctuations in the exchange rate which would cause hardship to the industry. After careful consideration, I have come to the conclusion that the amendment falls outside the scope of the bill and the ways and means resolution adopted in the House in January 1987. Neither the bill nor the ways and means resolution makes provision for an adjustment on any basis in determining the export charge of 15%.

I now refer you to citation 773(1) of *Beauchesne's Fifth Edition*, which says:

An amendment is out of order if it is irrelevant to the bill, beyond its scope or governed by or dependent upon amendments already negated.

Therefore I have to rule your amendment out of order, Mr. Axworthy.

[Translation]

études est le produit d'une entente internationale, c'est sur cela que nous travaillons. Vous ne pouvez pas dire que le Parlement ne peut pas adopter ou modifier le projet de loi. Vous pouvez le faire, à condition de suivre les règles prévues pour les amendements à un projet de loi.

Le président: Nous avons maintenant discuté de l'article 4. Y a-t-il d'autres amendements à l'article 4? Dans ce cas, l'article 4 est-il adopté?

M. Fulton: Monsieur le président, nous n'avons pas voté sur l'amendement.

Le président: J'ai déclaré l'amendement irrecevable. Dans ces conditions, monsieur Fulton, nous ne pouvons pas voter.

M. Fulton: Il faudrait que je conteste la décision pour obtenir un vote.

Le président: Oui. Et si vous décidiez à un moment donné de le faire, je ne vous en voudrai pas personnellement. Dans ce cas particulier, vous avez dit que vous ne contesteriez pas la décision. Je m'en souviens. Mais je ne m'en offenserai pas si vous décidez plus tard de contester une décision.

L'article 4 est adopté.

Article 5—*Montant du droit*

M. Axworthy: Je propose qu'on modifie l'article 5 du Bill C-37 en remplaçant les lignes 35 et 36, page 2, par ce qui suit:

a) au pourcentage fixé par règlement, rajusté hebdomadairement de la manière prescrite par règlement en fonction du taux de change pratiqué entre le dollar canadien et le dollar américain, jusqu'à concurrence de 15 p. 100 du prix.

Le président: J'ai le même genre de réserves à exprimer au sujet de l'amendement de M. Axworthy. Avec cet amendement, M. Axworthy essaie d'imposer un mécanisme qui permettrait aux produits—du bois d'œuvre, etc. . . Autrement dit, l'objet de cet amendement est d'éviter les fluctuations du taux de change qui pourraient mettre l'industrie en difficulté. Après avoir étudié soigneusement la question, je suis parvenu à la conclusion que l'amendement échappait à la portée du bill et de la résolution des voies et moyens adoptée par la Chambre en janvier 1987. Ni le bill, ni la résolution de voies et moyens ne prévoient un ajustement à la taxe de 15 p. 100 à l'exportation.

Je vous renvoie maintenant à l'article 773(1) de *Beauchesne*, cinquième édition, qui prévoit qu'un amendement est irrecevable:

s'il ne se rapporte pas au projet de loi, ou s'il en dépasse la portée, ou s'il est inspiré par des amendements déjà rejetés ou s'il en dépend.

Par conséquent, monsieur Axworthy, je dois déclarer votre amendement irrecevable.

[Texte]

Mr. Axworthy: Mr. Chairman, with great reluctance, I challenge the interpretation of that. I think the amendment itself does not contravene the basic objective of the bill, which is to establish, in a sense, a 15% surtax. It is just that this is, I think, a more adequate and more economical way of ensuring Canadian softwood lumber producers do not reach a point where they lose whatever comparative advantage they have because of this bill.

I do not think the government itself or the drafters would have any intention of trying to put the softwood lumber people out of business. Yet we have certainly heard from testimony that as each point in exchange rate changes, then the threshold and marginality of their operation are reduced by hundreds of millions of dollars. They are reaching a point where if you go back to the original action that was taken before the ITC, it was based upon a comparative advantage that was being subjected by Canadian lumber... and the Americans were concerned about our ability to move lumber into their markets at lower cost. They targeted the stumpage rate, but that was only one of the cost factors.

When you take into account the entire equation as to what goes up to the eventual selling price, to allow the exchange rate to be in any way unmonitored or unrecognized in this bill puts an added penalty on our own lumber manufacturers. Therefore I would suggest it does fit the definition under *Beauchesne*. It may not fit the definition of the majority of the members of this committee, but I do think it fits the definition under *Beauchesne* as being an acceptable amendment.

The Chairman: An amendment to appeal is not debatable. I have not heard your motion to appeal yet. I have heard some discussion on it. I wonder if anyone from the witnesses wishes to comment on this before we vote on the motion of appeal.

Mr. McDermid: The only thing I will say, Mr. Chairman, is that I think we discussed this thoroughly last Thursday, and I gave the government position on it at that time. Anything further would be just repeating ourselves.

Decision of the Chair sustained

• 1215

Clauses 5 to 7 inclusive agreed to on division.

The Chairman: On clause 8, I have a notice of motion from Mr. Fulton.

Mr. Fulton: Mr. Chairman, I would move that clause 8 be amended by adding new subclauses 8(3) and 8(4) following line 34 on page 8:

(3) For softwood lumber products which were produced by a corporation or region exempt from a charge imposed under this act or exported to the U.S. directly or through a wholesaler, the exporter or the person who effected the export of the products and the person who is the owner of the products immediately

[Traduction]

M. Axworthy: Monsieur le président, je répugne à le faire, mais je dois contester votre interprétation. Je suis persuadé que mon amendement ne contrevient pas aux objectifs fondamentaux du bill, qui sont d'imposer une surtaxe de 15 p. 100. Simplement, c'est un moyen plus logique, plus économique, d'empêcher que les producteurs de bois d'oeuvre canadiens ne perdent à un moment donné l'avantage relatif que leur donne ce bill, si avantage il y a.

Je doute que le gouvernement ou les auteurs de ce bill aient eu l'intention d'acculer les producteurs de bois d'oeuvre à la faillite. Et pourtant, des témoins nous ont dit qu'avec chaque point du taux de change, le seuil de rentabilité de leurs entreprises était réduit de centaines de millions de dollars. Au moment des premières démarches devant la Cour internationale, les Américains considéraient que le bois d'oeuvre canadien jouissait d'un certain avantage et s'inquiétaient de nous voir vendre sur leurs propres marchés à un coût inférieur. Ils s'en sont pris aux droits de coupe, mais c'était un élément du coût parmi d'autres.

Si vous considérez l'ensemble de l'équation, tout ce qui contribue au prix de vente, vous pénalisez une fois de plus nos propres fabricants de bois d'oeuvre en ignorant le taux de change dans ce projet de loi. Dans ces conditions, je pense que la définition de *Beauchesne* est respectée. Ce n'est peut-être pas conforme à la définition de la majorité des membres de ce Comité, mais je crois que c'est conforme à la définition de *Beauchesne* d'un amendement acceptable.

Le président: Un appel d'une décision n'est pas débattable. Je n'ai pas encore entendu votre motion. Par contre, j'ai entendu certaines discussions. Est-ce que l'un des témoins a quelque chose à ajouter avant que nous ne passions au vote sur cet appel?

M. McDermid: Monsieur le président, tout ce que je peux dire, c'est que nous avons déjà beaucoup discuté de cela jeudi dernier et qu'à ce moment-là, j'avais donné la position du gouvernement. Nous ne pourrions que nous répéter.

La décision du président est maintenue.

Les articles 5 à 7 inclusivement sont adoptés à la majorité des voix.

Le président: J'ai un avis de motion de M. Fulton sur l'article 8.

M. Fulton: Monsieur le président, je propose qu'on modifie l'article 8 en ajoutant les nouveaux paragraphes (3) et (4) après la ligne 28:

(3) Lorsque des produits de bois d'oeuvre qui ont été produits par une société ou région exemptée des droits institués par la présente loi sont exportés aux États-Unis directement ou par l'intermédiaire d'un grossiste, l'exportateur ou la personne qui a fait leur exportation des produits et la personne qui en était propriétaire

[Text]

prior to their export are not liable to pay the charge in respect of the act and its regulations.

(4) For softwood lumber products produced from logs harvested in the United States or exported to the United States directly or through a wholesaler, the exporter or the person who effected the export of the products immediately prior to their export are not liable to pay the charge in respect of this act and its regulations.

The Chairman: Thank you, Mr. Fulton. I assure you I am not going to rule them all out of order, but on this one again I have serious reservations. Clause 8 of the bill provides for the payment of export charge of 15% to the exporter under whose licence the products are purported to be exported under subclause 7(1). What Mr. Fulton is attempting in his amendment would introduce a new element in this clause by attempting to exempt joint and several liability to a corporation or a region exempt from a charge. After a great deal of thought I have come to the conclusion that it infringes on citation 523 of *Beauchesne*, which clearly says that amendments must not exceed the scope of the bill. So I therefore have to rule the amendment out of order, Mr. Fulton.

Mr. Fulton: I will challenge that ruling, Mr. Chairman, because the reason I put it under clause 8 is we heard evidence from Revenue Canada regarding clause 8 in terms of certain remanufacturing inputs versus outputs, in fact the evidence that originally was tendered by Mrs. Cossitt.

Mr. McDermid: Who has been attending quite a few of the meetings, which you failed to mention this morning when you were criticizing attendance.

Mr. Fulton: Well there has been a large number of meetings, Mr. McDermid.

I do not see, Mr. Chairman, in terms of joint and several liability, how 523 of *Beauchesne* in any way rules this out, because I am not intending to increase the amount or extend the incidence of the charge. In fact, I am attempting to allow the present exemptions, particularly in terms of the wholesalers, to flow from the exempt corporation through to the U.S. market.

Decision sustained: yeas 4; nays 2.

Clauses 8 to 12 inclusive agreed to on division.

• 1220

On clause 13—*Presentation of export notice*

The Chairman: On clause 13 I have an amendment by Mr. Fulton.

Mr. Fulton: Mr. Chairman, I move that clause 13 be amended by adding a new subclause 13(2) following line 8 on page 10, adding the following:

[Translation]

avant l'exportation ne sont pas responsables du paiement des droits au regard de la présente loi (et de ses règlements).

(4) Lorsque des produits de bois d'oeuvre provenant de grumes coupées aux États-Unis sont exportés aux États-Unis directement ou par l'intermédiaire d'un grossiste, l'exportateur ou la personne qui a fait l'exportation des produits et la personne qui en était propriétaire avant leur exportation ne sont pas responsables du paiement des droits au regard de la présente loi (et de ses règlements).

Le président: Merci, monsieur Fulton. Je vous assure que je ne les déclarerai pas tous irrecevables, mais encore une fois, j'ai de sérieuses réserves. L'article 8 du bill prévoit le paiement d'une taxe à l'exportation de 15 p. 100 à l'exportateur dont le permis d'exportation sert à l'exportation de produits en vertu de l'alinéa 7(1). Avec son amendement, M. Fulton cherche à introduire un nouvel élément dans cet article et, en particulier, à soulager de ses responsabilités collective ou individuelle une société ou une région. Après avoir beaucoup réfléchi, je suis parvenu à la conclusion que cela contrevient à l'article 523 de *Beauchesne*, qui explique clairement que les amendements ne doivent pas dépasser la portée du bill. Je suis donc forcé de déclarer l'amendement irrecevable, monsieur Fulton.

M. Fulton: Monsieur le président, je conteste cette décision, car si j'ai décidé de placer cet amendement à l'article 8, c'est après avoir entendu les observations de Revenue Canada sur l'article 8 et la différence entre les matières premières et la production des entreprises de refabrication; il s'agit des renseignements de M^{me} Cossitt.

M. McDermid: Qui a d'ailleurs assisté à beaucoup de séances, ce que vous n'avez pas dit ce matin lorsque vous avez critiqué notre assiduité.

M. Fulton: Les réunions ont été très nombreuses, monsieur McDermid.

Monsieur le président, pour ce qui est de la responsabilité individuelle et collective, je ne vois pas comment vous pouvez invoquer l'article 523 de *Beauchesne*, puisque je ne cherche pas à augmenter la somme ni à étendre l'incidence des charges. En fait, j'essaie simplement de faciliter le passage vers les marchés américains des sociétés exemptées.

La décision est maintenue par quatre voix contre deux.

Les articles 8 à 12 inclusivement sont adoptés à la majorité des voix.

Article 13—*Avis d'exportation*

Le président: M. Fulton désire présenter un amendement à l'article 13.

M. Fulton: Monsieur le président, je propose qu'on modifie le projet de loi C-37, article 13, en ajoutant le nouveau paragraphe 13(2) après la ligne 6, page 10:

[Texte]

(2) The Minister shall direct that the amount of revenue derived by Canada from the charge imposed on softwood lumber products under this act shall not exceed the value of the Canadian dollar vis-à-vis the U.S. dollar on December 30, 1986, as related to those shipments of softwood lumber exported to the United States.

The Chairman: A few moments ago I had to rule on an amendment by Mr. Axworthy that, while not worded the same, did exactly the same thing. I have the same reservations here, except that what you are doing, Mr. Fulton, in proposing a new subclause 13(2) is attempting to introduce a formula by which you peg the value of the Canadian dollar vis-à-vis the American dollar as of December 30, 1986, as related to shipments of softwood lumber.

After consideration, I have come to the same conclusion: The amendment falls outside the scope of the bill and the ways and means resolution that was adopted on January 19. Neither the exchange rate nor the ways and means resolution make provision for an exchange rate formula for the Canadian dollar. I refer you to citation 773(1) again, which says:

773(1) An amendment is out of order if it is irrelevant to the bill, beyond its scope, or governed. . .

So I have to rule it out of order, Mr. Fulton.

Mr. Fulton: The only point I make, Mr. Chairman, is the one I made before, which is that the document, which I pointed out to Percy and others on Thursday, the U.S. International Trade Commission report to the commission of December 23, dealt with exchange rates.

I find it interesting that the U.S. Department of Commerce and the International Trade Commission are prepared to deal in their report on exchange rates and on the value of the Canadian dollar vis-à-vis the matter that is before us. It seems odd that if we are going to consider. . . at some point, if we are going to ask Don Campbell to continue negotiating in terms of the MOU being a permissive document, I find it interesting that the Americans will deal with it and in a sovereign Parliament we will not.

The Chairman: I hear what you are saying, Mr. Fulton. Unfortunately, I have to stay within this bill and within the ways and means motion, and I am held very closely on that one. Having said that, do you wish to challenge?

Mr. Fulton: No, I will not, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you very much. Then that is ruled out of order.

Clause 13 agreed to on division.

[Traduction]

(2) Le ministre ordonne que le montant des recettes perçues par le Canada au titre des droits auxquels sont assujettis les produits de bois d'oeuvre en vertu de la présente loi ne dépassera pas la valeur du dollar canadien en regard du dollar des États-Unis, pour ce qui concerne les exportations de bois d'oeuvre aux États-Unis.

Le président: Il y a quelques instants, j'ai tranché un amendement présenté par M. Axworthy qui, bien que formulé autrement, aurait eu les mêmes conséquences. Les réserves que j'ai exprimées alors demeurent; cependant, monsieur Fulton, votre nouveau paragraphe 13(2) a pour effet de fixer le taux de change du dollar canadien par rapport au dollar américain au 30 décembre 1986, pour ce qui concerne les exportations de bois d'oeuvre.

Après l'avoir examiné, j'en suis arrivé à la même conclusion, soit que cet amendement dépasse la portée de ce projet de loi, ainsi que la résolution de voies et moyens adoptée le 19 janvier dernier. Ni le taux de change ni la résolution de voies et moyens ne prévoient de formule semblable. Je vous renvoie de nouveau à l'article 773(1) du *Beauchesne*, qui dit ceci:

773(1) Il est interdit au président de recevoir des propositions d'amendement entaché des vices suivants: S'il ne se rapporte pas au projet de loi, ou s'il en dépasse la portée, ou s'il est inspiré. . .

Votre amendement est donc irrecevable, monsieur Fulton.

M. Fulton: Je voudrais simplement vous faire remarquer, monsieur le président, que le document dont j'ai parlé antérieurement et dont j'ai signalé l'existence à Percy et à d'autres jeudi dernier, le rapport de la *International Trade Commission* américaine à la commission, daté du 23 décembre, s'attaquait au problème des taux de change.

Je trouve intéressant que le Département américain du commerce et la *International Trade Commission* soient disposés à s'attaquer au problème des taux de change dans leur rapport, ainsi qu'à la parité du dollar américain dans ce contexte-là. Il me semble étrange, si nous devons examiner. . . A un moment donné, si nous devons demander à Don Campbell de continuer de négocier un accord respectant le protocole d'entente, je trouve intéressant que les Américains consentent à s'attaquer à ce problème, alors que le Parlement souverain de notre pays n'y consent pas.

Le président: Je vous comprends parfaitement, monsieur Fulton. Malheureusement, on ne peut dépasser la portée de ce projet de loi, ainsi que celle de la motion de voies et moyens; je dois la respecter à la lettre. Cela dit, désirez-vous contester la décision rendue par la présidence?

M. Fulton: Non, monsieur le président.

Le président: Merci. Je déclare donc votre amendement irrecevable.

L'article 13 est adopté à la majorité des voix.

[Text]

On clause 14—*Distribution of revenue*

The Chairman: I have a number of amendments on clause 14. The first one, to deal with them in order, is by Mr. Axworthy, having to do with lines 19 and 20. Mr. Axworthy.

Mr. Axworthy: That was a contingent amendment based upon the amendment in clause 5, so I think you can go on to the next one.

The Chairman: I appreciate that it was, in your estimation. On the other hand, worded as it is, there is nothing wrong with the amendment.

Mr. Axworthy: No, but I mean it is contingent on that.

The Chairman: So Mr. Axworthy withdraws the amendment. Now I am dealing with Mr. Axworthy's amendment on clause 14 at line 32, page 10.

Mr. Axworthy: Mr. Chairman, I would like to move that subclause 14(4) read:

(4) Revenue derived by Canada from the change imposed on softwood lumber products under this act and payable to the provinces according to subsection (2) may be applied by the province to the awarding of contracts for silva culture, road building, recreation and other foresting activities on a non-competitive basis.

Mr. Chairman, if I may just speak for a moment to the amendment, particularly for the interest of the other members of the committee who may not have followed the discourse as extensively as others, this of course is wording that is derived from the Dennison-Baldrige letter that was issued by the U.S. government to the lumber industry in which it declares that such revenues should not be applied to these products.

We were given assurances by the two Ministers and officials that the Dennison-Baldrige letter had no standing and no application. On the other hand, many witnesses, too numerous to mention, indicated serious concerns that in fact there would be an application and interpretation by the Americans.

• 1225

I think it is absolutely incumbent upon this Parliament to clearly signify in its legislation that the moneys allocated to the provinces can be used specifically for those purposes. It should ensure the wish of the government is clearly codified in the legislation and there be no misinterpretation by other partners to the contract. Mr. Chairman, in this case, we are simply doing the government's work for them by applying an amendment which lives up to their own commitments and their own testimony before this committee. The Dennison-Baldrige letter has no application.

On the other hand, if members of the committee were to reject this amendment, I suggest it would only confirm a very large-scale suspicion that the Dennison-Baldrige

[Translation]

Article 14—*Répartition des recettes*

Le président: Plusieurs amendements ont été proposés à l'article 14. Le premier, et nous les examinerons dans l'ordre, est présenté par M. Axworthy. Il s'agit d'un amendement aux lignes 16 à 18. Monsieur Axworthy.

M. Axworthy: Cet amendement dépendait de l'amendement à l'article 5; vous pouvez donc passer au suivant.

Le président: Je comprends qu'il l'ait été, à votre avis. En revanche, l'amendement lui-même ne présente aucun vice.

M. Axworthy: Oui, mais il dépendait de l'autre.

Le président: M. Axworthy retire donc son amendement. Je passe maintenant à l'autre amendement de M. Axworthy, article 14, ligne 30, page 10.

M. Axworthy: Monsieur le président, je propose qu'on modifie l'article 14 en ajoutant ce qui suit après la ligne 30, page 10:

(4) Les recettes perçues par le Canada au titre des droits auxquels sont assujettis les produits de bois d'œuvre en vertu de la présente loi et qui sont payables aux provinces conformément au paragraphe (2) peuvent être affectées par la province à l'attribution de marchés en matière de sylviculture, construction de routes, récréation et autres activités de foresterie dans un contexte non concurrentiel.

Monsieur le président, si vous me permettez d'en dire quelques mots, en particulier aux députés membres de ce Comité qui n'ont peut-être pas suivi les événements autant que les autres, ce paragraphe est tiré de la lettre de Dennison-Baldrige que le gouvernement américain a adressée à l'industrie du bois et dans laquelle il déclarait que ces recettes ne devraient pas s'appliquer à ces produits.

Les deux ministres et certains hauts fonctionnaires nous ont assuré que la lettre Dennison-Baldrige n'avait aucun fondement. En revanche, de nombreux témoins, et il serait trop long de les citer tous, craignaient que les Américains, au contraire, ne les appliquent à ces produits.

Je crois que le Parlement doit absolument préciser dans son projet de loi que les crédits affectés aux provinces peuvent être utilisés à ces fins précises. Le gouvernement devrait énoncer clairement son désir dans ce projet de loi, pour empêcher que les autres parties à ce contrat ne l'interprètent à tort. Monsieur le président, nous ne faisons, en l'espèce, que faciliter la tâche du gouvernement en proposant un amendement qui respecte les engagements pris et les témoignages présentés devant ce Comité. La lettre Dennison-Baldrige n'a aucun fondement dans cette affaire.

En revanche, si les membres de ce Comité rejetaient cet amendement, cela ne ferait que confirmer, à mon avis, les craintes exprimées par de nombreux témoins que la lettre

[Texte]

letter has standing, could be used as an application and will influence the allocation of those funds.

Mr. Chairman, I put forward this amendment as a way to clarify and to codify in statutory form the statements made by government officials. I put it forward to clearly indicate to all those who have expressed their anxiety about this matter that there will not be a limit on the rights or sovereignty of this government to allocate the money it sees fit in the way it should be prescribed.

The Chairman: Thank you, Mr. Axworthy. Mr. Fulton.

Mr. Fulton: I agree with the points made by Mr. Axworthy. I think it is important this committee move this amendment. I think we have to smoke the U.S. out. They have refused to appear before this committee. They have refused to provide anything in writing to satisfy us that the Dennison-Baldrige letter is what they say it is, rubbish. In terms of provinces being able to operate under existing and future regimes, I think it is important to have the kind of clarification proposed here.

As Mr. Axworthy has pointed out, Miss Carney and Mr. Merrithew have both said before this committee that these kinds of expenditures are appropriate, legitimate and not contrary to the MOU. I think if we do not put it in, we are falling into the trap set by Mr. Baldrige in providing that letter. I think we would be terribly remiss if we did not inject wording such as this about payments to the provinces.

The Chairman: This is the first time I have dealt with a bill fed by a ways and means motion. I find myself in the position of having to read decisions I have prepared. Before I rule on the validity of the motion, I wonder if one of the witnesses wishes, to the extent they are able, to give you some assurances. Mr. McDermid or Mr. Campbell.

Mr. McDermid: Mr. Chairman, I think the Minister has made clear the government's interpretation of what the memorandum of understanding says about how funds may be expended which are derived from this tax and given to the provinces. She has made that public many times. I made it public the other day in committee. It has not been challenged from the United States at any time. The provinces have not yet asked for clarification about how they can spend the money. They feel they have a very good understanding about how they can spend the money derived from this tax. I do not believe this should be included in the bill in any way, shape or form.

The Chairman: I have to express my reservations about this amendment. The intent of the amendment is to add a new subclause 14.(4):

14.(4) Whereby revenues derived by Canada from the charge imposed on softwood lumber products under the bill and payable to the province, may be utilized for certain specific purposes. . .

[Traduction]

Dennison-Baldrige tient, au contraire, et qu'elle pourrait être utilisée en ce sens et influencer l'affectation de ces crédits.

Monsieur le président, cet amendement a pour effet d'enchâsser dans la loi les déclarations faites par les hauts fonctionnaires. Il a pour effet d'indiquer à tous ceux qui ont exprimé des craintes à ce sujet que les droits ou la souveraineté de ce gouvernement ne seront pas limités et que ce dernier pourra affecter ces crédits de la manière qu'il juge appropriée.

Le président: Merci, monsieur Axworthy. Monsieur Fulton.

M. Fulton: Je suis tout à fait d'accord avec les arguments avancés par M. Axworthy. Je crois qu'il est important que ce Comité adopte cet amendement. Je crois qu'il faut faire sortir les Américains de leur position. Ils ont refusé de comparaître devant ce Comité. Ils ont refusé de nous donner l'assurance par écrit que la lettre Dennison-Baldrige ne vaut strictement rien. Pour que les provinces puissent gérer leurs affaires maintenant et à l'avenir, il est important, à mon avis, que cette précision soit apportée.

Comme l'a fait valoir M. Axworthy, tant M^{me} Carney que M. Merrithew ont dit devant ce Comité que ces dépenses étaient tout à fait appropriées, légitimes et qu'elles n'enfreignaient pas le protocole d'entente. Je crois que si cet amendement est rejeté, nous tomberons dans le piège tendu par M. Baldrige lorsqu'il a écrit cette lettre. Nous manquerions totalement à notre devoir si nous ne qualifions pas ces versements aux provinces.

Le président: C'est la première fois que j'examine un projet de loi dont l'origine est une motion de voies et moyens. Je me vois donc dans l'obligation de lire les décisions que j'ai préparées. Avant que je ne statue, je me demande si un des témoins ne voudrait pas, dans la mesure où ils le peuvent, vous rassurer. M. McDermid ou M. Campbell.

M. McDermid: Monsieur le président, je crois que la ministre a précisé au-delà de tout doute l'interprétation que donne le gouvernement à l'article du protocole d'entente portant sur la façon dont les recettes tirées de cette taxe doivent être dépensées par les provinces. Elle l'a dit publiquement à plusieurs reprises. Je l'ai répété l'autre jour en comité. Les États-Unis n'ont jamais contesté cette version des faits. Les provinces n'ont pas encore demandé d'éclaircissement à propos de la façon dont cet argent devra être dépensé. Elles estiment savoir comment elles pourront le dépenser. Je ne crois pas que cela devrait être précisé de quelque façon que ce soit dans le projet de loi.

Le président: Je dois exprimer certaines réserves à propos de cet amendement. Vous proposez un nouveau paragraphe 14(4):

14(4) Les recettes perçues par le Canada au titre des droits auxquels sont assujettis les produits de bois d'oeuvre en vertu de la présente loi et qui sont payables aux provinces. . . peuvent être utilisées à certaines fins précises. . .

[Text]

I remind the member that Bill C-37 is a tax law, the purpose of which is to collect taxes on the export of softwood lumber products. The bill very clearly specifies that the amount to be paid to the provinces will be determined by the Minister for International Trade. It is difficult to put it down in statute, directing the provinces what to do with the amount received, particularly since the funds received are in relation to resources already owned by the provinces.

After a great deal of consideration I have come to the conclusion the amendment falls outside the scope. I am using Beauchesne citation 773.(1), which in part says the amendment is out of order if it is "beyond the scope". Therefore, I have to rule the amendment out of order.

• 1230

Mr. Axworthy: Mr. Chairman, may I raise a question on the interpretation? As I listened to your commentary, you indicated the primary reasons for rejecting this amendment was that it is an attempt to direct how the money should be spent. The amendment in fact does not direct how it may be spent. It does not say it would allow other forms of expenditures. It is clearly, as I pointed out earlier, to underline that these forms of expenditure should not be excluded. I think the reasons are obvious, assurances aside; no one is very assured in this country that it is the case. I simply raise with you, sir, that it is not a matter of specifying this is the way it is going to be, but rather that these moneys could potentially be spent in this way.

The Chairman: I appreciate your argument, Mr. Axworthy. I will signal ahead that I had the same problem with Mr. Fulton's, which is the next one we will deal with. In this particular instance, I do not have the freedom I have in a normal bill. I have a ways and means motion behind it, which is very specific. In order to put this in... I appreciate what you are saying is that it may be applied. However, you do have those assurances. I have to rule that it is beyond the scope.

Mr. Fulton: Mr. Chairman, we might want to hear from Mr. McDermid or Mr. Campbell on it. In the refusal of Mr. Niles to provide either himself or another party before this committee, I think we should reflect for a moment that Mr. Gotlieb just last week was required through a third party in relation to the Deaver action to provide certain evidence in relation to this matter. It seems to me that if it is good enough for our ambassador to the United States to provide information in relation to a matter, it would be equally appropriate... Mr. Niles is certainly within his role as the U.S. ambassador to Canada to refuse to appear before this committee. But it seems to me that we are still in a position where we do not have in writing, either through an official note from the U.S.

[Translation]

Je voudrais rappeler au député que le projet de loi C-37 est une loi fiscale dont le but est de taxer l'exportation de produits de bois d'oeuvre. Le projet de loi précise très clairement que les sommes à verser aux provinces seront déterminées par la ministre du Commerce extérieur. Il est difficile d'enchâsser dans la loi la façon dont les provinces devront dépenser cet argent, en particulier lorsqu'on sait que ces sommes sont tirées de ressources dont les provinces sont déjà propriétaires.

Après y avoir bien réfléchi, j'en suis arrivé à la conclusion que cet amendement dépasse la portée du projet de loi. Je vous renvoie à l'article 773(1) du *Beauchesne*, qui dit en partie qu'un amendement est irrecevable s'il «en dépasse la portée». C'est la raison pour laquelle je déclare cet amendement irrecevable.

M. Axworthy: Monsieur le président, puis-je vous poser une question à propos de votre interprétation? J'ai écouté ce que vous avez dit, à savoir que vous avez décidé de rejeter cet amendement parce qu'il aurait eu pour effet de dicter la façon dont cet argent devrait être dépensé. Or, ce n'est pas le cas, car il n'autorise aucune autre forme de dépenses. Comme je l'ai dit antérieurement, cet amendement a pour effet de ne pas exclure ces autres dépenses. Les raisons en sont évidentes, nonobstant toutes les assurances données; personne dans ce pays ne sait si c'est le cas. Je me permets de vous dire, monsieur, que cet amendement ne cherche pas à dicter quoi que ce soit, mais au contraire à ne pas exclure certaines dépenses.

Le président: Je vous remercie, monsieur Axworthy. Je voudrais dire tout de suite que j'ai eu le même problème avec l'amendement de M. Fulton, celui que nous examinerons après celui-ci. En l'espèce, je ne dispose pas de la même marge de manoeuvre que si ce projet était un projet de loi normal. Ce projet de loi a été déposé à la suite d'une motion de voies et moyens, qui est très précise. Si nous devions enchâsser... Je comprends que, d'après ce que vous avez dit, cela pourrait être le cas. Cependant, vous avez reçu des assurances à cet effet. Je déclare donc cet amendement irrecevable parce qu'il dépasse la portée du projet de loi.

M. Fulton: Monsieur le président, M. McDermid et M. Campbell auraient peut-être quelques mots à dire à ce sujet. M. Niles ayant refusé de comparaître devant ce Comité, lui ou tout autre délégué américain, je crois qu'il faudrait s'interroger un instant sur le fait que M. Gotlieb ait été tenu la semaine dernière, par une tierce partie, à témoigner dans l'affaire Deaver. Il me semble que si notre ambassadeur aux États-Unis peut témoigner, l'ambassadeur des États-Unis au Canada pourrait tout aussi bien... M. Niles peut très bien, en sa qualité d'ambassadeur des États-Unis au Canada, refuser de comparaître devant ce Comité. Mais nous n'avons toujours pas reçu l'assurance, par écrit, soit du gouvernement américain, soit de l'ambassadeur des États-

[Texte]

administration or from the U.S. ambassador, any kind of assurance that provinces are going to be allowed to make expenditures the U.S. administration has said we cannot.

Again, Mr. Chairman, I understand your ruling. But perhaps you could direct us to where else in this bill... or perhaps Mr. McDermid or Mr. Campbell could give us some kind of understanding of where this matter lies. I think the Gotlieb matter is a very real parallel to our dilemma with Mr. Niles and the U.S. administration.

Mr. Axworthy: Mr. Chairman, again recognizing the authority of the Chair in this matter, as I understand it, we do have the power or the right as a committee to include at report stage, as you yourself have indicated, a series of recommendations to the Minister. If this is the case, could we not include matters directly relating to this point? Could the Minister or Mr. Campbell as part of the negotiations ask for a specific and definitive piece of paper—rather than a warm handshake type of arrangement—that would clearly disavow the statements made in the Dennison letter?

The Chairman: I know what you are trying to do, Mr. Axworthy. I think you will find that I am as sympathetic as Mr. McDermid and others are to your intent. I have to tell you that in ruling this out of order, I did not do so with any thought in mind as to Mr. Niles's refusal to appear or to have someone appear before this committee. The situations to which Mr. Fulton refers regarding Mr. Gotlieb and Mr. Deaver in Washington are different situations entirely.

Here I am dealing with a bill in which I am restricted because of the nature of the bill coming out of a ways and means motion. I have not the flexibility to allow amendments to which even I might be sympathetic. In the case of report stage before the House, I cannot put in the words of the Speaker of the House what he may or may not rule in terms of an amendment such as this at report stage.

• 1235

I hear what you are saying. I cannot even allow that as a caveat to this. I am delighted to hear that Mr. McDermid wants to enter something, but I cannot allow that as a caveat to my ruling here.

Mr. McDermid: I think we should clarify what Mr. Fulton has said. Our ambassador in the United States, Mr. Gotlieb, was not required to appear before that committee; he voluntarily went before that committee.

Mr. Fulton: No, I am sorry, he did not.

Mr. McDermid: I will let Mr. Campbell clarify this situation, but it is not the way you put it.

Mr. Campbell: Ambassador Gotlieb was not required to appear before anyone. We did co-operate through the State Department in the investigation undertaken by Mr. Seymour because we considered it was in our interest. In this we kept all Canadian diplomatic immunity. It was a

[Traduction]

Unis, que les provinces pourront engager des dépenses qui seraient, de l'avis du gouvernement américain, interdites.

Là encore, monsieur le président, je comprends votre décision. Mais peut-être pourriez-vous nous dire où, dans ce projet de loi... M. McDermid ou M. Campbell pourraient nous dire au moins où en est cette question. Je crois qu'il existe un parallèle très frappant entre l'affaire Gotlieb et l'affaire Niles.

M. Axworthy: Monsieur le président, je reconnais les pouvoirs dont dispose la présidence, mais je crois savoir que le Comité peut, à l'étape du rapport, comme vous-même l'avez indiqué, présenter une série de recommandations à la ministre. Si tel est le cas, ne pourrions-nous pas y inclure ce point-ci? La ministre ou, en l'occurrence, M. Campbell pourrait-il, dans le cadre des négociations, demander que le gouvernement américain renie par écrit les propos tenus par M. Dennison dans sa lettre, au lieu de se contenter d'une poignée de main chaleureuse?

Le président: Je sais où vous voulez en venir, monsieur Axworthy. Je crois que je comprends fort bien votre argument, tout comme M. McDermid et les autres. Je dois vous dire qu'en déclarant cet amendement irrecevable, je n'ai pas pensé du tout au refus opposé par M. Niles de comparaître, lui ou un autre, devant ce Comité. Ce cas-ci et l'affaire Gotlieb—Deaver, à Washington, dont parlait M. Fulton tout à l'heure sont deux cas tout à fait différents.

Ce projet de loi que nous examinons ne me laisse que très peu de marge de manoeuvre en raison de cette motion de voies et moyens. Je n'ai pas la liberté d'accepter des amendements que je ne désavouerais pas. Pour ce qui est du débat à la Chambre, lors de l'étape du rapport, je ne peux pas vous dire quel sort fera le président de la Chambre à tel ou tel amendement.

Je comprends ce que vous dites. Je ne peux même pas accepter que cette remarque soit considérée comme une réserve. Je suis ravi que M. McDermid veuille dire quelque chose, mais cela ne doit pas être considéré comme une réserve à la décision rendue.

M. McDermid: Je crois qu'il faudrait rectifier ce que M. Fulton a dit. Notre ambassadeur aux États-Unis, M. Gotlieb, n'était pas du tout tenu de comparaître devant ce Comité; il a témoigné de son plein gré.

M. Fulton: Absolument pas.

M. McDermid: Je demanderais à M. Campbell de nous dire ce qui s'est passé, mais ce n'est pas ce que vous avez dit.

M. Campbell: M. Gotlieb n'était pas tenu de comparaître devant quiconque. Nous avons prêté notre concours au département d'État dans l'enquête ouverte par M. Seymour, car nous pensions qu'il était de notre intérêt de le faire. M. Gotlieb n'a cependant pas cessé de

[Text]

conscious decision on the part of the Government of Canada to assist that investigation in a way that we felt served our purposes.

The Chairman: I appreciate what you saying, Mr. Campbell, and I appreciate the answer.

Mr. Fulton: The parallel that I am bringing up is that the U.S. administration has not offered us a similar kind of redress.

The Chairman: I appreciate what Mr. Campbell has said for the record for you, Mr. Fulton, but it is not a similar situation. We have not had the offer here, so I must rule it out of order.

If there are no other questions on that, I go on to the recommendation by Mr. Fulton. I want to clean up 14 before we leave. I have Mr. Fulton's clause. Unless you want to read it, Mr. Fulton, I have to tell you frankly that the explanation is identical.

Mr. Fulton: I understand, Mr. Chairman.

The Chairman: Then we will consider that recommendation withdrawn.

Clause 14 agreed to on division

The Chairman: I suggest we adjourn now to meet this afternoon at 3.30 in this room.

AFTERNOON SITTING

• 1541

The Chairman: Ladies and gentlemen, I see a quorum. We are resuming consideration of C-37. This morning we dealt with clauses 2 through 14, and we are now at clause 15.

On clause 15—*Orders*

The Chairman: I have a written submission from Mr. Fulton. Mr. Fulton, would you like to deal with it?

Mr. Fulton: Yes, Mr. Chairman. There is just one addition I want to make for clarification. I move that subclause 15(1) of Bill C-37 be amended by adding new subparagraphs below paragraph (c) following line 7 on page 11. Thus:

(i) conditionally or unconditionally exempt any softwood lumber products from corporations that can demonstrate that they meet the requirements met by those corporations presently exempt from the charges of this Act.

For clarification, I thought it would be appropriate to put "Reference Appendix C of the MOU" in brackets, since it is listed in the MOU, not in Bill C-37.

[Translation]

jouir de l'immunité diplomatique. Le gouvernement du Canada a décidé délibérément de prêter son concours à cette enquête, dans le but de servir nos propres intérêts.

Le président: Je vous remercie, monsieur Campbell.

M. Fulton: Ce que je dis, c'est que le gouvernement américain ne nous a pas offert le même recours en contrepartie.

Le président: J'ai écouté ce que M. Campbell avait à dire, monsieur Fulton, mais les deux cas ne sont pas semblables. Nous n'avons reçu aucune offre, si bien que je déclare cet amendement irrecevable.

Si vous n'avez pas d'autres questions à poser là-dessus, je vais maintenant passer à la recommandation de M. Fulton. Je voudrais finir l'article 14 avant de partir. J'ai en main l'amendement de M. Fulton, et à moins que vous ne désiriez le lire, monsieur Fulton, je dois vous dire que je vous donnerai la même explication que celle que j'ai donnée tout à l'heure.

M. Fulton: Je comprends bien, monsieur le président.

Le président: Je considère donc cet amendement retiré.

L'article 14 est adopté à la majorité des voix

Le président: Je propose de mettre un terme à cette séance dès maintenant et de reprendre nos travaux cet après-midi, à 15 h 30, dans cette même pièce.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

Le président: Mesdames et messieurs, nous avons le quorum. Nous reprenons l'examen du projet de loi C-37. Ce matin nous avons adopté les articles 2 à 14 inclusivement; nous en sommes maintenant à l'article 15.

Article 15—*Décrets*

Le président: J'ai reçu par écrit une motion de monsieur Fulton. Monsieur Fulton, voulez-vous nous en parler?

M. Fulton: Oui, monsieur le président. La modification vise à rendre cette disposition plus précise. Je propose qu'on modifie le projet de loi C-37, à la suite du paragraphe (1) de l'article 15, en ajoutant un nouveau paragraphe (c) à la suite de la ligne 6, page 11, ainsi que ce qui suit:

(i) exempter conditionnellement ou non, tout produit de bois d'œuvre provenant de sociétés qui peuvent démontrer qu'elles satisfont aux conditions remplies par les sociétés actuellement soustraites aux droits institués par la présente loi.

Je pense qu'il vaut mieux mettre entre parenthèses «Voir l'annexe C du protocole d'entente», puisqu'on en parle dans le protocole d'entente et non pas dans le projet de loi C-37.

[Texte]

(ii) conditionally or unconditionally exempt any softwood lumber products from corporations that can demonstrate that their raw log supply comes from regions not named in the 1986 U.S. CVD action.

(iii) For greater certainty, this includes those areas outside of B.C., Alberta, Ontario and Quebec.

(iv) Conditionally or unconditionally exempt those softwood products such as remanufactured products which were not named in the 1986 U.S. CVD action.

The Chairman: Thank you, Mr. Fulton. Do you want to make any points besides what you have said?

Mr. Fulton: No, I think we have covered it in a general way already.

The Chairman: Can you give me briefly that wording again at the end of (ii)?

Mr. Fulton: After "Act", put "Reference Appendix C of the MOU" in brackets.

The Chairman: I am not sure why you would want that bracket in there. I am not sure it does a whole lot, but I am not going to rule against it from the point of view of *Beauchesne*. It seems to me superfluous, but technically it is fine. I have no problems with it.

Mr. McDermid: I understand what the hon. member is trying to do, but it is my belief that paragraph 15(1)(a) covers it completely. It does not restrict or hamstring the Minister in any way. It allows leeway to do certain things. This is a limiting type of paragraph. You are limiting her to certain things that she can or cannot do. You are being very specific in what she can or cannot exempt.

• 1545

I think paragraph 15(1)(a) covers your concerns completely. Some of the wording in there causes us some concern as well. Raw log supplies come from regions not named in the 1986 U.S. CVD action.

Mr. Fulton: Vermont and New Hampshire.

Mr. McDermid: Yes, I realize this. Had they wanted to exempt it from the MOU, I think it would have been done at the time.

Maybe Mr. Campbell wants to comment on some of these amendments. I would say your concerns are covered in paragraph 15(1)(a), allowing the Governor in Council and the recommendation of the Minister of International Trade to do the very things you are talking about here.

[Traduction]

(ii) exempter conditionnellement ou non, tout produit de bois d'œuvre provenant de sociétés qui peuvent démontrer qu'elles s'approvisionnent en grumes dans des régions qui ne sont pas mentionnées dans la mesure de 1986 relative aux droits compensateurs des États-Unis.

(iii) Il est entendu pour plus de sûreté, que ceci englobe les secteurs géographiques extérieurs à la Colombie-Britannique, à l'Alberta, à l'Ontario et au Québec.

(iv) exempter conditionnellement ou non, les produits de bois d'œuvre tels que les produits remanufacturés qui n'ont pas été mentionnés dans la mesure de 1986 relative aux droits compensateurs des États-Unis.

Le président: Merci, monsieur Fulton. Avez-vous quelque chose à ajouter?

M. Fulton: Non, ces questions ont déjà été abordées lors de la discussion générale.

Le président: Pouvez-vous me rappeler brièvement ce que vous voulez ajouter à la suite de (ii)?

M. Fulton: Après «loi», ajouter «Voir annexe C du protocole d'entente» entre parenthèses.

Le président: Je ne vois pas vraiment pourquoi vous voulez ajouter cette précision. Je ne crois que cela change quoi que ce soit, mais selon *Beauchesne*, votre motion est recevable. Cela me semble superflu, mais au point de vue de la procédure, votre motion est recevable. Je ne m'y oppose donc pas.

M. McDermid: Je comprends ce que l'honorable député veut faire, mais je pense que l'alinéa a) du paragraphe (1) de l'article 15 donne déjà les précisions nécessaires. Il n'impose aucune restriction à la ministre. Il lui laisse une certaine marge de manœuvre. Votre motion impose certaines restrictions. Vous précisez ce que la ministre peut et ne peut pas faire. Vous précisez ce qu'elle peut exempter de l'application de la loi.

Je crois que l'alinéa a) du paragraphe (1) de l'article 15 assure la protection que vous cherchez à obtenir. À certains égards, le libellé de cette disposition nous inquiète un peu. S'approvisionnent en grumes dans des régions qui ne sont pas mentionnées dans la mesure de 1986 relative aux droits compensateurs des États-Unis.

M. Fulton: Le Vermont et le New Hampshire.

M. McDermid: Oui, je le sais. S'ils avaient voulu exempter ces produits de l'application du protocole d'entente, je crois qu'ils l'auraient fait au moment de la signature du document.

M. Campbell voudra peut-être dire quelques mots sur certains de ces amendements. À mon avis, l'alinéa a) du paragraphe (1) de l'article 15 assure la protection voulue parce qu'il permet au gouverneur en conseil, sur recommandation du ministre du Commerce extérieur, de faire exactement ce que vous proposez dans cette modification.

[Text]

Mr. Campbell: I could only add that subclause 15(1) is general and provides the opportunity under the appropriate circumstances for the Minister of International Trade to exempt any softwood lumber products or to exempt any person. As we have indicated this morning, the word "person" does include companies.

Just to follow up on the points that Mr. McDermid has said, regions not named in the 1986 U.S. CVD action. . . I gather you are meaning from outside Canada in this respect. There may be some misunderstanding. I intended to take up this point in reference to some of Mr. Axworthy's comments this morning.

While the petitioners did indicate in the petition they launched that they were particularly concerned about exports they considered to be subsidized from the provinces of British Columbia, Alberta, Ontario and Quebec, it did not mean they had no concern over alleged subsidies on products from different provinces. The petition itself and the CVD action did cover the whole of Canada, not just the four provinces.

Regarding subparagraph (iv) of the proposed amendment, as I indicated, softwood remanufactured products not named in the U.S. CVC action would not be the subject of this act in any event. There is nothing in our view in appendix B that is specifically named as a product that is not a product that is made from items included within the definition of certain softwood lumber in annex A. So the only things that are subject to the petition are those things that are in annex A. The way it reads to me, it is talking about naming products that were not the subject of the CVD in any event and still would not be the subject of the act in any event. I hope I make myself clear.

Mr. Fulton: The problem I see, Mr. Chairman, as you read paragraph 15(1)(a) and 15(1)(b), unless logs are now described as softwood lumber products—I have never heard logs described as softwood lumber products—the general thrust of my points here are related to logs and sawn products coming into Canada from south of the 49th parallel or in some cases even south of the 44th parallel or whatever it is at the bottom of the Great Lakes.

I do not know how the Minister can possibly properly exempt the logs or the sawn products coming from the United States, unless we add wording like this. She simply does not have the power to exempt the logs.

Mr. Campbell: Let me be very clear: logs are not the object of the petition. It is lumber; it is not logs. So they are not being taxed. The Minister under paragraph 15(1)(a) has the power to exempt any softwood lumber products. This could be softwood lumber products made from logs imported into Canada. By my reading, it would be covered within the ambit of paragraph 15(1)(a).

[Translation]

M. Campbell: Je peux peut-être préciser que le paragraphe 15(1) est une disposition générale qui permet au ministre du Commerce extérieur, s'il le juge approprié, de soustraire des produits de bois d'oeuvre à l'assujettissement aux droits prévus ou exempter toute personne de l'obligation de payer ses droits. Comme nous l'avons signalé ce matin, le terme «personne» désigne également des compagnies ou des sociétés.

Pour en revenir à ce que disait M. McDermid tout à l'heure, des régions qui ne sont pas mentionnées dans la mesure de 1986 relative aux droits compensateurs des Etats-Unis. . . je suppose que vous parlez de régions à l'extérieur du Canada. Il pourrait y avoir méprise. J'avais décidé de dire quelques mots là-dessus à la suite de certaines observations faites par M. Axworthy ce matin.

Les pétitionnaires ont signalé dans leur pétition qu'ils se préoccupaient tout particulièrement des exportations qu'ils disent subventionnées et qui proviennent de la Colombie-Britannique, de l'Alberta, de l'Ontario et du Québec; cependant, cela ne veut pas dire qu'ils ne se préoccupent pas des subventions supposément accordées pour certains produits qui viennent des autres provinces. La pétition et la mesure relative aux droits compensateurs touchent tout le pays, et non pas seulement les quatre provinces.

En ce qui a trait au sous-alinéa (iv) de l'amendement proposé, comme je l'ai déjà dit, les produits remanufacturés qui n'ont pas été mentionnés dans la mesure relative aux droits compensateurs des Etats-Unis ne seraient pas assujettis à cette loi de toute façon. A notre avis, tous les produits qui figurent à l'annexe B sont fabriqués à partir de types de bois d'oeuvre résineux au sens de l'annexe A. Ainsi, la pétition présentée ne vise que les produits énumérés à l'annexe A. A mon avis, les produits nommés n'étaient de toute façon pas assujettis à la mesure relative aux droits compensateurs et ne seraient pas assujettis aux dispositions de la loi. J'espère que je me suis fait comprendre.

M. Fulton: Monsieur le président, quand on lit les alinéas a) et b) du paragraphe (1) de l'article 15, à moins que les grumes ne soient désormais des produits de bois d'oeuvre—et ce sera la première fois qu'à ma connaissance on les décrirait de cette façon—l'amendement que je propose porte sur les grumes et le bois débité provenant du Sud du 49^e parallèle ou même dans certains cas du 44^e parallèle, ou en tout cas du Sud des Grands Lacs.

Je ne vois vraiment pas comment la ministre pourrait exclure les grumes ou le bois débité qui proviennent des Etats-Unis; à moins de cette précision. Elle n'a simplement pas l'autorité nécessaire.

M. Campbell: Je dois préciser que les grumes ne sont pas visées par les pétitions. On y parle de bois d'oeuvre; le bois d'oeuvre, ce n'est pas les grumes. Les grumes ne sont pas visées par cette taxe. Aux termes de l'alinéa a) du paragraphe (1) de l'article 15, la ministre peut soustraire des produits de bois d'oeuvre à l'assujettissement des droits. Il pourrait s'agir de produits de bois d'oeuvre faits à partir de grumes importées au Canada. D'après ce que

[Texte]

[Traduction]

j'ai compris, ces produits seraient visés par l'alinéa a) du paragraphe (1) de l'article 15.

• 1550

Mr. McDermid: The logs are coming the other way.

M. McDermid: Les grumes viennent de l'autre direction.

Mr. Fulton: Read where I specifically say "logs unconditionally exempt any softwood lumber products from corporations which can demonstrate their raw log supply comes from regions not named in the CVD". We know of four states from which logs are coming. Let us say some logs came from Washington to B.C. or from New York State to New Brunswick or whatever. I think it would be appropriate to have that kind of clarification in the section.

M. Fulton: Je dis précisément «exempter, conditionnellement ou non, tous produits de bois d'oeuvre provenant de sociétés qui peuvent démontrer qu'elles s'approvisionnent en grumes dans des régions qui ne sont pas mentionnées dans la mesure relative aux droits compensateurs». Les grumes proviennent de quatre États. Supposons que certaines grumes soient expédiées de l'État de Washington à la Colombie-Britannique, ou de l'État de New-York au Nouveau-Brunswick, ou peu importe. Je crois qu'il y a lieu d'inclure cette précision dans l'article.

Mr. McDermid: This is somewhat limiting. The clause we have now is a very broad clause and allows the Minister to do the things you want her to be able to do.

M. McDermid: Ce serait un peu trop restrictif. La disposition prévue dans le projet de loi est générale et permet à la ministre de faire ce que vous voudriez qu'elle soit en mesure de faire.

Mr. Fulton: I think it comes after the general clauses.

M. Fulton: Cela fait suite aux dispositions générales.

Mr. McDermid: I do not think these are really necessary. Your concerns are covered in paragraph 15(1)(a).

M. McDermid: Je ne crois pas que ces amendements soient nécessaires. La protection que vous voulez obtenir est assurée par l'alinéa a) du paragraphe (1) de l'article 15.

Amendment negated

L'amendement est rejeté

Clause 15 agreed to on division

L'article 15 est adopté avec voix dissidente

On clause 16—Regulations

Article 16—Règlements

The Chairman: I have an amendment by Mr. Axworthy with which I have no trouble technically. I am not sure if you wish to leave that one or if you felt it was contingent upon a previous one. Mr. Axworthy.

Le président: M. Axworthy a proposé un amendement qui, au point de vue technique, est recevable. Je ne sais pas si vous voulez toujours proposer cet amendement ou s'il était corrélatif à un autre amendement. Monsieur Axworthy.

Mr. Axworthy: Mr. Chairman, yes it was contingent, but I want to make a point about this because I think it may still be a question of substance for the government to consider. On principle, I think there are far too many bills coming to the House which have broad powers of delegated legislation with absolutely no definition about what they are going to be. Here we are saying the Governor in Council can determine in the secrecy of the Cabinet room how much money, for what purposes, and in what way. . . In a previous clause we tried to give definition to it. It was rejected. You say it is not possible under a ways and means motion.

M. Axworthy: Monsieur le président, il est vrai qu'il s'agit d'un amendement corrélatif; cependant je crois qu'il serait bon que je vous donne quelques précisions sur cette proposition puisque c'est une question de fond que le gouvernement voudra peut-être étudier. Je crois qu'il y a beaucoup trop de projets de loi présentés à la Chambre, qui accordent des pouvoirs très étendus de réglementation, sans les définir. Selon le projet de loi qui nous occupe, le gouverneur en conseil peut, après délibérations secrètes du Cabinet, fixer le montant, prévoir la nature et les conditions. . . Dans la disposition précédente nous avons essayé de définir les choses. Cependant on a rejeté cette proposition. Vous dites qu'on ne peut pas se servir de la motion de voies et moyens.

I think it is well known to the members of this committee. . . We have seen the case of the attitude expressed by certain officials or ministers in the British Columbia government that this money is going to simply be dumped into consolidated revenue without going back into any form of reforestation.

Je pense que les membres du Comité savent pertinemment. . . Nous savons que certains représentants ou ministres du gouvernement de la Colombie-Britannique ont indiqué que d'après eux, ces montants seront simplement versés au fonds du revenu consolidé et qu'on ne s'en servira pas pour mettre sur pied un programme de reboisement.

If you want my honest opinion, it would seem to me this is a poorly drafted clause. There should be some attempt by the Government of Canada to determine if the

Pour ne rien vous cacher, cette disposition est mal rédigée. Le gouvernement du Canada devrait essayer de déterminer si cet impôt est un impôt fédéral, s'il s'agit de

[Text]

tax being imposed is a federal tax, it is federal revenue being... Let us make it very clear. We are not talking about some kind of beneficence to the provinces. We are raising money through a federally imposed tax. It seems to me we should be a little more careful in defining how the allocation of revenue is made.

We have not seen or heard a statement that this is simply a further allocation to the provinces. If it is, it would run counter to other statements made by the Minister that this is not to be taken into account in computing equalization grants or other forms of federal-provincial transfers. If this is not purely a federal transfer of money to the provinces, the question is what is it?

All we get here is: "regulations shall prescribe the amounts which will be transferred". That is not just bad drafting; it is a bad piece of legislation. I do not think Members of Parliament should allow it to go through the way it is written. I think it provides a large cover for the government to do what it wants to do, when it wants to do it, and how it wants to do it with \$600 million.

• 1555

Mr. Chairman, you have been long involved in the attempts to get greater financial accountability. I would suspect the Auditor General might have some serious questions about that. I would hope he would. To allow that kind of clause to go through the way it is... While in part it was brought forward as a contingent clause, it also raises another broader question about the delegation of the spending authority in effect to a Governor in Council, without any definition being put on by Parliament.

The Chairman: Therefore you are moving it.

Mr. Axworthy: Therefore I am moving it.

Mr. McDermid: Taken in isolation, the hon. member may have some argument, but it refers back to subclause 14(1). I think subclause 14(1) is fairly clear:

The Minister shall distribute the revenue derived by Canada from the charge imposed on softwood lumber products under this Act, less such reasonable amount as may be attributable to the costs incurred by Canada in the administration of the Act, among the provinces from which the products originate.

This, of course, is just a subclause to clause 14.

Secondly, for the fear of the hon. member doing things in secret, as we know, the provinces are meeting at the present time to decide how the money will be divided among the provinces, what the administration fee will be, what replacement will take place, etc.

An amendment the hon. member has introduced for later on—which the government, by the way, will be willing to accept, with a change in the wording just to tidy

[Translation]

recettes fédérales qui... Précisons ces choses. Ce n'est pas un cadeau qu'on fait aux provinces. Il s'agira de recettes provenant d'un impôt fédéral. Je pense qu'il faudrait préciser quelle sera l'utilisation de ces deniers publics.

Personne n'a dit qu'il s'agit simplement d'un montant supplémentaire qui serait versé aux provinces. Si c'est le cas, cela irait à l'encontre de ce qu'a déjà dit le ministre, à savoir que ce montant ne serait pas calculé dans les paiements de péréquation ou les autres transferts fédéraux-provinciaux. S'il ne s'agit pas simplement d'un transfert du gouvernement fédéral vers les provinces, de quoi s'agit-il?

Tout ce qu'on dit c'est: «peut, par règlement, régir le montant à verser». Il ne s'agit pas seulement simplement au niveau de la rédaction d'une mauvaise formulation, mais ce projet de loi est mauvais. Je ne pense pas que les députés devraient adopter ce projet de loi dans son libellé actuel. A mon avis, il permet au gouvernement de faire ce qu'il veut, et quand il le veut, de ces 600 millions de dollars.

Monsieur le président, vous cherchez depuis déjà longtemps à obtenir du gouvernement qu'il rende compte de ses décisions financières. Je suppose que le Vérificateur général posera de sérieuses questions là-dessus. J'espère qu'il le fera. Adopter cette disposition dans son libellé actuel... Je sais qu'il s'agit dans une certaine mesure d'une disposition connexe, mais elle nous pousse à nous poser des questions sur la délégation du pouvoir de dépenser au gouverneur en conseil, sans que le Parlement définisse vraiment ce pouvoir.

Le président: Vous proposez donc cet amendement.

M. Axworthy: En effet.

M. McDermid: Les observations de l'honorable député seraient peut-être bien fondées si l'on étudiait cette disposition hors contexte; cependant, elle renvoie au paragraphe 14(1). Cette disposition est bien claire:

Le ministre fait répartir entre les provinces d'où proviennent les produits de bois d'oeuvre qui sont assujettis aux droits prévus par la présente loi les recettes perçues par le Canada au titre de ces droits, déduction faite des frais entraînés par l'application de la présente loi.

Évidemment, ce n'est là qu'un des paragraphes de l'article 14.

L'honorable député craint que certaines de ces décisions ne soient prises de façon secrète; cependant, comme nous le savons, les provinces se réunissent en ce moment afin de décider comment ce montant sera réparti entre elles, à combien s'élèveront les frais d'administration, quel programme de remplacement on mettra sur pied, etc.

Un amendement proposé par l'honorable député pour un examen ultérieur... et que le gouvernement est d'ailleurs disposé à accepter sous réserve de certains

[Texte]

it up—asks for annual report to the House of Commons. So the red herring about secrecy and all this type of thing is completely unfounded, and the Governor-in-Council order of course would be public as well. I do not share the fears of the hon. member in this regard, and I think it is well covered. I just do not believe the amendment is necessary.

Mr. Axworthy: Perhaps Mr. McDermid did not hear the thrust of my case, or I did not express it as well as I should have. It is not just the secrecy aspect—

Mr. McDermid: That was all I heard.

Mr. Axworthy: Well, hearing and comprehending are sometimes two very different physiological acts.

The fact is that we have here, I think, a very important matter of transfer of large sums of money to a limited number of provinces that can substantially alter the equation. If it is simply a fiscal transfer, then it does alter the equation that influences the formula for all other kinds of fiscal transfers, if that is what it is.

If, however, it is a specific tax to be used for a specific purpose—i.e., reforestation, etc., which we had put in our previous clause but which was not accepted—then the regulations would have an object, a definition to them. As it is, it is totally open-ended, even by the clauses Mr. McDermid read to me. There is nothing there to say other than what it is—a fiscal transfer.

I submit, Mr. Chairman, that it will create problems in the equating of the fiscal... particularly on equalization grants, because of the four provinces involved and the nature of it. The Province of Quebec is a major recipient of an equalization grant. How, then, does it match up? If I can be so bold, in my own Province of Manitoba, which also has some equalization grants... but all of sudden this will be skewed as a result of the tens of millions of dollars that will be recovered by reason of this tax, if it is simply a consolidated revenue contribution.

That is the point I am trying to raise. If the contingent clause had been accepted and maintained, that it is a tax to be raised for reforestation purposes, then I think we would have had no argument, but as it stands now, I think clause 16 really creates federal-provincial problems. Also, I think that on principle we should not be delegating wide-open powers to any government to spend money the way they want without having some clear objective as to how the money should be spent.

Mr. Brisco: Further to Mr. Axworthy's explanation, the tax that is being collected is being collected really from

[Traduction]

changements de forme... prévoit le dépôt d'un rapport annuel à la Chambre des communes. Il n'est donc pas juste de parler de secret; de plus, les décrets du gouverneur en conseil sont publics. Je ne partage donc pas les inquiétudes de l'honorable député à cet égard; je crois que toutes les protections nécessaires sont déjà assurées dans la loi. C'est pourquoi je ne crois pas que l'amendement qu'il propose soit nécessaire.

M. Axworthy: M. McDermid n'a peut-être pas tout à fait compris pourquoi je proposais cette modification, or je me suis peut-être mal exprimé. Ce n'est pas simplement que je m'inquiète des délibérations secrètes...

M. McDermid: C'est tout ce que j'ai entendu.

M. Axworthy: Il y a parfois tout un monde entre entendre et comprendre.

Cette disposition est très importante puisqu'elle vise le transfert de sommes importantes à un nombre limité de provinces; ce transfert pourrait modifier l'équation. S'il s'agit simplement d'un transfert financier, il changera l'équation sur laquelle on se fonde pour établir la formule des autres transferts.

Cependant, s'il s'agit d'une taxe spécifique qui est utilisée à une fin spécifique... par exemple le reboisement, que nous avions proposée pour la disposition précédente et qui a été rejetée... à ce moment-là, ces règlements auraient un objet, une définition. Cependant, même en tenant compte de la disposition que m'a lue M. McDermid, on ne précise absolument rien. Rien n'indique qu'il s'agit d'autre chose qu'un transfert financier.

Monsieur le président, je suis d'avis que cette disposition créera des problèmes quand viendra le moment de calculer les transferts financiers... je pense particulièrement aux subventions de péréquation; il ne faut pas oublier quelles sont les quatre provinces visées et la nature même de ces paiements. La province de Québec est récipiendaire d'importantes subventions de péréquation. Comment établirait-on alors l'équilibre; je pourrais donner l'exemple de ma province, le Manitoba, qui reçoit également des subventions de péréquation... cependant, soudainement, cet équilibre sera modifié simplement à cause des dizaines de millions de dollars qui seront obtenus grâce à cette taxe, s'il s'agit simplement d'une contribution au Fonds du revenu consolidé.

C'est ce que j'essaie d'expliquer. Si les dispositions connexes avaient été acceptées, si l'on avait précisé que cette taxe servirait au reboisement, à ce moment-là, nous aurions tous pu l'accepter; cependant, dans son libellé actuel, l'article 16 créera de graves problèmes entre le gouvernement fédéral et les provinces. De plus, je pense que, par principe, nous ne devrions pas déléguer des pouvoirs indéterminés au gouvernement et lui permettre de dépenser de l'argent comme bon lui semble, sans préciser vraiment à quelle fin cet argent devrait être utilisé.

M. Brisco: J'aimerais poursuivre dans la même veine que M. Axworthy; cette taxe est payé en fait par le

[Text]

industry—that is a fair assumption—and from the industry within that province. It would be, of course, desirable if that tax were to be restored to the industry.

• 1600

Mr. Axworthy: However, you cannot, because...
[Inaudible—Editor].

Mr. Brisco: That is right. I do not quite understand the point you are making. What benefit would accrue to the federal government to make the political move—and this is what it would be—of lumping this in with transfer payments, or extracting it from transfer payments?

Mr. Axworthy: I am making the opposite point, Mr. Brisco. I am saying that right now it is in fact a fiscal transfer. It is not designated or targeted at the reforestation programs. We saw the musings of the British Columbia Minister that it may just go into consolidated revenue to pay for whatever whimsy that particular government may have. That is my point. Under this present bill, lacking any further definition in any of the other clauses—and you were not here this morning when we moved some clauses that said the money should be used for these reforestation purposes, but the chairman said it was not an acceptable motion. We now have in effect a transfer that can be simply swallowed into the consolidated revenue of any of the provinces. I think this therefore raises a legitimate claim, which has been raised by several provinces, that it then skews the formula of equalization. This is why I think it is important to address it; and it was not addressed in this legislation.

Mr. Brisco: However, the money comes from the province in the first place.

Mr. Axworthy: No, it does not come from the provinces. I am sorry, it comes from industries within those provinces.

Mr. Brisco: Well, it comes from within the provinces.

Mr. Axworthy: It does not matter, though. It is going back to provincial government. It is not going to the industry, because the Americans will not let you give it back to individual industries.

Mr. McDermid: From the beginning it was not intended to be part of the equalization payments. Subclause 14(3) covers that and is very explicit on it. The tax is derived from a provincial resource and the moneys go back to that province to do with as they see fit. The Premier of Ontario announced about a month and a half ago a \$45 million plan to help any worker who might get laid off because of the adjustments being made in the industry. The provinces are free to do with that money as they see fit, as long as they do not violate the memorandum of understanding; in other words, grant it back to individual companies, which in fact would affect the 15% tax being levied.

[Translation]

secteur... je crois qu'il est juste de le supposer... dans cette province. Il serait donc bon et même souhaitable que cet argent soit redonné à ce secteur.

M. Axworthy: Toutefois, on ne peut pas, à cause de...
[Inaudible—Éditeur].

M. Brisco: C'est vrai. Je ne vois pas où vous voulez en venir. Quel serait l'avantage pour le gouvernement fédéral de prendre la décision politique—puisque c'est de cela qu'il s'agit—d'amalgamer cela avec les paiements de transfert, ou de les défalquer des paiements de transfert?

M. Axworthy: Je dis tout à fait le contraire, monsieur Brisco. Je dis qu'il s'agit actuellement d'un transfert financier. Cette somme n'est pas destinée au programme de reboisement. Nous avons entendu les révérences du ministre de la Colombie-Britannique pour qui ces sommes pourraient être versées aux Fonds du revenu consolidé pour payer Dieu sait quel caprice de ce gouvernement. C'est cela que j'essaie de dire. Dans ce projet de loi, faute de définition plus précise ailleurs dans le texte—et vous n'étiez pas là ce matin lorsque nous avons proposé des articles qui auraient précisé que ces sommes devraient être affectées au reboisement, mais le président a statué que la motion était irrecevable. Il s'agit maintenant d'un transfert qui pourrait tout simplement être englobé dans le Fonds du revenu consolidé de n'importe quelle province. Il a été allégué par plusieurs provinces, à bon droit j'estime, que cela fausse la formule de péréquation. C'est pourquoi j'estime qu'il importe de nous occuper de la question, ce que ce projet de loi ne fait pas.

M. Brisco: Reste que cet argent vient de la province de toute façon.

M. Axworthy: Non, il ne vient pas des provinces; il vient du secteur privé de ces provinces.

M. Brisco: Bien, cela vient de quelque part dans la province.

M. Axworthy: Peu importe. Il revient au gouvernement provincial et non pas à l'industrie, parce que les Américains ne vous permettront pas de le redonner aux compagnies.

M. McDermid: Il n'a jamais été question que cela fasse partie des paiements de péréquation. Le paragraphe 14(3) le prévoit de façon très explicite. La taxe provient d'une ressource provinciale et son produit revient à la province qui peut en disposer à son gré. Le premier ministre de l'Ontario a annoncé, il y a à peu près un mois et demi, la mise sur pied d'un programme de 45 millions de dollars destiné à venir en aide aux travailleurs qui risquent d'être licenciés à cause des changements dans l'industrie. Les provinces sont libres de faire ce qu'elles veulent de cet argent, pourvu que cela n'enfreigne pas le memorandum d'entente, c'est-à-dire pourvu que l'argent ne revienne pas aux compagnies, ce qui neutraliserait l'effet de la taxe de 15 p. 100.

[Texte]

Mr. Fulton: There may be a better way to come at this, Mr. Chairman. Perhaps since Mr. McDermid is here speaking for the government, he could give us an example under which Governor in Council might want to make regulations, what those regulations might be, and what they might be for. Or is it a superfluous section of the act?

Mr. McDermid: No, I do not think it is superfluous at all. As I understand it—and correct me if I am wrong—the regulation will spell out the amount of money that will be kept for administration purposes by the federal government, the balance going to the province, by the method the Council of Forests Ministers eventually come up with. The regulations will also spell out the province of origin as to where the lumber comes from, because the lumber could be shipped out of a province from which it did not originate. These are then the types of things that the regulations would spell out.

The Chairman: I have a motion from Mr. Axworthy that Bill C-37 be amended in clause 16 by striking out lines 15 to 19 at page 12.

Amendment negated

Clause 16 agreed to on division

On clause 17—*Delegation of powers*

• 1605

The Chairman: I have three amendments; I am going to take them, I hope, in the right order. They all have to do with line 40. I am going to deal with the one from Mr. Fulton first. If you are going to move this, Mr. Fulton, would you read it, please. I want to ask you for one slight change.

Mr. Fulton: I move that Bill C-37 be amended in clause 21 following line 40 on page 14 by adding the following:

(4) An officer may communicate or allow to be communicated information obtained under or pursuant to this act to U.S. authorities where reciprocal access to such information is provided by the U.S. authorities.

The Chairman: I am trying to be helpful here. I have no objections to it technically. I am just curious. After the word "authorities", would you have intended the word "only" in there?

Mr. Fulton: I was directing this, Mr. Chairman, again at some of the anomalies we were talking about in terms of scaling, for example. It is a small one, but some logs coming from the U.S. into Canada may be subject to a dispute for some reason. For example, U.S. claims may come to Revenue Canada saying the wood coming from these border mills seems to be a hell of a lot larger than the volume there possibly could be from the logs they know are going into Canada. So they ask, Revenue Canada goes and checks and says no, the volume is all right.

[Traduction]

M. Fulton: Il y a peut-être un meilleur angle d'attaque, monsieur le président. Comme M. McDermid représente ici le gouvernement, il pourrait peut-être nous donner un cas où le gouverneur en conseil pourrait prendre des règlements, ce que ces règlements pourraient être, et à quelle fin. Ou alors cet article du projet de loi est-il inutile?

M. McDermid: Non, je ne pense pas que cet article soit inutile. A ma connaissance—et corrigez-moi si je me trompe—le règlement précisera la déduction que le gouvernement fera des frais entraînés par l'application de la loi, le solde étant versé à la province selon la formule que choisira le conseil des ministres des Forêts. Le règlement précisera aussi la province d'origine du bois d'œuvre, parce qu'il pourrait être expédié à partir d'une province différente de la province d'origine du bois. C'est le genre de choses que le règlement précisera.

Le président: Nous sommes saisis d'une motion de M. Axworthy, qui propose que le projet de loi C-37 soit modifié à l'article 16 en supprimant les lignes 15 à 19 à la page 12.

Amendement rejeté

L'article 16 est adopté avec voix dissidente

Article 17—*Délégation*

Le président: J'ai trois amendements. Je vais essayer de les prendre dans l'ordre. Ils portent tous sur la ligne 40. Commençons par celui de M. Fulton. Si vous comptez faire une motion, monsieur Fulton, auriez-vous l'obligeance de lire votre amendement. Je voudrais vous demander un tout petit changement.

M. Fulton: Je propose que le projet de loi C-37 soit modifié par adjonction à l'article 21, à la suite de la ligne 40, page 14, de ce qui suit:

(4) Un agent peut communiquer ou laisser communiquer aux autorités américaines des renseignements obtenus en vertu de la présente loi, lorsque l'accès réciproque à ces renseignements est assuré par ces autorités.

Le président: J'essaie de faciliter les choses. Je n'ai aucune objection d'ordre réglementaire; je suis seulement curieux. Avant le mot «lorsque», ne vouliez-vous pas mettre le mot «seulement»?

M. Fulton: Cet amendement devrait pallier certaines des anomalies dont nous parlions à propos du cubage, par exemple. C'est sans grande gravité, mais certaines billes en provenance des États-Unis pourraient faire l'objet d'un litige pour une raison ou pour une autre. Par exemple, les Américains pourraient alléguer auprès de Revenu Canada qu'il semble y avoir bien plus de bois en provenance des scieries frontalières qu'il puisse avoir été tiré des billes qu'ils savent avoir été exportées au Canada. Ils posent donc la question. Revenu Canada va au renseignement et conclut que les quantités sont conformes.

[Text]

It seems to me the only way to check such a claim in those situations... the U.S. authorities could then go to the logging companies in New Hampshire, Maine, Oregon or wherever and ask to see the scaling logs produced by cutting operations on private land or wherever. The logs coming across by rubber right now are not scaled at Canadian Customs. So they are simply coming in and going to those mills.

I am directing it for this reason at a rather specific situation where in order to resolve it it may be best to have reciprocal access to the U.S. information.

Mr. McDermid: My colleagues may wish to correct me if I am wrong, but in fairness, if an agreement was reached regarding logs coming into Canada, I am sure part of the agreement would be the policing and scaling, etc., of those logs coming in. This is the only way they could ever keep track of this type of thing.

Mr. Fulton: They are not being scaled now.

Mr. McDermid: I know they are not being scaled now. They were not paying 15% tax before January 5, either—or yes, I guess they were. When did the preliminary come in? Whenever the preliminary came in. I think it would be fair to assume that we—or the Americans even—would want a very close check on the logs that were coming into Canada and coming back out, if an agreement was made. We would be very interested in it as well.

Mr. Fulton: It sounds as if you are interested in this clause then.

Mr. McDermid: Except “reciprocal access to such information” does not say anything. The information we will be talking about is the total exports of softwood lumber products that are taxable into the United States. You are talking about reciprocal information. It is softwood lumber exports coming into Canada from the United States, not logs. Logs are not known as softwood lumber products. It is meaningless.

• 1610

Mr. Fulton: I am looking for the section about the process whereby the Americans request information—

Mr. McDermid: Do you mean in your memorandum of understanding?

Mr. Fulton: Yes.

Mr. McDermid: I imagine section 7(d) is what you are referring to.

An hon. member: Was it specific information?

An hon. member: That is correct.

Mr. Fulton: It says:

The Government of Canada will provide the Government of the United States of America information relevant to such concerns.

[Translation]

Il me semble que la seule façon de vérifier pareilles allégations... Les autorités américaines pourraient alors s'adresser aux compagnies forestières du New Hampshire, du Maine, de l'Orégon ou d'ailleurs et demander à voir les registres de cubage relatifs aux abattages sur les terres privées ou ailleurs. Les billes qui traversent la frontière par camion actuellement ne sont pas cubées aux douanes. Elles vont directement aux scieries.

Mon amendement porte sur une situation bien précise dont le règlement serait probablement facilité par l'accès réciproque aux renseignements américains.

M. McDermid: Mes collègues voudront peut-être me corriger si j'ai tort mais, en toute honnêteté, si une entente devait être conclue sur les billes qui viennent au Canada, je suis certain qu'elle contiendrait des dispositions sur les mesures de contrôle, le cubage, et ainsi de suite. Ce serait la seule façon de surveiller ce genre de choses.

M. Fulton: Les billes ne sont pas cubées actuellement.

M. McDermid: Je le sais bien. Personne ne payait le droit de 15 p. 100 avant le 5 janvier non plus—ou plutôt si, à quel moment est-ce que cela est entré en vigueur? Enfin, dès que la détermination préliminaire a été faite. On peut à bon droit supposer que nous—ou même les Américains—voudrions surveiller de près les billes qui viennent au Canada et en repartent si une entente était conclue. Cela nous intéresserait beaucoup, nous aussi.

M. Fulton: A vous entendre, cet article vous intéresse vous aussi.

M. McDermid: Sauf que «accès réciproque à ces renseignements» ne veut rien dire. Les renseignements dont on parle portent sur les exportations totales de produits de bois d'oeuvre dont l'exportation aux États-Unis est frappée d'un droit. Vous parlez de renseignements réciproques. C'est du bois d'oeuvre qui vient au Canada des États-Unis, et non pas des billes. Les billes ne font pas partie de la catégorie des produits de bois d'oeuvre. Cela ne veut rien dire.

M. Fulton: Je cherche l'article qui fait état du processus grâce auquel les Américains peuvent demander des renseignements...

M. McDermid: Dans votre memorandum d'entente?

M. Fulton: Oui.

M. McDermid: J'imagine que c'est du paragraphe 7d) que vous voulez parler, n'est-ce pas?

Une voix: S'agit-il de données précises?

Une voix: C'est exact.

M. Fulton: Voici ce que dit ce paragraphe, et je cite:

Le gouvernement du Canada fournira au gouvernement des États-Unis d'Amérique des renseignements à cet égard.

[Texte]

If they ask for something fairly specific, I assume they are going to get something fairly specific.

Mr. McDermid: It was covered in the testimony on Thursday. I can ask Mr. Hannan to repeat what he said on Thursday about the agreement he has with his colleagues in the United States on that specific subject.

Mr. P.C. Hannan (Acting Director General, Excise Programs, Department of Revenue): At that particular point, we agreed to provide them with an answer about their concerns very similar to the type of answer you would get if you were to bring up a specific case against a specific company. We have looked into the allegations and if any problems were found, they have been rectified. It was a no more, no less sort of idea.

If they say they believe the method of measuring was out of whack, or their value was out of whack... For whatever specific question they have, they should not be exporting these particular products because it does not belong to them. For the sake of argument, an excluded company might be buying lumber which is not of its own production. They say they should be paying tax on that. Those are specific questions they might ask. Those are the types of things we would be very pleased to look into and tell them we have looked into the allegations. If it was necessary to correct anything, it was done.

Mr. Fulton: Some of the witnesses who appeared from industry, including Mike Apsey, indicated an interest in having some kind of reciprocal access to information. One of the ways of dealing with that is to have wording like this in our legislation. It seems to me what you are telling us is quite different at least from the tone of (d).

The Government of the United States of America will hold such information in the strictest confidence. It will make it available only to those government employees directly involved in the review of the identified problem. If all you are telling them is yes, there is, or no, there is not, perhaps it should have been in the MOU. Perhaps we should put it in the bill somewhere to make it clear that only a yes or no answer is going to be provided to the U.S.

It was the concern of some of the witnesses that having an act in Canada whereby Revenue Canada and other departments can go out and collect information about existing Canadian forest operations... A lot of that information is commercially confidential and gives some people a competitive advantage.

Mr. Hannan: There would be two slight differences. If the U.S. has a specific concern about a specific company, they would get a reply that it is being taken care of. If they are talking about the United States being concerned about the amount of softwood lumber you people are reporting

[Traduction]

S'ils demandent qu'on leur fournisse quelque chose d'assez spécifique, j'imagine qu'on leur donnera quelque chose d'assez spécifique.

M. McDermid: Cela a été couvert dans les témoignages que nous avons entendus jeudi. M. Hannan pourrait peut-être répéter ce qu'il nous a dit jeudi au sujet de l'entente qu'il a négociée à ce propos avec ses homologues américains.

M. P.C. Hannan (directeur général par intérim, Programmes de l'accise, ministère du Revenu): Nous avons, à cette étape, convenu de leur donner une réponse semblable au genre de réponse que vous obtiendriez si vous réunissiez un dossier spécifique contre une société donnée. Nous avons examiné les allégations et si des problèmes ont été découverts, ils ont été corrigés. Ce n'était rien de plus ni rien de moins que cela.

S'ils disent que la méthode utilisée pour mesurer ne cadre pas selon eux, ou que la valeur établie ne cadre pas... quelle que soit leur raison, ils ne devraient pas exporter ces produits étant donné qu'ils ne leur appartiennent pas. A titre d'exemple, une compagnie exclue pourrait acheter des produits de bois qu'elle n'aurait pas elle-même fabriqués. Ils disent que cette société devrait payer une taxe là-dessus. Voilà le genre de questions précises qu'ils pourraient poser. Voilà le genre de choses que nous nous ferions un plaisir d'examiner pour leur confirmer par la suite que nous avons étudié les allégations et que si des mesures de redressement s'imposaient, nous avons fait le nécessaire.

M. Fulton: Certains témoins représentant l'industrie, comme par exemple Mike Apsey, ont manifesté le souhait d'avoir un accès réciproque à ce genre de renseignements. Une façon de régler le problème, ce serait d'utiliser une formule semblable dans le projet de loi. Il me semble que ce que vous venez de nous dire diffère beaucoup, en tout cas dans le ton, de ce qui figure au paragraphe d).

Le gouvernement des Etats-Unis d'Amérique assurera la confidentialité de ces renseignements et ne les communiquera qu'aux fonctionnaires participant directement à l'examen du problème. Si tout ce que vous leur dites, c'est oui, il y en a, ou bien non, il n'y en a pas, il aurait peut-être fallu inclure cela dans le protocole d'entente. Il faudrait peut-être préciser, quelque part dans le projet de loi, que seul un oui ou un non sera fourni aux Etats-Unis.

Certains témoins ont dit ne pas aimer l'idée d'avoir ici au Canada une loi en vertu de laquelle le ministère du Revenu et d'autres ministères pourraient aller ramasser des renseignements au sujet de compagnies forestières canadiennes... Quantités de ces renseignements sont de nature confidentielle, car ils donneraient à certains un avantage concurrentiel.

M. Hannan: Il y aurait deux petites différences. Si les Etats-Unis se posaient des questions précises au sujet d'une société donnée, on leur répondrait que le problème a été réglé. Si par contre, les Etats-Unis s'inquiétaient des quantités de bois d'oeuvre que vous déclareriez avoir

[Text]

having been exported to the U.S. and we have different figures—we are talking in generalities—we would probably be able to give them a few more specifics. The way we arrived at our figures was by totally the production from this province, this province and this province, as the case may be. If it were total figures, we would explain how we arrived at them.

We would not get into divulging private information about specific companies. That is what they are talking about here. If we tell them how we arrived at certain information as a whole, they would keep it in strictest confidence in their own group.

• 1615

Mr. Fulton: One of the ways we won the CVD in 1982-1983 was where we had studies done on comparable sites, either side of the border. Once you cut through what has been coming from the other side of the border, you actually get down to the brass tacks, and you find out that we should not even have this 15% tax in place.

We got screwed. An awful lot of the information that has been brought up by the United States is bogus, time and again. They cheat on the CVD. They do all kinds of things. It seems to me that we should at least provide some kind of a protective clause, so that if they come forward to Revenue Canada or to someone else and request an investigation, we will have reciprocal access to the information on which they are basing that claim. Right now we are precluded from getting that information.

Mr. Hannan: Let me give you an example of the type of information that was asked of me not long ago. I got a phone call from U.S. Customs. They were saying they were concerned because at a certain border crossing it appeared that a large percentage of the export notices were missing. As a result of that, the U.S. government, in order to be able to liquidate that entry, has to have a bond established by the importer that the export notice will be forthcoming sometime in the future. This costs them a lot of trouble.

I took that under advisement, and we got in touch with the region around that area and asked them if they could get in touch with the exporters in that particular area and impress upon them that an export notice is required. Then I got back to them. I told them we informed the people accordingly. Those are generalities we are talking about. They said they would keep it in strict confidence. But if they turned around and told me about a specific company not doing a specific thing, I would say I would look into it. Period.

Mr. McDermid: I do not see how the Canadian government can proceed on a complaint unless the

[Translation]

exportées aux États-Unis, et si nos chiffres étaient différents—et on parle ici de généralités—nous pourrions sans doute leur fournir des données plus précises. Leur dire que nos chiffres ont été calculés à partir de la production totale de telle ou telle province, etc. S'il s'agissait de totaux, nous expliquerions comment nous les avions calculés.

De cette façon, nous ne divulguerions pas de renseignements au sujet de certaines sociétés en particulier. C'est de cela qu'il est question ici. Si nous leur disions comment nous avons fait pour en arriver à certains chiffres d'ensemble, ils traiteraient ces renseignements de façon confidentielle, les gardant pour eux.

M. Fulton: Si nous avons justement eu gain de cause en 1982-83 dans l'affaire des droits compensateurs, c'est que nous avions fait faire des études comparatives sur des régions situées de part et d'autre de la frontière. Une fois qu'on a élagué tout ce qui vient de l'autre côté de la frontière, et que l'on en vient aux choses sérieuses, on découvre qu'on ne devrait même pas avoir cette taxe de 15 p. 100.

On s'est fait avoir. Cela arrive régulièrement que bon nombre des renseignements qui nous viennent des États-Unis sont faux. Ils trichent avec les droits compensateurs. Ils font toutes sortes de choses. Il me semble que nous devrions au moins prévoir une clause de protection afin que, s'ils interviennent auprès du ministère du Revenu ou de quelqu'un d'autre pour demander une enquête, nous puissions avoir un accès réciproque aux renseignements sur lesquels ils s'appuient pour faire leur demande. À l'heure actuelle, nous ne pouvons pas avoir accès à ces renseignements.

M. Hannan: Permettez-moi de vous donner un exemple du genre de renseignements qu'on m'a demandés il n'y a pas très longtemps. J'ai reçu un appel téléphonique des Douanes américaines. Ils m'ont dit qu'ils étaient inquiets parce qu'à un poste de frontière, il semblait qu'il manquait un pourcentage important des avis d'exportation. Cela étant, pour pouvoir liquider les chargements en question, le gouvernement américain devait faire établir par l'importateur à constituer un cautionnement pour garantir la production de l'avis d'exportation. Cela crée beaucoup de problèmes là-bas.

Je me suis renseigné et nous avons communiqué avec les exportateurs dans cette région pour les convaincre du besoin de fournir un avis d'exportation. J'ai alors recontacté les Américains pour leur dire que nous avions avisé les personnes concernées de leur obligation. Voilà le genre de généralités dont il est question ici. Ils nous avaient dit que ces renseignements resteraient confidentiels. Mais si les Américains me disaient que telle ou telle société ne faisait pas quelque chose, alors je m'engagerais à me renseigner, un point c'est tout.

M. McDermid: Je ne vois pas comment le gouvernement canadien pourrait donner suite à une

[Texte]

Americans provided us with the material on which they based that complaint. They cannot call up and complain about XYZ company. . .

Mr. Fulton: That is what the MOU says.

Mr. McDermid: They are going to have to provide us with the reasoning behind it. The MOU says:

presents the Government of Canada with information showing its concern with an identified problem of evasion or underpayment.

They are going to have to show where they reached their conclusions before the Government of Canada will move on something like that. They have to provide that information anyway. I still think it is a necessary clause.

Amendment negated.

The Chairman: I have another amendment from Mr. Axworthy. I am dealing now with the one for the purpose of clauses 20 and 21:

No officer shall communicate information obtained under or pursuant to this Act except with the authorization in prescribed form of the industry concerned.

That is moved, I presume, by Mr. Axworthy. I have no objection to it from a technical point of view. Mr. Axworthy.

Mr. Axworthy: This particular section, in the eyes of many of the witnesses who appeared before us, could provide the American lumber industry with some advantage. While we were given assurances by officials that the information is of an aggregate statistical nature, there is nothing in the bill that sets that out. There would be little harm in introducing this amendment to the bill to ensure that there would be a safety check by the industry, and that information that would give U.S. lumber interests a competitive edge would not be parlayed by our officials or by our government to the U.S. industry.

• 1620

Mr. Brisco: Are you convinced that the industry would be in a position to assess the relative value of the information, accurate information? Let us give the fact that the information itself is accurate, but on the nature of the information, do you think the industry is able to assess whether that information is such. . . ?

Mr. Axworthy: Mr. Brisco, I would say the industry is in a better position to make that assessment than our government officials are. Through CFIC, COFI, and other umbrella organizations, I think there are very talented and experienced analysts who could give a useful assessment back to the officials as to whether the information they were going to pass over to the Americans might be used or could be used in the marketplace and therefore give Americans some advantage. It would seem to me only

[Traduction]

plainte à moins que les Américains ne nous fournissent les renseignements sur lesquels leur plainte s'appuie. Ils ne peuvent pas téléphoner et se plaindre au sujet de la compagnie «XYZ». . .

M. Fulton: C'est pourtant ce que dit le mémorandum d'entente.

M. McDermid: Il leur faudra nous fournir une justification. Le mémorandum d'entente dit, et je cite:

Si le gouvernement des États-Unis d'Amérique présente au gouvernement du Canada des données constatant l'existence d'un problème d'évasion de paiement ou de sous-paiement du droit à l'exportation. . .

Il leur faudra nous expliquer comment ils en sont arrivés à leurs conclusions avant que le gouvernement canadien n'intervienne. De toute façon, ils doivent fournir ces renseignements. Je pense que cela s'impose.

L'amendement est rejeté.

Le président: J'ai un autre amendement de M. Axworthy. Il s'agit de celui qui se rapporte aux articles 20 et 21, et je cite:

Un agent ne peut communiquer des renseignements obtenus en vertu de la présente loi qu'avec l'autorisation du secteur industriel concerné, obtenue en la forme prescrite par règlement.

Je suppose que M. Axworthy propose l'adoption de cet amendement. Sur le plan technique, je n'ai aucune objection. Monsieur Axworthy.

M. Axworthy: Aux yeux de nombre des témoins que nous avons entendus, l'article 21 pourrait donner un avantage à l'industrie du bois américaine. Même si les hauts fonctionnaires nous ont dit que ces renseignements seront présentés sous forme de statistiques globales, il n'y a rien dans le projet de loi qui le prévoie. Je ne vois pas quel mal il y aurait à modifier le projet de loi afin de s'assurer que l'industrie pourra exercer un certain contrôle et que les hauts fonctionnaires et le gouvernement ne pourront pas fournir à l'industrie américaine des renseignements susceptibles de lui donner un avantage sur le plan de la concurrence.

M. Brisco: Êtes-vous convaincu que l'industrie serait en mesure d'évaluer la valeur relative ou l'exactitude des renseignements? Aux fins de la discussion, admettons que les renseignements eux-mêmes soient justes. Pensez-vous que l'industrie puisse se pencher sur la nature des renseignements et évaluer si ceux-ci sont tels. . . ?

M. Axworthy: Monsieur Brisco, il me semble que l'industrie est mieux en mesure de faire ce genre d'évaluation que les hauts fonctionnaires du gouvernement. Le Conseil canadien des industries forestières, le *Council Forest Industries* et d'autres organismes comptent des analystes doués et chevronnés qui pourraient dire aux hauts fonctionnaires si les renseignements que ces derniers comptent fournir aux Américains pourraient être utilisés sur le marché de façon

[Text]

prudent to give them that safety check—it is no more than that—to give their best advice, but to make sure there is something in the bill requiring that before information is passed on it would be checked out with industry first.

Mr. Brisco: Thank you.

Mr. McDermid: I am not sure if Mr. Axworthy is getting to his concern about the information on the individual. Would you go to him on a prescribed form to get permission to give information on an individual company to this thing, or would you go to whatever association—there are a number of associations involved in the softwood lumber industry—with the statistics we are sending into the United States for this month and ask them if they approve or disapprove of them? What you are saying is that the industry can tell the government they cannot send this combined information to the United States. That is what you are saying on this thing, I mean, you are giving them a veto on what transpires between the two governments. This is what the clause says, and I am not sure if you are getting at the individual person or if you are getting at the overall statistics on the industry.

Mr. Axworthy: Well, Mr. Chairman, far be it from me to advise a Conservative government that they should have trust and faith in the private sector, but the fact is—

Mr. McDermid: That has nothing to do with it.

Mr. Axworthy: Sure it does.

Mr. McDermid: No, no.

Mr. Axworthy: I think, as we are saying, presumably the private businesses involved, the industries involved, would recognize their responsibility in this matter; they would not be irresponsible. However, what I think is important—and I think you have read the testimony as well as I have, Mr. McDermid—is to notice there was some concern expressed that information so readily available to across-the-board competitors... what might affect it.

Therefore, I simply offer this amendment to ensure there would not be some information that would be used to our disadvantage and that the industry would be... by "industry" in this case, I mean specifically the representatives of where it is coming from. I am not sure how Revenue itself is going to compel industry. Presumably, if it is being done on a company-by-company basis... and we were assured that this was not the case. Well then, presumably if it is being done on an industry-wide basis, you would check with industry-wide associations.

Mr. McDermid: I am not quite sure how industry-wide associations would know the value of shipments, etc. I

[Translation]

à donner un avantage aux Américains. Mais il me semble que la simple prudence voudrait qu'on leur accorde ce droit de faire une vérification—ce n'est rien de plus que cela—afin qu'ils puissent donner leurs meilleurs conseils. À mon sens, il faudrait qu'il y ait quelque chose dans la loi qui exige que l'on fasse des vérifications auprès de l'industrie avant de transmettre quelques renseignements que ce soient.

M. Brisco: Merci.

M. McDermid: Je ne sais si M. Axworthy a tiré au clair la question des renseignements sur les cas particuliers. Iriez-vous voir une personne donnée, conformément à la procédure établie, pour obtenir la permission de donner des renseignements au sujet d'une société en particulier, ou bien vous intéresseriez-vous à une association—il y a quantité d'associations qui s'occupent de l'industrie du bois d'oeuvre—pour lui montrer les statistiques que nous enverrions aux États-Unis pour le mois pour savoir si elles seraient ou non d'accord? Ce que vous dites, c'est que l'industrie pourrait dire au gouvernement que celui-ci ne pourrait pas fournir cet ensemble de renseignements aux États-Unis. C'est cela que vous dites. Autrement dit, vous lui donneriez un droit de veto sur ce qui interviendrait entre les deux gouvernements. C'est cela que dit l'article, mais je ne sais si vous voulez parler de l'individu ou bien des statistiques globales pour l'industrie dans son ensemble.

M. Axworthy: Monsieur le président, loin de moi l'idée de conseiller un gouvernement conservateur, qui fait confiance au secteur privé, mais il n'en demeure pas moins...

M. McDermid: Cela n'a rien à voir là-dedans.

M. Axworthy: Mais si.

M. McDermid: Pas du tout.

M. Axworthy: Je pense que les industries et les sociétés intéressées reconnaîtraient leurs responsabilités dans la matière. Elles n'agiraient pas de façon irresponsable. Cependant, ce qui est selon moi important—je pense que vous avez comme moi lu tous les témoignages, monsieur McDermid—c'est que les gens craignent que si les renseignements sont si facilement mis à la disposition de concurrents américains... ils s'inquiètent de l'incidence que cela pourrait avoir.

Voilà pourquoi j'ai proposé cet amendement qui garantirait que des renseignements ne puissent pas être utilisés à notre désavantage et que l'industrie soit... et par «industrie» j'entends les représentants de celle-ci. Je ne sais comment ferait le ministère du Revenu pour exiger quelque chose de l'industrie. J'imagine que si cela se faisait cas par cas pour l'ensemble des sociétés... et si on nous promettait que ce ne serait pas le cas... si cela se faisait pour l'industrie dans son ensemble, l'on pourrait vérifier auprès des associations représentant l'industrie.

M. McDermid: Je ne vois pas très bien comment les associations représentant l'industrie dans son ensemble

[Texte]

mean, do the associations keep track of these things? I do not know. As I read the testimony, the concern expressed—and rightfully so—by the various representations that were made was the concern that sensitive individual company information would be released. It was not a concern of the overall shipment totals, the overall taxation levied, etc. They were in fact concerned about corporation-sensitive information getting into the wrong hands or getting out into the public. That was the way I read the testimony. I think Revenue Canada has answered that concern fully, and this clause really does not do anything.

[Traduction]

pourraient être au courant de la valeur des livraisons, etc. . . Les associations surveillent-elles ce genre de choses? Je n'en sais rien. D'après ce que j'ai lu dans les témoignages, les gens craignent—et cela à juste titre—que ne soient divulgués des renseignements très précis au sujet de certaines sociétés en particulier. Ce ne sont pas les chiffres totaux des livraisons et des taxes perçues qui préoccupent les gens. Ce qu'ils craignent, c'est que des renseignements très importants au sujet de certaines sociétés ne soient remis à des parties qui ne devraient pas les avoir ou bien rendus publics. C'est en tout cas de cette façon que j'ai interprété les témoignages. Les porte-parole du ministère du Revenu ont, je pense, donné une réponse exhaustive, cet article ne fait vraiment rien.

• 1625

Mr. Axworthy: Mr. Fulton, I am not so sure I would have as narrowly prescribed an interpretation of that testimony. I guess we could always call the witnesses back and keep going for a while if you like and check with them, but I think information is information. It can be used in a number of ways, and whether it is aggregate statistical information, or information that is broken down on a regional basis coming from different parts of the wood industry, I certainly am not in a position to judge whether that would be useful to the competitor or not. It may well be. That is why I simply say all this is a certain check on that.

Mr. Brisco: Chairman, I think either in testimony or in comment—I know I have seen it on the record—one of the B.C. authorities, either Reid or Pearce, commented that the large volume of information provided by industry and I suppose government in the last countervail action in 1982-83 provided the U.S. with a fund of information, which probably has worked against us in this go-round.

This particular clause, as the Parliamentary Secretary has pointed out, provides a veto to the industry, and I . . .

Mr. Axworthy: You can make an amendment, Mr. Brisco.

Mr. Brisco: Pardon?

Mr. Axworthy: You can make an amendment on my amendment.

Amendment negated.

The Chairman: I have an amendment proposed by Mr. Axworthy at clause 21, and at the same time I have an amendment that has been prepared by the government, which I presume, Mr. Axworthy, having read it, supersedes yours. I think it does exactly what you have asked.

Mr. Axworthy: Well, as I understand from Mr. McDermid, the government took the amendment I introduced last Thursday and rewrote it in more refined, elegant Department of Justice language—which is about

M. Axworthy: Monsieur Fulton, je ne suis pas sûr qu'on j'aurais donné une interprétation aussi étroite de ce témoignage. Je suppose que nous pourrions demander aux témoins de revenir et prolonger l'audition, si vous le voulez, mais il me semble qu'un renseignement c'est un renseignement. On peut l'utiliser de différentes manières, et qu'il s'agisse de statistiques globales ou de renseignements ventilés en fonction des régions, je ne suis pas en mesure de juger si cela peut être utile à un concurrent ou non. Peut-être bien. C'est pourquoi j'ai dit tout simplement que c'était un moyen de vérification.

M. Brisco: Monsieur le président, dans un mémoire ou par la suite dans un commentaire—je me souviens de l'avoir lu dans le compte rendu—l'une des autorités de la Colombie-Britannique, Reid ou Pearce, a dit que la masse d'informations que le secteur privé et le gouvernement, je présume, avaient donnée en 1982-1983 dans le cadre de la précédente demande de droits compensateurs, avaient probablement fourni aux Américains des informations qu'ils ont utilisées contre nous cette fois-ci.

Comme l'a fait remarquer le secrétaire parlementaire, cet amendement donne le droit de veto au secteur privé et je . . .

M. Axworthy: Vous pouvez proposer un amendement, monsieur Brisco.

M. Brisco: Pardon?

M. Axworthy: Vous pouvez proposer un amendement à mon amendement.

L'amendement est rejeté.

Le président: J'ai un amendement proposé par M. Axworthy à l'article 21, ainsi qu'un amendement sur le même article qui a été préparé par le gouvernement et qui, je présume, remplace le vôtre, monsieur Axworthy. Il a exactement l'effet que vous recherchiez.

M. Axworthy: Eh bien, si j'ai bien compris M. McDermid, le gouvernement a repris l'amendement que j'ai proposé jeudi dernier et l'a réécrit dans le style élégant du ministère de la Justice—c'est à peu près la seule chose

[Text]

the only thing I will concede to this government. Therefore I certainly would be prepared to accept their amendment as—

Mr. McDermid: Well, being a magnanimous person, why do you not make the motion? I mean, we will be happy to—

Mr. Axworthy: And get co-opted? Are you kidding? Have that go on my record? Oh, no.

Mr. McDermid: Mr. Chairman, in giving credit where credit is due, this was the idea of the hon. member. He brought the idea forward, as you will remember, last Thursday, and we said we would look at it over the weekend. We are agreeing with him, and now we are giving him the opportunity to introduce the amendment. If he does not want to take it, then I will ask one of my colleagues on the committee to do so.

The Chairman: I have, then, no amendments left on clause 21. Therefore, shall clause 21 carry?

Clause 21 agreed to on division.

The Chairman: Now, I have an amendment for a new clause 22 on page 14, that Bill C-37 be amended by adding immediately after line 40 on page 14 the following. . . May I dispense? You all have copies of it. It is moved by Mrs. Cossitt.

Amendment agreed to.

Clauses 22 to 26 inclusive agreed to on division.

• 1630

The Chairman: Shall the schedules carry? Mr. Axworthy.

Mr. Axworthy: I want to register a reservation. The schedules are still a matter under dispute. I think we should maybe take a moment to discuss it.

We are being partisan. This really is going to drive them down the shoot unless some material changes are made. I accept Mr. Campbell's explanation that the wheels of negotiation are grinding slowly. Nevertheless, I think it is incumbent upon this committee to take note of the testimony dealing with the need for the schedules to be amended to include a much broader range of products. I would take the judgment of the Chair as to how to handle that.

The Chairman: Mr. Axworthy, I think that those members of the committee who are not here this afternoon, and those members of the committee who are here, had indicated on a number of occasions that they wanted to put something in writing to the Minister that would set out briefly the aspirations of the committee having to do with certain amendments we cannot technically make.

It would be my suggestion to the committee that after we pass the schedules and after we pass the short title, we clear the room and go in camera to discuss the possibility of a brief motion, which would not accompany the bill.

[Translation]

que je concède à ce gouvernement. Je suis donc tout à fait prêt à accepter cet amendement. . .

M. McDermid: Dans ma grande générosité, je vous propose de présenter la motion. Je veux dire que nous serions très heureux. . .

M. Axworthy: Pour me faire coopter? Vous voulez rire! Avoir une telle marque à mon tableau? Oh, non!

M. McDermid: Monsieur le président, je dois dire en toute honnêteté que c'était l'idée du député. Il l'a présentée jeudi dernier, comme vous vous en souviendrez, et nous avons dit que nous y réfléchirions pendant la fin de semaine. Nous sommes d'accord avec lui et nous lui donnons maintenant la possibilité de présenter l'amendement. S'il n'y consent pas, je vais demander à un de mes collègues de le faire à sa place.

Le président: Nous n'avons donc pas d'autres amendements à l'article 21. Celui-ci est-il adopté?

L'article 21 est adopté avec voix dissidente.

Le président: J'ai maintenant un amendement proposant un nouvel article 22 à la page 14. Que le projet de loi C-37 soit modifié par adjonction après la ligne 40 à la page 14. . . me dispensez-vous d'en faire lecture? Vous en avez tous reçu une copie. L'amendement est proposé par M^{me} Cossitt.

L'amendement est adopté.

Les articles 22 à 26 sont adoptés avec voix dissidente.

Le président: Les annexes sont-elles adoptées? Monsieur Axworthy.

M. Axworthy: Je tiens à exprimer une réserve. Les annexes font encore l'objet d'un différend. Je pense qu'il faudra peut-être prendre quelques minutes pour en parler.

Nous faisons preuve d'esprit partisan. Cela va vraiment les mener à la ruine si l'on n'y apporte aucun changement de fond. J'accepte l'explication de M. Campbell qui nous a dit que les négociations progressent lentement. Il me semble cependant que le comité a le devoir de prendre en considération les témoignages en faveur d'un élargissement des annexes. Je m'en remets au président pour savoir comment nous pouvons le faire.

Le président: Monsieur Axworthy, je crois que les membres du comité, y compris ceux qui ne sont pas présents cet après-midi, ont dit à plusieurs reprises qu'ils voulaient écrire au ministre pour lui expliquer en quelques mots les amendements que le comité aurait voulu apporter s'il n'en avait été techniquement empêché.

Je suggère que nous adoptions les annexes et le titre abrégé, et que nous siégeons ensuite à huis clos pour débattre une motion qui n'accompagnerait pas le projet de loi. Nous ne pouvons imposer aucune contrainte, mais

[Texte]

We cannot in any way encumber the bill, but we would then put those few thoughts together that I think all of us agree on, and we could send them to the Minister.

I think I hear Mr. Campbell saying that all of those things we are going to ask for he is already undertaking. I think he is doing that, but I think there is a feeling in the committee that they would like to put in writing some of those thoughts.

Mr. Axworthy: It was my understanding that at the report stage—

The Chairman: Report stage in the House.

Mr. Axworthy: Yes. These recommendations coming from the committee would be reported to the House at the same time.

The Chairman: Unfortunately, the committee cannot make that recommendation. I cannot put words in the mouth of the Speaker as to what he may allow and not allow, even on the amendments I have ruled on today. I in no way can deal with that. The recommendation or the motion or the will of this committee, if it so be, would go directly to the Minister, as I see it.

Mr. Axworthy: I would suggest that this may assist Mr. Campbell in his negotiation. If there was a clear expression of view from a parliamentary committee of Canada concerning these matters, he would have to take that information to his American counterparts and say that the sovereign elected representatives of this country have expressed a very strong concern relating to the inclusion of these matters as part of the schedules. I am not doing his business for him, but I think that American officials may take into account the fact that this committee did express itself in a way that was unmistakable.

Mr. McDermid: I have no objection to what Mr. Axworthy has said. I think he is right: that type of help would be appreciated by our negotiators.

• 1635

What we are discussing now is methodology. A legislative committee, as I understand it, is responsible for the bill before it. It must report it back to the House.

The Chairman: This is all we report to the House.

Mr. McDermid: This is right. The other would be a letter to the Minister. If this were a standing committee, it would be otherwise. I think a standing committee could in its report to the House make the recommendation. But a legislative committee cannot. I know we would appreciate a letter of support from this committee to the Minister. I know it would be of help to our negotiators and an encouragement for the activities they are undertaking on behalf of the softwood lumber industry here in Canada.

Mr. Fulton: Mr. Chairman, I want to go back one more time to the appendices—not the side letters, but appendices C and D in the MOU. Earlier evidence was given that the reason the company exclusions are not

[Traduction]

nous pouvons adresser au ministre une lettre exprimant le point de vue que nous partageons tous, je crois.

Il me semble avoir entendu M. Campbell dire qu'il a déjà entrepris toutes ces actions que nous avons l'intention de demander. Je le crois, mais le comité estime, je pense, qu'il serait bon de mettre quelques-unes de nos idées par écrit.

M. Axworthy: Il me semblait qu'à l'étape du rapport. . .

Le président: A la Chambre.

M. Axworthy: Oui. Que les recommandations du comité seraient rapportées à la Chambre en même temps que le projet de loi.

Le président: Malheureusement, le comité ne peut pas faire de recommandations. Je ne peux pas suggérer au président ce qu'il doit permettre, même pour les amendements sur lesquels j'ai rendu une décision aujourd'hui. Je ne peux rien y faire. La recommandation ou la motion du comité, s'il désire en présenter une, devra être adressée directement au ministre, je pense.

M. Axworthy: Il me semble que cela pourra être utile à M. Campbell dans ses négociations. Si un comité du Parlement canadien disait clairement ce qu'il pense de ces questions, il pourrait le transmettre à ses homologues américains et leur dire que les représentants élus d'un pays souverain ont exprimé un très vif intérêt pour l'inclusion de ces points dans les annexes. Je ne veux pas faire son travail à sa place, mais il me semble que les Américains tiendront peut-être compte de ce que notre comité a exprimé son point de vue tout à fait explicitement.

M. McDermid: Je n'ai aucune objection à la proposition de M. Axworthy. Je trouve qu'il a raison: nos négociateurs apprécieraient ce genre d'aide.

C'est une question de méthode. Si je comprends bien, un comité législatif est responsable du projet de loi qui lui est soumis. Il doit en faire rapport à la Chambre.

Le président: Et c'est tout ce dont il peut faire rapport à la Chambre.

M. McDermid: C'est cela. La solution serait d'adresser une lettre au ministre. Si ce comité était un comité permanent, il en irait autrement. Un comité permanent pourrait au moment du rapport à la Chambre faire une recommandation. Mais un comité législatif ne le peut pas. Je sais qu'une lettre du comité au ministre indiquant son appui serait appréciée. Je sais qu'elle serait utile aux négociateurs et qu'elle les encouragerait dans leurs efforts pour défendre les intérêts du secteur du bois d'oeuvre résineux canadien.

M. Fulton: Monsieur le président, j'aimerais que nous parlions encore une fois des annexes—non pas des lettres explicatives, mais des annexes C et D du memorandum d'entente. On nous a dit plus tôt que si les compagnies

[Text]

included was to keep the legislation nice and clean. What does this mean? Why not list the 20 companies that received the exemption in Bill C-37?

Mr. McDermid: I gave the answer this morning that was given to me by the drafters. I would imagine there is no problem in putting them in, although the drafter just felt it was cleaner to leave the individual companies out of there.

The Chairman: I am not to take your position, Mr. McDermid, but I suggest to you that if the 20 were in and if Mr. Campbell were successful in getting the 21st next Thursday, then there would be 20 in the bill and 1 out. Moreover, if a week the following Wednesday you were to get the 22nd, then there would be 20 in the bill and 2 out. It would become quite cumbersome and quite awkward. I assume this is why they are all out and they would be on a list somewhere.

Mr. Fulton: I raise it, Mr. Chairman, because in correspondence I am sending back out, particularly to people from B.C., one of the most common questions raised with me concerns the 20 who are exempt. People frequently ask. I copy a page from the MOU and I mail it back out to them. But it seems to me that probably every forest company, large and small in the country, is going to ask for Bill C-37, when it becomes law. It is a handy option to just put it in so they would know.

All legislation with appendices like these that could be added at some point fall out of currency. But this is not to say that when this comes out—I would doubt we would deal with this in the next couple of weeks in the House—there will be more added. I stand to be corrected, if we are going to have more corporate exclusions in the next couple of weeks. But it seems to me it is a commonly asked question, it is in the MOU, and we have everything else basically from the MOU in there. I can see why the side letters are not there but everything else in the MOU is.

Mr. McDermid: I can give you two other reasons. One is the possibility that they could be dropped if anywhere along the way they violate the reason they were given the exemption. They could be dropped all of a sudden. Secondly, there could be other companies with the same names across Canada, depending on where those companies are registered. This also could cause some problems within the definition of the act.

Mr. Fulton: You are thinking of the time when four people ran under the name of René Lévesque.

Mr. McDermid: I am informed this is why they are not included in the appendices in the act.

The Chairman: Does this answer your question, Mr. Fulton? Then I will set out what I thought would be a

[Translation]

exclues ne figureraient pas dans les annexes, c'était pour une raison d'ordre. Qu'est-ce que cela veut dire? Pourquoi ne pas citer les 20 sociétés exemptées de l'application du projet de loi C-37?

M. McDermid: J'ai donné ce matin la réponse que m'ont faite les rédacteurs législatifs. J'imagine qu'on pourrait imprimer la liste, mais le rédacteur estimait que c'était plus propre sans le nom des compagnies.

Le président: Je ne veux pas me substituer à vous, monsieur McDermid, mais je pense que si on citait les 20 sociétés exclues et que M. Campbell réussisse à obtenir une 21^e exclusion jeudi prochain, il y en aurait 20 dans le projet de loi et une qui n'y figure pas. Si le mercredi suivant il obtenait une 22^e exclusion, il y en aurait 20 dans le projet de loi et deux qui n'y figurent pas. Ça pourrait devenir compliqué et difficile. Je présume que c'est la raison pour laquelle on a décidé de ne pas inclure la liste dans le projet de loi.

M. Fulton: Je soulève la question, monsieur le président, car l'une des questions que me posent le plus souvent les gens qui m'écrivent, essentiellement de la Colombie-Britannique, concerne les vingt sociétés exclues. Les gens demandent souvent qui elles sont. Je leur envoie une photocopie d'une page du memorandum d'entente. Mais je pense que lorsque le projet de loi C-37 sera adopté, toutes les sociétés forestières, petites et grandes, vont vouloir en obtenir une copie. Ce serait pratique d'inclure la liste, pour les informer.

Toutes les lois qui contiennent des annexes comme celles-ci finissent tôt ou tard par ne plus être à jour. Mais cela ne veut pas dire que lorsque la loi sera adoptée—je doute que tout cela soit réglé à la Chambre en une ou deux semaines—qu'on ne puisse pas en ajouter d'autres. Vous me reprendrez si je fais erreur, mais je ne crois pas que nous aurons de nouvelles exclusions dans les 15 jours. Mais c'est une question que l'on pose souvent, l'information est contenue dans le memorandum d'entente, et pratiquement tout le texte du memorandum est reproduit ici. Je comprends qu'on n'inclue pas les lettres explicatives, mais tout le reste y est.

M. McDermid: Je peux vous donner deux autres raisons. Premièrement, une société qui ne respecterait pas les conditions de son exclusion pourrait être rayée de la liste, d'un seul coup. Deuxièmement, il pourrait y avoir d'autres sociétés au Canada qui portent le même nom, selon l'endroit où la société est enregistrée. Cela pourrait poser des problèmes selon la définition de la loi.

M. Fulton: Vous pensez à l'époque où quatre personnes portant le nom de René Lévesque se sont portées candidates aux élections.

M. McDermid: On m'informe que ce sont les raisons pour lesquelles on n'a pas imprimé dans les annexes la liste des compagnies exemptées.

Le président: Cela répond-il à votre question, monsieur Fulton? Je vais maintenant vous expliquer comment je

[Texte]

method of handling this. If we are in rough agreement, we will move on, take the appendices, take the short title and everything but the bill and then ask to go in camera, come back in say 10 or 15 minutes and finally pass the bill.

Mr. Fulton: Are you proposing now we deal with parts I, II and III?

The Chairman: I am proposing that we deal with the appendices in their total, unless you want to break them down into parts I, II and III.

• 1640

Mr. McDermid: I am sure you have a reason, but I wonder why we could not pass the bill now and let the staff go rather than—

The Chairman: We are entering into—

Mr. McDermid: Are you afraid everybody will take off?

The Chairman: No. We are entering a bit of a grey area. As you know, I sat on the reform committee and I was responsible for setting up legislative committees.

An hon. member: Now the truth is out.

The Chairman: However, I am a little concerned if we pass the bill finally, whether or not I adjourn the committee, the mandate has run out. I know this group of people want to have a voice to the Minister. Since it is only 4.40 p.m., my thought was we would go to, but not finally to, the passing of the bill. I am not on very strong legal grounds. We might be all right either way, but rather than take a chance—

Mr. McDermid: Could I ask a question for clarification? With the co-operation of my colleagues, with your permission, can we have the staff leave? Is there any reason why they should stay around?

The Chairman: No, I intend only to keep the members—

Mr. Axworthy: Mr. Chairman, there is no reason why we have to go in camera. Why can we not do it on the record?

Mr. Fulton: Yes, I do not object to doing it on the record.

The Chairman: I have no objection to doing it on the record.

Mr. Axworthy: Then I would so move.

The Chairman: I do not think you are going to have to move it yet. I have the schedule, parts I, II, and III.

Schedule agreed to on division.

Title agreed to.

[Traduction]

pensais régler l'affaire. Si nous sommes plus ou moins d'accord, nous pouvons adopter les annexes, le titre abrégé, et tous les articles, et puis passer aux délibérations à huis clos 10 ou 15 minutes, avant de revenir pour adopter le projet de loi.

M. Fulton: Proposez-vous que nous traitions maintenant des parties I, II et III?

Le président: Je proposais que nous traitions des annexes ensemble, à moins que vous ne vouliez les prendre une à une.

M. McDermid: Je suis sûr que vous devez avoir une raison, mais pourquoi ne pourrions-nous pas adopter le projet de loi maintenant et libérer le personnel plutôt que...

Le président: Nous entrons dans...

M. McDermid: Craignez-vous que tout le monde s'en aille?

Le président: Non. Nous entrons dans une zone grise. Comme vous le savez, j'étais membre du comité de la réforme, et j'ai participé à la décision de constituer des comités législatifs.

Une voix: Voilà la vérité.

Le président: Je crains que si nous adoptons le projet de loi, on ne puisse considérer que notre mandat est terminé, même si je n'ai pas levé la séance. Je sais que les députés veulent faire connaître leur point de vue au ministre. Comme il n'est que 16h40, je pensais que nous pourrions remettre de quelques minutes l'adoption du projet de loi dans sa totalité. Notre statut juridique n'est pas très claire. Il est possible que cela ne pose pas de problème, mais plutôt que de courir le risque...

M. McDermid: Puis-je demander une explication? Si mes collègues le veulent bien, et avec votre permission, pouvons-nous libérer le personnel? Y a-t-il une raison de le retenir?

Le président: Non, je n'entendais retenir que les députés...

M. Axworthy: Monsieur le président, je ne vois pas pourquoi nous devons siéger à huis clos. Pourquoi ne pas enregistrer la discussion?

M. Fulton: Oui, je n'ai aucune objection.

Le président: Je n'ai aucune objection à ce que cela soit enregistré.

M. Axworthy: Alors, je le propose.

Le président: Je ne crois pas qu'il soit nécessaire d'avoir une motion pour le moment. J'ai ici l'annexe, parties I, II et III.

L'annexe est adoptée avec voix dissidente.

Le titre est adopté.

[Text]

The Chairman: As I said, I am now entering into an area that is slightly grey. By unanimous consent, I am going to suspend dealing with the bill to put together a request to the Minister that I prepared this morning. Would you give the members on this side copies, please?

This morning I prepared the beginning of a motion. I thought it might encompass the introduction to the motion. It says:

Whereas the committee has met and heard witnesses, whereas the committee is sympathetic, we have not the powers to amend. Whereas the committee wishes to have the points made, the committee directs the Chairman to convey to the Minister of International Trade his desire to have the following items dealt with in negotiations with the U.S. as soon as possible.

What are those points? Mr. Fulton.

Mr. Fulton: Mr. Chairman, perhaps we should just add what is on the wish list provided by Percy. I take it these are all the products remanufacturers have suggested.

The Chairman: Is that right?

Mr. Percy Eastham (Executive Director General, United States Branch, Department of External Affairs): Yes.

The Chairman: Do any members of the committee not have those lists Mr. Fulton is talking about? This is the one from Mr. Eastham. It is dated today. It was put in the hand of the committee this morning. I presume you would want to add the out-of-country logs.

Mr. Fulton: Yes, and the raw product which comes in and is remanufactured in Canada. It is products or logs coming from the U.S. and then going back to the U.S.

The Chairman: Products or logs coming in... logs imported from the U.S. and processed further in Canada for export to the United States.

• 1645

Mr. Fulton: There are then those corporations in Canada that can meet the same criteria met by the 20 that have been exempted. There is probably a proper way of describing that. They are *de minimis*.

The Chairman: Yes. Had Mr. McCain been here, I know that he would have asked that all of the Atlantic provinces... and it really amounts to only 8% of 1.5% of the total export, which is a very minuscule figure.

Mr. Fulton: I think a Maritime exclusion is reasonable.

The Chairman: What we are looking for is a wording, and I look to my colleagues on both sides to describe...

Mr. Fulton: B.C., of course, is maritime. I am not sure we want to use "maritime" in that context necessarily.

[Translation]

Le président: Comme je l'ai dit, nous entrons maintenant dans une zone grise. Avec le consentement unanime des députés, je vais laisser de côté le projet de loi et finir de rédiger une requête au ministre que j'ai commencé à préparer ce matin. Pouvez-vous en remettre une copie aux députés de ce côté, s'il vous plaît?

J'ai commencé ce matin à préparer une motion. J'ai pensé que cela pouvait nous donner une introduction. Voici ce que j'ai écrit:

Attendu que le comité s'est réuni et a entendu des témoins; attendu que le comité comprend qu'il n'est pas habilité à présenter des amendements; attendu que le comité désire exprimer certains points de vue, il ordonne au président de faire part au ministre du Commerce de son désir de voir traiter le plus rapidement possible les points suivants dans les négociations avec les États-Unis.

Quels sont ces points? Monsieur Fulton.

M. Fulton: Monsieur le président, nous pourrions simplement mettre après cela la liste de desiderata que nous a fournie Percy. Je présume qu'elle comprend tous les produits qu'on suggère les fabricants.

Le président: Est-ce exact?

M. Percy Eastham (directeur général, Secteur des États-Unis, ministère des Affaires extérieures): Oui.

Le président: Quelqu'un n'a-t-il pas les listes dont parle monsieur Fulton? Celle-ci vient de M. Eastham. Elle porte la date d'aujourd'hui. Elle a été remise au comité ce matin. Je suppose que vous voudrez y ajouter les billes en provenance de l'étranger.

M. Fulton: Oui, ainsi que le bois brut importé qui est transformé au Canada. Les produits ou les billes importés des États-Unis et qui sont réexportés.

Le président: Les produits ou les billes qui viennent... qui sont importés des États-Unis et transformés au Canada puis exportés vers les États-Unis.

M. Fulton: Et puis il y a les sociétés au Canada qui peuvent satisfaire aux mêmes conditions que les 20 qui ont été exemptées. Il doit y avoir un terme pour exprimer cela. Elles sont insignifiantes.

Le président: Oui. Si M. McCain était là, je sais qu'il demanderait que soient exemptées toutes les provinces Atlantiques... et cela ne représente vraiment que 8 p. 100 de 1,5 p. 100 des exportations totales, ce qui est vraiment très peu.

M. Fulton: Une exemption pour les Maritimes me paraît raisonnable.

Le président: Il nous faut un énoncé, et je m'adresse pour cela à mes collègues des deux côtés de la table, qui décrivent...

M. Fulton: La Colombie-Britannique est aussi une province maritime. Je ne suis pas certain que le mot soit approprié dans ce contexte.

[Texte]

The Chairman: Well, the Atlantic provinces.

Mr. Girard: Should it be the Atlantic provinces or the maritime provinces?

The Chairman: Atlantic.

Mr. Fulton: Well, it should be Newfoundland—which is a very limited amount—Prince Edward Island, Nova Scotia, and New Brunswick.

Mr. Brisco: Yes, the Atlantic provinces.

Mr. Girard: In other words, is it that the Atlantic provinces be exempt from the tax?

The Chairman: In saying that, is there a possibility that there are one or two firms in Quebec, in Ontario, and perhaps even in British Columbia who may. . . ?

Mr. Fulton: We cover that in number 4, Mr. Chairman, where we say those corporations meeting the exemption the other 20 have met are also exempt. As we heard earlier, Don—

The Chairman: I have to tell you frankly that I am not fond of that wording; perhaps we can come up with something just a little bit better.

Mr. Fulton: The 20 that applied last summer and got the exemption were *de minimis* in terms of what was defined as subsidy. All we are saying is that in order to have a level corporate playing field, the Minister should also be pursuing exemptions for those others who can meet the same criteria as met by those that are exempt.

Mr. Axworthy: I give up.

The Chairman: Say it again. That those corporations. . .

Mr. Fulton: Those corporations that got the exemption, who applied within the timeframe last summer—I think the middle of July was the cut-off—so those who can meet that same criteria. . . I think there is another 80.

The Chairman: They might be in the Atlantic provinces; they might be anywhere.

Mr. Fulton: Some are in the Atlantic, some are in B.C., Alberta. . .

An hon. member: I think some were also in Manitoba.

Mr. Fulton: The other category, Mr. Chairman, is wholesalers. I know that Revenue does not like the idea, but I think wholesalers are exempt for those products they are moving that are from exempt companies or exempt regions. They are not exempt for all of their product. Obviously some of the product, some of the move, is from non-exempt companies or regions but from those that are moving exempt product. It is a point I am bringing it up time and again, particularly in regard to this Princeton Lumber, which is a good example. They move Irving and Precibois lumber, but now they have to pay the 15%, even though if the same truck drove from Irving's facility in New Brunswick and went straight into the United States, they would not have to pay the 15%. If he just stopped to

[Traduction]

Le président: Eh bien, les provinces Atlantiques.

M. Girard: Doit-on parler des provinces Atlantiques ou maritimes?

Le président: Atlantiques.

M. Fulton: Il faut que cela inclue Terre-Neuve—pour un montant très limité—l'Île-du-Prince-Édouard, la Nouvelle-Écosse et le Nouveau-Brunswick.

M. Brisco: Oui, les provinces Atlantiques.

M. Girard: Autrement dit, demandons-nous que les provinces Atlantiques soient exemptées de la taxe?

Le président: Il se pourrait qu'il y ait une ou deux entreprises au Québec, en Ontario, et peut-être même en Colombie-Britannique, qui pourraient. . . ?

M. Fulton: Ces cas sont traités au numéro 4, monsieur le président, où il est dit que les sociétés qui sont en mesure de respecter les mêmes critères d'exemption que les 20 qui sont été exemptées, le sont également. Comme on nous l'a dit plus tôt, Don. . .

Le président: Je dois vous dire honnêtement que ce libellé ne me plaît pas; nous pourrions peut-être l'améliorer un peu.

M. Fulton: Les 20 sociétés qui en ont fait la demande l'été dernier et qui ont obtenu l'exemption étaient insignifiantes du point de vue des subventions. Tout ce que nous disons, c'est que pour que les conditions soient égales pour tous, le ministre doit demander l'exemption pour les autres sociétés qui sont en mesure de satisfaire aux mêmes critères.

M. Axworthy: J'abandonne.

Le président: Répétez. Que les sociétés. . .

M. Fulton: Les sociétés qui ont obtenu l'exemption, parce qu'elles ont fait la demande dans les délais prescrits l'été dernier—je crois qu'elles avaient jusqu'à la mi-juillet—donc les autres qui satisfont aux mêmes conditions. . . je crois qu'il y en a 80.

Le président: Elles sont peut-être dans les provinces Atlantiques; elles peuvent être n'importe où.

M. Fulton: Il y en a dans les provinces Atlantiques, d'autres en Colombie-Britannique, en Alberta. . .

Une voix: Je crois qu'il y en a aussi au Manitoba.

M. Fulton: Il y a aussi, monsieur le président, les grossistes. Je sais que Revenu Canada n'aime pas beaucoup cette idée, mais je crois que les grossistes sont exemptés pour les produits qui viennent de sociétés ou de régions exemptées. L'exemption ne porte pas sur l'ensemble de leurs produits. Bien entendu, une partie du produit qu'elles revendent vient de sociétés ou de régions non exemptées. Je ramène souvent le sujet sur le tapis, particulièrement le cas de *Princeton Lumber*, car c'est un bon exemple. Cette entreprise revend des produits de Irving et Precibois, mais elle doit payer la taxe de 15 p. 100, alors que si le même camion quittait l'usine Irving au Nouveau-Brunswick pour aller directement aux États-Unis, les 15 p. 100 ne seraient pas imposés. Si le chauffeur

[Text]

pick up a cup of coffee in Paris, Ontario, and talked to the guy for 30 seconds before moving on, he has to pay the 15%. I think that is wrong, and I think the Minister should pursue ways of. . .

An hon. member: He should not stop for coffee.

Mr. Fulton: I know. Revenue Canada says he should not stop for a coffee, but I do not think we can run a country where truck drivers cannot stop for coffee.

Mr. Brisco: You should not run a truck without it, for that matter.

Mr. McDermid: Mr. Chairman, we are into a technical problem here that I think was. . .

Mr. Fulton: Is Revenue leading you astray again?

Mr. McDermid: No, no. Revenue just takes money from me. It is the companies that are exempt, not the products. The exporting company is what is exempt from the charge. A wholesaler, if he is the exporter of record, is not exempt and his name is not on the list. He is not exempt. It causes a problem, in that wholesalers have their customers in the United States they deal with, and they may not want their suppliers in Canada to know who they are. But that can be overcome if the exempt companies export to the wholesaler in the United States, which means you would have to get a post office box or something across the border and export that product to their Canadian wholesaler across the border. That Canadian wholesaler would pick it up there and then ship it on to whoever their customers are in the United States. And there would be no tax on that lumber, because the company of record who exported it is the exempt company. Once you start exempting products from a company that goes to a wholesaler, then you are in violation of the memorandum of understanding.

• 1650

So it causes some great difficulties in that way. We feel the method we have come up with for those exempt exporting companies makes sense, is fair, does not in any way abrogate the memorandum of understanding, and solves the problems the wholesalers are having.

Mr. Fulton: On that same point, we are talking about a very small amount of wood. It will not affect the MOU. The amount of wood produced by Irving is exempt, and that wood, whether it is going through a wholesaler or directly from Irving, in my view should continue to be exempt.

We are not increasing the amount of exempt wood that would go into the United States. Therefore it will not in any way ever affect. . . The 15% would not require. . . There would not be a 301 or anything. We are talking about a very small number of very small Canadian businesses with two or three employees, and they are really hung out to dry on this.

An hon. member: How do you keep track of it?

[Translation]

s'arrête pour prendre un café à Paris, Ontario, et qu'il fasse la conversation à un collègue pendant 30 secondes, il doit payer 15 p. 100. C'est injuste, et je crois que le ministre devrait essayer de. . .

Une voix: Il ne devrait pas s'arrêter pour prendre un café.

M. Fulton: Je sais. Revenu Canada dit qu'il ne doit pas s'arrêter prendre un café, mais je ne crois pas qu'on puisse interdire aux chauffeurs de camion de s'arrêter pour un café.

M. Brisco: D'ailleurs, on ne devrait même pas conduire sans café.

M. McDermid: Monsieur le président, nous avons ici un problème d'ordre technique qui a été, je crois. . .

M. Fulton: Est-ce que Revenu Canada vous en conte encore une fois?

M. McDermid: Non, non. Revenu Canada se contente de me demander de l'argent. Ce sont les sociétés qui sont exemptées, pas les produits. La société exportatrice est exemptée. Le grossiste, s'il est l'exportateur en titre, n'est pas exempté et son nom ne figure pas sur la liste. Il n'est pas exempté. Cela pose un problème car les grossistes ont des clients aux États-Unis et ne tiennent pas nécessairement à ce que leurs fournisseurs au Canada sachent qui ils sont. Mais on peut contourner la difficulté si les sociétés exemptées exportent au grossiste aux États-Unis, où celui-ci aurait une adresse, une poste restante ou quelque chose, où l'on pourrait adresser le produit au grossiste canadien. Celui-ci pourrait ensuite l'envoyer à ses clients aux États-Unis. Le bois ne serait pas taxé puisque la société exportatrice en titre est une société exemptée. Si l'on se met à exempter les produits qu'une société vend à un grossiste, on contrevient aux dispositions du memorandum d'entente.

Cela pose donc de grosses difficultés. Nous estimons que la solution que nous avons proposée est raisonnable, juste, qu'elle ne contrevient en aucune façon au memorandum d'entente et qu'elle résoud en même temps les difficultés des grossistes.

M. Fulton: Nous parlons ici de très faibles quantités de bois. Cela n'affectera pas le memorandum d'entente. La production d'Irving est exemptée, et ce bois, qu'il passe par un grossiste ou qu'il soit vendu directement au client, devrait selon moi rester exempté.

Nous n'augmentons pas le total du bois exempté à exporter aux États-Unis. Par conséquent, cela ne changerait en aucune façon. . . La taxe de 15 p. 100 ne serait pas. . . Il n'y aurait pas de 301. Cela ne concerne qu'un tout petit nombre de très petites entreprises canadiennes, qui ont deux ou trois employés, et qui ont été laissées pour compte.

Une voix: Comment assure-t-on la surveillance?

[Texte]

Mr. Fulton: I do not think it is difficult to track. The way you track it is very easy. You do not have to put chains around the bundles or anything. You simply put a Revenue Canada bond on that wood when it leaves the Irving or the Precibois or any of these other 20. It goes to the wholesaler. He cannot crack those pallets. There would have to be an agreement between the wholesaler and the company and Revenue Canada. Those bundles would not be tracked down. They would arrive at the wholesaler's yard; they would be in a sort of in-transit bond and then they would go on to the United States.

It simply protects the right of those Canadians continuing their business. And these guys are very few in number; it is a very small amount of wood. It is a bit of a bureaucratic problem to set up a process so that you have ribbon contact with that wood from the exempt site till it crosses the border, but I think we can trust those small business people not to rip the system off. If they get caught ripping it off, the act can deal with them. There is no problem there. Revenue Canada can deal with them. And I think we have to persuade the Minister that they have a legitimate case. I have been convinced that they are legitimately conducting business and they deserve the right to stay in business, and it is our job to make sure they can stay in business.

The Chairman: My problem, Mr. Fulton, is that I think I have a motion which is acceptable to everyone, with the exception of that clause. That is the only difficulty I have. I see queries here, and I frankly have some difficulty myself, because that is a difficult one. Let me read what I have now.

Mr. Axworthy: So far; we can add others.

The Chairman: Yes, so far. But let me read what I have now. I went through the "whereases" on the record a moment ago and I will go down to the very end.

Therefore, the committee directs the Chairman to convey to the Minister for International Trade its desire to have the following items dealt with in negotiations with the United States as soon as possible.

- (1) That those products listed below be added to the exempt list.

And those are "specially remanufactured". My spelling will be a little better than what is in this list here, but those would be the items we discussed today.

- (2) That those corporations which meet the criteria originally set out be added to the exempt list.

- (3) That product or logs imported from the U.S. and processed further in Canada for export back to the U.S. be exempt.

I stop there. I think I have agreement on all of that. Mr. Girard.

[Traduction]

M. Fulton: Je ne crois pas que ce soit difficile. C'est très facile à surveiller. Il n'est pas nécessaire d'entourer les paquets de chaînes. Il suffit d'appliquer au produit l'aveu-à-caution de Revenu Canada lorsqu'il quitte l'enceinte d'Irving ou de Precibois ou d'une des 20 sociétés exemptées. Il est envoyé au grossiste. Celui-ci ne peut pas défaire les palettes. Il y aurait une entente entre le grossiste, le producteur et Revenu Canada. Il ne serait pas nécessaire de suivre le parcours des paquets. Ils arriveraient chez le grossiste où ils seraient en quelque sorte en transit, avant d'aller aux États-Unis.

On protège ainsi simplement le droit des Canadiens qui continuent à faire leurs affaires. Et ils sont très peu nombreux; cela fait très peu de bois. La mise sur pied d'un système qui permet de ne jamais perdre le contact avec ce bois entre l'entreprise exemptée et la frontière peut poser un problème administratif, mais je crois que nous pouvons faire confiance aux petites entreprises et compter qu'elles ne chercheront pas à profiter du système. Si elles le font et qu'elles se fassent prendre, la loi prévoit des mesures. Cela ne pose pas de problème. Revenu Canada saura quoi faire. Je crois que nous devons convaincre le ministre du bien-fondé de leur défense. Elles m'ont convaincu de leur légitimité et j'estime qu'elles méritent de rester en affaires, et c'est à nous d'y veiller.

Le président: Le problème, monsieur Fulton, c'est que j'ai une motion que tout le monde est prêt à accepter, à l'exception de cet article. C'est le seul problème. On a des questions, et franchement cela me pose des difficultés, car c'est un aspect épineux. Permettez-moi de vous lire ce que j'ai ici.

M. Axworthy: Jusqu'ici; nous pouvons en ajouter d'autres.

Le président: Oui, jusqu'ici. Mais permettez-moi de vous lire ce que j'ai ici. Je vous ai donné tous les «attendu que» et je vais maintenant vous lire la suite jusqu'au bout.

Par conséquent, le Comité ordonne à son président de faire savoir au ministre du Commerce extérieur qu'il désire que soient négociés le plus rapidement possible les points suivants avec les États-Unis.

- (1) Que les produits cités ci-dessous soient ajoutés à la liste des exemptions.

Et ce sont les produits «de transformation spéciale». Il y aura quelques corrections orthographiques par rapport à la liste que vous avez ici, mais ce sont là les articles dont nous avons parlé aujourd'hui.

- (2) Que les sociétés qui sont en mesure de satisfaire aux critères prévus à l'origine soient ajoutées à la liste des exemptions.

- (3) Que les produits ou les billes importés des États-Unis et transformés au Canada pour réexportation vers les États-Unis soient exemptés.

Je m'arrête là. Je crois que nous sommes d'accord sur ces points-là. Monsieur Girard.

[Text]

Mr. Girard: Mr. Chairman, what about the Atlantic region?

The Chairman: That is covered in point 2: "That those corporations which meet the criteria originally". In other words, there are some corporations in the Atlantic provinces which met the criteria but which were not exempted, so those corporations would be covered in that.

• 1655

Mr. Girard: What we are saying is that every company in Atlantic Canada in the lumber industry should be exempt. Right?

The Chairman: If we address it to all of those that meet the criteria, then it covers every corporation in any province of Canada. You do not just single out the Atlantic provinces. That would cover New Brunswick, Manitoba, whatever, Ontario, British Columbia, if indeed they meet the criteria. You recall the complaint that those New Brunswick companies felt they met the criteria, but for one reason or another had not put in a request. Those corporations that meet the criteria, never mind they did not put in a request, we will ask for an exemption for them. We have them covered in here.

Mr. Fulton: Mr. Girard has a good point, though. I cannot remember the company name, but it was a family-owned business in New Brunswick. They got some kind of a tax write-off or something on a piece of machinery or something. It is a six-generation, family business or something. We would not be including them in this proposal. They would still be facing the 15% tax, unless we word it to include the mills in the Atlantic provinces.

The Chairman: You are referring to those that meet the criteria originally set out, including all the mills in the Atlantic provinces.

Mr. Axworthy: Mr. Chairman, I would like to offer two other proposals for this amendment. One would be to have the negotiators request a specific written description from U.S. authorities concerning the allocations as enumerated by the Dennison letter.

The Chairman: Once again, I want to get something together that everyone is going to agree on.

Mr. Axworthy: I am proposing it. If they do not agree, they do not agree. Secondly, I would suggest that the negotiators also raise with the United States authorities the substantial hardship that will be applied to Canadian lumber producers as a result of the changing exchange rate.

Mr. Fulton: If the Americans raise it, why do we not? I think it is a good point, Mr. Chairman. The U.S. raise it in their own evidence. We should at least do the same.

[Translation]

M. Girard: Monsieur le président, qu'on est-il de la région Atlantique?

Le président: C'est couvert au numéro 2: «Que les sociétés qui satisfont aux critères prévus à l'origine». Autrement dit, il y a dans les provinces Atlantiques des sociétés qui satisfont aux critères mais qui n'ont pas été exemptées, et elles seraient couvertes sous ce point-là.

M. Girard: Nous disons donc que toutes les entreprises dans la région Atlantique doivent être exemptées, n'est-ce pas?

Le président: Si nous parlons de toutes les sociétés qui satisfont aux critères, cela les couvre toutes, où qu'elles soient au Canada. On ne distingue pas seulement les provinces Atlantiques. Cela couvre également les sociétés du Nouveau-Brunswick, du Manitoba, de l'Ontario, de la Colombie-Britannique, ou d'ailleurs, si elles répondent aux conditions d'exemption. Vous vous souviendrez que certaines entreprises du Nouveau-Brunswick estimaient remplir ces conditions, mais pour une raison ou une autre, elles n'avaient pas fait de demande d'exemption. Les sociétés qui remplissent les conditions, qu'elles aient ou non fait une demande, devraient être exemptées selon nous. Elles sont couvertes ici.

M. Fulton: Mais M. Girard a raison. Je ne me souviens pas du nom de la société, mais c'était une entreprise familiale du Nouveau-Brunswick. Elle avait reçu un dégrèvement fiscal, ou quelque chose de ce genre, pour une machine qu'elle avait achetée. L'entreprise est dans la famille depuis quelque chose comme six générations. Elle ne serait pas couverte par cette proposition. Elle aurait à payer la taxe de 15 p. 100, à moins que nous ne le présentions de façon à inclure les scieries des provinces de l'Atlantique.

Le président: Vous voulez parler des entreprises qui remplissent les conditions prévues à l'origine, y compris les scieries des provinces Atlantiques.

M. Axworthy: Monsieur le président, je voudrais proposer deux choses. Premièrement, nous pourrions demander aux négociateurs qu'ils obtiennent des autorités américaines qu'elles nous donnent par écrit la description des allocations mentionnées dans la lettre de Dennison.

Le président: Encore une fois, je veux que nous puissions tous nous entendre sur le texte.

M. Axworthy: C'est une proposition. S'ils ne sont pas d'accord, tant pis. Deuxièmement, je suggère que les négociateurs abordent également avec les autorités américaines la question des graves difficultés que pourraient éprouver les producteurs de bois canadien à la suite des fluctuations du taux de change.

M. Fulton: Si les Américains en parlent, pourquoi ne le ferions-nous pas? Monsieur le président, je trouve que c'est une bonne idée. Les Américains en ont parlé. Nous pourrions au moins faire de même.

[Texte]

Mr. Axworthy: We should raise it. It would be interesting to see what the response is. No harm in raising it.

An hon. member: What was the first point?

Mr. Axworthy: The first point was to have a more official written disavowal of the Dennison letter, clarifying that those subjects enumerated in that letter are capable of being funded by Canadian authorities.

The Chairman: We have two suggestions by Mr. Axworthy, who wants, at request of the Minister, a written disavowal of the Dennison letter and the exchange rates added into the negotiations.

Mr. McDermid: I am not sure the exchange rate business is a smart idea. It has a great number of complications that could be to the disadvantage of our industry as well. I am informed that they are not negotiating that.

The Chairman: There is the Dennison letter and the exchange rates.

Mr. McDermid: We are operating under the memorandum of understanding. The Dennison letter is something in the United States. I am not sure I want the Americans to clarify for us how we can spend the money. We have the memorandum of understanding. We feel we know how the money can be spent. If they feel we are not spending it according to the memorandum of understanding, then they have recourse back to the Canadian government. Negotiations are continuing.

• 1700

Some of the suggestions that have been made by the Minister many times, in answers to questions in the House, in her speeches and so on, have never been challenged by the United States. I would think that if they were concerned about what she talked about, they would have brought it up by now. I think it is rather dangerous to be asking the Americans what they interpret we can spend the money on. It is for us to interpret.

Mr. Axworthy: Mr. Chairman, I did not say we were asking the Americans to interpret. I said we want to disavow. I think that while the Minister has made statements in the House, there has also been equally forthright statements made by American officials standing beside the letter. You cannot overcome the reality that the trade representative, a senior Cabinet official and the Secretary of Commerce put their names to a letter in black and white and that it is used as a basis for the U.S. lumber industry to clearly assume. . . It was the basis and one of the conditions for their acceptance of the negotiation agreement.

I do not know how you get around it, unless you say there has been a change or there has been a form of

[Traduction]

M. Axworthy: Nous devrions en parler. Et il serait intéressant de voir comment ils réagiront. Cela ne peut pas faire de mal.

Une voix: Quelle était votre première suggestion?

M. Axworthy: Je suggérerais que nous essayions d'obtenir un désaveu plus officiel et écrit, de la lettre de Dennison, disant clairement que les sujets énumérés dans cette lettre peuvent être financés par les autorités canadiennes.

Le président: Nous avons deux suggestions de M. Axworthy qui veut que le ministre demande un désaveu par écrit de la lettre de Dennison et que l'on soulève la question des taux de change au cours des négociations.

M. McDermid: Pour les taux de change, je ne pense pas que ce soit une très bonne idée. Il y a toutes sortes de ramifications qui peuvent tourner au désavantage de nos producteurs. On m'informe que cela ne fait pas partie des négociations.

Le président: Il y a la lettre de Dennison et le taux de change.

M. McDermid: Nous sommes tenus par un mémorandum d'entente. La lettre de Dennison émane des États-Unis. Je ne suis pas sûr de vouloir des éclaircissements des Américains sur la façon dont nous pouvons dépenser cet argent. Nous avons le mémorandum protocole d'entente. Nous savons déjà à quoi serviront ces fonds. S'ils estiment que nous ne respectons pas les termes du mémorandum d'entente, ils peuvent évidemment en saisir le gouvernement canadien. Les négociations continuent, de toute façon.

À maintes reprises, la ministre, en réponse à des questions qui lui ont été posées à la Chambre, ou dans des discours, etc., a proposé un certain nombre de possibilités auxquelles les États-Unis ne se sont jamais opposés. Je suppose que si ce qu'elle proposait les inquiétaient tant que cela, ils n'auraient pas attendu aussi longtemps pour nous en parler. À mon avis, d'ailleurs, c'est un peu risqué de demander aux Américains comment on peut dépenser cet argent, selon leur interprétation du protocole. C'est plutôt à nous de l'interpréter.

M. Axworthy: Monsieur le président, je n'ai jamais dit qu'on demandait aux Américains d'interpréter quoi que ce soit. J'ai dit simplement que nous voulons maintenant un désaveu. Bien que la ministre ait fait certaines déclarations à la Chambre, les représentants américains ont également été très francs quant à leurs attentes, étant donné la lettre qui a été signée. On ne peut quant même pas nier que le représentant commercial, un membre principal du Cabinet et le secrétaire du Commerce, aient tous signé une lettre où certaines choses sont écrites noir sur blanc et en fonction de quoi les représentants de l'industrie américaine présument sans aucun doute. . . C'est en fonction de cette lettre qu'ils ont accepté l'accord négocié.

Je ne vois pas comment on peut contourner le problème, à moins que vous ne disiez qu'il y a eu des

[Text]

redefinition. Then I think it is up to us to obtain it in a form that can clearly be used if there is ever a matter of dispute. It has not been obtained. The American officials have not said so. The recital by Ambassador Downs was not sufficient. It was off point on the issue. This is why I simply say this is not a matter of statute. This is a letter from the committee requesting the Minister to take this matter up as part of these discussions, which are part of the MOU.

Furthermore, I am surprised at Mr. McDermid's comments that discussion of the exchange rate would complicate things for us. I will tell you that it sure as hell is complicating life for a lot of lumber people right now. Looking at almost a 5¢ change in a matter of two months becomes very worrisome to them. I would think that if we have as good relations as we are supposed to have, there is no reason why these matters should not at least be raised for determination. This is why I think the committee, properly reflecting the kind of representation we have received, should take note of it. I think it would be a dereliction if we did not. We should at least draw the Minister's attention to it.

The Chairman: I see no choice but to have some votes on this. I hope not, Mr. Fulton.

Mr. Fulton: I just want to deal briefly with the two points. On page A-73 the Americans dealt with exchange rates. I think this means it is quite proper for the point to be flagged. I think it is important for someone down there to say that this has effectively changed from a 15% export tax to a 20% export tax. I think it should at least be flagged. They are dogging us by saying they cannot move these remanufactured products or add more corporate exclusions unless they get a pound of flesh, as Mike Apsey pointed out. I think the exchange rate is a very important point for us to be raising.

On the other point, the only offer we have had from the U.S., whether from Yeutter or Baldrige or from Ambassador Niles, is an opportunity to go across the street to the embassy, have a glass of Wild Turkey and hear off the record his views on it. This has been terribly unhelpful.

Mr. Axworthy: He did not even offer me this.

Mr. Fulton: I think down the road the letter is going to be raised time and again, particularly by the U.S. coalition. Let us not forget the history that brought us to the ghastly point in our relations on free trade.

Mr. St. Germain: Mr. Chairman, on a point of order. Are you sure Mike wanted a clause on the American exchange rate?

[Translation]

changements ou alors que la définition n'est plus la même. Il nous appartient, il me semble, de faire mettre tout cela par écrit, afin qu'on puisse s'en servir en cas de différend. Nous n'avons rien pour l'instant. Les représentants américains n'ont rien confirmé. Et les propos de l'ambassadeur Downs ne suffisent pas. Surtout qu'ils étaient complètement à côté de la question. Voilà pourquoi je prétends que ce n'est pas une question de loi. Cette lettre du Comité demande à la ministre de soulever cette question dans le cadre des discussions actuellement en cours, qui concernent le protocole d'entente.

De plus, les propos de M. McDermid me surprennent un peu, à savoir que le simple fait de parler du taux de change risque de nous compliquer la vie. Je peux vous assurer que cela complique pas mal la vie des gens de l'industrie à l'heure actuelle. Un changement de près de cinq cents en deux mois les inquiète beaucoup. Il me semble que si nos relations sont aussi bonnes qu'elles sont censées l'être, il n'y a pas de raison pour qu'on ne soulève pas cette question en vue de clarifier la situation. Voilà pourquoi, d'après moi, le Comité devrait agir, puisque c'est à lui de transmettre les doléances que nous avons reçues aux autorités compétentes. Ne rien faire serait manquer à notre devoir. Nous devrions au moins attirer l'attention de la ministre là-dessus.

Le président: Je crois qu'il va falloir mettre la question aux voix; nous n'avons pas le choix. Monsieur Fulton.

M. Fulton: Je voudrais soulever brièvement deux points. À la page A-73, les Américains parlent du taux de change. Donc il convient tout à fait, d'après moi, que nous en parlions nous aussi. Il faut absolument que quelqu'un leur fasse comprendre que cette taxe d'exportation de 15 p. 100 est maintenant devenue une taxe d'exportation de 20 p. 100. Je pense qu'il faut au moins attirer leur attention là-dessus. Ils nous disent constamment qu'ils ne pourront faire passer les produits du bois d'oeuvre ni permettre d'autres exclusions avant d'avoir exigé leur dû, comme Mike Apsey l'a dit. À mon avis, il importe que nous soulevions la question du taux de change.

Quant à l'autre argument, la seule offre que nous ayons reçue des Américains, qui s'agisse de M. Yeutter, de M. Baldrige ou de l'ambassadeur Niles, a été une invitation à l'ambassade, où l'on pourrait boire ensemble un verre de Wild Turkey et entendre ses vues officieuses là-dessus. Tout cela a été parfaitement inutile.

M. Axworthy: Il ne m'a même pas lancé cette invitation.

M. Fulton: J'ai l'impression que la question de la lettre va être soulevée de plus en plus, surtout par la coalition américaine. N'oublions pas tout ce qui a conduit à cet événement triste dans l'histoire de nos relations avec les États-Unis.

M. St. Germain: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Êtes-vous sûr que Mike a proposé d'inclure une clause sur le taux de change américain?

[Texte]

Mr. Fulton: We had a number of witnesses.

Mr. St. Germain: Yes, but you said Mike did.

Mr. Fulton: No, no. When he was talking from his perspective, if we are to get certain remanufactured products now exempted or certain additional corporations exempted, it is his view that the Americans will now demand another pound of flesh for each exemption we want to get. I think he is right.

• 1705

I think we have a very strong point to make with the U.S. It is that they raise the deflation and the devaluation of the dollars vis-à-vis each other in their own report on this matter in December 23, 1986. Quite properly, I think we should be asking Minister Carney to keep the exchange rate issue part of the ongoing discussions with the U.S. On the famed Dennison letter, I think we would be extremely remiss not to ask for some kind of discharge of the contents of the letter. It is very bluntly contrary to what the Ministers here are telling us and what the provinces are planning to do.

Over a period of many months, the coalition purposefully disseminated this information throughout the United States. It continued to do so well into last fall. On television in Florida, there were ads saying the reason the price of housing was going up in Florida was because of Canadians. They did not want to tell the truth about this fact. There is double mathematics and all the other stuff. We have been jinxed, hobbled, had our kneecaps drilled and smashed and everything else. I do not think we should be naive.

I think we have a responsibility to make sure the guts of that letter is dealt with. The ambassador refused to deal with this. The U.S. administration refused to deal with this. They refused to respond to Minister Carney and Mr. Clark's notes of protest. I think it is very important we get some clarification. If we do not, I can guarantee it will come back to haunt us. The coalition is going to us. The U.S. administration might not, but the coalition will use it. Look at what they have done so far.

Mr. Axworthy: I have one point. Under this agreement, do not forget we have given up the normal recourse to the trade process—

Mr. Fulton: Through the side letter—

Mr. Axworthy: It is now subject to section 301, which means the President can act within 24 hours.

The Chairman: I want to bring this to a head, because I want to finish if we can. We are dealing with an unusual situation. We are dealing with a motion that directs the chairman to do certain things. I sense I had unanimous

[Traduction]

M. Fulton: Plusieurs témoins l'ont mentionné.

M. St. Germain: Oui, mais vous avez dit que Mike l'a proposé.

M. Fulton: Non. Il présentait son point de vue à lui, à savoir que si nous voulons obtenir l'exemption de certains autres produits ou d'autres compagnies, les Américains vont maintenant exiger autre chose, d'après lui, chaque fois que nous leur demanderons une autre exemption. Personnellement, je crois qu'il a raison.

Je crois que nous avons d'excellents arguments à faire valoir aux Américains. C'est qu'eux-mêmes ont soulevé la question de la dévaluation des dollars américain et canadien dans le rapport du 23 décembre 1986 sur la question. Il est donc tout à fait approprié, selon moi, que nous demandions à M^{me} Carney de continuer à parler du taux de change dans le cadre de ses discussions avec les États-Unis. Pour ce qui est de la fameuse lettre de Dennison, je crois que nous manquerions à notre devoir si nous n'exigions pas que le gouvernement désavoue les propos qu'on retrouve dans cette lettre. Ils vont tout à fait à l'encontre des déclarations des ministres canadiens et des projets des provinces.

Pendant plusieurs mois, la coalition a délibérément fait distribuer cette information un peu partout aux États-Unis. Elle le faisait encore en automne dernier. En Floride, par exemple, on voyait des messages publicitaires à la télévision qui prétendaient que si le prix des maisons augmentait, c'était la faute des Canadiens. Ils ne voulaient pas dire la vérité. Il y a aussi la question du calcul, et tout le reste. On nous a insultés, on nous a jeté des pierres, bref, on a essayé, par tous les moyens, de détruire notre réputation. Il ne faut tout de même pas être naïf.

Il nous incombe donc de nous assurer que l'on va bel et bien aborder les points soulevés dans la lettre. L'ambassadeur a refusé de le faire. Le gouvernement américain a également refusé. Il a refusé de répondre aux protestations de la ministre, M^{me} Carney, et de M. Clark. D'après moi, il est essentiel d'obtenir une mise au point. Autrement, je peux vous assurer que nous nous en mordrons les doigts un jour. La coalition va en profiter. Peut-être pas le gouvernement américain, mais la coalition, à coup sûr. Il suffit de regarder ce qu'elle a fait jusqu'ici.

M. Axworthy: Je voudrais soulever un point, si vous permettez. Rappelons-nous qu'aux termes du protocole, nous abandonnons la voie normale en matière de différends commerciaux. . .

M. Fulton: Par le biais. . .

M. Axworthy: Maintenant, c'est l'article 301 qui s'applique, ce qui veut dire que le président peut prendre des mesures dans un délai de 24 heures.

Le président: Je voudrais que l'on règle cette question, car j'aimerais lever la séance, si possible. Nous nous retrouvons dans une situation un peu inhabituelle. Nous sommes saisis d'une motion qui demande au président de

[Text]

consent up to a point. I am going to ask Mr. Brisco to make the motion on the wording up to the third point. I am going to accept two amendments after that.

Some hon. members: Agreed.

The Chairman: I have an amendment by Mr. Axworthy asking for written disavowal of the Dennison letter. Once again, you are going to have to trust me to put it into wording. The intent was the written disavowal of the Dennison letter.

Some hon. members: Agreed.

The Chairman: The next item was also moved by Mr. Axworthy. It has to do with the inclusion of the exchange rate to be raised as an item during negotiation.

Mr. Girard: I would like to ask a question. Why was it not included? Was it because it was not in the memorandum of understanding, or because somebody mentioned Americans use it on us all the time?

Mr. McDermid: On all taxes and tariffs, if you have a 9% tariff on a product coming into the country, the exchange rates fluctuate. They go up and down. They are not included in that. It is 9% of the value of the product at the time it goes in or 15%. It has not been the custom to include the exchange rate when setting a tariff or a tax rate on that particular thing.

• 1710

I can ask Mr. Hannan to explain it again a little clearer how Revenue Canada is calculating the exchange rate when it comes to month end, I believe, in calculating the tax that is due and payable to Revenue Canada after the shipment is made. It is not their position to include exchange rates, because they fluctuate up and down.

Mr. Girard: Would it be to our advantage to have them included?

Mr. McDermid: It would be to the advantage today; if the dollar went down 4¢ it would be a disadvantage. To my way of thinking, it is probably an added incentive for it to get into the provincial government's hands the replacement measures much quicker in order that the exchange rates are not taken into consideration when it is changed to stumpage fees or what other actions the provinces decide to take for the replacement of the 15% tax.

M. Champagne: Y a-t-il quelque chose de prévu au cas où le taux de change canadien atteindrait les 90 cents? À ce moment-là, on serait à 1.05\$ et donc on pénaliserait l'entreprise. Est-ce qu'il y a un mécanisme de prévu au moins pour maintenir la stabilité? À ce moment-là, on serait perdants, à mon avis, et on pénaliserait nos entreprises.

[Translation]

faire certaines choses. J'ai l'impression d'avoir le consentement unanime des membres du Comité. Je vais maintenant demander à M. Brisco de lire la motion jusqu'au troisième point. Après cela, j'accepterai deux amendements.

Des voix: D'accord.

Le président: Il y a d'abord l'amendement de M. Axworthy, qui demande que l'on désavoue les propos de M. Dennison dans sa lettre. Encore une fois, il va falloir que vous me fassiez confiance pour ce qui est du libellé définitif. Mais l'intention de la proposition est d'obtenir que le gouvernement désavoue par écrit les propos qu'on retrouve dans la lettre de M. Dennison.

Des voix: D'accord.

Le président: L'autre amendement a également été proposé par M. Axworthy. Il concerne l'inclusion de la question du taux de change dans les négociations.

M. Girard: J'aimerais poser une question, avec votre permission. Pourquoi ne l'a-t-on pas inclus? Est-ce parce qu'on ne le mentionne même pas dans le protocole d'entente, ou est-ce parce que les Américains, comme quelqu'un l'a dit, ont l'habitude de ne jamais l'inclure?

M. McDermid: Dans le cas de n'importe quel droit ou taxe—mettons qu'il s'agisse d'un droit de 9 p. 100 sur un produit importé au Canada—les taux de change fluctuent énormément. Voilà pourquoi on ne les mentionne même pas. On parle de 9 p. 100 de la valeur du produit au moment où il arrive au pays en question ou de 15 p. 100. On ne mentionne jamais le taux de change au moment d'établir un droit ou une taxe pour un produit particulier.

Je peux demander à M. Hannan de vous expliquer comment Revenu Canada calcule le taux de change à la fin du mois, je crois, afin de savoir quel montant est payable au ministère du Revenu une fois que la marchandise a été envoyée. Ils n'ont pas l'habitude de parler des taux de change, étant donné qu'ils fluctuent énormément.

M. Girard: Serait-il avantageux d'en faire mention?

M. McDermid: Aujourd'hui, oui; si la valeur du dollar baisse de 4c., ce serait évidemment un désavantage. D'après moi, c'est probablement une incitation supplémentaire aux gouvernements provinciaux d'établir le plus vite possible les mesures de remplacement nécessaires, afin qu'on ne tienne pas compte des taux de change au moment de transformer la taxe en droit de coupe ou de prendre toute autre mesure jugée nécessaire par les provinces pour remplacer la taxe de 15 p. 100.

Mr. Champagne: What will happen if the Canadian dollar reaches 90 cents? If that were to happen, we would be looking at \$1.05, which would mean penalizing the industry. Is there any mechanism in place to maintain some sort of stability? If that were to occur, we would be the losers, as far as I can see, and we would be penalizing the industry.

[Texte]

Mr. McDermid: The only mechanism we have is within the memorandum of understanding, which says that we will review the entire matter in six months after the signing of the memorandum of understanding. It is section 8(b):

Six months from the effective date of this understanding, the two governments will consult regarding the information exchanged under this understanding.

I think that gives us an opening to negotiate to open the subject at that time.

Mr. Axworthy: Would it be acceptable then that I revise my amendment somewhat to say that at the six-month consultation the two parties to the agreement take a look at the impact of the exchange rates upon the use of the tax?

Mr. Fulton: Mr. Chairman, on the same point, I think what it could do... I think it is an instrument that the negotiators might well want to use to point out that the 15% export tax was intended to hit Canadian industry for \$600 million. What in fact is happening, as the witnesses told us even several weeks ago, is that it is already at the 20% level. I think the negotiators could very effectively say okay, we are looking at exempting the 8% out of the Atlantic provinces. They say that means you have to go to 16%. You can say look, they have already been at 20% for the last six months. I think it is a very effective instrument that External might well want to be using in their discussions with the Department of Commerce.

Mr. Girard: Can we hear Mr. McDermid's comments on that?

The Chairman: I think they have commented on it really quite sufficiently, unless there is something else that you want...

Mr. Axworthy: We are prepared to have it somewhat amended to be as part of the six-month consultation.

The Chairman: I interrupted myself, and I perhaps should not have done that, but Mr. Girard brought up a question just as I was taking the vote. As I recall, those in favour at that point in time were two. I was looking here to see if there were any in favour here; if not—

Mr. Axworthy: Did you call the vote, Mr. Chairman?

The Chairman: I did call the vote, yes.

Mr. Axworthy: May it be recalled, because I was not... ?

The Chairman: Fine. The question is on the addition of the wording of the exchange rate to support the negotiators in their dealings with the U.S. negotiators—

Mr. Axworthy: At the time of the six-month consultation.

[Traduction]

M. McDermid: Le seul mécanisme qui existe est précisé dans le mémorandum d'entente, selon lequel la question sera réétudiée six mois après la signature. C'est à l'article 8b), et je cite:

Six mois après la date d'entrée en vigueur de ce protocole, les deux gouvernements se consulteront concernant l'information échangée dans le cadre de cette entente.

A mon avis, cela nous laisse la possibilité de rouvrir le dossier à n'importe quel moment.

M. Axworthy: Accepteriez-vous donc que je révisé mon amendement un peu pour que l'on demande aux deux parties ayant signé l'entente d'étudier la question des taux de change au moment des consultations qui auront lieu six mois après la signature?

M. Fulton: Monsieur le président, sur ce même point, il me semble... D'après moi, les négociateurs pourraient très bien se servir de cela pour prétendre que l'objet de la taxe d'exportation de 15 p. 100 était d'obtenir quelque 600 millions de dollars de compagnies canadiennes. Comme certains témoins nous l'ont dit il y a quelques semaines déjà, cette taxe a maintenant atteint 20 p. 100. Les négociateurs, pour leur part, pourraient très bien décider d'accorder une réduction de 8 p. 100 aux provinces de l'Atlantique. Cela donnerait un pourcentage de 16 p. 100. On pourrait répliquer que ces provinces paient déjà 20 p. 100 depuis six mois. A mon avis, cela pourrait bien servir le ministère des Affaires extérieures dans ses discussions avec le ministère du Commerce américain.

M. Girard: Est-ce qu'on peut connaître la réaction de M. McDermid?

Le président: A mon avis, on connaît déjà leur réaction, à moins qu'ils aient autre chose à ajouter...

M. Axworthy: Nous sommes prêts à modifier l'amendement pour qu'on soulève cette question au moment des consultations prévues au bout de six mois.

Le président: Je me suis interrompu, et je n'aurais peut-être pas dû le faire, mais M. Girard a soulevé une question juste au moment où j'allais mettre la question aux voix. Si je me souviens bien, deux personnes étaient pour. Je me demandais s'il y en avait d'autres de ce côté-ci qui étaient pour; sinon...

M. Axworthy: Vous avez mis la question aux voix, monsieur le président?

Le président: Oui, en effet.

M. Axworthy: Est-ce que vous pourriez la remettre aux voix, car je n'ai pas...

Le président: Oui, très bien. La question concerne la possibilité d'inclure la question du taux de change dans le cadre des négociations avec les Etats-Unis...

M. Axworthy: Au moment des consultations qui sont prévues six mois après la signature.

[Text]

The Chairman: No.

Mr. Axworthy: I said I would amend that to embellish it so that the matter of exchange rates would be raised at the time of the first six-month period of consultation between the two parties to the agreement.

The Chairman: All right. Now I have a different amendment.-

• 1715

Motion negated.

The Chairman: That matter is lost. Are there any other amendments to the recommendation that I am going to prepare and put to the Minister?

Mr. Fulton: Are all the members voting actual voting members?

The Chairman: Yes.

Mr. Fulton: I would like a vote taken on the wholesaler matter, Mr. Chairman.

The Chairman: Fine. The fifth item would be that wholesalers moving exempt lumber from Canadian exempt yards to the United States be exempted.

Mr. Brisco: I think for the benefit of whoever carries the message, there should be some very brief description of how that wholesaler will function. I do not think we should just leave it hanging there.

Mr. Fulton: I think that is a friendly proposal. I think it should say that the product is duly identified from its point of origin to the wholesaler to the border.

Motion negated.

The Chairman: Are there any other amendments to this?

Mr. Brisco: It is just the wording in your concluding statement. . .

The Chairman: I am prepared to conclude by saying we further request that the Minister advise the chairman of any success in the negotiations. It would be my intention to pass that information to those members who have been regularly on the committee.

Mr. Fulton: We might want to wish the Minister well in negotiations on free trade.

The Chairman: No, we have a long way to go yet.

Mr. Brisco: Did the bill carry?

The Chairman: No, not yet; do not get in a hurry. I have now a motion that the recommendation of the Minister through the chairman from Mr. Brisco as amended carry.

[Translation]

Le président: Non.

M. Axworthy: Je vous ai dit que je modifierais l'amendement afin que l'on soulevé la question des taux de change au moment des consultations qui doivent avoir lieu entre les deux parties six mois après la signature de l'entente.

Le président: Très bien. Nous avons maintenant un amendement différent.

La motion est rejetée.

Le président: La motion a été rejetée. Y a-t-il d'autres amendements à la recommandation que j'ai l'intention de préparer et de soumettre ensuite à la ministre?

M. Fulton: Est-ce que tous ceux qui votent ont vraiment le droit de vote?

Le président: Oui.

M. Fulton: Je voudrais que l'on vote sur la question des grossistes, monsieur le président.

Le président: Très bien. La cinquième question est celle-ci: que les grossistes qui transportent du bois d'oeuvre exclu depuis des chantiers canadiens aux États-Unis soient exclus.

M. Brisco: Je pense qu'il conviendrait de donner une brève description de la méthode d'opération des grossistes, afin d'aider celui qui va transmettre le message. Je ne pense pas qu'on devrait être aussi vague.

M. Fulton: C'est une proposition tout à fait amicale. Je pense qu'on devrait peut-être préciser qu'il s'agit de produits correctement identifiés depuis le lieu d'origine et qui sont ensuite acheminés aux grossistes et à la frontière.

La motion est rejetée.

Le président: Y-a-t-il d'autres amendements?

M. Brisco: Eh bien, pour ce qui est du libellé définitif. . .

Le président: Je vais conclure en disant que nous demandons également à la ministre de prévenir le président si les négociations donnent le résultat souhaité. J'ai d'ailleurs l'intention de transmettre de tels renseignements aux membres réguliers du comité.

M. Fulton: Il faudrait peut-être aussi souhaiter bonne chance à la ministre dans ses négociations sur le libre-échange.

Le président: Non, il reste encore beaucoup à faire sur ce plan-là.

M. Brisco: Est-ce qu'on a adopté le projet de loi?

Le président: Non. Pas encore; ne soyez pas trop pressé. J'ai maintenant une motion selon laquelle la recommandation à la ministre, transmise par le président et proposée par M. Brisco, soit adoptée, telle que modifiée.

[Texte]

Motion agreed to.

The Chairman: Shall I report Bill C-37 as amended to the House?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: On division.

The Chairman: It is moved by Mr. Brisco that Bill 37, an act respecting the imposition of a charge on the export of certain softwood lumber products, be reprinted for use of the House of Commons at report stage.

Motion agreed to.

The Chairman: Are there any other comments to be made? If not, I want to thank particularly those members who have like myself sat through this committee hour in and hour out. I want to thank particularly those of the staff who have been with us and given us good advice throughout the entire sittings of the committee. Finally, I want to thank our researcher, Jean, and our clerk, Santosh, for their unswerving devotion to duty.

The committee stands adjourned.

[Traduction]

La motion est adoptée.

Le président: Dois-je faire rapport à la Chambre du projet de loi C-37, tel que modifié?

Des voix: D'accord.

Des voix: Avec voix dissidente.

Le président: Il est proposé par M. Brisco que le projet de loi C-37, Loi concernant l'imposition d'un droit à l'exportation sur certains produits de bois d'oeuvre, soit réimprimé pour l'usage de la Chambre des communes à l'étape du rapport.

La motion est adoptée.

Le président: Y-a-t-il d'autres remarques? Bon. Je voudrais donc remercier les membres qui, comme moi, ont assisté assidûment aux séances du Comité. Je voudrais remercier plus particulièrement les membres du personnel qui nous ont tenu compagnie et qui nous ont donné de si bons conseils. Enfin, je voudrais remercier notre attaché de recherche, Jean, et notre greffière, Santosh, pour leur grand dévouement.

La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

At 11:00 a.m.

From the Department of External Affairs:

Mr. Donald W. Campbell, Assistant Deputy Minister,
United States Branch.

From the Canadian Forestry Service:

Mr. Douglas E. Ketcheson, Director, Economics
Branch.

At 3:30 p.m.

From the Department of External Affairs:

Mr. Donald W. Campbell, Assistant Deputy Minister,
United States Branch;

Mr. Percy Eastham, Executive Director General,
United States Branch.

From the Department of Revenue:

Mr. P.C. Hannan, Acting Director General, Excise
Programs.

TÉMOINS

A 11 h 00

Du ministère des Affaires extérieures:

M. Donald W. Campbell, sous-ministre adjoint, Secteur
des États-Unis.

Du Service canadien des forêts:

M. Douglas E. Ketcheson, directeur, Secteur de
l'économie.

A 15 h 30

Du ministère des Affaires extérieures:

M. Donald W. Campbell, sous-ministre adjoint, Secteur
des États-Unis;

M. Percy Eastham, directeur général exécutif, Secteur
des États-Unis.

Du ministère du Revenu:

M. P.C. Hannan, directeur général intérimaire,
Programmes de l'accise.



INDEX

LEGISLATIVE COMMITTEE ON

BILL C-37 **Softwood Lumber Products** **Export Charge Act**

HOUSE OF COMMONS

Issues 1-10 • 1987 • 2nd Session • 33rd Parliament

Chairman: J.R. Ellis



The Index is available in both official languages.

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Available from the Canadian Government Publishing Centre, Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

L'index est disponible dans les deux langues officielles.

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

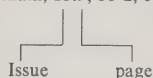
En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

GUIDE TO THE USERS

This Index is a subject-based and cross-referenced index which provides subject analysis as well as corresponding entries under the names of individual Members of Parliament.

Each participating Member and witness has a global entry, based on the order of reference that covers all pages where he/she spoke.

Knowles, Hon. Stanley (NDP—Winnipeg North Centre)
Regional Economic Expansion Department estimates,
1984-1985, main, **15:9**, 11-2, 19



Testimony and debate are analysed for subject content and the entries are arranged alphabetically.

Member	Knowles
subject entry	Steel industry, 15:9

Main subject	Steel industry
sub-heading	Exports, 15:9

Included in the index are several headings that may be particularly useful; a list under Witnesses shows all appearances by organizations before the Committee; the heading Orders of Reference lists all matters studied by the committee; the section Procedure records all items of a procedural nature including those listed in the Minutes

The index is extensively cross-referenced to account for organization of subject detail and varying terminology. Cross-references to a first sub-heading are denoted by a long dash “—”.

Women *see* Canadian Forces—Training

A list of dates of meetings of the committee with the corresponding issue numbers may be found under the heading “Dates and Issues” on the following page.

The most common abbreviations found in the Index are as follows:

A = Appendices Amdt. = Amendment M. = Motion S.O. = Standing Order

Political affiliations: L = Liberal PC = Progressive Conservative NDP = New Democratic Party Ind = Independent

INDEX

HOUSE OF COMMONS LEGISLATIVE COMMITTEE OFFICIAL REPORT

SECOND SESSION—THIRTY-THIRD PARLIAMENT

DATES AND ISSUES

—1987—

February:	3rd, 10th, 1; 12th, 2; 17th, 3; 19th, 4.
March:	3rd, 5; 5th, 6; 10th, 7; 12th, 8; 17th, 19th, 9; 24th, 10.

Acronyms *see* Appendices

Agenda and procedure subcommittee *see* Procedure and Committee business

Agriculture

- Import substitution, 7:31
- Trade with United States, subsidies, impact, 2:24-5; 6:21

Amendments *see* Procedure and Committee business—Bills

Anctil, Noël (Quebec Lumber Manufacturers' Association)
Softwood Lumber Products Export Charge Act (Bill C-37), 4:4, 40, 50-1, 54

Anderson, O.J. (Cariboo Lumber Manufacturers' Association)
Softwood Lumber Products Export Charge Act (Bill C-37), 7:3, 39-44, 46-9, 51-3, 56

Appendices

- Cariboo Lumber Manufacturers' Association Price Waterhouse graph, 7A:1
- Carney statement, 1A:1-6
- Committee researchers' acronym list, 2A:1
- See also* Procedure and Committee business—Briefs—Documents

Apsey, M.T. (Mike) (Canadian Forest Industries Council)
Softwood Lumber Products Export Charge Act (Bill C-37), 6:3-32

Atlantic provinces *see* Canada-United States Agreement; Stumpage fees

Auto-Pact *see* Automobile industry

Automobile industry

Canada-United States Agreement (Auto-Pact), 7:33

Axworthy, Hon. Lloyd (L—Winnipeg—Fort Garry)

- Automobile industry, 7:33
- Canada-United States Agreement, M. (Brisco), 10:61-5
- Amdts., 10:66-8
- Lumber, 5:58-9
- Lumber exports, 7:17, 31
- Lumber industry, 1:45
- Procedure and Committee business
 - Agenda and procedure subcommittee, 1:11; 2:60
 - Bills, 10:43
 - Budget, 1:13
 - Documents, 2:78
 - Meetings, 9:34
 - Ministers, 1:38-9
 - Witnesses, 1:12-3; 9:12
- Regional development programs, 1:45

Softwood Lumber Products Export Charge Act (Bill C-37), 1:18-9, 21-2, 32-4, 41-6, 59-64, 67-8; 2:18-23, 42-5, 56-7, 66-9, 78; 3:18-21; 4:14-8, 25-8; 5:58-9, 61; 6:9-12, 19, 24, 26-8; 7:14-9, 30-1, 33; 9:9-10, 12, 15-6, 21-31, 44-8, 50-4; 10:18-21, 27-8, 30-3, 36-9, 43-6, 51-5, 57, 59, 61-5, 67-8

Stumpage fees, 3:20

Tariffs, 7:18

Trade, 7:15

Balance of payments

Resource industries, impact, 7:32

Baldrige, Malcom *see* Canada-United States

Agreement—Negotiations, Committee position—United States interpretation

Barrett, Keith (Coalition Against Unfair Lumber Taxes, Maritime Lumber Bureau)

Softwood Lumber Products Export Charge Act (Bill C-37), 4:3, 34, 36

Bell-Irving River system *see* Forest industry—British Columbia

Belsher, Ross (PC—Fraser Valley East)

Softwood Lumber Products Export Charge Act (Bill C-37), 4:9, 18-21, 36, 39
Steel industry, 4:21

Bernier, Gilles (PC—Beauce)

Softwood Lumber Products Export Charge Act (Bill C-37), 4:62-3, 70

Bernier, Roméo (Quebec Lumber Manufacturers' Association)

Softwood Lumber Products Export Charge Act (Bill C-37), 4:40

Bernier, Yvon (Quebec Lumber Manufacturers' Association)

Softwood Lumber Products Export Charge Act (Bill C-37), 4:40

Blais, Pierre (PC—Bellechasse; Parliamentary Secretary to Deputy Prime Minister and President of the Privy Council)

Softwood Lumber Products Export Charge Act (Bill C-37), 4:64-6

Border mills *see* Export tax—Lumber industry effects

Briefs *see* Appendices—Carney statement; Procedure and Committee business

Brisco, Bob (PC—Kootenay West)

Canada-United States Agreement, M., 10:59-60, 68

General development agreements, 1:28

Lumber, 3:15, 37; 7:11

Lumber exports, 6:23; 7:13, 26, 47-8; 8:15

Procedure and Committee business, witnesses, 7:34

Softwood Lumber Products Export Charge Act (Bill C-37), 1:28-30; 2:15-8, 52-4, 59, 79-82; 3:14-8; 4:11-4, 37-8; 6:21-4; 7:11-4, 26, 46-9, 53, 55-6; 8:11-6; 10:45-6, 51-3, 59-60, 68

Stumpage fees, 3:15

British Columbia *see* Reforestation; Wages and salaries

Campbell, Donald W. (External Affairs Department)

Softwood Lumber Products Export Charge Act (Bill C-37), 1:5-6, 26, 43, 46, 48-9, 53, 59, 62, 64-7; 2:3, 6-23, 27-36; 10:4, 9, 15-27, 30-1, 39-40, 42

Canada-United States Agreement, (Dec. 30/87, 15% export tax, application, administration, etc.)

Alternatives, United States court action, 1:29; 6:7

Atlantic provinces

Effects, 4:22-3, 31-2

See also Canada-United States

Agreement—Exemptions—Stumpage fees factor

Canadian independence, effects, 2:23

Carney role, 7:54

Consultation, 2:14-5, 68-9; 4:31, 65; 5:51

Industry input, 8:5-6, 12

Lack, 4:9, 11-2, 15, 21, 56; 5:10; 6:7, 26-7, 31-2

Mechanisms, 1:66-7

Provinces, 5:11

Scope, 6:29

Dollar, exchange rate factor, 1:23-5, 32-3, 35, 43-4, 50; 2:6-7; 4:8,

17, 61, 69-70; 6:11, 22; 7:28; 9:38-9, 44-7; 10:20, 32, 35

Canadian dollar increases, 7:40

See also Canada-United States Agreement—Negotiations,

Committee position

Employment, impact, job losses, 1:41; 2:9-10, 39, 54; 3:9; 4:13, 23

Canada-United States Agreement, (Dec. 30/87)—Cont.**Exemptions**

Application process, forms, etc., 5:10, 12, 17; 8:6
 Atlantic provinces, negotiations, etc., 4:25-7, 32-3, 35; 5:9, 14-6,
 19, 27-8; 6:20-1, 23-4; 10:62

Competition, effects, 4:63

Corporate, 20 companies, K.C. Irving, etc., 1:24, 49-50; 2:36-7,
 40, 46-7, 49; 4:9, 23, 51, 55, 57-8; 5:48-50; 6:12, 27; 7:41;
 9:20-1; 10:22-6, 55-6, 59

New Brunswick companies, percentage of production, 5:19-20;
 9:32

Notice, filing, 5:15

Scope, 9:57-9

Wholesale companies, 9:21-2, 32; 10:21, 59-60, 68

See also Canada-United States Agreement—Negotiations,
 Committee position

Exporter, definition, 9:12-4

External Affairs Department role, 2:77

Forest ministers meeting, Jan. 26/87, task force report, Mar. 9/87,
 1:16

General Agreement on Tariffs and Trade, relationship, 1:46; 2:8-9,
 27; 3:9-10; 7:17-9, 49-50, 56; 8:12-3

Industry acceptance, 2:16-7; 5:41-2; 6:32; 7:57

Lack, 4:6; 5:7

Industry assistance/compensation, prohibition, 1:46-7

Government programs, LAP, DREE, impact, 2:22; 4:15-6

Government road-building, 4:48-9

Information

Confidentiality, 9:53-4

United States access, accuracy, reciprocal arrangements, etc.,
 2:45; 8:19-20; 9:51-2, 54; 10:47-53

Interest rates, impact, 6:22

Memorandum of Understanding, inadequacies, force of law,

Parliament, relationship, 7:55, 57; 8:5, 20; 9:21, 28-31, 33-6, 40,
 46-7, 51-2, 55

Interpretation, 9:27, 32; 10:29

Ministerial authority, exemption power, etc., 9:48-50

Monitoring provisions, United States advantage, 6:21

National Revenue Department role, 5:45

Negotiations, 5:36, 44

Bi-annually, 4:47-8; 5:44

Changes, 6:10-1

Committee position, priorities, exemptions, product list, dollar
 exchange rate, wholesalers, Yeutter-Baldrige letter to
 Stanley Dennison, etc.

M. (Brisco), 10:58-68, carried, 14

Amdt. (Axworthy), 10:66, agreed to, 13

Amdt. (Axworthy), 10:66-8, negated by show of hands, 13
 Amdt., 10:68, agreed to, 14

Gotlieb role, 10:38-40

Industry representation, 10:19-20

Re-opening, risks, 6:13-4; 9:23

Scope, 10:31

United States team, industry representatives, 6:31

Product list, 2:41-3, 53, 68-9, 71-2, 76-7, 80-1; 5:29; 9:57-60;
 10:16-9, 21

Cants, 2:73-6, 79-80

Cedar, 2:74-5; 9:13

Committee obtaining, 2:78-9; 5:37

General Agreement on Tariffs and Trade, role, etc., 1:24, 35, 46

United States logs, 4:46-7

See also Canada-United States Agreement—Negotiations,
 Committee position

Products, exemptions, requesting, 1:42-3, 55; 2:71-2

Adding, scope, 1:23; 2:7, 43; 4:43-4

Logs, Maine, 4:52-3

Canada-United States Agreement, (Dec. 30/87)—Cont.

Products, exemptions, requesting—Cont.

Monitoring, National Revenue Department role, 2:17-8
 Pine, 8:21-2

Provincial positions, 4:18-9, 36

Agreement, 1:40, 56-7

British Columbia, 5:16-7; 6:6-7, 17-8

Reporting requirement, annually to Parliament, 9:50-1

Sawmills, treatment, processing plants, comparison, 4:44-5

Scope, 9:34-5

Stumpage fees factor, 1:33-6, 47, 52-4; 2:11-2, 23; 3:9, 18-9; 4:12-4,
 17-8, 23, 26; 5:45

Atlantic provinces, increases, 5:7-9

British Columbia, 7:8-10, 36

Increases, 7:8

New Brunswick private lands, 5:7-8

Quebec, 4:41, 43-4, 46-7; 5:41-3, 51; 6:18-9; 10:26

Replacement system, 2:44-5; 4:52; 6:16-7, 19

United States system, 1:48

Subsidies, 10:27

Sunset clause, 9:39-40

Terminating, notice requirement, mechanisms, etc., 1:32, 53; 7:44

Terms, conditions, 1:40-1; 5:40

Altering, industry view, 6:10-2

Tree farms, relationship, 1:36

United States industry petition, withdrawn, 2:20-1

United States interpretation, 4:51; 8:11-2

Yeutter-Baldrige letter to industry representative Stanley

Dennison, Canadian response, 1:60-1; 2:18-21; 6:11, 27-8;
 7:28; 9:43-4; 10:36-7, 62-4

Niles, response, 1:63-4

Tabling, 1:62

See also Canada-United States Agreement—Negotiations,
 Committee position

United States price fixing, 4:67; 6:17; 8:10

Canada-United States relations *see* Free trade

Canadian Forest Industries Council *see* Witnesses

Canadian Forestry Service *see* Witnesses

Canadian Lumbermen's Association *see* Witnesses

Canadian Paperworkers Union

Research facilities, 3:17, 24

See also Witnesses

Cants *see* Canada-United States Agreement—Product list

Cariboo Lumber Manufacturers' Association *see* Appendices;
 Witnesses

Carney, Hon. Pat (PC—Vancouver Centre; Minister for International
 Trade)

Canada-United States Agreement

Consultation, 1:66

Dollar, 1:43-4, 50

Employment impact, 1:40

Exemptions, 1:42-3

General Agreement on Tariffs and Trade, 1:46, 64-7

Provincial positions, 1:40

Stumpage fees factor, 1:47, 53

United States interpretation, 1:60-3

Natural resources, 1:58

References *see* Appendices; Canada-United States Agreement

Reforestation, 1:50-2, 65-6

Regional development programs, 1:45

Shakes and shingles industry, 1:58-9

Carney, Hon. Pat—Cont.

Softwood Lumber Products Export Charge Act (Bill C-37), 1:6, 39-68

Carrier, Armand (Quebec Lumber Manufacturers' Association)
Softwood Lumber Products Export Charge Act (Bill C-37), 4:40

Cedar *see* Canada-United States Agreement—Product list; Lumber industry—Remanufacturing; Shakes and shingles industry

Chairman, decisions and statements *see* Procedure and Committee business

Champagne, Michel (PC—Champlain; Parliamentary Secretary to Minister of Agriculture)
Softwood Lumber Products Export Charge Act (Bill C-37), 10:26-7, 66

Chicago, Ill. *see* Lumber—Prices

Coal

British Columbia, Ontario purchases, 1:56

Coalition Against Unfair Lumber Taxes, Maritime Lumber Bureau
see Witnesses

Coalition of British Columbia Secondary Softwood Lumber Manufacturers *see* Witnesses

Committee

Mandate, scope, 10:57

See also Appendices; Canada-United States

Agreement—Negotiations—Product list; Procedure and Committee business

Competition *see* Canada-United States Agreement—Exemptions

Congress *see* Lumber exports—United States, Countervailing duty

Consumers *see* Export tax—Housing prices—Lumber prices; Lumber exports—Dispute with United States

Corporations *see* Canada-United States Agreement—Exemptions

Cossitt, Jennifer (PC—Leeds—Grenville; Parliamentary Secretary to Minister of National Revenue)

Lumber industry, 6:25

Procedure and Committee business, agenda and procedure subcommittee, reports, first, M. (Greenaway), amdt., 1:14
Softwood Lumber Products Export Charge Act (Bill C-37), 1:14; 6:24-5

Countervailing tariff *see* Export tax—Remanufacturing; Free trade; Lumber exports—European Economic Community—United States; Lumber industry—Assistance

Courts *see* Canada-United States Agreement—Alternatives; Lumber exports—United States, Countervailing duty

Crown stumpage fees *see* Stumpage fees

Dennison, Stanley *see* Canada-United States

Agreement—Negotiations—United States interpretation

Documents *see* Appendices; Procedure and Committee business

Dollar, exchange rate *see* Canada-United States Agreement; Lumber industry

DREE *see* Regional Economic Expansion Department

Dumping *see* Lumber—Interprovincial; Lumber exports—European Economic Community

Eastern provinces *see* Export tax—Lumber industry effects, Mill closures

Eastham, Percy (External Affairs Department)

Softwood Lumber Products Export Charge Act (Bill C-37), 9:3, 13-6, 18-23, 35, 40, 54-60; 10:9, 58

Ellis, J.R. (PC—Prince Edward—Hastings; Chairman)

Agriculture, 6:21

Canada-United States Agreement, M. (Brisco), 10:58-9, 61-6

Amdt. (Axworthy), 10:66-8

Committee, 10:57

Lumber, 2:57-9

Lumber exports, 5:11; 6:9; 7:56; 8:17

Procedure and Committee business

Agenda and procedure subcommittee, 1:10-1; 2:60-1; 6:32

Bills, 5:15

Amending, Chairman's ruling, 9:8-9

Amendments, admissibility, 10:28-9, 32, 34-5, 38

Briefs, 1:68; 4:5

Budget, 1:13

Chairman, appointment by Speaker, 1:8

Chairman's rulings, 10:33-4

Correspondence, 1:15

Documents, 1:44; 2:15, 37-8, 78; 3:4; 7:46

In camera meetings, 8:22

Meetings, 2:37; 9:60-1

Members, 2:5; 4:70

Ministers, 1:38-9; 2:80-1

Organization meeting, 1:8-13

Questioning of witnesses, 2:5

Staff, 10:69

Witnesses, 1:12-3; 2:5-6; 3:24; 4:5; 7:34; 9:11-2

Softwood Lumber Products Export Charge Act (Bill C-37), 1:8; 2:31, 57-9; 5:8-9, 11, 17, 26-7, 42, 44; 6:9, 21; 7:56; 8:17, 21; 9:22-3, 27, 29, 47-8; 10:17-8, 27-9, 54-8

Employment *see* Canada-United States Agreement; Lumber industry

Energy *see* Export tax

European Economic Community *see* Lumber exports; Trade

Exclusions *see* Canada-United States Agreement—Exemptions

Export tax

Application, 4:46

Provincial variations, 2:35-6; 3:6-8

Calculations, base level, etc., 2:41

Consultation, 1:19-20, 53-4

Energy cost component, 3:10

Forest industry impact, 1:48

Forms, filing, paperwork, etc., 2:77; 4:68-9

Housing prices

Canadian consumer, effects, 5:57-8; 6:30; 7:10

United States, impact, 1:29; 4:37-8, 54, 67; 5:56-7; 7:28-9; 8:19

Labour union negotiations, impact, 3:11-2

Lumber industry effects, 1:44-5; 2:10, 52-3; 4:10-1, 16-7, 54-5; 5:61; 7:36-8

Mill closures, Eastern vs Western provinces, 3:5-6

Ontario, 4:7

Quebec border mills, 4:42-3, 48, 67-8; 5:54

Relief, litigation, etc., 4:38-9

See also Lumber industry—Mills

Lumber prices

Consumer, impact, 5:42; 6:30; 7:9

Impact, 1:26-7; 8:8-9

United States impact, 7:9

National Revenue Department administrative role, 5:15; 6:25

Export tax—Cont.

- Native people, application, 9:24-6; **10:27-8**
- Non-payment, forestry companies with-holding, United States retaliation, 5:13; 6:9-10
 - Characterization, "tax revolt", 6:24-5
- Purpose, 4:45
- Remanufacturing
 - Application, 1:42-3; 5:29; **10:17-8**
 - Quebec vs British Columbia, 4:44-5
 - Treatment vs countervail, value added tax, etc., 2:59-64, 70-1
- Replacing, converting, provincial tax, stumpage increase, etc., 1:27-8; 4:52, 58-9, 65; 5:44-5; 7:42, 46, 57; **8:10**
- Negotiations, impact, 7:16
- United States agreement, 4:65
- Revenue
 - Amounts anticipated, 1:17; 2:45; 3:10; 4:26, 45, 60; 7:37, 41-2
 - Federal-provincial agreements, provincial share, etc., 1:22; 5:62-3; 7:49
 - Repayment to province of origin, 7:38; 9:41; **10:44-6**
 - Usage, reforestation, etc., 1:19-21, 25-6, 29-30; 3:12-3; **10:43, 45-6**
- Small business, family operations, impact, 4:34, 36; 5:9, 12; 6:24
- See also Canada-United States Agreement

Exporters see Canada-United States Agreement

Exports see Lumber; Potatoes; Pulp and paper industry; Trade

External Affairs Department see Canada-United States Agreement; Witnesses

Extra-territoriality see Tariffs

Fantasyland see Vander Zalm

Federal-provincial forest ministers meeting see Canada-United States Agreement—Forest ministers meeting

Federal-provincial relations see Export tax—Revenue; Reforestation

Ferlatte, Aurèle (Canadian Paperworkers Union)
Softwood Lumber Products Export Charge Act (Bill C-37), 3:3, 5-24

Fisheries, Atlantic
New England fishermen, dispute, 7:24

Fontaine, Gabriel (PC—Lévis)
Softwood Lumber Products Export Charge Act (Bill C-37), 4:50-1, 70

Forest industry
British Columbia, Bell-Irving River system, forestry companies permits, 5:64
Economic importance
Nova Scotia, 5:34
Quebec, 5:40-1
See also Export tax

Forest management
Expenditures, 1:18
Funding, 1:22

Forest management agreements
Structure, 7:14
See also Lumber exports—United States, Countervailing duty

Forest ministers meeting see Canada-United States Agreement

Forest products
Transformation industry, 5:40

Forest resources
Provincial jurisdiction, 1:16

Forestry companies see Export tax—Non-payment; Forest industry—British Columbia

Forestry sub-agreements see General development agreements

Forests
Inventory, 2:15-6

Foster, Maurice (L—Algoma)
Softwood Lumber Products Export Charge Act (Bill C-37), 4:58-61

Frleigh, Sid (PC—Lambton—Middlesex)
Softwood Lumber Products Export Charge Act (Bill C-37), 4:17

Free trade, Canada-United States negotiations
Countervailing tariff, impact, 1:54

Freight rates
British Columbia to east, 8:9
Lumber, 6:28-9

Freight subsidies see Lumber industry

Fulton, Jim (NDP—Skeena)
Canada-United States Agreement, M. (Brisco), 10:58-62
Amdt. (Axworthy), 10:67-8
Amdt., 10:68
Forest industry, 1:48; 5:64
Lumber, 5:29-30; 9:54
Lumber exports, 4:69; 5:16; 6:17-8; 7:27; 8:7, 17; 9:16-8
Lumber imports, 7:40-1
Lumber industry, 6:31; 8:11; 9:54-6
Procedure and Committee business
Agenda and procedure subcommittee, 1:11; 2:60-1
Ms. 5:38-9; 7:34
Bills, 5:15; 9:32-3
Briefs, 1:39
Documents, 2:37-8, 78; 3:4; 5:64; 7:44
Meetings, 9:61
Members, 10:22
Organization meeting, 1:9-12
Quorum, M., 1:9
Witnesses, 9:11
M., 7:34

Reforestation, 1:50-2, 65-6
Shakes and shingles industry, 9:12-3
Softwood Lumber Products Export Charge Act (Bill C-37), 1:22-6, 35-7, 47-52, 64-7; 2:6-10, 29-36, 45-8, 51, 70-1, 76, 78-9; 3:4, 11-3; 4:9-11, 33-5, 38-9, 46-50, 59, 66-70; 5:13-7, 22, 27-30, 32, 34, 37, 43-7, 54-7, 64; 6:17-21, 30-2; 7:6-11, 25-30, 39-46, 52, 54-6; 8:7-11, 13, 17-20, 22; 9:10-22, 27, 31-50, 53-61; 10:21-5, 29-30, 32-5, 37-43, 47-51, 55-62, 64-5, 67-8
Stumpage fees, 3:13; 5:13

Garneau, Raymond (L—Laval-des-Rapides)
Softwood Lumber Products Export Charge Act (Bill C-37), 4:51-5

General Agreement on Tariffs and Trade
Trade barriers, prohibition, 7:32
See also Canada-United States Agreement—Product list

General development agreements
Forestry sub-agreements, United States Commerce Department examination, impact, 1:28-9
See also Regional development agreements

Georgia see Lumber exports—Markets

Gérin, François (PC—Mégantic—Compton—Stanstead;
Parliamentary Secretary to Minister of Justice and Attorney
General)
Softwood Lumber Products Export Charge Act (Bill C-37), 4:66

Gibbons bill *see* Lumber exports—United States, Countervailing duty

Girard, Albert (PC—Restigouche)
Canada-United States Agreement, M. (Brisco), 10:59, 62
Amdt. (Axworthy), 10:66-7
Procedure and Committee business, members, 10:22
Softwood Lumber Products Export Charge Act (Bill C-37), 10:22,
59, 62, 66-7

Gotlieb, Allan *see* Canada-United States Agreement—Negotiations

Government departments *see* External Affairs Department; National
Revenue Department

Government expenditures *see* Forest management

Greenaway, Lorne (PC—Cariboo—Chilcotin; Parliamentary
Secretary to Minister of State (Forestry and Mines))
Canadian Paperworkers Union, 3:24
Lumber, 3:21; 5:53-4
Lumber industry, 1:68; 3:23
Procedure and Committee business
Agenda and procedure subcommittee, 1:11; 2:60; 5:38
M., 1:14
M. (Fulton), amdt., 5:39
Bills, 5:15
Documents, 3:4
Ministers, 2:80-1
Organization meeting, 1:9-13
Printing, M. 1:9
Witnesses, 1:12-3; 2:5-6
Reforestation, 5:1
Softwood Lumber Products Export Charge Act (Bill C-37), 1:26-8,
52-5, 68; 2:10-5, 31, 49-51, 55-6, 66, 71-5, 80-1; 3:4, 17, 21-4;
5:15, 17-20, 22, 31-4, 51-4, 56, 64; 6:13-7, 28-30
Stumpage fees, 5:31; 6:14-6
Wages and salaries, 3:23

Hannan, P.C. (National Revenue Department)
Softwood Lumber Products Export Charge Act (Bill C-37), 2:3,
17-8, 35; 9:3, 6, 17-9, 21, 25-6, 38-9, 44, 53-4, 57, 60; 10:10, 50

Harte, Colin (Independent Lumber Remanufacturers Association)
Softwood Lumber Products Export Charge Act (Bill C-37), 2:3,
61-4, 67-76, 79-82

Holland, Leslie (National Revenue Department)
Softwood Lumber Products Export Charge Act (Bill C-37), 9:3,
30-1

Housing
Interest rate impact, 7:12
Markets, 2:55
See also Export tax

Hudson, Ian (Coalition of British Columbia Secondary Softwood
Lumber Manufacturers)
Softwood Lumber Products Export Charge Act (Bill C-37), 2:3, 46,
50-4

Import substitution *see* Agriculture

Imports *see* Lumber imports

In camera meetings *see* Procedure and Committee business

Independent Lumber Remanufacturers Association *see* Witnesses

Interest rates *see* Canada-United States Agreement; Housing

Irving, K.C. *see* Canada-United States Agreement—Exemptions

Job losses *see* Canada-United States Agreement—Employment;
Lumber industry—Modernization

Kempf, Jack *see* Lumber exports—United States, Countervailing duty

Ketcheson, Douglas E. (Canadian Forestry Service)
Softwood Lumber Products Export Charge Act (Bill C-37), 2:3,
8-11, 15-6, 28-32, 36; 10:4, 17

Labour Adjustment Program *see* Canada-United States
Agreement—Industry assistance

Labour unions *see* Export tax

Labour unit cost *see* Lumber industry

Laflamme, Jules (Quebec Lumber Manufacturers' Association)
Softwood Lumber Products Export Charge Act (Bill C-37), 4:40

Land
Ownership, Nova Scotia, 5:23

Langdon, Steven W. (NDP—Essex—Windsor)
Softwood Lumber Products Export Charge Act (Bill C-37), 4:31-2

LAP *see* Labour Adjustment Program

Lavoie, Jean-Marc (National Lumber Industry Association Inc.)
Softwood Lumber Products Export Charge Act (Bill C-37), 5:4,
46-9, 57, 59

Ledwidge, Laurie (Nova Scotia Forest Products Association)
Softwood Lumber Products Export Charge Act (Bill C-37), 5:3,
22-6, 30-2, 35, 37

LePitre, Barry (External Affairs Department)
Softwood Lumber Products Export Charge Act (Bill C-37), 9:3, 24,
27-8

Litigation *see* Export tax—Lumber industry effects, Relief

Lockhart, Donald (New Brunswick Forest Products Association Inc.)
Softwood Lumber Products Export Charge Act (Bill C-37), 5:3,
6-21

Lumber
Interprovincial dumping, 5:20-1, 24-6, 47-8, 52-3, 58
Logs, raw, prices, etc.
Maine, 4:52-3; 9:54; 10:20, 25, 41-3
United States price differential, 7:12-3
Vancouver, B.C., 2:73
Manufacturers, Ontario, 4:6-8
Markets, 2:55; 4:37; 6:14; 7:36-7
Measurements, 2:57-8
Pine, 8:16
Pressure treated, conditions, 2:58-9
Prices, 1:17; 2:10-1
Chicago Mercantile Exchange, 5:29-30
Increase, 2:56
Quebec, 4:56
United States, 2:18; 4:42
Production, 1:17
British Columbia, 7:35-6
Cut-backs, voluntary, 5:34
Nova Scotia, 5:23
Softwood, 2:55; 4:41
Production costs, 5:21

Lumber—Cont.

Production costs—Cont.

Quebec vs British Columbia, 3:21

Studs

Markets, prices, Nova Scotia, 5:31, 35-6

"Sausages", 5:60-1

See also Export tax; Freight rates

Lumber exports

Dispute with United States

History, 1:15-6, 30-1; 6:4-5

Information program, effectiveness, cost, etc., 1:48-9; 7:47-9, 51-2

Resolution, alternatives, 1:31

United States consumer impact, 1:17, 31

1983 negotiations, 1:26; 2:27

European Economic Community

Countervail duty possibility, 1:35-6; 4:24-5, 27-8, 50-1; 6:19-20, 23; 8:7, 15

Dumping, 2:56-7; 8:15

Increasing, 5:59

Subsidies, 7:13-4

Markets

Georgia, 4:59; 8:17

Ontario role, 3:19

Random market, 7:37

Transportation costs, 7:50

United States demand, 7:11, 25

United States via Ontario/Quebec, 5:46, 55

Pacific Rim nations, 7:25

Pricing, 5:11; 7:40-1

Quota system, 4:20-1, 69; 6:30-1

United States

Countervailing duty, preliminary decision, Oct. 16/86, 1:40-1; 2:13, 50-1; 7:17, 56-7; 9:15-6

Alternatives, 7:21

Application, cut-off date, 2:47-9

British Columbia reaction, "Kempf blink", etc., 5:16; 6:6-7, 17-8; 7:27; 8:9-10

Canadian negotiators, respondents, legal counsel, etc., 2:13-4, 33-5, 82-3; 4:12-3; 6:8

Canadian response, protest note, tabling, etc., 1:19, 21; 2:32-3

Commencement date, 2:12-3

Congress, United States, possible action, 6:9

Court action, alternatives, 1:19; 4:12-3, 19

Court costs, 4:56-7

Exclusions, 2:48

Federal government interference, industry view, 3:14-5; 4:6, 12-3, 19; 6:8

Forest management agreements, impact, 1:20

Market share, forces, impact, 1983 dispute, comparison, 7:5, 22-3, 29

Remanufactured products, 9:16-8

Retaliation, utility, 6:26

Sanctions, 2:50

Stumpage component, 2:31-2; 4:61, 63

United States Senate proposal, 36% duty, 4:62

Wholesalers, impact, 9:18-20

Demand

Decline, 5:58

Off-loading, 8:9

Legislation, Gibbons Bill, etc., 7:6, 20

Volume, United States, 2:11; 4:19-20

Lowering, 4:60

Voluntary restraint program, 7:21, 26, 31

Lumber imports

Maine to Quebec, 5:46, 53-4

Lumber imports—Cont.

United States access, 7:40-1

Lumber industry

Assistance, direct, countervailable, 1:45

British Columbia

Freight subsidies, 6:23

Technology, new, investment, 7:26

Conditions

Nova Scotia, 5:25

Ontario, 7:53-4

Stock market increases, 4:28; 6:12-3

Dollar, exchange rate, impact, 4:14

Employment contribution, 5:37

Harvesting practices, 8:18

Labour unit cost, 7:16

Mills

Closures/potential closures, 2:10; 8:10-1, 13-4

Profit margin, 4:49

Quebec border mills, 4:42; 9:14-5, 54-6; 10:23

United States closures, 1:27, 68; 7:39

Modernization, assistance, 3:16

Job losses, 3:23; 4:14

Ontario, 8:17

Nakusp, B.C., Westar role, 2:79-80

Productivity

Canadian mills, 1:26

Provincial variations, 3:15-6, 21-2

Tree size, relationship, 4:25

Profitability, 6:31

Remanufacturing industry

Cedar products, 2:69

Equipment, 2:44

Kiln dried, 6:25

Manitoba, 2:44

Products, 2:66

Subsidies, 2:26

See also Export tax

MacDougall, John A. (PC—Timiskaming; Acting Chairman)

Lumber, 5:20-1

Lumber exports, 7:25

Lumber industry, 7:53-4; 8:17

Procedure and Committee business

Acting Chairman, taking Chair, 5:54

Documents, 5:64

Softwood Lumber Products Export Charge Act (Bill C-37), 5:20-1; 7:25, 53-4; 8:16-8; 9:14, 27, 35-6

Maine see Canada-United States Agreement—Products;

Lumber—Logs; Lumber imports

Manitoba see Lumber industry—Remanufacturing**Mantha, Moe** (PC—Nipissing)

Softwood Lumber Products Export Charge Act (Bill C-37), 2:27-9

Manufacturing see Lumber**Markets** see Housing; Lumber; Pulp and paper industry**Martel, Yvon** (Ontario Lumber Manufacturers Association)

Softwood Lumber Products Export Charge Act (Bill C-37), 4:3, 5-21

McCain, Fred (PC—Carleton—Charlotte)

Agriculture, 2:24-5

Lumber, 5:35

Lumber exports, 1:30-1; 5:11; 7:22, 25

McCain, Fred—Cont.

- Potatoes, 7:51
- Procedure and Committee business, documents, 2:78-9; 7:46
- Shakes and shingles industry, 2:54
- Softwood Lumber Products Export Charge Act (Bill C-37), 1:30-1, 59; 2:14, 24-6, 29, 34, 36, 55, 57-8, 66, 75-9, 82-3; 4:28-32; 5:10-2, 35-6; 7:20, 22, 24-5, 30, 46, 49-53, 56-7
- Stumpage fees, 4:30
- United States, 7:30

McCracken, J.F. (Jack) (Canadian Lumbermen's Association)

Softwood Lumber Products Export Charge Act (Bill C-37), 8:3-8, 11-23

McDermid, John (PC—Brampton—Georgetown; Parliamentary Secretary to Minister for International Trade)

- Canada-United States Agreement
 - Dollar, 9:44-6
 - Memorandum of Understanding, 9:33-5, 48-9, 51-2
 - Negotiations, M. (Brisco), 10:60, 63
 - Amdt. (Axworthy), 10:66-7
 - Scope, 9:34
 - Sunset clause, 9:39-40
- Export tax
 - Native people, 10:27-8
 - Revenue, 9:41; 10:44-5

- Procedure and Committee business
 - Bills, 9:32-3
 - Witnesses, 9:11
- Softwood Lumber Products Export Charge Act (Bill C-37), 9:8, 10-1, 14-6, 18, 24, 26-7, 30, 32-53, 56-9; 10:15, 21, 24-5, 27-8, 31-4, 37, 39, 41, 43-57, 60, 63, 66-7

Meetings *see* Procedure and Committee business**Memorandum of Agreement** *see* Canada-United States Agreement**Mercier, Claude** (Canadian Forestry Service)

Softwood Lumber Products Export Charge Act (Bill C-37), 1:5, 29

Merrithew, Hon. Gerald S. (PC—Saint John; Minister of State (Forestry and Mines))

- Canada-United States Agreement
 - Alternatives, 1:29
 - Dollar, 1:24-5, 32-3
 - Exemptions, 1:24
 - Forest Ministers meeting, 1:16
 - Product list, 1:24
 - Tree farm relationship, 1:36

- Export tax
 - Consultation, 1:19-20
 - Housing prices, 1:29
 - Lumber prices, impact, 1:26-7
 - Revenue, 1:19-21, 25-6, 29-30

Forest management, 1:18

Forest resources, 1:16

Lumber, 1:17

Lumber exports

- Dispute with United States, 1:15-7, 30-1
- United States countervailing duty, 1:19-21, 35-6
- Softwood Lumber Products Export Charge Act (Bill C-37), 1:5, 15-37
- References, 1:37

Mills *see* Lumber industry; Pulp and paper industry; Saw-mills

Milton, David (Coalition of British Columbia Secondary Softwood Lumber Manufacturers)
Softwood Lumber Products Export Charge Act (Bill C-37), 2:3, 58-9

Ministerial Advisory Committee

Utility, membership, 1:36-7

Ministers *see* Canada-United States Agreement—Forest ministers meeting

Modernization *see* Lumber industry

Nakusp, B.C. *see* Lumber industry

National Lumber Industry Association Inc. *see* Witnesses

National Revenue Department *see* Canada-United States Agreement—Products; Export tax; Witnesses

Native people *see* Export tax

Natural resources

Jurisdiction, 1:57-8

New Brunswick Forest Products Association Inc. *see* Witnesses

New England states *see* Fisheries, Atlantic

Niles, Thomas *see* Canada-United States Agreement—United States interpretation

Non-tariff trade barriers *see* Trade

Nova Scotia Forest Products Association *see* Witnesses

O'Keefe, J.B. (Bev) (Coalition Against Unfair Lumber Taxes, Maritime Lumber Bureau)
Softwood Lumber Products Export Charge Act (Bill C-37), 4:3, 22-3, 26-39

Oil and gas products

Prices, 5:57-8

Ontario *see* Export tax—Lumber industry effects; Lumber industry—Conditions

Ontario Lumber Manufacturers Association *see* Witnesses

Order of Reference, 1:3

Organization meeting *see* Procedure and Committee business

Organizations appearing *see* Witnesses

Ouellette, Yves G. (National Lumber Industry Association Inc.)
Softwood Lumber Products Export Charge Act (Bill C-37), 5:4, 39, 51-2, 55, 60, 62-3

Pacific Rim *see* Lumber exports; Trade

Paquette, Roger (Quebec Lumber Manufacturers' Association)
Softwood Lumber Products Export Charge Act (Bill C-37), 4:40

Parliament *see* Canada-United States Agreement—Memorandum of Agreement—Reporting requirement

Percy, Mike (Individual Presentation)

Softwood Lumber Products Export Charge Act (Bill C-37), 7:3, 5-33

Permits *see* Forest industry—British Columbia

Pine *see* Lumber

Plant closures *see* Lumber industry—Mills

Plourde, André (PC—Kamouraska—Rivière-du-Loup)

- Lumber, 5:47-8
- Lumber exports, 4:56-7
- Softwood Lumber Products Export Charge Act (Bill C-37), 4:55-8; 5:47-50, 62-3
- Stumpage fees, 5:62

Potash

- Exports, 7:18

Potatoes

- Exports to United States, countervailing duty, 7:51

Potter, John (Nova Scotia Forest Products Association)

- Softwood Lumber Products Export Charge Act (Bill C-37), 5:3, 27-9, 32-3, 35-7

Poulin, Égide (Quebec Lumber Manufacturers' Association)

- Softwood Lumber Products Export Charge Act (Bill C-37), 4:40

Poulin, Gilles (Quebec Lumber Manufacturers' Association)

- Softwood Lumber Products Export Charge Act (Bill C-37), 4:40

Pressure treated lumber *see* Lumber**Price fixing** *see* Canada-United States Agreement—United States**Price Waterhouse** *see* Appendices**Private lands** *see* Canada-United States Agreement—Stumpage fees

- factor, New Brunswick

Procedure and Committee business

- Acting Chairman, taking Chair, 5:54
- Agenda and procedure subcommittee, 2:60-1
- Establishing, M. (Greenaway), 1:9-10, agreed to, 4
- Meetings, 1:10-2; 2:60-1; 6:32
- Reports
 - First, M. (Greenaway), 1:14, as amended, agreed to, 6
 - Amdt. (Cossitt), 1:14, agreed to, 6
 - Second, 5:4-5
 - M. (Fulton), 5:38-9, as amended, agreed to, 5
 - Amdt. (Greenaway), 5:39, agreed to, 5
 - Third, 7:3-4, 33-5
 - M. (Fulton), 7:34, agreed to, 4

Bills

- Amending, Ways and Means motion limitations, 5:15
- Chairman's ruling, 9:4-5, 8-9

Amendments

- Admissibility, Chairman's rulings
 - Beyond scope, 10:32, 34-5, 38
 - Substantive, enlarging definition, 10:28
 - Ways and Means Motion, infringing, 10:29

Scope, 9:32-3

- Clause by clause study, reverting to by unanimous consent, 10:4-8, 10-2
- Consideration, suspending by unanimous consent, 10:57
- Delegated authority, scope, 10:43

Briefs

- Appending to minutes and evidence, 1:39
 - M. 1:68, agreed to, 7
- Distribution, French only, 4:5

Budget, 1:13**Chairman, appointment by Speaker, 1:4, 8****Chairman's rulings, challenged/appealed, sustained, 10:33-4****Correspondence, Chairman responding, 1:14-5****Documents**

- Appending to minutes and evidence, 2:15, 38; 7:44, 46, agreed to, 4
- Confidentiality, 7:46-7

Procedure and Committee business—Cont.**Documents—Cont.**

- Filing with Clerk, 1:44; 2:37-8; 5:64
- Forwarding to Committee, 2:78-9
- Tabling, 3:4

In camera meetings, 8:22; 9:3**Meetings**

- Cancelling, 2:37
- Duration, 9:34
- Scheduling, 9:60-1

Members

- Absence, 10:22
- Briefing, departmental officials, not permitted in legislative committees, 4:70
- Late, 2:5

Membership, 1:3**Ministers**

- Alleged wrongdoing, 2:80-1
- Late, 1:38-9

Organization meeting, 1:8-13**Printing, minutes and evidence, M. (Greenaway), 1:9, agreed to, 4****Questioning of witnesses**

- Departmental officials, scope, 2:5
- Time limits, 1:10

Quorum, meeting and receiving/printing evidence without, M.

- (Fulton), 1:9, agreed to, 4

Staff, commendation, 10:69**Witnesses**

- Appearances
 - Failure, 3:24
 - Scheduling, 1:11-2; 4:5; 9:11-2
- Expenses, Committee paying, 7:34
- M. (Fulton), 7:34, agreed to, 4
- Foreign, summoning, 1:12-3
- Oaths, administering, 2:5-6

Processing plants *see* Canada-United States Agreement—Saw-mills**Production** *see* Lumber; Lumber industry**Productivity** *see* Lumber industry; Saw-mills**Profits** *see* Lumber industry—Mills**Protectionism** *see* Trade**Provinces** *see* Canada-United States Agreement—Consultation;

- Forest resources; Stumpage fees

Provincial tax *see* Export tax—Replacing**Pulp and paper industry**

- Conditions, mills, etc., 5:49
- Exports, United States countervailing duty, 8:14-5
- Markets, 2:56
- Stumpage fees, impact, 4:18

Quasi-judicial trade bodies *see* Trade**Quebec** *see* Canada-United States Agreement—Stumpage fees factor;

- Wages and salaries

Quebec Lumber Manufacturers Association *see* Witnesses**Quotas** *see* Lumber exports**Random markets** *see* Lumber exports—Markets**Reforestation**

- British Columbia, 1:50-2, 65-6; 6:28
- Expenditures, 2:8; 5:34-5

Reforestation—Cont.

- Federal-provincial agreements, 1:65
- Financing, stumpage fees, 5:55
- Natural regeneration, 5:54-5
- Need, 3:8-9
- Strategy, 5:51
- See also* Export tax—Revenue, Usage

Regional development programs

- United States classification as subsidy, 1:45

Regional Economic Expansion Department *see* Canada-United States Agreement—Industry compensation**Remanufacturing** *see* Export tax; Lumber exports; Lumber industry**Report to House, 10:3****Resource industries** *see* Balance of payments**Revenue Canada** *see* National Revenue Department**Rivard, R.H. (Robert)** (Canadian Lumbermen's Association)
Softwood Lumber Products Export Charge Act (Bill C-37), 8:3, 21-2**Roads** *see* Canada-United States Agreement—Industry assistance**Robichaud, Fernand** (L—Westmorland—Kent)

- Lumber, 5:25-6
- Softwood Lumber Products Export Charge Act (Bill C-37), 5:9-10, 25-6

Robitaille, Roger (National Lumber Industry Association Inc.)
Softwood Lumber Products Export Charge Act (Bill C-37), 5:3, 39-63**Roy, Jean** (Ontario Lumber Manufacturers Association)
Softwood Lumber Products Export Charge Act (Bill C-37), 4:3, 5, 9, 11-21**St. Germain, Gerry** (PC—Mission—Port Moody)
Canada-United States Agreement, M. (Brisco), 10:64-5
Coal, 1:56
Natural resources, 1:57-8
Shakes and shingles industry, 1:58
Softwood Lumber Products Export Charge Act (Bill C-37), 1:56-8; 10:64-5**Sanctions** *see* Lumber exports—United States, Countervailing duty**Sangara, Sawarne** (Independent Lumber Remanufacturers Association)
Softwood Lumber Products Export Charge Act (Bill C-37), 2:3, 61, 64-6, 69, 71-82**Sausages** *see* Lumber—Studs**Saw-mills**

- Closures, 2:15-6
- Terrace Bay, Ont., 2:28
- See also* Lumber industry
- Productivity, 2:15
- See also* Canada-United States Agreement

Scofield, E. Van (Cariboo Lumber Manufacturers' Association)
Softwood Lumber Products Export Charge Act (Bill C-37), 7:3, 35-42, 45, 47-54, 56-7**Shakes and shingles industry**

- Conditions, 1:58-9; 2:54-5
- Red cedar, 35% tariff, 9:12-3

Shakes and shingles industry—Cont.

- United States countervail tariff, Canadian response, 6:6

Small business *see* Export tax**Smith, D.Q. (Dan)** (Canadian Lumbermen's Association)
Softwood Lumber Products Export Charge Act (Bill C-37), 8:3, 8-11, 13-20**Softwood** *see* Lumber; Softwood Lumber Products Export Charge Act (Bill C-37)**Softwood Lumber Products Export Charge Act (Bill C-37)—Minister for International Trade**

- Consideration, 1:15-68; 2:5-83; 3:4-24; 4:5-70; 5:6-64; 6:4-32; 7:5-57; 8:4-23; 9:8-61; 10:15-57; suspended, 10:12; as amended, 10:69, carried on division, 14, report to House with amtds., 10:69, agreed to, 14
 - Clause 1, 1:14, stood, 5; 10:57, carried on division, 12
 - Clause 2, 9:31, stood, 5; 10:29, carried by show of hands, 5 Amdt. (Axworthy), 10:27-8, out of order, 4
 - Clause 3, 9:31, stood, 5; 10:29, carried by show of hands, 5
 - Clause 4, 9:36, stood, 5; 10:32, carried by show of hands, 5 Amdt. (Fulton), 10:29-32, out of order, 5
 - Clause 5 9:37, stood, 5; 10:33, carried on division, 6 Amdt. (Axworthy), 10:32-3, out of order, 6
 - Clause 6, 9:37, stood, 5; 10:33, carried on division, 6
 - Clause 7, 9:37, stood, 5; 10:33, carried on division, 6
 - Clause 8, 9:37, stood, 5; 10:33-4, carried on division, 7 Amdt. (Fulton), 10:33-4, out of order, 7
 - Clauses 9 to 12, 9:37, stood, 5; 10:34, carried severally on division, 7-8
 - Clause 13, 9:37, stood, 5; 10:34-5, carried on division, 8 Amdt. (Fulton), 10:34-5, out of order, 8
 - Clause 14, 9:48, stood, 6; 10:36-40, carried on division, 9 Amdt. (Axworthy), 10:36, withdrawn
 - Amdt. (Axworthy), 10:36-8, out of order, 9
 - Amdt. (Fulton), 10:38-40, withdrawn
 - Clause 15, 9:50, stood, 6; 10:40-3, carried on division, 10
 - Amdt. (Fulton), 10:40-3, negated by show of hands, 10
 - Clause 16, 9:56, stood, 6; 10:43-7, carried on division, 10 Amdt. (Axworthy), 10:43-7, negated by show of hands, 10
 - Clauses 17 to 20, 9:56, stood, 6; 10:47, carried severally on division, 10-1
 - Clause 21, 9:50-6, stood, 6; 10:47-54, carried on division, 11 Amdt. (Fulton), 10:47-51, negated by show of hands, 11
 - Amdt. (Axworthy), 10:51-3, negated by show of hands, 11
 - Clause 22, 9:56, stood, 6
 - Clause 22, new clause, M. to add (Cossitt), 10:54, agreed to, 11
 - Clauses 23 to 26, 9:56, stood, 6; 10:54, carried severally on division, 12
 - Reprint as amended, M. (Brisco), 10:69, agreed to 14
 - Schedules, 9:60, stood, 6; 10:54-7, carried on division, 12
 - Title, 10:57, carried on division, 14
- References**
- Amending, 1:37-8; 2:44; 5:15, 17, 26, 43
 - Disposition, 9:9-12, 22-3, 27, 47-8, 60-1; 10:54-8
 - Exclusion provisions, 5:27
 - Information, United States sources, 2:44
 - Interpretations, 2:66-7
 - Passage, expediting, 5:40-1
 - Schedules, 2:62-3, 65-7; 3:4
 - Ways and Means Motion, International Agreement, relationship, 1:8, 22; 4:45-6; 8:20; 9:15
- See also* Order of Reference; Report to House

- Softwood Lumber Products Export Charge Act (Bill C-37) Legislative Committee** *see* Committee
- Sovereignty** *see* Canada-United States Agreement—Canadian independence
- Steel industry**
Exports, United States restrictions, 4:19, 21
- Stockmarket** *see* Lumber industry—Conditions
- Stumpage fees**
Atlantic provinces, levels, 3:7, 14, 26-8, 30-1, 37; 5:17-9, 21
Crown rates, 4:24-5, 30; 5:18
British Columbia, 4:49-50; 5:13-4, 32-3; 6:14-6, 30; 7:10-1, 43
Increasing, 3:13
Jurisdiction, 2:36
Nova Scotia, 5:24, 30
Provincial averages, variations, 2:29-31; 3:15, 20-1; 4:7-8, 37, 49; 5:28; 7:14
Quebec, 5:31, 33, 47, 51-2, 60, 62; 7:14, 45
United States, discrepancies, 5:18-9
See also Canada-United States Agreement; Export tax—Replacing; Lumber exports—United States, Countervailing duty; Pulp and paper industry; Reforestation—Financing
- Sub-agreements** *see* General development agreements
- Subsidies** *see* Agriculture; Lumber exports—European Economic Community; Lumber industry; Trade
- Sunset laws** *see* Canada-United States Agreement
- Tardif, Gilbert** (Quebec Lumber Manufacturers Association)
Softwood Lumber Products Export Charge Act (Bill C-37), 4:4, 40-70
- Tariffs**
United States Trade Law
Extra-territoriality, Canadian impact, 7:14-5
Scope, 1:54-6; 7:18
See also particular subjects
- Tax revolt** *see* Export tax—Non-payment
- Taxation** *see* Export tax
- Technology** *see* Lumber industry—British Columbia
- Terrace Bay, Ont.** *see* Saw-mills
- Therrien, Jean** (Quebec Lumber Manufacturers' Association)
Softwood Lumber Products Export Charge Act (Bill C-37), 4:40
- Trade**
European Economic Community exports, subsidies, impact, 2:26
Non-tariff barriers, 7:15-6
Pacific Rim nations, expansion, 7:19-20; 8:16
Quasi-judicial trade bodies, 7:22-4
Tariff retaliation, utility, 6:26
United States deficit, 7:6
United States protectionism, 1:32; 5:20
See also Agriculture
- Trade laws** *see* Tariffs
- Transformation industry** *see* Forest products
- Transportation** *see* Lumber exports
- Tree farms** *see* Canada-United States Agreement
- Trees** *see* Lumber industry—Productivity
- Turcotte, Charles** (National Lumber Industry Association Inc.)
Softwood Lumber Products Export Charge Act (Bill C-37), 5:4, 56
- United States**
Commerce Department *see* General development agreements
Congress *see* Lumber exports—United States, Countervailing duty
Lumber industry
Production, 7:7
Supply, 7:30
Senate *see* Lumber exports—United States, Countervailing duty
See also particular subjects
- Value added tax** *see* Export tax—Remanufacturing
- Vance, Robert** (Coalition of British Columbia Secondary Softwood Lumber Manufacturers)
Softwood Lumber Products Export Charge Act (Bill C-37), 2:3, 43, 50-1, 54, 58, 60
- Vancouver, B.C.** *see* Lumber—Logs
- Vander Zalm, Hon. William**
References, Fantasyland owner/proprietor, 1:51
- Wages and salaries**
Quebec vs British Columbia, 3:21-3
- Ways and Means Motions** *see* Softwood Lumber Products Export Charge Act (Bill C-37)—References
- White, Jim** (Coalition Against Unfair Lumber Taxes, Maritime Lumber Bureau)
Softwood Lumber Products Export Charge Act (Bill C-37), 4:3, 23-8, 32-3, 36
- Wholesalers** *see* Canada-United States Agreement—Exemptions; Lumber exports
- Widman, Charles** (Coalition of British Columbia Secondary Softwood Lumber Manufacturers)
Softwood Lumber Products Export Charge Act (Bill C-37), 2:3, 38-51, 54-60
- Wilber, Robin** (Nova Scotia Forest Products Association)
Softwood Lumber Products Export Charge Act (Bill C-37), 5:3, 30, 33-5
- Witnesses** (organizations)
Canadian Forest Industries Council, 6:3-32
Canadian Forestry Service, 1:5, 29; 2:3, 8-11, 15-6, 28-32, 36; 10:4, 17
Canadian Lumbermen's Association, 8:3-23
Canadian Paperworkers Union, 3:3, 5-24
Cariboo Lumber Manufacturers' Association, 7:3, 35-57
Coalition Against Unfair Lumber Taxes, Maritime Lumber Bureau, 4:3, 22-39
Coalition of British Columbia Secondary Softwood Lumber Manufacturers, 2:3, 38-51, 54-60
External Affairs Department, 1:5-6, 26, 43, 46, 48-9, 53, 59, 62, 64-7; 2:3, 6-23, 27-36; 9:3, 6, 13-23, 35, 40, 54-60; 10:4, 9, 15-27, 30-1, 39-40, 42
Independent Lumber Remanufacturers Association, 2:3, 61-82
National Lumber Industry Association Inc., 5:3-4, 39-63
National Revenue Department, 2:3, 17-8, 35; 9:3, 6, 17-9, 21, 25-6, 30-1, 38-9, 44, 53-7, 60; 10:10, 50
New Brunswick Forest Products Association Inc., 5:3, 6-21
Nova Scotia Forest Products Association, 5:3, 22-37
Ontario Lumber Manufacturers Association, 4:3, 5-21
Quebec Lumber Manufacturers Association, 4:4, 40-70
See also individual witnesses by surname

Yeutter-Baldrige letter *see* Canada-United States

Agreement—Negotiations, Committee position—United States
interpretation



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

JUL 19 1989

